

ÉTAT  
DES  
COMPTES PUBLICS  
DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
POUR  
L'EXERCICE FINISSANT LE 30 JUIN  
1935

---

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE LA LÉGISLATURE

---



QUÉBEC:  
IMPRIMÉ PAR REDEMPTI PARADIS  
IMPRIMEUR DE SON EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI

ESB

10

100

100

100

100

100

100

*A l'honorable*

**ESIOFF-LÉON PATENAUDE, c. p.,**

*Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.*

QU'IL PLAISE A VOTRE HONNEUR,

Le soussigné a l'honneur de vous présenter les comptes publics de la province de Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1935.

Respectueusement soumis,

*Le trésorier de la province,*

**R.-F. Stockwell.**

**QUÉBEC, 20 JANVIER 1936.**





*A l'honorable R.-F. Stockwell, c. r.,*

*Trésorier de la province.*

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 21, chapitre 21 des Statuts refondus de la Province de Québec (1925), les comptes publics de l'exercice terminé le 30 juin 1935, avec mon rapport, ainsi qu'un état des prévisions budgétaires, crédits et mandats spéciaux pour le même exercice, et des dépenses faites en conséquence.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre tout dévoué,

*L'auditeur de la Province,*

Edgar Vézina.

QUÉBEC, 18 JANVIER 1936.



---

---

**RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE**

**EXERCICE 1934-35**

---

---



## RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE

### EXERCICE 1934-35

#### INTRODUCTION

Conformément aux dispositions de la Loi du revenu et de la vérification des comptes, art. 21, c. 21, S.R., 1925, section IV, j'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur la vérification des comptes publics de l'exercice terminé le 30 juin 1935, avec un état des crédits permanents et annuels et des mandats spéciaux pour cet exercice, de même que des sommes dépensées sur chaque crédit ou sur chaque mandat spécial.

Un index général des états et cédules qui apparaissent aux comptes publics est donné à la page 1.

Le bilan de la province est présenté comme état "A", page 2, avec les cédules explicatives A-1 à A-8. L'état "BC", page 6, donne le revenu et les dépenses, avec les cédules explicatives B-1 à B-15 et C-1 à C-23.

Les diverses cédules groupées sous la rubrique D-1 à D-11 (pages 398 à 416), donnent des détails additionnels sur le revenu ainsi que sur certains comptes spéciaux.

Les cédules de dépenses sont précédées d'un état sommaire préparé par le sous-signé, intitulé C-1, à la page 42 des comptes publics, donnant les prévisions budgétaires, à savoir:—les crédits permanents, les crédits annuels, le budget supplémentaire ainsi que les mandats spéciaux et démontrant de plus la dépense faite à même ces crédits, par service.

#### FONDS DU REVENU CONSOLIDÉ

L'état des opérations de l'année, tel qu'il appert à l'état "BC" du Revenu et des Dépenses, fait voir un excédent des dépenses sur le revenu de \$4,939,235.91, savoir:

Total des dépenses ordinaires.....	36,924,121.22
Total du revenu ordinaire.....	31,984,885.31

Excédent des dépenses sur le revenu au 30 juin 1935.....	\$ 4,939,235.91
--	-----------------

L'an dernier, cet excédent s'élevait à \$5,594,473.48, plus un montant de \$184,118.32 de dépenses ordinaires qui avait été porté directement au compte de surplus, pour les raisons données dans mon rapport précédent, à la page XI, soit en tout \$5,778,591.80. L'excédent de cette année démontre donc une amélioration de \$839,355.89 sur celui de l'exercice 1933-34.

Au cours de l'année, diverses recettes au montant de \$494,957.97 ont été portées contre les dépenses et divers déboursés, se totalisant à \$1,561,318.69, ont aussi été appliqués contre le revenu, soit une déduction de \$2,056,276.66 sur le total du revenu ordinaire. Une déduction du même montant ayant été faite des dépenses, le résultat des opérations n'est pas affecté.

#### Revenu ordinaire.—

L'état "BC", page 6, démontre un revenu total de \$31,984,885.31, comparé à \$28,282,503.53 pour l'année fiscale 1933-34, soit une amélioration de \$3,702,381.78, ou 13.12%.

Voici un tableau synoptique des revenus ordinaires par catégories, avec le pourcentage de chaque item par rapport au total:—

	Montant	Pourcentage
Taxes.....	21,280,261.60	66.53%
Richesses naturelles.....	4,622,837.74	14.45%
Subside fédéral.....	2,464,553.00	7.71%
Intérêts.....	1,238,374.70	3.87%
Commission des liqueurs, honoraires, amendes, etc.....	2,378,858.27	7.44%
	<b>\$ 31,984,885.31</b>	<b>100.00%</b>

Il y a eu des augmentations appréciables dans plusieurs services, entre autres dans les suivants:—

Terres et forêts.....	1,223,817.26
Droits sur les successions.....	703,803.35
Véhicules-automobiles.....	297,823.19
Taxe sur la gazoline.....	293,037.58
Commission des liqueurs:—Droits et permis....	504,569.57

## RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE—Suite

L'augmentation du département des Terres et forêts provient presque totalement des droits de coupe, par suite de l'augmentation de la coupe du bois.

Celle provenant des droits sur successions est attribuée à l'augmentation du nombre ou de la valeur des successions ouvertes durant la période.

L'augmentation pour licences de véhicules-automobiles et taxe sur la gazoline est le résultat de l'augmentation dans l'émission des licences et dans la vente de la gazoline.

L'augmentation de la Commission des liqueurs provient d'une diminution de dépenses, plutôt que d'une augmentation de revenus et est due principalement au fait que le service de la Police a été transféré au département du Procureur général le premier août 1934, en vertu de 24 Geo. V, c. 50 et de l'arrêté ministériel No 1800, du 25 juillet 1934. Effectivement, le rapport des opérations de la Commission des liqueurs fait voir une diminution des dépenses pour ce service de \$422,053.99, comparé à 1933-34.

Au titre "Revenus divers", à la cédule B-1, page 25, apparaît sous la rubrique "Revenus affectant la réserve" un montant de \$370,992.80, qui représente une charge contre la réserve pour les comptes douteux. La procédure suivie a été de charger aux dépenses les créances irrécouvrables, au lieu de les porter contre la réserve établie, et à la fin de l'année d'ajuster cette réserve suivant l'augmentation ou la diminution de la balance des comptes recevables.

A ce sujet, je recommande que ces réserves, tenues actuellement au département du trésor, soient remises aux départements intéressés pour faire partie de leur comptabilité, ce qui leur permettrait de charger directement les pertes subies au cours de l'exercice.

L'intérêt sur les placements aux fonds d'amortissement, mentionné à la cédule B-2, page 26, a été calculé au 30 juin et la partie acquise créditée au revenu ordinaire. La même procédure a été suivie pour la dépense en rapport avec l'intérêt sur la dette, tel qu'expliqué au chapitre des dépenses ordinaires.

### Dépenses ordinaires.—

Le total des dépenses ordinaires, tel que démontré à l'état "BC", page 7, a été de \$36,924,121.22, comparé à \$34,061,095.33 pour l'année fiscale 1933-34, soit une augmentation de \$2,863,025.89, ou 8.41 % sur l'année précédente.

De l'augmentation précitée, \$1,254,196.03 est dû à l'augmentation du service de la dette publique, qui a absorbé \$8,546,248.77, soit 23.14 % du total des dépenses ordinaires, ou 26.72 % du total du revenu ordinaire, c'est-à-dire à peu près le même pourcentage que l'an dernier. La balance de l'augmentation, soit \$1,608,829.86, est distribuée dans les divers départements.

L'intérêt sur les emprunts a été calculé au 30 juin et chargé aux dépenses ordinaires. Quant au fonds d'amortissement même, l'annuité en a été calculée, suivant la coutume, à la dette respective de chaque emprunt; ce qui explique qu'il n'apparaît aucun fonds d'amortissement à la cédule A-6, page 17, en regard des obligations émises durant le dernier exercice.

Comme je le notais l'an dernier à la page XIII de mon rapport, l'exercice sous examen a été grevé d'une dépense de \$1,428,680.18 pour des comptes de l'exercice antérieur. Le même cas se présente cette année, car j'ai relevé au 30 juin dernier des comptes à payer pour \$1,688,873.22, non entrés au livres et non inclus dans les dépenses du dernier exercice financier, ce qui engage d'autant le budget des départements suivants pour l'exercice 1935-36, savoir:—

Voirie .....	903,828.81
Agriculture .....	292,424.59
Secrétaire provincial .....	257,349.38
Terres et forêts .....	113,938.05
Colonisation .....	88,767.77
Travaux publics, chasse et pêcheries .....	21,526.64
Instruction publique .....	4,549.19
Affaires municipales .....	785.14
Bureau du revenu .....	3,635.50
Bureau des assurances .....	2,068.15

\$ 1,688,873.22

Je tiens à faire observer de nouveau que cette manière de procéder n'est pas conforme à l'esprit de la loi, qu'elle tend à diminuer le contrôle de la Législature sur les deniers publics et ne permet pas d'établir un état exact des opérations d'une année déterminée.

Les dépenses pour venir en aide aux chômeurs nécessaires ne sont pas traitées comme dépenses ordinaires, mais portées comme actif au bilan. Cependant, le gouvernement ayant contracté des emprunts à cette fin, l'intérêt sur les obligations émises est chargé aux dépenses ordinaires, de même que l'annuité versée au fonds d'amortissement.

**BILAN:—****ACTIF:—****Comptes à recevoir, moins réserve pour comptes douteux—(\$7,366,381.90):—**

Chaque département m'a transmis des listes nominales détaillées justifiant le montant de ses comptes à recevoir. Quant à la réserve pour créances douteuses, j'ai accepté les chiffres établis par le comptable-en-chef du département du trésor.

La comparaison des comptes à recevoir et de la réserve s'établit comme suit avec les chiffres de l'exercice précédent:—

	1933-34	1934-35	Diminution
Comptes à recevoir.....	11,130,008.89	10,603,659.50	526,349.39
Réserve.....	3,481,089.27	3,237,277.60	243,811.67
Balance.....	\$ 7,648,919.62	\$ 7,366,381.90	\$ 282,537.72

La diminution de \$243,811.67 de la réserve pour comptes douteux a été traitée comme un revenu ordinaire pour l'année terminée le 30 juin 1935. Par contre, les pertes subies durant l'année ont été chargées aux dépenses ordinaires, tel qu'expliqué au chapitre du revenu.

**Dépôts spéciaux et comptes en fiducie—(\$5,274,465.50):—**

J'ai obtenu le certificat des compagnies de fidéicommis justifiant les valeurs qu'elles détenaient au 30 juin 1935 pour le compte du trésorier de la province. Quant aux valeurs entre les mains du trésorier à la même date, je me suis assuré de leur exactitude. La contrepartie de ce montant apparaît au passif.

**Avances aux municipalités—(\$3,468,699.57):—**

Ce montant représente des avances à diverses municipalités pour construction de logements ouvriers, en vertu de 9 Geo. V, c. 10, au montant de \$6,447,537.72, moins le fonds d'amortissement de \$2,978,838.15, laissant une balance de \$3,468,699.57. Le trésorier de la province détient en garantie \$6,625,000.00 de débentures des municipalités débitrices.

Les intérêts acquis et non payés au 30 juin 1935, sur ces avances, sont compris dans le total des comptes à recevoir inscrit au bilan.

**Puissance du Canada—(\$2,295,175.52):—**

Les divers item qui forment cet actif sont conformes aux comptes publics du gouvernement fédéral.

**Dépense imputable aux exercices futurs, 23 Geo. V, c. 4—(\$1,500,000.00):—**

Cette subvention spéciale accordée à l'Université de Montréal durant l'exercice va être amortie dans la même proportion que l'emprunt du premier novembre 1935 qui couvre ce déboursé.

**Fonds de l'Assistance publique—(\$3,629,795.92):—**

Ce montant de \$3,629,795.92 est le déficit accumulé au 30 juin 1935, tel qu'indiqué à la cédule A-1 du bilan, page 10.

Le déficit de l'année est de \$1,687,847.81, comparé à \$1,783,791.20 pour l'exercice 1933-34, soit une diminution de \$95,943.39.

Le sommaire de ces montants, dont le détail est donné aux cédules A-2 des comptes publics 1934, page 11, et A-1 des comptes publics 1935, page 10, s'établit comme suit:—

	1934	1935	Diminution en 1935 sur 1934
Revenu.....	2,453,196.34	2,395,775.08	57,421.26
Dépenses.....	4,236,987.54	4,083,622.89	153,364.65
Déficit.....	1,783,791.20	1,687,847.81	95,943.39

Il est à remarquer que le revenu de chacune de ces deux années comprend une somme de \$1,000,000.00 provenant des revenus nets de la Commission des Liqueurs, versée à ce fonds conformément à la loi 19 Geo. V, c. 63.

## RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE—Suite

### Contrat avec la Banque Canadienne Nationale—(\$15,000,000.00):—

La Banque Canadienne Nationale a toujours respecté les conditions de son contrat et a versé annuellement à l'honorable trésorier de la province le montant requis pour le fonds d'amortissement, qui était au 30 juin 1935 de \$1,793,248.00.

Les soldes en banque et les valeurs détenues par les compagnies de fidéicommiss ont été confirmés par les dépositaires et trouvés conformes aux livres.

Il restait dû au 30 juin 1935 sur le prêt ci-haut un solde de \$13,206,752.00.

### Placements aux fonds d'amortissement—(\$15,812,257.02):—

Les soldes en banque au 30 juin 1935 ainsi que les valeurs déposées chez les compagnies de fidéicommiss, aux divers fonds d'amortissement à l'ordre de l'honorable trésorier de la province, ont été certifiés par les dépositaires et trouvés conformes aux livres de la province.

Le détail de ces placements est donné aux cédules A-2 et A-3, pages 11 et 12, et se résume comme suit:—

Valeurs de la province de Québec.....	13,700,916.14
Autres valeurs.....	1,664,761.77
Espèces en banque.....	446,579.11
	\$ 15,812,257.02

La réconciliation avec le solde au 30 juin 1934 s'établit comme suit:—

Solde au 30 juin 1934, tel que démontré aux cédules A-3 et A-7 des comptes publics 1934, pages 13 et 19.....	13,497,752.08
Prime et escompte sur obligations échues, vendues ou échangées— (Voir cédule C-3, page 53).....	7,747.17
Paiement en vertu de 14 Geo. V, c. 3, re-Banque d'Hochelaga—(Voir cédule C-20, page 355).....	25.45
	13,505,524.70
Moins:—Montant affecté au rachat d'une émission de \$7,000,000.00, échue le 2 janvier 1935, émise en vertu des S. R., 1925, c. 91, a. 75 et amendements.....	254,613.83
	13,250,910.87
Plus:—Montant transféré aux fonds d'amortissement pendant l'année—(Voir cédule C-3, page 54).....	2,537,420.83
Fonds spécial pour le rachat de la dette, S. R., 1925, c. 20, a. 22 — (Voir cédule A-3 page 12).....	23,925.32
	\$ 15,812,257.02

Le détail des déboursés faits en rapport avec l'achat d'obligations pour le fonds d'amortissement ainsi que la réconciliation du compte de banque est donné à la cédule C-3 des comptes publics, page 53. Ces transactions ont été faites sous l'autorité des diverses lois et sous la direction du lieutenant-gouverneur en conseil dans chaque cas.

### Immobilisations—(\$111,519,831.27):—

Le total de ce compte au 30 juin 1934 était de \$106,163,017.21. Celui de cette année indique donc une augmentation de \$5,356,814.06, qui se répartit comme suit:—

Edifices publics.....	139,073.54
Barrages.....	3,620.71
Ponts de péage et autres ponts.....	1,517,055.97
Chemins.....	3,535,316.39
Chemins miniers, S. R., 1925, c. 80, s. 112a....	160,264.84
Ile d'Orléans, 25-26 Geo. V, c. 8.....	1,482.61
	\$ 5,356,814.06



Le montant de \$342,782.97 dépensé pour la nouvelle bâtisse, rue St-Augustin, Québec, n'apparaît pas dans le montant ci-haut, cette dépense ayant été faite en vertu de la Loi de l'aide aux chômeurs, 1933.

L'actif immobilisé est inscrit au bilan à la valeur aux livres. Comme je l'ai fait remarquer l'an dernier, plusieurs propriétés n'y apparaissent pas et je recommande de nouveau qu'un inventaire général soit établi par des experts en la matière, indiquant la valeur actuelle des propriétés, le coût de remplacement et la dépréciation.

**Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre, 25-26 Geo. V, c. 35—**  
**(\$149,412.93):—**

Sur une somme de \$10,000,000.00 votée pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre, un montant de \$149,412.93 avait été payé au 30 juin 1935.

**Aide aux chômeurs—(\$33,524,535.56):—**

Durant l'année, un montant de \$10,184,950.06 a été affecté à l'Aide aux chômeurs, tel qu'indiqué à la cédule C-20, page 355.

Ce montant, ajouté à \$23,339,585.50 mentionné à la page XIV de mon rapport de l'an dernier, forme le total de \$33,524,535.56, qui se répartit comme suit:—

Loi 1930.....	3,478,036.06
Loi 1931.....	8,166,815.16
Loi 1932.....	4,121,960.20
Loi 1933.....	17,757,724.14
	<u>\$ 33,524,535.56</u>

Ce déboursé est inscrit au bilan pour être distribué sur un certain nombre d'années dans la même proportion que l'amortissement sur les emprunts contractés à cette fin.

**Escompte sur dette consolidée, moins proportion amortie—(\$1,755,009.90):—**

La réconciliation de ce fonds avec l'année précédente s'établit comme suit:—

Solde au 30 juin 1934, état A, page 4 des comptes publics 1934.....	1,880,436.98
Moins:—Amortissement chargé à la dépense— (Voir cédule C-3, page 53).....	113,833.08
Profits réalisés sur ventes d'o- bligations au cours de l'année.....	11,594.00
	<u>125,427.08</u>
Solde au 30 juin 1935.....	<u>\$ 1,755,009.90</u>

**PASSIF :—**

**Avances par les banques—(\$588,444.71):—**

J'ai obtenu de toutes les banques intéressées un certificat confirmant les divers soldes apparaissant dans les livres du trésor le 30 juin 1935. Seul un dépôt de \$32,000.00 à la Banque Royale du Canada, à Québec, n'a pu être confirmé, comme je le notais d'ailleurs l'an dernier à la page XIV de mon rapport.

Les divers soldes en banque ont été réconciliés mensuellement avec les livres du département du trésor et trouvés exacts.

Je donne ci-après un sommaire des transactions de caisse durant l'année:—

Total des recettes.....	\$ 116,340,456.96
Total des déboursés.....	115,097,132.03
Plus:—Solde de banque au 30 juin 1934 (à dé- couvert).....	1,831,769.64
	<u>116,928,901.67</u>
Moins:—Solde de banque au 30 juin 1935 (à dé- couvert).....	588,444.71
	<u>\$ 116,340,456.96</u>

## RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE—Suite

Le montant des mandats impayés au 30 juin 1935 était de \$4,001,080.60 et ceux de 1933-34 payés au cours de l'année étaient de \$3,999,187.12.

Je dois ajouter que ces montants sont inclus dans les dépenses de leur année respective et le passif correspondant pour le dernier exercice est inclus dans le montant de \$5,388,970.41 "Comptes à payer", tel que démontré ci-après.

### Comptes à payer—(\$5,388,970.41):—

Ce montant se distribue comme suit:—

1.—Mandats émis et non payés au 30 juin 1935.....	4,001,080.60
2.—Comptes à payer—Assistance publique—Au 30 juin 1935.....	1,225,828.17
3.—Solde dû sur immeuble de la Commission des accidents du travail...	14,713.63
4.—Solde dû sur garage des terres et forêts.....	15,600.00
5.—Dépôts re-Etablissement des colons.....	5,330.69
6.—Montant dû au gouvernement fédéral en vertu de certaines réclama- tions aux municipalités re-Aide aux chômeurs.....	126,417.32
	\$ 5,388,970.41

Des listes individuelles donnant les item du budget nous ont été fournies par les départements et justifient le total des mandats émis et non payés.

Les comptes à payer pour l'Assistance publique, qui apparaissent à l'item 2, ont été entrés après le 30 juin 1935, mais appartiennent à l'année fiscale 1934-35. Ce montant apparaît à la cédule A-1, page 10, moins \$2,359.11 qui a été appliqué en déduction du montant dû par le Bureau du revenu. Les municipalités intéressées ont été chargées pour leur part, soit \$554,507.09, lequel montant apparaît au détail des comptes à recevoir de cette même cédule.

### Revenus différés—(\$2,788,174.38):—

Certains revenus encaissés au cours de l'année ont été différés à l'exercice 1935-36 pour les item suivants:—

Taxes sur corporations.....	2,078,073.57
Droits sur les successions.....	382,052.80
Taxe sur profits (1½%) des corporations.....	1,069.41
Commission des liqueurs.—Permis.....	326,978.60
	\$ 2,788,174.38

### Bons du trésor—(\$14,000,000.00):—

La réconciliation de cet item avec l'an dernier s'établit comme suit:—

Dû au 30 juin 1934—(Voir cédule A-6, page 16, comptes publics 1934).....	13,500,000.00
Emis durant l'année fiscale terminée le 30 juin 1935, sous l'autorité des S. R., 1925, c. 20, a. 21 et divers arrêtés ministériels.....	39,530,666.67
	53,030,666.67
Remboursement durant l'année.....	39,030,666.67
	\$ 14,000,000.00

**Dettes consolidées—(\$134,748,006.91):—**

Les changements dans la dette consolidée durant l'année ont été les suivants:—

Dettes consolidées au 30 juin 1934—(Cédule A-7, page 19, comptes publics 1934).....	111,518,006.91
Plus:—Emissions en vertu des lois suivantes:	
Loi des bons chemins, S. R., 1925, c. 91, a. 75 et amendements.....	14,200,000.00
Fins générales et conversions, 24 Geo. V, c. 2..	2,530,000.00
Aide aux chômeurs, 21-22-23 Geo. V, c. 2....	10,000,000.00
Construction de ponts, 21 Geo. V, c. 5.....	2,000,000.00
Université de Montréal, 23 Geo. V, c. 4.....	1,500,000.00
	<u>30,230,000.00</u>
	141,748,006.91
Moins:—Emission rachetée, Loi des bons chemins, S. R., 1925, c. 91, a. 75.—(Cédule C-23, page 396).....	7,000,000.00
	<u>7,000,000.00</u>
Dettes consolidées au 30 juin 1935.—(Voir cédule A-7, page 17).....	\$ 134,748,006.91

Durant l'année fiscale, la province a donc racheté, comme l'indique le tableau précédent, l'émission de \$7,000,000.00, 4 %, échue le 2 janvier 1935, et a contracté les emprunts suivants:—

Date de l'émission	Taux d'intérêt	Montant
Le 1er septembre 1934.....	3 %	10,000,000.00
Le 2 janvier 1935—(Emissions diverses).....	2 1/2 %	13,730,000.00
Le 1er février 1935.....	2 3/4 %	5,000,000.00
Le 1er mars 1935.....	3 1/2 %	1,500,000.00
		<u>\$ 30,230,000.00</u>

Le sommaire suivant indique les fonds pour lesquels les emprunts non échus au 30 juin 1935 ont été contractés:—

Loi des bons chemins.....	65,077,000.87
Emprunts pour fins générales et pour conversions.....	16,794,377.98
Subsides aux chemins de fer.....	1,341,346.06
Barrages et travaux.....	5,394,000.00
Aide à la colonisation.....	4,557,000.00
Aide aux chômeurs.....	27,550,000.00
Construction de ponts.....	5,560,782.00
Chemins à barrières de la rive nord et de la rive sud de Québec.....	173,500.00
Edifices publics.....	6,800,000.00
Université de Montréal.....	1,500,000.00
	<u>\$ 134,748,006.91</u>

Du montant ci-dessus un total d'emprunt de \$117,915,689.70 comporte un fonds d'amortissement, comme le fait voir la cédule A-6, page 16.

# RAPPORT DE L'AUDITEUR DE LA PROVINCE—Suite

## Réserve pour dépréciation—(\$20,449,016.35):—

Ce montant se détaille comme suit:—

	1934	1935	Augmentation
1.—Réserve générale pour l'actif immobilisé, le chômage et la colonisation.....	13,468,927.01	16,006,347.84	2,537,420.83
2.—Réserve pour fonds d'amortissement re-Pont de Québec.....	19,757.81	25,200.89	5,443.08
Réserve pour fonds de palais de justice:—			
3.—Montréal.....	4,222,257.25	4,336,053.45	113,796.20
4.—Montcalm.....	9,806.11	10,444.31	638.20
5.—Roberval.....	4,135.50	991.70	3,143.80
	17,724,883.68	20,379,038.19	2,654,154.51
6.—Réserve générale pour rachat de la dette.....	31,917.26	69,978.16	38,060.90
	\$ 17,756,800.94	\$ 20,449,016.35	\$ 2,692,215.41

Les diverses augmentations des item 1 et 2 sont chargées aux dépenses de l'année. En ce qui a trait aux fonds des palais de justice, le revenu n'affecte pas les opérations de l'année, mais passe directement à la réserve pour dépréciation de ces édifices.

Pour Roberval cependant, le revenu de la vente des timbres judiciaires a été de \$1,006.20 pour l'année, mais comme on a dû charger à ce fonds un montant de \$4,150.00 représentant deux ans d'intérêt à 4% sur \$51,875.00, tel qu'indiqué à la cédule B-2, page 27, la réserve se trouve réduite de \$3,143.80.

L'augmentation de l'item No 6, au montant de \$38,060.90 a été obtenue par la vente durant l'année des biens dévolus à la couronne par déshérence en vertu des S. R., 1925, c. 20, a. 22, p. b.

## Surplus—(\$1,445,542.01):—

Au 30 juin 1934, le solde du surplus était de \$6,357,004.49. La diminution de \$4,911,462.48 s'explique comme suit:—

Déficit pour l'année terminée le 30 juin 1935.	4,939,235.91
Plus:—Diminution du fonds de retraite des instituteurs.....	2,700.88
	4,941,936.79
Moins:—	
Escompte sur valeurs échues, vendues ou échangées durant l'année.....	7,747.17
Avances non établies au 30 juin 1934.....	550.00
Augmentation du fonds commun des écoles.....	328.44
Augmentation du fonds de l'éducation supérieure.....	21,848.70
	30,474.31
	\$ 4,911,462.48

Le tout respectueusement soumis,

L'auditeur de la province,

EDGAR VÉZINA.

---

---

ÉTAT DES COMPTES PUBLICS  
DE LA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
1935

---

---



# INDEX DES ETATS ET CEDULES

"A"	BILAN.....	Page 2
"BC"	REVENU ET DEPENSES.....	6

## Cédules du Bilan.

"A"		
1—	Fonds de l'Assistance publique.....	10
2—	Fonds d'amortissement placés.....	11
3—	Fonds affecté au rachat de la dette consolidée.....	12
4—	Dépôts judiciaires et autres.....	13
5—	Dépôts temporaires et bons du trésor.....	14
6—	Dette consolidée.....	16
7—	Débitures et emprunts garantis par la province.....	18
8—	Engagements sur le fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds, payables en versements annuels à diverses institutions.....	20

## Cédules du Revenu.

"B"		
1—	Distribution du revenu par classes.....	24
	Revenu par département:—	
2—	Département du trésor.....	26
3—	Bureau du revenu.....	28
4—	Bureau des assurances.....	29
5—	Législation.....	29
6—	Administration de la justice.....	30
7—	Secrétaire provincial.....	31
8—	Imprimeur du Roi.....	32
9—	Affaires municipales, industrie et commerce.....	32
10—	Travaux publics, chasse et pêcheries.....	33
11—	Travail.....	35
12—	Agriculture.....	36
13—	Voirie et mines.....	37
14—	Terres et forêts.....	38
15—	Colonisation.....	39

## Cédules des Dépenses.

"C"		
1—	Etat de l'Auditeur des appropriations et des dépenses.....	42
2—	Etat de l'Auditeur des mandats spéciaux émis.....	44
	Dépenses par département:—	
3—	Dette publique.....	46
4—	Législation.....	56
5—	Gouvernement civil.....	64
6—	Administration de la justice.....	86
	Département du Secrétaire provincial:—	
7—	Instruction publique, etc.....	132
8—	Asiles d'aliénés.....	148
9—	Ecoles de réforme et d'industrie.....	152
10—	Hygiène.....	154
11—	Affaires municipales, industrie et commerce.....	168
12—	Travaux publics, chasse et pêcheries.....	172
13—	Travail.....	206
14—	Agriculture.....	216
15—	Voirie et mines.....	254
16—	Terres et forêts.....	280
17—	Colonisation.....	316
18—	Charges sur le revenu.....	332
19—	Services divers.....	348
20—	Déboursés divers.....	355
21—	Fonds en fiducie, etc.....	388
22—	Fonds de l'Assistance publique.....	394
23—	Dette publique:—Remboursement d'emprunt et de bons du trésor.....	396

## Cédules diverses.

"D"		
1—	Droits sur les successions, par districts.....	398
2—	Loi des véhicules-automobiles, par divisions.....	399
3—	Taxes sur corporations, par districts.....	402
4—	Licences d'hôtels, restaurants, etc., par districts.....	404
5—	Fonds de subventions des chemins de fer—Remboursement.....	404
6—	Bureaux d'enregistrement, par districts.....	405
7—	Fonds d'honoraires des officiers de justice, par districts.....	408
8—	Timbres judiciaires, par districts-Revenu.....	410
9—	Recettes imputables à l'actif.....	411
10—	Recettes—Fonds en fiducie, etc.....	412
11—	Prêts à diverses associations agricoles, etc.....	413

**PROVINCE**  
**ETAT "A"—BILAN**

**ACTIF**

Comptes à recevoir, moins réserve pour comptes douteux..	7,366,381 90	
Intérêts accrus.....	206,007 86	
Réclamations contre les municipalités—(Aide aux chômeurs)	62,484 14	
		7,634,873 90
Dépôts spéciaux et comptes en fiducie:—débentures, valeur au pair.....		5,274,465 50
Avances aux municipalités pour emprunts re logements ouvriers (9 Geo. V, c. 10) garanties par \$6,625,000.00 de débentures des municipalités, au pair.....	6,447,537 72	
Moins:—Fonds d'amortissement pourvus par les municipalités.....	2,978,838 15	
		3,468,699 57
Commission du prêt agricole du Canada—Capital-actions—(18 Geo. V, c. 30).....		143,916 00
Puissance du Canada:—		
Dette.....	1,075,603 98	
Fonds commun des écoles.....	1,219,571 54	
		2,295,175 52
		18,817,130 49
Dépense imputable aux exercices futurs.....		1,500,000 00
Fonds de l'Assistance publique (Cédule A-1).....		3,629,795 92
Contrat avec la Banque Canadienne Nationale—(14 Geo. V, c. 3, cédules A-2 et A-6):—		
Paiements et intérêts accumulés sur le dit contrat représentés par valeurs et argent en mains.....	1,793,248 00	
Solde à être pourvu par annuités et intérêts.....	13,206,752 00	
		15,000,000 00
Placements aux fonds d'amortissement (Cédule A-2):—		
Placements au prix coûtant (comprenant \$14,408,323.80 de valeurs au pair de la Province de Québec, au prix coûtant de \$13,700,916.14 et autres valeurs au prix coûtant de \$1,662,401.77).....	15,363,317 91	
Argent non investi.....	425,013 79	
	15,788,331 70	
Fonds pour le rachat de la dette—(S.R., 1925, c. 20, a. 22)—(Cédule A-3).....	23,925 32	
		15,812,257 02
Travaux publics et Edifices, Construction de chemins et autres dépenses:—		
Edifices publics, valeur aux livres.....	25,431,342 65	
Ponts de péage et autres ponts.....	7,753,683 51	
Entrepôts de la Commission des Liqueurs de Québec....	3,504,392 40	
Emmagasinement des eaux et travaux hydrauliques.....	7,851,185 41	
Construction de chemins (S.R., 1925, c. 91).....	88,578,953 24	
Moins:—rayés des livres durant les quatorze années se terminant le 30 juin 1935..	21,761,973 39	
Solde représentant les dépenses en vertu de la loi des bons chemins, 1912.....	66,816,979 85	
Chemins miniers (S.R., 1925, c. 80, s. 112a).....	160,264 84	
Ile d'Orléans (25-26 Geo. V, c. 8).....	1,482 61	
		111,519,831 27
A reporter.....		166,279,014 70



## DE QUEBEC

AU 30 JUIN 1935

## PASSIF

Avances par les banques.....	588,444 71	
Comptes à payer.....	5,388,970 41	
Intérêt accru sur dette consolidée et non consolidée.....	1,048,991 22	
Dépôts judiciaires (Cédule A-4).....	729,325 05	
		7,755,731 39
Dépôts des compagnies d'assurances, de fidéicommiss, des entrepreneurs, etc. (Cédule A-5).....	1,862,348 83	
Valeurs au pair, détenues pour les municipalités, les corporations scolaires, les compagnies d'assurance, etc. ....	5,274,465 50	
		7,136,814 33
Puissance du Canada:—		
Emprunts re loi des logements ouvriers.....		5,384,687 72
Bons du Trésor (Cédule A-5).....		14,000,000 00
		34,277,233 44
Revenus perçus d'avance.....		2,788,174 38
Obligations émises à la Banque Canadienne Nationale en vertu de la loi 14 Geo. V, c. 3, échéant en 1964, (compte opposé).....		15,000,000 00
Dette consolidée:—		
Le rachat à échéance de \$117,915,689.70 de la dette consolidée est pourvu par les appropriations des fonds d'amortissement (Cédule A-6).....		134,748,006 91
Réserve pour fonds d'amortissement:—		
Accumulée des revenus et traitée comme une réserve pour dépréciation sur édifices et amortissement des dépenses .....		20,449,016 35
A reporter.....		207,262,431 08

---

**PROVINCE**  
**ETAT "A".—BILAN**

---

**ACTIF—(Suite)**

Reporté.....	166,279,014 70
Aide à la Colonisation (10 Geo. V, c. 6).....	7,000,000 00
Colonisation et retour à la terre (25-26 Geo. V, c. 35).....	149,412 93
Aide aux chômeurs en vertu des lois 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2	33,524,535 56
	<u>40,673,948 49</u>
Escompte sur dette consolidée, moins proportion amortie... ..	1,755,009 90
 Puissance du Canada, subside annuel capitalisé sur une base de rendement de 5%, (par compte opposé).....	 49,291,060 00
	<u><u>\$ 257,999,033 09</u></u>

N. B.—Aucune évaluation n'a été déterminée pour les ressources naturelles de la Province, telles que forêts, terres, forces hydrauliques, etc.

## DE QUEBEC

AU 30 JUIN 1935—Suite

## PASSIF—(Suite)

Reporté.....		207,262,431 08
Surplus accumulé:—		
Solde au 1er juillet 1934.....	6,357,004 49	
Divers item crédités au compte de Surplus.....	27,773 43	
	6,384,777 92	
Moins:—Excédent des dépenses sur les revenus pour l'année fiscale terminée le 30 juin 1935 (Etat "BC")...	4,939,235 91	
Solde au 30 juin 1935.....		1,445,542 01
Surplus provenant de la capitalisation du subside de la Puissance du Canada, (par compte opposé).....		49,291,060 00
		<u>\$ 257,999,033 09</u>
Passif indirect—(Cédule A-7):—		
Débentures dont le capital et l'intérêt sont garantis par la Province de Québec.....	7,333,400 00	
Emprunts de banque garantis.....	3,562,410 41	
Débentures des chemins à barrière de la rive nord, Québec, pas encore échangées, pour lesquelles des débentures de la Province de Québec sont détenues par le Trésorier de la Province.....	21,100 00	
Intérêts accrus au 30 juin 1935.....	20,220 83	41,320 83
		<u>\$ 10,937,131 24</u>

Le passif indirect ci-haut n'inclut pas les promesses de payer du fonds de l'Assistance publique et autres fonds à certaines institutions par versements annuels, sur une période déterminée, pour être appliqués au paiement de débentures et de l'intérêt s'y rattachant, se totalisant à \$16,147,322.11—(Cédule A-8).

## ETAT "BC"

## ETAT DU REVENU ET DES DEPENSES pour l'année fiscale se terminant le 30 juin 1935.

Voir  
cédule**Revenu Ordinaire:—****Provenant de taxes:—**

Département du Trésor, Bureau du Revenu:—			
D-2	Loi des véhicules-automobiles .....	5,506,096 51	
	Moins:—Remboursements. ....	3,271 82	5,502,824 69
B-3	Taxe sur la gasoline.....	5,506,519 65	
	Moins:—Remboursements. ....	391,081 08	5,115,438 57
D-1	Droits sur les successions....	3,410,626 15	
	Moins:—Remboursements. ....	9,052 04	3,401,574 11
D-3	Taxes sur les corporations— (sur capital).....	3,040,991 44	
	Moins:—Remboursements. ....	3,281 82	3,037,709 62
D-3	Taxes sur les corporations— (sur profits).....		1,025,244 51
B-3	Taxes sur transferts de valeurs .....	393,272 45	
	Moins:—Remboursements. ....	133 12	393,139 33
D-4	Licences d'hôtels, restaurants, etc.....	299,881 40	
	Moins:—Remboursements. ....	542 86	299,338 54
B-3	Autres taxes.....	149,591 67	
	Moins:—Remboursements. ....	123 75	149,467 92
			18,924,737 29
B-4	Département du Trésor, Bureau des Assurances.....		122,359 84
B-1	Loi des liqueurs alcooliques, permis et droits.....		1,750,138 77
B-7	Secrétaire provincial.....		70,785 32
B-10	Dépt. des travaux publics.....		218,938 70
B-11	Dépt. du travail.....		63,812 50
B-10	Chasse et pêcheries.....		22,861 00
B-6	Administration de la justice....		106,628 18
			21,280,261 60

**Provenant d'autres sources:—**

B-1	Subside de la Puissance du Ca- nada, basé sur la population .....		2,464,553 00
B-1	Intérêts.....		1,238,374 70
B-1	Commission des liqueurs de Qué- bec:—		
	Compte de commerce.....	2,087,254 03	
	Moins:—Octroi à l'assis- tance publique.....	1,000,000 00	1,087,254 03
Ressources naturelles:—			
B-14	Terres et forêts.....	3,621,109 12	
	Moins: Remboursements .....	6,362 05	3,614,747 07
B-13	Mines.....	612,055 31	
	Moins: Remboursements .....	12,115 95	599,939 36
B-15	Colonisation.....	40,148 51	
	Moins: Remboursements .....	2,132 21	38,016 30
B-10	Chasse et pêcheries.....	371,337 06	
	Moins: Remboursements .....	1,202 05	370,135 01
			4,622,837 74

A reporter..... 30,693,281 07

## ETAT "BC"—Suite

Voir cédule	Reporté.....		30,693,281 07
B-1	Honoraires, divers départements .....	342,775 51	
	Moins:—Remboursements... ..	5,320 44	337,455 07
B-1	Amendes, etc., divers départe- ments.....	288,853 98	
	Moins:—Remboursements... ..	598 65	288,255 33
	Contributions municipales, excepté celles des asiles d'aliénés, écoles de réforme et d'indus- trie, Assistance publique et Unités sanitaires:—		
B-6	Entretien des prisonniers, etc. ....		44,429 15
B-1	Divers, différents départements .....		621,464 69
	<b>Total du Revenu Ordinaire.....</b>		<b>\$ 31,984,885 31</b>

## Dépenses Ordinaires:—

C-3	Dette publique:—		
	Intérêts.....	6,198,755 52	
	Moins:—Taxe du chômage et revenu pro- venant des successions vacantes.....	355,672 43	5,843,083 09
	Frais d'administration.....	51,911 77	
	Amortissement d'escompte et de primes sur emprunts.....	113,833 08	165,744 85
	Fonds d'amortissement.....	2,743,093 44	
	Moins:—Versement déposé par la Banque Can. Nationale en vertu de 14 Geo. V, c. 3, avec intérêts accrus.....	205,672 61	2,537,420 83
			8,546,248 77
C-4	Législation.....		737,370 66
C-5	Gouvernement civil:—		
	Salaires.....	2,326,568 08	
	Dépenses contingentes.....	208,364 82	2,534,932 90
C-6	Administration de la justice.....		2,442,649 69
C-18	Charges sur le revenu.....		815,594 79
	Secrétaire provincial:—		
C-7	Instruction publique, etc.....	3,755,635 04	
C-8	Asiles d'aliénés.....	1,136,381 97	
C-9	Ecoles de réforme et d'industrie.....	318,119 78	
C-10	Hygiène.....	731,954 23	5,942,091 02
C-10	Institutions de bienfaisance autres que celles de l'Assistance publique.....		24,790 00
C-12	Travaux publics.....		1,825,954 55
C-13	Travail.....		505,450 61
C-12	Chasse et pêcheries.....		724,644 27
C-14	Agriculture.....		3,160,346 55
C-15	Voirie et mines.....		5,146,746 15
C-16	Terres et forêts.....		2,128,714 89
C-17	Colonisation.....		1,892,091 06
C-11	Affaires municipales, industrie et commerce.....		85,954 67
C-19	Services divers.....		410,540 64
	<b>Total des Dépenses Ordinaires.....</b>		<b>\$ 36,924,121 22</b>

## Sommaire:—

<b>Total des Dépenses Ordinaires.....</b>	<b>36,924,121 22</b>
<b>Total du Revenu Ordinaire.....</b>	<b>31,984,885 31</b>
<b>Excédent des Dépenses sur le Revenu au 30 juin 1935.....</b>	<b>\$ 4,939,235 91</b>



---

---

## **CEDULES DU BILAN**

---

---

**A-1—CEDULE DU BILAN**  
**FONDS DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE**  
**Situation financière au 30 juin 1935.**

**Actif:—****Comptes à recevoir :—**

Corporations Municipales.....	584,577 09	
Comptes à faire.....	1,042,828 47	
Comptes à faire (soumis après le 30 juin 1935).....	554,507 09	
Divers (Bureau du Revenu).....	5,366 82	
Avances pour frais de voyage.....	1,360 00	2,188,639 47

**Déficit:—**

Solde au 30 juin 1934.....	1,941,948 11	
Déficit pour l'année terminée le 30 juin 1935.....	1,687,847 81	3,629,795 92
		<u>\$ 5,818,435 39</u>

**Passif:—****Comptes à payer:—**

Mandats émis non payés.....	33,593 56	
Factures reçues et entrées après le 30 juin 1935, appartenant à la période de 1934-35.....	1,223,469 06	1,257,062 62
<b>Trésorier de la Province:—</b>		
Avances au 30 juin 1935.....	4,750,000 00	
Compte courant—balance disponible.....	188,627 23	4,561,372 77
		<u>\$ 5,818,435 39</u>

**Revenu et Dépenses pour l'année terminée le 30 juin 1935**

**Revenu:—**

<b>Amusements:—</b>		
Licences.....	71,865 12	
Taxes (sou du pauvre).....	780,854 79	852,719 91
<b>Courses:—</b>		
Licences.....	15,368 40	
Droits d'entrée.....	9,748 10	
Pari mutuel.....	112,647 96	
Remboursements, clubs..	56,713 24	
	55,934 72	
Machines.....	280 00	81,331 22
<b>Taxe d'hôpital (sur repas).....</b>	495,297 23	
Remboursements aux percepteurs.....	- 33,573 28	461,723 95
<b>Commission des Liqueurs.....</b>		1,000,000 00
		2,395,775 08

<b>Déficit.....</b>		1,687,847 81
		<u>\$ 4,083,622 89</u>

**Dépenses:—**

<b>Entretien des indigents.....</b>	4,876,812 14	
Moins:— partie imputable aux municipalités.....	2,137,839 70	2,738,972 44
<b>Institutions de charité: octrois re intérêts et fonds d'amor-</b>		
<b>tissement sur emprunts.....</b>		1,325,117 34
<b>Frais de perception:—Payés au Contrôleur du Revenu...</b>		7,052 48
<b>Indemnités aux magistrats.....</b>		2,241 67
		4,073,383 93

**Part du Gouvernement, re:—**

Comptes entrés après le 30 juin 1935 appar-		
tenant à la période de 1934-35.....	668,961 97	
Comptes entrés après le 30 juin 1934 appar-		
tenant à la période de 1933-34.....	658,723 01	10,238 96
		<u>\$ 4,083,622 89</u>



## A-2—CEDULE DU BILAN

## FONDS D'AMORTISSEMENT PLACES PAR LA PROVINCE DE QUEBEC

Placements des fonds d'amortissement:—	%	
Bons du Trésor sur demande, Province de Québec.....	2¾	2,000,000 00
Rentes inscrites, Province de Québec.....	3	1,976,368 60
Rentes enregistrées:—		
Province de Québec.....	4½	1,283,972 53
Cité de Montréal—£2,949:0:0.....	4½	14,351 80
Débetures:—		
Province de Québec.....	3	1,490,346 00
Province de Québec.....	3½	1,500,000 00
Province de Québec.....	4	1,906,782 00
Province de Québec.....	4¼	569,000 00
Province de Québec.....	4½	2,014,000 00
Province de Québec.....	5	2,145,600 00
Ecole des hautes études commerciales de Montréal.....	4	36,000 00
Ecole Polytechnique de Montréal.....	4½	1,000 00
Ecole Technique de Montréal—£5,000:0:0.....	4	24,333 33
Ecole Technique de Québec.....	4	14,000 00
Ecole Technique des Trois-Rivières.....	5	50,000 00
Sanatorium du Lac Edouard.....	5	65,000 00
L'Aide au Sanatorium du Lac Edouard.....	5	291,500 00
Comm. scolaire catholique romaine, Sherbrooke.....	5	15,000 00
Comm. scolaire catholique romaine, Sherbrooke.....	4½	8,000 00
Comm. scolaire catholique romaine, Shawinigan Falls.....	5	15,000 00
Comm. scolaire catholique romaine, Québec.....	5	114,500 00
Comm. scolaire catholique romaine, Montréal.....	6	225,000 00
Comm. scolaire catholique romaine, Montréal.....	5	50,000 00
Comm. scolaire catholique romaine, Cité de Lachine.....	5½	76,000 00
Comm. scolaire catholique romaine, Cité de Hull.....	5½	41,500 00
Commissaires d'écoles, St-Laurent.....	5	15,000 00
Commissaires d'écoles, Trois-Rivières.....	5	2,900 00
Commissaires d'écoles, Cité de la Rivière-du-Loup.....	5½	40,000 00
Municipalité scolaire de Drummondville.....	5	35,700 00
Comm. scolaire protestante, Montréal.....	4	4,000 00
Comm. scolaire protestante, Montréal.....	4½	11,000 00
Comm. scolaire protestante, Montréal.....	5	1,000 00
Comm. scolaire protestante, Longueuil.....	5	8,000 00
Comm. centrale d'écoles protestantes, Montréal.....	5	58,000 00
Comm. centrale d'écoles protestantes, Montréal.....	6	70,000 00
Commissaires d'écoles Pointe-Claire et Beaconsfield.....	5	5,000 00
Ville de Ste-Anne-de-Bellevue.....	5	16,500 00
Ville de Mont-Royal.....	5	56,500 00
Ville de Drummondville.....	4½	35,500 00
Ville de Drummondville.....	5	7,000 00
Ville de Pointe-aux-Trembles.....	6	6,000 00
Ville de Pointe-Claire.....	5	22,000 00
Ville de Montmagny.....	5	10,000 00
Ville de Kénogami.....	5	65,000 00
Ville de Montréal-Est.....	5	2,000 00
Ville de Magog.....	5	24,600 00
Cité de Québec.....	5	4,000 00
Cité de Québec.....	4½	50,000 00
Cité de Lachine.....	5	12,000 00
Cité de Montréal.....	4¼	45,000 00
Cité de Montréal.....	6	304,500 00
Cité de Montréal (Sault-au-Récollet).....	6	8,000 00
Cité de Hull.....	5	15,000 00
Cité de Hull.....	5½	105,000 00
Cité des Trois-Rivières.....	4½	4,000 00
Cité de Shawinigan Falls.....	5	3,000 00
Cité de Shawinigan Falls.....	5½	6,000 00
Cité de Shawinigan Falls.....	6	70,500 00
Cité de Grand'Mère.....	5	81,900 00

**A-2—CEDULE DU BILAN**  
**FONDS D'AMORTISSEMENT PLACES PAR LA PROVINCE DE QUEBEC—Suite**

Placements des fonds d'amortissement—Suite:—	%	
Cité de Joliette.....	4½	8,500 00
Cité de Lévis.....	5½	36,500 00
Cité du Cap-de-la-Madeleine.....	6	16,500 00
Cité de la Rivière-du-Loup.....	5	23,900 00
Cité de la Rivière-du-Loup.....	5½	75,000 00
Cité de Sherbrooke.....	4½	4,000 00
Cité de Sherbrooke.....	5	2,000 00
Village de Métis Beach.....	5½	30,000 00
Puissance du Canada.....	5	20,000 00
Hôpital St-Luc.....	5	40,000 00
Hôpital St-Luc.....	6	25,000 00
Hôpital des Enfants, Montréal.....	5	2,000 00
Hôpital Ste-Jeanne d'Arc.....	5	13,500 00
Woman's General Hospital, Montréal.....	5½	11,500 00
Hôpital Cooke, Trois-Rivières.....	5	11,000 00
Hôpital protestant de Verdun.....	4½	23,000 00
St. Mary's Hospital, Montréal.....	6	100,000 00
Hospice St-Henri.....	4	10,000 00
Hôpital Laval.....	5	4,000 00
Hôpital Ste-Justine.....	5	500 00
Grace Dart Home Hospital, Montréal.....	5	3,000 00
Hôtel-Dieu d'Arthabaska.....	5	500 00
Hôtel-Dieu de Nicolet.....	5	1,000 00
Crèche St-Vincent-de-Paul.....	5	11,500 00
Sœurs de la Charité, Québec.....	5	91,500 00
Sœurs de la Charité de Providence, Montréal.....	4½	115,000 00
Sœurs Grises de la Croix, Ottawa.....	5	99,500 00
Frères des Ecoles Chrétiennes (Refuge Dom Bosco).....	5	7,000 00
Orphelinat de la Rivière-du-Loup.....	5	13,000 00
Asile St. Brigid, Québec.....	5	3,000 00
Dépôts portant intérêt.....		445,257 52
		18,379,011 78
Moins:—Primes et escompte.....		797,432 08
		<u>\$ 17,581,579 70</u>
<b>Sommaire</b>		
Fonds re Banque Canadienne Nationale.....		1,793,248 00
Autres fonds.....		15,788,331 70
		<u>\$ 17,581,579 70</u>

**A-3—CEDULE DU BILAN**  
**FONDS SPÉCIAL AFFECTE AU RACHAT DE LA DETTE CONSOLIDÉE**  
**S.R., 1925, c. 20, a. 22**

En argent.....	21,565 32
Valeurs détenues:—	
4 x \$100.—Puissance du Canada, débentures à 4½%, échéance le 1er novembre 1959.....	400 00
1 x \$500.—Province d'Ontario, débenture à 6%, échéance le 1er décembre 1935.....	500 00
44 actions ordinaires de la Shawinigan Water & Power Company.....	660 00
6 actions ordinaires de la Montreal Light, Heat & Power Company, (vieux stock).....	800 00
	<u>\$ 23,925 32</u>

**A-4—CEDULE DU BILAN**  
**DEPOTS JUDICIAIRES ET AUTRES DEPOTS**  
**(S.R., 1925, c. 20, a. 46)**

<b>Balance au 30 juin 1934:—</b>			
Diverses banques.....	414,920 81		
Compte général de caisse.....	500,000 00	914,920 81	
Dépôts durant l'année au 30 juin 1935.....	2,564,170 33		
Intérêts payés par les banques pendant l'année au 30 juin 1935.....	10,645 72		
Total des dépôts et intérêts pendant l'année au 30 juin 1935.....		2,574,816 05	
Total.....			
Paiements sur dépôts pendant l'année au 30 juin 1935.....	2,647,252 59	3,489,736 86	
Intérêts transférés au fonds consolidé du revenu.....	11,086 28		
Impression, reliure, papeterie, etc.....	2,072 94	13,159 22	
Total payé sur dépôts et intérêts pendant l'année au 30 juin 1935.....	2,660,411 81		
Montant payé par le Trésorier de la province, re dépôts prescrits.....	100,000 00	2,760,411 81	
Balance en banque au 30 juin 1935, tel que détaillé ci-après.....		\$ 729,325 05	

**Banque de Montréal:—**

Montréal.....	71,959 27	Hull.....	10,451 09
Drummondville.....	135 28	Amos.....	8,883 95
Arthabaska.....	2,982 35	Chicoutimi.....	5,909 38
Rivière-du-Loup.....	4,092 31	Montréal.....	59,629 14
St-Jérôme.....	158 25	Montmagny.....	724 38
Waterloo.....	216 20	Malbaie.....	508 26

**banque Royale du Canada:—**

Québec.....	10,715 58	Valleyfield.....	12,267 90
Trois-Rivières.....	18,666 46	Rimouski.....	4,467 02
		St-Jérôme.....	7,154 90
		St-Jean.....	7,124 36
		St-Hyacinthe.....	9,938 51
		Percé.....	476 79

**Banque Canadienne de Commerce:—**

Cowansville.....	1,550 32	Roberval.....	2,963 08
		Baie-St-Paul.....	21 35
		Nicolet.....	20,212 34
		Berthierville.....	78 71
		Rouyn.....	1,075 12
		Ste-Scholastique.....	100 00

**Bank of Nova Scotia:—**

New Carlisle.....	847 86
Campbell's Bay.....	1,775 38

**Banque Provinciale du Canada:—**

Lachute.....	192 36
--------------	--------

**Banque Canadienne Nationale:—**

St-Joseph, Beauce.....	4,330 91
Mont-Laurier.....	8,907 77
Sherbrooke.....	8,280 95
Québec.....	34,697 80
Sorel.....	5,279 19
Joliette.....	2,550 53

	329,325 05
--	------------

**Trésorier Provincial:—**

"Compte général de caisse".....	400,000 00
---------------------------------	------------

\$ 729,325 05
---------------

## A-5 — CEDULE DU BILAN

## DEPOTS TEMPORAIRES ET BONS DU TRESOR

Dépôts:		%	
Fonds d'amortissement municipaux	8 Geo. V, c. 28. ....	3½	383,117 59
Fonds d'amortissement de commissions scolaires.....	do .....	3½	209,642 26
Fonds d'amortissement No 3 Pointe-à-Gatineau.....	do .....	3	142 06
Fonds d'amortissement, obligations du palais de justice de Hull.....	60 Vic., c. 7 et arrêté ministériel du 27 février 1898...	3	30,680 58
Fonds d'amortissement, Hôpital protestant de Verdun.....	22 Geo. V, c. 13.....	4½	23,961 56
Fonds du Palais de Justice de Hull.	12 Vic., c. 112 et 60 Vic., c. 7, s. 4.....	—	43,476 27
Comité protestant du conseil de l'instruction publique.....	.....	4	62,961 00
Comité protestant du conseil de l'instruction publique.....	.....	—	11,190 17
Comité catholique du conseil de l'instruction publique.....	.....	—	19,762 64
Fonds des licences de mariage, dépôt spécial.....	S.R., 1925, c. 133, a. 470 et arrêté ministériel du 10 janvier 1884.....	5	28,000 00
Fonds des licences de mariage.....	S.R., 1925, c. 133, a. 470..	—	11,870 54
Fonds de pension des instituteurs, compte du capital.....	S.R., 1925, c. 133, a. 543-4	5	205,167 64
Ecole Normale McGill.....	.....	—	41,575 00
Loi des Assurances de Québec.....	8 Ed. VII, c. 69, a. 92.....	—	58,000 00
Seigneurie de Léry.....	S.R., 1925, c. 260, a. 5-6-7..	6	64 69
Subside fédéral, éducation technique.....	.....	—	165 20
Biens en déshérence.....	.....	—	22,157 36
L'Association du Jardin Botanique de Montréal.....	.....	—	1,047 75
Succession vacante—Alfred Baker ..	.....	—	546 79
Succession vacante—Marie-Anne alias Johannah Barry.....	.....	—	100 00
Succession vacante—Perry G. Dodd ..	.....	—	690 48
Succession vacante—Joseph Rogers ..	.....	—	926 40
Succession vacante—Alexander Zerro.....	.....	—	121 62
Argents non réclamés trouvés sur des prisonniers.....	.....	—	204 24
Coupons non payés—emprunt 10 Geo. V, c. 3, échéant le 1 déc. 1936 ..	.....	—	5 50
Coupons non payés—débentures des chemins à barrières de la Rive Sud, Québec (1938).....	.....	—	45 00
Coupons non payés—emprunts 1891 et 1893.....	.....	—	139 90
Propriété Shannon.....	.....	—	2,072 45
Département de la colonisation—Dépôts de garantie re: droits de coupe.....	.....	—	109,525 62
Département de la colonisation, re: Henri Tremblay.....	.....	—	20 40
Département de la voirie: expropriations.....	.....	—	16,881 48
Lake St. John Power & Paper Co. ....	.....	—	25,000 00
Amendes re: dépt. des terres et forêts.....	.....	—	10 00

## A-5—CEDULE DU BILAN—Suite

Dépôts—(suite):—		%	
Coupons prescrits, emprunt de 1894, Paris.....	—	—	7,920 57
Amendes re: Loi des Véhicules-Automobiles.....	—	—	10,000 00
Coupons re: N.-P. Brousseau.....	—	—	62 50
Dépôts en vertu de la Loi de la Gazoline.....	—	—	5,000 00
Re: Cordingly, Pike & Co.....	—	—	40 00
J.-O. St-Pierre, ex G.C.M., Granby	—	—	84 25
Cautionnements des employés publics.....	S.R., 1925, c. 9, a. 21.....	4	12,046 58
Greffier de la paix—Montréal.....	—	—	35,000 00
Loi Lacombe—Montréal.....	—	—	140,000 00
Loi Lacombe—Québec.....	—	—	15,000 00
Loi Lacombe, Hull.....	—	—	149 52
Indemnité re: Mme Gérard Lavoie	—	—	3,950 00
<b>Dépôts de garantie:—</b>			
En vertu du code municipal, c. 2, s. 2, a. 152.....	1,000 00		
Re: Contrats de voirie.....	49,608 31		
Re: Paiements des droits de coupe.....	28,894 67		
Belgo-Canadian Paper Co.....	131 11		
Bourlamaque Development Co.....	200 00		
Beauharnois Light & Power Co.....	20,194 24		
Dumas & Frère.....	90 00		
Fraser Companies Ltd.....	600 00		
Lake Fortune Mining Co.....	150 00		
Mont Louis Seignior Ltd.....	90 00		
Northern Quebec Gold Fields & Exploration Co.....	100 00		
La Cie Electricque Pascarbo, Grand Mère.....	100 00		
Fortin & Coulombe (en fiducie).....	375 00		
En vertu des S.R., 1925, c. 223, a. 98.....	1,000 00		
Re: Produits laitiers.....	21,725 69		
Re: Contrats.....	106,257 26		
Re: salaires et gages.....	484 80		231,001 08
<b>Chèques non payés:—</b>			
Re: Taxe sur la gazoline.....	533 19		
Re: Loi des véhicules-automobiles.....	447 32		
Re: Dépôts judiciaires.....	61,286 02		
<b>Départements:—</b>			
Instruction publique.....	10,832 07		
Agriculture.....	678 58		
Voirie.....	13,262 22		
Terres et forêts.....	2,668 46		
Colonisation, chasse et pêcheries.....	2,462 68		
Secrétaire provincial.....	483 94		
Travaux publics.....	50		
Bureau des assurances.....	5 00		
Commission des eaux courantes de Québec.....	162 16		92,822 14
			<u>\$ 1,862,348 83</u>
<b>Emprunts sur Bons du Trésor:—</b>		%	
Banque de Montréal.....	S.R., 1925, c. 20, a. 21 et arrêté ministériel 1552 du 13 juin 1935.....	2¾	8,000,000 00
Banque Canadienne Nationale.....	do	2¾	4,000,000 00
Trésorier de la Province.....	do	2¾	2,000,000 00
			<u>\$ 14,000,000 00</u>

A-6—CEDULE  
DETTE CONSOLIDÉE DE

Loi autorisant l'emprunt	Date de l'émission		Date de l'échéance		Où payable
54, 56, 57 Vic., c. 2.....	30 déc.	1894	20 janv.	1955	Londres ou Paris....
54 et 59 Vic., c. 2.....	1 mai	1896	1 mai	1936	Londres ou Montréal
60 Vic., c. 4.....	1 avril	1897	1 avril	1937	Londres ou Montréal
60 Vic., c. 2.....	1 avril	1897	1 avril	1937	Londres.....
3 Geo. V, c. 21.....	1 janv.	1913	1 janv.	1954	Londres.....
3 Geo. V, c. 21.....	1 juil.	1914	1 janv.	1954	Londres.....
6 Geo. V, c. 2.....	1 mai	1916	1 mai	1936	Québec ou Montréal.
3 Geo. V, c. 6.....	1 juin	1916	1 juin	1946	Québec ou Montréal.
5 Geo. V, c. 4.....	15 sept.	1916	15 sept.	1956	Québec ou Montréal.
8 Geo. V, c. 7.....	1 mai	1918	1 mai	1938	Québec ou Montréal.
10 Geo. V, c. 6 et 13 Geo. V, c. 2..	15 mars	1923	15 mars	1943	Qué., Mont. ou Tor.
14 Geo. V, c. 3.....	1 mars	1924	1 mars	1964	Mont., N.-Y. ou Lond
13 Geo. V, c. 34.....	2 mars	1925	2 mars	1950	Qué., Mont., Tor. ou New-York.....
13 Geo. V, c. 34.....	1 juil.	1926	1 juil.	1956	"
10 Geo. V, c. 6 et 13 Geo. V, c. 2..	1 mai	1927	1 mai	1957	"
S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31.....	1 mai	1927	1 mai	1957	"
S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31.....	1 fév.	1928	1 fév.	1958	"
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36.....	1 mai	1931	1 mai	1961	"
21 Geo. V, c. 2.....	1 mai	1931	1 mai	1961	"
21 Geo. V, c. 5.....	1 mai	1931	1 mai	1961	"
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36.....	1 nov.	1931	1 nov.	1936	Qué., Mont. ou Tor.
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36.....	2 janv.	1933	2 janv.	1963	"
21 et 22 Geo. V, c. 2.....	2 janv.	1933	2 janv.	1963	"
8 Geo. V, c. 13, amendé par 14 Geo. V, c. 9; 10 Geo. V, c. 4, amendé par 14 Geo. V, c. 4; 18 Geo. V, c. 3 amendé par 19 Geo. V, c. 9, amen- dé par 20 Geo. V, c. 6; 21 Geo. V, c. 7, amendé par 22 Geo. V, c. 4; et 21 Geo. V, c. 5.....	1 août	1933	1 août	1958	"
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2.....	15 mars	1934	15 mars	1944-54	"
24 Geo. V, c. 3.....	1 juin	1934	1 juin	1959	"
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21, 22, 23 Geo. V, c. 2.....	1 sept.	1934	1 sept.	1939	"
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36.....	2 janv.	1935	2 janv.	1940	"
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21 Geo. V, c. 5.....	2 janv.	1935	2 janv.	1940	"
24 Geo. V, c. 2.....	2 janv.	1935	2 janv.	1940	"
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2.....	1 fév.	1935	1 fév.	1945	"
23 Geo. V, c. 4.....	1 mars	1935	1 mars	1960	"
A déduire: Paiements différés de la Banque Can. Nationale et les intérêts en vertu de 14 Geo. V, c. 3.....					

Fonds pour le Rachat de la dette, S.R. (1925) c. 20, a. 22.....  
(a) au taux courant de l'échange)

L'emprunt du 30 décembre 1894 est rachetable après le 20 janvier 1905, à six mois d'avis préalable.

L'emprunt du 1er mai 1916 est rachetable le 1er mai 1919 ou à toute échéance semi-annuelle d'intérêt par la suite, au pair, avec intérêt accru.

L'emprunt du 1er mai 1918 est rachetable le 1er mai 1921 ou à toute échéance semi-annuelle d'intérêt par la suite, au pair, avec intérêt accru.

**DU BILAN  
LA PROVINCE DE QUEBEC**

Intérêt		Montant restant dû		Fonds d'amortissement placés		Balance
Taux %	Date	£ Sterling(a) ou francs(x)	Cours canadien	Cours canadien	Cours canadien	Cours canadien
3	20 janv. et juil.....	24,540,500x	4,736,316 50	.....	4,736,316 50	50
4	1 mai et nov.....	60,000a	292,000 00	.....	292,000 00	00
3	1 avr. et oct.....	.....	1,341,346 06	.....	1,341,346 06	06
3	1 avr. et oct.....	1,897,821a	9,236,061 48	2,450,143 90	6,785,917 58	58
4½	1 janv. et juil.....	400,600a	1,949,586 67	2,690,866 43	3,036,134 44	44
4½	1 janv. et juil.....	776,181a	3,777,414 20			
5	1 mai et nov.....	.....	136,400 00	.....	136,400 00	00
4½	1 juin et déc.....	.....	2,500,000 00	1,420,609 21	1,079,390 79	79
4½	15 mars et sept.....	.....	144,000 00	43,485 10	100,514 90	90
5	1 mai et nov.....	.....	37,100 00	.....	37,100 00	00
5	15 mars et sept.....	.....	3,557,000 00	.....	3,557,000 00	00
5	1 mars et sept.....	.....	15,000,000 00	1,793,248 00	13,206,752 00	00
4½	2 mars et sept.....	.....	15,000,000 00	4,346,493 44	10,653,506 56	56
4½	1 janv et juil.....	.....	7,500,000 00	1,415,840 73	6,084,159 27	27
4½	1 mai et nov.....	.....	1,000,000 00	662,721 10	3,337,278 90	90
4½	1 mai et nov.....	.....	3,000,000 00			
4	1 fév. et août.....	.....	5,000,000 00	706,555 07	4,293,444 93	93
4¼	1 mai et nov.....	.....	2,650,000 00	569 133 54	6,930,866 46	46
4¼	1 mai et nov.....	.....	2,850,000 00			
4¼	1 mai et nov.....	.....	2,000,000 00			
5	1 mai et nov.....	.....	10,000,000 00	556,584 40	9,443,415 60	60
4½	2 janv. et juil.....	.....	2,000,000 00	327,360 64	8,672,639 36	36
4½	2 janv. et juil.....	.....	7,000,000 00			
4¼	1 fév. et août.....	.....	10,350,000 00	240,270 28	10,109,729 72	72
4	15 mars et sept.....	.....	7,700,000 00	340,000 00	7,360,000 00	00
4	1 juin et déc.....	.....	760,782 00	18,267 86	742,514 14	14
3	1 mars et sept.....	.....	10,000,000 00	.....	10,000 000 00	00
2½	2 janv. et juil.....	.....	6,700,000 00	.....	13,730,000 00	00
2½	2 janv. et juil.....	.....	4,500,000 00			
2½	2 janv. et juil.....	.....	2,530,000 00	.....	5,000,000 00	00
2¾	1 fév. et août.....	.....	5,000,000 00			
3½	1 mars et sept.....	.....	1,500,000 00			
.....	.....	.....	149,748,006 91	17,581,579 70	132,166,427 21	21
.....	.....	.....	15,000,000 00	1,793,248 00	13,206,752 00	00
.....	.....	.....	134,748,006 91	15,788,331 70	118,959,675 21	21
.....	.....	.....	.....	23,925 32	23,925 32	32
.....	.....	.....	134,748,006 91	15,812,257 02	118,935,749 89	89

Le fonds d'amortissement pour le rachat de l'emprunt du 1er mars 1924, a été prévu par paiements différés, payables par la Banque Canadienne Nationale en versements annuels de \$124,172.40 autorisés par l'acte de la Législature de Québec, 14 Geo. V, ch. 3.

Les emprunts suivants sont sujets à être rachetés en entier et non en partie à soixante jours d'avis à 100% à toute date de paiement d'intérêts durant les cinq années qui précèdent leurs échéances: Emprunts du 15 mars 1923, 2 mars 1925, 1er juillet 1926, 1er mai 1927 et 1er février 1928.

**A-7—CEDULE DU BILAN**  
**DEBENTURES ET EMPRUNTS GARANTIS PAR LA PROVINCE DE QUEBEC**

	Date de l'échéance		Autorité	Taux %	Montant restant dû
Verdun Protestant Hospital.	2 avril	1943	13 Geo. V. c. 8 (a)	5	200,000 00
do do	1 nov.	1955	20 Geo. V, c. 11 (a)	4½	300,000 00
do do	1 juin	1953	23 Geo. V, c. 6 (a)	4½	185,000 00
Obligations du palais de justice de Hull.....	1 mars	1937	60 Vic., c. 7 (b)	4	72,500 00
Ecole des hautes études commerciales de Montréal...	1 janv.	1949	7 Ed. VII, c. 23, 8 Ed. VII, c. 30 et 1 Geo. V, c. 21 (c)....	4	600,000 00
Ecole technique de Hull...	1 juil.	1954	9 Geo. V, c. 42, 12 Geo. V, c. 53 et 14 Geo. V, c. 41 (c)....	5	365,000 00
Ecole technique de Montréal.....	1 déc.	1949	7 Ed. VII, c. 25 et 9 Ed. VII, c. 37 (c)...	4	700,000 00
Ecole technique de Québec.	1 mai	1950	7 Ed. VII, c. 24 et 1 Geo. V, c. 32 (2e session)—(c).....	4	500,000 00
Ecole technique des Trois-Rivières.....	1 mars	1957	8 Geo. V, c. 42, 10 Geo. V, c. 44, 12 Geo. V, c. 52 et 23 Geo. V, c. 7 (c)....	5	50,000 00
Cité des Trois-Rivières—(Obligations re-incendie)	1 mai	1959	9 Ed. VII, c. 2.....	4¼	400,000 00
Ville de Terrebonne—(Obligations re-incendie)....	1 juil.	1935-53	13 Geo. V, c. 7.....	5	78,000 00
do do	1 nov.	1935-54	13 Geo. V, c. 7.....	5	80,500 00
Ville de Ste-Agathe-des-Monts.....	1 juil.	1935-49	14 Geo. V, c. 5 et O.C. 2203, 12 déc. 1924...	5	36,700 00
do do	1 juil.	1946-51	14 Geo. V, c. 5 et O.C. 169, 4 fév. 1927....	5	16,600 00
Cité de la Rivière-du-Loup.	1 nov.	1935-67	17 Geo. V, c. 4 et O.C. 1674, 22 sept. 1927...	5	93,700 00
do do	1 nov.	1935-71	17 Geo. V, c. 4 et O.C. 2538, 2 oct. 1931....	5	23,900 00
Cité de Grand'Mère.....	1 nov.	1935-59	18 Geo. V, c. 9 et O.C. 867, 16 mai 1928 (d)...	5	180,000 00
Ecole polytechnique de Montréal.....	2 juil.	1948-71	21 Geo. V, c. 69 et O.C. 1471, 11 juin 1931. (c).....	4½	360,000 00
do do	2 juil.	1935-48	21 Geo. V, c. 69 et O.C. 1470, 11 juin 1931. (c).....	4½	91,500 00
Corporation du Pont du lac St-Louis.....			18 Geo. V, c. 110, 20 Geo. V, c. 3 et 22 Geo. V, c. 6.....	4¼	3,000,000 00

**\$ 7,333,400 00**



---

**A-7—CEDULE DU BILAN—Suite**


---

Commission des liqueurs de Québec (e).....	Banque de Montréal.....	1,255,555 94
do do .....	Banque Canadienne Nationale.....	1,357,604 47
Coopérative Fédérée de Québec.....	Co-Operative Wholesale Society Ltd., Manchester, Angleterre.....	694,350 00
do do .....	Clydesdale Bank Ltd., Londres, Angleterre.....	67,900 00
Producteurs de sucre d'érable de Québec.....	Caisse Populaire dite Desjardins, Québec.....	54,000 00
do do .....	Banque Canadienne Nationale, Québec.....	50,000 00
Cie de Conserves de Napierville Ltée.....	Banque Canadienne Nationale, Montréal....	62,500 00
Cocp. Avicole du district des Trois-Rivières.....	Banque Canadienne Nationale, Trois-Rivières.	3,500 00
C.-A. Bussièrès, Verchères.	Banque Provinciale du Canada, Montréal....	5,000 00
David McMeekin (Valleyfield Canning Co.).....	Banque Provinciale du Canada, Montréal....	7,000 00
Société Coopérative de Tabac de Farnham.....	Banque Canadienne Nationale, Farnham.....	5,000 00
		<u>\$ 3,562,410 41</u>

- 
- (a) Hypothèque sur la propriété immobilière de l'hôpital constitue la garantie de cet emprunt.
- (b) La loi 12 Victoria, c. 112, impose une taxe pour pourvoir à l'intérêt des débetures ainsi qu'au fonds d'amortissement annuel pour en effectuer le rachat à l'échéance.
- (c) Le gouvernement a une première hypothèque sur la propriété de l'école comme garantie.
- (d) La moitié de la partie en circulation de l'émission originale de \$400,000.00 par la cité de Grand'Mère, en vertu de son règlement No. 261.
- (e) Garanti par inventaires et matériel roulant.
-

## A-8—CEDULE DU BILAN

Engagements sur les fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds, payables à diverses institutions en versements annuels et repartis en une période de vingt à trente ans

	Date d'expiration	Balance de l'octroi
<b>Du fonds de l'Assistance publique.—S.R. (1925), c. 189. s. 18 amendé par 25-26 Geo. 5, c. 65, s. 3:—</b>		
* Hôpital Ste-Thérèse..... Amos.....	1 avril 1950	50,459 07
Hôtel-Dieu..... Arthabaska.....	1 mars 1950	124,900 00
Hospice St-Joseph..... Beauharnois.....	1 déc. 1951	27,000 00
* Hôpital St-Michel..... Buckingham.....	1 avril 1951	39,100 00
Hôpital de la Providence..... Chandler.....	1 mai 1950	83,300 00
* Hôtel-Dieu de St-Vallier..... Chicoutimi.....	1 juin 1949	80,366 94
do..... do.....	1 juin 1950	84,000 00
do..... do.....	1 avril 1951	21,800 00
Orphelinat de l'Immaculée..... do.....	1 mai 1950	178,000 00
Hôpital Ste-Croix..... Drummondville.....	1 avril 1950	29,100 00
Hospice Ste-Anne-des-Monts..... Gaspé.....	1 fév. 1951	30,500 00
* Hôtel-Dieu N.-D. des-Neiges..... do.....	1 janv. 1948	111,564 04
* Hôpital du Sacré-Cœur..... Hull.....	1 juil. 1949	80,366 94
* Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus..... do.....	1 déc. 1949	41,600 00
do..... do.....	1 déc. 1954	25,000 00
L'Aide au Sanatorium du Lac-Edouard..... Lac-Edouard.....	1 août 1945	82,500 00
do..... do.....	1 sept. 1949	291,500 00
Orphelinat Apostolique..... La Malbaie.....	1 avril 1951	21,800 00
* Orphelinat du Sacré-Cœur..... La Tuque.....	15 nov. 1947	37,187 92
Hôpital Général..... Matane.....	1 mai 1955	35,000 00
Hôpital de Mont-Laurier..... Mont-Laurier.....	1 déc. 1952	173,500 00
* Hospice des Sœurs de la Charité..... Montmagny.....	1 juin 1949	28,128 48
Children's Memorial Hospital..... Montréal.....	1 mai 1950	103,300 00
do..... do.....	1 déc. 1950	66,100 00
* Crèche d'Youville..... do.....	1 nov. 1948	91,172 01
* do..... do.....	1 mai 1948	305,709 56
Grace Dart Home Hospital..... do.....	1 déc. 1950	261,000 00
Hebrew Sheltering & Old People's Home..... do.....	16 avril 1947	36,059 62
* Homeopathic Hospital..... do.....	1 avril 1947	36,134 13
* Hôpital Notre-Dame..... do.....	1 nov. 1939	35,034 95
do..... do.....	1 avril 1951	652,300 00
* Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc..... do.....	1 janv. 1945	60,827 12
do..... do.....	1 mai 1948	114,641 05
do..... do.....	1 août 1951	135,700 00
* Hôpital St-Joseph-des-Convalescentes..... do.....	2 juil. 1949	20,091 70
* Hôpital Ste-Justine..... do.....	31 déc. 1945	98,385 72
* do..... do.....	1 oct. 1946	105,153 51
* do..... do.....	1 oct. 1948	78,423 88
do..... do.....	1 sept. 1951	135,500 00
* Hôpital St-Luc..... do.....	1 nov. 1946	56,081 94
* do..... do.....	1 nov. 1947	92,969 94
* do..... do.....	1 août 1940	437,733 50
do..... do.....	1 fév. 1954	145,500 00
Hôpital Universitaire de Montréal..... do.....	1 fév. 1951	1,304,500 00
Hospice St-Henri..... do.....	1 nov. 1949	208,700 00
* Hôtel-Dieu St-Joseph..... do.....	1 sept. 1944	121,654 24
do..... do.....	1 nov. 1952	281,500 00
Institut Bruchési..... do.....	1 juin 1951	87,000 00
Institut des Aveugles de Nazareth..... do.....	1 août 1950	434,800 00
Institut du Radium..... do.....	1 mai 1946	16,969 26
Jewish Hospital Campaign Committee..... do.....	1 mai 1951	261,000 00
A reporter.....		7,460,615 52

## A-8—CEDULE DU BILAN

		Date d'expiration	Balance de l'octroi
Reporté.....			7,460,615 52
Montreal Children's Hospital.....	Montréal.....	1 août 1951	113,000 00
Montreal Convalescent Home.....	do .....	1 oct. 1952	94,000 00
Montreal General Hospital.....	do .....	1 juil. 1945	126,482 28
* Refuge N.-Dame de la Merci.....	do .....	1 fév. 1951	434,800 00
do .....	do .....	15 juin 1950	8,300 00
* Royal Victoria Hospital.....	do .....	1 juil. 1945	126,482 28
St-Mary's Hospital.....	do .....	1 mars 1953	328,300 00
* Woman's General Hospital.....	do .....	1 déc. 1946	70,102 41
do .....	do .....	1 sept. 1948	58,817 96
* Hospice de la Providence.....	Montréal-Est....	1 août 1949	61,693 52
Hôtel-Dieu de Nicolet.....	Nicolet.....	1 mars 1951	152,200 00
do .....	do .....	1 juil. 1952	135,700 00
Hôpital de Noranda.....	Noranda.....	1 août 1949	112,900 00
Hôpital du Sacré-Cœur.....	Plessisville.....	1 août 1946	38,556 40
Congregation of the English-speaking Catholics of the city of Quebec.....	Québec.....	1 avril 1950	62,400 00
Crèche St-Vincent-de-Paul.....	do .....	1 août 1947	148,751 98
do .....	do .....	1 mai 1948	30,570 96
do .....	do .....	15 déc. 1948	78,423 88
* Hôpital de l'Enfant-Jésus.....	do .....	1 août 1946	21,000 00
* do .....	do .....	1 août 1950	107,362 00
do .....	do .....	1 août 1950	260,900 00
Hôpital Laval.....	do .....	1 fév. 1950	229,100 00
* Hôpital du St-Sacrement.....	do .....	1 oct. 1944	91,240 65
* do .....	do .....	1 nov. 1946	65,590 55
* do .....	do .....	1 janv. 1950	166,600 00
* Jeffery Hale's Hospital.....	do .....	1 mai 1950	83,300 00
* Patronage Ste-Geneviève(SS-Bon-Pasteur)	do .....	.....	150,000 00
Refuge Dom-Bosco.....	do .....	1 juin 1951	173,900 00
* Hôpital St-Joseph.....	Rimouski.....	1 août 1946	69,044 68
* do .....	do .....	1 août 1947	18,593 96
Hospice des Sœurs de la Charité.....	do .....	1 sept. 1950	108,600 00
Hôpital St-Joseph.....	Rivière-du-Loup	15 janv. 1944	29,087 83
do .....	do .....	Sur demande	16,929 49
Orphelinat de la Rivière-du-Loup.....	do .....	1 oct. 1952	117,200 00
Hôtel-Dieu St-Michel.....	Roberval.....	1 août 1945	20,000 00
do .....	do .....	1 août 1951	5,400 00
* Hôpital Ste-Thérèse.....	Shawinigan Falls.	1 mai 1960	162,000 00
* do .....	do .....	1 mai 1961	47,250 00
Sherbrooke Hospital.....	Sherbrooke.....	2 janv. 1946	24,242 54
* Hôpital St-Vincent de Paul.....	do .....	1 oct. 1945	98,385 80
* do .....	do .....	1 avril 1949	119,298 98
* Orphelinat Agricole de N.-D. des Champs.	Sully.....	1 juil. 1949	47,719 63
Laurentian Sanatorium.....	Ste-Agathe.....	10 nov. 1955	78,685 29
Mount Sinai Sanatorium.....	do .....	2 janv. 1950	123,386 93
do .....	do .....	1 sept. 1951	45,300 00
Hôpital St-Charles.....	St-Hyacinthe....	1 déc. 1954	250,000 00
Hôpital St-Jean.....	St-Jean.....	1 sept. 1951	180,900 00
Hôpital de Thetford-Mines.....	Thetford-Mines..	1 sept. 1949	188,900 00
Corp. de l'Hôpital Cooke.....	Trois-Rivières...	1 mai 1950	266,500 00
* Orphelinat St-Dominique.....	do .....	1 avril 1950	134,557 50
Hôtel-Dieu.....	Valleyfield.....	1 oct. 1951	226,000 00
Hôpital Général.....	Verdun.....	1 sept. 1950	261,000 00
* Hôpital Ste-Famille.....	Ville-Marie.....	15 août 1946	21,030 66
A reporter.....			13,651,103 68

---

**A-8—CEDULE DU BILAN**
**Engagements sur les fonds de l'Assistance publique et sur d'autres fonds—Suite**


---

	Date d'expiration	Balance de l'octroi
Reporté.....		13,651,103 68
<b>Provenant des montants votés pour les</b>		
<b>Asiles d'aliénés:—</b>		
Sœurs de la Charité, Ecole Lajemmerais (16 Geo. V, c. 9).....	15 janv. 1952	411,412 68
Institut des Petites Sœurs Franciscaines de Marie—(16 Geo. V, c. 10).....	1 mars 1951	149,605 75
Sœurs de la Charité, Hospice Dufrost— (20 Geo. V, c. 12).....	1 fév. 1955	486,300 00
Sœurs de la Charité, Hospice Dufrost— (22 Geo. V, c. 12)..... do .....	1 mai 1952	90,500 00
Hôpital St-Jean-de-Dieu—(24 Geo. V, c. 4).Montréal.....	1 mai 1960	1,077,000 00
<b>Provenant des montants votés pour les</b>		
<b>Ecoles de réforme et d'industrie:—</b>		
Frères de la Charité, (22 Geo. V, c. 11)..Montréal.....	1 sept. 1952	281,400 00
		<u>\$ 16,147,322 11</u>

\* Emission partiellement subventionnée seulement.

---

---

---

## **CEDULES DU REVENU**

---

---

**B-1—CEDULE DU REVENU**  
**DISTRIBUTION DU REVENU PAR CLASSES**

Voir  
Cédule  
B:

**Taxes:—**

	Département du Trésor:—		
3	Bureau du Revenu.....	18,924,737	29
	Loi des liqueurs alcooliques.....	1,750,138	77
4	Bureau des Assurances.....	122,359	84
6	Administration de la Justice.....	106,628	18
7	Secrétaire Provincial.....	70,785	32
10	Travaux Publics.....	218,938	70
11	Travail.....	63,812	50
10	Chasse et Pêcheries.....	22,861	00
			21,280,261 60

**Puissance du Canada:—**

	Subsides basés sur la population.....		2,464,553 00
--	---------------------------------------	--	--------------

**Intérêts:—**

2	Département du Trésor.....	1,123,091	28
3	Département du Trésor, Bureau du Revenu.....	47,023	28
10	Département des Travaux Publics.....	13,850	00
14	Département des Terres et Forêts.....	44,413	60
15	Département de la Colonisation.....	7,804	26
12	Département de l'Agriculture.....	2,192	28
			1,238,374 70

**Commission des Liqueurs:—**

	Compte de Commerce.....	2,087,254	03
	Moins: octroi à l'Assistance publique.....	1,000,000	00
			1,087,254 03

**Ressources Naturelles:—**

13	Service des Mines.....	599,939	36
14	Département des Terres et Forêts.....	3,100,047	29
14	Commission des Eaux Courantes.....	514,699	78
15	Département de la Colonisation.....	38,016	30
10	Chasse et Pêcheries.....	370,135	01
			4,622,837 74

**Honoraires:—**

2	Département du Trésor.....	372	90
3	Département du Trésor, Bureau du Revenu.....	41,875	69
5	Législation.....	15,074	79
6	Administration de la Justice.....	7,810	50
7	Secrétaire Provincial.....	76,281	65
11	Département du Travail.....	170,443	07
10	Chasse et Pêcheries.....	465	00
13	Service des Mines.....	9,870	00
14	Département des Terres et Forêts.....	2,312	80
15	Département de la Colonisation.....	2,236	31
9	Affaires Municipales, Industrie et Commerce.....	10,712	36
			337,455 07

**Amendes, confiscations, etc.:—**

3	Bureau du Revenu.....	24,434	32
6	Administration de la Justice.....	252,489	96
11	Département du Travail.....	1,501	75
15	Département de la Colonisation.....	6,636	93
10	Chasse et Pêcheries.....	3,192	37
			288,255 33

---

**B-1—CEDULE DU REVENU—Suite**


---

Voir  
Cédule  
B:

**Contributions municipales:—**

6	Administration de la Justice.....		44,429 15
---	-----------------------------------	--	-----------

**Divers—Différents départements:—**

	Vente de livres, matériel, etc.:—		
3	Département du Trésor, Bureau du Revenu.....	3,444 99	
5	Législation.....	2,507 32	
6	Administration de la Justice.....	20,460 08	
7	Secrétaire Provincial.....	278 65	
10	Département des Travaux Publics.....	803 13	
11	Département du Travail.....	1,200 10	
13	Service des Mines.....	3,032 3 '	
14	Département des Terres et Forêts.....	3,454 79	
15	Département de la Colonisation.....	1,434 04	
9	Affaires Municipales, Industrie et Commerce.....	9 50	
12	Département de l'Agriculture.....	2,440 15	
10	Chasse et Pêcheries.....	1,114 01	
			40,179 08

**Remboursements:—**

2	Département du Trésor.....	12,292 75	
3	Département du Trésor, Bureau du Revenu.....	36 71	
6	Administration de la Justice.....	343 12	
7	Secrétaire Provincial.....	3,537 86	
13	Département de la Voirie.....	37,086 71	
14	Département des Terres et Forêts.....	22,102 72	
13	Service des Mines.....	32 35	
15	Département de la Colonisation.....	1,223 49	
10	Département des Travaux Publics.....	1,505 54	
			78,161 25

**Loyers:—**

10	Département des Travaux Publics.....	1,416 10	
13	Département de la Voirie.....	4,663 00	
14	Département des Terres et Forêts.....	25,978 71	
			32,057 81

**Divers:—**

14	Département des Terres et Forêts.....	73 75	
2	Revenu affectant la réserve.....	370,992 80	
2	Dépôts Judiciaires prescrits.....	100,000 00	
			471,066 55

\$ 31,984,885 31

---

**B-2—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DU TRESOR**  
**Revenu 1934-35**

**Intérêts:—**

Sur débentures et dépôts spéciaux détenus pour les fonds d'amortissement suivants:—

60 Vic., c. 2, s. 4. ....	56,628 11
60 Vic., c. 2, s. 5. ....	37,396 02
3 Geo. V, c. 6, s. 13. ....	55,735 36
3 Geo. V, c. 21, s. 12. ....	110,913 38
5 Geo. V, c. 4. ....	1,740 67
13 Geo. V, c. 34 (1er juillet 1956). ....	52,983 63
13 Geo. V, c. 34 (2 mars 1950). ....	162,046 55
14 Geo. V, c. 3. ....	85,292 60
S.R., 1925, c. 91, a. 75 (1er fév. 1958). ....	25,528 91
10 Geo. V, c. 6, 13 Geo. V, c. 2 et S.R., 1925, c. 91, a. 75 (1er mai 1957). ....	25,214 82
S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 21 Geo. V, c. 2 et 5 (1er mai 1961)	19,016 51
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 (1er nov. 1961). ....	12,721 83
S.R., 1925, c. 91, a. 75, 21 et 22 Geo. V, c. 2 (2 janv. 1963). ....	8,260 95
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2 (15 mars 1944-54). ....	73 45
8 Geo. V, c. 13 am. par 14 Geo. V, c. 9, 10 Geo. V, c. 4 am. par 14 Geo. V, c. 4, 18 Geo. V, c. 13 am. par 19 Geo. V, c. 9 et 20 Geo. V, c. 6, 21 Geo. V, c. 5-7 am. par 22 Geo. V, c. 4 (1er août 1958). ....	50 85

653,603 64

Moins:—Un an d'intérêt à 5% par année sur \$1,587,600.84 investi, et intérêt sur paiements anticipés pour fonds d'amortissement en vertu de 14 Geo. V, c. 3 crédité à "Paiements différés" re-La Banque Canadienne Nationale. ....

80,647 16      572,956 48

Sur dépôts en banques:—

Dépôts judiciaires. ....		9,909 94
La Banque Canadienne Nationale:—		
Chicoutimi. ....	7 46	
Joliette. ....	5 46	
Les Escoumains. ....	2 31	
Rimouski. ....	3 22	
Roberval. ....	5 39	
St-Hyacinthe. ....	7 10	
Québec, Grande Allée. ....	73 03	
Québec, Grande Allée (re-droits de coupe). ....	363 55	
St-Jérôme. ....	5 42	
La Caisse d'Economie de N.-D. de Québec:—		
Succursale rue Ste-Julie. ....	180 00	
Bureau-chef. ....	1,900 88	
Imperial Bank, Québec. ....	412 50	
Banque de Montréal:—		
Québec, succ. de St-Roch. ....	413 20	
Arthabaska. ....	2 50	
Banque Provinciale du Canada:—		
Drummondville. ....	10 82	
Montréal. ....	19 61	
Rimouski. ....	5 52	
Hull. ....	1 06	
St-Hyacinthe. ....	1 96	

A reporter. .... 3,420 99      582,866 42



## B-2—CEDULE DU REVENU—Suite

Reporté.....	3,420 99	582,866 42
Banque de Paris et des Pays-Bas.....	11 68	
Royal Bank, Québec.....	149 75	
Greffier de la couronne, Montréal:— Banque Canadienne Nationale, Montréal.....	11 63	
Greffier de la cour de circuit, Montréal, en vertu de la Loi Lacombe, 3 Ed. VII, c. 57, et sur dépôts en vertu de l'article 697, C.P.C.....	432 02	
Greffier de la cour de magistrat, Québec.....	497 62	
Greffier des appels, Québec et Montréal.....	55	
Greffier de la paix, Montréal.....	587 95	
Shérif, Montréal.....	554 71	
Protonotaire, Québec.....	2 36	
Shérif, Québec.....	167 81	5,837 07
Département des Terres et Forêts:—Sur \$5,000.00 débentures de la Puissance du Canada, 5½%, échéant le 1er nov. 1934, antérieurement détenues pour la Manicouagan & English Bay Export Co.....	137 50	
Sur \$5,000.00 débentures de la commission scolaire municipalité d'Youville, 5%, échéant en 1952, antérieurement détenues comme dépôt de garantie.....	250 00	
Diverses municipalités:—sur emprunts re-construction de logements ouvriers, 9 Geo. V, c. 10.....	340,274 20	
Bureau Provincial d'Hygiène:—Intérêt semestriel sur \$4,430.00 débentures de la ville de Rouyn, 3%, reçues en paiement des comptes dus par ladite ville.....	132 90	
Sur \$36,500.00 débentures cité de Lévis, 5½%, échéant le 1er déc. 1943.....	1,003 75	
2 ans d'intérêt au 30 juin 1935, à 4%, sur \$51,875.00, coût du Palais de justice, district de Roberval.....	4,150 00	345,948 35
Comptes de la Puissance du Canada.....		188,439 44
		1,123,091 28
<b>Honoraires:—</b>		
Enregistrement des débentures.....		372 90
<b>Remboursements:—</b>		
Revenu casuel.....		12,292 75
<b>Divers:—</b>		
Dépôts Judiciaires prescrits.....	100,000 00	
Revenu affectant la réserve.....	370,992 80	470,992 80
		<u>\$ 1,606,749 73</u>

**B-3—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DU TRESOR—BUREAU DU REVENU**  
**Revenu 1934-35**

<b>Provenant de taxes:—</b>		
Loi des véhicules-automobiles.....	5,506,096 51	
Moins: remboursements.....	3,271 82	
		5,502,824 69
Taxe sur la gazoline.....	5,506,519 65	
Moins:—remboursements.....	391,081 08	
		5,115,438 57
Droits sur les successions.....	3,410,626 15	
Moins:—remboursements.....	9,052 04	
		3,401,574 11
Taxes sur corporations (sur capital)...	3,040,991 44	
Moins:—remboursements.....	3,281 82	
		3,037,709 62
Taxes sur les profits des corporations, 1½%.....		1,025,244 51
Taxes sur transferts d'actions, dében- tures, etc.....	393,272 45	
Moins:—remboursements.....	133 12	
		393,139 33
Droits sur certains transports de pro- priétés.....	78,695 15	
Moins:—remboursements.....	123 75	
		78,571 40
Droits 1% sur ventes par syndicats.....	6,124 30	
Loi de la saisine.....	41,067 98	
Pourcentage sur honoraires des officiers publics.....	17,936 96	
Loi des détectives particuliers.....	822 00	
Taxe re-remboursement des subven- tions aux chemins de fer.....	4,945.28	
		70,896 52
Licences: Hôtels, restaurants, etc.....	299,881 40	
Moins:—remboursements.....	542 86	
		299,338 54
		18,924,737 29
<b>Intérêts:—</b>		
Droits sur les successions.....		34,983 55
Taxes sur corporations:—		
Capital.....		11,639 78
Profits.....		379 52
Saisine.....		20 43
		47,023 28
<b>Honoraires:—</b>		
Loi des vues animées.....	30,915 69	
Inspection des hôtels, etc.....	10,960 00	
		41,875 69
<b>Amendes, confiscations, etc:—</b>		
Loi des véhicules-automobiles.....		24,434 32
<b>Vente de matériel, etc:—</b>		
Loi des véhicules-automobiles:—		
Listes de propriétaires.....	1,670 35	
Plaques d'automobiles (duplicatas).....	1,774 64	
		3,444 99
<b>Remboursements:—</b>		
Revenu casuel.....		36 71
		<u>\$ 19,041,552 28</u>

---

**B-4—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DU TRESOR—BUREAU DES ASSURANCES**  
**Revenu 1934-35**

---

**Taxes et licences:—**

Loi des assurances (c. 243, S.R., 1925):—

Compagnies d'assurances .....	51,771 51	
Moins: remboursements .....	17 00	51,754 51

Sociétés de secours mutuels .....		3,968 00
-----------------------------------	--	----------

Licences d'agents (art. 142) .....	62,460 33	
Moins: remboursements .....	1,978 00	60,482 33

Agences d'assureurs (18 Geo. V, c. 25) .....	1,100 00	
--	----------	--

Courtiers spéciaux d'assurances (art. 147) .....	200 00	117,504 84
--	--------	------------

Loi des compagnies de fidéicomis (S.R., 1925, c. 248):—

Certificats d'enregistrement et renouvellements .....	4,857 00	
---	----------	--

Moins: remboursements .....	2 00	4,855 00
-----------------------------	------	----------

		\$ 122,359 84
--	--	---------------

---



---

**B-5—CEDULE DU REVENU**  
**LEGISLATION**  
**Revenu 1934-35**

---

**Honoraires:—**

Sur bills privés .....		32,236 07
------------------------	--	-----------

Moins:—Remboursements .....	9,277 68	
Impression et autres déboursés .....	7,883 60	17,161 28

		15,074 79
--	--	-----------

**Vente de statuts:—**

Bureau de l'Imprimeur du Roi .....		2,507 32
------------------------------------	--	----------

		\$ 17,582 11
--	--	--------------

---

---

**B-6—CEDULE DU REVENU**  
**ADMINISTRATION DE LA JUSTICE**  
**Revenu 1934-35**

---

**Taxes:—**

Timbres judiciaires "Taxe".....	42,802 90	
Droits 1%, ventes par huissiers.....	927 67	
Droits 1%, ventes par shérifs.....	42,898 26	
Collations par shérifs.....	19,999 35	
		<hr/> 106,628 18

**Honoraires:—**

Loi de la prévention des fraudes, 21 Geo. V, c. 92.....	7,810 50
---	----------

**Amendes, confiscations, etc.:—**

Amendes.....	194,246 29	
Cautionnements forfaits.....	12,149 11	
Commission des Liqueurs—Amendes.....	39,940 70	
Commission des Liqueurs—Frais de cour.....	6,153 86	
		<hr/> 252,489 96

**Contributions municipales:—**

Entretien des prisonniers (S.R. 1925, chap. 33, art. 2).....	10,461 95	
Entretien des prisons (S.R. 1925, chap. 156).....	23,467 20	
Gardes de prisons:—		
Cité de Québec.....	1,600 00	
Cité de Montréal.....	2,400 00	
Cour des jeunes délinquants, Montréal.....	6,500 00	
		<hr/> 44,429 15

**Vente de matériel, etc.:—**

Palais de Justice et Prison, Montréal.....	20,460 08
--	-----------

**Divers:—**

Remboursements.....	343 12	
		<hr/> \$ 432,160 99

---

---

**B-7—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DU SECRETAIRE PROVINCIAL**  
**Revenu 1934-35**

---

**Taxes et licences:—**

Loi des compagnies (chap. 223, S.R., 1925).....	71,260 35	
Moins: remboursements.....	475 03	
		70,785 32

**Honoraires:—**

Loi des compagnies (chap. 223, S.R., 1925):—		
Lettres patentes.....	65,465 50	
Lettres patentes supplémentaires.....	7,572 15	
Révocation de chartes.....	3,650 00	
		76,687 65
Loi des compagnies à fonds social étrangères (chap. 226, S.R., 1925):—		
Honoraires sur licences.....	350 00	
Loi des acquisitions et aliénations d'immeu- bles par les corporations et gens de main- morte (chap. 229, S.R., 1925):—		
Permis généraux.....	370 00	
Permis spéciaux.....	465 00	
		835 00
		77,872 65
Moins: remboursements.....	3,442 00	
		74,430 65
Certificats de nomination.....	879 00	
Transferts de greffes de notaires (c. 211, S.R., 1925).....	450 00	
Certificats d'enregistrement.....	78 00	
Copie de documents.....	444 00	
		76,281 65

**Ventes de livre:—**

Loi des compagnies.....	278 65
-------------------------	--------

**Divers:—**

Ecole des Beaux-Arts, Montréal.....	3,203 39	
Ecole des Beaux-Arts, Québec.....	310 65	
Unité sanitaire de Joliette.....	23 82	
		3,537 86
		<u>\$ 150,883 48</u>

---

---

**B-8—CEDULE DU REVENU**  
**BUREAU DE L'IMPRIMEUR DU ROI**  
**Revenu 1934-35**

---

**Gazette Officielle de Québec:—**

Annonces.....	68,237 31	
Abonnements, etc.....	2,605 73	
		70,843 04

**Dépenses (item Charges sur le Revenu):—**

Salaires.....	17,900 00	
Impression.....	49,539 51	
Dépenses contingentes.....	3,690 37	
	71,129 88	
Excédent de la dépense sur le revenu (Voir état C-18).....	286 84	70,843 04

---



---

**B-9—CEDULE DU REVENU**  
**AFFAIRES MUNICIPALES, INDUSTRIE ET COMMERCE**  
**Revenu 1934-35**

---

**Honoraires:—**

Sur règlements.....	8,562 81	
Certificats.....	2,319 55	
	10,882 36	
Moins: remboursements.....	170 00	10,712 36
Ventes de livre.....		9 50
		\$ 10,721 86

---

**B-10—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS, CHASSE ET PECHERIES**  
**Revenu 1934-35**

**TRAVAUX PUBLICS**

**Taxes et licences:—**

Loi de la prévention des incendies S.R., 1925, c. 180:—		
¼ de 1% des primes d'assurance-feu.....	27,571	90
Péages-ponts (coût de l'entretien déduit):—		
Recettes.....	325,912	10
Moins: entretien.....	134,545	30
	191,366	80
		218,938 70

**Intérêt:—**

Bell Telephone Co., (intérêt sur balance de prix de vente immeuble Ecole Normale McGill, rue Belmont, Montréal).....	13,850	00
--	--------	----

**Vente de matériel, etc.:—**

Divers.....	803	13
-------------	-----	----

**Loyers:—**

Château Frontenac, Québec.....	760	60
Montreal Tramways Co.....	100	00
Garage, rue Belmont, Montréal.....	15	00
Immeubles, rues Conroy, St-Amable et St-Augustin, Québec	426	50
Divers.....	114	00
	1,416	10

**Divers:—**

Remboursements, etc.....	1,505	54
	<b>\$ 236,513</b>	<b>47</b>

**CHASSE ET PECHERIES**

**Taxes et licences:—**

Permis re commerce des pelleteries.....	20,355	00
Permis pour garder des animaux à fourrure.....	2,504	00
Permis de tanneurs.....	105	00
	22,964	00
Moins: remboursements.....	103	00
		22,861 00

**Ressources naturelles:—**

Pêche (S.R., 1925, c. 83):—		
Location de clubs.....	130,232	80
Permis de pêche.....	23,905	00
Permis de pêche au filet.....	11,915	51
Permis de pêche (touriste).....	7,320	00
Permis de pêche (Anticosti).....	1,415	00
Permis de mise en conserve.....	178	25
Royauté sur poisson.....	397	64
	175,364	20
Moins: remboursements.....	23	00
		175,341 20

**Chasse (S.R., 1925, c. 86):—**

Location de clubs.....	63,028	29
Permis de chasse (S.R., 1925, c. 28).....	26,482	80
Permis de chasse (sujets non britanniques).....	425	00
Permis de trappeurs.....	4,920	00
Permis de capturer des animaux à fourrure.....	51	00

A reporter.....	94,907	09	175,341	20	22,861	00
-----------------	--------	----	---------	----	--------	----

## B-10—CEDULE DU REVENU

## DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS, CHASSE ET PECHERIES—Suite

Reporté.....	94,907 09	175,341 20	22,861 00
<b>Ressources naturelles—(suite):—</b>			
<b>Chasse—(suite):—</b>			
Royauté sur fourrures.....	71,799 31		
Divers permis.....	825 80		
	167,532 20		
Moins: remboursements.....	471 05	167,061 15	
<b>Parc National:—</b>			
Location de camps.....	27,498 66		
Licences de pêche (non résidents).....	902 00		
Permis permanents.....	40 00		
	28,440 66		
Moins: remboursements.....	708 00	27,732 66	
			370,135 01
<b>Honoraires:—</b>			
Transport de baux.....	140 00		
Incorporations de clubs.....	325 00		
			465 00
<b>Amendes, confiscations, etc.:—</b>			
Amendes (S.R., 1925, c. 83, a. 46 et c. 86, a. 57).....	2,755 17		
Amendes (re Parc National).....	162 50		
	2,917 67		
Moins: remboursements.....	528 05		
	2,389 62		
Ventes de marchandises saisies, etc.....	802 75		
			3,192 37
<b>Vente de matériel, etc.:—</b>			
Alevins.....	1,008 61		
Carabines saisies.....	118 00		
	1,126 61		
Moins: remboursements.....	12 60		
			1,114 01
			<u>\$ 397,767 39</u>



**B-11—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DU TRAVAIL**  
**Revenu 1934-35**

**Taxes et licences:—**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:—

Licences originales..... 4,866 00  
Renouvellements..... 26,574 50

31,440 50

Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:—

Licences originales..... 3,739 00  
Renouvellements..... 7,286 25

11,025 25

Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69:—

Licences originales..... 11,687 00  
Renouvellements..... 9,325 75

21,012 75

Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63:—

Licences..... 334 00

63,812 50

**Honoraires:—**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:—

Permis d'installations électriques..... 115,570 60  
Moins: remboursements..... 1,576 64

113,993 96

Pour approbation de plans et devis..... 8,657 94

Inspections annuelles..... 29,481 00

Inspections spéciales des théâtres..... 13 20

152,146 10

Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:—

Pour approbation de plans et devis..... 2,835 00

Inspections de bouilloires, compresseurs à air, etc..... 15,461 97

18,296 97

170,443 07

**Amendes, confiscations, etc:—**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70.....

973 75

Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184.....

168 00

Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69.....

20 00

Loi du salaire minimum des femmes, S.R., 1925, c. 100, art. 3.....

340 00

1,501 75

**Vente de matériel et divers:—**

Loi concernant les électriciens et les installations électriques, 23 Geo. V, c. 70:—

Étiquettes pour panneaux de distribution..... 132 00

Étiquettes pour enseignes..... 39 25

Copies de codes..... 287 75

Carnets d'apprentis, etc..... 373 25

Livrets de compteurs..... 6 25

Croquis..... 32 00

870 50

A reporter..... 870 50 235,757 32

---

**B-11—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DU TRAVAIL—Suite**

---

Reporté.....	870 50	235,757 32
<b>Vente de matériel et divers—Suite</b>		
Loi des établissements industriels et commerciaux et loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 182 et 184:—		
Codes interprovinciaux.....	99 00	
Cartes d'identification.....	182 50	
Divers.....	40 35	
		321 85
Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 63:—		
Livrets.....	7 75	
		1,200 10
		<u>\$ 236,957 42</u>

---



---

**B-12—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE**  
**Revenu 1934-35**

---

Intérêts.....	2,192 28
<b>Vente de matériel, etc.:—</b>	
Divers.....	2,440 15
	<u>\$ 4,632 43</u>

---

**B-13—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DE LA VOIRIE ET DES MINES**  
**Revenu 1934-35**

**Loi de la Voirie (Chapitre 91, S.R., 1925)**

**Remboursements:—**

Re-Construction et réparation des chemins.....	37,321	49
--	--------	----

**Location:—**

Machineries et outillages.....	4,653	00
Terrains.....	10	00
	4,663	00

Moins: intérêts sur coupons.....	41,984	49
	234	78

\$ 41,749 71

**Loi des Mines de Québec (Chap. 80, S.R., 1925)**

**Ressources naturelles:—**

Certificats de mineurs (art. 45).....	34,440	00
Permis d'exploitation (art. 61).....	170,434	79
Ventes de concessions minières (art. 34).....	28,581	45
Droits sur lots de villages (art. 31a).....	5,677	13
Taxes sur concessions minières (art. 42).....	2,026	68
Taxes sur profits annuels (art. 12).....	370,895	26

	612,055	31
Moins: remboursements.....	12,115	95
	599,939	36

**Honoraires:—**

Enregistrement de transport de propriétés minières (art. 31).....	9,870	00
---	-------	----

**Ventes:—**

Cartes, bleus, etc.....	1,371	77
Collections minéralogiques.....	618	00
Frais d'analyses.....	1,042	55
	3,032	32

**Remboursements:—**

Divers.....	32	35
-------------	----	----

\$ 612,874 03

**B-14—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DES TERRES ET FORETS**  
**Revenu 1934-35**

<b>Intérêts:—</b>			
Bois et forêts.....	15,595	74	
Service hydraulique.....	599	81	
Commission des eaux courantes de Québec.....	27,948	52	
Branche des ventes.....	269	53	44,413 60
<b>Honoraires:—</b>			
Honoraires de transfert: Bois et forêts.....	1,924	00	
Moins: remboursements.....	120	00	1,804 00
Honoraires, examens mesureurs: Bois et forêts.....	108	30	
Enregistrement:—Branche des ventes.....	150	50	
Service hydraulique.....	250	00	2,312 80
<b>Ressources naturelles:—</b>			
Bois et forêts:—			
Vente de terres de la Couronne.....	26,084	61	
Rentes foncières.....	534,921	08	
Droits de coupe.....	1,815,599	17	
Primes d'affermage.....	78,621	33	
	2,455,226	19	
Moins: remboursements.....	6,270	83	2,448,955 36
Service hydraulique:—			
Forces hydrauliques, locations.....	251,443	00	
Forces hydrauliques, royauté.....	367,031	03	
Emmagasinement des eaux.....	7,926	73	
Lots de grève à eau profonde.....	9,091	74	
Locations et redevances de grève de sable..	6,199	10	
Barrages pour flottage de billots.....	9,491	55	
	651,183	15	
Moins: remboursements.....	91	22	651,091 93
			3,100,047 29
Commission des eaux courantes de Québec:—			
Barrages, redevances.....	642,587	94	
Moins: dépréciation.....	127,888	16	514,699 78 3,614,747 07
<b>Vente de matériel, etc:—</b>			
Pépinière de Berthier: plants, graines.....	2,651	45	
Service hydraulique.....	60	30	
Arpentages: plans, cartes, etc.....	744	04	
Moins: remboursements.....	4	50	739 54
Loi des Terres (volumes).....	3	50	3,454 79
<b>Remboursements:—</b>			
Coût de mesurage.....	22,010	67	
Divers.....	92	05	22,102 72
<b>Loyers:—</b>			
Seigneurie de Lauzon.....	11,049	02	
Terres de la Couronne.....	13,736	25	
Moins: remboursements.....	17	84	13,718 41
Permis de sucreries.....	1,226	28	
Moins: remboursements.....	15	00	1,211 28 25,978 71
<b>Revenu casuel.....</b>			73 75
			<u>\$ 3,713,083 44</u>

---

**B-15—CEDULE DU REVENU**  
**DEPARTEMENT DE LA COLONISATION**  
**Revenu 1934-35**

---

**Ressources naturelles:—**

Terres de la Couronne (S.R., 1925, c. 77):—

Ventes de lots aux colons.....	39,549 64	
Rentes foncières.....	598 87	

	40,148 51	
--	-----------	--

Moins: remboursements.....	2,132 21	38,016 30
----------------------------	----------	-----------

**Intérêts:—**

Sur perception d'arrérages.....	2,765 77	
---------------------------------	----------	--

Sur prêts aux colons.....	5,038 49	7,804 26
---------------------------	----------	----------

**Honoraires:—**

Certificats d'enregistrement.....	1,749 63	
-----------------------------------	----------	--

Cadastre.....	498 48	
---------------	--------	--

	2,248 11	
--	----------	--

Moins: remboursements (cadastre).....	11 80	2,236 31
---------------------------------------	-------	----------

**Amendes, confiscations, etc:—**

Dépôts confisqués re: droits de coupe.....	6,707 53	
--	----------	--

Moins: remboursements.....	70 60	6,636 93
----------------------------	-------	----------

Vente de matériel, etc.....		1,434 04
-----------------------------	--	----------

**Divers:—**

Remboursements.....		1,223 49
---------------------	--	----------

		\$ 57,351 33
--	--	--------------

---



---

---

## **CEDULE DES DEPENSES**

---

---

## C-1—CEDULE

**Etat des prévisions budgétaires et des crédits pour l'année terminée le  
crédits permanents autorisés par la loi et mandats spéciaux, ainsi  
paré par l'auditeur de la province, conformément aux disposi**

Voir cédule	Detail	Prévisions		
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires	Supplémentaires—(25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)
C-3	Dette publique.....	207,931 04	8,048,751 22	.....
C-4	Législation.....	315,100 00	344,000 00	48,775 41
C-5	Gouvernement civil.....	162,600 00	2,228,470 00	66,500 00
C-6	Administration de la justice.....	1,043,460 00	599,320 00	500,000 00
C-7	Instruction publique, etc.....	2,566,470 00	823,000 00	116,709 88
C-8	Asiles d'aliénés.....	1,100,000 00	89,511 05	80,000 00
C-9	Ecoles de réforme et d'industrie.....	275,000 00	24,072 78	10,000 00
C-10	Hygiène.....	389,290 00	350,000 00	9,000 00
C-11	Affaires municipales, industrie et commerce.....	28,000 00	55,000 00	3,000 00
C-12	Travaux publics, chasse et pêcheries.....	1,655,324 85	275,000 00	596,800 00
C-13	Travail.....	65,600 00	220,000 00	4,000 00
C-14	Agriculture.....	2,579,500 00	200,500 00	356,000 00
C-15	Voirie et Mines.....	4,835,000 00	500,000 00	125,000 00
C-16	Terres et Forêts.....	1,183,000 00	275,000 00	635,066 78
C-17	Colonisation.....	1,115,000 00	6,000 00	77,000 00
C-18	Charges sur le Revenu.....	680,000 00	.....	134,000 00
C-19	Services divers.....	72,350 00	208,050 00	16,750 00
		18,273,625 89	14,246,675 05	2,778,602 07
C-20	Divers déboursés imputables à l'actif.....	.....	.....	.....
C-21	Fonds en fiducie, etc.....	.....	.....	.....
A-4	Dépôts judiciaires.....	.....	.....	.....
C-22	Fonds de l'Assistance publique.....	.....	.....	.....
C-23	Dette publique, remboursement d'emprunt.....	.....	.....	.....
C-23	Bons du Trésor—remboursement.....	.....	.....	.....
	Montant des dépenses ordinaires reporté.....	.....	.....	.....
		\$ 18,273,625 89	14,246,675 05	2,778,602 07



## DES DEPENSES

30 juin 1935, 24 Geo. V, chap. 1, céd. B, 25-26 Geo. V, chap. 1, céd. A, que des sommes dépensées sur ces crédits et mandats spéciaux, prévisions de l'art. 21, chap. 21, S.R., 1925, de la Province de Québec.

Mandats spéciaux (Voir cédu- le C-2)	Total des prévisions	Dépenses			
		Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	8,256,682 26	8,546,248 77	.....	331,752 70	42,186 19
.....	707,875 41	737,370 66	.....	38,073 16	8,577 91
.....	2,457,570 00	2,534,932 90	425 00	137,409 66	59,621 76
.....	2,142,780 00	2,442,649 69	.....	306,966 87	7,097 18
.....	3,506,179 88	3,755,635 04	40 00	264,001 02	14,505 86
.....	1,269,511 05	1,136,381 97	31,405 50	.....	101,723 58
9,312 28	318,385 06	318,119 78	.....	.....	265 28
.....	748,290 00	756,744 23	270 78	9,390 37	665 36
.....	86,000 00	85,954 67	350 00	3,064 09	2,759 42
32,100 00	2,559,224 85	2,550,598 82	88,052 90	170,102 66	90,675 79
.....	289,600 00	505,450 61	567 00	216,419 71	2 10
.....	3,136,000 00	3,160,346 55	15,649 37	40,000 00	4 08
.....	5,460,000 00	5,146,746 15	163,240 03	.....	150,013 82
.....	2,093,066 78	2,128,714 89	111,889 71	175,738 17	28,200 35
780,700 00	1,978,700 00	1,892,091 06	400 00	8,625 59	94,834 53
11,913 34	825,913 34	815,594 79	5,386 48	15,816 34	20,748 41
80,000 00	377,150 00	410,540 64	.....	40,560 12	7,169 48
914,025 62	36,212,928 63	36,924,121 22	417,676 77	1,757,920 46	629,051 10
En plus des prévisions.....				\$ 1,128,869 36	
204,500 00	204,500 00	.....	18,417,713 53		
.....	.....	.....	1,486,181 43		
.....	.....	.....	2,760,411 81		
.....	.....	.....	6,302,120 15		
.....	.....	.....	7,000,000 00		
.....	.....	.....	39,030,666 67		
.....	.....	36,924,121 22	75,414,770 36		
.....	.....	.....	36,924,121 22		
1,118,525 62	36,417,428 63	.....	112,338,891 58		

## C-2—CEDULE DES DEPENSES

**Mandats spéciaux émis en vertu de rapports du conseil et des S.R., 1925, c. 21, a. 9, pendant l'exercice finissant le 30 juin 1935, préparée par l'auditeur de la province, tel que requis.**

No.	Service et rapport du conseil	Montant	Dépensé	Non dépensé
<b>1</b>	<b>Divers services:—</b>			
	Services divers:—			
	Octroi du gouvernement provincial aux fêtes du 3ième centenaire de la fondation des Trois-Rivières.....	35,000 00	35,000 00	.....
	Octroi du gouvernement provincial au Comité National des fêtes de Jacques-Cartier.....	30,000 00	30,000 00	.....
	Octroi à l'Association des médecins de langue française.....	15,000 00	15,000 00	.....
	Colonisation, chasse et pêcheries:—			
	Mouvement du retour à la terre—Administration (Plan Gordon)	82,000 00	82,000 00	.....
	Etablissement des fils de cultivateurs sur la terre.....	70,000 00	70,000 00	.....
	Chemins de colonisation et aide à la colonisation..... (O.C. No. 1783, du 19 juillet 1934 et O.C. 1476, du 7 juin 1935).	68,200 00	68,200 00	.....
<b>2</b>	<b>Divers services:—</b>			
	Construction d'un nouvel édifice pour divers services de l'administration, rue St. Augustin, Québec (Un montant de \$193,356.81 avait d'abord été chargé à cet item, mais fut par la suite transféré à 23 Geo. V, c. 2).	200,000 00	.....	200,000 00
	Reconstruction d'une annexe, Musée Laurier, Arthabaska.....	4,500 00	4,474 67	25 33
	Colonisation:—			
	Chemins de colonisation et aide à la colonisation..... (O.C. No. 2212, du 12 sept. 1934)	150,000 00	150,000 00	.....
<b>3</b>	<b>Colonisation:—</b>			
	Chemins de colonisation et aide à la colonisation:—			
	Réparation de certains ponts en bois dans les comtés de Gaspé, Bonaventure et Beauce..... (O.C. No. 2318, du 27 sept. 1934)	10,500 00	10,500 00	.....
<b>4</b>	<b>Travaux publics, chasse et pêcheries:—</b>			
	Pêcheries maritimes..... (O.C. No. 2872, du 22 nov. 1934).	32,000 00	32,000 00	.....

No.	Service et rapport du conseil	Montant	Dépensé	Non dépensé
<b>5</b>	<b>Colonisation:—</b>			
	Primes de défrichement, de labour et de résidence..... (O.C. No. 3060, du 14 déc. 1934).	200,000 00	106,174 10	93,825 90
<b>6</b>	<b>Colonisation:—</b>			
	Chemins de colonisation et aide à la colonisation..... (O.C. No. 1461, du 7 juin 1935).	200,000 00	200,000 00	.....
<b>7</b>	<b>Divers services:—</b>			
	Dépt. du secrétaire provincial:— Écoles de réforme et d'industrie.	9,312 28	9,312 28	.....
	Travaux publics, chasse et pêche- ries:—			
	Chasse et pêche.....	100 00	100 00	.....
	Charges sur le revenu:—			
	Licences, assurances, etc.....	1,820 73	1,820 73	.....
	Loi de la gazoline..... (O. C. No. 436, du 12 février 1936).	10,092 61	10,092 61	.....
		<b>\$ 1,118,525 62</b>	<b>824,674 39</b>	<b>293,851 23</b>

---

**C-3—CEDULE**  
**DETTE PUBLIQUE—**

---

Voir  
détails  
page

**Détail**

---

48	Intérêt sur la dette publique, S.R., 1925, c. 20, a. 19.....
52	Frais d'administration.....
53	Fonds d'amortissement, S.R., 1925, c. 20, a. 19.....

## DES DEPENSES

(\$8,546,248.77)

Prévisions		Dépenses			
Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires	Total des prévisions	Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	5,665,189 47	5,665,189 47	5,843,083 09	177,893 62	.....
207,931 04	.....	207,931 04	165,744 85	.....	42,186 19
.....	2,383,561 75	2,383,561 75	2,537,420 83	153,859 08	.....
\$207,931 04	8,048,751 22	8,256,682 26	8,546,248 77	331,752 70	42,186 19
		<u>\$ 289,566 51</u>		<u>\$ 289,566 51</u>	

---

**C-3—CEDULE DES DEPENSES**


---

**DETTE PUBLIQUE—(\$8,546,248.77)****Intérêt sur la dette publique.—(\$8,546,248.77)****Intérêt sur la Dette Consolidé—(\$4,611,917.31)**

**Emprunt de 1894, Paris, 54, 56 et 57 Vic., c. 2, échéant le 20 janvier 1955, pour diverses fins—(\$141,823.62)**

Crédit Lyonnais et Banque de Paris et des Pays-Bas.....	12 mois d'intérêt à 3%, partie de 24,540,500 francs.....	97,196 94
---	--	-----------

Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 3%, balance de 24,540,500 francs.....	44,626 68
---	---	-----------

**Emprunt de 1896, 54 et 59 Vic., c. 2, échéant le 1er mai 1936, pour diverses fins—(\$11,680.00)**

Banque Canadienne de Commerce, Montréal.....	12 mois d'intérêt à 4%, sur £60,000 stg....	11,680 00
--	---	-----------

**Emprunt de 1897, 60 Vic., c. 4, échéant le 1er avril 1937, subsides aux chemins de fer—(\$40,240.38)**

Banque de Montréal, Montréal.....	12 mois d'intérêt à 3%, sur \$1,092,612.73 rentes inscrites.....	32,778 38
-----------------------------------	--	-----------

Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 3%, sur \$248,733.33 rentes inscrites.....	7,462 00
---	--	----------

**Rentes Inscrites 3% de la Province de Québec, 60 Vic., c. 2, s. 4, échéant le 1er avril 1937—Conversion de la dette—(\$277,081.84)**

Banque de Montréal, Londres.....	12 mois d'intérêt à 3%, sur £1,542,827.62 stg.....	225,252 78
----------------------------------	--	------------

Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 3%, sur £354,993.11.0 stg.....	51,829 06
---	--	-----------

**Emprunts des Bons Chemins, Rentes enregistrées, 3 Geo. V, c. 21, échéant le 1er janvier 1954—(\$257,715.00)**

Banque de Montréal, Londres.....	12 mois d'intérêt à 4½%, sur £912,951.0.6 stg.....	199,936 22
----------------------------------	--	------------

Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 4½%, sur £263,829.19.6 stg.....	57,778 78
---	---	-----------

**Emprunt 6 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1936—(Commission des Chemins à Barrières de la rive nord, Québec)—(\$6,830.00)**

Banque de Montréal, Québec.....	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$131,600.....	6,580 00
do	... Balance de l'intérêt dû le 1er mai 1922.....	10 00

Trésorier de la Province — (Compte du fonds d'amortissement).....	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$4,800.....	240 00
--	--	--------

**Emprunt 3 Geo. V, c. 6, échéant le 1er juin 1946—(Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice)—(\$112,500.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$1,562,000....	35,145 00
do do	... 6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$1,456,000....	32,760 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$938,000.....	21,105 00
do do	... 6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$1,044,000....	23,490 00

**Emprunt 5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956—(Emmagasinement des eaux de la rivière St-François)—(\$6,480.00)**

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 4½%, sur \$144,000....	6,480 00
-------------------------------	--	----------

**Emprunt 8 Geo. V, c. 7, échéant le 1er mai 1938—(Commission des Chemins à Barrières de la rive sud, Québec)—(\$1,855.00)**

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$31,300.....	1,565 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$5,800.....	290 00

**Aide à la Colonisation—Emprunt 10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2, échéant le 15 mars 1943—(\$177,850.00)**

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$2,172,000.....	108,600 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$1,385,000....	69,250 00

**Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950—(\$675,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$14,495,000...	326,137 50
do do	... 6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$14,480,000...	325,800 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$505,000.....	11,362 50
do do	... 6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$520,000.....	11,700 00

**Emprunt des Bons Chemins, 13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956—(\$337,500.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$7,370,000....	165,825 00
do do	... 6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$7,368,000....	165,780 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$130,000.....	2,925 00
do do	... 6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$132,000.....	2,970 00

**Aide à la Colonisation—Emprunt 10 Geo. V, c. 6, tel qu'amendé par 13 Geo. V, c. 2, échéant le 1er mai 1957—(\$45,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 4½%, sur \$1,000,000...	45,000 00
-------------------------------	---	-----------

**Emprunt des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957—(\$135,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$2,685,000....	60,412 50
do do	... 6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$2,682,000....	60,345 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$315,000.....	7,087 50
do do	... 6 mois d'intérêt à 4½%, sur \$318,000.....	7,155 00

## Intérêt sur la Dette Consolidée—Suite

**Emprunt des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 1er février 1958—(\$200,000.00)**

Banque Canadienne Nationale, Québec.....	12 mois d'intérêt à 4%, sur \$4,098,000.....	163,920 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	12 mois d'intérêt à 4%, sur \$902,000.....	36,080 00

**Emprunt de \$7,500,000, échéant le 1er mai 1961, savoir:—Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,650,000; Loi de l'aide aux chômeurs 1930, 21 Geo. V, c. 2, \$2,850,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$2,000,000—(\$318,750.00)**

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 4¼%, sur \$7,500,000...	318,750 00
-------------------------------	---	------------

**Emprunt des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 1er novembre 1936—(\$500,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$7,250,000.....	362,500 00
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$2,000,000.....	100,000 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	12 mois d'intérêt à 5%, sur \$750,000.....	37,500 00

**Emprunt de \$9,000,000, échéant le 2 janvier 1963, savoir:—Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,000,000; Lois de l'aide aux chômeurs 1930-31, 21 et 22 Geo. V, c. 2, \$7,000,000.—(\$405,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	12 mois d'intérêt à 4½%, sur \$9,000,000...	405,000 00
-------------------------------	---	------------

**Emprunt des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 2 janvier 1935-63—(\$140,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4%, sur \$5,000,000.....	100,000 00
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4%, sur \$2,000,000.....	40,000 00

**Emprunt de \$10,350,000, échéant le 1er août 1958, savoir:—Emmagasinement des eaux du Lac Kénogami, 8 Geo. V, c. 13, tel qu'amendé par 14 Geo. V, c. 9, \$2,750,000; Annexe, Palais de Justice, Montréal, 10 Geo. V, c. 4, tel qu'amendé par 14 Geo. V, c. 4, \$3,000,000; Palais de Justice, District de Québec, 18 Geo. V, c. 3, tel qu'amendé par 19 Geo. V, c. 9, \$2,800,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$800,000; Construction d'un édifice pour divers services de l'Administration, rue St-Augustin, Québec, 21 Geo. V, c. 7, tel qu'amendé par 22 Geo. V, c. 4, \$1,000,000.—(\$439,875.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4¼%, sur \$9,781,000.....	207,851 90
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4¼%, sur \$9,781,000.....	207,840 60
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	12 mois d'intérêt à 4¼%, sur \$569,000.....	24,182 50

**Emprunt de \$7,700,000, échéant le 15 mars 1944-54, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, Lois de l'aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933—(\$308,000.00)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 4%, sur \$7,456,000.....	149,120 00
Banque Canadienne Nationale, Québec.....	6 mois d'intérêt à 4%, sur \$7,456,000.....	149,120 00
Trésorier de la Province— (Compte du fonds d'amortis- sement).....	6 mois d'intérêt à 4%, sur \$244,000.....	9,760 00



**Emprunt de \$760,782, échéant le 1er juin 1959, 24 Geo. V, c. 3, (Pont de la Baie de Gaspé)—(\$30,431.28)**

Trésorier de la Province—

(Compte du fonds d'amortissement).....

12 mois d'intérêt à 4%, sur \$760,782..... 30,431 28

**Emprunt de \$10,000,000, échéant le 1er septembre 1939, savoir:—Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$5,000,000; Lois de l'aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, \$5,000,000.—(\$246,745.21)**

Banque de Montréal, Québec...	10 mois d'intérêt à 3%, sur \$10,000,000.....	250,000 00	
	Moins: intérêt du 1er au 5 sept. 1934, sur \$10,000,000....	3,287 67	
	Plus: intérêt du 1er au 5 sept. 1934, sur \$100,000 ..	32 88	
		<u>3,254 79</u>	246,745 21

**Emprunt de \$13,730,000, échéant le 2 janvier 1940, savoir:—Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$6,700,000; Loi des Bons Chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, \$2,500,000; Construction de certains ponts, 21 Geo. V, c. 5, \$2,000,000; Rachat balance d'obligations emprunt en vertu de 54 Vict., c. 2 et de l'acte 24 Geo. V, c. 2, \$2,530,000.—(\$117,920.21)**

Banque de Montréal, Québec...	6 mois d'intérêt à 2½%, sur \$13,730,000.....	171,625 00	
	Moins: intérêt du 2 janvier au 1er mars 1935, sur montant ci-haut.....	53,704 79	
			117,920 21

**Lois de l'aide aux chômeurs 1930, 1931 et 1933, emprunt de \$5,000,000, échéant le 1er février 1945, 21, 22 et 23 Geo. V, c. 2—(\$34,312.20)**

Banque de Montréal, Québec...	5 mois d'intérêt à 2¾%, sur \$5,000,000.....	57,291 65	
	Moins: intérêt du 15 février au 3 avril 1935, sur montant ci-haut.....	22,979 45	
			34,312 20

Total des dépenses, \$4,967,589.74, moins taxe du chômage (revenu), \$353,889.05 et revenu de biens en déshérence, \$1,783.38, appliqués contre Intérêt sur la Dette Consolidée.....\$ 4,611,917 31

**Intérêt sur la Dette non Consolidée—(\$1,231,165.78)**

Banque de Montréal.....	Intérêt sur avances.....	483,231 29
Banque Canadienne Nationale..	do .....	223,584 29
Commission du prêt agricole canadien.....	Part du gouvernement de 1½% d'intérêt sur emprunts émis.....	40,883 84
Corporation des huissiers, Montréal.....	12 mois d'intérêt sur dépôt de cautionnement de \$10,000.....	400 00
Corp. Mun. de St-Jean l'Evangéliste.....	Intérêt sur dépôt.....	35 00
de Léry, Seigneurie.....	Rente constituée due le 11 novembre 1934..	3 88
Dion, Mme Maxime.....	Intérêt sur dépôt de garantie.....	6 12
Dixon, Clarence.....	do do .....	12 99

## Intérêt sur la Dette non Consolidée—Suite

Diverses municipalités.....	Intérêt au 30 juin 1935 à 5%, sur dépôts du fonds d'amortissement re construction de logements ouvriers.....	137,394 09
do do .....	Intérêt sur fonds d'amortissement.....	12,616 22
Diverses commissions scolaires..	do do .....	6,098 05
Fonds d'amortissement des obligations du palais de justice de Hull.....	do do .....	818 23
Lamarche, Roméo.....	Intérêt sur dépôt.....	12 00
La Laiterie des Producteurs Inc. ....	do .....	99 00
Les Prévoyants du Canada.....	12 mois d'intérêt au 1er avril 1935, hypothèque sur propriété occupée par la Commission des Accidents du Travail.....	915 94
Martineau, Lucien.....	Intérêt sur dépôt.....	15 61
Pointe-à-Gatineau, fonds d'amortissement.....	Intérêt sur fonds d'amortissement.....	4 17
Pont de Québec, route carrossable, fonds d'amortissement....	do do .....	790 31
Puissance du Canada.....	12 mois d'intérêt au 30 juin 1935, à 5%, sur \$5,384,687.82, re logements ouvriers....	269,234 38
do do .....	12 mois d'intérêt au 30 juin 1935, à 4%, sur \$1,473,609.63, balance du compte général.	58,944 38
do do .....	12 mois d'intérêt au 17 juin 1935, à 3%, sur \$25,000, prix d'achat de la cour à charbon à Québec, acquise pour le Chemin de fer Q.M.O. & O.....	750 00
Régimbald, Alcibiade.....	Intérêt sur dépôt.....	32 76
Roy, R.....	do .....	28 00
Surintendant de l'Instruction Publique.....	12 mois d'intérêt au 30 juin 1934, à 5%, sur \$205,167.64, capital du dépôt du fonds de pension des instituteurs au 30 juin 1933.....	10,258 38
do do .....	12 mois d'intérêt au 31 décembre 1934, à 5%, sur dépôt spécial de \$28,000, au crédit du fonds de licences de mariages.....	1,400 00
do do .....	12 mois d'intérêt au 15 avril 1935, à 4%, sur \$62,961, dépôt spécial pour éducation protestante supérieure en vertu de 53 Vic., c. 31.....	2,518 44
Trésorier de la Province.....	Intérêt sur avances.....	452 04
Verdun Protestant Hospital....	12 mois d'intérêt au 1er novembre 1934, à 4%, sur \$15,659.14, balance du fonds d'amortissement au 1 nov. 1933.....	626 37
		<hr/>
		1,251,165 78
Moins:—Un an d'intérêt, du 1er janvier au 31 décembre 1934, à 5% par année sur \$400,000, coût du chemin carrossable sur le pont de Québec, tel que requis par 19 Geo. V, c. 6, s. 8.....		20,000 00
Dépenses ordinaires.....		<u>\$ 1,231,165 78</u>

## Frais d'administration—Prime, escompte et change—(\$165,744.85)

## Frais d'administration—(\$51,911.77)

Banque de Montréal.....	Commission et en remboursement de diverses dépenses re emprunts.....	16,361 81
do .....	Prime d'échange au-dessus du pair et escompte.....	6,651 06
Banque Canadienne Nationale..	Commission, etc.....	2,158 45
do do .....	Prime d'échange, etc.....	1,855 78

Banque de Paris et des Pays-Bas. Commission, emprunt 1894, Paris.....	121	50
Crédit Lyonnais..... do do etc.....	123	75
do..... Ajustement re coupons de l'emprunt 1894, payé en livres sterling ou lieu de francs..	7,966	01
Canadian Bank of Commerce... Commission.....	58	40
Canadian Bank Note Co..... Débentures gravées fournies.....	11,834	00
do do..... Timbres de taxe du chômage fournis.....	2,213	75
General Trust of Canada..... Honoraires de sûreté sur débentures dépo- sées.....	3,494	98
Royal Trust Co..... do do do.....	4,521	27
Scott, G.-C..... Douanes.....	1	00
The Monetary Times..... Annonce.....	55	00
Williams, A.-P.-B..... Dépenses de voyage.....	830	55
	58,247	31
Moins:—Coût d'impression des timbres du chômage appliqué contre le re- venu.....	2,213	75
Gains sur escompte et prime.....	4,121	79
	\$	51,911 77

**Prime, escompte et change—(\$113,833.08)**

Amortissement d'escompte et de primes.....\$ 113,833 08

**Fonds d'amortissement:—Fonds consolidé du revenu, \$2,537,420.83—  
(et emprunt 14 Geo. V, c. 3, \$205,672.61)**

**Achat de valeurs—(\$4,490,532.74):**—Ames & Co., A.-E., \$355,021.24; Boulet, Ltée, J.-C., \$4,651.10; Crédit Anglo-Français, \$6,974; Cité du Cap de la Madeleine, \$17,000; Cité de Hull, \$39,800; Cité de Lévis, \$36,500; Dominion Securities Corp. Ltd., \$64,350; Ecole Technique des Trois-Rivières, \$50,000; Garneau & Boulanger Ltée, \$10,675; Mead & Co., \$3,650; McLeod, Young, Weir & Co., \$54,812.50; Nesbitt, Thomson & Co., \$8,955; Savard Ltée, E., \$141,016.40; Trésorier de la Province, \$3,500,000; Ville de Kénogami, \$64,440; Wood, Gundy & Co., \$132,687.50.

**Prime et escompte—(\$7,747.17):**—Ajustements de la valeur aux livres, par le compte du revenu consolidé pour Prime, Escompte et Change, de plusieurs valeurs échues, vendues ou échangées.

**Sommaire—(Fonds d'amortissement)**

Achats de valeurs.....	4,490,532	74
Ajustements:—Fonds consolidé du revenu.....	7,747	17
	4,498,279	91
<b>(1) Payé à même les fonds suivants:—</b>		
Fonds consolidé du revenu.....	2,537,420	83
Fonds reçus de la Banque Canadienne Nationale, 11ème annuité en vertu de 14 Geo. V, c. 3.....	125,000	00
Intérêt accru sur fonds d'amortissement (14 Geo. V, c. 3) et sur paiement anticipé de \$125,000, et prime sur va- leurs échues.....	80,672	61
Valeurs échues, vendues ou échangées.....	438,088	75
	3,181,182	19
<b>(2) Reconciliation:—</b>		
Balance en banque le 30 juin 1934.....	2,009,221	90
Valeurs achetées du 30 juin 1934 au 30 juin 1935.....	4,490,532	74
	2,481,310	84
Pour racheter partie de l'emprunt en vertu des S.R., 1925, c. 91, a. 75, 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35-36, échu le 1er mars 1935.....	254,613	83
Balance en banque le 30 juin 1935.....	445,257	52
	3,181,182	19

## Sommaire—(Fonds d'amortissement)—Suite

## (1) Débité aux fonds suivants:—

(Par fonds consolidé du revenu)

60 Vic., c. 2, s. 4, conversion de différents emprunts en rentes inscrites à 3 %, échéant le 1er avril 1937.....	81,480 73
3 Geo. V, c. 6, s. 13, échéant le 1er juin 1946, Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice.....	119,934 06
3 Geo. V, c. 21, s. 12, échéant le 1er janvier 1954, Loi des Bons Chemins 1912.....	191,215 89
5 Geo. V, c. 4, échéant le 15 septembre 1956, Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....	3,968 68
10 Geo. V, c. 6, amendé par 13 Geo. V, c. 2, S.R., 1925, c. 91, a. 75 et 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er mai 1957.....	93,852 25
13 Geo. V, c. 34, échéant le 2 mars 1950, Loi des Bons Chemins 1912	512,648 45
13 Geo. V, c. 34, échéant le 1er juillet 1956, Loi des Bons Chemins 1912.....	183,012 92
S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, échéant le 1er février 1958, Loi des Bons Chemins 1912.....	112,803 19
S.R., 1925, c. 91, a. 75, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21 Geo. V, c. 2-5, échéant le 1er mai 1961.....	150,423 29
S.R. 1925, c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 1er novembre 1936-1961.....	192,850 36
S.R., 1925, c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36 et 21-22 Geo. V, c. 2, échéant le 2 janvier 1963....	166,889 74
S.R., 1925, c. 91, a. 75 tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 31, 18 Geo. V, c. 35-36, échéant le 2 janvier 1935-63.....	129,803 13
21 Geo. V, c. 5 (\$800,000.00); 8 Geo. V, c. 13 amendé par 14 Geo. V., c. 9 (\$2,750,000.); 10 Geo. V, c. 4, amendé par 14 Geo. V, c. 4, (\$3,000,000.); 18 Geo. V, c. 3 amendé par 19 Geo. V, c. 9 et 20 Geo. V, c. 6 (\$2,800,000.); 21 Geo. V, c. 7 amendé par 22 Geo. V, c. 4 (\$1,000,000.), échéant le 1er août 1958.....	240,270 28
20 Geo. V, c. 3 amendé par 24 Geo. V, c. 3, échéant le 1er juin 1959.	18,267 86
21, 22 et 23 Geo. V, c. 2, échéant le 15 mars 1944-1954.....	340,000 00
	<u>\$ 2,537,420 83</u>



## C-4—CEDULE DES

## LEGISLATION—

Voir détails page	Détail	Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)
<b>Conseil Législatif:—</b>		
58	Traitement de l'orateur, S.R., 1925, c. 3, a. 13, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 1, allocation de logement de \$1,000.00 incluse.....	1,000 00
58	Indemnité des conseillers, S.R., 1925, c. 3, a. 81-83, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 4.....	.....
58	Frais de déplacement des conseillers, S.R., 1925, c. 3, a. 87, modifié par 19 Geo. V, c. 16, s. 1.....	.....
58	Traitements, dépenses contingentes, etc.....	31,800 00
<b>Assemblée Législative:—</b>		
58	Traitement de l'orateur, S.R., 1925, c. 3, a. 43, modifié par 18 Geo. V, c. 12, s. 2, allocation de logement de \$1,000.00 incluse.....	1,000 00
58	Traitement de l'orateur-suppléant, S.R., 1925, c. 3, a. 43, amendé par 18 Geo. V, c. 12, s. 2.....	.....
58	Indemnité des députés et du chef de l'Opposition, S.R., 1925, c. 3, a. 81-86, amendé par 20 Geo. V, chap. 15—(90 députés à \$2,500 et chef de l'opposition \$5,000.00 en plus de l'indemnité en vertu des S.R., 1925, c. 3, a. 86, amendé par 18 Geo. V, c. 12, s. 4 et 5).....	.....
58	Frais de déplacement des députés, S. R., 1925, c. 3, a. 87 et 19 Geo. V, c. 16, s. 1.....	.....
59	Traitements, dépenses contingentes, etc.....	123,840 00
60	Impression et reliure pour les deux chambres de la législature, S.R., 1925, c. 3, a. 92.....	100,000 00
<b>Bibliothèque de la Législature:—</b>		
60	Achat de livres.....	3,000 00
61	Traitements, dépenses contingentes, etc.....	22,960 00
<b>Elections:—</b>		
61	Confection des listes électorales dans les cités de Québec, Montréal, Sherbrooke, Hull, Trois-Rivières et Salaberry-de-Valleyfield, S.R., 1925, c. 4, a. 32, etc., amendé par 21 Geo. V, c. 20, s. 1.....	.....
61	Dépenses des élections, S.R., 1925, c. 4, a. 404.....	.....
61	Greffier de la couronne en chancellerie et un commis, traitements....	1,500 00
<b>Imprimeur du Roi:—</b>		
61	Impression, reliure et distribution des statuts.....	30,000 00
		<b>\$ 315,100 00</b>

## DEPENSES

(\$737,370.66)

Prévisions			Dépenses		
Statutai- res	Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
4,000 00	1,000 00	6,000 00	6,000 00	.....	.....
60,000 00	.....	60,000 00	60,000 00	.....	.....
7,200 00	.....	7,200 00	7,200 00	.....	.....
.....	4,752 07	36,552 07	36,552 07	.....	.....
5,000 00	.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
1,500 00	.....	1,500 00	1,500 00	.....	.....
230,000 00	.....	230,000 00	210,000 00	} .....	6,577 91
24,300 00	.....	24,300 00	21,900 00		
.....	14,700 00	138,540 00	154,362 09		
.....	25,000 00	125,000 00	125,000 00	.....	.....
.....	.....	3,000 00	4,485 53	} .....	.....
.....	3,323 34	26,283 34	24,797 81		
10,000 00	.....	10,000 00	48,073 16	38,073 16	.....
2,000 00	.....	2,000 00	.....	.....	2,000 00
.....	.....	1,500 00	1,500 00	.....	.....
.....	.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....
344,000 00	48,775 41	707,875 41	737,370 66	38,073 16	8,577 91
		<u>\$ 29,495 25</u>	<u>\$ 29,495 25</u>		

## C-4—CEDULE DES DEPENSES

## LEGISLATION—(\$737,370.66)

## Conseil Législatif.—(\$109,752.07)

## Traitement de l'Orateur—

Nicol, Hon. J. .... Orateur, 24 jrs. ....	320 76	
Laferté, Hon. H. . . . " 11 m., 7 jrs. ....	5,679 24	6,000 00

## Indemnité et frais de déplacement des conseillers—

Indemnité et frais de déplacement des conseillers. ....	67,120 00	
Plus: montant transféré aux dépenses contingentes. ....	80 00	67,200 00

## Traitements et dépenses contingentes—(\$36,552.07)—

Benoît, R.-A. .... Greffier et comptable, greffier du journal anglais. ....	6,000 00	
Saint-Jacques, A. . Gentilhomme-huissier de la Verge Noire	2,400 00	
Turcotte, G. .... Asst-greffier, greffier des ordres permanents, greffier du journal français et traducteur, 9 mois à \$3,500. ....	2,624 40	
Fournier, C.-A. . . . do do do do , 18 jours à \$3,500. ....	174 96	
Guy, A. .... Sergent d'armes et greffier des bills privés. ....	2,400 00	
Parent, L. .... Secrétaire du greffier. ....	1,500 00	
Bradley, T.-C. .... Commis. ....	1,500 00	
Blais, R. .... Régisseur et messenger-en-chef. ....	1,400 00	
Dolbec, P. .... Messager. ....	1,300 00	
Guay, H.-H. .... " 6 mois. ....	450 00	
Paré, P. .... " 11 mois. ....	1,191 67	
	20,941 03	
Commis, messagers et pages sessionnels. ....	6,766 36	
Papeterie. ....	2,393 00	
Journaux, télégrammes, téléphones, etc. ....	2,704 79	
Fournitures de bureau et divers. ....	4,503 56	
	37,308 74	

Moins: Balance non dépensée pour indemnité et frais de déplacement des conseillers, transférée aux dépenses contingentes

	80 00	
Remboursement. ....	104 75	
Balance en mains au 30 juin 1934. ....	1,008 28	1,193 03

	36,115 71	
Plus: Balance en mains au 30 juin 1935. ....	436 36	36,552 07
		\$109,752 07

## Assemblée Législative.—(\$393,762.09)

Traitement de l'Orateur:—Bouchard, Hon. T.-D. .... 6,000 00

Traitement de l'Orateur-Suppléant:—Vautrin, Irénée,

6 mois. ....	750 00	
Authier, Hector,		
6 mois. ....	750 00	1,500 00

Indemnité des députés et du chef de l'Opposition:—

Indemnité de 82 députés. ....	205,000 00	
Indemnité du chef de l'Opposition:—M.-L. Duplessis. ....	5,000 00	210,000 00

Frais de déplacement de 73 députés. .... 21,900 00



**Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$154,362.09)**

**Traitements—(\$83,762.17):**—Geoffrion, L.-P., greffier de la Chambre, \$5,000; Fournier, C.-A., asst-greffier de la Chambre, \$2,378.72; Delisle, J.-O., sergent d'armes, \$2,050; Langelier, B., asst-sergent d'armes, \$700; Taschereau, A.-C., comptable et caissier, \$3,700; Deschambault, J.-W., asst-comptable et caissier, \$3,000; Bernatchez, J.-C., commis, bureau du comptable, \$2,000; Alleyn, E.-R., greffier du journal anglais, \$3,000; Fortier, M., greffier des bills privés, \$2,600; Lemay, L., asst-greffier des bills privés, \$880; Patry, J., greffier des comités, \$1,800; Choquette, J.-A., asst-greffier des comités, \$1,600; Langlois, P.-W., traducteur anglais, \$3,300; Assts-traducteurs anglais:—Reilley, J.-D., \$1,700; Drummond, L., \$2,000; Assts-traducteurs français:—Charbonneau, J., \$1,500; Joannette, J.-H., \$2,000; Morisset, G., \$1,800; DeGuise, P., traducteur, \$1,200; Assts-greffiers des procès-verbaux français:—Laroche, Dr M., \$1,549.32; Belleau, Dr J.-F., \$1,200; Sénécal, J., \$1,200; Roy, E., greffier du journal français, \$2,300; Assts-greffiers du journal français:—Parrot, H.-S., \$1,200; Watters, Dr G.-D.-B., \$1,200; Gauthier, L., sec. du chef de l'Opposition, \$2,000; Blouin, D.-D., commis de la papeterie et acheteur, \$2,700; Caron, E., asst.-commis de la papeterie et acheteur, \$1,700; Papineau, J.-G., chef des copistes, \$1,500; Désilets, L., sec. de la Commission de régie interne, \$300; Commis:—Gagné, G., \$1,500; Commis de la distribution:—Dubois, G., \$1,200; Gagnon, R., \$1,200; Daudelin, J.-N., 5 mois, 15 jours, \$504.13; Fiset, L., commis et asst.-messager en chef, \$1,400; Nadeau, A., gardien de la salle de lecture, \$1,200; Paquet, L., messager et régisseur de l'Orateur, \$1,500; Giroux, A., asst.-messager et régisseur de l'Orateur, \$1,300; Messagers du comptable et des banques:—Dubeau, J., \$1,300; Robitaille, J.-E., \$1,200; Messagers:—Brassard, A., \$1,200; Bélanger, L., \$1,050; Coderre, R., \$1,200; Joannette, F.-X., \$1,200; Lambert, P., \$1,200; Masse, N., \$1,200; Plamondon, M., 7 mois, \$700; Poulin, H., \$1,200; Paris, A., \$1,200; Paré, O., \$1,100; Poliquin, A., \$1,050; Germain, P., mécanicien, \$100.

**Commis surnuméraires:—(\$23,927.50)**

Alleyn, C.-E., \$1,400; Allaire, J., \$251; Beaudry, G., \$265; Carroll, C., \$300; Chassé, E., \$300; Devlin, P., \$1,300; Desroches, E., \$624; Dunn, J., \$300; Fraser, J.-M., \$318; Fréchette, J.-T., \$226; Filion, R., \$200; Godbout, E., \$1,200; Gamache, C.-A., \$318; Gagnon, A., \$300; Giasson, F., \$200; Garneau, R., \$300; Hudon, N., \$40; Isabelle, I., \$282.50; Lafleur, B., \$300; Léveillé, G., \$300; Laliberté, L., \$339; Lemieux, J., \$36; Morin, G., \$1,300; Ménard, F., \$1,100; Monette, M., \$222.50; Normand, J.-E., \$24; O'Farrell, W., \$339; Ouellet, G., \$300; Potvin, D., \$454; Pelletier, A., \$318; Payeur, P.-E., \$212; Richard, L., \$318; Simard, J.-N., \$500; St-Pierre, H., \$300; Vineberg, A., \$300; Brunelle, Berthe, \$318; Brunet, Thérèse, \$54; Desrosiers, Gilberte, \$315; Demers, Cécile, \$21; Frenette, Mabel, \$60; Gagnon, Adrienne, \$72; Guy, Thérèse, \$183; Houle, Yvonne, \$45; Hamelin, Eliane, \$318; Jobidon, Angèle, \$315; Jobidon, Simone, \$339; Lamontagne, Olivette, \$558; Larivière, Germaine, \$357; Lafrance, Mme J.-G., \$339; Landry, Jeanne, \$318; Langlois, Germaine, \$300; Lacroix, Marie-Paule, \$250.50; Lahaise, Liliane, \$780; Montreuil, Marcelle, \$936; Molleur, Georgette, \$339; Martel, Marthe, \$303; Rochefort, Gaby, \$328; Sirois, Germaine, \$936; Thomas, Mary, \$318; Tanguay, Marguerite, \$357; Tremblay, Léda, \$264; Thibadeau, Mignonne, \$117; Vézina, Carmen, \$300.

**Messagers et pages:—(\$13,108.00)**

**Messagers:**—Amyot, W., \$255; Bédard, U., \$108; Boudreau, A., \$36; Brière, A., \$226; Brulotte, J., \$130; Bouchard, J., \$24; Blanchette, P.-E., \$40; Belleau, A., \$24; Binet, L., \$58; Baribeau, R., \$214; Boivin, E., \$24; Bouchard, T., \$24; Bédard, J.-M., \$24; Blouin, A., \$24; Bérubé, J., \$12; Bolduc, C., \$36; Bédard, E., \$48; Cole, H.-P., \$318; Cantin, H., \$226; Chatigny, J.-E., \$58; Cambray, G., \$48; Davignon, D.-S., \$69; Dion, J.-L., \$15; Dionne, A., \$318; Drolet, J., \$130; Dorval, M., \$130; Dumas, J., \$118; Denis, O., \$72; Desrochers, W., \$48; Dumas, O., \$48; Fradette, A., \$12; Ferland, L., \$34; Fortin, R., \$130; Fiset, A., \$318; Fortin, M., \$166; Fitzgerald, W., \$130; Fournier, J.-A., \$36; Godbout, J., \$130; Gravel, P., \$58; Galarneau, H., \$22; Grenier, G., \$12; Girard, L.-J., \$24; Henry, H., \$84; Jacob, J., \$24; Julien, H., \$318; Lapointe, P.-E., \$24; Légaré, O., \$24; Lacouline, G., \$24; Lebrun, L., \$48; Lapierre, A., \$36; Lavoie, A., \$130; Lacroix, J., \$130; Labrie, F.-X., \$130; Langlois, H., \$130; Lalime, E., \$342.50; Levesque, P., \$36; Laberge, G., \$58; Lefrançois, F., \$48; Lavigne, J.-A., \$24; Lagueux, L., \$130; Lonergan, J., \$130; Laflamme, A., \$112.50; Martel, D., \$224; Morin, A., \$400; Miller, A., \$130; Moisan, L., \$130; Métivier, J., \$130; Martel, A., \$70; Mercier, J., \$48; Mathieu, A., \$58; Minguy, O., \$58; Martin, R., \$214; Martel, H., \$24; Nolan, J., \$220; Nadeau, P., \$36; Normand, J.-E., \$166; Noel, A., \$12; Ouellet, E., \$24; Poitras, R., \$226; Paquet, J.-B., \$226; Phaneuf, V., \$265; Power, R., \$226; Proulx, C.-E., \$130; Paquet, J.-H., \$212; Paradis, R., \$212; Plante, J.-W., \$24; Plante, J.-A., \$72; Poliquin, J., \$130; Poulin, V.

**Assemblée Législative—Suite****Traitements, dép. contingentes, etc.—Messagers—Suite**

\$130; Parent, J.-E., \$142; Perron, A., \$36; Parent, J., \$36; Roy, L., \$318; Richard, A., \$130; Robitaille, H., \$48; Ruel, A., \$46; Rousseau, L., \$96; Robert, J., \$201; St-Laurent, H., \$48; Tremblay, J., \$24; Tremblay, R., \$24; Thisdel, P.-E., \$12; Verreault, J., \$48; Vézina, A., \$84; Vézina, O., \$24.

**Pages:**—Brulotte, R., \$113; Beaudoin, E., \$113; Bouchard, Y., \$113; Connelly, J., \$113; Dion, R., \$113; Gosselin, R., \$113; Gagné, M., \$113; Kaine, R., \$113; Kelso, J., \$113; Lamontagne, M.-L., \$113; Lapointe, G., \$113; Marcoux, R., \$113; Mercier, F., \$113; Pageau, F., \$113; Poitras, M., \$113; Paré, R., \$113; Roy, M., \$113; Trudel, G., \$113.

**Papeterie**—(\$10,830.68):—Blondin Ltée, \$219.50; Déry & Fils, I.-P., \$242.50; Evoy, P.-J., \$784; Frigon, L., \$2,088.25; Garneau & Drapeau, \$14.20; Gestetner Co., \$0.75; Imprimerie Yamaska, \$4,635.15; Librairie Langlais, \$629.03; Lalime & Cadorette, \$201.60; Mulroney, W.-J. & G., \$228; Morin, J.-A.-R., \$114; Pothier, O., \$132; Richer & Fils, E.-H., \$1,071.70; Solis, F., \$432.75; Walsh Regd., J.-E., \$37.25.

**Journaux et revues:—Abonnements, (\$751.87)**

**Divers**—(\$21,981.87):—Blanchissage, \$417.25; Charretiers, \$648.70; Clavigraphes, \$844.80; Costumes, \$77.76; Embossage, \$3,833.95; Fret, \$292.78; Fournitures de bureau, \$5,113.55; Fleurs, \$136.10; Frais de voyage, \$443.80; Frais de poste, \$1,383; Femmes de peine, (pension), \$240; Femmes de peine, \$328.50; Gratifications, \$153; Livres, \$1,504.49; Menues dépenses, \$29.95; Photographie, \$68; Réceptions, \$2,849.70; Sténographes, \$629.70; Téléphones, \$2,863.63; Télégrammes, \$48.21; Tramways, \$75.

**Impression et reliure pour les deux Chambres de la Législature**

(\$125,000.00)

**Traitement**—(\$800.00):—Paradis, R., greffier des impressions, \$800.

**Impression et reliure**—(\$124,199.30):—Ahern, M.-J., \$600; Cie Pub. de Lévis, \$9,324.07; Chronicle-Telegraph, \$23,255.28; Canada-Français, \$2,601.46; Gazette Printing Co., \$2,032.20; Imprimerie Yamaska, \$4,416.06; Imprimerie Perrault, \$6,427.82; Le Soleil, \$33,262.58; L'Événement, \$24,541.09; La Tribune, \$9,227.96; Mercury Press, \$2,612.28; Nault, Z., \$1,458.96; Poitras, G., \$4,439.54.

**Divers:**—Menues dépenses, \$0.70.

**Bibliothèque de la Législature—(\$29,283.34)**

**Achat de livres**—(\$4,485.53):—Allaire, Abbé J.-B., \$18; Allen & Son, E.-G., \$669.28; American Library Ass'n., \$11.45; Ayotte, P.-V., \$1.15; Bélinge, G., \$9.25; Butterworth & Co., \$46.90; Borroughs & Co., \$18.70; Bouquin, Le, \$92.60; Bertrand, C., \$8; Beaulieu, Mme Léo., \$2; Canadian Political Science Ass'n., \$3; Champlain Society, \$10; Canadian Parliamentary Guide, \$8; Canada Law Book Co., \$22.22; Champion, E., \$42.85; Carswell Co., \$10.70; Clerk, M., \$3; Charlotin, H., \$34.70; Canadian Institute of International Affairs, \$4; Canadian Annual Review, \$8.21; Cie de Publication de Lévis, \$4; Clercs St-Viateur, \$3; Doubleday Doran & Co., \$5; Dent, J.-M. & Co., \$6.15; Dépt. des Impressions, Ottawa, \$0.60; Devillers, H., \$13; Deachman, R.-J., \$1.60; Denechaud-Larue, Mme., \$2; Evoy, P.-J., \$47; Edition du Totem, \$4.50; Ecole Normale Classique Ménagère, \$3.32; France, S., \$43.55; Forests Products Laboratories, \$1.50; Geological Survey of Canada, \$3.70; Guérin, G., \$6; Gingras, R.-G., \$2; Grondin, G.-A., \$35.25; Gouvernement Fédéral, \$3; Gagnon, O., \$5; Grignon, C.-H., \$4; Gravel, Abbé P., \$2.10; Huard, A., \$10; International Railway Publishing Co., \$6; Kelley's Directory, \$20; Lemay, F.-L., \$3; Lovell & Son, J., \$18; Librairie Garneau, \$285.40; L'Éclairer, \$4; Librairie Beauchemin, \$2.55; Landerson, A., \$10; L'Hôtel-Dieu St-Vallier, \$4; Lebel, L., \$2; Lachance, Rév. Père L., \$1.80; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$12.25; Librairie Générale Canadienne, \$20; Lavoie, G., \$5.60; Lemoine-White, Mme E., \$4.50; Lavallée, Jeannine, \$3; Levesque, Albert, \$20; Lamontagne, Olivette, \$2; Librairie St-François, \$4.28; Le Peuple, \$4; Le Cri de Québec, \$2; Martel, A.-S., \$7; Marcotte, A. Enrg., \$45.50; Might Directories, \$13.95; Messenger MicMac, \$2.10; Matthew Bender Co., \$10; Maison du Livre Français, \$90; Masse, J.-O., \$1.50; McMillan Co., \$52.83; McLaughlin, L., \$38.50; New Brunswick Museum, \$5.12; Nelson & Son, T., \$1.50; National Association Attorneys General, \$1; O'Farrell, B., \$1.25; Ouimet, R., \$20; Ontario Historical Society, \$2; Paquet, Rév. E., \$2; Poulin, R., \$1.50; Renouf Publishing Co., \$6; Recueil Sirey, \$4.90; Reneault, R., \$96; Richer & Fils, E.-H., \$1,698.67; Secrétariat des Oeuvres, \$5; Selden Society, \$10.26; Special Library Association, \$7.50; Thompson & Co., E., \$6; Tessier, Abbé A., \$10.50; Therrien Frère, \$15; Thivierge, R.-G., \$2; Tanguay & Maranda, \$3; University of Toronto Press, \$4; Vachon, S., \$3; Vital, Rév. Père, \$1.50; Van-Bruysell, Mme, \$5; Wilson & Lafleur, \$641.12; Whitaker & Sons, J., \$5.67.

**Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$24,797.81)**

**Traitements**—(\$17,829.33):—Desjardins, J., bibliothécaire, 3 mois, \$750; Marquis, G.-E., bibliothécaire, 9 mois, 15 jours, \$3,119.33; Lemieux, L., asst.-bibliothécaire, \$2,000; **Commis**:—Pettigrew, C., \$1,600; Morisset, H.-F., \$1,450; Doré, L.-P., \$1,400; Fitzpatrick, J.-O., \$1,250; Parent, A., \$1,200; Myrand, L.-E., \$1,200; Marois, Joséphine, \$900; Turcotte, Mme H., \$960; **Messagers**:—Laroche, C., \$1,000; Lemay, E., \$1,000.

**Dépenses contingentes—(\$6,968.48):—**

**Commis surnuméraires**:—Belleau, Mme Ste-Foy, \$720; Cusson, I., \$780.

**Reliure**:—Caron, Mme J., \$182.40; Dorion, C.-A. & Fils, \$57; Le Soleil, \$3,248.51.

**Journaux et revues**:—Abonnements, \$449.67. **Messager**:—Demers, G., \$1,040.

**Divers**:—Fournitures de bureau, \$60.70; Frais de douane, \$1.50; Frais de poste, \$101.74; Gratifications, \$36; Menues dépenses, \$1.50; Photos, \$6; Téléphones, \$283.46.

**Elections—(\$48,073.16)**

**Confection des listes électorales dans les cités de Québec, Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières, Hull et Salaberry-de-Valleyfield—**  
(S.R., 1925, c. 4, a. 32, etc. et 21 Geo. V, c. 20, s. 1)—(\$48,073.16)

**Montréal**—McCaughan, A., officier spécial, sal., \$2,400, dépenses de voyage et de bureau, \$70.95, location de 200 bureaux d'enregistrement des électeurs, \$2,230; Desève, Mme A.-D., sténo-dactylo, sal., \$840; Drolet, H., commis, sal., \$1,000.—**Services spéciaux re enregistrement des électeurs**:—Archambault, A., \$614; Barré, G.-E., \$240; Bastien, A., \$350; Bastien, L., \$80; Bégin, A., \$241.61; Bernier, A., \$581; Boucher, L.-C., \$240; Bricault, J.-P., \$80; Brière, J.-P., \$361.25; Brouillette, A., \$617; Charest, R., \$80; Cournoyer, C., \$240; Contant, E., \$617; Cussack, J.-J., \$240; Cusson, J.-A., \$80; Devergne, R., \$80; Drolet, H., \$57; Fell, A.-C., \$80; Fletcher, D., \$80; Foisy, R., \$80; Forget, M., \$596; Gadoury, J.-P., \$80; Guimont, V., \$80; Healy, T., \$80; Hefferman, J., \$80; Hurtibise, J.-W., \$614; Lapierre, M., \$80; Laporte, H., \$240; Laprade, A., \$160; Leblanc, L., \$605; Lecavalier, E., \$446.46; Lefebvre, J.-A., \$614; Lefrançois, A., \$80; Longval, C., \$240; Marcovitch, M., \$240; O'Connell, D., \$581; Ouellette, A., \$80; Pascal, M., \$80; Perron, G., \$80; Pitau, G., \$560; Poulin, M., \$80; Poupert, E., \$240; Quenneville, O., \$617; Ratté, F.-X.-L., \$80; Rochon, H., \$80; Rubin, D., \$80; Salomon, A., \$577.25; Sénécal, J.-H., \$439; St-Jacques, J., \$163.79; Tremblay, J., \$80; Tritt, B., \$400; Valois, D., \$611; Viens, J.-B., \$428.39.—**Annonces et impression**:—Cie d'Imprimerie Perreault, \$2,339.71; Eagle Pub. Co., \$720; Gazette Printing Co., \$7,805.30; La Patrie, \$20; La Presse, \$1,515; L'Autorité, \$180; Le Bulletin, \$160; Le Canada, \$7,266; Le Devoir, \$10; Le Petit Journal, \$240; L'Ordre, \$975; Montreal Herald, \$62.50; Montreal Star, \$597.—**Divers**:—Canada Typewriter Exchange and Supply Co., loyer de clavigraphes et réparations, \$37.50; Cusson, P., sténographie, \$30; Dérome & Cie, A., estampes, \$2.90; Granger Frères, papeterie, \$422.23; Greffier de la Paix, Montréal, assermentations, \$100; Lovell & Son, J., annuaires d'adresses, \$36; Maître de Poste, \$19; Protonotaire, Montréal, copies de jugement, \$2; Quenneville, O., loyer d'automobile pour inspection et location des bureaux d'enregistrement, \$196; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$281.98; Turcot, H.-G., réparations d'horloge, \$2.50; Transcription de listes électorales:—Brisebois, Jeannette, \$332.90; Dumas, Bernadette, \$30; Houle, Yvonne, \$30; Lafleur, Edna, \$30; Morin, Simone, \$9; McCaughan, Henriette, \$9; Trickey, Carmen, \$30.

**Québec**—Belleau, J.-N., officier spécial, sal., 8 m. à \$1,400, \$933.32; Poulin, A., officier spécial, sal., 4 m. à \$1,200, \$400. **Reviseurs**:—Bégin, W., \$402; Chouinard, F.-X., \$75; Patry, J., \$75; Pouliot, A., \$75; Royer, L., \$102; Taschereau, A.-C., \$75. **Services re-préparation des listes électorales**:—Gingras, Amanda, \$219.37; Poudrette, Mme A., \$265.93. **Annonces et impression**:—Chronicle-Telegraph, \$106.95; Le Soleil, \$91.95. **Divers**:—Belleau, Mme Vve N., gratification de deux mois de salaire re feu son mari, \$233.32.

**Sherbrooke**—**Reviseurs**:—Bachand, C.-E., \$50; Boudreau, E., \$50; Landry, J.-D., \$50. **Divers**:—Gaudreau, L.-A., G.C., significations de subpenas, \$4.10.

**Trois-Rivières**—**Reviseurs**:—Désilets, F., \$50; Marchildon, A., \$50; Méthot, G., \$50.

**Valleyfield**—**Reviseurs**:—Laplante, L., \$50; Legault, J.-A., \$50; Malouin, J., \$50.

**Greffier de la Couronne en Chancellerie et un Commis.—(\$1,500.00)**

Geoffrion, L.-P., G.C. en C., sal., \$1,350; Gagné, G., commis, sal., \$150.

**Impression, reliure et distribution des statuts.—(\$30,000.00)**

Chronicle-Telegraph, balance impression version anglaise statuts 24 Geo. V, \$4,294.99, acompte statuts 25-26 Geo. V, \$7,000; Imprimeur du Roi, distribution des statuts 24 Geo. V, et autres et des statuts refundus 1925, \$1,659.01; Le Soleil, balance impression version française statuts 24 Geo. V, \$6,941.02, acompte statuts 25-26 Geo. V, \$10,104.98.

## GOUVERNEMENT

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
<b>Traitements:—</b>			
66	Bureau du Lieutenant-Gouverneur.....	9,300 00	.....
66	Bureau de la trésorerie.....	600 00	.....
66	Département du conseil exécutif.....		30,100 00
66	Département du conseil exécutif:—service d'inspection, de vérification et de comptabilité.....		19,300 00
66	Département du procureur général.....		89,297 00
67	Département des affaires municipales, industrie et commerce.....		58,400 00
67	Département du secrétaire provincial.....		171,400 00
68	Département du trésor, bureau du trésorier.....		35,000 00
68	Département du trésor, bureau des assurances.....		21,120 00
68	Département du trésor, bureau du revenu.....		97,600 00
69	Département du trésor, bureau de l'auditeur.....		44,696 00
69	Département des terres et forêts.....		246,459 00
70	Département de la colonisation.....		224,396 00
71	Département de l'agriculture.....		343,322 00
73	Département de la voirie et des mines.....		462,500 00
75	Département des travaux publics, chasse et pêcheries.....		260,780 00
76	Département du travail.....		28,200 00
77	Département de l'instruction publique.....		95,900 00
		\$ 9,900 00	2,228,470 00
<b>Dépenses contingentes:—</b>			
77	Bureau du Lieutenant-Gouverneur.....	5,000 00	.....
78	Département du conseil exécutif.....	4,000 00	.....
78	Département du conseil exécutif:—service d'inspection, de vérification et de comptabilité.....	7,100 00	.....
79	Département du procureur général.....	7,500 00	.....
79	Département des affaires municipales, industrie et commerce.....	3,500 00	.....
79	Département du secrétaire provincial.....	39,600 00	.....
81	Département du trésor, bureau du trésorier.....	10,000 00	.....
81	Département du trésor, bureau des assurances.....	7,100 00	.....
82	Département du trésor, bureau de l'auditeur.....	5,500 00	.....
82	Département des terres et forêts.....	6,000 00	.....
82	Département de la colonisation.....	5,000 00	.....
83	Département de l'agriculture.....	3,000 00	.....
83	Département de la voirie et des mines.....	3,000 00	.....
83	Département des travaux publics, chasse et pêcheries.....	8,000 00	.....
84	Département du travail.....	6,000 00	.....
84	Département de l'instruction publique.....	19,000 00	.....
85	Ministres sans portefeuille:—dépenses contingentes.....	13,400 00	.....
		\$ 152,700 00	.....

## DES DEPENSES

CIVIL—(\$2,534,932.90)

Supplé- mentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Dépenses				
	Total des prévisions	Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	9,300 00	9,300 00	.....	.....	.....
.....	600 00	600 00	.....	.....	.....
.....	30,100 00	30,100 00	.....	.....	.....
.....	19,300 00	22,911 67	.....	3,611 67	.....
.....	89,297 00	105,952 55	.....	16,655 55	.....
.....	58,400 00	53,071 78	.....	.....	5,328 22
.....	171,400 00	174,900 00	.....	3,500 00	.....
.....	35,000 00	36,116 67	.....	1,116 67	.....
.....	21,120 00	11,186 66	.....	.....	9,933 34
.....	97,600 00	109,685 34	.....	12,085 34	.....
.....	44,696 00	49,629 34	.....	4,933 34	.....
.....	246,459 00	255,142 38	.....	8,683 38	.....
.....	224,396 00	194,898 62	.....	.....	29,497 38
.....	343,322 00	360,364 40	.....	17,042 40	.....
.....	462,500 00	458,047 36	.....	.....	4,452 64
.....	260,780 00	327,539 87	.....	66,759 87	.....
.....	28,200 00	28,850 02	.....	650 02	.....
.....	95,900 00	98,271 42	.....	2,371 42	.....
.....	2,238,370 00	2,326,568 08	.....	137,409 66	49,211 58
	<u>\$ 88,198 08</u>			<u>\$ 88,198 08</u>	
4,500 00	9,500 00	9,500 00	.....	.....	.....
.....	4,000 00	3,996 13	.....	.....	3 87
.....	7,100 00	6,201 98	200 00	.....	698 02
.....	7,500 00	6,823 84	.....	.....	676 16
.....	3,500 00	2,759 36	.....	.....	740 64
22,000 00	61,600 00	61,425 00	175 00	.....	.....
12,000 00	22,000 00	19,789 63	.....	.....	2,210 37
.....	7,100 00	7,050 00	50 00	.....	.....
.....	5,500 00	5,113 93	.....	.....	386 07
.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....	.....
6,000 00	11,000 00	11,000 00	.....	.....	.....
.....	3,000 00	3,000 00	.....	.....	.....
.....	3,000 00	3,000 00	.....	.....	.....
2,000 00	10,000 00	9,995 54	.....	.....	4 46
3,000 00	9,000 00	8,998 88	.....	.....	1 12
17,000 00	36,000 00	35,946 00	.....	.....	54 00
.....	13,400 00	7,764 53	.....	.....	5,635 47
66,500 00	219,200 00	208,364 82	425 00	.....	10,410 18
	<u>\$ 10,410 18</u>			<u>\$ 10,410 18</u>	

Suite page suivante

## C-5—CEDULE DES

## GOUVERNEMENT

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétai- res (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutai- res
Récapitulation:—			
	Traitements, S.R., 1925, c. 10, a. 36, remplacé par la loi 16 Geo. V, c. 14, s. 16.....	9,900 00	2,228,470 00
	Dépenses contingentes des départements.....	152,700 00	.....
		\$ 162,600 00	2,228,470 00

---

**DEPENSES**
**CIVIL—Suite**


---

<b>Dépenses</b>					
Supplé- mentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	2,238,370 00	2,326,568 08	.....	137,409 66	49,211 58
66,500 00	219,200 00	208,364 82	425 00	.....	10,410 18
66,500 00	2,457,570 00	2,534,932 90	425 00	137,409 66	59,621 76
	<u>\$ 77,787 90</u>			<u>\$ 77,787 90</u>	

---

---

**C-5—CEDULE DES DEPENSES**


---

**GOVERNEMENT CIVIL—(\$2,534,932.90)****Salaires—(\$2,326,568.08)****Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$9,300.00)**

Aide-de-Camp:—Papineau, Lt.-Col. D.-B., \$3,000.  
 Secrétaire particulier:—Paquin, L.-J., \$2,700.  
 Secrétaire adjointe et sténo-dactylo:—Fugère, Irène, \$1,200.  
 Messagers:—Béland, L., \$1,200; Pacaud, L.-P., \$1,200.

**Département du Conseil Exécutif—(\$30,100.00)**

Premier Ministre et Président du Conseil Exécutif:—Taschereau, Hon. L.-A., \$14,000.  
 Greffier du Conseil Exécutif:—Morisset, A., \$6,000.  
 Asst.-Greffier du Conseil Exécutif:—Learmonth, W., \$3,300.  
 Publiciste et officier spécial:—Hébert, M.-L., \$3,000.  
 Chef, service papeterie:—Garneau, J., \$2,400.  
 Commis général et messenger:—Gilbert, S., \$1,400.

**Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—(\$22,911.67)**

Asst.-Inspecteur général:—Dolbec, A.-J., \$4,000.  
 Insp.-vérificateurs seniors:—Courtois, R., \$2,400; Montreuil, A., \$3,200; Tremblay, G.-E., \$3,200.  
 Asst.-inspecteur:—LaRue, L., \$2,700.  
 Insp.-vérificateurs intermédiaires:—Bolduc, L., 7 m. 9 j. à \$1,800, \$1,095; Rémillard, A., \$2,000; Vézina, J.-A., 21 j. à \$2,000, \$116.67; Vézina, P., \$2,000.  
 Vérificateur junior:—de LaBruère, L.-B., \$1,400.  
 Sténo-dactylo intermédiaire:—de LaBruère, Camille-B., \$800.

**Département du Procureur Général—(\$105,952.55)**

Asst.-Procureur général:—Lancôt, C., \$6,000.  
 Asst.-Procureur général suppléant:—Désilets, L., \$4,499.  
 Officier spécial en loi et registraire, Loi de la prév. des fraudes:—Amyot, W., \$5,000.  
 Officiers spéciaux en loi:—Coulin, J.-E., 11 m. à \$6,000, \$5,500; Cantin, C.-E., \$3,999; Frenette, P., \$3,500; Juneau, P.-A., \$4,500; LaRue, J.-L., \$3,999; Mariotti, H.-C.-G., \$4,500; Taschereau, J.-E., 11 m. à \$5,000, \$4,583.34.  
 Secrétaire particulier du Premier Ministre:—Hecker, F.-T., \$3,000.  
 Secrétaire du département:—Dussault, G.-L., \$3,000, comme vérificateur, \$500.  
 Officiers en loi intermédiaires:—Dussault, A., \$2,500; Savard, J.-A., \$2,500.  
 Comptable investigateur, Loi de la prév. des fraudes:—Oughtred, H., \$2,700.  
 Officier en loi, Loi de la prév. des fraudes:—Godbout, F.-X., 4 m. 17 j. à \$2,500, \$959.83.  
 Secrétaire particulier du Procureur général:—Larichelière, C., \$2,500.  
 Officier en loi junior:—Pownall, G.-H., \$2,500.  
 Vérificateur:—Geoffrion, D., \$2,400.  
 Officiers spéciaux:—Fréchette, A., 9 m. à \$1,600, \$1,200; Pacaud, E.-L., \$2,400.  
 Commis-en-chef:—Couture, J., \$2,000.  
 Comptable:—Fréchette, J.-O., \$2,000.  
 Commis seniors:—Boucher, L., \$1,800; Guenette, L., \$1,800; Michaud, R., \$1,800; Roy, P., \$1,800.  
 Commis vérificateurs:—Bonin, R., \$1,500; Darveau, H., \$1,500.  
 Commis intermédiaires:—Bornais, G., \$1,300; Beaulieu, L., \$1,200; Pacaud, J., \$1,500; Richardson, C., \$1,400; Verreault, J.-A., 5 m. à \$1,200 et 7 à \$1,400, \$1,316.68.  
 Sténos-dactylos experts:—Lemieux, P.-O., \$1,200; Tanguay, D., \$1,200.  
 Sténos-dactylos seniors:—Auger, E., 8 m. 22 j. à \$1,000, \$750; Dufour, L., 5 m. à \$1,000 et 7 à \$1,200, \$1,116.66; Fiset, Pauline, 8 m. 22 j. à \$1,100, \$615.07; Lamontagne, P.-A., \$1,000.  
 Commis en général:—Lemelin, F., \$1,400; Montreuil, A., \$1,400; Paquet, J., \$1,000.  
 Messagers:—Blanchet, A., \$1,200; Laverdière, J., \$1,200; Pelletier, J.-H., 10 m. 23 j. à \$800, \$713.97.



### Département des Affaires Municipales, Industrie et Commerce—(\$53,071.78)

Ministre:—Bouchard, Hon. T.-D., 25 j. à \$8,000, \$555.55.  
 Statisticien:—Harvey, J.-C., 9 m. 12 j. à \$3,500, \$2,741.66; Marquis, G.-E., 2 m. 20 j. à \$3,500, \$758.45, (nommé Bibliothécaire de la Législature).  
 Inspecteurs-vérificateurs seniors:—Bournet, J.-R., \$3,200; Towner, J.-A., 1 m. 30 j. à \$3,200, \$516.12, (transféré à la Commission Municipale).  
 Officiers en loi juniors:—Hudon, J., \$2,000; Morin, E., \$2,000.  
 Commis-en-chef:—Lemondé, G., \$2,200.  
 Chef des statistiques municipales:—Beauchemin, L.-E., \$2,000.  
 Commis seniors:—Lavoie, L., \$2,000; LaRue, R., \$1,600; St-Pierre, E., \$2,000; Vachon, J.-A., \$2,000.  
 Commis intermédiaires:—Bédard, A., \$1,600; Lemieux, E., \$1,600; Lavallée, J.-A.-G., \$1,400; Matte, Henri, \$1,800 (comptable); Paquet, G., \$1,400; Turcot, P.-A., \$1,400.  
 Pourvoyeur:—Lavallée, J., \$1,400.  
 Sténos-dactylos seniors:—Bélanger, Bernadette, \$1,000; Lavigne, Lucille, \$1,200; Lemieux, Dulcina, \$1,000; Parent, C.-E., \$1,200; Soulard, J.-H., \$1,100.  
 Commis junior:—Rousseau, M., \$1,200.  
 Sténos-dactylos intermédiaires:—Barthe, Annette, \$1,000; Bérubé, Jeanne, \$1,000; Chouinard, G., \$1,000; Dechêne, Gabrielle-M., \$1,000; Généreux, Arline, \$1,000; Marquis, Anne-Marie, \$1,000; Marquis, Joséphine, \$1,000; Ouellet, Rose-Anne, \$1,000; Picard, Pauline, \$1,000; Robert, W., \$1,000; Samson, Cécile, \$1,000.  
 Commis-messenger:—Payment, E., \$1,200.

### Département du Secrétaire Provincial—(\$174,900.00)

Secrétaire Provincial et Régistrare:—David, Hon. L.-A., \$8,000.  
 Asst.-secrétaire provincial et sous-régistrare:—Desmeules, A., \$6,000.  
 Directeur de l'Assistance publique et du service prov. d'hygiène:—Lessard, Dr. A., \$6,000.  
 Asst.-directeur de l'assistance publique et du service prov. d'hygiène:—Nadeau, Dr. E., \$5,000.  
 Archiviste provincial et Conservateur du Musée Provincial:—Roy, P.-G., \$5,000.  
 Asst.-secrétaire provincial et sous-régistrare suppléant:—Viau, A., \$4,000.  
 Asst.-Conservateur du Musée Provincial:—Rainville, P., \$4,000.  
 Officier au service de l'Assistance Publique:—Lessard, Dr. L.-A., 7 m. à \$4,000, \$2,333.34.  
 Asst.-statisticien d'hygiène:—Parrot, Dr. P., \$3,500.  
 Inspecteurs d'unités sanitaires:—Dumais, Dr. C.-H., \$3,500; Grégoire, Dr. J., \$3,500.  
 Epidémiologiste:—Foley, Dr. A.-R., \$3,500.  
 Inspecteurs:—Bédard, Dr. A., \$2,400; Quintal, Dr. J.-B.-A., \$3,200.  
 Comptables:—Cantin, R., \$2,200; Marcoux, J.-A., \$2,800; Tanguay, G., \$2,000.  
 Officier en loi intermédiaire:—Noel, P.-A., \$2,500.  
 Secrétaire du bureau de l'assistance publique et du service prov. d'hygiène:—Quévillon, A., \$2,400.  
 Secrétaire du bureau des Archives:—Roy, A., \$2,400.  
 Commis-en-chef:—Bernier, J.-A., \$2,800; Bernier, A., \$2,400; Letellier, J., \$2,200.  
 Asst.-archiviste provincial:—Caron, Abbé I., \$2,000.  
 Commis seniors:—Aubert, T.-G., \$2,000; Bouchard, J., \$2,000; Côté, L., \$2,000; Delaney, P.-P., \$2,000; Hudon, N., \$2,000; Wood, Lt.-Col. W., \$1,800.  
 Sténo-dactylo expert:—Plamondon, A., \$1,600.  
 Secrétaires:—Noel, Blanche, \$1,500; Turgeon, Annette, \$1,500.  
 Commis intermédiaires:—Fortier, J., \$1,600; Gilbert, L., \$1,600; Légaré, J.-B., \$1,400; Paquet, L., \$1,200; Tessier, J.-E., \$1,200.  
 Commis, Musée Provincial:—Hourans, E., \$1,300.  
 Guide du Musée:—Pelletier, A., \$1,300.  
 Commis-en-général:—Comeau, N., \$1,200; Côté, Amélie, \$1,200; Dionne, Simone, \$1,000; Fortier, L.-G., \$1,200; Francœur, Jacqueline, \$1,000; Laliberté, Gabrielle, \$1,200; Lachance, E., \$1,000; Lefebvre, J.-B., \$1,000; Madier, Thérèse, \$1,200; Rondeau, Mme H.-R., \$1,000; Vézina, Alice, \$1,200.  
 Sténos-dactylos seniors:—Bernier, Florence, \$1,000; Généreux, Dorothy, \$1,000; Plamondon, Aurore, \$1,000.  
 Commis juniors:—Binet, Béatrice, \$1,200; Francœur, Jeanne, \$1,000; Hamel, Géraldine, \$1,200; Labrèque, Lucille, \$800; Morissette, Lumina, \$1,200; Vézina, G., \$1,200.  
 Gardiens de salles:—Bélanger, R., \$1,000; Croteau, P., \$1,000; Demers, A.-E., \$1,000; Labrecque, A., \$1,000.  
 Sténos-dactylos intermédiaires:—Alleyn, Mme P.-G., \$1,000; Baillargeon, Juliette, \$1,000; Bédard, Simone, \$900; Bernard, Julienne, \$900; Bruneau, Mme G.-V., \$900; Casgrain,

**Département du Secrétaire Provincial—Suite**

Germaine, \$1,000; Dionne, Cécile, \$900; Duhamel, Claire, \$900; Dionne, Madeleine, \$800; Gagnon, Alice, \$1,000; Gaumond, Marguerite, \$1,000; Guérin, Alexandra, \$1,000; Gauthier, Gabrielle, \$900; Gagnon, Annette, \$800; Gagnon, Mme L., \$800; Godbout, Claudine, \$800; Hamel, Gabrielle, \$1,000; Hudson, Hélène, \$800; Laberge, Mme A., \$900; Laferrière, Jeannette, \$900; LaRue, Rita, \$900; Labrèque, Gabrielle, \$800; Laterrière, M.-Paule, \$800; Malouin, Marguerite, \$1,000; Masse, Jeanne, \$1,000; McDonald, Mme B., \$1,000; Marcotte, Gabrielle, \$900; Masse, M.-Paule, \$900; Morin, Jeannine, \$900; Morin, Marguerite, \$900; Mousseau, Mme J.-A., \$900; Piégay, Madeleine, 10 m. à \$800, \$666.66; Rinfret, Lisette, \$800; Simard, Gabrielle, \$800.

Messagers:—Bouchard, A., \$1,200; Blais, A., \$1,000; Chabot, J.-H., \$1,200; Fusk, L., 6 m. à \$1,200, \$600 (commis); Gilbert, L., \$1,200, (transféré de l'Imprimeur du Roi); Jinchereau, N., \$1,000; Murphy, W., 7 m. à \$1,200, \$700; Poulin, H., \$900; Soucy, J.-E., \$1,200.

**Département du Trésor****Bureau du Trésorier—(\$36,116.67)**

Trésorier Provincial:—Stockwell, Hon. R.-F., \$8,000.  
 Asst.-Trésorier Provincial:—Williams, A.-P.-B., \$6,000.  
 Chef de service:—Taylor, D., \$4,000.  
 Teneur de livres de la prov. et comptable-en-chef:—Todd, R.-S., \$3,400.  
 Commis seniors:—Bruneau, P.-E., \$2,000; Desmarais, R.-L., \$2,000; Maeder, E.-L., \$2,000.  
 Commis intermédiaires:—Beach, G., \$1,600; Oughtred, C.-M., \$1,800; Pearson, E.-G., \$1,800.  
 Commis junior:—Taylor, J.-P., \$1,200.  
 Sténo-dactylo senior:—Wright, Beatrix-F., 11 m. à \$1,000, \$916.67.  
 Sténo-dactylo intermédiaire:—Buckley, Nora, 3 m. à \$800, \$200.  
 Messenger:—Paquet, J.-H., \$1,200.

**Bureau des Assurances—(\$11,186.66)**

Surintendant des assurances et inspecteur compagnies de fideicommiss:—Dugal, B.-A., \$3,200.  
 Commis-en-chef:—Paradis, J.-A., \$2,400; Pouliot, J.-M., \$2,000.  
 Commis seniors:—Couture, P.-A., \$1,800; Gingras, J.-E., 1 m. à \$2,000, \$166.66.  
 Inspecteur junior:—Fortier, F.-G., \$1,600.  
 Commis intermédiaires:—Gagnon, A., \$1,200; Mercier, J.-A., \$1,600.  
 Commis-en-général:—Paradis, J.-G., \$1,200.  
 Commis juniors:—Després, Mme A.-F., \$800; Peters, Tillie, \$800.  
 Sténos-dactylos intermédiaires:—Dionne, Madeleine, \$900; Lebel, Alberta, \$900.  
 Copiste:—Lapointe, Jeanne, \$720.  
 (Total des salaires, Bureau des Assurances, \$19,286.66, moins proportion remboursée par les compagnies d'assurances et de fidéicommiss, \$8,100.00, \$11,186.66.)

**Bureau du Revenu—(\$109,685.34)**

Contrôleur:—Bégin, J.-A., \$6,000.  
 Percepteur, droits sur successions:—Rivard, E., \$3,500.  
 Asst.-contrôleur:—Robitaille, J.-E., \$3,400.  
 Directeur, Bureau des Automobiles:—Joncas, E.-F., \$3,000.  
 Directeur, service des Hôtelleries:—Trudel, J.-L., \$3,000.  
 Comptable-en-chef:—Léveillé, P., \$2,400.  
 Commis-en-chef:—DeBlois, J.-P., \$2,200; Laverigne, J.-E., \$2,800; Robitaille, J., \$2,000.  
 Inspecteurs:—Bédard, V., \$2,000; Bruneau, G., \$2,000; Dubord, R., \$2,500; Gimaiel, P., \$2,000 (vérificateur int.); Lanouette, J., 4 m. à \$2,000, \$666.68; Manseau, J.-A., \$2,400 (général).  
 Vérificateur:—Girard, H., \$2,400.  
 Asst-percepteur, Droits sur successions:—Kindelan, T.-J., \$2,400.  
 Commis, Droits sur successions:—Morin, L., \$2,200.  
 Commis seniors:—Delaney, M.-J., 9 m. à \$1,600, \$1,200; Hudon, R.-J., 4 m. à \$2,000, \$666.66; Marcotte, E., \$2,000; Robitaille, G.-L., \$2,000; Simard, A., \$1,600; Workman, W., \$1,800.  
 Commis intermédiaires:—Bergeron, J.-E.-P., \$1,600; Deguise, J., \$1,600; Demers, A., \$1,400; Drolet, A., 9 m à \$1,400, \$1,050; Dufour, L., 9 m. à \$1,200, \$900; Dufour, M.,

9 m. à \$1,200, \$900; Ernst, E., \$1,400; Gagné, H., \$1,600; Godbout, H., 9 m. à \$1,400, \$1,050; Gosselin, M., 9 m. à \$1,400, \$1,050; Gerret, G., 9 m. à \$1,200, \$900; Huot, J.-R., 9 m. à \$1,200, \$900; Kelly, M.-J., \$1,500; Learmonth, K.-R., 9 m. à \$1,400, \$1,050; Martel, E.-A., \$1,600; Marier, G.-A., \$1,400; Mathieu, L., \$1,400; Ouellet, L.-A., 9 m. à \$1,400, \$1,050; Paradis, J., 9 m. à \$1,200, \$900; Paradis, T., 9 m. à \$1,200, \$900; Rondeau, J.-C., 9 m. à \$1,200, \$900; Vachon, U., 9 m. à \$1,200, \$900.

Ménagère, service des Hôtelleries:—Pagé, Mme B.-L., 4 m. à \$1,500, \$500.

Commis-en-général:—Beaulieu, O., \$1,400; Bélanger, L.-S., \$1,400; Charland, T., \$1,200; Fortin, G., 9 m. à \$1,000, \$750; Gagné, P., \$1,400; Gariépy, N.-E., 3 m. à \$1,400, \$350; Gagné, P.-E., \$1,200; Gobeil, L., \$1,000; Lambert, E., \$1,400; Leclerc, U., \$1,400; Létourneau, J.-B., \$1,400; Moisan, R., \$1,200; Ouellette, J.-N., \$1,400; Pouliot, J.-A., \$1,400; Pageau, H., \$1,200; Taschereau, L., \$1,400.

Commis juniors:—Beaudet, L., \$1,000; Duchesne, T., \$1,200; Grenier, F., \$1,000; Kane, H.-T., \$1,200; Moisan, A., \$1,200.

Sténo-dactylo senior:—Thibodeau, Dora, \$1,200.

Sténo-dactylo intermédiaire:—Lavergne, M.-Paule, \$900.

(Total des salaires, Bureau du Revenu, \$109,783.34, moins remboursements, \$98, \$109,685.34)

#### Bureau de l'Auditeur de la Province—(\$49,629.34)

Auditeur Provincial et Inspecteur général de l'Exécutif:—Vézina, E., \$6,000.

Asst-Auditeur Provincial:—O'Regan, J.-P., \$3,400.

Officier spécial:—Corriveau, E., \$2,600.

Comptable-en-chef, dépôts judiciaires:—Tanguay, J.-O.-N., \$2,600.

Comptable:—Cloutier, G., \$2,000.

Commis seniors:—Cressman, R.-S., \$1,800; LaRue, L.-A., \$1,800; Robitaille, R.-A., \$1,600; Turgeon, R., 9 m. 25 j. à \$1,800, \$1,475.

Investigateur et inspecteur:—Tessier, C., 7 m. à \$1,600, \$933.34.

Vérificateurs intermédiaires:—Côté, J.-C., \$1,599; Déry, A., \$1,600; Dufour, F.-C., \$1,600; Fortin, A., \$1,600; Goulet, J.-H., \$1,599; Rochette, C.-E., \$1,599.

Commis intermédiaires:—Gagnon, Yvette, \$1,400; Hannan, R., 9 m. à \$1,500, \$1,125; Kerr, H.-J., \$1,500; Larivière, H.-F., \$1,800; Lemieux, Y., 7 m. à \$1,200, \$700; McNeil, T.-H., \$1,800; MacDonald, de St-D., \$1,600; Wright, C.-A., 7 m. à \$1,200, \$700.

Commis et messenger:—Beauchemin, J.-O., \$1,200.

Sténo-dactylo et commis:—Gosselin, Mme B.-J., \$1,199.

Sténo-dactylo senior:—Tanguay, M., \$1,000.

Sténos-dactylos intermédiaires:—Lachance, Jeannette, \$800; Turcotte, Yvette, 3 m. à \$800, \$200.

Messenger:—Leclerc, L., \$800.

#### Département des Terres et Forêts—(\$255,142.38)

Ministre:—Mercier, Hon. H., \$8,000.

Sous-Ministre:—Lemieux, F.-X., \$6,000.

Chef, protection des forêts:—Kieffer, H., \$5,500.

Chef, service forestier:—Piché, G.-C., \$5,000, comme inspecteur, \$1,000.

Chef, service hydraulique:—Amos, A., \$5,000.

Chef, service des ventes:—Boisvert, J.-H., \$4,000.

Asst.-chef, service forestier:—Bédard, A., \$4,000.

Asst.-chef, service hydraulique:—Normandin, A.-B., \$4,000.

Surintendant des arpentages:—Côté, G., \$3,500.

Chef, bureau de géodésie et de cartographie:—Savary, C., \$3,500.

Asst.-chef, protection des forêts:—Méthot, H., \$3,500.

Officier-en-loi intermédiaire:—Boivin, H., \$3,500.

Directeur, service d'enregistrement des permis de coupe:—Plamondon, P.-R., \$3,200.

Chef, service administration:—Morin, J.-A., \$3,000.

Asst.-chef, service des terres et administrateur des seigneuries:—Pouliot, E., \$3,000.

Comptable-en-chef:—Giroux, T., \$3,000, comme inspecteur-vérificateur, \$500.

Asst-surintendant des arpentages:—Fafard, F.-X., \$3,000.

Ingénieurs civils seniors:—Latreille, J.-R., \$2,600; Roy, J.-E., \$2,400.

Ingénieurs forestiers:—Bernier, G.-H., 3 m. à \$2,000, \$500; Boutin, F., \$2,000; Fafard, A., \$1,800; Guay, J.-E., \$2,400; Hudon, J.-E., 3 m. à \$2,200, \$550; Ouellet, F., \$2,200; Prud'homme, H., 6 m. à \$2,200, \$1,100.

Régistrare:—Samson, J.-E., \$2,500.

Commis-en-chef:—Lemieux, F.-X., \$2,400; Roche, F.-N., 9 m. à \$2,200, \$1,650; Tremblay, L.-D., \$2,000.

## Département des Terres et Forêts—Suite

Inspecteur, Parc National:—Prévost, St-D., \$2,400.  
 Inspecteur, stations météorologiques:—Nantais, I., \$2,400.  
 Asst-comptable:—Wright, J.-R., \$2,400.  
 Arpenteur senior et inspecteur:—Dutil, J.-P., \$2,200.  
 Cartographe:—Chartré, C.-F., \$2,200.  
 Arpenteur junior:—Caron, C., \$2,000.  
 Officier spécial:—Gérin, B.-J., 2 m. à \$2,000, \$333.34.  
 Secrétaire, commission de géographie:—Beauchamp, J.-E., \$2,000.  
 Arpenteurs:—Lachance, J.-R., \$2,000; Morency, J.-M., \$2,000; O'Sullivan, P., \$2,000.  
 Commis seniors:—Bédard, A., \$2,000; Boulanger, L., \$1,600; Campeau, L.-O., \$2,000; Couture, L., \$1,999; Duchaine, D., \$1,800; Grégoire, M.-L., \$2,000; Graveline, R., \$1,800; Jones, W., 3 m. à \$1,800, \$450; Lemay, N., \$2,000; Lemay, R., \$2,000; L'Heureux, J.-M., 4 m. à \$1,600, \$533.34; Patry, N., \$2,000; Simard, A.-E., \$1,600; Vincent, D., \$1,600.  
 Inspecteurs seniors:—Dupont, L., \$1,800; Godin, C.-J., \$1,600.  
 Dessinateurs seniors:—Bélinge, H., \$1,800; Christin, L., 4 m. à \$1,000 et 8 à \$1,400, \$1,266.67; Dorval, A., \$1,800; Dallaire, J.-R., \$1,400; Hébert, A.-D., \$1,800; Michaud, J.-C., \$1,800; Montminy, A., \$1,600; Racine, O., \$1,800; Taché, A.-M., \$1,800.  
 Commis intermédiaires:—Allard, H., \$1,400; Audette, J.-A., \$1,400; Bédard, Abbé L.-C., \$1,700; Bédard, L., \$1,600; Bélinge, F.-G., \$1,600; Beaulieu, J.-L., \$1,200; Chouinard, G., \$1,800; Clavet, R., \$1,800; Chabot, A., \$1,600; Dion, J.-A., \$1,600; Dupont, R.-J., 10 m. à \$1,200 et 2 à \$1,400, \$1,233.34; Febvet, J., \$1,600; Gilbert, J.-A., \$1,600; Guay, W., \$1,600; Gagnon, H., \$1,400; Giroux, G., \$1,400; Galibois, A., \$1,200; Jolicœur, C.-H., 10 m. à \$1,200 et 2 à \$1,400, \$1,233.34; Lemieux, A., \$1,800; Lavoie, A., \$1,600; Lavoie, A.-C., \$1,600; Lefebvre, P.-S., \$1,600; Laliberté, E., \$1,400; Lanctôt, P., \$1,400; Montminy, A., \$1,800; Plamondon, A., \$1,800; Patry, E., \$1,400; Power, L., \$1,200; Simard, E., \$1,400; Warren, F., \$1,400.  
 Mécanicien:—Desrochers, A., \$1,700.  
 Commis-mécanicien:—Graveline, A., \$1,600.  
 Agent des terres:—Laberge, J.-A., \$1,500.  
 Mesureur-expert:—Hall, L.-E., \$1,600.  
 Photographe-mécanicien:—Landry, G., \$1,400.  
 Dessinateurs juniors:—Frenette, F., \$1,000; Garneau, J.-L., \$1,000; Huot, P., \$1,000; Noel, M., \$1,400; Racine, A., \$1,000; Roy, A., \$1,000; Vézina, M., \$1,000.  
 Commis-en-général:—Godbout, J.-R., \$1,400; Lemieux, R., 10 m. à \$1,000, \$833.34; Lévis, P., 2 m. à \$1,000, \$166.67; Malouin, M., \$1,200; Michon, J.-C., \$1,000; Montminy, C.-E., 2 m. à \$1,000, \$166.67; Poirier, R., \$1,000; Trudel, M., \$1,200.  
 Sténos-dactylos seniors:—Faucher, A., 2 m. à \$1,000, \$166.67; Gervais, P., \$1,100; Pelletier, R., \$1,100.  
 Commis juniors:—Clavet, E., \$1,200; Kane, H., \$1,200; Labrecque, E., \$1,200; Laroche, F., \$1,200; LeRouzès, G., \$1,200; Trépanier, L., \$1,200.  
 Sténos-dactylos intermédiaires:—Bisset, Mme C., \$900; Corbin, Mary, \$1,000; Martel, Germaine, \$600.  
 Copistes:—Grenier, Jeanne, \$600; Murphy, Louise, \$600; Rinfret, M.-Paule, \$600; Rooney, L., \$600.  
 Messagers:—Beaulieu, G., \$1,200; Bernier, L.-D., \$1,200; Belleau, N.-A., \$1,000; Bureau, G., 3 m. à \$800, \$200; Corriveau, L., \$1,000; Dupuis, L., \$1,200; Dubois, A., \$1,200; Garneau, P.-A., \$800; Laliberté, J., \$1,200; Légaré, A., \$800; Paradis, E., \$1,200; Turgeon, P., \$1,200; Tardif, J.-L., \$800.

## Département de la Colonisation—(\$194,898.62)

Ministre:—Laferté, Hon. H., 24 j. à \$8,000, \$516.12; Vautrin, Hon. I., 11 m. 7 j. à \$8,000, \$7,483.88.  
 Sous-Ministre:—Richard, L.-A., \$6,000.  
 Directeur des Services:—Garon, J.-E., \$5,000.  
 Chef des services de l'Agronomie et des Terres Libres:—Brown, L., 3 m. 2 j. à \$4,500, \$1,150.65 (transféré de l'Agriculture).  
 Ingénieur-en-chef et officier spécial:—Dufort C.-L., \$4,000.  
 Chef, division administrative:—Soulard, A.-R., \$4,000.  
 Chef, service rapatriement:—Bergeron, Abbé J., \$3,500.  
 Ingénieur-en-chef:—Barrette, A.-O., \$3,400.  
 Comptable-en-chef:—Morel, J.-G., \$2,700.

Chefs, service des terres libres:—Allard, O., 2 m. 8 j. à \$2,400, \$453.33; Bilodeau, Abbé G.-M., \$2,500.

Secrétaire du département:—Viau, L., 11 m. à \$2,500, \$2,291.67.

Asst.-Publiciste:—Grignon, C.-H., 8 m. à \$2,500, \$1,666.67.

Agent d'immigration et de colonisation:—Robert, J.-E., 1 m. à \$3,500, \$291.66.

Ingénieurs:—Cloutier, J.-A., \$2,100; Chabot, R., \$1,800; Desgagné, O., \$3,000; Dumont, J., \$2,500; Gagné, E., \$2,200; Larochelle, A., \$2,200; Mercier, T., \$3,000; Manning, W.-J., 10 m. à \$2,200, \$1,833.34; Nadeau, J.-O., \$2,200.

Chef, service cadastre:—Duchesnay, A.-J., \$2,500.

Publiciste:—Magnan, H., \$2,500.

Arpenteurs-géomètres:—Blouin, A., \$2,200; Kirk, T., \$3,000; Kirk, E.-W., \$2,400.

Secrétaire, travaux de colonisation:—Belleau, G., \$2,400.

Commis-en-chef:—Bolduc, J.-P., \$2,200; Bouré, J.-A., \$2,000; Gendron, J.-A., \$2,000; Lachaine, P.-F., \$2,200; Mercier, J.-A., \$2,400; Marcotte, J.-S., \$2,000; Simard, A., 3 m. 6 j. à \$2,200, \$585.48; Varin, G.-A., \$2,500.

Dessinateurs seniors:—Beaudry, G.-J., \$1,800; Chartré, E., \$1,800; Dallaire, J., \$1,800; Duquet, G., \$1,600; Genest, F.-R., \$2,200; Genest, A.-A., \$1,800; Hébert, A.-D., \$1,800; Picard, P.-A., \$1,800.

Commis seniors:—Bélanger, J.-A., \$1,800; Barthe, A., \$1,600; Bergeron, H., \$1,600; Charland, H., \$1,800; Dionne, G.-A., \$1,800; Désaulniers, A., \$1,600; Faguy, R.-C., \$2,000; Guertin, V., \$1,600; Lassonde, J.-L., 9 m. à \$2,000, \$1,500; Massicotte, J.-E., \$2,000; Magnan, C., \$1,800; Mullaly, M.-J., \$1,800; Meunier, M., \$1,600; Nadeau, R., 3 m. 1 j. à \$1,800, \$453.99 (transféré de l'Agriculture); Pouliot, E., \$1,600; Samson, J.-H., \$2,000; Simard, H., \$1,800; Vincent, J.-G., \$1,800.

Inspecteurs:—Bergeron, R., \$1,700; Bolduc, M., \$1,600.

Agent d'immigration:—Lebel, G., \$1,600.

Secrétaire du sous-ministre:—Arthur, R., \$1,400.

Commis intermédiaires:—Arcand, H., \$1,600; Auger, J.-V., \$1,600; Bisson, R., \$1,400; Blouin, J., \$1,400; Beudet, I., \$1,200; Carbonneau, J., \$1,600; Doré, W., 5 m. à \$1,300, \$541.66; Drolet, R., \$1,200; Fugère, J.-A., \$1,600; Laferrière, J.-O., \$1,600; Lavoie, C., \$1,200; Marcotte, J., \$1,600; Perreault, L., \$1,600; Pike, C.-M., \$1,600; Paradis, J.-A., \$1,300; Paré, P., 1 m. à \$1,200, \$100 (transféré au Conseil Législatif); Savard, P.-A., 1 m. à \$1,400, \$116.66; Savard, C., 10 m. 13 j. à \$1,200, \$1,041.94; Sénécal, O., \$1,200; Tardif, G.-E., 7 m. 13 j. à \$1,600, \$991.11; Turgeon, J.-L., \$1,600; Vachon, S., 2 m. à \$1,200, \$200.

Comptable junior:—Beauchemin, L., \$1,100.

Commis-en-général:—Brochu, Irène, 8 m. à \$1,200, \$800 (transféré du Travail); Gauvreau, Augustine, \$1,000; Nadeau, J., \$1,400.

Sténos-dactylos seniors:—Bédard, Léontine, \$1,200; Bergeron, J.-A., \$1,000; Parent, S., \$1,200.

Commis juniors:—Byrne, J., \$1,200; Bouchard, A.-H., \$900; Lacombe, Mme C., \$1,200; Périnet, Claire, \$800; Soulard, Jeanne, \$800.

Officier-en-loi:—Boivin, H., \$996.

Sténo-dactylo intermédiaire:—Brière, Germaine, 7 m. 8 j. à \$800, \$484.46.

Messagers:—Bilodeau, N., \$1,200; Finet, A., \$1,000; Laferté, J.-H., \$1,000; Laliberté, A., \$1,000; Larocque, R., \$900; Marcotte, D., \$900; Normand, N., \$800.

#### Département de l'Agriculture—(\$360,364.40)

Ministre:—Godbout, Hon. A., \$8,000.

Sous-Ministre:—Grenier, J.-A., \$6,000.

Directeur des services:—Roy, L.-P., 9 m. 8 j. à \$4,250 et 2 m. 22 j. à \$4,500, \$4,300.69.

Chef, service Agronomes:—Savoie, N., \$4,000.

Chef, service Horticulture:—Lavoie, J.-H., \$4,000.

Directeur intérimaire de l'Ecole de Laiterie:—Cayer, G., \$4,000.

Secrétaire du conseil d'Agriculture et officier spécial:—Lessard, O., \$4,000.

Chef, service Economie rurale:—Bois, H.-C., \$3,500.

Chef, service de l'Elevage:—Morin, A., \$3,500.

Directeur et professeur de l'Ecole de Laiterie:—Bourbeau, E., 1 m. à \$3,500, \$291.66.

Directeur, Ferme expérimentale Deschambault:—Chagnon, S.-J., \$3,250.

Directeur, Journal d'Agriculture:—Létourneau, A., \$3,249.

Inspecteur des agronomes:—Gagnon, R., \$3,200.

Chef, service Administration et traducteur:—LaRue, A., \$3,000.

Officier-en-loi:—Beaulieu, G., \$3,000.

Chef, service Apiculture et industrie du sucre d'érable:—Vaillancourt, C., 5 m. à \$3,000, \$1,250.

## Département de l'Agriculture—Suite

Surintendant des fermes de démonstration:—Brown, L., 9 m. à \$3,000, \$2,250 (transféré à la Colonisation).

Entomologiste:—Maheux, G., \$3,000.

Agronome régional et directeur de l'Ecole Moyenne d'Agriculture de Ste-Martine:—April, N., 7 m. à \$3,000, \$1,750.

Officier spécial:—Dion, A., \$2,800.

Chimiste-en-chef et professeur de bactériologie:—Thériault, J.-E., \$2,800.

Inspecteur général:—Hudon, M.-H., \$2,799.

Comptable-en-chef:—Gagnon, A.-O., \$2,700.

Secrétaire du Ministre:—Fortier, T.-H., \$2,700.

Classificateur, Produits laitiers:—Tessier, O., \$2,600.

Ingénieurs:—Clerk, D.-D., \$2,600; Picard, L., (grande culture), \$2,600.

Comptable adjoint:—DesTroismaisons, P., \$2,500.

Chefs instructeurs:—Auger, A., (fermes de démonstration), 3 m. à \$2,400, \$600; Barbeau, J.-D., (aviculture), \$2,400; Chartier, B., (constructions rurales), 10 m. à \$2,400, \$2,000; Gautreau, J.-J., (chevaux), \$2,400; Magnan, J.-C., (jeunes agriculteurs), 5 m. à \$2,799 et 7 à \$2,800, \$2,799.59; Plourde, H.-J., (apiculture et produits de l'érable), 6 m. à \$2,000 et 6 à \$2,400, \$2,200; Rodrigue, X.-N., (porcs et moutons), \$2,400; Sabourin, R.-P., (bovins), \$2,400; St-Pierre, A., (bétail), \$2,400; Talbot, M., (culture fruitière), \$2,400.

Spécialiste en conserves alimentaires:—Grisé, J.-E., \$2,400.

Chef, service publicité:—Bélanger, E., \$2,400.

Statisticien:—Lamontagne, J.-T., \$2,400.

Régistrare:—Lauzier, E., \$2,400.

Médecins vétérinaires:—Bédard, Dr. J.-A.-E., \$2,400; Rajotte, Dr. G., \$2,000.

Commis-en-chef:—Cloutier, A., \$2,000; Desrochers, J.-H., \$2,000; Dion, E., \$2,000;

Drouin, J., \$2,000; LaRue, A., \$2,400; Savard, R., \$2,000; Turgeon, L., \$2,000.

Spécialiste en industrie laitière:—Bérard, H.-L., \$2,200.

Vérificateur:—Marier, T.-R., \$2,200.

Botaniste:—Caron, O., \$2,200.

Sous-inspecteurs généraux, beurreries et fromageries:—Bouchard, P., \$2,200; Chevalier, E.-U., \$1,900; Lacoursière, L.-P., \$2,200; Pelletier, J.-E., \$2,200; Talbot, J.-A., \$2,200.

Régisseur, Ferme-école Deschambault:—Roy, S., \$2,200.

Inspecteur, Sociétés coopératives:—Cloutier, J.-B., \$2,200.

Inspecteurs, beurreries et fromageries:—Gélinas, H., \$2,200; Servais, A., \$1,900.

Aides-chimistes:—Ancil, J.-A., \$2,000; Beaudet, L., \$2,200; Tourchot, O.-L., \$2,200.

Instructeurs:—Barbin, R., \$2,200; Belzile, L.-P., \$2,200; Billault, G., \$2,200; Bernier, J., \$2,000; Bédard, E., \$1,800; Bienjonetti, Mme A., \$1,400; Crevier, L., \$2,200; Chaput, P.-H., \$1,600; Duchesne, J.-E., \$1,900; DeLadurantaye, L.-N., \$1,800; Deschênes, S., \$1,600; Ferron, R., \$1,900; Faucher, M., \$1,600; Gagnon, M.-J., \$2,200; Garneau, O., 4 m. à \$2,199 et 8 à \$2,200, \$2,199.67; Gosselin, F.-X., \$1,400; Jean, U., \$2,200; Labrecque, P., \$1,600; Lafrance, L., \$1,600; L'Ecuyer, R., \$1,600; Lavoie, C.-H., \$1,400; Mathieu, N.-A., \$2,200; Méthot, P., \$2,200; Michaud, G., \$2,199; Martin, A., \$1,900; Méthot, J.-R., \$1,899; Michaud, O., \$1,500; Parent, N., 4 m. à \$2,199 et 8 à \$2,200, \$2,199.67; Poulin, Dr. L., \$1,400; Turcot, C., \$2,000.

Officier spécial:—Cédillot, W., \$2,000.

Dessinateur senior:—Talbot, H., \$2,000.

Commis seniors:—Bélisle, J., \$2,000; Bresse, O., \$2,000; Bois, J.-A., \$1,800; Belcourt, J.-E., \$1,600; Boivin, J.-S., \$1,600; Desroches, F., \$2,000; Delfausse, J.-M., \$1,799;

Hamel, A., \$1,800; Lamontagne, U., \$1,600; Morin, J., \$1,800; Ouellette, A., \$1,800; St-Pierre, A., \$1,600; Vallerand, J.-A., 10 m. à \$1,800, \$1,500.

Comptable senior:—Dussault, J., 2 m. à \$1,800 et 10 m. à \$1,899, \$1,882.50.

Mécanicien:—Gamache, A., \$1,830.

Conférencier et inspecteur de ruchés:—Dupuis, L.-J.-A., \$1,800.

Officier-en-loi junior:—Blanchet, R., 8 m. à \$1,800, \$1,200.

Instructeurs et inspecteurs:—Bardou, A., \$1,800; Desautels, A., \$1,800; Hamel, P., \$1,800; Jeanneret, H., \$1,800; Lapierre, H., \$1,800; Robert, H., \$1,800.

Inspecteur:—Paradis, E., \$450.

Commis intermédiaires:—Boulanger, G., \$1,600; Bériau, P., \$1,400; Bois, J.-A., 11 m. à \$1,200, \$1,100; Boucher, H.-F., 6 m. à \$1,200, \$600; Brown, E., \$1,200; Chouinard, R., \$1,600; Caron, E., \$1,400; Caron, H., \$1,400; Casault, J.-G., \$1,200; Dion, M., \$1,400; Dubé, L., \$1,400; Dubois, J.-H., \$1,200; Ferland, P.-J., \$1,200; Gauvreau, L., \$1,800; Gauvreau, D., 8 m. à \$1,400, \$933.32; Guay, J.-R., \$1,400; Godbout, E., \$1,200; LaRue, M., \$1,400; Latulippe, P., \$1,400; Leclerc, M., 6 m. à \$1,400, \$700; Lesage, C.-E., \$1,400; Lachaine, F.-X., 8 m. à \$1,200, \$800; Morisset, A., \$1,600; Morin,

E., \$1,400; Madore, C., \$1,200; Minguy, J.-B., \$1,200; Nadeau, R., 9 m. à \$1,600, \$1,200 (transféré à la Colonisation); Noel, G.-R., \$1,400; Ouellet, C., \$1,200; Potvin, E., \$1,600; Plamondon, G., 6 m. à \$1,200, \$600; Poirier, H., \$1,200; Poulin, A., 6 m. à \$1,200, \$600; Roy, P., 6 m. à \$900 et 6 à \$1,200, \$1,050; Tessier, H., \$1,800; Trudelle, P., 6 m. à \$1,200, \$600; Veilleux, F., 11 m. 14 j. à \$1,399, \$1,341.04; Vermette, D., \$1,200.

Commis-en-général:—Bureau, M., \$1,200; Cloutier, C.-E., \$1,000; Dechènes, J.-O., \$1,400; DeBelleva, L., \$1,000; Deschènes, G., \$1,000; Fréchette, L., \$1,000; Germain, V., \$1,400; Gendron, J.-A., \$1,000; Gingras, M., \$1,000; Hébert, J.-C., \$1,000; Kirouac, P., \$1,000; Lamontagne, A., \$1,400; Lemieux, B., \$1,400; Laurendeau, A., \$1,000; Lemieux, G., 6 m. à \$800 et 6 à \$1,000, \$900; McGough, P.-E., \$1,000; Morin, P., \$1,000; Paradis, C., \$1,000; Turgeon, E., 6 m. à \$1,400, \$700; Therrien, R., 11 m. à \$1,000, \$916.67.

Sténos-dactylos seniors:—Laliberté, Mme F., \$1,100; Lessard, Anne-Marie, \$1,000; Vailancourt, Anne-Marie, \$1,400.

Commis juniors:—Fraser, R., \$800; Poirier, J.-A., \$1,200.

Sténos-dactylos intermédiaires:—Caouette, Marie-Anne, \$800; Larochelle, Bernadette, \$900; Morisset, Adèle, 7 m. à \$900, \$525.

Commis et sténo-dactylo junior:—Connolly, Mary, \$800.

Messagers:—Bourque, P., \$1,200; Bérubé, E., \$1,000; Caron, C., \$800; Duclos, C., \$1,200; Faguy, H., 6 m. à \$800 et 6 à \$1,000, \$900; Ferrier, J.-W., 5 m. à \$999 et 7 à \$1,000, \$999.59; Gauvin, P., \$1,000; Harton, L.-M., \$800; Myrand, V. de P., \$1,200; Ouellet, P., \$500; Paquet, C., \$800.

#### Voirie et Mines—(\$458,047.36)

#### Département de la Voirie—(\$404,214.03)

Ministre:—Perrault, Hon. J.-E., \$8,000.

Sous-Ministre:—Boulanger, J.-L., \$6,000.

Sous-Ministre suppléant:—Bergeron, A., \$4,000, comme Secrétaire du Conseil du Tourisme de la Province, \$1,500.

Ingénieur-en-chef:—Paradis, A., \$5,000.

Officier-en-loi senior:—Pigeon, A., \$4,500.

Contrôleur:—Dechêne, A.-M., \$4,000.

Ingénieurs, chefs de service intermédiaires:—Gosselin, A., \$4,000; Gratton, A., \$3,500; Lefebvre, J.-A., \$4,000; Montreuil, J.-O., \$4,000; Pelletier, E., 10 m. à \$3,500 et 2 à \$4,000, \$3,583.33.

Ingénieur des districts:—Martineau, J.-O., \$3,500.

Chef de la circulation:—Lacombe, A., \$3,500.

Comptable-en-chef:—Lapointe, J., \$2,700.

Assts-chefs de districts:—Laferrrière, L., \$2,600; Lamarche, C.-E., \$2,600; Laroche, C.-E., \$2,400; Matte, J., \$2,600.

Ingénieur de division:—Dechesne, L.-M., \$2,400.

Chef des outillages:—Pépin, J.-E., 11 m. à \$2,400, \$2,200.

Ingénieurs seniors:—Dufresne, P.-A., \$2,200; Savary, R., \$2,600.

Chefs de division:—Adam, J.-A., \$2,400; Adam, A., \$2,200; Bourgault, J.-O., \$2,200; Bisson, R., \$2,000; Bélair, J., \$1,600; Courchesne, C.-E., \$2,400; Chagnon, H., \$2,200; Carrier, L.-A., \$1,900; Deschènes, A., \$2,400; Dubuc, E., \$2,400; Dessane, D., \$2,200; Dubois, G.-H., \$1,900; Fortin, E., 1 m. à \$2,400, \$200; Fafard, A., \$2,200; Gauvreau, P., \$2,400; Guay, J.-D.-L., 3 m. à \$2,400, \$600; Genest, A., \$2,000; Hamel, J., \$2,400; Hébert, L.-H., \$2,400; Kiernan, R.-H., \$2,000; Labrecque, J.-R., \$2,400; Lanctôt, J., \$2,400; Leclerc, L., \$2,400; Lenoir, J.-A., \$2,400; Lachapelle, L.-D., \$2,200; Lafleur, A., \$2,000; Martel, E., \$2,200; Morissette, A., \$2,200; O'Neil, G., \$2,400; Paiement, L.-P., \$2,400; Plante, A., \$2,200; Préfontaine, L.-A., \$2,000; Pellerin, R., \$1,900; Prévost, H., \$1,600; Racicot, J.-A., \$2,400; Rouleau, G., \$2,200; Renaud, J., \$1,900; Talbot, A., \$2,400; Trudel, L.-P., \$2,400; Taillon, H., \$1,900; Thériault, J.-H., 10 m. à \$1,600, \$1,333.34; Vézina, E., \$2,400.

Publiciste:—Garneau, R., 1 m. à \$2,500, \$208.33.

Officier-en-loi junior:—Bruneau, J., \$2,500.

Chef mécanicien:—Boissonneault, R., \$2,500.

Ingénieur junior:—Garneau, J.-B., \$2,400.

Commis-en-chef:—Dumas, C., \$2,400; Drolet, J.-A., \$2,200; Duguay, J.-H., \$2,200; Gauthier, J.-A., 7 m. à \$2,000 et 5 à \$2,200, \$2,083.33; Giroux, G., \$1,800; Morency, G.-H., \$2,000; Payeur, L., \$2,400; Rochette, A., \$2,400; Soucy, J.-H., \$2,000; Talbot, G., \$2,400; Tanguay, A.-L.-J., \$2,400.

## Département de la Voirie—Suite

Inspecteur de division:—Gagnon, P., \$1,900.  
 Ingénieurs:—Bureau, P., \$1,600; Laferrière, J.-A., \$1,900.  
 Asst-chef de division:—Labrie, M., \$1,600.  
 Chef des constables:—Lagueux, A., \$1,800.  
 Dessinateurs seniors:—Colas, C., \$1,800; Giguère, R., \$1,800; Thibault, U., \$1,800.  
 Inspecteurs:—Bou langer, W., \$1,800; Duquette, L.-P., \$1,800; Lemelin, F., 8 m. à \$1,800 et 4 à \$2,000, \$1,933.34.  
 Commis seniors:—Audet, W., 11 m. à \$2,000, \$1,833.32; Audet, E., \$1,800; Béchette, A., \$2,000; Boissinot, G., \$2,000; Berthiaume, T., \$1,600; Blais, O., \$1,600; Blanchette, Berthe, \$1,600; Brousseau, G., \$1,600; Couture, R., \$1,600; Dumas, W., \$1,800; Dumas, J.-A., \$1,600; Fiset, C., \$2,000; Francœur, E., \$2,000; Gagnon, L., \$2,000; Godbout, P., \$2,000; Leclerc, A., \$1,800; Langlois, D.-L., \$1,600; Lepire, H., \$1,600; Méthot, S., \$2,000; Marcoux, A., \$1,600; O'Farrell, W., \$1,600; Pelletier, J.-E., \$2,000; Proulx, E., \$1,600; Renaud, J.-B., \$1,600; Roy, D., \$1,600; Tremblay, G., \$2,000; Trépanier, J.-E., \$2,000.  
 Assts-ingénieurs seniors:—Barthe, M., \$1,800; Cormier, A., \$1,800; Coulombe, G., \$1,800; Croteau, R., \$1,800; Dufour, L., 11 m. 25 j. à \$1,400, \$1,389.04; Fortin, O., \$1,600; Hudon, J., \$1,800; Lamonde, L., \$1,800; Laberge, J.-J., \$1,600; Leclerc, A., \$1,600; Poitras, J.-X., \$1,600; Théberge, N., \$1,800; Travis, C.-W., \$1,800; Venne, A., \$1,600.  
 Commis intermédiaires:—Archer, E., \$1,600; Audet, N., \$1,400; Brodeur, M., \$1,800; Bouret, J.-A., \$1,600; Bussiè res, G., \$1,600; Beaulieu, J., \$1,400; Blouin, A., \$1,400; Bolduc, P., \$1,400; Côté, R., \$1,600; Cantin, Z., \$1,200; Charland, L., \$1,200; Dufour, H., \$1,600; Dupuis, A., \$1,400; Fiset, J.-E., \$1,400; Flynn, Mme J., \$1,400; Fontaine, T.-L., \$1,400; Fohy, Josette, \$1,400; Guillet, L., \$1,800; Gagnon, E., \$1,600; Green-dale, C., \$1,400; Gilbert, R., \$1,200; Girard, P., 8 m. à \$1,000 et 4 à \$1,200, \$1,066.66; Hébert, A., \$1,400; Labrecque, L.-P., \$1,600; Lachance, W., \$1,600; Lortie, L., \$1,600; Labbé, A., \$1,400; Lacoursière, Marie-L., \$1,400; Larivière, Mme E.-B., \$1,400; Langlois, E., \$1,200; McLeod, Eliane, \$1,400; Morency, Alice, \$1,400; Marquis, G., \$1,200; Nadeau, A., \$1,400; Parent, B., \$1,800; Piché, J.-C., 1 m. à \$1,800, \$150; Paradis, A., \$1,600; Poirier, A., \$1,600; Patry, Yvonne, \$1,400; Petitclerc, G.-M., \$1,400; Poulin, R., \$1,400; Roy, J.-N., \$1,800; Rajotte, R., \$1,600; Rinfret, A., \$1,600; Rousseau, P., \$1,600; Roux, R., 5 m. à \$1,200 et 7 à \$1,400, \$1,316.68; Steirman, B., \$1,200; Trudelle, L., \$1,600; Turcotte, J., \$1,600; Tondreau, P., \$1,200.  
 Officier spécial:—Tanguay, L., \$1,500.  
 Commis-en-général:—Allard, O., \$1,400; Bergeron, R., \$1,200; Charest, Eva, \$1,000; Connolly, Joséphine, \$1,200; Deschesnes, Annie, 1 m. à \$1,400, \$116.66; Guérard, J., \$1,200; Girard, L.-P., \$1,000; Lacroix, J., \$1,000; Laliberté, P.-A., 4 m. à \$1,000, \$333.34; Marcotte, E., \$1,200; Martineau, G., \$1,200; Martineau, J.-E.-A., \$1,200; Méthot, Cécile, \$1,000; Neilson, N., \$1,400; Paquet, A.-E., \$1,000; Therrien, A., \$1,400.  
 Sténos-dactylos seniors:—Allen, Juliette, \$1,200; Anctil, Alexandrine, \$1,200; Jolicœur, Germaine, \$1,200; Girouard, R., \$1,000; Laliberté, Madeleine, 3 m. à \$1,000, \$250.  
 Commis juniors:—Amyot, L., \$1,200; Desmarais, B., \$1,200; Guillet, Jeanne, \$800; Gro-leau, L., \$800; Labrecque, Honorine, \$1,200; Marcotte, M., \$1,200; Morand, Josephite, 11 m. à \$1,200, \$1,100; Morin, V., \$1,200; Perron, A., \$1,200; Piché, Julieanne, \$800.  
 Messagers:—Doyer, E., (chef), 5 m. à \$1,000 et 7 à \$1,200, \$1,116.66; Drolet, A., \$800; Gagné, H., \$1,000; Hamel, J.-A., \$1,200; Pépin, J.-A., \$800; Rousseau, J., \$1,200.

## Service des Mines—(\$53,833.33)

(Ministre: Hon. J.-E. Perrault—Sous-Ministre: J.-L. Boulanger)

Directeur:—Dufresne, A.-O., \$5,000.  
 Chef du service:—Denis, T.-C., \$5,000.  
 Aviseur légal:—Mercier, J.-X., \$4,000.  
 Géologues:—Bell, L.-V., \$3,000; Denis, B.-T., \$3,000; Jones, I.-W., \$3,000.  
 Chimiste:—Archambault, M., \$3,000.  
 Inspecteur:—Bourret, P.-E., \$2,800.  
 Ingénieurs:—Boucher, D., \$2,000; Taschereau, R.-H., \$3,000.  
 Commis-en-chef:—Ledden, T.-H., \$2,200.  
 Comptable senior:—Samson, R., \$1,900.  
 Régistres des claims:—Beaudet, C.-O., \$2,000; Sou lard, P.-H., \$2,000; Vincent, P., \$2,000.  
 Commis seniors:—Dufault, C., \$1,600; Massicotte, G.-A., \$1,600; Tourigny, A., \$1,600.  
 Commis intermédiaires:—Lafrance, L., \$1,400; Mercier, Y., \$1,200.



Commis à la statistique:—Rivard, Eliane, 1 m. à \$1,000 et 11 à \$1,200, \$1,183.33.

Aide-de-laboratoire:—Bélanger, R., \$900.

Sténographe:—Desgagné, Yvette, 6 m. à \$900, \$450.

## Département des Travaux Publics, Chasse et Pêcheries—(\$327,539.87)

### Travaux Publics—(\$277,846.71)

Ministre:—Francœur, Hon. J.-N., \$8,000.

Sous-Ministre et Directeur des chemins de fer:—Vallée, I.-E., \$6,000.

Architecte et directeur des travaux publics:—Frappier, S., \$5,000.

Commissaire, prévention des incendies:—Lavigne, E., \$5,000.

Ingénieur-en-chef et asst.-directeur des chemins de fer:—Desjardins, O., \$4,500.

1er asst.-ingénieur:—Painchaud, B.-F., \$4,000.

Ingénieur, entretien des ponts-routes:—O'Donnell, J.-G., \$4,000.

Asst.-commissaire, prévention des incendies:—Ahern, F.-X., \$4,000.

Asst.-ingénieur-en-chef:—Milot, C., \$3,250.

Comptable-en-chef:—Gagnon, A., 5 m. à \$3,000, \$1,250; Taillon, J.-A., 5 m. à \$2,400 et 7 à \$2,700, \$2,575.

Service de construction:—Ingénieurs:—Dupuis, P.-A., (senior), \$2,800; Guimont, M.-L., (surveillant), \$2,800. Asst.-ingénieurs:—Dechene, T.-M., \$2,400; Gravel, L.-P., \$2,500; Sauvage, R., \$2,600; Richard, J.-R., \$2,500.

Compilateur-statisticien:—Vallerand, G., \$2,750.

Surintendant-en-chef et pourvoyeur du département:—Côté, A., \$2,700.

Assts.-architectes:—Boileau, P., \$2,000; Fontaine, L., \$2,500; Raymond, E.-P., \$2,200; Tremblay, A.-H., \$2,500; Vallerand, L.-P., \$2,200.

Mécanicien et inspecteur des appareils, prévention des incendies:—Goulet, L.-L., \$2,500.

Officier, prévention des incendies:—Vallée, J.-I., \$2,400.

Pourvoyeur:—Lesage, J.-E., \$2,400.

Régistrare:—Garneau, J.-E., \$2,400.

Ingénieurs seniors:—Gaudet, E., \$2,400; Gaudette, E., \$2,300; Laberge, C.-R., \$2,400; Lefebvre, P., \$2,100.

Ponts-routes:—Assts.-ingénieurs:—Marcotte, P., \$2,400; Trempe, J.-C.-I., \$2,800. Inspecteurs:—Bourget, P.-T., \$2,000; Nadeau, A., \$1,900; St-Laurent, T., \$2,000. Régistrare et commis senior:—Guay, J.-F., \$1,700.

Secrétaire du département:—Drolet, J.-A., \$2,400.

Assts.-ingénieurs:—Chevalier, J.-E., \$2,200; Langlois, L., \$1,900.

Investigateurs, prévention des incendies:—Beaupré, C.-A., 11 m. à \$1,800 et 1 à \$2,200, \$1,833.34; Legendre, J.-O., \$1,800; Malo, A., 11 m. à \$1,800 et 1 à \$2,200, \$1,833.34.

Technicien en chauffage:—St-Jacques, D.-F., 8 m. à \$2,100, \$1,400.

Asst.-comptable:—Blais, L., 5 m. à \$2,000 et 7 à \$2,100, \$2,058.32.

Commis-en-chef:—Dupuis, R., (asst.-secrétaire du département), \$2,000; Laverdière, L.-P., 5 m. à \$2,000 et 7 à \$2,100, \$2,058.32; Larrivée, A., (prévention des incendies), 5 m. à \$1,600 et 7 à \$2,000, \$1,833.34.

Surintendant des édifices de la Législature et des départements:—Bernard, T., \$2,000.

Commis seniors:—Baillargeon, J., \$2,000; Bruneau, C., \$1,600; Forgues, A., \$2,000; Gagnon, C.-O., 6 m. à \$1,400 et 6 à \$1,600, \$1,500; Langlois, L., 5 m. à \$1,600 et 7 à \$1,700, \$1,658.34; Martel, A.-S., \$1,600.

Secrétaire du surintendant-en-chef:—Caron, E., 6 m. à \$1,600 et 6 à \$1,800, \$1,700.

Surintendant des ateliers —Lavoie, G., \$1,800.

Inspecteur et surveillant des édifices publics:—Vézina, J.-O., \$1,800.

Secrétaire et régistrare, prévention des incendies:—Roy, L., \$1,800.

Dessinateurs:—Audet, S., (commis junior), 8 m. à \$950, \$633.34; Boivin, A., \$1,800; Caouette, E., \$1,800; Careau, J.-N., \$1,200; Dorion, W., (architecte), \$2,000; Latouche, P.-E., \$1,800; Levallée, M.-G., (commis junior), 8 m. à \$840, \$560; Morin, G.-R., \$2,100; Talbot, H., \$1,800.

Jardinier:—Chollet, L., 4 m. à \$1,800, \$600; Chollet, L., (jr.), 8 m. à \$1,400, \$933.34.

Electricien-en-chef:—Bertrand, F., \$1,700.

Inspecteur de peinture:—Tardivel, E., \$1,700.

Comptable, Bureau de Poste:—Vallière, G., \$1,700.

Assts.-maîtres de poste:—Fréchette, O., \$1,600; Hudon, E.-P., \$1,600.

Mécanicien-en-chef:—Paré, J., \$1,600.

Asst.-régistrare:—Duchesneau, J.-G., \$1,600.

Commis intermédiaires:—Bérubé, L., 5 m. à \$1,400 et 7 à \$1,500, \$1,458.32; Couture, J., 5 m. à \$1,400 et 7 à \$1,500, \$1,458.32; Dorion, L.-P., \$1,200; Fournier, E., \$1,500; Gagnon, Z., \$1,500; Guérin, M., \$1,500; Gagné, A., \$1,400; Girard, E., \$1,400; Hardy,

## Département des Travaux Publics—Suite

L., 8 m. à \$1,200, \$800; Lavoie, L., \$1,400; Legendre, L., \$1,400; Leblanc, A., \$1,300; MacKay, E., \$1,600; Michaud, Henriette, \$1,600; Michaud, J.-E., \$1,200; Pelletier, E.-J., \$1,500; Paquet, A., \$1,200; Poirier, J., \$1,200; Roy, A., \$1,500; Théberge, H., \$1,400.

Contremaîtres:—Blouin, E., (menuisiers), \$1,500; Fleury, G., (journaliers), \$1,400; Proulx, A., (plombiers), \$1,800; Picard, E., (peintres), \$1,500.

Assts-contremaîtres:—Chamberland, P., (journaliers), \$1,200; Giguère, A., (plombiers), \$1,500; Therrien, F.-X., (menuisiers), \$1,400.

Asst.-chef mécanicien:—Paré, G., \$1,500.

Mécanicien-chauffeur:—Miller, J., \$1,400.

Commis-en-général:—Beaudoin, G., \$1,000; Chabot, A., \$1,100; Dion, J.-B., \$1,000; Fournier, E., \$1,100; Galipeault, J.-A., 5 m. à \$900 et 7 à \$1,000, \$958.34; Gignac, M., \$1,000; Lessard, C.-E., (asst-architecte), 8 m. à \$1,075, \$716.66; Lafleur, E., (bureau de poste), 8 m. à \$1,000, \$666.67; Méthot, E., 8 m. à \$1,200, \$800; Rouillard, L., \$1,400; Roy, A., \$1,400.

Surveillant:—Vézina, E., \$1,300.

Gardiens:—Bouthillette, L., \$1,300; Gagné, P., \$1,200.

Mécaniciens:—Dorval, J.-M., \$1,200; Germain, P., \$1,200; Morin, T., (commis), \$1,200.

Electricien, Musée Provincial:—Tousignant, A., \$1,200.

Asst.-électricien:—Gagnon, A., \$1,200.

Transporteur de la malle:—Guillemette, P., \$1,200.

Sténos-dactylos seniors:—Dionne, Mme M.-L., \$1,100; Fortier, Gertrude, \$1,050; LaRue, Blanche, \$1,100; MacKay, Mme W.-A., \$1,100; Picard, Jeannette, \$1,000.

Commis juniors:—Bastien, F., \$900; Godbout, A., 8 m. à \$950, \$633.34; Lachance, L., 8 m. à \$950, \$633.34; Lefebvre, Rolande, \$900; Madore, P., 8 m. à \$1,050, \$700; Parent, R., 8 m. à \$950, \$633.34; Roy, G., \$1,200; Rouillard, L., \$1,000.

Asst-opératrice, téléphone:—Dugal, Berthe, \$1,000.

Sténos-dactylos intermédiaires:—Bilodeau, Anna-Bella, 8 m. à \$900, \$600; Charest, Rachel, \$800; Plante, Thérèse, \$840; Paris, Marguerite, \$800; Payeur, Jeanne, \$800; Simard, Julienne, \$840.

Téléphonistes:—Lavoie, Marie-A., \$780; Lebel, Jeanne, \$780; Taschereau, Yvonne, \$720; Therrien, Rita, \$660.

Messagers:—Bérubé, M., \$1,200; Beauvais, E., 8 m. à \$950, \$633.34; Boisvert, H., 8 m. à \$950, \$633.34; Côté, J., \$1,000; Caron, L., 8 m. à \$950, \$633.34; Côté, Jos., \$900; Desblois, O., \$950; Forgues, J.-B., (chef), \$1,200; Leclerc, W., \$1,200; Lachance, M., 8 m. à \$1,100, \$733.34; Lessard, L., \$1,100; Laroche, A., \$1,000; Leboeuf, G., \$800; Poulin, E., 8 m. à \$950, \$633.34; Ruel, E., \$1,200; Roy, W., \$1,000; Robitaille, E., 5 m. à \$900, \$375.

## Chasse et Pêcheries—(\$49,693.16)

Surintendant des pêcheries maritimes:—Gibaut, F.-M., \$5,000.

Chef, service chasse et pêcheries:—Belisle, J.-A., \$4,000.

Surintendant, pisciculture:—Taylor, B.-W., \$4,000.

Chef, service animaux à fourrure:—Beetz, J., \$4,000.

Surintendant, Parc National et chef de service:—Denis, C.-E., \$3,000.

Inspecteurs, animaux à fourrure:—Brassard, Dr J.-A., \$2,400; Rajotte, Dr R., \$2,400.

Contrôleur et émetteur des permis de chasse et de pêche:—Lavigne, A., \$2,400.

Asst-comptable:—Robitaille, E., \$2,400.

Commis-en-chef:—Beauchesne, J.-A., \$2,200; Foucault, A., \$2,000.

Commis seniors:—Bélanger, J., 11 m. à \$1,600, \$1,466.66; Galibois, J.-A., \$1,600.

Garde-chasse et garde-pêche:—Roberge, A., \$1,400.

Commis intermédiaires:—Cloutier, M., \$1,400; Doré, P., \$1,400; Gagnon, L.-P., \$1,400; Gaudet, G., 6 m. 19 j. à \$1,400, \$771.50; Lavoie, E., \$1,300; Plamondon, E., 18 j. à \$14.00, \$70; Talbot, L., \$1,200; Thériault, L., \$1,200.

Commis:—Tanguay, G., 8 m. 12 j. à \$900 et 18 j. à \$1,100, \$685.

Messagers:—Grenier, G., \$800; Talbot, J., \$1,200.

## Département du Travail—(\$28,850.02)

Ministre:—Arcand, Hon. C.-J., \$8,000.

Sous-Ministre:—Tremblay, G., \$6,000.

Secrétaire du département:—Maher, J.-O'C., \$2,400.

Secrétaire particulier:—Fournier, E., \$2,000.

Commis intermédiaires:—Dion, E., (pourvoyeur), 5 m. à \$1,000 et 7 à \$1,400, \$1,233.34; Fontaine, O., \$1,400; Lemieux, M.-A., jr., \$1,200; Plamondon, P.-H., \$1,400.  
Sténos-dactylos seniors:—Bélanger, C., 4 m. à \$1,000, \$333.34; Brochu, Irène, 4 m. à \$1,000, \$333.33; Dussault, Lucienne, \$1,000; Frenette, Gabrielle, \$1,000; Vallée, J.-L., 8 m. à \$1,000, \$666.67.  
Commis junior:—Arcand, Marie, \$900.  
Commis intermédiaire:—Turcotte, Jacqueline, 1 m. à \$800, \$66.68.  
Messager:—Métivier, E., 5 m. à \$800 et 7 à \$1,000, \$916.66.

#### Département de l'Instruction Publique—(\$98,271.42)

Surintendant:—Delâge, Hon. C.-F., \$6,000.  
Directeur de l'éducation protestante:—Percival, W.-P., \$6,000.  
Secrétaire français:—Bergeron, L., \$6,000.  
Asst.-secrétaire français:—Fildeau, B.-O., \$4,000.  
Asst.-directeur de l'éducation protestante et surintendant des écoles consolidées:—Sutherland, J.-C., \$4,000.  
Inspecteurs généraux:—Miller, C.-J., écoles primaires catholiques, \$4,000; Magnan, C.-J., écoles normales catholiques, \$3,500.  
Officiers spéciaux:—Bergeron, A., \$3,000; Fiset, L.-P., 3 m. à \$600, \$150; Giles, E.-S., \$1,000; Noel, F.-P., \$2,200; Woodley, E.-C., \$4,000.  
Chef, économie domestique:—Désilets, A., \$3,200.  
Comptable-en-chef:—Levesque, C., \$3,000.  
Asst.-comptable:—Gagnon, E., \$2,400.  
Asst.-inspecteur général:—Tremblay, J.-G., \$2,400.  
Régistrare:—Levesque, L.-E., \$2,400.  
Directeur, enseignement du dessin:—Morisset, G., 4 m. 17 j. à \$2,400, \$921.42.  
Commis-en-chef:—Bergeron, P., 6 m. à \$2,200, \$1,100; Levesque, A., \$2,000.  
Asst.-régistrare:—Faguy, L., \$2,000.  
Archiviste:—Thériault, G., \$1,800.  
Commis seniors:—Delâge, P.-E., \$1,600; Goulet, C., \$1,600; Paquet, J.-A., \$2,000; Plamondon, J.-H., \$1,600; Simard, L.-A., \$1,600; Thiboutot, J.-A., \$1,600.  
Commis intermédiaires:—Belleau, A., \$1,400; Bergeron, M., \$1,200; Brochu, G., \$1,200; Larose, C.-E., \$1,200; MacKay, E., \$1,800; Michaud, P., \$1,600.  
Commis-en-général:—Donaldson, A., \$1,200; Gilbert, J.-M., \$1,400.  
Sténos-dactylos seniors:—Buchanan, Constance, \$1,200; Belleau, Marie-Louise, \$1,000; Gagnon, Aline, \$1,000; Lemieux, Mme V., \$1,000; Marsh, Dorothy, \$1,200; Rochette Evangeline, \$1,200; Vocelle, L., \$1,000.  
Commis junior:—de LaBruère, Claire-B., \$800.  
Messagers:—Bélanger, P.-E., \$800; Côté, G., \$1,200; Gignac, L., \$1,200; Godreau, E., \$600.

#### Bureau de la Trésorerie—(\$600.00)

Secrétaire:—Williams, A.-P.-B., \$600.

#### Dépenses contingentes des Départements—(\$208,364.82)

##### Bureau du Lieutenant-Gouverneur—(\$9,500.00)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$205.30. **Livres et annuaires d'adresses:**—Canadian Parliamentary Guide, \$16; Canadian Review Co., \$8.21; Desclée, de Brouwer & Cie, \$7.46; Devillers, H., \$164; Dionne, P., \$6; Ducharme, G., \$10; Eyre & Spottiswood, \$9.50; Groulx, Abbé L., \$10; Librairie Beauchemin, \$2.20; Librairie Garneau, \$74.70; Lovell & Son, J., \$36; Marcotte Enr., A., \$3; Martel, A.-S., \$3; Moore & Co., T.-J., \$6; National Alumni Ltd., \$8.65; Québec & Lévis Adresses, \$25.50; Roy, Rév. C.-E., \$2; Tessier, Abbé A., \$15; Vallon & Cie, Etablissements, \$ .50.

**Papeterie, gravure, reliure et impression:**—Birks & Sons, H., \$3; Chronicle-Telegraph, \$33; Déry & Fils, I.-P., \$371.20; Frigon, L., \$7; Gazette Printing Co., \$7.50; Lemieux, J.-P., \$65; Le Soleil, \$189.70; Moore & Co., T.-J., \$198.66; Office Specialty Mfg. Co., \$5.30; Quebec Engraving Co., \$369.13.

**Fournitures de bureau:**—Cie Chicnic, \$1.20; Claire Fontaine Ltée, \$19; Maheux, J.-G., \$1.50; Office Specialty Mfg. Co., \$47.50. **Menues dépenses de bureau:**—Béland, L., \$172.62; Papineau, Lt-Col. D.-B., \$240.90. **Timbres-poste:**—Maître de poste, \$304.27. **Voiturage:**—Quebec Cartage & Transfer Co., \$111.50.

## Bureau du Lieutenant-Gouverneur—Suite

**Fournitures de clavigraphes et réparations:**—Quebec Typewriter Exchange, \$132.15. **Services:**—Béland, L., \$972.57; Frousseau, Lt.-Col. J.-D., A.D.C., \$275; Devlin, Marie-Blanche, \$5; Doré, L.-P., \$35; Drummond, L., \$15; Fages, Lt.-Col. C.-A., A.D.C., \$275; Francoeur, J., \$10; Garneau, Abbé A., \$25; Gauvin, E., \$13; Guay, Marguerite, \$7; Langlois, P.-W., \$10; Maheux, Abbé A., \$150; Noel, Blanche, \$25; Pacaud, L.-P., \$75; Paquin, L.-J., \$200; Pownall, W.-H., \$10; Rinfret, Lt.-Col. J.-F.-T., \$93.50; Royal 22nd. Regt., \$311.80; Sœurs de Ste-Jeanne d'Arc, \$95.45.

**Dépenses de voyage:**—Papineau, Lt.-Col. D.-B., \$900; Paquin, L.-J., \$25.

**Publicité:**—Chronicle-Telegraph, \$6.75; L'Événement, \$2.24.

**Souscriptions:**—Ass'n du Bien-Être de la Jeunesse de Montréal, \$5; Boulanger, Lt.-Col. J.-L., \$5; Church Society, \$5; Clark, Mme J., \$5; Croix Rouge Canadienne, \$10; Garrison Club, \$75; Hermes, Rév. Père, \$10; Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal, \$10; Institut des Aveugles de Québec, \$10; Légion Canadienne, Québec, \$5; Ligue Anti-Tuberculeuse de Québec, \$5; Œuvre Missionnaire des Ursulines, \$5; Orphelinat St-Arsène, Montréal, \$5; Patronage St-Vincent de Paul, \$5; Quebec Playgrounds Committee, \$25; Quebec Winter Club, \$75; Religieuses de Marie-Réparatrice, \$5; Sanatorium du Lac Edouard, \$10; Secrétariat des Familles, \$10; Société Protectrice des Animaux de Québec, \$5; Sœurs de la Charité, \$10; Sœurs du Bon Pasteur, \$10; Stadacona Chapter, I.O.D.E., \$5; St. Bridgid's Home, \$5; Taschereau, Mme J.-E., \$5; Travellers' Aid Society, \$10.

**Téléphones, télégrammes, messageries et fret:**—Banque Royale du Canada, \$14.17; Bell Telephone Co., \$672.58; Canadian National Express Co., \$96.76; Canadian National Telegraphs, \$98.05; Canadian Pacific Express Co., \$42.43; Canadian Pacific Telegraph Co., \$11.37. **Douanes:**—Brousseau, Lt.-Col. J.-D., \$1.75; Papineau, Lt.-Col. D.-B., \$8; Percepteur des Douanes, Québec, \$25.48; Scott, G.-C., \$38.

**Uniformes:**—Chicoine, J.-A., \$34; Dominion Rubber Co., \$11.96; Hawkes & Co., \$149.77; Henderson & Co., J., \$10; Morgan, D., \$565.75; Morgan & Co., H., \$27.25; Papineau, Lt.-Col. D.-B., \$60; Paquet Ltée, Cie, \$19.36; Parisian Cleaners, \$16.77; Prévoist Ltée, H., \$424.65; Raymond, Binet & Co., \$77.67; Simons & Co., \$25.74; Teinturerie Dorchester, \$4.50. **Photos:**—Edwards, W.-B., \$6.45; Quebec Photo Engravers, \$2.25.

**Divers:**—Daoust, Sylvia, préparation maquette médaille du Lt.-Gouverneur, Hon. E.-L. Patenaude, \$200; Fabrique Notre-Dame de Québec, rente de bancs, \$24; Garneau Ltée, serviettes, \$4.50; Kirouac Ltée, J.-A., papier crêpé, \$3; Légion Canadienne, couronnes de coquelicots, \$35; Librairie Vachon, calendriers, \$3.20; Livernois Ltée, J.-E., savon, \$1.49; Morency Enr., L., encadrement, \$3.10; Paquet Ltée, Cie, doylies, \$8.60; Vézina Enr., rubans, \$1.80; Ward's, calendriers, \$2.14.

## Département du Conseil Exécutif—(\$3,996.13)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$128. **Annuaire d'adresses:**—Lovell & Son, J., \$18; Martel, A.-S., \$4. **Impression et gravure:**—Imprimerie Commerciale, \$7.75; L'Eclaireur, \$4; Quebec Engraving Co., \$506.30; Robitaille, E., \$80.28.

**Fournitures de bureau:**—Dawson Bros., \$361.60; Librairie Langlais, \$1,098.77; Librairie Vachon, \$57.25; Robitaille, E., \$160.68; Turcot, J., \$16.30. **Menues dépenses de bureau:**—Learmonth, W., \$150. **Fournitures de clavigraphes:**—Clément & Clément, \$9; Quebec Typewriter Exchange, \$13.80.

**Téléphones et télégrammes:**—Bell Telephone Co., \$247.60; Canadian National Telegraphs, \$0.30; Canadian Pacific Telegraph Co., \$1; Dépt. des Travaux Publics, \$3.55. **Services:**—Foucher, J.-L., \$196.75; Couture, L., \$97; de Léry, Geneviève, \$457.75; Devlin, Marie-Blanche, \$41.70; Fortier, Mme Caro-B., \$262.

**Divers:**—Bouchard, J.-A.-Y., ampoules électriques, \$3; Casgrain, Mme A., ampoules électriques, \$3.60; Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, dictionnaire, \$3.15; Gilbert, S., blanchissage, \$48; Learmonth, W., gratification aux employés, \$15.

## Service d'Inspection, de Vérification et de Comptabilité—(\$6,201.98)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$96.80. **Clavigraphe, machine à additionner, fournitures et réparations:**—Burroughs Adding Machine of Canada, \$13.50; Clément & Clément, \$23.58; International Business Machines Co., \$19.95; Martineau, G., \$95; National Cash Register Co., \$0.75; Underwood-Elliott Fisher Ltd., \$145.20. **Couronnes de fleurs:**—McKenna, H.-W., \$30. **Dépenses de voyage:**—Bolduc, L., \$100; Courtois, R., \$324.75; Dolbec, A.-J., \$116.95; Filion, L., \$100. **Estampe en caoutchouc:**—Aubé, L., \$0.35. **Fournitures de bureau:**—Foucher, A.-E., \$259.33; Claire-Fontaine Ltée, \$19.50; Deguise, Mlle V., \$3; Gingras, Mlle A., \$4.80; Gingras Electrique, \$6.90; Office Specialty Mfg. Co., \$69.25; Picard & Fils, O., \$49.50. **Gratification aux**

**employés:—\$30.—Impression, reliure et papeterie:—**Burroughs Adding Machine of Canada, \$22.45; Budge Carbon Paper Mfg. Co., \$82.95; Dawson Bros., \$90.37; Frigon, L., \$597.23; Gestetner, D. (Canada) Ltd., \$1.80; Harrower Office Equipment Co., \$5; Le Soleil Ltée., \$2,303.43; Librairie Langlais, \$135.38; Librairie Vachon, \$9.75; Lemieux, J.-P., \$19.50; Moore & Co., T.-J., \$15.85; Office Stationers Ltd., \$19.08.—**Livres et annuaires d'adresses:—**Canadian Law List Pub. Co., \$5; Cri de Québec, \$12.50; Lovell's Montreal Directory, \$18; Librairie Garneau, \$6.10; Martel, A.-S., \$12; LaRue, Mme A.-P., \$12; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$2.20; Thérien Frères Ltée, \$15.—**Lavage de serviettes:—**Parisian Cleaners, \$3.50.—**Menues dépenses de bureau:—**Gagnon, Yvette, \$40; O'Regan J.-B., \$3.25.—**Services supplémentaires:—**Dolbec, A.-J., \$500.—**Timbres-poste:—**Maître de Poste, \$140.04.—**Téléphones, télégrammes et messagerie:—**Bell Telephone Co., \$630.80; Canadian National Telegraphs, \$9.29; Canadian Pacific Express, \$8.37; Canadian National Express, \$2.20; C. P. R'y. Co's. Telegraph, \$0.38; Dépt. des Travaux publics, \$169.45.

Total des dépenses contingentes..... 6,401 98

Moins:—Imputable à l'actif..... 200 00

Total des dépenses ordinaires..... \$ 6,201 98

#### Département du Procureur Général—(\$6,823.84)

**Dépenses de voyage:—**Cantin, C.-E., \$140; Désilets, L., \$90; Dussault, G.-L., \$180; Hecker, F.-T., \$50; Lanctôt, Charles, \$338.75; Larichelière, Chs., \$50; Taschereau, Hon. L.-A., \$800.

**Commis surnuméraires:—**Auger, Eugène, \$148.89; Carroll, F.-G., \$1,540; Garneau, M., \$100; Lemelin, P., \$100; Lepage, Y., \$474.20; Létourneau, S., \$300; Paradis, C., \$1,100; Pouliot, J.-F., \$1,100.

**Divers:—**Le Comptable, dép. de bureau, \$120; Lemelin, P., \$10; Maître de Poste, \$50. **Livres:—**Harvey, J.-C., \$20. **Billets de tramways:—**Laverdière, J., \$72. **Lavage de serviettes:—**Laverdière, J., \$40.

#### Département des Affaires Municipales, Industrie et Commerce—(\$2,759.36)

**Abonnements:—**Divers journaux, etc., \$116.90. **Annuaire d'adresses:—**Marcotte, A., \$3; Martel, A.-S., \$10. **Livres:—**Magnan, H., \$5; Southam Press, \$8.12; Thérien Frères, \$30; Wilson & Lafleur, \$17.60. **Impression, reliure, papeterie:—**Aubé, L., \$3; Caron, Mme Vve J., \$198; Devillers, H., \$18; Imprimerie Canadienne, \$59.03; Imprimerie Vincent, \$8.33; Labrecque, C.-A., \$10.05; L'Événement, \$32.05; Poitras, G., \$96; Richard, J., \$90; Soleil, Le, \$141.63. **Téléphones, télégrammes, messageries:—**Bell Telephone Co., \$254.53; Canadian National Telegraphs, \$6.09; Canadian National Express, \$6.45; Canadian Pacific Express, \$0.65. **Gratification aux employés:—**\$105. **Fournitures de bureau:—**Claire Fontaine Ltée, \$55.50; Comptable, \$38.90; Déry, I.-P. & Fils, \$27.59; Dawson Bros., \$33.42; Frigon, L., \$142.40; Gestetner, D., \$3.50; Giroux, F., \$2.50; Harrower Office Equipment Co., \$8; Houde, H., \$12; Librairie Vachon, \$34.50; Rondeau, J.-N., \$81.20; Richer, E.-H. & Fils, \$13. **Timbres-poste:—**Maître de Poste, \$1,009.42. **Fournitures de clavigraphes et réparations:—**Burroughs Adding Machine Co., \$6; Clément & Clément, \$72.

#### Département du Secrétaire Provincial—(\$61,425.00)

**Abonnements:—**Divers journaux, etc., \$496.23.

**Livres et annuaires d'adresses:—**Canadian Law List Pub. Co., \$5; Canadian Parliamentary Guide, \$16; Devillers, H., \$30.25; Granger Frères, \$12.54; Grignon, C.-H., \$18; Harvey-Jellie, Mme N., \$30; Le Bouquin, \$4.50; Librairie Beauchemin, \$29.06; Librairie d'Action Canadienne-Française, \$13.40; Librairie Garneau, \$101.75; Lovell's Montreal Directory, \$108; Martel, A.-S., \$8; Québec & Lévis Adresses, \$114; Société Grolier, \$49.50; Thérien Frères, \$60; Turcotte, Mme G., \$24; Wilson & Lafleur, \$12.15.

**Impression, reliure, papeterie, gravure:—**Bédard, J.-B., \$44.52; Boily, L., \$922.75; Caron, Mme Vve J., \$102; Cie de Pub. St-Laurent, \$506; Cie d'Imprimerie Perrault, \$85.40; Déry, I.-P. & Fils, \$1,755.64; Desbarats Printing Co., \$14.04; Dominion Blank Book Co., \$163.83; Dorion, C.-A. & Fils, \$425.70; Frigon, L., \$4,762.27; Grange Frères, \$27; Imprimerie Aubé, \$990.12; Imprimerie Canadienne, \$121.46; Labelle, J.-H.-A., \$49.73; Le Soleil, \$1,139.78; Librairie Beauchemin, \$9; Librairie Garneau, \$5; Librairie Langlais, \$366.29; Librairie Vachon, \$131.93; Poitras, Gaudias, \$662.01; Rolland, J.-B., \$44.97.

## Département du Secrétaire Provincial—Suite

**Fournitures de bureau:**—Addressograph & Multigraph Co. of Canada, \$96.28; Ass'n Canadienne-Française des Aveugles, \$28.50; Aubé, L., \$6.90; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$609.30; Carli-Petrucchi, T., \$15; Claire-Fontaine Ltée, \$117.25; Dominion Blank Book Co., \$432.42; Faguy, Lépinay & Fils, \$8.15; Fisher, S. & Sons, \$6.75; Gingras Electrique, \$57.15; Le Bouquin, \$30; Maritime Optical Co., \$4.40; Office Specialty Mfg. Co., \$91.50; Remington Rand Ltd., \$38.99; **Menues dépenses de bureau:**—Grondin, Dr. S., \$132; J. e Comptable, \$1,300; Lessard, Dr. A., \$5.73; Quintal, Dr. J.-B.-A., \$176.98; **Timbres-poste:**—Maitre de Poste, \$3,706.46; **Lavage de serviettes:**—Gagnon, Mme M., \$480; **Clavigraphes, machines, fournitures et réparations:**—Burroughs Adding Machine, \$60.30; Clément & Clément, \$527.50; Gingras, C., \$77.70; Martineau, G., \$5.25; Quebec Typewriter Exchange, \$167; Vézina Enrg., \$13; **Douanes:**—Cloutier & Trépanier, \$22.20.

**Téléphones, télégrammes et messageries:**—Bell Telephone Co., \$3,944.85; Canadian National Express, \$101.69; Canadian National Railways, \$221.89; Canadian National Telegraphs, \$192.45; C.P.R. Express Co., \$82.52; Canadian Pacific Railway, \$89.70; C.P.R. Telegraph Co., \$83.49.

**Publicité:**—Action Economique des Jeunes, \$200; Ass'n Canadienne-Française des Aveugles, \$30; Ass'n des Licenciés de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, \$200; Ass'n Générale des Etudiants de l'Université de Montréal, \$50; Canada Français, \$225; Canadian Jewish Review, \$60; Cie de l'Événement, \$785; Cie de Pub. du Canada, \$420; Commission Théâtrale de l'Ass'n des Etudiants de Laval, \$37; Dussault, Dr. J.-O., \$25; Ecole Canadienne, \$20; Ecole Technique, Québec, \$25; Editions de l'Ordre, \$50; Edition du Totem, \$50; Gazette du Lac Mégantic, \$30; Hébert, M., publiciste, bureau du, \$2,000; Hebdo-Laval, \$50; Imprimerie du Peuple, \$5; L'Autorité, \$400; L'Avenir du Nord, \$75; Provincial Pub. Co., \$100; Publication Anglo-Canadienne, \$400; Société Anonyme de Publicité, \$945; Université de Montréal, \$50.

**Commis surnuméraires et services:**—Alleyn, Marguerite, \$800; Bernier, C., \$722; Brulotte, R., \$685; Caron, M.-Paule, \$700; Choinière, Alice, \$900; Côté, H., \$1,000; Du Tremblay, Mme J.-A., \$250; Dorion, Jeanne, \$1,000; Dussault, M., \$960; Farrell, Mme G., \$22.50; Ferland, Anna, \$28.50; Fortier, F., \$228; Fournier, Mme O., \$55.75; Gaumond, Françoise, \$800; Gauvreau, Mme G.-B., \$960; Gosselin, M.-Paule, \$800; Guay, L.-P., \$1,200; Jalbert, Mme B., \$53; Labrecque, P., \$50; Letellier de St-Just, May, \$960; Létourneau, R., \$350; Madier, L., \$1,500; Massicotte, Olivine, \$793.34; Michaud, Emilie, \$68; Paquet, H., \$2,000; Pilon, Anita, \$36.50; Pouliot, O., \$565; Racine, L.-P., \$1,200; Smith, A.-H., \$56.80; Tanguay, Yvonne, \$600; Tremblay, E., \$600; Trudel, J.-A., \$1,098.34; Turgeon, Rachel, \$800; **Traduction:**—Holford, Mme A.-L., \$55; Letondal, H., \$250; Montminy, C., \$300; Parent, P., \$300; Rioux, A., \$58.75; Ste-Marie, P., \$48; St-Pierre, F., \$100; Vineberg, A., \$60.

**Dépenses de voyage:**—Le Secrétaire provincial, \$1,828.06; Bernier, J.-A., \$36.70; Cantin, R., \$1,494.15; Côté, H., \$12.95; Jalbert, G., \$7; Lessard, Dr. L.-A., \$350.53; Quintal, Dr. J.-B.-A., \$63.40; Shackleton, Kathleen, \$235; Tanguay, G., \$120.70; Viau, A., \$958.23.

**Photos et encadrement:**—Labelle, J.-H.-A., \$15; Montminy & Cie, \$20; Morency, L., \$6.50; Morissette, G., \$91.85; Quebec Photo Engravers, \$62.48; Rousseau, J.-C., \$65.05; **Gratification aux employés:**—\$357; **Voiturage:**—Quebec Cartage & Transfer Co., \$99.20; Taxis de Luxe, \$12.15; Taxis Jaunes, \$2.45; **Divers:**—L'Argus de la Presse Internationale, découpages, \$120.

**Remboursements:**—Anglo Canadian Telephone Co., \$10; Beupré, H.-F., \$5; Bernard, H.-C., \$20; Cahan, Lighthall, Lighthall & Henry, \$50; Campbell, McMaster, Couture, Kerry & Bruneau, \$20; Canada Trust Co., \$30; Chaussure de Thetford, \$15; Chauvin, Walker, Stewart & Martineau, \$10; Coonan & Plimsoll, \$30; Crevier, L., \$15; Duranleau, Duranleau & Dupré, \$10; Earle, T. Moore, Reg'd., \$10; Fortin, M., \$40; Foyer du Stella, \$10; Frontenac Cream Products Co., \$25; Gamble, Robinson, \$20; Garneau & Hébert, \$40; Gilmour, D.-P., \$700; Golden Road Mine, \$10; Goulet & Caron, \$10; Gouin, P., \$25; Grand'Mère Shoe Co., \$10; Hansen Lumber Co., \$40; Ivory-on-the-Lake-Country Club, \$40; Johnson, Walter, J., \$10; King, Brown Optical Co., \$20; Lajoie, Lajoie, Gélinas & MacNaughton, \$75; Lang & Michener, \$10; Laval Products, \$10; Leduc, P.-V., \$12; McKeown, H.-K., \$10; McLaughlin & McLaughlin, \$475; Mitchell, Ralston, Kearney & Duquet, \$20; Mulvey, J.-B., \$10; Nova Scotia Gold Mines, \$10; Packard Motor Car Co., \$10; Parisian Cleaners & Laundry, \$10; Parkins, E.-R., \$190; Prest-O-Lite Storage Battery, \$10; Produits Silica Canadiens, \$10; Robinson, H.-Beverley, \$40; Roch & Martineau, \$40; Rochette & Gosselin, \$10; Ross, P. S. & Sons, \$10; Ross Realty Co., \$10; Segal, Mendel, \$40; Shulman, M., \$1,400; Singer & Kert, \$20; Singer, M.-B., \$40; South Belt Gold Mines, \$10; Stairs, Dixon & Claxton, \$10; Thérberge & Thérberge, \$15; Trésorier Provincial, dépt du, \$130.03; Union Society of

Canada, \$10; United Gold Mines, \$10; Vallée, Vien, Beaudry & Fortier, \$8; Wainright, Elder & McDougall, \$7; Weldon, Demers & Lynch-Staunton, \$10; West Shore Gold Mines, \$10.

Total des dépenses contingentes.....	65,517 03
Moins:—Déboursés appliqués contre le revenu....	3,917 03
Imputable à l'actif.....	175 00
	<u>4,092 03</u>

Total des dépenses ordinaires.....	\$ 61,425 00
------------------------------------	--------------

## Département du Trésor

### Bureau du Trésorier—(\$19,789.63)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$156.50.

**Livres, annuaires d'adresses:**—Canadian Parliamentary Guide, \$20; Canadian Review Co., \$40; Dun & Bradstreet, \$175; International Press, \$118; Lamontagne, Olivette, \$6; Lovell's Montreal Directory, \$18; Québec & Lévis Adresses, \$8.50; Receveur Général du Canada, \$3; Sherbrooke Record Co., \$125; Wilson & Lafleur, \$6.

**Impression, reliure et papeterie:**—Budge Carbon Paper Co., \$19.50; Burroughs Adding Machine Co., \$1; Canadian Bank Note Co., \$6,322.96; Chronicle-Telegraph Pub. Co., \$583.20; Déry, I. P. & Fils, \$3; Dominion Blank Book Co., \$159.33; Gestetner (Canada) D., \$13; Gauvin, H., \$56; Harrower Office Equipment Co., \$263.45; Laplante, L., \$145.64; Librairie Vachon, \$136.32; Lowe Martin Co., \$11.75; Loweryson, W.-P., \$6.75; Le Soleil, \$75.47; Moore & Co., T.-J., \$890.67; National Cash Register Co., \$4.70; Office Stationers Ltd., \$42.20; Waterman Co., L.-E., \$2; White Printing Co., G.-S., \$9.50.

**Fournitures de bureau:**—Burroughs Adding Machine Co., \$17.96; Casgrain, Mme A., \$18; Harrower Office Equipment Co., \$18.50; Madore, F., \$2.50; Marier & Tremblay, \$2.25; Pharmacie Joliceur, \$0.60; Remington Rand Ltd., \$150.76; Travaux Publics, Chasse et Pêcheries, Dépt. des., \$11.70; **Timbres-poste:**—Maitre de Poste, Parlement, \$762.28; **Voiturage, tramways:**—Beach, G., \$18.75; Côte, E., \$10.50; Quebec Cartage & Transfer Co., \$178.55; Sharpe, J., \$0.50.

**Téléphones, télégrammes et messageries:**—Bell Telephone Co., \$824.58; Canadian National Express, \$1.55; Canadian National Telegraphs, \$36.23; Canadian Pacific Express, \$135.01; Canadian Pacific Ry. Co., (Communications Dept.,) \$60.83.

**Commis surnuméraires, salaires:**—Buckley, Mlle N., \$540; Cassels, L.-A., \$1,300; Cooper, A.-W., \$800; DeGuire, Mlle J., \$1,200; Lower, W.-C., \$1,500; Power, Mlle P., \$240; Sharpe, J., \$800; Wright, Mlle B., \$66.66; **Services:**—Bruneau, P.-E., \$50; Cassels, L.-A., \$15; Desmarais, R.-L., \$20; Lower, W.-C., \$50; Maeder, E.-L., \$50; Oughtred, C.-M., \$20; Pearson, E.-G., \$20; Sharpe, J., \$30; Todd, R.-S., \$500; **Dépenses de voyage:**—Todd, R.-S., \$35.

**Publicité:**—Canadian Jewish Chronicle, \$30; Eagle Publishing Co., \$30; Imperial Order Daughters of the Empire, \$45; International Press, \$12.50; Journal "Le Facteur", \$25; Montreal Herald, \$15.

**Lavage de serviettes:**—Parisian Cleaners & Laundry, \$37.50; **Couronne de fleurs:**—McKenna, H.-W., \$10.50; **Gratification aux employés:**—\$51.

**Services professionnels:**—Price, Waterhouse & Co., \$622.98.

### Bureau des Assurances—(\$7,050.00)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$128.60.

**Livres, annuaires d'adresses:**—Casualty Actuarial Society, \$14.20; Maison du Livre Français de Montréal, \$90; Québec & Lévis Adresses, \$8.50; Martel, A.-S., \$2; Stone & Cox, \$19.50; Wilson & Lafleur, \$24.40.

**Impression et papeterie:**—Frigon, L., \$330.52; Gazette Printing Co., \$251.87; Gingras, C., \$137.80; Granger Frères, \$62.55; Le Soleil, \$457.81; Librairie Vachon, \$37.28; Moore & Co. T.-J., \$82; Quebec Assurance Service Magazine, \$83.56.

**Fournitures de bureau:**—Bureau d'Aviseurs, section feu, \$11.50; Cantin, J.-W., \$9; Claire Fontaine Ltd, \$13.50; Crane Limited, \$18.75; Fournier Limited, J.-E., \$4; Office Specialty Mfg. Co., \$219.60; Cie Paquet Ltée, \$32.35; Rousseau, C., \$12.

**Timbres-poste:**—Bureau de Poste du Parlement, \$1,152.74; Simpson, J.-W., \$60.83; **Dépenses de bureau:**—Le comptable, \$100.33; **Clavigraphes, machine à additoner, fournitures et réparations:**—Addressograph-Multigraph of Canada, \$7.05; Burroughs Adding Machines Co., \$10.80; Clément & Clément, \$583.30; Sauvé, W.-J., \$120.

## Département du Trésor—Suite

## Bureau des Assurances—Suite

**Téléphones, télégrammes et messageries:**—Bell Telephone Co., \$443.18; Canadian National Express, \$3.70; Canadian National Rys., \$3.04; Canadian National Telegraphs, \$43.20; C.P.R. Express Co., \$45.31; C.P.R. Co's Telegraph, \$49.77; Simpson, J.-W., \$1.69; Shérif, Montréal, \$11.35.

**Commis surnuméraires et services:**—Harrington, Carmen, \$799.92; Morissette, N., \$60; Proulx, R., \$1,200.

**Souscription:**—Ass'n of Superintendents of Insurance of the Provinces of Canada, \$200; **Divers:**—Gratification aux employés, \$54; **Lavage de serviettes:**—Parisian Cleaners, \$27.50; **Fleurs:**—Lefebvre, J.-E., \$16; **Photos:**—Blank & Stoller, \$55.

Total des dépenses contingentes.....	7,100 00
Moins:—Imputable à l'actif.....	50 00

Total des dépenses ordinaires.....	\$ 7,050 00
------------------------------------	-------------

## Bureau de l'Auditeur de la province—(\$5,113.93)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$141.—**Couronnes de fleurs:**—McKenna, H.-W., \$25.—**Dépenses de voyage:**—Tanguay, J.-O.-N., \$29.60.—**Fournitures de bureau:**—Bouchard, A.-E., \$185.38; Claire-Fontaine Ltée, \$25; Fournier, J.-E., \$12; Moore & Co., T.-J., \$2; Office Specialty Mfg. Co., \$52.10.—**Fournitures de clavigraphes, de machine-comptable, et réparations:**—Clément & Clément, \$53.01; International Business Machines Co., \$2.85; Laplante, L., \$57.50; Underwood-Elliott Fisher Ltd., \$2.50.—**Gratification aux employés:**—\$150.—**Impression, reliure et papeterie:**—Budge Carbon Paper Mfg. Co., \$49.50; Burroughs Adding Machine of Canada, \$14; Dawson Bros., \$91.85; Frigon, L., \$61.90; Librairie Langlais, \$166.90; Le Soleil Ltée, \$370.27; Robitaille, E., \$92.05.—**Lavage de serviettes:**—Parisian Cleaners, \$17.50.—**Livres et annuaires d'adresses:**—Drouin, H., \$15; Devillers, H., \$26.50; General Accountants Ass'n., \$2.35; Houston's Standard Publications, \$15.24; Librairie Garneau, \$6.60; Municipal Finance Officers' Ass'n., \$1; Maison du Livre Français, \$43.65; Receveur Général du Canada, \$0.75.—**Menues dépenses de bureau:**—Gosselin, Mme B.-J., \$10; Gagnon, Yvette, \$55.—**Services:**—Bouchard, F., \$713.97; Lemieux, Y., \$413.10; Turcotte, Yvette, \$612.90; Wright, C.-A., \$500.—**Services supplémentaires:**—Audet, M., \$17.50; Desrochers, P., \$10; Gosselin, Mme B.-J., \$50; Kerr, H.-J., \$2.50; Lemieux, Y., \$5; Matte, N., \$12.50; Rochette, C.-E., \$5; Trudel, A., \$2.50; Turcot, A., \$2.50; Wright, C.-A., \$15.—**Services professionnels et déboursés:**—Price, Waterhouse & Co., \$370.84.—**Traduction de documents:**—Gagnon, Yvette, \$50; Hébert, M., \$50.—**Timbres-poste:**—Maitre de Poste, \$126.69.—**Téléphones, télégrammes, fret et messageries:**—Bell Telephone Co., \$281.51; Canadian National Railways, \$0.55; Canadian National Telegraphs, \$10.62; Côté, Emile, \$0.75; Canadian National Express, \$4.70; Canadian Pacific Express, \$3.65; Dépt. des Travaux publics, \$74.15.

## Département des Terres et Forêts—(\$6,000.00)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$392.41.

**Articles de bureau:**—Duclos, Henri Ltée, \$3.50; Librairie Vachon, \$13.35; **Blanchissage:**—Laliberté, Mme Jos., \$226.05.

**Commis surnuméraire:**—Morin, T.-P., \$1,800.

**Livres:**—Boissonneault, Charles-M., \$90; Canadian Parliamentary Guide, \$20; Cie Canadienne Nationale de Publication, \$3; Cri de Québec, \$12.50; Devillers, H., \$2.50; L'Eclaireur, \$8; Librairie Beauchemin, \$4; Lovell & Son, J., \$54; Maclean Publishing Co., \$15; Marcotte, A., \$6; Martel, A.-S., \$12; Moreau, Dom., \$20; Nadeau, P.-E., \$25; Potvin, D., \$24; Tassé, Henriette-L., \$22.50; Tessier, A., \$20; Thérien Frères Ltée, \$10; Turcotte, G., \$20; Wilson & Laflaur, \$6.50.

**Menues dépenses de bureau:**—Le comptable, \$678.62.—**Télégrammes:**—Anglo-American Telegraph Co., \$2.42; Canadian National Telegraphs, \$599.94; C. P. R. Co's. Telegraph, \$319.01.—**Transport:**—Canadian National Express, \$1,125.87; Canadian Pacific Express, \$459.46; Canadian Pacific Railway, \$4.37.

## Département de la Colonisation—(\$11,000.00)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$821.95.

**Livres:**—Editions du Vieux Chêne, \$36; LeBel L., \$2; Lemay, J.-A., \$30; Martel, A.-S., \$24; Receveur Général du Canada, \$13.25.



**Téléphones et télégrammes:**—Bell Telephone Co., \$2,438.69; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$5.90; Canadian National Telegraphs, \$1,291.84; Canadian Pacific Railway Co's Telegraph, \$271.59; Ministère des Travaux Publics, Chasse et Pêcheries, \$557.45.

**Timbres-poste:**—Maître de Poste, \$470.37.—**Tramways:**—Quebec Power Co., \$150.

**Divers:**—Bolduc, J.-D., photos, \$24; Bissonnette, Pinard & Perrault, avocats, honoraires, \$1,141.03; Choquette, R., services et déb., \$2,767.35; Frigon, L., articles de bureau, \$220.52; Michel, J., encadrements, \$6.50; Ministère de la Colonisation, dépenses de bureau, \$334.06; Quebec Passenger Elevator, billets, \$3.50; St-Pierre, H., travail sessionnel, \$200; Viau, L., déménagement, \$190.

#### Département de l'Agriculture—(\$3,000.00)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$1,157.27.—**Blanchissage:**—Germain, Mme V., \$90.—**Couronne de fleurs:**—McKenna, H. W., \$25.—**Gratification aux employés:** \$753.

**Livres:**—Beaudoin, X., \$2; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$21; Devillers, H., \$25; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$50; Imprimeur du Roi, Ottawa, \$10.50; La Parole, \$3; L'Eclaireur, \$4; Librairie Langlais, \$36; Martel, Alph.-S., \$10; Paquin, U., \$9; Potvin, D., \$24; Pouliot, Hon. J.-C., \$72; Québec & Lévis Adresses, \$85; Roy, C.-E., \$24; Samson, L.-P., \$36.

**Menues dépenses de bureau:**—Claire Fontaine Ltée, \$77; Fortier, Elz. Ltée, \$62.50; Le comptable, fret et messagerie, voiturage, etc., \$297.89.—**Photos:**—L'Événement, \$35.—**Timbres-poste:**—Bureau de Poste de Québec, \$80.84.—**Timbre-souvenirs:**—Comité du centenaire de St-Jérôme, \$10.

#### Département de la Voirie et des Mines—(\$3,000.00)

Bureau de poste, Parlement, \$2,442.75; Dépt. des Travaux Publics, messages téléphoniques, \$502.40; Lapointe, J., comptable, menues dépenses, \$19.10; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$35.75.

#### Département des Travaux Publics, Chasse et Pêcheries—(\$9,995.54)

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$298.18.

**Livres et annuaires d'adresses:**—Adresses de Québec & Lévis, \$59.50; Boissonnault, C.-M., \$20; Canadian Parliamentary Guide, \$24; DeLamarre, V., \$18; Giroux, T., \$7.50; Granger Frères, \$18; Harvey, J.-C., \$50; Lemay, J.-A., \$30; Librairie d'Action Française, \$37.50; Marcotte, A., \$15; Martel, A.-S., \$50; Pouliot, Hon. J.-C., \$30; Potvin, D., \$25.

**Impression, reliure, papeterie, gravure en relief:**—Bédard, J.-B., \$101.94; Boivin, A.-E., \$536.75; Caron, Mme Vve J., \$5; Carrier & Desrosiers, \$50.35; Chouinard, C., \$33.05; Chronicle-Telegraph, \$306.58; Cie de Publication de Lévis, \$30.60; Déry, I.-P. & Fils Ltée, \$77.65; Dorion, C.-A. & Fils, \$37.69; Fierté Française, \$24; Frigon, L., \$2,438.20; Gagnon, J.-H., \$48.75; Garneau & Drapeau, \$162.89; Gauvin, H., \$37.50; Gingras, Fort., \$17.01; Imprimerie J.-B. Lépine, \$8.66; Librairie Canadienne, \$131.55; Librairie Garneau, \$334.75; Librairie Vachon, \$98.65; Marcotte & Frère, \$141; Mulroney, W.-J. & G., \$76.80; Parent, Chs.-Aug., \$6.25; Poitras, G., \$157.48; Quebec Engraving Co., \$729.54; Richard, J.-E., \$350.30; Richard, J., \$16.50; Rolland, Cie J.-B., \$343.20; Semaine Commerciale, \$6.38; Soleil, Le, \$132.09; Therrien Frères, \$5; Tremblay, E., \$508.10; Walsh, John-E. Reg'd., \$311.60.

**Fournitures de bureau:**—Aubé, L., \$5; Brunet, W. & Cie., \$50.73; Harrower Office Equipment Co., \$13; Marier & Tremblay, \$0.45; Maritime Optical Co., \$3; Moore, T.-J. & Co., \$2.50; Office Specialty Mfg. Co., \$109.35; Valentine Co., \$28.35.—**Menues dépenses de bureau:**—Le comptable, \$613.34.—**Clavigraphes, fournitures et réparations de machines à additionner:**—Burroughs Adding Machine Co., \$49.30; Clément & Clément, \$294.88; Québec Typewriter Exchange, \$233.80; Quebec Typewriter Repair Shop, \$25.—**Services:**—Fréchette, A., \$40.

**Publicité:**—Association des Employés Civils, \$10; Canadian Jewish Review, \$20; Chambre de Commerce de Québec, \$12; Chronicle-Telegraph, \$20; Comité du Centenaire de St-Jérôme, \$10; Commission Théâtrale de l'A.G.E.L., \$6; Imprimerie du Peuple, \$5; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$15; Léveillé, l'Abbé F., \$10; St. Patrick's Literary Institute, \$10.

**Téléphones, télégrammes et messageries:**—Bell Telephone Co., \$0.85; Canadian National Express, \$11.05; Canadian National Railways, \$91.42; Canadian National Telegraphs, \$164.74; Canadian Pacific Express, \$74.41; Canadian Pacific Railway, \$61.38.

**Divers:**—Studio Audet, photos, \$10; Nadeau, Eug., calendriers, \$12.50.

**Tributs floraux:**—Gagné & Thibault, \$10; Légion Canadienne, \$15; McKenna, H.-W., \$9.

**Département du Travail—(\$8,998.88)**

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$256.84.

**Livres, annuaires d'adresses:**—Adresses de Québec & Lévis, \$17; Beauchemin, Librairie, \$2.50; Dépt des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$2; Guérin, Guy, \$6; Lovell, John & Son, \$18; Marcotte, A., \$5; Martel, A.-S., \$20; McKim, A., \$3; Potvin, D., \$6; Trésorier Provincial d'Ontario, dépt. du, \$27.

**Impression, reliure, papeterie, gravure en relief:**—Aubé, L., \$3.45; Bégin, F.-O., \$11.31; Boily, L., \$178.87; Brousseau, J., \$2; Budge Carbon Paper Mfg. Co., \$20; Charrier & Dugal, \$747.80; Cie de Publication de Lévis, \$9.49; Caron, Mme J., \$5; Carrier & Desrosiers, \$13.71; Déry, I.-P. & Fils, \$17.10; Dorion, C.-A. & Fils, \$159.45; Frigon, L., \$193.50; Gauvin, H., \$25.50; Gingras, Fort., \$22.46; Granger Frères, \$13.70; Hébert, L.-H. & Cie, \$4.10; Hughes-Owens Co., \$4.01; Imprimerie Artistique, \$1,122.45; Imprimerie de Montmagny, \$55.76; Librairie Langlais, \$3.30; Moore, T.-J. & Co., \$13.10; Patrie, La, \$54.03; Poitras, G., \$183.31; Quebec Engraving Co., \$422.62; Soleil, Le, \$302.46; St-Maurice Valley Chronicle Co., \$25.50; Valentine Co., \$13.30; Vincent, Imprimerie, \$22.75; **Menus dépenses de bureau:**—Arcand, Hon. C.-J., \$75; Le comptable, \$124.87; Fournier, Ed., \$34; **Timbres-poste:**—Maitre de Poste, \$448.09.

**Clavigraphes, fournitures et réparations de machines à additionner:**—Underwood-Elliott-Fisher Co., \$8.

**Publicité, souscriptions:**—Ass'n Catholique de la Jeunesse Canadienne, \$10; Ass'n Générale des Étudiants de l'Université Laval, \$5; Ass'n Récréative du Canadien National, \$10; Bulletin des Agriculteurs, \$8; Canadian Brotherhood of Railway Employees, \$75; Chronicle-Telegraph, \$40; Club des Journalistes, \$25; Comité de Colonisation Paroissiale, Landrienne, \$3; Comité de Colonisation Proissiale, St-Barnabé de Landrienne, \$5; Conseil Central des Unions Nationales Cath. de Hull, \$300; Conseil Central des Syndicats Catholiques Nationaux, Montréal, \$200; Conseil des Métiers et du Travail, Montréal, \$200; Eagle Publishing Co., \$25; Echo de Frontenac, \$5; Gendron, Mme T., \$5; Jeunesse Ouvrière Catholique, Montréal, \$5; Société St-Vincent de Paul, Conférence St-Jean-Baptiste de Québec, \$5; Syndicats Catholiques Nationaux de Hull, \$50; Syndicat National et Catholique des Chauffeurs d'Autos, \$25; **Dépenses de voyage:**—Arcand, Hon. C.-J., \$525; Maher, J.-O'C., \$166.70; Tremblay, G., \$662; **Services:**—Dorion, Cécile, \$125; Taillon, A.-B., \$225.

**Téléphones, télégrammes et messageries:**—Bell Telephone Co., \$676.57; Boucher, D., \$2; Canada Steamship Lines, \$0.55; Canadian National Express, \$20.09; Canadian National Railways, \$6.13; Canadian National Telegraphs, \$31.08; C.P.R. Express Co., \$109.99; C.P.R. Railway, \$51.34; Ministère des Travaux Publics, \$137.87; Shérif de Montréal, \$56.96.

**Voiturage:**—Taxis de Luxe, \$125.10; **Photos:**—Livernois, J.-E., \$6; **Encadrement:**—Lagacé, G., \$14; Morency, L., \$9.70; **Calendriers:**—Gingras, Mlle A., \$4; Nadeau, Eug., \$5; Sœurs Missionnaires de l'Immaculée Conception, Québec, \$5.

**Divers:**—Brousseau & Frère, quincaillerie, \$7.80; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$4.50; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, cours, \$99; Fournier, J.-E., sac en cuir, \$15; Ministère des Travaux Publics, savon liquide, \$22.91; Ministère du Travail, gratifications, \$36; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$74.50; Paquet Ltée, Cie, fournitures, \$10; Remington-Rand Ltd., ameublement, \$17; Samson & Filion, ampoules, \$7.56; **Tributs floraux:**—Gernaey, Ed., \$10; Lefebvre, J.-E., \$6.75; Proulx, Jeanne, \$18.45.

**Département de l'Instruction Publique—(\$35,946.00)**

**Abonnements:**—Divers journaux, etc., \$553.25.

**Livres et annuaires d'adresses:**—Angus Book Store, \$3.80; Beauchemin, L., \$3; Blair, D., \$10; Brouillette, B., \$237; Bulletin Canadien-Français, \$6.80; Coats, R.-H., \$10; Dept of Educational Research, \$1.18; Devillers, H., \$5; Evangelical Publisher, \$4.24; Gagnon, O., \$2; Germain, Rév. V., \$1.50; Gingras, Mlle A., \$2.40; Giroux, T., \$3; Granger Frères, \$2.65; Guérin, G., \$6; Harvey, J.-C., \$12; Hébert, M., \$18; Houghton Mifflin Co., \$3.38; International Railway Pub. Co., \$6; Lamontagne, Olivette, \$12; League of Nations Society of Canada, \$1.13; Lemay, J.-P., \$6; Librairie Beauchemin, \$16; Librairie Armand Colin, \$2.32; Librairie Garneau, \$14; Librairie H. LeSoudier, \$1.56; Librairie Vibert, \$4.19; Lovell's Montreal Directory, \$54; McMillan Co. of Canada, \$3.74; Magnan, C.-J., \$3; Marcotte, A., Engr. \$6; Martel, A.-S., \$12; Presses Universitaires de France, \$5.13; Québec & Lévis Adresses, \$51; Renouf Pub. Co., \$2.94; Ryerson Press, \$12.57; Saunders, S.-J.-Reginald, \$2.11; Scott Foresman & Co., \$1.98; Séminaire de Québec, \$3.75; Société Grolier, \$44.55; SS. de Ste-Croix, \$18; SS. Missionnaires de l'Immaculée Conception, \$5; Thomas Nelson & Son, \$2.88; Ursulines de Québec, \$10.50.

**Impression, reliure, papeterie:**—Bédard, J.-B., \$160.58; Bégin, J.-A., \$7.03; Canada-Français, \$157.75; Caron, Mme Jos., \$30; Carrier & Desrosiers, \$952.56; Charrier & Dugal, \$5,969.64; Chronicle-Telegraph, \$1,157.98; Chouinard, C., \$40.50; Cie de Publication de Lévis, \$8.43; Clermont, J., \$209.28; Dorion & Fils, C.-A., \$15; Imprimerie Aubé, \$85.36; Imprimerie Canadienne, \$21.05; Imprimerie du Peuple, \$5; Imprimerie Vincent, \$2,399.80; Lemieux, J.-P., \$28.25; Le Soleil Ltée, \$3,206.40; Moore, T.-J. & Co., \$259.65; Quebec Engraving Co., \$58.15; Robitaille, E., \$513.96; Taschereau, F., \$30.09; Tremblay, E., \$612.71.

**Fournitures de bureau:**—Associated Screen News, \$4.45; Aubé, L., \$1; Bouchard, J.-A.-Y., \$65; Brunet, W. & Cie, \$5.40; Budge Carbon Paper Mfg Co., \$9; Caron, Mme Jos., \$9; Casgrain, Mme A., \$56.70; Charlotin, H., \$10.50; Claire Fontaine Ltée, \$38.50; Côté, Georgette, \$55; Déry & Fils, I.-P., \$786.45; Dubuc, T.-D., \$7.08; Faguy, Lépinay & Fils, \$5; Frigon, L., \$2,521.40; Gestetner Ltd, \$51.70; James, H.-G., \$100; Lacasse, A.-A., \$3; Lefrançois, J.-A., \$36.10; Librairie Garneau, \$11.25; Librairie Langlais, \$332.73; Moore, T.-J. & Co., \$518.59; Office Specialty Mfg Co., \$27.45; Quebec Electric Co., \$8.75; Robitaille, E., \$412.03; Roneo of Canada Ltd, \$291.90; Vézina, E., \$2.50.

**Menus dépenses de bureau:**—Le Comptable, \$304.50; **Timbres-poste:**—Ligue Antituberculeuse de Québec, \$5; Maître de poste, \$3,536.96; Rolland, Mme J.-Paul, \$5; **Voiturage et fret:**—Cie d'Autobus de Charlesbourg, \$48.75; Michaud, Ph., \$40; Taxis de Luxe, \$6.30; Taxis Jaunes, \$41.

**Clavigraphes, machines à additionner, fournitures et réparations:**—Burroughs Adding Machine, \$57.50; Clément & Clément, \$575.83; Martineau, G., \$6.25; Quebec Typewriter Exchange, \$5.

**Commis surnuméraires et services:**—Belleau, Antoinette, \$199.98; Brochu, M., \$10; Gagnon, E., \$150; Hatch, Amy, \$38; Labrecque, Aline, \$15; Lafrance, Geo., \$983.49; McLean, N.-B., \$960.51; Parmelee, G.-W., \$1,800; Rinfret, Mme Mary, \$39; Rousseau, M., \$5; Sutherland, Pauline, \$1,000; Tremblay, M., \$375; Vézina & Ferron, \$4.50.

**Dépenses de voyage:**—Bergeron, Alex., \$29.40; Bergeron, L., \$180; Delâge, Hon. C.-F., \$179.50; Filteau, B.-O., \$114.20; Morisset, G., \$229.05; Paquet, J.-A., \$47.80; Percival, W.-P., \$493; Simard, L.-A., \$12.50.

**Téléphones, télégrammes:**—Bell Telephone Co., \$1,179.15; Can. Nat. Telegraphs, \$136.59; C.P.R. Telegraph Co., \$83.03; Ministère des Travaux Publics, \$316.51.

**Douanes:**—Cloutier & Trépanier, \$2; **Divers:**—MacDonald College, \$10; Orphelinat d'Youville, \$20; **Photos et encadrement:**—Académie St-Malo, \$10; Audet Studio, \$18; Blank & Stoller, \$62.50; Lebel, T., \$7; Montreuil, R., \$65; Morency, L., \$18; Samson, L.-P., \$12; **Couronnes de fleurs:**—Légion Canadienne, \$5; McKenna H.-W., \$15.

#### **Ministres sans Portefeuille—(\$7,764.53)**

Bryson, Hon. G., \$134.40; Dillon, Hon. J.-H., \$2,000; Moreau, Hon. E., \$2,000; Nicol, Hon. J., \$1,865.59; Vautrin, Hon. I., \$413.97.

**Services de secrétaires:**—Lambert, Françoise, \$127.41; Masson, L., \$200; Moreau, M., \$500; Parent, L., \$200. **Téléphones, télégrammes et timbres-poste:**—Bell Telephone Co., \$112.70; Canadian National Telegraphs, \$1.32; Canadian Pacific Telegraph Co., \$2.79; Dépt. des Travaux Publics, \$106.44; Maître de Poste, \$100.

**C-6—CEDULE**  
**ADMINISTRATION DE LA**

Voir détails page	Détail	Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)
90	Fonds d'honoraires des officiers de justice, S.R., 1925, c. 155:— Salaires et dépenses contingentes des protonotaires, greffiers de la cour de circuit, de la couronne et de la paix, cour des appels et salaires shérifs de Québec et Montréal. .... A déduire le revenu. ....	762,512 17 744,722 09
	Excédent des dépenses sur le revenu. .... (Cet excédent des dépenses a été pris à même les prévisions budgétaires, 24 Geo. V, c. 1, céd. 13B)	17,790 08 (1)
97	Salaires et dépenses contingentes des shérifs, coroners, magistrats de districts, police provinciale, police des liqueurs, greffiers des cours de magistrat, comté de Saguenay, commission des services publics, loi des vues animées, loi de la prévention des fraudes relatives aux valeurs mobilières, loi du prêt agricole de Québec—Assises criminelles et Justice divers. ....	2,328,556 79 1,016,360 00
		\$ 2,346,346 87
130	Juges de la cour des sessions de la paix et magistrats de police, constables et messagers à Québec et à Montréal, S.R., 1925, c. 145, a. 219-242. ....	20,100 00
130	Inspection des bureaux d'enregistrement, des prisons et autres institutions, S.R., 1925, c. 156, div. VIII et c. 262, div IX, et amendements. .... Moins: dépenses applicables contre le revenu des bureaux d'enregistrement. ....	15,000 00 8,000 00 7,000 00
		\$ 1,043,460 00

**Réconciliation:—**

**(1) Fonds d'honoraires des officiers de justice:—**

Dépenses:—	
Protonotaires, greffiers cour de circuit, etc. ....	715,718 23
Shérifs, Québec et Montréal: salaires. ....	44,489 33
	760,207 56
Charges sur le revenu:—Montant chargé à l'item "Timbres, licences, etc.", re timbres annulés, etc. ....	2,304 61
A reporter. ....	762,512 17

## DES DEPENSES

JUSTICE, Etc.—(\$2,442,649.69)

Prévisions			Dépenses		
Statutai- res	Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
523,020 00	500,000 00	2,039,380 00	2,346,346 87	306,966 87	.....
76,300 00	.....	96,400 00	90,221 39	.....	6,178 61
.....	.....	7,000 00	6,081 43 (2)	.....	918 57
599,320 00	500,000 00	2,142,780 00	2,442,649 69	306,966 87	7,097 18

## C-6—CEDULE

## ADMINISTRATION

**Réconciliation:—(1)—Fonds  
d'honoraires des officiers  
de justice.—Suite**

	Reporté.....		762,512 17
A déduire:—Revenu provenant de la vente des timbres de loi:—			
Honoraires .....	580,784 25		
do (Loi de faillite)....	23,845 30	604,629 55	
Autres revenus:—			
Shérif, Montréal, (2½% ho- noraires).....	126,867 05		
Shérif, Québec, (2½% hono- raires).....	11,978 04		
Loi Lacombe, Québec.....	550 57		
Greffé de la Paix, Québec...	444 33		
do Hull.....	252 55	140,092 54	744,722 09
			<u>\$ 17,790 08 (1)</u>

**(2) Inspection des bureaux d'enregistrement, des prisons  
et autres institutions:—**

Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs.....	15,180 58		
A déduire:—Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs de bureaux d'enregistrement, etc., transférés à l'item "Salaires, dépenses contingentes des registrateurs—Charges sur le revenu, Céd. C-18".....		9,099 15	
			<u>\$ 6,081 43 (2)</u>

---

**DES DEPENSES.—Suite**

**DE LA JUSTICE, Etc.—Suite**

---

---

**C-6—CEDULE DES DEPENSES**


---

**ADMINISTRATION DE LA JUSTICE, Etc.—(\$2,442,649.69)****Fonds d'honoraires des officiers de Justice.—(\$17,790.08)**

**Protonotaires, Greffiers de la Cour de Circuit, de la Couronne et de la Paix, et de la Cour des Appels, Salaires et Dépenses Contingentes—(\$715,718.23)**

**Salaires—(\$664,604.08)—Dépenses Contingentes—(\$51,114.15)**

**Bureau du Protonotaire, Beauharnois, Salaires—(\$5,010.00)**

Protonotaire:—Lapointe, J.-R., \$2,000; Ostiguy, J.-C., \$2,000.

Asst.-protonotaire:—Cousineau, D., 11 m. 12 jrs. à \$1,000 et 18 jrs. à \$1,200, \$1,010.

**Dépenses contingentes—(\$217.44)**

Leduc, L.-N., papeterie, \$60.20; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$157.24.

**Bureau du Protonotaire, Bedford, Salaires—(\$6,520.00)**

Protonotaire:—Biron, T., \$2,400. Asst-protonotaire:—Gaudet, E., \$1,800.

Commis et sténographes:—Breault, Simone, \$1,020; D'Amato, A., \$900.

Audiercier:—St-Martin, A., \$300. Asst-audiercier:—McCabe, J., \$100.

**Dépenses contingentes—(\$284.83)**

Imprimerie de Formules Légales, \$146.15; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$138.68.

**Bureau du Protonotaire, Chicoutimi, Salaires—(\$4,200.00)**

Protonotaire:—Gagné, L., \$3,000. Commis et comptable:—Gauthier, L.-P., \$600.

Copistes:—Desbiens, Gertrude, \$300; Guay, M.-Jeanne, \$300.

**Dépenses contingentes—(\$273.64)**

Imprimerie Commerciale, papeterie, \$112.60; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$156.94; Progrès du Saguenay, papeterie, \$4.10.

**Bureau du Protonotaire, Hull, Salaires—(\$12,860.00)**

Protonotaire:—Beauparlant, J.-R., \$2,400; Kearney, H.-J., \$2,400.

Asst.-protonotaire:—Mercier, L.-P., \$1,500.

Sténographe:—Lemire, V., \$2,000.

Commis:—Beaudin, Jeannette, \$600; Grignon, Yvette, \$720; Genest, Alice, \$600; Lemire, L.-G., \$900; McDonald, Mlle C., \$720.

Copiste:—Stafford, Fleur-Ange, \$600. Audiercier:—Moussette, J., \$420.

**Dépenses contingentes—(\$770.42)**

Larocque, P.-A., papeterie, \$271.10; Moussette, Mme J., entretien bureaux, \$36; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$140.49; Progrès de Hull, impression, \$168.50; Pépin, A., sténographie, \$143.25; Underwood Elliott Fisher Ltd., réparations de dactylographe, \$11.08.

**Bureau du Protonotaire, Iberville, Salaires—(\$5,380.00)**

Protonotaire:—L'Ecuyer, A.-E., \$2,200.

Assts.-protonotaires:—L'Ecuyer, P., \$1,200; Thibodeau, E., \$1,400.

Audiercier:—Massé, P., \$400. Asst.-audiercier:—Boulais, J., \$180.

**Dépenses contingentes—(\$227.25)**

Choquette, M., papeterie, \$29.25; Canada-Français, impression, \$28.50; Imprimerie Bourguignon, \$38; Office Stationers Ltd., papeterie, \$2.75; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$128.75.



### Bureau du Protonotaire, Montréal, Salaires—(\$210,513.00)

Protonotaire:—Allard, Hon. J., \$5,000. Asst.-protonotaire et Régistrare, Loi de faillite:—Delisle, A., \$3,200.

Assts.-protonotaires:—Archambault, J.-A., \$2,200; Baker, W.-A., \$2,000; Bédard, J.-E., \$3,000; Beauregard, H., \$2,400; Bellay, E., \$1,600; Bourdon, H., \$2,400; Brodeur, W., \$1,800; Bélisle, R., \$1,400; Carbonneau, J.-B., \$1,600; Charet, A., \$1,200; Dansereau, L.-A., \$1,600; Derome, T., \$1,600; Dorval, Y., \$1,600; Duhamel, J., \$1,600; Demers, E., \$1,600; Dépatie, T., \$1,600; Deslauriers, E., \$1,200; Farley, V., \$2,000; Hardy, O., \$1,200; Grandbois, E., \$1,800; Giroux, A., \$1,600; Gaboury, J., \$1,600; Gratton, C., \$1,200; Lavallée, C.-H., \$2,400; Léveillé, L., \$2,200; Latour, J.-M., \$1,600; Lamoureux, J.-M.-G., \$1,600; Laberge, A., \$1,600; Lozeau, A., \$1,600; Lefebvre, J.-J., \$1,400; Lapierre, H., \$1,200; Leclerc, O., 2 m. 14 jrs. à \$1,200 et 7 m. 17 jrs. à \$1,600, \$1,452.22; Lalime, P., \$1,199; Merrill, C.-A., \$2,400; Massicotte, E.-Z., \$2,400; Masse, J.-O., \$2,400; Mercier, M., \$1,600; Mercure, O., \$1,600; Migneron, R., \$1,200; Poirier, R., \$2,200; Plante, L., \$2,200; Portelance, M.-R., \$1,800; Parent, M., 11 m. 19 jrs. à \$2,000, \$1,935.49; Prud'homme, A.-G., \$1,600; Pépin, H.-J., \$1,200; Quesnel, Aug., \$1,400; Quesnel, Amédée, \$800; Raynauld, J.-L., \$1,200; Racette, A., \$1,400; Sauvé, C.-E., \$1,600; St-Jean, L., \$950; Tison, J.-B.-A., \$3,000; Valiquette, J.-A., \$1,600.

Caissiers:—Chauvin, L., \$1,400; Dubuc, P., \$1,800; Lévesque, R., \$1,400; Piché, C.-A., \$1,800.

Commis:—Achim, R., \$1,400; Bédard, R.-L., \$1,200; Blais, J.-O.-D., \$1,000; Birs, C.-E., \$1,200; Brissette, G., \$800; Charbonneau, L., \$1,200; Cloutier, J.-A., \$1,000; Desmarais, A., \$1,400; Deschênes, L., \$1,000; Dagenais, N., \$1,200; Gadoury, A., \$1,000; Grimard, A., \$1,000; Jodoin, G., \$1,000; LaRocque, H., \$1,600; Lacombe, S., \$450; McKenzie, H., \$1,400; Martel, S., 19 jrs. à \$1,200 et 11 m. 12 jrs. à \$1,399, \$1,389.37; Marion, Mme G., \$900; Moreau, N., \$600; Prud'homme, J.-H.-A., \$1,400; Pariseau, C.-E., \$1,000; Poirier, N., \$1,000; Pelletier, P., \$1,000; Parent, G., \$1,000; Prévost, F.-X., \$1,000; Roy, E., \$1,200; St-Pierre, L., \$1,400; St-Germain, R., (messager), 9 m. 17 jrs. à \$800, \$637.78; Trempe, J.-R., \$500; Thouin, J.-W., \$1,400; Théberge, J.-A., \$1,400; Théoret, F., \$1,000; Viger, A., \$1,000; Willet, B., \$1,200.

Secrétaires des juges:—Auclair, Una-B., 2 m., \$150; Achard, Flavie, \$800; Billing, Effie, \$900; Charland, Valéda, \$900; Champagne, Marcelle, \$800; Coderre, Marguerite, 8 m., \$600; Cousineau, Lucille, \$800; Dépocas, Aurore, \$900; Feuilly-Bouchard, Mme A., \$900; Gaudreau, Lucille, \$800; Gross, Suzanne, \$800; Hains, Louisy, \$900; Jalbert, Juliette, \$900; Lamothe, Charlotte, \$900; Loiseau, Thérèse, \$900; Lalime, Tillie, \$900; Loranger, Jacqueline, \$900; MacKay, Adrienne, \$900; O'Hara, Emma, \$800; Sicotte, Annette, \$900; St-Arnaud, Yvonne, \$900.

Sténographes:—Aubertin, Jeanne, \$800; Archambault, Fernande, \$800; Bellay, Lucette, \$800; Bourget, Diane, \$800; Brunet, Bernadette, \$800; Charland, Rita, \$700; Côté, Corinne, 8 m. 16 jrs à \$600, \$425.81; Cloutier, Alice, \$600; Desaulniers, Marie-Anne, \$720; Desmarais, Laurette, \$800; Delisle, Juliette, \$800; Desjardins, Mme E., \$800; Durand, Laurette, \$700; Falardeau, Madeleine, \$600; Geary, Honorine, \$800; Héroux, Gabrielle, \$900; Genest, Thérèse, \$800; Gouin, Jeanne, \$700; Gauthier, Cécile, \$700; Jenkins, Mary, \$840; Lachapelle, Pauline, \$900; Letellier, May, \$800; Massicotte, Françoise, 3 m., \$150; Nicol, Mme V. de C., \$700; Robillard, Catherine, \$600; Séguin, Alice, \$800; Thomas, Clara, \$840; Tousignant, M.-Louise, \$400.

Copistes:—Derome, Antoinette, \$600; Lemieux, Stella, \$960; Séguin, Madeleine, \$720; Tremblay, Alice, \$660.

Audienciers:—Auclair, H., \$1,200; Beaulne, J.-A., \$1,200; Bernard, Georges, \$800; Cadieux, D., \$1,200; Durand, H., \$1,200; Garneau, A., \$1,200; Harper, W., \$1,200; Lavigne, H., \$1,200; Laplante, J., \$1,200; Lévesque, L., \$1,200; Legault, B., \$1,000; Matte, J., \$1,200; Moreau, J.-F., \$1,200; Malouin, L.-A., \$800; Noble, H., \$1,200; Noonan, P.-J., \$800; O'Brien, W., \$1,000; Pilon, E., \$1,200; Pilon, O., \$1,200; Payette, J., \$800; Roussel, L., \$600; Raymond, G., \$1,000; Walsh, J., 11 m., \$550.

Messagers:—Brochu, P., \$1,200; Couture, J., 1 m., \$83.33; Laporte, R., \$800; Rémillard, W., \$1,200; Saucier, G., \$800.

### Dépenses contingentes—(\$10,322.75)

Archambault, J.-A., annales de la cour, \$300; Cie d'Imprimerie Perrault, \$4,054.45; Dansereau, L.-A., transcription liste des jurés, \$150; Fortier Ltée, J., papeterie, \$1,656; Granger Frères, papeterie, \$1,441.93; Lovell & Son Ltd, J., annuaires d'adresses, \$54; National Cash Register Co., réparations, \$81.45; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$308.60; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$1,375.35; St. John's Paper Box Co., papeterie, \$254.80; Underwood Elliott Fisher Ltd, réparations et fournitures de dactylographes, \$146.17.

**Bureau du Protonotaire, Québec, Salaires—(\$85,463.33)**

Protonotaire et Régistraire, Loi de faillite:—Edge, W., \$5,000.

Assts.-protonotaires:—Bresse, J.-O., 18 jrs. à \$2,000, \$100; Bourbeau, I., \$1,600; Coveney, D., \$1,800; Edge, P., 4 m., \$733.33; Germain, A., \$1,600; Laverigne, R., \$2,200; LaRue, J., \$1,800; Lepire, J.-A., \$1,800; Letellier, R., \$1,700; Lachance, A., \$1,600; Roy, J.-O., \$1,600; Rochette, P., \$2,000.

Archiviste provincial:—Roy, P.-Geo., \$1,800.

Commis:—Béland, J.-P., \$1,600; Courchesne, H., \$1,040; Depeyre, E., \$1,500; Drouin, F.-X., \$1,200; Ferret, D., \$1,040; Grenier, L., (sténographe), \$1,400; Godbout, J., \$1,200; Grenier, M., \$800; Lacasse, A., \$1,600; Lachance, L.-J., \$1,600; Letellier, C.-F., \$1,600; Lavoie, J.-A., \$1,400; Langevin, A., \$1,200; Labonté, R., \$1,000; Matte, R.-G., \$1,400; Morency, E., \$1,200; Morissette, J.-B., \$1,200; Morisset, J., \$1,200; Marcoux, Josephine, \$800; Nadeau, L.-J., \$1,400; Noel, C., \$1,200; Poulin, T., \$1,200; Rhéaume, F., (secrétaire), \$1,400; Roy, L., \$1,400; Rochette, A., \$1,200; Roy, H., \$1,000; Tanguay, J.-E., (secrétaire), \$1,400; Villeneuve, O., \$1,000.

Caissier:—Martel, H., \$1,400.

Secrétaires des juges:—Caron, Antonia, \$900; Garneau, Jacqueline, \$900; Germain, Noella, \$900; Gibsons, Gladys, \$900; Gignac, Gabrielle, \$800; Lagueux, Gertrude, \$800; Lachance, Gabrielle, \$600; Ouellet, Corinne, \$900; Vermette, Germaine, 2 m., \$150.

Sténographes:—Breen, W.-J., \$500; Dumontier, J.-F., \$500; Richard, Annette, \$700.

Audencier:—Bégin, W., \$1,200.

Messagers:—Armand, R., \$1,000; Bertrand, A., \$1,200; Chouinard, E., \$1,200; Côté, F., \$1,200; Fortin, P.-E., \$800; Langlois, L., \$1,200; Malouin, O., \$1,200; Marcoux, J.-B.-A., \$800; O'Shea, J., \$1,200; Plamondon, J.-H.-E., \$1,200; Roy, A., \$800; Tremblay, A., \$1,200; Tessier, G., \$800.

**Dépenses contingentes—(\$5,902.32)**

Archives Judiciaires, Québec, copies d'actes, \$3.35; Bell Telephone Co., \$47.79; Burroughs & Co., rapports jud., \$20; Canadian National Express, \$15.68; Canadian National Telegraphs, \$15.16; Canadian Pacific Express, \$8.88; Canadian Pacific Railway Co's. Telegraph, \$14.81; Chambre des Notaires, minutes, \$34.60; Chouinard, E., toge, \$20; Claire-Fontaine Ltée., eau, \$44.50; Clément & Clément, réparations de dactylographes, \$185.50; Cie. de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$43.70; Cie. d'Imprimerie Commerciale, \$133.92; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$1,677.95; Dorion & Fils, C.-A., impression, \$49.70; Editions Juridiques, livre de loi, \$12.50; Frigon, L., papeterie, \$10; Garneau & Drapeau, impression, \$104.50; Gestetner, D. Ltd., papeterie, \$69.16; Grenier, L., sténographe du juge-en-chef, \$250; Imprimerie Aubé, \$18; Imprimerie du Peuple, \$220.29; L'Abbé, Mme A., réparation d'une toge, \$2; Labrecque, C.-A., papeterie, \$15; Laplante, L., réparations et entretien de caisse enregistreuse, \$30.49; Lemieux, J.-P., impression, \$75.21; Le Soleil Ltée., impression, \$1,676.49; Letellier, R., indemnité et frais de voyage agissant comme greffier, cour supérieure, La Tuque, \$126.61; Marcotte Enr., A., index de téléphone, \$5; McKinnon, Eddie, réparations, \$4; Moore & Co., T.-J., impression, \$8; Morency, Ls., encadrement, \$17.50; Pageot, Mme E.-B., copies d'actes, \$6.30; Payeur, Mme J.-A., copie d'acte, \$1; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$386.11; Québec & Lévis Adresses, \$42.50; Quebec Typewriter Repair Shop, fournitures et réparations, \$96.50; Ratté & Frère, impression, \$159.24; Richard, J., impression et reliure, \$13; Rolland & Fils, J.-B., impression, \$111.10; Taschereau, J.-F., impression, \$93.18; Tessier, Fages & Cie, prime de cautionnement, \$7.50; Thérien Frères, guides judiciaires, \$15; Wilson & Lafleur Ltée., livres de loi, \$10.60.

**Bureau du Protonotaire, St-François, Salaires—(\$9,340.00)**

Protonotaire:—Bachand, C.-E., \$3,100; Désilets, A., 1 m., \$258.34; Leonard, J., 11 m., \$2,841.66.

Commis-en-chef:—McConnell, Eva, \$1,560.

Sténographes:—Bouchard, Berthe, \$800; Braun, Thérèse, \$780.

**Dépenses contingentes—(\$330.60)**

Authier, P.-D., papeterie, \$46.65; Bell Telephone Co., \$33.40; Eastern Business Machines Reg'd., réparation, \$3; La Tribune, papeterie, \$110.50; Mathias Typewriter Exchange, réparations, \$7.10; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$127; Page-Sangster Printing Co., estampes en caoutchouc, \$2.95.

**Bureau du Protonotaire, Trois-Rivières, Salaires—(\$13,460.00)**

Protonotaire et Régistraire, Loi de faillite:—Provencher, J.-A., \$3,000.

Assts.-protonotaires:—Cloutier, H., (sténographe, etc.), \$1,800; Ducharme, R., (asst.-greffier, Cour de Circuit), \$2,000; Hart, J., \$1,050.  
 Caissière:—Michaud, M.-Cécile, \$1,050.  
 Officier spécial:—Vigneau, C.-E., \$600.  
 Copistes:—Beauchesne, Alice, (asste-caissière), \$1,000; Bourdon, Georgette, \$600; Lari-  
 vière, Berthe, \$660; Pothier, Juliette, \$600.  
 Audienciers:—Gaudin, A.-V., \$300; LaRue, A.-G., (messenger), \$800.

**Dépenses contingentes—(\$1,088.20)**

Burroughs Adding Machine of Canada, réparations, \$5; Chabot, L.-G., reliure, \$10.50; Dubois, V., réparation de dactylographe, \$6.50; Lemieux, J.-P., papeterie, \$13; Protonotaire, menues dépenses de bureau, \$256.11; St. Maurice Valley Chronicle, impression, fournitures de bureau, \$797.09.

**Greffier de la Cour de Magistrat, etc., Chicoutimi, Salaires—(\$4,200.00)**

Greffier:—Martin, P., \$3,000. Commis et comptable:—Gauthier, L.-P., \$600.  
 Copistes:—Desbiens, Gertrude, \$300; Guay, Jeanne, \$300.

**Dépenses contingentes—(\$246.92)**

Cie. d'Imprimerie Commerciale, \$93.92; Greffier, menues dépenses de bureau, \$153.

**Greffier de la Cour de Magistrat, Iles-de-la-Madeleine, Salaire—(\$300.00)**

Greffier:—Painchaud, A.-J., \$300.

**Greffier de la Cour de Circuit, Montréal, Salaires—(\$72,307.50)**

Greffier:—Roy, F.-X., \$3,500. Comptable et contrôleur des timbres jud.:—Dussault, F.-P., \$2,100.  
 Assts.-greffiers:—Aumont, B.-P., \$1,400; Beauchamp, J.-R., (asst.-comptable), 11 m. 19 jrs. à \$1,800, \$1,745; Bissonnet, L.-H., \$1,600; Bouvier, U., \$1,600; Beauchamp, A., \$1,400; Chabot, A., \$1,600; Cusson, R., \$1,600; Cusson, G., \$1,400; Charron, L.-N.-P., (pension), \$700; Dussault, G., \$1,400; Demers, A., \$1,400; Dupuis, J.-N., \$1,400; Enright, M., 9 m., \$1,200; Emond, J.-B., (pension), 10 m., \$600; Jobin, E., \$1,600; Larivière, J.-O., \$1,800; Leduc, J.-J., \$1,200; Leduc, A., (asst.-caissier L.L.), \$1,400; Larivière, A., \$800; Marin, J.-P.-E., \$1,600; Meunier, S.-E., \$1,600; McShane, J., \$1,600; Mesnard, V., \$1,600; Moquin, L., \$1,400; Ménard, R., \$1,200; Pagé, J.-S.-R., \$1,600; Quesnel, R., \$1,200; Rivest, J.-A.-H., \$1,800; Reed, J.-W., \$1,400; Roy, H.-T., \$1,200; Robitaille, D., \$1,200; Rowan, P.-J., \$1,400; St-Jean, T., \$1,600; Singer, C., \$1,400; Stewart, R.-A., \$1,400; Ste-Marie, A., \$1,200; Turcot, F., \$1,600.  
 Caissier et asst.-contrôleur des timbres jud.:—St-Michel, J.-W., \$1,400.  
 Commis:—Beauchamp, M., \$1,200; Brouillette, A., 16 jrs., \$37.50; Germain, J.-G., \$1,000; Lahaise, R., \$225; Perreault, J.-D., \$1,000.  
 Asst.-gardien, archives:—Soupras, C.-A., \$960.  
 Préposé aux voûtes:—Marsan, J.-F., \$780.  
 Sténographes:—Amyot, A., \$960; Deegan, Florence, \$700; MacKay, Jeanne, \$700; Pel-  
 land, Lucienne, \$1,000.  
 Messagers-audienciers:—Messier, L., \$1,000; Pilon, F., \$1,000; Primeau, N., \$900; Quesnel, L., \$800; Smith, J.-P., \$1,200.

**Dépenses contingentes—(\$4,359.01)**

Cie. d'Imprimerie Perrault, \$2,303.75; Derome & Cie., estampes en caoutchouc, etc., \$12; Enright, Vve M., gratification de deux mois de traitement re feu son mari, ex-asst.-greffier, \$266.66; Greffier, menues dépenses de bureau, \$265.70; General Typewriter Service, fournitures et inspection, \$57.60; Granger Frères, papeterie, \$689.48; Laird, J.-C., fournitures de caisses enregistreuse, \$28.90; Landry & Berthiaume, réparations de caisses enregistreuses, \$155.25; Lecavalier, A., impression, \$20.50; Lefavre, Ls., réparations de dactylographes et fournitures, \$30.60; Lovell & Son, J., annuaires d'adresses, \$54; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$454.57; Thérien Frères, guide judiciaire, \$5; Underwood Elliott Fisher Ltd., réparation de machine à additionner, \$9; Wilson & Lafleur Ltée, livres de loi, \$6.

**Greffier de la Cour de Magistrat, Québec, Salaires—(\$22,470.55)**

Greffier:—Dionne, J.-B., \$3,000.

Assts.-greffiers:—Morisset, R., 4 m. 14 jrs. à \$1,600 et 7 m. 17 jrs. à \$1,800, \$1,726.11; Robitaille, J.-E., \$2,000; St-Pierre, F., 3 m. 17 jrs. à \$1,500 et 8 m. 13 jrs. à \$1,800, \$1,711.29.

**Greffier de la Cour de Magistrat, Québec, Salaires—Suite**

Comptables:—Durand, E., \$1,400; Drolet, H., (caissier), \$1,600.  
 Assts-comptables:—Bergeron, A., \$1,200; Lauriault, O., \$1,400.  
 Commis-en-chef:—Fréchette, G., \$1,500. Commis:—Couture, J., 2 m. 4 jrs. à \$1,199, \$216.49; Fradet, J.-M., 7 m., \$816.66; Trudel, E., \$1,400; Tremblay, L., \$1,200.  
 Secrétaire:—Durand, Marguerite, \$900.  
 Messager-audancier:—Trudel, A., \$1,200. Audancier:—Egan, M., \$1,200.

**Dépenses contingentes—(\$2,186.46)**

Burroughs Adding Machine Co., service, \$5; Chouinard, Elz., toge, \$20; Claire-Fontaine Ltée., eau, \$20; Clément & Clément, fournitures de dactylographes, \$9; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$301.35; Drouin, H., guides judiciaires, \$10; Greffier, menues dépenses de bureau, \$275.48; Gauvin, H., papeterie, \$275.57; Laplante, L., fournitures, \$33.15; Le Soleil Ltée., impression, \$969.01; Librairie Langlais, fournitures de bureau, \$42.65; Marcotte Enr., A., annuaires d'adresses, etc., \$10.50; Office Specialty Mfg Co., fournitures, \$1; Québec & Lévis Adresses, annuaires, \$17; Quebec Typewriter Repair Shop, dactylographe, \$196.75.

**Greffier de la Cour de Magistrat, etc., St-François, Salaires—(\$5,037.64)**

Greffier:—Gauthier, G., \$1,800; Veilleux, E., 8 m., \$1,200.  
 Asst.-greffier:—Bégin, L.-J., \$600. Commis:—Beauchesne, G., 6 m. 13 jrs. à \$1,000, \$537.64.  
 Sténographe et comptable:—Dion, M.-Berthe, \$900.

**Greffier de la Cour de Magistrat, Trois-Rivières, Salaires—(\$2,200.00)**

Greffier:—Provencher, J.-A., \$1,500. Asst.-greffier:—Ducharme, R., \$400.  
 Sténographe:—Hart, J., \$150. Caissière:—Michaud, M.-Cécile, \$150.

**Greffier de la Couronne, etc., Gaspé (New Carlisle), Salaire—(\$600.00)**

Greffier:—Blanchet, T.-A., \$600.

**Greffier de la Couronne, Montréal, Salaires—(\$22,299.00)**

Greffier:—Ladouceur, E.-A.-B., \$4,000.  
 Assts.-greffiers:—Chamberland, M., \$1,399; Godin, J., \$2,400; Hurteau, M.-A., \$1,800; Payette, V., \$1,800.  
 Comptable:—L'Heureux, J.-A., \$1,800.  
 Commis et secrétaire:—Ladouceur, G., \$1,400. Commis:—Daneau, P.-E., \$1,400; Granger, J.-E., \$1,400; Vermet, J., \$1,000.  
 Interprète:—Morin, P., \$700. Audancier:—Desjardins, L., \$1,200.  
 Messagers:—Marin, R., \$1,000; Roussel, P., \$1,000.

**Dépenses contingentes—(\$1,634.46)**

Angers, A., recherches, \$20.68; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$334.75; Chamberland, G., sténographie, \$4.80; Desjardins, A., sténographie, \$26.72; General Typewriter Service, service, \$14.80; Greffier, menues dépenses de bureau, \$126.75; Granger Frères, impression et fournitures de bureau, \$728.40; Gregory, P.-A., sténographie, \$10.40; Lovell & Son, J., annuaire d'adresses, \$18; Marchand, C.-A., impression, \$8; Montreal Stencil Works, machine à numérotter, \$4.50; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$249.28; Thérien Frères, guide judiciaire, \$5; Todd Sales Co., service re-protectograph, \$5.10; Viau, R., sténographie, \$77.28.

**Greffier de la Couronne, Québec, Salaires—(\$2,800.00)**

Greffier:—Pouliot, A., \$1,200.  
 Assts.-greffiers:—Chouinard, G., \$200; Falardeau, A., \$300; Gendron, C., \$800; Laramé, J.-H., \$300.

**Greffier de la Couronne, Roberval, Salaire—(\$600.00)**

Greffier:—Boissonneault, R., \$600.

### Greffier de la Paix, Montréal, Salaires—(\$92,529.96)

Greffier:—Caisse, L.-P., \$4,000.

Assts.-greffiers:—Bissonnet, R., 4 m. à \$1,400, 8 m. à \$1,800, \$1,666.66; Daigneault, R., 4 m. à \$1,000, 8 m. à \$1,400, \$1,266.67; Décarie, G., 2 m. 12 jrs. à \$1,400, 9 m. 28 jrs. à \$1,600, \$1,560.55; Denis, W., \$2,000; Leclerc, O., \$1,900; MacKay, M., 4 m. \$633.33; Monarque, G., \$1,900; Masse, J.-R., \$1,800; Massié, T., \$1,800;

Sténographes:—Chamberland, G., \$2,400; Desjardins, A., \$2,400; Desjardins, Lucienne, 2 m. ½ à \$2 par jr., 2 m. à \$800, \$257.34; Eadie, P., \$2,000; Fitzpatrick, T.-E., \$2,400; Gregory, P., \$2,400; Jodoin, F., 3 m. 27 jrs. à \$1,200, \$387.10; Lapointe, H., 7 m. 2 jrs. à \$1,200, 4 m. 29 jrs. à \$1,400, \$1,277.39; Létourneux, Gabrielle, 5 m. 2 jrs. à \$800, \$337.64; Lomax, J.-J., \$2,800; Lavallée, A., \$2,400; Lizabelle, J., \$2,400; Livingstone, H., \$2,400; Lavallée, L., \$2,200; Martel, Georgette, 7 m., \$583.33; Minier, A., 7 m. 11 jrs. à \$1,200, 4 m. 17 jrs. à \$2,000, \$1,509.53; Murphy, R., \$2,000; Pauzé, C., 5 m., \$1,000; Royer, J., \$2,400; Viau, R., \$2,400; Vincent, J., 3 m., \$600.

Comptables:—Lajeunesse, J.-D., \$2,000; Poirier, J.-E., (J.D.), \$1,400.

Assts.-comptables et caissiers:—Noel, L.-G., \$1,900; Piché, J.-B., \$1,600.

Caissier:—Reed, J.-A., \$1,800. Asst.-caissier:—Lafontaine, J.-M., \$1,400.

Commis:—Beauregard, N., 8 m. 12 jrs. à \$1,400, \$974.72; Condon, M.-M., 2 m., \$266.66; Clément, A., 8 m. 14 jrs. à \$1,200, \$841.94; Demers, R., \$1,400; Doucet, E., 1 m. 27 jrs. à \$1,400, \$180.65; Flynn, M.-J., 6 m. 2 jrs. à \$1,400, 3 m. à \$1,200, \$1,007.77; Guay, M., \$1,400; Goulet, H., \$1,000; Hardy, R., (comptable), 1 m. 17 jrs. à \$1,000, 10 m. 14 jrs. à \$1,200, \$1,174.73; Jetté, T., \$1,900; Lorrain, P.-J., 5 m. 7 jrs. à \$1,200, \$580.65; Lajeunesse, L., 1 m. 15 jrs. à \$1,200, \$154.84; Leroux, L.-A., \$1,600; Longtin, L., \$900; Massue, G., \$1,400; Monger, A., 10 m. 10 jrs. à \$1,000, \$862.91; MacKay, F., 4 m. 20 jrs. à \$1,000, 3 m. à \$1,400, \$736.11; Migneault, Marie, (J.D.), \$1,200; Pelletier, P., (J.D.), \$1,200.

Secrétaires:—Germain, Germaine, 9 m., \$600; Poulin, R., \$1,200.

Médecin, (J.D.):—Lebel, Dr. M.-H., \$800.

Officier de probation, (J.D.):—Levitt, Esther, \$1,200.

Agents de surveillance, (J.D.):—Lafond, A.-D., \$1,200; Lecompte, Mme A., \$1,200.

Matrone, (J.D.):—Jones, Mme E.-F., \$1,200.

Clavigraphistes:—Hétu, R., \$1,000; Noel, P.-E., 2 m. 1 jr. à \$1,000, \$169.44.

### Dépenses contingentes—(\$14,639.89)

Burroughs Adding Machine of Canada, service, \$11.80; Canada Law Book Co., livres de loi, \$30; Canadian National Pub. Co., index téléphonique, \$3; Canadian National Telegraphs, \$0.35; Cie. d'Imprimerie Perrault, \$2,700.50; Dion, J., uniformes, \$380; General Typewriter Co., réparations, \$260.80; Granger Frères, fournitures de bureau, \$3,342.65; Greffier, menues dépenses de bureau, \$2,315.03; Gravel & Fils, L., réparations d'autos, \$11; Jarry Automobiles Ltée., réparations, \$4.11; Jarry & Frères, réparations d'autos, \$102.66; Laird, J.-C., inspection de caisses enregistreuses, \$20; Leclerc, J.-G., inspection de protectograph, \$2.55; Lovell & Son, J., annuaires d'adresses, \$54; Maisonneuve, F., réparations d'autos, \$333.90; Montreal Stencil Works, fournitures de bureau, \$16.70; Montreal Tramways, transport des constables, \$1,546.56; Rebuilt Typewriter & Repair Co., service, \$36; Remington-Rand Ltd., réparation de dactylographe, \$1.15; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$3,194.62; Todd Sales Co., re-protectograph, \$3.40; Underwood Elliott Fisher Co., service, \$12.13; Viger Garage, gazoline, etc., \$732.98; Wilson & Laffleur Ltée., livres de loi, \$24.

(Total des dépenses, \$15,139.89, moins bal. au 30 juin 1934, \$500. \$14,639.89.)

### Greffier de la Paix, Québec, Salaires—(\$32,132.33)

Greffier:—Gendron, C., \$2,400.

Assts.-greffiers:—Chouinard, G., \$1,800; Chouinard, P., \$1,399; Martineau, Ls., \$1,200.

Grand constable et comptable:—Houghton, T.-M., \$2,900. Asst.-grand constable et commis-comptable:—Racine, J., \$2,100.

Sténographes:—Lavallée, J., \$2,200; Ouellet, F., \$2,200; Tremblay, M.-J., \$2,200.

Constable:—Sylvain, E., \$1,200.

Commis:—Dumas, A., \$1,300; Lemieux, A., \$1,400; Langelier, G., \$800; Martineau, A., \$1,200; Rémillard, P., 10 m., \$833.33; Racine, A., (asst.-comptable), \$800.

Messagers:—Drouin, E., (constable), \$800; Dompierre, G., \$1,000; Dechêne, L.-M., \$800; Marcotte, E., (audiencier), \$800; Martineau, B., \$1,200; Paré, F., (audiencier), \$800; Tondreau, J.-S., \$800.

## Greffier de la Paix, Québec—Suite

**Dépenses contingentes—(\$2,914.64)**

Burroughs & Co., livres de loi, \$20; Canada Law Book Co., livres de loi, \$55.30; Cie. d'Imprimerie Commerciale, \$933.19; Carswell Company, code criminel, \$18.45; Chouinard, Elz., toge, \$20; Clément & Clément, fournitures de dactylographes, \$61.75; Déry & Fils, I.-P., fournitures de bureau, \$584.35; Greffier, menues dépenses de bureau, \$243.66; Le Soleil Ltée., impression, \$479.63; Lemieux, J.-P., impression, \$4; Librairie Langlais, papeterie, \$64.75; Marcotte Enr., A., index téléphonique, \$3; Quebec Engraving Co., impression, \$333.76; Québec & Lévis Adresses, annuaires d'adresses, \$59.50; Revue du Droit, abonnement, \$6; Wilson & Lafleur Ltée., livres de loi, \$27.30.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Gaspé (Percé), Salaire—(\$800.00)**

Greffier:—Garneau, A., \$800.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Pontiac, Salaire—(\$500.00)**

Greffier:—Martineau, A., \$500.

**Greffier de la Couronne et de la Paix, Trois-Rivières, Salaires—(\$4,000.00)**

Greffier:—Vigneau, C.-E., \$2,200.

Asst.-greffier:—Héroux, C.-E., \$1,200. Sténographe:—Larivière, P., \$600.

**Dépenses contingentes—(\$280.72)**

Ayotte, P.-V., fournitures de bureau, \$19.75; Greffier, menues dépenses de bureau, \$150.22; St. Maurice Valley Chronicle, impression, \$110.75.

**Greffier Cour des Appels, Montréal, Salaires—(\$29,300.00)**

Greffier:—Laporte, C., \$2,600.

Asst.-greffiers:—Charland, H., \$1,800; Marchand, L., \$2,000; Mercier, M., \$1,600.

Commis:—Beauchemin, A.-P., \$1,600; Jérôme, L., \$1,400; Jérôme, J., \$1,400; Lesage, C.-E.-G., \$1,400.

Secrétaires des juges:—Burns, Helen, \$900; Collins, Netta-A., \$900; Chassé, Aurore, \$800; Gauthier, Annette, \$900; Hurtubise, Georgette, \$900; Huot, Blanche, \$900; MacLeod, Margaret, \$900; Mathis, Mme L., \$900; Marion, Louise, \$800.

Audienciers:—Chartrand, A., \$1,200; Gaboury, P.-L., \$1,200; Laurendeau, J.-C., \$1,200; Mullins, J.-P., (bibliothécaire), \$1,400; McKillop, W., \$1,200; Pilon, A., (chef), \$1,400.

**Dépenses contingentes—(\$2,824.02)**

Canada Law Book Co., livres de loi, \$52.65; Cie. d'Imprimerie Perrault, \$213; de Tonnancour, L.-C., réparations de toges, \$32; Editions Juridiques, livre, \$8; Fortier Ltée., J., impression et papeterie, \$109; Greffier, menues dépenses de bureau, \$138.15; Granger Frères, fournitures de bureau, \$942.73; Hall & Co., Wm-H., réparations de dactylographe, \$25; Lafontaine, Hon. Juge, livres, \$8; Lamarche, J.-H., reliure, \$45; Librairie Beauchemin, fournitures de bureau, \$69.12; Montreal Safe Deposit Co., location de coffret de sûreté, \$5; Montreal Stencil Works, estampe en caoutchouc, \$0.95; Pigeon Ltée., A.-P., impression, \$700; Remington Rand Ltd., fournitures de dactylographe, \$9; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$317.22; The Gazette, abonnements, \$12; Tison, C., réparations, \$4.25; Underwood Elliott Fisher Ltd., réparations et fournitures de dactylographes, \$52.80; Wilson & Lafleur Ltée., livres de loi, \$80.15.

**Greffier Cour des Appels, Québec, Salaires—(\$20,880.77)**

Greffier:—Pouliot, A., \$1,600.

Assts.-greffiers:—Falardeau, A., 3 m. à \$2,000, 9 m. à \$2,200, \$2,150; Laramée, J.-H., \$2,400; Panet, B., \$1,599.

Commis:—Charbonneau, C.-E., \$800; Gauthier, Eve, (secrétaire), \$1,100; Mathieu, J., \$1,200.

Secrétaires des juges:—Binet, Jeanne, \$900; Bernier, H., \$800; Chouinard, Alida, \$1,100; Dumontier, J.-F., \$500; Prince, Jeanne, \$900; Trudel, Germaine, \$800.

Messagers:—Brulotte, T., \$1,200; Casault, J.-E., \$1,000; Chartré, L., 11 m., \$733.32; Marcoux, G., \$899; Nicole, A., 5 m. à \$1,200, 7 m. à \$300, \$675; Tardif, F., 7 m. 26 jrs. à \$800, \$524.45.

**Dépenses contingentes—(\$1,510.58)**

Bell Telephone Co., \$95.79; Clément & Clément, fournitures de dactylographes, \$47; Cie. de Publication de Lévis, impression, \$1.50; Déry & Fils, I.-P., fournitures de bureau, \$417.86; Greffier, menues dépenses de bureau, \$282.21; Le Soleil Ltée, impression, \$627.52; Librairie Langlais, papeterie, \$30.20; Québec & Lévis Adresses, \$8.50.

**Salaires des Shérifs de Québec et Montréal—(\$44,489.33)****Bureau du Shérif, Montréal—(\$32,000.00)**

Shérif:—Lapierre, O., \$5,000.

Asst.-shérif:—Bélanger, O., \$2,600. Caissier:—Moquin, V., \$2,200. Comptable:—Raymond, R., \$2,000.

Secrétaire:—Bélanger, G., \$1,800. Commis:—Bélanger, T., (pension), \$600; Emond, W., \$1,400; Lalonde, J.-P., \$2,600; Laberge, O., \$2,000; LaRue, J.-A., \$1,500; Laberge, L., \$1,200.

Directeur, Cour juvénile:—Despault, C., \$1,500.

Secrétaire et sténographe:—Houle, Liliane, \$1,000. Opératrices de téléphone:—Balzer, Jeanne, \$960; Blier, Emilia, \$960; Lapierre, Juliette, \$960; Poitevin, Angèle, \$960; Rochette, Valéda, \$960.

Sténographes:—Lavoie, Emma, \$900; Légassé, Monique, \$900.

**Bureau du Shérif, Québec—(\$12,489.33)**

Shérif:—Lapierre, Hon. L., \$3,499.

Asst.-shérif:—Delâge, J.-A., 1 m. 19 jrs. à \$1,400, 10 m. 12 jrs. à \$1,600, \$1,590.33.

Comptable:—Craig, G.-M., \$1,600. Asst. comptable:—Malouin, E.-H., \$1,200.

Commis:—Auger, E., \$1,400; Cantin, R., \$1,200; Giguère, L.-C., \$1,200.

Messenger:—Gagné, S., \$800.

**Sommaire des dépenses du fonds d'honoraires des officiers de justice:—**

Protonotaires, etc., Salaires et dép. contingentes .....	715,718	23
--	---------	----

Shérifs, Québec et Montréal:—Salaires .....	44,489	33
---	--------	----

	760,207	56
--	---------	----

Plus: Chargé à l'item "Timbres, licences, etc.,

Charges sur le revenu," :—

Impression de timbres .....	986	16
-----------------------------	-----	----

Honoraires payés à certains officiers publics

re-Loi de faillite .....	1,318	45	2,304	61
--------------------------	-------	----	-------	----

	762,512	17
--	---------	----

Moins: Revenu appliqué contre ces dépenses

et provenant de timbres de loi, etc. ....	745,243	54
---	---------	----

A déduire: Timbres annulés par erreur ....	521	45	744,722	09
--	-----	----	---------	----

	\$	17,790	08
--	----	--------	----

**Cours du Magistrat, district de Saguenay—(\$800.00)**

(S.R., 1925, c. 145 et 16 Geo. V, c. 14, s. 32)

Salaires—Greffiers des cours:—Bouliane, R., Escoumains, \$100; Côté, R., Tadoussac, \$200; Guay, J.-V., Sept-Isles, \$200; Landry, W., Natashquan, \$100; Lachance, J.-L., Baie Ellis, \$100; Landry, A., Hâvre St-Pierre, \$100.

**Coroners:—Salaires, honoraires et déboursés—(\$80,173.66)****Salaires—(\$30,967.81)—Honoraires et déboursés—(\$49,205.85)**

Abitibi:—Bertrand, Dr J.-A., \$106.40; Bigué, Dr A., \$368.99; Dion, Dr J., (asst.-coroner), \$55.—Arthabaska:—Boisvert, Dr A.-J., \$188; Delâge, Dr C.-B., \$148.95; Drouin, Dr J.-B., \$273.50; LaRue, Dr D., \$161.05.—Beauce:—Auger, Dr R.-L., \$1,119.50; Piuze, Dr L.-J., \$193.75; Roy, Dr A., \$522.10.—Beauharnois:—Caza, Dr A.-O., \$449.60;

**Coroners:—Salaires, honoraires et déboursés—Suite**

McEwen, Dr J.-R., \$107.51; Savage, Dr R.-L., \$306.03.—**Bedford:**—Jacques, Dr E., \$114.55; Langlois, Dr P., (asst.-coroner), \$31.80; Noiseux, Dr R., \$18.15; Runnells, Dr G.-W., \$344.45.—**Chicoutimi:**—Savarie, Dr J., \$108.60; Tremblay, Dr E., \$211.45.—**Gaspé:**—Dontigny, Dr A., \$328; Pouliot, Dr C.-E., \$304.03.—**Hull:**—Clairoux, Dr J.-A., \$50.95; Costello, Dr W.-J., \$152.93; Isabelle, Dr J., \$751.59.—**Iberville:**—Hébert, Dr P., \$119.15; Laberge, Dr O., \$829.26.—**Joliette:**—Lamarche, Dr J.-M., \$401.90; Lamarche, Dr P., \$314.80; Laurendeau, Dr A., \$211.50; Mathieu, Dr J.-G., \$505.23.—**Kamouraska:**—Fortin, Dr J.-E.-A., \$711.10; Lacroix, Dr O., \$1,901.56; Lapointe, Dr A., \$215.15; Saindon, Dr D., \$100.23.—**Montcalm:**—Lachapelle, Dr T., \$196.76.—**Montmagny:**—Cloutier, Dr J., \$874.10; Gervais, Dr F., \$230.71; Perron, Dr O.-E., \$382.24.—**Montréal**—(\$21,701.24):—Prince, L., coroner, sal., \$3,500, déboursés, \$6,205.06; Hébert, Dr P., asst.-coroner, sal., \$1,400; Trépanier, Dr A., déboursés, \$527.37; Suzor, F., greffier, sal., \$1,400; Boisclair, P.-A., asst.-greffier, sal., \$1,300; Paré, A., aide, sal., \$1,200, allocation, \$365; Hébert, L.-O., constable, sal., \$1,200; Gardiens (morgue), sal.:—Derome, V., \$960; Larin, A., \$1,147.06; Phaneuf, M., \$960; Sténos-dactylos, sal.:—Campagna, Béatrice, \$900; Mathieu, Juliette, 1 m. 9 jrs. à \$900, \$96.75; Femme de peine:—Godreau, Mme J., sal., \$540.—**Nicolet:**—Hélie, Dr O., \$323.—**Pontiac:**—Bouillé, Dr L., \$1,174.51; Renaud, Dr L., \$568.50.—**Québec**—(\$14,730.36):—Vallée, Dr J., coroner, sal., \$2,399, déboursés, \$7,996; Marois, Dr A., expert, sal., \$2,500, déboursés, \$1,379.86; Roussin, A., expert (service d'identification), sal., \$100; Tousignant, Dr J.-H., déb., \$355.50.—**Richelieu:**—Dupré, Dr J.-H., \$352.65; Lapierre, Dr H., \$235.25; Veilleux, Dr E., (asst.-coroner), \$135.50.—**Rimouski:**—Bélanger, Dr R., \$131.43; Drolet, Dr J., \$125.25; Langis, Dr E., \$123.05.—**Roberval:**—Constantin, Dr J., \$169.60; Lamy, Dr E., \$429.90.—**Saguenay:**—Angers, Dr A., \$2,593.27; Barolet, Dr W., \$110.40; Binet, Dr E.-E., sal., \$600; Fafard, J.-A., \$2,900; Gagné, Dr D., \$14.04; Lavallée, Dr J.-E., \$29.83; McLean, Dr C.-P., \$12.30; Picard, Dr J., (pro tempore), \$12.70.—**St-François:**—Bachand, L., \$2,103.15; Dubé, Dr J.-A., \$262.90; Letendre, Dr G., \$180.75.—**St-Hyacinthe:**—Auger, Dr C.-E.-L., \$342.10; Trudeau, Dr A.-D., \$242.10; Viger, Dr J.-A., \$128.85.—**Terrebonne:**—Brais, Dr J.-R., \$470.45; Leroux, Dr O., \$108.75; Mason, Dr J.-H., \$146.90; Pager, Dr A., \$86.—**Trois-Rivières:**—Caron, Dr L.-T., \$281.20; Chandonnet, Dr M.-A., \$173.30; Tétreault, Dr A., \$402.97; Vanasse, Dr J.-E., \$662.95.

**Honoraires et déboursés re-diverses enquêtes—(\$1,495.40):**—Chamberland, G., sténographe, \$36.60; Fontaine, Dr R., dép. de voyage, \$774.35; Mongeau Ltée., V.-J., frais funéraires, \$10.80; Péloquin, Dr J.-A., exhumation et re inhumation d'un corps, \$40; Pauzé, C., sténographe, \$7.40; Roussel, Dr J., dép. de voyage, \$626.25.

**Laboratoire de médecine légale, Montréal—(\$13,202.54):**—Fontaine, Dr R., expert, sal., \$5,000, déboursés, \$453.78; Pépin, F., asst.-analyste, sal., \$2,500; Roussel, Dr J.-M., expert, sal., \$2,000; Barrière, L., photographe, sal., \$1,500.—**Livres et abonnements:**—Carswell Co., \$3.75; Cie Canadienne Nationale de Publication, \$3; Librairie Déom Frères, \$93.05; Renouf Publishing Co., \$4.—**Accessoires de laboratoire, produits pharmaceutiques et chimiques:**—Bausch & Lomb Optical Co., \$37.92; Canadian Laboratory Supplies, \$55.40; Casgrain & Charbonneau, \$179.65; Choquette, J., \$4.60; Cie. d'Appareils Industriels Scientifiques, \$29.54; Cloutier & Cloutier, \$37.70; Haynes, Wm., \$69.33; Hughes-Owens Co., \$39.56; Keuffel & Esser Co., \$9.50; Lymans Ltd., \$10.75; Mallinckrodt Chemical Works, \$87.41; Parke, Davis & Co., \$8.94; Schering (Canada) Ltd., \$22.77; de Serres Ltée., O., \$5.75; Wilson Scientific Co., \$3.78.—**Divers:**—Bell Telephone Co., \$170.99; Carter's Ink Co., \$1.60; Commission des Liqueurs de Québec, alcool méthylique, \$80.15; Cie. Wisintainer & Fils, moulures, \$6.83; Cousineau & Fils, J.-N.-R., quincaillerie, \$34.22; Dominion Rubber Co., chaussures, \$11.25; Eastman Kodak Stores, photographie, \$370.68; Jolicoeur & Cie., H., blanchissage, \$140.70; Librairie Beauchemin, papeterie, \$161.73; Tremblay & Fils Ltée., quincaillerie, \$64.21.

**Magistrats de Districts—Salaires, dépenses de voyage et déboursés—**  
 (\$125,513.03)

**Salaires—(\$100,500.00)—Dépenses de voyage et déboursés—(\$25,013.03)**

**Arthabaska, Trois-Rivières et Richelieu:**—Marchildon, A., \$5,500, \$1,332.10.—**Bedford et St-François:**—Lemay, J.-H., \$5,500, \$3,566.50.—**Chicoutimi et Roberval:**—Bergeron, R., \$5,500, \$549.—**Gaspé et Rimouski:**—Bugeaud, J.-F., \$5,500, \$1,812.35.—**Hull et Pontiac:**—Achim, H., \$5,500, \$1,334.70.—**Hull, Terrebonne et Pontiac:**—



Millar, R., \$5,500, \$1,374.42.—**Joliette et Richelieu**:—Dubeau, J.-A., \$5,500, \$1,600.65.—**Kamouraska**:—Fiset, H.-R., \$5,500, \$924.40.—**Montréal**:—Tétreau, M., sal., \$5,000; Desmarais, J., sal., \$6,000.—**Québec**:—Métayer, J.-A., \$5,500, \$2,156.75; Roy, F., (chef), \$7,000, \$49.75.—**Rimouski**:—Couillard, A., \$5,500, \$1,311.15.—**Saguenay et Chicoutimi**:—Gagnon, E., \$5,500, \$2,964.68.—**St-François**:—Couture, J.-S., \$5,500, \$1,635.24.—**St-Hyacinthe**:—Marin, E., \$5,500, \$109.06.—**Terrebonne**:—Lalande, D., \$5,500, \$2,651.38.—**Trois-Rivières**:—Lacoursière, F.-X., \$5,500, \$1,640.90.

## Service de la Police Provinciale—Salaires et dépenses contingentes

(\$419,852.63)

Salaires—(\$214,601.01)—Dépenses contingentes—(\$205,251.62)

**Chef de la Sûreté Provinciale**:—Lalonde, M.-C., \$6,000.

### Montréal, Salaires—(\$100,311.92)

**Chef des détectives**:—Jargaille, L., 4 m. 22 jrs. à \$2,500, 7 m. 8 jrs. à \$3,000, \$2,804.15.  
**Capitaine-détective**:—Lasnier, R., 4 m. 15 jrs. à \$1,750, 7 m. 26 jrs. à \$2,000, \$1,906.22.  
**Sergents-détectives**:—Dalpé, J.-F., \$1,750; Dorais, H., 4 m. 15 jrs. à \$1,600, 7 m. 15 jrs. à \$1,750, \$1,693.71; Guyon, A., 4 m. 15 jrs. à \$1,500, 7 m. 15 jrs. à \$1,750, \$1,656.23; Haney, J., 4 m. 15 jrs. à \$1,500, 7 m. 15 jrs. à \$1,750, \$1,656.23.

**Sergent d'état-major**:—Lorrain, E., 4 m. 15 jrs. à \$1,750, 7 m. 15 jrs. à \$1,800, \$1,781.23.

**Détectives**:—Barrette, E., \$1,400; Bastien, P.-E., 8 m., \$800; Beaulieu, L., \$1,200; Danis, R., \$1,600; Dion, E.-A., 4 m. 15 jrs. à \$1,250, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,343.73; Forest, L., 4 m. 15 jrs. à \$1,250, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,343.73; Forget, C., 4 m. 15 jrs. à \$1,250, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,343.73; Foucreau, H., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,324.99; Gauthier, R., \$1,400; Germain, W., 10 m., \$1,416.66; Lari-vière, E., \$1,500; Lavigne, J.-A., 8 m., \$800; Leduc, P., 8 m., \$800; Marsolais, A., \$1,400; Martineau, J.-A., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,324.99; Mas-sue, G.-D., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,324.99; Nolet, R., \$1,700; Oggier, A.-F., \$1,200; Perrault, C., \$1,400; Pennee, B., 4 m. 15 jrs. à \$1,400, 7 m. 15 jrs. à \$1,500, \$1,462.49; Robert, J.-A., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,324.99; Rapin, A., 8 m., \$800.

**Sergents-constables**:—Raymond, P., \$1,500; Shannon, G., \$1,500.

**Constables**:—Bernard, C., \$1,200; Beaudoin, G., 8 m., \$800; Brien, E.-C., \$1,200; Blais, J.-R.-R., 8 m., \$800; Brouillet, A., 8 m., \$800; Courville, W.-G., \$1,200; Despatis, A., \$1,200; Dorais, L., \$1,400; Dubuc, L., 8 m., \$800; Durocher, L., \$1,200; Favreau, P., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,350, \$1,293.75; Giroux, A., 11 m. 21 jrs. à \$1,400, \$1,370.83; Giroux, R., \$1,200; Hébert, L., \$1,250; Jutras, J.-A., \$1,200; Leduc, J., \$1,000; Lefebvre, T., \$1,250; Lefebvre, Z., \$1,400; Lemieux, L., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,250, \$1,231.26; Longpré, R., 8 m., \$800; Maher, C.-A., 11 m. 22 jrs. à \$1,200, \$1,175; Marsolais, R., 4 m. 15 jrs. à \$1,040, 7 m. 15 jrs. à \$1,200, \$1,139.99; Masse, O., \$700; Mathieu, R., 8 m., \$800; Moisan, A., \$1,200; Morrow, A.-W., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,250, \$1,231.24; Pagé, J., \$1,400; Paquette, J.-A., 11 m. 23 jrs. à \$1,200, \$1,173.34; Patenaude, G., 11 m. 27 jrs. à \$1,200, \$1,190; Poirier, D., \$1,200; Provencher, C., 8 m., \$833.32; Quenneville, A.-J.-C., \$1,200; Robert, M., \$1,200; Tanguay, A., 8 m., \$800; Valois, L., 8 m., \$800.

**Officier de liaison**:—Bricault, N., \$1,400.

**Chauffeur-constable**:—Giroux, N., \$1,250.

**Sténos-secrétaires**:—Bircher, P., 4 m. 15 jrs. à \$1,400, 7 m. 15 jrs. à \$1,650, \$1,556.24; Cyr, Mme H., 4 m. 15 jrs. à \$1,040, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,264.98.

**Préposés à l'identification judiciaire**:—Dorais, R., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,250, \$1,231.24; Daigneault, J.-P., 7 m., \$350; Forget, R., 4 m. 15 jrs. à \$1,040, 7 m. 14 jrs. à \$1,100, \$1,077.48; Melançon, J.-A., \$1,400; Proteau, J.-A.-P., 4 m. 15 jrs. à \$1,200, 7 m. 15 jrs. à \$1,250, \$1,231.24.

**Préposé à l'information**:—Caisse, W.-H., 15 jrs. à \$1,200, \$50.

**Photographes**:—Bussièrès, G., 8 m., \$800; Ménard, H., 1 m. 19 jrs. à \$1,200, \$161.30.

**Comptable**:—Robidoux, R., 4 m. 15 jrs. à \$1,000, 7 m. 15 jrs. à \$1,400, \$1,249.97.

**Commis**:—Church, G., \$900; Huet, L., 7 m., \$490; Lafortune, G., 6 m. 5 jrs. à \$20. par sem., \$533.97; Piuze, L., 2 m.  $\frac{1}{2}$ , \$154.20.

**Messager-journalier**:—Bernard, L.-T., \$637.

**Femmes de peine**:—Daigle, Mme D., \$360; Damour, Mme A., \$360; Gagné, Mme L., (surintendante), 4 m. 15 jrs. à \$360, 7 m. 15 jrs. à \$420, \$397.50; Gauthier, Mme N., \$360.

## Service de la Police Provinciale—Salaires et dépenses contingentes—Suite

**Dépenses contingentes—(Montréal)—(\$116,446.12)**

Acme Glove Works, gants, \$32.20; Bell Telephone Co., \$858.56; Boivin, J.-A., lunettes, \$8; Brouillette Signs Ltd., plaques, \$7; Canadian General Electric Co., lampes à photographie, \$11.25; Canadian National Telegraphs, \$16.40; Canadian Pacific Railway Co.'s. Telegraph, \$7.24; Cie. Alf. Guay Enr., papeterie, \$22.68; Caron & Fils, papeterie, \$65.03; Casgrain & Charbonneau, civière, \$13; Champagne, Dr J.-A., services professionnels, \$144; Couture, A., chaussures, \$594; Derome & Cie, A., estampes en caoutchouc, \$1.85; Déry & Cie., O., repas aux prisonniers, \$210.80; Dion, John, uniformes, \$2,850; Dominion Rubber Co., claques, etc., \$197.27; Duchesneau Ltée., cache-poussière, \$18; Duval Motors Ltd., réparations d'autos, \$225.56; Eastman Kodak Stores, accessoires de photographie, \$131.73; Fournier & Chaumette, casquettes et chapeaux, \$400; Fyon & Fyon Ltée., eau de javelle, \$1.40; Granger Frères, fournitures de bureau, \$26.80; Gravel & Fils, L., batteries, \$8.04; Greenshields, Hodgson, Racine Ltée., imperméables, etc., \$72.10; Hudon & Orsali, balais, \$5.05; International Business Machines Co., service, \$2; Jargaille, L., location de garage, \$20; Lalonde, M.-C., (chef), détectives et constables—dép. de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$105,000; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd., eau, \$8.46; Librairie Beauchemin, fournitures de bureau, \$83.68; Mallinckrodt Chemical Works, produits chimiques, \$12.15; Marchand, N.-Emile, réparation d'appareil de photographie, \$8.75; Martin, Harry-K., menottes, revolvers, couvertures de casques, paletots, \$665.89; Might Directories, guide, \$5; National Drug & Chemical Co., savon liquide, \$7.80; Ogulnik, S.-M., uniformes et réparations, \$1,951.80; Poulin & Co., P., plumes pour oreillers, \$3.84; Robidoux, R., comptable, déboursés, \$78.82; Royal Canadian Mounted Police, services, \$492.98; Saborin, Mme Alice-R., location de garage, \$10; Scully Ltd., Wm., insignes, ceintures, casques, \$1,111.57; Slater Shoe Co., chaussures, \$15; Thérien Frères, guides judiciaires, \$15; Todd Sales Co., réparation du protectographe, \$10; Toilet Laundries, service, \$14.30; Trudel & Graham, képis et casques, \$171; Turcotte, Ph., chaussures, \$470.05; Underwood Elliott Fisher Ltd., fournitures de dactylographes et réparations, \$64; Viger Garage, huile, gazoline, etc., \$296.07.

**Québec, Salaires—(\$80,666.19)**

**Chef:**—Lambert, Lt.-Col. L., \$4,000.

**Sergent d'état-major:**—Turnbull, K.-H., \$1,800.

**Sergent-major:**—Boulanger, R., \$1,500.

**Sergents:**—Bernard, E., 10 m., \$1,250; Couture, L., \$1,500; Cloutier, P., \$1,500.

**Constables:**—Allen, L., \$1,250; Ampleman, J.-H., \$1,400; Beaulieu, Z., \$1,400; Bernard, L.-P., \$1,400; Bigaouette, G., \$1,250; Blais, E., \$1,250; Bouchard, J.-M., \$1,250; Bouchard, T., \$1,000; Boucher, J., \$1,400; Charland, H., \$1,400; Chalifour, C.-A., 7 m., \$700; Corriveau, W., 8 m.  $\frac{1}{2}$ , \$850; Deblois, G., \$1,400; Delisle, J., \$1,400; Daigle, A., 8 m.  $\frac{1}{2}$ , \$850; Drolet, G., \$1,400; Drolet, R., 8 m.  $\frac{1}{2}$ , \$850; Dussault, E., 7 m.  $\frac{1}{2}$ , \$750; Dussault, D., 22 jrs à \$1,200, \$80; Girouard, G., \$1,250; Gosselin, J.-A., \$1,400; Gosselin, N., \$1,400; Gosselin, Numa, \$1,350; Gilbert, O., 8 m. 12 jrs à \$1,200, \$838.71; Healy, J.-M., \$1,200; Hébert, L., 8 m.  $\frac{1}{2}$ , \$850; Hunter, R., \$1,000; Keating, E., \$1,400; Labbé, H., \$1,250; Laliberté, J., \$1,000; Laliberté, P., \$1,400; Lambert, O., \$1,400; Lapointe, A., \$1,400; Lapointe, J.-E., 8 m.  $\frac{1}{2}$ , \$850; Massé, J., 4 m., \$466.66; Matte, J.-A., 8 m.  $\frac{1}{2}$ , \$850; McCarthy, E., \$1,400; Ménard, J., \$1,250; Moffet, E., \$1,400; Morel, G., \$1,250; Morin, L., \$1,400; O'Connor, J., \$1,000; Papillon, A., \$1,350; Parent, D., 8 m.  $\frac{1}{2}$ , \$850; Pelchat, J.-L., \$1,400; Poitras, R., \$1,400; Poulin, X., \$1,400; Pouliot, J.-E., \$1,250; Power, J., \$1,400; Rhéault, L., \$1,200; Rhéault, J.-M., 8 m.  $\frac{1}{2}$ , \$850; Robitaille, J., \$1,000; Ross, J.-A., \$1,200; Tobin, M., \$1,400; Vézina, J.-G., \$1,400; Wells, G.-S., 8 m., \$800.

**Commis:**—Déchêne, M., 10 m. 17 jrs à \$800, \$703.23.

**Sténo-dactylo:**—Thériault, T., 1 m. 29 jrs à \$800, 9 m. 19 jrs à \$1,000, \$932.59.

**Portier:**—Duchesneau, J., \$1,000. **Hommes de peine:**—Gilbert, E., 2 m. 15 jrs à \$600, 9 m. 15 jrs à \$720, \$695; Paquet, J.-E., \$600.

**Dépenses contingentes—(\$44,805.50)**

Anctil & Cie, E.-A., uniformes, \$4,124.75; Burroughs, Wellcome & Co., valise de premiers soins, \$27; Canadian National Telegraphs, \$5.45; Claire-Fontaine Ltée, eau, \$11; Coulombe & Cie, E.-T., réparation de paletot, \$1.50; Clément & Clément, dactylographe et réparations, \$236.30; Déry & Fils, I.-P., papeterie et fournitures de bureau, \$986.98; Dubois Enr., Eug., chaussures, \$432.25; Fortier Ltée, E., uniformes, \$1,295; Jacques & Sons, Wm., chaussures, \$485.20; Laliberté, J.-B., uniformes, etc., \$1,969.04; Lortie Ltée, P.-L., autos et réparations, \$2,419.80; Le Fil de Lin, serviettes, \$126; Le Soleil Ltée, impression,

\$1,843.62; Samson & Filion Ltée, cartouches, etc., \$117.60; Sûreté Provinciale, Québec, constables: dépenses de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$30,145; Scully Ltd., Wm., insignes et chevrons, \$34; Thivierge Ltée, Jos., imperméables, chapeaux, \$278; Trottier, N., gazoline, \$120.76; Turcotte, Ph., couvre-chaussures, \$146.25.

**Service des détectives, Québec, Salaires—(\$27,622.90)**

**Chef:**—Lemire, R., \$2,500.

**Sous-chef:**—Tremblay, A., \$2,500.

**Capitaine-détective:**—Roussin, A., \$2,100.

**Détectives:**—Aubin, G., \$1,500; Bégin, E., \$1,500; Châteauneuf, J.-L., \$1,500; Côté, O., \$1,400; Duchesnay, W., 8 m., \$1,000; Dussault, D., 4 m. 15 jrs à \$1,300, \$487.48; Gauthier, J.-E., \$1,600; Gauvin, M., \$1,500; Galibois, M., 5 m. 15 jrs à \$1,200, \$550; Labrecque, G., \$1,500; Lamothe, L., \$1,400; Mitchell, W., \$1,500; Murphy, J.-J., 3 m. 15 jrs à \$1,350 et 8 m. 15 jrs à \$1,400, \$1,385.42; Pettigrew, A., \$1,400; Verret, J.-B., \$1,400.

**Secrétaire:**—Chouinard, M., \$900.

**Dépenses contingentes—(\$44,000.00)**

Lemire, R., (chef), service des détectives: dép. de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$44,000.

**Police des Liqueurs, Québec et Montréal—Salaires et dépenses contingentes—(\$258,031.04)**

**Salaires—(\$118,662.70)—Dépenses contingentes—(\$139,368.34)—(à compter du 1er août 1934)**

**Québec, Salaires—(\$53,913.79)**

**Chef:**—Langelier, Braun, \$3,391.68.

**Officier consultant:**—de St-Victor, H.-R., \$2,291.67.

**Investigateurs:**—Aubin, T., \$1,283.34; Bélanger, E., \$1,283.34; Couillard, A., \$1,375; Faucher, C.-A., \$1,283.34; Gaudreault, R., \$1,283.34; Grimard, E., \$1,283.34; Godbout, J.-B., \$1,375; Healey, A., \$1,375; Laforest, N., \$1,375; Lavoie, E.-E., \$1,375; Lizotte, A., \$1,283.34; Lapointe, E., \$1,283.34; Patry, J.-A., \$1,375; Paradis, J.-H., \$1,375; Paquet, E., \$1,283.34; Poulin, A., 10 m. 17 jrs à \$1,200, \$1,054.84; Turgeon, J.-H., \$1,375; Vaillancourt, E., \$1,283.34; Verreault, Z., \$1,283.34.

**Agents:**—Bernier, H., 10 m. 17 jrs à \$1,200, \$1,054.84; Bilodeau, A., \$1,191.68; Blouin, M., \$1,191.68; Bolduc, C., 10 m. 17 jrs à \$1,300, \$1,141.13; Côté, J.-A., 10 m. 17 jrs à \$1,300, \$1,142.77; Dionne, J.-P., 10 m. 17 jrs à \$1,000, \$879.06; Lapointe, W., \$1,191.68; Laflamme, J.-A., 10 m. 17 jrs à \$1,300, \$1,142.77; Laroche, P., 10 m. 17 jrs à \$1,300, \$1,142.77; Letarte, L., 10 m. 17 jrs à \$1,300, \$1,141.13; Papillon, R., \$1,191.68; Poirier, G., 10 m. 12 jrs à \$1,300, \$1,123.07; Tanguay, C.-C., 10 m. 29 jrs à \$1,300, \$1,184.70.

**Comptable:**—Fortin, G., \$1,466.68.

**Commis:**—Hardy, M., \$1,100; Roberge, E., 4 m. 15 jrs à \$1,380, 6 m. 16 jrs à \$1,800, \$1,492.50.

**Sténos-dactylos:**—Baillargeon, Mlle J., \$1,100; Bélanger, Mlle A., \$1,100; Charlebois, Jeanne, \$990.

**Préposée au ménage:**—Paquet, Mme A., \$495. **Messenger:**—Massé, N., 10 m. 17 jrs à \$1,000, \$879.06.

**Dépenses contingentes—(\$35,480.00)**

Lavigueur, P.-A., auto, \$1,510; Lindsay Co., C.-W., location de bureaux, \$2,200; Lortie Ltée, P.-L., autos, \$2,450; Police des liqueurs, Québec, dép. de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$29,320.

**Montréal, Salaires—(\$64,748.91)**

**Chef:**—Fitzgibbon, D.-P., \$3,666.68.

**Investigateurs:**—Alepín, S., \$1,283.34; Bessette, J.-A., \$1,283.34; Cyr, M., \$1,283.34; DeBellefeuille, P., \$1,375; Dugrenier, J.-P., \$1,283.34; Duval, A.-I., \$1,283.34; Fraser, A., \$1,283.34; Frigon, J., 10 m. 26 jrs à \$1,500, \$1,352.82; Gauthier, P., \$1,375; Gariépy, A., \$1,283.34; Gervais, G., \$1,283.34; Gosselin, E., \$1,283.34; Graham, R., \$1,283.34; Lafontaine, G., \$1,375; Landry, J.-A., \$1,283.34; Langevin, Ad., \$1,283.34; Lefebvre, A., \$1,375; Leblanc, U., 10 m. 17 jrs à \$1,400, \$1,225.01; Longpré, O., \$1,375; Morris, J.-E., \$1,283.34; Myre, J.-D., \$1,283.34; Sauvé, E.-O., \$1,375; Scott, J.-M., \$1,375; St-Vincent, A., 10 m. ½ à \$1,400, \$1,225; Tremblay, A., \$1,375; Tremblay, J.-C., \$1,283.34; Valiquette, M., \$1,375.

**Police des Liqueurs, Québec et Montréal—Salaires et dépenses contingentes—Suite****Montréal, Salaires—Suite**

**Agents:**—Barrett, A., \$1,191.68; Boissy, G., \$1,100; Chagnon, J., \$1,100; Champagne, A., \$1,100; Choquette, P., \$1,100; Corbeil, J.-E., \$1,191.68; Grenier, F., \$1,191.68; Houle, A., 10 m. ½ à \$1,200, \$1,050; Lamothe, R., 10 m. 17 jrs à \$1,300, \$1,137.52; Michaud, C., \$1,100; Rouleau, G., \$1,191.68; Therrien, H., \$1,191.68; Vallée, L.-S.-P., \$1,100.

**Comptable:**—Forget, L., \$1,466.68. **Asst.-comptable:**—Jeannotte, J., \$1,100.

**Officier de liaison:**—Bouchard, E., \$1,191.68.

**Commis senior:**—Chenier, M., \$1,375. **Commis juniors:**—Cherry, W., \$916.68; Roy, Al., \$1,008.34.

**Téléphoniste:**—Duval, G., \$1,100.

**Sténos-dactylos:**—Brunette, Mlle B., \$1,100; Daneau, Mlle E., \$825; Pard, Mlle B., \$825.

**Dépenses contingentes—(\$103,888.34)**

Baillargeon Express, J.-B., déménagement, \$150; Bell Telephone Co., \$279.62; Caron & Fils, J.-A., impression, \$29.50; Cladianos, J., repas aux prisonniers, \$25.90; Cie d'Imprimerie Perrault, \$110.68; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$81.87; Forget, L., re-déménagement, \$39.98; Franke, Levasseur & Co., ampoules électriques, \$17.35; Garage Lapierre, réparations, \$68.20; Granger Frères, papeterie, \$125; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd., \$7.10; Librairie Beauchemin, papeterie, \$113.92; Might Directories, cartes géographiques, \$19.70; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$29.04; Montreal Stencil Works, estampe, \$0.50; Morin, Mme A., ménage, \$25.25; Norton Carbon Paper Co., papier carbone, \$7.50; Police des liqueurs, Montréal, dép. de voyage, d'investigations, d'arrestations et transport de prisonniers, \$102,000; Scully Ltd., Wm., insignes, \$102.50; Société d'Administration et de Fiducie, location de bureaux, \$600; Viger Garage, gazoline et huile, \$54.73.

**Commission des services publics de Québec—(\$13,056.80)**

**Administration—(\$55,027.44):**—Salaires, dépenses de voyage et de bureau:—Beaudry, A., président, \$9,000, \$2,096.97; Macalister, A.-W.-G., vice-président, \$7,000, \$1,364.10; Larivière, A., I.C., commissaire, \$7,000, \$1,396.70; Ahern, M.-Jos., secrétaire, \$4,000, \$938.70; Archambault, J.-U., I.C., \$3,000, \$875.11; Boisvert, C.-H., asst.-ingénieur, \$3,500, \$613.77; Joyal, J., I.C., \$3,000, \$354.63; Vallée, I.-E., I.C., \$600.

Salaires, commis:—Beaudry, A., \$1,600; Boisvert, J.-B., 1 m. 18 jrs à \$60 par m., \$92.90; Boisvert, J.-B., 1 m. 18 jrs à \$60 par m., \$92.90. Secrétaires du président:—Hay, Thérèse, \$1,200; Laurence, Mercédès, \$1,000. Sténographes:—Ahern, Hester, \$900; Fohy, Madeleine, \$800; Gauvreau, Jeanne, \$900; Létourneau, Marie-Paule, 2 m. 13 j. à \$600, \$121.66; McKaig, Rita, \$800; Michaud, Corinne, \$780; Turcotte, Yvonne, \$1,200. Messenger:—Plamondon, E., \$800.

**Services—(\$381.50):**—Sténographes:—Bégin, L.-J., \$5; Breen, W.-J., \$130; Dupuis, R., \$150; Gabard, M., \$50; Hart, Jos., \$15; Lemieux, Jeanne, \$16.50; Tremblay, L., \$15.

**Impression, reliure, annonces et abonnements—(\$769.02):**—American Inventory Association, \$8.50; Canadian Electrical Association, \$10; Canada Bonded Attorney & Legal Directory, \$5; Canadian Law List Publishing Co., \$10; Canadian Railway & Marine World, \$4; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$495.50; Consolidated Press, \$7; Electrical World, \$8; Gazette, The, \$9; L'Événement, \$5; Le Soleil, \$119.83; MacLean Publications, \$2; Mulroney, W.-J. & G., \$46.95; Plamondon, A., \$9; Public Utilities Reports, \$2.50; Revue du Droit, \$6; Telephone Engineer, \$4; Tremblay & Dion, \$16.74.

**Livres, codes, etc.—(\$52.00):**—Dept. of Public Printing and Stationery, Ottawa, \$5; Lovell & Son Ltd, J., \$18; Marcotte Enr., A., \$1; Québec & Lévis Adresses, \$25.50; Utilities Reports, \$2.50.

**Papeterie et fournitures de bureau—(\$1,055.71):**—Clément & Clément, \$63.25; Déry & Fils Ltée, I.-P., \$286.30; Evoy, P.-J., \$294.10; Hall & Co., Wm.-M., \$258.50; Librairie Beauchemin, \$35.41; Montreal Stencil Works, \$1.50; Mulroney, W.-J. & G., \$110.65; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$6.

**Téléphones, télégrammes et frais de messagerie—(\$884.15):**—Bell Telephone Co., \$793.45; Canadian National Express, \$7.34; Canadian National Telegraphs, \$25.48; Canadian Pacific Express Co., \$23.19; Canadian Pacific Ry. Telegraph Co., \$29.82; Quebec Cartage & Transfer Co., \$4.87.

**Agissant comme greffiers de la Commission—(\$35.00):**—Beauparlant, R., prot., Hull, \$5; Chamberland, G., Rimouski, \$5; Duboyce, N.-P., \$5; Dugal, L.-J., prot., Rivière-du-Loup, \$5; Gagné, L., prot., Chicoutimi, \$5; Gauthier, Mlle A., Sherbrooke, \$5; Martin, P., G.C.M., Chicoutimi, \$5.

**Divers—(\$1,239.25):**—Bureau de Poste, \$550; Claire-Fontaine Ltée, eau, \$19.85; Côte, Chs, clefs, \$1.50; Parisian Cleaners, service, \$95.85; Quebec Railway, Light, Heat

& Power Co., tramways, \$28; Remboursements re licences cancellées, \$150.15; Shérif de Montréal, service de téléphone, \$311; Shérif de Québec, timbres, \$82.90.

Total des dépenses.....	59,444 07
Moins: revenu appliqué contre ces dépenses.....	46,387 27

\$	13,056 80
----	-----------

### Loi des vues animées—(\$18,649.28)

**Administration—(\$15,920.00):**—Beulac, E., président, \$2,500; DeSales, R. de R., officier spécial, \$1,500; MacDiarmid, J.-C., commissaire, \$1,500; McArthur, T.-A., commissaire, \$1,500; St-Germain, J.-A., inspecteur de salles, \$1,800; Singher, M., censeur d'affiches, \$1,400; DeRousselle, A., comptable, \$900, secrétaire, \$400; Chartrand, W., opérateur, \$1,560; Dorval, L., opérateur, \$1,300; Mathieu, L.-E., \$1,560.

**Abonnements—(\$9.00):**—Le Soleil, \$4; Motion Picture Herald, \$5.

**Divers—(\$2,720.28):**—Bureau de Poste, timbres, \$15; Granger Frères, papeterie, \$6.15; Hénault, Jeanne, sténographe, \$208.02; Librairie Beauchemin, papeterie, \$169.73; Mercier, J.-A., C.R., services re actions prises contre les propriétaires des établissements de vues animées et autres re infractions à la loi 9 Geo. V, c. 61, etc., \$1,200; Montreal Sanitary Towel Supply Co., blanchissage, \$33.50; National Drug & Chemical Co., eau, \$1.80; Perkins Electric Co., accessoires, \$559.95; Prévost, W., transport, \$4; Shérif de Montréal, service téléphonique et éclairage, \$301.58; St-Germain, J.-A., dép. de voyage, \$217.05; Tison, C., cartes, \$2.50; Underwood Elliott Fisher Ltd, réparations, \$1.

### Assises Criminelles—(\$128,030.84)

#### Salaires—(\$36,083.33):

Hull:—Major, F.-B., \$2,000; Parent, J.-A., \$2,000. Montréal:—Angers, A., \$2,500; Bertrand, E., \$4,000; Bourassa, R., \$2,500; Bourdon, B., \$2,500; Fauteux, G., \$3,500; Gillmor, D.-P., \$4,000; MacPherson, J.-S.-B., \$2,500; Sénécal, A., \$2,500. Québec:—Bienvenue, V., \$3,500; Lacroix, G., 10 m., \$2,083.33; Marquis, E., \$2,500.

#### Honoraires et déboursés des procureurs de la Couronne dans les districts suivants —(\$77,122.45):

**Abitibi:**—Allard, F., \$2,062.20; Bienvenue, V., \$1,340.55; Dussault, L., \$431.05.—**Arthabaska:**—Bienvenue, V., \$157.30; Girouard, W., \$680.50; Lemieux, M., \$5; Marchand, Ph., \$750.—**Beauce:**—Baillargeon, P.-E., \$390; Cliche, L., \$1,871.11; Tascheureau, C., \$85; Vézina, R., \$380.—**Beauharnois:**—Codebecq, L., \$2,712.90.—**Bedford:**—Bowles, W.-F., \$235; Fiset, H., \$47; Marchessault, B., \$135; Provost, P., \$2,106.15; Boulianne & Pelletier, \$896.40; Pelletier, J., \$604.75.—**Gaspé (Percé):**—Bienvenue, V., \$75.28; Brasset, M., \$790; Cloutier, L., \$602.82.—**Gaspé (Bonaventure):**—Lévesque, D., \$1,070.26.—**Hull:**—Caron, F., \$2,563.53; Fournier, A., \$404.76; Parent, J.-A., \$461.37.—**Iberville:**—Demers, M.-J., \$65; Régner, A., \$1,621.23.—**Joliette:**—Rivest, Alex., \$1,026.90.—**Kamouraska:**—Bienvenue, V., \$781.15; Lizotte, L.-P., \$5,068.76; Michaud, A., \$285.—**Montcalm:**—Charette, E., \$803.55; Lalonde, M., \$75.—**Montmagny:**—Dechêne, A.-M., \$2,470.91.—**Montréal:**—Beauregard, E., \$48; Bertrand, E., \$516.50; Brodeur, R., \$2,370.50; Décarie & Décarie, \$75; DeSerres, R., \$2,185; Legrand, O., \$2,265; Phaneuf, J.-E., \$3,450; Sénécal & Béliveau, \$63.25.—**Nicolet:**—Grenier, H., \$110.—**Pontiac:**—Labelle, L., \$276.89.—**Québec:**—Belleau, E., \$105; Bienvenue, V., \$5,547.31; Cannon, Hon. L., \$6,500; Choquette, F., \$3,161.15; Lacroix, G., \$51.58; Lemieux, M.-A., \$167.50; Pettigrew & Bourget, \$92.50; Roy, L., \$50.—**Richelieu:**—Salvas, E., \$955.45.—**Rimouski:**—Bienvenue, V., \$760.55; Casgrain, P., \$3,918.76; Fafard, R., \$1,162.63; Lepage, Y., \$25; Martin, J.-P., \$590.—**Roberval:**—Sylvestre, A., \$834.25.—**Saguenay:**—Gaudreault, E., \$60; Gervais, A., \$898.21.—**St-François:**—Désilets, A., \$1,373.50; Gervais, C., \$335; Landry, J.-D., \$80; Lazure, W., \$3,855.64.—**St-Hyacinthe:**—Chabot, V., \$765.62.—**Terrebonne:**—Bélair, J.-P., \$2,079.30; Legault, L.-L., \$2,051.70; Raymond, R., \$445.—**Trois-Rivières:**—Bienvenue, V., \$35; Bigné, Ph., \$4,118.19; Bureau, J.-M., \$1,445.49; Gariépy, H., \$280; Gélinas, A., \$65; Lajoie, Lajoie & Pinsonnault, \$20.32; Marchand, J.-Ls., \$30; Pinsonneault, L., \$325; Provencher, A., \$18; Talbot, L.-A., \$225.—(Total payé \$86,843.22, moins remboursements, \$9,720.77.—\$77,122.45).

#### Honoraires de bureau des greffiers des cours dans les districts suivants—(\$8,189.00):

Abitibi, \$913.70; Arthabaska, \$822.85; Beauce, \$960.40; Beauharnois, \$7.70; Bedford, \$86.10; Gaspé (Percé), \$152; Gaspé (Bonaventure), \$8; Joliette, \$13.40; Kamouras-

## Assises Criminelles—Suite

**Honoraires de bureau des greffiers des cours dans les districts suivants—Suite**  
 ka, \$1,274.35; Montcalm, \$175.64; Montmagny, \$920.30; Nicolet, \$42.30; Pontiac, \$551.65; Québec, \$108.14; Richelieu, \$248; Rimouski, \$1,713.83; Roberval, \$178.39; Saguenay, \$172.15; St-Hyacinthe, \$295.10; Terrebonne, \$963.40; Trois-Rivières, \$108.—(Total payé, \$9,715.40, moins remboursements, \$1,526.40.—\$8,189.00).

**Divers:**—Blake & Redden, Londres, re British Coal Corporation et re Bell Telephone Co. of Canada, \$6,636.06.

**Dépenses contingentes des Shérifs—(\$1,171,133.59)****J.-U. Dumont, Shérif, Abitibi—(\$34,887.28)**

Arcand, R., significations et arrestations, \$78; Beaudry, Andrée, sténographe, \$1.20; Bolduc, Dr. L.-G., services, \$25; Boucher, J.-C., réparations, \$6.05; Carpentier, H., pension des prisonniers, \$28; Compagnie de Transport de l'Abitibi, transport de prisonniers, \$32.35; Chaput, Cécilia, sténographe, \$9.28; City Gas & Electric Corp., \$990.01; Coopérative Fédérée de Québec, engrais, \$5; Cossette, M., paille et bois de chauffage, \$93.20; Desgrosseillers, E.-E., pension de prisonniers, \$220.85; Desrochers, Dr. G., services, \$494.80; Dessureau, L., significations, \$21.25; Dion, Dr. J., services et remèdes, \$678.95; Dorval, F.-X., interprète, \$210; Drouin, A.-A., mdse sèches \$61.60; Dumont, J.-U., shérif, sal., \$1,200, re listes des jurés, \$125, timbres, \$40.23, assignation jurés, \$222.15, dép. de bur., \$144.33, significations, \$30.10; Dumont, Cécile, sténographe, \$27.02; Dumont, Florence, sténographe, \$28.80; Gareau, G., interprète, \$1; Gendron, C., G. de la P., Québec, assistance à la cour, \$405.15; Giguère, R., sténographe, \$1,601.81; Gosselin, J.-E., plomberie, \$7.85; Goulet, G., bois de chauffage, \$150; Gourd, D., épicerie, \$230.87; Huppé, J.-A., pension prisonniers, \$14.70; Jobidon, D., significations et arrestations, \$815.10; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et de transport, \$9,346.70; Kulas, N., interprète, \$116.10; Lalonde Ltée, T.-A., charbon, \$1,052.54, quincaillerie, \$42.15; Langevin, Mme L., matelas, \$3.50; Lapointe, J.-H., significations, \$3.25; Leduc, T., bois de chauffage, \$210; Létourneau, A., significations, \$8.05; Librairie Montambault, \$3.55; L'Imprimerie d'Amos, \$1; Massicotte, A., géolier, sal., \$700, rations, \$1,810.81, messenger, \$41, ménage, \$82, pension des jurés, \$250.50; Massicotte, Mme A., matrone, \$182.50, entretien de la chambre du juge, \$122, entretien chambre jurés, \$23; Massicotte, E., asst-géolier, sal., \$600, significations et arrestations, \$487.04; Ménard, R., téléphone, \$0.42; Mongrain, M., significations et arrestations, \$108.80; Nault, U., services comme garde, \$78; Nichiporowich, J.-D., interprète, \$424.25; Northern Telephone Co., \$175; Perreault, W., pension prisonniers, \$25.90; Pommier, H.-F., repas, \$8; Riley, J., interprète, \$50; St-Germain, J.-J., significations, \$5.60; Shérif, Montréal, transport de prisonniers et dép. de voy., \$78.15; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$91; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$456.25; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$3,456.59; Tardif, J.-O., sténographe, \$11.13; Témoins de la Couronne, \$6,435.80; Tremblay, R., significations, \$8.40; Trudel, O., mdse, \$7.19; Vézina, A., services comme garde, \$81; Viau, R., sténographe, \$1,023.45.—(Total des dépenses, \$35,610.27, moins remboursements, \$722.99.—\$34,887.28)

**J.-E. Girouard, Shérif, Arthabaska—(\$10,934.38)**

Beauchesne, A., charbon et quincaillerie, \$1,115.50; Beauchesne, H., paille, \$4; Beauchesne, M., géolier, sal., \$600, entretien chambre du juge, \$98, ménage, \$150, assistance à la cour, \$22, messenger, \$4, rations, \$3.24; Beauchesne, Mme M., matrone, sal., \$70; Beauchesne, P., bois de chauffage et arrestations, \$93.50; Beauchesne, Dr M., sal., \$50; Bergeron, A., grand const., significations, etc., \$403.96; Bergeron, Wm., transport avocat de la couronne, \$13.90; Boucher, I.-B., sténographe, \$409.32; Brousseau, J., entretien chambre du juge, \$22, messenger, \$8, assistance à la cour, \$42; Canadian National Express, \$2.86; Corporation d'Arthabaska, taxe d'eau, \$250; Courchesne, E.-A., significations, \$1.65; Decelles, J.-A., significations, \$2.15; Denault, I., épicerie, quincaillerie, \$398.47; Dion, A., significations, \$2.75; Drouin, Dr J.-B., services et remèdes, \$109.45; Fouquet, W., significations, \$1.55; Garneau, J., significations, \$5.50; Gauthier, R., significations, \$34.45, assistance à la cour, \$51; Girouard, W., significations, \$5.10; Girouard, J.-E., shérif, sal., \$1,200, re listes des jurés, \$150, dép. de bureau, \$22.37, timbres, \$47.10, transport de prisonniers, \$43.89; Houle, E., pain, \$161.16; Labbé & Frères, viande, \$138.68; Lafricain, J., désinfectant, \$4; Lamontagne, C., glace, \$14; Laroche, M., paille, \$4; Lemay, A.-R., réparation d'horloge, \$1; L'Imprimerie d'Arthabaska, annonce, \$25, papeterie, \$10; Massé,

D., significations, \$2.15; Moquin, J., significations, arrestations et transport de prisonniers, \$489.40; Mailhot, L., garde, sal., \$730; Michaud, H., réparations, \$2.84; Michaud, J.-N., réparations, \$14.01; Pomerleau, J., arrestations, \$4.35; Roux, R., pain, \$171.12; St-Sauveur, H., significations, \$1.05; St-Hilaire, J., significations, \$74.05; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$191.08; Shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$105.13; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$19.50, mdse, \$16.90; Singer Sewing Machine Co., machine à coudre, \$75; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$119.96; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$46.71; Témoins de la Couronne, \$2,048.60; Tremblay, J., sténographe, \$382.60; Vallée, A., arrestations, \$17.95; Vallières, E., asst.-geôlier, sal., \$730.—(Total des dépenses, \$11,037.95, moins remboursements, \$103.57.—\$10,934.38).

#### G. Garant, Shérif, Beauce—(\$13,277.42)

Auger, Dr R.-L., services et remèdes, \$495.90; Bélanger, V., pain, \$198.60; Bisson & Goulet, bois, \$0.80; Boulangerie Indépendante, pain, \$166.38; Bouret, A., réparations, \$2.50; Champagne, T., mdse, \$2.50; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$78.09; Corporation du Village de St-Joseph de Beauce, taxe d'eau, \$200; Cliche, W., bois de chauffage, \$100; Cliche, Dr O., services, \$3; Dallaire, R., sténographe, \$39.72; Doyon, J., arrestations, \$46.97; Doyon, N., lait, \$41.10; Drouin, J.-A., significations, \$10.65; Dubé, L.-S., arrestations, \$8.50; Dufour, F.-X., sténographe, \$693.74; Dulac, C., grand const., significations et arrestations, \$1,356.90; Drouin, A., garde, sal., \$537.50; Fournier, J.-A., significations, \$7.15; Gagné Enr., charbon, \$1,260, épicerie, \$679.19; Garant, G., shérif, sal., \$1,200, ~~re~~ listes des jurés, \$125, dép. de bureau, \$15.48, timbres, \$7; Gaulin, P., significations, \$10.05; Gilbert, A., garde, sal., \$730, vêtements, \$7; Gilbert, O., réparations chaussures, \$40.92; Grondin, R., significations, \$1.13; Labonté Enr., réparations, \$11.85; Lagueux, S., viande, \$363.95; Lemay, J., arrestations, \$10; Lessard, A., significations, \$36.10; Lessard, I., mdse, \$52.28; Lessard, J., arrestations, \$8.05; Lessard, P., épicerie, \$33.32; Lizotte, P., arrestations, \$3.50; Nadeau, J.-F., réparations et arrestations, \$19.25; Nadeau, C., sténographe, \$128.76; Pharmacie Cliche, fourn., \$67.05; Pharmacie St-Joseph de Beauce, remèdes, \$11.20; Poulin, E., réparations, \$1.25; Poulin, G., papier, \$36.25; Poulin, W., geôlier, sal., \$600, ménage, \$100; Poulin, Mme. W., matrone, sal., \$120, rations, \$4, entretien linge des prisonniers, \$6.70; Poulin, N., messenger du juge, \$160; Poulin, J., arrestations, \$19.20; Poulin, L.-P., significations et arrestations, \$44.60; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$252.83; Quirion, D., significations, \$32.25; Rodrigue, R., arrestations, \$30.40; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$208.77; Shérif, Montréal, mdse, \$233.34, fret, \$6.63; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$13.95; Tardif, A., réparations, \$50.40; Talbot, A.-L., réparations, \$97.08; Talbot, H., réparations, \$278.64; Témoins de la Couronne, \$1,833.30; Vachon, P., garde, sal., \$375; Vachon, T., messenger, \$10; Vézina & Ferron, papeterie, \$25; Ville de Mégantic, transport de prisonniers, \$10.—(Total des dépenses, \$13,360.67, moins remboursements, \$83.25.—\$13,277.42).

#### D. Crépin, Shérif, Beauharnois—(\$9,168.23)

Aumais, O., geôlier, sal., \$800, rations, \$225.34, entretien de la chambre du juge, \$3, pension des jurés, \$63; Aumais, Mme O., matrone, sal., \$104, entretien de la chambre du juge, \$12.50, lavage linge des prisonniers, \$2.75; Beauchamp, L.-J., réparations, \$9; Bell Telephone Co., \$240.87; Benoît, E.-A., significations, \$13.40; Besner & Chasle, charbon, \$492.03, quincaillerie, \$97.72; Boulanger, E., significations, \$1.95; Cadieux, C., quincaillerie, \$52.11; Cauchon, R., sténographe, \$1,107.81; Clermont, J.-O., bois de chauffage, \$6.04; Courchesne, Mme L., ménage, \$8; Crépin, D., shérif, sal., \$1,200, ~~re~~ listes des jurés, \$100, transport de prisonniers, \$5.40, timbres, \$40, assignation des jurés, \$225.45, casier postal, \$5, constables spéciaux, \$48, dép. bureau, \$2.73; Cité de Salaberry de Valleyfield, taxes, \$8; Dion Ltée, charbon, \$449.89, épicerie, \$266.35; Dagenais, I., significations, \$0.65; Downs, Rév. J., sal. comme chapelain, \$66.67; Eddy Co., E.-B., papier toilette, \$20.45; Fontaine, Dr R., transport, \$37; Frappier, Dr E., dentiste, \$11; Goyette, J., plomberie, \$61.20; Guay, M., interprète, \$54.50; Huntingdon Gleaner, annonce, \$19.53; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$718.90; Lacroix, A., réparations, \$13.91; Laniel, T.-A., réparations d'horloge, \$2.50; Lavallée, L., sténographe, \$17.10; Lebeuf, A., glace, \$18; Leduc, L.-N., papeterie, \$5.20; Léger, T., tourne-clefs, sal., \$600; Léger, V., charbon, \$465.49; Lemieux, W., recharger extincteurs chimiques, \$3; Marchand & Frères, stores, \$15.50; Martin, Mme J., ménage, \$8; Novo Oil & Mop Co., savon, \$16.50; Perkins, Dr R.-G., dép. de voyage, \$125; Poirier, D., grand constable, significations et arrestations, \$243.05, assistance à la cour, \$112.40; Progrès de Valleyfield, annonces, \$45; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$43.06; Quenneville, E.-A., significations, \$32.25; Rabin, R., réparations, \$12.10; St-Onge, Dr E., soins et remèdes, \$65; Shawinigan Water & Power

## Dépenses contingentes des Shérifs—Beauharnois—Suite

Co., éclairage, \$176.58, accessoires électriques, \$11.80; Shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$1.45; Shérif, Québec, vêtements, \$10.80; Témoins de la Couronne, \$563.60; Viau, P., glace, \$2; West Disinfecting Co., désinfectant, \$30.95.—(Total des dépenses, \$9,220.48, moins remboursements, \$52.25.—\$9,168.23).

## Hon. W.-F. Kay, Shérif, Bedford—(\$14,598.63)

Barber, Dr G.-A., services, \$4; Bell Telephone Co., \$241.75; Bernier, E., pain, \$80.31; Beaudry, P.-W., charbon, \$582.73; Bessette, J.-A., pain, \$52.74; Bisailon, A., glace, \$15; Brevoort, W.-H.-A., plantes, \$15; Brown, W.-G., charbon, \$555.75; D'Amato, A., sténographe, \$253.94; Desmarais, E., garde, \$2.10; Desnoyers, U., charroi, \$3.50; Desrochers, L., plan, \$30; Fuller, Dr G.-F.-L., soins et remèdes, \$226; Griggs, C.-D., services, \$2; Guillotte, E.-A., viande, \$179.83; Hôpital Notre-Dame, Montréal, hospitalisation, \$23.50; Jameson, A.-C., assignation des jurés, \$239.25; Johnson, H.-B., serviettes en papier, \$21.75; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$5,306.05; Kay, Hon. W.-F., shérif, sal., \$1,200, re listes des jurés, \$125, constables spéciaux, \$48, proclamation, \$6.10, assignation des jurés, \$110.95, dép. bureau, \$3.75; Knight, H.-J., rép. élect., \$19.14; Mailloux, E., bois de chauffage, \$101.25; McCabe, J., géôlier, sal., \$600, légumes, \$77.30, constable spécial, \$30.50, ménage, \$95; McCabe, Mme J., matrone, \$72.20; McClatchie Bros., quincaillerie, \$153.40; McKay, A., interprète, \$14.55; McLaughlin, J.-A., épicerie, \$143.52; Morin, J., garde, sal., \$600; Moiseux, O., bois de chauffage, \$137.50; Pinsonnault, J., paille, \$4; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$87.58; Robb, G.-H., literie, \$10.50; St-Martin, A., grand constable, significations et arrestations, \$1,279.11; St-Martin, W., garde temporaire, \$6.50; Shérif, Montréal, mdse, \$126.85, fret, \$2.07, transport de prisonniers, \$8.55; Southern Canada Power Co., éclairage, \$453.93; Stevenson, H.-J., pain, \$114.80; Tanguay, D.-A., médicaments, \$78.98; Témoins de la Couronne, \$925.55; Village de Sweetsburg, taxe d'eau, \$100; Wood & Co., G.-H., mdse, \$26.55; Zigby, A., interprète, \$20.—(Total des dépenses, \$14,618.33, moins remboursements, \$19.70.—\$14,598.63).

## L. Gagné, député-Shérif et R. Delisle, Shérif, Chicoutimi—(\$21,076.70)

Autobus & Taxis Ltée, transport du chapelain, \$56; Bouchard, C., garde, salaire, \$750; Bouchard, U., garde, salaire, \$750; Boulianne, J.-H., significations, \$2; Blackburn, Mme J.-E., poudre à laver, \$1; Brien, J.-P.-L., sténographe, \$3.50; Chicoutimi Medicine Co., \$102.61; Compagnie de Ferronnerie Générale, quincaillerie, \$151.24; Compagnie Electrique du Saguenay, éclairage, \$641.15; Compagnie Industrielle de Chicoutimi, mdse, \$0.60; Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec, \$185.75; Clean-All Co., mdse, \$11.20; Côté, Boivin & Cie, mdse, \$19.37; Côté, E., épicerie, \$209.72; Constables spéciaux, \$97.50; Couture, E., réparations, \$5.65; Cité de Chicoutimi, taxe d'eau, \$300; Delisle, R., shérif, salaire, \$83.33; Devin, T., significations, \$2.05; Dubois & Frère, mdse, \$81.76; Dupéré, Dr T., services, \$135.50; Gagné, L., député-shérif, salaire, \$1,116.67, re listes des jurés, \$125, transport de prisonniers, \$4.50, dép. bureau, \$8.17, assignation de jurés, \$133, dép. re cour du banc du Roi, \$28.84; Gagnon & Frères, tapis, \$3.35; Gaudreault, J., garde, sal., \$750; Gauthier & Cie, rép. d'horloges, \$12.25; Gauthier, A.-E., bois de chauffage, \$84.25; Gauthier, V., significations et arrestations, \$55.80; Gauthier, W., rép. d'horloges, \$2; Glacière de Chicoutimi, glace, \$75.48; Gigault, G., arrestations, \$28.50; Girard, A., lacets, \$2; Guay, O., plomberie, \$71.09; Imprimerie Commerciale, impression et papeterie, \$87.27; Jalbert, H., quincaillerie, \$126.93; Jobin, U., uniformes, \$241.50; Joron & Murdock, charbon, \$2,940.81; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$2,565.05; Lafleur, W., grand constable, significations et arrestations, \$296.38, garde, sal., \$750, messenger du juge, \$70, ménage, \$75, lavage du linge des prisonniers, \$8.65, pension des jurés, \$138, entretien de la chambre du juge, \$19; Lafleur, Mme W., blanchissage, \$32.55, entretien de la chambre du juge, \$55, ménage, \$92.30; La Hûche Sans Pareil, pain, \$243; Laiterie de Chicoutimi, lait, \$45.01; Larouche, X., épicerie et quincaillerie, \$778.52; Lavoie, W., arrestations, \$40.95; Lavoie, G., réparations d'horloges, \$3; Légaré, Cie P.-T., tapis, \$8; Lessard & Frère, H., vêtements, etc., \$163.22; Levesque, L.-P., significations, \$26.90; Martin, H.-A., asst-geôlier, sal., \$750; Martin, V.-M., garde, sal., \$750; Martin, J.-H. réparations de chaussures, \$37; Ouellette, J.-A., significations, \$69; Ouellet, X., réparations électriques, \$179.60; Paradis, A., réparations, \$8.35; Riverin, Dr P., dentiste, \$35; Saulnier, J., réparations, \$214.77; Savard, Rév. J.-B., salaire comme chapelain, \$100; Shérif, Montréal, mdse, \$223.32, fret, \$1.60; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$13.70; Talbot, A., interprète, \$10; Témoins de la Couronne, \$1,318.75; Tremblay, A., charroi, \$56; Tremblay, E., garde, sal., \$750; Tremblay, J.-E., arrestations, \$1.30;



Tremblay, L., geôlier, sal., \$800; Tremblay, Mme O., matrone, sal., \$300; Tremblay, Marie-J., asste-matrone, sal., \$85.60; Vézina, J.-J., barbier, \$28.25; Vézina, L.-A., sténographe, \$463.35; West Disinfecting Co., \$49.14.—(Total des dépenses, \$21,142.60, moins remboursements, \$65.90.—\$21,076.70).

**J.-T. Tuzo, Shérif, Gaspé (Percé)—(\$7,397.14)**

Allard, Z., significations, \$1.25; Banque Canadienne Nationale, échange, \$0.97; Beaudin, G., significations, \$2.10; Bernatchez, G., significations, \$2.45; Bernier Mme Ed., ménage, \$12; Biard & Cie, Chas., épicerie, etc., \$79.89; Bonaventure & Gaspé Tel. Co., service, \$98.69; Boucher, Isidore, significations, \$0.30; Canadian National Telegraphs, télégrammes, \$2.10; Cauvier, Jos.-P., réparations d'horloge, \$0.75; Colin, Albert, arrestations, \$32.45; Côté, R., significations, \$6.30; Dionne, J.-E., significations, \$42.80; Desrosiers, Yvette, sténographe, \$6.74; Dionne, J.-Y., sténographie, \$29.50; English, Irénée, significations, \$0.85; Furlong, J., g. const., significations et assistance à la cour, \$207.41; Gagnon, Conrad, photographie, \$8; Gleeton, Edwin, significations, \$4.55; Grenier, Dr Simon, services, \$164.75; Hickson, E.-A., bois de chauffage, \$120; Jones, Opal-M., sténographie, \$132.65; Lamb, Chas., charbon, \$990; Lapointe, Cyrille, significations, \$30.50; LeBlanc, Rév. J.-A., salaire comme chapelain, \$125; Levesque, J.-R., arrestations et significations, etc., \$92.10; Méthot, Jérôme, assistance à la cour, \$25; Méthot, O., salaire comme tourne-clefs, \$730; Méthot, Mme Pierre, ménage, \$12; Pidgeon, J.-W., geôlier, salaire, \$600, rations, \$1,064.60, messenger, \$31, entretien chambre du juge, \$10, menues dépenses, \$2, significations et arrestations, \$9.70; Pidgeon, Mme J.-W., matrone, services, \$16, entretien de la chambre du juge, \$62; Rail, Adolphe, charroi, \$4.80; Robin, Mme J., lavage et réparation linge des prisonniers, \$128.25; Robin, Jones & Whitman, quincaillerie et épicerie, \$65.99; Royal Canadian Mounted Police, arrestations, \$28.95; Samson & Filion Ltée, vadrouilles, \$3.02; Sasseville, Madeleine, sténographie, \$4.68; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$35.10; Shérif, Montréal, mdses, \$101.77, fret, \$12.74; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$155; Tapp, Alfred, significations, etc., \$74.50; Témoins de la Couronne, \$467.50; Thibault, J.-R., G. P., taxation des témoins, \$150.89, significations, \$8.20; Tuzo, Jas.-T., shérif, sal., \$1,200, re: listes des jurés, \$125, timbres, \$62.42, menues dépenses, \$3.25, transport de prisonniers, \$5.50, scier bois, \$37.50; Tuzo, F.-C., réparations d'horloge, \$1; West Disinfecting Co., désinfectant, etc., \$31.53.

(Total des dépenses, \$7,468.99, moins remboursements, \$71.85.—\$7,397.14).

**O. Briand, député-Shérif, Gaspé (Iles-de-la-Madeleine)—(\$1,474.82)**

Briand, O., dép. shérif, sal., \$600; Briand, J., geôlier et garde, sal., \$100; Briand, P., ménage, \$8.50; Boudreau, Mme M., matrone, sal., \$62.50; Boudreau, C., charbon, etc., \$608.37; Chiasson, J.-C., quincaillerie, \$9.05; Donovan, W.-H., eau, \$1.90; LeBourdais, J.-J., service de téléphone, \$24; Reid, W.-A., mdse, \$55.70; Shérif de Montréal, mdse, \$4.80.

**E.-W. Sheppard, Shérif, Gaspé (Bonaventure)—(\$8,626.68)**

Allard, Z., significations, \$12.35; Assels, L., réparations, \$22.10; Assels, M., réparations et charroi, \$38; Arsenaute, A.-T., vadrouilles, \$3; Arsenaute, H., bois de chauffage, \$7.15; Beebe, G.-M., tourne-clefs, sal., \$800, assistance à la cour, \$2; Bélanger, J., significations, \$4.85; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., service, \$120.30; Boudreau, J.-E., significations, \$2.50; Brown, Georges, réparations, \$10.25; Caldwell Reg'd, T.-J., épicerie, etc., \$148.08; Canadian National Express, messagerie, \$2.57; Canadian National Telegraphs, télégramme, \$0.35; Canton, Dr T., services, \$21; Chaleurs Bay Power Co., éclairage, \$410.36, accessoires électriques, \$8.80; Dufresne, Rév. A., chapelain, sal., \$100; Dustbane Products Ltd., poudre à balayer, etc., \$39.20; Flowers, A., enlèvement de la neige, \$8; Gilker, John, charbon, \$1,054; Gillies, Dr James-N., services, \$50.25; Goulet, J.-A., geôlier, sal., \$600, entretien de la chambre du juge, \$72, rations, \$731.74, entretien du linge des prisonniers, \$48, significations et arrestations, \$220.65, ménage, \$35, messenger, \$9, transport de prisonniers, \$22.25, glace, \$30, service du barbier, \$3.75, timbres, \$1.90; Goulet, Mme J.-A., matrone, \$42.40, entretien de la chambre du juge, \$17; Grenier, D., réparations, \$2; Grenier, E., significations, \$1.30; Hall, J., bois de chauffage, \$54; Hamilton, B., literie, \$2; Horquard, Frank, vadrouilles, \$2.70; Houde, Dr C.-H., dentiste, \$6; Humphrey, H.-R., réparations, \$4.25; Jones, Opal-M., sténographe, \$323.67; Jones, J.-C., significations, \$41.25; LeGrand, E.-W., bois, \$9.56; LeGrand, Geo.-P., mdses, \$64.77; LeGresly, F.-J., vêtements, etc., \$101.70; Main, A., charroi, \$1; Mitchell, F., bois de chauffage, \$62; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$25.90; Municipal Corporation of New-Carlisle, enlèvement de la neige, \$10; MacDonald, A., réparations, \$7; Poirier, T., significations,

## Dépenses contingentes des Shérifs—Gaspé (Bonaventure)—Suite

\$58.60; Quirion, E., significations, \$6.70; Robin, Jones & Whitman, quincaillerie, \$6.63; Sheppard, E.-W., shérif, salaire, \$1,200, re: listes des jurés, \$100, transport de prisonniers, \$29.80, dép. de bureau, \$32.05, services du barbier, \$2.25; Shérif, Montréal, vêtements, etc., \$132.65; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$9.50; Smollet, D., significations, etc., \$302.30; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$118.70; Témoins de la Couronne, \$1,183.20; Tennier, J., barbier, \$1; Weary, John, réparations, \$34.95.  
(Total des dépenses, \$8,636.23, moins remboursements, \$9.55—\$8,626.68).

## Isidore St-Pierre, Shérif, Hull—(\$45,708.13)

Allen, Alb., significations, \$11.65; Assn. Canadienne Française des Aveugles, balais, etc., \$47.61; Baulne, J., significations, \$1.50; Boucher & Frères, bois, \$0.84; Bélanger Frères & Cie, charbon, \$993.75; Bell Telephone Co., service, \$899.36; Bergeron, A., significations, \$1.35; Bérubé, Mme L., asste-matrone, sal., \$75; Bourgeois, Léonidas, arrestations, \$27.10; Brisson, Marie, asste-matrone, sal., \$100; Bureau des Examineurs Electriciens, inspection, \$7.65; Canadian Pacific Express, messagerie, \$5.95; Caron, J.-R.-D., blanchissage, \$13.75; Chénier, Emmanuel, arrestations, \$36.90; Charette, L., préposé à l'ascenseur, sal., \$800; Charron-Ménard, épicerie, \$307.20; Corporation de la Cité de Hull, taxes, \$851.56; Coulombe, Wilfrid, mdses sèches, \$199.62; Couture & Cie, A., réparations d'horloges, \$2.50; Couture, J.-E., significations, \$0.70; Coyne, Patrick, arrestations, \$26.70; Daoust, P. Ltée., épicerie, etc., \$110.92; Dagenais, Roland, sténographie, \$188.60; Delisle, Geo.-A., interprète, \$145; Déry, J.-B., photographie, \$5; Dumoulin, D., significations et arrestations, \$51.75; Farley, A.-R., produits pharmaceutiques, \$233.74; Gagnon, O., garde, sal., \$735.42; Galipeau, Jos., tourne-clefs, sal., \$750; Gardner, Charles, significations et arrestations, \$4.90; Gauthier Co. Ltd., service d'ambulance, \$8; Hope & Son, Jas., papeterie, \$13.40; Hull Coal Co., bois et charbon, \$999.75; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$11,922.85; Kearney & Beauparlant, certificat de naissance, \$0.50; Kelley & Leduc, quincaillerie, \$49.88; Labelle, Téléphore, significations, \$30.70; Labelle, Xav., significations et arrestations, \$145.94; Lachapelle, J.-A., significations, \$1; Lafontaine, Chénier, paille, \$15; Lafrance, Henri, glace, \$120; Laporte, Albert, plomberie, \$87.94; Laurin, J.-A., significations, \$7.60; Laverdure, Dr J.-E., sal., \$600; Lefebvre, Lionel, sténographie, \$634.10; Legault, Albert, arrestations, \$40; Legault, Emile, réparations, \$12.25; Lemyre, T., significations, \$2.30; Lemire, Victor, sténographie et dép. de voyage, \$803.85; Lesage, Ferdinand, garde, sal., \$750; Levesque, Mme Amanda, asste-matrone, sal., \$25; Levasseur, Aimé-A., significations, \$1.65; Maheux, Léandre, garde, sal., \$750; Marois, E., significations, \$2.75; Martin, Joseph, arrestations, \$29.25; Mayrand, Camille, significations, \$1.95; Ménard, Eugène, audencier, \$120; Might Directories Ltd., annuaire d'adresses, \$12; Monette, Mme Colombe, asste-matrone, sal., \$100; Morissette, Alphonse, significations, \$13.30; Moussette, Jos., géôlier, salaire, \$750, rations, \$3,343.34, lavage, \$3.54, timbres, \$22.15, pension des jurés, \$506, repas constables, \$127.75; Moussette, Mme Jos., matrone, sal., \$750; Ottawa Electric Co., éclairage, \$595.45; Paquette, Omer, significations, \$1.70; Pagé, O., significations, \$0.70; Pépin, A., sténographe, \$30; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$937.41; Pichette, Edm., garde, sal., \$750; Porteous, Dr C.-A., hon. et dép. voyage comme expert, \$127.99; Prison des Femmes, Québec, robes, \$18.50; Progrès de Hull, impression, \$7; Pyle, Edward, significations, \$1.30; Ricard, A., g. const., arrestations, significations et assistance à la cour, \$2,518.75; Ricard, Raphael, garde, sal., \$750; Roy, Hormisdas, garde, sal., \$750; Saumure, Jos., garde, sal., \$750; Sauvé, E., significations, \$7.30; St-Pierre, L., shérif, salaire, \$1,200, re: listes des jurés, \$125, timbres, \$64.65, transport de prisonniers, \$75.30, significations, \$12.10, constables spéciaux, \$995, assignation des jurés, \$291.90, menues dépenses, \$16.46; St-Pierre, R., comptable, salaire, \$1,000, significations et arrestations, \$193.45; Shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$208.30, mdses, \$305.15, fret, \$3.54; Sloan, D., significations, \$90.95; Soublière-Lepage Ltée., accessoires électriques, etc., \$13.50; Stafford, Andrew, bois, \$40; Brosseau, Dr S.-H., salaire, \$300; Canadian National Telegraphs, télégrammes, \$0.45; Cité de St-Jean, taxe d'eau, \$150; Coderre, Irène, sténographie, \$135.88; For-

(Total des dépenses, \$46,198.96, moins remboursements, \$490.83—\$45,708.13).

## Adélaré Forget, Shérif, Iberville—(\$5,952.59)

Baillargeon, P., glace, \$15; Beaudry & Fils, réparations électriques, \$2.95; Bell Telephone Co., service, \$196.48; Bissonnette & Frères, pain, \$125; Boulais, Joseph, (père), garde et tourne-clefs, sal., \$730, enlèvement de la neige, \$20; Boulais, J., géôlier, salaire, \$600, ménage, \$40; Brosseau, Dr S.-H., salaire, \$300; Canadian National Telegraphs, télégrammes, \$0.45; Cité de St-Jean, taxe d'eau, \$150; Coderre, Irène, sténographie, \$135.88; For-

get, Adélar, shérif, salaire, \$1,200, re: listes des jurés, \$125, timbres, \$12, menues dépenses, \$0.50; Gervais & Frère, C.-O., quincaillerie, \$57.37; L'Africain, Joseph, désinfectant, \$10; Lesieur & Frère, pupitre, \$15; Marcoux, Mme Léonie, matrone, \$163.63, entretien du linge des prisonniers, etc., \$49.98, entretien de la chambre du juge, \$109; Martel Ltée, L.-E., charbon et bois, \$902.76; Massé, C.-H., significations, \$0.70; Massé, Pierre, assistance à la cour, \$10; Mayrand, J.-F., plomberie, \$25.13; Messier, Ernest, significations, arrestations et assistance à la cour, \$306.91; Murphy, B., sténographie, \$28.80; Poirier, Dr Emeril, extraction de dent, \$1.50; Poirier, Valentin, viande et épicerie, \$242.36; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$40.70; Racicot, J.-H., réparations d'horloges, \$18; Shérif, Montréal, transport de prisonniers, \$1.05; Southern Canada Power Co., éclairage, \$161.60; Tanguay, Léopold, grille, \$1.60; Trahan, Pierre, sable, \$1.50; Témoins de la Couronne, \$222.60.—(Total des dépenses, \$6,023.45, moins remboursements, \$70.86,—\$5,952.59).

**Georges DesRoches, Shérif, Joliette—(\$6,327.42)**

Bélangier, J.-A., interprète, \$10; Bell Telephone Co., service, \$285.12; Bijouterie Lachapelle, rép. d'horloges, \$2; Canadian Soap & Polish Mfg. Co., savon, poudre, etc., \$30.25; Charbonneau, Clément, pain, \$62.50; Corporation de Joliette, éclairage et taxe d'eau, \$606.13; Courtemanche, Oscar, arrestations, \$29.65; Desrochers, Mme Joseph, matrone, \$24, ménage, \$40; Desrochers & Wodon, quincaillerie, \$291.18; Dupuis, Gaspard, significations, \$0.70; DesRoches, Georges, shérif, salaire, \$1,200, timbres, \$22.78; Desrochers, J., geôlier, salaire, \$500, entretien de la chambre du juge, \$169; Desrochers, Léonide, bois, \$33.75; Forest, A.-D., viande, \$108.46; Kerr Office Appliance Ltd., papier carbone, \$9.25; Lafortune, Dr J., services, \$35; Lafortune, Emilien, charbon, \$667.58; Lajeunesse, Mme Jos., ménage, \$2; Lamy, Pierre, réparations, \$0.50; Lavallée, A., g. const., significations et arrestations, \$357.25; Malo, Arcadius, réparations, \$2; Pharmacie Octave Gadoury, fournitures, \$14.05; Reney, W.-H., réparations, \$2.45; Rivest, Eugène, épicerie, \$174.15; Rivest, J.-E., re: listes des jurés, \$156.25, sténographie, \$3; Rivest, Stanislas, garde, sal., \$600; Rondeau, Joseph, pain, \$73.50; Shérif, Montréal, mdses, \$180.76; St-Georges, Jos., rép. de chaussures, \$29.30; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$85.71; Underwood, Elliott, Fisher Ltd., réparations de claviraphe, etc., \$14; Témoins de la Couronne, \$324.40; Turgeon, Victor, poser les chassiss doubles, \$40, entretien des trottoirs, \$50; Valois, Rév. O., salaire comme chapelain, \$100.—(Total des dépenses, \$6,336.67, moins remboursements, \$9.25,—\$6,327.42).

**J.-W. Morel, Shérif, Kamouraska—(\$33,031.83)**

Aubin, J.-P., significations, \$1.70; Beaulieu, Gérard, significations, \$61.80; Beaulieu, S., réparations élect., \$3.75; Bélangier, Lucienne, transcription, \$1; Bélangier, Narcisse, garde temporaire, \$20.30; Belle Drug Co., produits pharmaceutiques, \$18.45; Belle, S. charbon, \$1,798.91; Barnard, S., réparations, \$18.20; Bouchard, Maria, sténographe, services, \$15; Bouchard, Justin, arrestations, \$2.75; Bouchard, Jos., garde, sal., \$233.34; Boucher, Pascal, literie, \$29.25; Breton, Patrick, barbier, \$7.50; Bureau des Examineurs Electriciens, inspection, \$10; Caron, Léon, significations, \$0.30; Carrier, Ernest, plantes, etc., \$66.85; Chénard, J.-H., significations, \$1.95; Cie de Téléphone de Kamouraska, service, \$246.56; Cimon, J.-F., réparations, \$1.50; Cité de la Rivière-du-Loup, éclairage, \$591.34, taxe d'eau, \$200; Chamberland, Alph., significations, \$2.75; Côté, Alphonse, garde et chauffeur, sal., \$587.50; Côté, Aimé, sirop, \$3.90; Côté, Rév. Lorenzo, chapelain, sal., \$100; Couturier, Théodore, messenger, \$87.50; Cutnam, Johnny, (père), charroi des cendres, \$17.25; Dechène, P.-M., significations, etc., \$3.85; Desjardins, J.-Bte, garde, sal., \$638.75; Dionne, Jos.-P., significations, \$23.05; Dufour, Léon, charroi, \$3.50; Fabrique St-Patrice de la Riv. du Loup, mdse, \$4; Gagné, Ludger, arrestations, \$30.10; Giroux, Joseph, significations, \$35.08; Gravel, T., épicerie, \$1.40; Guimond, Joseph, charroi, \$0.50; Hollingshead, The R. M. Co., insecticide, \$18.02; Hudon, Cyprien, significations, etc., \$10.05; Imprimerie du St-Laurent, impression, \$4.75; Jurés: Indemnité, frais d'hôtel-lerie et transport, \$8,304.85; Lachance, Jos., garde temporaire, \$8.70; Laforest, Aurélius, significations, \$0.70; Lavoie, Ernest, arrestations, \$3.95; Lebrun, Timothée, tourne-clefs, sal., \$466.66; Levesque, Arthur, paille, \$6; Levesque, Gérard, garde temporaire, \$1.50; Levesque, J.-B., viande, \$4.61; Librairie Côté, papeterie, \$20.85; Lord, J., sténographie, \$2,672.41; Lord, Rosario, significations, \$134.50, huissier, \$82.50, messenger, \$33; Magasin de Fer Enr., quincaillerie, \$2.20; Maranda, E., g. const., significations, arrestations et assistance à la cour, \$1,655.81; Marois, Dr A., frais de voyage, \$63.90; Martin, P.-E., arrestations et significations, \$245.75; Mercier, Nap., significations, \$6.35; Massé, Mme Jos., pension d'un enfant, \$4.59; Michaud, Frédéric, significations, \$10.15; Morel, J.-W., shérif, salaire, \$1,200, re listes des jurés, \$122.99, timbres, \$55, fret, \$7.01, dép. de voyage, \$40.67,

## Dépenses contingentes des Shérifs—Kamouraska—Suite

ménage, \$48.50, transport de prisonniers, \$213.78, interprète, \$10, menues dépenses, \$5, constables spéciaux, \$567.50; Morency, André, significations, etc., \$0.65; Morin, H.-W., mdse, \$15.50; Nadeau, Chas, réparations, \$3; Nadeau, J.-O., réparation de matelas, \$3; Ouellette, Albertine, sténographie, \$13.63; Paquet, P., plomberie, \$24.34; Pelletier, Arthur-L., quincaillerie, \$3.70; Pelletier, J.-A., glace, \$30; Pettigrew, Dr E., services, \$378.75; Pineau, Fernand, mdse, \$1.90; Plante, Charles-Eug., barbier, \$61.50; Plourde, Charles-Eug., messenger, \$50; Proulx, Ls-Philippe, geôlier, sal., \$412.90, rations, \$1,324.15, entretien de la chambre du juge, \$52, messenger, \$37, pension des jurés, \$526.30; Proulx, Mme Cécilia, matrone, sal., \$70.80; Proulx, Robert, mdse, \$7.81; Richard, Aurèle, garde temporaire, \$9.70; St. Lawrence Paper Bag Co., serviettes de papier, \$8.37; Shérif, Montréal, mdse, \$131.38; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$10.80; Savard, Albert, rép. d'horloge, \$3.75; Sirois, Narcisse, engrais, \$1.35; Sirois, J.-A., significations, \$4.20; Sœurs du Bon-Pasteur, blanchissage, \$4; Soucy, Mme Marie, matrone, sal., \$20.82; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$33.29; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$272.60; Témoins de la Couronne, \$7,109.57; Tardif, Geo.-Alb., significations, \$7.55; Tardif, L.-J., significations, \$2.70; Thériault, Ernest, taxi, \$15; Thériault, Gérard, chauffeur, sal., \$52.50; Thibault, J.-A., réparations électriques, \$37.49; Thibault, Paul, mdse, \$1.65; Thorat, François, entretien du parterre, \$25.50; Viel, Jos., épicerie, \$408.40, pension des jurés, \$206, bois de chauffage, \$129.36; Viel, Oscar, geôlier, sal., \$187.10, rations, \$633.50, entretien de la chambre du juge, \$28, significations, etc., \$20.75; West Disinfecting Co., fournitures, \$57.50. (Total des dépenses, \$33,341.59, moins remboursements, \$309.76—\$33,031.83)

## Lamarche &amp; Boudreault, Shérif, Montcalm—(\$6,113.88)

Bastien, Pierre, arrestations, \$85.38; Bégin, O.-A., (fiduciaire), éclairage, \$248.21; Bélanger, S., barbier, \$6; Bertrand, Jos., significations, \$3.40; Canadian Soap & Polish Mfg Reg'd., savon, etc., \$20.35; Corp. du Village de Mont-Laurier, taxe d'eau, \$71.28; Couture, Alphonse, réparations électriques, \$7.25; Dumoulin, Gervais, rép. d'horloge, \$2.50; Cie Electrique de Mont-Laurier Ltée, éclairage, \$21.52; Fontaine, Dr R., dép. de voyage, \$49.50; Juteau, Gabrielle, sténographie, \$52.58; Lachapelle, Dr T., services, \$86.55; Lamarche & Boudreault, shérif, sal., \$1,200; Lamarche, F., g. const., significations et arrestations, \$61.30; Lamarche, Jean, réparations, \$8.20; Lamarche, G., re: listes des jurés, \$100, significations et arrestations, \$75.50; Lamarche, Eug., bois, \$27.25; Laurin, B., charbon, \$1,028.51; Lavallée, Lucien, sténographie, \$52.80; Lièvre River Telephone Co., service, \$35; Ménard, Moise, significations, \$10.15; Moncion, L., mdses, \$168.56; Neveu, Rév. A.-P., sal. comme chapelain, \$8.34; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$76.27; Regimbald, Ed., plomberie, \$21.69; Rodier, J.-E., significations, \$1.35; St-Louis, H., geôlier, sal., \$600, rations, \$764.78, entretien de la chambre du juge, \$56, ménage, \$80, enlèvement de la neige, \$15; St-Louis, Mme H., matrone, \$19.60, lavage du linge des prisonniers, \$102.08; St-Louis, R., tourne-clefs, sal., \$500; Shérif, Montréal, transport de prisonniers et mdse, \$87, fret, \$9.40; Sicotte, Rév. J.-A., chapelain, sal., \$91.66; Témoins de la Couronne, \$165.65; Thomas, Nap., quincaillerie, \$82.97; Vandelac Ltée, Geo., frais funéraires, \$28.95.—(Total des dépenses, \$6,132.53, moins remboursements, \$18.65—\$6,113.88).

## J. C. Lislois (décédé) et J.-A. Marquis, Shérif, Montmagny—(\$8,343.52)

Bacal, A., vêtements, \$8.19; Beaudoin, J.-E., significations de subpœnas, \$2.75; Beau-lieu, Lucien, significations de subpœnas, \$17.13; Bélanger, J.-S., significations de subpœnas, \$8.25; Bernatchez, Cécile, sténographie, \$11.25; Bolduc, D., significations et arrestations, \$47.40; Bouchard, J., significations de subpœnas, \$0.70; Blanchet, A., significations de subpœnas, \$28.02; Blouin, A., plomberie, \$228.81; Chabot, G., significations de subpœnas, \$5.50; Chouinard, C., significations de subpœnas, \$2.45; Collin, P., rép. d'horloges, \$1.50; Corporation de l'Aqueduc de Montmagny, taxe d'eau, \$150; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$215.84; Dechêne, P.-M., significations de subpœnas et arrestations, \$36.95; Electrical Mfg. Co., accessoires, \$30.75; Fortier, A., significations de subpœnas, \$2.90; Fournier, J., significations de subpœnas, \$57.85; Fournier, G.-E., charbon et bois, \$1,089.38; Gagnon, L.-G., réparations, \$1.05; Gamache, A., messenger, \$23, charroi, \$5.50; Hould, H.-P., sténographe, \$491.39; Laberge, L.-A., corde, \$1.63; Labonté, R., sténographe, \$34.20; Lamontagne, A., significations de subpœnas, \$5.50; Lamontagne, L., significations de subpœnas, \$5.50; Latulippe, L., significations de subpœnas, \$7.40; Lemieux, J., vêtements, \$4.90; Lespérance, J.-N.-R., vêtements, épicerie, etc., \$334.78; Létourneau, C.-E., g. const., sign. et arrestations, \$462.20; Lislois, J.-C., shérif, (décédé), sal., \$800, re: listes des jurés, \$83.32, timbres, \$14, dép. de bureau, \$21.41; Mar-

quis, J.-A., shérif, sal., \$60, timbres, \$18.90, dépenses de bureau, \$12.33, transport de prisonniers, \$21.55, dépenses **re**: chapelain, \$10; Michon, A. & E., produits pharmaceutiques, \$31.94; Normand, J.-E., geôlier, sal., \$500, rations, \$899.50, audiencier, \$53; Normand, J.-L.-A., quincaillerie, \$73.24; Normand, N., tourne-clefs, sal., \$300; Normand, Mlle P., ménage, \$15; Normand, Mlle R., ménage, \$35; Olivier, G., significations de subpœnas, \$132.60; Paré, J.-A., réparations, \$17.50; Proulx, Mme L., ménage, \$30; Quebec Power Co., éclairage, \$249.49, accessoires électriques, \$17.84; Robin, A., entretien des chemins d'hiver, \$36, charroi, \$18.75; Roy, D., transport de prisonniers, \$13.30; Shérif, Montréal, vêtements, etc., \$311.62; Simoneau, Mme B., matrone, sal., \$120; Simoneau, Ph., paille, \$3.06; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$48.20; Témoins de la Couronne, \$940.10; Tremblay, L., sténographe, \$104.40; Tremblay, A., réparations, \$3; Vallée, C.-Y., sténographe, \$28.80; West Disinfecting Co., \$27.80.—(Total des dépenses, \$8,374.32, moins remboursements, \$30.80—\$8,343.52)

#### Omer Lapierre, Shérif de Montréal—(\$542,133.42)

##### Dépenses du bureau du shérif—(\$2,495.95)

**Papeterie, impression et abonnements**:—Granger Frères, \$524.68; Handy Phone Index, \$6; Martel, Alp.-S., \$2; Marchand, Armand, \$73.75; Perrault, Imprimerie, \$340.50; Pichet, J.-W., \$6.

**Divers**:—Bureau de poste, \$414; Banque Canadienne Nationale, intérêts, \$8.53; Bélanger, Geo., fils, travail supplémentaire, \$187.50; Canadian National Telegraphs & Express, \$66.80; DeBellefeuille, Dr G., expertise **re**: Gaudry, \$100; Dion, John, uniformes, \$70; Fleury, L., transcription **re**: Gaudry, \$50; Frosst, Chs.-E., mdses, \$1.45; Genest, D., transcription **re**: Gaudry, \$25; Laberge, Mlle T., travail supplémentaire, \$20; Lovell & Son, John, annuaire d'adresses, \$18; Lomax, J.-J., expertise **re**: Gaudry, \$200; McKenna Ltd, fleurs, \$50; Montreal Tramways, billets, \$55; National Poppy Day Fund Assn., souscription, \$100; Noel, Dr O., expertise **re**: Gaudry, \$100; Petites dépenses, \$15.79; Rebuilt Typewriter & Repair Co., \$35.75; Remington Rand Ltd, réparations, \$15; Todd Sales Co., \$10.20.

#### Affaires Criminelles—(\$54,140.32)

**Arrestations et dépenses des cours criminelles—(\$36,806.63)**:—**Interprètes**:—Blasi, A., \$48; Biondi, N., \$19.50; DiCarlo, A., \$142.50; Cher, Fred, \$57.50; Godin, Jules, \$40; James, Lee, \$1.50; Jocks, J.-H., \$23; Karna, C., \$31.50; Lacasse, C.-V., \$6; Marinovitch, C., \$7.50; Mastrokas, Mlle G., \$7.50; Mustacalis, J., \$1.50; McKay, A., \$371; Nichiporovitch, J., \$484.75; Noiseux, J.-E., \$1.50; Panagakos, A., \$1.50; Poirier, J.-E., \$7.50; Potvin, R., \$6; Parkin, F., \$3; Schafer, H., \$718.50; Sonenberg, A., \$249; Scherr, H., \$102; Soulgikoff, A.-W., \$79.75; Yuen, G.-N., \$942; Zavalsky, F., \$3; Wiseman, M., \$420; **Announces**:—Eagle Pub. Co., \$192; Edition de l'Ordre, \$250; Gazette, The, \$250; Herald, The, \$200; La Riposte, \$30; L'Autorité, \$55; La Patrie, \$250; La Presse, \$250; Le Bulletin, \$30; Le Canada, \$250; Le Devoir, \$50; Le Prix Courant, \$5; L'Illustration, \$50; Moniteur du Commerce, \$60; Montreal Daily Star, \$50; **Divers**:—Barclay, M.-D., \$14.46; Bell Telephone Co., \$682.64; Bélanger, Geo., officier spécial, listes des jurés, sal., \$500; **re**: exécutions, \$150.88; Bélanger, Mme Geo., services **re** liste des jurés, \$408; Chartrand, W., services **re**: jurés, \$5; Chamberland, G., transcription **re**: Rahard, \$37.20; Chartrand, A., garde des jurés, \$162.70; Claxton, W.-G., services **re**: Demontigny, \$71.75; Crevier, J., repas aux prisonniers, \$148.50; Cyr, J.-W., caution **re**: J.-A. Wright, \$538.20; Diamond Taxi Cabs, transport des jurés, \$11.85; Ellis, A. **re**: exécutions, \$72.50; Emond, W., transport, \$20; Gauthier, O. Ltée, repas aux prisonniers, \$374.47; Gaudreau, L.-A., **re**: Beauparlant, \$438.64; Greffe de la Couronne, **re**: Demontigny, \$5.25; Greffe de la Paix, **re**: frais Harasnuck, \$3.65; Guérin, Gaudreault & Garneau, frais **re**: Wright, \$109.70; Hannan, F., repas aux prisonniers, \$148.50; Harasnuck, A., remise de caution, \$36.35; Hôtel Plaza, pension des jurés, \$1,709.25; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et de transport, \$19,630.48; Laurendeau, J.-E., garde des jurés, \$44.37; Lalonde, A., repas aux prisonniers, \$74.50; Lomax, J.-J., expertise, \$10.20; Le Protonotaire de la C. S., Montréal, honoraires **re**: Demontigny, \$3; Montreal Central Auto Freight Depot, transport d'échafaud, \$180; Martel, Mlle G., services **re**: liste des jurés, \$339; Mathieu, E., services **re**: liste des jurés, \$5; Miner, Mlle A., services **re**: liste des jurés, \$325; Montreal Tramways, transport, \$125.04; McDougall & Cie, avocats, frais **re**: Séguin, \$16.75; Pauzé, C., transcription **re**: Beauparlant, \$368.48; Parent, C., investigations **re** diverses causes, \$1,950; Perrault, Imprimerie, \$51; Séguin, N., transport des prisonniers et dépenses **re**: condamnés à mort, \$351.07; Shérif de Montréal, officier spécial, listes des jurés, sal., \$1,000, assistance aux shérifs de districts, \$325.75; Sénécal, Eva, **re**: liste des jurés, \$110; Syrokos, S., remise de caution, \$180.

**Témoins de la Couronne**:—Payé pour 12 mois au 30 juin 1935, \$17,333.69.

## Dépenses contingentes des Shérifs—Montréal—Suite

## Palais de Justice—(\$191,262.26)

## Entretien, etc.—(\$99,058.46)

**Quincaillerie, accessoires électriques, fournitures, etc.:**—Barsalou, J. & Cie., \$3.50; Beaubien, P. & Cie., \$635.61; Barbeau Ltée, L.-C., \$297.40; Brunet, J.-C. & Cie., \$14.95; Casgrain & Charbonneau, \$1.76; Cie d'Auvents des Marchands, \$323.35; Déchaux Frères, \$2.65; Durand Hardware Ltd., \$198.90; Fire Equipment Co., \$26.75; Fournier, J.-E., \$1.25; Granger Frères, \$2,805; Gillet, A., \$12.83; Greenshields-Hodgson-Racine, \$1,324.84; Guilbault Frères, \$206.31; Hardinge Bros of Canada, \$8; Hudon & Orsali, \$10.20; International Business Machines Co., \$35; Lalonde, Frank-P., \$335.35; Leduc Electrical Ltd., \$8.50; Montreal Electric Co., \$14.30; Montreal Stencil Works, \$8; Merck & Co., \$6; Ozoné-O Engr., \$43.60; O'Shea, J.-P., \$58.75; Pasco Products, \$4.56; Raymond Hardware Ltd, \$61.18; Standard Electric Time Co., \$96.68; Truchon, H., \$955.56; **Divers:**—Bell Telephone Co., \$13,314.44; Blue Bird Sign Co., lettrage, \$4.30; Canadian Public Building Cleaning Co., contrat, \$15,556.80; Cité de Montréal, taxes, \$11,596.88; Champlain Oil Sales Ltd., huile combustible, \$6,574.14; Clisant, H., décoration de parterre, \$10; Dion, John, uniformes, \$1,596; Gazette Printing Co., calendriers, \$10; Imperial Oil Ltd, huile combustible, \$4,802.53; Lalonde, Max, contrat pour nettoyage, \$18,125.90; Leclerc, E., enlèvement de la neige, \$260; Lefebvre, W., gratification, \$166.66; Malo, Jos., glace, \$856.80; Montreal Light, Heat and Power Cons., éclairage, \$12,396.80; Montreal Tramways, billets, \$8; Mongeau, P.-E., huile combustible, \$5,339.08, enlèvement de la neige, \$360; Marchandises achetées de la Prison, \$10.50; Perron & Cie, W.-H., semences, \$12.50; Trudel & Graham, kèpis, \$3.25; Turcot, H.-G., contrat, réparations d'horloges, \$503.90; Tremblay, D., réparations de clefs, \$49.20.

## Salaires—(\$92,203.80)

**Gardiens et employés:**—Chartrand, A.-P., gardien en chef, \$1,800; Leclair, Eug., ingénieur-électricien, \$1,800; Gingras, A., plombier, \$1,300; Corbeil, A., asst-gardien en chef, \$1,300; Cronin, J., gardien de nuit, \$1,040; Jetté, A., gardien de nuit, \$1,040; Larose, L., gardien de nuit, \$441.71; **Préposés aux ascenseurs:**—Boulet, A., \$1,000; Déry, Méderic, \$800; Galarneau, A., \$900; Gervais, J.-A., \$900; Gingras, R., \$900; Lambert, E., \$800; Lapierre, A., \$1,000; Ouellette, H., \$800; Savageau, C., \$1,000; **Gardiens:**—Bessette, Ernest, \$800; Burke, J.-E., \$800; Brisebois, J., \$800; Beaugard, W., \$31.12; Chagnon, Jos., \$800; D'Aviault, P., \$1,000; Desrosiers, E., \$1,000; Dupuis, R., \$653.77; Fontaine, G., \$40; Galarneau, J., \$800; Harel, F., \$1,000; Héneault, C., \$800; Jacques, Egides, \$800; Juneau, J.-B., \$800; Leclair, E., \$800; Lefebvre, W., \$666.66; Laroché, Alfred, \$484.46; Lahaise, Gaspard, \$553.55; Nadeau, J., \$800; Paquin, A., \$800; Pelletier, E., \$1,000; Pichette, E., \$1,000; Plante, Georges, \$488.90; Renaud, Arthur, \$800; Rowan, Patrick, \$800; Riendeau, C., \$1,000; St-Amour, L., \$800; St-Pierre, F., \$800; Sicard, C.-E., \$46.67; Vanier, A., \$1,000; Venne, E., \$800; Valois, P., \$930.55; Yandeau, Adélar, \$800; **Messagers:**—Duval, Ernest, \$1,200; Perron, C., \$1,000; **Employés à demi-traitement:**—Carpentier, Mme C., \$180; Lamontagne, P.-S., \$350; Miller, Louis, \$500; **Journaliers:**—Beaudoin, J., \$780; Bélanger, I., \$780; Bérubé, J.-A., \$780; Corbeil, C., \$1,092; Corbeil, N., \$780; Chalifoux, A., \$212.05; Charette, O., \$780; Collin, F., \$780; Ferland, A., \$1,040; Gratton, W., \$780; Labelle, A., \$780; Lahaise, G., \$390; Laurence, A., \$780; Leriche, J., \$832; L'Heureux, G., \$884; Léveillé, J., \$780; Plante, G., \$330; Sarrazin, R., \$780; Sigouin, M., \$780; Thibaudeau, A., \$780.

**Chauffeurs:**—Bédard, Jos., \$1,300; Caron, Fernand, \$750; Girard, Ernest, \$1,300; Leclair, René, \$1,560; Loiselle, Jos., \$873.05; Léger, Emmanuel, \$1,300; Gervais, A., \$541.66; Noel, G., \$16.65; Sweet, Lucien, \$873.05; Walsh, E., \$1,300; Wilkinson, W., \$1,560; **Menuisiers:**—Asselin, L., \$936; Gervais, L., \$936; Giguère, J., \$936; Lapierre, O., \$1,040; Théorêt, A., \$936; **Peintres:**—Desloges, Georges, \$936; Loiseau, J., \$936.

**Gages—Femmes de peine:**—Diverses personnes, pour l'entretien des palais de justice et annexes, au salaire de \$7.00 par semaine:—\$14,705.95.

## Prisons du district de Montréal—(\$284,471.24)

## Prison de Bordeaux—(\$260,196.47)

**Entretien des bâties et des prisonniers—(\$102,319.67):**—Papeterie, impression et fournitures de bureau, etc.:—Granger Frères, \$485; La Presse, \$60; Perreault, Imprimerie, \$41; Rebuilt Typewriter & Repair Co., \$18.

**Eclairage et combustibles:**—Canadian Oil Co., \$372.73; Champlain Oil Sales, \$18,783.95; Imperial Oil Ltd, \$25,753.88; Montreal Light, Heat and Power Cons., \$1,014.07; Wilson Frères, \$2,235.19.

**Contrat pour nettoyage et fournitures:**—Lalonde, Frank-P., \$1,245.47; L'Association Canadienne-Française des Aveugles, \$72.90; Montreal Assn for the Blind, \$32.34; Moulin-Océan Ltée., \$1,128; Proctor & Gamble Co., \$16.25.

**Provisions, produits pharmaceutiques, marchandises:**—Bélanger, J., \$253.99; Brault, H.-O., \$653.60; Brosseau & Cie, D.-C., \$241.67; Currie, W. & F.-P., \$444.20; Canadian Industries Ltd., \$164; Casgrain & Charbonneau, \$460.76; Catelli Macaroni Products, \$31.20; City Renderers, \$50; Cie Ciba, \$7.68; Chemicals & Yeast Food Products, \$3.10; Coopérative Fédérée de Québec, \$75; Cousins Ltée, E., \$300.45; D'Argencourt, L.-O. Enrg., \$789.30; Deodor X Co. of Canada, \$33.07; Dominion Oxygen Co., \$73.30; Doré, M., \$1,256.50; Eastern Abattoirs, \$330; Frosst, Chs.-E. & Co., \$24.40; Giroux, Fabien & Fils, \$1,262; Greffe de la Paix, \$10; Greenshields-Hodgson-Racine Ltée, \$7,171.88; Hudon & Orsali, \$159.25; Jasmin, A., \$27; Joubert, J.-J. Ltée, \$166; Labrosse, Victor, \$1,194.89; Ladouceur, A., \$1,276; Laboratoire Nadeau, \$487.04; La Cie des Produits de Mer Gaspién, \$7.50; Leduc, E.-A. Ltée, \$1,267.36; Leduc & Leduc, \$772.26; L'Economie Ouvrière Poupart, \$179.06; Mallette, S.-E., \$31; Mile End Fruit Exchange, \$85; Nichols Chemical Co., \$569; Ogilvie Flour Mills, \$7,524.60; Portland Fish Co., \$283.04; Rhéaume, H. & Son, \$18; Robin Hood Mills, \$2,430; St-Jean, Mlle Idola, \$40; Sauvé & Leclair, \$835; Simard, J.-A., \$208; Standard Brands Ltd, \$760.80; Valmont of Canada Ltd, \$12.

**Quincaillerie, accessoires électriques:**—Barbeau, L.-C. Ltée, \$727.07; British Aluminium Co., \$67.48; DeSerres Ltée, Omer, \$167.72; Faucher & Fils Ltée, \$29.44; Millen (John) North Ltd, \$26; Northern Electric Co., \$114.90; Raymond Hardware Ltd, \$1,194.20; Riverside Foundry, \$34.14; Williams & Wilson, \$34.50.

**Divers:**—Ahuntsic Garage, accessoires d'autos, \$5.91; Bellefontaine Ltée, accessoires de barbiers, \$20; Bell Telephone Co., \$415.40; Beaudry, A.-F.-X. & Fils, cuir, \$2,505.11; Bureau du Revenu, licences de chauffeurs, \$56.90; Bureau de poste, timbres, \$170; British American Oil, huile, \$50.40; Cité de Montréal, taxes, \$56.70; C.P.R. Express, \$0.95; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$78.90; Corbeil, E., tabac, \$504.99; Daubigny, Dr F.-T., services, \$50; Delorme, W. & Cie, cuir, \$451.95; Dion, John, uniformes, \$10,545; Grothé, L.-O. Ltée, tabac, \$72; Houlzet, Chs., primes d'assurance, \$629.75; Millen Frères, bois, \$4.32; Perron & Cie, W.-H., grains de semence, \$112.83; Pigeon & Drapeau, bois, \$278.57; Reid, J. & F., képis, \$135.50; Séguin, N., petites dépenses, \$313.12; Sherwin-Williams Co., peinture, \$20.58; Teasdale, Rév. L., services, \$50; Vandellac Ltée, G., services, \$22; Webster & Sons, bois, \$145.66.

**Salaires de la prison:—(\$157,876.80):—Officiers et employés:**—Séguin, Nap., gouverneur, \$3,500; Parent, O., ingénieur, \$2,300; Benoit, Dr E.-P., médecin, \$2,000; Levasseur, C.-E., comptable, \$1,800; Poirier, Rév. B., chapelain catholique, \$1,100; Almond, Archdeacon J.-M., chapelain anglican, \$800; Cohen, Rév. H., chapelain juif, \$300; Séguin, A., sergent-major, \$1,500; Brunelle, Dr W., médecin, \$1,400; Charron, Dr E., médecin, \$1,000; David, L., asst-comptable, \$1,400; Labonté, E., asst-comptable, \$1,200; Pouliot, E., asst-comptable, \$1,200; Clément, A., asst-comptable, \$115.60; **Commis:**—Lefebvre, N.-O., \$1,000; Lajeunesse, L., \$884.40; **Sergents:**—Aumais, J.-A., \$1,150; Beauchamps, P., sr, \$833.33; Decourville, J.-B.-C., \$766.66; Hannan, F., \$1,250; Martel, L., \$1,050; **Assts ingénieurs et autres:**—Crevier, A., \$1,000; Martel, Jean, \$800; Martel, Jos., \$1,200; Vallée, S., \$800; Lacroix, A., (pension), \$600; Vallée, O., \$475; Frénette, J.-A., inst-menuisier, \$1,250; Beaupré, J., inst-tailleur, \$1,250; Beaupré, E., inst-barbier, \$989.58; Bouzelli, J., inst-boulangier, \$700; Desjardins, E., inst-boulangier, \$1,050; Jasmin, E., inst. de la ferme, \$1,150; Labonté, P.-E., magasinier, \$1,250; Gauthier, A., chef cuisinier, \$1,150; Caouette, J.-A., préposé à la ferme, \$937.50; Noel, L., préposé à la vanne, \$1,250; Ouimet, W., préposé à la porcherie, \$1,250; Beausoleil, A., inst-plombier, \$1,150; Laporte, A., inst. du corps de garde, \$1,150; Desrosiers, A., mécanicien, \$1,050; Crevier, J., chauffeur d'auto, \$1,150; Sylvain, A., chauffeur d'auto, \$1,150; Lemieux, A., portier, \$1,150; Lalonde, A., magasinier, \$1,050; David, O., inst-cordonnier, \$1,050; Terroux, H., asst-mécanicien, \$1,050; Lemire, R., inst-plombier, \$1,050; Chartrand, F., inst-forgeron, \$1,050; Ouimet, Aimé, inst-buandier, \$1,050; Parent, H., électricien, \$1,000; Lachance, E., asst-ingénieur, \$1,150; **Gardes:**—Allard, G., \$481.25; Brown, W., \$831.25; Bonenfant, A., \$831.25; Bélisle, L., \$1,050; Bélisle, G., \$831.25; Cypriot, A., \$1,050; Chalifoux, W., \$700; Gaudet, J.-A.-G., \$87.50; Lafontaine, E., \$1,050; Labonté, J., \$1,050; Lalonde, E., \$1,050; Malette, N., \$1,050; Masse, E., \$1,050; Ouimet, A., \$1,050; Payette, J.-T., \$700; Payette, D., \$1,050; Pigeon, A., \$1,050; Parisien, A., \$1,050; Payette, L., \$1,050; Rodier, E., \$700; St-Jean, H., \$1,050; St-Onge, S., \$1,050; Tétréau, J., \$1,050; Allard, A., \$950; Beauchamps, P., \$950; Bernard, O., \$950; Gignac, D., \$918.33; Laroche, L., \$950; Lauzon, J., \$950; Laporte, E., \$950; Laporte, N., \$950; Leduc, G., \$950; Magnan, D., \$950; Ouellette, A., \$950; Prud'Homme, C., \$950; Parisien, L., \$950; Robert, C., \$950; Syrie, G., \$950; Vien, L., \$950; Stalport,

## Dépenses contingentes des Shérifs—Montréal—Suite

## Salaires de la prison de Bordeaux.—Gardes—Suite

P.-E., \$949; Asselin, A., \$850; Beaudry, E., \$850; Bélair, O., \$850; Belhumeur, W., \$850; Beaudet, G., \$815.73; Bergeron, F., \$22.85; Bernier, E., \$495.83; Bonenfant, J.-E., \$850; Boyer, L.-J., \$850; Charron, L., \$850; Clermont, E., \$850; Charrier, A., \$850; Cardinal, A., \$850; Courteau, J., \$731.18; Conway, P., \$850; Cyr, G., \$850; Denis, U., \$850; Dupont, J.-A., \$850; Dupont, O., \$850; Dusablon, G., \$850; Gagnon, G., \$850; Gauthier, R., \$850; Gauvreau, U., \$850; Gendron, G., \$850; Giguère, W., \$850; Gervais, J., \$850; Girard, H., \$459.27; Gaudette, E., \$850; Guérard, J., \$850; Gravel, O., \$850; Gravel, A., \$850; Grenon, N., \$850; Houltzet, P., \$850; Jasmin, O., \$850; Jetté, E.-B., \$850; Jasmin, S., \$850; Jasmin, R., \$850; Lavigreur, O., \$850; Larivière, A., \$850; Lacasse, G., \$850; Ladouceur, J., \$850; Lafontaine, H.-W., \$850; Lecavalier, F., \$850; Laverdure, R., \$850; Lavoie, W., \$850; Lapierre, C.-E., \$850; Leduc, J., \$850; Many, P., \$850; Martin, F., \$850; Martel, Lauréat, \$850; Michaud, E., \$850; Pellegriani, E., \$850; Pilon, R., \$850; Plante, G., \$850; Racine, J., \$850; Renaud, A., \$850; Quesnel, A., \$850; Robillard, A., \$850; Robitaille, A., \$850; Roger, P., \$827.15; Rondeau, A., \$850; Rondeau, J., \$850; Sarrazin, P., \$850; Trudel, P., \$850; Vallée, E., \$850; Viau, V., \$850; Bessette, H., \$525; Dansereau, J., \$525; Dautre, H., \$575; Bellemarre, O., \$331.32; St-Martin, C., \$815.73; Colaméo, P., \$811.16; Girard, A., \$808.87; Dumoulin, H., \$303.89; Fournier, A., \$787.50; Lalanne, E., \$589.52; Lemyre, E., \$573.52; Labonté, W., \$60.66; Charbonneau, A., \$410.76; McLaren, B., \$271.90; Beauchamps, G.-H., \$141.67; Gravel, E., \$61.39.

## Prison des Femmes, rue Fullum—(\$24,274.77)

Entretien des bâtisses et des internées—(\$20,624.77):—Dames Religieuses de N.-D. de Charité du Bon-Pasteur, entretien des internées, etc., \$19,447.71; Bell Telephone Co., \$84; Boire & Frères, pain, \$27.32; Brosseau, D.-C. & Cie, épicerie, \$32.90; Brosseau Ltée, pain, \$27.14; Casgrain & Charbonneau, \$122.21; Cloutier & Cloutier, mdses, \$24; Dion, John, uniformes, \$320; Doré, M., viande, \$18.61; Guaranteed Pure Milk Co., lait, \$34.12; Granger Frères, papeterie, \$46.50; Giroux, Fabien & Fils, viande, \$22.61; Hudon & Orsali, épicerie, \$35.75; Leduc & Leduc, produits pharmaceutiques, \$63.45; Laboratoire Nadeau, produits pharmaceutiques, \$9.50; Ladouceur, A., viande, \$20.44; Leduc, E. & A. Ltée, viande, \$26.90; Lalonde, Frank-P., mdses, \$24.25; Le Pain Moderne Canadien Ltée, \$27.79; Malo, Jos., glace, \$29; Montreal Light, Heat and Power Cons., gaz, \$109.19; Ogilvy's, Jas-A., mdses, \$10; Raymond Hardware Ltd., quincaillerie, \$15.27; Séguin, Nap., petites dépenses, \$9.09; Strachan, James, pain, \$28.52; Vandellac, Geo. Ltée, services, \$8.50.

Salaires—(\$3,650.00):—Gariépy, Dr J.-U., médecin pour les maladies vénériennes, (catholiques et protestantes), \$800; Orr, Mme F.-E., matrone protestante, \$1,200; Fox, Mme A., asst-matrone protestante, \$600; Smith, Mme C., asst-matrone protestante, \$50; Angers, Mlle C., infirmière pour les maladies vénériennes, (catholiques et protestantes), \$1,000.

## Asile des détenus aliénés—(\$92,782.62)

Entretien des bâtisses et des détenus—(\$45,305.86):—Provisions, marchandises, produits pharmaceutiques:—Brosseau, D.-C. & Cie., \$603.24; Bélanger, Jos., \$6,152.80; Brault, H.-O., \$81.28; Casgrain & Charbonneau, \$514.97; Cassidy's Ltd, \$13.50; Catelli Macaroni Products, \$46.80; Cie Ciba, \$194.70; Cousins, Ernest Ltée, \$1,749.75; Duckett, J.-A., \$32.50; Eddé, J. Ltée., \$47.80; Elite Optical Parlor, \$2.75; Frosst, Chs.-E. & Co., \$19.47; Greenhields-Hodgson-Racine Ltée, \$2,002.65; Hôtel-Dieu de St-Joseph, \$20; Hudon & Orsali, \$750.19; Laboratoire Nadeau, \$67.07; Labrosse, V., \$1,946.14; Lalonde, F.-P., \$339.30; Lalonde, Max, \$97; Leduc & Leduc, \$191.56; L'Economie Ouvrière Poupart, \$318.10; L'Union Médicale du Canada, \$3; Mallette, S.-E., \$37; Moulin-Océan Ltée, \$24; Nourry, J.-C., \$0.25; Shérif de Montréal, marchandises fournies, \$13,354.11; Parke, Davis & Co., \$1.95; Portland Fish Co., \$292.96; Regal Kitchens Ltd, \$51; Rougier Frères, \$60.39; Simard, J.-A. & Cie., \$26.90; Wood, G.-H. & Co., \$48.75; Quincaillerie, accessoires électriques:—Barbeau, L.-C. & Cie., \$85.26; Otis-Fensom Elevator Co., \$20.71; O'Shea, J.-P., \$3.25; Raymond Hardware Ltd, \$20.75; Truchon, H., \$4.32; Divers:—Bell Telephone Co., \$148.70; Bellefontaine Ltée., accessoires de barbiers, \$30; Bureau de Poste, timbres, \$100; C. P. R. Telegraph Co., \$7.12; Charron, Dr E., services, \$3.38; Dion, John, uniformes, \$3,975; Doin, G. & Cie., abonnements, \$9.52; Genin, Trudeau & Cie, pipes, \$66.38; Granger Frères, papeterie, \$765.44; Masson & Cie, abonnements, \$20.46; Marchand, O. Enrg, impression, \$11.50; Montreal Tramways, billets, \$2; Petites dépenses, \$0.40; Perrault, Imprimerie, \$43.25; Plouffe,



Dr D., dépenses, \$23.20; Prison de Montréal, (Bordeaux), pouvoir, éclairage, chauffage, nettoyage, entretien et réparations, \$10,476.09; Rebuilt Typewriter & Repair Co., mdses, \$8; Reid, J.-F., képis, \$49.50; Rivard, Dr J.-H., services, \$15; Trudel & Graham, képis, \$48.75; Valiquette, N.-G. Ltée, meubles, \$115.50; Vandelac, Geo. Ltée, service d'ambulance, \$160.50.

**Salaires—(\$47,476.76):**—Lacasse, Gérard, secrétaire, \$1,200; St-Onge, Alphonse, commissaire, \$1,200; Gélinas, Arthur, infirmier, \$1,200; Lapointe, Edgar, chef de garde, \$200; Galipeault, Jules, cuisinier, \$1,150; Poirier, Rév. B., aumônier, \$700; **Gardes:**—Bellefeuille, Ernest, \$950; Bellemarre, Octave, \$495.84; Bernard, Albert, \$950; Boivin, Edmond, \$850; Bouchard, Joseph, \$950; Bouchard, Pierre, \$950; Bourdon, Rosario, \$950; Brouillette, Adrien, \$950; Brouillette, Paul, \$950; Chauvette, J., \$950; Chiquette, H., \$950; Cloutier, J., \$850; Corbeil, Aimé, \$950; Dansereau, Tancrede, \$950; Daoust, Louis, \$950; Deguire, Charlemagne, \$950; Dion, Alfred, \$850; Dumoulin, Hervé, \$495.84; Dupuis, Roch, \$296.23; Etienne, Georges, \$1,036.28; Gagnon, Joseph, \$850; Ginchereau, Philias, \$779.16; Goulet, Ernest, \$850; Grenier, Elzéar, \$517.09; Guérard, Louis, \$517.09; Lajoie, Hector, \$850; Larocque, Victor, \$850; Lecavalier, Paul, \$795.16; Leclair, Paul, \$850; Lefebvre, Alphonse, \$850; L'Heureux, Ferdinand, \$950; Machet, Henri, \$538.34; Maillé, Rosario, \$950; Marois, Albert, \$950; Martel, Esdras, \$950; Martel, Théodule, \$950; McLean, Valérien, \$1,036.28; Paradis, Horace, \$850; Primeau, Alexandre, \$519.45; Proulx, Armand, \$850; Reid, René, \$950; Richard, Paul, \$850; Rivard, Joseph, \$950; Sauvé, Gérard, \$850; Simard, Gaston, \$950; Therrien, Arthur, \$950; Villeneuve, Aquila, \$950; Villeneuve, Oscar, \$950; Voisard, Charles-Edouard, \$950.

#### **Jeunes Délinquants—(\$30,746.89)**

**Entretien des délinquants—(\$11,218.91):**—Atelier des Aveugles Nazareth, mdses, \$16.50; Bell Telephone Co., \$581; Beaudry, A.-F.-X. & Fils, mdses, \$4.88; Bétournay, M., repas aux prisonniers, \$4,170.30; Barbeau, L.-C. Ltée, accessoires électriques, \$99.27; Bureau de poste, timbres, \$7; Brosseau, D.-C. & Cie, mdses, \$0.63; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$26.03; Champlain Oil Sales, huile, \$41.50; Cie d'Auvents de Marchands, mdses, \$11.40; Couture, A., mdses, \$1.50; Marchandises fournies par la prison et le palais de justice, \$124.58; Despault, C., petites dépenses, \$15.41; Dion, John, uniformes, \$38; Frosst, Chs.-E. & Co., produits pharmaceutiques, \$0.94; Garth & Co., mdses, \$1.50; Granger Frères, papeterie, \$287.14; Greenshields-Hodgson & Racine, mdses, \$193.23; Guilbault Frères, bois, \$33.49; Hudon & Orsali, \$3.40; Laboratoire Nadeau, produits pharmaceutiques, \$3.73; Lalonde, F.-P., mdses, \$126.74; Leduc & Leduc, produits pharmaceutiques, \$30.55; Léger, J.-B. & Cie, charbon, \$1,538.01; Les Pères du T. S. Sacrement, articles religieux, \$127; Montreal Light, Heat and Power Cons., éclairage, \$942.58; Mongeau, P.-E., charbon, \$2,165.22; O'Shea, J.-P., quincaillerie, \$13.57; Ozone-O. Enrg, eau, \$18.70; Packard, L.-H. & Co., mdses, \$4.05; Raymond Hardware Ltd, quincaillerie, \$172.07; Rebuilt Typewriter & Repair Co., rubans, \$11; Service Coal Corporation, charbon, \$369.60; Turcot, H.-G., réparations d'horloges, \$12; Thouin, C., transport, \$26.39.

**Salaires—(\$19,527.98):**—Paiement, A., ingénieur en chef, \$1,248; Francœur, L., asst-ing., \$936; Thouin, C., asst-directeur, \$702; Forget, N., officier, \$702; Leclerc, J.-M., officier, \$702; Proulx, P., officier, \$800.80; Lesage, Mme A., matrone, \$416; Laperrière, Mme V., contremaitresse, \$364; Charbonneau, J.-W., officier, \$800.80; **Gardes:**—Bétournay, M., \$720; Bergeron, E., \$180.54; Dufresne, J.-E., \$850.20; Dussault, H.-K., \$850.20; Houle, A., \$1,001; Lacombe, V., \$800.80; Herron, W., \$850.20; Masse, L., \$800.80; Tierney, J.-J., \$1,001; Whalen, J., \$800.80; **Femmes de peine:**—Barrette, Mme A., \$364; Bouthillier, Mme E., \$600.60; Bourdeau, Mme A., \$540.80; Cuierrier, Mme J., \$548.60; Grenier, Mme O., \$520; Gagnon, Mme A., \$56.59; Godin, Mme E., \$116.05; Massicotte, Mme L., \$548.60; Mondor, Mme A., \$540.80; Poirier, Mme P., \$624; Robillard, Mme R., \$540.80.

#### **La Morgue—(\$3,811.70)**

**Entretien de la bâtisse et dépenses du laboratoire—(\$1,679.28):**—

Cité de Montréal, taxes, \$81.90; Leclair, E., enlèvement de la neige, \$40; Montreal Light, Heat and Power Cons., éclairage, \$274.44; Mongeau, P.-E., charbon, \$1,099.94, enlèvement de la neige, \$182; Ramonage de cheminée, \$1.

**Salaires—(\$2,132.42):**—

Marion, Fabien, chauffeur, (jour), \$936.42; Marion, Osias, chauffeur, (nuit), \$1,196.

## Dépenses contingentes des Shérifs—Montréal—Suite

## Récapitulation:—Shérif de Montréal

## Recettes:—

Trésorier de la Province, total des mandats émis y compris la prison des femmes:—			
Dépenses contingentes.....	393,463	94	
Salaires.....	255,898	59	649,362 53
Moins—remboursements au Trésorier Provincial:—			
Dépenses contingentes.....	18,324	49	
Salaires.....	127	64	
Secrétaire Provincial—asile des détenus aliénés.....	88,776	98	107,229 11
Total.....			\$ 542,133 42

## Déboursés:—

## Bureau du shérif:—

Dépenses générales.....	2,495	95	
Moins—remboursements:—			
Timbres-poste.....	227	04	
C. P. R. Telegraph Co.....	1	25	228 29 2,267 66

## Affaires criminelles:—

Frais d'interprètes, arrestations, etc....	36,806	63	
Témoins de la Couronne.....	17,333	69	54,140 32
Moins—remboursements:—			
Frais d'interprètes et de témoins....	993	55	
Transport de prisonniers.....	137	50	1,131 05 53,009 27

## Palais de Justice:—

Entretien, taxes, téléphones, etc.....	99,058	46	
Salaires, gardiens et employés.....	77,497	85	
Gages, femmes de peine.....	14,705	95	191,262 26
Moins—remboursements:—			
Téléphones, longue distance, etc....	13,778	66	
Nettoyage, divers services.....	2,504	32	
Eclairage, divers services.....	416	00	
Femme de peine, Mlle Daoust.....	14	00	16,712 98 174,549 28

## Prison de Bordeaux:—

Entretien, nettoyage des bâtisses.....	70,350	77	
Entretien des prisonniers.....	31,968	90	
Salaires des officiers et gardes.....	157,876	80	260,196 47
A déduire:—Proportion de l'entretien et de nettoyage applicable à l'asile des détenus aliénés.....	10,476	09	
Moins remboursements:—			
Ministère du Revenu National re: droits sur alcool.....	57	17	
Taxes d'accise re: sucre.....	195	00	10,728 26 249,468 21

## Prison des femmes:—

Entretien des internées, etc.....	20,624	77	
Salaires.....	3,650	00	24,274 77

**Asile des détenus aliénés:—**

Entretien de la bâtisse, etc.....	16,213 98	
Entretien des détenus.....	29,091 88	
Salaires des officiers et gardes.....	47,476 76	92,782 62

**Moins—remboursement:—**

Secrétaire Provincial—Asile des détenus aliénés...	88,776 98	4,005 64
--	-----------	----------

**Jeunes délinquants:—**

Entretien des délinquants.....	11,218 91	
Salaires.....	19,527 98	30,746 89

**La Morgue:—**

Entretien de la bâtisse, etc.....	1,679 28	
Salaires.....	2,132 42	3,811 70

---

**\$ 542,133 42**

---

**J.-H. Rousseau, Shérif, Nicolet—(\$1,678.85)**

Beaudet, J.-A., significations de subpœnas, \$2.35; Belcourt, G., bois de chauffage, \$66; Charland, P., plomberie, \$10.80; Cie de Tél. de Nicolet, \$17; Duval, A., plomberie \$24.90; Duval, D., geôlier, sal., \$373, audienier et huissier, \$31.90; Duval, Mme L.-R., ménage, \$128, entretien de la chambre du juge, \$19.25; Duval, R., significations de subpœnas, \$43.68; Houle, J.-A., réparations, \$2.50; Lemay, J.-B., charbon, \$261.66; McMahon, J., arrestations, etc., \$55.08; Rousseau, A., épicerie, \$30.15; Rousseau, E., quincaillerie, \$27.31; Rousseau, J.-H., shérif, sal., \$500; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$62.27; Therrien, F., paille et charroi, \$2; Témoins de la Couronne, \$21.

**Dominic Sloan, Shérif, Pontiac—(\$29,769.20)****Palais de Justice et Prison, Campbell's Bay:—**

Bélanger, T.-J., réparations, \$1.75; Blais, P., arrestations, \$19.70; Bolam, H., charbon, \$1,651.23; Cahill, G.-H., tourne-clefs, sal., \$600; Campbell's Bay Water Co., taxe d'eau, \$175; Campbell's Bay Rural Telephone Co., \$60; Coughlin, R., sténographe, \$124.11; Dagenais, R., sténographe, \$23.04; Desgrosseillers, E.-E., pension de prisonniers, \$7.70; Dumont, J., significations de subpœnas, \$1; Dustbane Products Ltd., désinfectants, \$14.25; Elliot, W., arrestations, \$20.05; Filteau, A., G.P., taxation de témoins, \$24; Gallant, E., charroi de neige, \$1; Gatineau Power Co., éclairage, \$192.68; Gauvin, G.-E. & Fils, papeterie, \$15; Gload, W., charroi, \$3; Harty, W., barbier, \$10.25; Huppé, A., pension de prisonniers, \$62.65; Imprimerie Perrault, Cie, d'impression, \$10.17; Jobidon, D., arrestations, \$13.40; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et transport, \$5,390.60; Kelley, Dr J.-J., services, \$7.50; Kinsley, Mme L., services comme garde-malade, \$21; Lafrenière, D., significations de subpœnas, \$32.85; Landry, Mlle A., sténographe, \$5; Lapointe, D.-D., pension de prisonniers, \$97.30; Lapointe, T., garde, \$36; Larmond, V., garde, \$43.20; Lavigne, M., significations de subpœnas, \$8.75; Lawn Bros., épicerie, quincaillerie, etc., \$232.65; Leblanc, H.-A., arrestations, \$21.90, transport de prisonniers, \$51.45; Lefebvre, L., sténographe, \$487.75; Leguerrier, N.-A., arrestations, \$11.65; Lemire, G., sténographe, \$38.25; Lemire, V., sténographe, \$253.75; Lévesque, L., audienier, \$180; Logan, C., dépenses re prisonnier Dion, \$8.25; Lekan, C., enlèvement de la neige, \$6; Martin, F., réparations, \$42.86; Martineau, A., exhibit pour la cour, \$2; Merleau, C.-A., geôlier, sal., \$500, rations, \$433.56, pension des jurés, \$192, messenger, \$33; Merleau, Mme C.-A., entretien de la chambre du juge, \$12, ménage, \$65, services comme garde-malade, \$27; Merleau, Eveline, sténographe, \$12; Merleau, L.-T., interprète, \$90; Merleau, Evelyn, entretien de la chambre du juge et ménage, \$80; Merleau, L., dépenses re: prisonnier Dion, \$15; Merleau, P., réparations, \$20; Merleau, Mlle R., entretien de la chambre du juge, \$21; Moussette, A., significations de subpœnas, \$1.15; Orme Ltd, réparations, \$12.25; Perreault, W., pension de prisonniers, \$115.15; Plouffe, Dr D., services etc., expert, \$420.55; Porteous, Dr C.-A., services etc., expert, \$255.70; Renaud, Dr L., services, \$164.50; Ranger, E., garde, \$38.40; Ringrose, W., glace, \$2; St-Germain, E.-D., transport de prisonniers, \$40; St-Germain, M.-J., significations, arrestations, etc., \$124.48; Secord, F., garde, \$43.20; Séguin, H., sténographe, \$41.32; Shérif, Montréal, dépenses re exécution, \$130.43; Sloan, D., shérif, sal., \$1,200, significations, arrestations, etc., \$367.83, timbres, \$56.42, transport de prisonniers, \$71.70, télégrammes, téléphones, etc., \$15.25, dépenses re: exécution, \$100.88, constables spéciaux, \$626.00, dépenses de bureau, \$56.97; Sloan, J.-P., re: listes des jurés, \$125; Sloan, Mlle B.-V., services comme garde-malade, \$120; Sloan, E., charbon, \$187.50;

**Dépenses contingentes des Shérifs—Pontiac—Suite**

Smith Bros., bois, \$4.46; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$230.08; Tardif, J.-O., sténographe, \$27.96, significations de subpenas, etc., \$187.05; Témoins de la Couronne, \$2,965.99; Tremblay, Mlle Y., sténographe, \$3.60; Tremblay, R., pension de prisonniers, \$4.55; Warden King Ltd., grilles, \$47.78.

**Prison, Ville-Marie:—**

Bellehumeur, S., mdse, \$46.07; Bérubé, J., entretien de chemins, \$28.50; Bilodeau, J.-A., garde, sal., \$82, réparations de chaussures, \$40.05; Blais, E., photographie, \$9.70; Bourguignon, F., mdse, \$7.25; Cartier, Dr H., sal., \$400, remèdes, \$323.15; Caya, O., réparations, \$3.60; Chabot, Dr P., services, \$31.60; Chenier & Fils, réparations, \$18.93; Cie de Tél. du Nord Ltée, \$35; Corporation du Village de Ville-Marie, taxe d'eau, \$116.67; Desormiers, N., garde, sal., \$790; Dubois, P., garde, sal., \$790; Dumont, J., geôlier, sal., \$66.68, audiencier, \$5.85, rations, \$351.60, timbres, \$5; Ethier, J., bois de chauffage, \$1,554.80; Girard & Desjardins, réparations, \$47.05; Goulet, A., réparations, \$13.30; Hébert, O., chaux, \$6.75; Lafortune, J.-M., mdse, \$48.45, charbon, \$491.70, glace, \$25; Laporte, J.-R., quincaillerie, \$445.09; Leblanc, J.-E., garde, sal., \$434; Merleau, J.-B., réparations, \$119.12; Marois & Frères, charroi, \$18.25; Northern Quebec Power Co., éclairage, \$1,004.78; Pellerin, A., réparations, \$15.20; Petrin, J., bois de chauffage, \$18; Roy, E., réparations, \$36.28; St-Cyr, R., mdse, \$68.43; St-Jean, R., réparations de chaussures, \$3.65; Shérif de Québec, vêtements, \$40.90; Shérif de Montréal, vêtements, \$300.28; Standard Brands Ltd, épicerie, \$23.85; Tremblay, R., geôlier, sal., \$541.66, rations, \$1,797.30, dépenses de bureau, \$8.16; Tremblay, Mme R., matrone, sal., \$86.80, entretien de la chambre du juge, \$12, ménage, \$79.45; Vaillancourt, E., transport de prisonniers, \$97.45; West Disinfecting Co., \$41.50.—(Total des dépenses, \$29,828.25, moins remboursements, \$59.05—\$29,769.20)

**Hon. L. Lapierre, Shérif de Québec—(\$209,798.55)**

**Dépenses du bureau du shérif—(\$980.79):—**Canada Gazette, abonnement, \$8; Clément & Clément, réparations clavigraphes, \$28.03; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$125.45; Dion, J., toge, \$94; Fisher & Sons, S., réparations, \$3; Fortier Ltée, Elz., uniformes, \$66.25; Jacques & Sons, Wm., chaussures, \$8; Labrecque, C.-A., marchandises sèches, \$13.60; Lapierre, Hon. Lauréat, shérif, menues dépenses, \$58; Lovell & Son, J., annuaire d'adresses, \$18; Marcotte, A., annuaire de téléphone, \$2; Marier & Tremblay, calendriers, \$26.50; Office Specialty Mfg. Co., fournitures, \$18.40; Maître de Poste, timbres, \$60; Quebec Engraving Co., embossage, \$31.83; Québec & Lévis Adresses, annuaires d'adresses, \$17; Quotidien, Le, impression, \$114.40; Scully Ltd, Wm., uniforme, \$82.83; Soleil Ltée, Le, impression, \$205.50.

**Affaires Criminelles—(\$28,021.75)**

**Arrestations—(\$315.65):—Constables:** Laliberté, R., \$17.75; Lamontagne, A., \$8.90; Leblanc, P., \$7; Lefebvre, J., \$24.55; St-Germain, J.-B., \$22.70; St-Hilaire, A., \$151.88; Tanguay, A., \$82.87.

**Dépenses diverses—(\$17,783.50):—**Breen, W.-J., sténographe, \$101.22; Cantin, R., services spéciaux, \$50; Chronicle-Telegraph, annonce terme criminel, \$22.50; Clarendon Hotel, repas des jurés, \$1,119.16; Constables spéciaux, re terme criminel, \$634.50; Delâge, J.-A., député-shérif, taxi, re exécution, \$5; Dumoulin, J., interprète, \$640; Dupont, A.-A., sténographe, \$37.50; Dupont, N., constable, \$24; Ellis, A., bourreau, re exécution, \$38.40; Femmes de peine, services extras, \$324; Fortier Ltée, E., eau, \$0.50; Fradette, J.-M., barbier, \$52.50; Gauthier, Dr. C.-A., expert, re exécution, \$15; Gendron, C., G.-P., menues dépenses, \$713.90; Giguère, J., menuisier, re exécution, \$20; Giroux, J., assignation des jurés, \$1.70; Grenier, L., sténographe, \$150.55; Grondin, G.-A., tabac, etc., \$75.95; Hould, H.-P., sténographe, \$142.80; Hudon, G., avocat, pension, etc., des témoins re Philipps, \$1,609.12; Imperial Laundry, lavage de serviettes, \$21.45; Jurés: Indemnité, \$6,559, frais d'hôtellerie et de transport, \$1,900.80; Labonté, R., sténographe, \$105.40; Lapierre, Hon. L., shérif, sal. pour révision liste des jurés, \$1,000, assignation des jurés, \$515, menues dépenses, \$27.54; Le Quotidien, impression, \$6.11; Le Soleil, annonce terme criminel, \$30.03; Morin, L., barbier, \$23.60; Ouellet, F., sténographe, \$107.57; Pharmacie Jolicœur, médicaments, \$0.60; Rondeau, J.-N., épicerie, \$2; Roy, A., menues dépenses, \$37.55; Savard, P., repas aux prisonniers, \$4.55; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$87.30; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$1,421; Taxis Jaunes, \$12.75; Théâtre Cartier, \$4; Théâtre Capitol, \$3.60; Théâtre Empire, \$5; Théâtre Victoria, \$4.08; Tremblay, M.-J., sténographe, \$77.75; Vallée, C.-Y., sténographe, \$40.52; Victoria Hotel, repas des jurés, \$8.

**Témoins de la Couronne—(\$9,265.40):**—Montant payé pour 12 mois au 30 juin 1935, pour indemnité et transport.

**Témoins de la Commission des Liqueurs—(\$657.20):**—Montant payé pour 12 mois au 30 juin 1935, pour indemnité et transport.

**Commission de l'Electricité—(\$60.94)**

Bell Telephone Co., \$40.94; Clément & Clément, location de clavigraphie, \$20.

**Palais de Justice—(\$79,244.15)**

**Salaires—(\$52,254.84):**—**Surintendant:**—Laliberté, D., \$1,500; **Menuisier:**—Arcand, E., \$900; **Femmes de peine:**—Alain, Mme P.-A., \$180; Amyot, Mme Eloi, \$100.16; Angers, Mme A., \$180; Atrial, Céline, \$120; Barette, Mme A., \$180; Bégin, Noëla, \$240; Bérubé, Mme Jos., \$180; Blouin, Mme E., \$300; Blouin, Ernestine, \$180; Blouin, Mme A., \$240; Boulet, Mme W., \$240; Bourbeau, Gemma, \$180; Bourbeau, Mme J.-B., \$180; Brophy, Mary, \$300; Breton, Mme F., \$180; Chouinard, Phoébé, \$90; Cleary, Bridgett, \$120; Clément, Mme Jos., \$240; Collin, Mme M., \$180; Côté, Lucienne, \$180; Débigaré, Mme J., \$240; Delisle, Eugénie, \$60; Desjardins, M.-Louise, \$180; Dorion, Mme E., \$300; Dorion, Lucienne, \$240; Dorval, Mme G., \$180; Drolet, Mme A., \$240; Drolet, Mme Chs, \$180; Drolet, Malvina, \$120; Drouin, Mme G., \$240; Dumas, Mme Chs, \$52.50; Dumas, Yvonne, \$180; Duplain, Mme J.-B., \$240; Faguy, Mlle C., \$180; Fairbairn, Jane, \$180; Ferland, Miss J., \$240; Fontaine, Mme J., \$105; Fortin, Mme W., \$180; Gingras, Mme Alf., \$180; Gingras, Mme Jules, \$215; Godbout, Luciana, \$180; Gravel, Mme J.-P., \$240; Guérin, Mme Chs, \$120; Hamel, Mme E., \$180; Hamel, M.-Paule, \$180; Hardy, Mme W., \$180; Jolicœur, Mme Jules, \$240; Joncas, Céline, \$180; Joynt, Mlle J., \$240; Keating, Ellen, \$180; Labranche, Mme S., \$240; Lacroix, Mme P., \$240; Lambert, Arthémise, \$180; Langlois, Mme D., \$384; Lapointe, Mlle F., \$111; Larose, Mme L., \$240; Lessard, Malvina, \$180; Létourneau, Mme J., \$180; L'Heureux, Gabrielle, \$180; L'Heureux, Mme A., \$240; Lippé, Mme J., \$180; Lortie, Marie, \$120; Lynch, Mme J., \$120; Malouin, Elmire, \$180; Malouin, Marie, \$120; Martineau, Mme Alf., \$15.33; McGee, Mme P., \$180; McIsaac, Mme M., \$240; Molloy, Mme E., \$240; Morissette, Mme D., \$240; Ouellet, R.-Delima, \$120; Paradis, Mme J.-B., \$180; Paré, Marie-Louise, \$90; Picard, Mlle L., \$180; Picard, Lumina, \$180; Picard, Valentine, \$180; Plamondon, Anna, \$180; Poitras, Mme Arthur, \$111; Portelance, Mme N.-P., \$180; Poulin, Mme M., \$240; Power, Mlle M., \$180; Roy, Alma, \$180; Roy, Rose-D., \$180; Ryan, Annie, \$240; Ryan, Mary, \$240; Sanschagrin, Mme J., \$180; Stapleton, Mme M., \$120; Talbot, Elmire, \$180; Talbot, Sarah, \$180; Talbot, Mme L., \$180; Tanguay, Mme Ls, \$180; Thivierge, Mme E., \$240; Tremblay, Delphine, \$90; Tremblay, Mme Emile, \$220; Turgeon, Mme Arthur, \$210; Walsh, Mme John, \$240.—**Constables:**—Fortin, E., \$800; Lambert, A., \$1,000.—**Portiers:**—Béland, E., \$900; Cloutier, E., \$700; Cloutier, L.-P., \$800; Galarneau, H., \$299.19; Gosselin, Jos., \$900; Létourneau, M., \$800; Lortie, O., \$900; Morin, A., \$800; Poulin, F., \$700; Trudel, A., \$900.—**Hommes préposés aux ascenseurs:**—Blouin, X., \$800; Fontaine, W., \$900; Thomassin, J., \$800; Vachon, O., \$1,000.—**Guardien:**—Roy, R., \$1,000.—**Ingénieurs:**—Drolet, L., \$1,200; Dubéau, P., \$1,200; Martel, F., (chef), \$1,400; Parent, J.-E., \$1,200.—**Electricien:**—Guilmette, E., \$1,400.—**Chauffeurs:**—Bouchard, F.-X., \$900; Croteau, E., (chef), \$1,400; Dubéau, J., \$900; Fournier, A., \$900; Gravel, L., \$700; Huot, G., \$800; Richard, L., \$800.—**Interprète:**—Bradley, R.-J., \$375.—**Messagers:**—Nolet, G., \$666.66; Rhéaume, Jos.-G., \$1,200; Thivierge, Jos., \$800.—**Journaliers:**—Breton, J., \$780; Renaud, S., \$700.—**Concierge,** Gosselin, E., \$600.

**Entretien du palais de justice, fournitures, etc.—(\$26,989.31)**

Anglo Canadian Oil & Products Co., désinfectant, \$274.32; Association Canadienne-Française des Aveugles, balais, etc., \$67.10; Bell Telephone Co., \$4,356.73; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., ampoules électriques, \$188.40; Brousseau & Frères, quincaillerie, \$359.02; Brunet & Cie, W., médicaments, \$140.25; Cartier Electricque Enrg., ampoules électriques, \$161.10; Casgrain, Mme A., ampoules électriques, \$22.50; Cauchon, Archibald, savon, etc., \$75; Champlain Oil Sales Ltd., huile combustible, \$3,473.25; Cie Manufacture San-Fran Enrg., savon, \$6; Cité de Québec, taxe d'eau, \$5,126; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$30; Côté, Charles, clefs, \$33.50; Crane Limited, quincaillerie, \$7.50; Déry & Fils, L.-P., papeterie, \$167.90; Deslauriers Ltée, A., moulures, etc., \$4.14; Drouin, H., codes, \$10; Duquet, A., réparation d'horloges, \$14.50; Duquet Ltée, Cyr., réparations d'horloges, \$57; Femmes de peine, services extras, \$120; Fortier Ltée, Elz., uniformes, \$722; Frigon, L., savon, etc., \$52; Frontenac Ice Ltd, glace, \$152.59; Groleau, Succ. O., contrat de neige et charroi des cendres, \$1,423; Hazel & Sons, James, quincaillerie, \$7.50; Imperial Laundry, lavage de serviettes, \$205.23; Imperial Oil Ltd, huile combustible, \$3,373.25; Labrecque, C.-Aug.

## Dépenses contingentes des Shérifs—Québec—Suite

## Entretien du palais de justice, fournitures, etc.—Suite

marchandises sèches, \$8; Laliberté, A., marchandises sèches, \$175.67; Laliberté Ltée, J.-B., marchandises sèches, \$5; Lefrançois Ltée, La Cie, moulures, \$2.18; Maître de Poste, casiers postaux, \$10; Marier & Tremblay, calendriers, \$2; Martineau Electric Co., accessoires, \$210.10; National Broom Co., balais, \$166; Onward Manufacturing Co., réparations, \$5.50; Quebec Carpet & Window Cleaning Co., lavage de vitres, \$512.10; Quebec Engraving Co., embossage, \$2; Quebec Power Co., éclairage et force motrice, \$4,398.08; Québec & Lévis Adresses, annuaires d'adresses, \$17; Richelieu Oil Co., composé pour bouilloires, \$54; Rondeau, J.-N., épicerie, etc., \$144.20; Rousseau, E.-A., moulures, \$3.95; Samson & Fillion, quincaillerie, \$245.23; Savard, Frs, réparations, \$3; Shérif, Québec, menues dépenses, \$44.57; Standard Electric Time Co., réparations d'horloges, \$10.40; Talbot Ltée, René, extincteurs, \$22.45; Thivierge, Jos., marchandises sèches, \$67.10; Wood & Co., G.-H., désinfectant, \$251.

## Prison du District—(Hommes)—(\$83,393.52)

**Salaires—(\$51,562.50):**—Carbonneau, J.-B., geôlier, \$2,400; Larue, Barth., député-geôlier, \$700; Carbonneau, J.-Léonce, sergent-major, \$1,400; Dubé, Rév. J.-Ernest, chapelain catholique, \$500; Crowfoot, Très Rév. A.-H., chapelain anglican, \$500; Brousseau, Dr J.-D., médecin, \$2,000; Parent, Dr J.-E., médecin, \$1,000; Carbonneau, Jules, commis, \$1,400.—**Sergents:**—Boiteau, A., \$700; Drapeau, R., \$1,000; Gosselin, D., \$1,000; Lachance, Jos., \$1,000; Vézina, A., \$1,200.—**Tourne-clefs:**—Bowles, F., \$1,000; Côté, O., \$1,200; Hunter, W., \$1,000; Lemay, A., \$938.39; Patry, N., \$700; Rouleau, L., \$550.—**Gardes:**—Bédard, H., \$1,000; Bédard, V., \$800; Bélanger, A., \$800; Bergeron, A., \$800; Bissonnette, G., \$651.60; Blouin, G., \$47.18; Blouin, J.-B., \$800; Bouchard, U., \$800; Caseau, A., \$750.54; Côté, A., \$800; Dawson, J., \$583.34; Delisle, A., \$1,000; Devine, L., \$423.66; Drouin, A., \$1,000; Drouin, H., \$1,000; Dufresne, Jos., \$1,000; Gailloux, A., \$1,000; Gariépy, J., \$1,000; Gariépy, L., \$825; Gelly, O., \$800; Giroux, Albert, \$733.34; Giroux, Alloys, \$800; Giroux, Ls-P., \$800; Gunn, B., \$1,000; Hamel, A., \$1,000; Hardy, E., \$1,000; Huot, R., \$800; Lapointe, G., \$13.33; Lemay, L., \$1,000; Levesque, O., \$900; Marcoux, L., \$583.34; McCauley, J., \$800; McMahon, J., \$583.34; Mulcair, E., \$1,000; Mullaly, Chs, \$675.28; Pouliot, P., \$675; Racine, G., \$561.29; Russell, D., \$800; St-Pierre, U., \$800; Tanguay, H., \$75; Vézina, M., \$292.87.—**Infirmier:**—Simard, Henri, \$600.

## Entretien de la prison, fournitures, etc.—(\$31,831.02)

Bell Telephone Co., \$39.15; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., ampoules électriques, \$61.49; Brousseau & Frères, quincaillerie, \$55.70; Brunet & Cie, W., médicaments, etc., \$920; Cantin & Fils Enrg., épicerie, \$463.20; Carbonneau, J.-B., geôlier, menues dépenses, \$436.25; Carbonneau, Jules, préparation des rapports annuels, \$75; Cartier Electricque Enr., ampoules électriques, \$80.40; Casgrain, Mme A., ampoules électriques, \$286.65; Cauchon, A., savon, etc., \$195; Charland, Jos., chaussures, \$575.20; Chronicle-Telegraph, impression, \$9; Cité de Québec, taxe d'eau, \$2,300; Clément & Clément, réparations clavigraphes, \$19.25; Couillard, G., charbon, \$726.75; Delage, A., paille, \$120.29; Déry & Fils, L.-P., papeterie, \$137.48; Desbiens, Wm., chaussures, \$400.50; Dominion Oil Co., huile combustible, \$2,774.64; Drolet, N., viande, \$1,061.10; Dubé, Rév. E., fournitures pour la chapelle, \$139.90; Dubois Enrg., Eug., chaussures, \$329; Dubuc, T.-D., marchandises sèches, \$217; Dufresne, Jos.-A., louage de chevaux, \$28.60; Dugal, P.-W., épicerie, \$491.54; Fortier Ltée, Elz., uniformes, \$3,461.50; Frigon, L., savon, \$1,067.45; Frontenac Ice Ltd, glace, \$16.50; Garneau, R., lait, \$423.31; Gravel, Ed.-L., bois, \$212.50; Gravel, Ls-Ph., bois, \$197; Grondin, G.-A., tabac, \$396; Hamel, Dr P., dentiste, \$614; Imperial Oil Ltd., huile combustible, \$1,800; Jacques & Sons, Wm., chaussures, \$22.50; Labrecque, C.-Aug., marchandises sèches, \$597; L'Action Catholique, abonnement, \$5; Laliberté, A., marchandises sèches, \$379.80; Laliberté Ltée, J.-B., uniformes, \$1,584; Librairie Langlais, papeterie, \$77.40; Lapointe, E., épicerie, \$518.20; Légalé Ltée, P.-T., moulure, \$4.20; Lemieux, J.-R., vadrouilles, etc., \$82.50; L'Événement, abonnement, \$5; Marcotte, A., index de téléphone, \$1; Martineau Electric Co., ampoules électriques, \$9.66; Pharmacie Jolicœur, médicaments, etc., \$532.58; Picard & Duquet, réparation d'horloges, \$4.50; Plamondon, Succ. O., pain, \$3,152.88; Plante, A., désinfectant, \$96; Produits Lavenet, savon, etc., \$11.10; Quebec Power Co., éclairage et force motrice, \$964.26; Québec et Lévis Adresses, annuaires d'adresses, \$17; Quotidien, Le, impression, \$46.48; Rondeau, J.-N., épicerie, \$540.20; Samson & Fillion, quincaillerie, \$611.67; Scully Ltd, Wm., ceintures, etc., \$12; Shérif, Montréal, uniformes, \$435.80; Shérif, Québec, menues dépenses, \$20.16; Simard, Tel., marchandises sèches, \$447.25; Soléil, Le, impression, \$230.71; Syndicat de Québec, mar-

chandises sèches, \$425.24; Talbot Ltée, René, extincteur, \$4.50; Tanguay, E., bois, \$213.25; Terreau & Racine, quincaillerie, \$31.08; Thivierge, Jos., marchandises sèches, \$389.75; Vaillancourt, Jos., confiseries, \$26.35; West Disinfecting Co., désinfectant, \$129.40; Wood, G.-H. & Co., désinfectant, \$71.25.

### Prison des Femmes—(\$18,540.58)

**Salaires—(\$8,184.00):**—Brousseau, Dr J.-D., médecin, \$300; Parent, Dr J.-E., médecin, \$300; Dubé, Rév. J.-Ernest, chapelain catholique, \$300.—**Ingénieurs:**—Bolduc, A., \$799; Boucher, G., \$1,040.—**Gardes:**—Gariépy, L., \$75; Giroux, Al., \$66.66; Ouellet, G., \$833.34; Pouliot, P., \$225; Tanguay, H., \$825.—**Matrones:**—Langlois, Mme W., \$600; Poitras, Mme L., \$600.—**Religieuses:**—Sœur Marie de St-Fortunat, supérieure, \$144; Sœur Marie de Bethléem, gardienne, \$144; Sœur Marie de Ste-Agathe, gardienne et sacristine, \$144; Sœur Marie de la Compassion, gardienne, \$144; Sœur Marie des Vertus, secrétaire, \$144; Sœur Marie de St-Aselle, gardienne, \$144; Sœur Marie de Ste-Camille, infirmière, \$144; Sœur Georges-Emile, gardienne, \$144; Sœur Marie de St-Daniel, cuisinière, \$144; Sœur Marie de Ste-Philomène, cuisinière, \$144.—**Journalier:**—Cauchon, Emile, \$780.

### Entretien, fournitures, etc.—(\$10,356.58)

Anglo Canadian Oil & Products Co., savon, etc., \$17; Assn. Canadienne-Française des Aveugles, vadrouilles, etc., \$23.78; Bardou & Fils, viandes et épiceries, \$611.17; Bell Telephone Co., \$5.05; Belleville, L.-A., fournitures pour la chapelle, \$25.50; Blouin, Dr E., dentiste, \$29; Bon-Pasteur, Sœurs du, administratrices, menues dépenses, \$573.84; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, ampoules électriques, \$27.20; Brousseau & Frères, quincaillerie, \$37.84; Brunet & Cie, W., médicaments, etc., \$111.25; Cauchon, A., désinfectant, etc., \$40.50; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$69; Desbiens, W., chaussures, \$17; Drolet, Cie F.-X. Ltée, réparations, \$0.50; Drolet, N., viande, \$181.47; Dubois Enrg., E., chaussures, \$21; Dugal, P.-W., épiceries, etc., \$153.30; Duquet, A., réparations d'horloges, \$26; Faguy, Lépinay & Fils, marchandises sèches, \$5.96; Fortier Ltée, Elz., uniformes, \$136.50; Frenette Enrg., J.-C., fournitures pour la chapelle, \$25; Frigon, L., savon, etc., \$31.80; Librairie Garneau, papeterie, \$32.70; Garneau, R., lait, \$273.28; Gignac & Fils, O., charbon, \$403.05; Glode, Jos., charbon, \$398.35; Groleau, Succ. O., charroi des cendres, \$34; Laliberté, A., marchandises sèches, \$198.10; Laliberté & Fils, J.-B., marchandises sèches, \$15.60; Lapointe, E., épiceries, \$183.38; Linde Refrigeration Co., réparations, \$67.82; Mun. de Ste-Foy, taxes d'eau, \$2,135.12; Pharmacie Jolicœur, médicaments, \$147.90; Plamondon, Succ. O., pain, \$231.33; Quebec Power Co., éclairage et force motrice, \$1,770.64; Robitaille Enrg., C., réparations, \$5.50; Rondeau, J.-N., épiceries, \$247.47; Saillant & Fils, Ls, charbon, \$1,332.57; Samson & Filion, quincaillerie, \$76.64; Soleil Ltée, Le, impression, \$8.02; Superior Coal & Agencies Ltd., charbon, \$503.20; Thivierge, Jos., marchandises sèches, \$32.25; Turcotte P., chaussures, \$90.

### Récapitulation:—Shérif de Québec

#### Recettes:—

Trésorier de la Province, total des mandats émis:—			
Dépenses contingentes.....	97,240	39	
Salaires.....	113,001	34	
			210,241 73
Moins: remboursements:—			
Dépenses contingentes.....	383	18	
Salaires.....	60	00	443 18
			<u>\$ 209,798 55</u>

#### Déboursés:—

<b>Bureau du shérif:—</b>			
Dépenses diverses.....			980 79
<b>Affaires criminelles:—</b>			
Arrestations.....	315	65	
Dépenses diverses.....	17,783	50	
Témoins de la Couronne.....	9,265	40	
Témoins de la Commission des Liqueurs	657	20	
			28,021 75
Moins: remboursements:			
Arrestations.....	136	14	
Témoins.....	204	10	340 24
			<u>27,681 51</u>

**Dépenses contingentes des Shérifs—Récapitulation—Québec—Suite**

<b>Commission de l'Electricité:—Dépenses diverses.....</b>			<b>60 94</b>
<b>Palais de justice:—</b>			
Salaires.....	52,254 84		
Entretien, fournitures, etc.....	26,989 31		
		79,244 15	
<b>Moins: remboursements:—</b>			
Salaires.....	60 00		
Téléphone.....	8 44	68 44	
			79,175 71
<b>Prison du district:—</b>			
Salaires.....		51,562 50	
Entretien, fournitures, etc.....		31,831 02	
			83,393 52
<b>Prison des femmes:—</b>			
Salaires.....	8,184 00		
Entretien, fournitures, etc.....	10,356 58		
		18,540 58	
<b>Moins: remboursement:—</b>			
Marchandises vendues.....		34 50	18,506 08
			<b>\$ 209,798 55</b>

**Michel St-Germain, Shérif, Richelieu —(\$9,572.19)**

Arpin, C., mdse, \$15.11; Badeau, L., réparations d'horloges, \$3; Bell Telephone Co., \$162.57; Boisvert, P., significations de subpœnas, \$9.15; Bonin, L.-N., significations de subpœnas, \$2.60; Canadian National Express Co., \$2.37; Canadian National Telegraphs, \$2.10; Chabot, B., significations de subpœnas, \$3.65; Chapdelaine, J.-E., glace, \$12; Chicoine, J.-E., significations de subpœnas, \$21.80; Cité de Sorel, taxes, \$200; Courchesne, E.-A., significations de subpœnas, \$2; Courrier de Sorel, impression, \$37.25; Deguise, O., significations de subpœnas, \$29.35; Demers, M., viande, \$37.33; Duhamel, D., tourne-clefs, sal., \$547.50; Duhamel, O., geôlier, sal., \$500, pension des jurés, \$128, rations, \$28.95, dép. de bureau, \$26.85; Duhamel, Mme O., ménage, \$178, matrone, etc., \$185.12; Duhamel, L., enlèvement de la neige, \$66.75; Dumas, H., épiceries, \$184.95; Dupuis, A., significations et arrestations, \$15.80; Ferron, J.-L., mdses, \$25.10; Finlay & Fils Ltée, mdses, \$0.70; Gauthier, E., réparations, \$65.89; Giard, Dr A., services, \$4; Guay, A., g. cont., significations et arrestations, etc., \$104; Harpin, J., signif. de subpœnas, \$2.00; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et de transport, \$1,611.90; Labelle & Cie, C., mdses, \$3.05; Lafrenière, U., significations et arrestations, etc., \$19.05; Larivière, G., taxis, \$2; Lavallée, Lachapelle, Cournoyer Ltée, charbon et bois, \$1,230; Lemoine, P.-C., mdse, \$68.01; Lussier, N., significations de subpœnas, \$0.95; Marcotte, P., ramonage de cheminées, \$3; Mongrain, J.-O., rép. chaussures, \$1.15; Morin, E., significations de subpœnas, \$2.90; Paquin, J.-R., significations de subpœnas, \$2.35; Parenteau, J.-A., significations, \$4.05; Péloquin, J.-O., réparations électriques, \$435.73; Paulet, A., réparations de chaussures, \$10.30; Plante, G., significations de subpœnas, \$17.25; Plouffe, Dr D., services et dép. voyage, expert, \$42; Pontbriand, Dr H.-M., sal., \$200, produits pharmaceutiques, \$235.85; Provost, A., sténographe, \$95.10; Robitaille, R., significations de subpœnas, \$37.75; St-Germain, M., shérif, sal., \$1,200, re: listes des jurés, \$100, assignations des jurés, \$167, timbres, \$40.50, constables spéciaux, \$60, dép. de bureau, \$13; St-Martin, Mme A., serviettes, \$6; Salvat, O., significations de subpœnas, \$3.75; Salvail, J.-B., pain, \$111.60; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$390.56; Sheppard & Son, J., bois, \$10.25; Shérif de Montréal, mdse, \$108.80, transport de prisonniers, \$3.90; Shérif de Québec, vêtements, \$11.50; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$46.15; Témoins de la Couronne, \$631.50; West Disinfecting Co., \$30.55; Weilbrenner, J.-A., mdse, \$30.20. (Total des dépenses, \$9,591.54, moins remboursements, \$19.35—\$9,572.19).

**Charles D'Anjou, Shérif, Rimouski—(\$28,348.90)**

Beaulieu, J.-A., significations et arrestations, etc., \$722.50; Bélanger, Dr R., services, \$799.20; Belzil, G., significations de subpœnas, etc., \$10.63; Bergeron, A., significations de subpœnas, \$14.30; Branchaud, C., dépenses re: exécution, \$136.35; Canadian National



Telegraphs, \$4.33; Chamberland, G., significations de subpœnas, \$21.10; Chassé, J., charroi, \$1.40; Chouinard, H., transport de prisonniers, \$18; Cimon, F., réparations, \$6; Cie de Pouvoir du Bas St-Laurent, éclairage, \$704.64, accessoires électriques, \$9.04; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport de prisonniers, \$9.12; Corporation de Téléphone & de Pouvoir de Québec, \$251.73; Consumers Coal Co., charbon, \$107.41; Courchesne, Mgr Geo., sal. comme chapelain, \$200; D'Anjou, Chs., shérif, sal., \$1,200, re: listes des jurés, \$125, transport de prisonniers, \$197.58, timbres, \$28.25, constables spéciaux, \$232.50, assignations des jurés, \$157.95, dép. de bureau, \$28.71; D'Anjou & Fils Ltée, P.-E., mdse, \$41.25; Déry, H., plantes, \$4.25; Dessureault, R., réparations, \$8.30; Desrosiers, J., épicerie, \$14.56; Desrosiers, Mlle Y., sténographe, \$24.59; Dionne, J.-E., significations et arrestations, etc., \$247.90, transport de prisonniers, \$180; Dionne, J.-Y., sténographe, \$1,364; Duchesne, Jos., bois de chauffage, \$24.94; Dupéré, J.-A., significations de subpœnas, \$10.10; Dupuy & Ferguson, plantes, \$14.45; Dustbane Products, savon et poudre etc., \$29.85; Filion, L., mdse, \$103.32; Fortin, A., réparations de chaussures, \$40.25; Fortin, F., réparations, \$0.75; Fuller Brush Co., \$4.95; Gagnon, J., bois de chauffage, \$55.13; Gagné, E., réparations, \$4; Gervais, J.-A., dépenses re: exécution, \$29.65; Hupé, C., plomberie, \$175.37; Hudon, E., significations de subpœnas, \$5.60; Imprimerie Perrault, impression, \$13.17; Imprimerie Général de Rimouski, papeterie, \$3.10; Imprimerie Gilbert, papeterie, \$1; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et de transport, \$4,625.40; Laberge, T., arrestations, \$10; Landry, Z., réparations de chaussures, \$4; Langis, Dr G., services, \$12; Lapointe, C., significations de subpœnas, \$5.95; Larouche, G., glace, \$12.17; Lavoie, A., interprète, \$20; Lebel, J.-A., significations, arrestations, etc., \$1,465.21; Le-page, H.-G., charbon, \$623.15, vêtements, \$227.90, quincaillerie, \$222.01; Levesque, J.-R., transport de prisonniers, \$34.90; Martin, Charles, géôlier, sal., \$500, messenger, \$79.72, rations, \$3,635.58, timbres, \$14.55, pension des jurés, \$346.50, transport de prisonniers, \$90.25, audancier, \$42; Martin, Mme C., matrone, sal., \$183.40, ménage, \$169.40; Michaud & Frère, mdse, \$201.28; Michaud, F., signification de subpœnas, \$7.50; Ministère du Travail, inspection, \$3; Moreault, Dr L.-J., produits pharmaceutiques, \$102.10; Morency, A., significations de subpœnas, \$22.40; Morin, H.-W., mdse, \$12.50; Ouellet, L., garde, sal., \$638.75; Paradis, J.-H., frais de cour re: prisonnier Gaudreau, \$26.80; Pépinière Bas St-Laurent, plantes, \$9.35; La Perrelle Lumber Co., bois, \$36.04; Perron, W.-H., plantes, \$2.15; Pharmacie de Rimouski, fournitures, \$189.80; Pineau, A., garde, sal., \$521.50; Pineau, M., plan, \$3; Poirier, P., tourne-clefs, sal., \$558.25; Poirier, Mme P., rép. de pavillon, \$1; Portugais, A.-A., mdse, \$11.99; Pouliot, D., engrais, \$7.50; Rioux, B., charroi, \$11.30; Rioux, E., garde, sal., \$638.75; Rioux, G., charroi, \$19.95; Roussel, L., significations de subpœnas, \$4.70; Ross, J.-B., paille, \$2.50; Roy, Mlle B., sténographe, \$1.32; Roy, E., tourne-clefs, sal., \$78.75; Ruest, J.-A., bois de chauffage, \$237.50; Royal Canadian Mounted Police, arrestations, \$28.45; Sasseville, Mlle M., sténographe, \$5.52; St-Laurent, Mlle G., ménage, \$2; St-Pierre, L., bois de chauffage, \$81.83; Shérif de Montréal, mdse, \$538.11; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$106.20; Sûreté Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$574.94; Talbot Ltée, mdse, \$106.87; Témoins de la Couronne, \$3,711.88; Thériault, E., significations de subpœnas, \$103.90; Turcotte, A., charroi, \$5.25; Vignola, N., bois de chauffage, \$128.25; Ville de Rimouski, taxe d'eau, \$315. (Total des dépenses, \$28,768.19, moins remboursements, \$419.29.—\$28,348.90).

**Georges Lévesque, Shérif, Roberval—(\$8,088.34)**

Allard & Fils, réparations de chaussures, \$2.75; Blackburn, A.-J., mdse, \$5.50; Boivin, J.-E.-N., sténographe, \$141.64; Boivin, W., glace, \$15; Canadian National Telegraphs, \$0.45; Côté, Boivin & Cie, mdse, \$102.31; Cie Electrique du Saguenay, éclairage, \$128.70, réparations, \$4.91; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$182.40; Côté, J.-A., significations et arrestations, \$34.35; Dumais, H.-I., interprète, \$1; Dumas, J.-H., significations de subpœnas, \$0.70; Fonderie de Roberval, grilles, \$1.50; Gagnon, Dr J.-E., services, \$58.50; Gagnon, L., désinfectant, \$6; Gagnon & Frère, L.-B., savon, etc., \$15.57; Girard, A., ménage, \$180; Guay, L., bois de chauffage, \$45.50; Harvey, H., réparations, \$9.50; Jacques, P., réparations, \$8.63; Lavoie, J.-A., réparations, \$6.70; Les Quatre Saisons, mdse, \$23; Lévesque, G., shérif, sal., \$1,200, re: listes des jurés, \$125, timbres, \$35, dép. de bureau, \$7; Levesque, L.-P., g. const., signifi. et arrestations, etc., \$333.80; Ministère du Travail, inspection, \$4.50; Néron, D., charbon, \$2,309.40; Otis, E., audancier, \$12.95; Otis, J., géôlier, sal., \$500, rations, \$656.70, ménage, \$49.50, messenger, \$33; Otis, Mme J., entretien de la chambre du juge, \$33; Otis, N., tourne-clefs, sal., \$125, comme garde, \$547.50; Pagé, J., savon, \$2.40; Pilote, O., garde, sal., \$547.50; Pharmacie Pinault, fournitures, \$12.70; Potvin, J.-E., savon, etc., \$6.60; Shérif de Montréal, mdse, \$140.35; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$5.65; Sûreté Provinciale, Québec, significations et transport de prisonniers, \$33.05; Sûreté Provinciale, Montréal, transport de prisonniers,

## Dépenses contingentes des Shérifs—Roberval—Suite

\$50.25; Téléphone Centre du Lac St-Jean-Québec Ltée, \$33.33; Témoins de la Couronne, \$271.80; Thériault, J.-E., barbier, \$17.75; Ville de Roberval, taxe d'eau, \$35. (Total des dépenses, \$8,103.34, moins remboursements, \$15.—\$8,088.34).

## B. Maltais, Shérif, Saguenay—(\$8,644.83)

Angers, Dr A., services et remèdes, \$156.85; Bouchard, J., significations de subpœnas, \$4.85; Boucher, P., sténographe, \$10; Bousquet, J.-A., garde, \$62; Bras d'Or Bay Navigation Co., transport de prisonniers, \$83.41; Chaperon, P., géolier, sal., \$500, taxi pour chapelain, \$6, rations, \$838.99, messenger du juge, \$24, transport de prisonniers, \$5.25, audencier, \$4, ménage, \$60, paille, etc., \$29.90; Chaperon, Mme F.-R., entretien de la chambre du juge, \$55, entretien du linge de prisonniers, \$80.50, matrone, \$13.50; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport de prisonniers, \$2.87; Compagnie d'Aqueduc de Pte-au Pic, taxe d'eau, \$150; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$168.95; Couturier, E., plomberie, \$99.90; Donohue Bros., éclairage, \$163.95; Dufour, Mme H., vêtements, \$10; Dufour, A., charroi, \$1; Fortier, A., réparations de chaussures, \$9.65; Guay, J.-V., G.P., honoraires, \$73.29; Labrador Electric & Pulp Co., éclairage, \$747.42; Labrie, H., honoraires, \$16.20; Maltais, B., shérif, sal., \$1,200, re: listes des jurés, \$100, transport de prisonniers, \$175.50, menues dép. de bureau, \$14.57, dép. de voyage, \$29.01, ménage, \$75; Marier, R., réparations électriques, \$92.24; Marois, Dr A., hon. et dép. voy., expert, \$63; Martin, G., arrestations, \$15.35; Messagerie Maritimes Nord, transport de prisonniers, \$18.30; McNicol, J., tourne-clefs, sal., \$730; Paradis, J.-H., frais de cour, \$214.57; Protonotaire, transport de documents, \$31.11; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$389.27; Rochefort, E., transport de prisonniers, \$33.28; Rochette, P., mdse, \$125.88, charbon, \$1,219.75, bois, \$162.50; Rochette, J.-P., épicerie, \$421.21; Royal Canadian Mounted Police, transport de prisonniers, \$11; Shérif, Montréal, mdse, \$92.58; Shérif, Québec, transport de prisonniers, \$30.75; St-Gelais, D., transport de prisonniers, \$12; Témoins de la Couronne, \$28; Tremblay, J., significations de subpœnas, \$2.80; Trudel, A., réparations, \$9; Vaillancourt, P., garde temporaire, \$12.91; Warren & Simard, ciment, \$9. (Total des dépenses, \$8,696.06, moins remboursements, \$51.23.—\$8,644.83).

## Dr. J.-P.-C. Lemieux, Shérif, St-François—(\$35,634.30)

Assn. Can.-Française des Aveugles, mdse, \$55.73; Authier, P.-D., papeterie, \$18.35; Bell Telephone Co., \$774.82; Bégin Dr. W., salaire, \$425.81; Bégin, L.-J., sténographe, \$473.40; Bélanger, E., réparations, \$11.05; Bernier, A., tourne-clefs, sal., \$850; Bernier, C., tourne-clefs, sal., \$850; Bergeron, J.-R., significations et arrestations, \$11.10; Bernard & Cie, épicerie, \$203.05; Bernier, Mme C., lavage, \$112.70; Bilodeau, H., garde, sal., \$250, réparations, \$8.20; Blais, J.-C., réparations, \$1.50; Blais, W.-N., réparations, \$1; Boissé, A., garde, sal., \$750; Bouchard, J.-R., arrestations, \$81.72; Boucher, G., tourne-clefs, sal., \$750; Bourassa, Rév. I., chapelain, sal., \$25; Bourbeau, J.-M., significations et arrestations, \$63.75; Brière & Bisson, réparations, \$26.33; Camirand, Rév. L.-P., chapelain, sal., \$275; Canadian National Telegraphs, \$1.91; Central Meat Market, \$30; Chamberland & Fils, épicerie, \$65.28; Charest, J.-A., géolier, sal., \$950, transport de prisonniers, \$107.75; Charest, Mme J.-A., matrone, sal., \$400; Charest, Germaine, asste-matrone, sal., \$300; Coopérative Fédérée de Québec, engrais, \$3.16; Côté, A., garde, sal., \$750; Cité de Sherbrooke, taxe d'eau, \$272.04, éclairage, \$1,271.68; Couture & Frère, pain, \$128.38; Crown Laundry, blanchissage, \$4.38; Daigneault, Dr J.-H., sal., \$17.50; De-lafontaine, A., pain, \$113.54; Delorme, G., audencier, \$57; DeLottinville, M., interprète, \$160; Département des Travaux Publics, Chasse & Pêcheries, remboursement d'amende, \$25; Dixon's Market, viande, \$81.97; Eastern Business Machines, réparations, \$6; Emond, F., garde, sal., \$750; Evêché de Sherbrooke, calice, \$18.50; Farnsworth, T.-O., significations de subpœnas, \$1; Fontaine & Fils, pain, \$88.06; Fortier Frères, viande, \$197.04; Fortier & Chamberland, épicerie, \$121.95; Gaudreau, L.-A., grand constable, significations et arrestations, \$1,042.60; Gauthier, W., tourne-clefs, sal., \$950; Gauthier, A., tourne-clefs, sal., \$950; Gauthier, D., garde, sal., \$15; Gauthier, Marguerite, sténographe, \$294.88; Gouin, O., significations et arrestations, \$58.60; Hôtel Continental, pension des jurés, \$1,236; Humphries, Rév. E.-H., chapelain, sal., \$100; Jutras, E., tourne-clefs, sal., \$475; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et de transport, \$4,665.45; Kirouac, N., bois, \$217.50; Labrecque, J., plomberie, \$18.47; Lacharité, A., tourne-clefs, sal., \$950; Lacombe Ltée, quincaillerie, etc., \$96.70; Lanctôt, P., grand constable, assistance à la cour, etc., \$123; Langlois, H., réparations, \$2.50; Lafontaine, A., tourne-clefs, sal., \$750; Landry, Dr J.-A., services, \$22; Lapointe, A., tourne-clefs, sal., \$850; Laverdière, J.-A., vê-

tements, \$173.75; Légaré Ltée, P.-T., meuble, \$9.54; Léger Ltée, pain, \$94.64; Lemieux, Dr J.-P.-C., shérif, sal., \$1,500, re: listes des jurés, \$250, timbres, \$49, assignations des jurés, \$264.20, ménage, \$175.60, constables spéciaux, \$455.25, casier postal, \$6, dép. de bureau, \$11.36; Mathieu, Cie J.-L., sirop, \$5.88; Mathurin, E.-J., réparations, etc., \$11; Martineau, E., charroi, \$5; Mitchell & Co., quincaillerie, \$53.67, charbon, \$3,137.21; Nault, J.-M., mdse, \$18.21; Noel, A., tourne-clefs, sal., \$292.50; Patry, B., viande, \$53.37; Patry, J., viande, \$39.55; Pharmacie de l'Est, produits chimiques, \$52.45; Pharmacie Sherbrooke, médicaments, \$1.80; Pharmacie Lavoie, médicaments, \$18.34; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$229.76; Quéron, A., gardien-ascenseur, sal., \$800; Richer & Fils, mdse, \$16.45; Robert, A., pain, \$70.20; Robert & Cie, J.-A., épicerie et pain, \$158.57; Robert, M., tourne-clefs, sal., \$390; Robidoux, E., charroi, \$22; Rouillard, J.-O., épicerie, \$30, plantes, etc., \$29.85; St-Pierre, G., significations et arrestations, \$141.25; Sherbrooke & City Ice Co., glace et charbon, \$75.50; Shérif, Montréal, mdse, \$359.98, fret, \$8.14, transport de prisonniers, \$3.35; Sherbrooke Pure Milk Co., lait, \$34; Témoins de la Couronne, \$1,150.85; Thompson & Alix Ltd., patates, \$46.20; Trudeau, Alex., vêtements, \$617.55; Trudeau, Alph., pain, \$114.74; Veilleux, A., charbon, \$19.79; Vézina, J.-C.-L., significations et arrestations, \$36; Ville de Mégantic, transport de prisonniers, \$77.50; Walters, Dr A., salaires, \$156.45; Yellow Taxis, transport de prisonniers, \$9. (Total des dépenses, \$36,033.80, moins remboursements, \$399.50.—\$35,634.30).

#### J.-L. Cormier, Shérif, St-Hyacinthe—(\$7,232.27)

Bazinet, E., glace, \$18; Beauregard, J.-A., réparations, \$1.25; Bell Telephone Co., \$166.11; Benoit, H.-E., grand constable, significations, arrestations, etc., \$275.80; Bergeron & Sicotte, mdse, \$2.60; Bernier & Cie, plomberie, \$4.95; Bertrand, Dutilly & Côté, charroi, \$0.50; Blondin Ltée, A., quincaillerie, \$174.80; Boudreault & Fils, F., épicerie, \$272.85; Canada Typewriter Exchange, papeterie, \$1.65; Cauchon, R., sténographe, \$69.60; Cité de St-Hyacinthe, taxe pour enlèvement de la neige, \$11.12, taxe d'eau, \$452; Cormier, J.-L., shérif, sal., \$1,200, re: listes des jurés, \$162.50, timbres, \$70, transport de prisonniers, \$36.60, menues dépenses de bureau, \$3; Daigle & Fils, J.-M., viande, \$433.32; Delorme, Rév. N., chapelain, sal., \$150; Dupont, W., graines pour parterre, etc., \$4.30; Gaucher, L., arrestations, \$1; Gaucher & Fils, mdse, \$19.58; Hébert, B.-J., photographie, \$6; Hébert, V., tourne-clefs, sal., \$238.33, significations de subpoenas, \$10.10; Lalime & Cadorette, quincaillerie, \$183.69; Létourneau, H., plomberie, \$41.42; Librairie Emile Solis, papeterie, \$5.40; L'Imprimerie Yamaska, registre, \$35; Magasin Moderne, vêtements, \$7.38; Malo, A., significations et arrestations, \$7.40; Mongeau, S., charroi, \$1.50; Morin, J.-A.-R., réparations d'horloges, \$30; Munson Supply Co., mdse, \$1.50; Novo Broom & Mop Co., savon, \$9; Moulin-Océan Ltée, savon, \$7.50; Machinerie Oméga Ltée, réparations, \$3.45; Paquet & Godbout Ltée, réparations, \$13.40; Piché, Maria, matrone, sal., \$120; Piché, O., réparations, \$0.35; Piché, R., geôlier, sal., \$700, réparations générales, \$20, ménage, \$90, pension des prisonniers, \$5; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$130.16; Provost, E., significations et arrestations, \$34.75; Ravenelle, P., chaussures, \$1.95; Richer & Fils, E.-H., papeterie, \$13.85; Rita Shoe, chaussures, \$1.20; St-Onge, J.-E., rép. électriques, \$24.39; St-Pierre & Larose, charbon, \$1,122.84, bois, \$16; Sœurs de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, vin, etc., \$14.25; Solis, E., papeterie, \$6.75; Souaid & Cie, J., vêtements, \$24.15; Syndicat Ouvrier de St-Hyacinthe, pain, \$275; Southern Canada Power Co., éclairage, \$274.98; Témoins de la Couronne, \$147.50; Viger, Dr. J.-A., services, \$111. (Total des dépenses, \$7,266.72, moins remboursements, \$34.45.—\$7,232.27).

#### J.-W. Cyr, Shérif, Terrebonne—(\$26,643.94)

Allaire, G., barbier, \$21.50; Auger & Cie, épicerie, \$117.80; Bell Telephone Co., \$359.69; Bergeron, A., arrestations, \$19.25; Binet, Z., geôlier, sal., \$439.53, ménage, \$20, pension des jurés, \$386.20; Binet, Mme Z., matrone, sal., \$198, ménage, \$40; Blondin, E., réparations de chaussures, \$1.50; Brais, Dr J.-R., services, \$111; Bush, E.-W., sténographe, \$162.20; Cadieux, L., charroi, \$7.60; Cadieux, Mlle P., sténographe, \$18.60; Castonguay, R., mdse, \$2.57; Cie d'Auvents des Marchands, dépenses re: décorations du palais de justice, \$100; Corbeil, J.-E., arrestations, \$13.60; Cyr, J.-W., shérif, sal., \$1,200, re: listes des jurés, \$125, timbres, \$42, constables spéciaux, \$602, assignations des jurés, \$255.65, dép. de bureau, \$19.49; Daoust, J.-H., g. const., signifi. et arrestations, etc., \$1,490.35; Deschambault, J.-H., réparations, \$34.39; Durand, V., garde, sal., \$606; Eaux Gazeuses Rex Enr., \$4.85; Fournelle, A., arrestations, \$20.25; Fournelle, J.-D., charbon, \$1,504.19; Fortier, C., sténographe, \$1,516.13; Gagné, L., arrestations, \$36; Gatineau Power Co., éclairage, \$236.55, accessoires électriques, \$31.03; Gingras, O., épicerie, \$93.88; Giraldeau, Succ. H., pain, \$285; Gougeon, A., épicerie, \$14.20; Gougeon, B., constable spécial, \$363;

**Dépenses contingentes des Shérifs—Terrebonne—Suite**

Gougeon, E., garde, sal., \$620; Goyette, J., eau de javelle, \$2.50; Hamel, G.-E. & Fils, épiceries, \$38.69; Jurés: Indemnité, frais d'hôtellerie et de transport, \$10,087.45; Imprimeur du Roi, publication, \$16.43; Labelle, E., mdse, \$1.50; Lachute Watchman, publication, \$17.71; L'Avenir du Nord, publication, \$18.60; Lavolette Ltée, quincaillerie, \$94.69; Leblanc, W., glace, \$10; Lecuyer, A., mdse, \$1.50; Locas, A., garde, sal., \$730; Locas, W., significations de subpoenas, \$2.40; Longpré, H., réparations, \$69.80, enlèvement de la neige, \$30.65; Marché Central, viande, \$32.48; Michaud, W., géôlier, sal., \$60.47, messager, \$4; Michaud, Mme W., matrone, sal., \$22; Millette, O., paille, \$0.70; Nadon, J., garde, sal., \$124; Pagé, O., significations de subpoenas, etc., \$55; Perrault, E., charroi, \$0.50; Pharmacie St-Jérôme, produits pharmaceutiques, \$40.05; Pilon, J.-D., mdse, \$14.89; Poirier, U., rép. électriques, \$3.80; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$72.71; Prud'homme, F., bois de chauffage, \$72; Sainclair, A., arrestations, \$34.98; Shérif de Montréal, transport de prisonniers, \$3.25, mdse, \$101.65; Témoins de la Couronne, \$3,626.20; Therrien, T., rép. chaussures, \$15.95; Urbain, R., significations et arrestations, \$51.45; Vermette, J., réparations, \$8; Ville de St-Jérôme, taxe d'eau, \$175.09. (Total des dépenses, \$26,760.09, moins remboursements, \$116.15.—\$26,643.94).

**L.-P. Mercier, Shérif, Trois-Rivières—(\$34,437.96)**

Ayotte, G., réparations, \$51.03; Ayotte, P.-V., mdse, \$16.25; Baillargeon, V., garde, sal., \$850; Baxter, D.-S., produits pharmaceutiques, \$46.95; Beauchemin, L.-J.-A., significations de subpoenas, \$7.70; Boudreau, J., réparations, \$3.50; Beaumier, J., viande, \$465.66; Bell Telephone Co., \$680.82; Bellemare, A., paille, \$21; Bellemare, J.-O., viande, \$231.90; Bergeron, A.-J., réparations, \$7.50; Boisvert, A., huissier, sal., \$900; Boisvert, H., garde, sal., \$950; Bourgeois, H., mdse, \$219.85; Burrill, Chs. & Co., bois, \$10.59; Canadian Pacific Express, \$5.40; Charbonnerie St-Laurent, charbon, \$438.63; Charrette, Dr. L.-G. de, soins médicaux, \$11; Chevette, A., garde, sal., \$850; Cité des Trois-Rivières, taxe d'eau, \$5,937.37; Cooke, H., réparations, \$23.55; Cossette, P., significations de subpoenas, \$1.40; Côté, E., services comme expert, \$10; Deamen, F., sténographe, \$18; Denoncourt, Dr J.-A., services, \$10; Douville, H., dép. re décorations, \$2; Doyon, J., significations et arrestations, etc., \$1,754.25; Dubé, J.-O., garde, sal., \$750; Fortin, J.-L. Ltée, dépenses re décorations, \$100, mdse., \$151.21, vêtements, \$629.20; Gaillardetz, J.-N., significations de subpoenas, \$20.41; Gaudin, A.-V., audancier, sal., \$250; Gélinas, G., épiceries, \$186; Germain & Frère Ltée, plomberie, \$100.50; Girard, Mme H., pain, \$795.10; Godbout, J.-B., serviettes, \$10.80; Goulet, A., garde, sal., \$950; Gouin, P.-A. Enrg., quincaillerie, \$159.53; Goulet, J., bois de chauffage, \$262.50; Guillet, M., géôlier, sal., \$750; Hall, Dr J., services, \$40.75; Hallé, C., arrestations, etc., \$45.25; Houle, O., produits pharmaceutiques, \$51.57; Hart, J., sténographe, \$53; Hôpital St-Joseph, hospitalisation, \$15; Labelle, C. & Cie, quincaillerie, \$160.60; Lacombe, J., garde, sal., \$850; Lacroix, Dr H., sal., \$225; Lajoie, J., garde, sal., \$850; Lajoie, Régina, femme de peine, sal., \$30; Lamontagne, A., transport de prisonniers, \$31.75; Lamy, E., comptable, sal., \$900; Leblanc, Dr J.-B., sal., \$100; Longval, J.-N., arrestations, etc., \$69.43; Loranger, A., arrestations, etc., \$38.75; Larivière, P., sténographe, \$54.60; Mailhot, F., épiceries, \$363.52; Martin, J.-M., quincaillerie, \$3.27; Mercier, L.-P., shérif, sal., \$1,500, re listes des jurés, \$200, timbres, \$84, transport de prisonniers, \$184, frais judiciaires re People's Thrift Stores, \$221, dép. de bureau, \$6; Mercure, Mme S., femme de peine, sal., \$180, lavage de serviettes, \$39.82; Moreau, Rév. J.-A., chapelain, sal., \$300; Morelle, L.-J., mdse, \$39.60; Nault, Pierre, épiceries, \$190.98; Neault, Rose-Alma, asste-matrone, sal., \$300; Ouellet, A., réparations, \$1; Ouellet, Mme A., femme de peine, sal., \$167.50; Panneton, H., garde, sal., \$850; Panneton, Dr A., services, \$3; Pellerin, A., viande, \$188.23; Pépin, T., garde, sal., \$950; Pépin, A., charroi, \$7; Pépin, E., sable, \$1; Pharmacie Houle, produits pharmaceutiques, \$28.93; Poisson, W., gouverneur, sal., \$950; Poisson, Mme W., matrone, sal., \$300; Pratte, Ph., lait, \$20; Police Provinciale, Montréal, transport de prisonniers, \$41.32; Police Provinciale, Québec, transport de prisonniers, \$35.55; Provencher, A., services comme expert, \$40; Richard, A., charbon, \$1,618, bois de chauffage, \$5.25; Ricard, G., garde, sal., \$850; St. Maurice Valley Chronicle, impression, \$31.15; Savard, P., pension des prisonniers, \$4.55; Shawinigan Water & Power Co., éclairage, \$689.76; Shérif de Montréal, mdse, \$256.70, transport de prisonniers, \$7.70; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$39.95, mdse, \$36; Sœurs de la Providence, entretien de la chapelle, \$15; Témoins de la Couronne, \$1,734.35. (Total des dépenses, \$34,639.43, moins remboursements, \$201.47.—\$34,437.96).

**Maison de détention, Ste-Anne des Monts—(\$2,232.19)**

Côté, G., géôlier, sal., \$805, bois de chauffage, \$259, pension des prisonniers, \$615.60;

Dontigny, Dr A., services, \$170.25; Dugas, A., bois, \$2; Fournier, F., réparations, \$11.25; Keable, J.-N., quincaillerie, \$13.43; Leclerc, H.-J., transport de prisonniers, \$10.90, asst-geôlier, sal., \$135; Lemieux, Mme Vve F., lavage du linge des prisonniers, \$34.60; Levesque, J.-R., transport de prisonniers, \$80, significations de subpoenas, \$21.95; Pelletier & Cie, N., mdse, \$14.01; St-Laurent, A., transport de prisonniers, \$2; Shérif de Québec, transport de prisonniers, \$57.20.

### Justice Divers—(\$107,432.03)

**Abonnements—(\$1,248.12):**—Academy of Political and Social Science, \$10; Action Paroissiale, \$1.50; Action Sociale, \$30; Allan & Co., P., \$3.39; American Forestry Ass'n, \$10; Ass'n Catholique de la Jeunesse Canadienne-Française, \$1.25; Ass'n Générale des Etudiants de l'Université Laval, \$2; Avenir du Nord, \$2; Beech Pub. Co., \$1; Burns, Oates & Washburne Ltd, \$1.55; Cie de Pub. du Canada, \$145.50; Canada Français, \$7.50; Canadian Business, \$3; Canadian Engineer, \$3; Canadian Geographical Society, \$19; Canadian Home Journal, \$2; Canadian Parliamentary Guide, \$20; Canadian Review, \$8.21; Catholic Record of London, \$2; Cath. Register and Canadian Extension Review, \$4; Charlotin, H., \$134.70; Chronicle-Telegraph, \$46; Council on Foreign Relations, \$4; Courrier de L'Islet, \$6; Courrier du Nord, \$6; Courrier de St-Hyacinthe, \$3; Courrier Sentinelle, \$6; Cri de Québec, \$12.50; Dalhousie Review, \$2; Deachman, R.-J., \$12; Echo de Frontenac, \$12; Echo du St-Maurice, \$8; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, \$5; Edition de L'Ordre, \$31.20; Factory Management & Maintenance, \$5; Financial Post, \$15; Financial Times, \$3; Game and Gun & The Angler's Monthly, \$3.39; Gazette Printing Co., \$67.50; Herald Printing House, \$12; Imprimerie Populaire, \$24; Imprimerie de Roberval, \$18; International Press, \$42; International Railway Pub. Co., \$6; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$5; Le Journal, \$8; L'Etendard, \$6; L'Evangéline, \$4.30; L'Événement, \$59; Le Lotbinière, \$6; L'Autorité, \$2.50; Le Gaspésien, \$6; Le Nicoletain, \$2; Le Nouvelliste, \$4; La Patrie, \$16; Le Terroir, \$6; Le Peuple, \$1.50; La Presse, \$18; Le Quotidien, \$6; Le Soleil, \$42; McLean Pub. Co., \$9; MacMillan Co., \$13.55; Maison du Livre Français, \$21.60; Manchester Guardian Weekly, \$3.70; Missions Franciscaines, \$1; Monetary Times, \$6; Montreal Daily Star, \$15; National Geographic Society, \$31.50; Naturaliste Canadien, \$3; News Chronicle, \$12.65; News of the World, \$3.16; New York Times, \$18; Outdoor Life, \$3.50; Progrès de Hull, \$2; Progrès du Saguenay, \$2; Review of Reviews, \$3; Revue du Droit, \$18; Revue Moderne, \$4; Rod & Gun, \$1.50; St. Maurice Valley Chronicle, \$4; Saturday Night, \$16; Scholasticat St-Joseph, \$4.60; Semaine Commerciale, \$6; Semaine Religieuse de Montréal, \$2.50; Société Historique du Canada, \$4; The Spur, \$13; The Proprietors, \$12.51; The Globe, \$10; Times Publishing Co., \$15.86; United States Aviation Reports, \$10; Voix des Bois Francs, \$2; Wall Street Journal, \$18; Yale Review, \$4.

**Dépenses de voyage—(\$5,240.96):**—Cantin, C.-E., \$915; Choquette, Hon. P.-A., \$140; Coulin, J.-E., \$58.50; Désilets, L., \$40; Dussault, G.-L., \$360; Hecker, F.-T., \$50; Juneau, P.-A., \$325; Lanctôt, C., \$1,107.05; LaRue, A., \$160.41; Marceau & Piché, notonotaire, Arthabaska, \$996.25; Parent, J.-A., \$161.15; Reinhardt, J.-J., \$273.45; Scott, Hon. G.-W., \$50.95; Sévigny, Hon. A., \$120; Taschereau, Hon. L.-A., \$200; Wilson, P.-E., \$283.20.

**Honoraires et déboursés judiciaires—(\$22,400.19):**—Alexander, M., réciprocité re droit sur successions, \$2,987.25; Beaulieu, L.-E., loi re Observance du dimanche, \$100; Beaugregard, Elie, succession vacante Brossard, \$20.50; Bédard & Auger, re Linteau & Renaud, \$34; Belair, J.-P., re Murray vs J.-W. Cyr, \$450; Belcourt, Leduc & Genest, références diverses, \$141.85; Bertrand, E., références diverses, \$101.26; Bellac, Munnoch & Venne, re le Roi vs Bell Telephone Co., \$545.50; Bienvenue, V., re B.C. Corporation, \$500; Blake & Redden, re Statuts de Westminster; British Coal & al. et Bell Telephone Co., \$3,930.43; Bourassa & Gibeault, re Cohen & al, \$40.35; Déchêne, Choquette & Fournier, re Loi des Liqueurs, \$125.55; Fauteux, G., re extradition Carrero; Rahard & al, \$172.78; Flint, A.-F., re extraditions Sarre Vaccaro, Martz, \$401.51; Gagan & Lehner, re extradition Carrero, \$354.50; Geoffrion, Aimé, divers mémoires de frais, \$4,000; Geoffrion & Prud'homme, divers mémoires de frais, \$3,000; Lajoie, L., re Corporation Municipale de St-Timothée, \$24; Lanctôt, C., références re National Trust; Nova Scotia Construction Co. vs Commission des Eaux Courantes; Rex vs Cutting; St. Francis Hydro Electric Co. vs le Procureur Général et Southern Canada Power Co.; Rex et Southern Canada Power Co. vs St. Francis Hydro Electric Co.; Dunlop vs C.P.R., Commission des Accidents du Travail et le Procureur Général, \$4,344.73; Lemieux, A., Lachapelle vs Gatineau Power Co., \$441.15; Mercier, Blain & Fauteux, re cause Alisero, \$138; Monty & Loranger, re Paquet vs Hébert, \$62.50; Morin, DeVarennes & Vézina, re Laferté vs Breton, \$125; Murray, Hollaman & Lockwell, re Commission des Liqueurs, \$25; Piper, Carey & Hall, re Carrero, \$350; Ste-Marie & Ste-Marie, re Lachapelle vs Gatineau Power Co., \$80.95; Thompson, Côté, Burgess & Code, re Simcovitch vs Rex, \$40.

## Justice Divers—Suite

**Livres de loi, annuaires, etc.**—(\$1,791.62):—American Law Book Co., \$8; Barreau de la Province de Québec, \$54; Burroughs & Co., \$10; Butterworth & Co., \$152.30; Canadian Bar Association, \$6; Canada Bonded Attorney & Legal Directory, \$7.50; Canada Law Book Co., \$132.15; Canadian Law List Pub. Co., \$5; Carswell Co., \$260.70; Citizen's Research Institute of Canada, \$10; Dominion Press Clipping Bureau, \$480; Forthnightly Law Journal, \$8.50; Halpin, D.-J., \$85; Heaton Publishing Co., \$7.39; Johnson, W.-S., \$8.50; Kingsland Co., \$11.50; Lamirande & Cie, J.-D., \$6.25; Law Journal, \$12.49; Lawyers Co-Operative Publishing Co., \$15; Little, Brown & Co., \$20; Matthew Bender & Co., \$43.50; Ministère des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$73.20; Oxford University Press, \$4; Savard, A., \$99; Society of Co-Operative Legislation, \$5.07; Southam Press, \$14.80; Therrien & Frères Ltée, \$20; Times Pub. Co., \$8.27; Wilson & Lafleur, \$218.50; Yale Law Journal, \$5.

**Impression, reliure, papeterie, etc.**—(\$19,581.40):—Aubé, Lucien, \$37.70; Bégin, J.-A., \$149.73; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$168; Carrier & Desrosiers, \$37.28; Charlotin, H., \$50.50; Chronicle-Telegraph, \$156.26; Cie d'Imprimerie Perrault, \$475.32; Cie de Pub. de Lévis, \$26.55; Clément & Clément, \$862.31; Cie Ronéo du Canada, \$16.80; Dawson Bros., \$111.10; Déry & Fils, I.-P., \$7,081.97; Dominion Blank Book Co., \$196.18; Evoy, P.-J., \$746.25; Fierté Française, La, \$24; Frigon, L., \$110.71; Librairie Aubé, \$41.40; Librairie Garneau, \$130.30; Gestetner Ltd., D., \$64.59; Imprimerie de Mégantic, \$48.90; Labelle, J.-H.-A., \$18.50; Le Soleil, \$3,935.10; Librairie Langlais, \$243.96; Maison du Livre Français, \$90; Marchand, C.-A., \$4; Mulroney, W.-J. & G., \$163.50; Office Specialty Mfg Co., \$91.65; Poitras, G., \$54.65; Quebec Engraving Co., \$508.07; Quebec Typewriter Repair Shop, \$79; Remington Rand Ltd., \$134.87; Robitaille, E., \$3,121.60; Rolland & Fils, J.-B., \$28.28; Tremblay, E., \$568.57; Tremblay & Dion, \$3.80.

**Téléphones, télégrammes et frais de messagerie**—(\$8,550.33):—Bell Telephone Co., \$6,122.75; Canadian National Rys, \$41.81; Canadian National Telegraphs, \$2,045.92; Canadian Pacific Express Co., \$63.86; Canadian Pacific Ry., \$226.24; Dépt. des Travaux Publics, Chasse et Pêcheries, \$24; International Cable Registration, \$25; Quebec Cartage & Transfer Co., \$0.75.

**Enquête re: Commission de l'Electricité**—(\$27,495.55):—Chronicle-Telegraph, \$456.10; Déry & Fils, I.-P., \$57.41; Dionne, J.-Y., \$111.25; Ecole Polytechnique de Montréal, \$70.70; Empringham, C.-L., \$95; Frigon, A., \$5,296.27; Hould, H.-P., \$713.94; Kenahan & Bush, \$946.65; Lapointe, Hon. E., \$6,540; Larivière, P., \$63.75; L'Événement, \$711.01; MacKay & Cusson, \$1,232.50; Mailloux, J., \$25; McDonald, G.-C., \$6,885.97; Ricard & Royer, \$1,190; Rinfret, E., \$2,700; Rousseau, G., \$250; Simard, Louise, \$100; Toussaint, N., \$50.

**Services**—(\$13,622.59):—Auger, E., sténographe, 2 m. à \$800, \$133.34; Barolet, Dr W., coroner, Tadoussac, \$300; Beauchêne, G., secrétaire du magistrat de district, Sherbrooke, 2 m. à \$600, \$100; Choquette, Hon. P.-A., re: protection de l'enfance et pour aider aux bonnes relations entre conjoints, \$2,000; Côté, R., G.C.M., Tadoussac, \$100; Dussault, G.-L., secrétaire, dépt. du Procureur Général, \$200; Ellis, A., bourreau, \$1,500; Fréchette, T., commis, 1 m. 13 j. à \$800, \$94.61; Garneau, M., sténographe, 4 m. à \$600, \$200; Houle, Yvonne, sténographe, Comm. de l'Electricité, 4 m. 12 j. à \$960, \$354.66; Lapierre, O., shérif, Montréal, re jeunes délinquants, \$1,000; LaRue, A., inspecteur re: loi du dimanche, Trois-Rivières, \$1,000; Lemelin, P., commis, 3 m. à \$600, \$150; Lepage, Y., commis, 3 m. à \$1,800, \$450; Létourneau, S., copiste, 2 m. à \$600, \$100; Reinhardt, J.-J., inspecteur re loi du dimanche, Trois-Rivières, \$1,000; Sténographes:—Cousineau, O., Richelieu, \$300; Delage, A., St-Hyacinthe, \$499.98; Gauthier, Marguerite, Sherbrooke, \$600; Geoffroy, Estelle, Joliette, \$420; Jenkins, Mary, Montréal, \$360; Michaud, Anna, Québec, \$840; Provost, A., Sorel, \$600; Rivest, J.-E., Joliette, \$300; Tousignant, Aline, Montréal, \$720; Vézina & Feron, St-Joseph-de-Beauce, \$300.

**Divers**—(\$9,794.08):—British Consul General, extradition Carrero, \$24.63; Bertrand, C., volumes, \$4; Blank & Stoller, photographies, \$205; Blackburn, P., transport de témoins, \$2; Boissonnault, R., G.P., dépenses re juges de paix, \$8.52; Braun, L., copie de documents, \$100; Burke, H.-W., dépenses re extradition Brown, \$35.36; Casgrain, Mme M.-R., ampoules électriques, \$45; Cie Chinic, quincaillerie, \$4.85; Claire Fontaine Ltée, eau et gobelets, \$117.50; Comité des Dames du Centenaire de St-Jérôme, souscription, \$10; Caisse, L.-P., juge suppléant de la cour juvénile, \$200; Comptable, gratification aux employés, \$142; Cousineau & Dauphinais, G.P., dépenses re juges de paix, \$24; Cité de Montréal, extradition Carrero, \$20.55; Couture, J., services, \$300; Dérome, C., copie de documents, \$100; Director of Vital Statistics, certificat, \$1.50; Desclé, de Brouwer & Cie, volume, \$2.59; Désilets, L., services, \$500; Devillers, H., volumes, \$6.50; Dufour, L., G.P., dépenses re juges de paix, \$63.25; Dugal, L.-J., G.P., dépenses re juges de paix, \$63.14; Fil de Lin, Le, serviettes, \$72; Fisher & Sons, mdses, \$10.50; Fortier, J., G.P., dépenses re juges de paix, \$28.31; Fréchette, J.-T., serviettes, \$20; Gibson,

Hon. Juge, frais de sténographie, \$100; Gingras, Mlle A., calendriers, \$4.80; Grenier, L., préparation de factum, \$92.28; Godbout, W., services, \$62.50; Guay, J.-V., loyer, \$260; Harvey, J.-C., volumes, \$10; Hubbard, T.-S., dépenses re témoins Coffin & al., \$18; Laval-lée, L., sténographie, \$24.60; Ladouceur, E.-A.-B., G.C., préparation d'actes d'accusation, \$500; Lamarche & Boudreault, G.P., dépenses re juges de paix, \$38.17; Lafontaine, J.-M., services, \$120; Laverdière, J., lavage de serviettes et pour billets de tramways, \$286; La Parole, \$9; Lemay, J.-E., photographies, \$13.50; Librairie d'Action Française, volume, \$1.50; Lovell & Son, John, annuaires, \$54; Macalister, A.-W.-G., services, \$200; Maître de Poste, \$2,866.90; Marcotte, E., services, \$10; Marcotte, A., annuaires, \$25; Martel, A.-S., annuaires, \$20; Martineau, A., G.P., dépenses re juges de paix, \$18.64; Montminy & Cie, photos, \$58; Nicole, W., G.P., dépenses re juges de paix, \$44.87; Pacaud, J., dépenses de bureau, \$340; Pharmacie Jolicœur, mdses, \$13.10; Robbins, M.-T., transcription de docu-ments, \$20; Robidoux, R., services, \$120; Roy, Z.-F., serviette en cuir, \$8.50; Shérif de Montréal, remboursements d'argent aux prisonniers, \$1.59; Shérif de Québec, rembourse-ment, \$1,954.43; Tardif, J.-O., dép. G.P., dépenses re juges de paix, \$10.20; Thomas, Clara, services, \$360; Vézina & Ferron, G.P., papeterie, etc., \$17.30.

(Dépenses, Justice Divers, \$109,724.84, moins remboursements, \$2,292.81—\$107,432.03)

### Loi de la prévention des fraudes relatives aux valeurs mobilières—(\$4,690.54)

21 Geo. V, c. 92

#### Remboursements d'honoraires:—\$301.00.

Livres et abonnements—(\$897.55):—Carswell Co., \$7.67; Chronicle-Telegraph, \$9; Financial Post, \$10; Financial Times, \$3; Gazette, The, \$9; Heaton Publishing Co., \$3.77; Houston's Standard Publications, \$15.24; L'Événement, \$12; Le Soleil Ltée, \$750.87; Les Affaires, \$2; Librairie Garneau, \$18; Literary Digest, \$6.60; Maison du Livre Fran-çais, \$10.80; MacLean Publishing Co., \$6; Maclean's, \$5; Magazine Digest Publishing Co., \$3; Monetary Times, \$3; Northern Miner, \$3; Québec & Lévis Adresses, \$8.50; Receveur Général du Canada, \$1.50; Saturday Night, \$5; Wilson & Lafleur Ltée, \$4.60.

Sténographie—(\$415.35):—Chamberland, G., \$61.45; Fitzpatrick, T.-E., \$15; Gre-gory, P.-A., \$139.20; Lavallée, A., \$9.60; Lavallée, L., \$35.60; Livingstone, H., \$15.90; Lizabel, J., \$45; Lomax, J.-J., \$50.40; Murphy, Russel, \$18.60; Tanguay, E., \$18; Viau, R., \$6.60.

Divers—(\$3,076.64):—Amyot, W., régistrare, dép. de voyage et de bureau, \$1,023.33; Aubé, L., estampe, \$1.75; Barry, G., services re Rexvs Bourassa & al., \$65.20; Bell Tele-phone Co., \$215.05; Belley & Aubry, comptables, services re Rexvs Bronstrom & al., \$102; Bureau de Crédit des Marchands Détaillants, rapports fournis, \$172.50; Canadian National Telegraphs, \$79.24; Clément & Clément, réparation de dactylographes, \$1.25; Cunning-ham, E.-A., régistrare, Kenora, Ont., recherches, \$2.03; Déry & Fils Ltée, I.-P., papeterie, \$29.35; Dunn & Bradstreet of Canada, rapports, \$163.75; Eastern Trust Co., services re Lakoose Gold Mines, \$50; Godbout, F.-X., dép. de voyage, \$19.65; McDonald, Currie & Co., comptables, services, \$300; Mining Recorder, information re Plymouth Gold Mining Co., \$1.10; Ontario Securities Commission, demi-part honoraire pour Bishop's service, \$50; Oughtred, H., dép. de voyage, \$799.74; Smith, J.-D.-C., recorder des mines, Kenora, Ont., re Vaughan Mines, \$0.70.

### Loi du Prêt Agricole de Québec—(\$1,193.35)

24 Geo. V, c. 25

Boulanger, J.-O., officier auprès du Conseil Provincial de la Commission du Prêt Agri-cole de Québec, sal., 9 m. 12 j. à \$1,500, \$1,175, dépenses de bureau, \$18.35.

Total des dépenses, Administration de la justice.....	3,091,068	96
A déduire:—Revenu du fonds d'honoraires des officiers de justice, appliqué contre ces dépenses ..	745,243	54
Moins:—Timbres annulés par erreur.....	521	45
	<u>744,722</u>	<u>09</u>
	\$	<u>2,346,346</u> 87

**Juges de la Cour des Sessions de la Paix, etc.—(\$90,221.39)****Montréal—(\$71,221.39)**

**J. S. P. et Magistrats de police:**—Perrault, G., (chef), \$7,000; Enright, F.-T., \$6,000; Lacroix, J.-O., \$6,000; Marin, G., \$6,000; Monet, A., \$6,000.

**Juge Cour des jeunes délinquants:**—Robillard, J.-A., \$5,000.

**Magistrat de district et Magistrat de police:**—Tétrault, M., \$1,000.

**Grand constable:**—Langlois, E., \$2,200.

**Asst.-grand constable:**—Pigeon, J.-T., \$1,800.

**Secrétaire du grand constable:**—Cadieux, E., \$1,200. **Officier de probation:**—Gilbert, J.-A., \$1,200.

**Constables:**—Albert, E., \$1,200; Auger, C., \$1,000; Blanchard, A., \$1,200; Crevier, U., 3 m. à \$1,500, 9 m. à \$750, \$937.50; Dumas, J.-G., 9 m. 3 jrs. à \$800, \$606.66; Girard, F.-X., 3 m. à \$1,200, 9 m. à \$600, \$750; Lachapelle, J.-A., \$1,200; Lapierre, J.-A., \$1,200; Lemire, T., 7 m. 17 jrs. à \$800, \$504.45; Mayer, R., 11 m. 3 sem. à \$1,400, \$1,372.78; Pagé, J.-E.-O., \$1,000; Richard, P., (pension), \$600; Riopel, A., \$1,200; Schneider, E., 3 m. à \$800, 9 m. à \$1,000, \$950; Sullivan, D., \$1,200.

**Messagers:**—Archambault, J.-P., \$1,000; Brosseau, P., (pension), \$425; Charbonneau, F., 10 m., \$750; Dudemaine, O., \$1,200; Généreux, J.-R., \$800; Goulet, D., \$1,200; Lefebvre, J.-E., \$800; Lefebvre, P., (pension), \$425; Larose, F., \$1,000; Lesage, J.-A., \$1,200; Poliquin, O., \$1,000; Robert, J., \$1,000; Sigouin, E., \$900.

**Chauffeur:**—Poitras, Y., \$1,200.

**Québec—(\$19,000.00)**

**J. S. P. et Magistrats de Police:**—Fortier, J.-H., (chef), \$6,000; Fitzpatrick, A., \$6,000; Roy, L., \$6,000; Roy, F., \$1,000.

**Inspection des Bureaux d'Enregistrement, des Prisons et autres institutions—(\$6,081.43)**

**Salaires et dépenses de voyage des inspecteurs:**—Bernard, Dr C.-A., \$2,000, \$225.70; Desrochers, J.-E.-M., \$3,200, \$1,228.70; Geoffrion, D., dép. de voyage, \$1,642.34; LaTerrière, E. de S., \$3,200, \$1,470.45; Péloquin, M.-L., \$2,000, \$213.39.

Total des dépenses.....	15,180 58
Moins:—Appliqué contre le revenu des bureaux d'enregistrement.....	9,099 15
	<u>\$ 6,081 43</u>

**Sommaire:—**

Total des dépenses, Administration de la justice.....	2,346,346 87
Juges de la Cour des sessions de la paix, etc.....	90,221 39
Inspection des bureaux d'enregistrement, etc.....	6,081 43
	<u>\$ 2,442,649 69</u>





**C-7—CEDULE**  
**INSTRUCTION PUBLIQUE,**

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
Education supérieure:—			
138	Collèges classiques catholiques romains, S.R., 1925, c. 134, a. 3, et 21 Geo. V, c. 67 et 68.....	.....	260,000 00
138	Institutions protestantes, S.R., 1925, c. 134, a. 5, et 21 Geo. V, cc. 67 et 68.....	20,000 00	55,000 00
138	Ecoles primaires élémentaires et primaires complémentaires catholiques romaines.....	41,000 00	.....
138	Université Laval de Québec.....	25,000 00	.....
138	Université de Montréal.....	25,000 00	.....
138	McGill University, Montréal.....	25,000 00	.....
138	Université de Bishop's College, Lennoxville.....	5,000 00	.....
138	High Schools, Québec et Montréal.....	2,470 00	.....
138	Ecole polytechnique, Montréal, 20 Geo. V, c. 62, s. 1.	150,000 00	.....
138	Corporation des écoles techniques ou professionnelles, 16 Geo. V, c. 49, s. 16:—		
	Ecole technique de Québec.....	100,000 00	
	Ecole technique de Montréal....	145,000 00	
	Ecole technique de Hull.....	60,000 00	
	Ecole des hautes études commerciales.....	165,000 00	470,000 00
138	Ecole technique, Trois-Rivières, 8 Geo. V, c. 42..	.....	10,000 00
138	Directeur de l'enseignement technique, 20 Geo. V, c. 63, a. 1.....	.....	25,000 00
139	Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Montréal et Hull et pour cours professionnels, S.R., 1925, c. 136, a. 2.....	45,000 00	.....
139	Montreal Technical Institute.....	10,000 00	.....
139	Ecoles normales.....	313,000 00	.....
139	Inspecteur des écoles supérieures protestantes—traitement.....	700 00	.....
139	Allocation spéciale à l'enseignement protestant dans la province, pour être appliquée tel que recommandé par une résolution du comité protestant du conseil de l'Instruction publique.....	8,000 00	.....
139	Ecoles des sourds-muets et des aveugles:—		
	Inst. cath. pour garçons, Montréal... 25,000 00		
	Inst. cath. pour filles, Montréal..... 25,000 00		
	Institut Nazareth, Montréal..... 40,000 00		
	Institut McKay, Montréal..... 4,600 00		
	Montreal Ass'n for the Blind..... 8,000 00		
	Quebec Ass'n for the Blind..... 2,500 00	105,100 00	.....
139	Octroi spécial aux municipalités scolaires, pour encourager la construction et le maintien de nouvelles académies pour les garçons.....	15,000 00	.....
139	Enseignement du français par des spécialistes français, dans les académies protestantes, conformément aux recommandations du comité protestant du conseil de l'Instruction publique, tel qu'approuvé par un arrêté ministériel.....	15,000 00	.....

**DES DEPENSES****Etc.—(\$3,755,635.04)**

Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses			
		Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
10,000 00	270,000 00	270,000 00	.....	.....	.....
.....	75,000 00	75,000 00	.....	.....	.....
.....	41,000 00	41,000 00	.....	.....	.....
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
.....	2,470 00	2,470 00	.....	.....	.....
.....	150,000 00	150,000 00	.....	.....	.....
17,500 00	487,500 00	487,500 00	.. .....	.....	.....
.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....	.....
.....	25,000 00	20,951 68	..... ..	.....	4,048 32
7,000 00	52,000 00	52,000 00	.....	.....	.....
.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....	.....
20,000 00	333,000 00	333,000 00	.....	.....	.....
.....	700 00	700 00	.....	.....	.....
.....	8,000 00	8,000 00	.....	.....	.....
.....	105,100 00	105,100 00	.....	.....	.....
.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....	.....
.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....	.....

**C-7—CEDULE DES  
INSTRUCTION PUB**

		Prévisions	
Voir détails page	Détail	Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
Ecoles publiques, etc.:—			
139	Ecoles publiques.....	275,000 00	.....
139	Ecoles publiques rurales.....	125,000 00	.....
139	Assistance aux corporations scolaires rurales, 17 Geo. V, c. 39.....	.....	75,000 00
139	Ecoles publiques en dehors des cités et villes, conformé- ment aux dispositions des S.R., 1925, c. 133, a. 456-457, pourvu que les municipalités intéres- sées paient à leurs instituteurs et institutrices un traitement annuel d'—		
	Au moins deux cent vingt-cinq piastres.....	125,000 00	.....
	Au moins deux cent cinquante piastres.....	60,000 00	.....
	Au moins deux cent soixante-quinze piastres....	30,000 00	.....
	Au moins trois cent vingt-cinq piastres.....	10,000 00	.....
139	Ecoles dans les municipalités pauvres, spécialement dans les centres de colonisation.....	45,000 00	.....
139	Fonds des écoles élémentaires en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 474, tel que modifié par 16 Geo. V, c. 43, s. 1.....	.....	200,000 00
139	Allocation aux municipalités scolaires de village et de la campagne qui emploient des instituteurs porteurs d'un diplôme d'école normale, pour les garçons de 10 à 18 ans.....	20,000 00	.....
139	Inspection des écoles.....	250,000 00	.....
139	Instituteurs à la retraite.....	2,000 00	.....
139	Fonds de pension des instituteurs, au lieu des rete- nues sur l'allocation de l'éducation supérieure, S.R., 1925, c. 133, a. 542 et 22 Geo. V, c. 44....	2,000 00	47,000 00
		200 00	.....
139	Association des instituteurs protestants.....	5,000 00	.....
139	Encouragement à la littérature et aux beaux arts..	6,000 00	.....
139	Conseil de l'instruction publique.....		
139	Comité protestant du conseil de l'instruction pu- blique, aide supplémentaire.....	2,000 00	.....
140	Publication d'un journal français et d'un journal anglais de l'instruction publique, aux conditions et de la manière à être fixées par le secrétaire de la province.....	15,000 00	.....
140	Gratification pour 10 et 15 ans d'enseignement —(provenant autrefois du fonds des écoles élé- mentaires).....	40,000 00	.....
		3,500 00	.....
140	Loi du mérite scolaire, 18 Geo. V, c. 46.....	25,000 00	.....
140	Economie domestique.....		
140	Institut pédagogique, Montréal, S.R., 1925, c. 137, a. 2 et 20 Geo. V, c. 9, (onzième de vingt-cinq versements égaux annuels).....	.....	25,000 00
140	Centralisation des écoles protestantes rurales.....	40,000 00	.....
140	Cours d'été pour professeurs.....	2,500 00	.....
140	Université Laval, Québec, octroi annuel pour aider à la création et au maintien d'un institut biolo- gique. 20 Geo. V, c. 8. (Paiement sujet à un arrêté ministériel).....	.....	50,000 00

## DEPENSES.—Suite

## LIQUE, Etc.—Suite

Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses			
		Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	275,000 00	275,000 00	.....	.....	.....
.....	125,000 00	125,000 00	.....	.....	.....
.....	75,000 00	214,001 02	.....	139,001 02	.....
.....	125,000 00	125,000 00	.....	.....	.....
.....	60,000 00	60,000 00	.....	.....	.....
.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....	.....
.....	10,000 00	10,000 00	.....	.....	.....
.....	45,000 00	45,000 00	.....	.....	.....
.....	200,000 00	324,960 00	40 00	125,000 00	.....
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....	.....
6,500 00	256,500 00	256,500 00	.....	.....	.....
.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....	.....
.....	49,000 00	49,000 00	.....	.....	.....
.....	200 00	200 00	.....	.....	.....
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....	.....
.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....	.....
1,294 20	16,294 20	16,294 20	.....	.....	.....
.....	40,000 00	40,000 00	.....	.....	.....
.....	3,500 00	3,500 00	.....	.....	.....
8,925 68	33,925 68	33,923 43	.....	.....	2 25
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	40,000 00	40,000 00	.....	.....	.....
.....	2,500 00	2,500 00	.....	.....	.....
.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....	.....

**C-7—CEDULE DES**  
**INSTRUCTION PUB**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo V, c. 1, céd. B)	Statutaires
140	Université McGill—aide re coût de construction d'un édifice de neurologie.....	20,000 00	.....
140	Association Canadienne-Française pour l'Avancement des Sciences.....	.....	.....
140	Bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe, S.R., 1925, c. 140, a. 2. (Paiement sujet à un arrêté ministériel)...	.....	36,000 00
140	Académie de Musique de Québec, S.R., 1925, c. 139, a. 2.—Bourses aux étudiants pour compléter leurs études musicales en Europe. (Sujet à un arrêté ministériel).....	.....	5,000 00
140	Ecoles du soir et écoles de coupe.....	60,000 00	.....
141	Monument National, Montréal, sous le contrôle de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal—(sujet à un arrêté ministériel et aux conditions de l'arrêté ministériel No 187, du 29 mai 1896).....	.....	.....
141	Musée provincial et Archives de la province de Québec.....	20,000 00	.....
142	Musée provincial: collection de beaux-arts.....	.....	.....
143	Loi des monuments historiques ou artistiques, S.R., 1925, c. 144, a. 22.....	.....	2,500 00
143	McGill University—Octroi re-formation des instituteurs (Institution royale pour l'avancement des sciences)—19 Geo. V, c. 4. (Paiement sujet à un arrêté ministériel).....	.....	25,000 00
143	Ecoles d'arts et métiers, 18 Geo. V, c. 47, s. 39m..	15,000 00	.....
144	Certificats d'études primaires.....	2,000 00	.....
144	Conservatoire Lassalle, Montréal.....	3,000 00	.....
144	Directeur de bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe.....	8,000 00	.....
144	Les Ecoles Ménagères Provinciales, 18 Geo. V, c. 48, (septième de trente versements égaux annuels, paiement sujet à un arrêté ministériel)...	.....	2,500 00
145	Concours littéraires ou scientifiques, S.R., 1925, c. 138, a. 3.....	.....	5,000 00
145	Ecoles des beaux-arts de Québec et Montréal, 12 Geo. V, c. 55, a. 12.....	80,000 00	.....
		<b>\$ 2,566,470 00</b>	<b>823,000 00</b>

## DEPENSES.—Suite

## LIQUE, Etc.—Suite

Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Imputables à l'actif		
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....	.....
1,000 00	1,000 00	1,000 00	.....	.....	.....
.....	36,000 00	27,550 00	.....	.....	8,450 00
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
3,790 00	63,790 00	63,789 21	.....	.....	79
4,000 00	4,000 00	4,000 00	.....	.....	.....
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....	.....
16,700 00	16,700 00	16,700 00	.....	.....	.....
.....	2,500 00	1,392 50	.....	.....	1,107 50
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
10,000 00	25,000 00	24,966 15	.....	.....	33 85
.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....	.....
.....	3,000 00	3,000 00	.....	.....	.....
.....	8,000 00	8,000 00	.....	.....	.....
.....	2,500 00	2,500 00	.....	.....	.....
.....	5,000 00	4,833 98	.....	.....	166 02
10,000 00	90,000 00	89,302 87	.....	.....	697 13
116,709 88	3,506,179 88	3,755,635 04	40 00	264,001 02	14,505 86
		\$ 249,495 16		\$ 249,495 16	

## C-7—CEDULE DES DEPENSES

## Instruction Publique, etc.—(\$3,755,635.04)

## Education supérieure

Collèges classiques catholiques romains, S.R., 1925, c. 134, a. 3, tel qu'amendé par 21 Geo. V, cc. 67 et 68.....	270,000 00	
Institutions protestantes, S.R., 1925, c. 134, a. 5, tel qu'amendé par 21 Geo. V, cc. 67 et 68.....	75,000 00	345,000 00
Ecoles primaires élémentaires et primaires complémentaires catholiques romaines.....		41,000 00
Université Laval de Québec.....		25,000 00
Université de Montréal.....		25,000 00
"McGill University", Montréal.....		25,000 00
Université de Bishop's College, Lennoxville.....		5,000 00
"High Schools", Québec et Montréal.....		2,470 00
Ecole polytechnique, Montréal, 20 Geo. V, c. 62, s. 1.....		150,000 00
Corporation des écoles techniques ou professionnelles, 16 Geo. V, c. 49, s. 16:—		
Ecole technique de Québec.....	100,000 00	
Ecole technique de Montréal.....	145,000 00	
Ecole technique de Hull.....	60,000 00	
Ecole des hautes études commerciales.....	182,500 00	487,500 00
Ecole technique, Trois-Rivières, 8 Geo. V, c. 42—(Paiement sujet à un arrêté ministériel).....		10,000 00
Directeur de l'enseignement technique, S.R., 1925, c. 141, a. 45, tel qu'amendé par 20 Geo. V, c. 63, a. 1:—		
Frigon, A., directeur, sal., \$5,000, dép. de bureau, \$179.48, dép. de voyage, \$176.47; DesRosiers, Alice, secrétaire, sal., \$1,140; Dubois, J. B., dir. cours du soir, \$1,800; Plante, H., sec., sal. \$200; Rousseau, G., dir. \$1,500, dep. de voy. \$115.99; Thuot, Laure, sténographe, al., \$840; Thuot, A., comptable, dép. de voyage, \$105.20, comme secrétaire, \$200.		
Publicité:—Action Universitaire, \$60; Album des Eglises, \$60; Ass'n Générale des Diplômés de l'Université de Montréal, \$120; Bulletin de la Chambre de Commerce, Montréal, \$30; Canadian Congress Pub. Co., \$540; Canadian Labor Press, \$200; Canadian Jewish Chronicle, \$30; Conseil des métiers et du travail, Montréal, \$100; Handy Phone Index, \$60; Jeunesse Etudiante Catholique, Montréal, \$30; Jeunesse Ouvrière Catholique, Montréal, \$105; L'Autorité, \$40; La Vie Syndicale, \$240; La Voix Nationale, \$360; Le Canada Ecclésiastique, \$75; Le Canada, \$150; Le Monde Ouvrier, \$154; Le Semeur, \$170; Ligue de Sécurité de la province de Québec, \$100; L'Oiseau Bleu, \$85; L'Ordre, \$20; Marguerite Bourgeoys College Annual, \$15; Printing Review of Canada, \$186; Société St-Jean-Baptiste de Montréal, \$25.50; The Clubman, \$15.		
Divers:—Bulletin de la Chambre de Commerce, Montréal, abonnement, \$15; Dupuis Frères, Ltée., bibliothèque, \$45.25; Eaton Co., T., bibliothèque, \$16.75; Ecole polytechnique, Montréal, service téléphonique, \$183.58; Ecole technique, Montréal, lampe, \$13.51; Librairie Beauchemin, mdses, \$4.50; Marion & Marion, droits d'auteur, \$45; Morency Frères Ltée, photographie, \$1.60; Office Desks Ltd., coussin, \$1.65; Office Specialty Mfg. Co., chaise, \$16.67; Photogravure Nationale, clichés, \$11.44; Underwood-Elliott-Fisher, dactylographe, \$133.65; U. S. Fidelity & Guarantee Co., primes, \$145; Williams & Wilson, outillage, \$90.69.		
Ass'n. Catholique de l'A.C.J.C., cours aux chômeurs, \$25; Chouinard, Rév. P., octroi, \$100; Gaboury, A., professeur, cours de sécurité industrielle, \$400; Landreau, G., professeur, préparation cours de dessin, \$150; Richardson, Bond & Wright, impression re cours de dessin industriel, \$784.51; "Technique", octroi pour publication 1934-35, \$4,540.24.....		20,951 68



**Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Montréal et Hull et pour cours professionnels, S.R., 1925, c. 136, a. 2:—**

Cité de Chicoutimi.....	3,500 00	
Cité de Hull (cours du soir).....	576 03	
Commissions scolaires de:—		
Chicoutimi (cours industriels).....	3,500 00	
Grand'Mère.....	5,100 00	
Lachine.....	8,300 00	
La Tuque.....	2,200 00	
Port Alfred.....	1,600 00	
Revue Technique, octroi.....	2,223 97	
Shawinigan Technical Institute.....	25,000 00	

52,000 00

Montreal Technical Institute.....	10,000 00
Ecoles normales.....	333,000 00

Inspecteur des écoles supérieures protestantes—traitement.....	700 00
Allocation spéciale à l'enseignement protestant dans la province, pour être appliqué tel que recommandé par une résolution du comité protestant du conseil de l'Instruction publique—(Païement sujet à un arrêté ministériel).....	8,000 00

**Ecoles des sourds-muets et des aveugles:—**

Inst. cath. pour garçons, Montréal.....	25,000 00	
Inst. cath. pour filles, Montréal.....	25,000 00	
Institut Nazareth, Montréal.....	40,000 00	
Institut McKay, Montréal.....	4,600 00	
"Montreal Ass'n. for the Blind".....	8,000 00	
"Quebec Ass'n. for the Blind".....	2,500 00	105,100 00

Octroi spécial aux municipalités scolaires, pour encourager la construction et le maintien de nouvelles académies pour les garçons.....	15,000 00
---	-----------

Enseignement du français par des spécialistes français, dans les académies protestantes, conformément aux recommandations du comité protestant du conseil de l'Instruction publique, tel qu'approuvé par un arrêté ministériel.....	15,000 00
---	-----------

**Ecoles publiques, etc.**

Ecoles publiques.....	275,000 00
Ecoles publiques rurales.....	125,000 00
Assistance aux corporations scolaires rurales, S.R., 1925, c. 133, tel qu'amendé par 17 Geo. V, c. 39.....	214,001 02

**Ecoles publiques en dehors des cités et villes, conformément aux dispositions des S.R., 1925, c. 133, a. 456-457, pourvu que les municipalités intéressées paient à leurs instituteurs et institutrices un traitement annuel d'au moins:—**

\$225.00 par année.....	125,000 00
\$250.00 par année.....	60,000 00
\$275.00 par année.....	30,000 00
\$325.00 par année.....	10,000 00

Ecoles dans les municipalités pauvres, spécialement dans les centres de colonisation.....	45,000 00
---	-----------

Fonds des écoles élémentaires en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 474, tel qu'amendé par 16 Geo. V, c. 43, s. 1.....	325,000 00
Moins:—Imputable à l'actif.....	40 00

324,960 00

Allocation aux municipalités scolaires de village et de la campagne qui emploient des instituteurs porteurs d'un diplôme d'école normale, pour les garçons de 10 à 18 ans.....	20,000 00
--	-----------

Inspection des écoles.....	256,500 00
Instituteurs à la retraite.....	2,000 00

Fonds de pension des instituteurs, au lieu des retenues sur l'allocation de l'éducation supérieure, S.R., 1925, c. 133, a. 542 et 22 Geo. V, c. 44....	49,000 00
--	-----------

Association des instituteurs protestants.....	200 00
---	--------

Encouragement à la littérature et aux beaux-arts.....	5,000 00
---	----------

Conseil de l'Instruction publique.....	6,000 00
--	----------

Comité protestant du conseil de l'Instruction publique, aide supplémentaire.....	2,000 00
--	----------

**Ecoles publiques, etc.—Suite**

Publication d'un journal français et d'un journal anglais de l'instruction publique, aux conditions et de la manière à être fixées par le secrétaire de la province.....	16,294 20
Gratification pour 10 et 15 ans d'enseignement (provenant autrefois du fonds des écoles élémentaires).....	40,000 00
Loi du mérite scolaire, 18 Geo. V, c. 46.....	3,500 00
Economie domestique.....	33,923 43
Institut pédagogique, Montréal, S.R., 1925, c. 137, a. 2, amendé par 20 Geo. V, c. 9—(onzième de vingt-cinq versements égaux annuels).....	25,000 00
Centralisation des écoles protestantes rurales.....	40,000 00
Cours d'été pour professeurs.....	2,500 00

**Université Laval de Québec, octroi annuel pour aider à la création et au maintien d'un institut biologique.—(\$50,000.00)**

(Paiement sujet à un arrêté ministériel)—20 Geo. V, c. 8

Université Laval de Québec, octroi 1934-35, \$50,000.

**Université McGill—Aide re-construction d'un édifice de neurologie.—(\$20,000.00)**

Université McGill, octroi 1934-35, \$20,000.

**Association Canadienne-Française pour l'Avancement des Sciences—(\$1,000.00)**

L'Association, octroi, \$1,000.

**Bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe, S.R., 1925, c. 140, a. 2—(\$27,550.00)**

(Paiement sujet à un arrêté ministériel)

Bernier, A., \$1,350; Blair, D.-L., \$1,350; Cliche, E., \$1,950; Cousineau, R., \$1,200; Décarie, R., \$1,350; Guilbeault, A., \$1,350; Grothé, L., \$150; Leclerc, C.-E., \$600; Lebel, M., \$1,200; Lefebvre, R., \$1,200; Lesage, Marguerite, \$1,350; Larochelle, L.-N., \$1,050; Longtin, H., \$2,200; Morisset, G., \$600; Moseley, H.-F., \$1,200; Martin, L., \$450; Nelles, J.-G., \$750; Normandeau, P.-A., \$1,200; Nadeau, H., \$1,050; Paquet, B., \$1,350; Pettigrew, A., \$600; Rothney, G.-O., \$1,350; Roy, L.-P., \$1,350; Voghel, D., \$1,350.

**Académie de Musique de Québec, S.R., 1925, c. 139, a. 2.—(\$5,000.00)**

(Paiement sujet à un arrêté ministériel)

Académie de Musique de Québec, octroi re-bourses aux étudiants pour compléter leurs études musicales en Europe, \$5,000.

**Ecoles du soir et écoles de coupe—(\$63,789.21)****Ecoles du soir—(\$49,266.61)**

Payé aux municipalités suivantes pour cours du soir:—Baie St-Paul, village, \$106; Bienville, village, \$250; Charny, \$70; Château-Richer, \$70; Chicoutimi, ville, \$300; Danville, \$62; Drummondville, \$863.50; Grand'Mère, \$114; Lachine, cité, (diss.), \$475; La Sarre, \$100; Lévis, cité, \$756; Plessisville, \$94; Rivière-du-Loup, cité, \$96; St-Georges, Beauce, \$102; St-Jean, cité, \$386; Thetford-Mines, ville, \$60; Verdun, (diss.), \$512.50; Verdun, \$713.50; Victoriaville, ville, \$304.—Montréal:—Commission des écoles catholiques, \$28,643.25; Protestant Board of School Commissioners, \$3,028.65.—Cloutier, J.-E., directeur-général, (C.R.), sal., \$1,000, compilation des rapports mensuels des professeurs et principaux, frais de déplacement, etc., \$1,000.—Québec:—Filteau, B.-O., directeur, sal., \$500, dépenses de voyage, \$48.50.

Salaires des professeurs, loyers, etc., re cours du soir aux paroisses suivantes, Québec:—Garçons:—Académie St-Joseph, \$290.50; Beauport, \$168; Belvédère, \$58.50; Cita-

delle, \$233.75; Limoilou, \$293.75; Maizerets, \$146.25; Montcalm, \$68.75; N.-D. de Grâce, \$305.50; N.-D. du Chemin, \$271; Stadacona, \$58.50; St-Dominique, \$30.25; St-Fidèle, \$152.75; St-François d'Assise, \$352.75; St-Jean-Baptiste, \$671; St-Joseph, \$434.75; St-Luc, \$240; St-Malo, \$293.75; St-Roch, \$564; St-Sauveur, \$324.—Filles:—Académie Ste-Marie, \$963.25; Durocher, \$270.50; Jacques-Cartier, \$118.25; N.-D. de Grâce, \$282; N.-D. du Chemin, \$303.50; Sacré-Coeur-de-Jésus, \$282; Stadacona, \$152.75; St-Esprit, \$276.50; St-François d'Assise, \$434.75; St-Jean-Baptiste, \$293.75; St-Malo, \$368.75; St-Sauveur, \$288.

**Announces:**—Assn. Générale des Etudiants de Laval, \$5; Chronicle-Telegraph, \$25.20; Conseil Fédéré des Métiers et du Travail de Québec et Lévis, \$15; L'Action Catholique, \$23.52; Le Soleil, \$22.40; L'Événement, \$20.16; Secrétariat des Syndicats Catholiques de Québec, \$15.

**Divers:**—Ahern, Freda, livres, \$64; Frigon, L., boîtes en carton, \$16.28; Librairie Beauchemin, papeterie, cartons et manuels, \$413.40.

#### **Ecoles de coupe—(\$14,522.60)**

**Salaires et dépenses de voyage des professeurs:**—Arthur, Mme I., \$600, \$43.30; Béland, Marguerite, \$850, \$554.30; Bourret, Simonne, sal., \$50; Julien, Blanche, \$1,000, \$747.64; Laliberté, Anna, \$1,200, \$1,141.15; Noel, J.-A., sal., \$885; Pageau, Jeanne, \$900, \$600.80; Pérusse, Imelda, sal., \$700; Rochette, Alice, \$850, \$406.90; Turgeon, Raymonde, sal., \$104.50.

**Services spéciaux:**—Bruneau, J.-M., \$360.94; Brunet, P., \$39.96; Chantal, Mme P., \$17.50; Coulombe, Mlle E., \$15; Delâge, Mme J.-C., \$17.50; Descaries, Simonne, \$28; Donaldson, A., \$45; Drolet, Mlle M., \$10; Dubé, P., \$36.25; Gauthier, Juliette, \$16; Genest, Z., \$21.50; Giroux, Mme M.-R., \$15; Laliberté, Thérèse, \$17.50; Laquerre, Suzanne, \$17.50; Légaré, G., \$4; Lemay, J.-P., \$38; Lemieux, Marguerite, \$148.65; Lemieux, Y., \$90.15; Marcoux, R., \$6; Matte, Anne-Marie, \$86; Roy, Noella, \$60.23; Savary, Jeannette, \$135; Thompson, Mlle D., \$41.

**Dépenses de voyage:**—Bergeron, P., \$141.66; Désilets, A., \$379.77.

**Matériel pour cours:**—Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$9.70; Cantin & Fils Enr., \$68.93; Charlotin, H., \$77.65; Christin, L., \$59.80; Côté, J., \$4; Douville, C., \$10; Doyle Regd., Wm., \$35.28; Hearn, Harrison & de Mesle, \$10.80; Leblanc, Estelle, \$5; Le Bouquin, \$13.55; Lemieux, Marguerite, \$127.80; Librairie Langlais, \$25.20; Moore & Co., T.-J., \$7.50; Roy, Z.-F., \$30.75; Singer Sewing Machine Co., \$50.07; Syndicat de Québec, \$6; Thivierge Ltée, J., \$61.02; Tremblay, G.-E., \$20.

**Impression et gravure:**—Belleville Ltée, J.-A., \$3.50; Carrier & Desrosiers, \$143.72; Charrier & Dugal, \$13.40; L'Action Catholique, \$17.35; Taschereau, J.-F., \$67.75.

**Transport:**—Bisson, C.-E., \$232.54; Blais, Jos., \$9.10; Blais, Jules, \$31.50; de Luxe Taxis, \$81.50; Dolbec, A., \$4.50; Dolbec, J., \$4.75; Exposition Provinciale, \$2.70.

**Livres, etc.:**—Chronicle-Telegraph, \$18; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne, \$6; Grondin, Mme A., \$12; International Railway Pub. Co., \$6; Potvin, D., \$6; Rumilly, R., \$12; Secrétariat des Oeuvres, \$36.

**Divers:**—Clément & Clément, inspection et fournitures de clavigraphie, \$19.75; Déry & Fils Ltée, I.-P., papeterie, \$224.42; Enchères Marceau, chaises louées, \$6.80; Gosselin, Mlle E., femme de peine, \$40.25; Hudon, N., inscriptions, \$9.90; Lebel, T., photographies, \$10; Lechasseur & Laliberté, médailles, \$6.50; Massicotte, J.-U., médailles, \$18.25; Morency Enr., L., encadrement, \$20.21; Office Specialty Mfg. Co., ameublement de bureau, \$137.30; Prix accordés à l'Exposition Provinciale de Québec, \$171.50; Rolland & Fils, Cie J.-B., papeterie, \$69.66; Rousseau, Studio J.-C., encadrement, \$9; Studio Audet, photographies, \$26.

#### **Monument National, Montréal—(\$4,000.00)**

(Paiement sujet à un arrêté ministériel et aux conditions de l'arrêté ministériel No 177, du 29 mai 1896)

Société St-Jean-Baptiste de Montréal, octroi 1934-35, \$4,000.

#### **Musée provincial et Archives de la province de Québec—(\$20,000.00)**

**Achat de livres, peintures, documents historiques, etc.:**—Antiquarian Book Co., \$4.50; Aumont, Lucie, \$30; Basile, Rév. Père, \$2; Beaulieu, G., \$5; Bégin, Mme P., \$10; Bélanger, O., \$4; Bench & Bar, \$94; Bertrand, C., \$4; Biheu, F., \$20; Bilodeau, A., \$25; Boily, R., \$6; Bossé, Mme D., \$25; Boucher, L., \$3; Boutefoy, R., \$9.47; Cadmus Book Shop, \$33.15; Canadian Parliamentary Guide, \$4; Charlebois, J., \$1,500; Cinq-Mars, A., \$200; Clark Co., A.-H., \$12.51; Clercs de St-Viateur, \$3; Collège de Lévis, \$40; Couture, C.-E., \$1; Delâge, E., \$12.50; Delfosse, G., \$500; Desclée, de Brouwer & Cie, \$5.31;

## Musée provincial et Archives de la province de Québec—Suite

**Achat de livres, peintures, documents historiques, etc.—suite**

Des Roberts, H., \$10; Devillers, H., \$99; Donaldson, A., \$22; Dora Hood's Book Room, \$26.28; Dorion, L.-P., \$25; Ducharme, G., \$257.55; Duchesne, Chanoine, \$2.50; Dumas, A., \$1; Dumont, J., \$3; Evoy, P.-J., \$1.35; Flornoy, O., \$992.25; Fortier, D., \$10; Fortin, A., \$3; Frères des Ecoles Chrétiennes, Montréal, \$5.35; Gagné, Mme J., \$10; Gagnon, F.C., \$600; Gagnon, P.-D., \$3; Gauvin, F., \$2.50; Gauvreau, Mlle M.-A., \$5.25; Godin, E., \$1; Gosselin, D., \$1; Goulet, A., \$1.50; Gravel, E., \$80; Guay, Mme J.-R., \$67; Guay, R., \$15; Guimont, N.-Z., \$85; L'Action Paroissiale, \$0.95; Lafrenière, Adrienne, \$45; Lantôt, G., \$25; Laplante, A., \$7; L'Eclaireur Ltée, \$2,004; Lefebvre, P.-S., \$10; Le Messager Canadien, \$1.10; LeMoult, E., \$37.21; Lévesque, F., \$1.50; Librairie Ancienne et Moderne, \$13.37; Librairie Beauchemin, \$73.20; Librairie Gallimard, \$2.26; Librairie Garneau, \$81.58; Librairie Letouzey & Ane, \$10.45; Librairie Plon, \$0.76; Librairie Vachon, \$15; Lindsay, Mme F.-X., \$1; MacMillan Co., \$7.72; Magnan, G., \$2; Masselotte, A., \$250; Massicotte, A., \$50; Massue, Mme M.-D., \$60; Michaud, Ernestine, \$5; Mitchell, M.-D., \$20; Nolin, Marie, \$1; Pilon, Anita, \$12; Plamondon, Dr. R., \$15; Plante, W., \$10; Privat, G., \$42.42; Richard, E., \$39; Roberge, A., \$40; Robitaille, Mme J., \$3; Rossignol, A., \$4; Ryerson Press, \$7.54; Sénécal, Chanoine L.-A., \$1; Shackleton, Kathleen, \$50; St-Pierre, R., \$20; Tessier, Rév. A., \$23.25; Thibaudeau, L., \$49; Thibaudeau, Mme L., \$6; Tremblay, A., \$1; Turcotte, Mme G., \$25; Vallières, L., \$75; Watson Art Galleries, \$63.55; Wyse, Mme G., \$5.

**Abonnements:**—American Assn. of Museums, \$15; American Catholic Historical Assn., \$5; Canadian Geographical Society, \$3; Champlain Society, \$10; Intermédiaire des Chercheurs et Curieux, \$4.99; L'Action Paroissiale, \$2; L'Echo de St-Justin, \$1; Le Messager St-Michel, \$1.50; Le Naturaliste Canadien, \$1.50; Le Patronage, \$1; Le Petit Courrier, \$2; Revue du Droit, \$6; Revue Politique et Parlementaire, \$2; Scholasticat St-Joseph, \$2; Société Historique de Montréal, \$4; Société Historique du Canada, \$4; University of Toronto Press, \$7.50; Young, G.-A., \$10.

**Services:**—Barabé, J.-B., \$119.50; Blais, J.-A., \$105; Labrecque, P., \$40; Labrecque, R., \$270; Lefebvre, J., \$1.50; Madier, A., \$30; Noel, E., \$60; Paquet, G.-A., \$330; Simard, J., \$60; Tousignant, A., \$1.50; Thiboutot, Mme M.-A., \$150.

**Transcription:**—Boutet, Mme T., \$50; Désilets, Jeanne, \$825; Ferland, Anna, \$20; Alice, Fortin, \$33.75; Gauvreau, Mme G.-B., \$60; Guilmette, Imelda, \$25; Jolicœur, Gabriel, \$565; Jolicœur, Germaine, \$50; Labrecque, P., \$20; Lamontagne, Rév., \$9.50; Larose, G.-C., \$52.83; Massicotte, E.-Z., \$4.50; Paquet, Antonia, \$137; Simoneau, Mlle F., \$30; Thibault, L., \$5; Tremblay, Mariette, \$30; Turcotte, Suzanne, \$240; Whiting, Mme A., \$825.

**Dépenses de voyage:**—Caron, Rév. I., \$25; Rainville, P., \$325; Rondeau, Mme H., \$75; Roy, A., \$111; Roy, P.-G., \$58.

**Impression, reliure, photographie et gravure:**—Cie de Pub. de Lévis, \$35.76; Dorion, C.-A. & Fils, \$259.50; Gagné, H., \$1; Lebel, T., \$215.47; Le Soleil Ltée, \$37.50; Quebec Engraving Co., \$8.

**Papeterie, fournitures de bureau et marchandises:**—Birks & Sons Ltd., H., \$2; Brunet, W. & Cie, \$1.80; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$70; Caron, Rév. I., \$12; Cie de Pub. de Lévis, \$24.57; Clément & Clément, \$207.75; Déry, I.-P. & Fils, \$400.58; Dorion & Fils, C.-A., \$66.60; Doyle Regd., Wm., \$1.60; Enchères Marceau, \$10; Fabien, H., \$75; Hourans, E., \$2; Keuffel & Esser Co., \$1.50; L'Art Commercial Enr., \$36; Livernois Ltée, J.-E., \$38.63; Marier & Tremblay Ltée, \$7.85; Moore & Co., T.-J., \$37.66; Paquet, Cie, \$36; Parent, P. & Fils, \$4; Rectigraph Co. of Canada, \$112.10; Routhier, J.-A., \$3.90; Soucy, P.-H., \$0.65.

**Recherches historiques:**—Beauchesne, Alice, \$3; Dufresne, Rév. A., \$5.25; Fortier, J., \$3.20; Garneau, Mgr. B.-P., \$1.50; Garon, Andrée, \$10; Guillemette, Rév. J.-E., \$1; Guimont, N.-Z., \$72; Hudon, Rév., \$10; Joncas, Rév., \$1; Jones, Opal-M., \$5; Lefebvre, J.-J., \$9; Taché, Rév. L., \$15.59.

**Transport:**—C. P. Express Co., \$41.29; Cloutier & Trépanier, \$4.50; Côté, E., \$1.25; Fiset, A., \$4.30; Langlois, J., \$1; Quebec Central Ry., \$14.75.

**Divers:**—deBonnault, Claude, salaire, \$1,800, dép. de voyage et de bureau, achat de manuscrits, livres, etc., \$1,246.79; Cie de Pub. de Lévis, publication et distribution du "Bulletin des Recherches Historiques" aux académies, aux écoles supérieures et normales, \$1,937.48; Morency, L. Enr., encadrement, \$159; Protonotaire de Montmagny, copie, \$1; Ramsey, Greig & Co., frais d'assurance re pastels, \$10; Scott, G.-C., frais de douane, \$6.28.

**Musée provincial—Collection de beaux-arts—(\$16,700.00)**

Collection de beaux-arts:—Laliberté, A., \$6,200; Walker, H., \$10,500.

**Loi des monuments historiques ou artistiques, S.R., 1925, c. 144,  
a. 22—(\$1,392.50)**

Aubin, H., services re-entretien de la vieille maison des Jésuites, Sillery, \$92.50; Couture, Eugénie, services, \$800; Smith, A.-H., traduction, \$500.

**McGill University—Octroi re-formation des instituteurs (\$25,000.00)**

(Institution royale pour l'avancement des sciences, 19 Geo. V, c. 4.  
Paiement sujet à un arrêté ministériel)

McGill University, octroi 1934-35, \$25,000.

**Ecoles d'Arts et Métiers—(\$24,966.15)**

**Section des arts—(\$18,931.45)**

**Divers—(\$6,900.00):**—Charpentier, H., cours d'art décoratif donnés à l'Institut Pédagogique, \$300; Concerts Symphoniques de Montréal, octroi, \$3,000; Delisle, Violette, bourse d'Europe, \$600; Institut Pédagogique, Montréal, métier, \$1,500; Quebec Ladies Musical Club, octroi, \$500; Quatuor Dubois, octroi, \$1,000.

**Baie St-Paul:**—Pedneau, Mlle C., prof., solfège, \$24.

**Jonquières:**—Poirier, H., prof., solfège, \$52.

**Lachine:**—Verdictt, B., prof., solfège, \$90.

**Lauzon:**—Bégin, Mlle M.-B., prof., solfège, \$90.

**Lévis—(\$284.21):**—Professeurs:—Bouchard, V., dessin à main levée, \$148; Gingras, R.-G., solfège, \$65, frais de déplacement, \$3.75; Lavigne, Mlle G., solfège, \$45, frais de déplacement, \$3.96.—Concierger:—Guay, N., \$18.50.

**Mégantic:**—Delvenne, C., prof., solfège, \$90.

**Montréal—(\$8,818.27):**—Administration, salaires:—Sabourin, Mlle L., sténographe, \$840; Plante, F., gardien, \$1,080.—Professeurs:—Architecture pratique:—LaRue, A., \$120; Larose, E., \$180.—Dessin à main levée:—Bélisle, H., \$308; Constantineau, F., \$224; Dufresne, L., \$224; Filion, A., \$224; Hébert, A., \$308; Iacurto, F., \$224; Massicotte, J.-M., \$665; Pellus, R., \$224.—Lettrage-enluminure:—Charlebois, J., \$132.—Modelage statuaire:—Soucy, E., \$324.50.—Modelage ornemental:—Nolin, Mlle A., \$308.—Solfège:—Dubois, J., \$315; Goulet, J.-J., \$170.—Concierges:—Daveluy, A., \$35.50; Deschamps, R.-H., \$12; Goulet, Mr., \$12; Ménard, O., \$35.50; Ouimet, A., \$36.50; Presseault, E., \$47.50; St-Amour, E., \$23.50; Valade, A., \$12.50.—Annonces:—Editions de l'Ordre Ltée., \$15; L'Illustration, \$3.50; La Presse, \$30.80; Le Bulletin, \$7; Le Canada, \$7; La Patrie, \$14; Le Devoir, \$11.20; L'Autorité, \$14; Montreal Star, \$28; Montreal Herald, \$7; Petit Journal, \$10.50; The Gazette, \$31.50.—Divers:—Bernier Hardware Co., quincaillerie, \$24.84; Bell Telephone Co., \$91.90; Dubois, J.-B., dir. des cours de solfège, dép. de voyage re-organisation des cours, \$46.80; Fortier Ltée., J., papeterie, \$3.40; Gauthier, Z., transport de matériel, \$18.50; Librairie Beauchemin, impression, \$47.05; Langevin & Forest, bois, \$6.24; Le Dessin, livres de récompense aux élèves, \$122.61; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$144.10; Petrucci & Carli, moulages, \$13.50; Prud'homme, A., transport, \$6; Reviron, Succr., terre à modeler, \$23.26; Racine Ltée., C.-E., courtage, \$5.15; Société Nationale de Fiducie, location des salles et bureau, \$1,999.92.

**Québec—(\$285.00):**—Professeurs, solfège:—Fecteau, P.-H., \$70; Gingras, R.-G., \$80; Lavigne, Mlle G., \$45; Larochelle, E., \$90.

**Sherbrooke—(\$690.77):**—Professeurs:—Bélanger, A., architecture pratique, \$4; Delvenne, C., solfège, \$90; Gagné, P., dessin à main levée, \$152; Sagala, Mme T., dessin à main levée, \$114; Tremblay, D., architecture pratique, \$148.—Concierger:—Joncas, R., \$24.—Divers:—Gagné, P., ampoules électriques, \$1.70; Hargraves, H.-C., location des salles de cours, \$150; Sherbrooke, cité de, éclairage, \$7.07.

**Ste-Agathe-des-Monts—(\$135.60):**—Dubois, J.-B., prof., solfège, \$80, frais de déplacement, \$55.60.

**St-Arsène et l'Île Verte—(\$904.25):**—Bérubé, A., conférences, \$800, dép. de voyage, \$104.25.

**St-Hyacinthe:**—Richer, J., prof., dessin à main levée, \$228.

**St-Jean—(\$13.35):**—Dubois, J.-B., prof., solfège, \$10, frais de déplacement, \$3.35.

**St-Jérôme—(\$121.50):**—Goulet, J.-J., prof., solfège, \$90, frais de déplacement, \$27.—Morin, D., concierger, \$4.50.

**St-Romuald—(\$94.50):**—Gingras, R.-G., prof., solfège, \$90, frais de déplacement, \$4.50.

## Ecoles d'Arts et Métiers—Suite

## Section des arts—Suite

Trois-Rivières:—Thompson, J.-A., prof., solfège, \$70.

Valleyfield:—Marsot, L.-J., prof., solfège, \$40.

## Section des métiers—(\$6,034.70)

**Administration générale—(\$305.57):**—Divers:—Audel & Co., T., volumes, \$34.80; Berthiaume, G., exécution de dessins, \$50; Ecole Technique de Montréal, impression, \$28.58; Librairie Beauchemin, fournitures de bureau, \$39; Hughes-Owens Co., matériel, \$4.80; Landreau, G., exécuteur de dessins, \$50; McGraw-Hill Book Co., volumes, \$2.64; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, copie, \$4.90; Remington Rand Ltd., fournitures de bureau, \$8.95; Vilas Ltée, Cie W.-P., machine à polycopier et accessoires, \$81.90.

Beauceville—(\$247.95):—Bisson, A., prof., dessin, \$120, bois, matériel, \$127.95.

Chicoutimi—(\$811.00):—Dumontier, G., prof., dessin, \$400; Pedneault, D., prof., dessin, \$400; Canadian Radio Broadcasting Comm'n., publicité, \$11.

**Lauson—(\$761.34):**—Professeurs:—Couture, C.-J., dessin, \$200; Delisle, P.-E., menuiserie, \$200; Hallé, D., ajustage, \$200.—Concierges:—Fortin, J.-E., \$400; Lacombe, J., \$240.—Divers:—Bureau des Examineurs-Electriciens, inspection, \$3; Cie de Machineries Mercier, réparations, \$1.25; Couture, C.-J., matériel, \$19.35; Dorval, J.-A., charbon et matériel divers, \$139.43; Ecole Technique de Québec, installation d'un moteur et matériel, \$52.59; Fortin, J.-E., divers déboursés, \$9.30; Lemieux Enr., J.-E., outillage, \$54.60; Laflamme, L., travaux de forge, \$2.90; Quebec Power Co., éclairage et pouvoir, \$214.42; Société de Quincaillerie de Lévis, transport, \$2; Tessier, Fages & Cie., prime d'assurance, \$13.50; Tardif, Dr. J.-A., soins médicaux, \$2; Verret, L., réparations, \$7.

**Montréal (Ecole LaMennais et Usines Angus)—(\$1,383.08):**—Professeurs:—Allard, D., menuiserie, \$200; Bulley, C., dessin, \$120; Boisvert, E., électricité, \$200; Gareau, L., lecture de plans, \$200; Langlois, H.-N., dessin, \$200; Rousseau, G., électricité et physique, \$400.—Divers:—Lefebvre, V., bois, \$27.54; Montreal Blue Print Co., bleus, \$31.01; Quincaillerie Durand, colle, \$4.53.

**Sherbrooke—(\$681.54):**—Professeurs:—Dubuc, J.-O., dessin, \$215; Joncas, L.-P., dessin mécanique, \$215.—Concierge:—Joncas, R., \$51.60.—Divers:—Cité de Sherbrooke, taxes, éclairage, \$19.82; Dion, A., bois, \$11; Hargrave, H.-C., location des salles de cours, \$150; Joncas, L.-P., déboursés re-ouverture des cours, \$14.35; La Tribune, impression, \$4.77.

**St-Hyacinthe—(\$844.22):**—Professeurs:—Duval, S., menuiserie, \$300; Robichaud, E., dessin, \$300.—Divers:—Duval, S., matériel, \$13.60; Desnoyers, H., clichés, \$8; Lalime & Cadorette, matériel, \$12.71; Paquet & Godbout, \$3.66; Rayle, O., bois, \$204.75; St-Hyacinthe Rapid Transport, \$1.50.

## Certificats d'études primaires—(\$2,000.00)

**Dépenses de voyage:**—Boily, J.-E., \$40.20; Frère L.-Patrice, \$27.35; Frère Alphonse-Rodriguez, \$18.50; Lane, H., \$43.45; Miller, C.-J., \$203; Paquin, J.-A., \$41.90; Sœur Ste-Anne-Marie, \$20; Sœur Marie-Eustelle, \$12.

**Divers:**—Imprimerie Vincent, \$1,448.60; Labrecque, A., services spéciaux, \$25; Miller, P.-A., services spéciaux, \$120.

## Conservatoire Lassalle, Montréal—(\$3,000.00)

Le Conservatoire, octroi 1934-35, \$3,000.

**Directeur de bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe—(\$8,000.00)**

Grondin, Dr. S., directeur, salaire et dép. de bureau, \$8,000.

## Les Ecoles Ménagères Provinciales, 18 Geo. V, c. 48—(\$2,500.00)

(Paiement sujet à un arrêté ministériel)

**Société St-Jean-Baptiste-de-Montréal (section féminine), septième de trente versements égaux annuels, \$2,500.**

## Concours littéraires ou scientifiques, S.R., 1925, c. 138. a. 3.—(\$4,833.98)

**Dépenses de voyage des membres du jury:**—Beaugrand-Champagne, A., \$13; Brassard, Dr. A., \$25; Fauteux, A., \$22.95; Geoffrion, L.-P., \$31.62; Labrie, Abbé A., \$15; Letondal, A., \$18; Morin, V., \$19.50; Maillard, C., \$12.17; Maurault, Rév. O., \$16.50; Pelletier, Dr. F., \$17.85; Sirois, J., \$16; Therrien, A., \$85; Vallée, Dr. A., \$25.44.

**Prix accordés:**—Bovey, Colonel W., \$600; Daveluy, M.-Claire, \$850; Langlois, G., \$850; LaRoche, J., \$850; Melançon, C., \$850.

**Divers:**—Geoffrion, L.-P., services comme secrétaire du jury, \$500; Le Soleil Ltée, impression, \$15.95.

## Ecoles des Beaux-Arts de Québec et Montréal—(\$89,302.87)

12 Geo. V, c. 55, s. 12

### Direction générale des Beaux-Arts de la Province—(\$8,341.30)

Maillard, C., directeur-général des beaux-arts de la Province et directeur des écoles des beaux-arts de Montréal et Québec, sal., \$8,000, dép. de voyage, \$341.30.

### Ecole des Beaux-Arts, Montréal—(\$46,890.94)

**Salaires—(\$34,716.66):**—Professeurs:—Charpentier, H., \$4,000; Félix, M., \$4,000; Poivert, J., \$4,000; Venne, E., 4 m. à \$2,000 et 8 à \$3,000, \$2,666.66; Beaugrand-Champagne, A., \$2,500; LaRue, A., \$2,400; St-Charles, J., \$2,400; Fyen, A., 4 m. à \$1,800, \$600; Labrecque, H., 4 m. à \$900 et 8 à \$1,500, \$1,300; Laliberté, A., \$800; Holgate, E., \$600; Lagacé, J.-B., \$500; Labelle, H., \$300; Labrosse, Rév. W., \$200; Plante, H., secrétaire-comptable, \$2,500; Choquette, R., bibliothécaire, \$1,500; Bourgeois, Madeleine, sténo-dactylo, \$750; Carrière, A., concierge, \$1,200; Prud'homme, A., gardien, \$1,100; Robillard, A., gardien, \$1,000; Carrière, Mme M., femme de peine, \$400.

**Cours spéciaux—(\$1,501.00):**—Bélisle, H., \$201; Chicoine, R., \$249; Dénéchaud, Mlle S., \$340; Lemieux, J.-P., \$252; Leroux, P., \$258; Sénécal, Mlle I., \$201.

**Revue et annonces—(\$783.20):**—Alliance Catholique des Professeurs de Montréal, \$15; Almanach de la Langue Française, \$60; Assn. Athlétique d'Amateurs de la Police de Montréal, \$5; Assn. des Anciens Elèves de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, \$30; Bibliographie de la France, \$10.24; Bottin 1934, \$30; Calendrier Ecclésiastique Illustré, \$15; Canadian Geographical Society, \$3; Conservatoire National de Musique, \$15; Gazette des Beaux-Arts, \$13.87; L'Action Universitaire, \$20; La Petite Ecole, \$1; La Patrie, \$21; La Presse, \$71.20; L'Autorité, \$14; Le Bulletin, \$7; Le Canada, \$136; Le Devoir, \$11.20; Le Petit Journal, \$21; Le Semeur, \$40; L'Illustration, \$7; L'Ordre, \$120; Montreal Herald, \$7; Montreal Star, \$42; National Geographic Society, \$3.50; Pencil Points, \$3.50; Société Sportive du Mont St-Louis, \$4; Technique des Travaux, \$6.44; The Gazette, \$47.25; The Journal, \$3.

**Livres et modèles—(\$627.26):**—Burton's Ltd., \$4.50; Editions Auguste Picard, \$1.06; Le Dessin, \$257.26; Librairie d'Art Ancien et Moderne, \$8.44; Librairie Déom Frères, \$19; Petrucci & Carli, \$332; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$5.

**Papeterie et fournitures de bureau, impression, reliure et gravure—(\$2,676.66):**—Cayford-Scott Press Ltd., \$3; Charlebois, R., \$250; Fortier Ltée, J., \$40.10; Granger Frères Ltée, \$4.20; Librairie Beauchemin, \$417.38; Montreal Engraving & Printing Co., \$112.05; Reliure Philippe Beaudoin Ltée, \$1,825.53; Remington Rand Ltd., \$3; Stephenson, Robillard Co., \$3.55; Wilson Ltd., J.-C., \$17.85.

**Divers—(\$6,586.16):**—Barbeau Ltée, L.-C., ampoules électriques, \$18.75; Bell Telephone Co., \$206.83; Bernier Hardware Co., quincaillerie, \$101.52; Bernier Ltd., A., plâtre, \$1.50; Canada Broom Co., vadrouilles et balais, \$14.70; Canale, V.-S., médailles et gravure, \$223.34; Chicoine, R., frais d'organisation et installation re exposition, \$200; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$630; Collet Ltée, P., peinture, \$47.76; Continental Paper Products Ltd., serviettes, \$20.25; Crevier & Fils, moulure, etc., \$65.19; Ecole des Beaux-Arts, Montréal, divers déboursés, \$1,215.91; Fashion Craft Mfrs., uniforme, \$9.63; Faucher, J.-C., frais d'organisation et installation re exposition, \$175; Fyen, Mme A., gratification re feu son mari, \$300; Gauthier, Z., transport, \$18; Gladwish & Mitchell, photographies, \$59; Green Shields-Hodgson-Racine Ltée, uniformes, \$7.72; Langevin & Forest, bois, \$137.79; MacIntyre, J.-H., réparations de fournaies, \$37.10; McColl-Frontenac Oil Co., huile, \$1,434.52; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$837.31; Montreal Woodworkers, bran de scie, \$2.50; Morency Frères Ltée, encadrement et frais de transport, \$26; National Typewriter Exchange, réparations de clavographe, \$1.15; Novo Broom & Mop

## Ecole des Beaux-Arts, Montréal—Suite

## Divers—suite

Supplies, huile à polir, \$2.50; Otis-Fensom Elevator Co., service, \$44.20; Pâtisserie Française Kerhulu & Odiau, frais de réception re exposition, \$200; Pennsylvania Oil Products Co., savon, \$98.75; Racine & Cie, C.-E., frais de douane, \$28.27; Rapid Grip & Batten Ltd., écusson, \$2.56; Reed & Co., G.-W., serrure, \$1.25; Reviron, Succr., terre à modeler, \$77.28; Robinson Oil Burning Systems, réparations de fournaïses, \$3.75; Smith Marble & Construction Co., matériel pour cours, \$6, plaque commémorative re exposition, \$150; Soucy, J.-B., dép. de voyage, \$39.20; Toilet Laundries, service, \$65; Union Electric Supply Co., fournitures, \$75.93.

## Ecole des Beaux-Arts, Québec—(\$34,070.63)

**Salaires—(\$27,855.00):**—Professeurs:—Martial, L., \$4,000; Soucy, J.-B., \$3,800; Savary, R., \$2,400; Daoust, Sylvia, \$2,400; Rousseau, P., \$2,000; Garneau, J.-B., \$1,800; Desmeules, G., \$1,650; Koetz, M., \$800; Lemoine, Anne-Marie, secrétaire, \$1,200; Gauthvin, A., mouleur, \$1,500; Filion, J., mouleur, \$1,200; Blet, L., bibliothécaire, \$875; Hudon, Simone, asste-professeur, \$500; Mailloux, E., concierge, \$1,200; Moffett, M., gardien, \$950; Marier, J.-E., gardien, \$950; Bédard, Albertine, femme de peine, \$270; Langlois, Mme C., femme de peine, \$360.

**Cours spéciaux—(\$1,079.00):**—Garneau, Rév. A., \$745; Grégoire, J.-E., \$230; Hudon, Simone, \$104.

**Revue et annonces—(\$152.01):**—Beaux-Arts Institute of Design, \$2.58; Chronicle-Telegraph, \$40; L'Architecture, \$5.62; L'Artisan Liturgique, \$1.93; Le Journal, \$12; Le Soleil, \$33; L'Événement, \$21.80; Renaissance de l'Art, \$13.36; St. Patrick's High School, \$12; Technique des Travaux, \$6.72; The Journal, \$3.

**Livres et modèles—(\$575.27):**—Blet, M., \$17.50; Bouchard, Simone, \$55; Boucher, B., \$110.50; Desnoyers, L.-G., \$113; Librairie d'Art Ancien et Moderne, \$8.93; Librairie Déom Frères, \$65; Meleghy, S.-J., \$58.50; Rhéaume, L.-E., \$29.34; Roy, Marie-Ange, \$28; Tremblay, Marie-Ange, \$72; Trudel, M., \$17.50.

**Divers—(\$4,409.35):**—Alley Ltd., J., tentures, \$28; Atlantic Excelsior Co., étoupe, \$7.98; Bégin, E., enlèvement de la neige, \$100; Bell Telephone Co., \$108.07; Bouchard, P., charroi, \$1.25; Brunet & Cie, W., désinfectant, \$67.20; Canac-Marquis, F., gélatine, \$15; Canadian National Express, \$1; Canadian Pacific Express, \$1.50; Canale, V.-S., gravure sur médailles, \$41.52; Cartier Electric Enr., lampes, \$24.36; Chabot, L.-G., album, \$5.57; Charlotin, H., impression, \$12.75; Cité de Québec, taxe de vidanges, \$4; Clément & Clément, fournitures de clavigraphes, etc., \$12; Dorion & Fils, C.-A., impression et reliure, \$32.41; Drolet, H., charroi, \$2; Dubuc, T.-D., mdses sèches, \$12.54; Dugas, J.-B., électricien, \$137.95; Ecole des Beaux-Arts, Québec, divers déboursés, \$147.63; Edwards, W.-B., photographies, \$72.27; Evoy, P.-J., fournitures de bureau, \$6.43; Faguy, Lépinay & Fils, coton, etc., \$16.50; Ferland Frères, entrepreneurs, Salon Industriel, \$165.30; G. & B. Electric & Refrigeration Co., électricité, Salon Industriel, \$5.29; Gaucher Enr., L.-A., réparations de fournaïse, \$5.15; Giguère, P.-R., dépenses de voyage, \$12; Gingras Electric, ampoules, \$3.36; Giguère, Marguerite, inscription, \$3; Hees Son & Co., G.-H., tentures, \$170; Imperial Oil Ltd., huile, \$1,620.19; Kimber, W.-D., scie et couteau, \$4.09; Labelle, H.-S., dép. de voyage, \$25.38; Lachance, Cie G.-I., plâtre, \$91.50; Lebel, T., photographies, \$0.50; Le Soleil, impression, \$12.73; L'Événement, location du pavillon, Salon Industriel, \$400; Maître de Poste, \$12.86; Morin, D., moppe, savon, etc., \$1.15; Nadeau, J., dépenses de voyage, \$10.50; Northern Electric Co., fournitures, \$200.97; Paquet, Cie, pole, crochets, etc., \$14.08; Parisian Cleaners, nettoyage, \$26.03; Poivert, J., dép. de voyage, \$24.50; Quebec Power Co., \$610.02; Reviron, Succr., terre argile, \$39.52; Rousseau, J.-C., encadrement, \$17.40; Samson & Filion, quincaillerie, \$20.39; Scott, G.-C., frais de douane, \$43.16; St. Lawrence Paper Bag Co., papier, \$12.35.





**C-8—CEDULE**  
**ASILES D'ALIEN**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétai- res (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutai- res
150	Asiles d'aliénés, y compris le transport de patients des prisons aux asiles et autres dépenses contingentes. .... 2,000,000 00 Moins remboursements par:— Municipalités..... 800,000 00 Patients payants... 100,000 00 900,000 00	1,100,000 00	.....
151	"Verdun Protestant Hospital", 20 Geo. V, c. 11 et 22 Geo. V, c. 13. ....	.....	21,176 05
151	Ecole Lajemmerais, Beauport, 16 Geo. V, c. 9.....	.....	11,000 00
151	Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul, 16 Geo. V, c. 10. ....	.....	4,000 00
151	Hospice Dufrost, Beauport, 20 Geo. V, c. 12 et 22 Geo. V, c. 12.....	.....	47,135 00
151	Directeur médical des hôpitaux d'aliénés, traite- ment et frais de déplacement, S.R., 1925, c. 191, a. 2-4. ....	.....	6,200 00
		<b>\$ 1,100,000 00</b>	<b>89,511 05</b>

## DES DEPENSES

ES.—(\$1,136,381.97)

Supplé- mentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses			
		Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
80,000 00	1,180,000 00	1,047,000 92	31,405 50	.....	101,593 58
.....	21,176 05	21,176 05	.....	.....	.....
.....	11,000 00	11,000 00	.....	.....	.....
.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....	.....
.....	47,135 00	47,005 00	.....	.....	130 00
.....	6,200 00	6,200 00	.....	.....	.....
80,000 00	1,269,511 05	1,136,381 97	31,405 50	.....	101,723 58
	<u>\$ 101,723 58</u>				<u>\$ 101,723 58</u>

## C-8—CEDULE DES DEPENSES

## Asiles d'Aliénés—(\$1,136,381.97)

**Hôpital St-Michel-Archange, Beauport—(\$576,426.81)**

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$536,226.81, part du gouvernement pour traitements des médecins, d'après contrat, \$35,000; Roy, Dr C.-S., sur. médical, sal., \$5,000; Roy, Rév. P.-R., chapelain anglican, sal., \$200.

**Ecole Lajemmerais, Beauport—(\$113,370.80)**

Sœurs de la Charité, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$112,270.80; Roy, Dr C.-S., sur. médical, sal., \$1,000; Roy, Rév. P.-R., chapelain anglican, sal., \$100.

**Hôpital St-Jean-de-Dieu—(\$913,803.11)**

Sœurs de Charité de la Providence, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$793,485.41, allocation annuelle en vertu de 16 Geo. V, c. 8, céd. A, a. 19, \$52,500; "L'Aide-à-la-Femme", montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$27,249.65; "Les Buissonnets", montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$25,782.58; Devlin, Dr F.-E., consultant et aviseur expert, sal., \$5,000; Noel, Dr O., sur. médical, sal., \$5,000, dép. contingentes, \$1,285.47; Richard, Dr R., asst-sur., sal., \$3,500.

**Asile St-Ferdinand d'Halifax—(\$72,134.98)**

Sœurs de la Charité, Québec, propriétaires, montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$69,815.60; Noel, Dr L.-O., sur. médical, sal., \$2,000, dép. contingentes, \$319.38.

**Verdun Protestant Hospital—(\$201,308.68)**

L'Hôpital, montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$195,508.68; Porteous, Dr C.-A., sur. médical, sal., \$4,000; Kent, Dr Geo., dentiste, sal., \$1,800.

**Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul—(\$193,254.48)**

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$188,728.06; Tremblay, Dr E., sur. médical, sal., \$3,250, dép. contingentes, \$676.42; Richard, Marie, sténographe, sal., \$600.

**Asiles pour détenus aliénés (Prison de Bordeaux)—(\$98,913.62)**

Lapierre, O., shérif, Montréal, montant payé 12 mois au 30 juin 1935, \$88,776.98; Barbeau, Dr A., médecin interne, sal., \$2,500, téléphone, \$53.58; Charron, Dr E., dentiste, sal., \$1,000; Desloges, Dr Alf., spécialiste, sal., \$2,400; Plouffe, Dr D., sur. médical, sal., \$4,000, dép. contingentes, \$4.70, téléphone, \$178.36.

## Asiles d'aliénés en général—(\$17,336.11)

**Remboursement de montants surpayés pour pension—\$2,834.68**

**Transport de prisonniers et déportation d'aliénés—(\$1,893.23):**—Beaudry, J., \$105.25; Cité de Montréal, \$54.85; Cunard Steamship Co., \$85.37; Dépt. d'Immigration et de Colonisation, Ottawa, \$200.42; Deschênes, Dr R., \$71.54; Dumais, O., \$28.10; Gaudreau, L.-A., \$45.20; Hôpital St-Jean-de-Dieu, \$22.11; Jobidon, D., \$277.50; Lislois, J.-C., \$32.90; Marquis, J.-A., \$78; Massicotte, E., \$88.80; Noel, Dr O., \$9; Pérusse, Dr J.-N., \$80; Plouffe, Dr D., \$34.55; Shérif, Montréal, \$59.50; Sœurs de Charité de la Providence, \$43.60; St-Martin, A., \$68.50; Sûreté Provinciale, Montréal, \$187.41; Sûreté Provinciale, Québec, \$159.68; Tourville Lumber Mills, \$78.65; Tremblay, Dr E., \$25.30; Vaillancourt, Rév. R., \$57.

**Examen mental des prisonniers—(\$1,949.00):**—Dufresne, Dr E., \$400; Larue, Dr L., \$50; Miller, Dr J.-C., \$5; Plouffe, Dr D., \$1,470; Richard, Dr P., \$24.

**Dépenses de voyage—(\$1,418.55):**—Desloges, Dr A.-H., \$1,212; Noel, Dr O., \$42.25; Plouffe, Dr D., \$49.30; Roy, Dr C.-S., \$115.

**Divers—(\$9,240.65):**—Abonnements, divers journaux, etc., \$28.29; Addressograph-Multigraph of Canada, fournitures, \$29.28; Chambre des Notaires, certificat, \$2; Clément & Clément, réparations de clavigraphes, etc., \$225; Cie de Publication de St-Jérôme, impression, \$49.50; Cie d'Imprimerie Perrault, impression, etc., \$276.19; Cie P.-T. Légaré, fournitures de bureau, \$37.44; Coderre, L., honoraires, \$15.49; Décary, A., sal., \$1,200; Deléage, Emile, N.P., services professionnels, \$300; Desmeules, G., architecte, services, \$150; Dominion Blank Book Co., impression, \$43.52; Fauteux, G., avocat, honoraires, \$148.90; Hamel, R., services, \$300; Hudon, O., services, \$400; Imprimerie Aubé, impression,

\$26.20; Irish & Maulson, primes d'assurance, Ecole Lajemmerais, \$3,073.52; Joncas, C., enquêtes, \$10; Ladouceur, Dr L., services, \$5; Lamarche, Dr L., services, \$25; Legrand, Dr E., services, \$20; Le Soleil, impression, etc., \$230.96; Librairie Beauchemin, impression, papeterie, \$160.75; Mercury Press, impression, etc., \$293.26; Office Equipment Co., fournitures, \$172.80; Poitras, G., impression, etc., \$1,378.94; Prudential Insurance Co., prime d'un patient, \$64.31; St-Pierre, H., traduction, \$200; Tremblay, G.-P., services, \$300; Trudeau, Mme A., services, \$38; Union St-Joseph de St-Hyacinthe, prime d'un patient, \$36.30.

### **Verdun Protestant Hospital—(\$21,176.05)**

(Intérêt sur débentures—20 Geo. V, c. 11 et 22 Geo. V, c. 13—Voir Cédule A-9)

L'Hôpital, un an d'intérêt à  $4\frac{1}{2}\%$  au 1er mai 1935, sur emprunt de \$300,000 expirant le 1er nov. 1955, \$13,500; Trésorier Provincial, troisième versement du fonds d'amortissement sur le dit emprunt, \$7,676.05.

### **Ecole Lajemmerais, Beauport—(\$11,000.00)**

(Intérêt sur débentures—16 Geo. V, c. 9—Voir Cédule A-9)

Sœurs de la Charité, Québec, 10ième des 25 versements annuels sur \$270,947.86 octroyé par le gouvernement re emprunt de \$550,000, contracté par l'institution, \$11,000.

### **Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul—(\$4,000.00)**

(Intérêt sur débentures—16 Geo. V, c. 10—Voir Cédule A-9)

Petites Sœurs Franciscaines de Marie, 10ième des 25 versements annuels sur \$102,400 octroyé par le gouvernement re emprunt de \$200,000, contracté par l'institution, \$4,000.

### **Hospice Dufrost, Beauport—(\$47,005.00)**

(Intérêt sur débentures—20 Geo. V, c. 12 et 22 Geo. V, c. 12—Voir Cédule A-9)

Sœurs de la Charité, Québec, 5ième des 25 versements annuels octroyés par le gouvernement à compte sur capital et intérêt re emprunt de \$550,000, \$39,015; troisième des 25 versements annuels octroyés par le gouvernement à compte sur capital et intérêt re emprunt additionnel de \$100,000, \$7,990.

### **Directeur médical des hôpitaux d'aliénés—(\$6,200.00)**

Desloges, Dr A.-H., directeur médical, sal., \$5,000; Ranger, Gertrude, sténo-dactylo, sal., \$1,200.

### **Sommaire:**

Total des dépenses, Asiles d'aliénés, entretien, etc.	2,186,548 59	
Moins remboursements:—		
Par les municipalités.....	971,056 67	
Par les patients payants.....	137,085 50	1,108,142 17
		1,078,406 42
Moins: Imputable à l'actif.....		31,405 50
		1,047,000 92
A ajouter, intérêt sur emprunts:—		
Verdun Protestant Hospital.....	21,176 05	
Ecole Lajemmerais, Beauport.....	11,000 00	
Hospice Ste-Anne-de-la Baie-St-Paul.....	4,000 00	
Hospice Dufrost, Beauport.....	47,005 00	
		83,181 05
Directeur médical des hôpitaux d'aliénés.....		6,200 00
Total des dépenses ordinaires.....	\$	1,136,381 97

## C-9—CEDULE DES DEPENSES

## ECOLES DE REFORME ET D'INDUSTRIE—(\$318,119.78)

Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Prévisions		Mandat spécial (voir céd. c. 2)	Total des prévisions	Dépenses	
	Statutaires	Supplémentaire (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)			Ordinaires	Moins que les prévisions
275,000 00	24,072 78	10,000 00	9,312 28	318,385 06	318,119 78	265 28

**Payé aux institutions—(\$530,833.77):**—Asile du Bon-Pasteur, Hospice St-Charles, Québec, \$41,324.25; Boys' Farm & Training School, Shawbridge, \$27,253.71, octroi spécial 1933-34, \$17,000; Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal, \$90,298.89; Dames Religieuses de N.-D. de Charité du Bon-Pasteur de Montréal:—Maison Ste-Domitille, Laval-des-Rapides, \$80,678.35; Maison de Lorette, Laval-des-Rapides, \$26,766.34; Ecole d'Industrie des Révérends Pères Maristes de N.-D. de Montfort, \$96,470.94; Girls' Cottage Industrial School, Sweetsburg, \$5,316.75; Hospice St-Joseph-de-la-Délivrance, Lévis, \$89,476.10; Révérendes Sœurs de la Charité, Québec, (Orphelinat d'Youville, Giffard), \$56,248.44.

**Transport des délinquants aux écoles de réforme et d'industrie—(\$617.74):**—Shérifs des districts de:—Hull, \$68; Montréal, \$133.60; Roberval, \$293.37; Sherbrooke, \$14.74; Sweetsburg, \$30.54; Doyon, J., huissier, Trois-Rivières, \$15.20; Hallé, C., chef de police, Grand'Mère, \$62.29.

**Divers—(\$8,159.32):**—Boucher, Dr R., enquêtes, \$100; Imprimerie Aubé, impression, etc., \$92.31; Lacasse, G., sec. du Dr Plouffe, sal., \$1,200; Laviolette, Dr C., sal., \$1,500; Mayotte, Dr L.-V., sal., \$1,000, dép. de voyage, \$85.18; Plouffe, Dr D., sal., \$2,000; Poitras, G., impression, etc., \$23.17; Quintal, Dr H.-A., sal., \$1,666.66, dép. de voyage, \$76, services re enquête, \$416.

**Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent-de-Paul, Montréal—**  
(\$23,807.50)

(Intérêt sur débentures—22 Geo. V, c. 11—Voir cédule A-9)

Corporation des Frères de la Charité de St-Vincent de Paul, Montréal, un an d'intérêt à 5% au 1er mars 1935, \$14,307.50, et fonds d'amortissement \$9,500 sur emprunt de \$300,000, expirant le 1er septembre 1952.

Total des dépenses, entretien, etc.....	539,610 83
Plus:—Intérêt et amortissement sur emprunt.....	23,807 50
	<u>563,418 33</u>
Moins:— Remboursements par les municipalités.....	245,298 55
	<u>\$ 318,119 78</u>



## C-10—CEDULE

## HYGIENE—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
156	Hygiène publique de Québec, S.R., 1925, c. 186, a. 155.....	260,000 00	.....
159	Pour combattre la tuberculose et la mortalité infan- tile dans la province.....	60,000 00	.....
159	Unités sanitaires de comtés, 16 Geo. V, c. 54, 18 Geo. V, c. 69 et 23 Geo. V, c. 74, a. 6.....	.....	300,000 00
164	Octrois à diverses institutions de charité autres que celles reconnues d'assistance publique.....	24,790 00	.....
165	Achat de vaccin pour Québec et Montréal, y com- pris \$500. pour inspection.....	4,500 00	.....
165	Maladies vénériennes—Aide à la protection du pu- blic contre.....	40,000 00	.....
166	Oeuvre du placement familial, 20 Geo. V, c. 83. ....	.....	50,000 00
		<b>\$ 389,290 00</b>	<b>350,000 00</b>



**DES DEPENSES**

(\$756,744.23)

Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Imputables à l'actif		
3,000 00	263,000 00	262,251 51	200 00	.....	548 49
3,000 00	63,000 00	62,823 13	60 00	.....	116 87
3,000 00	303,000 00	308,752 65	.....	5,752 65	.....
.....	24,790 00	24,790 00	.....	.....	.....
.....	4,500 00	4,500 00	.....	.....	.....
.....	40,000 00	39,989 22	10 78	.....	.....
.....	50,000 00	53,637 72	.....	3,637 72	.....
9,000 00	748,290 00	756,744 23	270 78	9,390 37	665 36
		<u>\$ 8,725 01</u>		<u>\$ 8,725 01</u>	

## C-10—CEDULE DES DEPENSES

## HYGIENE—(\$756,744.23)

## Hygiène publique de Québec—(\$262,251.51)

## Administration générale—(\$65,471.15)

**Salaires—(\$25,506.66):** Bertrand, M., commis, \$1,200; Benoît, Dr A., commis, \$900; Bourgault, Blanche, sténographe, \$1,200; Caty, J.-A.-C., commis, \$1,800; Chartier, B., commis, \$810; Chycoine, Marie-Anne, sténographe, \$1,200; Dufort, R., messenger, \$1,200; Fournier, G., commis, \$1,600; Grégoire, Dr A., commis, \$1,800; Klein, Jeanne, sténographe, \$1,200; Lapointe, A., commis, \$730; Meunier, H., publiciste, \$900; Mathieu, L., messenger, \$1,500; Normandin, Mme L., commis, \$1,200; Pelletier, Dr E., secrétaire, \$4,000; Pelletier, Dr F., bibliothécaire, \$2,000; Paradis, Louise, sténographe, \$800; Turgeon, C., messenger, \$666.66; Vézina, Gisèle, sténographe, \$800.

**Dépenses de voyage—(\$731.44):** Lessard, Dr A., \$506.30; Nadeau, Dr E., \$193.60; Quévillon, J.-A., \$31.54.

**Papeterie et accessoires de bureau—(\$12,789.94):** Addressograph-Multigraph Co., \$2,133.86; Aubé, L., \$1.70; Anglo-Canadian Pulp and Paper Mills, \$6; Art Process Ltd, \$1.80; Brunet & Cie, W., \$4.80; Burroughs Adding Machine Ltd, \$419.25; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, \$126; Bouchard, A.-E., \$725.33; Beauchemin, Librairie, \$6.34; Clément & Clément, \$107.66; Cartier Electric Engr., \$1.50; Canada Envelope Co., \$55.79; Cie Roneo, \$30; Dominion Blank Book Co., \$36.52; Dawson Bros., \$20.25; Duclos, H., \$48.85; Frigon, L., \$4,454.95; Faguy, Lépinay Ltée, \$5; Gagnon, J.-H., \$61.75; Gestetner, D. & Co., \$556.87; Gilbert, H.-E., \$12.50; Granger Frères, \$145.18; Green-shields-Hodgson-Racine, \$17.25; International Business Machines, \$2,320; Kruger Paper Co., \$121.55; Lemieux, J.-P., \$13; Lapointe, A., \$17.50; Martineau, G., \$18; Mercury Press, \$381.78; Norton Carbon Paper Co., \$42; Office Specialty Mfg Co., \$274.25; Poulin, G., \$63.15; Poitras, G., \$69.21; Stencils Ltd, \$54; Trudel, B. & Cie, \$21.60; Underwood Elliott Fisher Co., \$128.75; Vachon, Librairie, \$286.

**Messageries, télégrammes, etc.—(\$3,856.30):** Bell Telephone Co., \$265.02; Canadian National Telegraphs, \$259.21; Canadian National Express, \$1,624.81; Canadian Pacific Railway Co's Telegraph, \$22.44; Canadian Pacific Express, \$791.71; Fiset, A., \$2.75; Lapierre, O., shérif, Montréal, \$847.18; Lapointe, A., \$19.50; L'Eclaireur, \$1.50; Quebec Central Railway, \$7.28; Service de Livraison de Québec, \$14.90.

**Impression et reliure—(\$8,141.54):** Avenir du Nord, \$79.74; Addressograph-Multigraph Co., \$93.18; Benallack Lithographing & Printing Co., \$6; Cie d'Imprimerie Perrault, \$1,491; Cie de Publication de St-Jérôme, \$513.85; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$3,650; Imprimerie Aubé, \$149.18; La Presse, \$7.75; Lowe-Martin Co., \$18.75; Le Soleil, \$191.32; Maison du Livre Français, \$40.50; Mercury Press, \$732.50; Poitras, G., \$1,050.83; Quebec Photo Engravers, \$116.94.

**Publicité—La Garde-Malade, \$150.**

**Abonnements et volumes—(\$1,204.27):** American Public Health Ass'n, \$195.12; Ass'n of Official Agricultural Chemists, \$5.02; Canadian Public Health Ass'n, \$59; Charlotin, H., \$108.50; Commonwealth Fund, \$5.99; Conference of State and Provincial Health Authorities, \$20; Ecole Polytechnique, \$2.50; Editions de l'Ordre, \$6; Edwards Inc., R., \$2.16; Granger Frères, \$1.90; Gage, W.-J., \$3.50; Harvey, J.-Chs., \$10; Imprimerie Populaire, \$6; International Federation for Housing and Town Planning, \$6.20; Journal of Infectious Diseases, \$5.80; King & Son, P.-S., \$31.67; L'Eclaireur, \$4.50; La Presse, \$6; Le Soleil, \$6; Le Journal, \$4; La Semaine Religieuse, Québec, \$2; Masson & Cie, \$24.76; Medical Research Council, \$136.48; Michigan Department of Health, \$61.03; National Geographic Society, \$3.50; Poitras, G., \$3.90; Palardy, J., \$400; Société des Nations, \$1.50; Société Grolier, \$44.50; The Gazette, \$9; Thomas, Chs.-C., \$5.04; University of Toronto, \$7.70; Wilson & Lafleur, \$15.

**Laboratoire cinématographique—(\$1,108.07):** Ampro Corporation, \$1.64; Associated Screen News, \$24.20; Archambault, A., \$30.33; Armstrong Cork & Insulation Co., \$21.12; Bray Pictures Corporation, \$40; Brunet & Cie, W., \$55; Canadian General Electric Co., \$124.84; Canadian Kodak Co., \$21.12; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$37.05; Central Scientific Co. of Canada, \$21.11; Charpentier, L., \$73.26; Drummond McCall & Co., \$58.50; Gladwish & Mitchell Co., \$15; Haynes, W., \$5; Keuffel & Esser, \$72.37; Lyric Theatrical Supplies Regd, \$435; Lapointe, A., \$13.30; La Presse, \$10.65; Mallinckrodt Chemical Works, \$27.02; United Glass Bottle Mfg Co., \$21.56.

**Dépenses diverses—(\$11,982.93):** Anglo Canadian Pulp & Paper Mills, pension re inspecteur de camps de bûcherons, \$2.50; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., service, \$1; Bu-

reau de Poste, Parlement, \$758.43; Connaught Laboratories, sérums, \$31.80; Charlebois, J., enluminure d'un arrêté ministériel, \$200; Côté, O.-C. Enrg., lit de couchage, \$56; Cie de Décorations de Québec, décoration d'un exhibit au salon industriel, \$67.05; Cie de l'Événement, location pavillon au salon industriel, \$400; Casgrain & Charbonneau, aiguilles et seringues, \$250; Claire Fontaine Ltée, eau, \$11; Comptable du Service prov. d'Hygiène, comptes non payés au 30 juin 1935, dont compte à rendre, \$328.66; Décarie, Dr J.-P., dép. de bureau Montréal, \$4,143.59; Duclos, H., location de meubles re exhibits à l'exposition provinciale et au salon industriel de Québec, \$23; Drummond McCall & Co., feuilles d'acier pour poncifs, \$95.63; Exposition Provinciale de Québec, location d'un espace, \$104.50; Faguy Lépinay Ltée, cache-poussière, \$2.50; Gauvin, H., filière, \$148; Gilbert, E., savon liquide \$24.25; G. & B. Electric & Refrigeration Inc., réfrigérateurs, \$2,210; Hudon, J.-M., en luminure d'un arrêté ministériel, \$25; Institut Vaccinogène de Québec, \$15; Institut Vaccinal de Montréal, \$5.30; Jolicœur, Pharmacie, seringues et aiguilles, \$672.35; Labrecque, H., primes d'assurance, \$200.37; Lebel, T., photo, \$2.50; Letellier, A., filière, \$37; Livernois, J.-E. Ltée, coton hydrophile, \$52.50; Martel, A.-S., annuaire, \$2; Morency, L., Enr., encadrement arrêtés ministériels, \$160; Maître des Postes, Montréal, \$1,800; National Signs Ltd, installation d'un exhibit à l'Exposition provinciale, \$72; Nadeau, L. classification de lettres pré-natales, \$50; Samson & Filion, revolver pour inspecteur de chantiers, \$21; Wilshire Bros., tribut floral, \$10.

#### Inspections sanitaires—(\$82,597.25)

**Salaires et dépenses de voyage—Inspecteurs régionaux—(\$73,672.48):** Barrette, Dr E.-A., \$3,500, \$1,047.02; Chabot, Dr L.-A., \$3,500, \$75.84; Constantin, Dr J., \$3,500, \$243.23; Corsin, Dr A., \$3,500, \$826.70; Couillard, Dr E., \$3,500, \$184.83; Deschênes, Dr J.-A., \$3,500, \$908.87; Delisle, Dr J.-F., \$3,500, \$1,327.26; Décarie, Dr J.-P., sal., \$4,500; Desjardins, Dr O.-E., \$3,000, \$1,462.86; DeVarenes, Dr Jos., \$3,500, \$667.36; Faille, Dr J.-L., \$3,250, \$946.95; Houde, Dr J.-L., \$3,500, \$985.14; Lafond, Dr A., dép. de voyage, \$479.05; Lessard, Dr A., dép. de voyage, \$32.55; Lapierre, Dr A., \$3,500, \$1,040.90; Ouellette, Dr E., \$3,500, \$589.50; Sanson, Dr H., \$3,500, \$1,120.60; St-Martin, Dr T., \$3,500, \$1,325.18; Thomas, Dr J.-E., \$3,500, \$658.64.

**Salaires et dépenses de voyage—Inspecteurs de chantiers—(\$8,001.68):** Allard, T., \$1,120, \$561.76; Dufour, J.-H., \$800, \$807.89; Lefebvre, N., \$300, \$140.29; Métivier, J.-E., \$1,200, \$1,673.65; Taschereau, J.-E., \$800, \$598.09.

**Divers—(\$923.09):** Geoffrion & Prud'homme, honoraires re municipalité St-Eustache-Sur-Le-Lac, \$15; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$1.02; Keuffel & Esser, impression de plans, \$7.07; Maître des Postes, Montréal, \$300; Tribune, La, Sherbrooke, loyer, \$600.

#### Statistiques—(\$30,632.81)

**Salaires et dépenses de voyage—(\$6,138.54):** Bolduc, Mme L., sal., \$60; Bonnier, Dr W., sal., \$3,500; Landry, Léopoldine, sal., \$800; Paradis, Blanche, sal., \$1,200; Parrot, Dr P., dép. de voyage, \$578.54.

#### Collecteurs des statistiques—(\$23,256.55)

**Papeterie et accessoires de bureau—(\$731.37):** Bouchard, A.-E., \$143.34; Burroughs Adding Machines Ltd, \$50.30; Dominion Blank Book Co., \$422.83; Gestetner, D., \$82.80; Keuffel & Esser, \$10.60; Letellier, A., \$15; Montreal Daily Star, \$5; Underwood Elliott Fisher Co., \$1.50.

**Divers—Bureau de Poste, Parlement, \$506.35.**

#### Laboratoire—(\$54,076.08)

**Salaires—(\$42,347.03):** Arcand, N., \$1,100; Boudrias, I., \$1,800; Brisset des Nos, Dr L., \$2,400; Brais, R., \$800; Church, G., \$1,400; Chartier, G.-H., \$1,000; Choquette, J.-E., \$1,200; Choquette, G., \$1,500; Charest, G., \$225; Constantineau, Pauline, \$600; Constantineau, Germaine, \$800; Curot, J., \$1,500; Dansereau, H., \$200; Darois, Laurette, \$500; Desranleau, J.-N., \$1,600; Drolet, T., \$1,100; Dufort, Simone, \$600; Fauteux, Jeanne, \$1,200; Fortier, Suzanne, \$1,038.71; Fournier, Fernande, \$600; Girard, A.-N., \$1,500; Grenier, Léa, \$1,600; Lapointe, R., \$1,133.32; Lebeau, Dr L.-P., \$3,200; Lecompte, G., \$1,900; Lortie, Dr Chs., \$150; McCrady, M.-H., \$4,000; Morissette, D., \$800; Nadeau, Berthe, \$1,000; Nadeau, Corinne, \$1,000; Perras, Antonia, \$1,200; Séguin, A., \$1,000; Turgeon, Germaine, \$700; Viau, Jeannine, \$600; Young, A., \$1,400.

**Instruments, accessoires, ameublement, papeterie, abonnements, etc.—(\$11,729.05):** Armstrong Cork & Insulation Co., \$236.29; American Can Co., \$37.10; Auer Light Mfg. Co., \$3; Addressograph-Multigraph Co., \$9.25; Boudria, A., \$26; British Drug House, \$14.60; Bauer & Black, \$11.66; Bernier Hardware Co., \$7.60; Blais, J.-A., \$73; Blais, T.-V., \$9.30; Barsalou & Cie, J., \$24; Brunette, Mme P., \$313; Canadian Public Health Association, \$5.50; Canadian National Express, \$1,104.68; Canadian

## Hygiène publique de Québec—Suite

## Laboratoire—Suite

## Instruments, accessoires, ameublement, papeterie, abonnements, etc.—Suite

Pacific Express, \$403.23; Canada, Le, \$6; Canadian Industries Ltd, \$1.10; Cie d'Auvents des Marchands, \$3.75; Canada Foils Ltd, \$49.70; Commercial Twine Co., \$22.80; Cloutier & Cloutier, \$82.57; Central Scientific Co., \$45.54; Canadian Kodak Co., \$33.85; Canadian Steel Strapping Co., \$10.75; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$1,837.37; Canadian Johns Manville Co., \$10.65; Casgrain & Charbonneau, \$41.30; Chemicals Ltd, \$29; Cowan Chemical Co., \$10.50; Continental Paper Products, \$268.50; Canadian Service & Sales Ltd, \$15; Canadian General Electric Co., \$17.86; Derome & Cie, A., \$7.50; Difco Laboratories, \$1,316.15; Deserres, O., \$3.63; Dupuis Frères, \$25.90; Eaton Co., T., \$8.59; Elder & Cie, J.-A., \$79.50; Fournier, J.-E., \$95; Franke, Levasseur & Cie, \$9.65; Fisher Scientific Co., \$381.84; Fritzsche Brothers, \$8.75; Freyseng Cork Co., \$70; Granger Frères, \$559.59; Greenshields-Hodgson-Racine, \$309.68; General Fireproofing Co., \$34.50; General Steel Wares Ltd, \$29.89; Hygiene Products Ltd, \$6.75; Hughes Owens Co., \$869.72; Institut Vaccinal de Montréal, \$4.35; Industrial Scientific Apparatus Co., \$8.95; International Electric Co., \$49.31; Instrument Co., H.-B., \$5.52; Improved Mailing Case Co., \$902.82; Imprimeurs de Roberval, \$4.50; Imprimeurs du Canada, \$4.50; Johnson & Johnson, \$92.16; Jolicoeur, R., \$15.50; King & Son, P.-S., \$5.17; Lederle Laboratories, \$23; Lymans Ltd, \$21.66; La France Fire Engine & Foamite Ltd, \$10; Librairie Beauchemin, \$266.15; Lewis Bros., \$1.92; Laboratoire Nadeau, \$5.76; McLennan Lumber Ltd, \$25.20; McGregor Paper & Bag Co., \$98.45; Mallinckrodt Chemical Works, \$0.55; Michigan Department of Health, \$35.66; Merck & Co., \$58.52; Medical Research Council, \$78.88; Montreal Trade Supply Co., \$76; Munson Supply Co., \$5.50; Malo, Jos., \$13.20; Montreal Stencil Works, \$25; McCrady, M.-H., \$140.14; Northern Electric Co., \$17.25; Office Specialty Mfg Co., \$19.50; Oxygen Co. of Canada, \$32.50; Reany & Co., \$24.75; Reed, G.-W., \$135.50; Roy, A.-D., \$1.80; Standard Paper Box Ltd, \$51.66; Séguin, A., \$165; Steel Co. of Canada, \$4.58; Tremblay Engr., E., \$59.75; Twin City Printing Co., \$7.79; Taylor, W.-A., \$22.68; Turner, R.-B., \$73.80; Underwood Elliott Fisher Ltd, \$398; Victoria Paper & Twine Co., \$64.65; West Disinfecting Co., \$70.50; Wilson Scientific Co., \$19.88.

## Génie Sanitaire—(\$20,820.71)

Salaires et dépenses de voyage—(\$20,487.48) : Archambault, J., sal., \$2,400; Bourbonnais, G., \$1,020, \$9.63; Cyr, R., \$2,400, \$540.44; Fontaine, L., \$1,800, \$349.34; Gaboriau, M.-A., \$2,100, \$783.89; Lafrenière, T.-J., \$4,000, \$766.57; Langevin, E., \$1,800, \$478.69; Mondello, R., \$1,800, \$238.92.

Divers—Keuffel & Esser, papeterie et bleus, \$333.23.

## Epidémiologie—(\$791.18)

Dépenses de voyage—Foley, Dr A.-R., \$657.95.

Divers—(\$133.23) : Canadian Public Health Assn, abonnements, \$12.59; Dominion Blank Book Co., impression, \$33.99; Gestetner, D., papier, \$84.15; Le Soleil, impression, \$2.50.

## Divers—(\$8,062.33)

Allocations d'automobiles à certains médecins du service et à certaines infirmières —(\$7,047.33) : Berger, Berthe, \$350; Bouchard, Alexandra, \$350; Constant, Dr J., \$145.83; Garon, Clémence, \$350; Choquette, Dr G., \$350; Desjardins, Dr O.-E., \$350; Doré, Anita, \$350; DeVarennes, Dr J., \$350; Dumontier, Dr A., \$350; Faille, Dr J.-L., \$350; Foley, Dr A.-R., \$251.50; Fontaine, Dr J., \$350; Guillemette, Eliane, \$350; Houde, Dr J.-L., \$350; Jeannotte, Dr A., \$350; Lapierre, Dr A., \$350; Leboeuf, Dr A., \$350; Laberge, Dr L., \$350; Lyon, J., \$350; Lymburner, Lucette, \$350; Maynard, Dr J.-H., \$350.

Octrois—(\$1,015.00) : Ecole d'Hygiène Sociale Appliquée, \$1,000; Municipalité de St-Gabriel-de-Brandon, \$15.

Total des dépenses, Hygiène publique de Québec.....	262,451 51
Moins—Imputable à l'actif.....	200 00

Total des dépenses ordinaires.....	<u>\$ 262,251 51</u>
------------------------------------	----------------------

## Pour combattre la tuberculose et la mortalité infantile dans la province— (\$62,823.13)

### Administration générale—(\$27,446.66)

**Salaires et dépenses de voyage—(\$25,469.15):** Audet, Mme M.-R., \$300, \$182.12; Dumontier, Dr A., \$2,000, \$977.20; Fontaine, Dr J., \$3,500, \$1,185.08; Guérard, Dr J., honoraires et dép. de voyage, \$748.75; Joannette, Dr A., \$1,000, \$651.34; Jeannotte, Dr A., \$3,500, \$1,408.45; Laberge, Dr L., \$3,500, \$1,277.55; Leboeuf, Dr A., \$3,500, \$1,688.26; Lessard, Dr A., dép. de voyage, \$25.20; Quévillon, J.-A., dép. de voyage, \$25.20.

**Impression—(\$426.70):** Imprimerie Aubé, \$26.70; Palardy, Mme L., \$400.

**Divers—(\$1,550.81):** American Public Health Ass'n, abonnement, \$5.50; Brunet & Cie, W., médicaments, \$625.93; Casgrain & Charbonneau, pellicules et réparations de rayons-X, \$682.93; Clerk, P., assurance, \$49; Comptable du Service Provincial d'Hygiène, comptes non payés au cours de l'exercice 1934-35, dont compte à rendre, \$11.20; Le Mégantic, publicité, \$25; Pouliot Ltée., D.-L., assurance, \$151.25.

### Dispensaires—(\$30,872.50)

**Arthabaska—(\$1,236.00):** Dispensaire Antituberculeux d'Arthabaska, octrois, \$1,200; Clerk, P., assurance, \$36.

**Chicoutimi—(\$2,144.63):** Clerk, P., assurance, \$22.80; Dispensaire Antituberculeux de Chicoutimi, octrois, \$2,000; Gilbert & Frère, services, \$9; Victor X-Ray Corporation, réparations, \$112.83.

**Gaspé—Dispensaire Antituberculeux de Gaspé, octrois, \$2,000.**

**Hull—Dispensaire Antituberculeux de Hull, octrois, \$1,245.75.**

**Joliette—(\$1,590.00):** Clerk, P., assurance, \$35; Deblois, Mme Lucie, salaire, \$955; Lamarche, Dr P., salaire, \$600.

**Lachine—(\$1,752.00):** Cité de Lachine, octroi, \$1,750; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$2.

**Québec—Dispensaire Antituberculeux de Québec, octrois, \$5,500.**

**St-Hyacinthe—(\$1,675.00):** Clerk, P., assurance, \$35; Dispensaire Antituberculeux de St-Hyacinthe, octrois, \$1,300; Philips Metalix Corporation, réparation de rayons-X, \$340.

**St-Jérôme—Dispensaire Antituberculeux de St-Jérôme, octrois, \$800.**

**Thetford-Mines—Dispensaire Antituberculeux de Thetford-Mines, octrois, \$2,625.**

**Trois-Rivières—(\$6,199.22):** Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$199.22; Comité d'Hygiène Sociale des Trois-Rivières, octrois, \$2,000; Dispensaire Antituberculeux des Trois-Rivières, octrois, \$4,000.

**Valleyfield—Dispensaire Antituberculeux de Valleyfield, octrois, \$2,400.**

**Rivière-du-Loup—Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$164.**

**Ste-Anne-des-Monts—Dispensaire Antituberculeux de Ste-Anne-des-Monts, octroi, \$340.90.**

**Sherbrooke—Dispensaire Antituberculeux de Sherbrooke, octrois, \$1,200.**

### Puériculture—(\$4,714.00)

**Octrois—(\$3,500.00):** Assistance Maternelle de Laprairie, \$200; Canadian Council of Child and Family Welfare, \$300; Bien-Etre de l'Enfance de Sherbrooke, \$300; Comité des Terrains de Jeux de Québec, \$500; Dispensaire Antituberculeux et de Puériculture de Notre-Dame-du-Lac, \$900; Sauvegarde de l'Enfance de Victoriaville, \$1,300.

**Divers—(\$1,214.00):** Ecole d'Hygiène Sociale Appliquée, octroi, \$1,000; Lebel, R.-P.-L., soins aux colons nécessiteux, \$200; Sirois, Dr A., services, \$14.

Total des dépenses, pour combattre la tuberculose et la mortalité infantile dans la province.....	63,033	16
Moins:—Remboursement.....	150	03
Imputable à l'actif.....	60	00
Total des dépenses ordinaires.....	\$	62,823 13

### Unités sanitaires de comtés—(\$308,752.65)

**Abitibi—(\$8,183.10):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Aubé, L., estampe, \$0.40; Audet, Mme M.-R., sal., \$600, dép. de voyage, \$635.08; Bailargeon, Laure-J., sal., \$50, dép. de voyage, \$27.35; Bigué, Dr A., loyer, \$300; Boutin, J.-B., ameublement, \$534.70; Clément & Clément, clavigraphie, \$110; Corriveau, Yvonne,

## Unités sanitaires de comtés—Suite

## Abitibi—suite

sal., \$350; Duguay, G., N.P., bail, \$13.80; Garneau, J.-C., berceau, \$10; Grignon, Yvonne, sal., \$537.50, dép. de voyage, \$849.13; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$168; Jolicoeur, Pharmacie, médicaments, \$3.51; Martel, Dr E., sal., \$2,300, dép. de voyage, \$938.89, dép. d'administration, \$431.36; Paquet, J.-M., sal., \$112.90, dép. de voyage, \$11.69; Poitras, G., impression, \$7.65; Publicité Régionale, (La), impression, \$72.36; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Roy, Authier & Cie, prime d'assurance, \$10; Soleil, Le, impression, \$20.52; Syndicat de Québec, uniformes et trousseau, \$71.56; University of Toronto Press, volumes, \$7.70.

**Argenteuil—(\$11,327.52):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Gascon, F., prime d'assurance, \$4.90; Harrison, Lillian, sal., \$165, dép. de voyage, \$89.20; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$26.65; Jolicoeur, Pharmacie, médicaments, \$0.80; Lalande, Dr E., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$940.57, dép. d'administration, \$346.06; Larose, Victorine, sal., \$900, dép. de voyage, \$780.24; Laurin, Cécile, sal., \$540; McGibbon, Estelle, sal., \$692.50, dép. de voyage, \$763.87; Municipal Corporation County of Argenteuil, loyer, \$720; North British & Mercantile Ins. Co., prime, \$8.40; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, uniforme, \$8; Touchette, J.-O., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$952.33.

**Beauce—(\$12,098.41):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Beaulieu, Françoise, sal., \$900, dép. de voyage, \$786.30; Deblois, J.-A., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$938.78; Fournier, Marguerite, sal., \$85.48, dép. de voyage, \$21.21; Grégoire, Adrienne, sal., \$960, dép. de voyage, \$920.06; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$126; Jobin, Irène, sal., \$540; Lessard, Cécile, sal., \$58.07, dép. de voyage, \$10.11; Nadeau, Yvonne, sal., \$175, dép. de voyage, \$299.15; Pomerleau, Dr C., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$988.36, dép. d'administration, \$275.33; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Quebec Central Railway Co., fret, \$1.56; Rioux, Mme C., loyer, \$600; Syndicat de Québec, uniformes, \$24.

**Bonaventure—(\$12,861.67):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Cantin, Dr A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,156.82, dép. d'administration, \$263.25; Chamard, M.-Ange, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,122.10; Clément & Clément, réparations, \$16.25; Dallain, Mme C.-L., loyer, \$480; Dorais, Thérèse, sal., \$540; Guité, J.-A., sal., \$738.23, dép. de voyage, \$712.90; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$96; Martin, Emilia, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,107.59; McLellan, Eliane, sal., \$854.05, dép. de voyage, \$961.95; Public Health Nursing, abonnements, \$7.03.

**Champlain—(\$13,025.00):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Baribeau, L.-P., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$806.07; Beaumier, J.-O., loyer, \$780; Canadian Pacific Railway, fret, \$0.54; Dubé, M.-Ange, sal., \$225, dép. de voyage, \$400.57; Faguy, Lépinay Ltée, sarrots, \$12.96; Gauthier, Dr C.-A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$882.15, dép. d'administration, \$251.07; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$108; Leblanc, Lucienne, sal., \$700, dép. de voyage, \$337.28; Longval, Orise, sal., \$900, dép. de voyage, \$44.90; Paquette, Blanche, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,373.46; Paquin, Florette, sal., \$540; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, uniformes, \$24; Tourangeau, Dr F.-J., dép. de voyage, \$350.

**Châteauguay-Huntingdon—(\$11,172.09):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Aubé, L., estampe, \$0.40; Canadian Social Hygiene Council, indemnité pour film endommagé, \$32; Corporation Municipale du comté de Châteauguay, loyer, \$720; Doré, Anita, sal., \$96.77; Forté, Andréa, sal., \$540; Gagné, C., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$943.20; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$73.25; Melling, Mme M.-V., sal., \$900, dép. de voyage, \$802.47; Patenaude, Dr J.-A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$961.48, dép. d'administration, \$369.48; Poissant, Adrienne, sal., \$900, dép. de voyage, \$428.41; Public Health Nursing, abonnement, \$3.13; Syndicat de Québec, uniformes, \$16.

**Chicoutimi—(\$14,541.00):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Beaulieu, E.-C., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$938.35; Bélanger, Adie, sal., \$960, dép. de voyage, \$766; Clément & Clément, réparations, \$15.25; Duhaime, Henriette, sal., \$450; Dumais, Laurette, dép. de voyage, \$48; Grimard, Dora, sal., \$960, dép. de voyage, \$746.05; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$132; Larochelle, P., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$661.20; Mercier, Charlotte, sal., \$125; Potvin, Dr E., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$940.60, dép. d'administration, \$295.20; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Simard, Marguerite, sal., \$900, dép. de voyage, \$534.35.

**Gaspé-Est—(\$14,069.65):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Beaudin, J., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$1,287; Bossé, Dr J.-F.-X., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$1,349.37, dép. d'administration, \$239.28; Dépt. des Travaux Publics, pont de péage re personnel de l'Unité, \$90; Gagnon, M.-Rose, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,040.85; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$81; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$1.15; Labbé, M., transport du personnel de l'Unité durant les mois d'hiver, \$337.50; Lavoie, Fernande, sal., \$540; Lelièvre, Anita, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,067.60; Marier & Tremblay, enseigne, \$20; McGuire, Mme J., sal., \$75, dép. de voyage, \$24.18; Public Health Nursing, abonnements, \$7.02; Robinson, Amy, sal., \$900, dép. de voyage, \$816.20; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

**Gaspé-Ouest—(\$8,617.66):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Beaulieu, Fabienne, sal., \$540; Chrétien, Amanda, sal., \$900, dép. de voyage, \$728.08; Clarke Steamship Co., fret, \$1.13; Côté, Emélie, sal., \$900, dép. de voyage, \$741.71; Deschênes, Dr R., dép. de voyage, \$350; Duclos, H., filière, \$11; Faguy, Lépinay Ltée, sarrots, \$9.46; Frigon, L., papeterie, \$3.75; G. & B. Electric & Refrigeration Inc., lampes portatives, \$9; Hospice Ste-Anne-des-Monts, loyer, \$585.60; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$38.40; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$1.65; Lapierre, Dr J.-A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$430.35; dép. d'administration, \$141.53; Pelletier, G., transport du personnel de l'Unité durant les mois d'hiver, \$202; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Tessier, Fages & Cie, assurance, \$15.

**Iles-de-la-Madeleine—(\$6,418.59):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Arsenaault, A., réparations, \$74.90; Arsenaault, Adélina, sal., \$515, dép. de voyage, \$350; Arsenaault, Annie, sal., \$150, dép. de voyage, \$46.85; Arsenaault, A.-T., charbon, \$150; Casgrain & Charbonneau, médicaments, \$31.19; Clarke Steamship Co., fret, \$1.10; Corporation Municipale du comté des Iles-de-la-Madeleine, loyer, \$150; Delaney, Marthe, sal., \$700, dép. de voyage, \$105.30; Guimont, Dr F., sal., \$2,000, dép. de voyage, \$511.80, dép. d'administration, \$459.02; Hubert, Clotilde, sal., \$825, dép. de voyage, \$250.45; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$57; Public Health Nursing, abonnement, \$3.48; Syndicat de Québec, uniformes, \$32.

**Joliette—(\$12,302.16):** Allaire, Dr J.-M.-P., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$986.52, dép. d'administration, \$697.17; American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Barolet, Jeanne, sal., \$540; Chalin, Marguerite, sal., \$960, dép. de voyage, \$509.35; Coutu, G.-C.-M., prélat, toiles, etc., \$64.16; Coutu, N., sal., \$1,320, dép. de voyage, \$1,030.29; Désormeaux, J., loyer, \$840; Duclos, H., ameublement, \$152.75; Faguy, Lépinay Ltée, blouses, \$24.88; Forest, Adrienne, sal., \$960, dép. de voyage, \$934.19; Forest, L., N.P., bail, \$9.25; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$24.60; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50.

**Kamouraska-L'Islet—(\$11,579.59):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Fournier, M.-Anna, sal., \$960, dép. de voyage, \$839.43; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$114; Labrecque, Dr F., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,267.85, dép. d'administration, \$269.23; Lizotte, D., loyer, \$720; Michaud, Anne-Marie, sal., \$540; Morin, Antoinette, sal., \$960, dép. de voyage, \$885.51; Pellerin, Eva, sal., \$900, dép. de voyage, \$866.57; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, uniforme, \$8.

**Labelle—(\$10,173.68):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Casgrain & Charbonneau, médicaments et bouteilles, \$16.61; Corporation municipale de Mont-Laurier, loyer, \$420; Coursol, Estelle, sal., \$540; Grignon, L.-M., sal., \$155.20, dép. de voyage, \$364.05; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$40.35; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$5.30; Labrecque, Irène, sal., \$882.50, dép. de voyage, \$838.84; Laurin, B., charbon, \$94.40; Public Health Nursing, abonnements, \$7.03; Rodrigue, Laure, sal., \$900, dép. de voyage, \$970.45; Thiboutot, Dr L.-P., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,049.37, dép. d'administration, \$644.08.

**Lac St-Jean—(\$15,025.31):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Boily, Madeleine, sal., \$540; Bouchard, Alexandra, sal., \$900, dép. de voyage, \$613.57; Brunet, W. & Cie., médicaments, \$11.60; Garon, Clémence, sal., \$900, dép. de voyage, \$727.41; Guillemette, Eliane, sal., \$892.50, dép. de voyage, \$736.78; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$117; Lebel, A., sal., \$1,560, dép. de voyage, \$1,209.42; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Savoie, Dr L.-P., sal., \$3,480, dép. de voyage, \$1,191.38, dép. d'administration, \$356.75; Tremblay, Luce, sal., \$900, dép. de voyage, \$879.90.

## Unités sanitaires de comtés—Suite

**L'Assomption-Montcalm—(\$13,022.98):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Corbeil, Alexandra, sal., \$540; Corporation municipale ville de l'Assomption, loyer, \$540; Désilets, Jeanne, sal., \$880, dép. de voyage, \$711.57; Dupuis, Dr Z., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$812.57, dép. d'administration, \$216.04; Gauthier, Eugénie, sal., \$900, dép. de voyage, \$876.76; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$41.75; Morin, O., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$996.96; Pautzé, Laurentia, sal., \$900, dép. de voyage, \$918.33; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50.

**Laviolette—(\$13,114.36):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Bouchard, R.-Alma, sal., \$900, dép. de voyage, \$214.80; Cie de Bois & Charbon, loyer, \$720; Connaught Laboratories, sérum, \$12; Frenette, Dr E., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$980.45, dép. d'administration, \$439.17; Garon, Thérèse, sal., \$900, dép. de voyage, \$7.25; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$90.60; Lafond, Berthe, sal., \$540; Massicotte, Blandine, sal., \$900, dép. de voyage, \$6.50; Nault, J.-G., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$1,061.45; Nobert, Anna-Ida, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,053.14; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50.

**Lévis—(\$12,971.38):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Bélanger, Dr A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$745.83, dép. d'administration, \$312.01; Carrier, l'Abbé E., loyer, \$480; Clément & Clément, réparations, \$15.25; Demers, Emérentienne, sal., \$900, dép. de voyage, \$49.59; Dion, Lucille, sal., \$900, dép. de voyage, \$738.16; Faguy, Lépinay Ltée, robes, \$26; Gagnon, E., assurance, \$10; Gingras, E., sal., \$1,560, dép. de voyage, \$765.02; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$76.20; Laperrière, Gertrude, sal., \$540; Lapierre, Laurette, sal., \$900, dép. de voyage, \$301.50; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Sirois, Rachel, sal., \$783.88, dép. de voyage, \$853.69; Vachon, Librairie, papeterie, \$5.25.

**Lotbinière—(\$11,022.66):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Caux, Dr A., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$800.45, dép. d'administration, \$368.41; Couture, Eméria, sal., \$900, dép. de voyage, \$894.77; Daigle, Antoinette, sal., \$960, dép. de voyage, \$871.50; Gingras, A., loyer, \$360; Hardy, Anne-Marie, sal., \$540; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$42; Laroche, J.-H., assurance, \$9.60; Poulin, A., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$886.97; Public Health Nursing, abonnement, \$3.46.

**Matane—(\$10,970.88):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$0.39; Deschênes, H., loyer, \$600; Dufour, P.-E., assurance, \$4.50; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$42; Larose, Dr J.-R., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$759.40, dép. d'administration, \$297.84; McLaren, Gertie, sal., \$960, dép. de voyage, \$622.80; Paradis, A., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$868.55; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Ross, Berthe, sal., \$825, dép. de voyage, \$730.25; Roy, Noella, sal., \$90; Simard, Bernadette, sal., \$477.10, dép. de voyage, \$4.05.

**Matapédia—(\$11,122.93):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Bédard, Dr J.-U., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$933.48, dép. d'administration, \$284.84; Dubé, L., loyer, \$720; Dubé, Lucie, sal., \$540; Garon, J.-E., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$923.57; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$73.20; Langlais, Thérèse, sal., \$850, dép. de voyage, \$699.38; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; St-Laurent, Zénaïde, sal., \$900, dép. de voyage, \$790.76; Syndicat de Québec, uniformes, \$18.70.

**Mégantic—(\$12,060.36):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Bertrand, E., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$737.50; Faguy, Lépinay Ltée, blouses, \$23; Gagné, Jeanne, sal., \$540; Giroux, Adéline, sal., \$900, dép. de voyage, \$778.15; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$102; Lafontaine Enr., frigidaire, \$114; Lesage, Flore, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,026.50; Noel, Colette, sal., \$700, dép. de voyage, \$596.10; Pelletier, Dr L., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$914.69, dép. d'administration, \$309.82; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Rousseau, Marguerite, dép. de voyage, \$7.05; Sylvain, Rose, dép. de voyage, \$6.55; Syndicat de Québec, uniformes, \$16.

**Nicolet—(\$12,708.38):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Brunet, W. & Cie, médicaments, \$4.10; Clerk, P., assurance, \$11.20; Crépeau, Alice, sal., \$540; Gingras, Pauline, sal., \$815.32, dép. de voyage, \$845.70; Girard, Marthe, sal., \$900, dép. de voyage, \$840.12; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$96; LaHaye, Dr E., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$738.12, dép. d'administration, \$259, loyer, \$600; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Rouleau, M.-Paule, sal., \$900, dép. de voyage, \$924.38; Verville, J.-H., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$545.44.



**Papineau—(\$11,510.39):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; D'Amours, Jeanne, sal., \$900, dép. de voyage, \$1,057.03; Gagnon, U., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$1,012.44; Gagnon, Yvonne, sal., \$540; Gauthier, Germaine, sal., \$700, dép. de voyage, \$516.20; Gorman, Dorothy, sal., \$150, dép. de voyage, \$365.71; Groulx, J.-A., loyer, \$540; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$66.40; Lavigne, Marie, loyer, \$100; Mondor, Dr E., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$881.22, dép. d'administration, \$256.06; North British & Mercantile Ins. Co., prime, \$8.80; Public Health Nursing, abonnements, \$7.03; Syndicat de Québec, uniformes, \$24.

**Rimouski—(\$12,938.16):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Aubin, Jeanne, sal., \$700, dép. de voyage, \$697.70; Bellavance, Madeleine, sal., \$540; Dubé, M.-Louise, sal., \$900, dép. de voyage, \$823.62; Duclos, H. Ltée, filières, \$29.50; Dufour, P.-E., assurance, \$15.40; Germain, Dr J.-E., sal., \$3,000, dép. de voyage, \$948.74, dép. d'administration, \$289.24; Guévin, J.-M., sal., \$1,368.50, dép. de voyage, \$897.54; Hudon, M.-Adèle, sal., \$900, dép. de voyage, \$621.77; Imprimerie Générale de Rimouski, loyer, \$720; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$108; Jolicoeur, Pharmacie, médicaments, \$3.15; Lepage, Jeanne, dép. de voyage, \$350; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, uniformes, \$16.

**St-Hyacinthe-Rouville—(\$11,370.68):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Bolduc, Corinette, sal., \$900, dép. de voyage, \$2.19; Choinière, L., sal., \$1,500, dép. de voyage, \$471.72; Choquette, Dr G., sal., \$3,480, dép. de voyage, \$588.06, dép. d'administration, \$319.18; Cie du Théâtre de St-Hyacinthe, loyer, \$600; Dubreuil, Laurette, sal., \$960, dép. de voyage, \$502.97; Frigon, L., papeterie, \$0.70; Girard, Alice, sal., \$540; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$92.15; Morrier, Rebecca, sal., \$900, dép. de voyage, \$494.91; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Syndicat de Québec, costume, \$9.80.

**St-Jean-Iberville-Laprairie-Napierville — (\$12,193.10):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Baillargeon, P., glace, \$25; Beauregard, M.-Hélène, sal., \$50, dép. de voyage, \$37.37; Berger, Berthe, sal., \$900, dép. de voyage, \$372.29; Doré, Anita, sal., \$750, dép. de voyage, \$592.74; Dupuis, L., loyer, \$600; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$65.70; Lange, Aline, sal., \$825, dép. de voyage, \$26.73; Larocque, Cécile, sal., \$540; Lymburner, Lucette, sal., \$900, dép. de voyage, \$268.50; Lyon, J., sal., \$1,200, dép. de voyage, \$388.71; Maynard, Dr J.-H., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$424.03, dép. d'administration, \$434.44; Paquette, Emélia, sal., \$69.35, dép. de voyage, \$4.41; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Sheppard, Louise, dép. de voyage, \$145.83; Syndicat de Québec, uniformes, \$24; Viau, J.-A., sal., \$300.

**St-Maurice—(\$16,635.49):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Bellemare, Irène, sal., \$900, dép. de voyage, \$670.83; Bergeron, L., loyer, \$900; Bossinotte, Dr A., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$708.27, dép. d'administration, \$556.24; Bourassa, Jeanne, sal., \$900, dép. de voyage, \$778.70; Désaulniers, F.-L., sal., \$2,140, dép. de voyage, \$1,360.55; Foucher, J.-A., sal., \$1,380, dép. de voyage, \$677.78; Frigon, L., papeterie, \$2.67; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$70.80; Jolicoeur, Pharmacie, médicaments, \$0.65; Larose, Simonne, sal., \$540; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Roberge, Lucienne, sal., \$900; Trudelle, Gabrielle, sal., \$900.

**Témiscamingue—(\$12,676.02):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Bellehumeur, I., loyer, \$720; Bellehumeur, S., linoléum, \$118.52; Duclos, H., filière, \$11; Ethier, Marguerite, sal., \$900, dép. de voyage, \$754.06; Grenier, J., sal., \$1,440, dép. de voyage, \$1,244.73; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$21.52; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$37.80; Jeannotte, Dr A., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$1,280.36, dép. d'administration, \$355.10; Lefebvre, Marthe, sal., \$522; Marleau, J.-B., réparations, \$92.70; Morency, Mme P., sal., \$960, dép. de voyage, \$953.33; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Riopel, E., assurance, \$16.

**Témiscouata—(\$13,441.20):** Adam, Irène, sal., \$1,020, dép. de voyage, \$111.60; American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Beaudet, Dr J.-C., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$663.63, dép. d'administration, \$237.85; Blais, Mme B.-M., sal., \$1,020, dép. de voyage, \$524.20; Dionne, Léonora, sal., \$1,020, dép. de voyage, \$500.46; Frigon, L., papeterie, \$8.35; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, Riv.-du-Loup, loyer, \$1,000; Institut Vaccinogène de Québec, vaccin, \$102; Labelle, E.-C., sal., \$1,560, dép. de voyage, \$391.50; Lavoie, Bella, sal., \$540; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Rossignol, Rollande, sal., \$900, dép. de voyage, \$544.61; Syndicat de Québec, uniformes, \$48.

## Unités sanitaires de comtés—Suite

**Terrebonne—(\$13,670.14):** American Public Health Association, abonnement, \$5.50; Blanc, Augustine, sal., \$960, dép. de voyage, \$968.05; Blanc, M.-Rose, dép. de voyage, \$14.55; Clarke, A., sal., \$1,680, dép. de voyage, \$1,010.72; Clerk, P., assurance, \$60; Institut Vaccinal de Montréal, vaccin, \$76.26; Jutras, R.-Alma, sal., \$960, dép. de voyage, \$721.36; Lauzon, E., loyer, \$480; Public Health Nursing, abonnement, \$3.50; Samson, Jehanne, sal., \$900, dép. de voyage, \$859.73; Scully, Gertie, sal., \$540; Syndicat de Québec, uniformes, \$24; Thomas, A., dép. de voyage, \$2.75; Vézina, Dr L.-R., sal., \$3,240, dép. de voyage, \$711.83, dép. d'administration, \$451.89.

**Divers—(\$28,111.52)**

**Salaires—(\$10,280.00) dépenses de voyage—(\$4,638.61):** Désaulniers, F.-L., \$200, \$378.79; Deschênes, Dr R., \$3,240, \$951.86; Dumais, Dr C.-H., dép. de voyage, \$633.90; Martel, Dr E., \$600, \$408.94; Quévillon, J.-A., dép. de voyage, \$119.85; Sylvestre, Dr J.-E., \$3,240, \$1,077.63; Tourangeau, Dr F.-J., \$3,000, \$1,067.64.

**Papeterie, fournitures de bureau, abonnements, impression — (\$2,200.29):** American Public Health Association, \$22; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$21.90; Frigon, L., \$1,895.89; Poitras, G., \$18.22; Soleil, Le, \$176.68; Vachon, Librairie, \$65.60.

**Vaccin, sérum, médicaments et instruments — (\$9,508.18):** Brunet, W. & Cie, \$15; Coughton Laboratories, \$8,406; Institut Vaccinogène de Québec, \$35.40; Jolicoeur, Pharmacie, \$356.85; Maritime Optical Co., \$200; Parke, Davis & Co., \$494.93.

**Divers—(\$1,484.44):** Service Provincial d'Hygiène, comptes non payés au 30 juin 1935, dont compte à rendre, \$330.12; Eveleigh, J. & Co., valises, \$108; Godbout Ltée, serviettes de papier, \$76; Lapointe, A., frais de transport, \$9.80; Letellier, A. Enr., balances, \$364.93; Martineau, G., rubans pour clavigraphes, \$96; Morin, H.-W., serviettes de papier, \$36.75; Poulin, G., réparations, \$57; Pouliot Ltée, D.-L., assurance, \$16.09; Samson & Filion, cadenas, \$15.60; Syndicat de Québec, trousseau et matériel pour uniformes, \$363.65; Trudel & Cie, B., thermomètres, \$10.50.

Total des dépenses, Unités Sanitaires de comtés.....	390,936 06
Moins: Remboursements.....	560 25
Revenu appliqué contre dépenses provenant de:	
Fondation Rockefeller.....	3,250 00
Conseils de Comtés et Municipalités,	
contributions.....	78,373 16
	82,183 41
	<u>\$ 308,752 65</u>

### Octrois à diverses institutions de charité autres que celles reconnues d'assistance publique—(\$24,790.00)

**Montréal—(\$9,980.00):**—Alexandra Hospital, \$500; Asile de Nazareth, pour les enfants abandonnés, \$210; Asile St-Joseph du Bon-Pasteur, \$105; Asile St-Vincent-de-Paul, \$315; Catholic Sailors' Club, \$500; Church Home, \$135; Hospice St-Joseph, Soeurs Grises, rue de la Cathédrale, \$230; Malades Indigents, \$2,240; Montreal Dispensary, \$375; Montreal Sailors' Institute, \$500; Old Brewery Mission, \$200; Orphelinat St-Arsène, \$500; Petites Soeurs des Pauvres, \$400; Prisoners' Aid Association, \$300; St-Patrick's Hospital, \$1,120; Sheltering Home, \$150; Soeurs de la Providence, \$600; Union Nationale Française, \$800; L'Alliance Française, \$800.

**Québec—(\$7,450.00):**—Association des dames charitables de l'Orphelinat catholique de Nazareth, \$800; Asile du Bon-Pasteur, \$750; Catholic Sailors' Club, \$500; Dispensaire, \$105; Hôpital Général, \$750; Malades Indigents, \$2,240; Oeuvre du Patronage, \$1,000; Ouvroir des Soeurs de la Charité, \$200; Patronage Laval, \$300; Quebec Seamen's Institute, \$500; Salvation Army, \$200; Young Women's Christian Association, \$105.

**Divers—(\$7,360.00):**—Beauce:—Hôpital de Beauceville, \$200; Hôpital Notre-Dame-de-la-Protection, Ste-Marie-de-Beauce, \$300; Orphelinat St-Joseph, \$200.—Berthier:—Hospice de la Providence de Lanoraie, \$200.—Chambly:—Hospice St-Antoine, Longueuil, pour les orphelins, les infirmes et les malades, \$300.—Deux-Montagnes:—Hospice Youville de St-Benoît, \$300.—Jacques-Cartier:—Lachine General Hospital, \$300.—Joliette:—Jardin de l'Enfance St-Joseph, Joliette, \$300; Orphelinat de la Providence Ste-Elizabeth, \$100.—Kamouraska:—Hospice des Soeurs de la Charité, St-André, \$100; Hospice Ste-

Anne-de-la-Pocatière, \$100.—**Labelle**:—Hospice St-André-Avellin, \$200.—**L'Assomption**:—Hospice de la Providence, L'Assomption, \$200; Hospice de la Providence, St-Henri-de-Mascouche, \$200; Hospice St-Antoine, St-Lin, \$200.—**Laval**:—Maison de la Providence, St-Vincent-de-Paul, \$200.—**Lévis**:—Hospice St-Joseph de la Délivrance, \$210; Hospice St-Joseph de la Délivrance, (orphelinat), \$200; Hôtel-Dieu, \$300.—**Lotbinière**:—Hôpital St-Edouard, \$300; Hospice des Sœurs de la Charité, St-Jean-Deschailons, \$200.—**Mackinongé**:—Hospice Ste-Ursule, \$100.—**Mégantic**:—Hospice des Sœurs de la Charité, St-Louis, Black Lake, \$200.—**Missisquoi**:—Hospice Ste-Elizabeth-de-Farnham, \$400.—**Nicolet**:—Hospice St-Célestin, \$200.—**Portneuf**:—Hôpital St-Casimir, \$200.—**Stanstead**:—Hôpital de Magog, \$200.—**St-Hyacinthe**:—Hôpital de St-Hyacinthe, \$600.—**Terrebonne**:—Brehmer Rest, Ste-Agathe des Monts, \$350.—**Trois-Rivières**:—Hospice des Dominicaines du Rosaire, \$300.—**Verchères**:—Hôpital St-Victor, Beloeil, \$200.

### **Vaccin—(\$4,500.00)**

Lavoie, Dr A., directeur-propriétaire de la ferme vaccino-gène, Québec, octroi, \$2,000; de Varennes, Dr J., inspecteur, salaire, \$500; Institut Vaccinal de Montréal, octroi, \$2,000.

### **Aide à la protection du public contre les maladies vénériennes—**

**(\$39,989.22)**

#### **Administration générale—(\$6,388.72)**

**Salaires et dépenses de voyage—(\$4,879.00)**: Chartrand, Mme A., sal., \$364; Desloges, Dr A.-H., \$2,000, \$200; Ranger, Dr J.-A., sal., \$2,000; Ranger, Lucile, sal., \$315.

**Papeterie—(\$456.48)**: Librairie Beauchemin, \$432.48; Underwood Elliott Fisher Co., \$24.

**Divers—(\$1,053.24)**: Bell Telephone Co., \$263.88; Livernois Ltée, J.-E., savon, \$27.52; Lapierre, O., shérif, Montréal, service téléphonique, \$206.47; Maître des Postes, Montréal, \$500; Mercury Press, impression, \$49.27; Ranger, L., sténographie, \$2.10; Underwood Elliott Fisher Co. impression, \$4.

#### **Propagande—(\$398.84)**

**Divers**—Bélanger Transport Co., \$15; Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec, contribution, \$6; Librairie Beauchemin, impression, \$373.84; Société Médicale de Montréal, souscription, \$1; Union Médicale du Canada, contribution, \$3.

#### **Laboratoire—(\$13,618.08)**

**Salaires—(\$9,400.00)**: Archambault, Dr J., \$3,000; Charlebois, Athalie, \$1,400; Dansereau, H., \$600; Labelle, Albertine, \$1,200; Rainville, Rachel, \$1,200; Rousseau, B., \$2,000.

**Papeterie, impression—(\$232.75)**: Casgrain & Charbonneau, \$2.60; Derome & Cie, \$8; Granger Frères, \$16.95; Haynes, W., \$1.50; Keuffel & Esser, \$0.70; Librairie Beauchemin, \$191; Reany & Co., \$12.

**Accessoires, instruments, ameublement—(\$922.46)**: Abel Box & Lumber Co., \$100; Armstrong Cork & Insulation Co., \$142.08; Casgrain & Charbonneau, \$4.90; Canadian Laboratory Supplies Ltd., \$337.47; Cross Paper Products, \$89.57; De Serres Ltée, O., \$4.69; Fisher Scientific Co., \$46; Gandol Ribot, J., \$35.10; Gutta Percha & Rubber Co., \$12.60; Haynes, W., \$1; Hughes Owens Co., \$68.35; Johnson Wire Works, \$18.60; Jolicœur, R., \$17.50; Lederle Laboratories, \$12; Rochon, A., \$12.60; Séguin, A., \$20.

**Médicaments—(\$655.97)**: Casgrain & Charbonneau, \$10.88; Canadian Laboratory Supplies Ltd., \$183.20; Difco Laboratories, \$4.99; Dawson Co., C.-F., \$2.75; Horner, F., \$6.80; Hughes Owens Co., \$134.15; Johnson Wire Works, \$12.75; Lederle Laboratories, \$150; Lyman Ltd, \$1.75; Merck & Co., \$148.70.

**Cobayes—(\$1,122.20)**: Boudriau, A., \$9.80; Comtois, J., \$168.10; Chater, G.-A., \$108.10; Cardinal, W., \$14; Elevage Ste-Sophie, \$9.80; Ferme Prospective Cobayes, \$18.75; Mahannah, H., \$78.70; Milhomme, F., \$124.50; Mitchell, Margaret, \$21; Pépin, Mme F., \$14; Quintal, J.-C., \$65.25; Riendeau, Eug., \$261.40; Séguin, A., \$101.50; Trappe d'Oka, La, \$127.30.

**Divers—(\$1,284.70)**: Armstrong Cork & Insulation Co., boîtes, \$23.68; Blais, J.-A., blouses, \$6; Boudriau, A., légumes, \$229.90; Chater, G.-A., légumes, \$69.90; Cie Mercure, blocs, \$50; Canadian Laboratory Supplies Ltd., \$253.71; Fisher Scientific Co., \$4.95; Greenshields-Hodgson-Racine, coton blanc, \$69.31; Jolicœur & Cie, H., blouses, \$9; Maître des Postes, Montréal, \$400; Rochon, A., légumes, \$168.25.

## Aide à la protection du public contre les maladies vénériennes—Suite

**Dispensaires—(\$14,303.15)**

**Hôpital Notre-Dame, Montréal—(\$4,329.28):** Médicaments:—Herdt & Chartou, \$294; Merck & Co., \$256.55; Rougier Frères, \$3,649.93; Synthetic Drug Co., \$128.80.

**Hôtel-Dieu St-Joseph, Montréal—(\$1,582.28):** Médicaments:—Burroughs Wellcome & Co., \$52.20; Merck & Co., \$113.26; Rougier Frères, \$1,384.62; Synthetic Drug Co., \$32.20.

**Montreal General Hospital—(\$2,834.96):** Médicaments:—Burroughs Wellcome & Co., \$413.25; Merck & Co., \$794.01; Rougier Frères, \$1,627.70.

**Hôpital St-Luc, Montréal—Médicaments:—Rougier Frères, \$2,685.64.**

**Hôpital St-Joseph, Trois-Rivières—Médicaments:—Rougier Frères, \$240.80.**

**Hôpital St-Vincent-de-Paul, Sherbrooke—Médicaments:—Rougier Frères, \$473.78.**

**Hôtel-Dieu St-Vallier, Chicoutimi—Médicaments:—Rougier Frères, \$38.30.**

**Jeffery Hale's Hospital, Québec—(\$203.59):** Médicaments: Rougier Frères, \$57.60; Synthetic Drug Co., \$145.99.

**Hôpital Ste-Jeanne d'Arc, Montréal—(\$1,100.62):** Médicaments: Merck & Co., \$53.38; Rougier Frères, \$1,010.76; Synthetic Drug Co., \$36.48.

**Hôpital St-Sacrement, Québec—Médicaments:—Rougier Frères, \$580.10.**

**Hôpital de la Miséricorde, Montréal—Médicaments:—Rougier Frères, \$33.90.**

**Hôpital Ste-Croix, Drummondville—Médicaments:—Rougier Frères, \$106.90.**

**Hôtel-Dieu du Cœur Agonisant, Lévis—Médicaments:—Rougier Frères, \$19.20.**

**Hôpital Ste-Thérèse de Shawinigan—Médicaments:—Rougier Frères, \$73.80.**

**Cliniques—(\$4,901.39):** Médicaments: Brunet & Cie, W., \$11; Burroughs Wellcome & Co., \$345.83; Casgrain & Charbonneau, \$63.55; Merck & Co., \$304.21; Royal Victoria Hospital, \$29; Rougier Frères, \$4,111.32; Synthetic Drug Co., \$36.48.

**Prisons—(\$389.82):** Médicaments:—Casgrain & Charbonneau, \$9.60; Rougier Frères, \$380.22.

Total des dépenses, Aide à la protection du public contre les mala dies vénériennes.....	40,000 00
Moins: Imputable à l'actif.....	10 78
Total des dépenses ordinaires.....	<u>\$ 39,989 22</u>

**L'Oeuvre du placement familial—(\$53,637.72)**

(20 Geo. V, c. 83, a. 6)

**District de Montréal—(\$27,911.45)**

**Salaires et dépenses de voyage—(\$8,364.73)—**Bourque, Anastasie, \$1,020, \$1,029.80; Clément, Mme Jos, sal., \$900; Clerk, Simonne, sal., \$900; Delorme, Lucienne, \$1,020, \$936.83; Kent, Madeleine, sal., \$900; Michaud, Angéline, \$1,600, \$58.10.

**Administration—**Michaud, Angéline, dép. de bureau à Montréal, \$872.59.

**Pension des pupilles—(\$17,084.86)—**Foyer Ste-Adèle, \$6; Foyer Ste-Agathe, \$870.14; Foyer St-Jérôme, \$2,613.05; Foyer Ste-Martine, \$8,970.03; Foyer Ste-Monique, \$4,625.64.

**Trousseaux—(\$501.46)—**Canadian Converters Co., \$15.25; Decelles, R.-L., \$17.60; Dominion Textile Co., \$45; Eaton Co., \$8.88; Lambert, Alfred, \$118.71; Meilleur, Flore, \$50.75; Michaud, Angéline, \$6.90; Peck's Clothing Co., \$73.84; Regent Knitting Mills, \$153.40; Sansoucy, A. & Frère, \$11.13.

**Compensations aux curés—(\$240.00)—**Bissonnette, Rév. O., \$120; Raynault, Rév. H., \$120.

**Compensations aux médecins—(\$343.60)—**Lacasse, Drs. J.-A. et Hébert, \$17; Lapointe, Dr R., \$180; Liboiron, Dr P.-A., \$11; Thouin, Dr D.-A., \$135.60.

**Education et nécessaires d'école—(\$267.63)—**Commission Scolaire de St-Canut, \$4.50; Commission Scolaire de St-Urbain, No. 1, \$52.25; Commission Scolaire de Howick, \$30; Commission Scolaire de St-Hermas, \$8.38; Eaton Co., \$22.30; Granger Frères, \$38.37; Michaud, Angéline, \$52.45; Municipalité Scolaire de St-Canut, No. 2, \$5; Municipalité Scolaire de St-Jacques, \$10.88; Municipalité Scolaire de St-Jean Chrysostôme, No. 2, \$43.50.

**Divers**—(\$236.58)—Canada Drug Co., médicaments, \$8; Casgrain & Charbonneau médicaments, \$9.44; Cie Ciba, médicaments, \$7.68; Couture, Pharmacie, médicaments \$18.45; De Pasillé, H.-B., médicaments, \$6; Dominion Textile Co., matériel pour sacs d'école, \$6.77; Désautels, Laboratoires, médicaments, \$9; Eaton Co., accessoires, \$16.18; Granger Frères, papeterie, \$5.53; Lyman Ltd, médicaments, \$7.30; Michaud, Angéline, dépenses re pupilles, \$85.19; Office Specialty Mfg. Co., boîtes, \$1.35; Parke, Davis & Co., médicaments, \$24.84; Peck's Clothing Co., accessoires, \$0.85; Tessier, Fages & Cie, assurance, \$30.

#### District de Québec—(\$16,145.90)

**Salaires et dépenses de voyage**—(\$5,605.93)—Charland, Germaine, \$1,200, \$536.03; Jalbert, G., sal., \$1,200; Lafond, Dr A., sal., \$2,625; Quévillon, J.-A., dép. de voyage, \$44.90.

**Administration**—Charland, Germaine, dép. de bureau à Québec, \$665.81.

**Pension des pupilles**—(\$8,148.83)—Foyers: Deschailons, \$1,391.21; Fortierville, \$1,313.09; Issoudun, \$615.73; Lotbinière, \$1,463.48; Parisville, \$1,398.66; Ste-Croix, \$1,734.40; St-Flavien, \$138.92; Ste-Julie Station, \$93.34.

**Trousseaux**—(\$998.01)—Bairn Dress Reg'd., \$47.25; Cadet Hosiery Mills, \$20.25; Charland, Germaine, \$7.43; Dominion Rubber Co., \$172.48; Dubuc, T.-D., \$266.78; Peck's Clothing Co., \$270; Regent Knitting Mills, \$39.33; Syndicat de Québec, \$174.49.

**Compensations aux curés et médecins**—(\$183.25)—Laliberté, Dr B., \$7; Laroche, Dr M., \$44.25; Legendre, Mme A., \$12; Paquet, Abbé Jos., \$120.

**Education et nécessaires d'école**—(\$116.03)—Charland, Germaine, \$17.11; Couvent du Bon-Pasteur de Lotbinière, \$53.30; Couvent des S.S. de la Charité, St-Jean Deschailons, \$12.37; Vachon, Librairie, \$33.25.

**Divers**—(\$428.04)—Canadian Pacific Railway, fret, \$0.98; Charland, Germaine, dép. de bureau à Québec, \$71.56; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$45.50; Lemay, A., indemnité, \$300; Lemay, Dr R., honoraires, \$8; Tessier, Fages & Cie, assurance, \$2.

#### District des Trois-Rivières—(\$9,588.47)

**Salaires et dépenses de voyage**—(\$2,072.95)—Genest, Isabelle, \$1,200, \$872.95.

**Administration**—Genest, Isabelle, dép. de bureau à Trois-Rivières, \$580.62.

**Pension des pupilles**—(\$6,270.16)—Foyers: St-Maurice, \$3,974.42; St-Narcisse, \$2,261.87; St-Stanislas, \$33.87.

**Trousseaux**—(\$230.67)—Ayotte, P.-V., \$4.95; Fortin, J.-L., \$209.92; Genest, Isabelle, \$1.95; Gosselin, J.-A., \$13.85.

**Compensations aux curés**—(\$240.00)—Caron, Chanoine T., \$120; Paquin, Abbé J.-B., \$120.

**Education et nécessaires d'école**—(\$59.44)—Genest, Isabelle, \$6.11; Hébert, Irénée, \$40.92; Municipalité Scolaire de Laflèche, \$12.41.

**Divers**—(\$134.63)—Ayotte, P.-V., papeterie, \$9.60; Bourgeois, H., accessoires, \$3.44; Charbonnerie St-Laurent, charbon, \$62; Fortin, J.-L., rideaux, \$7.99; Genest, Isabelle, dép. de bureau à Trois-Rivières, \$5.15; Jolicœur, Pharmacie, médicaments, \$12.55; Loranger, J.-B., tasses, \$3.20; Marineau, P.-H., papeterie, \$5.30; Pharmacie Royale, médicaments, \$18; Tessier, Fages & Cie, assurance, \$7.40.

Total des dépenses, L'Oeuvre du placement familial. . . . . 53,645 82

Moins: remboursement. . . . . 8 10

\$ 53,637 72

**C-11—CEDULE**  
**AFFAIRES MUNICIPALES, INDUS**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
170	Bureau des inspecteurs-vérificateurs, S.R., 1925, c. 101, a. 17.....		5,000 00
170	Bureau des statistiques de Québec.....	28,000 00	
170	Loi de la commission municipale de Québec, 22 Geo. V, c. 56.....	65,000 00	
	Moins: Dépenses à être remboursées par les municipalités.....	15,000 00	50,000 00
		<b>\$ 28,000 00</b>	<b>55,000 00</b>

## DES DEPENSES

TRIE ET COMMERCE—(\$85,954.67)

Supplémentaires (25-26 Géoc. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Imputables à l'actif		
.....	5,000 00	4,338 18	.....	.....	661 82
3,000 00	31,000 00	28,752 40	150 00	.....	2,097 60
.....	50,000 00	52,864 09	200 00	3,064 09	.....
3,000 00	86,000 00	85,954 67	350 00	3,064 09	2,759 42
		<u>\$ 304 67</u>		<u>\$ 304 67</u>	

## C-11—CEDULE DES DEPENSES

## AFFAIRES MUNICIPALES, INDUSTRIE ET COMMERCE—(\$85,954.67)

## Bureau des Inspecteurs-Vérificateurs—(\$4,338.18)

Dépenses de voyage—(\$1,076.93):—Bournet, J.-R., \$911.73; Towner, J.-A., \$165.20.  
Divers—(\$3,261.25):—Soleil, Le, impression du Bulletin Municipal, \$1,756.05; Union des Municipalités de la Province de Québec, octroi pour l'année 1934-35, \$1,500; Wilson & Lafleur, code Tellier, \$5.20.

## Bureau des Statistiques de Québec—(\$28,752.40)

Dépenses de voyage—(\$311.96):—Harvey, J.-C., \$236.96; Marquis, G.-E., \$75.  
Papeterie, fournitures de bureau, impression, reliure—(\$25,483.92):—Aubé, L., \$0.35; Angers & Trudel, \$25.09; Charrier & Dugal, \$61.94; Déry, I.-P. & Fils, \$195.24; Dorion, C.-A. & Fils, \$30.96; Dawson Bros., \$23; Evoy, P.-J., \$19.90; Frigon, L., \$337.70; Gestetner, D., \$9.75; Garneau & Drapeau, \$46.58; Gingras, C., \$7.80; Harrower Office Equipment Co., \$5.10; Imprimerie Canadienne, \$43.50; Imprimerie Aubé, \$34.39; L'Événement, \$1,614.12; Imprimerie Vincent, \$19.41; Librairie Vachon, \$35.10; Labrecque, C.-A., \$105; Publication de Lévis, Cie de, \$2,546.36; Poitras, G., \$20.86; Quebec Typewriter Exchange, \$2.10; Rousseau, J., \$2.40; Soleil, Le, \$20,092.54; Tremblay, Ern., \$204.73.

Téléphones, télégrammes, fret et frais de messagerie—(\$2,092.82):—Bell Telephone Co., \$232; Canadian Pacific Railway Company, Communications Department, \$3.93; Canadian Pacific Express, \$27.77; Canadian National Railways Express Dept., \$39.98; Maître de Poste, Parlement, \$1,789.14.

Abonnements aux journaux et revues:—\$126.85.

Achat de livres—(\$48.00):—Gourdeau, C., \$3; Québec & Lévis Adresses, \$34; Research Service, \$1; Thérien Ltée, \$10.

Divers—(\$838.85):—Burroughs Adding Machine Ltd, réparations et service, \$68.15; Clément & Clément, achat de machine et réparations, \$286.50; Christin, L., graphiques pour Annuaire, \$295; Généreux, Arline, correction d'épreuves de l'Annuaire, \$150; Houde, H., serviettes et réparations, \$25; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$14.20.

Total des dépenses.....	28,902 40
Moins:—Imputable à l'actif.....	150 00

Total des dépenses ordinaires.....	\$ 28,752 40
------------------------------------	--------------

## Commission Municipale de Québec—(22 Geo. V, c. 56)—(\$52,864.09)

Salaires—(\$44,435.49):—Potvin, L.-E., président, 10 m., \$5,833.34, 2 m. comme commissaire, \$1,166.66; Morin, Oscar, président, 2 m. à \$7,000, \$1,166.66, 10 m. comme avocat-conseil, \$1,750; Towner, J.-A., commissaire, 10 m. à \$5,000, \$4,193.56; Fontaine, C.-R., vérificateur-en-chef, 3 m. 17 j. à \$3,000, \$887.10. Délégués:—Bertrand, J.-E., \$2,000; Couillard, C.-A., \$2,000; Gauvreau, C.-A., 10 m. à \$1,200, \$1,000; Geoffrion, H., \$3,600; Lambert, P., \$3,600; Laliberté, L.-P., \$2,000; Poisson, R., \$2,000. Inspecteur-en-chef:—Laliberté, G.-A., \$2,000. Officiers spéciaux:—Drouin, S., \$2,000; Jalbert, G., \$1,500. Commis et sténos:—Bergeron, J.-A., \$1,500; Clark, R., \$1,000; Cormier, R., \$1,000; Fleury, M., \$1,000; Paré, A., 7 m. à \$1,000, \$583.33, 5 m. à \$1,200, \$500; Robert, Jean, \$1,000. Messagers:—Paradis, E., \$800; Potvin, P.-E., 5 m. 10 j. à \$800, \$354.84.

Dépenses de voyage et de bureau—(\$25,509.61):—Bertrand, J.-E., \$3,195.45; Couillard, C.-A., \$1,727.14; Drouin, S., \$1,604.79; Fontaine, C.-R., \$404.02; Geoffrion, H., \$1,591.65; Gauvreau, C.-A., \$177.26; Jalbert, G., \$1,638.41; Lambert, P., \$2,374.26; Laliberté, L.-P., \$1,054.46; Laliberté, Geo.-A., \$2,652.25; Morin, O., \$340.30; Morin, Emile, \$1,779.15; Potvin, L.-E., \$2,145.18; Poisson, R., \$3,145.01; Towner, J.-A., \$1,680.28.

Papeterie, fournitures de bureau, impression, reliure—(\$5,447.71):—Aubé, L., \$40.80; Addressograph-Multigraph Co., \$167.40; Angers & Trudel, \$114.63; Bouchard, A.-E., \$33.79; Charrier & Dugal, \$511.86; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$133.12; Dawson Bros., \$33.20; Déry, I.-P. & Fils, \$46.55; Dorion, C.-A. & Fils, \$2.50; Dubuc, T.-D., \$5.05; Evoy, P.-J., \$178.85; Frigon, L., \$184.01; Fisher & Sons, \$1; Gestetner, D., \$67; Garneau & Drapeau, \$46.56; Gingras, C., \$24; Gilbert & Frère, \$16.04; Harrower Office



Equipment Co., \$46.15; Imprimerie Canadienne, \$684.39; Imprimerie Royale, \$274.15; Imprimerie de Montmagny, \$105.24; Imprimerie Commerciale, \$89.20; Imprimerie Vincent, \$392.92; Librairie Vachon, \$40.20; Labrecque, C.-A., \$228.20; L'Imprimerie Aubé, \$40.55; L'Événement, \$163.63; Marcotte & Frère, \$232.20; Myrand, R., \$47.50; Poitras, G., \$255.71; Richard, J., \$6.25; Soleil, Le, \$1,265.06.

**Achat de livres**—(\$148.28):—Ecole des Hautes-Etudes Commerciales, \$5.40; International City Managers Association, \$5; LaSalle Extension University, \$4.23; Maison du Livre Français, \$133.65.

**Télégrammes, téléphones, fret et frais de messagerie**—(\$1,162.43):—Bell Telephone Co., \$132.24; Banque Canadienne Nationale, \$1.59; Canadian National Telegraphs, \$152.95; Canadian Pacific Railway Company, Communications Department, \$79.38; Canadian National Railways Express Department, \$104.69; Canadian Pacific Railway Express, \$3.20; Département des Travaux Publics, \$688.38.

**Divers**—(\$1,248.53)—Abonnements aux journaux, etc., \$21; Clément & Clément, clavigraphes, rubans et réparations, \$687.14; Citizens Research Institute of Canada, souscriptions, \$10; Canadian Society of Cost Accountants, souscription, \$13.35; Gratification aux employés \$60; Guérin, M., services supplémentaires, \$100; Houde, H., serviettes, \$97.10; Lemyre, O., services supplémentaires, \$100; Lechasseur & Laliberté, prix de comptabilité, \$25; Municipal Finance Officers Association, souscription, \$23; McKenna, H.-W., couronne funéraire, \$10; Quebec Engraving Co., cartes, \$101.94.

#### Mise en défaut de Municipalités—(\$3,342.02)

**Avis dans journaux**—(\$63.85):—Chronicle-Telegraph, \$9.75; Gazette Printing Co., \$16.50; La Presse, \$12.60; L'Imprimeur du Roi, \$17.50; Soleil, Le, \$7.50. **Frais d'auditions**—(\$3,124.42):—Martin, H.-A., \$58.55; Samson & Knight, \$3,065.87. **Honoraires d'avocats**—(\$153.75):—Chayer, C.-E., \$69.50; Cloutier, L., \$84.25.

Total des dépenses, Commission municipale de Québec.....	81,294 07
Moins:—Remboursements par diverses municipalités..	12,753 74
Imputable à l'actif.....	15,676 24
Total des dépenses ordinaires.....	\$ 52,864 09

#### Sommaire

Bureau des inspecteurs-vérificateurs.....	4,338 18
Bureau des statistiques.....	28,752 40
Commission municipale de Québec.....	52,864 09
	<u>\$ 85,954 67</u>

## TRAVAUX PUBLICS, CHASSE ET

Voir détails page	Détail	Prévisions		
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires	Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)
<b>Travaux Publics:—</b>				
176	Entretien de certains édifices publics.....	450,000 00	.....	127,000 00
180	Nettoyage des bureaux, édifices de la législature et des départements.....	103,000 00	.....	4,000 00
180	Assurance des édifices publics en général.....	12,000 00	.....	
181	Taxe d'eau sur les édifices parlementaires, etc.....	19,324 85	.....	
181	Inspections, explorations, etc.....	30,000 00	.....	
181	Bureau de poste: traitements, dépenses contingentes, etc.....	5,000 00	.....	
182	Ecoles normales: entretien et réparations.....	15,000 00	.....	
182	Ponts-routes..... 450,000 00			
	Moins:—Montant applicable au capital..... 200,000 00	250,000 00	.....	366,800 00
187	Bureaux du gouvernement, Montréal: entretien et réparations. . .	45,000 00	.....	
187	Loi de la prévention des incendies, S.R., 1925, c. 180, a. 4 et 11, amendé par 21 Geo. V, c. 77, s. 1: salaires et octrois aux municipalités, etc. ....		225,000 00	
188	Palais de justice et prisons: entretien et réparations.....	77,000 00	.....	
191	Palais de justice et prisons: assurances.....	16,000 00	.....	
191	Abolition des barrières de péage dans la cité des Trois-Rivières. .			
192	Pont sur la rivière St-Maurice, à Grand'Mère, 18 Geo. V, c. 9....			
192	Pont de Montréal-Longueuil, 16 Geo. V, c. 2.....			
192	(Ponts de péage: cette dépense au montant de \$134,545.30 est appliquée contre le revenu).			
		1,022,324 85	225,000 00	497,800 00
<b>Chasse et Pêcheries:—</b>				
195	Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin zoologique.....	300,000 00	.....	34,000 00
201	Comptes en suspens. 5,000 00			
	(Dépense totale applicable contre le revenu).....			

## DES DEPENSES

PECHERIES—(\$2,550,598.82)

Mandats spéciaux (Voir céd. C-2)	Total des prévisions	Dépenses		Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
		Ordinaires	Imputables à l'actif		
.....	577,000 00	576,996 54	.....	.....	3 46
.....	107,000 00	105,521 07	.....	.....	1,478 93
.....	12,000 00	11,976 85	.....	.....	23 15
.....	19,324 85	19,207 36	.....	.....	117 49
.....	30,000 00	29,998 22	.....	.....	1 78
.....	5,000 00	4,999 87	.....	.....	13
.....	15,000 00	13,567 32	.....	.....	1,432 68
.....	616,800 00	599,055 31	400 00	.....	17,344 69
.....	45,000 00	44,997 54	.....	.....	2 46
.....	225,000 00	157,623 00	197 17	.....	67,179 83
.....	77,000 00	77,000 00	.....	.....	.....
.....	16,000 00	14,908 81	.....	.....	1,091 19
.....	.....	4,583 33	.....	4,583 33	.....
.....	.....	15,519 33	.....	15,519 33	.....
.....	.....	150,000 00	.....	150,000 00	.....
.....	1,745,124 85	1,825,954 55	597 17	170,102 66	88,675 79
		<u>\$ 81,426 87</u>		<u>\$ 81,426 87</u>	
100 00	334,100 00	334,100 00	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....

**C-12—CEDULE DES  
TRAVAUX PUBLICS, CHASSE**

Voir détails page	Détail	Prévisions		
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires	Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)
Chasse et Pêcheries—Suite				
201	Amélioration et entretien des parcs..	35,000 00		
	Moins:—Montant applicable au capital.....	15,000 00	20,000 00	15,000 00
202	Commission sur perception de royauté et de licences de pêche et de chasse.....	6,000 00		
202	Association de la protection de la chasse et de la pêche:—octroi..	10,000 00		
203	Pêcheries maritimes.....	240,000 00		50,000 00
204	Service maritime sur la côte nord et les Iles de la Madeleine: octroi pour 10 ans se terminant à la fermeture de la navigation en 1934, O.C. No 640, 1925.....	25,000 00		
204	The Clarke Steamship Co. Ltd., octroi re-service hebdomadaire entre Montréal et la côte de Gaspé.....	30,000 00		
204	Service de navigation entre la côte nord et la côte sud: — Cie de Transport du Bas St-Laurent Ltée, (20 Geo. V, c. 5).....		50,000 00	
	Cie de Navigation Rimouski-Saguenay, octroi re-service entre Rimouski et la côte nord.....	2,000 00		
		633,000 00	50,000 00	99,000 00
Récapitulation:—				
	Travaux Publics.....	1,022,324 85	225,000 00	497,800 00
	Chasse et Pêcheries.....	633,000 00	50,000 00	99,000 00
		\$ 1,655,324 85	275,000 00	596,800 00



## C-12—CEDULE DES DEPENSES

## TRAVAUX PUBLICS, CHASSE ET PECHERIES—(\$2,550,598.82)

## TRAVAUX PUBLICS—(\$1,825,954.55)

## Entretien de certains édifices publics—(\$576,996.54)

## Edifices de la législature et des départements—(\$382,489.14)

**Ministère des Travaux Publics:**—liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1935, \$237,688.15.

**Ameublement, (\$17,915.23):**—Art Show Case Reg'd, \$22.20; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$2,323.75; Burroughs Adding Machine Co., \$59.85; Cantin, J.-W., \$1,407.47; Duclos, H. Ltée, \$1,818.50; Gauvin, F.-P., \$146; Gauvin, H., \$978.10; Gauvin & Girard, \$60; General Fireproofing Co., \$200; Laverigne, Mme A., \$248; Lemieux, G.-J., \$181; Letellier, A., \$117; L'Heureux, Nap., \$3,521.40; Office Equipment Co., \$65; Office Specialty Mfg Co., \$2,220.76; Remington Rand Ltd., \$293; Robitaille, C. Enr., \$1,887.40; Roy, J.-A., \$2,291.80; Vachon, J.-L. & Fils, \$44; Van Raymond, M., \$30.

**Automobiles, accessoires, assurances, (\$862.65):**—Bernier, A., \$90.72; Dominion Machine Shop Co., \$61.35; Ducré, A., \$5; Fortin, G.-E., \$5; Garage Sam Huot, \$8.28; Garage St-Augustin, \$72.74; Goulet, Léon-L., \$26; Guilmette, J., \$5; Indemnity Insurance Co., \$59.90; Lapointe, J.-A., \$5; Liverpool & London & Globe Ins. Co., \$43.30; Lortie, J., \$8; Mainguy, E., \$81.95; Morisset & Frère, \$2.25; New Frontenac Garage, \$123.99; Parrot, G., \$5; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$68.88; Rochette, M., \$46.11; Rousseau, J., \$144.18.

**Bois de construction, (\$9,260.40):**—Auger & Auger, \$2,438.73; Bédard, A., \$60.71; Chalifour, O. Inc., \$1,539.71; Deslauriers, A. Ltée, \$445.86; Dorval, J.-A., \$1,894.20; Godbout Ltée, \$105.60; Lefrançois, Cie Jos., \$2,610.39; Morin, H.-W., \$165.20.

**Charbon, (\$1,260.22):**—Canadian Import Co., \$370.18; Dupuis, A., \$60; Giroux, A., \$572.54; Quebec Coal Co., \$135.63; Superior Coal & Agencies Ltd., \$121.87.

**Chauffage à l'huile, (\$16,829.25):**—Imperial Oil Ltd., \$16,829.25.

**Enlèvement de neige, (\$3,995.67):**—Barbeau, O., \$400; Cité de Québec, \$1,095.67; Latouche, A., \$2,500.

**Enlèvement de vidanges, (\$666.25):**—Dorval, A., \$666.25.

**Electricité, force motrice, accessoires, (\$16,513.61):**—Agences Nationales Enr., \$195.60; Canadian General Electric Co., \$35.28; Cartier Electric Enr., \$860.76; Casgrain, Mme A., \$250.80; Laverdière, J.-L., \$254.40; Lefrançois, J.-A., \$38; Létourneau, W., \$54; Martineau Electric Co., \$1,200.54; McDonald & Wilson, \$37.50; Northern Electric Co., \$45.80; Quebec Power Co., \$12,569.57; Service Electric Enr., \$164.05; Tessier & Tanguay, \$144; Vandry Inc., \$663.31.

**Glace, (\$1,309.75):**—Desnoyers, A. & Cie, \$1,309.75.

**Maçonnerie, (\$966.70):**—Cie de Marbre et de Pierre de Québec, \$13.50; Fournier & Papillon, \$354.70; Lachance, Cie G.-I., \$317.14; Pruneau Ltée, \$91.50; Webster & Sons Ltd., \$189.86.

**Marchandises sèches, prélat, tapis, (\$6,646.36):**—Boyte & Mercier, \$131.72; Côté, A.-C. Enr., \$143.80; Dubuc, T.-D., \$203.62; Faguy, Lépinay Ltée, \$333.92; Fontaine, D., \$924.36; Labrecque, C.-A., \$944.91; Laliberté, A., \$1,080.33; Laliberté, J.-B. Ltée, \$80; Michaud, J.-B. & Fils, \$341.90; Simard, T., \$1,129.28; Thivierge, J. Ltée, \$1,332.52.

**Papeterie, articles de bureau, (\$1,341.11):**—Clément & Clément, \$382.75; Déry, I.-P. & Fils, \$15.25; Frigon, L., \$122.46; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, \$594.32; Imprimerie Royale, \$205.83; Valentine Co., \$20.50.

**Peinture, peinture, vitrage, etc., (\$5,576.86):**—Brousseau & Frère, \$34.50; Corribeau, L., \$643.01; Comptoir Québécois, \$422.75; Gosselin, C., \$165.47; Juneau, Cie F.-X., \$1,960.40; Laroche, J.-H., \$651.50; Marier & Tremblay, \$1,353.73; Peintrex Enr., \$345.50.

**Plomberie, (\$3,665.02):**—Brousseau, G. & Fils, \$456.12; Canadian Fairbanks Morse Co., \$2.50; Cantin & Fils, \$470.65; Crane Ltd., \$164.41; Dion, J. Enr., \$461.39; Morisset & Cie., \$1,267.82; Picard, O. & Fils, \$278.93; Robertson, T. & Co., \$563.20.

**Quincaillerie, huile, (\$8,324.09):**—Banks, W. Ltd., \$192.80; Canadian Oil Co., \$70.27; Fiset, A., \$274.02; Kirouac & Frères, \$103.20; Lemieux, J.-E. Enr., \$528.10; Parent, C.-A. Enr., \$52.12; Pennsylvania Oil Products, \$42.75; Racine & Fils, \$682.80; Rondeau, J.-N., \$1,803.10; Samson & Fillion, \$1,996; St-Michel, H., \$167.43; Terreau & Racine, \$1,632.51; Taylor Hardware Ltd., G., \$482.33; Vézina, O., \$2.50; Young Co., Herman, \$294.16.

**Salaires, (\$35,626.29):**—Archambault, G., \$60; Arsenault, G., \$22.50; Audet, C., \$339; Audet, S., \$300; Beauvais, E., \$300; Babin, E., \$60; Baker, H., \$375; Beaudet, A.,

\$57; Bédard, G., \$120; Bédard, J.-L., \$800; Bergevin, J.-A.-R., \$240; Bernier, J.-A., \$750; Bélanger, G., \$507.50; Biennu, G., \$327; Biguë, P., \$270; Bilodeau, Anna-Bella, \$260; Blais, R., \$145.20; Blanchet, G., \$720; Blouin, L.-C., \$145.20; Boisvert, H., \$300; Boisvert, J.-E., \$64; Boisvert, G., \$120; Bouffard, L., \$49.50; Brousseau, L.-P., \$270; Breton, L., \$410; Bruneau, E., \$100; Bruneau, Marcel, \$180; Bruneau, Maurice, \$60; Caron, C.-E., \$85.20; Caron, L., \$300; Cardinal, J.-A., \$100; Chabot, O., \$32.50; Charland, R., \$600; Clear, E., \$180; Crête, M., \$210; Couillard, Simonne, \$150; Croteau, L.-N., \$60; Dagneau, C., \$60; Daigle, Aurore, \$594; Delisle, G., \$360; Demers, A., \$277.50; Dempster, E., \$157.50; Desvarences, P.-H., \$62.50; Drouin, B., \$90; Dufresne, A., \$60; Duquet, A., \$600; Falardeau, M., \$475; Fortier, Guy, \$180; Fougère, U., \$22.50; Fournier, C., \$750; Fraser, E., \$300; Gagnon, L., \$150; Gagnon, R., \$90; Garon, C.-E., \$64.80; Gaumont, F., \$270; Gaumont, M., \$180; Gauthier, J.-D., \$120; Gilbert, C., \$605; Gingras, R., \$750; Giroux, A., \$35; Godbout, A., \$300; Gosselin, R., \$120; Guay, L., \$60; Guilmette, A., \$327; Hamel, G., \$30; Hamel, J.-B., \$180; Hamelin, T., \$90; Hardy, L., \$397.50; Juneau, F.-X., \$333; Labrecque, P., \$289.20; Lachance, C.-A., \$437.50; Lachance, L., \$300; Laflamme, R., \$90; Lafleur, A., \$112.50; Lafleur, E., \$300; Lagueux, L., \$92.50; Lallemant, O., \$42; Laroche, H., \$15; Laroche, E., \$339.20; Légaré, A., \$62.50; Legendre, J., \$277.50; Legendre, R., \$270; Lemay, M.-A., \$45; Lessard, C.-E., \$340; Lessard, J.-M., \$90; Létourneau, M., \$30; Levallée, G., \$260; Léveillé, A., \$240; Madore, P., \$333.33; Mailly, G., \$90; Massicotte, J., \$90; Méthot, E., \$400; Montmigny, J.-O.-E., \$125; Morel, J., \$900; Morin, J.-E., \$270; Morin, M., \$2,400; Murphy, S., \$30; Noel, G., \$90; Norbert, F., \$180; Paquet, A., \$120; Paris, J.-P., \$180; Peters, L.-G., \$537; Plamondon, J.-O., \$500; Poulin, Ed., \$300; Poulin, L., \$90; Proulx, A., \$1,228; Reny, R., \$270; Rhéaume, L.-E., \$27.50; Roberge, G., \$90; Robitaille, L., \$150; Roger, L., \$255; Rousseau, J., \$120; Roy, E., \$90; Ruel, W.-B., \$1,200; Sasseville, L., \$270; St-Jacques, D.-F., \$666.66; Tanguay, J., \$607.50; Thériault, P.-E., \$900; Tousignant, H., \$750; Tremblay, J.-S., \$62.50; Turcotte, F., \$150; Turgeon, E., \$30; Turmel, F., \$150; Vaillancourt, V., \$60; Venne, G., \$90; Vermette, D., \$600; Verville, J.-M., \$90; Vézina, J.-A., \$340.

**Téléphones, (\$3,028.68):**—Bell Telephone Co., \$3,028.68.

**Transport, (\$106.07):**—Canadian National Railways, \$1.56; Canadian Pacific Railway, \$2.26; Dolbec Express, \$29.25; Drolet, H., \$15.75; Lavoie, A., \$50.25; Latouche, A., \$3; Trudel, E., \$4.

**Divers, (\$10,906.78):**—Adresses de Québec et Lévis, annuaires, \$34; Ass'n Canadienne-Française des Aveugles, balais, \$43.70; Ass'n des Diplômés des Beaux-Arts, décorations, \$110; Bailey Meter Co., indicateurs, \$9; Bilodeau Ltée., plancher en tuile, \$258.06; Blon-deau & Létourneau, pièce pour poêle, \$5; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$41.10; Bérubé, L., travail supplémentaire, \$50; Blais, L., travail supplémentaire, \$50; Cantin, I. Enr., régulateur, \$15; Caron, Mme J., reliure, \$8.50; Charland, Bernard & Cie, soudure, \$19.35; Cloutier & Trépanier, douanes, \$41.60; Côté, C., clefs, \$41.95; Côté, V., pierre, \$4; Coulombe, E.-T. Ltée., uniformes, \$598; Couture, J., travail supplémentaire, \$100; Dépt. de la Défense Nationale, Ottawa, loyer terrain, \$20; Dépt. de l'Intérieur, Ottawa, loyer terrain, \$50; Drolet, Cie F.-X., entretien ascenseurs, \$1,558.90; Dupont, J.-R., réclamation habit, \$15; Duquet, C. Ltée, rép. horloges, \$30; Gagnon, A., gratification, travail supplémentaire, \$325; Galibois, C.-A., travail supplémentaire, \$50; Garneau, E., sel, \$31.24; G. & G. Bros Ltd., aiguisage de scies, \$91.61; Gazette, The, abonnements, \$18; General Equipment Sales Co., savon, \$67.50; Guay & Frère, générateur, \$12; Houde, H., rép. sac en cuir, \$4.50; Hunt, C., loyer, \$702.50; Langlais, Mme E., horloge, \$45; Laverdière, L.-P., dép. de bureau, \$339.98; Leblanc, A., feutre, \$18; Liverpool & London & Globe Ins. Co., prime responsabilité patronale, \$97.82; Lizotte-Emond, A., loyer, \$100; Mailly, C., crochets, \$145.75; Maison Morency, moulures, \$149.19; Marchand, P., grillage, \$300; Maritime Optical Co., boîtes de records, \$135.30; Michaud, J.-E., travail supplémentaire, \$50; Morency, L. Enr., cadres, \$14.90; Morel, J., travail supplémentaire, \$25; Morin, F., machines à faire des clefs, \$20; Morissette, C.-E. Ltée., aiguisage d'outils, \$4.80; Plamondon, J.-H.-E., rép. coffre-fort, \$35; Poulin & Messely, porte, \$38; Richard, J., boîtes pour chèques, \$57.81; Samson, W., loyer de bureaux, \$350; Sansfaçon & Frère, rép. horloge, \$6; Talbot, R. Ltée., produits chimiques, \$13.50; Tessier, Fages & Cie, primes, assurance responsabilité patronale, \$4,091.85; Turmel, L., sablage planchers, \$99.70; Verreault, E. Ltée., sable, \$227.32; Vézina, O., accessoires brûleurs, \$45; Zanettin, L., moulures, cadres, \$91.35.

#### **Spencer-Wood—(\$91,206.97)**

L'Honorable E.-L. Patenaude, Lieut.-Gouverneur, pour payer dépenses et entretien de Spencer-Wood du 1er juillet 1934 au 30 juin 1935, \$16,000.

Liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., \$29,814.95.

## Entretien de certains édifices publics—Suite

## Spencer-Wood—Suite

**Ameublement, (\$14,586.04):**—Boyte & Mercier, \$11,098.26; Duclos, H. Ltée, \$3,365.78; Office Specialty Mfg Co., \$113.75; Van Houtte, A.-L., \$8.25.

**Bois de construction, (\$1,454.21):**—Deslauriers, A. Ltée, \$47; Dessureault, J.-M. Inc., \$60; Lefrançois, Cie Jos., \$1,347.21.

**Chauffage, (\$4,180.20):**—Cardinal, J.-A., \$404.75; Couillard, G., \$598.85; Gignac, O. & Fils, \$404.35; Giroux, A., \$239.22; Glode, J., \$559.87; Imperial Oil Ltd., \$342.41; Lane & Robitaille, \$413.95; Quebec Coal Co., \$256; Saillant & Fils, \$603.30; Superior Coal & Agencies Ltd, \$357.50.

**Foin, grain, (\$833.02):**—Bégin & Frère, \$415.30; Paradis, A., \$417.72.

**Electricité, force motrice, accessoires, (\$1,572.40):**—Cartier Electrique Enr., \$68.17; Casgrain, Mme A., \$87.42; Gingras Electrique, \$27; Levassur, F. & Cie, \$47.60; Martineau Electric Co., \$149.91; Quebec Power Co., \$902.76; McDonald & Wilson, \$209; Vandry Inc., \$80.54.

**Marchandises sèches, (\$1,218.30):**—Dubuc, T.-D., \$18.75; Faguy, Lépinay Ltée, \$48.75; Greenshields-Hodgson-Racine, \$171.71; Morgan, H. & Co., \$833.25; Paquet, Cie, \$54.59; Simard, T., \$91.25.

**Plantes, graines, transport, douane, (\$1,647.42):**—Baartman & Koenig, \$339.10; Canadian National Railways, \$2.24; Canadian National Express Co., \$1.55; Dickson, A. & Sons, \$19.26; Dupuy & Ferguson, \$180.82; Ewing, W. Co., \$27.75; Gagnon, G.-E., \$20; Grootendorst, F.-J. & Son, \$163.50; Grootendorst, R., \$74; Jones, H. & Co., \$2.75; Luke Bros., \$6.20; Mitchell Nursery, \$27.07; Morissette, P., \$25; Paradis, J., \$50; Penny's Florists, \$79.20; Perron, W.-H. & Cie, \$288.20; Revenu National, Dépt. du, \$11.47; Scott, Geo.-C., \$284.81; Serres de l'Hotel-Dieu du Sacré-Cœur, \$40.50; Trudel, E., \$4.

**Plomberie, (\$7,276.60):**—Brousseau, G. & Fils, \$110.10; Crane Ltd, \$80.71; Dugas, J.-B., \$1,160.65; Jobin & Paquet, \$310.26; Lamontagne, D.-A., \$5,050.86; Martineau, L.-T., \$30.68; Morisset & Cie, \$158.10; Picard, O. & Fils, \$55.24; Vézina, O., \$320.

**Pots à fleurs, (\$228.57):**—Au Petit Versailles, \$7.50; Drouin, L. & Frères, \$33.80; Foster Pottery Co., \$80.11; Renaud & Cie, \$107.16.

**Produits pharmaceutiques, services du vétérinaire, (\$212.37):**—Brunet, W. & Cie., \$62.57; Coopérative Fédérée de Québec, \$51.35; Livernois, J.-E. Ltée, \$3.75; Moffet, C.-H., M.V., \$55; Talbot, R. Ltée, \$39.70.

**Quincaillerie, (\$2,465.97):**—Brousseau & Frère, \$1,235.54; Chinic Co., \$35.65; Cantin & Fils, \$63.85; Comptoir Québécois, \$120; Drouin, A. & Fils, \$88.92; Letarte, L.-G., \$33.50; Laroche, J.-H., \$168; Lemieux, J.-E. Enr., \$71.75; Samson & Filion, \$419.09; Terreau & Racine, \$229.67.

**Téléphones, (\$955.20):**—Bell Telephone Co., \$955.20.

**Voitures, harnais, ferrage de chevaux, (\$381.55):**—Frost & Wood, \$3.98; Houde, H., \$124.25; Jolin, F., \$35.55; Parent, O.-J., \$141.27; Rochette, A., \$76.50.

**Divers, (\$8,380.17):**—Barbeau, M., cède, \$37; Bélanger & Bolduc, morceau pour poêle, \$20.35; Bernier, A., pièces d'auto, \$74; Birks & Sons, H., vaisselle, \$98.25; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, accessoires pour brûleurs, \$76.13; Brunswick-Balke Collender Co., baguettes de pool, \$81; Cassidy's Ltd, vaisselle, \$1,802.59; Château Frontenac, pension, \$11.70; Charland, Bernard & Cie, soudure, \$1.75; De Laval Co., rép. séparateur, \$0.90; Dominion Oil Ltd, huile, \$25.08; Drolet, Cie F.-X., rép. scies, \$11; Easy Washing Machine Co., rép. laveuse, \$40.25; Ferland, P., nettoyage tapis, \$344.25; Fisher, S. & Sons, éponges, \$7.75; Fournier & Papillon, matériaux, \$408.34; Frigon, L., papeterie, \$185.20; Fuller Brush Co., brosses, \$8.80; Galvanoplastie Canadienne Ltée, rép. ustensiles, \$66; Gauvin, E., service auto, \$147.10; Grondin, A., articles pour billards, \$59.30; Labrecque, C.-A., tapis, \$15.50; Laliberté, A., prélart, \$202.83; Lauvrette, Mme R., travaux de couture, \$26.25; Latulippe, M., réservoir, \$117; Lavigneur & Hutchison, accordage piano, \$4; Lloyd's Agency, services, \$12; Maheux, l'Abbé A., nettoyage ornements, \$75; Marier & Tremblay, vitre, tapisserie, \$1,559.70; Maritime Optical Co., thermomètre, \$12.25; Marquis, F.-C., engrais chimique, \$42; Ministère de la Voirie, entretien chemins, \$299.60; Moore, T.-J. & Co., impression, \$3.75; Morency, L. Enr., moulures, \$30; Mun. St-Colomb de Sillery, taxe d'eau, \$1,200; Ouellet, J.-D., réparations générales, \$13.80; Prowse Range Co., G.-R., vaisselle, \$213.74; Rioux & Pettigrew, laine acier, \$1.63; Rousseau, E.-A., tournage, \$2.75; Routhier, A.-C., rép. horloge, \$4; Teinturerie Dorchester, nettoyage tapis, \$840.50; Trottier, N., gazoline, huile, \$16.30; Vachon, J.-A., pièces de balayeuse, \$3.70; Verreault, Elz. Ltée, pierre, \$145.24; Vézina, J.-Ern., pierre, \$31.89.

## Serres du Gouvernement—(\$33,836.80)

**Ministère des Travaux Publics:**—Liste de paye des ouvriers, etc., 12 mois au 30 juin 1935, \$25,228.80.



**Bois de construction, (\$445.84):**—Auger & Auger, \$80.34; Chalifour, O. Inc., \$111.35; Dorval, J.-A., \$145.72; Lefrançois, Cie Jos., \$108.43.

**Chauffage, (\$2,555.46):**—Dominion Oil Ltd, \$2,555.46.

**Pierre cassée, sable, terre, (\$273.87):**—Guilbault, A., \$66.25; Perry, J., \$50; Verreault, Elz. Ltée, \$71.18; Vézina, J. Enr., \$86.44.

**Pots à fleurs, (\$49.95):**—Drouin, A. & Fils, \$49.95.

**Plantes, graines, engrais, transport, douane, (\$2,971.70):**—Baartman & Koenig, \$538.50; Bédard, C., \$24; Brunet, W. & Cie, \$118.75; Canadian National Railways, \$5.78; Canadian Pacific Railway, \$133.28; Chollet, L., \$12.05; Cloutier & Trépanier, \$229.97; Colley, A.-W., \$8.17; Craig, C., \$84; Dupuy & Ferguson, \$985.40; Gratton, C., \$142.60; Grootendorst, R., \$121; Mount-Bruno Floral Co., \$25.20; McKenna, H.-W., \$185; Paré, O., \$15; St-Foye Nursery, \$52.50; Trudel, E., \$12.50; Van Der Zalm Zonen, \$278.

**Eclairage, force motrice, (\$154.40):**—Quebec Power Co., \$154.40.

**Téléphones, (\$112.25):**—Bell Telephone Co., \$112.25.

**Quincaillerie, (\$407.29):**—Lemieux, J.-E. Enr., \$364.04; Samson & Filion, \$43.25.

**Divers, (\$1,637.24):**—Bélanger, J.-B., rép. brûleurs, \$181.32; Bernier, A., pièces d'auto, \$106; Dion, T., cuvettes, \$80; Drolet, L. & Fils Enr., pièces d'auto, \$3; Eastern Canada Steel & Iron Works, pièce d'acier, \$27; Fournier & Papillon, ciment, \$138.60; Frigon, L., papier, \$77.55; International Business Machines Co., horloge, \$115; International Harvester Co., pièces d'auto, \$45.03; Lachance, Cie G.-I., ciment, \$113.27; Lamontagne, D.-A., rép. tondeuse, \$14.75; Mainguy, E., rép. auto, \$86.25; Martineau, L.-T., rép. engin gazoline, \$40.30; Morisset & Cie, cuivre, \$151.48; New Frontenac Garage, gazoline, \$53.16; Paré, F., entretien camion, \$147; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus, chambres à air, \$65.81; Rousseau, J., pièces d'auto, \$99.11; Talbot, R. Ltée, boyaux, \$51.36; Valentine Co., papeterie, \$38.45; Webster & Sons Ltd, ciment, \$2.80.

**Café du Parlement—(\$12,518.58)**

Aubé, L., estampe, \$1; Cie de Marbre et de Pierre de Québec, posage tuile, \$35.10; Dugal, P.-W., administrateur du Café du Parlement, session 1935, \$12,030.71; Dupuis, A., charbon, \$75; Faguy, Lépinay Ltée, toile, \$144.31; Galvanoplastie Canadienne Ltée, rép. ustensiles, \$57.25; Labrecque, C.-A., toile, \$138.35; Terreau & Racine, amiante, \$26.50; Vandry Inc., rép. frigidaire, \$10.36.

**Edifice Commission des Accidents du Travail—(\$705.00)**

Deslauriers, A. Ltée, menuiserie, \$449.50; Duquet, C. Ltée, horloge enregistreuse, \$115; Marier & Tremblay, vitres, \$11.25; Martin, C., grille, \$22.25; Terreau & Racine, plaques de fournaise, \$107.

**Ecole des Arts Domestiques, Place Georges V, Québec—(\$847.82):**—L'Heureux, N., ameublement, \$65; Saillant & Fils, charbon, \$699.20; Terreau & Racine, radiateurs, \$83.62.

**Ecole des Beaux-Arts, Québec—(\$502.44):**—Cartier Electrique Enr., accessoires, \$25.04; Drolet, Cie F.-X., rép. valve, \$3; Hérault, O.-L., peinture, vitres, \$444.30; Picard, O. & Fils, plomberie, \$30.10.

**Ecoles des Beaux-Arts, Montréal—(\$219.33):**—Bélanger, E., rép. chassis, \$176; Bigras, P.-E., accessoires électriques, \$43.33.

**Musée Provincial—(\$26,442.03)**

**Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1935, \$13,766.25;** Auger & Auger, bois, \$242.22; Bell Telephone Co., service, \$63; Boudreau, J.-E., vernis, \$116.20; Cantin & Fils, quincaillerie, \$33.45; Cartier Electrique Enr., accessoires, \$111.30; Chalifour, O. Inc., bois, \$146.85; Charrier, J.-E., supports en bronze, \$360.20; Comptoir Québécois, coton, \$116.10; Deslauriers, A. Ltée, bois, \$61.40; Dominion Oil Ltd, huile combustible, \$3,621.87; Drolet, Cie F.-X., entretien ascenseur, \$372; Duclos, H. Ltée, ameublement, \$114.50; Fournier & Papillon, ciment, \$36.30; Frigon, L., jardinière, \$28; Globe Indemnity Co., primes assurance bouilloires, \$468.80; Lachance, Cie G.-I., tuile, \$11; Lefrançois, Cie Jos., bois, \$697.69; Lemay, E., enlèvement neige, \$1,100; Lemieux, J.-E. Enr., quincaillerie, \$22; Létourneau, W., accessoires électriques, \$59.87; Marier & Tremblay, vitres, \$360.77; Maritime Optical Co., cartes pour enregistrement, \$28.20; Martineau Electrique Enr., accessoires, \$62.27; Morisset & Cie, lampes, \$150.77; Noisieux, L.-N. & J.-E., tapisserie, \$67.50; Picard, O. & Fils, préparation chimique pour bouilloires, \$47.60; Pruneau Ltée, ciment, \$7.73; Quebec Power Co., éclairage, force motrice, \$3,447.31; Samson & Filion, quincaillerie, \$354.47; Sansfaçon & Frère, rép. horloge, \$0.75; Terreau & Racine, radiateurs, \$297.65; Vandry Inc., brûleurs, \$57.85; Verreault, Elz. Ltée, sable, \$10.16.

## Entretien de certains édifices publics—Suite

## Edifice de l'administration, rue St-Augustin—(\$28,228.43)

Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., 12 mois au 30 juin 1935, \$20,128; Cartier Electrique Enr., accessoires, \$54; Drolet, Cie F.-X., entretien ascenseur, \$434.50; Fournier & Papillon, ciment, \$35; Guay & Frère, rép. auto, \$94.68; Imperial Oil Ltd., huile combustible, \$1,779.75; L'Heureux, N., ameublement, \$130; Lachance, Cie G.-I., ciment, \$32.50; Marier & Tremblay, vitres, \$32; Otis-Fensom Elevator Co., service ascenseur, \$619; Quebec Power Co., éclairage, force motrice, \$4,798.12; Robitaille, C. Enr., chaises, \$72; Samson & Filion, quincaillerie, \$6; Verreault, Elz. Ltée, sable, \$12.88.

## Nettoyage des bureaux, édifices de la législature et des départements—(\$105,521.07)

Ministère des Travaux Publics, liste de paye des femmes de ménage, etc., 12 mois au 30 juin 1935, \$98,590.60.

Articles pour le nettoyage (balais, désinfectant, lingerie, papier toilette, savon, etc.)—(\$6,791.75):—Air-Way Ltd., désinfectant, \$8.55; Anglo Canadian Oil & Products Co., savon, \$602.75; Ass'n Canadienne-Française des Aveugles, balais, vadrouilles, \$271.65; Beauchamp, W., coton, \$105; Blais, D., nettoyeur, \$66; Boivin, A.-E., papier toilette, \$21; Boudreau, J.-E., nettoyeur, \$168.35; Prisebois, J.-A. Enr., savon, \$5; Brousseau & Frère, nettoyeur, \$204; Brunet, W. & Cie, savon, désinfectant, \$104.44; Canadian Oil Co., savon, \$33.48; Cie Nationale de Balais, balais, \$130.20; Duchesne, J.-A., brosse, \$59; Dubuc, T.-D., mdses sèches, \$114.80; Dugal, P.-W., poli, \$89.50; Electrolux Canada Ltd., nettoyeur, \$6.35; Eureka Vacuum Cleaner Co., réparation balayeuse, \$2.50; Faguy, Lépinay Ltée, coton, \$70; Fierté Française, savon, \$70; Frigon, L., gobelets, papier toilette, \$610; Fuller Brush Co., vadrouilles, \$84.30; Fyon & Fyon, eau javelle, \$21.60; Garneau, E., savon, \$128.72; Gilbert, H.-E., savon, \$173.25; Girard, E., vadrouilles, \$45; Godbout Ltée., serviettes, \$228.80; Labbé, A., savon, \$40; Labrecque, C.-A., coton, \$418.74; Lacasse, O.-A., nettoyeur, \$53.40; Langevin, A., eau javelle, \$43.20; Librairie Langlais, essuie-mains, papier toilette, \$225.10; Martel, S., savon, \$34.50; Morin, H.-W., essuie-mains, \$661.30; Parent, C.-A. Enr., chaudières, \$50.84; Poulin, Mme Vve J., lavage serviettes, \$216; Richelieu Oil Co., savon, \$66.04; Rondeau, J.-N., balais, \$124.80; St-Cyr, A., vadrouilles, \$50.40; Syndicat de Québec, coton, \$516.67; Teinturerie Dorchester, nettoyage tapis, \$15; Thivierge, J. Ltée., coton, \$136.87; Trudel, F., chamois, \$2.45; Turcotte, N. & Cie, nettoyeur, \$79.35; West Disinfecting Co., essuie-mains, \$231.60; Wood, G. & H. Co., savon et cire à plancher, \$401.25.

Divers—(\$138.72):—Adresses de Québec et Lévis, annuaire, \$8.50; Bell Telephone Co., service, \$30; Clément & Clément, entretien clavigraphes, \$24; Houde, H., ceinture, \$4; Tremblay, E., impression, \$72.22.

## Assurance des édifices publics en général—(\$11,976.85)

Primes au 1er mai 1936:—Alliance Assurance Co., \$157.50; Anglo-Scottish Insurance Co., \$163.80; Atlas Assurance Co., \$157.50; Canada Accident & Fire Assurance Co., \$182.07; Century Insurance Co., \$126; Compagnie d'Assurance Générale contre l'Incendie, \$527.94; Compagnie Française du Phoenix, Assurance contre l'Incendie, \$220.50; Continental Insurance Co., \$31.50; Employers' Liability Assurance Co., \$220.50; Fireman's Fund Insurance Co., \$252; Globe Indemnity Co. of Canada, \$329.40; Granite State Fire Insurance Co., \$141.75; Guildhall Insurance Co., \$157.50; Hudson Bay Insurance Co., \$1,134; Insurance Company of North America, \$138.60; Legal & General Assurance Society, \$366.25; Liverpool & London & Globe Insurance Co., \$56.70; Liverpool-Manitoba Assurance Co., \$399.40; London Assurance Co., \$63; London Assurance Corp'n of London, England, \$157.50; London-Canada Insurance Co., \$63; London-Lancashire Insurance Co., \$491.40; National Liberty Insurance Co., \$315; New-Hampshire Fire Insurance Co., \$321.30; New-York Underwriters Insurance Co., \$78.75; North British & Mercantile Insurance Co., \$384.30; North Empire Fire Insurance Co., \$31.50; Phoenix Assurance Co., \$961.38; Pioneer Insurance Co., \$447.30; Prudential Assurance Co., \$12; Quebec Fire Assurance Co., \$498.96; Reliance Insurance Company of Canada, \$94.50; Rhode-Island Insurance Co., \$819; Scottish Union & National Insurance Co., \$346.50; Security Insurance Co., \$378; St. Paul Fire & Marine Co., \$459.90; Sun Insurance Office, \$361.62;

Travelers Fire Insurance Co., \$34.65; Union Marine & General Insurance Co., \$138.60; Westchester Fire Insurance Co., \$504; Yorkshire Insurance Co., \$447.30.

Total des dépenses.....	12,172 37
Moins :—remboursements.....	195 52
	<u>\$ 11,976 85</u>

### Taxe d'eau sur les édifices parlementaires, etc.—(\$19,207.36)

Cité de Québec, 1934-35, édifice du parlement, \$7,594; Bibliothèque, \$1,875; Café, (édifice central), \$500; Annexe, rue Ste-Julie, \$3,125; Ecole des Beaux-Arts, \$184; Ecole Normale Laval, \$424; Edifice Commission Accidents du Travail, \$562.50; Ecole des Arts Domestiques, \$143.75; Edifice de l'Administration, rue St-Augustin, \$3,125; Musée Provincial, \$1,500; Propriétés expropriées: Barry, H.-D., \$84.12; Duchêne, Hubert, \$26.05; Duchêne, J.-D., \$50.44; Denoncourt, E.-L., \$13.50.

### Inspections, explorations, etc.—(\$29,998.22)

Dépenses de voyage—(\$29,998.22):—Barlow, F.-D., \$377.50; Bergeron, Alfred, \$203.55; Bergeron, Alph., \$295.90; Bergeron, Oliva, \$59.60; Bourget, M., \$214.10; Bourget, P.-T., \$982.05; Bourque, G., \$70.20; Brochu, A., \$96.75; Brochu, Ern., \$305.75; Caouette, E., \$22.80; Chabot, L., \$449.05; Charland, H., \$230.32; Charland, L., \$155.19; Chevalier, J.-E., \$1,098.83; Chollet, L., fils, \$93.99; Cloutier, J.-N., \$248.10; Corriveau, A., \$61.20; Côté, Ad., \$338.10; Couture, L.-P., \$888.96; Dechesne, T.-M., \$62.65; Desjardins, O., \$1,419.83; Dorval, J.-M., \$41.02; Dostie, G., \$310.50; Dupuis, P.-A., \$1,063.98; Fontaine, L., \$347.40; Francœur, Hon. J.-N., \$500; Francœur, M.-A., \$206.74; Frappier, S., \$34.25; Gagné, A., \$707.48; Gariépy, P.-E., \$673.58; Gaudette, Edg., \$1,059.25; Gauvreau, E.-W., \$105.65; Gibson, H., \$166.10; Giroux, D., \$187.50; Giroux, J.-C., \$202.10; Gosselin, Alb., \$242.86; Gosselin, Alf., \$176.35; Goulet, Léon-L., \$1,181.54; Hamel, L., \$50.80; Hébert, A., \$79.20; Houde, A., \$92.15; Laberge, Ad., \$464.27; Laberge, C.-R., \$14.20; Labrecque, Cyp., \$125.08; Lachapelle, H., \$212.80; Lamarre, E., \$240.70; Lamonte, J., \$294.63; Landry, C.-A., \$57.08; Langlois, L., \$520.25; Laurence, E., \$414.89; Lavoie, G., \$220; Laverdière, L.-P., \$54.30; Lecours, G., \$114.70; Lefebvre, J.-L., \$339.55; Lemaire, G., \$40.25; Lemieux, J.-A., \$305.36; Lessard, C.-E., \$3.50; Levallee, G., \$40; Mailhot, E., \$248.11; Malo, J., \$74; Marcotte, P., \$481.21; Martin, L., \$323.30; Milot, C., \$1,161.13; Nadeau, A., \$438.68; Nadeau, H., \$265.90; Normandeau, E., \$608.15; O'Connor, S., \$183.16; O'Donnell, J.-G., \$478.14; Olivier, E., \$59.83; Parrot, J.-G., \$400.92; Peacock, W.-R., \$413.35; Pérusse, A., \$143.37; Proulx, A., \$220.90; Ramsay, J., \$105.77; Richard, J.-R.-R., \$206.15; Rousseau, Mme J.-A., \$51.50; Roux, A., \$193.57; Roux, C., \$307.68; Sauvage, R., \$273.24; St-Jacques, D.-F., \$188.05; St-Laurent, A., \$295.47; St-Laurent, Théo., \$509.26; Tardivel, E., \$553.94; Tremblay, A., \$174.41; Tremblay, A.-H., \$16.85; Trempe, J.-C.-L., \$734.89; Trépanier, E., \$318.80; Vaillancourt, H., \$366.90; Vallée, I.-E., \$577.90; Vézina, J.-O., \$327.35; Vézina, L.-P., \$731.91.

### Bureau de poste—Traitements, dépenses contingentes, etc.—(\$4,999.87)

Traitement—(\$900.00):—Barbeau A., \$900.

Dépenses contingentes—(\$4,099.87):—Adresses de Québec et Lévis, annuaire, \$8.50; Aubé, L., estampe, \$2; Bernier, A., pièces d'auto, \$97.01; Boivin, A.-E., papeterie, \$27; Bureau de Poste du Parlement, frais postaux, \$1,943.75; Burroughs Adding Machine Ltd., entretien, \$10.80; Charrier & Dugal, papeterie, \$360.55; Cie de Publication de Lévis, impression, \$135.47; Déry, I.-P. & Fils, papier, \$4; Drolet, Cie F.-X., réparations, \$16.10; Falardeau, E. Ltée., soudure, \$2.20; Garage Berthelot, remorquage, \$67.49; Garage Sam Huot, gazoline, \$5; Garage St-Augustin, location et gazoline, \$131.08; Garage Tanguay, gazoline, \$1.86; Giroux, N., transport, \$1; Goulet, Léon-L., huile, \$14.70; Imprimerie Modèle, impression, \$148.52; Librairie Langlais, papeterie, \$10.90; Liverpool & London & Globe Ins. Co., prime auto, \$79.29; Ministère des Travaux Publics, gazoline, \$28.43; Morisset & Frère, accessoires, \$0.70; New Frontenac Garage, gazoline, \$142.13; Parent, C.-A., papeterie, \$87; Paré, F., transport, \$32; Postage Meter Co., machine et location, \$492.47; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus, chambres à air, \$56.46; Railway Passengers Assurance Co., prime camion, \$71; Rochette, M., réparations auto, \$11.22; Rousseau, J., pièces d'auto, \$19.67; Tremblay, E., impression, \$74.67; Walsh, J.-E. Rgd., papeterie, \$16.90.

**Ecoles Normales—Entretien et réparations—(\$13,567.32)**

**Jacques-Cartier, Montréal—(\$1,430.00):**—Crane Ltd., plomberie, \$1.50; Kochenberger, D., plomberie, réparations fournaise, \$1,110.10; Tourangeau, J.-E., tapis, \$318.40.

**Laval, Québec—(\$12,137.32):**—Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, etc., \$4,231.20; Auger & Auger, bois, \$607.65; Brousseau, G. & Fils, plomberie, \$302.50; Cantin & Fils, quincaillerie, \$71.05; Cartier Electrique Enr., accessoires, \$225.56; Chalifour, O. Inc., bois, \$540.91; Cité de Québec, taxe d'eau, vidanges, \$36.10; Comptoir Québécois, peinture, \$217.20; Crane Ltd., plomberie, \$53.44; Dessureault, J.-M. Inc., bois, \$272.65; Dorval, J.-A., bois, \$571.04; Drolet, Cie F.-X., soudure, \$0.75; Eastern Canada Steel & Iron Works, pièces d'acier, \$116; Fournier & Papillon, ciment, \$170.40; Guérard, L. Enr., réparations lits, \$74.50; Lachance, Cie G.-I. Ltée., chaux, \$213.25; Laliberté, A., mdses sèches, \$258.30; Lefrançois, J.-A., accessoires électriques, \$181.99; Marier & Tremblay, peinture, \$124.50; Martineau Electric Co., accessoires, \$444.75; Morin, H.-W., papier, \$59.83; Morisset & Cie, plomberie, \$166.88; Parent, C.-A. Enr., tôle, \$36.13; Parent, M.-H., brique, \$684; Robertson, T. & Co., plomberie, \$311.76; Rondeau, J.-N., peinture, \$158.50; Samson & Filion, quincaillerie, \$63.32; Simard, T., mdses sèches, \$503.06; Syndicat de Québec, mdses sèches, \$330.03; Terreau & Racine, fourn. de plomberie, \$449.85; Thivierge, J., prélat, \$421.05; Vandry Inc., réparations frigidaire, \$45.10; Verreault, Elz. Ltée., sable, \$142.07; Webster & Sons, ciment, etc., \$52.

**Ponts-Routes—(\$599,055.31)****Entretien et réparations, (\$185,338.23)**

**Argenteuil:** Arundel, pont Beaven's Creek, \$731.85; Canton Chatham: pont Sicotte, \$202.75; pont McFaul, \$231.09; pont Dickson, \$123.44; Canton Harrington: pont MacDonald Creek, \$118.31; pont Lost River, \$220.82; Lachute: pont Barron, \$1,348.44; pont Fish, \$637.25; St-Jérusalem, pont Copeland, \$1,032.43.

**Arthabaska:** Arthabaska, pont Bourbeau, rivière Gosselin, \$249.41; Canton Stanford: pont Duchesnay-Perrault, rivière du Loup, \$105.32; pont Girouard, rivière du Loup, \$40.80; Chénier, pont Baril, rivière aux Pins, \$424.58; Chester-Ouest, pont Leblanc, rivière Lebrooke, \$116.13; St-Louis de Blandford, pont sur rivière Bécancour, \$15.50; St-Paul de Chester, pont du village, \$2,151.78; pont Goupil, rivière Blanche, \$46.80; Ste-Clotilde de Horton, pont du village, rivière Nicolet, \$154.27; Warwick, pont Usines Cantin, rivière aux Pins, \$57.34.

**Bagot:** Acton Vale, pont Acton Shoe, rivière Moose, \$233.48; St-André d'Acton: pont Beurrerie Prévost, \$1,355.79; pont Chevette, rivière Moose, \$395.58; pont Gauthier, rivière Moose, \$30.25; pont MacDonald, rivière Blanche, \$89.15; St-Ephrem d'Upton, pont sur rivière Blanche, \$837.48; Ste-Christine, pont Desmarais, rivière Moose, \$670.61; Upton, pont du village, rivière Moose, \$22.40.

**Beauce:** Beauceville, pont sur rivière Chaudière, \$74.70; St-Georges: pont sur rivière Chaudière, \$735.15; pont sur rivière Famine, \$504.50; Ste-Marie, pont entre village et paroisse, \$222.59.

**Beauharnois:** St-Louis-de-Gonzague: pont sur rivière St-Louis, \$58.95; pont Larocque entre Ste-Cécile et St-Stanislas, \$19.80.

**Bellechasse:** Armagh: pont Fourche du Pin, \$475.75; pont Turgeon, \$485.83; Beaumont, pont Labrègue, \$605.41; Honfleur: pont Audet, \$125.86; pont Dion, 3ème rang, \$338.38; pont Talbot, \$50.60; pont Ed. Lacasse, \$48.13; pont Létourneaux, \$26.95; pont Emile Paré, \$40.92; St-Charles, pont Galipeault, rivière Boyer, \$228.10; St-Gervais: pont Pierre Dion, \$112.97; pont Boulet, \$124.69; pont Lainé, \$49.01; pont Letellier, \$1.80; pont Godbout, \$52.50; pont Patoine, \$36.04; pont Stanislas Rouillard, \$43.75; pont Stanislas Roy, \$71.97; pont Breton, \$28.34; pont Faubourg du Moulin, \$17.03; pont Lemieux, 2ème rang, \$85.80; pont Wilfrid Turgeon, \$39.60; pont Amédée Roy, \$96.15; pont Achille Turgeon, \$18.90; pont George Labrecque, \$51.40; pont Route de l'Eglise, 3ème rang, \$42.84; St-Nérée, pont 4ème rang, ruisseau Labrecque, \$23.40; St-Philémon, pont Chemin Taché, rivière Fourche du Pin, \$595; St-Raphael: pont Galipeault, \$168.05; pont des Fiefs, \$239.31; pont du Vieux Moulin, \$2,336.49; pont Laflamme, rivière du Sud, \$67.83.

**Brome:** Bolton Centre, pont Peasley, \$640; Canton Farnham, partie est, pont Horner, \$209.38.

**Chambly:** Boucherville, pont Sabrevois, \$19.11; pont Yule, entre Chambly et Richelieu, \$1,731.56; pont Chemin Chambly, près de Chambly Bassin, \$306.15.

**Champlain:** St-Luc de Vincennes, pont sur rivière Champlain, \$394.65; St-Séverin de Proulxville, pont sur rivière des Envies, \$169.86; Ste-Anne de la Pérade: pont Bordeleau, \$36.48; pont Jolin, Chenal St-Ignace, \$36.40; Ste-Geneviève de Batiscan: pont Massicotte, \$870.11; pont Veillette, \$11.75.

**Charlevoix:** Baie St-Paul: pont Gariépy, \$219.16; pont de la Factorie, rivière du Moulin, \$65.10; pont de la Halle, \$66.40; pont de la Rémie, rivière St-Ignace, \$235.73; pont rang St-Michel, \$115.55; La Malbaie: pont Mercier, \$168.95; pont David Tremblay, \$437.07; St-Etienne de la Malbaie, pont Taschereau, rivière Nairn, \$610.58; St-Joseph de la Rive, pont Boudreault, \$10.35.

**Châteauguay:** Pont sur rivière St-Jean, entre St-Joachim et Ville de Léry, \$797.60; Howick: pont Turcotte, \$2,959; pont Allen's Corner, \$2,797; St-Joachim, pont du village, \$463; Ste-Clotilde, pont Wheatly, \$386.72; Ste-Martine, pont Mercier, \$1,637.21.

**Chicoutimi:** Pont sur rivière à Mars, entre Bagotville et Port Alfred, \$407.74; Rivière du Moulin: pont du Village, \$1,366.42; pont moulin Martel, \$35; St-Alexis de la Grande-Baie: pont sur rivière Barachois, \$263.62; pont sur rivière Ha ! Ha !, \$275.43.

**Compton:** East-Angus: pont Nicol, \$66.39; pont Taschereau, \$10,149.63; Canton Newport: pont Ranboro, rivière Eaton, \$213.94; pont Munn's, rivière Eaton, \$246.48.

**Deux-Montagnes:** Pont Viau, entre St-Canut et St-Colomban, \$663.89; St-Eustache: pont Barbeau, \$81.20; pont de l'Eglise, \$111.80; pont Montée Lauzon, \$698.51.

**Dorchester:** St-Anselme, pont Taschereau, \$59.94; Ste-Claire, pont de l'Eglise, rivière Etchemin, \$1,043.39.

**Frontenac:** Ste-Martine de Courcelles, pont sur rivière aux Bleuets, \$1,085.21.

**Gatineau:** Pont Alonzo Wright, entre Hull-Est et Hull-Ouest, \$2,026.31; Canton Wright, pont rivière Pickanock, \$406.55; Hull-Ouest, pont Gilmour Creek, \$125.85; Maniwaki et Kensington, pont sur rivière Gatineau, \$661.20.

**Huntingdon:** Huntingdon: pont Lower, \$250; pont Walker, \$250.

**Joliette:** St-Paul: pont coulée Gouger, \$290.47; pont Dubeau, \$5.60; pont Forest, \$18.64; pont Vincent, "Bonneman", \$490.56; pont Taschereau, \$149.32; pont St-Gérard, ruisseau St-Georges, \$28.55; Ste-Béatrice, pont des Dalles, \$184.99.

**Kamouraska:** Ste-Anne de la Pocatière, pont sur rivière du Moulin, \$86.30; St-Pacôme, pont rivière Ouelle, \$351.24; St-Pascal, pont du 4ème rang, \$212.80.

**Lac St-Jean:** Pont Belle-Rivière, entre St-Jérôme et St-Gédéon, \$1,001.25; St-Cœur de Marie: pont sur rivière Mistook, \$1,506.32; pont sur rivière aux Chicots, \$542.45; pont sur rivière aux Harts, \$713.20; St-Jérôme, pont Couchepegueniche, \$5.50; St-Joseph d'Alma, deux ponts sur chenal nord et sud, \$2,868.11.

**Laprairie:** Laprairie: pont du Portage, \$405; pont Lamarche, \$520; pont Racine, \$273; St-Constant: pont Miron, \$77.17; pont Pinsonneault, \$17.74.

**L'Assomption:** Pont Dorval, entre l'Assomption et l'Epiphanie, \$4; pont Donat Reid, entre L'Assomption et l'Epiphanie, \$888.28; pont sur rivière l'Assomption, entre Charlemagne et Repentigny, \$12.25; L'Assomption: pont du Portage, \$456.60; pont Roberval, \$14; L'Epiphanie: pont Langlois, \$44.77; pont Lynch-Viger, \$230.05; St-Gérard Magella: pont Reid, \$325.20; pont Vacher, \$62.78; St-Lin des Laurentides, pont Modeste Gagnon, \$3; St-Roch de l'Achigan, pont du village, \$126.05; St-Roch-Ouest, pont Mousseau, \$676.71.

**Lévis:** St-David, pont sur rivière à la Scie, \$77.64; St-Etienne de Lauzon, pont sur rivière Beauvillage, \$444.68; St-Lambert, pont Taschereau, \$7,121.50; St-Romuald, pont sur rivière Etchemin, \$7.72; Pont Garneau, entre St-Romuald et St-Nicolas, \$2,511.32.

**L'Islet:** L'Islet, pont Gilbert Dechêne, rivière La Patrie, \$56.13.

**Lotbinière:** Deschailions: pont du Moulin Lizotte, \$700; pont Audet, rivière du Chêne, \$1,213.86; Ste-Agathe: pont Nil, \$107.27; pont Bernard, \$68.25; St-Antoine de Tilly, pont Bourret, \$58.93; St-Apollinaire, pont sur rivière Garneau, 3ème rang, \$8.26; Ste-Croix: pont Pouliot, ruisseau Barbin, \$14.06; pont Gaspard, \$29.95; St-Gilles, pont Francœur, rivière Beauvillage, \$126; St-Jacques de Parisville, pont Chandonnet, rivière du Chêne, \$256.93; St-Louis: pont Gagné, \$428.60; pont du Domaine, \$8.75; St-Patrice de Beauvillage: pont David, \$21.16; pont St-Charles, \$4.50; Ste-Emmélie, pont du Portage, rivière du Chêne, \$2,602.77; Ste-Philomène de Fortierville: pont Bélanger, \$16.80; pont Nap. Paris, \$54.58; pont Chemin St-Jacques, \$27.17; pont Labrecque, \$24.80; pont Frenette, \$100.26; pont rang St-Philippe, \$67.35; pont sur ruisseau Boisclair, entre Deschailions et St-Pierre les Becquets, \$61.07; pont Noir, rivière du Chêne, entre St-Edouard et Ste-Emmélie, \$102.55.

**Maskinongé:** Maskinongé, pont du village, \$359.88; Maskinongé, paroisse, pont Cartier-Ross, \$248.62; St-Alexis des Monts, pont sur rivière du Loup, \$75.17; St-Justin: pont du Village, \$189.97; pont de la Fromagerie, \$434.72; St-Léon, pont Chevalier (Henri Julien), \$641.89.

**Matane:** St-Jérôme, pont sur rivière Matane, \$419.79; pont Price, entre Mont-Joli et Priceville, \$256.53.

**Mégantic:** Ste-Anastasie, pont Lyster Station, 5ème rang, \$9.90.

**Missisquoi:** Canton Dunham, pont Freeport, rivière Yamaska, \$269.85; Notre-Dame de Stanbridge, pont du village, ruisseau Morpion, \$150.06.

## Ponts-Routes—Suite

## Entretien et réparations—Suite

**Montcalm:** Rawdon, pont Taschereau, \$822; St-Alexis, pont Brouillette, rivière Petite Ligne, \$42.91; St-Esprit, pont de L'Eglise, \$468.54; St-Liguori, pont du village, \$484.94.

**Montmagny:** Montmagny, pont du Bras St-Nicolas, \$11.17; St-François, pont sur rivière du Sud, \$3,844.05; St-Pierre, pont sur rivière du Sud, \$1,073.83.

**Montmorency:** Ste-Brigitte de Laval, pont du village, \$126.79; St-Féréol, pont sur rivière des Roches, \$826; St-Tite des Caps, pont sur rivière La Décharge, \$67.08; Pont sur rivière Montmorency, entre Courville et Boischatel, \$571.13.

**Napierville:** Napierville, pont du village, rivière Petite Montréal, \$6,682.89; pont de la montée de l'Ecole, rivière Petite Montréal, \$150; St-Cyprien, pont de la Savanne, \$555; St-Edouard, pont du village, \$125; St-Patrice de Sherrington, pont Bagnol, \$125.

**Nicolet:** Pont sur rivière aux Orignaux, entre Gentilly et St-Pierre les Becquets, \$12,008.17; pont Savoie, entre St-Wenceslas et St-Sylvère, \$2,195; St-Jean-Baptiste, pont Taschereau, \$2,425; St-Grégoire, pont Godfroy, \$412.77; Nicolet, pont Trahan, \$527.62; St-Célestin, pont sur rivière Blanche, rang St-Michel, \$475; Ste-Gertrude: pont sur rivière St-Antoine, \$14.35; pont sur rivière Petit-Bras, \$5,032.16; Ste-Sophie, pont Devlin, \$29.90.

**Papineau:** Plaisance, pont Petite Nation, \$114.06.

**Portneuf:** Donnacona, pont du Viaduc, rivière Jacques-Cartier, \$4,519.69; Notre-Dame des Anges, pont sur rivière Batiscan, \$565; Portneuf, pont sur rivière Portneuf, \$35; St-Casimir: pont du village, rivière Nigaret, \$581; pont Gouin, rivière Blanche, \$78; pont Pointe à Grimard, \$558.02; Ste-Jeanne de Neuville, pont John Burns, \$332.95; St-Ubalde, pont Côte à Perron, \$124; Ste-Catherine, pont Gouin, rivière Jacques-Cartier, \$7,385.34.

**Québec:** Pont entre Beauport et Giffard, \$5,093.22; St-Félix du Cap Rouge, pont près du viaduc, \$51.50; St-Gabriel de Valcartier, pont sur rivière Jacques-Cartier, \$1,061.31.

**Richmond:** Richmond, pont McKenzie, rivière St-François, \$20,138.64; Canton Shipton, pont Spruce Hill, \$39.35; Windsor Canton, pont, 10ème rang, rivière Wattapeka, \$292.10; Windsor-Mills, ville, pont sur rivière Wattapeka, \$175.35.

**Rimouski:** Rimouski, pont sur rivière Rimouski, \$1,270.32.

**Roberval:** Pont sur rivière à l'Ours, 1er rang Tremblay, entre St-Prime et St-Félicien, \$78.63; Honfleur: pont Grosse Chûte, \$765.30; pont Canal du Milieu, \$160.82; pont Harvey, rivière Péribonka, \$246.26; Normandin, pont Laurendeau, \$584.05; Notre-Dame de la Dorée, pont sur rivière aux Saumons, \$366.49; St-Amédée de Péribonka, pont sur Petite Péribonka, \$388.44; St-Félicien, pont sur rivière à l'Ours, 6ème rang, \$335.63; St-Prime: pont sur rivière aux Iroquois, 1er rang, \$196.63; pont, 3ème rang, \$86.85; Val-Jalbert: pont sur rivière Ouïatchouan, \$281.34; pont du moulin à Farine, \$118.02.

**Rouville:** Marieville: pont Parent, \$517.80; pont ruisseau Barré, \$663.50; pont sur rivière DuPont, \$57.50; Ste-Marie de Monnoir: pont Benoît, \$63.36; pont Lussier, route des 40, \$295.99.

**Shefford:** Canton Ely: pont sur rivière Noire, 6ème rang, \$145.80; pont Beaugard, \$359.89; Roxton-Falls, pont des Grosbois, \$543.45.

**Soulanges:** Côteau du Lac: pont du village, \$265.97; pont sur rivière à la Graisse, \$50.85; pont sur rivière Rouge, entre deux rangs, \$193.55; Côteau-Station, pont près du G.-T.-R., \$11.75; St-Médard de Côteau-Station, pont du village, rivière Delisle, \$644.72; St-Polycarpe, pont Daoust, rivière Delisle, \$638.14.

**Stanstead:** Magog: pont rue Mary, \$1,158.03; pont Michigan, \$73.15; pont sur rivière Rouge, \$52.15.

**St-Hyacinthe:** St-Denis, pont sur ruisseau Amyot, \$73.75; St-Jude, pont Lemieux, rivière Salvail, \$378.67.

**St-Maurice:** pont des Dalles, entre St-Etienne et St-Barnabé, \$300; pont Drew, entre Shawinigan et Ste-Flore, \$615.92; pont sur rivière St-Maurice, entre Shawinigan et Almainville, \$214.60; Shawinigan, pont de la Baie, \$856; St-Mathieu, pont des Charettes, \$45; Ste-Flore, pont sur rivière Beaupré, \$282.33; Yamachiche, pont Panneton, \$70.

**Terrebonne:** St-Janvier: pont Montée Drouin, \$9.48; pont Janvier Lapointe, \$48.08; St-Louis de Terrebonne, pont Desjardins, \$70.19; Ste-Adèle, pont Club Ste-Marguerite, \$54.62.

**Vaudreuil:** Rigaud: pont Sabourin, \$194.05; pont montée Lavigne, \$200.40; pont Route Montréal-Ottawa, \$131.40; Ste-Justine de Newton, pont Peveril, \$217.25; Vaudreuil: pont du village, \$10.13; pont Taschereau, \$266.10.

**Verchères:** Belœil, pont Bernard, \$250.

**Yamaska:** Pont sur ruisseau David, entre St-David et St-Michel, \$535.49; La Visitation, pont du village, \$32.62; St-Antoine de la Baie du Febvre, pont de la Cavée, \$24-

90; St-Bonaventure, pont entre 3ème et 4ème rang, rivière aux Vaches, \$43.28; St-David, pont Chamberland, \$394.36; St-Joseph de la Baie du Febvre, pont Landroche, \$209.17; St-Michel, pont Colette, \$183.11; St-Zéphirin: pont du moulin Arel, \$316.09; pont rang St-Pierre, \$113.98.

**Salaires, (\$49,596.96)—Dépenses de voyage, (\$6,041.38):**—Addie, D.-C., \$62.22, \$75; Barlow, F.-D., \$959.12, \$51.60; Bergeron, Alf., \$551.84, \$50; Bergeron, Alph., \$835.-82, \$3.33; Bergeron, O., \$103.22, \$50; Blanchet, M., \$1,200; Boisvert, C.-A., dép. voy., \$50; Boisvert, P., \$533.32; Boivin, A., \$1,200; Bouliane, D., \$26.67; Bouliane, E.-O., \$68.82; Bouliane, J.-C., \$26.67; Bourassa, V., \$283.87; Bourget, M., \$1,599.96; Bourget, P.-T., dép. voy., \$147.63; Bourque, J.-C., dép. voy., \$50; Bourque, G., \$51.61; Brochu, A., \$298.38, \$50; Brochu, E., \$653.92; Chabot, L., \$972.02, \$52.55; Charland, H., \$705.36, \$137.55; Charland, L., \$624.35, \$106.05; Chevalier, J.-E., dép. voy., \$180.29; Chollet, L., père, dép. voy., \$74.20; Cloutier, J.-N., \$498.94, \$58.90; Côté, A., dép. voy., \$39.70; Couture, L.-P., \$2,400; Desjardins, O., dép. voy., \$352.51; Dostie, G., \$493.32, \$75.10; Dupont, H., \$62.22; Dupuis, L., \$176.34, \$52.90; Dupuis, P.-A., dép. voy., \$159.93; Durand, V., \$440; Fontaine, L., dép. voy., \$133.11; Francoeur, M.-A., \$501.21; Gagné, Alp., dép. voy., \$129.50; Gagné, W., \$900; Gariépy, P.-E., \$1,400, \$173.92; Garneau, J.-B., \$300; Gaudette, Edg., dép. voy., \$149.11; Gaudry, T.-G., \$1,600; Gauvreau, E.-W., \$131.08; Gibson, H., \$459.20; Giroux, D., \$392.13; Giroux, J.-C., \$840.70, \$59.25; Gosselin, Alb., \$396.90, \$51.75; Gosselin, Alf., \$626.65, \$50.19; Goulet, Léon-L., dép. voy., \$150.34; Hamel, L., \$133.33; Houde, A., \$159.31, \$50; Juneau, F.-X., \$57.78, \$193.75; Knowles, S.-C., \$154.83, \$56.20; Laberge, A., \$1,600, \$267.65; Labrecque, C., \$544.50, \$57.65; Lachapelle, H., \$589.23, \$54.25; Lamarre, E., \$480.26; Lambert, A., \$900; Lamonte, J., \$905.92, \$54.85; Landry, C.-A., \$159.99; Langlois, L., dép. voy., \$230.34; Laurence, E., \$2,000, \$37.24; Lavoie, G., dép. voy., \$40; Lecours, G., \$455.90; Lefebvre, J.-L., \$399.99, \$52.60; Lemieux, J.-A., \$1,199.97; Levallée, G.-C., dép. voy., \$8.50; Mailhot, E., \$463.81; Mailly, H., dép. voy., \$50; Malo, J., \$192.54; Martin, L., \$2,000, \$108.15; Mathieu, A., \$62.22; Milot, C., dép. voy., \$126.55; Morin, M., dép. voy., \$86.41; Nadeau, A., dép. voy., \$105.17; Nadeau, H., \$619.93, \$55; Nadeau, J.-C., \$900; Normandeau, E.-D., \$2,574.96, \$96.50; O'Connor, S., \$658.05; O'Donnell, J.-G., dép. voy., \$160.25; Olivier, E., \$202.14, \$50.33; Parrot, G., dép. voy., \$56.98; Peacock, W.-R., \$1,066.66; Pérusse, A., \$248.35, \$50; Picard, E., \$206.45, \$88.70; Proulx, A., \$550.52, \$108.35; Rainville, Antoinette, \$720; Ramsay, J., \$240.34, \$55.12; Roux, A., \$649.44; Roux, C., \$641.-98, \$52.60; Roy, J.-A., \$900; Roy, Ph., dép. de voy., \$50; St-Jacques, D.-F., dép. voy., \$6.75; St-Laurent, A., \$533.32; St-Laurent, T., dép. voy., \$105.74; St-Onge, C., \$800; Sauvage, R., dép. voy., \$100; Tardivel, Ern., dép. voy., \$128.05; Tardivel, Eug., dép. voy., \$64.80; Tremblay, A., \$678.83, \$54.29; Trempe, J.-C.-L., dép. voy., \$124.70; Trépanier, E., \$688.15; Vaillancourt, J., \$500.52, \$42.10; Vaillancourt, J.-H., \$481.88; Vallières, X.-O., dép. voy., \$50; Verret, A., \$900; Vézina, J.-O., dép. voy., \$23.87; Vézina, L.-P., dép. voy., \$223.53.

**Divers, (\$30,692.67):**—Adresses de Québec et Lévis, annuaires, \$17; Alleyn, J. Ltd, toile, \$257.04; Aubé, L., estampes, \$2.70; Aubé, Imprimerie, impression, \$43.76; Angers & Trudel, impression, \$36.49; Auger & Auger, enseignes, \$14,126.50; Beaudry, L., articles de dessin, \$25; Bell Telephone Co., service, \$14.69; Bergeron, A., enseignes, \$73.20; Bernier, A., pièces d'auto, \$175.11; Bouchard & Frères, loyer hangar, \$60; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, ameublement, \$24.50; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$24.67; Bureau d'Enregistrement, New-Carlisle, honoraires, \$1.40; Burroughs Adding Machine Co., entretien machines, \$4.90; Canadian Airways Ltd, photos, \$2; Canadian Bag Co., papeterie, \$23.02; Canadian Fairbanks-Morse Co., pompe, \$324.60; Canadian National Express Co., \$64.06; Canadian National Railways, \$84.03; Canadian National Telegraphs, \$155.47; Canadian Pacific Express, \$26.16; Canadian Pacific Railway, \$89.58; Caron, Mme J., reliure, \$63.64; Carrier & Desrosiers, impression, \$247.46; Chronicle-Telegraph, annonce, \$42; Cie d'Imprimerie Artistique, impression, \$360.55; Clément & Clément, entretien machines, \$223; Cleveland Container Co., moules pour essais de béton, \$63.36; Cloutier & Trépanier, douanes, \$13.55; Courrier de l'Islet, annonce, \$67.20; Courrier-Sentinel, annonce, \$67.20; Crane Ltd, fourn. de plomberie, \$11.74; Dépt des Imp. et de la Papeterie Publiques, Ottawa, avis, Gazette Officielle du Canada, \$105.20; Drolet, Cie F.-X., réparations, \$46.26; Drolet, L. & Fils, réparations auto, \$35.10; Editions du Courrier, volumes, \$93; Faber, F.-N., impression, \$7.96; Fortier, Elz. Ltée, eau filtrée, \$3; Frigon, L., papeterie, \$106.85; Garage Berthelot, gazoline, \$98; Garneau, J.-B., essai matériaux, \$150; Gauvreau, E.-W., photos, \$6.36; Gingras, F., impression, \$17.86; Goulet, Léon-L., loyer garage, huile, \$405; Grignon, C.-H., livres, \$18; Houde, H., valise à main, \$17.50; Hughes Owens Co., articles de dessin, \$193.87; Imprimerie Canadienne, impression, \$58.54; Imprimerie Modèle, impression, \$132.34; Indemnity Insurance Company

## Ponts-Routes—Suite

## Divers—Suite

of North America, primes auto, \$47.82; Lamontagne, Olivette, volume, \$25; Librairie Langlais, articles de bureau, \$354.12; Latouche, A., transport, \$78; Latulippe, M., quincaillerie, \$2.96; Lemieux, J.-P. Ltée, papeterie, \$196.47; Liverpool & London & Globe Insurance Co., primes camion, \$75.29; Mainguy, E., réparations auto, \$41.75; Maritime Optical Co., thermomètre, \$1.75; Martel, J.-B., transport, \$13.25; Marshall Sons & Co., outillage, \$12.60; Mégantic, Le, impression, \$26.37; Mercier, Nap., réclamation pour vaches tuées, \$695.92; Ministère des Travaux Publics, dépenses de bureau, \$63.42; Ministère des Travaux Publics, téléphones longue distance, \$148.20; Moore, T.-J. & Co., couverts de livres, \$1.80; Morency, J., transport, \$7; Morisset & Frère, accessoires auto, \$10.65; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$91.28; Ordre, L', abonnement, \$2; Paré, F., transport, \$3; Poitras, G., impression, \$91.75; Prévoyance, La, assurance patronale, \$5,858.64; Progrès du Golfe, impression, \$50.40; Quebec Central Railway Co., fret, \$3.01; Quebec Engraving Co., impression, \$680.70; Quebec Machinery & Supply Co., câble d'acier, \$10.68; Quebec Railway Light & Power Co., fret, \$0.99; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus, \$9.25; Rochette, M., pièces d'auto, \$9.12; Richard, J., impression, \$101.60; Rousseau, J., réparations auto, \$79.50; Roux, C., posage d'enseignes, \$7.15; Samson & Filion, quincaillerie, \$342.66; Semaine Commerciale, impression, \$97.30; Soleil, Le, annonce, \$28.50; St-Onge, A., enseignes, \$39; Talbot, R. Ltée, bottes en caoutchouc, \$49.42; Thibault, A., dommages payés pour vache tuée, \$60; Tremblay, E., impression, \$2,051.08; Vachon, Librairie, papeterie, \$10; Valentine Co., papeterie, articles de dessin, \$901.90; Wilson, H.-W. & Co., volume, \$0.95.

## Construction de ponts-routes—Octrois—(\$329,266.74):—

Ministère des Travaux Publics, Ottawa, pont entre Grenville, Québec et Hawkesbury, Ontario, \$16,265. **Arthabaska**—Ste-Victoire, pont Garand, rivière du Loup, \$2,900. **Beauce**—Aubert Gallion, pont sur rivière Stoffer, \$12,726.20; St-Ephrem, pont sur rivière Hamel, \$500; St-Victor de Tring, pont sur rivière le Bras, \$1,622.25. **Bellechasse**—Armagh, pont sur rivière du sud, route de l'Eglise, \$6,840. **Berthier**—Pont Bazinet, entre Ste-Généviève de Berthier et Ste-Elisabeth de Joliette, \$3,780. **Brome**—Eastman, pont du village, rivière Missisquoi, \$8,814.78. **Champlain**—St-Stanislas, paroisse, pont sur rivière Batiscan, \$6,767.64; Deux-Rivières, village, pont sur rivière Batiscan, \$6,000. **Charlevoix**—St-Siméon, village, pont sur rivière Noire, \$4,000. **Châteauguay**—Ormstown, village, pont sur rivière Châteauguay, \$41,312.78; Howick, village, pont des Anglais, \$14,095.15. **Dorchester**—Conseil du comté de Dorchester, pont sur rivière Famine, entre Ste-Rose de Watford et Ste-Germaine, \$600. **Kamouraska**—St-Pascal, pont Lajoie, rivière Goudron, \$3,966.72. **L'Assomption**—L'Assomption, pont Galipeault, rivière Pointe du Jour, \$14,825.16. **L'Islet**—St-Jean-Port-Joli, pont sur rivière Port-Joli, \$18,891.60. **Lotbinière**—Leclercville, pont Francoeur, rivière du Chêne, \$500; Ste-Antoine de Tilly, pont rang de la Plaine, \$3,371.25; St-Gilles, pont sur rivière aux Pins, \$4,110.83; St-Octave de Dosquet, pont Croteau, \$3,055.65; pont Mailloux, \$3,110.03; St-Patrice de Beaurivage, pont Fourchette, \$5,541.76. **Maskinongé**—St-Justin, pont de la Fromagerie, ruisseau Bois Blanc, \$340; St-Léon, pont Laperrière, \$2,964.79; pont de l'Île, \$2,035.21. **Matane**—Canton Baie-des-Sables, pont sur rivière des Basques, \$1,000; Canton Dalibaire, pont sur ruisseau Sem, \$500; Grand-Métis, pont sur rivière Métis, \$2,000. **Mégantic**—Ste-Anastasie de Nelson, pont 8ème rang, rivière Bécancour, \$2,607.30. **Montcalm**—Rawdon, pont Larue, rivière Rouge, \$4,528.55. **Nicolet**—St-Célestin, pont sur rivière Bécancour, \$5,000; Ste-Gertrude, pont sur rivière Bécancour, \$5,000. **Papineau**—Templeton-Ouest et Est, pont Perkins, \$932.30. **Pontiac**—Quyon, pont sur rivière Quyon, \$3,000. **Portneuf**—Conseil de Portneuf, pont sur rivière Ste-Anne, entre St-Casimir-Ouest et St-Casimir-Village, \$26,437.18. **Rimouski**—Ste-Flavie, pont sur rivière Métis, \$3,000. **Shefford**—Stukely-Sud, pont sur rivière Courville, \$578. **Sherbrooke**—Waterville et Canton Ascot, pont Poutry's Crossing, rivière Coaticook, \$18,822.05. **Soulanges**—St-Polycarpe, pont Delisle, \$9,691.37. **Stanstead**—Ville et Canton Magog, pont de la Bogue, rivière Cherry, \$18,961.36; Canton Magog, pont Route Mont-Sherbrooke, \$3,907.90. **St-Jean**—St-Jean, pont Bernier, \$3,716.28. **St-Maurice**—St-Boniface, pont Lupien, rivière Yamachiche, \$15,730.82; St-Mathieu, pont sur rivière des Souris, \$8,253.79. **Varenes**—Pont de l'Etang, rivière St-Charles, \$4,775.60. **Verchères**—Verchères, pont sur rivière Jarret, \$1,110.65. **Wolfe**—Wotton, pont Plamondon, sur branche du milieu de la rivière Nicolet, \$776.79.

Total des dépenses, Ponts-Routes.....	600,935 98
Moins: Remboursement, dépenses de voyage.....	100 00
do construction.....	1,380 67
Imputable à l'actif.....	400 00
	<u>1,880 67</u>

Total des dépenses ordinaires.....\$ 599,055 31



## Bureaux du Gouvernement à Montréal: entretien et réparations— (\$44,997.54)

**Ministère des Travaux Publics, rôle de paye des manœuvres et des femmes de peine,** etc., 12 mois au 30 juin 1935, \$24,835.50—**Salaires**—(\$4,775.82):—Dussault, E., \$1,100; Goulet, R., \$412.50; Leclaire, E., \$330; Lemire, O., \$1,833.32; Plamondon, Louise, \$1,100. **Ameublement**—(\$1,414.94):—Beauchemin, Librairie, \$56; Granger Frères, \$966.99; Office Equipment Co., \$391.95.—**Chauffage**—(\$5,764.11):—Dansereau, E., \$600.32; Elie, Cie de Charbon, \$1,312.54; Phoenix Coal Co., \$1,190.33; Thisdel, G., \$1,317.41; Wilson & Frères, \$1,343.51.—**Divers**—(\$8,207.17):—Ass'n Canadienne-Française des Aveugles, articles de nettoyage, \$33.20; Auvents des Marchands, Cie, sacs à rebuts, \$6.60; Barbeau, L.-C. Ltée, accessoires électriques, \$42.49; Barsalou, J. & Cie, savon, \$73; Beaubien, P. & Cie, access. électriques, \$44.20; Bélanger, E., réparations, \$438; Bell Telephone Co., service, \$1,554.78, échange, shérif de Montréal, \$182.46; Bergeron, R., enlèvement de neige, \$47.50; Bernier Hardware Co., quincaillerie, \$91.56; Blue Bird Sign Co., enseignes, \$3.75; Bremner, A. Ltd., matériaux de construction, \$16.41; Canadian Fire Hose Co., extincteurs, \$81.45; Canadian National Telegraphs, \$0.57; Canadian Public Building Cleaning Co., lavage vitres, \$120; Cité de Montréal, taxe d'eau, \$655.78; Daigle & Paul, bois, \$234.26; Dechaux Frères, nettoyage tapis, \$30.05; Desrosiers, A., stores, \$202.80; Desserres, O. Ltée., quincaillerie, \$249.10; Duchesneau Ltée, savon, \$21.66; Faucher & Fils, cuvette, \$9.29; Federal Industries Ltd., peinture, \$16.45; Fisher, S. Reg'd., peinture, \$26.11; Fyon & Fyon, eau de javelle, \$14; Greenshields-Hodgson-Racine Ltd., prélat, \$25.92; Guilbault Frères, bois, \$181.55; Gurney-Massey Co., radiateurs, \$99.36; Hudon & Orsali, savon, \$24.90; Hurtubise, P., poison, \$4.80; Industrial Paint Co., peinture, \$4.25; Kochenberger, D., plomberie, \$197.47; Lalonde, F.-P. Ltée, articles de nettoyage, \$74; Lalonde, Max, stores, prélat, \$71.46; Lesage, J.-E., dép. de bureau, \$280.80; Létourneau, Cie de Ferronnerie, quincaillerie, \$35.40; Levine, I.-W., accessoires électriques, \$13.20; Lovell, John & Son, annuaire, \$18; Malo, J., glace, \$94.80; Martin, A., réparation horloge, \$4; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, force motrice, \$1,617.96; Mount-Royal Color & Varnish Co., peinture, \$16; Munderloh & Co., accessoires horloges des gardiens, \$3.75; National Industries Ltd., essoreuse, \$3.20; Moulin-Océan Ltée, nettoyeur, \$50.50; O'Shea, J.-P. & Co., vitres, \$21.89; Otis-Fensom Elevator Co., huile, \$20.25; Parent, J.-A., peinture, \$338; Prévoyance, La, prime responsabilité patronale, \$150; Raymond Hardware Ltd., quincaillerie, \$160.94; Robertson Co., James, réparations, \$0.75; Rousseau, H., brosse, \$49.40; Rowe, Robert Co., poli, \$2.50; Searns Soap Co., savon, \$10.75; Tremblay, T., serrure, \$13.05; Tourangeau, C. & G., tapis, \$62.50; Underwood Elliott Fisher Ltd., service, \$23.50; Valiquette, N.-G., tapis, prélat, \$239.13; Warden King Ltd., tuyauterie, \$70.48; Wilson, J.-C. Ltd., papier toilette, \$27.16.

## Loi de la prévention des incendies: salaires et octrois aux municipalités, etc., (S.R., 1925, c. 180, arts 4-11 et 21 Geo. V, c. 77, a. 1)—(\$157,623.00)

### Municipalités—(\$131,607.90):—

**Argenteuil:** Lachûte, ville, \$2,075.10; **Arthabaska:** Arthabaska, ville, \$5,000; **Assomption, P.:** L'Assomption, ville, \$4,000; L'Epiphanie, village, \$328.38; **Bagot:** Ste-Pie, village, \$4,333.33; Upton, village, \$1,363.90; **Beauce:** Beauceville-Est, ville, \$2,800; **Beauharnois:** Beauharnois, ville, \$5,000; **Champlain:** Champlain, village, \$17,000; La Pêrade, village, \$267.03; Ste-Anne de la Pêrade, \$44.13; St-Adelphe, paroisse, \$506.25; **Châteauguay:** De Léry, ville, \$369.13; **Deux-Montagnes:** L'Annonciation, (Oka), \$2,500; **Dorchester:** St-Léon de Standon, \$2,000; **Gaspé-Sud:** Chandler, village, \$46.87; **Gatineau:** Maniwaki, \$6,000; **Iberville:** Iberville, ville, \$505.81; St-Alexandre, village, \$293.75; **Jacques-Cartier:** LaSalle, ville, \$515.62; **Kamouraska:** Mont Carmel, paroisse, \$40.05; **Lac St-Jean:** St-Cœur de Marie, village, \$805.46; **Laval:** Ste-Rose, ville, \$156.88; **L'Islet:** St-Jean-Port-Joli, \$668.58; **Lotbinière:** Deschailions, village, \$100; St-Edouard, paroisse, \$582.85; Ste-Emmélie, paroisse, \$105.95; **Matane:** Priceville, village, \$73.01; **Mégantic:** Bernierville, village, \$10,414.68; Plessisville, village, \$122.38; **Missisquoi:** Cowansville, ville, \$786.52; Farnham, ville, \$149.63; **Sweetsburg,** village, \$2,286.39; **Montmagny:** Lac Frontière, \$1,200; **Montmorency:** Ste-Anne de Beaupré, \$4,000; **Papineau:** Buckingham, ville, \$5,000; **Portneuf:** St-Casimir-Est, village, \$68.63; St-Casimir, village, \$357.38; **Québec:** Beauport, ville, \$1,000; Charlesbourg, village, \$1,418.12; Giffard, village, \$7,000; **Richmond:** Asbestos, village, \$882.50; Richmond, ville, \$7,500; **Rivière-du-Loup:** St-Hubert, paroisse, \$1,200; **Stanstead:** Magog, ville, \$5,000; St-Hyacinthe: La Présentation, paroisse, \$825.91; Ste-Madeleine, village, \$215; **Terrebonne:** St-Jérôme, ville, \$9,456.33; Ste-Thérèse, ville, \$3,033.38; **Westmount:** Mont-Royal, ville, \$10,500; **Wolfe:** Disraeli, village, \$1,208.97; Notre-Dame de Lourdes de Ham, paroisse, \$500.

**Loi de la prévention des incendies: salaires et octrois aux municipalités, etc.—Suite**

**Salaires—(\$6,847.34):**—Boisvert, J.-E., \$164; Chevalier, J.-F., \$2,000; Gagné, G.-E., \$1,200; Gauthier, P., \$1,283.34; Gravel, R.-G., \$800; Poulin, E., \$1,400.

**Dépenses de voyage—(\$14,740.76):**—Ahern, F.-X., \$2,001.91; Beauré, C.-A., \$1,575.06; Chevalier, J.-F., \$1,507.70; Garneau, J.-B., \$8.70; Gaudette, Ed., \$594.11; Gauthier, P., \$319.22; Gravel, R.-G., \$160.03; Larivée, A., \$39.29; Lavigne, E., \$1,927.10; Lefebvre, P., \$362.34; Legendre, O., \$2,495.55; Malo, A., \$2,668.80; Roy, L., \$145.09; Vallée, Jos.-I., \$902.14; Vallerand, G., \$33.72.

**Honoraires judiciaires et frais de déplacement re-enquêtes:—(\$836.13)**

**Divers—(\$3,838.04):**—Adresses de Québec et Lévis, annuaires, \$17; Ass'n des Chefs de Police et Pompiers de la Province, congrès, \$300; Ass'n of Canadian Fire Marshals, cotisation, \$163; Bédard, J.-B., impression, \$17.51; Bell Telephone Co., service, \$55.15; Bernier, A., pièces d'auto, \$35.50; Burroughs Adding Machine Co., ruban, \$1.50; Canadian Development Ass'n, plan de la cité, \$15; Canadian Law List Publishing Co., abonnement, \$5; Canadian National Railways, fret, \$10.95; Canadian National Telegraphs, \$0.30; Canadian Pacific Railway, \$1.54; Carrier & Desrosiers, impression, \$87.25; Chouinard, C., papeterie, \$39.52; Cité de Québec, taxe d'eau, \$5; Clément & Clément, entretien machines, \$233.50; Continuous Accounting Forms, papeterie, \$434.50; Déry, I.-P. & Fils, papeterie, \$12; Desjardins Studio, photos, \$4.80; Dorion, C.-A. & Fils, impression, \$6.18; Fire Engineering Co., abonnement, \$5; Gingras, F., impression, \$29.75; Goulet, Léon-L., huile, gazoline, \$76.51; Granger Frères, papeterie, \$39.50; Harrower Office Equipment Co., pinces à papier, \$7.75; Houde, H., porte-folio, \$23; Imprimerie Canadienne, impression, \$17.88; Imprimerie Commerciale, impression, \$122.78; Imprimerie Lépine, J.-B., impression, \$10.74; Imprimerie Modèle, impression, \$97.10; Imprimerie Royale, impression, \$81.13; International Railway Publishing Co., abonnement, \$6; Librairie Langlais, papeterie, \$35.20; Lavigne, E., frais postaux, \$14.42; Lefebvre, R., frais postaux, \$15; Mainguy, E., rép. auto, \$10.75; MacLean Publication Co., abonnement, \$6; McCuaig Ltd., P., dictograph, \$175; National Fire Protection Association, abonnement, \$10; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$588.28; Presse, La, abonnement, \$6; Prévoyance, La, prime auto, \$51.60; Quebec Engraving Co., impression, \$102.17; Quebec Power Co., éclairage, \$12.37; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus et chambres à air, \$19.27; Quebec Typewriter Exchange, entretien machines, \$5; Rochette, M., pièces d'auto, \$11.93; Rolland, J.-B. Ltée., papeterie, \$30.78; Rousseau, J., pièces d'auto, \$22; Roy, Z.-F., valise à main, \$25; Samson & Filion, quincaillerie, \$2.50; Shérif, Montréal, service téléphonique, \$372.67; Soleil, Le, abonnements, papeterie, \$19.91; Stone & Cox, abonnement, \$3; Toronto General Insurance Co., prime auto, \$56.15; Underwood Elliott Fisher Co., service, \$9; Union Twist Drill Co., pièces pour boyau d'incendie, \$234; Valentine Co., papeterie, \$37.70.

Total des dépenses, Loi de la prévention des incendies..... 157,870 17

Moins: Remboursement, dépenses de voyage.. 50 00

Imputable à l'actif..... 197 17

247 17

Total des dépenses ordinaires..... \$ 157,623 00

**Palais de Justice et Prisons—Entretien et réparations—(\$77,000.00)**

**Amherst, Palais de Justice et Prison—(\$74.40):**—Fullerton, D. & Son, réparations couverture, \$26.40; Cormier, A., réparations, \$48.

**Amos, Palais de Justice et Prison—(\$2,045.40):**—Dumont, J.-U., transport, \$4.80; Gosselin, J.-E., plomberie, \$48; Gourde, D., chassis, \$28.50; Grenier, A., transport, \$12.66; Labrecque, C.-A., tapis, \$25; Lalonde, T.-A., stores, \$25; Lemieux, G.-J., chassis, \$222; Lequin, A., réparations couverture, \$250; Nault, U., moustiquaire, \$9; Neveu, G., réparations diverses, \$1,270; Taylor Hardware Ltd., G., ameublement, \$64.58; Terreau & Racine, quincaillerie, \$85.86.

**Arthabaska, Palais de Justice et Prison—(\$2,333.90):**—Beauchesne, A., réparations, \$1,335; Canadian Fairbanks-Morse Co., pompe, moteur, \$515.05; Drolet, Cie F.-X., réparations pompe, \$22; Goulet, R., travaux d'électricité, \$8.35; Marier & Tremblay, vitre, \$1; Michaud, J.-N., construction hangar, \$450; Samson & Filion, tôle, \$2.50.

**Beauce, Palais de Justice et Prison—(\$2,100.82):**—Gilbert, C., menuiserie, plomberie, \$161.50; Labonté, V. Enr., réparations clôture, \$105; Foulon, H., peinture, \$835.40; Talbot, H., réparations, \$344.17; Vachon, J.-L. & Fils, chassis, portes, \$654.75.

- Campbell's Bay, Palais de Justice et Prison**—(\$543.20):—Evans & Kirt, chassis, \$29.50; Gauthier, L., peinture, \$174.20; Martin, F., plomberie, \$44.50; Mignault, A., peinture couverture, \$295.
- Chicoutimi, Palais de Justice et Prison**—(\$2,036.34):—Claveau, L. Enr., ciment, \$78.09; Couture, E., grillage, \$215; Dubois & Frère, réparations réservoir, \$150; Guay, O., réparations bouilloire et fournaise, \$1,032.76; Masson, J.-A., ameublement, \$300.90; Saulnier, J., réparations portes et chassis, \$259.59.
- Hull, Palais de Justice et Prison**—(\$3,654.90):—Amyot, A., réparations, résidence du géolier, \$2,376; Bélanger & Dulpé, poêle, \$245; Boucher Frères, bois, \$13.75; Chênevert, R., architecte, plans, dép. voyage, \$523; Kelly & Leduc, peinture, \$12.65; Li-moges & Frères, grilles, \$70.50; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$90; Otis Fensom Elevator Co., service, \$324.
- Joliette, Palais de Justice et Prison**—(\$447.96):—Fonderie de l'Islet, grilles, \$111.75; Lavallée, J.-R., réparations, \$336.21.
- La Malbaie, Palais de Justice et Prison**—(\$789.25):—Couturier, E., plomberie, \$93; Maltais, B., réparations fournaise, \$104.25; Simard, A., réparations couverture, \$500; Terreau & Racine, grilles, \$26.55; Trudel, A., calfeutrage, \$65.45.
- Mont-Laurier, Palais de Justice et Prison**—(\$206.00):—Corporation Village de Mont-Laurier, égouts, \$206.
- Montmagny, Palais de Justice et Prison**—(\$776.88):—Blais, A., serrure, \$4.45; Blouin, A., installation pompe, \$156.96; Boulanger, J.-R., pompe, puisard, \$419.22; Crane Ltd., fourn. de plomberie, \$91.22; Drolet, Cie F.-X., accessoires pour pompe, \$62.10; Vandry Inc., accessoires électriques, \$42.93.
- Montréal, Palais de Justice**—(\$21,383.31):—Allsteel Equipment Co., ameublement, \$200; Barbeau, L.-C. Ltée., ameublement, \$16.75; Beaubien, P. & Cie, lumières, \$30; Beauchemin, Librairie, ameublement, \$856; B.-B. Electric Co., accessoires, \$60; Bélanger, E., réparations de bureau, \$800; Blue Bird Sign Co., enseignes, \$16.80; Bremner, A. Ltée., ciment, \$115.95; Brunet, Cie J. & C., plomberie, \$266.25; Canadian Fairbanks-Morse Co., boyau, \$4.25; Cité de Montréal, privilège re: tunnel, \$213.75; Daigle & Paul, bois, \$50.88; Darling Brothers, plomberie, \$159; Dechaux Frères, nettoyage tapis, \$12.50; DeSerres, O. Ltée., quincaillerie, \$856.35; Desrosiers, A., mdses sèches, \$517.10; Dominion Rubber Co., natte, \$10.57; Duchesneau Ltée., pré-lart, \$269; Daly & Morin, tapis, \$227.16; Eastern Steel & Products Ltd., bandes d'acier, \$162; Farand & Delorme, travaux de réparations, \$1,364.60; Fisher, S. Reg'd, plomberie, \$325.78; Garth Co., réparation bouilloires, \$11.30; Gillet, A., menuiserie, \$263.60; Granger Frères, ameublement, \$448; Guilbault & Frères, bois, \$876.67; Hudon & Orsali, sel, \$2.15; Industrial Paint Co., peinture, \$24.25; Johnson Temperature Regulating Co., réparations horloge, \$7.05; Kochenberger, D., réparations couverture, plomberie, \$2,593.35; Labelle, P., menuiserie, \$75; Lalonde, M., pré-lart, nettoyage murs, \$647.30; Laviguer, J.-R., réparations de bureau, \$1,985; Leclair, J.-O., peinture, \$150.90; Lepage, G., tuile, \$200; Levine, I.-W., fournitures, \$5.71; Moffet, J., peinture, \$590; Mount-Royal Color & Varnish Co., peinture, \$3; Office Equipment Co. of Canada, ameublement, \$188.15; O'Shea, J.-P. & Co., vitres, \$427.53; Otis-Fensom Elevator Co., réparations et service, \$448.75; Raymond Hardware Co., plomberie, \$11.34; Robertson, J. & Co., plomberie, \$10.80; Royal Insurance Co., primes responsabilité patronale et publique, \$1,715.67; Smith Marble & Construction Co., treilles, \$2.25; Tourangeau, C. & G., tapis, \$267.07; Tremblay, D., ressorts, \$40.75; Truchon, H., accessoires électriques, \$107.70; Turcot, H.-G., horloge, \$30; Union Electric Supply Co., accessoires, \$4.50; Valiquette, N.-G. Ltée., ameublement, \$2,452.18; Weir, J.-E.-R. Ltd., réparations bouilloires, \$1,221.15; Wilkie, J.-L., ciment, \$37.50.
- Montréal, Prison**—(\$4,080.79):—Boiler Inspection & Insurance Co., primes re: bouilloires, \$332; Farand & Delorme, réservoir, \$1,000; Granger Frères, ameublement, \$173.96; Lalonde, F.-P. Ltée., peinture, \$72; Lalonde, Max, lits, matelas, \$926.35; Mount-Royal Color & Varnish Co., peinture, \$26.45; Pigeon & Drapeau, bois, \$55.95; Raymond Hardware Ltd., quincaillerie, \$438.66; Riverside Foundry, fonte, \$3.22; Sherwin-Williams Co., peinture, \$786.42; Valiquette, N.-G. Ltée., ameublement, \$100; Webster & Sons, ciment, \$165.78.
- Montréal, La Morgue**—(\$156.32):—Granger Frères, ameublement, \$27.50; Gurney Massey Co., plomberie, \$40.32; Kochenberger, D., plomberie, \$18.70; Mount-Royal Color & Varnish Co., peinture, \$9.80; Ricci, S., maçonnerie, \$60.
- New-Carlisle, Palais de Justice et Prison**—(\$160.00):—Assels, L., réparations radiateurs, \$20; Assels, M., terrassement, \$11; Laberge, H., architecte, honoraires, \$26.90; Le-grand, G.-P., stores, \$13.60; LeGresley, F.-J., peinture, \$53.50; Willman, G., peinture, \$35.
- Nicolet, Palais de Justice et Prison**—(\$62.70):—Beaulac, B., pré-lart, stores, \$62.70.

## Palais de Justice et Prisons—Entretien et réparations—Suite

- Percé, Palais de Justice et Prison—(\$1,009.52):**—Canadain National Railways, fret, \$4.61; Crane Ltd., fourn. de plomberie, \$4; Furlong P., rép. couverture, \$850; Furlong, P.-J., réparations trottoir, \$122.50; Robin, Jones & Whitman, réparation bouilloires, \$23.91; Tuzo, J.-T., plomberie, \$4.50.
- Québec, Palais de Justice—(\$7,201.31):**—Auger & Auger, bois, \$40.96; Boyte & Mercier, mdses sèches, \$7.50; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$0.60; Canadian Fairbanks-Morse Co., peinture, \$2.85; Cartier Electric Enr., accessoires, \$37.50; Cie de Marbre et de Pierre de Québec, pierre, \$7; Corriveau, L., quincaillerie, \$121.25; Côté, V., pierre, \$12.90; Crane Ltd., fourn. de plomberie, \$105.50; Deslauriers, A. Ltée., bois, \$74.25; Deslauriers, A. & Fils, bois, \$64.80; Dorval, J.-A., bois, \$168.18; Drolet, Cie F.-X., entretien ascenseur, réparations moteur, \$366.12; Exide Batteries of Canada, accumulateur, \$162; Fournier & Papillon, ciment, \$56.70; Gingras, F., plomberie, \$2; Juneau, F.-X., peinture, \$62.50; Lachance, Cie G.-I., brique, \$6.40; Laroche, J.-H., peinture, \$93; Lemieux, J.-E. Enr., quincaillerie, \$307.48; L'Heureux, N., ameublement, \$158; Marier & Tromblay, peinture, \$128.87; Martineau Electric Co., accessoires, \$86.86; Maryland Casualty Co., primes responsabilité patronale et publique, \$520.98; Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, \$2,892.17; Morisset & Cie, plomberie, \$68.04; Ocean Accident & Guarantee Corp'n, primes re: bouilloires, \$120.42; Otis-Fensom Elevator Co., service, \$407; Picard, O. & Fils, plomberie, \$16.94; Robitaille, C. Enr., ameublement, \$82; Rondeau, J.-N., peinture, \$196.85; Royal Insurance Co., prime responsabilité publique, \$283.50; Samson & Filion, quincaillerie, \$404.55; Talbot, R. Ltée, produits chimiques, \$33.75; Terreau & Racine, quincaillerie, \$78.80; Verreault, Elz. Ltée., sable, \$23.09.
- Québec, Prison des Hommes—(\$4,107.81):**—Auger & Auger, bois, \$98.88; Cantin & Fils, ciment, \$11.25; Cartier Electric Enr., accessoires, \$3.50; Chalifour, O. Inc., bois, \$25.43; Crane Ltd., fourn. de plomberie, \$27.78; Drolet, Cie F.-X., rép. éventail, \$41.45; Falardeau, E. Ltée., réparations dales, \$200; Lefrançois, Cie Jos., bois, \$68; Mailly, C., prélat, \$31.08; Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, \$2,980.95; Pruneau Ltée., ciment, \$44.25; Samson & Filion, quincaillerie, \$29.55; Terreau & Racine, quincaillerie, \$179.84; Vandry Inc., rép. frigidaire, \$355.50; Verreault, Elz. Ltée., sable, \$4; Webster & Sons, ciment, \$3.50; Young Co., Herman, quincaillerie, \$2.85.
- Québec, Prison des Femmes—(\$2,057.18):**—Ass'n des Aveugles de Québec, rép. chaises, \$5; Crane Ltd., fourn. de plomberie, \$240; Drolet, Cie F.-X., entretien ascenseur, rép. frigidaire, \$339.75; Globe Indemnity Co., primes re chaudières, \$303.50; Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, journaliers, \$847.50; Picard, O. & Fils, plomberie, \$126.93; Robitaille, C. Enr., accessoires frigidaire, \$6.40; Rondeau, J.-N., peinture, \$31.70; Terreau & Racine, quincaillerie, \$81.40; Vézina, O., plomberie, \$75.
- Rimouski, Palais de Justice et Prison—(\$604.76):**—Bellavance, A., bois, \$19.36; Cie Santerre, fourn. de plomberie, \$17.50; Crane Ltd, plomberie, \$41.50; Hupé, C., rép. système chauffage, \$72; Légaré, Cie P.-T., glacière, \$32; Lepage, H.-G., lits, peinture, \$421.50; Samson & Filion, quincaillerie, \$0.90.
- Rivière-du-Loup, Palais de Justice et Prison—(\$2,265.28):**—Beaulieu, S., accessoires électriques, \$36.20; Bernard, A., rép. fournaise, \$1,108.22; Boucher, P., ameublement, \$260; Dumont & D'Amours, rép. murs, \$744.56; Laberge, H., honoraires, \$75; Morin, C., soudure, \$9; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$32.30.
- Roberval, Palais de Justice et Prison—(\$93.46):**—Brassard, A.-E., matériaux, \$36.46; Hardy, H., réparations, \$57.
- Sherbrooke, Palais de Justice—(\$4,659.84):**—Blouin, U., réparations, \$2,719.10; Delorme, G.-E., ameublement, \$22.33; Gingras, C.-A. & Fils, ameublement, \$99.81; Grégoire, A., rép. couverture, \$300; Labrecque, J., rép. fournaise, \$160.85; Lessard, J.-N., peinture, \$1,053.25; Otis-Fensom Elevator Co., service, \$190; Superheater Co., inspection bouilloires, \$20; Travelers Insurance Co., prime responsabilité publique, \$94.50.
- Sherbrooke, Prison—(\$1,322.69):**—Bilodeau, H., accessoires électriques, \$15.14; Bourque, J., bois, \$14.28; Delorme, G.-E., rép. couverture, \$387.19; Gingras, C.-A. & Fils, ameublement, \$36.34; Grégoire, A., rép. couverture, \$165; Labrecque, J., plomberie, \$10.64; Wilson, H.-C. & Sons, réfrigérateur, \$694.10.
- Sorel, Palais de Justice et Prison—(\$193.71):**—Arpin, C., prélat, \$33; Duhamel, O., rép. meubles, \$10; Gauthier, E., grilles, \$80; Lemoine, P.-C. Enr., tapis, \$13.85; St-Germain, M., tapisserie, \$56.86.
- Sweetsburg, Palais de Justice et Prison—(\$1,172.94):**—Bail, A.-N., rép. tuyauterie,

\$364.30; Buzzell Bros., peinture, \$4.74; McClatchie Bros, réparations diverses, \$616.50; Rousseau, M.-L., cire à plancher, \$2.25; Vilas, W.-F. Co., ameublement, \$185.15.
<b>Ste-Anne des Monts, Palais de Justice et Prison—(\$150.00):</b> —Pelletier, A., construction mur, \$150.
<b>St-Hyacinthe, Palais de Justice et Prison—(\$93.30):</b> —Baraby, J.-C., accessoires électriques, \$22; Gagnon, D., prélat, \$13.30; Létourneau, H., rép. système chauffage, \$58.
<b>St-Jean, Palais de Justice et Prison—(\$375.00):</b> —Roy, L., mur en pierre, \$375.
<b>St-Jérôme, Palais de Justice et Prison—(\$1,995.26):</b> —Beauchemin, Librairie, ameublement, \$112; Crane Ltd, fourn. de plomberie, \$39.20; Gatineau Power Co., rép. électriques, \$211; Longpré, H., peinture, \$1,582.03; Thomas, J.-P., couper les arbres, \$40; Wilson, P.-E., re succ. Globensky, \$11.03.
<b>Ste-Scholastique, Palais de Justice et Prison—(\$50.00):</b> —Calvé, H., entretien trottoir, \$50.
<b>Trois-Rivières, Palais de Justice—(\$2,752.00):</b> —Feuillâtre, F., entretien parterre, \$50.25; Germain & Frère, rép. fournaise, \$1,916.75; Renaud, J., rép. couverture, \$785.
<b>Trois-Rivières, Prison—(\$489.20):</b> —Germain & Frère, divers travaux, \$489.20.
<b>Valleyfield, Palais de Justice et Prison—(\$3,898.50):</b> —Cossette, L., chambres à toilette, \$525; Laplante, N., rép. fournaises, \$3,373.50.
<b>Ville-Marie, Palais de Justice et Prison—(\$1,656.07):</b> —Boisseau Ltée, moustiquaire, \$140.38; Chollet, L., embellissement de terrain, \$82.86; Corriveau, A., lettrage, \$90; Legault, J.-B., terrassement, \$1,150.83; Marier & Tremblay, peinture, \$15.75; Marleau, J.-B., ameublement, \$7; Roy, E., bois, \$49.20; Vennes, L., plans, \$200.05.
Total dépenses, Palais de Justice et Prison, Ville-Marie....
Moins:—remboursements dép. de voyage.....
\$ 1,656 07

### Palais de Justice et Prisons—assurances—(\$14,908.81)

**Primes payées jusqu'au 1er mai 1936:** American Home Fire Assurance Co., \$600.49; Boston Insurance Co., \$189; British American Assurance Co., \$311.22; British General Insurance Co., \$78.75; British Traders Co., \$189; Caledonia Insurance Co., \$63; Canada Accident & Fire Assurance Co., \$264.60; Canadian National Fire Underwriters Agency, \$450.50; Commercial Union Assurance Co., \$239.40; Compagnie d'Assurance du Canada contre l'Incendie, \$789.70; Compagnie d'Assurance Frontenac contre l'Incendie, \$147.87; Compagnie d'Assurance Générale contre l'Incendie, \$157.50; Compagnie d'Assurance Mercantile contre le Feu, \$265; Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie, \$344.50; Continental Insurance Co., \$220.50; Dominion Fire Insurance Co., \$37.10; Eagle Star & British Dominions Insurance Co., \$252; Employers' Liability Assurance Corp'n., \$235.62; Equitable Fire Insurance Co., \$79.50; Essex & Suffolk Equitable Insurance Co., \$126; Fire Association of Philadelphia, \$157.50; Firemen's Insurance Co., \$53; Globe Indemnity Company of Canada, \$94.50; Granite State Fire Insurance Co., \$63; Guardian Assurance Co., \$913.50; Halifax Fire Insurance Co., \$37.10; Home Fire & Marine Insurance Co., \$31.50; Hudson Bay Insurance Co., \$94.50; Imprimerie Modèle, impression de cédules, \$236.21; Liverpool-Manitoba Assurance Co., \$252; London Assurance, \$138.60; London-Canada Insurance Co., \$132.30; London & Lancashire Insurance Co., \$31.50; London & Provincial Marine & General Insurance Co., \$31.50; Maryland Insurance Co., \$157.50; Missisquoi & Rouville Insurance Co., \$53; Nationale de Paris, \$689; National Fire Insurance Co., \$264.60; New-Hampshire Fire Insurance Co., \$598.50; New-York Fire Insurance Co., \$26.50; Norwich Union Fire Insurance Society, \$157.50; Occidental Fire Insurance Co., \$239.40; Phoenix Assurance Co., \$472.50; Phoenix Insurance Company of Hartford, \$119.70; Planet Assurance Co., \$476.91; Prévoyance, La, \$1,035.62; Prudential Assurance Co., \$1,102.50; Quebec Fire Assurance Co., \$693; Scottish Union & National Insurance Co., \$346.50; Stanstead & Sherbrooke Fire Insurance Co., \$487.60; Sun Insurance Office, \$94.50; Toronto General Insurance Co., \$254.40; L'Union, Cie d'Assurance contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers, de Paris, \$53; Wawanesa Mutual Insurance Co., \$106; Western Assurance Co., \$172.62.

### Abolition des barrières de péage dans la cité des Trois-Rivières—(5 Geo. V, c. 10)—(\$4,583.33)

Corporation de la cité des Trois-Rivières, part du gouvernement de l'intérêt et du fonds d'amortissement dus le 1er mai et le 1er novembre 1934, sur \$125,000.00 de débentures échéant le 1er novembre 1953, émises par la cité des Trois-Rivières pour la construction de deux ponts sur la rivière St-Maurice, \$4,583.33.

**Pont sur la rivière St-Maurice, à Grand'Mère—(\$15,519.33)**

(18 Geo. V, c. 9)

Corporation de la cité de Grand'Mère, partie du déficit des opérations du pont du 1<sup>er</sup> février 1933 au 1<sup>er</sup> février 1935, \$15,519.33.

**Pont Montréal-Longueuil—(\$150,000.00)**

(16 Geo. V, c. 2)

Commission du Havre de Montréal, contribution du gouvernement se rattachant au déficit des opérations pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1934, conformément à l'arrangement du 5 mai 1928, \$150,000.

**Ponts de péage—Dépenses—(\$134,545.30)****Pont de Batiscan—(\$6,730.71)**

**Salaires—(\$5,373.82):**—Brunelle, Ad., \$456.71; Brunelle, R., \$1,000; Guy, G.-H., \$900; Lafontaine, F.-X., \$991.67; Marchand, J.-H.-R., \$1,000; Marchildon, Chs., \$1,025.44.

**Impression—(\$526.43):**—Imprimerie Commerciale, \$526.43.

**Eclairage—(\$370.02):**—Shawinigan Water & Power Co., \$370.02.

**Dépenses de voyage—(\$139.70):**—Taillon, J.-A., \$139.70.

**Divers—(\$320.74):**—Arcand, J., quincaillerie, \$0.96; Aubé, L., estampe en caoutchouc, \$2.30; Brunelle, R., bois, \$45; Canadian Pacific Express Co., \$3.30; Cantin, J.-W., chaises, \$8.50; Carpentier, L., posage d'estacades, \$11; Cartier Electrique Enr., accessoires, \$4.50; Crane Ltd, accessoires électriques, \$2.72; Dussault, J., peinture enseignes, \$28.95; Eastern Canada Steel & Iron Works, acier, \$37.10; Frigon, L., essuie-mains, \$8.70; Gratifications, \$15; Juneau, F.-X., peinture, \$27.56; Lafontaine, F.-X., timbres, \$1.05; Laliberté, J.-B. Ltée, casquettes, \$15.97; Marchildon, C., timbres, \$51.33; Marier & Tremblay, enseigne, \$8; Mauger, A., enlèvement d'estacades, \$10; Poisson, D., quincaillerie, \$5.05; Simard, T., chaussures, \$18; Telmasse, W., réparations, \$2; Vandry Inc., accessoires électriques, \$13.75.

**Pont de Chicoutimi—(\$8,370.43)**

**Ministère des Travaux Publics**, liste de paye des ouvriers, etc., \$129.50.

**Salaires—(\$5,710.00):**—Pédard, J., \$900; Bouchard, L., \$900; Carrier, L.-H., \$1,100; Dufour, J., \$900; Ouellet, P., \$1,000; Raindo, J.-L., \$910.

**Impression—(\$121.29):**—Imprimerie Commerciale, \$121.29.

**Eclairage, accessoires électriques—(\$1,183.33):**—Cie Electrique du Saguenay, \$975.47; Crane Limited, \$23.81; Gilbert & Frère, \$85.30; Jalbert, H., \$70.40; Ouellet, X., \$28.35.

**Dépenses de voyage—(\$132.12):**—Taillon, J.-A., \$132.12.

**Divers—(\$1,094.19):**—Bussièrès, J.-A.-L., chaussures, \$26.45; Carrier, L.-H., timbres, \$34.73; Cie Industrielle de Chicoutimi, loyer de meubles, \$7; Cité de Chicoutimi, dégelage de tuyaux, \$3.50; Claveau, L., menuiserie, plomberie, \$441; Gauthier, A., bois et charbon, \$96.46; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, articles de bureau, \$1; Jobin, U., uniformes, \$361; Joron-Murdock & Co., charbon, \$6.67; Laliberté, J.-B. Ltée, casquettes, imperméables, \$74.88; Larouche, P., réparations, \$2.40; Ocean Accident Corporation, prime assurance garantie, \$20; Samson & Filion, quincaillerie, \$19.10.

**Pont Galipeault—(\$15,610.15)**

**Ministère des Travaux Publics**, liste de paye des ouvriers, etc., \$2,448.23.

**Salaires—(\$7,500.00):**—Boissonneault, A., \$1,200; Brousseau, E., \$1,200; Dubreuil, E., \$1,500; Daoust, P., \$1,200; Lamarche, A., \$1,200; Legault, M., \$1,200.

**Impression—(\$378.40):**—Imprimerie Commerciale, \$378.40.

**Eclairage, accessoires électriques—(\$715.46):**—Cartier Electrique Enr., \$33; Gatineau Power Co., \$567.25; Legault, J., \$115.21.

**Dépenses de voyage—(\$346.83):**—Taillon, J.-A., \$346.83.

**Divers—(\$4,221.23):**—Barrett Company, tarvia, \$74.08; Bourbonnais, J.-A., pierre, \$163.85; Bougré, A., quincaillerie, \$0.90; Brunet, E., travaux de forge, \$44.15; Canadian National Express Co., \$27.66; Colas Roads Ltd., pierre, ciment, \$211; Coulombe, E.-T., uniformes, \$186.75; Daoust, G. & Cie., quincaillerie, \$232.47; Daoust, J., bois, \$313.60; Daoust, J.-B., bois, \$1,077.04; Daoust, P., mesurage d'habits, \$3; Dépt. des

Chemins de Fer et Canaux, Ottawa, loyer pilier, \$1; Dominion Bridge Corp'n, pôtiaux, \$22; Dubreuil, E., timbres, \$87.61; Employers' Liability Assurance Corp'n, primes garantie, \$107.25; Frigon, L., papeterie, \$8.20; Garage Deschamps, gazoline, huile, \$339.23; Gauthier, C., plomberie, \$136.53; Gravel, D., menuiserie, \$3; Laliberté, J.-B. Ltée., casquettes, \$20.07; Lamarche, A., ciment, \$4.50; Lamothe, U., pierre, \$20; Librairie Langlais, articles de bureau, \$3.40; Ménard, Z., charbon, \$79.75; Millette, J., loyer hangar, \$4; Ministère de la Voirie, entretien chemins d'hiver, pont et approches, \$43.75; Pilon, W., plomberie, \$27.55; Richard, R., plomberie, \$199.62; Robertson Ltd., Thomas, ferronnerie, \$207.14; Rouleau, D., charbon, \$16.65; St-Hilaire, J., réparation auto, \$12.65; Trudeau, A., confection plancher, \$385.50; Valiquette, N.-G. Ltée., ameublement, \$80; Valois, J.-O., bois, \$31.24; Valois, I., réparation meubles, \$3.60; Ville de Ste-Anne-de-Bellevue, taxe d'eau et enlèvement neige, \$42.49.

#### Pont de Gaspé—(\$8,585.41)

**Ministère des Travaux Publics**, liste de paye des ouvriers, etc., \$57.20.

**Salaires**—(\$3,978.61):—Bérubé, E., \$900; De Ste-Croix, J., \$900; Gariépy, B., \$78.61; Gariépy, I., \$1,100; Lacouvé, R., \$1,000.

**Impression**—(\$333.41):—Imprimerie Commerciale, \$333.41.

**Eclairage, accessoires électriques**—(\$1,078.93):—Crane Limited, \$44.90; Electric Lights Ltd., \$1,016; Northern Electric Co., \$8; Vandry Inc., \$10.03.

**Dépenses de voyage**—(\$92.10):—Goulet, Léon, \$36.60; Taillon, J.-A., \$55.50.

**Divers**—(\$3,045.16):—Adams, B., aiguisage d'outils, \$9; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., service, \$102.50; Bussièrès, J.-A.-L., bottes, \$17.95; Canadian Fairbanks-Morse Co., cables, \$340.10; Charland-Bernard & Cie., soudure, \$20; Clarke Steamship Co., fret, \$1.48; Coffin, A.-M., graisse, \$10.98; Commission des Accidents du Travail, soins médicaux, \$52.50; Coulombe, E.-T. Ltée, uniformes, \$338.50; Davis & Sons, J.-F., loyer clavigraph, \$9; Drolet, Cie F.-X., soudure, \$13; Dubé, H., armoire, \$4.50; Dufresne Construction Co., réparations, \$1,500; Gagnon, J.-R., portes, châssis, \$40; Gariépy, I., timbres, \$65.93; Guignon Bros., quincaillerie, \$31.16; Hôtel-Dieu de Gaspé, hospitalisation, \$86.60; Imperial Oil Limited, huile, \$154.51; Lacouvé, A.-L., quincaillerie, \$4.18; Laliberté, J.-B. Ltée, casquettes, \$57.57; Lewis Bros, quincaillerie, \$20.70; Librairie Beauchemin, papeterie, \$2.35; Marier & Tremblay, enseignes, \$18.55; Mulroney, W.-J. & G., sifflets, \$16.25; Pelletier, Dr L., soins, \$20; Quebec Engraving Co., enseignes, \$8; Robin-Jones & Whitman, quincaillerie, \$8.70; Rousseau, J., clefs, \$19; Samson & Filion, quincaillerie, \$27.15; Suddard, E.-P., peinture, \$12.75; Talbot, R. Ltée, produits chimiques, \$2.25; Tessier, Fages & Cie, prime assurance garantie, \$30.

#### Pont de Québec—(\$55,111.08)

**Ministère des Travaux Publics**, liste de paye des ouvriers, etc., \$52.33.

**Salaires**—(\$18,380.24):—Blais, Ed., \$1,200; Blais, Em., \$1,100; Boutin, A., \$308.60; Côté, F., \$1,100; Daspé, M., \$1,200; Fréchette, J., \$1,196.66; Gagné, L., \$218.75; Giroux, E., \$520; Laforest, J.-S., \$1,400; Leclerc, O., \$1,200; Leduc, J.-E., \$1,119.73; Lemay, E., \$1,100; Lemieux, N., \$1,200; Mathieu, P., \$686; Roberge, P., \$913.50; Robitaille, H., \$1,100; Roy, O., \$1,666; Samson, E., \$1,151.

**Impression**—(\$939.09):—Imprimerie Commerciale, \$939.09.

**Eclairage, accessoires électriques**—(\$1,687.91):—Cartier Electrique Enr., \$16.56; Crane Limited, \$114.19; Lefrançois, J.-A., \$86.77; Quebec Power Co., \$1,466.43; Vandry Inc., \$3.96.

**Matériaux, chauffage**—(\$830.69):—Auger & Auger, \$12.96; Dussault, J.-M., \$6.10; Laroche, J.-B., \$234; Lefrançois, Cie Jos., \$15.50; Lemieux, J.-E. Enr., \$18; Martineau, L.-P., \$1.95; Marier & Tremblay, \$20.20; Ministère de la Voirie, \$361; Samson & Filion, \$78.18; Vézina, J. Enr., \$82.80.

**Service d'entretien, intérêts, fonds d'amortissement**—(\$30,652.77):—Dépt. des Chemins de Fer et Canaux, Ottawa, \$6,000; Trésorier Provincial, un an d'intérêt du 1er janvier au 31 décembre 1934, à 5% sur \$400,000, coût du chemin carrossable sur le pont de Québec, \$20,000; fonds d'amortissement pour la même période en vertu de 19 Geo. V, c. 6, \$4,652.77.

**Dépenses de voyage**—(\$117.49):—Taillon, J.-A., \$117.49.

**Divers**—(\$2,450.56):—Alleyn, J., toile, \$4.75; Bell Telephone Co., service, \$196.39; Bélanger, Dr L.-J., soins, \$12; Brunet, W. & Cie, produits pharmaceutiques, \$7.50; Bussièrre, J.-A.-L., bottes, \$34; Canadian National Railways, loyer terrain, etc., \$33.12; Canadian Oil Co., huile, \$14.93; Cantin, J.-W., ameublement, \$21; Côté, Nap., pièces

## Ponts de péage—Dépenses—Pont de Québec—Suite

## Divers—Suite

de motocyclettes, \$19.75; Coulombe, E.-T. Ltée, uniformes, \$940.28; Employers' Liability Assurance Co., prime garantie percepteurs, \$12.50; Faguy, Lépinay & Fils, salopettes, \$8.50; Frigon, L., papeterie, \$38.75; Garneau, E., sel, \$4.20; Guildemond & Sons, plantes, \$100; Lachance & Tanguay, bottes, \$9.50; Laliberté, J.-B. Ltée, casquettes, \$29.25; Laforest, J.-S., timbres, \$8.60; Mainguy, E., réparations motocyclette, \$26; Maritime Optical Co., lunettes, \$1.50; Ministère de la Voirie, entretien chemins d'hiver, pont et approches, \$170; Prévoyance La, primes garantie percepteurs, \$30; Poulin, L., arbres d'ornement, \$15; Quebec Tire & Vulcanizing Co., pneus, \$14.90; Roy, O., constable, huile, gazoline, alloc. dép. de voyage, \$651.67; Simard, T., chaussures, \$42; Talbot, R. Ltée, bottes, \$3.29; Remboursement de billets non-utilisés, \$1.18.

## Pont de Sorel—(Turcotte)—(\$10,523.45)

**Ministère des Travaux Publics**, liste de paye des ouvriers, etc., \$307.50.

**Salaires**—(\$7,597.50):—Blanchet, L., \$900; Boivin, O., \$900; Boucher, A., \$900; Ferron, J.-L., \$1,100; Langlois, H., \$900; Paulhus, R., \$1,100; Pitt, J., \$897.50; Poirier, J.-L., \$900.

**Impression**—(\$62.13):—Imprimerie Commerciale, \$62.13.

**Eclairage, accessoires électriques**—(\$1,859.89):—Crane Limited, \$70.85; Gauthier, E., \$264.57; Péloquin, J.-O., \$345.12; Shawinigan Water & Power Co., \$1,179.35.

**Dépenses de voyage**—(\$19.20):—Paulhus, R., \$19.20.

**Matériaux, chauffage**—(\$312.99):—Brosseau, H., \$8.96; Carbonneau, A., \$48.70; Lavallée, Lachapelle & Cournoyer, \$176.43; Labelle, C. & Cie., \$17.03; Lemoine, P.-C., \$24.10; Lussier, H., \$7.50; Roberge, C., \$7.45; Sorel Harbour Tugs, \$10; Sheppard & Sons, \$8.82; Trempe, C., \$4.

**Divers**—(\$364.24):—Bastien, J.-A., uniformes, \$180; Bérard, J.-B., régistrateur, honoraires, \$3.55; Desjardins, Photographes, photos, \$4.50; Drolet, Cie F.-X., soudure, \$17.71; Ferron, J.-L., timbres, \$81.54; Imperial Oil Ltd., huile, \$4.09; Latulippe, M., soudure, \$10; Letendre & Frères, salopettes, \$4; Mulroney, W.-J. & G., articles de bureau, \$13.75; McColl Frontenac Oil Ltd., huile, \$0.80; Plomberie de Sorel, plomberie, \$2.25; Rinfret, E., remboursement d'argent, \$1; Sorel Mechanical Shops, ferronnerie, \$11.05; Toronto General Insurance Co., prime garantie des percepteurs, \$30.

## Pont St-François—(D. Laperrière)—(\$6,841.72)

**Ministère des Travaux Publics**, liste de paye des ouvriers, etc., \$77.65.

**Salaires**—(\$5,597.50):—Descôteaux, E., \$900; Dumaine, A., \$900; Gendron, J.-G., \$1,100; Joyal, E., \$897.50; Lahaie, U., \$900; Lavallée, E., \$900.

**Impression**—(\$28.56):—Imprimerie Commerciale, \$28.56.

**Eclairage**—(\$56.48):—Shawinigan Water & Power Co., \$56.48.

**Matériaux**—(\$110.64):—Crane Limited, \$5.79; Lafrenière, U., \$7.05; Laperrière, A., \$94.42; Traversy, W., \$3.38.

**Achat de terrain**—(\$760.00):—Dépt. des Affaires Indiennes, Ottawa, \$760.

**Divers**—(\$210.89):—Aqueduc de Pierreville, taxe d'eau, \$21; Beauchemin, A., travaux de forge, \$1.50; Gendron, J.-G., timbres, \$27.59; Laliberté, J.-B. Ltée., casquettes, \$10.80; Lapière, A., uniformes, \$150.

## Pont Taschereau—(\$16,398.57)

**Ministère des Travaux Publics**, liste de paye des ouvriers, etc., \$2,624.65.

**Salaires**—(\$8,005.15):—Couillard, W., \$1,200; LaBoursière, A., \$1,500; Lalonde, Aimé, \$335.15; Lalonde, E.-A., \$1,196.66; Larrivée, A., \$1,200; Pilon, R., \$1,173.34; Valois, U., \$1,200; Vallée, I.-E., \$200.

**Impression**—(\$1,046.24):—Imprimerie Commerciale, \$1,046.24.

**Eclairage, accessoires électriques**—(\$532.47):—Cartier Electric Enr., \$33; Crane Limited, \$174.46; Gatineau Power Co., \$310.01; Legault, J.-E., \$15.

**Dépenses de voyage**—(\$106.84):—Taillon, J.-A., \$106.84.

**Matériaux**—(\$2,234.94):—Barrett Co., \$74.09; Bourbonnais, J.-O., \$214.92; Colas Roads Ltd., \$232; Daoust, J., \$45.98; Denis, J.-A., \$107.53; Léger, D., \$22; Poirier, J.-O., \$2.94; Robertson, T. & Co., \$207.04; Trudeau, D., \$14.60; Valois, J.-O., \$1,029.42; Vendette, A., \$284.42.

**Divers**—(\$1,848.28):—Aubé, L., estampe, \$2.95; Brabant, D., menuiserie, \$321.80; Brunet, E., travaux de forge, \$15; Canadian National Express Co., \$1.45; Coulombe,



E.-T. Ltée., uniformes, \$175.50; Daoust, J., transport, \$46; Dominion Bridge Co., poteau en fer, \$5; Dorion Garage, gazoline, \$11.70; Frigon, L., papeterie, \$8.40; Globe Indemnity Company of Canada, prime garantie des percepteurs, \$10; LaBoursedière, A., timbres, \$62.61; Laliberté, J.-B. Ltée., casquettes, \$19.10; Larivée, C.-A., plomberie, \$204.69; Ministère de la Voirie, entretien chemins d'hiver, pont et approches, \$45; Monette, J.-P., plantes, \$80.05; Pigeon, J.-A., plomberie, \$488.53; Rousseau, F.-X., loyer hangar, \$5; Trudeau, A., menuiserie, \$255.50; Valiquette, N.-G., Ltée., ameublement, \$80; Ville de Dorion, taxe d'eau, \$10.

#### Pont Yamaska—(\$6,373.78)

**Ministère des Travaux Publics**, liste de paye des ouvriers, etc., \$34.

**Salaires**—(\$5,597.50):—Gastonguay, F., \$1,100; Lambert, C., \$900; Lemoine, J., \$900; Pepin, R., \$900; St-Germain, L., \$897.50; Turcotte, M., \$900.

**Impression**—(\$120.54):—Imprimerie Commerciale, \$120.54.

**Eclairage**—(\$47.96):—Shawinigan Water & Power Co., \$47.96.

**Matériaux, chauffage**—(\$261.58):—Lavallée, Lachapelle & Cournoyer, \$212.03; Proulx, P., \$2.30; St-Germain, H., \$36; Villiard, A., \$11.25.

**Divers**—(\$312.20):—Aqueduc d'Yamaska, taxe d'eau, \$16; Coulombe, E.-T. Ltée., uniformes, \$183; Frigon, L., papeterie, \$7.85; Gastonguay, F., timbres, \$89.45; Laliberté, J.-B. Ltée., casquettes, \$10.90; Rondeau, R., transport, \$3; Villiard, D., transport, \$2.

Total des dépenses, Ponts de péage, appliqué contre le Revenu 134,545 30

Total des dépenses, Travaux Publics....\$ 1,825,954 55

#### Chasse et Pêcheries—(\$724,644.27)

**Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin zoologique**—(\$334,100.00)

#### Pêche et chasse—(\$201,368.34)

**Salaires** (\$98,302.85) dépenses de voyage (\$66,680.76) des gardes-chasse et des gardes-pêche—(\$164,983.61):—

**Abitibi:** Bélanger, P., \$600, \$535.70; Burke, O.-R., \$600, \$437.13; Conn, H., sal., \$75; Coulombe, P., \$1,200, \$342.18; Cousineau, J.-B., \$1,400, \$799.75; Dallaire, P., \$720, \$589.96; Lévesque, R., \$800, \$789.23. **Argenteuil:** Calder, W.-J., \$350, \$85.65; MacLeod, W.-R., sal., \$150; Pagé, O., sal., \$99.30. **Arthabaska:** Bruneau, E., sal., \$50; Thibault, T., \$900, \$364.66. **Bellechasse:** Blouin, H., \$250, \$80.90; Fontaine, J., \$600, \$514.36; Leclerc, W., \$100, \$62.50. **Beauce:** Chabot, R., \$600, \$449.93; Poulin, T., \$1,000, \$928.35. **Bonaventure:** Coutanges, J., \$800, \$622.42; Haley, J., \$300, \$327.95; Joseph, G., \$800, \$622.72; McWhirter, S., \$390, \$166.38; Willett, D., \$800, \$364.25. **Brome:** Dus-sault, J.-A., \$600, \$450.45; Fadden, E.-G., dép., \$318.75; McClay, W.-F., \$150, \$102.30. **Beauharnois:** Longtin, T., \$550, \$53.50. **Berthier:** Mondor, C., \$600, \$641.59; Perreault, C., \$50, \$36; Valois, N., \$50, \$29.65. **Châteauguay:** Barrette, W., \$600, \$120; Bergevin, E., \$150, \$2; Reid, P.-H., sal., \$150; Vincent, E., \$600, \$185.90. **Chicoutimi:** Gauthier, J.-E., \$800, \$715.14; Racine, E., \$600, \$32.70. **Chambly:** Carrières, G., sal., \$100; Métivier, P., \$600, \$175.44. **Compton:** Bégin, H., sal., \$75; Daigneault, P., \$600, \$531.84; Rougeau, W., dép., \$23. **Charlevoix-Saguenay:** Boivin, J., \$600, \$197.03; Desjardins, E., sal., \$37.50; Desjardins, C., \$262.50, \$300.32; Desjardins, A.-E., sal., \$400; Joncas, X., dép., \$190.67; Pampalon, A.-M., \$200, \$133.38; Villeneuve, C., \$500, \$250.60. **Dorchester:** Giguère, W., \$900, \$757.73. **Deux-Montagnes:** Ouellette, J.-E., \$600, \$600.11. **Drummond:** Racette, J.-A., \$1,200, \$312.48. **Frontenac:** Duchesneau, J., \$600, \$1,095.25; Leblond, F., \$500, \$199.67. **Gaspé-Sud:** Annett, F., \$800, \$614.50; Boucher, F., sal., \$175; Hamilton, J., sal., \$175; Journeaux, P., sal., \$100; Loiselle, J., dép., \$20; Loiselle, F., \$375, \$523.15; Tapp, J., sal., \$276. **Gaspé-Nord:** Boucher, A., \$800, \$698.99; Beaudin, G., sal., \$300; Côté, S., \$200, \$128.19; Curodeau, Z., \$150, \$354.60; Labrie, J., \$800, \$190.38; Roy, E., sal., \$360. **Huntingdon:** Caza, A., \$1,000, \$165.54; Platt, W., \$300, \$6.25. **Hull:** Delisle, J.-U., \$800, \$430.23. **Iles-de-la-Madeleine:** Arseneault, J.-M., sal., \$100; Eloquin, E., \$100, \$230.10; Leblanc, J.-J., \$100, \$21.10. **Iberville:** Rainville, O., \$600, \$397.99. **Jacques-Cartier:** Cousineau, E., \$583.33, \$277.08; Leclerc, H., sal., \$90.33; Legault, A., \$500, \$243.51. **Joliette:** Bazinet, C., \$600, \$670.23.

**Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin  
zoologique—Suite**

**Pêche et Chasse—Suite****Salaires et dépenses de voyage des gardes-chasse et des gardes-pêche—Suite**

**Kamouraska:** Dionne, L., \$200, \$692.60; Lemieux, W., \$600, \$501.32; Pelletier, J.-E., \$200, \$533.85; Tardif, J., \$78, \$26.85. **Labelle:** Boileau, A., \$600, \$444.40; Huot, A., \$600, \$50.70; Scott, J.-B., \$1,050, \$1,687.85. **Lavolette:** Dupont, N., \$1,000, \$5,497.77; Marchand, H., \$720, \$232.28. **Lotbinière:** Delâge, A., sal., \$100; Lefebvre, J., \$266.67, \$134.74; Viger, W., \$600, \$1,102.19. **Lévis:** Gosselin, N., \$150, \$15.12. **Lac-St-Jean:** Delamarre, V., sal., \$225; Gaudreault, L.-P., \$287.91, \$513.76; Gaudreault, J., \$12.09, \$58.25; Truchon, A., \$800, \$677.75; Tremblay, J., fils Benjamin, sal., \$11.29. **L'Assomption:** Laurier, L., \$200, \$22.70; Robitaille, A., \$300, \$304.17. **Laprairie:** Cherrier, A., \$300, \$180.85. **L'Islet:** Bonneau, E.-J., sal., \$50. **Montréal:** Bénard, X., \$1,800, \$37.90; Bergeron, J.-R., \$1,500, \$187.20; Bonin, G., \$1,000, \$1,123.56; Cloutier, J.-A., sal., \$400; Curran, N., \$1,500, \$44.12; Heckt, I., \$1,800, \$536.32; Lefrançois, C.-A., \$1,500, \$576.68; Pelletier, C., sal., \$700; Pépin, C., \$1,200, \$146.63; Pilon, I., \$1,200, \$1,521.80; St-Louis, J., \$1,500, \$1,439.11. **Maskinongé:** Boucher, W., \$900, \$212.19; Lescadres, J., \$900, \$310.39. **Montmorency:** Blouin, E., \$500, \$852.73; DeBlois, B., \$50, \$69.10; Laliberté, H., \$100, \$31.35; Prévost, J.-B., sal., \$600. **Matapédia:** Langlois, N., \$800, \$308.24; L'Heureux, E., \$141, \$175; Marquis, H., \$50, \$128.60. **Montcalm:** Duval, L., \$900, \$1,024.40. **Montmagny:** Girard, J., \$800, \$1,087.80; Montminy, G., \$264, \$83.20. **Mégantic:** Bédard, J.-A., \$316.67, \$447.15; Gagné, N., \$500, \$584.41; Paquette, C., \$266.66, \$816.95. **Matane:** Durette, J., dép., \$58; Gagnon, T., dép., \$45; Marin, F., \$262.50, \$496.70; Marquis, E., \$800, \$494.70; St-Pierre, E., dép., \$58. **Missisquoi:** Rocheleau, H.-H., \$900, \$110.84. **Nicolet:** Poliquin, J., \$1,300, \$936.30. **Ontario:** Cunningham, O.-J., \$1,000, \$411.55. **Portneuf:** Bonneau, A., sal., \$49; Boisvert, J.-A., \$900, \$828.01; Julien, J.-A., \$900, \$321.67; Lacoursière, J.-O., sal., \$12.50. **Pontiac:** Lachance, E., \$780, \$535.01; Quinn, J., \$1,400, \$1,166.17. **Papineau:** Ladouceur, E., \$800, \$428.76; Pilon, P., sal., \$100; Racine, T., sal., \$300; Thomas, W.-E., \$600, \$345.10. **Québec:** Blouin, G., \$1,000, \$313.80; Duval, E., sal., \$500; O'Connell, F., sal., \$200; Parrot, A.-M., sal., \$263.71; Rhéaume, E., sal., \$600. **Richelieu:** Péloquin, A.-A., \$600, \$487.02. **Rimouski:** Charmerland, A., \$290, \$331.87; Duchesne, A., \$800, \$801.80; Dastous, F., sal., \$50; Gagné, E., \$600, \$546.64; Hins, H., sal., \$50; Lavoie, A., \$378, \$42.50; Lagacé, V., sal., \$100; Ouellette, J., sal., \$50. **Rivière-du-Loup:** Gagné, A., dép., \$80.20; Lavoie, L., \$600, \$261.01. **Roberval:** Lalancette, A., \$500, \$157.57. **Richmond:** Roy, W., \$600, \$254.03. **Shefford:** Gariépy, V., \$600, \$580.17. **Soulanges:** Lalonde, J.-H., sal., \$75; Leroux, L., sal., \$75. **Sherbrooke:** Payette, F., \$1,800, \$616.42. **Stanstead:** Boucher, P.-R., sal., \$163.71; Labonté, O., dép., \$10; Piercy, A.-W., \$300, \$350.40; Sabourin, E.-A., \$900, \$568.50. **St-Jean:** Dubois, F.-O., \$300, \$356.35. **St-Hyacinthe:** Gervais, J.-B., \$400, \$457.10; Scott, E.-Z., \$200, \$127.96. **St-Maurice:** Tremblay, F.-X., \$1,000, \$553.72. **Terrebonne:** Bélisle, E., \$600, \$300.25; Labonté, J., \$600, \$26.17; Prud'homme, R., sal., \$450. **Témiscouata:** Côté, E., \$75, \$39.63; Gagné, L., \$900, \$1,403.02; Lavoie, P., \$50, \$101.50; Lelerc, W., \$126, \$183.10; Marmen, W., \$600, \$1,413.54; Michaud, R., \$50, \$210.70; Morel, C.-E., \$550, \$29.45; Plourde, P., \$600, \$531.60; Vallée, L., sal., \$80; Viel, J., \$198, \$145.50. **Témiscamingue:** Larochelle, J.-A., \$12, \$29.10; Simard, J.-A., \$1,400, \$1,177.27; Vaillant, J.-N., \$300, \$100.60. **Trois-Rivières:** Berthiaume, R., \$600, \$62.91. **Vaudreuil:** Courtois, A., sal., \$25; Daoust, H., \$100, \$102.65; Jorg, L., sal., \$12.50; Larivée, E., sal., \$50. **Verchères:** Tétreault, J.-H., \$25, \$206.19; Vary, J.-A., \$1,216.68, \$250.28. **Wolfe:** Tardif, E., \$600, \$383.65. **Wright:** Gendron, J.-E., \$800, \$360.99; Lafrenière, F., dép., \$346.86; Mayrand, C.-A., \$800, \$582.56. **Yamaska:** Courchesne, H., \$600, \$295.46; Gagnon, H., \$300, \$331.57.

**Salaires des employés surnuméraires—(\$11,773.45):**—Beaudry, P.-E., \$100; Barbeau, L.-A., \$2,400; Bilodeau, A., \$844.45; Caron, H., \$1,018; Chartrand, Mme A., \$336; DeMartigny, A.-L., \$600; Foucault, M., \$1,000; Gagnon, Marie-Jeanne, \$1,200; Lavallée, A., \$900; Laforce, L.-P., \$1,100; Martineau, J.-M., \$75; Plamondon, E., \$950; Rochefort, Gabrielle, \$100; Savoie, J.-M., \$1,000; Tanguay, G., \$150. —**Dépenses de voyage—(\$2,385.22):**—Bélisle, J.-A., \$365.17; Beetz, J., \$963.55; Francœur, Hon. J.-N., \$350; Richard, L.-A., \$144.38; Rajotte, R., \$562.12. —**Abonnements—(\$18.50):**—American Fisheries Society, \$9; Charlotin, H., "La Nature", \$9.50. —**Impression et reliure—(\$5,755.90):**—Bégin, J.-A., \$280.76; Caron, Mme Vve J., \$122.85; Carrier & Desrosiers, \$184.70; Charrier & Dugal, \$1,406.81; Cie de Publication de Lévis, \$38.34; Dominion Blank Book Co., \$243.51; Faber, F.-N., \$143.44; Gingras, F., \$231.37; Imprimerie Canadienne, \$100; Imprimerie Commerciale, \$162.29; Imprimerie Vincent, \$508.31; Imprimerie Aubé, \$35.92; Imprimerie Royale, \$189.67; Lemieux, J.-P., \$285.02; Poitras, G., \$205.71; La Publication Régionale, \$56.34; La Parole, \$124.69; Richard, J., \$21.88; Le Soleil, \$192.90; Signs of Canada Ltd, \$941; Tremblay, E., \$280.39. —**Pa-**

**peterie et articles de bureau—(\$1,125.95):**—Frigon, L., \$973.68; Librairie Beauchemin, \$152.27.—**Frais judiciaires—(\$5,372.04):**—Boulet, A., \$9; Belleau, E., \$245; Bélaire, J.-P., \$72.70; Boulianne & Pelletier, \$29.40; Belzile, G., \$267.30; Bourassa, H., \$32.50; Beaulieu, J.-A., \$35.40; Blanchet, F.-A., \$23.60; Baillargeon, P.-E., \$10; Casgrain, P., \$427.35; Côté, J., \$4.55; Denis, G., \$123; Deschênes, C., \$9.50; Dion, J.-A., \$147.96; Dufour, E., \$538.46; De Varennes, P., \$31.50; Daoust, J.-H., \$23.15; Ducharme & Rivest, \$25.20; Fortier, J., \$67.45; Fournier, B., \$1,321.85; Girard, A., \$14.45; Gervais, A., \$1.12; Grenier, A., \$33.50; Gélinas, A., \$138.80; Gagnon, J.-E., \$47.30; Lalonde, M., \$195; Lévesque, L.-P., \$10.55; Lévesque, R., \$52; Loranger, J.-E., \$7; Lamarche, F., \$21.50; Lamarche & Boudreault, \$230.95; Levasseur, A.-A., \$103.65; LeFebvre, A., \$10; Martin, H., \$34.90; Parent, J.-A., \$19; Régnier, A., \$5; Roy, A., \$478.10; Ricard, A., \$15; Ste-Marie & Ste-Marie, \$140.50; Tremblay, Y., \$33.35; Talbot, L.-A., \$20.90; Vigneau, E., \$314.60.—**Primes pour la chasse aux loups—(\$4,200.00):**—280 à \$15, \$4,200.—**Divers—(\$5,753.67):**—Aubé, L., estampes, \$36.10; Association de la Protection du Poisson et du Gibier, octroi, \$150, souscription, \$5; American Game Association, livres, \$3, souscription, \$5; Belleau, Auger & Turgeon, assurances, \$19.67; Bureau de Poste du Parlement, frais de poste, \$1,979.94; Barbeau, L.-A., dép. de voyage et de bureau, \$639.47; Beauchesne, J.-A., honoraires, \$35; Burroughs Adding Machines Ltd., entretien et réparations, \$6; Brunet & Cie, W., produits pharmaceutiques, \$0.50; Bell Telephone Co., abonnements et messages, \$153.54; Canada Steamship Lines, fret, \$0.62; Claire Fontaine Ltée, eau, \$23; Canadian National Telegraphs, \$115.72; Canadian Pacific Railway Co., fret, \$6.87; Canada Cold Storage Co., loyer d'entrepôt frigorifique, \$240; Finet, L., classification de documents, \$61.50; Gratification aux employés, \$57; Imperial Oil Co., gazoline, huile, \$179.27; International Association of Game and Fish Conservation, souscription et rapports, \$25; Lavigne, A., entretien chambre à fourrure, \$200; Leclerc, Cook & Joubert, assurance, \$18; Livernois, J.-E., produits pharmaceutiques, \$1.25; Librairie Gagneau, livres, \$4; Mélançon, C., livres, \$125; Ministère des Travaux Publics, messages téléphoniques, \$135.85; New York Zoological Society, souscription et rapports, \$10; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, livres, \$27.50; Quebec Typewriter Exchange, achat et réparations, \$363.80; Quebec Power Co., billets de tramway et éclairage, \$95.12; Robitaille, E., classification de documents, \$300; Rod & Gun, souscription, \$4; Savoie, J.-M., compilation de documents, \$100; Samson & Filion, quincaillerie, \$1.50; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$424.65; Terreau & Racine, quincaillerie, \$0.80; Talbot, J., travail supplémentaire, \$200.

#### **Pisciculture—(\$99,693.71)**

**Salaires—(\$51,090.48):**—Alarie, M., \$102; Arseneault, W., \$785; Alarie, R., \$7.50; Belknap, G.-W., \$912.50; Blake, S., \$4.05; Belknap, W.-G., \$1,100; Bevan-Monks, K., \$245; Boudreau, C.-H., \$50; Belknap, H.-H., \$912.50; Belknap, R.-H., \$912.50; Bouchard, A., \$25; Binette, A., \$800; Boyle, J., \$9; Bernard, P., \$7.50; Binette, P., \$912.50; Boyle, W., \$236; Binette, G., \$460; Beaudoin, H.-E., \$312; Bellemare, X., \$51; Boulianne, T.-L., \$12.50; Baxter, R.-G., \$245; Boulianne, L., \$12.50; Boulianne, A., \$12.50; Bouchard, L., \$12.50; Beaulne, C., \$45.50; Bolduc, R., \$7; Bernard, P., \$37.50; Boulianne, H.-P., \$105; Bisson, M., \$18; Barthelette, M.-M., \$39.20; Baril, O., \$60; Catellier, J.-N., \$1,800; Catellier, Mlle G., \$75; Christianson, F., \$12.50; Courtemanche, E., \$411.78; Cass, A., \$437.50; Cohen, A., \$237.50; Clarke, J., \$115; Désève, A.-L., \$1,200; Dallaire, A., \$307.50; Dwyer, J.-N., \$1,500; Devlin, Marie-Blanche, \$133.33; Drew, Wilbur, \$181.25; Dion, E., \$173; Dixon, E., \$39; Dallaire, E., \$15; Drew, Willis, \$201; Dufour, P., \$67.75; Durand, W., \$42.50; Desjardins, A., \$26.25; Desjardins, O., \$65; Durand, D., \$147.50; Duchesne, D., \$37.50; Eden, B., \$1,003.75; Eden, J., \$57.50; Elliott, J., \$1,000; Elliott, W., \$912.50; Elliott, A., \$912.50; Elliott, L., \$56.63; Frappier, J., \$180; Fournier, A., \$20; Gagné, E., \$12.50; Gagné, N., \$465; Gauthier, Louis, \$9; Gauthier, J., \$60; Guimont, A., \$30; Gagnon, A., \$24; Grant, C., \$10; Gilmour, P., \$240; Gauthier, R., \$350; Gauthier, D., \$5; Groulx, B., \$17.50; Gravel, O., \$5; Gravel, D., \$240; Gagné, A., \$322.50; Gagnon, G., \$153.70; Green, Mlle E.-M., \$51.25; Gravel, H., \$147.50; Gravel, E., \$147.50; Gauthier, Ludger, \$147.50; Gauthier, C., \$147.50; Gauthier, J.-A., \$147.50; Gauthier, A., \$147.50; Gauthier, E., \$27.50; Hovington, N., \$175; Hovington, F., \$230; Hovington, E., \$15; Hovington, A., \$105; Honeyman, A.-J.-M., \$365; Houle, J., \$4.05; Harvey, Edouard, \$30; Houle, W., \$4.05; Harvey, Edmond, \$37.50; Johnson, H.-C., \$250; Joyal, A., \$46; Jones, J., \$12.50; Jones, W., \$12.50; Johnson, R.-C., \$250; Jolicoeur, W., \$217; Lindsay, R.-C., \$1,800; Laurence, E., \$7.50; Lemay, L., \$437.50; Leduc, O., \$135.25; Lauzon, E., \$26; Lauzon, H., \$151.50; Leduc, M., \$35.25; Lauzon, Azarias, \$156; Lirette, L., \$309.25; Lauzon, Arnould, \$269; Leblanc, J., \$4; Lyon, V., \$870; Love, J.-P., \$83.25; Lyon, H.-P., \$437.50; Letendre, P., \$109.50; Lapointe, Raoul, \$45; Languedoc, R., \$217.50; Lapointe, Rémi, \$5; Morin, T., \$912.50; Miller, F., \$9; Morin,

**Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin  
zoologique—Suite**

**Pisciculture—Salaires—Suite**

T.-L., \$65; Marquis, L., \$15; Morin, R., \$117.50; Morin, Arthur, \$7; Morin, D., \$12; Miller, Henry, \$57.10; Morin, J., \$12; Morin, J., fils d'Adam, \$9; Miller, L., \$50; Miller, E., \$117.75; Miller, R., \$1,003.75; Miller, Hilary, \$22.35; Mullen, E., \$189.25; Markwell, S., \$100; Morisset, P., \$153.70; Miller, A., \$32.50; Miller, O., \$10; Miller, T., \$4.50; Miller, J., \$30; Morin, Adam, \$4; McGowan, H., \$121.50; Nerbonne, A., \$5; Nerbonne, R., \$8; Ouellet, J., \$457.50; Patterson, Coleman, \$1,003.75; Pilon, W., \$46; Patterson, Clifford, \$13.75; Perron, A., \$912.50; Patterson, N., \$49; Pollack, J.-W., \$244.78; Palmer, E., \$158.75; Pond, C.-W., \$4.05; Patterson, G.-A., \$305.50; Patterson, V.-D., \$97.50; Prévost, G., \$1,800; Plourde, G., \$487.50; Perron, W., \$347.50; Plante, M., \$22; Picotte, A., \$21; Patterson, E., \$20; Patterson, Basil, \$9.50; Patterson, S., \$180; Palmer, W., \$13.80; Patterson, Alvah, \$325.50; Perreault, W., \$28.80; Palmer, R., \$1,003.75; Perkins, C.-D., \$2.55; Perron, C., \$10; Pilon, A., \$106.80; Prud'homme, Roy, \$26.25; Patterson, Berthe, \$90; Patterson, R., \$133; Patterson, R.-N., \$67.50; Patterson, Arthur, \$225; Patterson, Ralph, \$42.50; Patterson, Beverley, \$17.20; Patterson, G., \$9; Patterson, J., \$4; Patterson, Cameron, \$10.80; Patterson, J.-E., \$7.80; Patterson, B.-A., \$7.80; Richardson, L.-R., \$530; Racine, J., \$30; Simard, N., \$1,102.50; Stanley, H., \$21; Savard, P.-E., \$12.50; Savard, Léopold, \$17.50; Smith, S.-G., \$262.50; Séguin, O., \$190; Sabourin, L., \$176.51; Séguin, E., \$16; Simard, R., \$465; Savard, P.-A., \$65; Savard, P., \$78.50; Simard, J., \$22.50; Savard, L., \$35; Simard, A., \$45; Sams, L., \$76.50; Schnebly, F.-E., \$60; Savard, S., \$147.50; St-Louis, A., \$102; St-Aubin, E., \$70.50; Tremblay, Arthur, \$912.50; Tremblay, R., \$292.50; Tremblay, Adélaïde, \$20; Tremblay, W., \$17.50; Tremblay, C., \$450; Tremblay, J.-A., \$551.25; Therrien, R., \$627.50; Therrien, G.-E., \$342; Tremblay, P., \$342.50; Tremblay, J., \$430; Tremblay, Edmour, \$14; Therrien, Rosario, \$12.50; Tremblay, Eustache, \$12.50; Therrien, Ed., \$22.50; Valade, J., \$1,003.75; Verbonne, A., \$49; Villeneuve, P., \$42.50; Valade, W., \$602.50; Vaillancourt, L., \$305; Valade, O., \$4; Veilleux, O., \$58.50; Verbonne, R., \$56.40; Verbonne, H., \$57; Vallières, A., \$10; Villeneuve, C., \$8.75; Whittier, H., \$197.75; Washburn, N., \$82.50; White, S., \$78.—**Dépenses de voyage**—(\$11,253.77):—Belknap, G.-W., \$977.49; Belknap, W.-G., \$1,343.87; Binette, A., \$771.69; Catellier, J.-N., \$483.99; Cohen, A., \$11.85; Dwyer, J.-N., \$308.12; Elliott, J., \$60.24; Elliott, W., \$107.41; Honeyman, A.-J.-M., \$208.73; Johnson, R.-E., \$418.42; Lindsay, R.-C., \$774.75; Lemay, L., \$1,085.15; Lyon, H.-P., \$597.41; Morrisset, P., \$18.75; Prévost, G., \$1,315.41; Richardson, L.-R., \$719.95; Rodd, J.-A., \$18.95; Simard, N., \$70.97; Taylor, B.-W., \$1,869.42; Valade, J., \$91.20.—**Transport**—(\$2,928.71):—Asselin, W., \$22.50; Boisclair, O., \$8; Bouchard, A., \$763.25; Caron, C., \$14.66; Curtiss Reid Flying Ltd, \$17.49; Canadian Airways Ltd, \$60; Deschênes, Mme A., \$193.25; Durand, W., \$45; Dumont, E., \$27; Elliott, A., \$42.93; Elliott, L., \$2.75; Forget, J., \$15; Gauthier, G., \$29; Grenier & Frères, \$131.48; Gagnon, M., \$12; Hovington, R., \$12; Lindsay, R.-C., \$407.35; Lemay, F., \$183.72; Laprise, E., \$27.50; Marquis, M., \$266.55; Marquis, R., \$412.50; Perron, E., \$20; Simard, N., \$29.35; Savard, N., \$58.50; Tremblay, Capt. P.-A., \$16.93; Tremblay, J., \$107; Villeneuve, T.-L., \$3.—**Achat de poissons adultes pour fins de reproduction**—(\$1,519.80):—Annett, P.-C., \$493; Cass, G., \$306; Patterson, J., \$397.80; Patterson, V.-D., \$221; Richmond, G., \$102.—**Alimentation pour poisson**—(\$4,038.78):—Allard, J.-H., \$6.41; Belle Anse Fish Co., \$68.68; Brisson, L., \$3.19; Bachelette, M.-M., \$1.28; Champagne, \$1,845.76; Colord, L., \$1.56; Dupuis, X., \$41.20; Degree, E.-M., Store L., \$14.55; Désautels & Nadeau, \$4.85; Eden, B., \$147.25; Gélinas, W., \$607.50; Hovington, N., \$34; Landreville & Frères, \$17.40; Lapointe, J.-E., \$4; Lessard, L., \$40.86; Legault & Frères, \$0.90; Laprise, E., \$39; Miller, J., \$194.90; Massé & Frère, O., \$507.83; Marché Central, \$6.70; Sansregret, J.-H., \$123.96; Swift Canadian Co., \$113.50; Villeneuve, A., \$213.50.—**Bois de chauffage**—(\$1,267.25):—Bouchard, A., \$68.75; Beaudoin, H.-E., \$57.25; Bacon, H., \$40; Eden, R., \$12; Eastman Hardwood Lumber Co., \$93.75; Fitzpatrick, W., \$35; Marquis, A., \$600; Mullen, E., \$21; Morin, Adam, \$140; Miller, W., \$14; Palmer, E., \$72; Patterson, B., \$7; Patterson, B.-A., \$12; Patterson, J., \$17.50; Tremblay, A., \$20; Tremblay, W., \$48; Valade, S., \$9.—**Bois de construction**—(\$4,182.26):—Baldwin, W.-K., \$288.72; Barnard & Frères, \$61.90; Bouchard, R., \$90; Brisson, O., \$356.48; Brisson, E., \$90; Bisson, M., \$43.20; Carter, K.-E., \$46.20; Chalifour Inc., O., \$18.26; Dubois, E., \$74.50; Davis, W., \$20.30; Frappier, J., \$70.25; Forget, A., \$1,354.29; Lapointe, C., \$9; L'Heureux, A., \$75.50; Lemay, A., \$26.40; Lemay & Frères, \$84.13; MacPherson, C.-C., \$942.29; Morriss, J.-H., \$40; McNeilly Construction Co., \$9.61; Painchaud, R., \$125.78; Patterson, G.-A., \$9.40; Patterson, G. & F., \$161.84; Palmer, B., \$8.20; Patterson, J.-E., \$6.52; Rabey, F.-M., \$34.80; Robin, Jones & Whitman, \$40.82; Simard, J., \$55; Ste-Agathe Lumber Construction Co., \$2.87; Tremblay, J., \$36.—

**Quincaillerie—(\$7,867.39):**—Allain, J., \$20.85; Baldwin, W.-K., \$186.64; Boivin, H., \$1,773.77; Bourgoin, E., \$642.68; Bastien, D.-O., \$77.90; Bélanger, E., \$97.04; Carbonneau, E., \$46.60; Cohen & Co., B., \$54.18; Canadian International Paper Co., \$30.90; Davis & Sons, J.-F., \$1,668.66; Dion, F.-A., \$225.48; Dionne, J.-B., \$572.96; Durand Hardware Ltd, \$47.72; Fréchette, F., \$17.55; Guignon Bros., \$151.34; Gauvin, E.-E., \$115.21; Hyman & Sons, W., \$31.60; Lemay, Adolphe, \$85.09; Lemay, Alphonse, \$8.68; LeTouzé, M., \$61.30; McKenna, W., \$447.74; Palmer, R., \$26.95; Robertson, T. & Co., \$2; Robin, Jones & Whitman, \$26.45; Robert, R., \$44.20; Samson & Fillion, \$992.52; Smith, A. E. & E. D., \$17.88; Simard, J., \$38.05; Têtu & Fils, D., \$151.25; Tremblay, F., \$7.90; Tremblay, A., \$9.70; Villeneuve, E., \$186.60.—**Loyer de terrain—(\$475.00):**—Bernard & Frères, \$300; Dumarasq, W., \$15; Dominion Textile Co., \$20; Holden, A.-R., \$50; Miller, A., \$15; Miller, E., \$5; Palmer, E., \$40; Patterson, R., \$15; Patterson, A. D., \$15.—**Pension et provisions pour les biologistes—(\$841.58):**—Binette, A., \$228; Boivin, J., \$3.75; Brodeur, H., \$100.57; Courtemanche, E., \$41; Durand, Mme W., \$60.45; Gauthier, J.-E., \$3.80; Gray Rock Inn, \$21.72; Gagné, Mme J., \$11.50; Hôtel Desjardins, \$17; Landreville & Frères, \$75.50; Martineau, Noella, \$76.05; Matheson & Lavallière, \$95.64; Pic Elevé, \$49; Savard, Mme P., \$29; Wings, Mme H.-S., \$28.60.—**Achat et réparations d'automobiles et de camions—(\$4,387.17):**—Ambassador Garage, \$457.03; Brisson, C., \$112.42; Buckland, W.-B., \$494.40; Beaudoin, H.-E., \$17.54; Blais, G., \$39.50; Charland, J.-A.-R., \$17.51; Collas Bros., \$265.10; Chevrolet Motor Sales Ltd, \$250; Carter, K.-J., \$60.30; Coffin, L.-M., \$15.40; Eden, A., \$12; Eaton Co., T., \$120; Garage Legault, \$366.78; Grenon Automobiles, \$189.74; Garage Girard & Fils, \$61.10; Gauley, W.-S., \$30.78; Gaspé Motor Sales, \$252.26; Giroux, E., \$11.80; Garage Morin, \$177.37; Girard, N., \$99.36; General Supply Co., \$138.45; Harvard Avenue Garage, \$470.72; Imperial Oil Co., \$123.20; Jarry Automobile Ltée, \$252.85; L'Allier, H., \$64.06; Lange, A., \$17.35; Montreal Mechanical Maintenance Enrg., \$46; Perfection Motor Co., \$4; Pibus Garage, \$9.53; Roy, A., \$57.40; Sherbrooke Motors, \$41.76; Tire Specialty Co., \$111.46.—**Divers—(\$9,841.52):**—Associated Screen News, pellicules, \$42; Binette, A., dépenses encourues re option et achat de terrain, \$102; Belleau, Auger & Turgeon, assurance, \$393.53; Blake, S., transport de gravier, \$25; Bergeron, G.-B., sabler planchers, \$7; Boivin, J., sel, \$10.50; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$37.57; Boyle, W., matériaux de construction et plomberie, \$431.30; Bernard, J., plomberie, \$5.75; Boivin, O., sel, \$61.58; Buzzell, W., gravier, \$11; Bacon, H.-C., emplissage de glacière, \$25; Bergeron, J.-C., plomberie, \$8.32; Corporation du village de Tadoussac, taxe d'eau, \$306; Casgrain & Carbonneau, inst. de laboratoire, \$13.08; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$46.32; Carter, K.-J., charbon, \$350; Canadian Fairbanks Morse Ltd, fourn. de plomberie, \$59.29; Crane Ltd., fourn. de plomberie, \$122.15; Commercial Office Supplies Ltd, papeterie, \$4.35; Corporation de la Ville de Magog, force motrice, \$248.20; Dominion Oxygen Co., oxygène, \$51.95; Eastman Kodak Stores, pellicules, \$9.91; Eastern Townships Telephone Co., \$20; Ethier, T., achat de terrain, \$875; Elder & Co., J.-A., filière, \$34; Etablissement Ch. Volck, tubes en verre, \$14.72; Empire Brass Foundry, accessoires de pêche, \$45.36; Faber, F.-N., impression, \$38.62; Gagné, T., achat de camp, \$75; Green, Mme M., plomberie, \$55.75; Greening Wire Co., B., zinc, \$92.34; Gauthier, R., préparations de spécimens botaniques, \$75; Garceau's Studio, photos, \$16.25; Guay, O., plomberie, \$14.39; Godfroi, G., achat d'œufs de truites, \$15, bois et rames, \$3; Gosselin, J.-P., ameublement, \$14.75; Hughes Owens Co., instruments de biologie, \$524.12; Hiram L. Piper Co., bidons, couloirs et plateaux, \$587.48; Hackett, Mulvena, Hackett & Marmen, honoraires, \$25.45; Hopkins, E.-C., collection d'œufs de poisson, \$28.90; Imprimerie Vincent, impression, \$67.40; Ingram & Bell, transformeur, \$77.50; Julien, N., gravier, \$2; Jackman, O.-R., loyer de maison, \$50; Jamieson, R.-E., services professionnels, \$261; Laurence, E., achat de terrain, \$850; Lemay, F., sel et transport, \$227.97; Leckie Ltd, J., seines, \$18.33; Levasseur, C., sable, \$10; Ministère des Travaux Publics, licence pour pont de Gaspé, \$30; Macdonald College, construction d'étang, \$75; Meilleur, G., marchandises générales, \$485.20; Michaud, Rév. C.-H., loyer d'une pêche à saumon, \$800; Masters, A.-H., instruments de laboratoire, \$10.20; Montreal Blue Print Co., réduction de photos, \$6; Marten, Mme M.-H., gravier, \$4; Maher & Co., J.-A., accessoires de pêche, \$6.70; Morin, Adam, emplissage de glacière, \$32; Montreal Book Room, livres, \$3.85; Magog Grain & Provision Co., chaux, \$23.60; McGill University, loyer et messages téléphoniques, \$266.65; National Drug & Chemical Co., fournitures, \$6; Prévost, Dr A., services, \$2; Palmer, E., emplissage de glacière, \$8; Patenaude, M., engrais, \$12; Plante, M., gravier, \$10; Paquet, H., achat de bâtisse et de chaland, \$90; Paradise Brook Trout Co., œufs de poisson, \$450; Raymond, J., plomberie, \$35.45; Robertson & Co., J., plomberie, \$26.53; Rudolph Ltd, M., sel, \$57.53; Royal Typewriter Co., achat et réparations, \$88.70; Renouf Publishing Co., cartes géographiques, \$6.50; Stationery Office H. M., livres, \$0.67; Suddard, E.-P., brique \$7.70; Skinner Ltd, A.-C., microscope, \$5; St-Pierre, W.-A., enveloppes pour bidons, \$56; Tremblay, T., bidons, \$146.75; Touchette, R., marchandises générales,

**Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin  
zoologique—Suite**

**Pisciculture—Divers—Suite**

\$149.17; Trottier, Mme L., marchandises générales, \$222.43; Thibault, A., ouvrage de forge, \$4.95; Trew, C., glace, \$15; United Typewriter Co., clavigraph, \$65; Variorikos, A., banquet re convention de l'American Fisheries Society, \$65.25; Windsor Hotel, frais re convention de l'American Fisheries Society, \$32.36; Whittier, H., glace, \$31.60; Woolerton, H., fleurs, \$12.60.

**Jardin Zoologique de Québec—(\$33,837.95)**

**Salaires—(\$9,687.82)**—Ampleman, W., \$6.40; Bédard, J.-B., \$900; Bernard, R., \$1,200; Bédard, H., \$24; Bédard, P., \$270.40; Bourbeau, A., \$48; Brousseau, A., \$11.48; Bédard, Cécile, \$4.20; Comeau, E., \$900; Cholet, L., \$273; Cormier, A., \$118.80; Dubé, W., \$6.70; Drolet, M., \$2; Denis, A., \$12.80; Delisle, O., \$43.90; Darveau, E., \$127.60; Durand, C., \$22.50; Fleury, M.-E., \$535.40; Fortier, J., \$1; Gagnon, J.-A., \$2; Guilbault, Alphonse, \$409.70; Guilbault, Albert, \$62.55; Houde, O., \$164.70; Jourdain, Mme H., \$60; Jobin, J.-B., \$31.20; Linteau, C., \$1,020; Lacombe, R., \$8; Latouche, E., \$900; Lafond, H., \$67.20; Lacombe, Mme R., \$360; Lachance, N., \$249; Linteau, M., \$31.40; Morel, A., \$261.29; Monette, L., \$15; Morency, B., \$2; Mainguy, E., \$6.40; Milot, B., \$2; Potvin, A., \$49.10; Pelletier, A., \$43.90; Potvin, A., \$225.50; Paradis, A., \$157; Pelletier, Z., \$40.70; Rhéaume, O., \$900; Roberge, L., \$1; Roberge, A., \$1; Savard, A., \$6.40; Simard, H., \$14.40; Tanguay, G., \$75; Tremblay, L., \$2; Talbot, J., \$4.80; Therrien, F., \$6.40.—**Dépenses de voyage—(\$1,171.90)**—Brassard, J.-A., \$1,014.94; Bédard, P., \$29.83; Brassard, S., \$61.60; Rajotte, R., \$65.53.—**Impression et reliure—(\$209.09)**—Imprimerie Royale, \$4.75; Perreault & Perreault, \$108.96; Richard, J., \$1.45; Soleil, Le, \$93.93.—**Nourriture pour animaux—(\$5,035.56)**—Bédard, R., \$2,825.81; Côté, E., \$959.77; Dupuy & Ferguson, \$92; Dominion Fish and Fruit Co., \$13.25; Guilbault, C., \$262.08; Matte, Mme L., \$5; Poisson de Carleton sur Mer, \$724.45; Verret, P., \$153.20.—**Construction et réparations—(\$11,631.40)**—Boucher, J., \$36.03; Deslauriers Ltée, A., \$17.80; Fiset, J., \$27; Jobidon, A., \$10; Jobin & Paquet, \$836.16; Labrecque, N., \$9.25; Roberge Enrg., O., \$10,695.16.—**Quincaillerie et matériaux de construction—(\$567.27)**—Barrett & Co., \$12.99; Pagé, J., \$143.73; Rhéaume, G., \$6; Samson & Fillion, \$11.65; Sansfaçon, A., \$146; Terreau & Racine, \$186.90.—**Bois de construction—(\$324.79)**—Laurentide Lumber Regd, \$25; Renaud, A., \$269.79; Rhéaume, L.-T., \$30.—**Réparations d'autos et de camions—(\$1,011.05)**—Garage Sam Huot, \$372.05; Garage Tanguay, \$4.18; Garage Dorion, \$3.72; Rhéaume, A., \$631.10.—**Bois de chauffage—(\$278.30)**—Auclair, P., \$84; Bédard, H., \$81.25; Bédard, A., \$69.05; Guilbault, O., \$44.

**Divers—(\$3,920.77)**—American Ornithologists' Union, abonnement, \$6; American Museum of Natural History, livres, \$3.23; Brunet & Cie, W., eau distillée, \$0.25; Black Fox Magazine, abonnement, \$2.75; Bourassa, N., aiguillage d'outils, \$3; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée., réparations, \$4.20; Beaudet, Dr G., soins médicaux, \$2; Belleau, Auger & Turgeon, assurance, \$182.58; Bélanger, O., gravier, \$6.50; Berthiaume, A., paille, \$5; Brouilly, G., impression de plans, \$55; Brassard, S., exécution d'une maquette, \$200; Bélanger, H., relevé de terrain, \$264.30; Bell Telephone Co., \$0.80; Clarke Steamship Co., fret, \$4.75; Coulombe, E.-T., nettoyage d'uniformes, \$4.50; Comeau, E., loyer d'un frigidaire, \$27.50; Canadian National Ry's, transport et fret, \$7.57; Cie Paquet, moulure, \$3.83; Cie d'Autobus de Charlesbourg, transport, \$20; Carl Zeiss Inc., lampe, \$14.86; Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$24.84; Coopérative Fédérée de Québec, chlorure de calcium, \$8; Département de l'Aqueduc de Charlesbourg, taxe, \$200; Dupuis & Ferguson, bagues pour oiseaux, \$3, graines à gazon, \$115.50; Duchesne, L., transport, \$3; Difco Laboratories, produits pour laboratoire, \$52.85; Frigon, L., articles de bureau, \$13; Gignac, E., frais de douane, \$17.48; Garnier, Rév. L., graines de semence, \$12.20; Girard, J.-A., poudre de cèdre, \$3.25; Hôpital St-François d'Assise, frais d'hôpital, \$4.45; Hughes Owens Co., instruments de laboratoire, \$178.23; H. M. Stationery Office, analyse, \$1.40; Haver Glover Laboratories, instruments, \$4.84; Leclerc, Cook & Joubert, assurance, \$10.74; Lebel, T., photos, \$1; Martineau, G., loyer de clavigraph, \$10; Maritime Optical Co., loupe, \$3.25; Maranda & Labrecque, repassage de peaux, \$7.60; Maison Dom-Bosco, livres, \$10; Martineau, L.-T., aiguisage d'instruments, \$91.05; Mercantile Fire Insurance Co., prime, \$48; Maison Luer, instruments de laboratoire, \$3.64; Normandin, A.-B., services professionnels, \$355; National Signs Ltd, enseignes, \$39; Pharmacie Pelletier, fournitures, \$222.12; Pelletier, O., vitre, \$50; Quebec Power Co., éclairage, \$349.41; Quebec Typewriter Exchange, réparations, \$9.80; Roberge, H., examen de luminaire, \$3.50; Receiver General of Canada, livres, \$4; Société Zoologique de Québec, subsides, \$1,200; Tremblay & Dion, agrandissement de photos, \$30; Trudel, N., ferrage,

\$2.50; Universal Products Corporation, instruments de laboratoire, \$7.50; Walters, F., livres, \$2.

Total des dépenses, Pêche, chasse et pisciculture, etc.....	334,900 00
Moins: Remboursements.....	800 00
	<u>\$ 334,100 00</u>

### Comptes en suspens—(\$1,845.70)

Abbott, C.-E., \$90; Boudreau, Dr A.-R., \$3.50; Bellemare, Mme H., \$1; Bousquet, C.-O., \$20; Bernier, P., \$15; Boisvert, J.-A., \$5; Bureau, A., \$3.75; Brisson, G., \$7.50; Bernier, E., \$11.25; Blouin, H., \$2; Besner, R., \$22.50; Belleau, E., \$70; Canadian Fur Auction Sales, \$6.25; Demers, A., \$11.25; Dupont, F., \$60; Dupont, N., \$14.50; Dolbec, E., \$3; Ehrensperger, H., \$19.50; Emond, C.-A., \$1; Evans, E., \$14; Fraser, A., \$5; Guay, D., \$7.50; Giguère, W., \$4.50; Gagnon, P., \$7.50; Gingras, O., \$26.25; Genest, V., \$3.75; Goulet, B., \$1; Guay, E., \$5; Gagnon, S., \$10.25; Hudson Bay Co., \$287.30; Hirschland, F.-H., \$30; Huot, A., \$11; Loudenslager, E.-C., \$7; Latreille, A., \$1; Leblicher, W.-A., \$12; Lacombe, J.-M., \$7.50; Lefrançois, C.-A., \$5; Linton, C.-H., \$12.60; Legros, A., \$5; Lathrop, D., \$108; Mercier, J.-P., \$9; Mathieu, A., \$1; Maurice & Marks, \$39; Marquis, E., \$25; Moore, Mme J.-S., \$12; O'Neil, V., \$75; Prudden, A.-R., \$50; Pépin, H., \$5; Payette, F., \$48.50; Powell, F.-R., \$25; Pépin, L., \$3; Poulin, T., \$36; Provost, R., \$1; Pelletier, J.-E., \$1; Poulin, J.-O., \$10; Robitaille, E., \$12; Rainville, O., \$37.50; Robertson, J.-A., \$84; Robert, D.-A., \$1; Reid, J.-F., \$25; Robichaud, L., \$1; Roy, A., \$75.05; Revillon & Frères Trading Co., \$32.25; Stram, J., \$13.50; Savard, G.-A., \$25; Sheppard, Dr T.-T., \$56; Sewell, C.-J., \$26; Simard, J.-A., \$75; Tremblay, C.-O., \$26.25; Tremblay, A., \$57.50; Tremblay, J.-N., \$1; Trépanier, A., \$4; Thomas, P., \$2; Voisine, R., \$7.50; Vary, J.-A., \$2.50; Young, T., \$3.

(La dépense ci-haute (\$1,845.70) est appliquée contre le revenu de chasse et des pêcheries)

### Amélioration et entretien des parcs—(\$31,559.27)

**Salaires des employés surnuméraires—(\$22,271.59):**—Bouchard, J., \$279.50; Bigaouette, W., \$331.13; Bouchard, D., \$52; Boivin, P., \$67; Bouchard, L., \$65; Bigaouette, Mme W., \$341.13; Bouchard, E., \$78; Bilodeau, A.-A., \$534.84; Boily, E., \$48; Bilo-deau, Mme A.-A., \$195; Beauré, W., \$272.50; Claveau, J., \$12; Coulombe, F., \$76; Collins, G., \$47.50; Croussette, P., \$297.50; Côté, P., \$295.50; Caron, O., \$60; Durocher, J., \$715; Daigle, A., \$78; Dion, L., \$50.33; Dion, R., \$106; Dubois, J.-B., \$14; Degagné, E., \$18; Fortin, A., \$800; Fortin, Edouard, \$800; Fortin, T., \$1,200; Falar-deau, E., \$668.22; Fortin, Edmour, \$54; Fortin, D.-L., \$215; Fortin, Mme D.-L., \$225; Genest, C., \$363.23; Gagné, J., \$37; Giard, J.-A., \$447.26; Gingras, A., \$22.50; Giard, Mme J.-A., \$225; Genest, J., \$22.50; Gosselin, J., \$248; Genest, A., \$240; Gilbert, Alex., \$252.50; Girard, B., \$378.75; Genest, G., \$94.50; Gilbert, Athanase, \$45; Gagné, O., \$88.75; Gravel, S., \$42; Heppel, J.-L., \$418.55; Jean, L., \$271.50; Launière, J., \$800; Léveillé, P., \$257.50; Lefebvre, O., \$713.50; Lalime, J.-E., \$326.61; Lachance, E., \$248; Lalime, Mme J.-E., \$326.61; Laplante, Mme J., \$50; Lalime, J., \$108.87; Landry, I., \$14; Laplante, J., \$240; Lebel, H., \$18; L'Heureux, E., \$82.50; Lauzon, P., \$14; Launière, Eugénie, \$130; Launière, Marguerite, \$90; Maltais, A., \$304; Marlow, H., \$178.50; Martel, L., \$273.50; Murray, E., \$54; Mailloux, Didyme, \$81; Mailloux, Delphis, \$81; Normand, N., \$10; Néron, W., \$286.50; Plamondon, L., \$520; Perron, E., \$207; Perron, H., \$54; Pressé, W., \$300; Plante, L., \$117.10; Pilote, H., \$239.03; Quigley, T., \$257; Rhéaume, O., \$434.49; Rousseau, A., \$500; Roy, O., \$222.58; Simard, Joseph, \$47; Simard, F., \$81; Simard, Johnny, \$695.50; Simard, A., \$78; Ste-Marie, J., \$831.13; St-Jean, P., \$18; Talbot, A., \$689; Tremblay, P.-A., \$56; Tremblay, D., \$387.25; Tremblay, Thomas, \$64; Tremblay, Théophile, \$229; Verret, O., \$363.23.

**Dépenses de voyage—(\$637.00):**—Beauré, W., \$33.22; Daigle, A., \$11.25; Gagnon, L.-P., \$578.03; Richard, L.-A., \$14.50.

**Matériaux de construction—(\$220.41):**—Chalifour Inc., O., \$18; Fortin, J.-E., \$157.85; Ferland & Laliberté, \$1.85; Gagnon & Frère, \$2.15; Lachance, Cie G.-I., \$7.45; Samson & Filion, \$12.24; Terreau & Racine, \$20.87.

**Aménagement de camps—(\$436.83):**—Ayers Ltd., \$53.40; Bédard, A., \$44.50; Duclos, H., \$149.55; Drouin & Fils Ltée, A., \$39.41; Garneau Ltée, \$129.97; Nadeau, J.-O., \$20.

## Amélioration et entretien des parcs—Suite

**Achat et réparations d'autos et de camions—(\$1,886.24):**—Alarie, J.-P.-A., \$2.75; Bernier, A., \$27.94; Dion, A., \$2.25; Drolet & Fils Enrg., L., \$6.50; Falardeau, P., \$137.26; Garage Audet, \$73.53; Garage Sam Huot, \$182.36; Garage Tanguay, \$196.94; Imperial Oil Co., \$396.36; Laurentide Automobiles Inc., \$55.15; Lortie Ltée, P.-L., \$325.44; Ministère de la Voirie, \$5.03; Mainguy, E., \$29; Ministère des Terres et Forêts, \$253.47; Quebec Auto and Radio Service, \$38.50; Rousseau, J., \$65.41; Rhéaume, A., \$25.10; Succession H. Legendre, \$30; Service Pinet, \$14; Soucy, T., \$1.55; Universal Auto Ltd., \$17.70.

**Transport—(\$145.69):**—Beaulieu, L., \$7; Canadian National Rys, \$3.99; Coulombe, C., \$50; Martin, H., \$54.70; Taxis Jaunes Ltée, \$30.

**Impression et reliure—(\$824.34):**—Caron, Vve Jos., \$10; Gazette Printing Co., \$656.46; Imprimerie Commerciale, \$16.18; Imprimerie Vincent, \$48.88; Larose, P., \$92.82.

**Provisions et pension—(\$5,963.14):**—Blais, D., \$480.41; Claveau, J., \$21; Desbiens, J.-D., \$61.84; Dugal, P.-W., \$263.87; Fortin, A., \$986; Gingras & Frères, \$936.17; Launière, J., \$24.50; Lapointe, E., \$1,145.37; Lajoie, D., \$2.60; Laliberté, A., \$442.31; Price Brothers Co. Ltd., \$175.21; Swift Canadian Co., \$1,423.86.

**Frais judiciaires—(\$441.62):**—Dion, J.-A., \$266.87; De Varennes, P., \$32.80; Gervais, A., \$25.80; Lévesque, L.-P., \$8.85; Martin, P., \$47.30; Morin & De Varennes, \$60.

**Divers—(\$2,173.14):**—Avard, T., foin et gru, \$118.40; Brunet & Cie, W., produits pharmaceutiques, \$7.84; Belleau, Auger & Turgeon, assurance, \$178.50; Bell Telephone Co., \$13.62; Burroughs, Welcome Co., produits pharmaceutiques, \$2.34; Bernadet, R., tannage de peau, \$3.20; Canadian Fairbanks Morse Co., réparations de pompe et d'engin, \$65.17; Coulombe & Cie, E.-T., uniformes, \$100; Chronicle-Telegraph, abonnement, \$3; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$225.10; Côté Enrg., O.-C., tente et accessoires, \$126.13; Donnacona Paper Co., service téléphonique, \$10.98; Drolet & Cie, F.-X., réparation de tordeur, \$8.50; Dion, J.-A., gratification, \$25; Dufour, J.-H., gratification, \$50; Fortin, T., timbres et téléphone, \$7.07; Ferland Enrg., L., moteur, \$25; Frigon, L., articles de bureau, \$83.93; Gazette, The, abonnement, \$30; Gaudry Enrg. G., accessoires et réparations de moteur, \$134.59; Hanrahan, M.-J., frais de douane, \$11.50; James, D., gratification, \$25; Launière, J., coupage de bois, \$31.50; Leclerc, Dr L., soins, \$47.50; Lafleur, Mlle A., confection de lingerie, \$70; Légaré Ltée, P.-T., réparation de laveuse, \$7; Marchand Ltée, P., soudage, \$5.05; Ministère de la Voirie, travaux de chemin, \$78.62; Maranda & Labrecque, repassage de peaux, \$2.50; Maritime Optical Co., réparations, \$4.10; Northern Electric Co., accessoires téléphoniques, \$36.03; Quebec Typewriter Exchange, location et réparations, \$16.85; Quebec Hockey Club, annonce, \$200; Rochette, M., réparation d'un magnéto, \$51.20; Ross Ltd, Henry, raquettes, \$10; Stone, Downer & Co., frais de douane, \$14; Simard, Mme J., lavage de couvertes, \$18.40; Ste-Marie, Mme J., confection de lingerie, \$27.37; Victor Industrial Co., verrières et avirons, \$298.15.

Total des dépenses, Amélioration, etc., des Parcs.....	35,000 00
Moins: Imputable à l'actif.....	3,440 73
Total des dépenses ordinaires.....	\$ 31,559 27

## Commission sur perception de royauté et de licences de Chasse et de Pêche—(\$6,000.00)

## Commission payée:

Allard, Z., \$3.12; Annett, F., \$4.44; Bénard, X., \$861.10; Bergeron, J.-R., \$861.10; Blouin, G., \$325.24; Beaudin, G., \$3.47; Bélisle, E., \$3.91; Blouin, E., \$13.81; Burke, O.-R., \$24.14; Curran, N., \$861.10; Cousineau, J.-B., \$182.67; Coulombe, P., \$301.60; Covell, E.-S., \$48.66; Cunningham, O.-J., \$33.42; Desjardins, A.-E., \$123.71; Dupont, Nap., \$34.74; Dallaire, P., \$40.15; Desjardins, C., \$36.46; Dussault, J.-A., \$2.91; Dubois, F.-O., \$3.53; Delisle, J.-U., \$4.15; Gendron, J.-E., \$33.41; Gariépy, V., \$5.06; Gaudreault, L.-P., \$27.43; Gauthier, J.-E., \$86.83; Heckt, I., \$861.10; Huot, A., \$3.68; Joncas, X., \$108.43; Lalancette, A., \$261.70; Lévesque, R., \$199.77; Longtin, T., \$26.37; Ladouceur, E., \$1.35; Marquis, E., \$3.05; Mondor, C., \$3.60; McClay, W.-F., \$12.07; Pampalon, A.-M., \$369.03; Plourde, P., \$4.43; Payette, F., \$44.03; Poulin, T., \$2.36; Prud'homme, R., \$10.67; Pélouquin, A., \$14.77; Quinn, J., \$23.88; Racette, J.-A., \$2.34; Scott, J.-B., \$57.39; Simard, J.-A., \$14.23; Scott, E.-Z., \$3.15; Vaillant, J.-N., \$36.94; Ville-neuve, C., \$4.19; Willett, D., \$5.31.

## Association de la Protection de la Chasse et de la Pêche—(\$10,000.00)

L'Association, octroi 1934-35, \$10,000.



## Pêcheries Maritimes—(\$237,985.00)

**Salaires (\$21,965.00) frais de voyage (\$11,518.43) des inspecteurs et des gardes-pêche—(\$33,483.43):**—Beck, J., sal., \$600; Boudreau, H., \$1,020, \$459.75; Bourget, J.-A., \$1,600, \$1,372.39; Bouchard, L., \$200, \$17.28; Comeau, E., \$1,020, \$391.68; Cormier, A., \$1,400, \$1,246.36; Côté, C., sal., \$400; Cass, G., \$450, \$169.75; Day, J., \$400, \$142.95; Deraiche, J.-E., sal., \$575; Dupuis, C., \$200, \$24.20; Emmeneau, E.-J., \$750, \$403.02; Evans, T.-W., \$1,020, \$361.80; Holliday, M., sal., \$1,020; Hovington, R., \$500, \$246.28; Joncas, A.-E., sal., \$500; Joncas, F.-X., \$700, \$300.70; Kennedy, J., \$1,020, \$345.26; Leblanc, W., \$1,020, \$529.45; Létourneau, Louis, sal., \$200; Loiselle, J., \$400, \$243.73; Létourneau, Léo, \$200, \$70; Marin, F., \$200, \$546.50; Packwood, J., \$1,600, \$1,259.73; Plourde, J.-E., \$200, \$84.70; Poulin, J., \$500, \$295.50; Robichaud, L., \$400, \$231.63; Raymond, A., \$650, \$640.67; Ste-Croix, J.-B., \$400, \$198.30; Vigneault, J., \$1,020, \$132.15; Willcott, J., \$1,400, \$1,679.28; Young, T., \$400, \$125.37.

**Salaires des employés surnuméraires—(\$1,963.71):**—Bérubé, L., \$1,200; Gaudet, G., \$538.71; Mayrand, Mme R.-L., \$225.

**Dépenses de voyage—(\$1,332.19):**—Bérubé, L., \$357.02; Gibaut, F.-M., \$927.79; Galibois, J.-A., \$47.38.

**Salaires (\$4,235.74) et dépenses, (\$1,412.35) des classificateurs (Nord)—(\$5,648.09):**—Boudreault, E., \$182.50, \$24.13; Bond, C., \$85, \$54; Beaudoin, A., \$112.69, \$49.84; Blaney, J.-W., \$205.35, \$0.26; Buffett, T., \$204.50, \$158.27; Court, Georges, \$228.25, \$100.58; Derosby, J., \$180, \$29.25; Duguay, J., \$179.50, \$62.50; Derosby, A., sal., \$40; Griffin, A., \$41.25, \$68.29; Kennedy, H., \$110.50, \$78.49; King, D., \$57.50, \$24.20; Leblanc, A., sal., \$248.70; LeCocq, J.-F., \$177, \$88.41; Morriss, C., \$1,200, \$219.94; Monger, A., \$55, \$65.25; Organ, M., \$46.75, \$20.87; Rowsell, A., \$223.25, \$5.02; Romeril, P.-J., \$225, \$145.73; Thomas, G., \$157, \$115.61; Vibert, J., \$106, \$16.50; Vigneault, W., \$170, \$85.21.

**Salaires (\$5,181.50) et dépenses (\$1,858.16) des classificateurs (Sud)—(\$7,039.66):**—Bérubé, L., \$156, \$24; Bernier, A., sal., \$24; Côté, E., sal., \$188; Cloutier, E., sal., \$134; Cloutier, A., sal., \$202; Cloutier, C., sal., \$224; Côté, G., sal., \$150; Cotton, P., \$28, \$1.20; Dupuis, A., sal., \$174; Déry, L., sal., \$218; Fournier, Z., sal., \$256; Joncas, T., sal., \$88; LeMesurier, J.-P., \$1,200, \$1,647.31; Lebreux, J., sal., \$264; Lebreux, L., sal., \$252; Langlois, A., sal., \$224; Malouin, J.-B., sal., \$60; Perrié, J.-A., \$198, \$12; Power, M., sal., \$60; Packwood, I., sal., \$164; Samuel, H., sal., \$68; Samuel, L., sal., \$72; Ste-Croix, M., sal., \$84; St-Laurent, P., sal., \$150; Therrien, E., \$176, \$39.20; Thibault, Napoléon, \$195.50, \$119.45; Thibault, Nicholas, \$96, \$15; White, G.-W., sal., \$76.

**Octrois re constructions de barges—(\$33,875.80):**—Côte Nord, \$8,615.75; Côte Sud, \$25,260.05.

**Octrois régréments de pêche—(\$372.84):**—Côte Nord, \$305.78; Côte Sud, \$67.06.

**Aide spéciale accordée aux pêcheurs—(\$19,712.97):**—Indemnités re pertes subies par les pêcheurs dans la tempête du mois de décembre 1934, \$8,079; Agrès de pêche aux pêcheurs nécessiteux, \$11,633.97.

**Primes pour la chasse aux marsouins—(\$6,630.00):**—442 à \$15, \$6,630.

**Subventions—(\$54,180.00):**—Biard & Cie, C., \$2,000; Bourget, J.-W., \$500; Belle Anse Fish Co., \$1,500; Chapados, A., \$520; Coopérative des Pêcheurs de Grande Vallée, \$150; Coopérative des Pêcheurs de St-Joachim de Tourelle, \$50; Dugal, L.-P., \$200; Gaulin, R., \$2,500; Lelièvre, N., \$500; Ligue d'Achat Chez-Nous, \$75; Labrador Fisheries, \$26,000; Lizotte, J., \$125; Poisson de Carleton sur Mer, \$20,000; Wick, M.-A., \$60.

**Entretien de neigères et entrepôts frigorifiques—(\$19,462.63):**—Main-d'œuvre, \$3,787.20; Achat de hareng, \$3,326.94; Achat de marchandises, \$3,626.09; Salaires, \$4,457; Divers, \$4,265.40.

**Construction d'entrepôts frigorifiques—(\$106,096.38):**—(Construction) Bédard, A., \$27,038.16; Castilloux, E., \$7,300; Linde Canadian Refrigeration Co., \$40,333.09; Maloney, A.-J., \$7,090; Morin, E., \$21,000; Main-d'œuvre, \$1,807.17; Matériaux, \$330.29; Achat de terrain, \$775; Divers, \$422.67.

**Construction de hangars de classification—(\$16,076.53):**—(Construction) Maloney, A.-J., \$11,050; Main-d'œuvre, \$1,888.55; Matériaux, \$2,419.98; Achat de terrain, \$718.

**Divers—(\$16,125.77):**—Alain, P.-A., loyer de plancher, \$200; American Fisheries Society, souscription, \$6; Aubé, L., estampes, \$1.50; Bureau d'Enregistrement de Carleton, honoraires, \$1.40; Bérubé, L., copie de documents, \$9.69; Blais, L.-T., estampes, \$144.40, ruban à cacheter, \$15.30, réparation de balance, \$5.80, loyer de machines, \$24, paquets de jonc, \$3.50; Bégin, J.-A., impression, \$18.38; Bouillon, E.-L., honoraires, \$1,682.50; Bois, E., thermomètre, \$4.35; Beauchesne, J.-A., N. P., honoraires, \$10.50; Bras d'Or Bay Navigation Co., fret, \$0.45; Bureau des Examineurs Electriciens, honoraires, \$1.10; Canadian Fisherman, annonce, \$650; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport, \$28.83; Consolidated Paper Corporation, fret, \$0.75; Coopérative Fédérée de Québec, salaires, \$1,938.16,

## Pêcheries Maritimes—Suite

## Divers—Suite

dép. de voyage des officiers, \$1,996.93; Chaleur Bay Power Co., éclairage, \$38.05; C. N. Telegraphs, réparations, \$9.51; Canada-Français, annonce, \$40; Cruickshank-Guide Ltd, services re consignation de poisson, \$135; Clarke Steamship Co., transport, \$713.75; Cie de l'Événement, location de pavillon re exposition industrielle, \$400; Cie de Fret de Gaspé, fret, \$3.20; Canadian Fisheries Association, souscription, \$10; Dorais, J.-A., N.P., honoraires, \$27.20; Dufresne, Dr A., soins, \$12; Dorion & Fils, E.-A., impression, \$2; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, cours sur pêcheries, \$100; Exposition Provinciale de Québec, installation, \$36.15; Edwards, W.-B., photos, \$19.50; Fradet, A., N.P., honoraires, \$79.25; Frigon, L., articles de bureau, \$46.80; Faber, F.-N., impression, \$45.95; Garneau, A., honoraires, \$27; Gaspé Fisheries, services et déboursés re vente de poisson frais, \$1,063.35; Garnier, Rév. Père L., gratification, \$300; Imprimerie Vincent, impression, \$32.11; Laliberté Ltée, J.-B., casquettes, \$29.70; Lebel, J.-O., services professionnels, \$42.10; Lemieux, J.-P., impression, \$2; Masson, L.-A., salaire re vente de poisson frais, \$420, et déboursés, \$81.56; Maritime Optical Co., boussole et jumelles, \$22.90; Marin, J.-B., patrons, \$24.18; Michel, J., photos, \$5; Packwood, I., transport d'un bateau, \$200; Pratte & Côté, assurance, \$75; Quebec Typewriter Exchange, service d'inspection, \$36; Receiver General of Canada, munition, \$36, rapports, \$3; Roy, l'Abbé C.-E., livres, \$100; Rioux, l'Abbé N., rapport sur les pêcheries, \$300; Soucy, J.-B., transport, \$4.50; Vallerand, J.-A.-G., architecte, services, \$4,499.22; Wick, M.-A., enveloppes pour poisson, \$85; Warmington Co., J.-N., sceaux, \$125.25; Young, T., gratification, \$150.

Total des dépenses, Pêcheries Maritimes.....	322,000 00
Moins: Imputable à l'actif.....	84,015 00
Total des dépenses ordinaires.....	<u>\$ 237,985 00</u>

**Service maritime sur la Côte Nord et les Iles de la Madeleine—**  
(\$25,000.00)

Clarke Steamship Co., octroi 1934-35, \$25,000.

**Service hebdomadaire entre Montréal et la Côte de Gaspé—(\$30,000.00)**

Clarke Steamship Co., octroi annuel pour dix années se terminant à la fermeture de la navigation en 1934, \$30,000.

**Service de navigation entre la Côte Nord et la Côte Sud—(\$50,000.00)**

Cie de Transport du Bas St-Laurent, cinquième subside annuel se terminant à la fermeture de la navigation en 1934, \$50,000.

Total des dépenses, Travaux Publics.....	1,825,954 55
Total des dépenses, Chasse et Pêcheries.....	724,644 27
	<u>\$ 2,550,598 82</u>



## C-13—CEDULE

## TRAVAIL—

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
208	Loi des établissements industriels et commerciaux, S.R., 1925, c. 182, amendé par 24 Geo. V, c. 55...	65,000 00	.....
209	Loi des différends ouvriers de Québec, S.R., 1925, c. 97: traitement du registraire.....	600 00	.....
209	Loi des bureaux de placement, S.R., 1925, c. 99....	.....	40,000 00
211	Loi du salaire minimum des femmes, S.R., 1925, c. 100	.....	10,000 00
211	Loi des mécaniciens de machines fixes, S.R., 1925, c. 184.....	.....	20,000 00
212	Loi concernant les électriciens et les installations électriques et Loi des paratonnerres, 18 Geo. V, c. 62 et 63, 20 Geo. V, c. 78 et 23 Geo. V, c. 70..	.....	150,000 00
213	Loi concernant les mécaniciens en tuyauterie, 23 Geo. V, c. 69, a. 26, amendé par 24 Geo. V, c. 52.....	.....	.....
		<b>\$ 65,600 00</b>	<b>220,000 00</b>

## DES DEPENSES

(\$505,450.61)

Supplé- mentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Dépenses			
		Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
4,000 00	69,000 00	68,997 90	.....	.....	2 10
.....	600 00	1,212 00	.....	612 00	.....
.....	40,000 00	79,210 40	207 00	39,417 40	.....
.....	10,000 00	35,568 08	50 00	25,618 08	.....
.....	20,000 00	69,684 41	160 00	49,844 41	.....
.....	150,000 00	225,943 60	125 00	76,068 60	.....
.....	.....	24,834 22	25 00	24,859 22	.....
4,000 00	289,600 00	505,450 61	567 00	216,419 71	2 10
		<u>\$ 216,417 61</u>	.	<u>\$ 216,417 61</u>	

## C-13—CEDULE DES DEPENSES

## TRAVAIL.—(\$505,450.61)

## Loi des établissements industriels et commerciaux—(\$68,997.90)

(24 Geo. V, c. 55)

**Salaires—(\$44,438.06) et dépenses de voyage—(\$7,926.50):**—Arcand, Hon. C.-J., dép., \$150; Archambault, A., \$1,600; Barré, Mme S., \$600, \$32; Bélanger, E., \$550, \$199.05; Bélanger, H., \$348; Bérard, Mme J.-U., \$1,380, \$85; Bernier, C., \$2,500, \$386.41; Bernier, R., \$1,800, \$261.70; Blais, J.-F., dép., \$27.44; Bolduc, E., \$1,900, \$592.46; Bourgault, Henriette, \$720; Boyer, Alphonsine, \$900; Carle, A.-C., \$600, \$41.10; Caron, Juliette, \$720; Côté, N., \$480; Daoust, T., \$1,900, \$66; Desrochers, S., \$2,000, \$725.10; Dion, E., dép., \$32.45; Dupuis, R., dép., \$41.70; Fournier, E., dép., \$112.54; Francœur, L., dép., \$64.08; Gagnon, A., dép., \$115; Gagnon, Mme O., \$216; Garneau, L.-P., \$466.66; Garneau, P.-H., \$800; Gauron, P., dép., \$98.05; Gooley, L.-W., \$655.90, \$293.28; Gosselin, P.-A., dép., \$11.80; Guyon, L.-O., \$2,000, \$670.10; Houle, Alp., \$1,800, \$1,023.90; Houston, C.-D., \$2,000, \$181.75; Jobin, P.-J., dép., \$78.50; Lacombe, G., \$1,800, \$122.50; Latreille, A., \$1,800, \$354.95; Lebrun, Alice, \$900; Lefrançois, l'Abbé J., dép., \$50; Lemieux, Mme C.-E., \$1,400, \$64.90; Maher, J.-O'C., dép., \$211.52; Massicotte, Mme C.-E., \$1,380, \$87; Monette, W., \$190, \$65.66; Morin, M., dép., \$150.86; Paradis, Mme A., \$216; Parent, Mme, \$10.50; Régnier, L.-E., \$2,000, \$60.10; Robert, Alf., \$3,000, \$403.92; Roy, C., \$400; St-Maurice, R., \$1,925, \$541.28; Tanguay, J., \$600; Thériault, P., \$1,800, \$329.40; Tremblay, G., dép., \$195; Wilson, H., \$1,080.

**Dépenses de bureau—(\$861.17):**—Blais, J.-P., \$461.42; Desrochers, S., \$43.11; Fournier, E., \$17.85; Garneau, L.-P., \$39.35; Garneau, P.-H., \$158.95; Houle, A., \$89.76; Robert, A., \$50.73.

**Publicité—(\$917.38):**—Ass'n des Employés des Postes de Montréal, \$25; Canadian Unionist, \$75; Canadian Brotherhood of Railway Employees, \$75; Conseil Central des Syndicats Catholiques de Québec, \$200; Conseil des Syndicats des Métiers de la Construction, Montréal, \$15; Dubois, G., \$3; Événement, L., \$35; Fédération Nationale Catholique des Métiers de la Chaussure du Canada, Montréal, \$125; Mégantic, Le, \$4.38; Montreal National Labour Council, \$100; Syndicats Catholiques Nationaux de Québec, \$75; Syndicats Catholiques et Nationaux, Trois-Rivières, \$75; Syndicat Catholique et National des Briqueteurs, Montréal, \$10; Union Protectrice des Travailleurs en Chaussures de Québec, \$100.

**Impression, reliure—(\$7,817.27):**—Bégin, J.-A., \$9.20; Carrier & Desrosiers, \$35.41; Charrier & Dugal, \$450.51; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$71.67; Dorion, C.-A. & Fils, \$130.72; Eclairer de Montréal, L., \$84.70; Gingras, F., \$27.85; Grondin, A., \$3.50; Imprimerie Canadienne, \$50.39; Imprimerie de Montmagny, \$543.66; Imprimerie Royale, \$12; Imprimerie St-Maurice, \$24.98; Mercantile Printing Co., \$975.90; Patrie, La, \$430.21; Perrault, Imprimerie, \$952.36; Soleil, Le, \$3,653.44; Thérien Frères, \$179.62; Tremblay, E., \$53.53; Varin Enr., \$5; Vincent, Imprimerie, \$122.62.

**Abonnements—(\$94.00):**—International Association of Governmental Labor Officials, \$25; Mileret, J.-M., \$2; MacLean Building Reports, \$60; Safety Magazine Publishing Corp'n, \$4; Semaine Commerciale, \$3.

**Loyers de bureaux—(\$960.00):**—Bédard, N., \$500; Tribune de Sherbrooke, La, \$400; Trudel, Mme Elise, \$60.

**Téléphones—(\$1,289.51):**—Bell Telephone Co., \$897.80; Ministère des Travaux Publics, \$91.70; Shérif, Montréal, \$300.01.

**Papeterie, articles de bureau—(\$2,102.48):**—Aubé, L., \$4.30; Beauchemin, Librairie, \$250; Boily, L., \$1,328.42; Déry, I.-P. & Fils, \$39.43; Frigon, L., \$391.37; Granger Frères, \$35.51; Might Directories Ltd., \$18.95; Moore, T.-J. & Co., \$12.50; Montreal Stencil Works, \$11; Munson Supply Co., \$11.

**Divers—(\$2,591.53):**—Adresses de Québec et Lévis, annuaire, \$8.50; Ass'n de Québec pour la Prévention des Accidents de Travail, calendriers, \$50; Bérubé, L., services, \$25; Bigué, P., avocat, honoraires, \$6; Blais, L., services, \$100; Blank & Stoller, photos, \$15; Bouchard, Cliche & Godbout, avocats, honoraires, \$79.23; Boucher, D., transport, \$2; Brunet, W. & Cie, cabinet pour premiers secours, \$11.76; Canadian National Express, \$5.22; Canadian National Railways, \$12.37; Canadian National Telegraphs, \$11.88; Canadian Pacific Express, \$36.10; Canadian Pacific Railway Co., \$17.63; Cantin, J.-E., services, \$50; Chartier, E., services, \$29; Clément & Clément, clavigraphes, \$310; Commission des Accidents du Travail, services, \$17; Couture, J., services, \$50; Denis, Az., avocat, honoraires, \$29.85; DeSerres, O. Ltée, mesure en acier, \$9.90; Fédération Catholique

Nationale des Travailleurs en Chaussures, Montréal, allocation, \$50; Fournier, J.-E. Ltée, sacs en cuir, \$26.50; Gagnon, A., services, \$25; Garneau, Librairie, volumes, \$5.75; Giguère, A. & Frères, transport, \$5; Girard, J., dépenses, \$4; Harvey, M., savon, \$3.60; Hôtel Pennsylvania, frais de réception, \$22.65; Lamond, C. & Fils, trophée, \$34.45; Laurentian Spring Water & Beverages Ltd., eau filtrée, \$34.05; Lebel, L., volumes, \$10; Lefebvre, J.-E., tributs floraux, \$10.50; Légaré, Cie P.-T. Ltée, ameublement, \$140; Lessard, J.-P., avocat, honoraires, \$13; Lévesque, E., armoire, \$20; Librairie Générale Canadienne, volume, \$10; Lovell, J. & Son Ltd., annuaire, \$18; Maître de Poste, frais postaux, \$50.39; Méthot, Librairie Wilfrid, volumes, \$21.60; Ministère du Travail, gratifications, \$99; Morel, J., services, \$15; Morin, H.-W., serviettes, \$15.50; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$665.02; Pharand, J.-P., carpeste, \$21.38; Pouliot, Hon. J.-C., volumes, \$10; Proulx, Jeanne, tributs floraux, \$10; Taxis de Luxe, transport, \$272.70; Underwood Elliott Fisher Ltd., service, \$27; Union Internationale des Travailleurs en Chaussures, Montréal, allocation, \$75.

**Loi des différends ouvriers de Québec—(S.R., 1925, ch. 97, arts 6 et 23)—**  
(\$1,212.00)

**Traitement—(\$600.00):**—Morin, M., registraire, \$600.

**Rémunération des membres d'un conseil—(\$612.00):**—Arcand, N., \$10; Brunet, G.-R., \$120; Chauvet, A., N.P., \$75; Deamen, F., \$50; Désilets, A., avocat, \$20; Duclos, Hon. Juge, \$200; Gohier, E., I.C., \$120; Larkin, C.-F., \$2; Thibault, A., \$15.

**Loi des Bureaux de Placement—(S.R., 1925, ch. 99, art. 35)—**(\$79,210.40)

**Salaires—(\$81,740.30):**—Ainey, J., \$3,200; Alarie, E., \$1,000; Alarie, J.-B.-L., \$500; Anderson, May-G., \$1,000; Arcand, L., \$1,400; Arcand, P., \$1,333.34; Aubé, Gaétane, \$40; Barbeau, Marie-A., \$1,000; Bastien, Mme L., \$312; Beauchamp, A., \$960; Beaulieu, Mme A., \$960; Beaugregard, Joséphine, \$33; Beaugregard, Régina, \$312; Blais, A., \$1,000; Bélanger, C., \$92.90; Bergeron, R., \$1,500; Blanchette, H.-O., \$510; Boily, C.-J., \$700; Bouchard, Mme O., \$312; Boulanger, J.-G., \$900; Brassard, G., \$1,054.84; Caya, A., \$1,800; Chrétien, Marie-Rose, \$216; Clément, N.-E., \$1,400; Cormier, Mme J., \$216; Corriveau, A., \$1,000; Courcelles, Blanche, \$900; Courcelles, Laure, \$900; Crowe, A., \$2,000; Dassylva, T., \$158.22; Desplats, Délina, \$1,200; Desrosiers, Mignonne, \$1,200; Dorion, Léopoldine, \$1,200; Durocher, C.-B., \$2,000; Earle, T., \$1,600; Ferland, Mme J.-A., \$216; Fleury, Béatrice, \$900; Frappier, Rosette, \$1,300; Fréchette, Cécile, \$1,000; Gagnon, L.-P., \$1,500; Garneau, G., \$381.33; Gaucher, A., \$1,200; Giasson, F., \$100; Girard, Aline, \$800; Godbout, Simonne, \$720; Grégoire, Diana, \$1,000; Grondines, N., \$1,000; Guèvremont, R., \$1,283.34; Hall, R., \$1,200; Hamelin, Emma, \$720; Joyal, A., \$933.34; Joyal, E., \$1,500; Labrecque, Mme C., \$1,200; Lachance, L., \$1,800; Lamarre, A., \$1,183.33; Lamarre, Madeleine, \$960; Landry, Mme L.-J., \$740; Lapointe, A., \$600; Larose, Jeanne, \$800; Lebrun, Mme A.-Desève, \$1,200; Lefebvre, J.-L., \$900; Lemieux, Gabrielle, \$720; Lemieux, Madeleine, \$1,000; Lesage, Rose, \$312; Madore, Yvonne, \$800; Mathurin, E., \$440; Mercier, Mme A., \$312; Morrier, J.-H., \$1,100; Morrisette, C.-B., \$1,400; Murphy, Nellie, \$1,000; Noel, Irène, \$720; Paré, Adrienne, \$70; Payette, F., \$2,100; Pearson, Aldea, \$312; Pinard, Eva, \$325; Pinard, S., \$900; Reid, Georgette, \$840; Robin, Mme J., \$216; Samson, Amélie, \$675; Santerre, Z., \$1,160; Sauvageau, Géralda, \$840; St-Père, L., \$1,400; Thériault, Régina, \$312; Therrien, Mme J., \$216; Thuot, Jeanne, \$840; Touchet, L.-J.-E., \$533.33; Tremblay, A., \$1,800; Turcotte, J., \$1,200; Vézina, Mme F., \$216; Vranxh, L., \$933.33.

**Dépenses de voyage—(\$3,741.24):**—Ainey, J., \$37.58; Anderson, May-G., \$34.96; Arcand, Hon. C.-J., \$900; Bergeron, Roger, \$1,520.02; Brassard, G., \$48.30; Crowe, A., \$249.18; Dion, E., \$69.40; Durocher, C.-B., \$36.70; Fournier, E., \$100.23; Frappier, Rosette, \$34.26; Gagnon, L.-P., \$224.75; Joyal, E., \$40.40; Laverdière, L.-P., \$89.80; Lebrun, Mme A.-D., \$27.70; Maher, J.-O.C., \$188.70; Martel, J.-A., \$13.03; Morrisette, C.-B., \$19.20; Payette, F., \$43.03; Tremblay, G., \$64.

**Dépenses de bureau—(\$3,728.69):**—Ainey, J., \$332.55; Alarie, E., \$97.33; Alarie, J.-B.-L., \$105.89; Arcand, P., \$157.05; Barbeau, Marie-A., \$71.11; Brassard, G., \$215.27; Comptable, Le, \$58; Crowe, A., \$383.10; Fournier, E., \$110; Frappier, Rosette, \$189.86; Guèvremont, R., \$697.75; Joyal, E., \$161.53; Labrecque, Mme C., \$163.34; Landry, Mme L.-J., \$18.07; Morrisette, C.-B., \$473.76; Payette, F., \$206.25; Pinard, S., \$85.73; Turcotte, J., \$202.10.

**Loyers de bureaux—(\$8,905.00):**—Bédard, N., \$1,250; Caron, J., \$780; Delorme, W., \$120; Desbiens, J.-A. & L.-P., \$230; Desruisseaux, G.-T., \$780; Pelletier, H., \$1,380; Robert, A.-J.-B., \$480; Secrétariat des Syndicats Catholiques de Montréal, \$1,500; Soleil, Le, \$715; St. Catherine-Stanley Realty Corp'n., \$1,200; Turcotte, J., \$470.

## Loi des Bureaux de Placement—Suite

**Annonces—(\$794.50):**—Académie St-Joseph, Baie St-Paul, \$5; Bourse du Travail, \$35; Comité d'Organisation de la Fête du Travail, \$125; Conseil Central des Syndicats Catholiques de Jonquière, \$200; Contant, J.-C.-Groves, \$37.50; Imprimerie du Peuple, \$5; Missions Franciscaines, \$25; Monde Ouvrier, Le, \$125; Presse, La, \$25; Progrès de Valleyfield, \$25; Rioux, l'Abbé L.-P., \$2; Syndicats Catholiques et Nationaux de Jonquière, \$150; Union Typographique de Québec, \$35.

**Impression, reliure—(\$2,409.70):**—Bégin, J.-A., \$5.05; Carrier & Desrosiers, \$33.86; Charrier & Dugal, \$240.97; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$49.29; Consolidated Lithograph Mfg. Co., \$39.50; Dorion, C.-A. & Fils, \$274.24; Garneau & Drapeau, \$364.92; Gingras, F., \$37.48; Imprimerie Canadienne, \$271.14; Imprimerie du Peuple, \$150.50; Imprimerie Royale, \$138.33; Imprimerie St-Maurice, \$82.54; Mercantile Printing Co., \$14.67; Perrault, Cie d'Imprimerie, \$178.96; Poitras, G., \$26.50; Quebec Engraving Co., \$235.47; Soleil, Le, \$168.84; Thérien Frères, \$46.50; Tremblay, E., \$18.44; Varin Enr., \$32.50.

**Papeterie, articles du bureau—(\$3,098.15):**—Adresses de Québec et Lévis, \$34; Aubé, L., \$6; Beauchemin, Librairie, \$2.45; Boily, L., \$845.77; Canadian National Publishing Co., \$15; Déry, I.-P. & Fils, \$133.46; Frigon, L., \$1,066.89; Granger Frères, \$134.63; Lamontagne, Olivette, \$12; Librairie Langlais, \$108.30; Legion Records Bureau, \$43.55; Librairie Générale Canadienne, \$30; Lovell, J. & Son, \$108; Maison du Livre Français de Montréal, \$50.80; Moore, T.-J. & Co., \$21; Munson Supply Co., \$11; Office Specialty Mfg Co., \$331.10; Office Stationers Ltd., \$57.20; Parole, La, \$3; Remington Rand Ltd., \$84.

**Abonnements—(\$226.00):**—Canadian Chamber of Commerce, \$5; Cool, A., \$5; Daily Commercial News, \$20; Droit, Le, \$10; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, \$3; Événement, L', \$6; Foote, J.-T., (Saturday Night), \$4; MacLean Building Reports, \$144; Ordre, L', \$24; Tribune, La, \$5.

**Ameublement—(\$253.90):**—Allsteel Equipment Co., \$104.55; Baillargeon, Les Galeries d'Ameublement, \$63.60; Biron, Mme E.-M., \$5; Delorme, W., \$20; Laurin, A. & Cie, \$40; Légaré, Cie P.-T. Ltée., \$20.75.

**Téléphones—(\$2,213.89):**—Bell Telephone Co., \$1,512.62; Cité de Québec, \$20.40; Ministère des Travaux Publics, \$175; Northern Telephone Co., \$51; Shérif, Montréal, \$454.87.

**Divers—(\$3,214.93):**—Arcand, Hon. C.-J., convention à Québec, \$25; Audet, P., horloge, \$4.50; Auvents Dominion, Cie, auvent, \$30; B. B. Electric Co., installation, \$8; Belleau, R., notaire, honoraires, \$23.50; Bouchard & Frère, transport, \$21.68; Boucher, D., transport, \$1; Brodrigue, J. & Fils, ciment, \$17.25; Brousseau & Frère, quincaillerie, \$14.50; Brunelle, A., gages, \$13.20; Canadian National Express, \$14.23; Canadian National Telegraphs, \$5.96; Canadian Pacific Express, \$67.91; Canadian Pacific Railway, \$4.55; Champlain Oil Sales, huile combustible, \$284.15; Cité de Montréal, taxes d'eau, \$163.80; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$32.50; Clément & Clément, service, accessoires clavigraphes, \$539.14; Dion, J., uniforme, \$38; Dominion Blank Book Co., essuie-mains, \$9; Duranceau, L., gages, \$4.50; Fess Oil Burners of Canada, réparations, \$8.25; Fontaine, O., services, \$50; Gendron, C., poêle électrique, \$4.50; Glace Domestique, glace, \$50; Guy, J.-A., notaire, honoraires, \$22.50; Hébert, F., notaire, honoraires, \$10; Lagacé, G., encadrement, \$28.80; Lamy, A., notaire, honoraires, \$9; Latulippe, O., loyer clavigraphes, \$64; Lefebvre, J.-E., tributs floraux, \$25; Lemieux, A., gages, \$6.83; Magasin Populaire, No. 1, Chicoutimi-Ouest, quincaillerie, \$45.65; Magasin Populaire, stores, \$6.85; Maître de Poste, lettres postaux, \$286.04; Marier & Tremblay, peinture, \$218; Mathurin, Succ. E., allocation, \$80; Ministère des Travaux Publics, savon, \$29.40; Ministère du Travail, gratifications, \$246; Ministère du Travail, gages femmes de peine, \$19; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, force motrice, \$321.70; Morency, L., dépenses de voyage, \$22; Morin, H.-W., essuie-mains, gobelets, \$22.25; Plamondon, P.-H., services, \$50; Potvin & Bouchard, enseigne, \$6.87; Quebec Power Co., éclairage, \$56.15; Rochon, W. & Fils, travaux d'électricité, \$29; Sun Truck Taxi, transport, \$4.50; Taxis de Luxe, transport, \$112.85; Underwood Elliott Fisher Ltd., service, \$57.42.

Total des dépenses, Bureaux de Placement.....	110,326 30
Moins:—Contribution du gouvernement fédéral 30,908 90	
Imputable à l'actif.....	207 00
	31,115 90
Total des dépenses ordinaires.....	\$ 79,210 40



**Loi du salaire minimum des femmes—(S.R., 1925, ch. 100, art. 3)—**  
**(\$35,568.08)**

**Salaires—(\$24,631.00) et dép. de voyage—(\$3,589.52):**—Arcand, Hon. C.-J., dép., \$150; Bernier, Adrienne, \$786.34; Bisson, J.-A., \$1,800, \$20.94; Boisvert, L.-P., \$1,500, \$171.21; Brunet, O., dép., \$217.50; Carle, A.-C., \$600, \$223.23; Chaput, Annette, \$752; Chicoine, Marguerite, \$165.16; Crowe, A., \$1,000, \$327.43; Dubé, J.-A., dép., \$64.50; Duchesneau, A., \$1,375, \$66; Eudes, P., \$250, \$6; Ewing, Mme E., \$765; Fafard, Béatrice, dép., \$10.50; Ferland, Oda, \$55; Fortin, Mme E., dép., \$15; Francq, Gaston, \$1,500, \$335.52; Francq, Gustave, \$4,000, \$488.45; Gagnon, Juliette, dép., \$12.50; Gariépy, A., \$1,500, \$72; Gilbert, Berthe, dép., \$9.20; Gosselin, P.-A., \$1,800, \$310.71; Goulet, Adélaïde, dép., \$14; Griffin, C.-J., dép., \$217.50; Grondines, M., \$525; Hébert, Fernande, dép., \$10.75; Lacasse, E., \$1,500, \$130.10; Lafrenière, Lucie, dép., \$12.50; Laganère, M., \$1,212.50, \$166.88; LeBel, Irma, dép., \$7.50; Lefrançois, l'Abbé J., dép., \$84.75; Lesage, Candide, \$1,000; Lesage, J.-E., \$625; Maher, J.-O'C., dép., \$55.70; Michaud, Yvonne, dép., \$18.65; Monette, W., \$190; Morrier, Mlle L.-R., dép., \$11; Richard, E., dép., \$105; Robert, Jacqueline, \$25; Robert, Marie, \$25; Roth, A., \$180; Sénécal, Mlle E., dép., \$7.50; Tremblay, A.-D., \$1,500, \$72; Tremblay, G., dép., \$175.

**Jetons de présence—(\$1,045.00):**—Brodie, Mlle, \$5; Brunet, O., \$230; Casgrain, Mme Thérèse, \$80; Dubé, J.-A., \$40; Fortin, Mme E., \$80; Gilbert, Berthe, \$5; Griffin, C.-J., \$240; Hains, F.-B., \$15; Lefrançois, l'Abbé J., \$25; Poitras, Mme A., \$10; Postill, Mlle F.-W., \$80; Richard, E., \$150; Rodier, C., \$80; Wallace, Ada-M., \$5.

**Impression, reliure—(\$2,599.44):**—Dorion, C.-A. & Fils, \$34.50; Garneau & Drapeau, \$11.96; Imprimerie Canadienne, \$8.45; Imprimerie Royale, \$12.29; Mercantile Printing Co., \$2,193.65; Perrault, Cie d'Imprimerie, \$291.60; Quebec Engraving Co., \$46.99.

**Papeterie, articles de bureau—(\$1,362.34):**—Boily, L., \$943.10; Frigon, L., \$275.54; Granger Frères, \$63.50; Harvey, J.-C., \$20; Langlais, Librairie, \$22.20; Lovell, J. & Son Ltd., \$18; Maison du Livre Français de Montréal, \$20.

**Ameublement—(\$359.61):**—Allsteel Equipment Co., \$7; Laurin, A. & Cie, \$5; L'Heureux, N., \$65; Office Specialty Mfg Co., \$282.61.

**Téléphones—(\$253.39):**—Bell Telephone Co., \$95.24; Ministère des Travaux Publics, \$37.65; Shérif, Montréal, \$120.50.

**Dépenses de bureau—(\$614.96):**—Crowe, A., \$167.57; Fournier, E., \$18.60; Francq, Gustave, \$278.79; Lacasse, E., \$75; Lesage, Candide, \$75.

**Divers—(\$1,162.82):**—Benoit, H.-E., grand constable, honoraires, \$3.30; Bouchard & Vézina, avocats, honoraires, \$48.95; Burroughs Adding Machine Ltd., machines, \$417.05; Denis, A., avocat, honoraires, \$70; Dominion Blank Book Co., sac à main, \$18; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, abonnement, \$3; Fontaine, T.-A., avocat, honoraires, \$5; Fournier, J.-E. Ltée, sac en cuir, \$31; Gariépy, A., loyer de bureau, \$300; Greffe du District de St-Hyacinthe, frais de court, \$7.50; Lefebvre, J.-E., tributs floraux, \$10; Livernois, J.-E. Ltée., photos, \$3; Ministère du Travail, gratifications, \$39; Morin, H.-W., essuie-mains, \$7.75; Ordre, L., abonnements, \$18; Quebec Electric Co., accessoires, \$13.32; Quebec Power Co., éclairage, \$22.42; Rodier & Rodier, avocats, honoraires, \$115; Samson & Filion, quincaillerie, \$5.88; Taxis de Luxe, transport, \$24.65.

Total des dépenses, Loi du salaire minimum des femmes...	35,618 08
Moins:—Imputable à l'actif.....	50 00

Total des dépenses ordinaires.....	\$ 35,568 08
------------------------------------	--------------

**Loi des mécaniciens de machines fixes—(S.R., 1925, ch. 184)—(\$69,684.41)**

**Salaires—(\$43,439.03) et dépenses de voyage—(\$13,559.56):**—Allaire, Violette, \$1,400; Arcand, Hon. C.-J., dép., \$150; Archambault, App., dép., \$785.65; Belliveau, J.-G., \$875; Blais, J.-F., \$1,475, \$449.98; Cardin, Laurette, \$736; Carrier, Maria, \$216; Casey, A.-R., \$1,500, \$1,336.62; Choquette, M., \$1,000; Duclos, Mlle A., \$216; Dugas, J., \$1,566.67, \$743.69; Filion, H., \$1,500, \$1,137.36; Filion, N., \$1,552.69, \$1,060.89; Fiset, Jeanne, \$900; Franceur, L., \$1,600, \$285.05; Gaboury, Marcelle, \$800; Gagnon, A., dép., \$77.50; Gagnon, E., \$1,200, \$22.35; Gauron, P., \$1,591.67, \$959.11; Guénard, S.-G., \$1,733.33, \$1,283.94; Labrecque, Pauline, \$720; Lamothe, G., \$1,500, \$1,143.23; Langlois, Léa, \$825; Langlois, L., dép., \$74.94; Lapierre, R., \$1,200; Lefebvre, L., \$1,650, \$1,257.64; Loiselle, A.-J., \$1,600, \$992.78; Maher, J.-O'C., dép., \$195.50; Mills, A.-A., \$1,566.67; Philipps, J.-G., \$1,600, \$1,009.47; Reynolds, T., \$1,500, \$210.88; Rivard, C.-J., \$1,090; Robert, Aurore, \$1,400; Robert, Mme F., \$1,200; Tardivel, A., \$1,525; Trem-

## Loi des mécaniciens de machines fixes—Suite

## Salaires et dépenses de voyage—Suite

blay, G., dép., \$192; Trottier, H., \$600; Turbide, A., \$100; Verdon, J.-B., \$2,000, \$119.78; Walsh, N.-S., \$3,500, \$71.20.

**Dépenses de bureau—(\$1,577.04):**—Archambault, App., \$7.95; Blais, J.-F., \$1,023.82; Fournier, E., \$62.77; Gagnon, E., \$262.95; Guénard, S.-G., \$54.73; Houle, A., \$16.30; Tardivel, A., \$85.61; Verdon, J.-B., \$17.35; Walsh, N.-S., \$45.56.

**Loyers de bureaux—(\$1,100.00):**—Bédard, N., \$1,000; Blais, J.-F., \$100.

**Impression, reliure—(\$5,426.99):**—Aubé, Librairie, \$16.52; Bédard, J.-B., \$10.17; Carrier & Desrosiers, \$191.94; Charrier & Dugal, \$304.96; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$65.30; Dorion, C.-A. & Fils, \$65.10; Eclairer Ltée., \$32.35; Garneau & Drapeau, \$601.86; Imprimerie Artistique, \$471.53; Imprimerie Canadienne, \$182.73; Imprimerie Commerciale, \$205.77; Imprimerie de Montmagny, \$1,971.91; Imprimerie Royale, \$116; Mercantile Printing Co., \$45.10; Perrault, Imprimerie, \$825.19; Soleil, Le, \$254.72; Vincent, Imprimerie, \$65.84.

**Papeterie, articles de bureau—(\$1,477.11):**—Aubé, L., \$5.75; Beauchemin, Librairie, \$12.50; Boily, L., \$441.20; Canadian Parliamentary Guide, \$8; Frigon, L., \$844.12; Granger Frères, \$79.66; Lemyre, O., \$12; Lovell, J. & Son Ltd., \$18; Maison du Livre Français de Montréal, \$20; Montreal Stencil Works, \$32.85; Michel, A., \$3.03.

**Téléphones—(\$707.24):**—Bell Telephone Co., \$198.60; Ministère des Travaux Publics, \$29.20; Shérif, Montréal, \$479.44.

**Divers—(\$2,557.44):**—Canadian Labor Press, souscription, \$50; Canadian Pacific Railway, \$4.54; Charlotin, H., abonnement, \$30; Claire Fontaine Ltée., eau filtrée, \$26; Clément & Clément, entretien clavigraphes, \$550; Després, A., réparation pompe, \$19.90; Ecole des Hautes Etudes Commerciales, abonnement, \$3; Fisher, S. Reg'd., outils, \$26.25; Légaré, G., encadrement, \$15.25; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, cotisation, \$10; Lytle Engineering Specialties, accouplement, \$70.20; Maher, J.-O'C., travail supplémentaire, \$478; Ministère des Travaux Publics, articles de nettoyage, \$7.85; Ministère du Travail, gratifications, \$99; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$456.86; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$525.30; Patrie, La, impression, \$1.15; Plamondon, P.-H., travail supplémentaire, \$50; Quebec Power Co., éclairage, \$38.85; Samson & Filion, quincaillerie, \$11; Sénécal & Béliveau, avocats, honoraires, \$6.07; Sénécal, Langlois & Béliveau, avocats, honoraires, \$6.97; Underwood Elliott Fisher Ltd., service, \$71.25.

Total des dépenses, Loi des mécaniciens de machines fixes...	69,844 41
Moins:—Imputable à l'actif.....	160 00

Total des dépenses ordinaires.....	\$ 69,684 41
------------------------------------	--------------

### Loi concernant les électriciens et les installations électriques et Loi des paratonnerres—(18 Geo. V, c. 62 et 63, 20 Geo. V, c. 78 et 23 Geo. V, c. 70)—(\$225,943.60)

**Salaires—(\$146,319.35) et dépenses de voyage—(\$46,974.30):**—Arcand, Marie-Rose, \$900; Aubé, Gaétane, \$380; Audet, J.-A., \$1,800, \$2,198.68; Bastien, P., \$1,400; Beaudoin, R., \$1,100; Beausoleil, G., \$1,800; Bélanger, L.-G., \$1,800, \$1,160.31; Bissonnette, F., \$1,800; Boyer, H.-O., \$1,800, \$2,203.40; Brochu, A., \$1,000; Brochu, Ida, \$800; Brunet, Louisa, \$600; Caron, Berthe, \$720; Cassidy, E., \$1,800; Chalifour, A., \$1,500, \$838.43; Chapdelaine, A., \$1,000; Charland, Fernande, \$900; Charland, H., \$2,000, \$2,721.35; Chaussé, J.-E., \$1,800, \$1,755.45; Chevrete, W., \$90; Chrétien, L., \$50; Cimon, J., \$1,600; Cloutier, G., \$1,800, \$1,396.04; Côté, Mme B.-L., \$733.32; Coulombe, Léa, \$800; Désilets, A., \$1,400, \$966.90; Dorion, Cécile, \$20; Duchesne, A.-G., \$1,800, \$1,782; Dumontier, R., \$1,000; Durand, Zélia, \$300; Eudes, R., \$720; Filion, E., \$600, \$116.70; Fortin, J.-L., \$1,600, \$22.55; Fournier, A., \$1,800, \$1,656.95; Fournier, C., \$1,800, \$758.61; Frenette, A., \$1,800; Gagné, Cécile, \$720; Gagnon, A., dép., \$55; Gariépy, C., \$1,800; Gates, R., \$900; Gauthier, C.-E., \$1,600; Gauthier, J.-A., \$1,800, \$1,318.40; Gauthier, V., \$360; Gauvin, J., \$1,800, \$76.05; Gélinas, W., \$1,800, \$2,314.05; Gignac, R., \$1,000; Giguère, J.-A., \$1,800; Girard, A., \$1,400, \$1,277.20; Girard, Marie-Jeanne, \$224.52; Gloutenay, A., \$1,800; Godbout, J.-O., \$1,800, \$1,108.50; Goneau, R., \$2,000, \$820.80; Griffard, F., \$1,800, \$321.81; Guimont, R., \$1,100; Houde, J.-G., \$1,500; Kelley, E., \$1,800; Labrie, H., \$1,200; Lafrenière, W., \$1,400, \$1,162.60; Lagacé, Emilienne, \$900; Laganière, P., \$1,200; Lalande, I.-A., \$1,800; Langlois, Jeanne, \$1,000; Lapointe, D., \$1,200; Laurin, C., \$1,600; Lavallée, L.-M., \$1,800; Lavoie, Mme A., \$900; Lawlor, E., \$1,800, \$1,840.01; Leclerc, J.-R., \$1,066.66; Legendre, P., \$1,200; Lemay, J.-P., \$190;

Lemieux, E., \$720; Lespérance, Jacqueline, \$900; Lionais, J.-E., \$2,000, \$136.90; Loiselle, J., \$1,800, \$1,762.76; Maigret, C.-D., \$862.50; Malouin, R., \$1,600, \$829.56; Martin, E., \$1,800, \$1,185.87; Meloche, A., \$1,800, \$2,101.60; Meloche, N., \$1,800, \$1,857.85; Mochon, Jacqueline, \$900; Mochon, J.-N., \$4,500, \$1,819.42; Nadeau, C.-P., \$900; Nadeau, Mme W., \$81; Normandin, H., \$1,600; O'Neil, O.-R., \$1,800; Parent, F., \$776.35; Parent, J., \$1,800, \$629.99; Perreault, C., \$1,800, \$1,396.83; Pilon, H., \$900; Plante, J.-A., \$2,200, \$764.53; Poiré, O., \$2,400, \$952.01; Primeau, Y., \$75; Pruneau, A., \$2,300, \$627.41; Robert, C.-A., \$1,200; Robitaille, C.-H., \$1,800, \$1,541.55; Robitaille, Jeanne, \$1,000; Rochon, P., \$1,770, \$186.80; Rousseau, H., \$1,600; Roy, A., \$1,600, \$50; Séguin, F.-X.-A., \$1,800; Stovold, G., \$1,800, \$1,786.96; St-Arnaud, Mina, \$1,000; St-Laurent, Mme J.-A., \$216; Taillon, J.-A., dép., \$82.90; Tardif, Alice, \$1,400; Thériault, Lucie, \$600; Thibault, Mme I., \$144; Tremblay, Pierrette, \$600; Vallières, L.-A., \$1,600; Varin, J., \$1,600; Veilleux, Jeannette, \$700; Vézina, Idola, \$1,000; Viau, R., \$1,800, \$1,389.57; Violette, Gertrude, \$700.

**Dépenses de bureau—(\$8,331.20):**—Audet, J.-A., \$259.45; Cloutier, G., \$206.68; Duchesne, A.-G., \$332.01; Fortin, J.-L., \$1,399.82; Goneau, R., \$462.99; Martin, E., \$222.08; Meloche, A., \$100.40; Perreault, C., \$681.04; Robitaille, C.-H., \$273.84; Tardif, Alice, \$4,079.66; Viau, L.-R., \$313.23.

**Loyers de bureaux—(\$5,582.83):**—Audet, J.-A., \$104.50; Bédard, N., \$2,333.33; Canadian Bank of Commerce, St-Hyacinthe, \$290; Cloutier, G., \$135; Destor Lumber Co., \$455; Filion, E., \$130; Fournier, A., \$15; Laflamme, J.-E., \$480; Martin, Mme A., \$150; Robert, A.-J.-B., \$660; Robitaille, C.-H., \$300; Skinner, A.-C., \$530.

**Impression—(\$8,274.21):**—Carrier & Desrosiers, \$314.85; Cie de Publication de Lévis, \$19.86; Charrier & Dugal, \$3,147.10; Garneau & Drapeau, \$147.27; Gingras, F., \$30; Imprimerie Artistique, \$1,268.18; Imprimerie Canadienne, \$56.66; Imprimerie Commerciale, \$565.21; Imprimerie du Peuple, \$251.07; Imprimerie Royale, \$520.48; Mercantile Printing Co., \$660.57; Perrault, Imprimerie, \$219.89; Progrès de Hull, \$67.65; Thérien Frères, \$88; Tremblay, E., \$118.69; Varin Enr., \$204.50; Villemaire & Frères, \$43.75; Vincent, Imprimerie, \$550.48.

**Papeterie, articles de bureau—(\$3,879.03):**—Aubé, L., \$1.25; Boily, L., \$1,720.84; Canada Decalcomania, \$342.50; Canadian Development Association, \$33.50; Frigon, L., \$1,501.81; Gestetner, D., \$18.52; Granger Frères, \$85.11; Montreal Stencil Works, \$25; Remington Rand Ltd., \$142; Underwriters' Laboratories, \$8.50.

**Honoraires professionnels et déboursés—(\$553.73):**—Binet, F.-A., notaire, \$5; Bouchard & Vézina, avocats, \$47; Lessard, J.-P., avocat, \$82.43; Régistrateur, dist. de Beauharnois, \$15.20; Régistrateur, dist. de Terrebonne, \$5.40; Sénécal & Béliveau, avocats, \$65; Sénécal, Langlois & Béliveau, avocats, \$288.40; Ste-Marie & Ste-Marie, avocats, \$45.30.

**Ameublement—(\$1,600.00):**—DuSault, L.-A., \$30; Office Specialty Mfg Co., \$1,570.

**Téléphones—(\$1,371.05):**—Bell Telephone Co., \$351.44; Ministère des Travaux Publics, \$64.30; Northern Telephone Co., \$62.50; Shérif, Montréal, \$892.81.

**Divers—(\$3,182.90):**—Adresses de Québec et Lévis, annuaire, \$8.50; Blais, L.-N., réparation filière, \$9.50; Burroughs Adding Machine Ltd., entretien machines, \$10; Canadian Engineering Standards Association, codes électriques, \$615.79; Cité de St-Hyacinthe, taxe d'eau, \$28.80; Côté, Succ. Mme B.-L., allocation, \$133.33; Davidson, W.-D., instruments, \$100; Hébert Studio, lettrage, \$10; Lovell, J. & Son, annuaires, \$54; Maison du Livre Français de Montréal, volumes, \$64.50; Ministère du Travail, gratifications, \$312; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, force motrice, \$906.89; Morin, H.-W., essuie-mains, \$15.50; Ouimet, R., volumes, \$200; Quebec Power Co., éclairage, \$146.19; Rochon, W. & Fils, accessoires électriques, \$232.10; Underwood Elliott Fisher Ltd., service, \$265.80; Unions Nationales Catholiques de Hull, octroi, \$50; Zouaves Pontificaux Canadiens, octroi, \$20.

Total des dépenses, Loi concernant les électriciens, etc. ....	226,068 60
Moins: Imputable à l'actif. ....	125 00

Total des dépenses ordinaires. ....	\$ 225,943 60
-------------------------------------	---------------

### Mécaniciens en tuyauterie—(24 Geo. V, ch. 52)—(\$24,834.22)

**Salaires—(\$12,980.86) et dépenses de voyage—(\$4,483.40):**—Barbeau, J., \$1,200, \$147.64; Beaulac, W., \$1,200, \$1,175.65; Béliveau, J.-G., \$666.67; Blais, J.-F., dép., \$28.08; Gaboury, Lucille, \$60; Girard, G., \$2,000, \$1,511.94; Guénard, S.-G., dép., \$83.50; Heitshu, J.-G., \$2,500, \$845.28; Langlois, Léa, \$300; Roberge, Thérèse, \$720; Rousseau, R.-P., \$1,800, \$187.46; Ste-Marie, G., \$2,000, \$453.94; Turgeon, Cécile, \$534.19; Verdon, J.-B., dép., \$49.91.

---

**Mécaniciens en tuyauterie—Suite**

**Dépenses de bureau—(\$1,624.50):**—Belliveau, J.-G., \$1,010.38; Blais, J.-F., \$124.27; Heitschu, J.-G., \$489.85.

**Impression—(\$3,577.53):**—Carrier & Desrosiers, \$74.10; Charrier & Dugal, \$890.32; Cie d'Imprimerie Artistique, \$1,996.82; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$10.50; Clermont, J., \$27.76; Garneau & Drapeau, \$33.70; Imprimerie Canadienne, \$19.45; Imprimerie du Peuple, \$9.86; Perrault, Imprimerie, \$188.64; Photogravure Artistique, \$42.95; Semaine Commerciale, \$69.10; Soleil, Le, \$167.15; Tremblay, E., \$47.18.

**Papeterie, articles de bureau—(\$1,233.27):**—Aubé, L., \$30.75; Beauchemin, Librairie, \$142.50; Boily, L., \$572.91; Déry, I.-P. & Fils, \$30.20; Frigon, L., \$362.42; Gran-ger Frères, \$13.24; Grignon, C.-H., \$18; Librairie Langlais, \$20.25; Lovell, J. & Son, \$18; Montreal Stencil Works, \$25.

**Téléphones—(\$206.00):**—Bell Telephone Co., \$34.20; Ministère des Travaux Pu-blics, \$51.30; Shérif, Montréal, \$120.50.

**Divers—(\$753.66):**—Benoit, H.-E., services, \$3.35; Boulanger, Marquis & Lessard, avocats, honoraires, \$50; Daily Commercial News, abonnement, \$20; Delâge, A., notaire, honoraires, \$40.10; Événement, L', annonce, \$31.25; Fontaine, T.-A., avocat, honoraires, \$10; Fournier, J.-E. Ltée, sac en cuir, \$17; Régistrateur, dist. Beauharnois, honoraires, \$12.35; Hébert, V., signification, \$1.95; Lagacé, G., encadrement, \$13.50; Lessard, J.-P., avocat, honoraires, \$13; Ministère du Travail, gratifications, \$24; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$109.90; Remington Rand Ltd., ameublement, \$297.50; Sénécal, Langlois & Béliveau, avocats, honoraires, \$45; Tremblay & Dion, photos, \$40.76; Underwood Elliott Fisher Ltd., service, \$24.

Total des dépenses, Mécaniciens en tuyauterie.....	24,859 22
Moins: Imputable à l'actif.....	25 00
Total des dépenses ordinaires.....	<u>\$ 24,834 22</u>



## C-14—CEDULE

## AGRICULTURE

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
218	Encouragement à l'agriculture en général.....	227,000 00	.....
221	Vente de produits agricoles, 17 Geo. V, c. 24, s. 1 (Paiement sujet à un arrêté ministériel).....	.....	50,000 00
221	Sociétés d'agriculture, S.R., 1925, c. 54, a. 62.....	.....	100,000 00
223	Ecoles d'agriculture, Ecole de médecine vétérinaire et Ecole de laiterie de la province de Québec....	293,000 00	.....
224	Horticulture.....	180,000 00	.....
228	Société pomologique et fruitière de la province de Québec, S.R., 1925, c. 58, a. 16.....	.....	500 00
228	Pour promouvoir l'instruction agricole, 19 Geo. V, c. 2 (Paiement sujet à un arrêté ministériel)....	.....	50,000 00
229	Agronomie.....	380,000 00	.....
230	Economie rurale.....	791,500 00	.....
243	Industrie animale.....	703,000 00	.....
253	Service entre les Iles de la Madeleine.....	5,000 00	.....
		<b>\$ 2,579,500 00</b>	<b>200,500 00</b>

## DES DEPENSES

—(\$3,160,346.55)

Dépenses					
Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Total des prévisions	Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
11,000 00	238,000 00	238,000 00	.....	.....	.....
.....	50,000 00	50,000 00	.....	.....	.....
.....	100,000 00	100,000 00	.....	.....	.....
.....	293,000 00	277,350 63	15,649 37	.....	.....
35,000 00	215,000 00	215,000 00	.....	.....	.....
.....	500 00	500 00	.....	.....	.....
.....	50,000 00	90,000 00	.....	40,000 00	.....
.....	380,000 00	380,000 00	.....	.....	.....
260,000 00	1,051,500 00	1,051,500 00	.....	.....	.....
50,000 00	753,000 00	752,995 92	.....	.....	4 08
.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....	.....
356,000 00	3,136,000 00	3,160,346 55	15,649 37	40,000 00	4 08
\$ 39,995 92			\$ 39,995 92		

## C-14—CEDULE DES DEPENSES

## AGRICULTURE—(\$3,160,346.55)

## Encouragement à l'agriculture en général—(\$238,000.00)

**Salaires—(\$18,945.50)—Dépenses de voyage—(\$11,597.81):** Baillargeon, J.-Ls., sal., \$96; Beaulieu, Germain, dép., \$1,029.50; Beaulieu, Liliane, sal., \$800; Bédard, H., sal., \$96; Bégin, L.-H., sal., \$800; Belleau, Ant., sal., \$50; Blanchet, Rénald, \$408, \$72.16; Bois, l'Abbé H., dép., \$229.10; Bouchard, Geo., dép., \$11.80; Boucher, Paul, sal., \$520; Bourbeau, Geo., sal., \$740; Brown, James, sal., \$298; Caron, Germain, sal., \$252; Caron, Wilf., sal., \$194; Cédillot, Wilf., dép., \$504.95; Claveau, Paul, sal., \$276; Cloutier, Gér., sal., \$44; Crête, Marc., sal., \$100; Côté, Léo, sal., \$194; Crowe, Alf., sal., \$122; Desroches, Frs., dép., \$66.42; Dorion, Geo., sal., \$54; Drouin, Arm., sal., \$96; Drouin, Ern., sal., \$86; Dufresne, Arm., sal., \$52; Dumas, Alb., sal., \$356; Dumas, Luc., sal., \$244; Durand, Barth., sal., \$100; Fortier, Jean, sal., \$246; Fournier, Alex., sal., \$46; Fournier, Luc., sal., \$1,273; Gagnon, Jos., sal., \$74; Gagnon, Roméo, sal., \$148; Gamache, Alph., dép., \$1,983.58; Gauthier, Dom., sal., \$46; Gauvreau, J.-M., dép., \$41.95; Gingras, Rom., sal., \$48; Godbout, Ern., sal., \$294; Godbout, Hon. Ad., dép., \$1,700; Grégoire, Raoul, sal., \$48; Grenier, J.-Ant., dép., \$626.48; Guay, Paul, sal., \$314; Hamel, Gér., sal., \$274; Higo, I., sal., \$200; Hodgson, J.-J., sal., \$146; Lachance, Raym., sal., \$1,009.50; Lacroix, Bern., sal., \$888; Lahaye, Pierre, sal., \$78; Laflamme, Rod., sal., \$48; Lambert, A.-G., sal., \$2,000; Larue, Aimé, sal., \$72; Larue, Alex., dép., \$524.70; Larue, J.-B.-A., sal., \$910; Lauzier, Jean, sal., \$46; Lebourdais, Irénée, sal., \$256; Létourneau, Geo.-E., sal., \$152; Létourneau, Marc., sal., \$390; Marier, T.-R., dép., \$70.65; Morin, Jos., dép., \$2,621.35; Morisset, Geo., dép., \$100; Pelletier, J.-Ern., sal., \$888; Pépin, J.-P., sal., \$194; Plamondon, Paule-Renée, sal., \$727.50; Potvin, Cyr., sal., \$144; Richard, Guy, sal., \$142; Ross, Romain, sal., \$96; Rousseau, Réal, sal., \$440; Roy, Edg., sal., \$240; Roy, Ls-Ph., dép., \$795.60; Roy, Paul, dép., \$1,159.82; Roy, Paul-Eug., sal., \$46; St-Amant, Léon, sal., \$322; St-Amant, S.-A., sal., \$167.50; Tardif, Maur., sal., \$254; Turgeon, Ls., dép., \$59.75; Vallerand, J.-A., sal., \$300.

**Abonnements—(\$75.38):** Divers journaux, etc., \$75.38.

**Annonces et publicité—(\$4,998.00):** Canadian Jewish Review, \$120; Canadian Seed Growers' Association, \$30; Canadian Society of Technical Agriculturists, \$160; Chronicle-Telegraph, \$40; Commission de Publicité de l'A.G.E.L., \$5; Commission Théâtrale de l'A.G.E.L., \$21; Eagle Publishing Co., \$100; Imprimerie de Montmagny, \$45; L'Action Economique des Jeunes, \$25; La Presse, \$132; L'Autorité, \$200; La Bonne Terre, \$115; L'Echo du Bas St-Laurent, \$30; L'Événement, \$1,330; Librairie d'Action Canadienne Française Ltée, \$75; Montreal Herald, \$25; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$90; Publiciste du Gouvernement de la Province, bureau du, \$2,000; Publicité Anglo Canadienne, \$175; Revue de l'Université d'Ottawa, \$20; Société de Rédaction et de Publicité, \$60; Standard, The, \$150; St. Patrick's Literary Institute, \$25; Union Catholique des Cultivateurs, \$25.

**Automobiles: achat, accessoires, assurances, réparations—(\$4,123.86):** Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$742.89; Garneau, J.-Luc., \$50.57; Labrecque, Marthe-G., \$12.20; Lavoie & Lesage Enr., \$853.98; Leclerc, Cook & Joubert Ltée, \$8.88; Lortie, P.-L. Ltée, \$1,080.50; Roy, J.-Eug., \$5.04; Tessier, Fages & Cie, \$28.38; Toronto General Ins. Co., \$85.91; Trésorier Provincial, dépt. du, \$50; Universal Auto Ltd, \$1,200.01; Verret Ltée, \$5.50.

**Avances aux employés re: frais de voyage—(\$14,883.36):** diverses personnes, \$14,883.36.

**Diverses dépenses—(\$7,485.84):** Agence Elite Inc., \$387.57; Agence Hebdo Enr., \$350; Alexandre Studios, \$21.50; Art Commercial Enr., \$23.35; Association Sportive des Employés Civils, \$120; Blank & Stoller, \$83; Brulotte, R., \$610; Canadian Co-Operative Wool Growers, \$1; Canadian Freight Ass'n, \$9.70; Canadian Institute of International Affairs, \$2.50; Canadian Parliamentary Guide, \$16; Canadian Press Clipping Service, \$120; Canadian Review Co., \$8.21; Caron, Bertha, \$125; Casgrain, Mme Alph., \$24.20; Charlotin, Henri, \$5.25; Chevrier, Jos., \$2; Chronicle Telegraph, \$50; Claire Fontaine Ltée, \$109.25; Claude, A.-M., \$18; Cie de Publication St-Laurent, \$500; Commission des Accidents du Travail de Québec, \$24.43; Cresswell-Pomeroy Ltd, \$40; Département



des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$5; Devillers, H., \$32.50; Drolet, La Cie F.-X., \$2.05; Drouin, Jos., \$122.31; Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, \$5.15; Fortier, Elz. Ltée, \$81; Fournier, J.-E. Ltée, \$249.50; Gazette Printing Company, \$350; Germain, Victor, \$30; Giroux, George-M., \$15; Grignon, Claude-H., \$18; Harvey, J.-Chs, \$25; Hébert, Maur., \$22; Institut Agricole d'Oka, \$100; International Press, \$168; International Railway Publishing Co., \$30; Jacques, Marie-Yvonne, \$100; L'Alliance Nationale, \$85; Lamontagne, Olivette, \$40; Laplante, Alf., \$42; Larue, J.-B.-A., \$125; Larue, L.-P., \$24.37; L'Événement, \$31.25; Librairie Beauchemin, \$10; Librairie d'Action Canadienne Française, \$10; Librairie Garneau, \$15.95; Livernois, J.-E. Ltée, \$123.55; MacMillan Co., \$2.80; Maison du Livre Français, \$90; Malouin, J.-Eug., \$100; Marcotte, A. Enr., \$12; Martel, Alph.-S., \$10; Massey-Harris Co., \$4.35; McGraw-Hill Book Co., \$4.12; Montminy & Cie, \$51; Morin, Adr., \$300; Northern Electric Co., \$8.63; Pères Trappistes de Mistassini, \$18.65; Perreault, Paula, \$12; Pilon, Mme Elie, \$100; Potvin, Damase, \$25; Procure des Frères des Ecoles Chrésiennes, \$180; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$13.95; Publicité Anglo Canadienne, \$250; Quebec Power Co., \$77.92; Queen's Hotel, \$481.50; Service Général Enr., \$225; Société Anonyme de Publicité, \$150; Société Grolier Ltée, \$44.55; Stanstead & Sherbrooke Ins. Co., \$11.50; St-Pierre, Dom., \$412.48; Stuart, E., \$2; Syndicat de Québec, \$42.30; Talbot, A., \$160; Thérien Frères, \$60; University of Minnesota Press, \$7.50; Vézina, Ernestine, \$100; Victor Butcher's Supply Inc., \$15.

**Expositions diverses—(dépenses d'organisation)—(\$13,814.90):** Associated Screen News, \$431.63; Association Avicole Provinciale, \$15.40; Baillargeon, J.-B., \$15; Bardou, A.-F., \$212.25; Bédard, Urb., \$17.50; Bell Telephone Co., \$14.50; Blouin, Jos., \$22.25; Brown, Mildred, \$20; Brunet, W. & Cie, \$6.56; Canadian General Electric Co., \$12.80; Caron Signs Regd., \$31.50; Castonguay, Alb., \$20; Chabot, Mme J.-H., \$25; Cie de Décoration de Québec, \$54.20; Cinecraft Studios, \$677.28; Cinelab Inc., \$110.60; Coopérative Fédérée de Québec, \$6.25; Desrochers, J.-H., \$12; DeVry, H.-A. Inc., \$38; Dolbec, Jos., \$244.40; Dominion Machine Shop, \$48; Drouin, Fern., \$17.50; Dubé, J.-Ls., \$12.50; Dupuy & Ferguson, \$9.35; Electricité Moderne, \$43.18; Exposition Provinciale de Québec, \$135.81; Fortin's Electric Reg., \$30.18; Fournier, Mme E., \$22.50; Fréchette, J.-O., \$15.20; G. & B. Electric Refrigeration Inc., \$760.29; Giguère, J.-C., \$150; Girard, Eus., \$176.42; Gravel, Geo., \$443.65; Grondin, G., \$555.51; Héroux, A., \$4.50; Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur, \$6; Hughes Owens Co., \$40.83; Keller, Maur.-S., \$40; Laliberté, Géd., \$48.80; Langelier, Amédée, \$325; Lebel, Jos., \$99; Lebel, T., \$27.50; Le Poêle Enr., \$20.70; L'Événement, \$400; Macdonald College, \$238.58; Majeau, Jean, \$4; Marier & Tremblay, \$1,069.16; Masson, Mlle C., \$25; Maw, W.-A., \$3; Mercier, Henri, \$23.40; Miville, Ed., \$28; Morin, Dollard, \$69.50; Morin, Paul, \$31.45; Morisset & Cie, \$155.67; National Film Renovating & Process Co., \$123.40; Noel & Perry, \$187.34; Noel, Mme Clorinde, \$149.30; Paradis, Ant., \$25; Paré, Gaud., \$4,817.64; Parent, Rol., \$22.50; Philibert, Mme H., \$20; Photographic Stores Ltd, \$28.35; Poitras, M., \$51.04; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$332.09; Quebec Photo Engravers, \$1; Receveur Général du Canada, \$140.53; Remington Rand Ltd, \$7.60; Renaud, Chs.-A., \$106; Robitaille, Jos., \$113.30; Roy, Gér., \$26; Saillant & Fils, \$15; Screen & Sound Service, \$140.68; Sears Studio, \$4.50; Serres de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur, \$44; Studio Hébert, \$43.75; Syndicat de Québec, \$278.55; Talbot, E.-H., \$20; Talbot, Roberte, \$25; Wiggett Electric Co., \$25.03.

**Frais de messagerie, transport, télégrammes, téléphones—(\$11,960.33):** Canada Steamship Lines, \$47.96; Canadian National Express, \$1,602.19; Canadian National R'ys, \$276.51; Canadian National Telegraphs, \$992.10; Canadian Pacific Express, \$1,040.53; Canadian Pacific R'y Co., \$237.54; Canadian Pacific R'y Co's Telegraph, \$347.10; Cie du Téléphone Bell, \$2,257.01; Dépt des Travaux Publics, de la Chasse et des Pêcheries, \$5,157.14; Quebec Central Railway, \$2.25.

**Frais de poste—(\$15,329.18):** Bureau de Poste de Québec, \$50; Bureau de Poste du Parlement, \$873.06; Canadian Postage Meters & Machines Co., \$100.62; Receveur Général du Canada, \$14,305.50.

**Impression, reliure—(\$8,212.94):** Bédard, J.-B., \$60.93; Caron, Mme Jos., \$452.57; Carrier & Desrosiers, \$37.08; Clermont, Jos., \$81; Courrier de Papineau, \$87.75; Deschamps, J.-B. Inc., \$81.13; Dominion Blank Book Co., \$1,971.29; Dorion, C.-A. & Fils, \$53.75; Faber, Frs.-N., \$39.50; Garneau & Drapeau, \$113.04; Gingras, Fort., \$71.72; Imprimerie Canadienne, \$9; Imprimerie du Peuple, \$937.42; Imprimerie Modèle, \$215.94; Imprimerie Provinciale, \$12.43; Imprimerie Vincent, \$11; Le Mégantic, \$145.31; Le Soleil, \$906.55; Marcotte, E., \$356.50; Photogravure Artistique, \$135.50; Poitras, Gaud., \$227.10; Picard, A.-G., \$182; Publication St-Laurent, Cie de, \$1,093.37; Quebec Engraving Co., \$756.43; Quebec Photo Engravers, \$5.50; Richard, Jér., \$169.13.

## Encouragement à l'agriculture en général—Suite

**Papeterie, fournitures de bureau—(\$15,255.37):** Addressograph-Multigraph, \$199.59; Angus, Mack Co., \$38.20; Association Canadienne Française des Aveugles, \$103.20; Aubé, Luc., \$27.55; Brousseau & Frère, \$179.80; Burroughs Adding Machine Ltd., \$348.80; Budge Carbon Paper Mfg Co., \$747.67; Casgrain, Mme Alph., \$43.20; Clément & Clément, \$517.80; Déry, I.-P. & Fils, \$1,491; Drouin, Maur., \$164.60; Duquet, Cyr. Ltée, \$60; Emond, J.-A., \$18.72; Fortier, F., \$1,176.16; Frigon, Luc., \$1,637.65; Gagnon, J.-H., \$36; Gestetner, D. Ltd, \$311; Harrower Office Equipment Co., \$18; Heaton Publishing Co., \$37.10; Hughes Owens Co., \$30; Importations Morency, \$21; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd, \$522.30; Labrecque, C.-Aug., \$1,070; Lavertue, G., \$6; Librairie Aubé, \$309.70; Librairie Beauchemin, \$152.33; Librairie Canadienne, \$117; Librairie Garneau, \$109.89; Librairie Langlais, \$922.85; Librairie Vachon, \$1,102.18; Maheux, Jos.-G., \$9; Office Specialty Mfg Co., \$70; Paré, Nap., \$20.85; Quebec Typewriter Exchange, \$275.85; Robitaille, Em., \$2,244.20; Ronéo Co., \$655.58; Rolland, J.-B. & Fils, \$126.15; Tremblay & Dion, \$227.95; Walsh, John-E. Reg., \$106.50.

**Subventions spéciales—(\$1,100.00):** Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$700; Pageant Naval, \$200; Union Catholique des Cultivateurs, \$200.

## Ferme-école et garage de Deschambault—(\$78,342.74)

**Personnel de la ferme-école — Salaires—(\$7,756.00)—Dépenses de voyage—(\$1,129.63):** Bilodeau, Jos., sal., \$1,080; Chagnon, S.-J., dép., \$1,129.63; Lagacé, Uld., sal., \$1,400; Langlois, Art., sal., \$1,000; Marcotte, Arm., sal., \$1,056; Martel, Emery, sal., \$900; Pelletier, Laur., sal., \$1,320; Petitclerc, Em., sal., \$1,000.

**Ferme-école de Deschambault—(\$22,640.74):** Gages des journaliers, \$11,623.86. nourriture des ouvriers, matériel servant à l'exploitation de la ferme-école, etc., \$11,016.88.

**Diverses dépenses (ferme-école)—(\$15,209.94):** Association Canadienne Française des Aveugles, \$133.14; Avard, Tancrede, \$22.92; Beatty Bros., \$123.92; Bédard, J.-B., \$16.03; Brique Citadelle Ltée., \$12; Brodrigue, Jos. & Fils, \$37.96; Brunet, W. & Cie, \$9.73; Canada Paint Co., \$31.60; Canadian Cooperative Wool Growers, \$17.35; Canadian Industries Ltd, \$398.32; Canadian National R'ys, \$60.93; Chalifour, O. Inc., \$2.50; Chalifoux, O. & Fils, \$14.27; Cie d'Assurance du Canada contre l'Incendie, \$156; Cie Jutras, \$45; Clermont Motors Ltd, \$125; Connon Nurseries, \$38; Coopérative Fédérée de Québec, \$4,439.65; Crane Ltd, \$12.49; Cutaway Harrow Co., \$14.04; De Laval Co., \$837.07; Dionne, V. & Fils, \$908; Dominion Fish & Fruit Ltd, \$24.80; Dupuy & Ferguson, \$92.09; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$75; Fisher Scientific Co., \$34.24; Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$1,838.85; Gingras, Fort., \$21; Hobbs Mfg. Co., \$43.60; Houghton Mifflin Co., \$2.50; International Harvester Co., \$45.45; International Stock Food Consumers Co., \$17.40; Jacques, La Cie J.-H., \$236.46; Jamesway Ltd, \$123.32; Jutras, La Cie, \$402.74; Ketchum Mfg Co., \$7.55; Lachance, Cie G.-I., \$14.58; Lavoie & Lesage, \$129; Légaré, P.-T. Ltée, \$17.70; Livernois, J.-E. Ltée, \$13.43; Luke Brothers, \$34.60; Macdonald College, \$49.58; MacGregor Paper & Bag Co., \$2.60; Major Paper Box & Wire Works, \$64; Massey-Harris Co., \$62.38; Mc-Millan, Gilbert, \$250; Megantic Mfg Co., \$78; Morisset & Cie, \$303.90; Nationale, Incendie de Paris, \$156; Penhurst Farm, \$603; Pennsylvania Oil Products Co., \$88.75; Ralston Purina Co., \$32.40; Renaud & Cie, \$3; Rioux & Pettigrew, \$22.45; Samson & Filion, \$1,030.04; Sherwin-Williams Co., \$412.79; Société de Pomologie et de Culture Fruitière de la Prov. de Québec, \$72; Somerville Paper Boxes, \$80.99; Standard Sticker & Label Co., \$8.04; Stanstead and Sherbrooke Fire Ins. Co., \$738.40; Steel Co. of Canada, \$183.84; St. Lawrence Paper Bag Co., \$30.25; St. Lawrence Sugar Refineries, \$30; Strohmeier, H.-A., \$17.50; Terreau & Racine, \$69.29; Trésorier Provincial, dépt. du, \$80; Vandry Inc., \$40.59; West Disinfecting Co., \$69.92.

**Personnel du garage—Salaires—(\$4,700.00):** Boivin, J.-M., \$1,600; Marcotte, L.-C., \$1,000; Paré, Victor, \$1,150; Rousseau, Ros., \$950.

**Ferme-école de Deschambault—(\$11,640.44):** Gages des mécaniciens, aides au garage, \$4,304.50, diverses dépenses pour le garage, \$7,335.94.

**Diverses dépenses—garage—(\$15,265.99):** Association Canadienne Française des Aveugles, \$14.96; Autofren Lining Co., \$23.74; Barma & Bégin, \$145.18; Bélanger & Paré, \$73.14; Bernier, Ant., \$1,510.79; Canada Paint Co., \$40.28; Canadian Oil Co., \$42.85; Canadian Tire Repair Co., \$55.10; Champlain Oil Sales Ltd, \$64; Clermont Motors Ltd, \$375.38; Coulombe & Vallière, \$7.50; Dechène, Fern.-M., \$88.27; DeLadurantaye, P.-H., \$26.06; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$1,103.13; De Serres, Omer Ltée, \$118.26; Dominion Rubber Co., \$453.56; Drolet, J.-L. Ltée, \$17.89; Duval Motors Ltd, \$258.97; Fortier & Vézina, \$3.75; Garage Berthelot, \$5.52; Garage Sam Huot, \$63.73; Garant

Service Enr., \$599.88; G. & G. Bros., \$62.82; General Equipment Enr., \$88.59; Godbout Ltée, \$19.20; Goodyear Tire & Rubber Co., \$1,702.13; Guay, Gér., \$13.50; Imperial Oil Ltd, \$119.10; Lambert, J.-A.-T., \$116.34; Lasnier & Galipeau, \$116.16; Laurentide Automobiles Inc., \$31.10; Lortie, P.-L. Ltée, \$20.80; Madden Battery Service, \$68.40; Madden, M. Ltd, \$43.60; Marier & Tremblay, \$60.95; Michaud Tire Service, \$133.88; Millen, John & Son, \$405.08; Monarch Battery Mfg Co., \$35.70; Morisset & Frère, \$12.55; Parent, O. & J., \$3.50; Pennsylvania Oil Products, \$330.46; Perfection Rubber Co., \$846.62; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$1,908.28; Richelieu Oil Co., \$38; Rochette, Marc., \$1,579.88; Rousseau, Jos., \$567.91; Samson & Filion, \$40.20; Snap-on-Tools Ltd, \$79.70; Talbot, René Ltée, \$785.51; Terreau & Racine, \$275.90; Three Rivers Chevrolet Motor Sales, \$28.88; Tire Distributors Ltd, \$223.16; Universal Auto Ltd \$378.66; Vandry Inc., \$24.74; Viger Garage, \$12.75.

#### Journal d'Agriculture—(\$93,355.40)

**Salaires—(\$8,251.30)—Dépenses de voyage—(\$3,741.87):** Arseneault, Luc., \$1,305, \$378.74; Boulanger, Geo., dép., \$194.73; Brouilly, Is, \$1,500, \$57.35; Gagnon, Ida, \$1,199, \$515.32; Hemsley, S.-D., sal., \$1,100; Hodgins, S.-R.-N., \$2,200, \$618.61; Létourneau, Arm., dép., \$1,977.12; Paquet, Maur., sal., \$714; Robinson, Mlle B.-I., sal., \$166.64; Robinson, Mlle R., sal., \$66.66.

**Collaboration au Journal d'Agriculture—(\$4,035.29):** Diverses personnes, \$4,035.29. **Dessins—(\$983.60):** Bertrand, Paul, \$23; Blank & Stoller, \$4; Chicoine, René, \$30; David, Jean, \$766.60; Huot, Henri, \$20; Jolin, Jean, \$3; Lebel, Maur., \$12; Montminy & Cie Enr., \$2; Palardy, Jean, \$30; Paris Annonce Enr., \$65; Studio d'Art Commercial, \$28.

**Diverses dépenses—(\$1,111.21):** Art Commercial Enr., \$2; Associated Screen News, \$52.50; Beaudet, L., \$14.64; Beryl, Osler, \$6; Charlotin, Henri, \$17; Demers, W., \$18; Edwards, W.-B., \$13.50; Fontaine, M.-A., \$9; Fréchette, C.-V., \$11.14; Gauvreau, Rita-L., \$84.61; Lachance, F., \$35; Lankes, J.-J., \$15; Life Publishing Co., \$12; Livernois, J.-E. Ltée, \$3.30; Maison du Livre Français de Montréal, \$90; Michel, Jean, \$1.75; Office Specialty Mfg. Co., \$216.70; Palardy, Jean, \$12.50; Potvin, Geo.-E., \$5; Raynault, Rob., \$302.29; Rice Studio Ltd., \$1; Roy, A.-R., \$2; Roy, L.-A., \$30; Smet-Gaudet, Françoise, \$10; Syndicat de la Propriété Artistique, \$3.94; Tremblay & Dion, \$25; Turgeon, L., \$83.34; Villeneuve, Jos. Ltée, \$34.

**Impression, reliure—(\$75,232.13):** Agence Canadienne d'Imprimerie et de Lithographie, \$65; Cie de Publication du Canada, \$75,155.63; Le Soleil, \$11.50.

Total des dépenses (Encouragement à l'agriculture en général).....	299,480 61
Moins:—Recettes de la ferme-école et du garage de Deschambault.....	46,260 25
Remboursements avances dép. de voyage.....	14,883 36
Remboursements divers.....	337 00
	<hr/> 61,480 61
	<hr/> \$ 238,000 00

#### Vente des produits agricoles, 17 Geo. V, ch. 24, sec. 1.—(\$50,000.00)

**Agence commerciale pour la Province à Londres—(\$15,498.79):** Harrison, Chas.-A., sal., \$4,000, loyer, sal. des secrétaires, dép. de voy. et contingents, \$11,498.79.

**Divers—(\$2,355.51):** Agence Hebdo Enr., \$200; Association Sportive des Employés Civils, \$25; Bulletin de la Ferme, \$100; Cie de Publication St-Laurent, \$200; Le Soleil, \$1,630.51; Service Général Enr., \$150; Vachon, l'Abbé Alex., \$50.

**Subventions spéciales—(\$32,145.70):** Coopérative Fédérée de Québec, \$1,803.59; L'Autorité, \$50; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$30,292.11.

#### Sociétés d'Agriculture—(\$100,000.00)

**Aux sociétés d'agriculture suivantes: le montant auquel elles ont droit pour l'année 1934-1935, en vertu de l'article 62, chap. 54, S.R., 1925—(\$59,041.74)**

Abitibi, div. A, \$499.10, div. B, \$531.10; Argenteuil, \$762.60; Arthabaska, \$844.60; Bagot, \$844.60; Beauce, div. A, \$601.10, div. B, \$419.10; Beauharnois, \$844.60; Belle-

## Sociétés d'Agriculture—Suite

**Aux sociétés d'agriculture suivantes: le montant auquel elles ont droit pour l'année 1934-1935—Suite**

chasse, div. A, \$603.10; Berthier, \$329.04; Bonaventure, div. A, \$216.34, div. B, \$421.10; Brome, \$844.60; Chambly, \$734.60; Champlain, \$710.60; Charlevoix, div. A, \$603.10, div. B, \$603.10; Châteauguay, \$844.60; Chicoutimi, \$664.60; Compton, No 1, \$522.60, No 2, \$565.10; Deux-Montagnes, \$746.60; Dorchester, div. A, \$522.60, div. B, \$603.10; Drummond, \$844.60; Frontenac, \$844.60; Gaspé-Nord, \$844.60; Gaspé-Sud, div. A, \$164.82; Gatineau, div. A, \$603.10, div. B, \$258.20; Hochelaga, \$583.42; Huntingdon, div. A, \$603.10, div. B, \$585.10; Iberville, \$844.60; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$203.46, div. B, \$419.10; Jacques-Cartier, \$844.60; Joliette, div. A, \$844.60; Kamouraska, \$844.60; Labelle, div. B, \$810.60; Lac St-Jean, \$714.60; Laprairie, \$646.60; L'Assomption, \$646.60; Laval, \$551.22; Laviolette, \$309.72; Lévis, \$844.60; L'Islet, \$844.60; Lotbinière, No 1, \$522.60, No 2, \$522.60; Maskinongé, \$660.60; Matane, \$844.60; Matapédia, \$844.60; Mégantic, div. A, \$603.10, div. B, \$509.10; Missisquoi, \$684.60; Montcalm, \$644.60; Montmagny, \$844.60; Montmorency, div. A, \$443.10, div. B, \$603.10; Napierville, \$664.60; Nicolet, div. A, \$603.10, div. B, \$603.10; Papineau, \$580.20; Pontiac, div. A, \$603.10, div. B, \$453.10, div. C, \$537.10; Portneuf, div. A, \$603.10, div. B, \$543.10, div. C, \$396.66; Québec, \$316.16; Richelieu, \$800.60; Richmond, \$756.60; Rimouski, \$844.60; Rivière-du-Loup, \$844.60; Roberval, \$844.60; Rouville, \$844.60; Shefford, \$844.60; Sherbrooke, \$370.60; Soulanges, \$844.60; Stanstead, \$844.60; St-Hyacinthe, \$844.60; St-Jean, \$844.60; St-Maurice, \$844.60; Témiscamingue, \$844.60; Témiscouata, \$844.60; Trois-Rivières, \$438.60; Vaudreuil, \$836.60; Verchères, \$844.60; Wolfe, No 1, \$340.60, No 2, \$460.60; Yamaska, \$844.60.

**Subventions aux sociétés d'agriculture pour achat de terrains et construction de bâtisses d'exposition—(\$6,392.04)**

Compton, No 1, \$1,392.04; Frontenac, \$300; Iberville, \$200; Mégantic, div. B, \$600; Pontiac, div. B, \$400; Rimouski, \$600; Rivière-du-Loup, \$900; St-Jean, \$1,000; St-Maurice, \$500; Témiscouata, \$500.

**Subventions spéciales aux sociétés d'agriculture—(\$28,591.22)**

Abitibi, div. A, \$400, div. B, \$400; Arthabaska, \$800; Bagot, \$800; Beauce, div. A, \$200, div. B, \$400; Beauharnois, \$200; Bellechasse, div. A, \$600; Berthier, \$600; Bonaventure, div. B, \$100; Champlain, \$800; Charlevoix, div. B, \$300; Chicoutimi, \$1,200; Compton, No 2, \$400; Deux-Montagnes, \$1,200; Dorchester, div. A, \$300, div. B, \$25; Drummond, \$250; Frontenac, \$500; Gaspé-Nord, \$75; Iberville, \$100; Iles-de-la-Madeleine, div. A, \$100, div. B, \$100; Jacques-Cartier, \$300; Joliette, div. B, \$400; Kamouraska, \$800; Labelle, div. B, \$150; Lac St-Jean, \$1,000; Laprairie, \$300; Lévis, \$337; L'Islet, \$1,250; Lotbinière, No 1, \$300, No 2, \$300; Maskinongé, \$1,500; Mégantic, div. B, \$500; Missisquoi, \$300; Montmagny, \$1,000; Montmorency, div. B, \$200; Nicolet, div. A, \$300, div. B, \$300; Papineau, \$500; Portneuf, div. A, \$300, div. C, \$100; Richmond, \$600; Rimouski, \$758.85; Rivière-du-Loup, \$500; Roberval, \$1,500; Shefford, \$1,270.37; Soulanges, \$75; Stanstead, \$500; St-Hyacinthe, \$1,000; Témiscamingue, \$500; Trois-Rivières, \$900; Vaudreuil, \$300; Wolfe, No 1, \$400; Yamaska, \$300.

**Mérite Agricole Provincial—(\$6,078.12)**

**Salaires—(\$1,806.00)—Dépenses de voyage—(\$1,792.73):** Campagna, Elz., sal., \$449; Cartier, Ad., sal., \$449; Commission du Mérite Agricole, (dép. des juges), \$1,673.03; Dufour, Fern., dép., \$100; Fontaine, Chs-A., sal., \$459; Lessard, Osc., dép., \$19.70; Ness, R.-R., sal., \$449.

**Concours du mérite agricole (Prix)—(\$200.00):** Lac St-Jean, Hébertville: Frs. Tremblay, \$200.

**Divers—(\$1,208.19):** Art Commercial Enr., \$4.51; Arthus, Bertrand & Cie, \$61.79; Bélisle, J., \$98; Desroches, Frs, \$50; Drouin, Jos., \$19.55; Duquet, Cyr. Ltée, \$265; Exposition Provinciale de Québec, \$100; Hôtel St-Roch, \$532.35; Lebel, T., \$3.50; Lessard, Osc., \$1.40; Livernois, J.-E. Ltée, \$72.09.

**Impression, reliure—(\$1,071.20):** Quebec Engraving Co., \$9.50; Soleil Ltée, \$1,061.70.

Total des dépenses (Sociétés d'Agriculture).....	100,103 12
Moins: remboursements.....	103 12

**\$ 100,000 00**

## Ecoles d'Agriculture, Ecole de Médecine Vétérinaire et Ecole de Laiterie de la Province de Québec—(\$277,350.63)

**Ecoles d'agriculture et école de médecine vétérinaire—Subventions—(\$230,-390.52):** Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$65,333.85; Ecole d'Agriculture de Rimouski, \$22,691.50; Ecole de Médecine Vétérinaire, \$18,160.20; Institut Agricole d'Oka, \$75,604.97; MacDonald College, \$48,600.

### Ecole d'agriculture de Ste-Martine—(\$35,047.71):

**Salaires—(\$6,380.68):** Allard, J., \$50; Allard, Mgr J.-C., \$1,200; Ampleman, Gér., \$133.34; Colpron, Alex., \$160; Dagenais, E., \$61; Dallaire, H., \$100; Dubois, Lionel, \$100; Dufour, Fern., \$1,000; Dulude, l'Abbé Marc, \$60; Laberge, Léo, \$220; Leduc, G., \$25; Martin, Hermini, \$600; Paquet, Luc., \$25; Parrot, Alph., \$201.34; Reid, Luc., \$720; Rév. SS. Antoniennes de Marie, \$1,350; Taillefer, l'Abbé J.-A., \$300; Wilson, James, \$75.

**Dépenses de voyage—(\$223.79):** April, Nolasque, \$79.44; Dufour, Fern., \$72.60; Taillefer, l'Abbé J.-A., \$71.75.

**Diverses dépenses d'entretien—(\$12,793.87):** Allard, Alph., \$218; Bédard, Ald., \$82.50; Bédard, Od., \$36; Black, D.-E., \$215; Brault, J.-A., \$20.34; Brosseau, Aimé, \$94.50; Brunet, Roméo, \$30; Canadian Cannery Ltd, \$15; Cassidy's Ltd, \$77.65; Central Scientific Co., \$186.93; Coopérative Agricole de Ste-Martine, \$401.40; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,246.14; Corry & Leonard, \$38.05; Dagenais, Jos., \$21.67; Daoust, Isidore, \$26.53; Daly & Morin Ltée, \$235.67; De Laval Co., \$92.10; Demers, Jos., \$33; De Serres, Omer Ltée, \$36.82; Desrosiers, H. & Fils, \$1,760.39; Directeur de l'Ecole de Ste-Martine, \$1,745.20; Dominion Paper Box Co., \$78.16; Dubuc, Beauséjour, \$37.20; Durand Ltée, \$12.16; Dupuy & Ferguson, \$31.50; Eastern Steel Products, \$17.31; Fafard & Fils, \$20.90; Faucher & Fils, \$18.20; Ferme-Ecole de Deschambault, \$79.50; Fisher Scientific Co., \$123.31; Fraser Bros, \$37.35; Fridolin, Roch, \$198; Gagnier, G., \$70.50; Gendron, Elie, \$25.25; Gingras, Adolphe, \$16; Goyette, Ant., \$99.45; Goyette, Emile, \$103.37; Goyette, H., \$12.50; Grégoire, Jos., \$18.25; Hudon & Orsali, \$443.68; International Harvester Co., \$303; Jeanneau, Art., \$175; Laberge, Art., \$14.62; Laberge, Barnabé, \$41.40; Lacoste, Josaphat, \$64.75; Laurendeau, J.-G., \$222.50; Leclerc, Nilus, \$48; Lefebvre, Jos., \$99.10; Légaré, Cie P.-T., \$25.88; McMillan, Gilb., \$250; Mailloux, J.-E. & Fils, \$69.64; Mallett, J.-E., \$683.76; Mount Royal Color & Varnish Co., \$23.37; North American Cyanamid Co., \$73.50; Perron, W.-H., \$36.90; Poirier, A. & Frères, \$134.71; Primeau, J.-B., \$159.33; Progrès de Valleyfield, \$18.80; Quincaillerie Durand, \$901.78; Raymond, Alph., \$37.20; Reid, Jos., \$52.58; Rideau Specialty Co., \$21.20; Société Coopérative Agricole de Ste-Martine, \$644.68; Stanstead Lime Co., \$57.59; Tarshis, L.-S. & Sons, \$75.35; Tison, Chs, \$5.50; Toupin, Emiliani, \$130; Trudel, B. & Cie, \$100; Vincent, Léop., \$57.82; Ward's Natural Science, \$26.73; West Disinfecting Co., \$99; Williams & Wilson, \$24.51; Wilsil Ltd, \$60.19.

**Déboursés capitalisés re: construction de grange à l'école d'agriculture de Ste-Martine—(\$15,649.37):** Baillargeon & Faubert, \$138.87; Beaupré & Durette, \$1,838.66; Bock & Tétrault Ltée, \$1,360.20; Brunet, Rom., \$38.50; Cie Jutras, \$1,398.23; Desrosiers, H. & Fils, \$147.07; Eastern Steel Products, \$860.38; Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, \$4,979.77; Gascon, O., \$49.50; Goyette, Ant., \$126.65; Goyette, Em., \$230.43; Guillevin, F.-X., \$446.81; Laberge, A. & Fils, \$1,273.11; Labrie, Frs-P., \$60; Lacoste, Josaphat, \$351.75; Larivière Inc., \$82.95; Leduc & Fils, \$280.10; Légaré, Cie P.-T., \$50; Logan, W.-E., \$121.48; McClatchie, T.-G., \$384.15; Mallette, Philorum, \$347.70; Poirier, A. & Frère, \$39.50; Quincaillerie Durand, \$760.58; Sherwin-Williams Co., \$282.98.

### Ecole de laiterie de St-Hyacinthe—(\$39,469.24):

**Salaires—(\$20,219.40):** Anctil, Ls, \$1,164.40; Angers, Josaphat, \$912.50; Bienvenu, Arm., \$22.80; Boisvert, Osc., \$1,833.25; Bouchard, Pierre, \$30; Chevalier, E.-U., \$12.50; Côte, Ant., \$554; Dansereau, Jos., \$1,451.30; Déry, Nap., \$987.50; Galipeau, Léon, \$159; Gladu, Anne-Marie, \$1,000; Gladu, Roger, \$600; Ladurantaye, Frs, \$9; Laramée, Jos., \$843.60; Ménard, Sergius, \$1,010.20; Ménard, Stan., \$960.90; Pion, Eug., \$544; Pion, Ov., \$912.50; Ringuet, Adr., \$1,000; Rossell, Dr J.-M., \$3,900; Scott, René, \$121; St-Pierre, Naz., \$18; Sylvestre, Victor, \$15.75; Tanguay, Maur., \$720; Tanguay, Wilf., \$1,437.20.

**Dépenses de voyage—(\$703.86):** Bérard, H.-L., \$117.89; Boisvert, Osc., \$93.01; Cayer, Geo., \$492.96.

**Diverses dépenses d'entretien—(\$18,545.98):** Aluminium Moderne Enr., \$13.50; Appleford Paper Products Ltd, \$109.09; Allaire & Sansoucy, \$3; American Public Health Ass'n, \$5.50; Archambault, Cam., \$25; Armstrong Cork & Insulation Co., \$8.10; Arsenault, Alb., \$8.20; Baraby, J.-C., \$98.01; Beaudry, J.-E., \$6.50; Beaudry, Ls, \$6.33;

**Ecoles d'Agriculture, Ecole de Médecine Vétérinaire et Ecole de Laiterie de la Province de Québec—Suite**

**Ecole de laiterie de St-Hyacinthe.—Diverses dépenses d'entretien—Suite**

Beaudoin, Alb., \$50; Beauregard, Art.-C., \$31; Bédard, O., \$6; Bell Telephone Co., \$105.70; Bernard, L.-J.-J., \$156.85; Bernier, Chs-Eug., \$132; Bernier, Ed. & Cie, \$256.59; Bienvenu, Em., \$13.05; Blanchard, L.-R., \$801.85; Blanchard, Mme Z.-A., \$6.75; Blondin, A. & Cie, \$129.89; Bird, Archer Co., \$41.25; Boisvert, Osc., \$25.50; Borden Co., \$88; Bouchard & Frère Enr., \$115; Boucher, J.-Léon, \$35; Bush, W.-J. & Co., \$24; Cambridge University Press, \$6.04; Canadian Industries Ltd, \$403.25; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$67.53; Canadian Permag Products Ltd, \$149.60; Canadian Steel Strapping Co., \$4.60; Central Scientific Co., \$159.80; Chabot, Art., \$101.67; Chagnon, Rob., \$20.75; Chalifoux, O. & Fils, \$154.45; Champlain Oil, \$12.90; Chartier Enr., J., \$99.15; Chicoine, Gilbert, \$25; Cité de St-Hyacinthe, \$314.59; Clarke, A.-W., \$15; Clément & Clément, \$95; Continental Paper Products Ltd., \$15.35; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,329.76; Dansereau, Jos., \$6.75; De Laval Co., \$382.44; Deneau, Art., \$35; Denis, Cléophas, \$50; De Serres, Omer Ltée, \$8.70; Desnoyers, Mme Ovila, \$172.25; Dionne, J.-L., \$20; Directeur de l'Ecole de Laiterie, \$3,679.55; Dolbec, J.-G., \$2.15; Dominion Glass Co., \$69.50; Dominion Oxygen Co., \$54; Downey, W.-P., \$20.44; Dupont, Wilf., \$2.85; Ecole de Laiterie, \$835.17; Esdon, Walter-W. Co., \$32; Ferme-Ecole de Deschambault, \$30; Fisher Scientific Co., \$92.20; Ford, J.-B., \$15.60; Fréchette, David, \$40; Freyseng Cork Co., \$3.20; Frost & Wood Co., \$4; Galipeau, Léon, \$400; Garage Tellier, \$8.45; Gaucher, Paul-E., \$2.27; Guillemette, J.-B., \$3.25; Girardin, Léon, \$22; Hébert, B.-H., \$41.75; Hébert, C.-J., \$48.60; Hébert, Thos., \$4.80; Héroux, Ls, \$7.60; Hinde & Dauch Paper Co., \$220.48; Hébert, C.-J., \$21.60; Hughes Owens Co., \$37.68; Imperial Oil Ltd, \$81.23; Imprimerie Yamaska, \$146.05; Industries Mont-Royal, \$22; Johnson & Johnson, \$23.40; Laffeur, Mme Téles., \$154.85; Lalime & Cadorette, \$302.90; Lanctôt, Paul, \$69.80; Landry, Mme Théod., \$35; Légaré Automobile Co., \$3; Légaré, Cie P.-T., \$8.30; Lemonde, Albany, \$7.24; Librairie Déom, \$8.08; Librairie Emile Solis, \$29.52; Linde Canadian Refrigeration Co., \$401.25; Lovell & Christmas, \$34.55; Lussier, Aimé, \$30; Lussier, Hect., \$80.50; Machine Oméga Ltée, \$24; MacGregor Paper & Bag Co., \$3.96; Manufacture de Boîtes, St-Hyacinthe, \$2.40; Ménard, Hect., \$29.80; Ménard, Mme Stan., \$8.50; Ménard, T., \$27.95; Mercure, Cam., \$39.84; Meyer, Thos. Co., \$80; Milton Hersey Co., \$3; Paquet & Godbout, \$322.55; Phénix, Théo., \$74.60; Plant's Machinery Ltd, \$12; Pothier, Osc., \$84.50; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$28; Rainville, J.-H., \$23; Rajotte, Dr R., \$7.60; Ralston Purina Co., \$5.49; Richer, E.-H. & Fils, \$25.70; Scott, Elph., \$12; Sherwin Williams Co., \$2.25; Sicotte, Conrad, \$67.75; Sicotte, Jovite, \$21.90; Soc. Coop. Agric. de St-Sébastien, \$183.31; Society of American Bacteriologists, \$7.50; Somerville Paper Box Co., \$160.19; Séparateurs Domo, \$4.95; St-Jean, Isidore, \$309.14; St-Pierre & Larose, \$2,720.98; Sylvestre, W., \$286.24; Tanguay, Ros., \$15; Taylor Instruments Ltd, \$15; Tessier, P., \$45.50; Therrien, Bernadin, \$35; Thouin, Ls, \$40; Trudel, B. & Cie, \$481.17; Vermeersch, H., \$30; Verville, Théo., \$12; Victoria Paper & Twine Co., \$4.13; Vortex Mfg. Co., \$19.50; West Disinfecting Co., \$77.90; Whittall Canadian Co., \$4.09; Yamaska Garments, \$99.54.

Total des dépenses, (Ecoles d'Agriculture, etc).....	304,907.47
Moins: Recettes de l'Ecole de laiterie.....	8,792 60
Recettes de l'Ecole Ste-Martine.....	3,114 87
Imputable à l'actif.....	15,649 37
	<u>27,556 84</u>
Total des dépenses ordinaires.....	\$ 277,350 63

**Service de l'Horticulture—(\$215,000.00)**

**Culture fruitière—(\$22,223.44)**

**Salaires—(\$8,155.45)—Dépenses de voyage—(\$8,399.15):** Duchêne, J.-E., dép., \$1,631.35; Gosselin, F.-X., dép., \$843.20; Hamel, Ph., dép., \$511.04; Higo, I., dép., \$57.33; Jean, Paul, \$496.45, \$185.50; Lorquet, Rol., \$1,199, \$654.25; Mondou, Alpha, \$960, \$763.88; Morin, L.-N., \$1,600, \$813.55; Reid, R.-J.-M., \$1,800, \$612.73; Reynauld, Gab., sal., \$500; Roy, Paul-Omer, \$1,600, \$796.95; Roy, Solyme, dép., \$542.24; Talbot, J.-M., dép., \$847.80; Tremblay, Eug., dép., \$139.33.

**Engrais chimiques, insecticides et matériel divers aux instructeurs pour fins de démonstration—(\$1,970.76):** Canadian Pacific R'y Co., \$2.59; City Iron & Bottle Co., \$11; Coopérative Fédérée de Québec, \$988.25; Davies, Irwin Ltd, \$5.28; Disston, Henry & Sons, \$7.06; Dupuy & Ferguson, \$128.47; Fonderies Nationales, \$100.05; Frontenac Photo Supply Co., \$65.43; Livernois, J.-E. Ltée, \$159.46; Luke Bros., \$430.17; Morency, J.-Ls, \$10; Société de Pomologie et de Culture Fruitière, \$50; St-Amand, S., \$13.

**Pulvérisateurs—Subventions pour achat—(\$2,098.08):** Châteauguay, \$171.50; Montréal, \$125; Nicolet, \$38; Rouville, \$1,554.97; Shefford, \$73.87; St-Hyacinthe, \$74.74; St-Maurice, \$60.

**Subventions spéciales—(\$1,600.00):** Huntingdon: Havelock Fruit Growers Cooperative Ass'n, \$600; Missisquoi: La Cie des Vergers Modèles, \$1,000.

#### **Culture maraîchère—(\$77,135.37)**

**Salaires—(\$17,485.00)—Dépenses de voyage—(\$16,118.27):** Bardou, Alex., dép., \$1,659.70; Beaudry, Zéphirin, dép., \$38.34; Bégin, Lionel, \$1,900, \$765.04; Billault, Gab., dép., \$1,599.63; Chevalier, Pierre, \$1,200, \$300.05; Chollet, Henri, \$1,400, \$496.13; Cossette, Bern., sal., \$25; Demers, Léop., \$480, \$530.72; Gratton, Luc., \$1,600, \$641.24; Jeanerret, Henri, dép., \$1,584.54; Lapierre, Hector, dép., \$1,347.11; Montambault, Ant., \$1,200, \$898.16; Murray, H.-R., dép., \$105.54; Nieuvenhove, Omer Van, \$1,600, \$1,906.38; Nottet, Henry, \$1,600, \$693.39; Parent, Eleuthère, \$1,200, \$81.23; Pétraz, F., sal., \$480; Pronovost, Rom., \$1,200, \$1,026.49; Richard, René, \$1,400, \$898.17; Savard, Mathias, \$1,600, \$830.85; Simard, Willie, \$600, \$715.56.

**Champs de démonstration—(Graines, engrais, insecticides, etc.)—(\$4,212.60):** Allen, W.-F. Co., \$266.50; Beaumier, Tanc., \$22.50; Bourgeois, l'Abbé Chs.-E., \$73.69; Canada Lime & Stone Ltd, \$28.50; Chalifour, O. Inc., \$97.87; Connon, John, \$9.80; Connon Nurseries, \$5.75; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,593.80; Dion, Geo., \$5.50; Dominion Blank Book Co., \$111.41; Dupuy & Ferguson, \$586.66; Ewing Co., William, \$232.05; Ferme-Ecole de Deschambault, \$159.22; Foster Pottery Co., \$10.55; Frigon, Luc., \$14.24; Grenier, Ph., \$516.89; Lefebvre, Ald., \$160.58; Montreal Lime Co., \$30; Pagé, Jos., \$53.22; Pruneau Ltée, \$37.18; Seedsmen's Lithographic Co., \$35.85; Terreau & Racine, \$36.67; Ursulines de Gaspé, \$121.92; Wells & Co., \$2.25.

**Diverses dépenses—(\$641.58):** Abandonato, Eug., \$16.20; Arnott, D.-S., \$19.76; Brown Bag Filling Machine Co., \$122.20; Canadian National Rys., \$4.51; Cie d'Assurance du Canada contre l'Incendie, \$5; Clarke Steamship Co., \$59.71; Connon Nurseries, \$17.76; Coopérative des Jardiniers Maraîchers de la Prov. de Québec, \$15; Foster Pottery Co., \$1; Fouillard, M., \$15; Guinois Eug., \$15; Guinois, Julien, \$16; Guinois, Pierre, \$15; Harbour Commissioners, Montréal, \$75.60; Lafitte, J., \$16; Lizotte Wooden Box Co., \$18; Luke Bros., \$18.24; MacDonald College, \$30.95; Matthiez, A.-M., \$17; McKibbin, R.-R., \$35.65; Risi, J., \$108.

**Engrais chimiques, insecticides et matériel divers aux instructeurs pour fins de démonstration—(\$1,679.94):** Charbonneau, J.-Art., \$37.50; Charbonneau, Jules, \$2; Coopérative Fédérée de Québec, \$144.42; Dupuy & Ferguson, \$647.07; Fonderies Nationales, \$550; Frigon, Luc., \$153.40; Giguère, Jos.-H., \$9; International Harvester Co., \$10.35; McLean, Ad., \$6.50; Pearson Bros., \$66; Perron, W.-H. & Cie, \$11.50; Renaud, Jos.-F., \$5; Terreau & Racine, \$37.20.

**Graines de semence pour groupes d'horticulteurs et cultivateurs nécessiteux—(\$4,462.96):** Beaumier, Oct., \$45; Déry, Hector-L., \$636.72; Dupuy & Ferguson, \$1,353.35; Ecole de Colonisation du Lac Sergent, \$37.50; Ewing Co., William, \$359.47; Ferme-Ecole de Deschambault, \$415.18; Marchand, Alf., \$11.98; Perron, W.-H. & Cie, \$167.02; Roberge, Xavier, \$22; Seedsmen's Lithographic Co., \$64; Soc. Coop. Agric. de Bonaventure, \$614.14; Soc. Coop. Agric. de St-Eloi, \$618.60; St-Arnaud, F.-X., \$40; Veillette, Willy-Noé, \$78.

#### **Jardins ouvriers—(\$26,837.66):**

**Achat de graines de semence pour distribution—(\$11,618.64):** Déry, Hector-L., \$1,446.06; Dupuy & Ferguson, \$4,885.83; Ewing Co., William, \$962.98; Ferme-Ecole de Deschambault, \$294.87; Perron, W.-H. & Cie, \$3,781.04; Royer, Adr., \$247.86.

**Distribution de graines de semence dans les comtés suivants—(\$15,219.02):** Beauce, \$28; Bellechasse, \$198.90; Berthier, \$215.16; Champlain, \$749.80; Chicoutimi, \$5,326.56; Frontenac, \$318.58; Gatineau, \$13.05; Gaspé-Nord, \$47.50; Gaspé-Sud, \$188.63; Iberville, \$9.71; Joliette, \$230; Kamouraska, \$44.44; Laprairie, \$26.62; Laviolette, \$1,820.54; Lévis, \$5.25; Maskinongé, \$32.40; Mégantic, \$751.10; Montmorency, \$295.33; Portneuf, \$134.31; Québec, \$1,502.35; Richelieu, \$79.30; Richmond, \$81; Rimouski, \$137.75; Stanstead, \$52.50; St-Hyacinthe, \$11.20; St-Maurice, \$2,162.24; Témiscouata, \$726.18; Trois-Rivières, \$10.82; Verchères, \$19.80.

## Service de l'Horticulture—Suite

## Culture maraîchère—Suite

**Subventions spéciales—(\$5,697.36):** Canadian Horticultural Council, \$200; Société Coopérative des Jardiniers Maraîchers, \$5,497.36.

**Culture de la pomme de terre—(\$47,741.49)**

**Salaires—(\$10,123.08)—Dépenses de voyage—(\$11,079.39):** Arseneault, Félix, \$1,600, \$1,236.98; Chalifour, Méd., \$1,300, \$1,027.86; Chevalier, Pierre, dép., \$496.92; Corriveau, Wilf., \$299.75, \$134.12; Demers, Léop., dép., \$214.97; Desrosiers, L.-P., \$1,500, \$719.34; Gagnon, J.-M., dép., \$1,654.71; Hudon, Gér., \$602.67, \$587.70; Lorenger, Laur., \$1,140, \$1,441.17; Majeau, Jean, dép., \$25.52; Michaud, Alf., \$1,400, \$1,121.66; Michaud, Omer, dép., \$656.90; Montambault, Ant., dép., \$106.90; Montambault, J.-B., \$1,081.66, \$628.72; Parent, Eleuthère, dép., \$98.83; Pronovost, Rom., dép., \$24.24; Touzin, Adr., \$1,199, \$902.85.

**Champs de démonstration de pommes de terre—(Graines, engrais, insecticides, etc.)—(\$8,735.33):** Canada Lime & Stone Ltd, \$127.65; Coopérative Fédérée de Québec, \$5,963.19; Crépeau, Hermas, \$14; Deschambault Quarry Corp'n, \$69; Dupuis, Ant., \$10; Hannagh, Eug., \$23.50; Lachance, J.-H., \$14; Martel, Zacharie, \$18; Morin, Nap., \$21.06; Pagé, Jos., \$20; Pirie, F.-W. Ltd, \$465; Raymond, Ant., \$432.89; Simonneau, Emilio, \$140; Soc. Coop. Agric. de Laurierville, \$98.60; Soc. Coop. Agric. de Matane, \$3.50; Soc. Coop. Agric. de St-Raymond, \$219.76; Soc. d'Agric. de Labelle, \$29.25; Soc. d'Agric. et d'Horticulture de Bellechasse, \$150.68; St-Laurent, Léonidas, \$35; Turcotte, Eug., \$880.25.

**Diverses dépenses—(\$315.65):** Beaudoin, P.-A., \$9.46; Bellehumeur, Luc., \$15; Breithaupt Leather Co., \$16.20; Brien, France, \$8.64; Canada Steamship Lines, \$29.62; Canadian Pacific R'y Co., \$103.19; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$35; Dion, Geo., \$2; Harvey, Théod., \$20; McKibbin, R.-R., \$19.72; Quebec Goodyear Tire & Rubber Co., \$3.50; Soc. Coop. Agric. de Laurierville \$2; Soc. Coop. Agric. de St-Ferdinand d'Halifax, \$2; Soc. d'Agric. Fédérée de l'Islet, \$29.59; St-Arnaud, Chs, \$15; St-Germain, Ph., \$4.73.

**Matériel d'arrosage et de classification—(\$8,750.95):** Bernier, Ant., \$14.01; Bernier, Em., \$5; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$127.25; Charland, Bernard & Cie, \$17.25; Fonderies Nationales, \$7,633.74; International Harvester Co., \$3.10; Lee Hardware Ltd, \$498.59; Massey Harris Co., \$27.85; Samson & Filion, \$16.16; Spramotor Ltd, \$16.89; Terreau & Racine, \$391.11.

**Pulvérisateurs—Subventions pour achat—(\$8,737.09):** Beauharnois, \$38.12; Bellechasse, \$63.25; Berthier, \$38.12; Champlain, \$480; Châteauguay, \$96.64; Charlevoix, \$300; Compton, \$36.31; Deux-Montagnes, \$43.75; Jacques-Cartier, \$180.75; Joliette, \$76.24; Laviolette, \$60; Mégantic, \$56.25; Montcalm, \$38.12; Montmorency, \$1,620; Montréal, \$36.31; Nicolet, \$114; Portneuf, \$2,040; Québec, \$600; Rivière-du-Loup, \$32.50; Roberval, \$38.37; Rouville, \$371.61; St-Hyacinthe, \$229.25; St-Maurice, \$662.50; Témiscouata, \$76.75; Terrebonne, \$36.33; Trois-Rivières, \$900; Vaudreuil, \$93.75; Verchères, \$76; Yamaska, \$302.17.

**Culture du tabac—(\$3,348.87)**

**Salaires—(\$755.00)—Dépenses de voyage—(\$2,103.58):** Ponthier, W.-B., \$495, \$102; Turcot, Conrad, dép., \$1,946.58; Van-Every, Arlo, \$260, \$55.

**Diverses dépenses—(\$190.29):** Grenier, Ph., \$135.29; Legrand & Godin, \$55.

**Subventions spéciales—(\$300.00):** Joliette: Raoul Charette, \$200; Montcalm, St-Alexis: Josaphat Gosselin, \$100.

**Conserves alimentaires—(\$14,982.05)**

**Salaires—(\$4,800.00)—Dépenses de voyage—(\$7,159.33):** Beaudry, Zéphirin, \$1,600, \$1,478.99; Brodeur, Christophe, \$1,400, \$2,136.25; Grisé, J.-E., dép., \$1,131.84; Lanoue, A.-C., \$1,800, \$975.77; Robert, Herc., dép., \$648.05; Rousseau, R., dép., \$788.43.

**Divers—(\$70.03):** Auclair, J.-Alb., \$29.15; Canadian Cannery & Food Mfg. Co., \$3.50; Coopérative Fédérée de Québec, \$12.13; Dupuy & Ferguson, \$10.25; Gaudreau, J.-E. & Cie, \$15.

**Subventions spéciales—(\$2,952.69):** Iberville: Mme Wenceslas Hébert, \$250; Fabrique de Conserves de Henryville, \$1,000; Montréal: Association des Fabricants de Conserves, \$436; Alph. Raymond, \$236.91; Nicolet, St-Pierre les Becquets: Coop. de Fruits et de Légumes, \$1,029.78.

**Protection des plantes—(\$20,370.71)**

**Salaires—(\$11,413.00)—Dépenses de voyage—(\$7,240.59):** Barabé, Ros., \$1,199,



\$730.21; Beaulieu, André-A., \$960, \$1,067.30; Beaulne, Jos.-I., \$880, \$518.76; Caron, Omer, dép., \$279.59; Cartier, R.-D., \$1,900, \$1,418.54; Gauthier, Geo., \$1,199, \$403.40; Godbout, Fern., \$1,600, \$625.15; Lagloire, Pellerin, \$1,600, \$1,062.08; Lavallée, Ed., \$1,600, \$219.67; Maheux, Geo., dép., \$652.74; Poulin, Leroy, dép., \$263.15; Rousseau, Ros., sal., \$475.

**Divers**—(\$145.12): Alleyn, J. Ltd, \$12; American Association of Economic Entomologists, \$3.50; Biological Abstracts, \$15; Canada Rex Spray Co., \$3.40; Chagnon, Gust., \$8.75; Cresswell Pomeroy Co., \$5; Dupuy & Ferguson, \$2.25; Edwards Bros., \$4.11; Quebec Typewriter Exchange, \$3.75; Royal Paper Box Co., \$47.35; Samson & Filion, \$15; Société de Pathologie Végétale et d'Entomologie Agricole, \$6.66; St-Cyr, Ls, \$18.35.

**Matériel et insecticides**—(\$1,322.00): Bellavance, Gonzague, \$15.30; Brunet, W. & Cie, \$29.14; Coopérative Fédérée de Québec, \$140.80; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, \$2.20; Fisher Scientific Co., \$6.60; Foucher, G.-E., \$31.92; Hellige Inc., \$48.25; Hughes Owens Co., \$142.06; Institut Agricole d'Oka, \$60; Langevin, J.-L., \$57.55; Maritime Optical Co., \$727.83; McLaughlin Gormley King Co., \$5.50; Penick, S.-B. & Co., \$34.50; Picard, O. & Fils Inc., \$11.50; Renaud, J.-B. & Cie, \$1.25; Vandry Inc., \$7.60.

**Subvention spéciale**—(\$250.00): Quebec Society for the Protection of Plants, \$250.

#### Dépenses générales—(\$32,842.92)

**Salaires**—(\$3,689.16)—**Dépenses de voyage**—(\$1,390.97): Caouette, Marie-Anna, sal., \$66.66; Desbiens, J.-A., sal., \$960; Drouin, Jos., dép., \$160.78; Duckett, Mme Lucienne, sal., \$1,000; Lavoie, J.-H., dép., \$1,211.84; Leclerc, Marguerite, sal., \$762.50; Talbot, Henri, dép., \$18.35; Tapin, Céline, sal., \$900.

**Annonces**—(\$70.00): Le Canada Français, \$40; Secrétariat des Syndicats Catholiques de Québec, \$30.

**Automobiles: achat, accessoires, assurances, réparations**—(\$15,146.29): Bel-leau, Auger & Turgeon, \$14.88; Biron, Ph., \$746; Caron, J.-Eug., \$5.19; Duval Motors Limited, \$1,350; Exposition Provinciale de Québec, \$22.07; Fournier, C.-A., \$703; Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$3,846.67; Garage Deschambault, \$733; Giasson Automobile Enr., \$744; Jetté Automobile Ltée, \$1,541.38; Lavoie & Lesage, \$2,159.90; Leclerc, Cook & Joubert, \$17.79; Lorrain, Chs-A. & Fils, \$681; Martin Automobile Ltée, \$702; Morisset & Frère, \$1,589; Paquet, Alph., \$4.44; Pouliot, D.-I., \$30.34; Pouliot, Jos., \$9.91; Pratte & Côté, \$18.69; Roy, J.-Eug., \$29.88; Tessier, Fages & Cie, \$9.46; Travellers Insurance Co., \$12.69; Trésorier Provincial, dépt. du, \$175.

**Divers**—(\$5,503.28): Agricultural Experimental Station, \$7.50; American Society for Horticultural Science, \$8; Auclair, J.-Alb., \$20; Bardou, A.-F., \$153; Bédard, Odilon, \$123.55; Bell Telephone Co., \$350.43; Benoît & Mathieu, \$90; Billault, Gab., \$130; Body, André, \$115.50; Canada Steamship Lines, \$12.54; Cité de Montréal, \$63; Coopérative Fédérée de Québec, \$36.65; Cresswell Pomeroy Ltd, \$5; Daoust, J.-A., \$40; Drouin, Jos., \$539.69; Duchesne, Jos.-Ed., \$151.84; Dupuy & Ferguson, \$300.06; Eagan, W., \$25; Etablissement Georges Truffaut, \$3.15; Frontenac Photo Supply Co., \$15.20; International Harvester Co., \$19.30; Lagloire, Pellerin, \$300; Livernois, J.-E. Ltée, \$39.46; Lizotte Wooden Box Co., \$45; Maheux, Geo., \$539.50; Maritime Optical Co., \$27.50; Office Général des Fruits de France, \$4.42; Perron, W.-H. & Cie, \$24.35; Rail, Art., \$9; Richard, René, \$300; Sauvegarde, La, \$1,740; Société Pomologique de France, \$3.99; Terreau & Racine, \$56.55; Théoret, J.-H., \$28.80; Tremblay, Jos., \$6; Valentine Co., \$7.50; Yargeau, Alb., \$161.80.

**Impression, reliure**—(\$5,224.24): Bédard, J.-B., \$52.68; Bégin, F.-O., \$61.66; Bégin, J.-A., \$49.71; Charrier & Dugal, \$97.30; Clermont, Jos., \$74.45; Dominion Blank Book Co., \$42.80; Dorion, C.-A. & Fils, \$25.27; Garneau & Drapeau, \$22.91; Gingras, Fort., \$25.29; Imprimerie Canadienne, \$17.51; Imprimerie Commerciale, \$51.30; Imprimerie du St-Maurice, \$82.05; La Patrie, \$147.25; Le Mégantic, \$69.03; Le Soleil, \$1,178.29; L'Événement, \$165.75; Librairie Beauchemin, \$677; Photogravure Artistique Enr., \$355.67; Ratté & Frère, \$112.32; Wilson, J. C. Ltd., \$1,916.

**Papeterie, fournitures de bureau**—(\$1,620.35): Addressograph & Multigraph Co., \$271.70; Aubé, Luc., \$6.60; Clément & Clément, \$233; Gestetner, D. Ltd., \$261.63; Keuffel & Esser Co., \$87.20; Office Specialty Mfg. Co., \$97; Quebec Typewriter Exchange, \$205; Quebec Typewriter Repair Shop, \$51.50; Remington Rand Ltd., \$3.55; Royal Typewriter Co., \$121.67; Vézina Enr., \$175; Villeneuve, Jos. Ltée, \$106.50.

**Subvention spéciale**—(\$198.63): Collège Notre-Dame, Côte des Neiges, \$198.63.

Total des dépenses, (service de l'Horticulture).....	218,644 85
Moins: remboursements.....	3,644 85
	<hr/>
	\$ 215,000 00

**La Société Pomologique et Fruitière de la Province de Québec—**  
(S.R., 1925, ch. 58, art. 16)—(\$500.00)

La Société, subvention pour 1934-35, \$500.

**Loi pour promouvoir l'instruction agricole—(19 Geo. V, ch. 2)—**  
(§90,000.00)

**Salaires—(\$2,861.44)—Dépenses de voyage—(\$4,982.38):** Brisson, Dr L., \$25, \$21.78; Corriveau, Wilf., dép., \$16.15; Desautels, Adr., dép., \$1,331.37; Desrosiers, L.-P., dép., \$355.98; Dupré, Dr A., \$30, \$28.59; Gagnon, Roger, dép., \$331.33; Grégoire, Euclide, dép., \$42.35; Laporte, Luc, dép., \$95.73; Magnan, J.-Chs, dép., \$1,712.18; Milette, Geo.-E., \$1,000, \$68.58; Michaud, Jos.-D., dép., \$137.15; Michaud, Geo., dép., \$112.16; Poulin, Leroy, \$1,771.44, \$360.10; Proulx, l'Abbé Maur., dép., \$101.67; Rioux, J.-E., dép., \$100; Rivard, Gér., dép., \$64.30; Rodrigue, Dr Gaston, \$35, \$24.15; Walker, A.-H., dép., \$78.81.

**Académies rurales—Subventions—(\$36,993.52):** Beauce, Beauceville: Collège du Sacré-Cœur, \$11,657.26; Berthier, St-Barthélemi: Ecole Moyenne d'Agriculture, \$2,847.05; Dorchester, Ste-Germaine: Orphelinat Agricole, \$1,485.30; Labelle, Mont-Laurier: Séminaire de St-Joseph, \$2,720.17; Lotbinière, Ste-Croix: Pensionnat de La Mennais, \$1,598.77; Mégantic, St-Ferdinand: Orphelinat Agricole, \$8,595.48; Napierville, St-Rémi: Collège Commercial, \$2,138.53; Témiscouata, Sully: Orphelinat Agricole Notre-Dame des Champs, \$2,500; Terrebonne, Ste-Thérèse: Séminaire de Ste-Thérèse, \$3,450.96.

**Bourses pour cours d'étude post-scolaires—(\$14,057.03):** Beaudet, Fern., \$287.80; Beauregard, Rol., \$429; Bégin, Paul-Eug., \$30; Bélanger, Geo., \$430; Bélanger, J.-Ls, \$287.80; Bernier, Paul-E., \$200; Boucher, Gust., \$250; Caron, Gust., \$563.13; Cayer, Roger, \$385; Côté, Osc., \$287.80; Demers, Léop., \$250; Dionne, Gilb., \$401.38; Dubé, J.-Nap., \$287.80; Dufresne, Jos., \$1,499.25; Hudon, Marc-H., \$537.50; Jacob, Paul, \$100; Langlais, Saturnin, \$429; Lemire, Gér., \$1,227.63; Levesque, Frs., \$1,578.25; Michaud, Jos.-D., \$248.25; Morisset, Paul, \$803.50; Proulx, l'Abbé Maur., \$100; Robert, Arm., \$30; St-Pierre, Ls.-Naz., \$190.90; St-Pierre, Maur., \$500; Thibaudeau, Richard, \$287.80; Tremblay, J.-Arm., \$287.80; Trudel, Ferd., \$1,503.44; Turmel, Fern., \$344; Veilleux, Dr M., \$300.

**Cercles des jeunes—(Engrais chimiques, insecticides, plants, semences, etc.)—(\$24,198.59):** Art Commercial Enr., \$10.27; Bilodeau, Mme L.-C., \$801.26; Blanchette, Rol., \$5; Breton, Jos., \$40.40; Bureau de Poste de Québec, \$0.57; Canada Lime & Stone Co., \$785.61; Collège du Sacré-Cœur, Beauceville, \$227.18; College Macdonald, \$85; Comptoir Apicole Québécois, \$13; Coop. Agric. de Bonaventure, \$370.30; Coopérative Fédérée de Québec, \$12,907.97; Dault, Fred., \$9; Dépt. de l'Agriculture, Ottawa, \$5; Desjardins, Wilf., \$45; Desmarais, U., \$37.50; Dion, Geo., \$40; Dominion Lime Co., \$376; Dumont, Théod., \$15.33; Dupuy & Ferguson, \$219.80; Ecole Moyenne d'Agriculture de Rimouski, \$15; Ewing Co., William, \$282.51; Ferme-Ecole de Deschambault, \$226.14; Fisk, Chas, \$30; Gagnon, Alph., \$86.25; Gravel, Ad., \$13.75; Griffin, S.-E. & Son, \$1.50; Harvey, Geo., \$20; Jean, l'Abbé J.-D., \$18.40; Langevin, J.-L., \$6.40; Leclerc, J.-J., \$537; Librairie Beauchemin, \$50; Luke Bros., \$32; MacLaurin, A.-E., \$2.60; Marquis, Alex., \$67.90; Marquis, F.-Canac, \$209.40; Marseille, Elph., \$41.71; Pagé, Z., \$9.50; Pedneau & Pedneau, \$328.50; Pelletier, Eug.-E., \$35; Penny, Walter, \$3.75; Pépinière du Bas St-Laurent, \$70; Pirie, F.-W. Ltd., \$232.50; Quebec Photo Engravers, \$4.65; Renaud, Jos.-F., \$20; Robert, Adolphe, \$32.80; Roy, L.-P., \$40; Seedsman's Lithographic Co., \$66.50; Soc. Coop. Agric. de Bic, \$708.86; Soc. Coop. Agric. de la Vallée du St-François, \$444.04; Soc. Coop. Agric. de l'Isle Verte, \$108.18; Soc. Coop. Agric. de Mont-Joli, \$19.50; Soc. Coop. Agric. de Pont-Rouge, \$54.28; Soc. Coop. Agric. de St-Arsène, \$95.80; Soc. Coop. Agric. de St-Célestin, \$1,498.71; Soc. Coop. Agric. de St-Eloi, \$139.25; Soc. Coop. Agric. de St-Raymond, \$75.64; Soc. Coop. Agric. de St-Sylvere, \$124.30; Soc. Coop. Agric. de St-Valerien, \$151.13; Soc. d'Agric., div. A, Charlevoix, \$67.50; Soc. d'Agric. de Montmagny, \$1,559.55; Standard Lime Co., \$453.12; St-Jean, Tréflé, \$133.33; St-Laurent, Nap., \$34.70; Trottier, Aldas, \$40; Vallières, Ls, \$12.75.

**Cours abrégés—(\$3,130.20):** Argenteuil: Paroisses de Lachute et Grenville, \$24.90; Deux-Montagnes: Institut Agricole d'Oká, \$2,037.05; Kamouraska: St-Pascal, Ecole Normale Classico Ménagère, \$368.80; Paroisses de St-Pacôme et Ste-Anne, \$699.45.

**Divers—(\$411.28):** Clément et Clément, \$11.25; Duquet, Cyr. Ltée, \$296.10; Le Soileil, \$5; Librairie Beauchemin, \$55.18; Savard, Mme R., \$43.75.

**Mérite agricole juvénile—Primes aux lauréats—(\$2,140.56):** Arthabaska, \$5; Beauce, \$300.97; Bellechasse, \$82.20; Berthier, \$5; Bonaventure, \$20; Champlain, \$5; Charlevoix, \$139.15; Châteauguay, \$5; Dorchester, \$5; Drummond, \$90; Gaspé-Sud, \$10; Gatineau, \$90; Joliette, \$20; Kamouraska, \$5; Labelle, \$30; L'Assomption, \$10;

Laviolette, \$5; Lévis, \$10; L'Islet, \$80.65; Lotbinière, \$85; Matane, \$10; Matapédia, \$155; Montcalm, \$5; Montmagny, \$40; Montmorency, \$25; Napierville, \$15; Nicolet, \$145.22; Portneuf, \$197.65; Québec, \$15; Richelieu, \$80; Rimouski, \$15; Rivière-du-Loup, \$194.72; Saguenay, \$10; Sherbrooke, \$10; Soulanges, \$5; Stanstead, \$160; St-Maurice, \$25; Témiscouata, \$15; Verchères, \$5; Yamaska, \$10.

**Subvention spéciale—(\$1,225.00):** Canadian Council on Boys' & Girls' Club Work, \$1.225.

### Service de l'Agronomie—(\$380,000.00)

**Salaires—(\$212,424.14)—Dépenses de voyage—(\$76,061.33)—Dépenses de bureau—(\$44,589.69):** Albert, J.-N., \$2,600, \$1,186.38, \$1,399.71; Ampleman, Gér., \$1,466.66, \$583.73, \$319.99; April, N.-P., \$1,250, \$304.16, \$417.35; Auger, Jules, \$2,200, \$649.43, \$413.52; Banville, Hector, sal., \$633.92, dép. voy., \$423.23; Baribeau, Ls., \$1,900, \$590.34, \$244.64; Beach, N.-H., sal., \$199.82, dép. voy., \$126.33; Beaudin, L.-A., \$1,600, \$401.09, \$296; Bégin, Ls.-J., \$2,200, \$715.06, \$404.32; Béliveau, S.-F., \$2,200, \$508.20, \$416.93; Bergeron, Jos.-P., \$2,200, \$662.67, \$509.28; Besner, Ant., sal., \$1,600, dép. voy., \$767.56; Bilodeau, Josaphat, \$870, \$789.71, \$24.17; Blais, J.-N.-E., sal., \$1,199, dép. voy., \$563.80; Bois, J.-H., \$2,200, \$756.45, \$994.82; Boivin, Eug., \$2,599, \$681.36, \$685.69; Boivin, Laur., sal., \$50; Bonnier, Marc., \$1,900, \$476.59, \$208.50; Bothwell, Alex.-F., \$2,200, \$633.47, \$403.86; Brassard, M., sal., \$500; Brien, France, \$2,200, \$636.25, \$310.93; Brisebois, Ed., \$2,200, \$791.11, \$615.81; Brouillard, H.-L., \$1,900, \$576.93, \$293.23; Brown, Ulr., \$2,200, \$839.80, \$392.21; Bruneau, J.-H., sal., \$1,600, dép. voy., \$618.51; Brunel, P.-A., \$2,200, \$530.17, \$262.21; Campagna, Elz., dép. voy., \$20.60; Carignan, Paul, \$2,200, \$1,005.78, \$380.86; Chamberland, J.-W., \$1,600, \$637.11, \$334.88; Champagne, Florian, \$3,000, \$836.98, \$434.81; Charbonneau, Anth., \$2,200, \$768.15, \$1,064.63; Charbonneau, Av., \$183.33, \$170.63, \$73.54; Charbonneau, R.-P., \$2,200, \$848.26, \$1,418.38; Cossette, Nelson, \$475, \$186.70, \$125.74; Côté, Cam., sal., \$1,200, dép. voy., \$478.29; Dalton, C.-B., \$1,600, \$254.76, \$193.90; Delaney, J.-W., \$2,200, \$708.11, \$112.07; Descostes, Osc., sal., \$2,200, dép. voy., \$584.72; Dionne, Raoul, \$2,200, \$836.88, \$1,197.01; Drummond, N.-A., \$1,900, \$778.59, \$628.20; Elliott, R.-M., \$2,200, \$991.04, \$1,183.85; Fortier, G.-E., sal., \$104; Fortin, Dom., \$2,200, \$398.34, \$6.70; Fortin, Geo.-E., sal., \$484, dép. voy., \$372.88; Fortin, J.-A., \$2,200, \$1,008.45, \$347.30; Finlayson, D.-A., sal., \$899.25, dép. voy., \$355.53; Foucher, Geo.-E., \$1,900, \$564.32, \$622.75; Gagnon, Roger, dép. voy., \$180; Gauthier, Em., \$2,200, \$2,092.23, \$1,628.35; Gauthier, Rod., sal., \$1,900, dép. voy., \$1,032.42; Gélinas, Arm., \$1,899, \$630.60, \$349.32; Gendreau, J.-A., sal., \$80; Gingras, Paul, \$1,900, \$446.26, \$455.70; Gosselin, Sauveur, \$2,200, \$513.39, \$453.37; Granger, Ph., \$1,600, \$505.66, \$481.65; Hamel, Maur., \$1,199, \$745.54, \$323.22; Hamelin, Lorenzo, sal., \$2,200, dép. voy., \$670.51; Hardy, Jean, sal., \$1,199, dép. voy., \$553.81; Hébert, Aurèle, \$1,900, \$806.50, \$262.85; Houde, Ph., sal., \$1,600, dép. voy., \$693.04; Joubert, Arm., \$1,900, \$706.58, \$4.45; Joyal, Josaphat, \$2,200, \$598.58, \$671.89; Lacoursière, Henri, sal., \$1,200, dép. voy., \$529.50; Laflamme, Alph., \$2,200, \$680.79, \$488.89; Lafrance, Alph., sal., \$2,200, dép. voy., \$590.34; Lagacé, Gér., sal., \$1,600, dép. voy., \$439.45; Lamarre, Art., \$2,200, \$743.71, \$371.97; Lambert, Ph., \$2,200, \$462.67, \$189.06; Landry, Geo.-Art., \$2,200, \$647.04, \$429.74; Lafortune, Azellus, sal., \$960, dép. voy., \$691.47; Langevin, J.-L., \$2,200, \$760.83, \$367.56; Langlois, Raym., \$1,600, \$767.93, \$295.45; Lauzière, H., \$1,899, \$850.95, \$232.35; Leblanc, Gér., dép. voy., \$9.45; Leblanc, Hector, \$2,200, \$843.40, \$556.64; Leclerc, J.-Alf., \$3,000, \$1,350.83, \$1,114.60; Lemieux, Max., \$2,200, \$938.32, \$166.50; Lemire, J.-E., \$2,200, \$684.08, \$1,214.84; MacDougall, W.-G., \$2,200, \$601.05, \$1,860.81; Marseille, Elph., \$2,600, \$1,019.39, \$1,275.44; Marsot, Ls.-V., sal., \$1,199, dép. voy., \$591.13; Massé, Ern., \$2,200, \$341.30, \$180.37; Martin, Adr., \$1,900, \$539.93, \$316.69; Mathieu, N.-Ant., dép. voy., \$1,291.96; Mayrand, Geo.-E., \$2,200, \$504, \$277.81; McClintock, L.-D., \$2,200, \$774.82, \$411.49; Michaud, Alf., dép. voy., \$7.50; Millette, Geo.-E., dép. voy., \$233.09; Millette, J.-B., \$2,200, \$738.41, \$434.69; Mongrain, Maur., sal., \$1,006; Montambault, Ant., dép. voy., \$75.20; Noel, Albin, sal., \$199.84; Paré, Irénée, \$1,900, \$444.02, \$668.70; Parenteau, J.-A., \$2,200, \$935.62, \$1,322.04; Paris, André, \$2,200, \$616.08, \$276.22; Pelletier, A.-P., \$2,200, \$552.26, \$263.88; Pelletier, Emery, \$1,600, \$664.73, \$336.05; Pelletier, J.-Cyprien, sal., \$299.75, dép. voy., \$361.43; Pelletier, J.-Ls., \$1,900, \$271.85, \$454.92; Pelletier, Ls.-G., \$2,200, \$564, \$519.51; Penny, Walter, sal., \$199.82, dép. voy., \$212.94; Phaneuf, Ulyni, \$2,200, \$617.83, \$642.85; Plante, J.-A., \$2,200, \$513.67, \$804.62; Pothier, Alf., \$1,899, \$975.37, \$313.69; Potvin, J.-B., \$2,200, \$1,065.83, \$397.94; Potvin, Ls.-Ad., \$1,399.34, \$372.80, \$80.65; Poulin, Adalbert, sal., \$700; Raynauld, E.-L., \$1,899, \$741.56, \$354.09; Reid, Henry, \$2,200, \$348.13, \$398.37; Reid, R.-J.-M., dép. voy., \$63.53; Rinfret, Jules, \$2,200, \$653.40, \$401.25; Rioux, Alex.-J., \$2,200, \$894.49, \$958.60; Rioux, Art., dép. voy., \$90.50; Rivard, Gér., dép. voy., \$113; Robitaille, Maur., sal., \$110; Rochefort, Idola, \$1,060.41, \$571.31, \$291.85; Rollin, Th., \$2,200,

**Service de l'Agronomie—Salaires, dépenses de voyage et de bureau—Suite**

\$736.19, \$361.28; Rousseau, Alf., \$1,900, \$557.08, \$325.03; Rousseau, R.-A., \$2,200, \$553.88, \$289.64; Roy, Ant., \$1,600, \$750.68, \$398.76; Roy, Em., \$2,200, \$866.79, \$333.60; Roy, J.-Elz., sal., \$2,200, dép. voy., \$729.48; Royer, Henri, sal., \$1,119.50; Salvat, Donat, \$1,900, \$537.06, \$533.64; Savoie, Narc., dép. voy., \$807.03; Sylvestre, L.-J., \$2,200, \$446.03, \$346.89; Scott, Aug., dép. voy., \$18.50; St-Arnaud, J.-R., sal., \$2,200, dép. voy., \$646.52; St-Hilaire, Pierre, \$2,200, \$706.49, \$326.15; St-Yves, L.-J., dép. voy., \$4.65; Therrien, Luc., \$2,200, \$600.66, \$1,117.93; Tremblay, Ls-Aug., sal., \$1,200, dép. voy., \$817.30; Tremblay, Gér., \$1,582.50, \$501.75, \$250.30; Verville, Henri, dép. voy., \$11.40; Vermette, Eug., \$1,600, \$623.38, \$267.75.

**Secrétaires des agronomes—Salaires—(\$23,914.78):** Albert, Elmiro, \$565; Archambault, Luc., \$500; Beaudet, Rachel, \$480; Beaudoin, Omer, \$587.10; Bélanger, Laurentin, \$100; Bellavance, B., \$445; Bellemare, Jos., \$550; Bilodeau, Josaphat, \$150; Blondin, Madeleine, \$480; Boisvert, Gertrude, \$420; Bouchard, Charlemagne, \$480; Bourg, Rosa, \$200; Cimon, J.-C., \$100; Corriveau, Wilf., \$450; Côté, Adr., \$100; Côté, J.-B., \$900; Desbiens, G.-Alb., \$600; Descheneau, Berthe, \$480; Dumont, Cécile, \$480; Fiset, Alph., \$600; Fontaine, Gab., \$530; Fortin, Edith, \$480; Gélinais, Maria, \$700; Gendreau, J.-A., \$550; Grégoire, Lucie, \$350; Houle, P.-E., \$35; Hudon, Jos., \$517.75; Jacob, Jos., \$150; Labranche, J.-Marc, \$541.93; Laliberté, Paul, \$50; Lamarre, Gaston, \$600; Lambert, P.-Eug., \$133; Lamoureux, Ant., \$600; Lanoix, Fernande, \$420; Lanouette, Vincent, \$600; Lavallée, Luc., \$50; Lavictoire, Conrad, \$615; Lavoie, Henri, \$600; Leblanc, Gér., \$150; Martin, Alice, \$480; Mercier, P.-Eug., \$600; Millette, Véronique, \$420; Noel, Albin, \$500; Parent, Irène, \$200; Pelletier, J.-Cyp., \$315; Rémillard, Lionel, \$600; Richard, Thérèse, \$210; Roy, Arm., \$500; Savoie, Alph., \$70; Schiller, Alph., \$780; St-Arnaud, Bella, \$480; St-Cerny, Jeanne, \$480; Théberge, A.-Ed., \$600; Trudel, Ruth, \$420; Verville, Henri, \$500; Vermette, Antoinette, \$420.

**Secrétaires des agronomes—Dépenses de voyage—(\$138.37):** Cimon, J.-C., \$52.12; Desbiens, G.-Alb., \$16.25; Labranche, J.-Marc, \$55.55; Rémillard, Lionel, \$14.45.

**Automobiles: achat, accessoires, assurances, réparations—(\$25,401.82):** Bel-leau, Auger & Turgeon, \$44.58; Caron, J.-Eug., \$36.39; Dechêne & Dechêne, \$56.47; Exposition Provinciale de Québec, \$5.52; Finlayson, D.-A., \$300; Garage de la Ferme-Ecole Provinciale de Deschambault, \$12,837.22; Garage Laliberté, \$851; Germain, Ern., \$34.75; Giasson Automobile Enr., \$4,746; Goodyear Tire & Rubber Co., \$28.27; Jobin, Eug., \$27.15; Lalonde Ltée, \$768.67; Lasnier & Galipeau, \$701.35; Laurentide Automob-iles Inc., \$630.17; Lavoie & Lesage, \$1,767.17; Leclerc, Cook & Joubert, \$22.24; Mo-risset & Frère, \$746; Paquet, Alph., \$4; Pelletier, A.-S., \$846; Pelletier, E., \$10; Pouliot, D.-I., \$31.12; Pouliot, Jos., \$9.91; Pratte & Côté, \$51.38; Prévoyance, La, \$1.48; Roy, J.-Eug., \$78.14; Savignac, P.-E., \$96.65; Tessier, Fages & Cie, \$89.97; Toronto General Insurance Co., \$62.50; Travellers Insurance Co., \$12.72; Trésorier Provincial, dépt. du, \$505.

**Diverses dépenses—(\$3,087.76):** Bras d'Or Bay Navigation Co., \$0.59; Bureau de Poste de Québec, \$5.63; Canada Steamship Lines, \$3.42; Cresswell Pomeroy Ltd, \$15; Fournier, J.-E. Ltée, \$204; Gagné, Chs, \$18.50; Hughes Owens Co., \$1,671.16; Kerhulu Ltée, \$90.59; LaMotte Chemical Products Co., \$30; Livernois, J.-E. Ltée, \$17.87; Paren-teau, J.-A., \$66; Séminaire de Rimouski, \$875; Sauvegarde, La, \$90.

**Impression, reliure—(\$466.55):** Bégin, F.-O., \$28.96; Chouinard, C., \$78.39; Cler-mont, Jos., \$30; Imprimerie Canadienne, \$127.73; Photogravure Artistique Enr., \$60; Publication de la Patrie, Cie de, \$83.96; St-Maurice Valley Chronicle, \$57.51.

**Papeterie, fournitures de bureau—(\$2,201.87):** Aubé, Luc., \$47.32; Burroughs Adding Machine Co., \$440.15; Clément & Clément, \$362.92; Gestetner, D. Ltd, \$215.65; Hughes Owens Co., \$50.05; Kerr Office Appliance Ltd, \$24.60; Leclerc, Nilus, \$48; Office Specialty Mfg Co., \$482.38; Quebec Typewriter Exchange, \$11.60; Raymond, Ludger, \$70; Remington Rand Ltd, \$9.20; Villeneuve, Jos. Ltée, \$440.

Total des dépenses, (service de l'Agronomie) . . . . . 388,286 31

Moins remboursements . . . . . 8,286 31

**\$ 380,000 00**

**Service de l'Economie Rurale—(\$1,051,500.00)****Apiculture et industrie du sucre d'érable—(\$61,347.16)**

**Salaires—(\$15,307.50)—Dépenses de voyage—(\$22,875.63):**—Ancil, Raym., \$96, \$120.15; Baril, Agnus, \$117, \$155.60; Beauchesne, Alf., \$440, \$622.19; Béland, Hector,

\$372, \$590.89; Bélanger, Herm., \$99, \$179.77; Bergeron, Charlemagne, \$186, \$247.60; Bos-sé, Ls., \$452, \$685.46; Brasseur, René, \$31.50, \$58.54; Breton, Raym., \$90, \$118.50; Bris-sette, Bern., \$368, \$587.75; Caron, Alf., \$99, \$170.80; Casgrain, Alph., \$180, \$182.90; Chouinard, Fern., \$99, \$124.75; Cloutier, L.-M., \$102, \$185.96; Courchesne, René, \$444, \$619.98; Couture, J.-M., dép., \$374.97; Demers, Lorenzo, sal., \$1,184; Deschê-ne, S.-M., dép., \$1,371.84; Dionne, Saluste, \$273, \$286.10; Drouin, Mme J., sal., \$800; Dupuis, L.-J.-A., dép., \$1,179.81; Dupuis, Lucien, \$96, \$126.10; Dupuis, Rol., \$404, \$659.63; Fortin, Ern.-A., \$408, \$600.38; Gagnon, Johnny, \$368, \$503.55; Gagnon, Nap., \$360, \$424.75; Germain, J.-B., dép., \$3; Giasson, Alph., \$102, \$155.70; Girard, Elz., \$408, \$531.92; Gre-nier, Edg., \$99, \$102.20; Houle, Théop., \$392, \$641.21; Lacoursière, Sévère, \$224, \$348.50; Lessard, Alf., \$30, \$42; Lupien, Hector, \$372, \$724.96; Marier, Fern., \$108, \$149.06; Ma-rrier, Maur., \$99, \$114.40; Marier, Oct., \$96, \$120.04; Méthot, J.-R., dép., \$781.41; Morin, J.-Adr., \$451, \$602.59; Nadeau, J.-Art., \$189, \$200.20; Nadeau, Marc, \$78, \$89.70; Na-deau, Placide, \$1,545, \$928.10; Pelletier, Gér., \$96, \$123.20; Pelletier, René, \$102, \$117.90; Perreault, Wilb., \$72, \$98.45; Perron, Em., \$90, \$150.90; Philippon, A., \$352, \$461.70; Phi-lippon, J.-H., \$380, \$594.45; Plourde, Henri-J., dép., \$911.89; Rompré, Nap., \$400, \$463.65; Roy, Michel, \$234, \$295.90; Sylvestre, A.-Ls., \$184, \$279.63; Sylvestre, J.-G., \$620, \$902.53; Tessier, Géd., \$96, \$148.52; Tessier, J.-M., \$120, \$162.25; Thibault, Ulysse, \$412, \$614.02; Traversey, Léo, \$492, \$637.39; Vaillancourt, Cyr., dép., \$582.90; Vanasse, Rom., \$396, \$617.39.

**Annonces—(\$1,221.00):**—Association des Apiculteurs de Québec, \$50; Imprimerie du Peuple, \$25; L'Abeille & L'Erable, \$440; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$706.

**Colonies d'abeilles—Distribution—(\$661.00):**—Beauce, \$26; Bonaventure, \$60; Compton, \$26; Frontenac, \$52; Joliette, \$26; Labelle, \$26; Montcalm, \$26; Napierville, \$26; Nicolet, \$26; Portneuf, \$26; Québec, \$26; Rivière-du-Loup, \$219; Shefford, \$26; Témiscouata, \$70.

**Destruction de ruchers atteints de la loque américaine—(\$18,973.67):**—Bagot, \$369.07; Bellechasse, \$148.65; Berthier, \$509.83; Chambly, \$4,834.21; Compton, \$58.45; Châteauguay, \$508.60; Deux-Montagnes, \$1,700.06; Hochelaga, \$345.75; Hull, \$773.80; Huntingdon, \$268.15; Ierville, \$458.95; Jacques-Cartier, \$509.25; Joliette, \$452.42; Laprairie, \$209.95; L'Assomption, \$1,917.66; Laval, \$336.57; Missisquoi, \$181.90; Montcalm, \$203.15; Montréal, \$7.50; Napierville, \$167.15; Rouville, \$754.30; Sherbrooke, \$14.25; Stanstead, \$62.50; St-Hyacinthe, \$1,099.29; St-Jean, \$1,111.90; Terrebonne, \$643.85; Vaudreuil, \$901.75; Verchères, \$424.76.

**Divers—(\$1,748.36):**—Ameublement et Spécialités de Québec, \$230.40; Brunet & Cie, W., \$44; Casgrain & Charbonneau, \$21.51; Comptoir Apicole Québécois, \$840; Du-puis, Luc-J.-A., \$480; Livernois Ltée, J.-E., \$0.90; Merck & Co., \$33; Producteurs de Sucre d'Erable de Québec, \$19.05; Royal Paper Box Co., \$40.50; Sylvestre, J.-G., \$39.

**Subventions spéciales—(\$560.00):**—Association des Apiculteurs de la Province de Québec, \$210; Sucrerie-Ecole de Ste-Louise, L'Islet, \$350.

#### **Cercles agricoles—(\$25,563.84)**

**Subventions régulières—(\$23,087.50):**—Abitibi, \$225; Argenteuil, \$152.50; Artha-baska, \$523; Bagot, \$266.50; Beauce, \$623.50; Beauharnois, \$202.50; Bellechasse, \$529.50; Berthier, \$400.50; Bonaventure, \$435.50; Brome, \$103; Chambly, \$88.50; Champlain, \$435; Charlevoix, \$389; Châteauguay, \$291; Chicoutimi, \$449; Compton, \$304.50; Deux-Montagnes, \$332.50; Dorchester, \$724.50; Drummond, \$453.50; Frontenac, \$629.50; Gaspé-Nord, \$204.50; Gaspé-Sud, \$232.50; Gatineau, \$150.50; Huntingdon, \$59; Ier-ville, \$257; Iles-de-la-Madeleine, \$162.50; Jacques-Cartier, \$25.50; Joliette, \$419.50; Kamouraska, \$526; Labelle, \$393; Lac St-Jean, \$176; Laprairie, \$126; L'Assomption, \$323.50; Laval, \$50.50; Laviolette, \$130; Lévis, \$234.50; L'Islet, \$424.50; Lotbinière, \$587; Maskinongé, \$280; Matane, \$344.50; Matapédia, \$344.50; Mégantic, \$261.50; Missisquoi, \$200; Montcalm, \$168; Montmagny, \$460.50; Montmorency, \$275; Napier-ville, \$157.50; Nicolet, \$843; Papineau, \$419; Pontiac, \$135.50; Portneuf, \$535.50; Québec, \$196.50; Richelieu, \$236; Richmond, \$341; Rimouski, \$506; Rivière-du-Loup, \$419; Roberval, \$439.50; Rouville, \$176.50; Saguenay, \$101.50; Shefford, \$375; Sher-brooke, \$249; Soulanges, \$205; Stanstead, \$270; St-Hyacinthe, \$406.50; St-Jean, \$205; St-Maurice, \$381; Témiscamingue, \$250; Témiscouata, \$244; Terrebonne, \$155; Trois-Rivières, \$25; Vaudreuil, \$233.50; Verchères, \$262.50; Wolfe, \$505.50; Yamaska, \$439.50.

**Subventions spéciales—(\$2,476.34):**—Abitibi, \$350; Beauce, \$35; Bellechasse, \$50; Bonaventure, \$81.82; Charlevoix, \$100; Dorchester, \$75; Drummond, \$25; Iles-de-la-Ma-deleine, \$200; Joliette, \$25; Kamouraska, \$75; L'Islet, \$250; Maskinongé, \$75; Matane, \$25; Matapédia, \$275; Missisquoi, \$50; Montmagny, \$25; Papineau, \$25; Québec, \$25; Rimouski, \$175; Rivière-du-Loup, \$100; Rouville, \$25; Shefford, \$25; Sherbrooke, \$50; Stanstead, \$50; St-Maurice, \$25; Terrebonne, \$109.52; Verchères, \$125; Yamaska, \$25.

## Service de l'Economie Rurale—Suite

## Champs de démonstration—(\$3,899.55)

**Salaires—(\$1,199.00)—Dépenses de voyage—(\$769.53):**—Bird, J.-M., dép., \$17.40; Lespérance, Rol., \$1,199, \$731.63; McKibbin, R.-R., dép., \$20.50.

**Grains, engrais, pierre à chaux—(\$1,931.02):**—Bolduc, Chs-Eug., \$3.50; Canada Lime Stone Co., \$49.50; Canadian National Ry's, \$103.20; Coopérative de Vaudreuil, \$93.57; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,296.55; Cossette, Lionel, \$15.60; Deschambault Quarry Corporation, \$11.55; Piché, Richard, \$7.50; Shawinigan Chemicals Ltd., \$42; Soc. Coop. Agric. de Luceville, \$37.95; Standard Lime Co., \$262.10; Villeneuve, Frs, \$8.

## Chaux—Subventions pour transport—(\$35,737.86)

Abitibi, \$324.50; Argenteuil, \$136.76; Arthabaska, \$392.97; Bagot, \$313.70; Beauce, \$786.27; Beauharnois, \$93.76; Bellechasse, \$1,208.76; Berthier, \$204.06; Bonaventure, \$2,338.23; Brome, \$626.39; Chambly, \$304.37; Champlain, \$310.28; Charlevoix, \$293.28; Châteauguay, \$413.09; Compton, \$452.11; Deux-Montagnes, \$234.76; Dorchester, \$1,649.07; Drummond, \$109.10; Frontenac, \$96.80; Gaspé-Nord, \$496.68; Gatineau, \$331.69; Huntingdon, \$40.95; Iberville, \$197.74; Jacques-Cartier, \$431.07; Joliette, \$139.25; Kamouraska, \$1,562.33; Labelle, \$129.22; Lac St-Jean, \$118.54; Laprairie, \$78.46; L'Assomption, \$124.80; Laval, \$347.82; Laviolette, \$226.92; Lévis, \$960.97; L'Islet, \$614.37; Lotbinière, \$267.21; Matane, \$430.27; Matapédia, \$1,963.61; Mégantic, \$328.94; Missisquoi, \$905.54; Montcalm, \$45.75; Montmagny, \$650.06; Montmorency, \$939.31; Naperville, \$39.48; Nicolet, \$636.88; Papineau, \$166.47; Pontiac, \$83.52; Portneuf, \$3,607.56; Québec, \$760.48; Richelieu, \$277.30; Richmond, \$88.84; Rimouski, \$1,293.27; Rivière-du-Loup, \$617.13; Roberval, \$80.25; Rouville, \$210.25; Shefford, \$921.05; Sherbrooke, \$468.93; Soulanges, \$615.47; Stanstead, \$274.50; St-Hyacinthe, \$412.47; St-Jean, \$80.12; St-Maurice, \$289.17; Témiscamingue, \$278.20; Témiscouata, \$1,403.74; Terrebonne, \$254.14; Vaudreuil, \$350.95; Verchères, \$234; Wolfe, \$35.67; Yamaska, \$638.26.

## Concours d'amélioration de pâturages—(\$6,479.00)

Arthabaska, \$24; Bagot, \$312; Beauce, \$92; Beauharnois, \$68; Berthier, \$48; Chambly, \$68; Champlain, \$16; Charlevoix, \$20; Châteauguay, \$56; Compton, \$16; Dorchester, \$354; Drummond, \$202; Huntingdon, \$20; Jacques-Cartier, \$72; Joliette, \$160; Lac St-Jean, \$200; Laprairie-Napierville, \$88; Laval, \$124; Lotbinière, \$144; L'Islet, \$150; Matapédia, \$94; Mégantic, \$182; Missisquoi, \$60; Montmorency, \$132; Nicolet, \$409; Portneuf, \$331; Richelieu, \$184; Richmond, \$252; Rivière-du-Loup, \$204; Roberval, \$40; Rouville, \$280; Shefford, \$72; Sherbrooke, \$82; Soulanges, \$157; St-Hyacinthe, \$192; St-Jean, \$216; Témiscouata, \$200; Terrebonne, \$98; Vaudreuil, \$104; Verchères, \$190; Wolfe, \$550; Yamaska, \$216.

## Concours d'égouttement—(\$32,340.00)

**Cercles agricoles—(\$15,852.00):**—Arthabaska, \$915; Bellechasse, \$840; Berthier, \$510; Bonaventure, \$225; Champlain, \$600; Charlevoix, \$45; Châteauguay, \$240; Chicoutimi, \$948; Drummond, \$390; Frontenac, \$1,185; Iberville, \$255; Jacques-Cartier, \$60; Joliette, \$1,170; Kamouraska, \$765; Laval, \$225; L'Islet, \$15; Lotbinière, \$945; Maskinongé, \$240; Mégantic, \$240; Montcalm, \$765; Papineau, \$180; Québec, \$345; Richmond, \$420; Roberval, \$939; Shefford, \$735; Sherbrooke, \$75; Soulanges, \$465; St-Hyacinthe, \$495; Témiscamingue, \$630; Terrebonne, \$300; Wolfe, \$690.

**Sociétés d'agriculture—(\$16,488.00):**—Bagot, \$390; Beauharnois, \$660; Berthier, \$600; Champlain, \$1,042.50; Dorchester, div. A, \$456, div. B, \$900; Gaspé-Nord, \$795; Joliette, \$450; Lac St-Jean, \$630; L'Assomption, \$705; Laviolette, \$144; Lotbinière, No 2, \$744; L'Islet, \$810; Matane, \$900; Montmagny, \$690; Montmorency, div. A, \$180, div. B, \$60; Nicolet, div. A, \$900, div. B, \$900; Portneuf, div. A, \$900; Rimouski, \$870; Rivière-du-Loup, \$900; St-Jean, \$294; Verchères, \$450; Yamaska, \$1,117.50.

## Concours de luzerne—(\$17,214.98)

Abitibi, \$224.89; Beauharnois, \$130.30; Berthier, \$391.38; Bonaventure, \$911.44; Brome, \$961.98; Chambly, \$130.08; Charlevoix, \$266.92; Châteauguay, \$357.58; Deux-Montagnes, \$386.60; Dorchester, \$650.20; Drummond, \$213.38; Gaspé-Nord, \$345.85; Gatineau, \$128.94; Hull, \$580.32; Huntingdon, \$261.28; Jacques-Cartier, \$678.61; Joliette, \$684.92; Kamouraska, \$524.58; L'Assomption, \$390.90; Laviolette, \$32; L'Islet,

**\$261.66; Lotbinière, \$260.06; Maskinongé, \$653.10; Matane, \$663.42; Matapédia, \$335.74; Montcalm, \$651.70; Montmagny, \$353.86; Montmorency, \$471.70; Nicolet, \$235.18; Portneuf, \$286.22; Québec, \$710.70; Richelieu, \$156.95; Rimouski, \$804.70; Rouville, \$258.60; Sherbrooke, \$118.05; Soulanges, \$634.36; St-Hyacinthe, \$259.26; St-Jean, \$129.40; St-Maurice, \$33.14; Terrebonne, \$125.57; Vaudreuil, \$719.70; Verchères, \$547.08; Yamaska, \$292.68.**

**Concours réguliers combinés de légumes et de fourrages verts—(\$10,471.00)**

**Cercles agricoles—(\$6,644.00):—**Abitibi, \$40; Bagot, \$158; Beauce, \$226; Bellechasse, \$42; Berthier, \$252; Bonaventure, \$268; Champlain, \$40; Charlevoix, \$698; Chicoutimi, \$394; Deux-Montagnes, \$252; Dorchester, \$98; Frontenac, \$464; Gaspé-Sud, \$88; Gatineau, \$179; Iles-de-la-Madeleine, \$96; Joliette, \$120; Labelle, \$368; L'Assomption, \$190; Laviolette, \$168; Lévis, \$150; Lotbinière, \$118; Maskinongé, \$60; Matapédia, \$162; Montmagny, \$60; Montmorency, \$60; Papineau, \$282; Portneuf, \$146; Richelieu, \$44; Richmond, \$120; Rimouski, \$110; Rivière-du-Loup, \$168; Roberval, \$56; Saguenay, \$276; Shefford, \$194; Soulanges, \$42; Stanstead, \$60; St-Hyacinthe, \$137; St-Maurice, \$88; Témiscouata, \$86; Terrebonne, \$84.

**Sociétés d'agriculture—(\$3,827.00):—**Châteauguay, \$312; Iles-de-la-Madeleine, \$50; Lévis, \$1,200; Matapédia, \$705; Portneuf, \$540; Richelieu, \$480; Témiscouata, \$540.

**Coopération—(\$97,330.43)**

**Salaires—(\$1,800.00)—Dépenses de voyage—(\$3,703.25):—**Cloutier, J.-B., dép., \$1,035.03; Ferron, J.-R., dép., \$1,191.84; Gélinas, Geo., \$1,800, \$1,453.38; Gingras, Maur., dép., \$22.

**Subvention de 1½% sur chiffre des ventes aux sociétés coopératives agricoles suivantes—(\$16,941.44):—**Arthabaska: Princeville, \$208.72; St-Patrice de Tingwick, \$300; St-Paul de Chester, \$76.36; Bagot, St-Nazaire d'Acton, \$300; Bellechasse, Bellechasse, \$52.46; Berthier: Berthier, \$236.11; St-Barthélemi, \$300; Bonaventure, Carleton, \$31.83; Chambly, St-Bruno, \$43.01; Compton: Compton, \$287.82; East-Hereford, \$210.81; Dorchester, Ste-Germaine, \$300; Drummond: St-Eusèbe de Grantham, \$59.48; St-Félix de Kingsey, \$394.37; South Dunham, \$22; Frontenac, Ste-Cécile de Whitton, \$60.60; Gaspé-Nord, Cloridorme, \$17.98; Gatineau, Maniwaki, \$50; Huntingdon, County Farmers Co-operative Society, \$300; Iberville, St-Sébastien, \$300; Joliette: Ste-Elisabeth, \$187.10; Comptoir Avicole de St-Félix de Valois, \$300; Crèmerie de Ste-Elisabeth, \$300; Crèmerie Coop. de St-Ambroise de Kildare, \$300; St-Thomas, \$236.14; Labelle: La Vallée de la Lièvre, \$300; St-Aimé du Lac des Iles, \$148.60; Lac St-Jean, Lac St-Jean Nord, \$228.04; Laprairie: Laprairie, \$83.95; St-Philippe, \$83.79; L'Assomption: Crèmerie de St-Henri de Mascouche, \$192.66; Lotbinière: Ste-Emmélie, \$147.64; St-Patrice, \$300; Matane: Matane, \$77.78; Mont-Joli, \$189.80; Mégantic: Laurierville, \$142.43; St-Adrien d'Irlande, \$165.71; Ste-Anastasie, \$4.15; St-Ferdinand, \$162.23; St-Pierre-Baptiste, \$300; Missisquoi, Soc. Coop. Agricole de Tabac de Farnham, \$28.71; Montcalm: St-Jacques, \$300; St-Liguori, \$300; Ste-Marie Salomé, \$461.59; Crèmerie Coop. de St-Alexis, \$281.78; Soc. Coop. Agric. du district de Joliette, \$300; Montmagny, Ile aux Grues, \$93.64; Montréal: Association des Fabricants de Conserves de la Province, \$300; Soc. Coop. Agric. de Lait et Crème, \$300; Soc. Coop. Agric. des Jardiniers Maraichers de la Province de Québec, \$300; Nicolet: St-Célestin, \$58.22; St-Pierre les Becquets, \$300; St-Sylvere, \$153.09; Portneuf: Neuville, \$53.19; St-Casimir, \$66.92; St-Raymond, \$300; St-Rémi du Lac-Aux-Sables, \$8.55; Richmond, Melbourne, \$50.14; Rimouski: St-Gabriel, \$125.72; Rimouski, \$600; Ste-Luce, \$183.11; Rivière-du-Loup: L'Ile Verte, \$200.07; St-Eloi, \$149.18; Rouville, St-Césaire, Coop. Agric. de la Vallée d'Yamaska, \$300; Saguenay: Grandes Bergeronnes, \$300; Sacré-Cœur, \$300; Sherbrooke, Coop. Avicole des Cantons de l'Est, \$300; Soulanges: St-Clet, \$190.47; Soc. Coop. des Producteurs de Lin de Vaudreuil et Soulanges, \$300; Stanstead, Coaticook, \$300; St-Hyacinthe: St-Damase, \$300; St-Jude et St-Bernard, \$106.19; St-Jean, L'Acadie, \$195.93; St-Maurice: Yamachiche, \$112.68; St-Boniface, \$447.65; Témiscamingue, Témiscamingue, \$300; Témiscouata, N.-D. du Lac, \$223.93; Terrebonne, Ste-Agathe-des-Monts, \$49.74; Trois-Rivières, Soc. Coop. Avicole, \$300; Vaudreuil, Vaudreuil-Ile-Perrot, \$19.05; Verchères: St-Antoine, \$81.02; Varennes, \$144.06; Verchères, \$105.38; Wolfe, Ham-Nord, \$83.61; Yamaska, St-Guillaume, \$166.25.

**Subventions spéciales aux sociétés coopératives agricoles—(\$74,885.74):—**Abitibi, Abitibi-Est, \$5,000; Gaspé-Sud, Cap d'Espoir, \$100; L'Assomption, Crèmerie de St-Henri de Mascouche, \$107.34; Lotbinière, Soc. Coop. Agric. de l'abrication de Beurre de St-Patrice de Beauvillage, \$281.16; Montcalm, Soc. Coop. Agric. de Tabac du district de Joliette, \$2,826.20; Montréal, Coopérative Fédérée de Québec: 1% sur chiffre des ventes, \$30,333.79; Propagande Agricole, \$29,668.08; Publicité, \$2,750; Soulanges, De Beaujeu, Coopérative des Producteurs de Lin de Vaudreuil et Soulanges, \$3,157.27; Témiscamingue, Témiscamingue, \$661.90.

## Service de l'Economie Rurale—Suite

## Drainage—(\$274,212.90)

**Salaires—(\$33,100.91)—Dépenses de voyage—(\$22,711.77):**—Arcand, Marie-Blanche, sal., \$210; Arcand, Oscar, \$2,400, \$1,080.76; Babineau, Mme Luc., sal., \$450; Barbin, Réginald, dép., \$708.20; Caron, Eug., \$1,253, \$921.94, Clerk, David-D., dép., \$878.83; Deblois, Roger, \$1,200, \$708.87; De La Chevrotière, A.-E., \$335, \$124.58; Dubé, Wilb., \$1,105, \$320.73; Dusablon, Ph., \$1,400, \$961.74; Fafard, Amb., \$1,400, \$1,447.34; Filion, Amédée, \$2,200, \$780.62; Gauvreau, David, dép., \$154.92; Giasson, Ern., \$1,199, \$1,114.25; Guertin, Léon, sal., \$260; Heimpel, L.-G., dép., \$32.68; Jean, Ulric, dép., \$648.80; Lafrance, Lionel, dép., \$544.09; Larrivée, A.-E., \$2,400, \$843.57; Larue, C.-E., \$1,400, \$1,253.62; Lefebvre, Gabriel, \$1,400, \$1,274; Lemire, Gérard, \$1,199, \$816.74; Lepage, David, \$1,666.50, \$1,211.22; Malouin, Eug., sal., \$189; McKibbin, Dr R.-R., dép., \$30.60; Millinchamp, Rob., dép., \$464.25; Milot, J.-N., sal., \$1,200; Montambault, J.-B., sal., \$98.34; Morency, Lucienne, sal., \$1,000; Pelland, Benoit, \$1,400, \$1,720.38; Pelletier, Geo., sal., \$1,232.50; Petitclerc, J.-C., \$1,400, \$685.62; Picard, Léon, dép., \$285.55; Robitaille, Maur., sal., \$242.50; Rodrigue, Gérard, \$1,014.07, \$365.18; Roy, Alf., \$700, \$524.85; Roy, Ronald, \$720, \$243.55; Soucy, P.-Ant., \$1,199, \$1,030.51; Verret, J.-H., \$1,228, \$1,533.78.

**Divers—(\$289.56):**—Bastien Brothers, \$45; Canadian National Railways, \$79.50; Canadian Pacific Railway Co., \$34.80; Laflamme, Omer, \$4; Légré Automobile de Chicoutimi, \$67.53; McGraw-Hill Book Co., \$2.17; Ricard, D., \$56.56.

**Matériel—(\$6,808.04):**—Canadian Ingersoll-Rand Co., \$6,129.47; Gutta-Percha & Rubber Co., \$14.80; Hughes Owens Co., \$424.51; Instruments Ltd, \$60; Keuffel & Esser Co., \$65.26; Renouf Publishing Co., \$7.75; Samson & Filion Ltée, \$12.95; Valentine & Co., \$93.30.

## Subventions pour cours d'eau—(\$149,898.99):

**Municipalités—(\$128,550.29):** Bagot: Conseil de Comté, \$207.08; St-Nazaire d'Acton, \$25; Ste-Christine, \$400; Beauce: Conseil de Comté, \$300; Sacré-Cœur-de-Jésus, \$598.92; St-Frédéric, \$120; St-Jules, \$1,147.50; Sts-Anges, \$73.26; Bellechasse: Buckland, \$50; Cantons Roux et Daquam, \$110; Honfleur, \$60.57; La Durantaye, \$104.97; St-Cajetan d'Armagh, \$812.74; St-Charles, \$1,170.10; St-Etienne de Beaumont, \$778.32; St-Gervais et Protais, \$105.20; St-Raphael, \$268; Ste-Sabine, \$140; Berthier: St-Barthélemi, \$1,315; St-Charles-de-Mandeville, \$135; St-Cuthbert, \$685; St-Damien de Brandon, \$200; St-Gabriel de Brandon, \$578.77; Ste-Geneviève, \$186.10; St-Michel-des-Saints, \$511.69; St-Norbert, \$899.31; St-Zénon, \$249.75; Champlain: Conseil de Comté, \$413.85; St-Adelphe, \$520; St-Frs-Xavier de Batiscan, \$775.20; St-Is-de-France, \$143.40; St-Maurice, \$41.10; Charlevoix: Conseil de Comté, \$30; Ste-Agnès de Murray Bay, \$373.50; St-Etienne de la Malbaie, \$83.40; St-Fidèle, \$124.87; St-Is-de-L'Île-aux-Coudres, \$219.90; Châteauguay: Conseil de Comté, \$68.13; St-Chrysostôme, \$152.57; Chicoutimi: Canton Bégin, \$569; Canton Dumas, \$280; Canton Labrecque, \$765; Canton Taché, \$110; Canton Tremblay, \$140; Grande Baie, \$315; Larouche, \$300; N.-D. de Laterrière, \$504; Savanne de Bagotville, \$19,178.77; Shipshaw, \$480; St-Ambroise, \$295; St-Dominique, \$805; St-Félix d'Otis, \$150; St-Jean, \$160; Compton: Bury, \$68.26; Canton Eaton, \$140.70; Canton Lingwick, \$1,322.74; St-Isidore d'Auckland, \$1,200; Dorchester: St-Benjamin, \$359.59; St-Cyprien, \$175; Ste-Germaine du Lac Etchemin, \$140.66; Drummond: Canton Grantham, \$303.91; Conseil de Comté, \$70.35; St-Eugène de Grantham, \$145.61; St-Lucien, \$303.69; St-Nicéphore, \$20; Wendover & Simpson, \$61.16; Frontenac: Canton Gayhurst, \$655; Lambton, \$610; St-Evariste, \$150; Gaspé-Nord: Ste-Anne-des-Monts, \$1,986.90; Ste-Madeleine, \$113.13; St-Maurice de l'Echourie, \$229.75; St-Maxime de Mont-Louis, \$283.95; St-Norbert du Cap Chat, \$329.71; Gaspé-Sud: Anse-au-Griffon, \$73.20; Cantons Fox et Sydenham-Nord, \$353.75; Pabos, \$430; Percé, \$189.98; Rivière aux Renards, \$294.80; St-Alban du Cap des Rosiers, \$179.50; Huntingdon: Conseil de Comté, \$140; Iberville: St-Alexandre, \$55; Ste-Anne de Sabrevois, \$89.36; Ste-Brigide, \$1,050; St-Grégoire-le-Grand, \$122.65; Iles-de-la-Madeleine: Etang du Nord, \$1,839.84; Grande-Entrée, \$355; Havre-aux-Maisons, \$574.56; Joliette: Notre-Dame de Lourdes, \$50; St-Alphonse, \$50; St-Ambroise de Kildare, \$225; Ste-Béatrix, \$593.80; St-Charles Borromée, \$145.02; Ste-Emilie-de-l'Energie, \$419; St-Jean-de-Matha, \$882.40; Kamouraska: Conseil de Comté, \$1,684.20; Rivière Ouelle, \$424.20; Ste-Anne-de-la-Pocatière, \$496.18; St-Denis, \$244.94; St-Louis, \$1,030; St-Onésime, \$240; St-Pascal, \$360; Labelle, Robertson & Pope, \$225; Ferme-Neuve, \$273.53; Lac-St-Jean: Hébertville, \$502; Conseil de Comté, \$295; L'Ascension de Notre-Seigneur, \$373; St-Bruno, \$157.50; St-Cœur de Marie, \$699.50; St-Gédéon, \$90; St-Henri de Taillon, \$255; St-Jérôme, \$300; St-Joseph d'Alma, \$369; Ste-Monique, \$429; Laprairie: Conseil de Comté, \$116.78; St-



Isidore, \$207; St-Jacques le Mineur, \$224.96; L'Assomption: Conseil de Comté, \$18.78; L'Assomption, \$266.90; St-Gérard-Magella, \$38.40; Laval: Conseil de Comté, \$834.13; Lavolette: St-Timothée, \$1,388.95; St-Tite, \$835; L'Islet: Canton Arago, \$807.59; Canton d'Ashford, \$154.34; N.-D. du Bonsecours, \$546.40; St-Aubert, \$137.50; St-Cyrille, \$828.38; St-Eugène, \$85.22; St-Jean-Port-Joli, \$390.34; Ste-Louise, \$775; St-Pamphile, \$1,042.63; Ste-Perpétue, \$1,159.26; St-Roch des Aulnets, \$465; Lothinière: Conseil de Comté, \$360.28; Issoudun, \$90; St-Agapit de Beaurivage, \$315.80; St-Apollinaire, \$120; St-Edouard, \$379; Ste-Emmélie, \$695.75; St-Flavien, \$44.10; St-Narcisse, \$179.67; St-Octave de Dosquet, \$175.10; Ste-Philomène de Fortierville, \$922.82; St-Sylvestre de Beaurivage, \$110.49; Villeroy, \$2,405.13; Maskinongé: Conseil de Comté, \$225; Hunterstown, \$33.17; Rivière-du-Loup, \$365.30; St-Alexis, \$450.77; Ste-Angèle, \$275; St-Didace, \$1,818.25; St-Joseph de Maskinongé, \$450.16; St-Léon le Grand, \$210; St-Paulin, \$730.03; Ste-Ursule, \$115; Matane: Baie des Sables, \$169.86; Ste-Félicité, \$231.90; Ste-Flavie de Lepage, \$563.09; St-Jean-Baptiste, \$220; St-Jérôme, \$335.20; St-Joseph de Lepage, \$445.64; Matapédia: St-Benoît-Labre, \$594.87; St-Cléophas, \$692.70; St-Damase, \$199.50; St-Edmond, \$590.63; Ste-Jeanne-d'Arc, \$476.13; St-Léon-le-Grand, \$148; Ste-Marie de Sayabec, \$690.75; St-Moise, \$279.38; St-Pierre-du-Lac, \$499.72; St-Raphael d'Albertville, \$240.13; St-Zénon, \$329.75; Mégantic: Canton Halifax-Sud, \$100; Canton Somers-et, \$280; Conseil de Comté, \$280; Mont-Carmel, \$225; N.-D. de Lourdes, \$1,847; Robertsonville, \$140; Sacré-Cœur-de-Marie, \$198.80; Ste-Anastasie, \$1,627.20; St-Pierre-Baptiste, \$65.92; Missisquoi: Conseil de Comté, \$395.72; Montcalm: Conseil de Comté, \$240.80; St-Jacques, \$238.68; Ste-Marie Salomée, \$380; Montmagny: Cap St-Ignace, \$590; Conseil de Comté, \$323.06; N.-D. du St-Rosaire, \$110; Ste-Apolline de Patton, \$359.92; St-Fabien de Panet, \$425; St-François, \$64.10; St-Juste de Bretenières, \$188.75; Napierville: St-Michel, \$114.47; St-Rémi, \$18.44; Nicolet: Lemieux, \$500; Ste-Brigitte, \$130.16; St-Célestin, \$125.78; St-Edouard de Gentilly, \$234.36; Ste-Eulalie, \$499.26; St-Germain de Grantham, \$45.41; St-Joseph de Blandford, \$1,283.90; St-Léonard, \$250; Ste-Marie de Blandford, \$251.12; St-Pierre les Becquets, \$155.84; St-Samuel, \$335; Ste-Sophie-de-Lévrard, \$264.83; Papineau: Cantons Hartwell et Preston, \$63.10; Templeton-Est, \$109.20; Portneuf: N.-D.-des-Ange-de-Montauban, \$85; St-Alban, \$246.90; St-Léonard, \$172.77; Richmond: Canton Cleveland, \$140; Conseil de Comté, \$650; St-Claude, \$1,224.40; St-François-Xavier de Brompton, \$603.20; Windsor, \$44.25; Rimouski: St-Anaclet de Lessard, \$329.60; Ste-Blandine, \$328.34; Ste-Cécile du Bic, \$63.98; St-Fabien: \$54.90; St-Valérien, \$30; Rivière-du-Loup: Conseil de Comté, \$29.70; L'Île Verte, \$251.92; St-Clément, \$925; St-Éloi, \$296.40; St-Hubert, \$31.88; St-Paul de la Croix, \$539.94; Trois-Pistoles, \$59.06; Roberval: Canton Alban, \$366; Canton Normandin, \$180; Conseil de Comté du Lac St-Jean-Ouest, \$168; N.-D. de la Dorée, \$204; Girardville, \$202.50; Péribonka, \$350; Roberval, \$159.50; St-Eugène, \$34; St-Félicien, \$613; St-Méthode, \$112.50; St-Prime, \$139.50; St-Stanislas, \$135; St-Thomas d'Aquin, \$92; Rouville: St-Césaire, \$106.40; Saguenay: Les Escumains, \$225; Sacré-Cœur de Jésus, \$366.50; St-Paul du Nord, \$987; Shefford: Canton d'Ely-Nord, \$81.54; Sherbrooke: Ascot, \$20.40; Rock Forest, \$710; St-Elie d'Orford, \$1,137.45; Stanstead: Canton Magog, \$155; Ste-Catherine de Hatley, \$1,060; St-Hyacinthe: Conseil de Comté, \$93.72; St-Jean: Conseil de Comté, \$303.90; St-Maurice: Charette, \$30; St-Barnabé, \$641.40; St-Boniface de Shawinigan, \$876.20; St-Elie de Caxton, \$335; St-Etienne des Grès, \$1,349.70; Ste-Flore, \$376.50; St-Gérard des Laurentides, \$56.10; St-Mathieu, \$265; Témiscamingue: Duhamel-Ouest, \$40; Latulippe & Gaboury, \$330; N.-D. des Quinze, \$325; Nédélec, \$879.50; St-Bruno de Guigues, \$31.50; St-Eugène de Guigues, \$127.87; St-Isidore, \$404.85; St-Placide, \$1,013.50; Témiscouata: Canton d'Armand (St-Honoré), \$140; St-Joseph de la Rivière Bleue, \$1,066.58; St-Pierre d'Escourt, \$322; Terrebonne: Ste-Agathe, \$200; Trois-Rivières: Trois-Rivières, \$194.80; Verchères: Conseil de Comté, \$862.96; St-Marc de Cournoyer, \$30; Wolfe: Canton Ham-Nord, \$33.83; Canton Stratford, \$397.40; St-Raymond de Pennafort, \$260; Weedon Centre, \$319.98; Yamaska: St-Michel, \$108.03.

**Particuliers**—(\$21,348.70):—Abitibi, Amos, David Caouette, \$44.40; Authier, Alex. Asselin, \$33.51; Barraute: Jos. Briand, \$90.41; Elisée Chevalier, \$90; Victor Julien, \$50.68; Mendoza Julien, \$17.63; Belcourt, Alph. Goulet, \$37.50; Colombbourg, Jos. Dion, \$39.74; Dalquier: Jos. Cayer, \$12; Ros. Francœur, \$55.83; Art. Grandbois, \$110.64; Rémi Plante, \$100; Osc. Sawyer, \$88.08; Dupuy: Moïse Desmarais, \$61.69; Ad. Gervais, \$449.55; Donat Gervais, \$37.50; Ad. Rondeau, \$47.85; Jos. Vallières, \$135.87; Lamorandière: Désiré Fiset, \$93.99; Jos. Labrecque, \$66.60; Ad. Pronovost, \$99.17; La Motte: Gaud. Bélanger, \$69.18; Alf. Croteau, \$203.73; Eug. Richard, \$849.93; Adolphe Rossignol, \$18; Landrienne: Ad. Bertrand, \$75; Ovide Germain, \$58.14; Lionel Grenier, \$202.50; La Reine: Max.-Z. Dessureault, \$233.22; Ph. Goulet, \$204.96; Donat Martial, \$575.86; Jos. Richard, \$142.65; La Sarre: Jos. Audet, \$52.50; Aristide Brousseau, \$58.28; Paul Côté, \$396; J.-W. Gilbert, \$20.25; Launay: Zéph. Caron, \$113.28; Art. Larocque, \$102; Evariste Lefebvre, \$49.88; Jean Normand, \$39; Macamic: Ls-Nap. Boisclair, \$200.40; Adr. Gauthier, \$233.03; Gédéon

## Service de l'Economie Rurale—Drainage—Suite

## Cours d'eau—Particuliers—Suite

Hélie, \$17.90; Nazaire Levesque, \$445; Alf. Pépin, \$25.54; Palmarolle: Art. Demontigny, \$387.24; Alph. Morin, \$161.25; Am. Rodrigue, \$66; Senneterre: Dam. Beauvais, \$27.24; Is Major, \$50; John Therrien, \$50; Ste-Gertrude, Chs Gravel, \$54; Ste-Jeanne d'Arc: J.-W. Déry, \$20.25; Alf. Pronovost, \$205.98; Em. Pronovost, \$181.37; Tanc. Veillette, \$272.22; St-Lambert: Ern. Darveau, \$225; St-Marc de Figuery: J.-B. Baribeault, \$5.50; Hilaire Boutin, \$280; Chs-Ed. Dupuis, \$39.20; St-Mathieu: Alb. Chayer, \$18.60; Ludger Morin, \$152.85; Géd. Vallières, \$62.58; Ste-Rose de Poularies: Eug. Baillargeon, \$31.55; Polycarpe Baillargeon, \$45.75; Alf. Bouchard, \$48.36; Achille Labrecque, \$87.92; Jos. Lemoine, \$28.92; Taschereau: Ans. Cloutier, \$46.05; Eug. Gilbert, \$24.75; Alex. Lemay, \$37.50; Ed. Moreau, \$72; Villemontel: Edm. Cloutier, \$64.47; Edm. Dominique, \$210.36; Géd. Frenette, \$100.50; Jérôme Moreng, \$164.54; Arm. Morissette, \$120; Arthabaska, Bulstrode: Jos. Allard, \$60; Romulus Cloutier, \$35; Osc. Gentes, \$45; Jérémie Roberge, \$50; Alb. Smith, \$20; Chester: Alb. Bouffard, \$35; Josaphat Dupuis, \$50; Cyprien Ouellet, \$23.85; Daveluyville: Léo Ayotte, \$60; Luc. Beaudet, \$30; Alcide Bourassa, \$18.46; Ph. Bourassa, \$39.29; Wilf. Brulé, \$30; Alma Lambert, \$71.86; Geo. Plourde, \$60; J.-Bte Rochefort, \$45; Walter Rochefort, \$30; Jos. Smith, \$45; Maddington Falls: Ant. Brulé, \$40; Henri Cormier, \$15; Ludger Cormier, \$39.60; Od. Cormier, \$30; Jos. Gagnon, \$35; Ov. Lavoie, \$42.30; Elph. Marcotte, \$7.20; Ludger Martin, \$30; Ern. Montambeault, \$40; Willie Pépin, \$40; Achille Poirier, \$30; Xavier Plourde, \$49.38; Victor Provencher, \$30; Fred. Raymond, \$40; Princeville: Geo. Beaudouin, \$40; Alf. Durand, \$20; Adolphe Fortier, \$50; Edg. Juneau, \$60; Wilf. Labrecque, \$50; Martial Ladurantaye, \$40; Alph. Lecomte, \$50; Ls Rivard, \$32.10; Jos. Turgeon, \$33.90; Rivière Noire: Alf. Comeau, \$58.98; Johnny Cyrenne, \$192.40; Omer Deshaies, \$54.96; Frs Leclerc, \$40; Art. Levasseur, \$20; Osc. Poirier, \$89.40; Stanfold, Roméo Chauvette, \$30; St-Albert de Warwick: Edm. Bourgeois, \$50; Ph. Dumont, \$25; Donat Faucher, \$25; Misaël Hébert, \$73.60; Em. Poirier, \$50; Théo. Rivard, \$70; Ste-Clothilde de Horton: Henri Blanchette, \$30; Walter Boucher, \$55; Zéph. Camirand, \$60; Ol. Champagne, \$35.99; Zéph. Champagne, \$30; Ad. Gélinas, \$22.86; Am. Lemire, \$38.46; Th. Lemire, \$74.07; Ad. Levasseur, \$18.24; Jos. Richard, \$30; Em. Teasdale, \$54.52; St-Christophe: Moise Couture, \$39.46; Th. Levasseur, \$60; Eph. Vézina, \$45; St-Louis de Blandford: Geo. Bazin, \$10.17; Alph. Beauvilliers, \$104.25; Ant. Beauvilliers, \$30; Euch. Beauvilliers, \$55; Salvador Beauvilliers, \$40; Ev. Blouin, \$9; S. Bourque, \$50; Jos. Desrosiers, \$20; Jos. Duval, \$40.12; Gédéon Fortin, \$20; Alph. Goupil, \$18.84; Henri Hébert, \$25; Luc. Héon, \$20; Trefflé Lampron, \$40; Jos. Marchand, \$70; Alb. Morissette, \$18; Henri Poirier, \$35; Horace Vézina, \$75; Willie Vézina, \$40; St-Norbert: Willie Auger, \$51.60; Eus. Gouin, \$25; Cyr. Lamarre, \$50; St-Rosaire: Wm. Champagne, \$25; Noé Desharnais, \$50; F.-X. Fortier, \$11.68; Dam. Gendreau, \$33.36; Omer Guilbault, \$30; Ad. Houde, \$40; Alf. Houle, \$50; Ls Lavrière, \$25; Jos. Levasseur, \$40; Ste-Séraphine: Bruno Allard, \$34.80; Art. Blanchette, \$35; Ph. Brunelle, \$30; Dionis Champoux, \$49.80; Dormina Champoux, \$20; Alf. Douville, \$85; Ph. Ducharme, \$50; Léo Forest, \$30; Urb. Raiche, \$60; Ad. Raymond, \$25; St-Valère de Bulstrode: J.-G. Babineau, \$50; Osc. Bourassa, \$25; Hermann Champagne, \$39.90; Calixte Cloutier, \$50; Elloi Hébert, \$30; Benjamin Leclerc, \$50; Ste-Victoire, Eug. Courtois, \$40; Tingwick, Cyr. Roux, \$35.70; Victoriaville: Stephen Béland, \$25; Alb. Boucher, \$50; Achille Cyrenne, \$26.82; Wm. Constant, \$30; Alb. Courtois, \$50; Ls Fournier, \$40; Stan. Fournier, \$50; Jos. Talbot, \$25; Ant. Tardif, \$35; John Vachon, \$35; Beauce, St-Joseph de Beauce, Léonce Lessard, \$50; Bonaventure, Bonaventure: André Arseneault, \$249.91; Pitre-A. Arseneault, \$34.25; Xavier Arseneault, \$290; Jos. Bourdages, \$54.71; Caplan-Est, Lévis Bujold, \$165; Carleton-sur-Mer: Clovis Bujold, \$55; Clapperton, Fréd. Bujold, \$80; Hopetown, J.-Em. Barriau, \$100; Maria: J.-Ern. Gagné, \$224.52; Ph. Porlier, \$155.47; Jacob Guité, \$110; New-Carlisle: Nap. Babin, \$182.97; Ern. Gallon, \$70; New-Richmond, Jos. Cormier, \$109.87; Paspébiac, Simon Delarosbil, \$67.50; Ruisseau Blanc, Henry Appleby, \$165; St-Charles de Caplan: Samuel Arseneault, \$85; Alph. Babin, \$74.88; St-Godfroi: Aimé Bélanger, \$100; Ern. Grenier, \$292.78; St-Jean l'Evangéliste: Isidore Gauvreau, \$147.69; St-Siméon: Jos. Cavanagh, \$249.99; Fidèle Henry, \$100; Jos. Henry, \$110; Philias Henry, \$150; Clovis Lepage, \$135; Bonaventure Poirier, \$119.88; Jean Poirier, \$95; Frontenac, St-Ludger, Alf. Leblanc, \$120; L'Islet, St-Pamphile, Alf. Ancil, \$402.99; Ste-Perpétue, Alf.-Ls Ancil, \$307.30; St-Roch des Aulnets, Fern., Dupuis, \$160; Village des Aulnets, Thaddée Caron, \$50; Lotbinière, Beaurivage, Narc. Hamel, \$190.16; Montcalm, St-Alexis, Nap. Dupuis, \$233.49; Nicolet, Nicolet-Nord, Samuel Cartier, \$88; Ste-Eulalie: Eddy Houle, \$50; Donat Tourigny, \$24.50; St-Sylvere, Chs. Cormier, \$50; Saguenay, Pointe aux Outardes, Rév. Père Ludger Lebel, \$790; St-Maurice, St-Etienne des Grés, Ovide Desaulniers, \$150; Ste-Flore, Donat Gélinas, \$20.50; Yamaska, St-Guillaume, L.-Adolphe Vincent, \$171.60.

**Travaux à la pelle-mécanique—(\$58,846.02):**—Arthabaska, Ste-Anne du Sault, Rivière du Portage, \$140.30; St-Lambert et Ste-Elisabeth, Rivière Desrosiers, \$13,722.98; Beauce, St-Joseph, Cours d'eau Doyon, \$572.26; Cours d'eau Jacques, \$282.36; Cours d'eau Paré, \$164.30; Cours d'eau Giguère, \$26; Cours d'eau Têtes de Rouche, \$444.11; Valley Junction, Cours d'eau du "Temps Perdu", \$88.34; Bellechasse, St-Charles, Savane St-Charles, \$48.85; Chambly, St-Lambert, rivière St-Lambert, \$688.50; Châteauguay, Ormstown, Rivière Outarde, \$3,803.06; Deux-Montagnes, St-Canut, Petite Rivière, Ste-Marie, \$2,169.15; St-Eustache, Rivière Chicot, \$2,226.14; Drummond, St-Germain, Rivière Noire, \$12,017.81; Joliette, St-Pierre, Ruisseau St-Pierre, \$456.90; Kamouraska, St-Pacôme, Ruisseau Lambert, \$2,006.27; L'Assomption, St-Paul L'Ermite, Ruisseau de la Cabane Ronde, \$3,401.91; Laval, St-Martin, Ruisseau Boudrias, \$937; Ste-Rose, Ruisseau Papineau, \$1,943.42; Montcalm, St-Calixte, Rivière Beauport, \$10.68; Richelieu, St-Roch, Rivière Laprade, \$822.58; Rimouski, St-Fabien, Rivière Port-Pic, \$94.84; St-Jean, St-Jean, Rivière Jackson Creek, \$3,367.95; Terrebonne, St-Janvier et St-Jérôme, Ruisseau St-Pierre, \$2,927.57; Verchères, Belœil, Ruisseaux Noir et des Quinze, \$440.50; Contre-cœur, Rivière Laprade-Desaulnages, \$2,077.83; Contre-cœur et St-Antoine, Rivière Dupont, \$268.43; Ste-Julie, Rivière Ste-Julie, \$3,639.98; Varennes, Rivière Notre-Dame, \$56.

**Travaux d'études des rivières—(\$2,557.61):**—Arthabaska, Daveluyville, Rivière du Portage, \$75.80; Bellechasse, St-Camille, Rivière Daaquam, \$84.15; Châteauguay, Ste-Clotilde, Savane de Ste-Clotilde, \$520.43; Laval, Ste-Rose, Ruisseau Papineau, \$971.12; Lotbinière, St-Agapit, Rivière Noire, \$67; Rimouski, St-Anaclet et Ste-Luce, Savane Pointe au Père, \$839.11.

#### **Ecole des Arts Domestiques—(\$41,980.56)**

**Salaires—(\$20,092.20)—Dépenses de voyage—(\$8,676.86):**—Auger, Irène, \$891; \$29.85; Bériau, O.-A., \$4,000, \$1,425.13; Bériau, Pierre, dép., \$356.87; Bienjonetti, Mme Albert, dép., \$388.38; Brunet, Antoinette, \$1,199, \$1,007.55; Brunet, Eugénie, \$684, \$198.67; Brown, Mildred, sal., \$18; Chamard, Mme Ed., \$880, \$950.20; Chochoard, Willie, sal., \$1,216; Chouinard, Mme Gérard, \$120, \$140.85; Codaïre, Mme Geo., \$812, \$912.56; Desrochers, Marie-Jeanne, \$1,220, \$905.38; Dionne, Madeleine, sal., \$785; Fortin, Mme Omer, \$84, \$7.34; Galarneau, Germaine, \$654, \$214.38; Gendron, Odile, sal., \$747.50; Jonckheere, Rob., \$1,094.20, \$797.01; Lachance, Eugénie, \$891, \$28.35; Lafrance, Mme Ovide, sal., \$752.50; Lalonde, Marie-Paule, sal., \$891; Lemieux, Cécile, \$594, \$29.85; Miville, Ed., sal., \$15; Renaud, Mme Jos., sal., \$720, \$570.54; Roy, Berthe, \$912, \$713.95; Thibault, Ad., sal., \$912.

**Diverses dépenses pour expérimentation et expositions d'arts domestiques—(\$13,211.50):**—Achiël Delaere-Pieters, \$132.09; Adamkiewicz, Dr G., \$10.46; Associated Screen News, \$16.50; Atlas Electric Devices Co., \$44.28; Bardou, A.-F., \$7.80; Beaulieu, A.-D., \$20; Beaulieu, Eug., \$21.62; Bélinge, Horace, \$60; Bell Telephone Co., \$34.40; Berea College, \$65.50; Bergeron, Alcide, \$67.75; Bilodeau, M., \$11.25; Blatter, A., \$306.09; Boisson, Oct., \$60.99; Bolduc, Yvonne, \$284; Brunet & Cie, W., \$26.98; Buanderie de Lévis, \$14.70; Canadian Handicrafts Guild, \$300; Canadian Pacific Railway Co., \$1.10; Charland, Bernard & Cie, \$4; Chinic, La Cie, \$9; Church, Elisabeth-N., \$45; Cimon, Blanche, \$80; Cloutier, Am., \$22; Consolidated Dyestuff Corporation, \$29; Continental Insurance Co., \$27.50; Coopérative des Producteurs de Lin de Vaudreuil, \$11; Couturier, Jos., \$16.50; Dallaire & Poulin, \$14; De Serres Ltée, Omer, \$59.69; Devillers, H., \$46; Dominion Blank Book Co., \$5; Dominion Textile Co., \$442.73; Dorbon, Aîné, \$67.87; Drackenfeld & Co., B.-F., \$102.50; Dubé Metal Works, \$84.60; Duclos, Henri, \$164; Ecole Technique de Montréal, \$126.44; Ecole Technique de Québec, \$761.67; Edwards, W.-B., \$190.05; Filature du Saguenay, \$45; Fonderies Vansteenkiste, \$235.62; Fournier Ltée, J.-E., \$22.50; Frères des Ecoles Chrésiennes, \$7.85; Frigon, Luc., \$23.80; Garneau, Luc., \$82.50; G. & B. Electric & Refrigeration Inc., \$540.01; Greenshields-Hodgson-Racine, \$150.78; Guilbault, Jacqueline, \$25.30; Hautmont, Geo., \$327.71; Hernu, Pêron & Stockwell Ltd., \$27.86; Hughes Owens Co., \$142.65; Imperial Oil Ltd., \$31.45; Importations Morency, \$47.53; International Railway Publishing Co., \$6; Jean, Thérèse, \$30; Knitters Ltd, \$404; Lachance, Cie G.-I., \$12.68; Laliberté, F.-X., \$105; Laliberté Ltée, J.-B., \$104; L'Alliance Nationale, \$680; Lebel, T., \$106; Leclerc, Eug., \$25; Leclerc, Nilus, \$1,382.09; Le Fil de Lin, \$26.40; Levasseur, Franke & Co., \$142.56; Librairie Garneau, \$3.75; Little Shop, \$97.02; Marier & Tremblay Ltée, \$360.61; Mason, Bert & Son, \$35.40; Mathieu, Léonce, \$4.50; McKenna, H.-W., \$51.84; McLaren, D.-K., \$39.70; Ménard, Irma, \$251.40; Miquet, Maur., \$78.72; Mitchell Co., Robt., \$111.60; Moulin, Gérard, \$100; Old Stone Shop, \$41.32; Paquet Ltée, \$67.53; Paré, Gaud., \$1,709.79; Photogravure Artistique, \$45; Prescott & Co., \$21.20; Quebec Electric Co., \$4.50; Quebec Photo Engravers, \$3.50; Quebec Power Co., \$134.82; Raymond, Ludger, \$12; Rhode Island Co., \$55; Rhône, Poulenc, \$173.23; Richardson, Tuer & Co., \$155.15; Ruelland,

## Service de l'Economie Rurale—Ecole des Arts Domestiques—Suite

**Diverses dépenses pour expérimentation et expositions d'arts domestiques—Suite**  
J.-S., \$12; Samson & Filion Ltée, \$25.30; Sandoz Chemical Works, \$40.67; Scott, Greenwood & Son, \$10.59; Signs of Canada Ltd, \$55; Smet, Paul-F., \$20; Talbot, J.-Maur., \$19.50; Traversy, Roch, \$53; Tremblay, Geo., \$154.50; Turcotte, Elz., \$106.35; Vallière, Lauréat, \$75; Wabasso Cotton Co., \$553.66.

## Economie Domestique—(\$18,434.90)

**Salaires—(\$6,439.00)—Dépenses de voyage—(\$5,423.90):—**Bouchard, Eva, \$12, \$11; Campagna, Mme R., sal., \$2; Champoux, Alma, \$1,000, \$1,191.59; Delagrave, Madeleine, \$24, \$48.68; Dubé, Mme Alp., sal., \$2; Grenier, Mme L.-A., \$21, \$15.55; Hayward, Myrtle, dép., \$31.12; Leblanc, Estelle, \$1,400, \$1,443.50; Méthot, Corinne, \$1,400, \$143.70; Ouellet, Mme Mathias, \$40, \$110.55; Paré, Eugénie, \$1,400, \$1,335.83; Paré, Jeanne, \$56, \$175.09; Pelletier, Mme A.-S., \$50, \$80.05; Pelletier, Mme Elisée, \$8, \$3; Samson, Anne-Marie, \$1,000, \$811.84; Vachon, Mme J.-D., \$24, \$22.40.

**Cercles des fermières—Subventions régulières—(\$4,284.00):—**Abitibi, \$207.50; Arthabaska, \$43.50; Bagot, \$82.50; Beauce, \$184.50; Beauharnois, \$79; Bellechasse, \$100; Berthier, \$32; Bonaventure, \$110; Champlain, \$42.50; Charlevoix, \$29; Châteauguay, \$24.50; Chicoutimi, \$24; Compton, \$80.50; Deux-Montagnes, \$43.50; Dorchester, \$95.50; Drummond, \$115; Frontenac, \$130.50; Gaspé-Nord, \$19; Gatineau, \$28.50; Huntingdon, \$10; Iberville, \$23; Iles-de-la-Madeleine, \$31; Joliette, \$42.50; Kamouraska, \$173.50; Labelle, \$208.50; Lac St-Jean, \$34.50; Laprairie, \$124.50; Laval, \$14; Lévis, \$38.50; L'Islet, \$86.50; Lotbinière, \$34; Maskinongé, \$15; Matane, \$72.50; Matapédia, \$58.50; Mégantic, \$94.50; Montcalm, \$13.50; Montmagny, \$156.50; Montmorency, \$39; Napierville, \$36; Nicolet, \$78; Papineau, \$51; Portneuf, \$164; Québec, \$69.50; Richmond, \$12; Rimouski, \$135.50; Rivière-du-Loup, \$226.50; Roberval, \$56.50; Rouville, \$10.50; Saguenay, \$47.50; Shefford, \$77.50; Sherbrooke, \$14.50; Soulanges, \$20; Stanstead, \$78; St-Hyacinthe, \$55.50; St-Jean, \$29.50; Témiscamingue, \$29.50; Témiscouata, \$78; Terrebonne, \$69; Vaudreuil, \$10.50; Wolfe, \$14.50; Yamaska, \$129.

**Cercles des fermières—Subventions spéciales—(\$165.00):—**Abitibi, \$40; Lac St-Jean, \$25; Mégantic, \$25; Portneuf, \$50; Rivière-du-Loup, \$25.

**Divers—(\$639.28):—**American Cookery, \$2; Canadian Pacific Ry. Co., \$3.17; Cartier, Mme Jacques-Ant., \$7; Déry, Hector-L., \$440; Durand, Justin, \$10.01; Dupuy & Ferguson Enr., \$4.88; Ewing, William Co., \$14; Fédération Nationale St-Jean Baptiste, \$10; Good Housekeeping, \$2.34; Royer, Adr., \$36.18; Samson & Filion Ltée, \$6; Wilson Ltd, J.-E., \$103.70.

**Métiers mécaniques—Subventions pour achat—(\$1,058.72):—**Abitibi, \$122.22; Beauce, \$25; Bellechasse, \$75; Berthier, \$25; Bonaventure, \$45; Dorchester, \$25; Frontenac, \$19; Gaspé-Nord, \$25; Iberville, \$25; Kamouraska, \$75; Labelle, \$25; Lac St-Jean, \$25; L'Islet, \$25; Lotbinière, \$10; Maskinongé, \$25; Matane, \$38.50; Mégantic, \$25; Montcalm, \$25; Montmagny, \$20; Portneuf, \$54; Richmond, \$25; Rimouski, \$25; Rivière-du-Loup, \$25; Roberval, \$50; Saguenay, \$25; Shefford, \$25; Sherbrooke, \$25; Stanstead, \$25; Témiscouata, \$50; Terrebonne, \$25; Vaudreuil, \$25.

**"Quebec Women's Institutes" des comtés suivants—Subventions—(\$425.00):—**Argenteuil, \$25; Bonaventure, \$25; Brome, \$25; Châteauguay, \$25; Compton, \$25; Gatineau, \$25; Huntingdon, \$25; Mégantic, \$25; Missisquoi, \$25; Papineau, \$25; Pontiac, \$25; Richmond, \$25; Rouville, \$25; Shefford, \$25; Sherbrooke, \$25; Stanstead, \$25; Vaudreuil, \$25.

## Engrais chimiques—Subventions pour achat—(\$101,167.49)

Abitibi, \$108.93; Argenteuil, \$65.10; Arthabaska, \$3,035.77; Bagot, \$1,313.99; Beauce, \$3,212.01; Bellechasse, \$2,701.29; Berthier, \$157.78; Bonaventure, \$856.28; Brome, \$591.62; Chambly, \$186.40; Champlain, \$1,073.79; Charlevoix, \$571.28; Châteauguay, \$666.18; Chicoutimi, \$856.01; Compton, \$1,687.10; Deux-Montagnes, \$762.84; Dorchester, \$2,733.71; Drummond, \$2,061.97; Frontenac, \$683.90; Gaspé-Nord, \$111.06; Gaspé-Sud, \$15.65; Hochelaga, \$1,059.66; Huntingdon, \$699.80; Iberville, \$1,185.14; Iles-de-la-Madeleine, \$40.25; Jacques-Cartier, \$421.51; Joliette, \$1,624.82; Kamouraska, \$2,466.83; Labelle, \$115.74; Lac St-Jean, \$107.19; Laprairie, \$1,620.54; L'Assomption, \$1,044.98; Laval, \$4,986.45; Laviolette, \$486.49; Lévis, \$1,746.19; L'Islet, \$1,594.49; Lotbinière, \$3,223.46; Maskinongé, \$50.40; Matane, \$1,263.89; Matapédia, \$508.44; Mégantic, \$3,856.82; Missisquoi, \$1,608.19; Montcalm, \$1,009.63; Montmagny, \$563.48; Montmorency, \$765.34;

Montréal, \$2,198.17; Napierville, \$9,863.75; Nicolet, \$3,812.44; Papineau, \$106.50; Pontiac, \$39.69; Portneuf, \$5,548.38; Québec, \$2,513.59; Richelieu, \$478.46; Richmond, \$799.08; Rimouski, \$2,238.82; Rivière-du-Loup, \$2,806.41; Roberval, \$30; Rouville, \$3,735.46; Shefford, \$1,300.62; Sherbrooke, \$1,017.48; Soulanges, \$109.07; Stanstead, \$1,192.92; St-Hyacinthe, \$1,441.58; St-Jean, \$1,317.09; St-Maurice, \$152.49; Témiscouata, \$1,124.58; Terrebonne, \$1,293.55; Vaudreuil, \$57.51; Verchères, \$708.84; Wolfe, \$1,334.21; Yamaska, \$444.41.

#### Fermes de démonstration—(\$80,383.61)

**Salaires—(\$20,197.17)—Dépenses de voyage—(\$16,310.30):**—Albert, J.-L., \$1,800, \$798.11; Allard, Omer, \$1,333.33, \$731.23; Auger, André, \$1,425, \$508.13; Bégin, Jean, \$1,400, \$787.33; Béliveau, Hector, \$1,900, \$83.50; Belzile, Ls-Ph., dép., \$1,064.15; Boudreault, F.-X., \$1,199, \$607.97; Brown, Léo, dép., \$1,230.17; Caouette, J.-B., \$1,199, \$814.36; Damphouse, D., dép., \$146.70; Dubé, J.-Ern., \$1,199, \$821.14; Dumontier, Champlain, sal., \$1,184; Ferron, Martin, dép., \$110.70; Fournier, J.-A., \$1,199, \$574.49; Gagnon, Aimé, dép., \$206.65; Garneau, Orens, dép., \$1,108.62; Grégoire, Euclide, dép., \$243.32; Jean, l'Abbé F.-X., \$60, \$34.40; Laffeur, Eug., \$1,199, \$1,284.83; Laporte, Luc., dép., \$205.05; Lavoie, Chs-Henri, dép., \$581.98; Marceau, J.-W., dép., \$108.75; Milette, Geo.-E., dép., \$133.15; Parent, Nazaire, dép., \$703.59; Rivard, Gérard, dép., \$277.14; Robert, Paul, \$1,200, \$796.03; Roy, Armand, \$199.84, \$66.50; Simard, L.-J., \$1,800, \$1,392.01; St-Denis, Alvarez, \$1,900, \$890.30.

**Cavaux à légumes—Subventions—(\$700.00):**—Lac St-Jean, \$50; L'Islet, \$25; Matane, \$75; Montmagny, \$100; Nicolet, \$25; Portneuf, \$50; Richmond, \$175; Rimouski, \$50; Stanstead, \$25; St-Maurice, \$25; Wolfe, \$100.

**Concours d'exploitation rationnelle des fermes—(\$16,460.00):**—Arthabaska, \$1,000; Bellechasse, \$380; Berthier, \$740; Champlain, \$640; Chicoutimi, \$380; Deux-Montagnes, \$1,460; Kamouraska, \$540; Lac St-Jean, \$420; L'Assomption, \$820; Lévis, \$460; L'Islet, \$600; Maskinongé, \$420; Matane, \$420; Montmagny, \$440; Montcalm, \$440; Nicolet, \$1,040; Portneuf, \$860; Richmond, \$500; Rimouski, \$620; Rivière-du-Loup, \$400; Roberval, \$340; Soulanges, \$120; St-Hyacinthe, \$380; St-Maurice, \$380; Témiscouata, \$300; Terrebonne, \$1,000; Vaudreuil, \$240; Wolfe, \$460; Yamaska, \$380.

**Divers—(\$492.49):**—Cloutier & Cloutier Ltée, \$40.58; Canadian Bag Co., \$126.01; Cresswell-Pomeroy Ltd, \$20; Dominion Blank Book Co., \$50.22; Livernois Ltée, J.-E., \$5.28; Receveur Général du Canada, \$164; Valentine Co., \$86.40.

**Remises à fumier—Subventions pour construction—(\$300.00):**—Arthabaska, \$25; Kamouraska, \$25; Lévis, \$25; L'Islet, \$50; Nicolet, \$25; Richmond, \$25; Rimouski, \$50; Rivière-du-Loup, \$25; Wolfe, \$25; Yamaska, \$25.

**Silos—Subventions pour construction—(\$175.00):**—Berthier, \$25; L'Assomption, \$75; Montcalm, \$25; St-Hyacinthe, \$50.

**Subventions aux fermes de démonstration—(\$25,748.65):**—Abitibi, Amos, David Caouette, \$536.07; Argenteuil, Stayneville, J.-Ronaldo Lemay, \$873.04; Beauce, Beauceville, Collège du Sacré-Cœur, \$594.12; St-Joseph, l'Abbé Jos. Houde, \$200; St-Victor, Collège du Sacré-Cœur, \$655.28; Bellechasse, St-Vallier, Eug. Dumas, \$313.55; Berthier, Berthierville, Azellus Lavallée, \$223; Bonaventure, Port-Daniel-Centre, John-A. Jones, \$150.01; Rivière Caplan, Marc-A. Babin, \$119.16; Chambly, St-Basile-le-Grand, Achille Ménard, \$215.72; Champlain, St-Maurice, Ed. Bourgeois, \$167.92; Charlevoix, Baie St-Paul, Ad. Boily, \$176.75; Châteauguay, Howick, R.-Bruce Ness, \$597.44; Chicoutimi, Rang St-Thomas, William Boily, \$906; Compton, La Patrie, W. Boulanger, \$606.28; Dorchester, Ste-Germaine, Orphelinat Agricole, \$522.23; Drummond, St-Félix de Kingsey, J.-N. Francoeur, \$497.32; Frontenac, Lambton, J.-A. Godbout, \$367.82; Iberville, Iberville, RR. FF. Maristes, \$127.07; St-Alexandre, Euc. Desmarais, \$506.57; Joliette, Ste-Elisabeth, Pierre Tellier, \$707.11; Kamouraska, Rivière-Ouelle, Narcisse Dumas, \$19.45; Labelle, Mont-Laurier, Séminaire de St-Joseph, \$1,282.60; Lac St-Jean, Ste-Croix, Hermias Villeneuve, \$507.13; Vauvert, RR. FF. St-François Régis, \$1,726.07; Laprairie, St-Isidore, J.-Em. Toupin, \$163.90; L'Assomption, L'Assomption, Dam. Lafortune, \$429.81; Lévis, Charny, Wilf. Roberge, \$532.51; L'Islet, St-Pamphile, Alf. Anctil, \$143.90; Lotbinière, Deschailons, Alph. Rhéault, \$205.13; Maskinongé, Louiseville, Ern. Frigon, \$122; Matane, Grand Remou, Aug. Beaulieu, \$548.44; Mégantic, St-Ferdinand, Orphelinat Agricole, \$955.84; Montcalm, St-Jacques, Ed. Leblanc, \$352.43; Montmagny, St-François, J.-A. Dumas, \$235.75; Montmorency, Ste-Famille, I.-O., Eud. Létourneau, \$172.82; Nicolet, St-Pierre les Becquets, Omer St-Cyr, \$917.75; Napierville, St-Rémi, Les Clercs de St-Viateur, \$537.25; Papineau, Ste-Rose-de-Lima, Alc. Charette, \$529.12;

## Service de l'Economie Rurale—Fermes de démonstration—Suite

## Subventions aux fermes de démonstration—Suite

Pontiac, Campbell's Bay, J.-B. Morin, \$548.53; Portneuf, Lac Sergent, Ferme Ecole de la Colonisation, \$156.50; St-Raymond, Cyr. Cantin, \$439.60; Québec, Charlesbourg, Pierre Sanfagon, \$335.63; Richmond, Asbestos, Geo. Béliveau, \$146.28; Rimouski, St-Fabien, Alph. Gagnon, \$453.40; Roberval, Normandin, Aug. Marceau, \$972.81; Shefford, Granby, Honorat Lussier, \$496.20; Stanstead, Coaticook, Edmour Chagnon, \$854.75; St-Maurice, St-Barnabé-Nord, Odzaca Gélinas, \$144.50; Témiscamingue, Ville-Marie, Arm. Rivest, \$524.57; Témiscamingue, Sully, Orphelinat Agricole, \$102.70; Terrebonne, Ste-Thérèse, Corporation du Petit Séminaire, \$508.18; Ste-Agathe, Osias Renaud, \$86.90; Vaudreuil, Vaudreuil Station, Jos. Lalonde, \$474.65; Wolfe, Garthby, Jos. Martin, \$597.98; Yamaska, Abénakis Springs, Alf. Allard, \$461.11.

## Publications et papeterie—(\$26,683.75)

**Salaires**—(\$4,182.25): Blouin, J.-P., \$888; Gagnon, J.-M., \$1,034; Hudon, V.-E.-P., \$1,200; Pelletier, Ad., \$980.25; Therrien, Réal, \$80.

**Bulletins agricoles**—(\$2,797.00): Imprimerie de Montmagny, \$950; Larose, P. Enr., \$1,247; Pagé, Eugénie, \$300; Vaillancourt, Cyr., \$300.

**Divers**—(\$175.11): Canadian Pacific Railway Co., \$7.48; Cresswell-Pomeroy, \$5; Drolet, Cie F.-X., \$72.60; Martin, Marie-Anne, \$90.03.

**Impression, reliure**—(\$11,858.90): Angers & Trudel, \$141.59; Bédard, J.-B., \$11.90; Bégin, J.-A., \$30.40; Bégin, J.-M., \$36.64; Caron, Mme Jos., \$130.50; Carrier & Desrosiers, \$348.82; Charrier & Dugal, \$49.40; Chouinard, C., \$228.49; Clermont, Jos., \$13.76; Courrier de Limoulu, \$37.48; Deschamps, J.-B. Inc., \$126.07; Dominion Blank Book Co., \$1,698.09; Dorion & Fils, C.-A., \$77.83; Faber, Frs.-N., \$102.52; Garneau & Drapeau, \$23.87; Gazette Printing Co., \$1,340; Imprimerie Aubé, \$214; Imprimerie Canadienne, \$121.19; Imprimerie Commerciale, \$209.16; Imprimerie de Montmagny, \$7.50; Imprimerie du Peuple, \$203.60; Imprimerie Provinciale, \$31.30; Imprimerie Royale, \$74.12; Imprimerie Vincent, \$10.88; La Patrie, \$145.13; Larose, P. Enr., \$20.46; Le Canada, \$797.83; Le Soleil, \$3,708.68; Photographure Artistique, \$68.90; Picard, A.-G., \$78; Poitras, Gaudias, \$304.01; Poitras, Henri, \$65.86; Progrès de Hull, \$553.90; Publication de Lévis, Cie de, \$27.10; Ratté & Frère, \$19.48; Richard, Jérémie, \$165.01; Robitaille, Em., \$345; Southam Press, Montréal, \$117.10; St-Maurice Valley Chronicle, \$79.28; Tremblay, Ern., \$72; Wilson Ltd, J.-C., \$22.05.

**Papeterie, fournitures de bureau**—(\$7,670.49):—Adding Machine Service and Supply Co., \$68.30; Addressograph & Multigraph Co., \$2,619.52; Aubé, Luc., \$17.80; Brousseau & Frère, \$39; Budge Carbon Paper Mfg. Co., \$144.30; Burroughs Adding Machine Co., \$66.67; Clément & Clément Enr., \$93.25; Creighton, Chs.-H., \$309.50; Drolet, Cie F.-X., \$44.50; Drouin, Maur., \$97.20; Duquet Ltée, Cyr., \$63.50; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne, \$28.20; Frigon, Luc., \$921.45; Gestetner, D. Ltd., \$325.61; Kerr Office Appliance Ltd., \$460.90; Librairie Beauchemin, \$50.48; Librairie Langlais, \$249.35; Librairie Vachon, \$254.55; Office Specialty Mfg. Co., \$456.45; Publication St-Laurent, Cie de, \$375; Quebec Typewriter Exchange, \$350.35; Robitaille, Em., \$279; Ronéo Company, \$323.06; Tremblay & Dion, \$32.55.

## Semences—(\$164,394.63)

**Salaires**—(\$2,301.40)—**Dépenses de voyage**—(\$1,526.15):—Bird, J.-Norman, dép., \$12.92; Deschênes, Annette, sal., \$1,000; Dupont, Alph., sal., \$475; Jean, l'Abbé F.-X., dép., \$17.60; Little, Ethel, sal., \$8.40; Méthot, Paul, \$400, \$1,031.34; Mllinchamp, W.-P., sal., \$98; Montgrain, J.-E., \$320, \$367.68; Summerby, R., dép., \$4; Suit, R.-F., dép., \$19.56; Vézina, Paul-H., dép., \$73.05.

**Batteuses de trèfle—Subventions pour achat**—(\$325.00):—Bonaventure, Syndicat de la batteuse de trèfle de St-Omer, \$100; Caspé-Nord, Syndicat de batteuse de trèfle de Mont-Louis, \$100; Matapédia, Cercle Agricole St-Raphael d'Alberville, \$125.

**Cribles—Subventions pour achat**—(\$6,400.00):—Berthier, St-Charles de Mandeville, Chs Paquin, \$150; St-Cuthbert, Michel Vadnais, \$150; St-Damien, Arm. Dénomme, \$150; St-Gabriel de Brandon, Osias Grandcamp, \$150; Champlain, Champlain, Jos. Dufresne, \$150; St-Adelphe, Geo. Gauthier, \$150; Ste-Anne de la Pêrade, Victor Germain, \$150; St-Louis de France, Ls Caron, \$150; St-Maurice, Prime Lefebvre, \$150; St-Narcisse, Nelson Massicotte, \$150; St-Prosper, F.-C. Massicotte, \$150; St-Séver n, Maur. Lafrance, \$150; St-Stanislas, Bruno-D. Cossette, \$150; Compton, Compton, P. Bureau, \$150;

Gatineau, Breckenridge, Wm. Laporte, \$150; Joliette, St-Cléophas, Em. Ducharme & Frère, \$150; St-Félix de Valois, Jules St-Aubin, \$150; St-Jean de Matha, Orience Durand, \$150; St-Thomas, Hildège Harnois, \$150; Lac St-Jean, Métabethouan, Jos. Leclerc, \$150; Laprairie, St-Isidore, Coopérative Agricole St-Isidore, \$150; L'Assomption, Lachenaie, Cuthbert Fafard, \$150; L'Épiphanie, René Payette, \$150; St-Henri de Mascouche, P. Desnoyers, \$150; St-Lin, Ant. Morel, \$150; St-Paul l'Ermite, Arm. Rivest, \$150; Laviolette, St-Clet, Soc. Coop. Agric., \$150; Ste-Thècle, Eutrope Simard, \$150; Maskinongé, St-Léon, Geo. Julien, \$150; Montcalm, St-Liguori, Geo.-A. Auger, \$150; Ste-Julienne, Ls-Ph. Villemaire, \$150; Papineau, Papineauville, P. Bonhomme, \$150; Portneuf, Grondines, Rob.-L. Trottier, \$150; St-Alban, Wilf. Perron, \$150; St-Ubalde, Alb. Cauchon, \$150; Soulanges, St-Télesphore, Soc. Coop. Agric., \$300; St-Maurice, Pointe du Lac, Th. Garceau, \$150; St-Barnabé-Nord, Rom. Boucher, \$150; St-Boniface, J.-B. Baril, \$150; Ste-Flore, O.-O. Gélinas, \$150; St-Sévère, Ph. Gélinas, \$150; Verchères, Verchères, Soc. Coop. Agric., \$100.

**Divers—(\$91.83):**—Bélanger, Jos., \$20; Clément & Clément Enr., \$15; Fonderie de Plessisville, \$6.15; Macdonald College, \$38.50; Samson & Filion Ltée, \$12.18.

**Distribution de foin aux cultivateurs nécessiteux—(\$5,775.86):**—Charlevoix, \$575.40; Gaspé-Nord, \$498.32; Kamouraska, \$336.04; Matapédia, \$1,469; Richmond, \$90; Roberval, \$2,598.42; Shefford, \$208.68.

**Distribution de graines de jardin aux colons et cultivateurs nécessiteux—(\$1,424.25):**—Dominion Blank Book Co., \$173; Dupuy & Ferguson, \$964.07; Royer, Adr., \$287.18.

**Grains de semence et foin—Subventions pour achat et transport—(\$141,988.14):**—Abitibi, \$646.92; Argenteuil, \$671.16; Arthabaska, \$9,206.65; Bagot, \$1,208.63; Beauché, \$2,401.23; Beauharnois, \$37.04; Bellechasse, \$4,480.03; Berthier, \$1,924.46; Bonaventure, \$4,216.65; Brome, \$2,673.60; Chambly, \$301.22; Champlain, \$2,821.72; Charlevoix, \$7,666.84; Compton, \$3,032.33; Deux-Montagnes, \$437.14; Dorchester, \$4,430.38; Drummond, \$2,069.97; Gaspé-Nord, \$3,799.05; Gaspé-Sud, \$8,577.33; Hull, \$1,132.14; Iberville, \$2,444.44; Iles-de-la-Madeleine, \$151.90; Joliette, \$1,905.62; Kamouraska, \$379.21; Labelle, \$23.59; Laprairie-Napierville, \$236.49; L'Assomption, \$1,807.30; Laval, \$119; Laviolette, \$1,989.89; Lévis, \$2,284.33; L'Islet, \$3,475.31; Lothbinière, \$26.96; Maskinongé, \$1,539.29; Matane, \$6,932.50; Matapédia, \$183.96; Mégantic, \$2,627.26; Missisquoi, \$1,216.67; Montcalm, \$1,986.93; Montmagny, \$6,427.25; Montmorency, \$1,696.97; Nicolet, \$4,998.37; Papineau, \$4,591.23; Portneuf, \$3,751.65; Québec, \$2,423.70; Richmond, \$2,756.42; Rivière-du-Loup, \$156.06; Rouville, \$802.32; Shefford, \$2,458.42; Sherbrooke, \$2,017.07; Soulanges, \$120.55; St-Hyacinthe, \$980.09; Stanstead, \$1,735.73; St-Jean, \$457.45; St-Maurice, \$4,259.58; Témiscamingue, \$190.27; Témiscouata, \$1.50; Terrebonne, \$5,442.78; Trois-Rivières, \$292.01; Vaudreuil, \$96.25; Verchères, \$1,241.39; Wolfe, \$3,047.52; Yamaska, \$978.42.

**Multiplication des semences sur la ferme Ste-Marie—(\$4,562.00):**—Macdonald College, \$4,562.

#### Statistiques—(\$10,199.48)

**Salaires—(\$7,240.97):**—Aubé, Ls, \$44.88; Bélanger, Gilles, \$148; Bélanger, J.-B., \$13.50; Bélanger, P.-E., \$63.70; Bertrand, T.-A., \$57.50; Blais, L.-J., \$68.25; Blanchet, P.-E., \$74.75; Bois, J.-A., \$304; Boucher, Emm., \$16.50; Brochu, Marcel, \$74.25; Caron, Annette, \$10.50; Chouinard, Lionel, \$57.38; Côté, Gust., \$813; Couture, J.-M., \$1,257; Dionne, Th., \$21; Doyon, Chs-Aug., \$72.50; Dupont, Alph., \$20; Fréchette, J.-Théo., \$60; Frédéric, H.-P., \$19.25; Gagnon, Adrienne, \$21; Gagnon, P.-E., \$1,184; Gauvreau, David, \$141; Gignac, Alb., \$60; Gignac, Chs, \$11.25; Gingras, Herm., \$35; Girard, Laur., \$28.13; Godbout, L., \$179; Guillemette, Adj., \$14; Lamontagne, Arm., \$31.50; Lemieux, J.-B., \$45; Létourneau, Gaud., \$16.88; Paquet, Jeanne, \$1,000; Plamondon, Gaud., \$796; Poitras, J.-S., \$46.75; Pouliot, Rom., \$136; Racette, Henri, \$13.50; Rousseau, J.-L., \$28; Routhier, Jean, \$12; Royer, Eug., \$188.75; Savard, Rob., \$13.50; Vézina, Laur., \$43.75.

**Dépenses de voyage—(\$497.53):**—Lamontagne, J.-Théo., \$497.53.

**Divers—(\$50.45):**—Drolet, La Cie F.-X., \$2.25; Sutherland, J.-C., \$46.70; Vallerand, Olivier, \$1.50.

**Impression, reliure—(\$1,995.28):**—Charrier & Dugal Ltée, \$93.92; Cie de Publication du Canada, \$23.91; Cie de Publication de Lévis, \$5; Dominion Blank Book Co., \$427.87; Gazette Printing Co., \$679.50; Le Soleil, \$680.91; Poitras, Gaud., \$81.17; Tremblay & Dion, \$3.

**Papeterie, fournitures de bureau—(\$415.25):**—Addressograph & Multigraph Co., \$3.50; Burroughs Adding Machine Co., \$19.50; Clément & Clément, \$4.75; International Business Machines Co., \$203; Keuffel & Esser Co., \$2.25; Office Specialty Mfg. Co., \$14.50; Remington Rand Ltd., \$142; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$24; Vézina Enr., \$1.75.

## Service de l'Economie Rurale—Suite

## Dépenses générales—(\$61,406.39)

**Salaires—(\$3,333.36)—Dépenses de voyage—(\$5,971.79):**—Beaudet, Lionel, dép., \$1,320.20; Bois, Henri-C., dép., \$1,742.33; Boyer, Chs-E., \$96, \$81.03; Brunelle, Henri, \$119.68, \$25.64; Carrier, Jeannette, sal., \$800; Cloutier, Rob., \$1,036, \$144.71; Drouin, Jos., dép., \$98.18; Dupont, Alph., sal., \$104; Fontaine, Chs-A., dép., \$4.40; Galichan, Lionel, sal., \$888; Lamontagne, Ubald, sal., \$50; Lattimer, J.-E., \$48, \$39.78; Lecuyer, Raoul, dép., \$452.15; Martin, Alph., dép., \$622.67; McKibbin, R.-R., dép., \$66.97; Paquet, Chs-A., dép., \$200; Perron, Jean, \$72, \$50.48; Proulx, l'Abbé Maur., dép., \$177.10; Scott, Aug., dép., \$69.45; Thériault, Arm., \$119.68, \$20.79; Thériault, J.-E., dép., \$759.46; Vézina, Paul-H., dép., \$96.45.

**Annonces—(\$127.50):**—Revue de l'Institut Agricole d'Oka, \$127.50.

**Automobiles—Achat, accessoires, assurances, réparations, etc.—(\$14,599.37):**—Belleau, Auger & Turgeon, \$14.88; Biron, Ph., \$733; Dechene & Dechene, \$35.95; Drouin, Jos., \$171.46; Dugal, Wilf.-E., \$690; Exposition Provinciale de Québec, \$16.56; Fournier, C.-A., \$878; Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$5,297.13; General Automobile Supply Reg., \$20; Germain, Ern., \$8.71; Jetté Automobile Ltée, \$690; Latimer Truck Sales Ltd., \$697; Laurentide Automobiles Inc., \$325; Lavoie & Lesage Enr., \$2,310.28; Leclerc, Cook & Joubert, \$26.68; Morisset & Frère, \$746; Morisset, Juliette, \$70; Paquet, Alph., \$4.44; Pouliot Ltée, D.-I., \$17.81; Pouliot, Jos., \$6.61; Pratte & Côté, \$32.69; Tessier, Fages & Cie, \$23.70; Travellers Insurance Co., \$8.46; Trésorier Provincial, dépt. du, \$190; Universal Auto Ltd., \$1,585.01.

**Concours de défrichement dans le comté de Témiscouata—(\$500.00):**—Diverses personnes, \$500.

**Conseil d'agriculture—Diverses dépenses—(\$939.99):**—Bérubé, Zénon, \$86.80; Bouchard, Geo., \$73.05; Caldwell, Edward, \$47; Descary, Chs-C., \$116; Desmarais, J.-F., \$18.40; Gagnon, Em., \$84.25; Loiselle, Ovide, \$108.48; Ness, R.-R., \$34; Papin, L.-P., \$44.50; Provencher, J.-B., \$51.50; Rocheleau, Ls., \$56; Roy, David, \$98.81; Summerby, Rob., \$55.35; Toupin, Gust., \$65.85.

**Divers—(\$3,689.57):**—American Institute of Cooperation, \$6; Besner, Ant., \$10; Blank & Stoller, \$25; Brunet & Cie, W., \$446.35; Canada Steamship Lines, \$2.60; Canadian Political Science Ass'n, \$3; Central Scientific Co., \$9.45; Charlotin, Henri, \$5.50; Commission des Liqueurs, \$87.25; Coopérative Fédérée de Québec, \$1,335.39; Côté, Elz., \$9.75; Cresswell-Pomeroy Ltd., \$25; Desroches, Francis, \$100; Dominion Seed House, \$35; Drouin, Jos., \$519.71; Fisher Scientific Co., \$366.04; Fournier, J.-E. Ltée, \$15; Frigon, Luc., \$17.25; Cartons Ltd., \$76.58; Gaucher, L.-A. Enr., \$2.90; Harrower Office Equipment Co., \$17.65; Hughes Owens Co., \$130.89; Imperial Oil Ltd., \$4.11; International Conference of Agric., Economy, \$5; LaMotte Chemical Products Co., \$20.54; Lavoie, Emilien, \$13.70; Leeds & Northrup Co., \$9.97; Livernois, J.-E. Ltée, \$33.79; Matte, Dr Gér., \$16; Morisset & Cie, \$35; Morisset, Juliette, \$60; Phaneuf, Ulyni, \$22.40; Renouf Publishing Co., \$54.77; Samson & Filion Ltée, \$127.48; St-Cyr, Luc., \$19.70; St-Lawrence Paper Bag Co., \$7.85; Turcotte, A.-Frs., \$10.95; Williams & Wilkins Co., \$2.

**Marnage des terres—Subventions—(\$258.26):**—Bonaventure, \$133.26; Rimouski, \$125.

**Matériel agricole—(\$10,143.71):**—Cartier Electrique Enr., \$3; Fonderie de Plessisville, \$3,079.33; Fonderies Nationales, \$6,438.55; Frost & Wood, \$23.34; Groleau, Irénée, \$2.65; Gutta Percha & Rubber Ltd., \$71.40; Hughes Owens Co., \$393.09; Mercure, C., \$132.35.

**Moulins à farine—Subventions—(\$6,211.03):**—Arthabaska, Maddington Falls, Em. Magnan, \$1,000; Berthier, St-Cuthbert, Ed. Doucet, \$200; Bonaventure, St-Charles de Caplan, Thimothée Garant, \$500; St-François d'Assise, Conseil Municipal, \$500; Dorchester, St-Prosper, Johnny Remy, \$500; Frontenac, St-Romain, Jos. Breton, \$350; Gaspé-Nord, Ruisseau à Rebours, Norbert Leclerc, \$300; Gaspé-Sud, Anse-à-Beaufils, Alf. Caron, \$300; Anse-aux-Griffons, Ed. Labbé, \$200; L'Islet, L'Islet, Ern. St-Pierre, \$100; St-Cyrille, Jos. Harton, \$400; St-Pamphile, Alph. Pelletier, \$250; Maskinongé, St-Didace, Clovis Denommée, \$200; Matane, Petit Matane, Em. Rivard, \$350; Montmagny, Lac Frontière, J.-Philibert Proulx, \$500; St-Fabien, J.-E. Breton, \$300; Nicolet, Gentilly, Donat Lebœuf, \$200; Rimouski, St-Anaclet, Alb. Ouellet, \$61.03.

**Subventions spéciales—(\$6,974.96):**—Bonaventure, St-Jules de Maria, André Bujold, \$100; Jacques-Cartier, Ste-Anne de Bellevue, Collège Macdonald, \$1,800; Montma-



gny, Syndicat de Drainage de Montmagny, \$1,000; Montréal, Union Catholique des Cultivateurs, \$3,999.96; Sherbrooke Ploughmen's Association, \$50; Stanstead Ploughmen's Association, \$25.

**Tuyaux de drainage—Remboursements de fret sur transport—(\$3,907.82):**—Argenteuil, \$93.21; Arthabaska, \$116.72; Bellechasse, \$22.68; Dorchester, \$23.07; Gati-neau, \$82.31; Jacques-Cartier, \$945.36; L'Islet, \$393.22; Matane, \$77.44; Montmorency, \$954.70; Missisquoi, \$215.84; Nicolet, \$79.09; Québec, \$336.03; Rimouski, \$152.31; Ri-vière-du-Loup, \$45.03; Shefford, \$64; Sherbrooke, \$306.81.

**Enquête sur les sols—(\$4,749.03):**—Collège Macdonald, \$4,749.03.

Total des dépenses, (service de l'Economie Rurale).....	1,069,247 53
Moins: remboursements.....	17,747 53
	<u>\$ 1,051,500 00</u>

## Service de l'Industrie Animale—(\$752,995.92)

### Aviculture—(\$79,168.31)

**Salaires—(\$35,472.99)—Dépenses de voyage—(\$25,915.61):** Barbeau, Jos.-D., dép., \$787.87; Bédard, E.-A., dép., \$808.85; Bélanger, P.-E., sal., \$986.15; Bélisle, L.-A., \$1,200, \$951.20; Bernier, P.-E., dép., \$10.10; Boulanger, Viateur, \$1,199, \$1,677.88; Brassard, J.-R., \$1,900, \$1,440.67; Chagnon, Bern., \$1,400, \$1,292.17; Charbonneau, Avila, \$2,016.67, \$363.46; Crevier, Luc., dép., \$773.55; Delfausse, J.-M., dép., \$19.40; Descoteaux, Laurier, sal., \$796; Desjardins, Damien, \$1,400, \$916.45; Dubé, Adrien, \$1,200, \$726.04; Dubé, Justin, \$1,200, \$750.11; Filiatrault, Clément, \$1,000, \$959.78; Gauthier, Ephr., \$1,600, \$815.97; Guertin, Cam., \$1,400, \$966.13; Higo, I., \$200, \$286.65; Maltais, Ls.-L., \$1,108, \$880.10; Matte, Simon, \$1,400, \$1,058.72; Maw, W.-A., dép., \$42.40; Mercier, E.-O., \$1,400, \$702.06; Morin, L.-P., \$1,800, \$1,630.40; Painchaud, Rol., \$1,400, \$1,152.28; Perreault, Léas, \$1,800, \$1,272.80; Poirier, Alphé, \$1,400, \$713.57; Poliquin, Art., \$300, \$550.75; Ricard, Henri-P., \$1,000, \$841.52; Robitaille, Henri, \$1,400, \$1,049.69; Roy, Alb.-L.-P., \$1,000, \$1,440.14; Roy, Alph., \$1,600, \$493.94; Saischi, Sazuki, dép., \$540.96; St-Pierre, Gérard, sal., \$207.50; Tousignant, Henri, sal., \$1,266.67; Turgeon, Roméo, sal., \$893.

**Cochets enregistrés—Subventions pour achat—(\$1,507.10):** Abitibi, \$11.25; Arthabaska, \$12; Bagot, \$15; Beauce, \$130.50; Bellechasse, \$12; Dorchester, \$82.75; Kamouraska, \$23.25; L'Assomption, \$120; Laval, \$6.75; L'Islet, \$9.75; Lotbinière, \$12; Mégantic, \$90; Montmagny, \$163.75; Papineau, \$126; Portneuf, \$2.25; Québec, \$19.50; Richelieu, \$171; Rimouski, \$70.50; Rouville, \$70.85; Vaudreuil, \$333; Yamaska, \$25.

**Concours de ponte—(\$220.00):** Bonaventure, \$10; Chambly, \$5; Châteauguay, \$35; Hull, \$15; Jacques-Cartier, \$10; Labelle, \$5; L'Assomption, \$5; Laval, \$5; Missisquoi, \$25; Montcalm, \$5; Montmagny, \$10; Papineau, \$20; Portneuf, \$10; Richelieu, \$5; Richmond, \$10; Rouville, \$10; Sherbrooke, \$5; Stanstead, \$20; Vaudreuil, \$5; Verchères, \$5.

**Diarrhée blanche—Epreuves de sang—(\$473.74):** Dorchester, \$161.14; Drummond, \$64.81; Hull, \$62.82; Mégantic, \$26.86; Montmagny, \$40.05; Rouville, \$55.66; Verchères, \$62.40.

**Divers—(\$1,373.50):** Avard, Tancrede, \$0.40; Baron, Téles., \$4; Bissonnette, J.-E., \$27; Brower Mfg Co., \$57.60; Buckeye Incubator Co., \$117.62; Bulletin de la Fermé, \$3; Burdin, S.-K., \$39.50; Burroughs Adding Machine Co., \$7; Castonguay, H., \$25.90; Desjardins, Dam., \$4.30; Edwards, W.-B., \$3.50; Feathered World, \$2.12; Hauck Mfg Co., \$25; Hébert, J.-C., \$15; Institut International d'Agriculture, \$4.86; Institute of American Poultry Industries, \$2.50; International Baby Chick Ass'n, \$24.23; Jeffrey, E.-T., \$120; Ketchum Mfg Co., \$174; Lederle Laboratories, \$13.50; Légaré Ltée, P.-T., \$7.35; Librairie Agricole de la Maison Rustique, \$2.91; Moore & Co., T.-J., \$1.25; National Band & Tag Co., \$284.87; Palais Montcalm, \$10; Perreault, Léas, \$12.72; Plamondon, Ant., \$4.30; Quebec Typewriter Repair Shop, \$22.25; Quinto Congresso Mondiale Pollicoltura, \$6.38; Remington Rand Ltd, \$78.44; Renouf Publishing Co., \$7.50; Trudel, Eug., \$4.50; Turkey World, \$3.50; Vaillancourt, Omer, \$2.50; Vandry Inc., \$254.

**Expositions avicoles—(\$2,869.83):** Association Avicole du district de Montmagny et de Kamouraska, \$199.45; Association Avicole du district de Montréal, \$300; Association

## Service de l'Industrie Animale—Aviculture—Suite

**Expositions avicoles—Suite**

Avicole Provinciale de Québec, \$1,000; Association Trifluvienne Avicole, \$517.08; Brome County Poultry Association, \$350; Sherbrooke Poultry Association, \$503.30.

**Expédition de poulettes dans le comté de Témiscouata—(\$514.75):** Diverses personnes, \$514.75.

**Lance-flammes—Subventions pour achat—(\$105.00):** Arthabaska, \$30; Deux-Montagnes, \$15; Drummond, \$30; Portneuf, \$15; Yamaska, \$15.

**Poêles-éleveuses—Distribution—(\$1,451.14):** Abitibi, \$10.37; Argenteuil, \$10.79; Bellechasse, \$9.85; Berthier, \$130.51; Châteauguay, \$255.25; Dorchester, \$10.50; Hull, \$250.70; Jacques-Cartier, \$43.57; Kamouraska, \$17; Labelle, \$11.15; L'Assomption, \$4.84; Maskinongé, \$21.05; Mégantic, \$44.12; Montcalm, \$10.50; Nicolet, \$54.77; Papineau, \$54.67; Québec, \$39.55; Rivière-du-Loup, \$22.27; Soulanges, \$152.44; St-Hyacinthe, \$10.50; Témiscamingue, \$4.50; Terrebonne, \$76.99; Vaudreuil, \$138.42; Wolfe, \$55.90; Yamas-ka, \$10.93.

**Poussins—Subventions pour achat—(\$3,476.40):** Abitibi, \$146.61; Beauce, \$80.36; Bellechasse, \$67.43; Berthier, \$50.85; Bonaventure, \$94.20; Châteauguay, \$173; Dorchester, \$18; Drummond, \$43.50; Frontenac, \$47.68; Gatineau, \$249; Iles-de-la-Madeleine, \$28.80; Jacques-Cartier, \$101; Joliette, \$14.24; Kamouraska, \$179.68; Labelle, \$103; Lac St-Jean, \$99.58; L'Islet, \$50.40; Mégantic, \$44; Montcalm, \$25; Montmagny, \$27; Montmorency, \$18; Napierville, \$64.75; Nicolet, \$107; Papineau, \$123; Portneuf, \$82; Québec, \$75; Rimouski, \$215.96; Rivière-du-Loup, \$115.73; Saguenay, \$42.05; Shefford, \$50; Soulanges, \$205.50; Stanstead, \$104.21; St-Hyacinthe, \$61.96; Témiscamingue, \$161.76; Témiscouata, \$125.15; Terrebonne, \$174; Vaudreuil, \$107.

**Subventions spéciales—(\$5,788.25):** Mégantic: Soc. Coop. Agric. de Laurierville, \$6.50; Montmagny: Association Avicole de Montmagny, \$300; Québec: Association Avicole Provinciale, \$1,090; Rimouski: Soc. Coop. Agric. de Rimouski, \$482.50; Rivière-du-Loup, Cacouna: Geo. Dionne, \$12.69; J.-Bte Dionne, \$12.69; Rouville: Pouvoir Coopératif de Marieville, \$15; Sherbrooke: Coopérative Avicole des Cantons de l'Est, \$200; Trois-Rivières: Association Trifluvienne Avicole, \$68.87; Coopérative Avicole du district des Trois-Rivières, \$3,400; Verchères, Belœilville: Association des Eleveurs de Lapins de la Province, \$200.

**Bovins—(\$101,879.36)**

**Salaires—(\$21,376.98)—Dépenses de voyage—(\$13,221.98):** Beach, N.-H., \$253.13, \$64.58; Bélanger, Laur., \$1,199, \$961.40; Béliveau, Hector, dép., \$315.95; Bellemare, Jos., sal., \$149.84; Boivin, T.-Eug., \$1,199, \$347.51; Boutin, Ls.-E., \$1,199, \$580.27; Chabot, Irénée, \$594.67, \$383.87; Comtois, Dr G.-O., \$30, \$43.49; Ferron, Raym., \$1,199, \$759.13; Finlayson, D.-A., \$259.93, \$200.45; Gaudet, Bruno, \$1,600, \$743.18; Jourdain, Nap., \$1,600, \$775.32; Lajoie, Hermas, \$1,199, \$1,004.88; Lambert, A., \$1,199, \$751.26; Leclerc, Marc, \$699.41, \$365.13; Pelland, G.-N., \$18, \$52.12; Pilon, Ubald, \$1,199, \$883.70; Rousseau, J.-P., \$1,600, \$1,167.90; Sabourin, R.-P., dép., \$507.98; Sansfaçon, Gér., \$880, \$514.42; Simard, L.-J., dép., \$125.25; Sirois, J.-Bte, \$600, \$531.64; St-Yves, L.-J., \$1,199, \$692.03; Tessier, Hector, \$1,900, \$705.23; Timmermans, Willie, \$1,600, \$676.04; Toupin, Gust., dép., \$69.25.

**Clubs des jeunes éleveurs—Remboursement de prix de concours (50%)—(\$8,324.59):** Bellechasse: Cercle d'Eleveurs de Holsteins de la Durantaye, \$91; Receveur Général du Canada, \$8,233.59.

**Concours de jeunes taureaux—(\$17,133.00):**

**Cercles agricoles—(\$17,118.00):** Abitibi, \$42; Arthabaska, \$207; Bagot, \$242; Beauce, \$434; Beauharnois, \$102; Bellechasse, \$1,255; Berthier, \$495; Bonaventure, \$168; Brome, \$37; Champlain, \$406; Charlevoix, \$161; Châteauguay, \$221; Chicoutimi, \$392; Deux-Montagnes, \$105; Dorchester, \$1,092; Drummond, \$499; Frontenac, \$433; Gaspé-Nord, \$76; Gaspé-Sud, \$124; Gatineau, \$192; Iberville, \$136; Jacques-Cartier, \$50; Joliette, \$389; Kamouraska, \$532; Labelle, \$37; Lac St-Jean, \$111; L'Assomption, \$246; Laval, \$50; Laviolette, \$94; Lévis, \$483; L'Islet, \$878; Lotbinière, \$446; Matane, \$252; Matapédia, \$206; Missisquoi, \$37; Montmagny, \$862; Napierville, \$140; Nicolet, \$887; Papineau, \$115; Portneuf, \$237; Québec, \$50; Richelieu, \$161; Richmond, \$268; Rimouski, \$226; Rivière-du-Loup, \$522; Roberval, \$601; Rouville, \$37; Saguenay, \$15; Shefford, \$371; Sherbrooke, \$279; Soulanges, \$209; Stanstead, \$50; St-

Hyacinthe, \$211; St-Jean, \$74; St-Maurice, \$195; Témiscouata, \$77; Terrebonne, \$27; Trois-Rivières, \$50; Vaudreuil, \$208; Verchères, \$224; Wolfe, \$248; Yamaska, \$144.

**Société d'agriculture—(\$15.00):** Jacques-Cartier, \$15.

**Concours de taureaux âgés—(\$23,800.00):**

**Cercles agricoles—(\$23,661.00):**—Abitibi, \$259; Argenteuil, \$134; Arthabaska, \$666; Bagot, \$223; Beauce, \$680; Beauharnois, \$196; Bellechasse, \$688; Berthier, \$485; Bonaventure, \$211; Brome, \$74; Chambly, \$119; Champlain, \$576; Charlevoix, \$91; Châteauguay, \$315; Chicoutimi, \$497; Compton, \$394; Deux-Montagnes, \$328; Dorchester, \$855; Drummond, \$477; Frontenac, \$737; Gaspé-Nord, \$205; Gaspé-Sud, \$56; Huntingdon, \$39; Iberville, \$319; Îles-de-la-Madeleine, \$57; Jacques-Cartier, \$103; Joliette, \$445; Kamouraska, \$477; Labelle, \$200; Lac-St-Jean, \$243; Laprairie, \$165; L'Assomption, \$394; Laval, \$79; Laviolette, \$97; Lévis, \$249; L'Islet, \$582; Lotbinière, \$481; Matane, \$443; Maskinongé, \$309; Matapédia, \$423; Mégantic, \$336; Missisquoi, \$132; Montcalm, \$123; Montmagny, \$333; Montmorency, \$232; Napierville, \$136; Nicolet, \$1,192; Papineau, \$291; Pontiac, \$290; Portneuf, \$497; Québec, \$161; Richelieu, \$243; Richmond, \$263; Rimouski, \$512; Rivière-du-Loup, \$514; Roberval, \$577; Rouville, \$111; Shefford, \$411; Sherbrooke, \$358; Soulanges, \$271; Stanstead, \$351; St-Hyacinthe, \$322; St-Jean, \$177; St-Maurice, \$291; Témiscamingue, \$211; Témiscouata, \$206; Terrebonne, \$28; Trois-Rivières, \$39; Vaudreuil, \$276; Verchères, \$294; Wolfe, \$655; Yamaska, \$457.

**Société d'agriculture—(\$28.00):** Îles-de-la-Madeleine, \$28.

**Sociétés coopératives agricoles—(\$111.00):** Portneuf: Grondines, \$48; Lachevrotière, \$24; Saguenay: Grandes Bergeronnes, \$39.

**Divers—(\$557.59):** Bellavance, Edg., \$8; Bigué, Wellie, \$75; Canadian Pacific Railway, \$69; Caron, Thaddée, \$45; Cie de Transport du Bas St-Laurent, \$3.50; Cliche, J.-W., \$13.52; Coopérative Avicole des Trois-Rivières, \$13.10; Coulombe, Adolphe, \$7; Dumont, L.-A., \$12; Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Poc., \$5; Gaudreau, Ger., \$90; Hébert, Hector, \$35.10; Hughes Owens Co., \$33.60; Lavoie, Alf., \$1; Learmonth, W.-G., \$15; Leblanc, Hector, \$57; Leclerc, Marc., \$12.52; Levesque, A.-J., \$55.25; Staples, B.-F., \$7.

**Génisses—Subventions pour achat—(\$1,556.50):** Abitibi, \$62; Arthabaska, \$8; Bagot, \$8; Beauce, \$32; Bonaventure, \$152; Champlain, \$8; Chicoutimi, \$64; Compton, \$16; Drummond, \$24; Frontenac, \$34; Joliette, \$14; Kamouraska, \$82; Lac-St-Jean, \$8; L'Assomption, \$16; L'Islet, \$102; Lotbinière, \$44; Maskinongé, \$8; Mégantic, \$78; Montmagny, \$152; Napierville, \$24; Nicolet, \$40; Portneuf, \$28; Québec, \$8; Rimouski, \$8; Roberval, \$10; Shefford, \$48; Sherbrooke, \$14; Stanstead, \$16; St-Hyacinthe, \$16; St-Maurice, \$36; Témiscouata, \$366.50; Verchères, \$16; Wolfe, \$14.

**Prêts pour achat de bétail laitier—(\$405.31):** Compton: Cercle Agric. de l'Assomption de la Bienheureuse Vierge-Marie, \$33.66; Mégantic: Soc. d'Agric., div. A., \$178.33; Sherbrooke: Cercle Agric. de Compton-Village, \$66.66; Stanstead: Cercle Agric. de St-Wilfrid de Barnston, \$126.66.

**Primes pour achat de jeunes taureaux pur sang—(\$13,303.41):** Abitibi, \$48; Argenteuil, \$136; Arthabaska, \$531; Bagot, \$104; Beauce, \$384; Beauharnois, \$112; Bellechasse, \$504; Berthier, \$164; Bonaventure, \$48; Brome, \$152; Chambly, \$32; Champlain, \$116; Charlevoix, \$36; Châteauguay, \$196; Chicoutimi, \$204; Compton, \$180; Deux-Montagnes, \$256; Dorchester, \$516; Drummond, \$240; Frontenac, \$224; Gaspé-Nord, \$39; Gatineau, \$200; Hull, \$8; Huntingdon, \$136; Iberville, \$148; Îles-de-la-Madeleine, \$417.41; Joliette, \$332; Kamouraska, \$428; Labelle, \$104; Lac-St-Jean, \$96; Laprairie, \$72; L'Assomption, \$64; Laval, \$48; Laviolette, \$20; Lévis, \$252; L'Islet, \$512; Lotbinière, \$168; Maskinongé, \$64; Matane, \$220; Matapédia, \$220; Mégantic, \$308; Missisquoi, \$56; Montcalm, \$116; Montmagny, \$436; Montmorency, \$72; Napierville, \$40; Nicolet, \$384; Papineau, \$64; Pontiac, \$16; Portneuf, \$180; Québec, \$120; Richelieu, \$84; Richmond, \$288; Rimouski, \$340; Rivière-du-Loup, \$400; Roberval, \$384; Rouville, \$16; Saguenay, \$52; Shefford, \$272; Sherbrooke, \$60; Soulanges, \$36; Stanstead, \$220; St-Hyacinthe, \$288; St-Jean, \$32; St-Maurice, \$164; Témiscamingue, \$192; Témiscouata, \$60; Terrebonne, \$48; Vaudreuil, \$80; Verchères, \$192; Wolfe, \$140; Yamaska, \$432.

**Subventions spéciales—(\$2,200.00):** Deux-Montagnes: St-Eustache, Em. Groulx, \$500; St-Hyacinthe: Société des Eleveurs de Bovins Canadiens, \$1,700.

**Chevaux—(\$91,950.91)**

**Salaires—(\$6,817.00)—Dépenses de voyage—(\$8,598.36):** Boutet, Aimé, \$20, \$10.35; Comtois, Dr G.-O., \$20, \$17.40; Descary, Chs.-C., \$60, \$94.95; Gagnon, Em.,

## Service de l'Industrie Animale—Chevaux—Suite

**Salaires et dép. de voyage—Suite**

dép., \$26.05; Gautreau, J.-J., dép., \$1,965.74; Godbout, Eug., dép., \$12.50; Grothé, Dr J.-D.-M., \$670, \$486.65; Hay, Geo., dép., \$65.99; Labbé, Wilf., \$5, \$26.25; Labrecque, Pierre, dép., \$844.51; Marsan, Gaston, \$2,102, \$1,957.43; Ness, R.-R., dép., \$31; Ness, Alb., \$1,800, \$911.20; Ouellet, Dr G.-A., \$40, \$60.89; Rainville, Dr J.-H., dép., \$52.50; Vigneau, Dr J.-H., \$2,100, \$2,034.95.

**Concours de chevaux—(\$2,468.25):** Argenteuil: Clydesdale Breeders Syndicate, \$73; Laurentian Percheron Syndicate, \$92; Châteauguay: Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$202.50; Deux-Montagnes: Syndicat d'Élevage de Chevaux Belges de Deux-Montagnes, \$109; Huntingdon: Clydesdale Breeder's Syndicate, \$123; Kamouraska: Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Poc., \$836; Missisquoi: Syndicat d'Élevage de Chevaux Belges de Pike River, \$209.75; Montmagny: Syndicat d'Élevage de Chevaux Canadiens de Montmagny, \$164.50; Syndicat d'Élevage de Chevaux Percherons de Montmagny, \$116; Nicolet: Syndicat d'Élevage de Chevaux Canadiens de Bécancour, \$239.50; Rimouski: Syndicat d'Élevage de Chevaux Percherons de Rimouski, \$40; Roberval: Syndicat d'Élevage de Chevaux Percherons de Roberval, \$107; St-Hyacinthe: Syndicat d'Élevage de Chevaux Belges de St-Hyacinthe, \$88; St-Maurice, Yamachiche: Syndicat d'Élevage de Chevaux Belges, \$68.

**Divers—(\$2,556.54):** Annales Nationales du Canada, \$3; Arnold, Gilb.-E., \$450; Bélanger, Amédée, \$200; Bigué, Philippe, \$10; Bois, Ls-L., \$745.25; Budge, E.-C., \$5.78; Canadian National Live Stock Records, \$4; Demers, Ludger-R., \$25; Fleurant, Luc., \$405; Gaucher, Edmour, \$123.54; Jean, Désiré, \$162.05; Leclerc, J.-A., \$163.50; Marcil, Dr J.-A., \$3; Matte, Loyola, \$17.50; McCormick, D.-A., \$25; Ness, Douglas-A., \$25; Syndicat d'Élevage de Chevaux Belges de St-Hyacinthe, \$185.24; Terreau & Racine Ltée, \$2.06; Wikmans, Jos., \$1.62.

**Prêts pour achat de chevaux—(\$44,599.78):**

**Sociétés d'agriculture—(\$43,117.78):** Arthabaska, \$2,475; Bagot, \$900; Bellechasse, div. A., \$300; Champlain, \$750; Charlevoix, div. A., \$1,237.50; Chicoutimi, \$900; Deux-Montagnes, \$2,025; Dorchester, div. A., \$1,305; Frontenac, \$2,268.75; Hochelaga, \$900; Iberville, \$900; Kamouraska, \$3,200; Lévis, \$862.50; Maskinongé, \$1,437.50; Matane, \$900; Matapédia, \$450; Mégantic, div. A., \$750, div. B., \$1,612.50; Missisquoi, \$900; Montcalm, \$1,500; Montmorency, \$487.50; Nicolet, div. A., \$1,800, div. B., \$750; Portneuf, div. C., \$750; Richelieu, \$1,100; Richmond, \$1,162.50; Soulanges, \$626.25; Stanstead, \$1,330; St-Hyacinthe, \$4,925.28; Témiscouata, \$1,012.50; Wolfe No. 1, \$600, No. 2, \$2,100; Yamaska, \$900.

**Syndicats d'Élevage—(\$1,482.00):** Montmagny: Syndicat d'Élevage de Chevaux Canadiens de Montmagny, \$324.50; Nicolet: Syndicat d'Élevage de Chevaux Canadiens de Bécancour, \$212.50; Roberval: Syndicat d'Élevage de Chevaux Percherons du district de Roberval, \$720; St-Maurice: Syndicat d'Élevage de Chevaux Belges du comté de St-Maurice, \$225.

**Primes pour enclos—(\$190.00):** Argenteuil: Argenteuil Clydesdale Stock Breeding Syndicate, \$70; Laurentian Percheron Syndicate, \$15; Huntingdon: Huntingdon Clydesdale Breeding Syndicate, \$15; Kamouraska: Syndicat d'Élevage de Ste-Anne de la Pocatière, \$15; Missisquoi: Syndicat d'Élevage de Chevaux Belges de Pike River, \$30; Montmagny: Syndicat d'Élevage de Chevaux Canadiens de Montmagny, \$30; Rimouski: Syndicat d'Élevage de Chevaux Percherons de Rimouski, \$15.

**Primes pour étalons—(\$23,320.98):**

**Cercles agricoles—(\$220.00):** Iles-de-la-Madeleine, Hâvre Aubert, \$100; St-François-Xavier du Bassin, \$120.

**Sociétés d'agriculture—(\$19,584.00):** Abitibi, div., A., \$18, div. B., \$77; Argenteuil, \$811; Arthabaska, \$748; Bagot, \$538; Beauce, div. A., \$190, div. B., \$200; Beauharnois, \$150; Bellechasse, div. A., \$338, div. B., \$95; Berthier, \$180; Bonaventure, div. A., \$183, div. B., \$84; Brome, \$24; Chambly, \$222; Champlain, \$495; Charlevoix, div. A., \$94, div. B., \$77; Châteauguay, \$378; Chicoutimi, \$156; Compton, No 1, \$546, No 2, \$220; Deux-Montagnes, \$129; Dorchester, div. A., \$392, div. B., \$87; Drummond, \$476; Frontenac, \$204; Gaspé-Nord, \$165; Gatineau, div. A., \$182, div. B., \$400; Huntingdon, div. A., \$180, div. B., \$42; Iberville, \$344; Iles-de-la-Madeleine, div. B., \$150; Joliette, div. A., \$294; Kamouraska, \$91; Lac St-Jean, \$81; Laprairie, \$316; L'Assomption, \$339; Lévis, \$180; L'Islet, \$164; Lotbinière, No 1, \$536, No 2, \$481; Maskinongé, \$204; Matane, \$201; Matapédia, \$128; Mégantic, div. A., \$497, div. B., \$386; Missis-

quoi, \$400; Montmagny, \$170; Montmorency, div. A., \$63; Nicolet, div. A., \$235, div. B., \$278; Papineau, \$285; Pontiac, div. A., \$726, div. B., \$80, div. C., \$535; Portneuf, div. B., \$63; Richelieu, \$285; Richmond, \$246; Rimouski, \$515; Rivière-du-Loup, \$186; Roberval, \$239; Rouville, \$192; Shefford, \$244; Sherbrooke, \$25; Soulanges, \$90; Stans-  
tead, \$320; St-Hyacinthe, \$288; St-Jean, \$100; St-Maurice, \$157; Témiscouata, \$24; Vau-  
dreuil, \$247.21; Verchères, \$315; Wolfe, No 2, \$347; Yamaska, \$455.79.

**Syndicats d'élevage**—(\$975.98): Argenteuil: Clydesdale Breeders Syndicate, \$30; Châteauguay: Clydesdale Breeding Syndicate, \$149; Compton: Syndicat d'Élevage de Martinville, \$150; Deux-Montagnes: Syndicat d'Élevage de Chevaux Belges, \$118; Huntingdon: Clydesdale Breeding Syndicate, \$150; Nicolet: Syndicat d'Élevage de Chevaux Canadiens de Bécancour, \$179.50; Rimouski: Syndicat d'Élevage de Chevaux Percherons de Rimouski, \$199.48.

**Particuliers**—(\$2,541.00): Jacques-Cartier: Ville St-Pierre, Roméo Fortier, \$126; Montréal: National Breweries Ltd., \$2,415.

**Subventions spéciales**—(\$3,400.00): Lac St-Jean: Société d'Agriculture du Lac St-Jean, \$150; St-Joseph d'Alma, Jos. Rousseau, \$50; Syndicat d'Élevage d'Hébertville, \$300; Montmorency: Société des Éleveurs de Chevaux Canadiens, \$2,000; Montreal Jockey Club, \$500; Montréal, Société Canadienne des Éleveurs de Chevaux de Traits-Belges, \$400.

#### La commission de l'industrie laitière de la province de Québec— 24 Geo V, ch. 27—(\$23,433.73)

**Salaires**—(\$15,327.31)—**dépenses de voyage**—(\$3,751.55): Beaulieu, Germain, sal., \$333.34; Bédard, Henri-L., sal., \$100; Bégin, Eug., \$1,200, \$183.75; Boissonnault, Léo, \$2,000, \$372.92; Bois, H.-C., sal., \$1,625; Boucher, Paul, \$1,560, \$498.33; Caron, Josaphat, sal., \$80.88; Davidson, Rob., \$2,166.68, \$934.65; Hudon, Marc-H., sal., \$541.68; Lafrenière, J.-Théo, \$1,083.34, \$314.68; Marcil, Geo., dép., \$225.51; Schiller, Alph., dép., \$62.87; Robert, Arm., \$1,200, \$192.04; Savoie, Alph., \$800, \$133.35; Terreault, Marc, sal., \$531; Vigeant, Art., \$2,105.39, \$833.45.

**Divers**—(\$3,398.00): Baillargeon, J.-B., \$12; Bell Telephone Co., \$274.75; Cité de Montréal, \$27.72; Comptoir National Enr., \$74.25; Coopérative de Lait et de Crème de Montréal, \$120; Coopérative Fédérée de Québec, \$15; Fournier, Nérée, \$6; Germain, Stanislas, \$81.50; Lamontagne, Ubald, \$82.08; Lapointe, Pratte & Germain, \$80; La Sauvagarde, \$120; Lazure, Wilf., \$50; Legrand & Godin, \$1,758.90; MacDougall, W.-G., \$17; Marchand, Jean-Ls., \$62.45; Marier, Jos., \$26.90; Picard, Lauréat, \$5.45; Ringuet, Gaston, \$14; Sun Trust Co., \$570.

**Impression, reliure**—(\$281.87): Gazette Printing Co., \$169.41; Le Soleil, \$112.46.

**Surveillance des ordonnances de la commission de l'industrie laitière de la province**—(\$675.00): Albert, J.-N., \$50; Beudet, Maurice, \$25; Boisvert, Osc., \$50; Brisebois, Ed., \$25; Charbonneau, Ant., \$50; Côté, Ros., \$25; Gagnon, Jos., \$25; Gosselin, Sauveur, \$25; Granger, P., \$50; Leclerc, J.-A., \$25; Leroux, Fréd., \$25; MacDougall, W.-G., \$50; Marcil, Geo., \$50; Marier, Jos., \$50; Parenteau, J.-A., \$25; Phaneuf, W., \$25; Schiller, Alph., \$50; Therrien, Luc, \$50.

#### Constructions rurales—(\$4,406.43)

**Salaires**—(\$366.66)—**Dépenses de voyage**—(\$2,883.97): Bernier, Jos., dép., \$808.26; Chaput, P.-H., dép., \$271.10; Chartier, Bruno, \$366.66, \$646.74; De Ladurantaye, L.-M., dép., \$1,021.29; Deschênes, J.-Omer, dép., \$1.50; Faucher, Maurille, dép., \$135.08.

**Divers**—(\$805.80): American Society of Heating & Ventilating Engineers, \$5; Drouin, Jos., \$111.34; Hall, J.-B. & Co., \$591.01; Keuffel & Esser Co., \$98.45.

**Subventions spéciales**—(\$350.00): Lac St-Jean, St-Joseph d'Alma, Lorenzo Jean, \$175; Henri Harvey, \$175.

#### Contrôle laitier—(\$25,737.96)

**Salaires**—(\$15,301.28): Bélanger, Alf., \$896.29; Bellemare, J.-L., \$692; Boucher, T., \$704; Cimon, J.-C., \$976; Côté, Adr., \$1,049.74; Delisle, Maur., \$865.50; Descoteaux, J.-L., \$426; Dion, Henri-S., \$834; Garneau, P.-J., \$928.50; Guillemette, Adj., \$40.50; Levesque, A.-G., \$904.04; Marcoux, L.-Ph., \$1,022; Morency, Em., \$847.20; Rondeau, Fern., \$905.91; Roy, Ad., \$894.75; Tardif, Arm., \$1,031.79; Tessier, Chs-Aug., \$950.54; Tourchot, Anatole, \$403.10; Trudel, Pierre, \$929.42.

## Service de l'Industrie Animale—Contrôle laitier—Suite

**Dépenses de voyage—(\$55.68):** Côté, Adr., \$13.30; Timmermans, Willie, \$42.38.

**Divers—(\$268.07):** Burroughs Adding Machine Ltd., \$19.50; Canada Steamship Lines, \$1.41; Chamberland, J.-W., \$2; Gagnon, Geo., \$3.15; Létourneau, Maur., \$2; Needlecraft Mills, \$92.50; Picard, Agenor, \$2; Roy, Alph., \$2; St-Cyr, Luc., \$143.51.

**Matériel et instruments—(\$4,257.83):** American Can Co., \$352.65; Atelier des Aveugles de Nazareth, \$6.15; Bédard, Chs. \$51.50; Bois, J., \$23; Brehn, Chas.-G., \$925.60; Brunet & Cie, W., \$338.69; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$310.23; Dominion Machine Shop, \$11; Eberhard, C.-R., \$18; Gagnon, Geo., \$300; Hughes Owens Co., \$2.28; Labrecque, Chs-Aug., \$34.50; Lambert, F.-X., \$93.53; Leclerc, Nilus, \$300; Ménard, Alcide, \$300; Quebec Paper Box Co., \$66.50; Rouillard, J.-E., \$153.34; Samson & Filion Ltée, \$81.20; Shipping Containers Ltd, \$59.15; Standard Paper Box Ltd, \$108.65; Trudel, B. & Cie, \$721.86.

**Frais de poste—(\$3,452.14):** Bureau de Poste de Québec, \$3,000; Receveur Général du Canada, \$452.14.

**Subvention spéciale—(\$2,402.96):** Société de Production Animale du comté de Deux-Montagnes, \$2,402.96.

## Expositions—(\$46,659.38)

**Subventions:**—Canada's Great Eastern Exhibition, Sherbrooke, \$14,465.13; Cie d'Exposition de Valleyfield, \$2,500; Cité de Québec, \$10,000; Commission de l'Exposition Provinciale, \$6,843.95; Ormstown Exhibition, \$4,090.15; Société d'Agriculture d'Argenteuil, \$1,473; Société d'Agriculture de St-Hyacinthe, \$2,500; Société d'Agriculture des Trois-Rivières, \$2,287.15; Syndicat des Eleveurs du district de Québec, \$2,500.

## Industrie laitière et inspection des fabriques de produits laitiers—(\$179,732.53)

**Salaires—(\$75,527.61)—Dépenses de voyage—(\$59,266.55):** Audet, Nérée, \$1,500, \$1,020.22; Auger, Ol., \$1,500, \$1,115.70; Armstrong, H.-W., \$1,500, \$1,052.57; Baribeau, Luc., \$1,500, \$1,053.18; Beauchesne, J.-A., \$1,500.80, \$1,120.80; Beauregard, Ephr., \$1,228, \$1,666.43; Bélanger, David, \$1,500, \$1,098.10; Belle-Isle, Em., \$1,500, \$1,045.16; Boily, Idola, \$1,500, \$1,075.94; Boivin, Jos., \$1,500, \$1,062.05; Bouchard, Jos., \$1,500, \$1,062.42; Bouchard, Pierre, dép., \$644.95; Boutet, Gér., sal., \$621.50; Camirand, Rol., \$622.20, \$33.05; Caron, Josaphat, sal., \$1,053.50; Casavant, Hector, \$1,500, \$1,199.73; Chagnon, Rod., \$1,500, \$1,093.29; Chapdelaine, D., \$1,500, \$1,061.51; Chevalier, E.-U., dép., \$1,061.70; Chouinard, Jos., sal., \$400; Côté, J.-H., dép., \$125; Deslandes, A.-S., \$1,500, \$825.83; Desmanches, Et., \$1,500, \$993.73; Dion, Alex., dép., \$18.65; Dufour, Théo., \$1,500, \$878.25; Duquette, Geo.-E., \$1,500, \$1,044.03; Duval, D., \$1,500, \$1,038.21; Gagné, Adh., \$1,500, \$1,085.59; Gagnon, J.-A., \$1,500, \$861.54; Gagnon, Laurent, dép., \$125; Gélinas, H., dép., \$418.29; Gour, Jos., \$1,500, \$1,247.32; Gosselin, Delphis, \$1,500, \$1,024.25; Grimard, Frank, \$1,500, \$1,187.63; Guillemette, Adj., sal., \$150; Hamel, Ad., \$1,500, \$933.45; Héroux, W.-S., \$1,500, \$1,129.32; Houle, Eug., \$1,500, \$965.62; Hudon, Marc-H., dép., \$1,623.42; Labrie, A.-N., \$1,500, \$1,163.32; Lacourcière, L.-P., dép., \$717.10; Ladouceur, Denis, \$1,500, \$842.65; Lambert, Théo., \$1,500, \$1,115.74; Lauzier, Marie-Anna, sal., \$825; Lavigne, Ant., \$1,350, \$884.37; Majeau, Jean, sal., \$1,200; Marchand, Alf.-A., \$1,500, \$921.17; Marchand, Alm., \$1,500, \$775.61; Marchand, Horm., \$1,500, \$1,129.11; Morissette, Art., \$1,500, \$1,503; Paquet, Léon, \$1,500, \$954.93; Pelland, Jos., \$1,500, \$1,291.67; Pellerin, J.-A., \$1,500, \$1,007.98; Pelletier, J.-E., dép., \$1,033.13; Perreault, J.-A., \$1,500, \$1,239.85; Poirier, Ad., dép., \$125; Proulx, J.-Ern., \$1,500, \$1,153.14; Quesnel, Emm., \$1,112.90, \$1,020.79; Rivard, Alf., \$1,500, \$917.92; Robert, Max., sal., \$500; Rosell, Dr. J.-M., dép., \$805.25; Roy, Ls., \$1,500, \$1,248.08; Servais, Adj., dép., \$753.90; St-Arnaud, Wilson, \$1,500, \$775.81; St-Pierre, G., sal., \$400; Talbot, J.-A., dép., \$338.65; Tessier, O., dép., \$761.35; Toupin, J.-C., \$1,500, \$1,163.97; Turcotte, L.-D., \$1,500, \$1,125.73; Vigeant, Art., \$64.51, \$366.86; Vincent, J.-Bte, \$1,500, \$1,138.54.

**Beurreries—Subventions—(\$22,436.14):** Abitibi: Belcourt, Eddy Servais, \$100; Dupuy, Geo. Turcotte, \$75; La Sarre, D. Naud, \$259.78; Senneterre, C.-E. Moreau, \$100; Arthabaska: Chester-Nord, Arm. Lambert, \$20.04; Daveluyville, Ovila Larouche, \$750; Tingwick, Richard Moreau, \$69.79; Beauce: Beauceville-Est, Jos.-E. Cloutier, \$63.83; N.-D. des Pins, Ephrem Pomerleau, \$75; St-Ephrem de Tring, Jos-H. Roy, \$410; St-Simon les Mines, Soc. de fab. de beurre et de fromage, \$100; Berthier: St-Norbert, Josaphat

Marcil, \$700; St-Zénon, J.-W. Champagne, \$400; Bonaventure: Grand Cascapédia, Soc. Coop. Agric., \$100; New Carlisle Butter Mfg Ass'n, \$100; St-Omer, Soc. Coop. Agric., \$100; St-Siméon, Soc. de Beurrerie, \$75; Champlain: Ste-Geneviève de Batiscan, Ern. Jacob & Fils, \$400; Compton: Gould Village, Rom. Bégin, \$150; Chicoutimi: St-Honoré, Ls Ouellet, \$100; St-Louis, Vulfrand Tremblay, \$72.18; Dorchester: St-Benjamin, Wilf. Caron, \$300; Frontenac: Lac Mégantic, Soc. de Fabrication de Beurre de Mégantic, \$2,500; St-Hilaire de Dorset, Cie de la beurrerie, \$100; St-Méthode, Nap. Beaulieu, \$50; Gaspé-Nord: Ste-Anne-des-Monts, Alph. Pelletier, \$100; Gaspé-Sud: Anse-au-Griffon, Soc. Coop. Agric. de la beurrerie, \$150; Grande-Rivière, Soc. Coop. Agric. de la beurrerie, \$150; Ste-Adélaïde-de-Pabos, Beurrerie Coopérative, \$100; Joliette: St-Ambroise, Alcée Desroches, \$2,000; St-Thomas, La Crèmerie Coopérative, \$1,000; Kamouraska: Rivière-Ouelle, Syndicat de Beurrerie, \$50; St-Alexandre, Ls-Ph. Bélanger, \$500; St-Alexandre, J.-J. Bélanger & Fils, \$55.25; Ste-Hélène, J.-B.-F. Laplante, \$177.38; St-Pascal, J.-E. Gagnon, \$55.16; Labelle: St-Aimé du Lac des Îles, Soc. Coop. Agric., \$250; Ste-Véronique, Soc. de fab. de beurre et de fromage, \$100; Lac St-Jean: St-Bruno, Aug. St-Laurent, \$26.59; Ste-Croix, Argémir Plourde, \$29.05; Laviolette: La Croche, P.-A. Marseille, \$150; L'Islet: J.-B. Boucher, \$10.14; St-Adalbert, Hon. Leblanc, \$125; St-Aubert, Edm. Morneau, \$70.76; St-Jean-Port-Joli, Alf. Dubé, \$264.25; Ste-Louise, Soc. Coop. Agric. de la beurrerie, \$500; St-Pamphile, Soc. des Patrons de beurrerie, \$67.25; Ste-Perpétue, Syndicat de la beurrerie, \$97.68; Village des Aulnets, Luc. Pelletier, \$58.17; Matane: Matane, Soc. Coop. Agric., \$484.83; St-Léandre, l'Abbé Hector Lepage, \$125; Matapédia: Sayabec, Gaud. Pelletier, \$50; St-Antoine-de-Padoue, Chs-Eug. Rioux, \$100; St-Damase, Soc. des patrons de la beurrerie, \$100; St-Moise, P.-Ant. Gendron, \$200; Mégantic: St-Adrien d'Irlande, Soc. Coop. Agric., \$700; Montmagny: Berthier, Geo. Bélanger, \$100; N.-D.-du-Rosaire, Ph. Godbout, \$100; St-Paul du Buton, Syndicat de la beurrerie No 1, \$600; Montmorency: St-François, Soc. de fab. de beurre, \$100; Rivière-du-Loup: Cacouna, Ls Levesque, \$76.01; Trois-Pistoles, Ls Jean, \$49.41; Roberval: Albanel, Ludger Ménard & Osias Gagnon, \$800; Normandin, C.-E. Clément, \$34.13; Péribonka, Jos. Tremblay, \$100; St-Stanislas de Kotska, Ad. Simard, \$275; Saguenay: Grandes Bergeronnes, Soc. Coop. Agric., \$1,000; St-Hyacinthe: N.-D. de St-Hyacinthe, Edmour Patenaude, \$1,541.92; St-Maurice: St-Boniface, Soc. Coop. Agric., \$750; Yamachiche, Ulr. Paillé, \$250; Témiscouata: Rivière Bleue, Soc. Coop. Agric., \$1,240; St-Honoré, Syndicat de beurrerie, \$100; Wolfe: Fontainebleau, Willie Delisle, \$26.79; Garthby, Pierre Grenier, \$21.67; Ham-Sud, J.-L. Richard, \$41.78; St-Camille, Honoré Bergeron, \$198.94; St-Julien, Jos.-E. Lecours, \$13.36.

**Chambres de maturation—Primes—(\$475.00):** Beauharnois: St-Stanislas de Kotska, Patrick Durmin, \$75; Frontenac: Ste-Cécile, Soc. Coop. Agric., \$75; Papineau: Poltimore, Cooperative Cheese Society, \$100; Cooperative Society of Holland's Mills, \$75; Pontiac: Shawville, Clarendon Dairy Co., \$150.

**Divers—(\$1,374.08):** Bigué, Ph., \$12; Bilodeau, Jos., \$32.75; Brodeur, Chs, \$50; Casgrain, Perrault, \$32.65; Coopérative Fédérée de Québec, \$22.50; Donald & Co., J.-T., \$54; Grand Hotel, St-Hyacinthe, \$74.10; Lapointe, Pratte & Germain, \$954.43; Lavoie, Emilien, \$12.25; Milton Hersey Co., \$61.20; Remington Rand Ltd, \$34.65; Rivest, Alex., \$33.55.

**Fabriques combinées de beurre et fromage—Subventions—(\$2,121.51):** Arthabaska: Ste-Séraphine, J.-M. Mercier, \$161.22; Lac St-Jean: St-Bruno, Jos. Girard, \$35.29; Nicolet: Ste-Eulalie, Willie Lemay, \$1,000; St-Sylvere, Alb. Leblanc, \$150; Roberval: Péribonka, Eug. Gagné, \$50; St-Thomas-Didyme, Geo. Sasseville, \$75; Wolfe: N.-D. de Ham, Alb. Giguère, \$650.

**Fromageries—Subventions—(\$12,769.25):** Arthabaska: Arthabaska, Wilf. Pouliot, \$500; Stanfold, Soc. Coop. de fromagerie du 7ème rang, \$700; St-Rosaire, Frs Leclerc, \$700; Bonaventure: St-André de Restigouche, Soc. Coop. Agric., \$75; St-Frs d'Assise, Soc. de fab. de fromage, \$100; Charlevoix: Ile aux Coudres, Soc. Coop. Agric., \$100; La Malbaie, Frs Maltais, \$200; Henri Tremblay, \$300; St-Hilarion, Pierre Tremblay, \$75; St-Irénée, Alf. Girard, \$50; Ste-Agnès, Ed. Simard, \$200; Jos. St-Gelais, \$75; Chicoutimi: Bagotville, Jos. Boivin, \$75; Jonquière, Jos. Paradis, \$90; L'Anse St-Jean, Aug. Boudreault, \$75; Petit Saguenay, Jos. Tremblay, \$25; Hylas & Jos. Houde, \$50; St-Ambroise, Lorenzo Maltais, \$250; St-Charles Borromée, Gauthier & Bouchard, \$1,000; St-Honoré, Edm. Simard, \$150; St-Thomas, Nil Boily, \$150; Ste-Anne, Ern. Gravel, \$50; Ste-Rose du Nord, Th.-Ls Villeneuve, \$75; Dorchester: St-Léon de Standon, Jos. Morin, \$1,400; Lac St-Jean: L'Ascension, Sperat Trépanier, \$75; St-André, Elie Tremblay, \$125; St-Bruno, Stan. Voisine, \$100; St-Cœur de Marie, Eug. Bergeron, \$100; St-Henri de Taillon, Arm. Gauthier, \$50; St-Joseph d'Alma, Xavier Harvey, \$125; Ste-Monique de Honfleur, Ad. Gilbert, \$125; Laviolette: St-Joseph de Mékinac, Soc. Coop. Agric., \$100; Matane:

## Service de l'Industrie Animale—Industrie laitière, etc.—Suite

**Fromageries—Subventions—Suite.**

St-Adelme, Soc. des Patrons de la Fromagerie, \$200; Matapédia: Causapschal, Zoel Boudreault, \$150; St-Cléophas, Soc. de fab. de fromage, \$200; Ste-Jeanne d'Arc, Soc. des Patrons de la fromagerie, \$200; St-Vianney, Soc. des Patrons de la fromagerie, \$125; St-Zénon du Lac Humqui, Soc. d'Industrie Laitière, \$250; Mégantic: Sacré-Cœur de Marie, Jos. Poulin, \$100; Ph. Poulin, \$100; Montmagny: Ste-Apolline, Syndicat de fromagerie, \$50; Ste-Lucie de Beaugard, Soc. de fab. de fromage, \$150; Nicolet: Ste-Brigitte des Saults, Rom. Gaudet, \$500; Papineau: Angers, Alb. Mongeon, \$500; Rimouski: Luceville, Soc. Coop. Agric., \$1,000; St-Fabien, Nap. Dastous, \$50; Roberval: Chambord, J.-B. Boivin, \$424.21; Normandin, Stan. Paradis, \$100; St-André, J.-Chs. Fortin, \$300; St-Augustin, l'Abbé J.-C.-L. Gauthier, \$375.79; St-Edwidge, Geo. Blouin, \$100; St-Méthode, Ph. Painchaud, \$50; St-Thomas d'Aquin, Léo-Paul Levesque, \$100; St-Thomas-Didyme, Geo. Sasseville, \$100; Saguenay: Pointe aux Bouleaux, René Savard, \$75; Témiscouata: St-Benoît Abbé, Soc. des Patrons de la fromagerie, \$75; St-Michel de Squatec, Soc. des Patrons de la fromagerie, \$100; Wolfe, Garthby, Pierre Grenier, \$29.25; Ham-Nord, Ad. Roy, \$100.

**Subventions spéciales—(\$3,846.85):** Coopérative Fédérée de Québec, \$1,087.85; Institut Rosell de Bactériologie Laitière, \$759; Société d'Industrie Laitière de la Province de Québec, \$2,000.

**Transport de lait et crème—(\$1,915.54):** Abitibi: Crèmerie de la Reine, \$125; Macamic, Léop. Milot, \$150; Chicoutimi: St-Léon, Geo.-Henri Lemay, \$125; Gaspé-Nord: Cap-Chat, J.-G. Roy, \$32.90; Gaspé-Sud: Cap des Rosiers, René Packwood, \$50; Lac St-Jean: St-Henri de Taillon, Lauréat Gauthier, \$250; Ste-Monique, Sylvio Maltais, \$25; Matane: Ruisseau à la Loutre, Cléophas Langlois, \$45; Matapédia: St-Raphael d'Albertville, Edg. Tardif, \$150; Témiscouata: St-Juste du Lac, Prudent Pinet, \$53.88; Ad. Dufour, \$71.12; St-Tharcisius, l'Abbé Léo-L. Hudon, \$100; Québec: Coopérative de Québec, \$737.64.

**Médecine vétérinaire—(\$148,884.51)**

**Salaires—(\$15,378.30)—Dépenses de voyage—(\$11,646.21):** Bédard, Dr J.-A.-E., dép., \$211.85; Bélanger, Dr A., \$30, \$18.95; Besner, Dr Jean, \$155, \$142.10; Bouchard, Dr L.-S., \$85, \$89.60; Brisson, J.-P., \$35, \$79.22; Canuel, Dr J.-E., \$405, \$515.15; Comtois, Dr G.-O., \$10, \$13.12; Conklin, R.-L., \$2,500, \$1,603.48; Demers, Dr J.-N., \$65, \$57.66; Denis, Denis, sal., \$1,521.10; Dubois, J.-Th., \$56.40, \$22.04; Dupré, Dr G.-J.-A., \$643.80, \$843.89; Fréchette, J.-A., dép., \$15; Gariépy, Dr Victor, \$396.60, \$230.29; Gendron, L.-A., \$100, \$103.81; Griffiths, Henry-J., dép., \$15.04; Grothé, Dr J.-D.-M., \$610, \$413.65; Jacob, Dr Paul-L., \$1,405, \$1,088.25; Jacques, Dr J.-M., \$30, \$41.41; Jasmin, Dr J.-S., \$30, \$13.76; Lachaine, F.-X., sal., \$508; L'Heureux, Dr J.-Marc, \$60, \$97.03; Lemire, Gérard, \$75, \$63.52; Major, Dr J.-O.-A., \$60, \$50.30; Melanson, Dr J.-T., \$1,630, \$1,550.70; O'Neil, Dr J.-J., \$145, \$183.55; Ouellet, Dr G.-A., \$210, \$179.18; Paquet, Dr J.-E., \$1,500, \$1,644.15; Poulin, Dr L., dép., \$416.28; Rajotte, Dr Geo.-H., dép., \$499.56; Rajotte, Dr H.-A., \$618.10, \$268.50; Rainville, Dr J.-H., \$90, \$42.34; Rivard, Ross, \$40, \$71.08; Rodrigue, Gaston, \$50, \$30.14; Rouleau, Dr Clément, \$65, \$36.88; Royer, Henri, sal., \$100; Shannon, Dr J.-T., \$89.30, \$96.96; Sylvain, Dr L.-A., \$5, \$13.25; Turgeon, Dr Elie, \$2,000, \$843.99; Veilleux, Dr J.-M., \$55, \$40.53.

**Divers—(\$2,229.64):** Association des Maréchaux-Ferrants de Québec, \$36.55; Electricité Moderne, \$11.58; Hughes Owens Co., \$114.84; Institut Agricole d'Oka, \$370; MacDonald College, \$1,547.43; Morency Inc., J.-Ls., \$20.21; Municipal Corporation of Grand Calumet, \$71.15; Needlecraft Mills, \$22.88; Whitehead, Dr W.-E., \$35.

**Produits biologiques—(\$2,013.75):** Hughes Owens Co., \$800.43; Ingram & Bell, \$132.19; Lederle Laboratories, \$152.25; Merck & Co., \$888.62; Norden Laboratories, \$6.96; Rougier & Frères, \$33.30.

**Tuberculose bovine—Indemnités—(\$108,625.37):** Abitibi, \$625; Arthabaska, \$3,470; Bagot, \$6,200; Beauce, \$1,521; Bellechasse, \$10,444; Berthier, \$1,162; Champlain, \$2,756; Charlevoix, \$70; Compton, \$683.12; Deux-Montagnes, \$72.75; Dorchester, \$3,617; Drummond, \$7,054; Frontenac, \$2,839; Gatineau, \$362; Joliette, \$340; Kamouraska, \$1,004; Labelle, \$452; L'Assomption, \$140.50; Laviolette, \$70; Lévis, \$2,850; Lotbinière, \$816; Maskinongé, \$306; Matane, \$20; Matapédia, \$55; Mégantic, \$525; Montcalm, \$381; Montmagny, \$3,010; Montmorency, \$792; Nicolet, \$4,731; Papineau, \$218; Pontiac, \$1,654; Portneuf, \$694; Québec, \$559; Richelieu, \$506; Richmond, \$25,171; Rimouski, \$204; Rivière-du-Loup, \$632; Saguenay, \$519; Sherbrooke, \$285; St-Hyacinthe, \$703; St-Maurice, \$816; Témiscamingue, \$15; Témiscouata, \$645; Trois-Rivières, \$15; Wolfe, \$12,854; Yamaska, \$6,767.



**Zones réservées—Frais de transport des vétérinaires fédéraux pour l'épreuve des animaux—(\$8,991.24):** Receveur Général du Canada, \$8,991.24.

**Porcs et moutons—(\$63,940.85)**

**Salaires—(\$10,954.17)—Dépenses de voyage—(\$8,706.45):** Besner, Dr J., \$15, \$9.04; Bonneau, Ern.-N., \$1,638, \$1,257.68; Bouchard, Dr J.-S., \$5, \$11.10; Brisson, Dr L.-Th., \$15, \$37.28; Charpentier, J.-Marc, sal., \$900; Comtois, Dr G.-O., \$55, \$104.06; Demers, Dr J.-N., \$25, \$30.21; Denis, Geo., \$1,224, \$1,390.12; Desbiens, G.-A., dép., \$144.25; Deschênes, Alph., \$600, \$608.94; Gariépy, Dr Victor, \$40, \$58.35; Grignon, Dr Ls.-M., \$40, \$59.15; Jacques, Dr J.-M., \$70, \$114.71; Lemire, Gérard, sal., \$75; L'Heureux, Dr Marc, \$45, \$49.59; Limoges, Damase, \$1,600, \$616.32; Martin, Sylvio, \$229.50, \$307.74; Mercier, Nap., \$1,200, \$735.60; Morissette, Adèle, sal., \$375; O'Neil, Dr J.-J., \$50, \$95.70; Ouellet, Dr G.-A., \$35, \$45.62; Rainville, Dr J.-H., \$45, \$39.68; Rioux, Art., \$602.67, \$567.64; Rioux, Chs.-Eug., \$1,900, \$907.83; Rodrigue, Dr Gaston, \$125, \$148.98; Rodrigue, X.-N., dép., \$1,319.11; Rouleau, Dr Clément, \$20, \$25.89; Shannon, Dr J.-T., \$25, \$21.86.

**Aide à l'élevage du porc—(\$462.84):** Abitibi, \$323.13; Arthabaska, \$16.80; Gaspé-Nord, \$9.18; Gatineau, \$5; Iles-de-la-Madeleine, \$14.37; Lotbinière, \$31.67; Missisquoi, \$11.36; Portneuf, \$20; Soulanges, \$8.55; Témiscouata, \$17.40; Terrebonne, \$5.38.

**Classification de porcs "Bacon de Choix"—Remboursement de primes—(\$1,936.00):** Coopérative Fédérée de Québec, \$1,936.

**Classification d'agneaux de race pure—(\$762.00):** Arthabaska, \$8; Bagot, \$8; Beauce, \$36; Bellechasse, \$14; Berthier, \$18; Bonaventure, \$12; Brome, \$6; Champlain, \$4; Charlevoix, \$10; Chicoutimi, \$8; Compton, \$74; Deux-Montagnes, \$4; Dorchester, \$2; Drummond, \$4; Frontenac, \$18; Gaspé-Nord, \$10; Gatineau, \$28; Huntingdon, \$12; Iberville, \$10; Joliette, \$2; Kamouraska, \$10; Labelle, \$8; Lac St-Jean, \$18; L'Assomption, \$8; L'Islet, \$6; Maskinongé, \$4; Matane, \$40; Matapédia, \$12; Mégantic, \$8; Missisquoi, \$14; Montcalm, \$2; Montmagny, \$24; Montmorency, \$2; Papineau, \$12; Pontiac, \$32; Portneuf, \$32; Richelieu, \$4; Richmond, \$14; Rimouski, \$40; Rivière-du-Loup, \$42; Rouville, \$4; Saguenay, \$10; Shefford, \$2; Sherbrooke, \$26; Stanstead, \$22; St-Hyacinthe, \$10; St-Jean, \$16; St-Maurice, \$32; Témiscouata, \$4; Vaudreuil, \$2; Verchères, \$4; Wolfe, \$10.

**Concours de production de porcs à bacon—(\$6,188.25):** Arthabaska, \$600.25; Bagot, \$184; Berthier, \$46.25; Brome, \$193; Châteauguay, \$168.75; Compton, \$10.50; Drummond, \$131.25; Gatineau, \$76; Huntingdon, \$2.50; Iberville, \$50.50; Jacques-Cartier, \$140.25; Joliette, \$28.25; L'Assomption, \$125.25; Maskinongé, \$35.25; Mégantic, \$255.25; Missisquoi, \$3.50; Montcalm, \$159.25; Nicolet, \$224.75; Pontiac, \$318.25; Richelieu, \$91.25; Richmond, \$129.75; Rouville, \$424.75; Shefford, \$536; Soulanges, \$195.25; Stanstead, \$340; St-Hyacinthe, \$667; St-Jean, \$59.50; St-Maurice, \$185.75; Vaudreuil, \$284.25; Verchères, \$168.75; Wolfe, \$186; Yamaska, \$167.

**Divers—(\$195.24):** Belzile, L.-Y., \$8.94; Bérubé, Z., \$5.16; Canadian National Railways, \$76; Cercle Agricole de St-Isidore d'Auckland, \$0.16; Cliche, J.-W., \$5.28; Coopérative Fédérée de Québec, \$13.58; Désy, Adr., \$4.96; Desmarais, Jos., \$6.64; Ferme Expérimentale de Lennoxville, \$4.05; Laliberté, Josaphat, \$7.57; Samson & Filion Ltée, \$62.90.

**Expositions de moutons—(\$4,981.25):** Beauce, \$1,375; Compton, \$200; Dorchester, \$550; Frontenac, \$1,550; Gatineau, \$275; Pontiac, \$700; Saguenay, \$50; Sherbrooke, \$150; Stanstead, \$131.25.

**Expositions de porcs—Cercles Agricoles des comtés suivants—(\$215.84):** Arthabaska, \$32.50; Berthier, \$50; Compton, \$16.67; Kamouraska, \$16.67; L'Assomption, \$25; Portneuf, \$25; Richelieu, \$25; Rouville, \$25.

**Prêts pour achat de porcs aux Cercles Agricoles des comtés suivants—(\$135.60):** Gatineau, \$41.70; Iles-de-la-Madeleine, \$19; Papineau, \$47.90; Rimouski, \$27.

**Primes pour porcs—(\$28,204.00):**

**Cercles agricoles—(\$28,087.00):** Abitibi, \$140; Argenteuil, \$215; Arthabaska, \$802; Bagot, \$267; Beauce, \$464; Beauharnois, \$355; Bellechasse, \$674; Berthier, \$607; Bonaventure, \$495; Brome, \$150; Chambly, \$55; Champlain, \$682; Charlevoix, \$510; Châteauguay, \$475; Chicoutimi, \$352; Compton, \$320; Deux-Montagnes, \$435; Dorchester, \$805; Drummond, \$445; Frontenac, \$450; Gaspé-Nord, \$115; Gaspé-Sud, \$20; Gatineau,

## Service de l'Industrie Animale—Porcs et moutons—Suite

**Cercles agricoles—Suite**

\$230; Huntingdon, \$55; Iberville, \$380; Iles-de-la-Madeleine, \$170; Jacques-Cartier, \$20; Joliette, \$527; Kamouraska, \$592; Labelle, \$574; Lac St-Jean, \$235; Laprairie, \$177; L'Assomption, \$425; Laval, \$60; Laviolette, \$150; Lévis, \$262; L'Islet, \$480; Lotbinière, \$655; Maskinongé, \$425; Matane, \$427; Matapédia, \$287; Mégantic, \$244; Missisquoi, \$160; Montcalm, \$334; Montmagny, \$442; Montmorency, \$300; Napierville, \$235; Nicolet, \$968; Papineau, \$620; Pontiac, \$150; Portneuf, \$767; Québec, \$134; Richelieu, \$330; Richmond, \$342; Rimouski, \$600; Rivière-du-Loup, \$552; Roberval, \$659; Rouville, \$270; Shefford, \$600; Sherbrooke, \$192; Soulanges, \$524; Stanstead, \$319; St-Hyacinthe, \$690; St-Jean, \$90; St-Maurice, \$510; Témiscamingue, \$325; Témiscouata, \$295; Terrebonne, \$370; Trois-Rivières, \$15; Vaudreuil, \$460; Verchères, \$355; Wolfe, \$614; Yamaska, \$657.

**Société d'agriculture—(\$10.00):** Jacques-Cartier, \$10.

**Sociétés coopératives agricoles—(\$107.00):** Gaspé: Grande Vallée, \$10; Mégantic: St-Ferdinand d'Halifax, \$17; Saguenay: Sacré-Cœur, \$40; Bergeronnes, \$40.

**Subvention spéciale—(\$1,199.21):** Arthabaska: Princeville, Station d'Elevage de porcs, \$1,199.21.

**Dépenses générales—(\$53,382.54)**

**Salaires—(\$2,003.00)—Dépenses de voyage—(\$3,978.38):** Boudreau, Ephrem, \$1,184, \$392.23; Crampton, E.-W., dép., \$486.13; Dion, J.-Em., dép., \$16.75; Graton, Adh., dép., \$8; Hadlock, Wilf., dép., \$40.10; Laliberté, Paul, \$819, \$107.28; Morin, Adr., dép., \$1,542.74; Mulligan, Edgar-B.-W., dép., \$20; Richard, Sorel, dép., \$56.49; Stephens, Geo., dép., \$20; St-Pierre, André, dép., \$1,135.76; St-Pierre, Maur., dép., \$152.90.

**Automobiles—(Achat, accessoires, assurances, réparations, etc.)—(\$23,410.06):** Belleau, Auger & Turgeon Ltée, \$9.90; Caron, J.-Eug., \$10.38; Dechêne & Dechêne, \$35.95; Dubois, J.-O., \$690; Duval Motors Ltd, \$675; Exposition Provinciale de Québec, \$27.60; Fournier, C.-A., \$703; Garage Berthelot, \$322.55; Garage de la Ferme-Ecole de Deschambault, \$5,940.40; Garage Dionne & Frères, \$31.95; Garage Laliberté, \$741; Garage Roland Lemire, \$697; Germain, Ern., \$17.39; Jetté Automobile Ltée, \$1,290; Lalonde Ltée, T.-A., \$1,529.34; Lasnier & Galipeau Ltée, \$677; Latimer Truck Sales Ltd, \$697; Lavigne, Paul-A., \$935; Lavoie & Lesage, \$1,871.09; Leclerc, Cook & Joubert, \$31.12; Martin Automobile Ltée, \$702; Michaud, Alb., \$744.82; Morisset & Frère, \$843; Ouellet, Wilf., \$1,237; Pelletier, A.-S., \$846; Potvin, Geo.-E., \$785; Pouliot Ltée, D.-I., \$26.67; Pouliot, Jos., \$3.30; Pratte & Côté, \$37.37; Roy, J.-Eug. & Cie, \$29.88; Tessier, Fages & Cie, \$20.11; Travellers Insurance Co., \$4.23; Trésorier Provincial, dépt. du, \$280; Universal Auto Ltd, \$918.01.

**Divers—(\$651.48):** Association des Maréchaux-Ferrants de Québec, \$40; Benoit, H.-E., \$6.05; Canadian Co-Operative Wool Growers, \$16.20; Canadian National Live Stock Records, \$6; Drouin, Jos., \$148.50; Exposition Provinciale de Québec, \$92.25; Green & Son Ltd, W., \$5.38; Lewis Bros., \$1.47; Masson & Cie, \$23.64; National Tuberculosis Association, \$1.15; Olson Publishing Co., \$8.25; Paquet, La Cie, \$7.70; Practical Animal Husbandry, \$3.31; Revue de Zootechnie, \$3.38; Royal Agricultural Society of England, \$10.57; Royal Agricultural Winter Fair, \$100; Royer, Dr Alb., \$4.99; Samson & Filion Ltée, \$3; Société d'Agriculture de Shefford, \$36; Société Nationale d'Encouragement à l'Agriculture, \$12.79; Strohmeier, H.-A., \$100.85; Studio Audet, \$3; Trépanier, R., \$12; Udall, D.-H., \$5.

**Exposition de Toronto—(Transport d'animaux)—(\$2,604.01):** Arnold, Gilb.-E., \$397.46; Black, J.-H., \$137.70; Bois, L.-J., \$228.25; Brunelle, Ern., \$130.40; Chandler, J.-E., \$84.75; Charpentier, H., \$91.95; Couture, I., \$164.67; Girardin, Léon, \$152.43; Hampson, G., \$84.75; Hampton, Fred.-H., \$87.15; Logan, Russell, \$66.75; MacMillan, Gilb., \$70.75; McArthur, P.-D., \$66.75; Murray, Howard, \$56.75; Ness, R.-R., \$175.50; Raymondale Farm, \$133.50; Skinner, Waldo, \$133.50; Société Générale des Eleveurs, \$72.75; Sylvestre, Albani, \$195.50; Sylvestre, Ern., \$72.75.

**Expositions régionales—(Transport d'animaux)—(\$180.95):** Carignan, Paul, \$35; Caron, Wilf., \$21.75; Chabot, Honoré, \$2.75; Dumont, Alc., \$15; Gauthier, J.-R., \$79.95; Latulippe, Alph., \$9.75; Pagé, Jos., \$7; Provencher, Noé, \$9.75.

**Impression et reliure—(\$9,267.36):** Angers & Trudel, \$92.93; Bédard, J.-B., \$154.95; Bégin, F.-O., \$17.16; Bégin, J.-A., \$210.33; Carrier & Desrosiers, \$135.87; Charrier & Dugal, \$428; Chouinard, C., \$19.27; Clermont, Jos., \$49.22; Déry & Fils Ltée, I.-P., \$6;

Deschamps Inc., J.-B., \$121.21; Dominion Blank Book Co., \$66.01; Dorion & Fils, C.-A. \$89.60; Faber, Frs.-N., \$157.68; Gagné, W.-H., \$107; Garneau & Drapeau, \$166.08; Gazette Printing Co., \$326.38; Gingras, Fortunat, \$220.43; Imprimerie Commerciale, \$325.19; Imprimerie de Montmagny, \$1,050.15; Imprimerie du Peuple, \$138; Imprimerie du St-Maurice, \$150.20; Imprimerie Provinciale, \$18.53; Imprimerie Royale, \$37.01; Imprimerie Vincent, \$256.22; Imprimerie Yamaska, \$75.08; Industrial & Educational Publishing Co., \$208; Institut Agricole d'Oka, \$500; Larose, P. Enr., \$24.78; Le Mégantic, \$105.23; Le Soleil, \$1,443.74; L'Événement, \$106.69; Marcotte, Ed., \$31.31; Poitras, Gaudias, \$151.87; Poitras, J.-H., \$98.35; Publication de La Patrie, Cie de, \$102.94; Publication de Lévis, Cie de, \$600.66; Quebec Engraving Co., \$12; Ratté & Frère, \$66; Richard, Jérémie, \$369.97; Semaine Commerciale, \$192.61; St-Maurice Valley Chronicle, \$42.94; Tremblay, Ern., \$791.77.

**Papeterie, fournitures de bureau—(\$1,873.19):** Aubé, Luc., \$6.50; Burroughs Adding Machine Co., \$5; Clément & Clément Enr., \$58.21; Ecole d'Agriculture de St-Anne-de-la-Pocatière, \$500; Harrower Office Equipment Co., \$25; Laplante, L., 36.50; Librairie Langlais, \$4.25; Moore, T.-J. & Co., \$66.10; Office Specialty Mfg. Co., \$157; Quebec Typewriter Exchange, \$275; Remington Rand Ltd, \$293.45; Underwood Elliot Fisher Ltd, \$384.68; Villeneuve, Jos. Ltée, \$61.50.

**Propagande agricole—(\$9,414.11):** Coopérative Canadienne de Bétail, \$9,414.11.

Total des dépenses, (service de l'industrie animale) .....	819,176 51
Moins: Remboursement de prêts.....	55,854 26
Remboursements divers .....	10,326 33
	<u>66,180 59</u>
	<u>\$ 752,995 92</u>

#### **Service entre les Iles-de-la-Madeleine—(\$5,000.00)**

**Traversiers:** Cyr, Orcinie, \$400; Delaney, R. & Son, \$2,000; Després, Géd., \$2,000; Keating, James, \$600.

**C-15—CEDULE**  
**VOIRIE ET MINES—**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
256	<b>Voirie:—</b> Renouvellement des revêtements des chaussées des chemins que le département de la voirie entretient—(Acompte \$17,000,000.00 autorisé par 19 Geo. V, c. 32, pour être dépensé dans une période de six ans expirant le 30 juin 1935). 2,833,000 00 Moins: montant applicable au capital 2,333,000 00  Construction, réparation et entretien des chemins, S.R., 1925, c. 91, a. 74, tel qu'amendé par 18 Geo. V, c. 35, s. 6b:	.....	500,000 00
257	Construction, réparation et entretien des chemins	3,500,000 00	.....
266	Encouragement au tourisme.....	200,000 00	.....
267	Dépenses administratives.....	340,000 00	.....
273	Service des outillages.....	460,000 00	.....
276	<b>Mines</b> .....	335,000 00	.....
279	Comptes en suspens (Mines).....10,000 00 (Dépense totale appliquée contre le revenu des mines).....	.....	.....
		<b>\$ 4,835,000 00</b>	<b>500,000 00</b>

---

**DES DEPENSES**
**(\$5,146,746.15)**


---

Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A.)	Total des prévisions	Dépenses			
		Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	500,000 00	350,000 00	.....	.....	150,000 00
.....	3,500,000 00	3,500,000 00	.....	.....	.....
.....	200,000 00	199,784 23	215 77	.....	.....
125,000 00	465,000 00	465,000 00	.....	.....	.....
.....	460,000 00	457,940 58	2,059 42	.....	.....
.....	335,000 00	174,021 34	160,964 84	.....	13 82
.....	.....	.....	.....	.....	.....
125,000 00	5,460,000 00	5,146,746 15	163,240 03	.....	150,013 82
		<u>\$ 150,013 82</u>			
				<u>\$ 150,013 82</u>	

## C-15—CEDULE DES DEPENSES

## VOIRIE ET MINES—(\$5,146,746.15)

## VOIRIE—(\$4,972,724.81)

## Renouvellement des revêtements—(19 Geo. V, ch. 32)—(\$350,000.00)

**Entrepreneurs—(\$195,608.60)**—Bernier, P., \$2,936; Boily & Dupuis, \$356.65; Boucher, A., \$528.20; Bourbonnais, J.-A., \$739.16; Eastern Townships Paving & Contracting Co., \$100,158.61; MacUrban Asphalt Ltd., \$8,656.19; Massicotte, E., \$4,080.22; Paré, E., \$412.60; Raymond, McDonnell & Co., \$16,448.38; Rousseau, T.-E., \$53,261.58; St-George Cartage & Construction Co., \$6,016.56; Truchon, E.-R., \$1,530.20; Trudel & Fils, N., \$484.25.

**Département de la Voirie—(\$88,541.63)**—Listes de paie, \$83,447.68; Comptes payés par les bureaux de divisions: No. 1, (L.-P. Paiement), \$912.31; No. 4, (J. Hamel), \$1,491.40; No. 8, (A. Adam), \$44.54; No. 9, (R. Pellerin), \$1,437.15; No. 10, (J.-A. Côté), \$329.27; No. 12, (Anatole Adam), \$115.06; No. 13, (P. Gauvreau), \$140.30; No. 14, (R. Bisson), \$126.83; No. 18, (M. L'Heureux), \$2.20; No. 19, (L.-D. Lachapelle), \$45.44; No. 21, (J.-A. Lenoir), \$152.93; No. 26, (L. Leclerc), \$17.70; No. 34, (L.-A. Carrier), \$278.82.

**Divers—(\$11,934.78)**—British American Oil Co., gazoline, \$938.65; Canadian Good Roads Construction Ltd., déplacement de rails, \$68.55; Canadian Import Co., charbon, \$73.94; Canadian National Railways, fret, \$3,811.45; Canadian Rock Products Ltd, quincaillerie, \$2,119.59; Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, loyer, \$851.62; Forget, L., indemnité, \$55; Gatineau Power Co., déplacement de poteaux, \$9.63; Hull Coal Co., charbon, \$68.64; Landreville, M., indemnité, \$50; Langlois, P., indemnité, \$139.76; La Prévoyance, assurance, \$49.02; McColl Frontenac Oil Co., gazoline, \$131.50; Pinault, M., fret, \$1,796.10; Quebec Power Co., déplacement de poteaux, \$502.58; St-Gérard-Magella, par., trottoir, \$1,268.75.

**Salaires et dépenses de voyage—(\$4,441.76)**—Barbeau, R., \$58; Bourgeois, C.-E., \$167.15; Bourget, F., \$33; Brière, D., \$78.10; Cantin, J.-C., \$46; Contant, C., \$6; Coulombe, A., \$63; Daigle, A., \$84; Deslauriers, J.-H., \$542.25; Dumontier, J.-E., \$120.08; Fennell, J.-E., \$225.60; Fortin, G., \$87.50; Guay, P.-E., \$18; Hudon, A., \$102; Jacques, J., \$468.05; Labrecque, N., \$19.66; Larose, C., \$256.64; Leclerc, J.-A., \$44.40; Levasseur, A., \$252; Lévesque, J., \$172; Lévesque, P., \$336.40; Mercier, L.-J., \$108.95; Plouffe, J., \$156; Plouffe, S., \$364.88; Roy, R., \$103.45; St-Hilaire, R., \$6.45; St-Pierre, A., \$239.05; Taschereau, H., \$247.15; Thiffault, R., \$36.

**Ponceaux et tuyaux—(\$1,772.84)**—Canada Ingot Iron Co., \$35.10; Chartier, L., \$30.60; Cie G.-I., Lachance, \$153.32; Gamache, J., \$434; Lamb, C., \$242.83; Landry, N., \$75.60; Pedlar People Ltd, \$542.86; Perreault, J.-M., \$71.80; Samson & Filion, \$114.68; Waterloo, ville, \$72.05.

**Produits bitumineux—(\$35,177.66)**—Canadian Bitumuls Co., \$3,119.50; Colas Roads Ltd, \$1,041.65; Currie Products Ltd, \$10,487.17; Imperial Oil Ltd, \$1,944.80; MacUrban Asphalt Ltd, \$11,657.04; Rousseau, T.-E., \$6,927.50.

**Provisions et matériaux—(\$8,725.17)**—Auclair, J.-O., \$59.84; Bédard, H., \$275.60; Blais Enr., J., \$737.50; Cie de Brique Panet, \$37.50; Cour à Bois de Giffard, \$442.16; Dumas, J.-H., \$370.24; Duval, J.-O., \$329.80; Ferguson, W., \$69.95; Fournier & Papillon, \$67.67; Fradette, J., \$1,226; Harvey, A., \$57.65; Joubert, J.-P., \$227.93; Kenney, W., \$200; Latulippe, E., \$244.85; Laurentian Stone Co., \$162.55; Leclerc & Robitaille, \$2,500; Moisan, Georgiana, \$99.50; Ouellet, A., \$654.50; Picard, A., \$35.43; Robert, L., \$61.60; Rochette, P., \$53.93; Samson & Filion, \$118.31; Savard, A., \$47; Savard, C., \$91.04; Simard, L., \$40; Stiles, Margaret, \$203.15; Standard Clay Products Ltd., \$82.94; Trahan, P., \$159.55; Turgeon, O., \$68.98.

**Quincaillerie, réparations et pièces de machinerie—(\$3,797.56)**—Alie, A., \$1.80; Audet, O., \$1.50; Bédard, E., \$88.40; Belzile, J.-B., \$596.66; Bernier, A., \$23.38; Canadian Tire & Repairs Co., \$4.97; Cantin & Fils Engr., \$276.05; Deslauriers, A., \$357.55; Drolet, F.-X., \$13.26; Fournier, E., \$32.70; Gagnon, J., \$234.15; General Equipment Reg'd, \$1.50; Gervais & Frère, C.-O., \$79.20; Hazel & Sons, J., \$4.35; International Harvester Co., \$13.10; Just Equipment & Supply Co., \$578.37; Lebrun, S., \$104.40; Lemieux, J.-E., \$381.42; Lortie, P.-L., \$149.65; Marier & Tremblay, \$7.65; Moreault & Côté, \$158.57; Robin, Jones & Whitman, \$260.58; Samson & Filion, \$357.55; Steel Co. of Canada, \$33.89; Talbot Ltée, R., \$36.91.

## Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—(\$3,500,000.00)

**Amélioration—(\$92,446.89)**—Abitibi Lumber Ltd, bois, \$96.55; April, J., bois, \$240; Baillargeon, P., déplacement de maison, \$160; Ball, Mme J., gravier, \$125; Baribeau, H., bois, \$147.22; Béland, A., remblais, \$120; Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$19.52; Berthiaume, A., bois, \$114.33; Biron, A., tuyau, \$29.70; Biron, J., bois, \$309.04; Blais, F., bois, \$97.97; Blanchard, L., barrières, \$124.10; Blondin, A., ciment, \$1,496.23; Bourbonnais, J.-A., produits bitumineux, \$756.12; Bourgeois, J., quincaillerie, \$94.15; Canada Ingot Iron Co., ponceau, \$134.16; Canadian Ingersoll Rand Co., pièces de machinerie, \$230.28; Caron & Gagnon, bois, \$112.11; Carrière, E., bois, \$206.04; Castonguay, L., tuyaux, \$92.95; Charbonneau, P., bois, \$60.27; Chouinard, J., bois, \$70.16; Côté, H., bois, \$40.22; Coulombe, F., bois, \$546.43; Curotte, A., bois, \$30.95; Dallaire, L., travaux re aqueduc, \$75; Dallaire, W., bois, \$53.87; Dansereau, G., bois, \$622.32; Dépt. de la Voirie, comptes payés par les divisions: No 2, (G. Proulx), \$307.41; No 3, (L.-P. Trudel), \$273.22; No 5, (J.-H. Thériault), \$8.50; No 6, (A. Lafleur), \$386.30; No 8, (Alex. Adam), \$148.43; No 11, (A. Deschênes), \$144.82; No 16, (A. Morissette), \$39.05; No 19, (L.-D. Lachapelle), \$35.60; No 22, (J.-A. Préfontaine), \$572.44; No 28, (R.-H. Kiernan), \$418.54; Dépt. de la Voirie, gages des cantonniers et journaliers, \$55,837.38; Deslauriers, J., serv. prof., \$100; Deslauriers, W., broche, \$37.60; Devito, D., excavation, \$241.64; Dispaolo, J., dép. de voy., \$14.35; Dominion Steel & Coal Corporation, broche, \$18.80; Durand, G., terrassement, \$4,921.45; Duval, J., bois, \$468.09; Ferron, D., pilotis, \$715; Foley, F., quincaillerie, \$40.37; Forget, A., bois, \$40.50; Fournier, M., bois, \$272.50; General Construction Material Co., câble d'acier, \$534.61; Gravel, A., quincaillerie, \$359.98; Grégoire, A., pneus, \$150.17; Howard-Bienvenu Inc., bois, \$278.15; Humphry, R., gazoline, \$36.68; Institut Agricole d'Oka, terrassement, \$583.33; Joncas, J., bois, \$362.16; Labbé, T., indemnité, \$50; Lachance, V., gazoline, \$28.90; Lacroix, P., indemnité, \$65.10; Laliberté, W., bois, \$700.40; Lalime & Cadorette, fer, \$366.05; Land, C., ponceau, \$125; Landry, J., serv. prof., \$80; Lapointe, E., pierre, \$32.81; Laurendeau, A. & Cie, minage, \$4,124.20; Léger & Charlton, loyer, \$346; Lemay, J., bois, \$886.80; Lévesque, P., sal. et dép., \$64.45; MacUrban Asphalt Ltd, excavation, \$4,128.15; Mercier, E., bois, \$488.80; Mercure, C., pierre, \$1,207.28; Moisan, G., gravier, \$171.57; Monat, C.-O. & Co., pièces de machinerie, \$67.95; Montfermier Corporation, intérêt, \$177.79; Paquet & Godbout, bois, \$331.86; Pedlar People Ltd, ponceau, \$163.56; Pellerin, E., bois, \$648.68; Phaneuf, H., indemnité, \$500; Poulin, J., pension, \$142.50; Prévoyance, La, assurance, \$70.83; Savary, O., sable, \$1,324.84; Sicotte, A., gravier, \$304.20; Thauvette, J., salaire, \$981.85; Sicard, E. Enr., bois, \$806.36; St-Jérusalem, par., bois, \$51.50; Trudel, Nap. & Fils, câble d'acier, \$457.70.

**Bois—(\$37,371.45)**—Abitibi Lumber Ltd, \$287.85; Adam, A., \$100; Adam, C., \$50.09; Allaire, J., \$244.75; April, J., \$90; Archambault, O., \$75; Arsenault, B., \$386; Audet, J., \$243.84; Audet, L., \$68.28; Auger & Auger, \$23.79; Banque Canadienne Nationale, Ste-Thérèse, Terrebonne, \$59.15; Baribeau, H., \$221.87; Baril, N., \$316.16; Beaudoin, A., \$25.98; Beaulieu, J., \$60; Beaulieu, Jos., \$545.45; Bédard, D., \$36.80; Béliveau, H., \$33.43; Bellavance, A., \$213.31; Bellavance, F., \$194.64; Berthel, J., \$27; Bertrand, E., \$166.25; Binette, J., \$100; Binette, P., \$27.50; Blais, J., \$149.32; Biron, J., \$66.52; Bissonnette, A., \$176.81; Blais, F. & Fils Ltée, \$138.40; Blanchette, J.-C., \$30.75; Boissé, H., \$96.48; Bouchard, L., \$103.46; Boucher, C., \$53.83; Brown, W., \$29.50; Breton, J., \$49.62; Brizard, O., \$120; Bureau, A., \$36.86; Burham, G., \$25.44; Caillé & Frère, \$275.85; Caron, A., \$94.02; Careau, J., \$19.98; Carrière, E., \$63.46; Cellars, E., \$787.50; Chouinard, J., \$223.28; Cie de Construction et de Bois Ltée, \$31.03; City Gas & Electric Corp., \$29.52; Cloutier, A., \$53.66; Copping Bros, \$61.11; Cossette, A., \$81.92; Côté, A., \$36.07; Côté, E., \$81; Côté, G., \$131.70; Côté, J., \$4.62; Coulombe, F., \$381.44; Coulombe & Frère, \$105.42; Cowling, E., \$192.58; Crête, F., \$1,958.68; Curotte, A., \$43.20; Dallaire, W., \$384.37; Dallaire & Dallaire, \$39.18; Dansereau, G. & Fils Ltée, \$1,162.56; De Carufel, E., \$148.97; Delaney, E., \$241.40; Délisle, E., \$37.97; Deschamps, E., \$28.12; Deschênes, F., \$112.96; Deschênes & Frère Enr., \$506.86; Després, F., \$215.36; Desrochers, E., \$66.46; Domingue, A., \$46; Dontigny, J., \$45.99; Doyon, A., \$223; Doyon, F., \$800.01; Dubé, A., \$31.50; Ducharme, E., \$85; Dufour, J., \$35.56; Dumaresq, F., \$50.47; Duncan, J., \$42.12; Dussiaume, P., \$41.38; Duval, J., \$1,106.17; Fecteau, E., \$29.12; Ferlatte, J., \$195.50; Flamand, P., \$38.29; Forget, J., \$31.95; Forest, O., \$14.90; Fortin, A., \$45.60; Fugère, A., \$32.02; Fuller, G., \$29; Gagné, A., \$270; Gagnon, N., \$116.80; Gagnon, R., \$120.90; Gallant, A., \$1,035.44; Gallant, P., \$48.12; Gasse, M., \$49.86; Gasse, Moïse, \$93.75; Gendron, R., \$46.96; Gervais, S., \$145.02; Gingras, P., \$51.64; Girard, N., \$34.20; Godbout, D., \$259.96; Goulet, J., \$42.55; Grégoire, J., \$39.56; Grégoire, M., \$129.87; Grenville Lumber Co., \$236.65; Groleau, L.,

**Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite**

**Bois—Suite**

\$157.60; Guertin, A., \$122.02; Hallé, P., \$193.98; Hamel & Theisen Ltd, \$55.59; Hardy, E., \$135; Hébert, P., \$111.95; Hunting, W.-H. & Son, \$603.36; Huppé, P. & Fils, \$31.14; Hurd, A., \$119.09; Jalette, J., \$36; Julien, M., \$88.72; Kelly, P., \$36.74; Laberge, A. & Fils, \$345.41; Lacasse, S., \$259.75; Laferté, J., \$194.04; Laflamme, A., \$36.98; Lafontaine, J., \$318.94; Lafrenière, U., \$334.30; Lagacé, N., \$90; Lajoie, P., \$119.88; Laliberté, W., \$218.30; Lamarche, J. & Cie, \$144; Lambert, J., \$112.24; Lambert, R., \$32.60; Lamontagne, J., \$171.64; Langevin, A.-H. & Frère, \$26.40; Lapierre, J., \$139.50; Lapointe, G., \$240.92; Larose, W., \$51.29; Latour, G., \$49.50; Laurendeau, P., \$45; Laurin, B., \$151.14; Lauzon, E., \$280.41; Lavoie, A., \$33.47; Lavoie, Vve Herm., \$89.37; Lavoie, L., \$87.48; Lavoie, N., \$30; Leblanc, A., \$60.96; Leblond, A., \$63.36; Leblond, J., \$31.10; Leclerc, A., \$239.25; Leclerc, P., \$28.72; Lefrançois, Jos. Ltée, \$15.74; Legendre, Ad., \$40.36; Legendre, Alph., \$100.36; Leith, R., \$110.84; Lemelin, J., \$39.43; Lepine, J., \$80.49; Léveillé, J., \$31.28; Lévesque, F. Enr., \$139.84; Lévesque, J., \$98.80; Loiselle, E., \$99.52; Madawaska Co., \$67.50; Mailloux, Thomas & Fils, \$202.64; Maloney, A., \$100.24; Malouin, J., \$57.12; Masse, F., \$217.91; Masse, L., \$35.25; Massicotte, A., \$38.26; McConnell, J., \$123.59; McLaughlin Bros, \$106.63; Megantic Manufacturing Co., \$98.64; Ménard, L., \$93.63; Mercier, P., \$25.20; Michaud, C., \$225.01; Michaud, N., \$28.99; Moncion, N., \$540; Mondoux, F., \$51.49; Moquin, J., \$42.35; Moreau, R., \$237.96; Morin, D., \$112.06; Morin, R., \$102; Newton, W., \$94.12; Ouellette, A., \$192; Papineauville Lumber Co., \$30.55; Paquet, F., \$398; Paquet & Godbout, \$132.64; Pelletier, C., \$39; Pelletier, Jos.-O., \$235.48; Pelletier, Jos. & Frères, \$120; Pelletier, L., \$266.47; Périard, A., \$32.40; Perrault, A., \$49.98; Perrault, J., \$600.93; Pigeon & Drapeau, \$301.73; Pinsonnault, J., \$46.80; Plante, J., \$27; Plourde, J. & Fils, \$120.69; Plourde P., \$31.39; Potvin, C., \$193.78; Poulin, B., \$413.10; Proulx, W., \$67.92; Raymond, A., \$459.80; Raymond, L., \$77; Richard, O., \$61.67; Richard, V., \$28.25; Richer, H., \$142.20; Rioux, E., \$115.10; Rioux, F., \$363.67; Rivest, T., \$81.69; Rocheleau, A., \$592; Rosa, E., \$44.18; Rousseau, N., \$657.30; Ruel, J., \$47.94; Savoie & Cie, \$284.44; Sawyerville Manufacturing Co., \$36.96; Séguin, Cie J.-J., \$611.49; Shawinigan Water & Power Co., \$47.75; Sicard, E. Enr. \$33.28; Smith Bros., \$193.34; Soucy, W., \$82.37; South Shore Lumber & Builders, Supplies Ltd, \$971.46; Ste-Agathe Lumber & Construction Co., \$31.40; St-Amant, J., \$36.85; St-Amour, A., \$72; St-Fabien, par., \$91.49; Tardif, E., \$32.25; Thériault, L., \$72; Thibault, C., \$129.56; Thibault, G., \$130.59; Thibodeau, P., \$635.66; Thiboutot, E., \$118.75; Thuot, A., \$30.24; Tremblay, H., \$42.86; Tremblay, L., \$33.81; Trépanier, R., \$49; Truax, H., \$60; Valley Lumber Co., \$65; Vallières, L., \$38.56; Veillette & Frères, \$66; Venne, D., \$120; Viel, P., \$180; Vignola, A., \$30.20; Whelan Lumber Co., H.-E., \$79.85.

**Charbon—(\$1,335.35)**—Cie de Charbon de Fraserville, \$81.84; Cie de Charbon Elie, \$48.13; Godin & Cie, \$28; Laberge, A. & Fils, \$271.76; Lacombe Ltée, \$33.50; Lalonde, T.-A. Ltée, \$100.80; Langevin, A.-H. & Frère, \$711.12; Lazure, T., \$60.20.

**Chaux—(\$305.26)**—Giroux, W., \$31.36; Machabée, L., \$124.30; Robin, Jones & Whitman, \$149.60.

**Ciment—(\$2,121.83)**—Beaulieu, A., \$63.80; Castonguay, L., \$69.13; Cottingham Supply Co., \$87.75; Desrochers & Wodon, \$82.50; Doucet, P., \$38.40; Drouin, H. & Fils, \$442; Goulet, J. & Fils, \$49.50; Grégoire, M., \$46.40; Lassonde, J., \$112.80; Lavallée, F. Enrg., \$412.92; Lebault, J., \$294.53; Lemay, A., \$110.98; Massicotte, H. & Frères, \$79.46; Raynaud, E., \$164.16; St-Onge, D., \$67.50.

**Clôtures et garde-fous—(\$10,459.82)**—Audet, J., \$45; Auger & Cie, \$60; Asselin, E., \$29.40; Bilodeau, E., \$186.34; Cloutier, L., \$215; Cloutier, T., \$63; Collard, J., \$199.50; Cossette, P., \$40; Demers, J., \$243.17; Dorion, J., \$48; Favreau, V., \$355; General Construction Material Co., \$1,594.80; Jacob, J., \$352.10; Labonté, J., \$27.40; Lane, J., \$90.50; Laurin, B., \$380; Parisi, J., \$5,917.60; Rajotte, A., \$38.70; Renaud, P.-F. Ltée, \$453.75; Samson & Filion Ltée, \$18.69; Steel Co. of Canada, \$75.62; Tailon, L., \$26.25.

**Entrepreneurs—(\$198,107.67)**—Baillargeon, P., \$5,537.60; Barrett Co., \$6,451.74; Bourbonnais, J.-A., \$10,304.01; Carrière Marcil, \$9,301.68; Desantis, D., \$5,302.08; Leduc, J.-F.-R., \$31,991.51; Maillet, P.-E., \$18,243.63; O'Connell, H.-J., \$15,145.65; O'Connor, D.-J., \$17,645.33; Pépin, Abias Ltée, \$35,886.66; Provincial Construction Co., \$29,924.39; Ross, F., \$4,930; Rousseau, T.-E., \$7,257.06; Société d'Entreprises Générales Ltée, \$186.33.

**Dépenses de voyage—(\$18,899.86)**—Allen, A., \$3.60; Aubertin, E., \$22.66; Barsalo, J., \$18.90; Bégin, L.-P., \$2; Bélanger, H.-P., \$39.07; Bélanger, W., \$60.60; Bélisle, J., \$161.30; Bellemarre, J., \$41.86; Bergeron, A., \$38.78; Bergeron, R., \$320.38; Bertrand, L., \$238.78; Bérubé, J., \$4.55; Bettez, E., \$116.46; Bisson, R., \$2.85; Blais, O., \$128.30; Bouchard, B., \$82.30; Bouchard, E., \$59.13; Boulanger, A., \$90.99; Boulanger, J., \$8.67; Bourgault,



G., \$22.30; Brodeur, A., \$161.88; Brunet, A., \$102.79; Bujold, J., \$131.24; Cantin, P., \$60; Cardin, J.-A., \$34.20; Cartier, M., \$47.90; Cassidy, O., \$88.34; Chantal, P., \$11.25; Chenier, J., \$33; Cochrane, H., \$98.44; Coderre, A., \$108.80; Cossette, N., \$763.49; Côté, A.-J., \$15.47; Côté, Alb., \$419.60; Côté, V., \$269.55; Couture, A., \$353.34; Crochetière, J.-L., \$316.99; Daoust, E., \$41.25; Deschênes, E., \$216.05; Deslauriers, R., \$45.41; Desrochers, F., \$75.40; Desrosiers, J., \$11; Dion, A., \$22.38; Dionne, L., \$99.05; Dolan, A., \$560.44; Doré, F., \$11.55; Douville, P., \$313.70; Doyon, J.-F., \$71.87; Drolet, G., \$75.25; Drouin, F., \$113; Dubord, L.-P., \$22.76; Dufour, G., \$2.35; Dugas, A., \$32.60; Dugas, L.-M., \$811.54; Dunn, R., \$63.22; Dupont, P.-H., \$24.85; Ferlatte, J., \$445.08; Filion, C., \$22.30; Fontaine, W., \$46.58; Gagné, J., \$65.02; Gagné, P., \$25.50; Gagnon, A., \$0.90; Gagnon, C., \$509.96; Gagnon, G., \$150.54; Gauthier, C., \$6.11; Girard, O., \$6.77; Girard, U., \$135.88; Grondin, N., \$96.98; Hamel, J.-A., \$7.50; Harvey, A., \$16.52; Hébert, A., \$290.22; Hébert, P., \$526.20; Hénault, A., \$6.50; Jean, M., \$70.21; Joly, W., \$54.12; Joubert, A., \$17.30; Juneau, A., \$23.85; Kirouac, G., \$52.22; Lacasse, A., \$148.35; Lachaine, P., \$34.78; Lacroix, P., \$403.33; Laforest, M., \$13.95; Lafrenière, E., \$117.15; Lalonde, G., \$27.11; Lalonde, J.-T., \$10.50; Landry, E., \$14.88; Laramée, E., \$282.18; Latourrelle, A., \$112.40; Lavoie, G., \$6.10; Leblanc, B., \$11.05; Leclerc, Alb., \$595.89; Leclerc, Alp., \$22.78; Lefebvre, H., \$5.85; Lefebvre, Paul, \$7.50; Lefebvre, Phil., \$81.50; Legendre, J.-A., \$49.26; Lemelin, J., \$12; Lemieux, M., \$252.45; Lemire, M., \$58.20; L'Espérance, E.-O., \$90.68; Lessard, A., \$823.90; Lessard, L., \$373.39; Lévesque, Alb., \$7.82; Lévesque, Alf., \$9.60; Lévesque, T., \$43.57; Lizotte, D., \$240.24; Lizotte, P., \$143.01; Luneau, A., \$491.15; Marceau, H., \$116.70; Marcotte, A., \$36; Marquis, A., \$125.90; Martel, J.-E., \$377.38; Mayrand, A., \$4.39; Mercier, A., \$24.66; Mercier, H., \$16.15; McVittie, R., \$42.37; Monette, L., \$54.12; Moreau, H., \$7; Morin, J., \$13.25; Nicol, Wm., \$857.11; Noel, E., \$117.20; Noreau, A., \$3.46; Noreau, H., \$13.30; Ouellette, T., \$39.75; Paré, R., \$105.37; Petit, A., \$56.30; Piché, A., \$1,068.12; Poitras, M., \$13.45; Poulin, J., \$336.19; Poulin, J.-E., \$8.50; Poulin, P., \$124.24; Quinn, H., \$18; Rhéaume, A., \$79.97; Richelieu Bridge Co., \$170.50; Rivat, A., \$81.20; Robert, L., \$86.55; Robitaille, H., \$27.20; Rousseau, P., \$80.78; Roy, D., \$8; Roy, R., \$320; Séguin, G., \$5.02; Sicard, J., \$44.99; Stokes, A., \$134.50; St-Amand, N., \$2.90; St-Onge, L., \$41.25; St-Pierre, A., \$61.50; Tanguay, A., \$2.45; Tanguay, C., \$11.13; Taschereau, H., \$10.35; Tassé, S., \$164.94; Tessier, P., \$36.70; Thibault, P., \$72.44; Tourville, G., \$45.08; Tourville, W., \$33.69; Tremblay, J., \$13.45; Tremblay, R., \$7.50; Trudel, S., \$12.85; Turcotte, A., \$3.05; Turcotte, P., \$12; Turgeon, E., \$7.50.

**Divers**—(\$42,762.40)—Avar, T., provisions, \$162.30; Barrett Co., barils, \$715.93; Beaubien, J., ustensiles de cuisine, \$243.48; Beauchamp, W., coton, \$52.28; Béland, C., pension, \$34; Belleau, N., insecticide, \$12; Canadian Bitumuls Co., barils, \$224.56; Cantin & Fils, toile, \$3.75; Charcuterie Française, provisions, \$167.39; Colas Roads Ltd, barils, \$15; Crête & L'Heureux, pension, \$107.39; Currie Products Ltd, barils, \$337.60; Délisle, P., pension, \$184.75; Desrosiers, V., cadres, \$43; Dessurault, F., matériaux, \$22.23; Dominion Tar & Chemical Co., barils, \$136.12; Dow Chemical Co., droits de douane, \$34,511.85; Fafard & Fils, balais, \$29.70; General Construction Material Co., barils, \$40.85; Genest, L., pension, \$15; Godbout, L., guénille, \$17; Gutta Percha & Rubber Ltd, gants et tabliers, \$371.77; Hamel, T., porte, \$26.25; Imperial Oil Ltd, barils, \$47.50; Lavoie, D., pension, \$37.67; Marineau, A., pension, \$195.05; McKenzie, A., pension, \$615.55; McKenzie & Charest, pension, \$235.54; Montreal Light, Heat & Power Cons., forces motrices, \$1,836.50; Prévoyance, La, assurance, \$43.41; Quebec Steam Laundry, lavage, \$133; Rioux & Pettigrew, provisions, \$366.32; Roberge & Simard, pension, \$969.88; Rondeau, J.-N., provisions, \$728.78; Trudel, J., portes et chassis, \$35; Woods Mfg. Co., tente, \$44.

**Embellissement des routes**—(\$5,404.53)—Bédard, O., \$4,823.25; Bell Telephone Co., \$201.15; Canadian National Telegraphs, \$24.22; Canadian Pacific Railway, \$34.53; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$101.54; Gatineau Power Co., \$60.13; Mathieu, L., \$35.16; Morin, P., \$25.13; Quebec Power Co., \$78.57; Shawinigan Water & Power Co., \$20.85.

**Entretien d'hiver**—(\$129,731.75)—Alarie, J., rép., \$4; Anglo Canadian Oil Products, huile, \$252.70; Arthabaska, ville, octroi, \$324.76; Ascot-Corner, octroi, \$500; Auto Electric Service Corp., pièces de machinerie, \$30.80; Autofren Lining Co., garniture à freins, \$18.44; Automobile Tire & Vulcanizing Regd, pneus, \$118.58; Autobus & Taxis Ltée, gazoline \$443.-06; Ball Bros Transport Ltd, octroi, \$300; Barma & Bégin, pièces de machinerie, \$26.53; Barry Tanks & Welding Ltd, pièces, \$30; Beauchamp, W., coton, \$34.85; Bernier, A., pièces, \$379.98; British American Oil Co., gazoline, \$3,328; Brunet, W. & Cie., glycerine, \$43.51; Canada Paint Co., peinture, \$26.53; Canadian Fairbanks-Morse Co., anticongelant, \$339.68; Canadian Liquid Air Co., acetylene, \$29.60; Canadian National Rys, fret, \$70.05; Canadian Oil Co., gazoline, \$1,128.37; Canadian Pacific Ry, fret, \$143.44; Canadian Tube & Steel Products Ltd, clôtures, \$3,140.50; Cantin & Fils, quincaillerie, \$34.50; Champlain Oil Sales Ltd, gazoline, \$2,074; Charland, Bernard & Cie, soudure, \$89.18; Cie de Transport de

### Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

#### Entretien d'hiver—Suite

St-Hyacinthe, octroi, \$300; Cie de Machine à Neige Sicard, pièces de machinerie, \$1,253.02; Commercial Tires Ltd, pneus, \$200.25; Coupal & Boucher, porte, \$80.50; Cowansville, vge, octroi, \$100; Cusson Bros, pièces, \$56.48; Dépt., de la Voirie, comptes payés par divisions: No. 2, (G. Proulx) \$75.10; No. 4, (J. Hamel), \$3,091.88; No. 23, (A. Juneau), \$765.01; No. 25, (C.-E. Courchesne), \$7,497.06; No. 27, (J.-A. Racicot) \$52.79; Dépt. de la Voirie, gages, \$53,144.11; DeSerres, Omer Ltée, pièces, \$226.47; Dominion Oil Ltd., gazoline, \$755; Dorion Garage, gazoline, \$216; Drolet, Cie F.-X., soudure, \$438.66; Dubois, E., charbon, \$59.13; Duchesne, H., fer, \$363.43; Dufour, L., dépenses, \$10.49; Duke Equipment Co., huile, \$336.60; Duparquet, ville, octroi, \$200; Eastern Canada Steel & Iron Works, fer, \$569.87; Frelighsburg, vge, octroi, \$75; Forand Transportation Co., octroi, \$110; Fortin, F., octroi, \$132.40; Four-Wheel-Drive Auto Co., pièces de machinerie, \$1,397.89; Galland, P., bois, \$180; Galvanoplastie Canadienne Ltée, réparation, \$6; Garage Berthelot, huile, \$49.50; Garant Service Enrg., pièces, \$20.72; General Automobile Equipment Ltd., pièces, \$133.46; General Construction Material Co., clôtures, gazoline et huile, \$14,368.09; General Equipment Reg'd., pièces de machinerie, \$5,045.84; Gotfredson Trucks Ltd., pièces, \$25.42; Gravel, G., gages, \$11.90; Gravel, Ludger & Fils Enrg., pièces, \$200.38; Guay, G., accumulateur, \$65.16; G. & G. Bros, huile, \$1,045.88; Hart Battery Ltd., accumulateurs, \$39; Houle Express, octroi, \$36; Huot, A.-L., réparation, \$5.50; Imperial Oil Ltd., gazoline, huile, \$3,040.11; Hazel, James & Sons, pièces, \$5.20; Hébert, L.-H. & Cie, broche, \$259; International Electric Co., pièces, \$110.72; International Harvester Co., pièces, \$3.70; Jarry & Frère, pièces, \$38.73; Joliette Steel Ltd., acier, \$55.14; Juneau, A., bois, \$24.40; Just Equipment & Supply Co., pièces, \$98.22; Kirouac & Frère, quincaillerie, \$22.35; Laberge, J.-A., savon, \$0.75; Latour & Dupuis, bois, \$55.03; La Tuque, ville, octroi, \$250; Leclerc, A., réparation, \$50; Lefebvre Auto Parts Ltd., réparation et pièces, \$257.40; Lefebvre Frères Ltée., réparation et pièces, \$465.95; Lefrançois, Jos. Ltée, bois, \$11.95; Lemieux, Jos.-E., quincaillerie, \$54.45; Lewis Bros., quincaillerie, \$262.78; Lortie, P.-L. Ltée, pièces d'autos, \$2,200.45; Machine Works Ltd., réparation et pièces, \$69.70; Marchand, E., octroi, \$685; Marier & Tremblay, vitres d'auto, \$106.45; Martineau Electric Co., batterie, \$12.75; McColl-Frontenac Oil Co., gazoline, \$1,541.79; Megantic Mfg. Co., clôtures, \$7,086.77; Millen, John & Son, pièces, \$81.94; Monarch Battery Mfg. Co., batteries, \$101.65; Monat, C.-O. & Co., pièces de machinerie, \$1,415.23; Morency, E., vitres, \$9.35; Morton Engineering & Dry Dock Co., fer, \$34; Mullins, J., octroi, \$50; Parent, O., toile, \$2; Pennsylvania Oil Products Co., huile et graisse, \$160.24; Piché, A., dép. de voyage, \$70.39; P. & B. Auto Supply & Tire Co., pneus, \$1,768.78; Quebec Brass & Iron Foundry, fer, \$12.58; Renaud Motor Supply Ltd, pièces, \$138.87; Rhéaume, Alex., dép. de voyage, \$87.40; Richelieu Oil Co., gazoline, \$735; Rochette, Marcel, pièces, \$98.96; Rousseau, J., pièces, \$12.05; Saguenay Saw Mills, bois, \$75; Samson & Filion, tôle, \$4.43; Scintilla of Canada Ltd, pièces, \$51.53; Service Oil Co., gazoline, \$171.60; Shell Oil Co., gazoline, \$1,088.93; Standard Tire & Supply Co., pneus, \$61.21; St-Venant-de-Hereford, par., octroi, \$35; Talbot, René Ltée, boyau, \$14.87; Terreau & Racine, fonte, \$6.96; Thetford-Mines, ville, octroi, \$200; Tire Distributors Ltd, pneus, \$440.21; Trois-Rivières, par., octroi, \$340; United Auto Parts Ltd, pièces, \$43.73.

**Fret et transport—(\$21,060.86)**—Barrett Co., \$349.03; Beaubien, J.-A., \$1.80; Bouffard, A., \$24.40; Boulanger, R., \$123; Canada Steamship Lines, \$74.45; Canadian Bitumuls Co., \$248.28; Canadian National Rys, \$5,478.29; Canadian Pacific Ry, \$4,663.29; Caron, N., \$53; Clarke Steamship Co., \$63.25; Colas Roads Ltd, \$403.79; Couturier, J., \$0.62; Currie Products Ltd, \$659.03; Dominion Tar & Chemical Co., \$458.21; Frigon, G., \$595.80; Gagnon, J., \$169.80; General Construction Material Co., \$597.59; Lewis Bros Ltd, \$625.94; Poêle Enr., \$4.29; Quebec Central Ry, \$104.74; Quebec Power Co., \$122.77; Rouleau, G., \$98.75; Sorel Harbour Tugs Ltd, \$5,885.56; Vaillancourt Transportation Reg'd, \$255.18.

**Gazoline et huile—(\$162,306.91)**—Allaire, J., \$35.70; Anglo-Canadian Oil & Products, \$60; Arel, O., \$26.74; Ashby, L., \$152.21; Auger, D., \$62.39; Autobus & Taxis Ltée, \$5,288.25; Bachand & Dionne, \$364.87; Ballard, H., \$244.27; Baribeau, T., \$27.95; Baril, P.-R. & Frère, \$38.66; Bazinet, N., \$82.80; Beaubien, J., \$734.08; Beaudoin, E., \$46.87; Beaudry, J., \$128.70; Bédard, Garage, \$280; Bélanger, Garage, \$1,016.80; Bélisle & Panneton, \$194.74; Bellam, W., \$40.31; Bergeron, O., \$192.25; Bernard, Mme Johnny, \$458.25; Berthel, J., \$968.49; Berthelot, Garage, \$85.35; Bilodeau, A., \$32.77; Blais, G., \$24.60; Blais, P., \$535.41; Boyer, Oct., \$49.59; Breton, J., \$47.04; Brière, A., \$302.09; British American Oil Co., \$46,069.95; Brosseau, J., \$58; Brunswick Garage, \$580.87; Cajolet, Rob., \$1,049.10; Cameron, J., \$121.80; Cameron, J.-H., \$365.05; Canadian Oil Co., \$1,999.69; Cantin & Fils, \$3; Caillé, L., \$31.70; Champlain Oil Sales Ltd, \$4,321.12; Charland, J., \$1,012.64; Charland, J.-A.-R., \$113.20; Chauncy & Simons,

\$73.95; Congress Oil Co., \$594.75; Cookshire Auto, \$227.03; Corriveau, L., \$28; Cotnoir, J., \$147.50; Couture, C., \$201.40; Couturier, J., \$694; Crépeau, J., \$29.96; Danis, L., \$41.96; Deshaies, A., \$1,260.18; Delorme, A., \$12.23; Désautels, A., \$19.28; Dion, R., \$31.07; Dorion, Garage, \$1,350; Dosquet, Garage, \$161.71; Doyon, D., \$320.88; Duke Equipment Co., \$303.96; Emond, D., \$198.56; Fauteux, L., \$153.45; Fontaine, J., \$249.43; Fontaine, N., \$375.39; Forest, O., \$17.16; Forget, J., \$289.40; Fortin, J., \$69.21; Fréchette, T., \$72.30; Fullerton, W., \$50.72; Gagnon, Garage, \$771.55; Gagnon, N., \$180.06; Garage National, \$213.11; General Construction Material Co., \$555.28; Généreux, D., \$145; Gill's Garage, \$118.62; Gilbert, Garage, \$188.76; Girardin, C., \$140; Giroux, L., \$56; Giroux & St-Cyr, \$303.34; Glen, I., \$81.18; Gratton, W., \$30.34; Grenier, E., \$117.60; Grondin, J., \$332.06; Guay, A., \$40.31; Guilbert, R., \$18.90; Guindon, J., \$655.20; Hallé, T., \$41.40; Hamilton, F., \$150.41; Hébert, C., \$735.68; Héon, D., \$72.40; Hope, A., \$38.28; Houle, G., \$69.76; Humphrey, R., \$60.16; Hurley, H., \$457.21; Hutton, J., \$458.38; Imperial Oil Ltd, \$49,021.97; Jacob, P., \$41.90; Jacques, A., \$55.36; Jacques, E., \$27.90; Kelley, T., \$123.54; King, C., \$92.19; Labonté, R., \$34.55; Labonté Service Station, \$35.62; Labrie & Frère, \$220.55; Lachance, J., \$19.23; Lachance, V., \$71.55; Lacombe Ltée, \$247.73; Laflamme, J., \$36; Laflamme, J.-P., \$133.99; Lamothe, R., \$105.43; Latourelle, A., \$95.25; Laurentide Garage, \$58; Lavoie, Garage, \$6.09; Lawn Bros, \$45.30; Lefrançois, J.-G., \$1,531.88; Lépine, J., \$98.98; Lehoux, O., \$163.86; Lessard, E., \$74.70; Lévesque, Garage, \$115.60; Lewis Bros, \$40.50; L'Heureux, J., \$131.23; Lizotte, A., \$108.90; Lunderberg Garage, \$558.19; McKay, W., \$379.95; Marcotte, G., \$197.63; Marengère, M., \$23.10; Marcoux, E., \$25.81; Marcoux, L., \$68.30; Martineau, E., \$12.10; Marvel Products Ltd, \$156.88; McCabe, J., \$63.39; McColl Frontenac Oil Co., \$9,139.30; McGoff, M., \$93.75; McKale, C., \$40.08; McKenzie, A., \$224.39; McLaughlin, J., \$38.28; Mercier, E., \$41.32; Merleau, L., \$94.95; Miller, Garage, \$40.02; Moisan, D., \$31.35; Mongrain Service Station, \$399.59; Morin, D., \$280.23; Morissette, A., \$18.90; Nadeau, L., \$294.42; Painchaud, G., \$58; Paquet, Garage, \$85; Pelletier, J., \$617.70; Pélouquin, J., \$1,166.68; Pélouquin, V., \$350.45; Penco Oil Reg'd, \$1,060.81; Pennsylvania Oil Reg'd, \$1,492.45; Pépin, A. Ltée, \$94.05; Périnet, G., \$182.54; Périnet, J., \$59.27; Pinkham, G., \$774.55; Poirier, A. \$71.90; Pontbriand, D., \$703.76; Portneuf Garage, \$420.28; Poulin, J.-E., \$246.80; Poulin, J.-T., \$613.70; Poulin, P., \$78.50; Pouliot, T., \$91.35; Proulx, P., \$26.76; Renaud, A., \$209.04; Renaud Motor Supply Ltd, \$41.22; Rivard, J., \$35.88; Roberge, E., \$171.55; Roy, Al., \$89.10; Roy, A.-N., \$195.25; Roy, P., \$110.15; Roy & Frère, \$60.23; Royer, O., \$90.67; Ruel, J., \$106.87; Savoie & Cie, \$74.54; Scalibrini, P., \$25.68; Shell Oil Co., \$2,583.68; Sherbrooke Oil Co., \$267.75; Smith, B., \$22.48; Simons, C., \$82.27; Soucy, T., \$208.28; St-Cyr & Perron, \$1,529.40; St-Dizier's Store Rgd, \$544.07; Stokes, T. & Sons, \$369.56; Supertest Petroleum Corporation, \$558.13; Tanguay, W., \$132.75; Thayer, R., \$33.29; Tide Water Oil Co., \$277.75; Tremblay, T., \$36.80; Trowse, H., \$47.32; Trudel, L., \$154.10; Turcotte, J., \$295.02; Végiard, C., \$34.25; Victoria, Garage, \$226.53; Vien, E., \$54.92; Wilson's Garage, \$149.03; Wood, F., \$33.30.

**Gravier—(\$90,692.43)**—Allaire, H., \$28.80; Arbour, A., \$104.50; Arthur, J., \$60.40; Asbestos Corporation, \$74.27; Aubin, J., \$26.50; Audet, L., \$30; Audet, S., \$83.25; Barré, S., \$1,000; Bachelor, A., \$154.80; Bazin, G., \$350; Beaton, P., \$40.22; Beauchemin, C., \$85; Beaudoin, E., \$219.11; Beaudry, L., \$28.36; Beaulieu, A., \$30; Beaulieu, E., \$57.70; Beebe Plain, vge, \$187.56; Bédard, A., \$113.40; Bédard, W., \$124.10; Bélair, O., \$41.05; Bélanger, A., \$55.10; Bélanger, O., \$100.15; Bergeron, A., \$28; Bergeron, W., \$80; Bernard, M., \$46.60; Bernier, Alex., \$61.32; Bernier, Ans., \$41.50; Bernier, E., \$34.50; Bernier, J., \$119.90; Bernier, W., \$53.10; Berrigan Estate, \$599.80; Berthiaume, A., \$697.90; Berthiaume, J., \$304.39; Bérubé, J.-B., \$33.05; Bérubé, J.-I., \$96.60; Bérubé, X., \$77.60; Besner, Ed., \$30; Bitumen Products Corp., \$2,207.72; Bérubé, Z., \$576.50; Binette, F., \$31.40; Blais, E., \$25.65; Blais, P., \$50; Blanchard, R., \$68; Blanchard, W., \$85.75; Bolduc, J., \$4,047; Bouchard, C., \$79.55; Boucher, Ad., \$24.70; Boucher, Am., \$67.85; Boucher, J., \$80.15; Bouffard, F., \$387.45; Boulanger, J., \$1,109.50; Boulet, Alb., \$73.50; Boulet, Alf., \$26.60; Bourque, A., \$32; Bourret, A., \$300.60; Bourret, Joséphine, \$55; Boutin, J.-A., \$39.10; Boutin, Jos., \$40.20; Boutin, Jos.-P., \$43.70; Boyd, W., \$32.75; Boyer, A., \$32; Boyer, J.-B., \$50; Brault, B., \$300.30; Breton, A., \$58; Broderick, J., \$196.10; Bruneau, A., \$11.70; Brunelle, J., \$190.79; Bury, canton, \$477.10; Canadian International Paper Co., \$125.55; Canadian National Rys, \$834.25; Caouette, C., \$27.10; Caron, I., \$36.74; Carrier, J., \$64.40; Caux, E., \$79.20; Caya, A., \$267.50; Chabot, L., \$2,651; Chabot, W., \$180.14; Chalifour, N., \$51.50; Chamberland, N., \$200.48; Champagne, F., \$221; Champagne, Mme Henri, \$62.50; Charbonneau, D., \$32.20; Charron, X., \$50; Chartrand, A., \$145.32; Chevette, L., \$162; Chouinard, C., \$29.80; Cliche, L., \$130.95; Cloutier, Marie-Paule, \$200; Colangelo, N., \$139.90; Collard, P., \$921; Commission du Prêt Agricole Canadien, \$372.67; Comtois, A., \$49.71; Copeland, W., \$173.65; Cormier Ltée, \$3,903; Corriveau, J., \$33.80; Côté,

**Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite**

**Gravier—Suite**

Jos., \$156.20; Côté, Mme Jos., \$50; Côté, P., \$34.95; Caouette, E., \$36.50; Coulombe, A., \$300; Coulombe, Z., \$133; Cousineau, Mme J., \$55.62; Couture, G., \$30.40; Couturier, A., \$59.40; Couturier, P., \$31.90; Dagenais, J., \$126.72; Dallaire, A., \$30; Dalpé, X., \$86.15; Damours, F., \$79.75; Damours, E., \$34.02; Delagrave, J., \$1,800; Demers, A., \$31.60; Deschamps, A., \$60.60; Deschesnes, Marie-Louise, \$452.50; Descoteaux, L., \$160; Désilets, A., \$78.60; Deslandes, M., \$812.39; Desmarais, A., \$207.10; Desmarais, Arthur, \$153.65; Desmarais, Arthur, \$50.65; Demers, J.-B., \$147.70; Dion, T., \$2,080; Doloff, E., \$115.10; Dominion Sand & Stone Co., \$716.90; Doré, J., \$1,120; Doyle, W., \$59.80; Dubé, C., \$28.40; Dubé, J., \$42.10; Dubé, Mme Paul, \$64.35; Dubé, Pierre, \$102.24; Dubuc, A., \$59.10; Duchesne, J., \$1,647.45; Duchesneau, A., \$100; Duff, A., \$54.50; Duffy, L., \$78; Equitable Mutual Fire Insurance Co., \$22.50; Ethier, T., \$115.20; Ferland, C., \$115; Ferland, Z., \$182.90; Fittlit, E., \$91.60; Flamand, P., \$573.88; Fleding, W., \$80; Flownery, M., \$33.95; Fontaine, C., \$30; Forget, F., \$43.76; Fortin, T., \$39.48; Fournier, A., \$43.90; Fournier, E., \$90; Fournier, J., \$76.80; Fournier, L., \$357.50; Fradette, A., \$29.50; Fradette, Arthur, \$380; Francoeur, A., \$62.10; Gagné, A., \$20.60; Gagné, J., \$246.60; Gagnon, A., \$51.50; Gagnon, E., \$24.60; Gagnon, G., \$277.13; Gagnon, J., \$40.25; Garneau, C., \$45.10; Gaulin, T., \$52.50; Genest, N., \$147.50; Gignac, L., \$47.70; Giguère, L., \$30.10; Gingras, A., \$71.40; Gingras, E., \$62.90; Girard, H., \$30.60; Girard, O., \$26.70; Goodfellow, J., \$122.25; Gosselin, E., \$456.48; Gorman, H., \$640.91; Gosselin, N., \$30.80; Goyette, O., \$58.50; Graham, J., \$58.10; Grégoire, J., \$175.80; Grenon, F., \$315.21; Griffin, A., \$66.90; Guay, L., \$57.70; Guérin, H., \$535.40; Hall, E., \$163.30; Hallé, H., \$60; Hamel, E., \$31.80; Hamel, G., \$156; Hampson, C., \$243.40; Hart, F., \$158.85; Hatley, village, \$35.50; Healy, W., \$29; Henderson, L., \$23; Heppell, P., \$106.40; Houle, F., \$23.80; Houle, M., \$36.70; Hurley, G., \$30; Hurtau, U., \$100; Jacques, A., \$25.50; Jean, A., \$38.90; Jolicœur, Mme Donat, \$31.90; Jolicœur, G., \$80.30; Joyce, T., \$97.50; Keith, M., \$174.60; Labbé, J., \$174.50; Labonté, D., \$41.10; Labonté, P., \$450; Labrecque, J.-C., \$875; Labrecque, J.-L., \$357.40; Lacasse, J., \$177; Lacasse, N., \$100.50; Lacroix, A., \$500; Laflamme, A., \$27; Lajeunesse, D., \$98.10; Lalande, A., \$63.60; Laliberté, E., \$318.45; Lalonde, L., \$208.13; Lalumière, E., \$150; Lambert, E., \$1,107.40; Lamoureux, F., \$96; Langevin, G., \$45.30; Lapointe, G., \$38.80; Lapointe, J., \$30; Larochelle, J., \$41.40; Larocque, B., \$176.14; Larose, D., \$71.50; Larose, P., \$34; Latulippe, E., \$33.60; Laurendeau, A. & Cie, \$65.50; Laverdière, A., \$93.85; Lavoie, A., \$90.72; Lebaron, H., \$198.05; Leboeuf, E., \$105.70; Lechasseur, E., \$30.50; Leduc, A., \$45.90; Legault, Laurette, \$31.50; Lemieux, A., \$84.10; Lamonde, X., \$491.84; Legendre, Mme Jos., \$17.20; Legendre, L., \$35.20; Lessard, C., \$60; Lessard, J., \$55.70; Lessard, P., \$25.62; Levasseur, T., \$68; Léveillé, G., \$164.90; Letiecq, D., \$25.40; Limoges, G., \$40.15; Louis-Seize, M., \$27; Malenfant, S., \$58.10; Maltais, A., \$45.90; Mantha, G., \$58.40; Marchand, E., \$121.35; Marois, L., \$226.70; Marquis, A., \$103.28; Martin, J., \$42; Martin, Yvonne, \$53.10; Martineau, X., \$190; Matheson, J., \$26.70; Mathieu, J., \$50; McCurbin, A., \$127; McGuire, E., \$75.70; McKale, A., \$145.50; McRitchie, D., \$676.13; Mercier, T., \$46.80; Mercure, C., \$342.95; Messier, G., \$54; Moisan, Georgiana, \$61.50; Moncion, L., \$68.90; Monette, O., \$51.28; Montfermier Corporation, \$15,768.80; Montmagny, comté de, \$146.93; Montmarquette, H., \$334.55; Montpetit, E., \$285.38; Morais, A., \$42.20; Morand, A., \$189; Morand, E., \$26.40; Morel, G., \$500; Morel, L., \$149.20; Morency, C., \$78.25; Morin, A., \$52.10; Morisset, L., \$85.10; Morissette, X., \$600; Morrow, D., \$436.72; Murphy, M., \$146.70; Mutual Chemical Co., \$61.50; Myron & Callaghan, \$49.40; Narbone, R., \$37; Neveu, P., \$55; Ogden, canton, \$91.04; Orphelinat Huberdeau, \$112.97; Ouellet, P., \$102.50; Painchaud & Frère, \$34.25; Paquet, A., \$27; Paquet, E., \$123.30; Paquet, J., \$43; Parent, F., \$33; Parenteau, E., \$65.60; Parker, B., \$98.05; Patenaude, V., \$128.60; Payne, B., \$210; Pelchat, L., \$42.83; Pelletier, E., \$34; Pelletier, F., \$450; Pelletier, T., \$45; Pelletier, V., \$43; Petit, P., \$311.50; Pharand, J., \$34.55; Pibus, J., \$41.90; Plante, I., \$263.40; Plouffe, R., \$89.25; Poirier, P., \$48.70; Potvin, T., \$53.50; Poudrier, O., \$133.10; Poulin, A., \$674; Poulin, C., \$122.15; Poulin, Liza, \$43.04; Poulin, P., \$47.75; Proteau, E., \$34.50; Proulx, A., \$71.60; Provencher, J., \$15; Raby, J., \$700; Ramsay, A., \$159; Raymond, Aldéi, \$36.60; Raymond, Arthur, \$59.80; Raymond, Jeanne, \$200; Régnier, U., \$32.70; Reid, J., \$60.20; Rioux, I., \$28.80; Robert, O., \$72.10; Robidoux, G., \$751.20; Robillard, N., \$224.70; Rouillard, J., \$52.30; Rousseau, A., \$97.20; Routhier, J., \$187.20; Roy, Aimé, \$193.25; Roy, Alph., \$26.40; Roy, Amédée, \$43.90; Roy, Arthur, \$29.70; Roy, J., \$64.20; Russenstrum, J., \$82.38; Saulnier, F., \$64.40; Shenley, canton, \$40; Sicard, L., \$71.99; Sciotte, A., \$197.05; Simoneau, A., \$41; Smallman, W., \$115.20; Société d'Entreprises Générales, \$1,376.73; Soldiers Settlement Board, \$126.32; Soucy, J., \$33; Soucy, W., \$83.40; St-Amour, A., \$51.09; St-Bernard-de-Lacolle, par., \$873.20; St-

Denis, Mme Wilfrid, \$184.65; St-Laurent, T., \$25; St-Pierre, J., \$25.70; Standard Lime Co., \$232.50; Sweet, Ella, \$300; Syndics de St-Fabien-de-Panet, par., \$115.20; Stevens, T., \$258.35; Stiles, Mme Howard, \$145.20; Tailleur, A., \$150; Tanguay, G., \$49; Tétrault, E., \$358.69; Têtu, P., \$107.80; Thériault, A., \$40; Thériault, L., \$375; Therrien, J., \$63.10; Therrien, L., \$26.80; Therrien, T., \$85.20; Thibault, J., \$39.10; Thibault, N., \$50; Thomas, P., \$33.69; Thomas, H., \$223.66; Tobin, W., \$249.80; Trudeau, M., \$109.25; Trudel, D., \$122; Trudel, S., \$520.11; Turcotte, Alph., \$43.20; Turcotte, Arthur, \$37.80; Turenne, D., \$159.10; Turmel, A., \$175; Vachon, A., \$30; Vaillancourt, E., \$37; Vallière, N., \$40.80; Vanier, Mme Arthur, \$262.35; Veilleux, F., \$47.60; Veilleux, Mme Napoléon, \$41; Viel, S., \$168.20; Villemaire, A., \$100; Villemaire, H., \$40; Villemaire, J., \$50; Villeneuve, J., \$27.04; Walsh, G., \$216.30; Williams, Mme Philippe, \$69.08; Wilson, C., \$87.36; Winslow-Sud, canton, \$156.10; Wintel, F., \$33.80; Young, C., \$76.90.

**Location et indemnités**—(\$10,119.20)—Ange-Gardien, par., \$35; Bélanger, Omer & Ludivina, \$150; Blais, G., \$36; Brodeur, E., \$3,500; Brousseau, J., \$60; Canadian International Paper Co., \$45; Canadian National Rys., \$12; Canadian Pacific Ry., \$2; Caza, J., \$35; Clavet, E., \$40; Clément, J., \$88; Cloutier, A., \$25; Cormier, E., \$60; Corporation de Victoriaville, \$109.50; Cossette, A., \$30; Deschênes, A., \$25; Donacanna Paper Co., \$1; Joyal, J., \$15; Lacaille, L., \$100; Nadeau, J., \$35; Noiseux, A., \$4,500; Paradis, Mme Cyrille, \$150; Paradis, H., \$180; Patterson, C., \$6; Patterson, R., \$25; Poulin, B., \$70; Racicot, J.-A., \$300; Riddell, H., \$52; Roy, A., \$45; Talbot, M., \$200; Verocchio, D. Ltée., \$187.70.

**Outils**—(\$1,434.11)—Asselin, E., \$49.22; Bédard Ltée, \$92.16; Boutin, J., \$30; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$34.50; Colas Roads Ltd, \$51.40; De Laval Co., \$167.73; Fournier & Papillon, \$130.22; G. & G. Bros Ltd., \$7.60; Gagnon, C., \$250; General Equipment Reg'd, \$7.92; Lewis Bros., \$7.80; Monat, C.-O. & Co., \$350; Quincaille-rie Durand Ltée, \$78.10; Roy & Desrochers, \$72; Samson & Filion, \$105.46.

**Comptes payés par les bureaux de divisions**—(\$260,997.78)—No 1, (L.-P. Paie-ment), \$13,014.86; No 2, (G. Proulx), \$11,540.37; No 3, (L.-P. Trudel), \$11,893.50; No 4, (Jules Hamel), \$8,560.27; No 4a, (J.-E. Proulx), \$1,154.43; No 5, (J.-H. Thériault), \$12,639.78; No 6, (A. Lafleur), \$4,839.09; No 7, (P.-E. Dufresne), \$6,908.82; No 8, (Alex. Adam), \$5,484.41; No 9, (Rosaire Pellerin), \$9,535.84; No 10, (A.-J. Côté), \$11,139.48; No 11, (A. Deschênes), \$15,352.94; No 12, (Anatole Adam), \$17,827.36; No 13, (P. Gauvreau), \$3,659.32; No 14, (R. Bisson), \$4,070.42; No 15, (A. Talbot), \$5,233.82; No 16, (A. Morissette), \$3,556.97; No 17, (J.-R. Labrecque), \$12,655.97; No 18, (M. L'Heureux), \$4,530.72; No 19, (L.-D. Lachapelle), \$5,821.89; No 20, (D.-A. Magnan), \$7,460.15; No 21, (J.-A. Lenoir), \$4,226.27; No 22, (L.-A. Préfontaine), \$6,185.39; No 23, (A. Juneau), \$4,413.18; No 24, (E. Vézina), \$4,949.84; No 25, (C.-E. Courchesne), \$7,594.87; No 26, (Louis Leclerc), \$1,845.86; No 27, (J.-A. Racicot), \$6,923.73; No 28, (R.-H. Kiernan), \$5,502.08; No 29, (Hector Prévost), \$11,371.08; No 30, (Hervé Gauvin), \$3,548.76; No 31, (L.-H. Hébert), \$6,946.32; No 32, (G. Rouleau), \$3,673.23; No 33, (J.-O. Bourgault), \$7,814; No 34, (Albert Plante), \$9,122.76.

**Pierre**—(\$40,266.49)—Baillargeon, P., \$78.75; Baillargeon & Faubert, \$2,414.96; Bélanger, P., \$3,300; Blais, Jos. Enrg., \$3,142.35; Boucher, A., \$75; Canadian Johns-Manville Co., \$98.52; Canadian Rock Products Ltd, \$529.48; Carrière du Cap St-Martin, \$327.89; Carrière Marciel, \$325.66; Carrière St-Barthélemi, \$1,545.41; Carrière St-Louis de France, \$366.94; Carrière St-Maurice, \$122.75; Cie Routière Lac-St-Jean-Chicoutimi, \$77.50; DeSantis, D., \$40.95; Deschamps & Bélanger, \$393.25; De Vito Construction Ltd, \$63.92; Dominion Lime Co., \$67.50; Guilmette, L., \$186.19; Hébert & Guertin, \$104.67; Hodgson, C., \$102; Kennedy Construction Co., \$295.95; Laberge & Marchand, \$50; Lagacé Quarry, \$540.43; Leclerc, J., \$791.80; Leclerc & Robitaille, \$751.50; Leduc, J.-F.-R., \$1,217.72; Moreau, R., \$173.83; Morrison Quarry Co., \$224.95; Naud, O., \$2,555.89; O'Connell, H.-J. Ltée, \$2,679.04; National Quarry, \$310.32; Pagé, J., \$3,119.37; Pépin, Abias Ltée, \$160.16; Rousseau, T.-E., \$8,037.63; St-Laurent Quarry, \$35.75; Sherbrooke, cité, \$42.02; Société d'Entreprises Générales Ltée, \$1,600; Standard Clay Products Ltd, \$1,151.01; Standard Lime Co., \$744.46; St-Bruno Quarry & Paving Co., \$579.86; Tremblay, N., \$260.66; Verreault, Elz. Ltée, \$147.75; Vézina, Jos. Enrg., \$1,432.70.

**Ponceaux et tuyaux**—(\$27,602.13)—Asselin & Lapierre, \$1,258.40; Aubé, X., \$86; Bathalon, J., \$61.30; Biron, A., \$702.80; Bourbonnais, E., \$75; Brunet, R., \$82.50; Canada Ingot Iron Co., \$2,296.54; Castonguay, L., \$968.92; Compagnie Bédard, \$1,394.25; Cottingham Supply Co., \$36.60; Dieudonné, D., \$60; Dominion Corrugated Steel Pipe Co., \$33.92; Fleury, J., \$26.55; Guertin, R., \$35; Lachance, Cie G.-I., \$1,070.01; Lambert, W., \$77.60; Landry, N., \$229.85; Lavoie & Delisle, \$366.40; Lee, G., \$34.85; Pedlar People Ltd, \$1,690.52; Poupart & McDonald, \$76.03; Pressure Pipe Co., \$1,523.40; Quebec Culvert Corporation Ltd, \$6,657.11; Reed, Geo.-W. & Co., \$1,267.38; Renault, P.-E., \$57.24; Rousseau, T.-E., \$3,381.85; Société d'Entreprises Générales,

### Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite

#### Ponceaux et tuyaux—Suite

\$293.72; Standard Clay Products Ltd, \$3,582.85; Tôle Gauffrée "Idéale" Enrg., \$128.79; Weir, J. & R. Ltd, \$46.75.

**Produits bitumineux—(\$445,982.90)**—Barrett Co., \$7,183.94; Pourbonnais, J.-A., \$3,011.83; Canadian Bitumuls Co., \$12,412.98; Cie des Ingénieurs Entrepreneurs, \$115.89; Colas Roads Ltd., \$7,537; Cie Routière Lac-St-Jean-Chicoutimi, \$476; Currie Products Ltd, \$5,666.77; Dominion Tar & Chemical Co., \$4,866.40; Dow Chemical Co., \$306,364.20; General Construction Material Co., \$2,405.61; Imperial Oil Ltd, \$63,287.56; Kelly & Leduc, \$70.20; MacUrban Asphalt Ltd, \$144; Pépin, Abias Ltée, \$1,122.43; Provincial Construction Co., \$25,314.45; Raymond, McDonell & Co., \$3,042.93; Rousseau, T.-E., \$2,960.71.

**Quincaillerie—(\$8,587.72)**—Alleyn, J. Ltd, \$57.86; Barma & Bégin, \$165.66; Beaubien, J.-A., \$1,526.52; Boisvenu, S., \$30.75; Boucher, F., \$63.30; Brousseau & Frère, \$17.30; Canada Paint Co., \$35.10; Canadian International Paper Co., \$35; Cantin & Fils Enrg., \$168.05; Caron, G., \$50.95; Champagne, A., \$97.74; Charbonneau, N., \$36; Chicoine, P., \$19.27; Coderre, J., \$48.72; Demers, J., \$28.55; De Serres, Omer Ltée, \$87.95; Desrochers, L., \$51.37; Duke Equipment Co., \$39.04; Dynamite Ltd, \$66.50; Ferronnerie Demers, \$23.51; Fournier & Papillon, \$872.29; Gervais, G.-O. & Frère, \$31.44; Girardin, J., \$63.25; Gouin, P., \$29.98; Hébert, L.-H. & Cie, \$203.14; Herman Young Co., \$2.65; Higginson & Stevens, \$61; Just Equipment & Supply Co., \$20.61; Labonté, J., \$25.28; Laliberté, W., \$30; Lassonde, J.-T., \$89.99; Laurin, B., \$53.50; Lebel, A., \$362.22; Lebrun, S., \$233.07; Lemieux, Jos.-E., \$209.08; Lewis Bros., \$20.71; Lord, J.-W., \$33.67; Magasin de Fer Enrg., \$53.06; Mailhot, A., \$258.26; Matte, S. Enrg., \$56; Mitchell, J.-S. & Co., \$359.43; Monohan & Morin, \$65.50; Pelletier, L., \$105.44; Perrault, J., \$146.52; Pettigrew, H., \$68.93; Poitras, J., \$28.48; Quincaillerie Durand, \$1,187.69; Quyon Hardware Co., \$21.44; Renault, P.-E., \$83.20; Robin, Jones & Whitman, \$183.99; Ross, G., \$222.73; Ross, P.-E., \$53.09; René, J., \$54.60; Samson & Filion, \$291.22; St-Laurent, A.-P., \$86.90; Sherwin-Williams Co., \$89.10; Thomas, N., \$27.50; Trudel, Nap. & Fils, \$124.50; Vincent, P., \$29.12.

**Recensement de la circulation—(\$1,996.40)**—Département de la Voirie, gages, \$1,841.40; Morin, G., gages, \$77.50; Robinson, P., gages, \$77.50.

**Réparations et pièces de machinerie—(\$145,448.96)**—Accumulateurs Ouellet Enrg., \$20.30; Alarie & Tessier, \$40.65; Ashby, L., \$28; Auclair, T., \$39.30; Auto Electric & Tires, \$75.15; Autofren Lining Co., \$88.27; Arsenaute, A., \$46.50; Automobile Tires Vulcanizing Reg'd., \$3,977.90; Bahl, W., \$3; Baril, P.-R. & Frère, \$1,466.36; Barma, S., \$45.45; Barma & Bégin, \$9.95; Beaubien, J.-A., \$114.55; Beauchemin, P. & Fils, \$87.50; Beaudreau, J., \$7.50; Beaudoin, Garage, \$78.01; Beaudoin, P., \$29; Bélanger, Garage, \$400.48; Bernier, Ant., \$1,848.20; Berthel, J., \$781.55; Bibeau, N., \$17.75; Blais, G., \$124.50; Bouchard, G., \$27.72; Boudreau, U., \$202.92; Boyer, A. & Cie, \$19.50; Breton, T., \$39.10; Brouillette, A., \$3.10; Canada Ingot Iron Co., \$24.40; Canada Iron Foundries, \$82; Canada Motor Cars Co., \$22.90; Canada Wire & Iron Goods Co., \$399; Canadian Building Products, \$94.03; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$40.98; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$289.60; Canadian International Paper Co., \$37.20; Canadian Tire & Repairs Co., \$345.61; Carleton Garage, \$270.21; Cartier Manufacturing Ltd, \$61; Caverhill, Learmont & Co., \$64.40; Champagne, A., \$1,875.35; Charland, Bernard & Cie, \$274.41; Chartier, A., \$158; Chelsea Service Station & Garage, \$300.10; Chevrolet Motor Sales Co., \$178.04; Chicoine, P., \$164.38; Cie de Machineries Mercier, \$3.75; Commercial Tires Ltd, \$768.61; Côté, G., \$44.80; Côté, L., \$93.46; Cottingham Supply Co., \$44.60; Couture, C., \$3.55; Couture, J., \$75; Croteau & Frère, \$56.25; Denis, L., \$5.25; Dawson Auto Parts Ltd, \$106.46; Deacon, G., \$83.15; Délisle Auto Accessoires Ltée, \$1,510.36; Délisle, M., \$181.50; Demers, J., \$55; De Serres, Omer Ltée, \$1,513.90; Desrochers, E., \$38; Déziel, O., \$46.05; Diamond Taxis Ltd, \$46.83; Doddridge, C., \$416.35; Dominion Rubber Co., \$1,503.75; Dosquet Garage, \$247.95; Drolet, Cie F.-X., \$203.25; Drolet, J.-L. Ltée, \$24.16; Drolet, Léon & Fils, \$7.50; Duchêne, H., \$595.81; Duke Equipment Co., \$756.09; Dumont & D'Amours, \$122.89; Duquet, J., \$11; Duval Motors Ltd, \$168.33; D. & C. Auto Electric & Tires Ltd, \$32; Eastern Steel & Iron Works, \$31.75; Falardeau, P., \$537.76; Fiset, A., \$9.85; Flamand, P., \$561.99; Fleury, R., \$193.35; Fleury Tire Shop, \$835.26; Fonderie de Plessisville, \$4,428.62; Fonderie "Universel", \$420.25; Fortin, C., \$41.82; Four-Wheel-Drive Auto Co., \$25.50; Fraser, O., \$25.05; Garage National, \$6.95; Garage Gagnon, \$146.15; Garant Service Enr., \$2,824.77; Gauthier & Quenneville, \$533.90; General Automobile Equipment Ltd, \$238.04; General Auto Service, \$34.88; General Construction Material Co., \$7,516.39; General Equipment Rgd, \$9,959.26; General Motor Products Ltd, \$420.42; General Supply Co., \$91; Gilbert Garage, \$98.10; Gotfredson Trucks Ltd, \$49.71; Granby Manufacturing Co., \$6; Gravel, Ludger & Fils, \$792.87; Grégoire

A., \$54.58; Grégoire, A.-E., \$1.13; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$962.35; Hart Battery Co., \$17.95; Hazel, James & Son, \$61.83; Hopkins, F.-H. & Co., \$159.50; Hudon & Mathieu, \$468.68; Huot, A.-L. Enr., \$6.10; International Electric Co., \$115.08; International Harvester Co., \$3,944.65; Jeannot, J., \$8.06; Jarry & Frère, \$25.45; Jeffrey Manufacturing Co., \$39.14; Joliette Steel Ltd, \$481.96; Just Equipment & Supply Co., \$8,941.66; Lafontaine, J., \$528.54; Labbé, A., \$516.70; Labonté, A., \$45; Lachance, G., \$17.58; Lagacé Quarry, \$106.40; Lajeunesse & Cie, \$68; Laliberté, Garage, \$100.11; Lalonde, T., \$58.16; Lambert, Garage, \$187.51; Lamoureux & Kelly, \$45; Lasnier & Galipeau, \$554.55; Lassonde, J., \$121.50; Latour & Dupuis, \$3.70; Laurentide Automobiles Inc., \$78.77; Lorrain, B., \$528.54; Lorrain & Lafontaine, \$502.05; Lefebvre Auto Parts Ltd, \$203.54; Lefebvre Bros, \$247.47; Leduc Automobile Ltd, \$38.99; Lefrançois, J.-G., \$688.95; Légaré Automobile (St-Jean) Ltée, \$306.36; Lemire, R., \$54.06; Leroy, G., \$21.60; L'Etablissement Olivier, \$4; Lewis Bros, \$16,115.98; Lortie, P.-L. Ltée, \$5,040.03; Machine Works Ltd, \$97.56; Madden, M. Ltée, \$62.65; Manganese Steel Casting Ltd, \$910.42; Marcoux, E., \$176.56; Marier & Tremblay, \$52; Martinette, W. Ltée, \$135.34; Massicotte, A., \$12; McCabe, J., \$117.26; McOuat & Son, \$241.53; Mercier, Garage, \$20.80; Mercure, M., \$63.39; Merit Motors Ltd, \$293.38; Millen, John & Son, \$2.80; Millen, John, Sherbrooke, Ltd, \$1,782.94; Mitchell, J.-S. & Co., \$2,000.06; Modern Motor Sales Ltd, \$255.09; Monarch Battery Manufacturing Co., \$138.30; Monarch Quebec Warehouse, \$15.90; Monat, C.-O. & Co. Ltd, \$19,221.19; Montana Welding Radiators Rgd, \$31.10; Mont-Joli, Garage, \$125.84; Montreal Auto Spring & Truck Repairs, \$86.12; Morency, E., \$0.35; Morisset, A., \$21.85; Morisset Ltée, \$291.92; Morisset & Frère, \$356.65; Mussens Ltd, \$110.05; Morton Engineering & Dry Dock Co., \$37.80; Northern Foundry & Machine Co., \$698.14; Olivier, W., \$24.40; P. & B. Auto Supply & Tire Co., \$3,064.09; Parent, O. & J., \$16; Pelletier, M., \$50; Péloquin, J., \$9.20; Péloquin, V., \$68.87; Picotte, O., \$58.24; Pilon, J., \$26; Pinkham, G., \$206.85; Poudrier & Boulet, \$150; Poulin, J., \$26.15; Prévost, J., \$90.70; Price Bros & Co., \$34; Proulx, S., \$152.23; Proulx, A. & Fils, \$124.22; Provincial Transport Co., \$107.19; Pulp & Paper Mill Supply Co., \$343.55; Quebec Brass & Iron Foundry, \$119.75; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$1,914.75; Rainville, L., \$46.08; Renaud Motor Supply, \$2,827.72; Regional Garage, \$361.51; Rochette, M., \$260.79; Rochon Service Station, \$468.45; Rouleau Ltée, \$37.80; Rousseau, E., \$102.16; Rousseau, J., \$97.99; Routhier, M., \$68.35; Saguenay Auto Parts Ltd, \$434.19; Sangster's Garage, \$780.72; Sawyer-Massey Ltd, \$171.85; Sherbrooke Auto Electric Inc., \$186.67; Sherbrooke Motors Ltd, \$63.55; Société d'Entreprises Générales, \$54.40; Sorel Mechanical Shop Ltd, \$312; Sorel Steel Foundry, \$1,518.14; Steel Co of Canada, \$44.16; St-Denis Service Station, \$1,128.20; St-Hyacinthe Auto Parts Ltd, \$8.25; St-Louis Machine Shop, \$19.70; Talbot, G., \$90; Talbot, R. Ltée, \$2,178.49; Terreau & Racine, \$348.80; Thomas, N., \$236.04; Three-Rivers Welding Co., \$37.17; Tire Distributors Ltd, \$799.32; Three-Rivers Chevrolet Motor Sales Ltd, \$10.69; Trotter, R., \$209.12; Truax, N., \$29.45; Truchon, J., \$1,731.59; United Auto Parts Ltd, \$573.74; Vézina, J.-C. & Fils, \$689.87; Webster Motors Ltd, \$5.52; Welding & Supply Co., \$64.75; Wells, J. & Co., \$118.25; White Co., \$755.70; Willys-Overland Ltd, \$255.48; Wrights Speedometer Service, \$6.85.

**Sable et terre**—(\$660.92)—Bigras, O., \$64.75; Dansereau, J., \$53; Goyer, E., \$92.30; Plante, J., \$34.75; Savary, O., \$300.62; Venne, O., \$115.50.

**Gages**—(\$1,759,954.83)—Bédard, G., \$2; Bergeron, J., \$47; Bisson, M., \$64; Carrier, L., \$14.40; Cie Routière du Lac-St-Jean, \$206.12; David, M., \$7.50; Département de la Voirie, cantonniers et journaliers, \$1,755,792.06; Desbiens, D., \$23; Ferlatte, J., \$955; Gagnon, A., \$57; Gagnon, C., \$885; Gagnon, G., \$458; Guay, A., \$59; Hugues, R., \$23; Leduc, O., \$7.50; Martel, J., \$1,100; Savard, A., \$47; Simard, D., \$34; Simard, N., \$28.75; St-Pierre, A., \$88; Taschereau, H., \$46; Therrien, A., \$5.25; Therrien, R., \$5.25.

**Services professionnels**—(\$742.22)—Bergeron, P., \$63.55; Déom, F., \$35.87; Déchêne, C., \$87.75; Desrochers, J., \$92.60; Fleury, E., \$26.05; Hamel, G., \$49.90; Jean, P., \$11.10; Laflamme, J., \$3.50; Lavigne, J., \$9; Lévesque, L., \$139.90; Marquette, C., \$150; Pelletier, L., \$27.40; Plante, P., \$25.60; Turgeon, A., \$20.

**Signaux de danger**—(\$63,896.02)—Auger & Auger, \$6,398.99; Beaubien, J., \$290; Bernier, A., \$1.80; Bertin, O., \$34.15; Bouchard, A. Enr., \$7,608.40; Boucher, W., \$3,578; Boulanger, W., équipe d'arpentage \$3,044.30; Brodeur, M., \$115.70; Canada Decalcomania Co., \$75.25; Canada Paint Co., \$870; Canada Steamship Lines, \$1.29; Canadian National Rys, \$493.40; Canadian Pacific Ry, \$258.24; Cantin & Fils, \$76.85; Cartier Manufacturing Ltd, \$2; Champagne, A., \$2.15; Chassé, J., \$1,047; Club Automobile de Québec, \$0.50; Dépt. de la Voirie, comptes payés par la division No 25 (C.-E. Courchesne), \$12.05; Dépt. de la Voirie, gages, \$697.75; Déchesne, A.-M., \$32.90; Dion, Elz., \$712.50; Edwards, W.-B., \$15; Drummond, McColl & Co., \$27.01; Fournier, R., \$0.45; Gagné, J., \$110; Gaumond, N., \$743.32; General Automobile Equipment Ltd, \$14.49; General Construction Material Co., \$11; General Equipment Rgd, \$66.68; Girouard, C., \$1,250; G. & G. Bros Ltd, \$129.40; Gravel, Ludger & Fils, \$19.20; Grenier, P., \$360; Harvey, A., \$1,045; Harvey, L., \$557.50;

**Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés—Suite**

**Signaux de danger—Suite**

Houle, A., \$87.03; Huot, A. Enr., \$2.37; Jobin, C. Ltée, \$8,547; Labrie, P., \$557.50; Lamonde, N., \$700; Landry, A., \$1.30; Langevin, A.-H. Frère, \$3.45; Lapiere, A., \$182; Lefebvre, J., \$8; Le Soleil, \$0.26; Lewis Bros, \$74.51; Librairie Garneau, \$3; Machine Works Ltd, \$3.75; Mentana Welding & Radiators Rgd, \$1.50; Michaud & Fils, \$16.05; Modern Sign Co., \$2,040; Monarch Battery Mfg Co., \$19.90; Moreau, V., \$6.25; Morisset & Frère, \$2.50; Paquet, Cie Ltée, \$7.15; P. B. Auto & Tire Supply Co., \$121.58; Poirier Auto Body, \$24.95; Quebec Central Ry, \$40.17; Quebec Railway, Light & Power Co., \$12.88; Racine, A., \$24.05; Renaud Motor Supply Ltd, \$0.91; Rochette, M., \$7.58; Rousseau, Jos., \$10.56; Scintilla of Canada Ltd, \$44.40; Séguin & David, \$7.50; Signs of Canada Ltd, \$19,895.29; Signs Service Rgd, \$129.70; St-Pierre, R., \$400.32; Tanguay, W., \$974.97; Tremblay & Dion, \$12.75; United Auto Parts Ltd, \$6.57; White Co., \$216.05.

Total des dépenses, Entretien et réparation des routes provinciales, des routes régionales et des chemins améliorés	3,580,696 69
Moins: Remboursements	80,696 69
	<u>\$ 3,500,000 00</u>

**Encouragement au tourisme—(\$199,784.23)**

**Publicité générale, brochures, etc.—(\$173,037.64)**—Agence Canadienne de Publicité Ltée, \$30,715.58; American Automobile Association, \$3,636.40; Associated Screen News, \$40.50; Association Amicale Christophe-Colomb, \$12; A.C.J.C.F., \$15; Association Générale des Etudiants de l'Université Laval, \$25; Association des Guides Historiques de Québec, \$50; Baldwin, J.-B., \$5; Barbeau, L.-A., \$16; Bell Telephone Co., \$464.53; Bell, T.-V., \$21.73; Bergeron, Alma, \$5; Blanchet, Rév. O., \$25; Blouin, W., fils, \$30; Bochus, W.-J., \$5; Bodman, C.-S., \$5; Boivin, J.-A., \$648.41; Canada's Great Eastern Exhibition, \$20; Canada Steamship Lines, \$2.07; Canadian Association of Tourist & Publicity Bureaus, \$100; Canadian National Rys., \$10; Candie, D.-J., \$5; Chambre de Commerce Française au Canada, \$30; Châteauvert, Mlle G., \$5; Chauvin, Mme H.-B., \$50; C.H.R.C. Ltée, \$150; City Publishing Reg'd, \$75; Cloutier, A., \$400; Club Automobile de Québec, \$1,000; Collège Ste-Marie-de-Beauce, \$2; Commission Permanente de Refrancisation, \$100; Commission des Guides Historiques, \$500; Comité de Refrancisation de Montréal, \$100; Cook & Son, P., \$50; Coopérative Catholique des Consommateurs de Combustible, \$20; Courvier, J.-E., \$5; Crête, J., \$206.14; Denis Advertising Signs Ltd, \$129; Dépt de la Voirie, \$25.50; Desbarats Advertising Agency, \$3,477.34; DeVillers, Pauline, \$5; Dontigny, L., \$25; Dontigny, P., \$25; Dubois, G., \$3; Dubuc, A., \$5; Ducharme, G., \$1.25; Duguay, J., \$100; Eastern Townships Auto Club, \$500; Ecole de Tourisme de Montréal, \$750; Editions du Totem, \$50; Edlington's Ltd, \$32.50; Edwards, W.-B., \$49.55; Farley, L.-C., \$1,100; Farrow, N.-D., \$5; Foster & Reynolds Ltd, \$375; Fournier, C.-A., \$50; Furse, C.-F., \$100; Gagné, L., \$10; Gagnon, J., \$5; Gagnon, Marcelle, \$5; Gariépy, E., \$31.62; Gauthier, J., \$42.50; Gauthier, P.-R., \$31; Gazette Printing Co., \$3,875.43; Gladwish, E., \$5; Gladwish, W., \$5; Granger Frères Ltée, \$21.25; Grenier, A., \$25; Guibault & Frère Ltée, \$212.66; Hayward, S.-J., \$52.80; Hemming, C.-W., \$1.40; Henry, W.-C.-A., \$5; Higo, M.-I., \$5; Hotel Red Book, \$200; Huntingdon Gleaner, \$20; Hupé, C.-A., \$5; International Railway Publishing Co., \$6; International Publishing Co., \$82,010; Italo-Canadian Press Co., \$25; Jaycocks, T.-G., \$75; Jefcoat, R.-M., \$35; Journal de Waterloo, \$35; Journal Le Tramway, \$20; Kallman, M., \$5; Keystone Automobile Club, \$89.62; L'Académie Commerciale, \$30; La Chambre du Commerce, St-Jean, \$18.36; La Chronique de la Vallée du Saint-Maurice, \$100; La Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$11,700; La Cie Wisintainer & Fils, \$20.52; La Commission Théâtrale de L'A.G.E.L., \$18; La Direction de l'Opérette, \$10; La Feuille d'Erable, \$25; La Gazette de Maniwaki et de la Gatineau, \$50; La Ligue de la Jeunesse Féminine, \$5; Lamarche, R., \$5; Lamer, Mme O., \$5; Landry, A., \$6.35; La Parole, \$25; La Photographure Artistique, \$1,336; Lapointe, J., \$2.22; La Presse, \$34.85; L'Art Commercial, \$30.69; La Société des Arts, Sciences et Lettres, \$24; La Société St-Jean-Baptiste, Montréal, \$10; L'Association des Employés des Postes, Montréal, \$30; L'Association des Marchands d'Automobiles, \$50; L'Association des Licenciés des Hautes Etudes Commerciales, \$200; L'Autorité, \$620; La Voix des Bois Francs, \$100; Lawless, M.-F., \$5; Le Calendrier Ecclésiastique Illustré, \$25; Le Canada, \$360; L'Echo de Frontenac, \$20; L'Echo du Saint-



Maurice, \$285; L'Eclaireur de Montréal, \$74.50; L'Eclaireur Ltée, \$50; Leduc, J.-A., \$5; Le Mégantic, \$50; Le Nouvelliste, \$100; Le Progrès de Valleyfield, \$50; Le Progrès du Golfe, \$30; Le Rosaire, \$20; Le Soleil Ltée, \$6,882.11; Le Syndicat d'Initiative de la Vallée du St-Maurice, \$4.50; L'Etoile du Nord, \$50; Lévesque, A., \$50; Librairie Beauchemin, \$0.80; Librairie d'Action Canadienne Française, \$75; Librairie Garneau, \$34.75; L'Imprimerie de Victoriaville, \$20; L'Imprimerie du Peuple, \$5; Lister, C.-W., \$5; Loecher, Mildred, \$5; L'Oeuvre de Presse Dominicaine, \$20; L'Opinion, \$125; L'Ordre Ltée, \$82; L'Université de Montréal, \$30; Lussier, R., \$10; McDonald, M.-H., \$5; Maritime Firemen's Athletic Association Review, \$20; Martin, A.-C., \$12; Mathieu, O., \$22; McNally, Frances, \$5; Mercier, H., \$5; Meredith, B., \$5; Michelin & Cie, \$2.13; Mitchell, Mme F.-E., \$5; Mitchell, Ure, \$350; Montreal Herald, \$25; Montreal Star, \$20; Morin, J.-R., \$5; National Travel Club, \$4; Nashua Paper Box Co., \$58; Nault, Z., \$3,698.95; New England Folder Distributing Co., \$455; Normandin, T., \$25; O'Gilvie & Co., \$3.-197.89; O'Shea, J.-P., \$34; Pageant Naval, \$500; Paquet, J.-L., \$28; Perrin, G., \$22; Proulx, A., \$5; Province of Quebec Hotel Association, \$128; Provincial Publishing Co., \$100; Quebec Ski Club, \$25; Revue de l'Université d'Ottawa, \$35; Rice & Co., \$5.85; Richard, A., \$25; Richard, J.-E., \$5; Roberts, G., \$51; Robert, Marie, \$5; Ross, J.-W., \$18.33; Ross, R.-J., \$5; Roy, C., \$700; Roy, Mme Eugène, \$5; Roy, F., \$5; Roy, L.-P., \$5; Shackleton, Kathleen, \$200; Sherbrooke Record, \$450; Shipman & Co., H.-C., \$110.72; Simard, J.-W.-A., \$2; Simard, R., \$10; Société du Bon Parler Français, \$80; Société St-Jean-Baptiste, Rivière-du-Loup, \$25; Stevenson, H.-N., \$5; Sutcliffe, H., \$5; Syndicat d'Initiative de Hull, \$500; Syndicat d'Initiative de Mont-Laurier, \$500; Syndicat d'Initiative de la Vallée du Saint-Maurice, \$500; Saint-Maurice Valley Chronicle Co., \$3.-598.44; St. Patrick's Literary Institute, \$10; Talbot, J.-N., \$5; Technique, \$25; The House of Learo, \$24; The Montrealer, \$250; The New York Times, \$18; The Patrician Herald, \$10; The Shawinigan Standard, \$50; The Standard, \$150; Thériault, J.-H., \$55.90; Trudeau, Mme A., \$5; Ulrich, A., \$23.25; Union des Commis Epiciers de Montréal, \$25; Vachon, Mme F.-X., \$5; Vaillancourt, E., \$121.95; Van, A., \$5; Verville, T., \$664.27; Walker Bus Terminal & Travel Bureau, \$25.53; Western Time Table Distributing Co., \$789; Williams, Mlle H., \$5; Warden, F.-A., \$5; Wright, F.-N., \$5.

**Cartes routières**—Gazette Printing Co., \$18,639.30.

**Bulletin officiel, annonces diverses, etc.**—(\$8,221.80)—La Société Anonyme de Publicité, \$490; Le Canada, \$8,331.80.

**Conseil du tourisme**—(\$113.14)—Bovey, Col. W., \$37.15; Lagacé, J.-B., \$29.75; Maillard, C., \$14.24; Marquis, G.-E., \$32.

Total des dépenses, Encouragement au tourisme..... 200,611 88

Moins: Remboursements..... 611 88

Imputable à l'actif..... 215 77 827 65

Total des dépenses ordinaires.....\$ 199,784 23

### Dépenses administratives—(\$465,000.00)

**Service intérieur: Salaires des employés surnuméraires et temporaires**—(\$32,024.35)—Auger, P., \$600; Beaubien, L., \$1,000; Bélanger, A., \$18; Blouin, L., \$1,000; Blouin, W., fils, \$661.67; Boucher, M., \$95; Bourke, L.-P., \$800; Cantin, Gabrielle, \$480; Cantin, L., \$1,000; Clavet, A., \$800; Côté, E., \$566; Côté, G., \$816.67; Pépin, A., \$1,000; Desbois, J.-D., \$1,116.66; Desrosiers, C.-E., \$48.17; Filion, R., \$200; Forgues, Yvette, \$800; Fournier, C.-A., \$208.33; Frédéric, Marguerite, \$1,000; Gaulin, R., \$180; Laliberté, Madeleine, \$750; Laliberté, P.-A., \$666.66; Lamontagne, Olivette, \$900; Lapierre, A., \$783.34; Lapointe, G., \$900; Lavoie, H., \$1,200; Lemaire, C., \$628.85; Létourneau, J.-L., \$1,000; Marceau, R., \$535; Mathieu, O., \$197; Morissette, J.-E., \$1,215; Payeur, L., \$600; Péloquin, L.-P., \$612; Pépin, E., \$200; Perreault, J.-E.-S., \$1,600; Perrin, G., \$620; Poisson, Y., \$475; Roberts, G., \$151; Savary, Marguerite, \$1,000; Sirois, P.-H., \$1,200; St-Pierre, Marie, \$1,200; Turgeon, Thérèse, \$800; Vaillancourt, E., \$2,400.

**Service intérieur: Dépenses de voyage**—(\$12,410.97)—Bergeron, A., \$625.54; Boulanger, J.-L., \$1,280.15; Couture, R., \$55.06; Dechesne, A.-M., \$239.17; Deschesnes, L.-M., \$110.62; Dubois, G.-H., \$21; Filion, A.-R., \$57.70; Garneau, J.-B., \$294.87; Gosselin, A., \$1,744.98; Gratton, A., \$497.09; Hudon, J., \$8.35; Laferrière, L., \$143.66; Lapointe, J., \$14.43; Laroche, C.-E., \$471.47; Lefebvre, J.-A., \$370.19; Martineau, J.-O., \$635.43; Marquis, V., \$50.60; Matte, J., \$679.08; Montreuil, J.-O., \$461.63; Morency, G.-H., \$257.96; O'Farrell, W., \$14.96; Paradis, A., \$423.55; Payeur, L., \$16.55; Pelletier, E., \$718.70; Pépin, J.-E., \$480.76; Perrault, Hon. J.-E., \$1,800; Pigeon, A., \$158.31; Proulx, E., \$35.04; Renaud, J.-B., \$283.73; Savary, R., \$293.70; Therrien, A., \$81.47; Thibault, U., \$3.50; Tondreau, P., \$81.72.

## Dépenses administratives—Suite

**Service extérieur: Salaires des employés surnuméraires et temporaires—**(128,234.61)—Bastien, J., \$1,500; Beaudoin, R., \$846; Béchette, W., \$1,200; Bédard, H., \$1,400; Bégin, P.-M., \$1,500; Bélard, L., \$1,000; Bélanger, J.-C., \$2,400; Bergeron, L., \$1,400; Bertrand, L., \$1,400; Bertrand, S.-A.-D., \$2,200; Bilodeau, E., \$531; Biron, R., \$105; Boisvert, L., \$1,200; Boivin, J.-A., \$1,000; Bolduc, Marguerite, \$338.34; Boucher, M., \$75; Boulet, M., \$100; Boutin, A., \$2; Boutin, O., \$133.09; Boyte, G., \$14; Brisebois, J., \$625; Brisson, L., \$1,000; Cantin, P., \$207.50; Careau, J.-A., \$2,000; Caron, Gilberte, \$418.50; Casgrain, J.-C., \$1,400; Cauchon, F., \$1,400; Cayer, A., \$36; Chalfour, L.-J.-R., \$1,200; Chartrand, H., \$661.30; Cossette, N., \$1,400; Côté, A., \$1,200; Côté, G., \$75; Côté, J.-A., \$1,450; Côté, J.-C., \$92.50; Côté, J.-G., \$60; Coutu, L., \$1,400; Couture, J.-C., \$67.50; Couture, J., \$1,400; Dancoes, H., \$1,400; D'Aoust, C., \$1,200; Daviault, Florence, \$1,000; Deschesnes, Z., \$1,600; Desjardins, A., \$358.60; Doré, F., \$1,250; Douville, P., \$1,200; Dubé, B., \$1,033.54; Dubuc, C., \$450; Duchesne, C.-E., \$1,500; Dumas, Bernadette, \$400; Febvre, A., \$1,200; Fortin, G., \$1,000; Fortin, L., \$1,000; Gagnon, A., \$1,400; Gagnon, J.-A., \$1,400; Garant, P., \$525; Garneau, J., \$1,500; Gauthier, A., \$1,000; Gauthier, J., \$290.50; Gauthier, J.-E., \$1,400; Gauthier, L., \$108; Gauvin, H., \$1,525; Girard, J.-L., \$1,400; Goulet, Corinne, \$1,200; Guay, L., \$198; Guimond, A., \$357; Hébert, P., \$1,400; Houde, A., \$75; Houde, Aurèle, \$1,200; Juneau, A., \$1,900; Keane, T.-J., \$80.50; Labrecque, N., \$1,400; Lacasse, A., \$1,400; Lague, A., \$1,600; Lague, G., \$1,400; Lalonde, E., \$69.20; Lalonde, G.-E., \$1,200; Lamontagne, L.-J., \$1,000; Landry, E., \$930; Larose, C., \$104.48; Laurier, R., \$262.50; Leclerc, A., \$12.60; Lessard, J., \$2,200; Létourneau, G., \$50; L'Heureux, M., \$1,550; L'Heureux, R., \$125; Limoges, J., \$1,375; Luneau, A., \$1,400; Lupien, L., \$1,250; MacKay, W., \$1,400; Magnant, D.-A., \$2,025; Mailhot, W., \$1,400; Marceau, H., \$1,400; Marchand, Y., \$1,250; Marier, O., \$68; Martin, A., \$1,020; Martin, Ant., \$1,000; Mathieu, O., \$15; Mayrand, D., \$1,250; Milot, R.-J., \$1,400; Miville, R., \$500; Montreuil, A., \$1,200; Morin, J., \$1,250; Neron, L., \$775; Nicole, W., \$1,400; Normandin, Thomas, \$400; Normandin, Yvette, \$720; Pelletier, L.-J., \$540; Pelletier, R., \$126; Perreault, A., \$50.40; Perrin, G., \$15; Piché, A., \$1,400; Pilon, A., \$1,200; Pilon, André, \$1,200; Potvin, J.-A., \$1,400; Proulx, G., \$2,200; Provencher, R., \$100; Racicot, D., \$1,400; Ramsay, W., \$1,200; Rioux, H., \$700; Roberts, G., \$700; Rolland, G., \$1,125; Rouleau, Germaine, \$1,200; Routhier, C., \$1,000; Roy, P., \$1,193.89; Saintonge, R., \$350; Simard, A., \$1,200; St-Hilaire, R., \$200; St-Onge, E., \$372; St-Pierre, A., \$152; Tanguay, R., \$1,400; Thériault, J.-H., \$500; Therrien, P.-E., \$225; Toupin, J., \$468; Tremblay, A., \$10; Vandal, R., \$1,333.34; Verville, T., \$1,266.67; Vézina, E., \$1,116.66; Villeneuve, J.-E., \$1,100.

**Service extérieur: Dépenses de voyage—**(22,921.82)—Adam, Alex., \$225.41; Adam, Anatole, \$97.87; Bastien, J., \$38.10; Bédard, H., \$244.31; Bégin, P.-M., \$96.79; Bélair, J., \$90.34; Bélard, L., \$23.30; Bélisle, W., \$1; Bertrand, L., \$141; Bisson, R., \$207.10; Bourgault, J.-O., \$369.44; Boyte, G., \$11.70; Brière, D., \$9.05; Careau, J.-A., \$304.40; Carrier, L.-A., \$498.24; Casgrain, J.-C., \$300.66; Cauchon, F., \$231.97; Chagnon, H., \$248.03; Cormier, A., \$191.22; Côté, A.-J., \$164.99; Coulombe, G., \$470.55; Courchesne, C.-E., \$466.20; Coutu, L., \$201.67; Couture, A., \$4.49; Couture, J., \$433.72; Dancoes, H., \$143.34; Dechesnes, A., \$237.73; Desmarais, B., \$131.07; Doré, F., \$169.04; Dubuc, E., \$51.46; Dufour, L., \$1.50; Dufresne, P.-E., \$119.05; Dumontier, J.-E., \$14.75; Fafard, A., \$434; Faucher, M., \$1.60; Fortin, E., \$102.65; Fortin, O., \$181.17; Gagnon, A., \$135.09; Gagnon, J.-A., \$126.25; Gagnon, P., \$190.66; Garneau, J.-C., \$174.05; Gauthier, A., \$3.75; Gauthier, J.-A., \$196.05; Gauthier, J.-E., \$155.53; Gauthier, L., \$35.60; Gauvin, H., \$123.22; Gauvreau, P., \$113.75; Genest, E., \$353.25; Girard, J.-L., \$48.59; Giroux, J., \$912.15; Gratton, A., \$75.75; Grenier, E.-P., \$112.80; Guay, L., \$14.67; Hamel, J., \$203.24; Hébert, L.-H., \$457.55; Juneau, A., \$226.18; Keane, T.-J., \$64.90; Kiernan, R.-H., \$219.56; Laberge, J.-J., \$186.50; Labrecque, J.-R., \$229.74; Labrie, M., \$17.15; Lachapelle, L.-D., \$52.90; Laferrière, J.-A., \$282.35; Laflamme, J., \$5.25; Lafleur, A., \$501.47; Laforest, M., \$2; Lague, A., \$135.75; Lague, G., \$195.86; Lamonde, N., \$33.35; Lamontagne, L.-J., \$84.25; Landry, E., \$24.80; Larose, C., \$16.15; Leclerc, A., \$25.75; Leclerc, J., \$13.05; Lenoir, J.-A., \$209.55; Lessard, J., \$110; L'Heureux, M., \$317.08; L'Heureux, R., \$16.90; Limoges, J., \$74.50; Lupien, L., \$362.26; MacKay, W., \$51.36; Magnant, D.-A., \$407.78; Mailhot, W., \$151.51; Major, G., \$6.50; Marchand, Y., \$899.46; Marier, O., \$26.11; Maynard, A., \$4.50; Mayrand, D., \$33.35; McVittie, R., \$27.58; Mercier, R., \$23.25; Milot, R.-J., \$257.03; Morin, J., \$309.25; Morissette, O., \$469.52; Nolin, C., \$10; Ouellette, J., \$37.97; Paiement, L.-P., \$106.02; Pelletier, R., \$522.48; Pelletier, L.-J., \$25.20; Perrin, A., \$1.30; Pilon, P.-A., \$114.38; Plante, A., \$345.12; Poitras, J.-X., \$330.03; Potvin, J.-A., \$321.12; Préfontaine, L.-A., \$325.75; Prévost, H., \$155.88; Proulx, G., \$109.30; Racicot, D., \$83.07; Racicot, J.-A., \$188.78; Ramay, W., \$119.62; Renaud, J., \$67.07; Rolland, G., \$200.43; Rouleau, G., \$144.03;

Rousseau, P., \$144; Roussel, Z., \$1.85; Roy, G., \$2.50; Simard, A., \$20.65; St-Hilaire, R., \$107.40; St-Pierre, A., \$166.10; Taillon, H., \$159.86; Talbot, A., \$285.40; Tanguay, R., \$237.59; Tessier, P., \$57.32; Thérberge, N., \$85.84; Thériault, J.-H., \$230; Therrien, J.-A., \$65.55; Trudel, P., \$831.09; Vaillancourt, E., \$685.05; Venne, A., \$158.54; Ver-ville, T., \$75.37; Vézina, E., \$65.21; Villeneuve, J.-E., \$169.64.

**Salaires et dépenses de voyage des instructeurs, mécaniciens, etc.**—(\$94.33)—Dufour, L., \$9.90; Houle, P., \$6.95; Létourneau, W., \$6.95; Mercier, L., \$2.30; Ouellet, J., \$30.78; Perrin, A., \$11.30; Pothier, R., \$2; Roussel, Z., \$24.15.

**Réparations, taxes et entretien des immeubles autres que les garages**—(\$173.72)—Canadian National Rys., \$6.80; Canadian Pacific Railway Co., \$15.17; Cité de Mont-réal, \$141.75; Dépt. de la Voirie, comptes payés par la div. No 3, (L.-P. Trudel), \$10.

**Assurances patronales**—(\$58,340.51)—La Prévoyance, \$58,340.51.

**Papeterie et articles de bureau**—(\$42,492.44)—Aubé, L., \$75.65; Aubin, A., \$192.65; Bégin, J.-A., \$166.19; Berthiaume, A., \$63.80; Boily, L., \$2,287.60; Bouchard, A.-E., \$839.58; Bouchard Ltée., J.-A.-Y., \$953.55; Bourke, L.-P., \$10; Brière, J.-P., \$121.80; Brousseau & Frère, \$29.70; Brunet & Cie, \$11.08; Budge Carbon Paper Mfg Co., \$106.35; Burroughs Adding Machine Co., \$274.16; Burroughs, Welcome & Co., \$9; Casgrain, A., \$82.80; Charrier & Dugal Ltée., \$14.96; Chouinard, C., \$91.97; Clément & Clément Enr., \$16.55; Crane Ltd, \$10.35; Déry, I.-P. & Fils, \$484.43; Duclos Ltée, H., \$141.50; Duquet, A., \$79.27; Duquet Ltée, C., \$67; Emond, J.-A., \$28.08; Faber, F.-N., \$28.66; Fisher & Sons, S., \$49.25; Frigon, L., \$6,286.78; Granger Frères, \$460.17; Hughes Owens Co., \$11,314.37; Hugh-C. MacLean Publications, \$10; Imprimerie Cana-dienne, \$105.94; Kerr Office Appliance Co., \$138; Keuffel & Esser Co., \$25.23; Labrec-que, C.-A., \$1,185; La Cie Jos. Lefrançois, \$25.02; La Cie J.-H. Jacques & Fils, \$57.15; La Librairie Aubé, \$82.25; La Librairie Canadienne Enr., \$122.80; La Librairie Langlais, \$345.09; Lemieux, J.-P., \$58.66; Librairie Garneau, \$204.50; Librairie Vachon, \$556.64; L'Imprimerie Vincent, \$225; Lowe-Martin Co., \$105.65; McGraw Hill Book Co., \$13.21; Nault, Z., \$182.85; Office Specialty Mfg. Co., \$441.50; Picard, A.-G., \$48; Preston Noelting Ltd, \$9.40; Quebec Engraving Co., \$72.42; Québec & Lévis Adresses, \$85; Quebec Furni-ture & Specialties Reg'd, \$464.45; Quebec Steam Laundry, \$7.39; Quebec Typewriter Exchange, \$239.70; Quebec Typewriter Repair Shop Reg'd, \$3,665.95; Rainville, L., \$12; Remington Rand Ltd, \$598.43; Richard, J., \$125; Robitaille, E., \$697.20; Rolland & Fils, J.-B., \$220.16; Rondeau, J.-N., \$805.51; Roneo Co., \$15; Samson & Filion Ltée, \$30.29; Todd Sales Co., \$150.75; Tremblay, E., \$50; Tremblay & Dion, \$125.45; Under-wood Elliott Fisher Ltd, \$221.15; Valentine Co., \$6,667.45.

**Impression, reliure**—(\$20,731.11)—Bédard, J.-B., \$94.70; Bégin, J.-A., \$62.15; Berthiaume, A., \$405; Bouchard, A.-E., \$320.10; Caron, Vve Jos., \$15; Carrier & Des-rosiers, \$591.19; Charrier & Dugal Ltée, \$3,008.44; Chouinard, C., \$40.99; Clermont, J., \$178.39; Dorion & Fils, C.-A., \$431.18; Faber, F.-N., \$175.01; Gauvin, H., \$337.50; Girard, E., \$600; Graveline, A., \$21; Imprimerie Aubé, \$380.58; Imprimerie Canadienne Enr., \$196.71; Imprimerie de Montmagny, \$173.11; Imprimerie Jacques-Cartier Ltée, \$1,191.59; Imprimerie Royale, \$1,040.70; Imprimerie St-Maurice, \$276.25; Journal de Waterloo, \$353.26; La Cie de Publication de Lévis, \$327.91; La Gazette de Maniwaki et de la Gatineau, \$196; La Publicité Régionale, \$823.76; La Tribune d'Argenteuil, \$196; L'Echo de Frontenac, \$225.96; L'Echo du Saint-Maurice, \$322.50; L'Eclaireur Ltée, \$330; Le Courrier de Papineau, \$145; Le Mégantic, \$813.16; Lemieux, J.-P., \$338.65; Le Soleil Ltée, \$2,509.80; L'Imprimerie du Peuple, \$1,804.65; L'Imprimerie Vincent, \$490.63; Malouin, J.-A., \$231.15; Nault, Z., \$306.79; Quebec Engraving Co., \$185.41; Ratté & Frères, \$58.29; Richard, J., \$87.46; Rolland & Fils, J.-B., \$65.21; St-Maurice Valley Chronicle, \$420; Taschereau, J.-F., \$208.81; Tremblay, E., \$246.64; Tremblay & Dion, \$504.48.

**Publicité générale, brochures, etc.**—(\$4,536.50)—American Academy of Political and Social Science, \$5; American Concrete Institute, \$27.50; American Road Builders Ass., \$5; American Society for Testing Materials, \$30; Annales des Ponts & Chaussées, \$17.49; Annales des Travaux Publics de Belgique, \$4.50; Association of Highway Officials of the North Atlantic States, \$2; Association Internationale Permanente des Congrès de la Route, \$8.71; Canada-Français, \$150; Canadian Business, \$2; Canadian Chamber of Commerce, \$7; Canadian Engineer, \$75; Canadian Geographical Journal, \$3; Canadian Geographical Society, \$9; Canadian Railway & Marine World, \$2; Canadian West Indian League, \$10; Carriers Publishing Co., \$3.18; Cercle d'Etudes Commerciales de Ste-Anne-de-Bellevue, \$1; C.H.R.C. Ltée, \$40; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$104.30; Cie de Publication du Nord, \$30; Citizen's Research Institute of Canada, \$10; Commission de Publicité de L'A.G.E.L., \$5; Comité de la Fête du Travail du Conseil Fédéré des Mé-tiers et du Travail de Québec et Lévis, \$25; Concrete, \$3.50; Contract Record, \$60; Daily Commercial News, \$48.75; Drouin, A., \$10; Engineering News Record, \$10; Gazette Printing Co., \$143.70; Gillette Publishing Co., \$6.36; Gold, \$1; Government Printing

## Dépenses administratives—Suite

## Publicité générale, brochures, etc.—Suite

Office, \$1; Highways & Bridges, \$3.93; Highway Research Board, \$1.50; Imprimerie de Montmagny, \$60; International Railway Publishing Co., \$6; Jeunesse Ouvrière Catholique, \$50; Kiwanis Club of Canada, \$25; L'Action Sociale Ltée, \$15; La Gazette de Maniwaki et de la Gatineau, \$14.04; La Maison du Livre Français, \$10.80; La Patrie, \$121.90; La Presse, \$186.96; La Province, \$4; La Revue du Droit, \$12; La Revue Générale des Routes, \$19.68; La Revue Moderne, \$2; La Semaine Commerciale, \$6; La Tribune, \$5; L'Autorité, \$82.50; La Voix des Bois Francs, \$4.80; Le Bulletin des Agriculteurs, \$5; Le Canada, \$207; L'Echo de Frontenac, \$2; L'Echo du Saint-Maurice, \$47.29; Le Courrier de l'Islet, \$8; Le Courrier du Nord, \$8; Le Courrier Sentinelle, \$8; Le Devoir, \$4.40; Le Gaspésien, \$8; Le Grand Tourisme, \$3.46; Le Journal, \$4; Le Lotbinière, \$8; Le Nicolétain, \$2; Le Peuple, \$1.50; Le Petit Journal, \$2; Le Progrès de Hull, \$16.28; Le Quotidien, \$6; Les Affaires, \$4; Les Imprimeurs de Roberval, \$4.50; Le Soleil, \$93.30; L'Etendard, \$8; Le Terroir, \$15; L'Événement, \$73.28; L'Hebdo-Laval, \$2; L'Hôtellerie, \$5.43; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$5; L'Imprimerie de Mégantic, \$10; L'Imprimerie Populaire, \$32; L'Ordre Ltée, \$37; L'Université de Montréal, \$25; McLean Publications Ltd, H.-C., \$3; Motor Magazine, \$2; Montreal Herald, \$107; Montreal Star, \$32.90; National Geographic Society, \$7; National Safety Council, \$1; National Travel Club, \$4; Paris-Canada, \$2; Public Works, \$4; Publiciste du Gouvernement de la Province de Québec, bureau du, \$2,000; Queen's Quarterly, \$2; Roads & Streets, \$6; Ross, Mgr F.-X., \$125; Rouyn-Noranda Publishing Co., \$2; Royal Automobile Club of Canada, \$10; Science & Industrie, \$4.06; Société d'Agriculture du Comté de la Rivière-du-Loup, \$5; Société du Parler Français au Canada, \$6; Superintendent of Documents, \$1.50; St-Bride's Press Ltd, \$8.08; St-Maurice Valley Chronicle, (Ottawa), \$23; The American City, \$3; The Huntingdon Gleaner, \$1.50; The Shawinigan Standard, \$21; Vu, \$7.92.

**Conventions et inspections—(\$5,308.54)**—Adam, Alex., \$80.38; Adam, Anatole, \$51.65; Bastien, J., \$28.20; Bégin, P.-N., \$27.10; Belair, J., \$41.33; Bergeron, A., \$588.07; Bisson, R., \$24.08; Boulanger, J.-L., \$562.85; Bourgault, O., \$34.09; Boyte, G., \$13.36; Café du Parlement, \$180; Careau, J.-A., \$26.35; Careau, P.-A., \$13.51; Carrier, L.-A., \$53.05; Casgrain, J.-C., \$22.74; Cauchon, F., \$4.75; Chagnon, H., \$36.25; Côte, A.-J., \$33.35; Coulombe, G., \$25.70; Courchesne, C.-E., \$50.60; Coutu, L., \$31.13; Couture, J., \$15.04; Dancoes, H., \$36.22; Deschesnes, A., \$19; Doré, F., \$27.94; Dubuc, E., \$37.77; Dufresne, P.-E., \$134.49; Fafard, A., \$20.85; Faucher, M., \$13.41; Gagnon, J.-A., \$40.79; Gagnon, P., \$17.89; Garneau, J.-B., \$216.46; Garneau, J.-C., \$23.24; Gauthier, E., \$59.62; Gauvin, H., \$39.22; Gauvreau, P., \$12.51; Genest, A., \$5.25; Grenier, E.-P., \$40.35; Gosselin, A., \$68.50; Hamel, J., \$42.08; Hébert, L.-H., \$41.59; Juneau, A., \$24.45; Kiernan, R.-H., \$27.75; Laberge, J.-J., \$25.65; Labrie, M., \$11.15; Lachapelle, L.-D., \$32.16; Lafleur, A., \$61.39; Lague, A., \$26.38; Lague, G.-A., \$32.25; Leclerc, J., \$14.06; Leclerc, L., \$28.88; Lefebvre, J.-A., \$119.88; Lemelin, F., \$25.10; Lenoir, J.-A., \$29.45; L'Heureux, M., \$37.50; L'Heureux, R., \$29.49; Limoges, J., \$63.50; Lupien, L., \$41.79; Magnant, D.-A., \$35.90; Mailhot, W., \$19.70; Marchand, Y., \$42.55; Martineau, J.-O., \$143.33; Mayrand, D., \$40.96; McKenna, H.-W., \$7.50; Milot, R.-J., \$41.70; Montreuil, J.-O., \$23.35; Morin, J., \$82.65; Morissette, A., \$25.75; Paiement, L.-P., \$60.93; Palais Montcalm, (Québec), \$20; Paradis, A., \$19.25; Pellerin, R., \$71.20; Pelletier, E., \$65.60; Pépin, J.-E., \$179.88; Pilon, A., \$100; Plante, A., \$27.76; Poitras, J.-X., \$24.08; Potvin, J.-A., \$33.50; Préfontaine, L.-A., \$34.46; Prévost, H., \$31.40; Proulx, G., \$21.50; Racicot, D., \$34.35; Racicot, J.-A., \$52.42; Renaud, J., \$38.51; Rouleau, G., \$44; Roy, N., \$5; Taillon, H., \$25.62; Talbot, A., \$51.70; Thériault, J.-H., \$30.03; Trudel, P., \$308.44; Venne, A., \$31.38; Vézina, E., \$32.14; Villeneuve, J.-E., \$30.41.

**Fret, messagerie et voiturage—(\$3,728.74)**—Canada Steamship Lines, \$96.36; Canadian National Express, \$1,489.31; Canadian National Rys, \$665.57; Canadian Pacific Express, \$1,274.66; Canadian Pacific Railway, \$149.33; Quebec Central Ry., \$10.60; Quebec Railway Light & Power Co., \$40.09; Traversy Express, \$2.82.

**Indemnités, accidents—(\$12,443.35)**—Allard, A., \$875; Auger & Fils, \$53.91; Baril, L., \$10; Beck, M. et Mme, \$100; Bienvenue, L., \$68.80; Blouin, C., \$40.24; Bolduc, A., \$15; Bonin, G., \$13; Boudreault, F.-X., \$15; Brossard, E., \$45; Castilloux, E., \$35.50; Cie Electrique du Saguenay, \$67.88; Cité de Québec, \$51.52; Côte, J.-L., \$5; Daunais, J.-N., \$155.97; Ducharme, A., \$16.30; Fabi, A., \$127.50; Faubert, Dame Béatrice, veuve de Joseph Brassard, \$3,000; Foley, M., \$25.30; Fontaine, P.-E., \$30.50; Fraser, J.-W. et Laframboise, J., \$125; Gagné, C.-E., \$78; Gagnon, L., \$5.10; Galipeau, A., \$20; Galipeault, J.-P., \$500; Gauthier, H., \$82.50; Girard, E., \$6; Guérin, R., \$62.60; Havard, Dame L., \$3.26; Huot, N., \$30; Labrecque, A., \$3.50; Lavoie, A., \$100; Lavoie, Vve G., \$200; Leduc & Drouin, \$50.15; Le Soleil Ltée, \$899.75; Lévesque, G., \$70; L'Heureux,

E., \$15; MacRae, H.-R., \$94.45; Marvin, T.-A., \$9; Mercier, T., \$15; Merleau, W.-H., \$12.90; Michaud, I., \$77.90; Morin, J., \$96.90; Parent, J., \$200; Pouliot, J., \$10; Roux, W., \$200; Roussel, E., \$5.60; Smith, B., \$5.40; Southern Canada Power, \$17.27; Thiboutot, T., \$100; Tousignant, E., \$32.50; Tremblay, J.-E., \$33.05; Tremblay, R., \$10; Trésorier Provincial re Mme Gérard Lavoie, \$4,450; Vail, C.-A., \$20; Vaillancourt, R., \$25; Vallée, P., \$26.10.

**Arpentages et explorations—(\$47,474.06)**—Adam, R., \$5; Allen, G., \$60.20; Barbeau, R., \$40; Barette, O., \$242; Beaudoin, R., \$72; Beaudry, G., \$141.40; Beaulieu, J.-L., \$42; Bergeron, L., \$87.26; Bériault, D., \$25; Bérubé, J.-E., \$500.25; Bisson, J., \$5; Bissonnette, J., \$2; Blais, M., \$1.50; Blanchet, J.-H., \$14.50; Bois, H., \$24.75; Boivin, G., \$12.50; Borduas, H., \$18; Boudreau, M.-G., \$166.65; Bourdages, P., \$96; Bourdeau, M., \$962.65; Bourgeois, C.-E., \$448.70; Boutin, J., \$4; Bouvier, N., \$198; Bozon, D., \$28; Brisebois, H., \$204; Brunelle, P.-E., \$1,253.64; Canadian Airways Ltd., \$395; Canadian International Paper Co., \$156.45; Cantin, E., \$750; Cantin, J.-C., \$34; Cantin, L., \$19.95; Careau, J.-M., \$614.25; Charest, R., \$200; Charlebois, P., \$255; Cauchon, F., \$284.62; Chénier, A., \$16.25; Cloutier, A., \$5; Constantin, M., \$12.50; Cormier, L., \$16; Côté, G., \$262.50; Côté, J., \$61; Côté, O.-C. Enr., \$657.27; Couillard, F., \$6; Coulombe, F., \$381.25; Couture, J.-C., \$257.85; Cohen, M., \$5.50; Croteau, R., \$108.35; Dallaire, E., \$19.20; D'Aoust, P., \$153; Delisle, P.-E., \$596.42; Demers, E., \$2; Denis, A., \$67.75; Denis, M., \$7.50; Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$243.60, petits comptes payés par les bureaux de divisions: No. 19, (L.-D. Lachapelle), \$104.88; No. 6, (A. Lafleur), \$182.23; No. 25, (C.-E. Courchesne), \$407.95; No. 34, (L.-A. Carrier), \$12; DeSerres Ltée, O., \$58.41; Desmarais, R., \$16.25; Despeltau, M., \$119.55; Dessane, F., \$266.65; Donovan Bros., \$496.46; Dorais, C., \$16; Dorais, G., \$46; Dorais, P., \$12; Doré, F., \$95.99; Dorion, G., \$2; Dorval, A., \$60.25; Dorval, J.-A., \$91.55; Drouin, A.-A., \$733; Doucet, T., \$6; Dubuc, E., \$1,435.50; Duchêne, C.-E., \$385.31; Dufour, P., \$9.63; Dufour, R., \$70; Dugas, A., \$467.69; Dumontier, J.-E., \$69.27; Dupuis, H., \$54; Fallu, E., \$6; Faucher, F., \$19.20; Fennell, J.-E., \$1,071.61; Ferland, P., \$36.25; Ferlatte, B., \$16; Ferlatte, Y., \$2; Filion, F.-G., \$231.27; Filion, L.-A., \$62; Fleurant, L., \$112; Fortin, A., \$4; Fortin, C.-H., \$48.81; Fortin & Frères, \$101.22; Fortin, G., \$260; Fortin, Gérard, \$28.50; Fortin, J.-J., \$204; Foucault, J., \$46; Foucault, P., \$108; Fournier, E., \$22; Frappier, R., \$7.50; Gagné, L., \$179.75; Gauthier, A., \$16.25; Gauthier, L., \$793.30; General Airways Ltd., \$147.50; General Auto Service, \$35; Geoffrion, J.-M., \$16.25; Gignac, P., \$267.50; Girard, J.-L., \$182; Gosselin, A., \$19.20; Gosselin, C., \$11; Greene, W.-V., \$68; Grenier, E., \$589.71; Henry, E., \$261.35; Hôtel Senneterre, \$3.50; Hudson's Bay Co., \$140.83; Hugh, R., \$26; Instruments Ltd., \$163.30; Jodoin, C., \$766.30; Joncas & Malouin, \$75; Juteau, R., \$350.50; Jolicœur, L., \$12; Keane, T.-J., \$38.50; Kelly, V., \$30; Kenny, M., \$10; Labelle, S., \$34; Labrecque, N., \$164.84; Lachance, G., \$19.20; La Cie Jos. Lefrançois, \$26.96; Lacombe, O., \$209; Laferrière, J.-A., \$13.75; Lafleur, J.-A., \$5; Lafortune, A., \$15.50; Lafrance, L., \$573.50; Lagnière, A., \$24; Lagnière, E., \$20; Lalonde, T.-A., \$993.86; Lahaie, L., \$16.25; Lamonde, N., \$108.48; Lantôt, J., \$51.11; Langevin & Frères, A.-H., \$65; Langlois, A., \$2.75; Langlois, H., \$2.75; Laplante, A., \$836.58; Laplante, L., \$52; Lapointe, H., \$78.75; Laporte, R., \$71.25; Larose, C., \$832.50; Lavoie, H., \$9; Leblanc, D., \$187.50; Leclerc, G., \$636; Leclerc, R., \$380; Legault, J., \$10; Legault, N., \$3; Lemieux, G., \$8.25; Lessard, J., \$609.61; Levac, J. fils de O., \$15; Levesque, P.-E., \$170; Lupien, L., \$677.35; MacKay, W., \$376.25; Maguire, L., \$8; Major, G., \$374.65; Marchand, Y., \$259.40; Matte, Y., \$250; McBrearty, G., \$16; McKenley, N., \$24.75; McLaughlin, A., \$5.50; McNamara, A., \$12.50; Mercier, M., \$4; Meunier, P., \$83; Meunier, R., \$206; Michel, A., \$783; Mitchell, D., \$234.32; Montreuil, A., \$363.74; Moore, H., \$51; Morency, P.-B., \$68; Nadeau, P., \$1,240.75; Nault, J.-B., \$419.79; New Central Hotel, \$29.92; Northern Air Transport Ltd., \$225; Octeau, R., \$414.50; Ostiguy, M., \$18; O'Sullivan, T., \$1,255; Paiement, L.-P., \$125; Paiement, O., \$243; Paquet, R., \$85.25; Paré, A., \$38; Paris, A., \$50; Parker, L., \$6; Parker, S., \$4; Pelletier, L.-J., \$153; Pharand, R., \$21; Pidgeon, P.-E., \$17.80; Pilon, P.-A., \$23.15; Pinet, J.-M., \$548.51; Plante, G., \$68.75; Plante, J.-P., \$7.50; Plouffe, E., \$102; Plourde, A., \$56.50; Poirier, A., \$6; Poitras, A., \$53.75; Poitras, M., \$45; Provencher, H., \$90.75; Provencher, S., \$49.50; Quebec Steam Laundry, \$20; Quévillon, S., \$16.25; Richard, D., \$144; Riopel, E., \$343; Rolland, G., \$191.11; Roux, R., \$235; Roy, E., \$52.50; Roy, P., \$303; Roy, R., \$4.50; Ruel, L., \$6; Savoyard, Mme Amable, \$7.75; Sénéchal, L.-P., \$210; Simonneau, P.-E., \$17.88; Simpson, L., \$1,358.10; Soucy, R., \$929.14; St-Hilaire, R., \$732.48; St-Laurent, J., \$11.10; St-Pierre, A., \$245; Talbot, Gaston, \$16.40; Talbot, Gilbert, \$40; Taschereau, H., \$90; Thauvette, J.-L., \$45; Thauvette, P.-E., \$24; Thomas, N., \$140.22; Thouin, A., \$247; Trahan, J.-A., \$3,992.94; Turcotte, A., \$48.64; Turcotte, S., \$6; Valiquette, M., \$184; Vallée, J., \$52.50; Verreault, G., \$36.10; Vézina, P., \$25.60; Walsh, N., \$202.50; Witslock, S., \$5.

## Dépenses administratives—Suite

**Département de la Voirie: comptes payés par les bureaux de divisions—(\$24,-967.04)**—No 1, (L.-P. Paiement), \$1,062.51; No 2, (G. Proulx), \$1,054.78; No 3, (L.-P. Trudel), \$7; No 4, (J. Hamel), \$408.56; No 5, (J.-H. Thériault), \$777.06; No 6, (A. Lafleur), \$719.45; No 7, (P.-E. Dufresne), \$808.01; No 8, (Alex. Adam), \$512.11; No 9, (R. Pellerin), \$763.83; No 10, (A.-J. Côté), \$655.57; No 11, (A. Deschesnes), \$786.37; No 12, (Anatole Adam), \$474.25; No 13, (P. Gauvreau), \$277.04; No 14, (R. Bisson), \$649.01; No 15, (A. Talbot), \$636.57; No 16, (A. Morissette), \$756.57; No 17, (J.-R. Labrecque), \$924.05; No 18, (M. L'Heureux), \$989.61; No 19, (L.-D. Lachapelle), \$1,108.91; No 20, (D.-A. Magnan), \$522.45; No 21, (J.-A. Lenoir), \$768.73; No 22, (L.-A. Préfontaine), \$1,601.95; No 23, (A. Juneau), \$521.40; No 24, (E. Vézina), \$974.82; No 25, (C.-E. Courchesne), \$765.02; No 26, (L. Leclerc), \$300.88; No 27, (J.-A. Racicot), \$805.95; No 28, (R.-H. Kiernan), \$355.20; No 29, (H. Prévost), \$872.95; No 30, (H. Gauvin), \$860.72; No 31, (L.-H. Hébert), \$890.45; No 32, (G. Rouleau), \$353.35; No 33, (J.-O. Bourgault), \$1,093.35; No 34, (L.-A. Carrier), \$908.56.

**Divers—(\$51,814.82)**—American Concrete Institute, volumes, \$5.50; American Institute of Steel Construction, volumes, \$2.18; American Railway Engineering Assn, volumes, \$0.25; American Society for Testing Materials, volume, \$5.50; American Wood Preservers Assn, volume, \$3.56; Banque Canadienne Nationale, intérêts, \$229.14; Beaudette, Mme J., copie, \$197.40; Bédard, Mme G., copie, \$25.20; Bell Telephone Co., échange téléphonique, \$3,893.86; Belleau, Albertine, copie, \$100.50; Bergeron, D., indemnité, \$16.75; Bertrand, C., volume, \$3; Bérubé, F., rédaction, \$10; Blank & Stoller, photos, \$18; Boissonnault, R., rédaction, \$290; Boucher, A., voiturage, \$832; Boucher, Mme I., copie, \$201.75; Bourassa, P., mur en ciment, \$40; Branham, B.-P., volumes, \$4.18; Brulotte, R., rédaction, \$1,445; Bureau de Poste du Parlement, frais de poste, \$4,067.58; Burroughs Adding Machine Co., entretien, \$211.40; Business Publications Co., volumes, \$6.36; Canadian Engineering Standards Assn, volume, \$1; Canadian Freight Assn, pamphlets, \$2.45; Canadian National Telegraphs, messages, \$479.59; Canadian Pacific Railway Telegraph Co., messages, \$194.03; Canadian Parliamentary Guide, brochures, \$20; Caron, C., copie, \$80; Cie de Traverse Rivière-du-Loup-Tadoussac Ltée, octroi, \$10,000; Claire Fontaine Ltd, eau, \$667.55; Clavet, J.-R., cartes, \$10; Corporation de Douglas-Est, remboursement, \$148.80; Côté, Cécile, copie, \$36.60; Coulombe, X., indemnité, \$14.75; Crevier, R., indemnité, \$13.60; Dawson Bros Ltd, cartes, \$6.10; Delagrave, C., honoraires, \$2.50; Delamare, V., volumes, \$5; Dépt. de la Voirie, gratifications, \$975; Comptes payés par les bureaux de divisions: No. 2, (G. Proulx), \$36.99; No. 25, (C.-E. Courchesne), \$17.70; Dépt. des Travaux Publics, messages téléphoniques, \$1,818.35; Desbiens, R., indemnité, \$17.25; Desnoyers & Cie, A., glace, \$120; Dubé, Mme A., copie, \$147; Ducharme, G., volumes, \$2.50; Duguay, J., rédaction, \$100; Dumas, A., indemnité, \$16.25; Eastern Townships Auto Club, volumes, \$32.50; Farley, L.-C., rédaction, \$300; Farrell, G., gages, \$158.40; Fortin, T., indemnité, \$13; Gagnon, H., gages, \$2.24; Gauthier, F., plaques, \$1.50; Gingras, A., calendriers, \$20; Girard, D., indemnité, \$19; Girard, R., copie, \$33; Guay, L., copie, \$211.80; Guérin, G., almanachs, \$5; Guillemette, E., gages, \$15; Harvey, J.-C., volumes, \$25; Hébert, Jeanne, copie, \$33.60; Hébert, Madeleine, copie, \$99; Hughes, S., copie, \$54.30; Imprimerie Excelsior, volumes, \$100; International Correspondance Schools Canadian Ltd, volumes, \$4; Joncas, L., indemnité, \$21.05; Lachance, Mme J.-G., copie, \$81.60; Lamond & Fils, C., médailles, \$12; Lamontagne-Beauregard, Blanche, livres, \$15; Lamontagne, Olivette, volumes, \$50; Langelier, L.-P., gages, \$50; La Parole, volumes, \$3; La Photographure Artistique Enr., vignettes, \$317.59; Lapointe, J., comptable, dépenses, \$31.92; Lapointe, Zulima, copie, \$196.20; La Presse, photos, \$50; L'Art Commercial Enr., vignettes, \$242.13; Larue, Thérèse, copie, \$200.40; La Société Anonyme de Publicité, rédaction, \$1,720; La Société de Rédaction et de Publicité, publicité, \$815; Lebel, L., volumes, \$18; L'Eclaireur Ltée, volumes, \$4; Légaré, Irène, copie, \$426.30; Le Peuple, volumes, \$18; Leroux, A., volumes, \$18; Les Imprimeurs de Roberval Ltée, volumes, \$203; Letarte, Mme J., copie, \$837.60; L'Événement, rédaction, \$1,400; Lévesque, L., indemnité, \$30.65; Librairie Garneau, volumes, \$15.75; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, octroi, \$9,000; MacKay, Mme J.-A., copie, \$45; MacMillan of Canada Ltd, volumes, \$13.56; Marier & Tremblay Ltée, vitre, \$5.75; Martel, A.-S., annuaires, \$24; Martineau Electric Co., quincaillerie, \$25; Mathieu, G., copie, \$732.30; Matte, Marguerite, copie, \$164.10; McGraw Hill Book Co., volumes, \$18.33; Miville, J.-B., gages, \$84; Morissette, J., gages, \$105.60; Noel, Raphaëlle, copie, \$180; Pellerin, R., indemnité, \$15.75; Piché, E., copie, \$25.20; Picher, Mme Gustave, copie, \$142.20; Poisson, Gisèle, copie, \$155; Potvin, D., volumes, \$49; Potvin, J.-E., indemnité, \$13.35; Pouliot, Hon. J.-C., volumes, \$1,000; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, toile, \$10.55; Quebec Photo Engravers, vignettes, \$238.22; Quebec Steam Laundry, lavage, \$23.26; Renouf Publishing Co., volumes, \$32.88; Rice & Co., voiturage, \$2; Roberts, G.,

traduction, \$113.50; Roux, Mme Roméo, copie, \$91.20; Roy, Lucienne, copie, \$143.10; Samson, W., loyer, \$2,475; Sauriol, H., médaillon, \$12; Service Général Enr., rédaction, \$300; Shérif de Montréal, échange téléphonique, \$708.09; Simard, Mme C., copie, \$21; Simard, R., traduction, \$300; Sirois, Lucile, copie, \$11.40; St-Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, honoraires, \$467.53; St-Pierre, H., gages, \$150; Studio Audet, photos, \$13; Tardif, Jeannine, copie, \$127.80; Tessier, A., volumes, \$7; Therrien, P., gages, \$100.50; Thibeault, S., indemnité, \$17; Tourigny, U., gages, \$150; Veilleux, F., gages, \$49.80; Wilson & Lafleur Ltée, volumes, \$5.20.

Total des dépenses, "Dépenses administratives"..... 467,696 91  
Moins: remboursements..... 2,696 91

**\$ 465,000 00**

### Service des outillages—(\$457,940.58)

**Fonctionnement, entretien et réparation des autos et camions en dehors des garages du département—(\$21,405.93):**—Adam, Alex., \$236.35; Adam, Anatole, \$637.31; Auto Tire Vulcanizing Co., \$17.76; Baril & Frères, P.-R., \$358.94; Barma, S., \$12.75; Bastien, J., \$26.89; Beaudreau, J., \$20.50; Bédard, H., \$32.84; Bégin, P.-M., \$467.63; Bélair, J., \$101.15; Bernier, A., \$41.06; Bisson, R., \$255.20; Bourgault, J.-O., \$23.58; Cantin & Fils Enr., \$7.40; Careau, J.-A., \$123.08; Carrier, L.-A., \$154.28; Casgrain, J.-C., \$485.53; Cauchon, F., \$78.29; Chagnon, H., \$148.32; Chartier & Cie, A., \$32; Chicoine, P., \$48.15; Cormier, A., \$6.86; Côté, A.-J., \$329.68; Coulombe, G., \$165.93; Courchesne, C.-E., \$13.04; Coutu, L., \$441.88; Couture, J., \$59.54; Dancoes, H., \$149.49; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$70.92; Dépt de la Voirie, comptes payés par les bureaux de divisions: No. 2, (G. Proulx) \$13.25; No. 16, (A. Morissette) \$3.34; No. 17, (J.-R. Labrecque) \$5.25; No. 21, (J.-A. Lenoir) \$21.01; No. 22, (L.-A. Préfontaine) \$19.12; No. 28, (R.-H. Kiernan) \$90.27; No. 30, (H. Gauvin) \$46.89; Deschesnes, A., \$220.90; Deschesnes, L.-M., \$2.94; Desmarais, B., \$111.91; De Serres Ltée, O., \$115.61; Dominion Rubber Co., \$186.38; Doré, F., \$245.73; Dubuc, E., \$26.54; Dufresne, P.-E., \$105.53; Fafard, A., \$558.62; Fleury Tire Shop, \$31.21; Fortin, E., \$6.18; Fortin, O., \$13.28; Gagnon, A., \$12.55; Gagnon, J.-A., \$128.14; Gagnon, P., \$521.20; Garage Bélanger, \$28.85; Garage Berthelot, \$19.25; Garage Blanchard, \$3.59; Garage Lambert, \$96.38; Garage Murray-Bay, \$4.50; Garage L. Paquet, \$36.40; Garant Service Enr., \$296.70; Garneau, J.-C., \$28.87; Gaspesia Automobiles Ltd, \$122.43; Gauthier, J.-E., \$259.75; Gauvin, H., \$133.55; Gauvreau, P., \$301.63; General Equipment Reg'd, \$33.85; General Motors Products of Canada, \$64.72; Genest, A., \$99.20; Giguère, A., \$3.50; Girard, J.-L., \$38.49; Giroux, G., \$115.50; Gosselin, A., \$457.53; Gratton, A., \$300.06; Gravel & Fils Ltée, \$44.95; Grégoire, A., \$35.77; Guay, J.-D.-L., \$120.77; Hamel, J., \$522.60; Hébert, L.-H., \$127.22; Kiernan, R.-H., \$224.97; Laberge, J.-J., \$112.61; Laboratoire de Recherches et d'Analyses Chimiques, \$45; Labrecque, J.-R., \$376.49; Labrie, M., \$35.02; Lachapelle, L.-D., \$2.40; Lafleur, A., \$396.49; Lague, A., \$2.25; Lague, G.-A., \$507.78; Lamontagne, L.-J., \$197.71; Laplante, A., \$4.16; Laurin & Lafontaine, \$28.74; Leblanc, H.-A., \$25.50; Lefebvre, J.-A., \$328.54; Lenoir, J.-A., \$376.12; Le Poêle Enr., \$49.50; Lépine, D., \$13; Lewis Bros Ltd, \$28; L'Heureux, M., \$361.45; Limoges, J., \$2.05; Madden Ltd, \$9.95; Magnant, D.-A., \$336.75; Mailhot, W., \$496.03; Martineau, J.-E., \$194.45; Mayrand, D., \$11.75; McColl Frontenac Oil Co., \$294.60; Mills Garage, \$45; Milot, R.-J., \$320.83; Monarch Battery Mfg Co., \$15.90; Montreuil, J.-O., \$279.33; Morin, J., \$285.99; Morissette, A., \$218.84; P. B. Auto Supply & Tire Co., \$38.44; Paiement, L.-P., \$10.25; Paradis, A., \$219.67; Pellerin, R., \$154.61; Pelletier, E., \$193.73; Pépin, J.-E., \$48.53; Plante, A., \$74.53; Poitras, Jos.-X., \$703.74; Potvin, J.-A., \$17.86; Préfontaine, L.-A., \$365.03; Prévost, H., \$355.97; Proulx, G., \$52.30; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$28.93; Racicot, D., \$136.89; Racicot, J.-A., \$127.88; Ramsay, W., \$524.74; Renaud, J., \$12.99; Renaud Motor Supply Ltd, \$51.97; Rolland, G., \$4.24; Rouleau, G., \$38.86; Sangter's Garage, \$3; St-Pierre, A., \$48.14; Taillon, H., \$1.33; Talbot, A., \$396.50; Talbot Ltée, René, \$92.38; Tanguay, R., \$347.97; Tasset, R.-A., \$29.40; Thérberge, N., \$307.66; Thériault, J.-H., \$270.54; Therrien, J.-A., \$13.25; Tire Distributors Ltd, \$27.96; Trudel, Ph., \$238.25; Venne, A., \$41.32; Vézina, E., \$245.54; Vézina & Fils, J.-C., \$200.11; Willys Overland Quebec Ltd, \$25.96.

**Gages à l'atelier et aux garages du département pour la préparation de l'outillage, automobiles et camions—(\$92,418.43):**—Dépt. de la Voirie, feuilles de paie: Atelier de Québec, \$19,862.24; Garage Amos, \$1,824.75; Garage Aylmer, \$3,391.80; Garage Bordeaux, \$13,453.25; Garage Cap-de-la-Madeleine, \$4,439.25; Garage Chicoutimi, \$1,178.10; Garage Iberville, \$4,695.13; Garage Lachute, \$3,120.60; Garage La Malbaie,

## Service des outillages—Suite

**Gages à l'atelier et aux garages du département pour la préparation [de l'outillage, automobiles et camions—Suite**

\$3,362.42; Garage Lennoxville, \$5,998.35; Garage Métabetchouan, \$5,325.83; Garage Mont-Joli, \$1,570.13; Garage Mont-Laurier, \$1,642.25; Garage Nicolet, \$947.55; Garage Québec, \$18,368.33; Garage Rivière-du-Loup, \$1,072.30; Garage Ville-Marie, \$2,166.15.

**Entretien et réparation des autos, camions et outillages à l'atelier et aux garages du département—(\$65,645.52) (Garage Amos)—\$1,228.09—**Canadian National Rys, \$20; Charland, Bernard & Cie, \$4.51; Commercial Tires Ltd, \$44.27; Dépt. de la Voirie: Comptes payés par la Div. No. 6, (A. Lafleur), \$367.15; DeSerres Ltée, O., \$87.50; Dominion Rubber Co., \$14.47; Garant Service Enr., \$31.19; Gravel & Fils, L., \$68.84; General Equipment Reg'd, \$50.44; Just Motors Ltd, \$7.22; Lalonde, T.-A., \$284; Lewis Bros Ltd, \$20.20; Madden, M. Ltd, \$19.90; Morisset & Frère, \$120.55; Petit, A., \$67.50; Rochette, M., \$20.35.

**Garage Aylmer—(\$1,948.42)—**Carson, H., \$26.07; Cash Store Aylmer, \$2.48; Champagne, A., \$509.26; Corp. Town of Aylmer, \$113.91; Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$181.25, comptes payés par la Div. No. 34, (L.-A. Carrier), \$623.08; Gravel, E.-L., \$135; Gray & Co., H., \$16.66; Laval Motor Sales, \$16.72; McConnell, J., \$61.48; Monette, E., \$44.20; Morris, R.-O., \$58.13; Newton, W., \$49.90; Pilon Ltée, J., \$32; Smith Bros., \$29.18; St-Denis Service Station, \$49.10.

**Garage Beauceville—(\$800.00)—**Angers, P.-A., \$200; Fortier, G., \$200; Poulin, J., \$200; Renault, H., \$200.

**Garage Berthierville—(\$1,458.60)—**Boivin, J.-A., \$23.60; Chénard, J.-P., \$1,035; Poulette, D., \$400.

**Garage Bordeaux—(\$7,844.47)—**Beaubien & Cie, P., \$31.11; Bell Telephone Co., \$96.29; Bertler, A., \$50; British American Oil Co., \$473.06; Canada Paint Co., \$150.71; Canadian Pacific Ry. Co., \$5.86; Champlain Oil Sales Ltd, \$634.50; Dépt. de la Voirie, comptes payés par la Div. No. 25, (C.-E. Courchesne), \$3,649.62; DeSerres Ltée, O., \$175.09; Duval Motors Ltd, \$93.63; Garage Bélanger, \$11.50; General Automobile Equipment Ltd, \$28; General Construction Material Co., \$540.50; Gravel & Fils, L. Ltée, \$156.67; Guillevin, F.-X., \$38.30; Jarry & Frère, \$93.15; Langevin & Frère, A.-H., \$728.21; Leclerc, A., \$122.76; Lewis Bros Ltd, \$25.99; Montreal Light, Heat & Power Cons., \$159.48; P. B. Auto Supply & Tires Ltd, \$165.64; Pennsylvania Oil Products Co., \$87.32; Renaud Motor Supply Ltd, \$146.27; Standard Tire & Supply Co., \$40.30; Tire Distributors Ltd, \$32.28; United Auto Parts Ltd \$108.23.

**Garage Cap-de-la-Madeleine—(\$1,463.51)—**Automobiles Tires Vulcanizing Reg'd, \$13.03; Beaudreau, J., \$11.10; Charbonnerie St-Laurent, \$85.50; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$395.19; Dépt. de la Voirie, comptes payés Div. No. 5, (J.-H. Thériault), \$806.16; Les Accumulateurs Ouellet Enr., \$7.45; Massicotte & Frère, N., \$27.30; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$74.78; Thériault, A., \$31; Three-Rivers Chevrolet Motor Sales Ltd, \$12.

**Garage Carleton—(\$181.91)—**Garage Carleton, \$118.41; General Equipment Reg'd, \$63.50.

**Garage Chicoutimi—(\$584.78)—**Bernier, A., \$36.14; Charland, Bernard & Cie, \$17.70; Dépt. de la Voirie, comptes payés Div. No. 9, (R. Pellerin), \$255.42; Dominion Rubber Co., \$41.03; General Equipment Reg'd, \$44.35; Morisset & Frère, \$5.15; Rochette, N., \$7.35; Truchon, J.-A., \$81.24; Universal Auto Ltd, \$96.40.

**Garage Iberville—(\$2,699.53)—**Bouchard, G., \$3.52; British American Oil Co., \$558.36; Central Vermont Railway, \$25; Champlain Oil Sales, \$172; Dépt. de la Voirie, comptes payés Div. No. 23, (A. Juneau), \$1,304.06; DeSerres Ltée, O., \$22.40; General Automobile Equipment Ltd, \$7.67; General Equipment Reg'd, \$20; Gravel & Fils Ltée, L., \$44.48; Hart Battery Co., \$6.60; Lasnier & Galipault Ltée, \$120.93; Lefebvre Auto Parts Ltd, \$12.19; Légaré Automobile de St-Jean Ltée, \$10.92; Martel, L.-E., \$129.40; McColl Frontenac Oil Co., \$47.31; Mercier, S., \$122.50; Montreal Auto Spring & Truck Repairs, \$4.20; Proulx & Fils, A., \$4; Renaud Motor Supply Ltd, \$13.01; Russell Mfg Co., \$14.98; Snap-On-Tools Ltd, \$12.50; Thuot, A., \$43.50.

**Garage Lachute—(\$906.64)—**Chevrolet Motor Sales Co., \$85.84; Cottingham Supply Co., \$71.50; Dallaire, T., \$66.11; Dépt. de la Voirie, comptes payés Div. No. 33, (J.-O. Bourgault), \$329.85; DeSerres Ltée, O., \$62.73; General Automobile Equipment Co., \$28.49; McQuat & Son, E., \$93.26; Modern Motor Sales Ltd, \$11.38; Paquin, J.-P., \$65.25; Tessier, P., \$64.05; Willys Overland Ltd (Québec), \$28.18.

**Garage La Malbaie—(\$1,830.30)—**Automobile Tire Vulcanizing Ltd, \$13.62; Dépt. de la Voirie, comptes payés Div. No. 3, (L.-P. Trudel), \$241.72; Garage Murray Bay, \$82.59; General Equipment Reg'd, \$43.75; Rochette, P., \$120; Simard & Bouchard, J., \$930; Syndics, paroisse St-Etienne-de-la-Malbaie, \$369.89; The Standard & Sherbrooke Fire Insurance Co., \$28.73.



**Garage Lennoxville**—(\$1,997.75)—Chicoine, P., \$9.85; Cohen & Co., D., \$12.36; Dépt. de la Voirie, comptes payés Div. No. 19, (L.-D. Lachapelle), \$1,217.02; Lacombe Ltée, \$76.13; L'Association Canadienne-Française des Aveugles, \$10; Millen Sherbrooke Ltd, J., \$264.28; Mitchell & Co., J.-S., \$297.66; Sangster's Garage, \$97.15; Southern Canada Power Ltd, \$13.30.

**Garage Métabetchouan**—(\$2,409.74)—Automobiles Inc., \$77.55; Automobile Tires Vulcanizing Reg'd., \$26.06; Beaubien, J.-A., \$16; Bernier, A., \$60.24; Bishop & Sons Ltd, \$16.50; Canadian Fairbanks Morse Co., \$17.80; Cantin & Fils Enr., \$24.84; Charland, Bernard & Cie, \$68.78; Chevrolet Motor Sales Co., \$70.74; Dépt. de la Voirie, comptes payés Div. No. 1, (L.-P. Paiement), \$660.69; Fleury Tire Shop, \$8; G. & G. Bros, \$59.60; Garage Audet, \$75.10; Garant Service Enr., \$2; General Equipment Reg'd, \$329.58; Godbout Ltée, \$17; Just Equipment & Supply Co., \$23.75; McColl Frontenac Oil Co., \$596.97; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$28.35; Saguenay Auto Parts Ltd, \$141.23; Talbot, R. Ltée, \$36.29; Terreau & Racine Ltée, \$35.22; Universal Auto Ltd, \$17.45.

**Garage Mont-Joli**—(\$299.16)—Bernier, A., \$37.01; Dépt. de la Voirie: comptes payés Div. No. 10, (A.-J. Côté) \$137.64; Dominion Rubber Co., \$27.76; Garage Mont-Joli, \$28.36; General Equipment Reg'd, \$21.05; Lavigneur, P.-A., \$40.54; Universal Auto Ltd, \$6.80.

**Garage Mont-Laurier**—(\$582.48)—Canadian Liquid Air Co., \$1.88; Dépt. de la Voirie, comptes payés Div. No. 32, (G. Rouleau), \$293.22; DeSerres Ltée, O., \$56.38; General Motors Products, \$47.05; Laurin & Lafontaine, \$81.07; Lewis Bros. Ltd, \$33.84; Moncion, L., \$58.25; United Auto Parts, \$10.79.

**Garage Nicolet**—(\$1,811.07)—Baril & Frère, P.-R., \$15.12; Boyer, G., \$70.25; Dépt. de la Voirie: comptes payés Div. No. 20, (D.-A. Magnant), \$126.67; Fleury Tire Shop, \$19.30; Garant Service Enr., \$2.65; La Fabrique de Conserves de Nicolet, \$1,000; Martin Automobile, Eddie, \$77.08; Trudel, Antoinette, \$500.

**Garage Québec**—(\$32,291.90)—Alarie, J.-P., \$37.50; Alarie & Tessier, \$52.50; Alie, A., \$49.80; Anglo-Canadian Oil Products, \$244.30; Association des Aveugles de Québec, \$137.75; Auger & Auger, \$33.79; Autofren Lining Co., \$22.45; Automobiles Inc., \$76.40; Automobiles Tires Vulcanizing, \$249.13; Barma & Bégin Ltée, \$214.18; Beaubien, J.-A., \$572.53; Beauchamp, W., \$295.08; Beaudoin, E., \$3.48; Belleau, Mme O., \$57.50; Bernier, A., \$1,784.58; Bilodeau, J., \$118.58; Bishop & Sons Ltd, \$20.96; British American Oil Co., \$716; Brousseau & Frère, \$150.92; Brunet & Cie Ltée, \$28.09; Canada Steamship Lines, \$0.80; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$70; Canadian Ingersoll Rand Co., \$105.78; Canadian Oil Companies, \$550.08; Canadian Pacific Ry. Co., \$74; Canadian Tire & Repair Co., \$183.19; Cantin & Fils Enr., \$1,364.88; Cartier Electrique Enr., \$9.30; Casgrain, Mme A., \$137.80; Champlain Oil Sales Ltd, \$886.35; Charland, Bernard & Cie, \$707.59; Cité de Québec, \$481.36; Corriveau, L., \$30.85; Côté & Côté, \$16.70; Coulombe & Cie, J.-A., \$235; Couturier, J., \$470.48; Crane Ltd, \$4.32; Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$692.45; Dessureault, J.-M., \$20.16; Dominion Oil Ltd, \$735; Dominion Rubber Co., \$51.64; Drolet & Fils, L., \$35.35; Drolet, La Cie F.-X., \$93.37; Drolet, J.-L., \$38.03; Duchêne, H., \$186.12; Duford Ltd, \$2; Duke Equipment Co., \$19.18; Eastern Canada Steel & Iron Works, \$58.75; Fleury Tire Shop, \$34.51; Frigon, L., \$38.60; G. & G. Bros., \$928.28; Garage Berthelot, \$50; Garage Lévesque, \$38.25; Garant Service Enr., \$401.60; Garneau, C.-M., \$71.60; General Equipment Reg'd, \$6,242.90; General Steel Wares Ltd, \$48.75; Giguère Automobile Ltée, \$84.52; Gingras, P., \$908.48; Godbout Ltée, \$195.55; Gutta-Percha & Rubber Ltd, \$1.13; Hazel & Sons, J., \$27; Houle, P., \$11; Huot, A.-L., \$5.50; Imperial Oil Ltd, \$898.98; International Business Machines Co., \$11.35; International Harvester Co., \$0.30; Just Equipment & Supply Co., \$1,223.55; Kirouac & Frère, \$831.78; Laberge, J.-A., \$65.84; La Cie de Sable, \$97.80; La Cie Jos. Lefrançois, \$715.61; Lambert, J.-A.-T., \$2.58; Lapointe, J., \$0.24; Laurentide Automobiles Inc., \$184.25; Laverdière, J.-L., \$32.50; Lavigneur, P.-A., \$31.55; Lemieux, Jos.-E., \$275.41; Létourneau, A., \$25.55; Lévesque Automobile & Supply Co., \$154.80; Lewis Bros Ltd, \$5.70; Lortie, P.-L. Ltée, \$291.20; Madden Ltd, M., \$37.60; Marier & Tremblay Ltée, \$49.85; Martineau Electric Co., \$130.25; Marvel Products Ltd, \$17.10; Massicotte, A., \$26.50; McColl Frontenac Oil Co., \$321.50; McRobert & Sons, C.-A., \$6.75; Millen & Sons Ltd, J., \$94.30; Moisan Frères Ltée, \$29; Monarch Battery Mfg Co., \$59.70; Monat & Co., C.-O., \$91.92; Morency, E., \$74.88; Morin, H.-W., \$31.65; Morisset & Frère, \$88; Morton Engineering & Dry Dock Co., \$88.32; Motors Ltd, \$108.48; Pagé, J., \$110.79; P.B. Auto Supply & Tire Co., \$7.45; Pharmacie Rainville, \$8.50; Poirier, A., \$30.10; Quebec Brass & Iron Foundry, \$41.70; Quebec Power Co., \$1,308.26; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$381.92; Rainville, L., \$16.35; Richelieu Oil Co., \$765; Rochette, M., \$368.38; Rondeau, J.-N., \$1; Rousseau, J., \$198.13; Roy, C.-G., \$26.25; Saillant & Fils, \$328.37; Samson & Filion, \$88.88; Shell Oil Co., \$543.75; Snap-On-Tools Co., \$27.90; St-Amand, E., \$24.74; Talbot Ltée, R., \$268.91; Terreau & Racine, \$116.59;

## Service des outillages—Suite

## Garage Québec—Suite

Universal Auto Ltd, \$170.04; Vandry Inc., \$73.73; Weights & Measures, Inspection Service, \$3.25; Young Co., H., \$63.40.

## Garage Rivière-du-Loup—(\$98.30)—Lefrançois, J.-G., \$98.30.

Garage Ville-Marie—(\$4,132.10)—Bédard, J.-A., \$231.92; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$177; Cantin & Fils Enr., \$10.85; Chenette, O., \$225; Chevrolet Motor Sales Co., \$33.64; Commercial Tires Ltd, \$330.86; Corp. de Ville-Marie, village, \$81.67; Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$700.03, comptes payés par la Div. No. 7, (P.-E. Dufresne), \$865.05; DeSerres Ltée, O., \$315.26; Drolet Ltée, J.-L., \$11.60; General Equipment Reg'd, \$328.77; Hill-Clarke-Francis Ltd., \$281.50; International Electric Co., \$70.87; International Harvester Co., \$97.60; Larivière, N.-E., \$49.67; Lortie Ltée, P.-L., \$102.55; Marier & Tremblay Ltée, \$92.20; Renaud Motor Supply Ltd, \$113.90; Rochette, M., \$12.16.

Garage Waterloo—(\$1,076.77)—Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$287.06, comptes payés par la Div. No. 21, (J.-A. Lenoir), \$76.72; Gousy, T., \$143.81; Imperial Oil Ltd, \$110.25; Lebrun, S., \$100.27; Reed & Co., W., \$250; Robert, L., \$108.66.

Achat d'outillages et frais de transport—(\$141,657.28)—Canada Steamship Lines, \$31.87; Canadian National Rys., \$863.48; Canadian Pacific Railway, \$275.95; Duchêne, H., \$24.35; Fonderie de Plessisville, \$33,313.07; Garage Berthelot, \$70; General Construction Material Co., \$39,750; General Equipment Reg'd, \$1,859.35; Hopkins Ltd, F.-H., \$6,600; Just Equipment & Supply Co., \$10,828.91; Lalonde Ltée, T.-A., \$75; Monat & Co., C.-O., \$43,275; Montfermier Corp., \$3,500; Quebec Central Railway Co., \$3.60; Quebec Railway, Light & Power Co., \$61.70; Sawyer-Massey Ltd, \$1,125.

Achat d'automobiles, de camions et frais de transport—(\$135,786.47)—Automobiles Inc., \$2,383.09; Baril & Frère, P.-R., \$1,733.41; Barma, S., \$2,275; Beaulieu, J.-E., \$760; Bérard, J., \$990; Berthel, J.-D., \$705; Bérubé, A., \$909; Brisson Garage, \$813; Century Motors Ltd, \$862; Champlain Automobile Ltd, \$1,166.23; Clermont Motors Ltd, \$798; Cliche, J.-L., \$634.64; Côté, L., \$884.19; Côté & Côté, \$1,338.58; Croteau & Frère, \$606; Dugal, W., \$1,866.58; Duval Motors Ltd, \$713.63; Fleury Olds Motor Sales, \$846.04; Ford Motor Co., \$7,566.25; Fournier, C.-A., \$654; Garage Berthelot, \$4,500; Garage Deschambault, \$1,578.08; Garage Desrosiers & Dionne, \$613; Garage Hudon & Mathieu Ltée, \$621.37; Garage Gosselin, \$905; Garage Lambert, \$718; Garage Mont-Joli Ltée, \$772.20; General Construction Material Co., \$2,844.59; General Motors Products of Canada, \$16,312.40; Giasson Automobile Enr., \$690; Gotfredson Trucks Ltd, \$4,350; Grant, R.-L., \$3,241.51; International Harvester Co., \$44,710.60; Krouse, W.-A., \$1,900; Lafortune & Gagné, \$951.91; Lalonde, T.-A. Ltée, \$2,385; Lambert Inc., J.-A.-T., \$1,359.64; Lortie Ltée, P.-L., \$9,464.64; Morisset & Frère, \$982.76; Mulligan, W.-G., \$1,054.19; Pinard & Pinard, \$640.95; Ross, F., \$1,082; Stokes & Sons, F., \$830.97; Têtu, R., \$649.63; Universal Auto Ltd, \$726.48; Vézina & Fils, J.-C., \$1,013.91; White Co., \$2,383.

Assurances sur automobiles, camions, etc.—(\$11,764.13)—Baignée, H., \$562; Caron, J.-E., \$373.87; Delisle, H.-R., \$263; Guay, L., \$27; Lacourse, G., \$767.90; La Prévoyance, \$129; Lavigne, G., \$1,115.49; Lavoie & Lesage Enr., \$522.43; Leclerc, Cooke & Joubert Ltée, \$86.50; Miville, L., \$40; Paquet, O., \$161; Pelland, J.-A., \$178.50; Pellerin, J.-A., \$151; Plourde, P.-H., \$203.36; Poisson, J.-A., \$45.30; Pratte & Côté, \$1,178.25; Rheault, A., \$209.25; Roy, J.-E. & Cie, \$80; Standard & Sherbrooke Fire Insurance Co., \$4,256.95; Sun Insurance Office Ltd, \$64.17; The Canadian Surety Co., \$72; The Liverpool, London & Globe Insurance Co., \$534; The London & Lancashire Guarantee & Accident Co., \$3.93; The Ocean Accident & Guarantee Corp., \$14; Union Assurance Society Ltd of London, England, \$16.73; Victoria Agence d'Assurances Générales, \$708.50.

Total des dépenses, Service des outillages.....	468,677 76
Moins: Remboursements.....	8,677 76
Imputable à l'actif.....	2,059 42
	<u>10,737 18</u>

Total des dépenses ordinaires.....\$ 457,940 58

## Mines—(\$174,021.34)

## Salaires—(\$30,684.35)

Bégin, J.-H., \$1,200; Blanchette, A., \$932; Blondeau, H., \$1,500; Bourcier, R., \$516.13; Boyer, M., \$2,400; Côté, Albert, \$1,200; Côté, Armand, \$180.65; Desgagné, Y., \$300; Dion, J.-M., \$78; Dresser, J.-A., \$3,000; Dupont, M., \$840; Filion, E., \$1,122.57;

Gallienne, G., \$1,200; Girard, H., \$2,200; Hamel, J.-M., \$600; Henry, E., \$345; Kane, S., \$1,000; Laforest, M., \$1,020; Landreville, G., \$1,000; Lapiere, R., \$1,000; Larochelle, E., \$2,600; Loranger, R., \$1,500; Ouellet, L., \$1,300; Roux, R., \$1,800; Roux, U., \$1,500; Sylvain, R., \$350.

**Frais de voyage—(\$6,402.70)**

Béliveau, J.-A., \$54; Bourret, P.-E., \$1,006.22; Boyer, M., \$427.35; Côté, J.-A., \$28.08; Denis, T.-C., \$173.65; Dufresne, A.-O., \$858.42; Girard, H., \$782.94; Laflamme, A., \$12; Larochelle, E., \$915.19; Ouellet, L., \$310.44; Perrault, Hon. J.-E., \$400; Taschereau, R.-H., \$1,434.41.

**Chemins de mines—(\$189,679.80)**

**Subsides et contrats:** Dubuisson-Bourlamaque, canton, (chemin Mines Sullivan-Lamaque), Beauchemin & Fils, P., \$100; LaMotte, canton, (chemin des rangs 3 et 4), Bourgeois, R., \$4,860.08; Bourgmont-Opemiska, (localisation de ligne de tramway), Ventures Ltd, \$2,000; Cadillac, canton, (chemin Riv. Héva, Mine O'Brien, Mine Thompson-Cadillac), Bourgeois, R., \$8,812.26; Pascalis, canton, (chemin Senneterre-Maniwaki), Roy, A., \$15,234.34; Dubuisson-Bourlamaque, canton, (chemin Mines Lamaque-Read-Authier-Sullivan), Morin, E., \$13,457.25; Varsan-Dubuisson, canton, (chemin LaCorne-Sullivan), Lemay Contracteur Ltée, \$38,284.15; Palmarolle-Duparquet, canton, (chemin Palmarolle-Duparquet), Baril, A., \$14,121.72; Malartic-Fournière, canton, (chemin Mine Malartic), Département de la Voirie, \$332.60; Dorval, F.-X., \$20,292.95; Lermieux, canton, (chemin Riv. Grande Cascapédia), Bélanger, P., \$2,000; Rouyn, canton, (chemin Rouyn-McWatters-Granada), Forget, J.-H. et Gagné, R., \$22,341.08; Pascalis, c., (chemin Big Ben à Mine Beaufor), Robitaille, E., fils, \$5,004; Dubuisson-Bourlamaque, c., (chemin section quai de Mine Sullivan), Morin, E., \$2,660.67; Pascalis, canton, (chemin Village Big Ben), Roy, A., \$2,517.48; Bousquet-Cadillac, canton, (chemin Mines Graham-Bousquet & Thompson-Cadillac), Bourgeois, R., \$7,862.41; Louvicourt, canton, (chemin de rattachement de Mine Bussièrres au chemin Big Ben-Beaufor), Comtois, D., \$1,720.80; Dubuisson, canton, (chemin LaCorne-Sullivan, section Moulin Carrier), Morin, E., \$2,995.65; Barraute-Louvicourt, canton, (chemin de Barraute à canton Louvicourt), Morin, E., \$408; Cadillac, canton, (Rehaussement de Pont sur Riv. Blake), Paquin, H., \$1,000.

**Salaires et frais re entretien, surveillance, inspection:** Arcand, A., \$85.50; Ayotte, A., \$14; Bélanger, H., \$3,459.07; Boucher, E., \$243; Bourgeois, R., \$53.62; British American Oil Co., \$48.60; Comtois, D., \$78; Cossette, P.-D., \$44.45; Courtemanche, E., \$6; Département de la Voirie, \$5,900.89; Drolet, P.-G., \$42; Dufour, G., \$50.10; Filion, J., \$9.70; Gagnon, J.-A., \$23.56; Gauthier, P.-G., \$9,166.26; General Airways Ltd, \$15; General Equipment Regd, \$42.54; Gervais, B., \$9.50; Girard, J.-L., \$891.34; Gourd, D., \$37.60; Lafleur, J.-A., \$48; Lafontaine, C., \$12.50; Lafortune, A., \$43; Lavoie, L., \$6.35; Limoges, J., \$704.26; Ministère de la Voirie, division No 6, \$166.28; Paquin, H., \$14; Pharand, H., \$38; Pharand, R., \$64; Roy, A., \$2,179.26; St-Laurent, J., \$65.28; Tremblay, J., \$52; Turcotte, A., \$47.25; Turcotte, E., \$13.45.

**Dépenses de bureaux, loyers, entretien—(\$16,204.95)**

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd, \$10.73; Beaudry, J., \$516; Bédard, H., \$233; Bell Telephone Co., \$489.52; Bureau de Poste, Parlement, \$1,592.56; Burroughs Adding Machine of Canada Ltd, \$12; Canadian National Express, \$680.27; Canadian National Rys, \$93.04; Canadian National Telegraphs, \$527.46; Canadian Pacific Express Co., \$222.41; Canadian Pacific Ry. Co., \$3.28; Canadian Pacific Telegraph Co., \$10.69; Chamberland, A., \$3; Claire Fontaine Ltd, \$64.75; Clapperton, T.-B., \$3; Cotton, C.-M., \$150.90; Cyr & Marcoux, Docteurs, \$600; Département des Travaux Publics, \$91.21; Dussault, L., \$431.86; Galipeault & Galipeault, \$90.99; Imperial Bank of Canada, \$540; Larochelle, E., \$188.58; Larose, E., \$70.25; Lovell & Son Ltd, J., \$18; Moreau, V., \$51.25; New York Central Railroad Co., \$3.79; Northern Telephone Co., \$135; Perrault, A., \$120; Prévoyance, La, \$2,733.78; Québec & Lévis Adresses, \$17; Quebec Typewriter Exchange, \$33.22; Roux, R., \$122.95; Samson, R., \$173.49; Samson, W., \$5,500; Simard, J.-A., \$157; Soucy, G., \$6.30; Soulard, P.-H., \$406.37; St-Laurent, Gagné, Devlin & Taschereau, \$101.30.

**Explorations géologiques—(\$36,008.57)**

Associated Screen News, \$8.75; Bannerman, H.-M., \$1,179.57; Bell, L.-V., \$2,895.46; Champlain Oil Sales Ltd, \$90.40; Denis, B.-T., \$4,123.06; Denis, F.-T., \$159.95; Department of Mines, Geological Survey, \$15; Department of National Defence, Air Service, \$1.20; Dresser, J.-A., \$922.24; Edwards, W.-B., \$7.60; Faessler, C., \$3,434.41; Graham, R.-P.-D., \$1,183; Jones, I.-W., \$3,620.20; Laverdière, J.-W., \$1,141.20; Léveillé, G., \$48.55; Lévesque, E., \$38.40; Lowther, G.-K., \$1,172.34; Mackenzie, G.-S., \$4,797.38; Mailhot, A., \$344.75; McGerrigle, H.-W., \$3,212.23; Monteith, J., \$102.50; O'Neill, J.-J., \$2,432.86; Osborne, F.-F., \$2,565.18; Peter Redpath Museum, McGill University,

## Mines—Suite

**Explorations géologiques—Suite**

\$22.49; Quebec Aerial Service, \$162.85; Retty, J.-A., \$890.53; Rioux & Pettigrew, \$1,338.77; Roy, Y., \$55.50; Sutherland, J.-C., \$20.70; Tremblay & Dion, \$21.50.

**Annonces, abonnements, expositions, laboratoires, cours aux prospecteurs—(\$24,787.23)**

Abitibi Publishing Co., \$8.40; American Chemical Society, \$2.10; American Institute of Mining & Metallurgical Engineers, \$30.15; American Journal of Science, \$6.50; American Mineralogist, \$3.10; American Standards Association, \$3; Annales de Chimie Analytique, \$4.12; Archambault, M., \$165.22; Argus South African Newspapers, \$4.48; Asbestos, \$3.10; Asbestos Corporation, \$50; Associated Screen News, \$85.50; Association Canadienne-Française des Aveugles, \$75; Autorité, L', \$60; Baillargeon Express Ltd, J.-B., \$13.50; Barreau de la Province de Québec, \$18; Beech Publishing Co., F.-J., \$50; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$630; Boyer, M., \$119.95; Brulotte, R., \$475; Burrill Co., C., \$23.54; Canadian Geographical Society, \$4; Canadian Institute of Mining & Metallurgy, \$583; Canadian Jewish Review, \$60; Canadian Kodak Co., \$2.77; Canadian Laboratory Supplies Ltd, \$1,308.37; Canadian Mining Reporter, \$100; Canadian Sirocco Co., \$530; Central Scientific Co. of Canada, \$100.42; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$125; Cie de l'Événement, \$460.08; Cie G.-I. Lachance, \$61.42; Cie de Marbre et Pierre de Québec, \$7.76; Cie de Publication du Canada, \$179.20; Commission des Liqueurs de Québec, \$7.27; Concrete and Quarry, \$27; Congrès International des Mines, de la Métallurgie et de la Géologie Appliquée, \$59.78; Cooke & Lloyd, \$31.51; D'Aragon, P., \$2,608.36; Denis, B.-T., \$114.38; Département des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$8.50; Department of Mines, Bureau of Economic Geology, \$144; Department of Mines, Geological Survey, \$1,582.49; Deslauriers Ltée, A., \$71.91; Dufour, L., \$12.31; Ecole Polytechnique, \$3,120.59; Economic Geology Publishing Co., \$10.57; Editions de l'Ordre Ltée, \$33; Edwards, W.-B., \$90.74; Engineering and Mining Journal, \$6.13; Examiner-Courrier Publishing Co., \$20; Expositions Commerciales Enrg., \$120; Exposition Provinciale de Québec, \$112; Financial Post, \$5; Fisher Scientific Co., \$61.38; Gariépy, E., \$39.60; Garneau Ltée, \$220.09; Gauvin, E., \$14.25; Gazette Printing Co., \$68.40; Geological Society of America, \$20.12; Gingras Electrique, \$105.27; Grant-Holden-Graham Ltd., \$26; Guardian Publishing Co., \$20; Hamel, E., \$159; Hébert, Studio, \$21.52; Heffer & Sons Ltd, W., \$7.47; Héroux, A., \$2.50; Hobbs Manufacturing Co., \$2.07; Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur, \$11; Houle, P., \$11; Hughes-Owens Co., \$20.10; Institute of Industrial Arts, \$2,120; International Railway Publishing Co., \$6; Jones, I.-W., \$94.55; Keith Publishing Co., \$1; Lafrance, L., \$1,264.07; Loranger, J.-B., \$51.67; MacLean Publications, \$3; MacLean Publishing Co., \$100; Mailhot, A., \$780; Mallinkrodt Chemical Works, \$36.46; Marier & Tremblay, \$201.60; Maritime Optical Co., \$122.20; Mason & Son, B., \$9; Matthey & Co., J., \$625.47; Merck & Co., \$7.61; Metal and Mineral Markets, \$9; Mines, Carrières, Grandes Entreprises, \$7.08; Mining Congress Journal, \$3.10; Mining Journal, \$5.09; Mining Magazine, \$3.10; Monitor Publishing Co., \$20; Monteith, J., \$1; Montreal Financial Times, \$103; Montreal Herald, \$78; Montreal Star, \$33; Morrisson, P., \$50; Murby & Co., T., \$57.42; National Business Publications, \$364.84; National Produced-in-Canada Exhibition, \$465; National Safety Council, \$10.15; Naturaliste Canadien, \$1.50; Northern Miner Press, \$328; Nouvelliste Ltée, \$10.08; Ontario Gazette, \$4; Opinion, L', \$7.70; Ottawa Paper Box Co., \$634.60; Presse, La, \$100.80; Publicité Régionale, \$34.50; Quebec Central Railway Co., \$30; Quebec Power Co., \$615.13; Rochon, W., \$45.20; Rock Products, \$4.37; Rouyn-Noranda Publishing Co., \$6.24; Sampson, G.-S., \$286.35; Samson & Filion, \$125.97; Skinner of Canada, T., \$7; Société Anonyme de Publicité, \$650; Society of Economic Geologists, \$5.12; Soleil, Le, \$31.50; Standard, The, \$150; Sterling Electric Co., \$51.50; Stewart Ltd, J.-H., \$73.05; Syndicat de Québec, \$23.42; Tribune, La, \$11.20; University of Chicago Press, \$6.35; Vachon, J.-A., \$2; Ward's Natural Science Establishment, \$462.25; Westman Publications, \$3; Winnipeg Free Press, \$96.

**Fournitures, impression, reliure—(\$25,586.58)**

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd, \$117; Alleyn Ltd, J., \$509; American Geographical Society, \$4.11; American Institute of Mining & Metallurgical Engineers, \$2.60; Art Commercial Enr., \$58.26; Associated Screen News, \$128.95; Aubé, L., \$7.15; Bégin, J.-A., \$794.48; Booth Co., W.-E., \$19.56; Bouchard, A.-E., \$122.15; Brodeur, M., \$10; Brousseau & Frère, \$75; Buanderie de Lévis, \$38.10; Canadian Airways Ltd, \$30; Canadian Kodak Co., \$40.85; Caron, Mme Vve J., \$33; Carr, J., \$100; Charrier & Dugal, \$480.64; Chestnut Canoe Co., \$334.86; Chronicle-Telegraph Publishing Co., \$2,928.23; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$5,790; Cie J.-H. Jacques & Fils, \$7.70; Cie de Publication du Canada, \$86.04; Cie de Publication de Lévis, \$1,246.85; Club Automobile de Québec, \$6.75; Consolidated Lithograph Manufacturing Co.,

\$1,198.58; Copp Clark Co., \$5; Curtis, A.-L., \$2.07; Déry & Fils Ltée, I.-P., \$332.84; Dorion & Fils, C.-A., \$277.50; Eadie & Co., W.-C., \$2; Eaton Co., The T., \$17; Economic Geology, \$9.42; Edwards, W.-B., \$190.35; Empire Mining & Metallurgical Congress, \$8.24; Evoy, P.-J., \$76.55; Frigon, L., \$2,477.17; Garneau Ltée, \$26.05; Gazette Printing Co., \$1,276.90; Gingras Electric, \$75.80; Hughes-Owens Co., \$1,181.62; Imprimerie Canadienne, \$78.27; Institut de Géographie Alpine, \$4.42; Jobidon, P.-L., \$807.69; Lebel, L., \$2; Lemieux Ltée, J.-P., \$453.78; Librairie Langlais, \$59.50; MacLean Publishing Co., \$10; Marier & Tremblay, \$30.50; Maritime Optical Co., \$142.35; Martin, E., \$86.40; Mineralogical Publishing Co., \$2.65; Mining Manual Co., \$25.17; Morency Engr., L., \$1; National Research Council of Canada, \$70.48; Nault, Z., \$171.98; Northern Miner Press, \$8; Office Specialty Manufacturing Co., \$43.70; Ontario Hughes-Owens Co., \$27; Pharmacie Jolicœur, \$13.20; Photogravure Artistique, \$81.83; Picard & Fils Inc., O., \$3,165.19; Portable Lamp Equipment Co., \$32.50; Publicité Régionale, \$187.15; Quebec Blue Prints Regd, \$44.93; Quebec Photo Engravers, \$689.50; Quebec Typewriter Repair Shop, \$256.38; Samson & Fillion, \$120.04; Soleil, Le, \$1,045.23; Taylor Hardware Ltd, The G., \$4.50; Tremblay & Dion, \$132.75; U.S. Government Printing Office, \$5.12; Valentine Co., \$552.65; Vilas Co., The W.-F., \$2.35; Woods Manufacturing Co., \$100.

**Divers—(\$2,632.00)**

Auger, P.-E., \$300; Canadian Institute of Mining & Metallurgy, \$1,000; Comptable du Service des Mines, \$132; Letendre, G., \$1,200.

Total des dépenses, Mines.....	334,986 18
Moins: Imputable à l'actif.....	160,964 84

Total des dépenses ordinaires.....	\$ 174,021 34
------------------------------------	---------------

### Mines—Comptes en suspens—(\$12,115.95)

Arno Mines Ltd., \$26.32; Beauchemin, A., \$3; Beckett & Co., W.-J., \$240; Belle-humeur, A., \$110; Bellehumeur, F., \$10; Bidlamaque Gold Mines, \$44.75; Bijakowski, F. & Drygas, T., \$2.75; Blouin Lake Gold Mines, \$9.60; Bourbeau Lake Chibougamau Mines, \$20; Brochu, L., \$52; Brown, Montgomery & McMichael, \$10; Brownlee, D.-R., \$2.50; Bussineau, A., \$0.90; Campbell, McMaster, Couture & al., \$10; Canadian Exploration Ltd., \$1,984.90; Chaput, E., \$12; Cie Minière d'Amos, \$9; Cockeram, A., \$176; Connell, F.-M., \$18.32; Consolidated Mining & Smelting Co., \$20; Consolidated Chibougamau Goldfields, \$186.60; Cook, Magee, Nicholson & O'Donnell, \$70; Cotton, C.-M., \$2; Cross, W.-H., \$10; Dalton, J., \$24.25; Del Rio Mining Co., \$146.98; Département du Trésor, \$3,264.50; Doyon, L., \$110; Dubuisson Mines, \$37.76; Dussault, E., \$20; East Lamaque Gold Mines, \$144.12; Eclipse Gold Mining Co., \$169.50; Evans, W.-H., \$1; Fennell, Porter & Davis, \$141.10; Filteau, A.-M., \$130; Gagnon, G., \$1.50; Gavin, G.-A., \$20; Gerson, H.-S., \$10; House, J.-F., \$60; Hyrtyk, M.-J., \$120; Inglis, M.-O., \$180; Jewell, H.-J., \$10; Kee, H.-A., \$32.50; Kirkland-Crest Gold Mining Syndicate, \$20; Lalonde, Mlle A., \$10; Lamaque Contact Gold Mines, \$89.06; Lamothe, J.-C., \$119.25; Leskie, L., fils, \$10; MacDougall, MacFarlane, Scott & Hugessen, \$20; Mackay, A.-R., \$0.25; MacRobie, A.-C., \$190.25; Magee, A.-A., \$110.85; Marshall, F.-R., \$20; McLaughlin & McLaughlin, \$10; McWatters Gold Mines, \$190; Mentor Exploration and Development Co., \$120; Millar & Hunter, \$1.33; Miller, H.-C., \$31; Moulton, E., \$10; Norgold Mines, \$2.74; Norlake Mining Corporation, \$500; Northern Aerial Canada Golds, \$40.20; Nortrac Mining Co., \$190; Pascalis Gold Mines, \$20; Passenkin, J., \$10; Payore Gold Mines, \$39.85; Pedden & Co., H.-P., \$2.50; Pépin, J.-R., \$80; Pershing Gold Syndicate, \$10; Potter, R.-S., \$273.70; Prickett, Mme E., \$209.75; Prospectors Airways Co., \$84.70; Provencher, A.-J., \$10; Quebec & Ontario Mining Syndicate, \$270; Ranger, P., \$6.50; Reid, A.-L., \$40; Robitaille, M., \$35; Rodcor Gold Mines, \$2.50; Roebuck & Bagwell, \$20; Roux, R., \$139.63; Séguin-Rouyn Gold Mines, \$46.03; Senator Mines, \$6.10; Shawkey Gold Mining Co., \$193; Sheehy, G., \$1; Sigma Mines, \$147.38; Simard, J.-A., \$10; Simpson, F.-G., \$20; Sladen-Malartic Mines, \$559.62; Soulard, P.-H., \$274.22; Stee, C.-O., \$10; St-Onge, E., \$1.50; Stratton, Mme A.-G., \$10; Sudbury Contact Mines, \$30; Sullivan Consolidated Mines, \$21; Tremblay, A., \$36.75; Tuer, C.-F., \$20; Valenti, J., \$30; Vézina, J.-P., \$60; Waite Amulet Mines, \$40; West McWatters Syndicate, \$6.44.

(La dépense ci-haute (\$12,115.95) est appliquée contre le revenu des mines)

**C-16—CEDULE**  
**TERRES ET FORETS**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
282	Dépenses générales.....	60,000 00	.....
284	Protection des forêts.....	450,000 00	.....
292	Service d'hydroplans.....	20,000 00	.....
292	Loi relative à la radiodiffusion dans la province, 19 Geo. V, c. 31, s. 6, amendé par 21 Geo. V, c. 35.....		30,000 00
294	Arpentages.....	240,000 00	.....
295	Service forestier et inspection des ter- res.....	400,000 00	
	Moins: montant applicable au revenu 27,000 00	373,000 00	.....
302	Pépinière de Berthier: entretien.....	40,000 00	.....
	Loi de l'enseignement forestier:—		
303	Ecole forestière, S.R., 1925, c. 48, a. 7—(Paie- ment ujet à un arrêté ministériel).....		15,000 00
303	Ecole des gardes forestiers, S.R., 1925, c. 48, a. 3: entretien.....		15,000 00
303	Ecole de papeterie, S.R., 1925, c. 48, a. 4: entre- tien.....		25,000 00
304	Recherches forestières, S.R., 1925, c. 48, a. 5: entretien.....		10,000 00
305	Reboisement, S.R., 1925, c. 44, a. 169.....		60,000 00
306	Loi pour promouvoir l'utilisation des produits fo- restiers, 21 Geo. V. c. 34, a. 7, amendé par 23 Geo. V, c. 21.....		20,000 00
307	Commission des opérations forestières de Québec, 24 Geo. V, c. 2.....		.....
308	Commission du régime des eaux courantes de Qué- bec, S.R., 1925, c. 46, a. 75-76.....	125,000 00	
	Moins: montant applicable au ca- pital.....	25,000 00	100,000 00
		<b>\$ 1,183,000 00</b>	<b>275,000 00</b>

## DES DEPENSES

—(\$2,128,714.89)

Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Dépenses				
	Total des prévisions	Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	60,000 00	58,363 64	1,522 80	.....	113 56
198,000 00	648,000 00	626,574 87	21,425 13	.....	.....
.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....	.....
.....	30,000 00	30,000 00	.....	.....	.....
175,000 00	415,000 00	415,000 00	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....
257,066 78	630,066 78	514,713 21	87,266 78	.....	28,086 79
5,000 00	45,000 00	45,000 00	.....	.....	.....
.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....	.....
.....	15,000 00	15,000 00	.....	.....	.....
.....	25,000 00	25,000 00	.....	.....	.....
.....	10,000 00	9,875 00	125 00	.....	.....
.....	60,000 00	60,000 00	.....	.....	.....
.....	20,000 00	24,850 00	150 00	5,000 00	.....
.....	.....	38,756 63	1,400 00	40,156 63	.....
.....	100,000 00	230,581 54	.....	130,581 54	.....
635,066 78	2,093,066 78	2,128,714 89	111,889 71	175,738 17	28,200 35
	<u>\$ 147,537 82</u>			<u>\$ 147,537 82</u>	

## C-16—CEDULE DES DEPENSES

## TERRES ET FORETS—(\$2,128,714.89)

## Dépenses générales—(\$58,363.64)

**Agents—Salaires et dép. de voyage—(\$2,637.15):**—Boissonneault, J.-A., \$300; Joncas, A.-E., \$600; Laberge, J.-A., \$500; Lapierre, Alberta, \$900; Willcott, John, \$300, \$37.15.

**Annonces—(\$5,386.50):**—Association Canadienne Française des Aveugles, \$50; Association Catholique de la Jeunesse Canadienne, \$25; Association Sportive des Employés Civils, \$25; Beck Press, \$6; Canada Lumberman, \$190; Chambre de Commerce Française, \$100; Chevaliers de Colomb, \$25; Chronicle-Telegraph, \$242.75; Cie de Publication du Canada, \$216; Cie de Publication La Presse, \$220.50; Coopérative Catholique des Consommateurs de Combustible, \$25; Drouin, Armand, \$10; Gazette Printing Co., \$216; Huntingdon Gleaner, \$120; International Press, \$168; Kiwanis Club, Québec, \$25; L'Hebdo-Laval, \$50; Le Soleil Itée, \$236.25; Lévesque, Adelstan, \$100; L'Opinion, \$25; L'Ordre Ltée, \$50; Monitor Publishing Co., \$20; Montreal Herald, \$73.20; Montreal Star, \$262.80; Pageant Naval, \$600; Progrès de Valleyfield, \$100; Publiciste du Gouvernement, bureau du, \$2,000; Revue de l'Université d'Ottawa, \$35; Shawinigan Standard, \$50; Société d'Agriculture de la Division "B", Roberval, \$10; Turgeon, Maurice, \$40; Union des Commis Epiciers de Montréal, \$25; Université de Montréal, \$45.

**Biens en déshérence—(\$251.59):—**

**Dépenses de voyage:**—Laberge, J.-A., \$11. **Divers—(\$4.36):**—Cité de Montréal, enlèvement de la neige, \$2.40; Quincaillerie Durand, cadenas, \$1.96. **Primes-assurance—(\$94.50):**—Berthiaume, Raoul, \$74.25; Legault, Alfred, \$20.25. **Réparations propriétés—(\$141.73):**—B. B. Electric Co., \$65; Dessureault, J.-B., \$31.82; Léger, E., \$13.70; Pagé, Philémon, \$31.21.

**Biens des Jésuites—(\$1,103.60):—**

**Dépenses de voyage—(\$676.92):**—Laberge, J.-A., \$97.15; Simard, Arthur-E., \$553.05; Lavoie, A.-C., \$26.72. **Divers—(\$269.50):**—Boisvert, J.-H., quittances re: rentes seigneuriales, \$264.50; Renaud, Antonio, copie rôle d'évaluation, \$5. **Impression—(\$32.68):**—Dominion Blank Book Co., \$19.75; Imprimerie Vincent, \$12.93. **Location bureaux—(\$124.50):**—Bordeleau, J.-A., \$9; Brosseau, Edmond, \$4.75; Cloutier, J.-A., \$12; Denault, Conrad, \$4.75; Desranleau, J.-A., \$4.75; Gervais, J.-N., \$5; Hamel, Chs-Ed., \$9.50; Héroux, J.-W., \$7; Jacob, J.-T., \$9; Lahaye, Henri, \$6; Livernois, Noël, \$6.75; Longtin & Massue, \$27; Moussette, J.-B., \$7; Rocheleau, J.-C., \$5; Sawyer, J.-C., \$7.

**Seigneurie de Lauzon—(\$120.98):**—Dépenses de voyage:—Lavoie, A.-C., \$120.98.

**Service hydraulique—(\$1,633.38):**—Salaires et dép. de voyage—(\$1,258.75):—Gauthier, G., sal., \$800; Latreille, J.-R., dép. de voyage, \$329.45; Normandin, A.-B., dép. de voyage, \$72.80; Roy, J.-E., dép. voy., \$56.50. **Articles de bureau—(\$3.65):**—Granger Frères, \$3.65. **Divers—(\$67.08):**—Cie Paquet, lacets, \$1.08; Trudeau, M., honoraires, \$66. **Impression—(\$287.20):**—Bégin, F.-O., \$75.61; Imprimerie Vincent, \$147.38; Poitras, G., \$64.21. **Livres—(\$1.00):**—MacLean Pub. Co., \$1. **Réparations—(\$15.70):**—Clément & Clément, \$15.70.

**Terres de la Couronne—(\$3.00):**—Annulation de ventes de lots:—Martel, Jos.-P., \$2.50; Richard, Th., \$0.50.

**Timbres-postes—(\$1,890.76):**—Hôtel des Postes, \$1,890.76.

**Service spécial—(\$46,387.65):—**

**Salaires—(\$15,774.28):**—Dépenses de voyage—(\$2,962.91):—Bégin, H., \$66.66; Bernard, G., \$66.66; Bertrand, L., \$66.68; Blais, L.-J., \$66.68; Boisvert, J.-H., dép., \$23.15; Boivin, H., dép., \$25.15; Bujold, Chs-F., \$600; Desparois, Lucille, \$780, \$5.75; Donne, L., \$600; Dubé, Y., \$800; Dumais, G., \$200; Frenette, Mabel, \$240; Giroux, T., dép., \$106.27; Graveline, R., dép., \$18.85; Grégoire, Louise, \$550, \$90.20; Handfield-Fréchette, Pauline, \$2,100; Jackson, J.-B., \$66.66; Laberge, J.-A., dép., \$9; Labrecque, Mme Victor, \$600; Lachance, E., \$66.66; Laliberté, Ed., \$600; Landry, M.-Thérèse, \$800; Langevin-McGowan, Anne, \$1,000; Lemieux, F.-X., dép., \$276.90; Lemieux, R., \$100; Létourneau, A., \$66.66; Létourneau, G., \$66.66; Lévesque, Ph., \$66.66; Lortie, E., \$800; Mercier, Hon. H., dép., \$2,000; Morin, J.-A., dép., \$282.08; Morissette, G., \$66.68; Ouellet, Marthe,



**\$800; Painchaud, A.-J., \$150; Payne, E., \$733.32; Pouliot, E., dép., \$125.56; Power, Eileen, \$60; Prud'homme, Mme H., \$366.66; Renaud, J.-A., \$66.66; Roy, G., \$500; Sans-façon, J., \$66.68; Succession T. Morin, \$300; Vaillancourt, R., \$34.30; VanBruyssel, F., \$2,250.**

**Ameublement de bureau—(\$68.75):—Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$55; Duclou Ltée, Henri, \$13.75.**

**Articles de bureau—(\$5,703.00):—Bédard, Jos.-C., \$243.95; Brown Brothers, \$3.12; Déry & Fils, I.-P., \$3,344.87; Frigon, Lucien, \$97.50; Guay, J. E., \$6; Librairie Beauchemin, \$64.91; Librairie Langlais, \$711.50; Librairie J.-A. Parent, \$15; Librairie Vachon, \$305.30; Marier & Tremblay, \$5.30; Maritime Optical Co., \$819.80; Quebec Typewriter Exchange, \$82.25; Tremblay & Dion, \$3.50.**

**Clavigraphes, machines à additionner, réparations—(\$468.35):—Burroughs Adding Machine Ltd., \$66.60; Clément & Clément, \$367.25; General Typewriter Service, \$9; Munson Supply Co., \$5; Underwood Elliott Fisher, \$20.50.**

**Copies documents—(\$620.51):—Angers, P., \$9.70; Baillargeon, C., \$22.95; Beau-lieu, J.-E., \$6.05; Boisvert, J.-H., \$314.25; Giroux, Marcelle, \$200; Huot, A., \$25; Vaillancourt, R., \$35; Vézina & Ouellet, \$7.56.**

**Dépenses de bureau—(\$570.00):—Comptable, dépt. des Terres et Forêts, \$570.**

**Divers—(\$1,573.50):—Association Canadienne-Française des Aveugles, paniers, \$60.70; Association de Québec pour la Prévention des Accidents du Travail, souscription, \$25; Associated Screen News, pellicules, \$55.28; Beaubien & Cie. P., batteries, \$11; Blank & Stoller, photos, \$75; Boulanger, E., certificats, \$5.80; Brousseau & Frère, pot à eau, \$1.25; Brulotte, R., travail fait pour le dépt., \$150; Casgrain, Mme A., ampoules, \$122.50; Claire Fontaine Ltée, réservoir et eau, \$44; Clarendon Hotel, chambre et pension, \$87.50; Crevier, J.-L., réparations, \$47.48; Enchères Marceau, services d'encanteur, \$25; Frigon, L., serviette en cuir, \$13.50; Gervais, A., honoraires, \$100.80; Mason & Son, Bert., photos, \$3; McKenna, H.-W., tributs floraux, \$25; Mercier, L.-P., honoraires, \$4; National Pro-duced-in-Canada Exhibition, loyer, \$600; Pharmacie Jolicœur, produits pharmaceutiques, \$41.45; Photo-Sound Corporation, pellicules, \$48.13; Picard & Fils, O., cylindre, \$6.50; Renaud & Cie, crachoir, \$0.81; Thibaudeau Frères & Cie., serviettes, \$18; Vallerand Engr., verres, \$1.80.**

**Impression—(\$10,044.28):—Bégin, J.-A., \$290.95; Carrier & Desrosiers, \$170.21; Charrier & Dugal, \$101.73; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$2,955; Cie d'Imprimerie Perrault, \$338.95; Cie J.-B. Rolland & Fils, \$100; Dominion Blank Book Co., \$2,656.22; Dorval, A., \$12.50; Gazette Printing Co., \$353; Imprimerie Aubé, \$10.15; Imprimerie Canadienne, \$294.12; Imprimerie Dollard, \$364.93; Imprimerie de Montmagny, \$403.48; Imprimerie St-Maurice, \$194.30; Imprimerie Vincent, \$252.55; Le Mégantic, \$29.79; Lemieux, J.-P., \$429.11; Le Soleil, \$64.50; Malouin, J.-A., \$217.81; Poitras, G., \$35.01; Progrès de Valleyfield, \$98.50; Richard, J., \$56.02; Robitaille, E., \$432.48; Taschereau, J.-F., \$182.97.**

**Instrument d'arpentages:—Maritime Optical Co., \$5.**

**Livres—(\$131.37):—Copp-Clark Co., \$45; Legion Records Bureau, \$70.80; MacLean Publ. Co., \$15; Walker & Co., John, \$0.57.**

**Montage de cartes:—Might Directories, \$9.85.**

**Papeterie—(\$4,064.06):—Bédard, Jos.-C., \$69.84; Clément & Clément, \$2,116.82; Frigon, L., \$251.40; Librairie Beauchemin, \$12.85; Librairie Vachon, \$189; Maritime Optical Co., \$304; Nesbitt-Dunn Sales, \$46.80; Quebec Typewriter Exchange, \$1,052.35; Roneo Company of Canada, \$21.**

**Primes-assurance—(\$306.26):—Belleau, Auger & Turgeon, \$173.75; Hudon, L.-D., \$132.51.**

**Téléphones et appels téléphoniques—(\$3,871.06):—Bell Telephone Co., \$1,069.10; Ministère des Travaux Publics, Chasse et Pêcheries, \$2,801.96.**

**Télégrammes—(\$82.77):—Canadian National Telegraph, \$82.77.**

**Transport—(\$131.70):—Canadian National Railways, \$117.25; Canadian Pacific Railway, \$10; Clarke Steamship Co., \$0.45; Quebec Cartage & Transfer Co., \$4.**

**Remboursements:—Remboursements re cartes, loyer de barrages, rentes seigneuriales, etc., \$172.20.**

**Avances à diverses personnes:—pour dépenses de voyage, etc., \$1,125.**

Total des dépenses, "Dépenses générales".....	60,711 81
Moins: Remboursements.....	711 81
Déboursés appliqués contre le revenu.....	113 56
Imputable à l'actif.....	1,522 80
Total des dépenses ordinaires.....	\$ 58,363 64

## Protection des Forêts—(\$626,574.87)

**Salaires—(\$381,923.96)—Dépenses—(\$50,030.80):—**Adams, E., \$377.10, \$1.60; Alain, G., \$325.37; Allard, C., \$244.65; Allard, G., \$6.35; Allard, J., \$274.63, \$68.55; Arsenault, N., \$114; Arseneault, J.-S., \$369.19, \$17.75; Arvisais, D., \$182.67; Aspiros, C., \$90; Aspiros, G., \$219.77; Aspiros, J., \$600, \$717.34; Asselin, A., \$487.50; Assistants garde-feux, \$14,185.50; Auclair, A., \$336.51, \$10; Auclair, H., \$276.94; Audet, D., \$233.16; Audet, E., \$740.36, \$687.20; Auger, H., \$300, \$23.72; Auger, J., \$536, \$536.64; Auger, L., \$6; Auger, O., \$24.94; Authier, R., \$424.61, \$3; Avoine, T., \$287.50; Ayotte, H., \$7.

**Babineau, B., \$10.50; Baillargeon, E., \$230.80; Baril, A., \$117.30; Barras, G., \$1,500, \$910.42; Barry, T., \$1,900, \$478.70; Bastien, J., \$246.92, \$2.60; Battley, J.-D., \$258.53, \$1.50; Beaubien, A., \$140.95, \$22.50; Beaubien, J., \$353.07, \$75.70; Beauchemin, Justine, \$300; Beauchemin, J.-M., \$384.25, \$2.25; Beaudet, L., \$13.25; Beaudet, R., \$9.87; Beaudin, P., \$156.51; Beaudoin, E., \$684, \$419.34; Beaudoin, H., \$27.50; Beaudoin, J., \$22.50; Beaulé, J.-P., \$258.50; Beaulieu, A., \$201.09; Beaulieu, E., \$630.50, \$49.63; Beaulieu, J., \$346.25, \$12.30; Beaulieu, T., \$363.45, \$1.89; Beaupré, A., \$313.84; Beaupré, J., \$339.23, \$5.75; Beaupré, J.-H., \$21.54; Beaupré, P., \$418.46, \$12; Bédard, Adélard, \$354.81; Bédard, Alexandre, \$22.50; Bédard, Arthur, dép., \$256.73; Bédard, L.-C., dép., \$423.17; Bédard, P., \$897.50, \$5; Bélanger, A., \$4; Bélanger, C. \$368.84; Bélanger, C.-H., \$374.99, \$2.70; Bélisle, A., \$304.58, \$63.79; Bélisle, R., \$215, \$8.25; Bellavance, A., \$260.07; Bellavance, F., \$67.50; Bellemare, L., \$355, \$10.50; Bergeron, J.-H., \$40; Bergeron, L., \$363.47; Bergeron, Réal, \$235.71; Bergeron, Roméo, \$665; Bergeron, W., \$246.48, \$42.75; Bergevin, F.-J., \$204.60, \$37.79; Bernard, Alarie, \$75; Bernard, André, \$263.83; Bernard, F., \$369.19; Bernier, E., \$850, \$4.35; Bernier, G.-H., dép., \$380.30; Bernier, P., \$900; Bertrand, D., \$1,380, \$401.20; Bertrand, J.-A., \$463.84; Bertrand, L.-D., \$639, \$438.51; Bérubé, J.-L., \$181.90; Bilodeau, F., \$2.50; Bilodeau, H., \$699.96, \$771.67; Bilodeau, I., \$380.78, \$6.66; Bilodeau, Marie-Anne, \$10; Bisier, W., \$255; Blackburn, W., \$565.35, \$720.88; Blais, D., \$184.01; Blais, G., \$262.50; Blais, O., \$234.21, \$39.65; Blais, P., \$128.03; Blais, S., \$22.50; Blouin, A., \$263.83; Blouin, E., \$416.50, \$189; Blouin, J., \$324.23, \$53.31; Blouin, P., \$411.91, \$92.32; Boileau, D., \$672.90, \$825.02; Boily, J.-A., \$283.07; Bois, F., \$369.23, \$10.60; Boissonneault, J.-A., \$1,800, \$103.48; Boivin, J., \$25; Boivin, X., \$625, \$10.70; Bolduc, C.-A., \$22.50; Bolduc, E., \$973.30, \$0.60; Bolduc, G., \$1,000; Bolduc, O., \$863.75, \$36.80; Bonenfant, J.-W., \$50; Bonneau, E.-J., \$652.25, \$309.59; Bordeleau, W., \$514.24, \$16.40; Bouchard, D., \$525, \$14.70; Bouchard, E., \$22.50; Bouchard J.-F.-A., \$328.83; Bouchard, Joseph, \$274.60, \$68.53; Bouchard, Léopold, \$40.50; Bouchard, Lorenzo, \$40.50; Bouchard, Paul-E., \$19.58; Bouchard, Philias, \$220.40; Bouchard, Philippe, \$22.50; Bouchard, V., \$235.41, \$1; Boudreau, J., \$309.61, \$4.40; Bouillon, Bertha, \$350; Boulanger, O., \$281.18, \$42.36; Boulianne, G.-A., \$712.50, \$12.55; Bourassa, Allard, \$261.54; Bourassa, Antonio, \$900, \$5; Bourassa, Armand, \$228, \$5.50; Bourgault, L., \$262.50; Bourgeois, J.-A., \$274.54, \$51.07; Bourget, A., \$9.30; Boutin, E., \$24; Boyer, J.-E., \$242.35; Brassard, E., \$320.38; Breton, O., \$4.37; Brisson, O., \$202.50; Brouillard, J., \$43.26, \$5.95; Brouillette, A., \$46.15; Brousseau, J.-E., \$1,200, \$381.02; Buisson, G., \$857.50, \$5; Bujold, A., \$51.91; Bujold, C., \$323.04, \$2.36; Bujold, D., \$3.25; Bujold, S., \$25, \$5.14; Bureau, A., \$900, \$58.15; Burke, O.-R., \$388.46; Bussière, B., \$200, \$12.50.**

**Caissy, F., \$338.26, \$9; Caissy, P., \$724.50, \$835.77; Cantin, A., \$1,080, \$28.50; Caron, A., \$94.23, \$0.35; Caron, E., \$44.22; Caron, J., \$352.50, \$3.23; Caron, J.-V., \$571.50, \$39.60; Caron, L., \$392.30, \$0.94; Caron, W., \$44.22; Cartier, S., \$270.77; Cassista, O., \$373.46; Caya, N., \$235.42; Chamberland, A., \$12.42; Champagne, H., \$237.50; Champoux, R., \$290; Chantal, P.-H., \$115.75; Charette, S., \$75; Charron, E., \$426.92, \$0.25; Charron, W.-E., \$373.86, \$114.60; Châteauvert, P., \$573.13, \$6.75; Chauveau, J., \$0.45; Chavarie, H., \$152.72; Chéné, P.-U., \$613.45, \$845.86; Chénier, A., \$10.20; Chouinard, D., \$586.65, \$767.19; Claveau, A., \$120; Claveau, E., \$235.41, \$8; Claveau, J., \$359.61, \$1; Clément, D.-H., \$166.40, \$44.98; Cloutier, A., \$390.76, \$15.75; Cloutier, C., \$11.40; Cloutier, D., \$302.34; Cloutier, H., \$308.63, \$0.50; Cloutier, T., \$7; Collard, E., \$128.03; Collin, J., \$12.15; Combattants de feu, \$104,269.04; Comeau, A., \$274.64; Cormier, H., \$138.05; Cormier, P.-E., \$138.05; Corrigan, J.-W., \$609.75, \$373.68; Cossette, J.-R., \$241.23; Côté, A., \$9.98; Côté, E., \$561.50, \$54.45; Côté, Johnny, \$272.50, \$62.71; Côté, J.-H.-A., \$231.71, \$16.11; Côté, M., \$171.14, \$40.60; Côté, Pierre, \$283.87; Côté, Philippe, \$404.80; Côté, S., \$373.46, \$0.20; Coudé, E., \$855, \$31.75; Couet, J.-A., \$800; Coulombe, A., \$279.25; Coulombe, F., \$19.43; Coulombe, Raoul, \$235.41; Coulombe, Roméo, \$252.49; Couture, P.-E., \$400.96, \$356.17; Crête, W., \$335.76, \$4.05; Croussette, J.-B., \$360.54, \$3.85; Cuning, D.-J., \$337.96, \$1.12; Cyr, Alex., \$216.94, \$0.65; Cyr, Arthem, \$16.25.**

**Daigle, Adélard, \$23.07; Daigle, Aimé, \$15.95, \$4.80; Dargis, R., \$228.50; David,**

E., \$218.07; Davis, J., \$434.60, \$0.25; Day, J.-A., \$274.03, \$17.88; Dea, C., \$34; Dea, E., \$16.25; Dea, H., \$242.31; Dea, M., \$16.25; Dégagné, L., \$250.70, \$0.60; Delamarre, A., \$22.50; Demers, André, \$875, \$9.14; Demers, Antonio, \$9; Demontigny, J.-B., \$271.69; Denis, D., \$0.60, \$0.50; Denis, M., \$212.32; Deraiche, J.-J., \$359.70, \$5.28; Déry, E., \$1,802, \$398.18; Déry, L., \$1,020, \$300.16; Déry, R., \$210; Déry, T., \$1,000, \$614.11; Deschamps, J., \$253.49; Deschesnes, T., \$249.22, \$22.15; Desgagné, A., \$366.14; Desgagné, O., \$242.35; Desjardins, A., \$1,080, \$407.11; Desjardins, O., \$1,600, \$1,351.58; Desjardins, R., \$126.96; Desjardins, Y., \$249.27; Desloges, M., \$336.24, \$85.97; Desrochers, A., dép., \$320.47; Desroches, E., \$342.68, \$98.11; Desrosiers, A., \$350; Desrosiers, M., \$331.70; Devlin, Gertrude, \$719; Dincl, E., \$276.89, \$31.96; Dion, A.-E., \$1,080, \$4.05; Dion, J.-G., \$960; Dionne, J.-H.-A., \$1,080, \$13.65; Doire, A., \$27.69, \$25.15; Doire, J., \$327.71, \$68.77; Dostie, I., \$4.27; Doucet, Aimé, \$182.30, \$2.90; Doucet, Alfred, \$207.71; Doucet, Armand, \$240.03; Doucet, Hector, \$267.74, \$13; Doucet, Hector, \$347.50; Doucet, W., \$364.80; Drodry, C.-E., \$351.04, \$75.97; Drolet, A., \$219.22; Drolet, L.-A., \$515.77, \$84.20; Drouin, H., \$12; Drouin, J., \$277.50; Dubé, G., \$231.20; Dubois, A., \$31.51; Dubois, B., \$117; Dufour, E., \$174.12; Dufour, J.-H., \$450; Dufresne, A., \$205.40; Dugas, N., \$344.60, \$9; Duhaime, R., \$53.83; Dumond, L., \$295.43; Dumont, D., \$34.50; Dumont, J., \$510, \$537.83; Dumont, J.-R., \$205.38, \$24.20; Dupuis, J.-T., \$370.32, \$3.75; Duval, N., \$403.83, \$14.82.

**East, S.**, \$216.94; **Element, O.**, \$362.20, \$8.25; **Ethier, R.**, \$340.32, \$5.65.

**Faucher, A.**, \$825; **Faucher, Thérèse**, \$40; **Filiatreault, Z.**, \$2,000, \$158.65; **Flynn, Walter**, \$21; **Flynn, William**, \$223.84; **Fontaine, U.**, \$219.28; **Forest, A.**, \$241.09, \$32.45; **Forest, L.**, \$643.06, \$224.75; **Forgues, P.**, \$325.35, \$87.70; **Fortier, P.-A.**, \$800, \$1,052.57; **Fortin, Adrien**, \$900; **Fortin, Albert**, \$41.13; **Fortin, Amédée**, \$900, \$5; **Fortin, Edgar**, \$31.73; **Fortin, Elie**, \$13.46; **Fortin, Euclide**, \$341.89; **Fortin, G.**, \$887.50, \$5; **Fortin, N.**, \$21.51; **Fortin, S.**, \$19.58; **Fortin, V.**, \$517.50, \$17.60; **Fournelle, A.**, \$579.43, \$145.53; **Fournier, J.-A.**, \$600, \$375.50; **Fraser, H.**, \$301.50; **Fraser, W.**, \$960, \$193.52; **Frigon, C.**, \$3.84; **Frigon, P.**, \$372.29, \$53.78; **Fugère, E.**, \$205.38, \$29.50.

**Gagné, Adélar**, \$357.68; **Gagné, Alfred**, \$40.50; **Gagné, J.-L.**, \$346.52, \$1; **Gagnon, Alfred**, \$750, \$30.75; **Gagnon, Arthur**, \$346.53, \$1.70; **Gagnon, D.**, \$19.61; **Gagnon, E.**, \$201.94, \$37.30; **Gagnon, Jean-Bte**, \$398.46; **Gagnon, Joseph**, \$346.72; **Gagnon, P.**, \$374.99; **Gagnon, Raoul**, \$29.42; **Gagnon, Raymond**, \$161.56; **Gagnon, X.**, \$313.84, \$1.75; **Galibois, J.-A.**, dép., \$9.25; **Garon, H.**, \$340.32; **Gasse, G.**, \$279.25; **Gaudreault, E.**, \$936, \$140.94; **Gaudreault, H.**, \$1,080, \$13.89; **Gaudreault, O.**, \$303.03; **Gaudreault, S.**, \$1,068, \$26.65; **Gauthier, Albert**, \$880, \$5; **Gauthier, André**, \$356.34; **Gauthier, Jos.**, \$100, \$9; **Gauthier, J.-F.**, \$366.33, \$78.70; **Gélinas, T.**, \$1.92; **Généreux, C.**, \$450; **Généreux, F.**, \$453.82, \$3.55; **Genest, A.**, \$882.50, \$5; **Genest, R.-H.**, \$60; **Genest, Rosaire**, \$1,080, \$37.89; **Germain, A.**, \$214.63; **Germain, G.**, \$581.66, \$103.02; **Gervais, A.**, \$6.25; **Giasson, J.-P.**, \$322, \$224.44; **Giguère, N.**, \$226.18; **Gilbert, W.**, \$338.47; **Gingras, Cécile**, \$1,000; **Gingras, N.**, \$900, \$5.50; **Gingras, Odilon**, \$737.50, \$0.50; **Gingras, Omer**, \$182.33; **Girard, L.-P.**, \$875, \$7; **Girard, N.**, \$138.45; **Girard, O.**, \$95.90; **Girard, T.**, \$22.28; **Giroux, P.**, \$213.16; **Giroux, W.**, \$10; **Gobeil, A.**, \$619.22, \$657.22; **Godbout, A.**, \$1.35, \$1; **Godbout, R.**, \$4.23, \$18.70; **Godbout, S.**, \$246.95, \$0.65; **Godin, J.**, \$782.50, \$17; **Godon, E.**, \$130; **Goulet, F.-J.**, \$357.68; **Goyette, A.**, \$127.85, \$1.35; **Goyette, J.-A.**, \$12.31; **Grandmaison, P.**, \$9.37; **Grandmont, J.-E.**, \$165.34, \$42.05; **Gray, D.-H.**, \$655, \$56.54; **Grégoire, A.**, \$349.79, \$16.60; **Grenier, E.**, \$331.15; **Grenier, Hector**, \$170.79; **Grenier, Honoré**, \$366.33, \$11; **Grenier, J.**, \$335; **Grenier, T.**, \$253.15; **Grenon, A.**, \$900, \$5; **Grignon, L.**, \$484, \$473.97; **Guay, D.**, \$350, \$22.08; **Guay, Jean**, \$1,200, \$114.84; **Guay, Jos.**, \$7; **Guenette, A.**, \$380.75, \$2.10; **Guilmette, A.**, \$128.03; **Guilmette, E.**, \$128.03; **Guilmette, L.**, \$128.03; **Guilmette, P.**, \$128.03; **Guimond, A.**, \$347.31.

**Hallée, R.**, \$179.98, \$31.30; **Halley, V.**, \$22.50; **Hamilton, J.**, \$16; **Hamilton, L.**, \$177.67; **Harvey, A.**, \$540, \$394.30; **Harvey, D.**, \$900, \$9.55; **Harvey, O.**, \$210.02; **Hawley, V.**, \$22.50; **Hébert, A.-D.**, \$55.83, \$1; **Hébert, J.-A.**, \$649, \$518.91; **Hébert, J.-E.**, \$363.46, \$5; **Hébert, O.**, \$396.84; **Hélie, J.-O.**, \$1,900, \$988.39; **Héroux, J.-P.**, \$749.62, \$0.25; **Houle, L.**, \$240.03; **Hudon, E.**, \$210, \$8.45; **Hudon, Jos.**, \$23.50; **Hudon, J.-R.**, \$407.50, \$5.45; **Huneau, L.**, \$214.66.

**Imbault, C.**, \$315, \$262.09.

**Jalbert, A.**, \$344.61, \$17; **Jalbert, J.**, \$18; **Jarvis, T.-J.**, \$237.50; **Jenniss, D.**, \$128.03; **Johnson, W.**, \$371.70, \$5; **Jolicœur, N.-L.**, \$45; **Joly, O.**, \$235.42; **Joncas, J.-G.**, \$629, \$184.84; **Joncas, M.**, \$15.38; **Joncas, T.**, \$634.50, \$580.66; **Jones, Jos.**, \$60; **Jones, Mme B.**, \$300; **Jubinville, H.**, \$7; **Jubinville, N.**, \$244.66, \$62.98; **Jubinville, O.**, \$7; **Juneau, D.**, \$339.23, \$78.93.

**Kavanagh, M.-J.**, \$415.47, \$2.10; **Keays, J.**, \$24.25, \$4.99; **Kieffer, H.**, dép., \$1,662.06; **Kieffer, P.**, \$1,900, \$645.76; **Kirouac, R.**, \$9.60.

**L'Abbé, A.**, \$15.40; **Labbé, J.**, \$702, \$542.38; **Labelle, R.**, \$375.95, \$71.18; **Laberge, J.-A.**, dép., \$167.56; **Labrecque, A.**, \$353.83, \$75; **Labrecque, T.**, \$334.59; **Labrie, J.-É.**,

## Protection des Forêts—Suite

## Salaires et dépenses—Suite

\$332.50, \$194.50; Lacasse, T., \$353.04, \$1.34; Lachance, P., \$316.53, \$21.40; Lachapelle, J.-R., \$238.45, \$44.51; Lacroix, A., \$275, \$1; Laflamme, I., \$220.99, \$25.10; Laflamme, L.-G., \$149.50; Lafontaine, Jean, \$6.75; Lafontaine, J.-Jacques, \$112.50, \$108.32; Laframboise, L., \$477.70, \$17.70; Lafrance, G., \$13.46, \$1.55; Lafrenière, O., \$141.56; LaHaye, R., \$289.99, \$15.55; Lajoie, Anne-Marie, \$350; Landry, F., \$570, \$381.55; Landry, J., \$210.02; Landry, J.-O., \$152.72; Landry, S., \$228.49; Landry, X., \$152.72; Langelier, L., \$16.25; Langevin, C.-E., \$50.77; Langevin, E., \$182.35; Langevin, J.-E., \$189.61; Langlois, A., \$130; Langlois, Joseph, \$207.72; Langlois, Julien, \$208.46, \$1; Langlois, L.-J., \$23.85, \$9.70; Langlois, S., \$295.38; Langlois, W., \$206.48; Lanoie, E., \$340; Lanoix, G., \$1.92; Lanouette, J.-A., \$1,950, \$679.54; Lanteigne, L., \$274.65; Laperrière, A., \$223.90; Laperrière, J., \$256.21, \$126.45; Lapierre, A., \$152.72; Lapointe, E., \$22.50; Lapointe, S., \$270.01; Laramée, L., \$419.22, \$3.29; Larose, H., \$270; Larose, S., \$321.92, \$76.66; Lasalle, E., \$438.45; Laurin, E., \$461.53, \$0.09; Lavoie, Adolphe, \$384.80; Lavoie, Almas, \$459.97, \$490.09; Lavoie, Arthur, \$395.76; Lavoie, Jean, \$305; Lavoie, Joseph, \$214.63, \$10.60; Lavoie, L., \$1,900, \$1,024.53; Lavoie, N., \$23; Lavoie, P.-E., \$521.88, \$495.19; Lavoie, R., \$43.87; Lebel, E., \$12; Leblond, J., \$22.50; Lebreton, A., \$4.38; Lebreux, W., \$3.13; Lebrun, J., \$15; Lebrun, P., \$314.41; Leclerc, J.-A., \$22.50; Leclerc, W., \$6; L'Écuyer, J., \$283.08; Lefebvre, E., \$286.15; Legendre, A., \$353.83, \$25; Lemay, U., \$145.40; Lemieux, A., \$38.50; Lemieux, N., \$332.69, \$72.52; Lemieux, W., \$510, \$784.89; Lemire, A., \$20.78; Lemire, B., \$260.78; Lemire, J., \$240; Lepage, Cécile, \$42; Lepage, J.-B., \$375.38; Lépine, E.-J., \$373.07, \$0.30; Leroux, I., \$75; Lessard, P., \$1,200, \$243.93; Létourneau, A., \$15.38; Levasseur, N., \$184, \$60; Léveillé, A., \$275.38, \$35.20; Léveillé, C.-A., \$698.15, \$24.47; Lévesque, A., \$298.46; Lévesque, J.-B., \$335.38; Lévesque, P., \$452.31; L'Heureux, J.-M., \$500, \$869.10; L'Italien, O., \$259.94; Lobry, F., \$22.50; Loiselle, W., \$412.47, \$127.26; Lortie, A., \$750, \$1,084.77; Lortie, W., \$404.

Madore, J.-B., \$349.03; Maldemay, S., \$369.16, \$17.25; Maltais, J., \$218.79, \$6.40; Marceau, H., \$720, \$60.95; Marcil, E., \$71.54; Marcotte, O., \$129.23; Marcotte, R., \$15.38; Marion, H., \$700, \$753.78; Marquis, H., \$376.34; Marquis, J.-E., \$181.90; Martel, C., \$25; Martel, H., \$256.21; Martel, J., \$244.65; Martel, J.-A., \$261, \$0.50; Martel, J.-P., \$1,800, \$533.38; Martel, P.-J., \$900, \$5; Martin, E., \$6.75; Martineau, J.-A., \$60.51; Massicotte, Marie-Jeanne, \$360; Masson, J., \$892.50, \$8.95; Matte, D., \$99.21, \$2.25; Matte, J.-E., \$45; Maurice, H., \$235.41; Mayer, H., \$314.99, \$100.05; McBrearty, T., \$380.75, \$2.90; McGuire, A., \$500, \$245.50; McKenzie, L., \$287.66, \$7.25; McKinnon, Muriel, \$214.50; McRae, W., \$16.20; Ménard, M., \$338.50; Mercier, A., \$50; Mercier, J., \$249.61, \$15.85; Méthot, H., dép., \$1,321.10; Meunier, A., \$376.29; Meunier, R., \$570, \$234.21; Michaud, E., \$600, \$652.30; Michaud, L., \$423.17, \$0.68; Michaud, R., \$349, \$66.51; Miljours, C., \$1,800, \$846.59; Mireault, A., \$281.15; Moisan, B.-C., \$298.83, \$35.55; Moisan, C., \$444.21; Moisan, G., \$271.94; Montminy, C.-E., \$660; Moreau, H., \$452.85, \$7.15; Moreau, J.-B., \$310.57, \$11.62; Moreault, Marguerite, \$400; Morel, G.-E., \$207.67; Morin, A., \$7.50; Morin, J., \$304.23, \$10; Morin, J.-B., \$314.41, \$1.50; Morin, W., \$279; Morisset, A., \$285; Morisset, J.-E., \$660; Morissette, H., \$221.56; Murphy, D., \$457.69, \$8; Murphy, W., \$16.25.

Nantais, I., dép., \$305.27; Nantel, C., \$470.77; Néron, E., \$304.03, \$1; Neveu, J., \$229.41, \$41.40; Nobert, E., \$366.93, \$1.15; Nobert, E.-E., \$333; Nollet, A., \$274.

O'Brien, W., \$184.42; Ouellet, Alfred, \$401.15; Ouellet, Armand, \$210.04; Ouellet, E., \$327.50, \$4.10; Ouellet, J., \$264.32; Ouellet, L., \$279.28, \$1.75.

Pagé, F., \$195, \$163.26; Paiement, H., \$242.30; Painchaud, L., \$28.50; Pampalon, A.-M., \$450, \$67.80; Paquin, A., \$159.25; Paquin, Ephrem, \$233.11; Paquin, Eugène, \$25.40; Paquin, H., \$218.46; Paquin, J.-A., \$60; Paquin, J.-B., \$180, \$35.45; Paquin, L., \$212.36; Paradis, E., \$357.68; Paradis, J.-C., \$612.50, \$44.70; Paradis, L., \$22.50; Parent, L., \$202.50; Patry, O., \$286; Pednault, P., \$219.22; Pelchat, Mme C., \$300; Pelletier, A.-S., \$292.50; Pelletier, G., \$270; Pelletier, R., \$230.79; Pelletier, S., \$257.50; Pelletier, Z., \$141.41; Pépin, R., \$251.63; Perreault, J., \$352.06, \$87.73; Perreault, P., \$900, \$5; Perron, A., \$293.64; Philibert, A., \$288.40; Pilote, O., \$230.80; Pineault, J.-B., \$280; Plamondon, L., \$38.16; Plamondon, R., \$900, \$1.50; Plamondon, T., \$1,320, \$382.50; Plante, P., \$12.50; Plante, W., \$261.53; Plourde, J.-B., \$171.15; Poirier, F., \$13.50; Poitras, A., \$815, \$9.60; Poitras, M., \$75; Poitras, Raoul, \$1.92; Poitras, Roland, \$75; Potvin, E., \$384.24, \$256.63; Potvin, G., \$367.69; Potvin, O., \$668, \$4.05; Prévost, St-D., \$600, \$420.99; Prévost, U., \$332.61, \$86.50; Pronovost, W., \$242.29, \$23; Proulx, J.-B., \$278.40; Provost, Edmond, \$282.36; Provost, Ernest, \$50.80; Provost, G., \$342.68; Prud'homme, A., \$366.14, \$63.84.

Quessy, J.-L., \$520.95, \$214.57; Quessy, Mme L., \$10; Quessy, T., \$48; Quessy, W., \$206.52, \$12.95.

**Racine, E.**, \$1,800, \$608.14; **Racine, J.-E.**, \$908, \$26.80; **Racine, L.-S.**, \$400, \$17.24; **Ramsay, L.**, \$92.33; **Régnier, A.**, \$900, \$1.15; **Renault, J.-E.**, \$121.50; **Rheault, Joseph**, \$227.95; **Rheault, Jos.**, \$536.54, \$46.25; **Richard, N.**, \$503.83, \$5.22; **Richard, P.**, \$408.46; **Riopel, J.-P.**, \$127.30; **Riopel, N.**, \$226.18; **Rioux, A.**, \$212.33; **Ritcher, A.**, \$207.71; **Ritcher, S.**, \$265.38; **Ritchot, A.**, \$1,123.07, \$25; **Rivard, J.-H.**, \$330.76; **Rivard, J.-P.**, \$248.12; **Roberge, M.**, \$75; **Robitaille, B.**, \$195, \$0.75; **Robitaille, J.**, \$895, \$5; **Roby, A.**, \$14.87; **Roche, F.-N.**, \$366.66, \$35.30; **Rochette, P.**, \$287.50, \$6.35; **Romain, H.**, \$481.15, \$32; **Romain, P.**, \$413.45; **Rompré, A.**, \$182.48, \$19.90; **Rompré, L.**, \$323.08; **Ross, J.**, \$325.76; **Rossignol, W.**, \$258.49; **Rouleau, O.**, \$267.69; **Rousseau, J.-M.**, \$273.84; **Roy, G.**, \$1,900, \$834.17; **Roy, J.**, \$356.33, \$0.82.

**St-Arnauld, A.**, \$291.94; **St-Laurent, A.**, \$339.20; **St-Laurent, S.**, \$229.03, \$46.50; **St-Louis, D.**, \$392.28, \$87.79; **St-Louis, R.**, \$780, \$975.85; **Ste-Marie, A.**, \$882.50, \$24.95; **St-Pierre, Antonio**, \$248.06; **St-Pierre, Arthur**, \$242; **St-Pierre, C.**, \$267.50; **St-Pierre, D.**, \$287; **St-Pierre, J.**, \$1,000, \$264.67; **Santerre, A.**, \$366.35; **Sarsfield, G.-F.**, \$130; **Savard, E.**, \$900, \$8.81; **Savard, G.-A.**, \$900, \$300.69; **Savard, J.**, \$135, \$0.40; **Savard, J.-A.**, \$297.70, \$20.92; **Savard, J.-E.**, \$180.77, \$11; **Savard, L.**, \$900, \$107.66; **Sénéchal, A.**, \$258.51, \$8; **Sills, O.**, \$704, \$20.18; **Simard, J.**, \$353.05, \$96.75; **Simard, N.**, \$59.50; **Simard, S.**, \$612, \$28.21; **Sirois, C.**, \$128.53; **Sutton, R.**, \$208.46.

**Talbot, Eva**, \$360; **Tanguay, L.**, \$50.80; **Tapp, E.**, \$191.58; **Tardif, F.**, \$22.58; **Tardif, J.**, \$415.39, \$12; **Têtu, X.**, \$94.35; **Thériault, P.-N.**, \$617.50, \$275.14; **Thibeault, E.**, \$45.50, \$45.40; **Thibeault, J.-M.**, \$336.53; **Thiffault, E.**, \$298.46; **Thomas, J.-A.**, \$358; **Thomas, P.**, \$523.07, \$247.55; **Thomas, W.-E.**, \$335.78, \$77.25; **Tourigny, G.**, \$221.54; **Tousignan, O.**, \$313.84; **Toutant, G.**, \$369.41, \$8.80; **Touzel, E.**, \$138.45; **Touzel, M.**, \$152.29; **Touzin, P.-E.**, \$207.68, \$20.50; **Tremblay, Albert-L.**, \$892.50, \$6; **Tremblay, Antonio**, \$407.69, \$116.21; **Tremblay, C.-O.**, \$900, \$5; **Tremblay, Geo.**, \$307.30, \$24.40; **Tremblay, Gérard**, \$150.15, \$41.55; **Tremblay, J.-A.**, \$481.50, \$14; **Tremblay, J.-C.**, \$369.22, \$2.70; **Tremblay, J.-E.**, \$370.54; **Tremblay, J.-R.**, \$987.50, \$44.60; **Tremblay, N.**, \$208.38; **Tremblay, Paul**, \$14; **Tremblay, Paul**, \$219.22; **Tremblay, Fitre**, \$246.94; **Tremblay, R.**, \$1,080, \$154.74; **Trépanier, A.**, \$23.72; **Trudel, A.**, \$133.75; **Trudel, C.**, \$897.50, \$5; **Trudel, E.**, \$900; **Trudel, N.**, \$272.50; **Turbide, M.**, \$223.87; **Turcotte, J.**, \$173.10; **Turcotte, P.**, \$258.08, \$32.50; **Turgeon, E.**, \$22.50; **Turmel, C.**, \$32.87, \$6.92; **Turmel, N.**, \$33.17; **Twyman, J.**, \$140.09.

**Vaillancourt, A.**, \$473.04, \$14.62; **Vaillancourt, E.**, \$1,320, \$282.65; **Vaillancourt, J.**, \$600, \$65.30; **Vaillancourt, L.-H.**, \$620, \$1,015.27; **Vaillant, P.**, \$222.05; **Vallière, A.**, \$162.23; **Valois, H.**, \$900; **Valois, M.**, \$855, \$2.25; **Veilleux, J.-A.**, \$837.50, \$27.48; **Veilleux, P.**, \$1,137, \$293.85; **Verreault, U.**, \$363.46, \$7.90; **Verret, X.**, \$406.14, \$12.50; **Vézina, J.**, \$121.64; **Vidal, E.**, \$258.46; **Vidal, L.**, \$344.42, \$5.59; **Viel, J.**, \$374.90; **Vignault, W.**, \$244.60, \$33.75; **Vigneault, J.**, \$152.72; **Vigneault, L.**, \$128.03; **Villeneuve, A.**, \$317.10, \$5.14; **Villeneuve, Hector**, \$260, \$87.95; **Villeneuve, Hilaire**, \$307.31, \$0.52; **Vincent, P.-H.**, \$38; **Voisine, R.**, \$725, \$8.25.

#### Divers—(Protection des forêts)—(\$364,221.18):—

**Affiches—(\$10,691.00):—**Signs of Canada, \$10.691.

**Bois de construction—(\$2,445.00):—**Abitibi Lumber Co., \$11.42; **Angers, G.**, \$9.90; **Auger & Auger**, \$759.83; **Barrington, D.-A.**, \$3.78; **Beaulieu, J.-E.**, \$3.03; **Burrill Co., C.**, \$186.92; **Caouet, A.**, \$3; **Caron, A.**, \$25.70; **Carrière, E.**, \$80.59; **Cie J. Lefrançois**, \$18.56; **Daigle & Paul**, \$46.70; **Demerce, P.**, \$5.40; **Destor Lumber Co.**, \$37.83; **Dion, A.**, \$102.20; **Dubois, L.-A.**, \$16.70; **Dupuis, J.-T.**, \$34.55; **Fortin, J.-E.**, \$18.70; **Gagnon, X.**, \$44.18; **Grandmaison, L.-P.**, \$12; **Habel, W.**, \$12; **Julien, M.**, \$82.52; **Lamarche & Cie, J.**, \$88.53; **Legault, J.-N.**, \$54.32; **Martel, J.-E.**, \$32.18; **Matte, O.**, \$2.40; **Mercier, E.**, \$32.05; **Michaud, C.**, \$20; **Nantel, J.-B.**, \$7; **Pelletier, J.**, \$7.05; **Perron, J.-N.**, \$15.34; **Roberge, L.-M.**, \$7.75; **Rousseau, E.-A.**, \$5; **Séguin, A.**, \$1; **Sicard, E.**, \$34.80; **Simard, W.**, \$351.14; **Thibault & Frères**, \$224.98; **Tremblay, R.**, \$5.95; **Vézina, A.-P.**, \$40.

**Chauffage—(\$953.27):—**Demers, E., \$3; **Dion, R.**, \$65; **Laberge & Fils, A.**, \$485.92; **Larouche & Fils, L.**, \$1.35; **Perreault, H.**, \$140; **Simard, C.**, \$40; **Thibault & Frères**, \$152; **Trudel, J.-M.**, \$66.

**Divers—(\$8,012.94):—**American Forestry Association, abonnement, \$4.25; **Ancil, E.**, loyer ustensiles, \$2; **Authier, Mme R.**, lavage couvertures, \$9.30; **Bernard, F.**, témoin re: cause, \$2.50; **Bouchard, J.-A.-Y. Ltée**, fontaine, \$13; **Breault, R.**, témoin re: cause, \$2.50; **Brissin, J.**, témoin re: cause, \$2.50; **Bureau d'Enregistrement Québec**, acte de vente, \$6.05; **Canadian National Telegraphs**, télégrammes, \$155.73; **Casgrain, P.**, services professionnels, \$284.68; **Cie de l'Événement**, location pavillon salon industriel, \$200; **Cie de Sabie**, sable pour exhibit, \$3.75; **Cloutier, L.**, services professionnels, \$101.20; **Cloutier, M.**, courroies, \$148.50; **Côté, O.-C.**, articles d'uniforme, etc., \$3,811.51; **Dorion & Fils, C.-A.**, lettrage en or, \$3; **Exposition Provinciale de Québec**, espace exposition, \$115.55; **Flynn, W.**, achat

## Protection des Forêts—(Divers)—Suite

terrain, \$15; Forest, Mme L., lavage couvertures, \$22.80; Fournier, B., services professionnels, \$41.50; Fournier, E., bottes et bottines, \$568.84; Gauvin, H., papier carbone, \$59.95; Gingras, Mme N., lavage couvertures, \$18; Girard, Emilia, lavage couvertures, \$4.50; Goulet, D., services professionnels, \$100.05; Guay, Mme J., lavage couvertures, \$173.25; Guérin & Tremblay, lavage couvertures, \$7.80; Hôpital des Sœurs Grises de la Croix, frais d'hospitalisation, \$16; Hôpital Ville-Marie, frais d'hospitalisation, \$200; Joncas, G., achat terrain, \$200; Lainé, Cécile, lavage couvertures, \$18.40; Laliberté, J.-B., raquettes, \$140; Lamond & Fils, C., réparations d'insignes, etc., \$25.30; Lamontagne, H., jambières, \$60; Larouche, E., réparation chemin, \$3.50; Lebrun, Mme P., lavage couvertures, \$5; Lévesque, D., services professionnels, \$134.50; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, pellicules, \$25; Lizotte, L.-P., services professionnels, \$189.53; MacLean Publications, abonnement, \$3; Marciel, A., réparation chemin, \$4.50; Mason & Son, B., photographies, \$8; Moisan, H., ambulance *re: blessé*, \$20; Montminy, M.-A., dessin, \$50; National Fire Protection Association, abonnement, \$10; Paris, J.-E., services professionnels, \$10.90; Pharmacie Bigué, articles de pharmacie, \$1.45; Pharmacie Jolicœur, articles de pharmacie, \$139.60; Plamondon, Mme T., lavage couvertures, \$78.90; Poids et Mesures, Service des inspection pompes à gazoline, \$21; Poirier, H., témoin *re: cause*, \$2.50; Quebec Harbour Commissioners, droits de quaiage, \$3.50; Quebec Photo Engravers, photographies, \$5; Renaud, Succession, droits de quaiage, \$3.50; Rochon & Fils, W., installation électrique, \$30.90; Simard, L.-J., dommages sur chemin privé, \$25; Society of American Foresters, abonnement, \$4.25; Spécialités Nationales, désinfectant, \$696.

**Eclairage—(\$113.86):**—Cité de Rivière-du-Loup, \$29.22; Northern Quebec Power Co., \$49.36; Quebec Power Co., \$35.28.

**Fournitures de bureau—(\$375.47):**—Bédard, J.-C., \$38.50; Clément & Clément, \$91.25; Duclos, H., \$40; Hughes Owens Co., \$9; Librairie Montambault, \$5; Picard, A.-G., \$70; Poitras, G., \$121.72.

**Fourrage—(\$654.13):**—Louchard, A., foin, avoine, \$27.11; Desbiens, J.-D., foin, avoine, etc., \$200.49; Drolet Inc., foin, avoine, \$102.41; Fortin, P., foin, avoine, \$33.50; Leblanc & Frère, avoine, \$52.50; Murdock, J., avoine, \$69; Price Brothers & Co., foin, \$134.99; Robitaille, R., foin, \$34.13.

**Frais de signification—(\$9.20):**—Beaulieu, L., \$4.30; Fournier, J., \$4.90.

**Gazoline et huile—(\$19,480.57):**—Allaire, J., \$14; Arsenault, H., \$11.62; Atlantic Trading Co., \$7.10; Autobus & Taxis Ltée, \$2.10; Bélanger, A., \$33.75; Bernier, A., \$25.72; Blais, L.-T., \$307.68; Louchard, A., \$7.95; Boulianne, C., \$0.90; Bourgault, J., \$7.20; Bourque & Fils, C., \$3; British American Oil Co., \$887.19; Brosseau, J.-E., \$70.63; Brouillard, C.-A., \$6.85; Canadian International Paper Co., \$6.57; Caron, J.-T., \$3.20; Charnard, R., \$108.23; Chapados, P., \$6.88; Chouinard, H., \$16.45; Coulange Hardware Co., \$24.65; Davis, H., \$21.25; Derafiche, J.-J., \$75; Desbiens, L.-J.-R., \$30.90; Dionne, A.-E., \$1.50; Dumas, J., \$13.22; Fortin & Frère, \$9.10; Fortin, J.-E., \$446.25; Fournier, J.-D., \$1.10; Fournier, R., \$10.35; Fraser Companies, \$6.10; Fréchette, J., \$17.15; Frigon, B., \$74.46; Frontenac Oil Service Station, \$39.11; Gagnon & Cie, \$9.53; Garage Blais, \$28.20; Garage Blais (Thurso), \$1; Garage Munger, \$71.03; Garage Poulin, \$1.50; Gaspesia Automobiles Ltd., \$0.35; Gauthier, L.-R., \$20.08; Girard, A., \$4.21; Godbout, J., \$2.70; Gosen, F., \$3.81; Goupil, M., \$20.33; Grenon Automobile Ltée, \$7.25; Habel, P., \$5.40; Héroux, L., \$38.23; Imperial Oil Ltd., \$14,936.92; Labrador Fisheries, \$195.49; Lamy, E., \$20.03; Larouche, H., \$84.53; Latourelle, A., \$54.10; Lavallée, L., \$266.08; Lavoie & Girard, \$2.55; Lemay & Frère, \$27; Lemieux, Mme J., \$2.88; Lepage, J., \$4.45; Long, Mme J., \$6.60; MacLaughlin, J., \$1.16; Marchand, J.-L., \$2.55; McLean, E., \$6.20; Michaud, A., \$28; Midlige, J., \$5.45; Morin, D., \$3; Morissette, A., \$4.40; Pelletier, A., \$5.88; Potvin, W., \$13.37; Price Brothers & Co., \$109.51; Rhéaume, A., \$6.15; Rioux, F., \$3.20; Rivard, J.-H.-A., \$78; Robin, Jones & Whitman, \$6.94; Rouleau, Mme F., \$53.91; Roy, Laurent, \$20.15; Roy, L., \$9.80; Roy, T., \$6.74; St-Cyr & Perron, \$666.53; St-Gelais, J.-Z., \$6.10; Sasseville & Frères, J., \$19.91; Sasseville, J., \$33.72; Sasseville, J. et L., \$59.06; Schmidt, E.-A., \$9.80; Service d'Automobiles Légaré, \$120.33; Strasbourg, O., \$8.90; Théberge, F.-X., \$80.40.

**Immeuble (Garage):**—Caron, Jeanne, acompte achat, \$5,200.

**Impression—(\$4,093.59):**—Banque Canadienne Nationale, \$10.03; Carrier & Desrosiers, \$105.90; Charrier & Dugal, \$639.73; Chronicle-Telegraph, \$68.72; Cie de Publication de La Patrie, \$585.45; Cie de Publication de Lévis, \$122.25; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$45.79; Cie d'Imprimerie Perrault, \$374.22; Courrier de Berthier, \$29.06; Dominion Blank Book Co., \$10; Faber, F.-N., \$39.50; Huntingdon Gleaner, \$247.63; Imprimerie Canadienne, \$11.24; Imprimerie de Montmagny, \$520.43; Imprimerie des Courriers, \$50.69; Imprimerie Vincent, \$128.77; Le Mégantic, \$197.59; Lemieux, J.-P., \$6.66; Le Soleil, \$53.71; Malouin, J.-A., \$13.86; Payne, A., \$317.81; Progrès de Valleyfield, \$236;

Ratté & Frère, \$11.74; St-Maurice Valley Chronicle, \$93.99; Taschereau, J.-F., \$9.15; Tremblay, E., \$163.67;

**Instruments—(\$6,785.05):**—Maritime Optical Co., \$6,747.05; Romare, E.-J., \$38.

**Loyers de bureaux, etc.—(\$3,891.51):**—Alain, P.-A., \$60; Belle, S., \$240; Bérubé, A., \$12; Brodeur, Albina, \$150; Canadian National Railways, \$1; Canadian National Telegraphs, \$357.50; Caron, J., \$270; Cie Caron, \$2,296.85; Desrochers, B., \$25; Desrochers, R., \$50; Fabrique de Villeroy, \$50; Gilbert, Mme R.-O., \$245.16; Lortie Ltée, P.-L., \$90; Massicotte, P., \$15; McBrearty, T., \$12; McGuire, Mme A., \$10; Plamondon, J.-R., \$6; Quebec Pulp & Paper Co., \$1.

**Matériel—(\$65,126.32):**—Alie, A., remorque, \$30.40; Alleyn, J., toiles imperméables, etc., \$198.14; Amos Hardware & Supply Co., foreuses, etc., \$0.75; Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, canevas, \$3.02; Associated Screen News, projecteurs, etc., \$1,694.70; Bacon, J.-E., réparation toile, etc., \$20.90; Baril, A., peinture, etc., \$13.40; Beatty Bros., cuir, \$2.58; Beaulieu, J.-A., pelles, \$14.40; Bégin & Frères, poches vides, \$2; Bélanger, C., poêles, \$21.50; Bernier, A., accessoires d'autos, \$914.41; Bilodeau, H., réparation cadran, \$9.35; Binet, A., poêles, \$17.50; Bisson, J.-E., réparation vélo, \$2; Borgia, H., remorque, \$11; Bouchard, A., clous, papier à couverture, etc., \$31.81; Bourassa, B., manches de hache, \$4.50; Bourgeois, J.-O., ferrures, \$6; Brousseau & Fils, G., pare-étincelles, poêles, évaporimètres, batteries de cuisine, etc., \$1,015.40; Brousseau & Frère, outils, pare-étincelles, batteries de cuisine, peinture, etc., \$1,382.43; Canadian Fairbanks-Morse Co., pompes et pièces de rechange pour pompes et moteurs marins, \$1,057.21; Canadian Fire Hose Co., boyaux à incendie, etc., \$7,044.90; Canadian International Paper Co., dynamite, fusées, etc., \$35.93; Caron, J.-V., réparation cadrans, \$29.50; Carrière, E., bois pour puits, \$4.65; Cartier Electric Enr., ampoules, \$3; Central Scientific Co., balance, etc., \$51.39; Chantier Maritime de St-Laurent, réparations yacht Manetto, etc., \$346.20; Charette, M., soudures, \$6.50; Charland, Bernard & Cie, soudures, etc., \$104.22; Chatillon & Sons, J., balance, \$26.08; Chestnut Canoe Co., canots, etc., \$263.30; Chevrolet Motor Sales Co., camions, etc., \$14,653; Cholette, J., réparation séchoir, \$2; Cie Bédard, poêles, etc., \$161.58; Cie F.-X. Drolet, roues d'engrenage, etc., \$215.30; Cie J.-H. Jacques, télescopes, etc., \$37.75; Cie Paquet, ustensiles de cuisine, etc., \$124.21; Clément & Clément, réparation clavigraph, \$15.50; Consolidated Paper Co., réparation pompes, etc., \$15.67; Côté, Boivin & Cie, manches de pelles, outils, etc., \$27.98; Côté, C., clefs, \$12; Côté, O.-C., toiles à canots, tentes, sacs à eau, etc., \$8,010.23; Côté Sporting Goods, N., pièces de rechange, etc., \$667.57; Crane Ltd., articles de plomberie, \$92.44; D'Anjou & Fils, P.-E., papier à couverture, etc., \$13; De Launière, P., papier à couverture, etc., \$8.84; Desbiens, J.-D., manches de haches, outils, etc., \$106.38; Desloges, M., mat, \$5; Desmarais & Fils, T., chaloupe, etc., \$31.82; Després, A., réparation outils, etc., \$40.46; Doiron, P., creusage de fossés, etc., \$12; Dominion Machine Shop, réparation moteurs et pompes, \$138.10; Dominion Rubber Co., gants, \$1.60; Drouin, A.-A., étoupe, pentures, manches de haches, etc., \$34.12; Dubreuil, U., peinture, tuyaux, outils, etc., \$35.87; Duchesneau & Matte, tôle galvanisée, \$10; Dumont, J.-V., réparation affiches, \$12; Dumont, T., pelles, \$3.20; Edwards, W.-B., kodak, \$24; Erskine, Smith & Co., séchoir, \$28; Fortin & Frère, peinture, tôle, clous, etc., \$46.05; Fortin, J.-E., batteries, cordages, clous, châssis, tuyaux, etc., \$519.77; Fortin, Joseph, cheminées en tôle, etc., \$20; Fournier & Papillon, asphalte, papier à couverture, ciment, etc., \$97.25; Francœur, J.-H., limes, \$1.25; Fraser Companies, scies, haches, etc., \$12.70; Frigon, B., papier à couverture, ustensiles de cuisine, etc., \$71.90; Frigon, L., papier d'emballage, corde, etc., \$181.60; Frontenac Photo Supply Co., films, etc., \$25.80; Gagnon & Cie, outils, étoupe, batteries, cable, etc., \$63.15; Gagnon & Cie, J.-E., réparation cadrans, \$250.50; Gagnon & Frère, clous, ciment, peinture, etc., \$51.63; Gagnon, J.-A., châssis, vitres, scies, tôle, etc., \$29.55; Garage Blais, réparation pompe, \$3; Garneau Ltée, couvertures, \$52.78; Gaudreault, J., camps, \$40; Gaudry, G., pièces rechange moteurs marins, \$1,118.96; Gauvin, E., installation re: exhibit, \$14.65; G. & G. Brothers, pompe à eau, trousse d'outils, etc., \$220.85; Genin, Trudeau & Cie, lames et supports de scies, \$14.70; Girard & Desjardins, tuyaux, tôle, etc., \$18.30; Girard & Fils, A., cuir à harnais, \$8.61; Girard, E., installation re: exhibit, \$12.04; Gosselin, J.-E., soudures, dallots, crochets, etc., \$59.28; Goupil, M., clous, barrure, etc., \$3.65; Gourde, D., clous, chaux, ciment, etc., \$25.81; Gourde & Fils, D., peinture, etc., \$20.75; Gravel & Fils, L., accessoires autos, etc., \$441.76; Gravel, H., supports à canots, foreuses, etc., \$55.30; Guillemette, N., avirons, \$55.08; Guité, J.-E., peinture, etc., \$1.60; Habel, W., châssis, \$2.25; Hardinge Bros., clefs pour cadrans, \$34; Hazel & Sons, J., cuivre, etc., \$26.85; Hébert, O., tuyaux, \$2.13; Hudon, F., acier, feuillard, etc., \$6.45; Hudson's Bay Co., cire à canot, \$3; Huot, A., pièces rechange moteurs marins, \$34.10; International Electric Co., réparation magnétos, etc., \$29.60; Johnson, D., yacht, \$2,084.80; Julien, R., réparation dévidoir, \$6.05; Labrador Fisheries, papier à couverture, etc., \$20.46; Laforest, E., chaudières, \$2.65; Lalonde, T.-A., ciment, peinture, vitres, etc., \$204.07;

## Protection des Forêts—(Divers)—Suite

## Matériel—Suite

Lamontagne & Ganim, clous, vitres, cadenas, cable, etc., \$144.09; Lamontagne, F.-X., poignées, etc., \$0.51; Lamontagne, H., colliers de portage, \$48; Lamy, E., ferrures, etc., \$6.54; Langlois, J.-S., ajustement compas, \$50; Lanoix, C.-A., cheminées, \$3; Laperrière, J., prélat, \$20.24; Laporte, J.-R., pinceaux, boulons, vis, etc., \$7.75; Larouche & Fils, L., transformer tour, etc., \$21.85; Larouche, H., scies, vitres, tuyaux, etc., \$16.44; Latourelle, A., réparation pompe, \$6; Lavoie, A.-O., tuyaux, tôle, canistres, etc., \$27.40; Leblanc & Frère, haches, limes, etc., \$9.20; Lebœuf & Grenier, gravois d'amiante, \$1.62; Lewis Bros., manches de pelles, \$24; Librairie Langlais, graphiques, \$23.75; Livingston, B.-E., sphères, \$21.06; Lortie, E., réparation affiches, \$4.50; Machinerie Omega, pièces rechange moteurs marins, \$97.60; Marier & Tremblay, peinture, pinceaux, etc., \$20; Maritime Optical Co., réparation jumelles, etc., \$315.06; Matelas Frontenac, matelas, \$9; Maunier, M., avions, \$55.50; Michaud & Perron, ustensiles de cuisine, etc., \$35.67; Midlige, J., lames de scies, etc., \$2.60; Montreal Stencil Works, matrices, chiffres, etc., \$38.16; Montreuil, D., tapis ciré, clous, etc., \$3.72; Moreault & Côté, clous, vitres, etc., \$16.67; Morin, E., tapis ciré, coton, etc., \$13.94; Mount-Royal Color & Varnish Co., peinture, émail, guénilles, créosote, goudron, nettoyeur à mains, etc., \$2,149.16; National Motors, automobile, \$1,195; New York Wire Works, paniers, \$9; Niedner's Sons, C., boyaux à incendie, etc., \$91.01; Noiseux, R.-A., lampes, \$11.10; Normand, E., peinture, \$8.30; Northern Electric Co., ampoules, \$2.45; Ottawa Brass Co., tubes d'hygromètres, \$24.50; Parent, C.-A., batteries de cuisine, etc., \$74.70; Pearson, P.-E., réparation camp, etc., \$89; Perron, J.-N., clous, peintures, etc., \$4.75; Plaunt Hardware Co., réparation pompe, \$29.63; Prévost, O., tuyaux, balais, etc., \$17.49; Price Brothers & Co., ustensiles de cuisine, outils, etc., \$48.27; Quebec Electric Co., réparation transformateur, \$3; Quincaillerie Durand, haches, chantepleurs, vitres, lampes, etc., \$570.92; Reilly Hardware & Supply Co., tuyaux, haches, pelles, poulies, vitres, mastic, etc., \$443.92; Rioux, F., pelles, etc., \$4.38; Rouleau, Mme F., tuyaux, poignées, etc., \$8.60; Rousseau, E.-A., patron, poulie, etc., \$4.80; Roy, L., coton, clous, peintures, etc., \$3.22; St-Pierre, A., réparation roues, \$6; Samson & Filion, broche, outils, pelles, papier à couverture, celluloid, cadenas, chaînes, poulies, ampoules, pioches, étain, vis, etc., \$1,831.87; Simard, W., châssis, clanches, lampes, serrures, peinture, etc., \$462.33; Snap-on-Tools Ltd., prise de courant, etc., \$2.95; Talbot, R., boyaux, etc., \$7.08; Terreau & Racine, lits, sommiers, chaises, matelas, oreillers, etc., \$653.58; Thérberge, J., chaudières, pelles, etc., \$21.90; Thibaudeau Frères, couvertures, toile, serviettes, draps, etc., \$1,598.67; Thomas, N., manches de haches, etc., \$3.35; Tremblay & Fils, J., pompes, moteurs marins, etc., \$7,187.51; Tremblay & Frère, canots, etc., \$416.24; Tremblay, J., chaloupe, etc., \$25; United Motors Service, accumulateurs, etc., \$225.05; Vaillancourt, A., remorque, \$25; Valdor Hardware Reg'd., râtaux, cable, poulies, etc., \$24.69; Victor Industrial Co., pièces rechange moteurs marins, \$92.56; Veillette, S., manches de haches, \$5; Watson Jack & Co., pièces de pompes, etc., \$1,777.01; Williams & Wilson, vis, etc., \$20.09.

**Patrouille, subside et feu—(\$78,096.91):**—Argenteuil Lumber Co., \$10.10; Breakey Ltd., J., \$235.08; Brompton Pulp & Paper Co., \$159.79; Canadian International Paper Co., \$22; Canadian National Railways, \$54.19; Canadian Pacific Railway Co., \$4.06; Consolidated Paper Corp., \$1,500; Labrador Co., \$241.37; Laurentian Forest Protective Association, \$23,644.30; Lower Ottawa Forest Protective Association, \$6,021.88; Ottawa River Forest Protective Association, \$4,004.14; Price Brothers Forest Protective Association, \$6,947.56; Provincial Industries, \$80.57; St-Maurice Forest Protective Association, \$23,198.37; Seignior Club, \$8.05; Southern St. Lawrence Forest Protective Association, \$11,965.45.

**Pension—(Repas)—(\$674.52):**—Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$5.25; Bazinet, J., \$11.20; Beaulieu, W., \$3.40; Bélanger, Alphonse, \$43.35; Bélanger, Armand, \$5.78; Boucher, A., \$5.20; Déry, E., \$32.55; Dion, Mme A., \$63.50; Fillion, M., \$9.70; Fraser Companies, \$181.88; Gagnard, J., \$2.33; Hôtel Juteau, \$3; Hudon, J., \$1.80; Lafrenier, J., \$2.75; Lapointe, Mme L., \$100; Lemieux, A., \$7.60; Lemieux, J., \$31.45; Michaud, F., \$80; Newton, R., \$6.50; Ouellet, A., \$5; Pagé, A., \$2.25; Paré, J.-A., \$16.80; Potvin, O., \$4.05; Riopel, M., \$5.33; Sirois, N., \$39.60; Violette, W., \$4.25.

**Primes assurances-feu—(\$5,462.16):**—Belleau, Auger & Turgeon, \$1,053.96; Bouchier, I., \$142; Caron, J.-E., \$155; Delisle, J.-H., \$38; General Fire Assurance Corp., \$205; Pratte & Côté, \$1,445.45; Roy, Authier & Cie, \$378; Simard, J.-A., \$1,268.50; Tessier, Fages & Cie, \$315; Travelers Fire Insurance Co., \$461.25.

**Provisions—(\$9,835.69):**—Allard, J.-A., \$27.65; Antcil, E., \$193.31; Arseneault, H., \$255.52; Atlantic Trading Co., \$256.92; Beaulieu, O., \$1; Bélanger Frères, \$5.55; Bellavance, G., \$63.41; Bellehumeur, J.-H., \$8.34; Bergeron, W., \$115.40; Bérubé, J.-O., \$67.71; Bilodeau, Jos., \$8.04; Bilodeau, Joseph, \$22.67; Blais, I., \$38.10; Blais, L.-T., \$46.75; Bossé, J.-A., \$26.50; Bouchard, A., \$47.12; Boudreau, A., \$201.92; Boudreau,



J.-P., \$55.33; Bourget, J.-W., \$2.90; Bourlamaque Pioneer Stores, \$87.67; Canadian International Paper Co., \$11.80; Cardinal, L., \$2.82; Caron, L.-A.-J., \$132.21; Casca-pédia Mfg & Trading Co., \$19.87; Chapados, P., \$17.58; Cie Paquet, \$78.93; Cloutier, Mme H.-E., \$39.57; Côté, C., \$146.17; Côté, G., \$21.69; Côté, J.-C., \$13.80; Coulombe, J.-F., \$237.44; Crête, J.-J., \$20.62; Croft, J.-E., \$12.69; Dallaire, D., \$21.64; Davis, H., \$6.53; Déry, E., \$52.78; Desbiens, J.-D., \$25.69; Deschênes, A.-A., \$7.30; Deschênes, E., \$31.18; Desjardins Fils, S., \$99.18; Desrosiers & Frères, \$15; Déziel, J.-V., \$11.59; Dubreuil, U., \$306.34; Fenderson & Co., J., \$53.16; Fillion, M., \$32.83; Fortin, J.-A., \$22.70; Fortin, J.-E., \$187.36; Fournier, Ant., \$3.20; Fradette, A., \$9.65; Fraser Companies, \$17.48; Frigon, B., \$34.64; Gagner, J., \$1.50; Gagnon & Frère, \$29.68; Gagnon, J.-A., \$1.85; Gagnon, J.-H., \$4.08; Gallant, F.-X., \$50.77; Gauthier, L., \$14.40; Gos-selin, Claire, \$10.47; Grenier, A., \$137.98; Grossinger, L., \$94.10; Guité, J.-E., \$4.10; Harvey & Beaulieu, \$51.74; Harvey, P., \$28.77; Hudson's Bay Co., \$4.30; Jones, E.-J., \$19.53; Joubert, L.-P., \$32.40; Keable, P., \$160.14; Laberge, J.-E., \$3.55; Labrador Fisheries, \$62.26; Lafontaine, S., \$7.05; Lamaque Gold Mines, \$134.19; Lamontagne, F.-X., \$19.93; Landry, A.-C., \$117.77; Langlois, C., \$3.50; Larouche, H., \$309.86; La-voie & Girard, \$338.72; Leblanc, Mme A., \$49.49; Lelièvre, N., \$10.48; Lemarquand, E. & E., \$2.77; Lemay & Frère, \$45.45; Lemelin, J., \$1.86; Lévesque, O.-J., \$26.97; Maurais, A., \$97.78; Michaud, Alb., \$81.47; Michaud, Aug., \$22.40; Michaud, J., \$2.01; Midlige, J., \$237.84; Moffatt, F.-A., \$21.25; Moisan, J.-A., \$65.26; Moodie, Mme B., \$3.32; Moreault & Côté, \$128.97; Nadon, J.-C., \$29.65; Ouellet, D., \$21.24; Paquet, E., \$1.80; Pearson, P.-E., \$34.25; Pelletier & Cie, \$9.60; Pelletier, H., \$1.40; Plourde, J.-B., \$25.39; Plourde, J.-B., \$18.72; Poirier, J.-E., \$35.95; Potvin, W., \$29.51; Price Brothers & Co., \$307.03; Price Brothers Forest Protective Association, \$156.13; Proulx, M., \$24.45; Rhéaume, J., \$36.32; Rioux, D.-A., \$16.57; Rioux & Pettigrew, \$1,253.23; Rioux, P., \$141.90; Rivard, A., \$16.33; Roberge & Simard, \$139.49; Robin, Jones & Whitman, \$112.43; Rouleau, Mme F., \$139.27; Routhier, P., \$3.60; Roy, A., \$57.49; Roy & Boucher, \$4.14; St-Gelais, A., \$2.60; Schmidt, E.-A., \$6.95; Simard, F., \$21.90; Siscoe Gold Mine, \$340.56; Swift Canadian Co., \$728.87; Tardif, J.-M., \$40.95; Thibault, C., \$18.64; Thibault Fils, J.-B., \$16.16; Tremblay, A., \$13.90; Tremblay, G.-D., \$348.64; Union Agricole, \$15.42.

**Réparations d'autos—(\$8,414.92):**—Asselin, A., \$5; Auto Parts Sales, \$15.50; Bacon, J.-E., \$4; Barma & Bégin, \$103.95; Bédard, C., \$6.55; Bédard, F.-X., \$8; Belzile, J.-B., \$11.75; Bernier, A., \$1,752.41; Bolduc, C., \$5.50; Cap Chat Garage, \$83.80; Charland, Bernard & Cie \$47.85; Charrette, M., \$13.30; Chénier & Fils, \$32.40; Chevrolet Motor Sales Co., \$1,542.49; Cie F.-X. Drolet, \$96.57; Cloutier, J.-A., \$1.90; Corbeil, T., \$18.70; Côté, Boivin Auto Service, \$2.95; Desormeaux, R., \$1.85; Després, A., \$213.65; Dominion Machine Shop Co., \$1.70; Doyon & Larivière, \$15.30; Drolet & Fils, L., \$78.05; Drolet, J.-L., \$271.38; Ferland, L., \$26.75; Fortin, H., \$3.35; Garage Barriault, \$47.30; Garage Central, \$0.50; Garage Champlain, \$6.40; Garage Chs Fréchette, \$22.90; Garage Filion, \$1.50; Garage Gauthier-Quenneville, \$30.92; Garage Laurentides, \$136.32; Garage Le-gault, \$28.35; Garage Matte, \$29.34; Garage Michaud, \$7.45; Garage Munger, \$62.18; Garage Readman, \$42.65; Garage Thomas Potvin, \$7.50; Garant Service, \$909.87; G. & G. Brothers, \$91.10; General Auto Service, \$219.88; Grandmont, M., \$15.70; Gravel & Fils, L., \$252.35; Gravel, H., \$0.95; Grenon Automobile, \$4.01; International Electric Co., \$6.83; Just Equipment & Supply Co., \$289.22; Kenty, J., \$17.05; Lapierre, F., \$5; La-rouche & Fils, L., \$33.50; Latourelle, A., \$73.43; Leduc, R., \$4.25; Legault, E.-C., \$16; Lemieux, A., \$28.40; Lindsay, F., \$60.62; Magny, G., \$10; Mainguy, E., \$15.45; Marier & Tremblay, \$12.75; Millen & Son, J., \$267.20; Millen, J., Mont-Joli, \$5.65; Narock, T., \$21.33; National Motors, \$55.71; Ouellet, W., \$3.75; Potvin, T., \$4.50; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$433.42; Rochette, M., \$106.37; Rouanda Garage, \$6; Rousseau, E.-A., \$50.50; Rousseau, J., \$472.85; Sasseville & Frères, J., \$4.55; Service d'Automobiles Légaré, \$19.10; Têtu, R., \$48.95; Théberge, F.-X., \$110.72.

**Soins professionnels—(\$1,331.00):**—Aubin, Dr A.-J., \$10; Beaulieu, Dr E., \$5; Bergeron, Dr J.-A., \$2; Bergeron, Dr J.-E., \$11; Brault, Dr G.-R., \$10; Cartier, Dr H., \$33.75; Dorion, Dr J.-E., \$9; Drouin, Dr G., \$10; Dufresne, Dr A., \$11; Fiset, Dr C.-R., \$11; Gauvin, Dr H., \$2; Hôpital St-François-d'Assise, \$26.75; Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, \$196; Hôtel-Dieu St-Valier, \$108; Langis, Dr E., \$41; Lavoie, Dr C.-A., \$15.50; Leclerc, Dr F., \$7.50; Leclerc, Dr O., \$10; Lemieux, Dr E., \$494; Lizotte, Dr J.-A., \$10; Monette, Dr R., \$71.75; Pérusse, Dr J.-M., \$9; Plante, Dr L.-J., \$5; Rainville, Dr P.-H., \$35; Rivard, Dr P.-L., \$7; Savary, Dr J., \$32.50; Sœurs Grises de la Croix, \$21.25; Trem-blay, Dr E., \$116; Vaillancourt, Dr J., \$10.

**Taxes—(\$33.00):**—Cité de la Rivière-du-Loup, \$6; Ville de Rouyn, \$27.

**Téléphones: abonnements et appels—(\$2,110.75):**—Arundel Development Co., \$36; Auger, J., \$195; Bernier, J.-T., \$25; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$49; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$122; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$90.50;

## Protection des Forêts—(Divers)—Suite

## Téléphones: abonnements et appels—Suite

Cie de Téléphone de Springhill, \$0.54; Cie de Téléphone du Nord, \$436.66; Cie de Téléphone Rural de Privat, \$30; Cie du Téléphone de St-Marc, \$35; Cie du Téléphone Saguenay-Québec, \$377.47; Cie Electrique de Rivière Bleue, \$7.50; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$249.40; Danis Telephone System, \$10.02; James, Doris, \$25; Lièvre River Telephone Co., \$50; Maniwaki Power & Telephone Co., \$74.83; Northern Telephone Co., \$227.58; North Shore Telephone Co., \$50; Price Brothers & Co., \$1.35; Téléphone de Cap des Rosiers, \$7.50; Téléphone Lac St-Jean-Québec, \$10.40.

**Téléphones: construction et réparations—(\$5,217.47):**—B. B. Electric Co., \$807.07; Beaulieu, J., \$2.25; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$26.80; Cartier Electrique Enr., \$107.24; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$4; Cie du Téléphone Saguenay-Québec, \$5.68; Doucet, A., \$2.63; Frigon, B., \$41.44; Gagnon, J.-A., \$3.45; Gilbert & Frère, \$7.85; Hébert, J.-A., \$10; Langevin, J.-E., \$10; Larouche, P., \$5.50; Maclaren Co. J., \$2.50; Northern Electric Co., \$1,767.30; Northern Telephone Co., \$31.35; Premier Pulp & Paper Corp., \$1.40; Price Brothers & Co., \$66.25; Rioux, J., \$25; Samson & Fillion, \$2,191.08; Savard, P., \$2.63; Shawinigan Water & Power Co., \$6.42; Southern St. Lawrence Forest Protective Association, \$76.00; Thibeault, W., \$2.63; Tremblay, P., \$10.50.

**Transport—(\$6,882.85):**—Adams, R., \$7.80; Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$2; Associated Screen News, \$5.19; Aubin, A., \$20; Audet, J., \$2; Auger, V., \$3; B. B. Electric Co., \$15.82; Beausoleil, J., \$25; Bellemare, L., \$2.10; Bergeron, A., \$8; Blais & Sons, F., \$39; Blais, F., jr, \$4; Blouin, E., \$8; Bouchard, Aimé, \$3; Bouchard, Arthur, \$12; Boucher, E., \$3; Boulanger, E., \$4; Brandon Taxis, \$5; Brière, A., \$1; Bussière, A., \$1; Canadian Airways, \$48; Canadian Cartage & Storage Co., \$3.50; Canadian National Railways, \$347.99; Canadian Pacific Express Co., \$91.07; Canadian Pacific Railway Co., \$92.34; Caron, N., \$3; Clarke Steamship Co., \$23.22; Cliche, L., \$7.30; Côté, J.-C., \$18; Croteau, L., \$1.40; Déry, G., \$6.60; Desbiens, L.-J.-R., \$3; Desroches, J., \$2; Dostie, A., \$5; Dumas, J., \$3.25; Dupuis & Frères, \$12; Fillion, M., \$350.75; Fortin, E., \$23.04; Fortin, J.-E., \$416.15; Frappier, E., \$2; Fréchette, L., \$3.20; Frigon, B., \$29; Gagnon, J.-A., \$12.60; Garage Chs Fréchette, \$41.25; Gasse, G., \$16.90; Gaudreault, E., \$15; Gazoline Launch Roland-B., \$19.75; Genest, J.-V., \$157.07; Geoffroy, E., \$2.10; Gourd, D., \$3; Grégoire, F.-X., \$3.10; Grossinger, L., \$44.50; Guilmette, E., \$10.50; Hallé, O., \$6; Hamilton, J., \$6; Jourdain, E., \$1.90; Juneau, R., \$3; Lachance, G., \$8; Lambert, E., \$8; Lamy, E., \$15; Landry, T., \$1.50; Langlois, L.-J., \$1.10; Lanoue, C., \$6; Lanouette, A., \$65; Latourelle, A., \$3; Lavell, E., \$1.20; Lefebvre, A., \$28; Lévesque, P., \$4.50; Magny, C., \$3.50; Martel, P.-A., \$12; Massicotte, P., \$22; Mayrand, A., \$15; Meilleur, E., \$13; Morency, F., \$2; Nault, J., \$1; Nault, O., \$0.50; Nohert, P., \$10; Ouellet, W., \$17.40; Parent, J., \$25; Pelletier, I., \$46; Piché, O., \$9.50; Price Brothers & Co., \$60; Quebec Aerial Service, \$3,790.68; Quebec Central Railway Co., \$7.70; Quebec Railway Light & Power Co., \$1.50; Rouyn Taxi, \$7; Roy, C.-E., \$8; Roy, E., \$19.30; St-Martin, J.-H., \$64; St-Pierre, F., \$1; Sasseville, E., \$6; Savard, E., \$16.50; Simard, F., \$17; Simard, W., \$221.62; Siscoe SS., \$44.85; Socquet, J., \$1; Soucy, T., \$172.60; Tardif, J., \$1.50; Thérien, A., \$65; Thouin, W., \$2.50; Towelle, C., \$5; Valois, E., \$10; Vetter, E., \$2; Williams, V., \$34.51.

**Avances—(\$118,330.00):**—A divers employés pour dépenses de voyage, \$2,330; aux combattants de feux, \$116,000.

Salaires et dépenses, Protection des forêts....	431,954.76	
Divers.....	364,221 18	
		796,175 94
Moins: Remboursements patrouille, etc.....	148,175 94	
Imputable à l'actif.....	21,425 13	169,601 07
Total des dépenses ordinaires.....		\$ 626,574 87

## Service d'Hydroplans—(\$20,000.00)

**Contrats:**—Quebec Aerial Service, \$19,575. **Instruments:**—Maritime Optical Co., \$425.

## Radiodiffusion—(\$30,000.00)

## Salaires—(\$4,147.50)—Dépenses de voyage—(\$53.45)

Cornez, Germaine, \$600; Cornez, J., \$37.50; Desparois, Lucille, \$480, \$21.40; Heymann, L., \$30; Letondal, H., \$1,500, \$32.05; Montpetit, E., \$1,500.

**Cachets—(\$14,151.40)**

**Agostini, G.**, \$45; **Alarie, Mme S.**, \$15; **Allard, Gabrielle**, \$10; **Asselin, M.-Anne**, \$15; Association des Chanteurs de Joliette, \$100; Association Chorale St-Jérôme, \$100; Association des Chanteurs de Verdun, \$50; **Audet, A.**, \$25; **Audet, Mme J.-L.**, \$15.

**Barry, F.**, \$10; **Beauchamp, Fleurette**, \$30; **Beauchamp, R.**, \$10; **Beaudet, A.**, \$15; **Beaudet, J.-M.**, \$100; **Beaudry, Lucille**, \$15; **Bécigneul, P.**, \$10; **Becker, Mme A.**, \$30; **Béique, E.**, \$36; **Bell, J.-B.**, \$10; **Belleau, D.**, \$25; **Benoît, Mme E.-P.**, \$30; **Benoît, R.-A.**, \$15; **Bernier, Jovette**, \$25; **Bernier, Mme L.**, \$15; **Berthelet, Thérèse**, \$10; **Bétournay, G.**, \$20; **Biondi, F.**, \$35; **Blanchard, E.**, \$15; **Blaquière, A.**, \$10; **Blondin, Mme P.-M.**, \$30; **Boulé, Antoinette**, \$40; **Bouvier, G.**, \$5; **Brault, V.**, \$230; **Brodeur, C.-E.**, \$10; **Brouillard, Rév Frère**, \$15; **Brouillet, Jeannette**, \$20; **Brunet, B.**, \$15; **Bruyère, Germaine**, \$25. **Cabana, Berthe**, \$10; **Cadieu, Yvette**, \$10; **Cercy, A.**, \$45; **Chamberland, A.**, \$30; **Champagne, P.-B.**, \$15; **Charbonneau, J.**, \$30; **Charbonneau, R.**, \$15; **Charland, H.**, \$5; **Chartier, E.**, \$1,200; **Chartier, L.**, \$10; **Choquette, R.**, \$5; **Chorale St-Henri de Montréal**, \$50; **Coderre, E.**, \$25; **Coedel, L.**, \$50; **Commodores de l'Air**, \$150; **Contant, Fleurette**, \$10; **Corneilher, A.**, \$70; **Coutlée, Mme**, \$30.

**Dagenais, Gérard**, \$30; **D'Amour, Françoise**, \$5; **Dansereau, Jeanne**, \$10; **D'Aragnon, A.**, \$5; **Daunais, L.**, \$100; **Dauriac, G.**, \$20; **Davis, H.**, \$5; **Davis, Madeleine**, \$10; **Davis, M.-C.**, \$325; **Davis, R.**, \$155; **DeBellevall, J.-F.**, \$15; **Delcellier, H.**, \$2,768; **Delcourt, A.**, \$10; **Delval, Lucienne**, \$20; **Demers, Mme C.-A.**, \$10; **Demons, Jeanne**, \$15; **Déry, G.**, \$15; **Désaulniers, Jeannette**, \$20; **Desbiens, L.**, \$15; **Descarries, A.**, \$25; **Desjardins, Jeanne**, \$10; **Desjarlais, J.**, \$10; **Deslauriers, J.**, \$92; **Desmarais, G.**, \$10; **Despaires, Lucille**, \$10; **D'Evelyn, Marguerite**, \$30; **Disciples de Massenet**, \$50; **Doyle, G.**, \$20; **Doyon, P.**, \$25; **Doré, Annette**, \$15; **Drouin, Mme J.-P.-R.**, \$15; **Ducharme, C.**, \$30; **Dufresne, G.**, \$35; **Dufresne, J.**, \$30; **Dumont, C.**, \$30; **Duplessis, Mance**, \$5; **Dupuis, Lise**, \$35; **Durand, L.-D.**, \$15; **Durand, P.**, \$10; **Duranleau, G.**, \$35; **Durieux, Mme L.**, \$10. **Edwards, Nita O'Neil**, \$10. **Filiatrault, R.**, \$45; **Filion, J.-P.**, \$20; **Foucreau, P.**, \$30; **Francq, G.**, \$15; **Froment, Jeanne**, \$10.

**Gaboury, T.**, \$20; **Gallery, Katherine**, \$15; **Gamache, G.**, \$15; **Gélinas, G.**, \$35; **Gélinas, Gratien**, \$5; **Genest, A.**, \$10; **Gilbert, Louise**, \$15; **Gingras, Valentine**, \$10; **Giroux, Antoinette**, \$40; **Giroux, Germaine**, \$40; **Gohier, Lilianne**, \$10; **Goulet, C.**, \$65; **Goulet, J.**, \$455; **Grenier, Hélène**, \$15; **Grisé, Fernande**, \$15; **Groulx, L.**, \$15; **Guénette, J.**, \$10.

**Halpin, M.**, \$140; **Howard, E.**, \$15; **Hébert, A.**, \$40; **Hébert, M.**, \$30; **Herschorn, Norman**, \$100; **Hubert, P.**, \$45.

**Jasmin, D.**, \$15; **Jasmin, H.**, \$15. **Kellar, A.**, \$15.

**Laberge, D.**, \$15; **Lachance, A.**, \$10; **Lachapelle, D.**, \$10; **Lagacé, Berthe**, \$20; **LaGarde, Corinne**, \$30; **Lamontagne, L.-P.**, \$15; **Lamoureux, Yvonne**, \$5; **Landreau, G.**, \$20; **LaPierre, E.**, \$15; **Lapierre, G.**, \$15; **Laplante, R.**, \$15; **Lapointe, Marthe**, \$25; **Lapointe, Thérèse**, \$2; **Larocque, P.**, \$15; **LaSalle-Leduc, Annette**, \$20; **Laurence, J.-M.**, \$15; **Laurendeau, A.**, \$15; **Laurendeau, Arthur**, \$30; **Laurendeau, G.**, \$10; **Laurendeau, Thérèse**, \$10; **Lavoie, Berthe**, \$5; **Lavoie, H.**, \$40; **Lebel, Geneviève**, \$10; **Lebel, Germaine**, \$30; **Leblanc, P.-E.**, \$10; **Leduc, A.**, \$15; **Leduc, J.**, \$65; **Leduc, P.**, \$15; **Leduc, R.**, \$25; **Lefebvre, G.**, \$10; **Lee, J.**, \$15; **Lefebvre, Octave**, \$10; **Lefrançois, J.-C.**, \$15; **Légaré, O.**, \$5; **LeMyre, O.**, \$15; **Letondal, H.**, \$80; **Lévesque, G.**, \$10; **Longtin, G.**, \$50; **Lord, H.**, \$30; **Lortie, L.**, \$15.

**Magnan, C.**, \$25; **Malenfant, Anna**, \$140; **Mamie, Rév. Père**, \$15; **Marcotte, Gabrielle**, \$30; **Martin, G.**, \$15; **Martin, Gilberte**, \$70; **Maubourg, Mme Jeanne**, \$20; **Mathieu, R.**, \$15; **Mauffette, Estelle**, \$15; **Mauffette, G.**, \$15; **McIver, A.**, \$20; **Melançon, J.**, \$15; **Melançon, J.**, \$15; **Meerendré, Baron Kervyn de**, \$15; **Mignolet, A.**, \$215; **Mignolet, Jeanne**, \$75; **Monette, Marcelle**, \$10; **Monnier, Madeleine**, \$50; **Montpetit, A.**, \$15; **Montpetit, E.**, \$15; **Moore, Lucille**, \$15; **Moreau, J.**, \$10; **Morin, L.**, \$310; **Myette, Alice**, \$25; **Neilson, J.**, \$15; **Noe, M.**, \$10; **Normand, Madeleine**, \$10.

**O'Brien, O.**, \$125; **Oigny, Mme Odette**, \$15; **Orchestre Philharmonique de Montréal**, \$335; **O'Shaughnessy, Laurette**, \$30; **O'Shea, A.**, \$50.

**Pagé, V.**, \$15; **Paquette, Grazielle**, \$15; **Paquette, M.-Jeanne**, \$15; **Paquin, M.-Thérèse**, \$75; **Paradis, Mlle G.**, \$15; **Paradis, P.**, \$15; **Parizeau, G.**, \$15; **Parizeau, M.**, \$15; **Péladeau, Marguerite**, \$10; **Perreault, Cécile**, \$10; **Plamondon, L.**, \$35; **Poirier, Fabiola**, \$10; **Poirier, Grazielle**, \$15; **Poitevin, M.-Anne**, \$5; **Pontbriand, H.**, \$30; **Préfontaine, Cécile**, \$45.

**Quatuor Alouette**, \$125; **Quatuor Deslauriers**, \$50; **Quatuor des Postes**, \$40; **Quatuor Dubois**, \$120; **Quatuor Feuille d'Erable**, \$40; **Quatuor Weckerlin**, \$50.

**Racicot, H.**, \$10; **Radakir, Germaine**, \$5; **Radakir, Jeanne**, \$10; **Retté, D.-J.**, \$15; **Richard, A.**, \$40; **Riddez, J.**, \$75; **Riddez, Juanita**, \$10; **Riddez, Luanita**, \$10; **Riddez, Miarka**, \$15; **Riddez, Sita**, \$15; **Roberval, A.**, \$55; **Roberval, Jeanne-M.**, \$95; **Robitaille-Talbot, Mme**, \$25; **Rodrique, Juliette**, \$15.

## Radiodiffusion—Suite .

**Cachets—suite**

**Sauriol, P.**, \$15 **Séguin, Camilienne**, \$5; **Servêtre, Jeanne**, \$85; **Shea, J.**, \$140; **Sicotte, L.**, \$10; **Simard, R.**, \$20; **Société Canadienne d'Opérette**, \$450; **Société Symphonique de Québec**, \$300; **Soucy, J.**, \$5.

**Tardif, Mme Juliette**, \$15; **Thibault, Olivette**, \$20; **Treich, A.**, \$25; **Trépanier, P.**, \$10; **Trio Caprice**, \$75; **Trio Charmant**, \$120; **Trio Elphick**, \$40; **Trio Lehman**, \$30; **Trio Moderne**, \$15; **Trudel, E.**, \$358.40; **Trudel, Thérèse**, \$15.

**Union Musicale des Trois-Rivières**, \$150.

**Vadeboncoeur, Marie**, \$5; **Valade, P.**, \$10; **Vallière, H.**, \$5; **Valois, Jeanne**, \$15; **Vennat, A.**, \$10; **Vézina, Marguerite**, \$10; **Viens, L.**, \$10; **Villemagne, J.**, \$20.

**Wayland, Esther**, \$25. **Yerbury, Theresa**, \$15.

**Divers—(\$11,647.65)**

**Annonceurs—(\$1,050.00)**:—**Heymann, L.**, \$525; **Letondal, H.**, \$525.

**Aménagement**:—**Office Equipment Co. of Canada**, \$30.24.

**Articles de bureau—(\$232.05)**:—**Canada Typewriter Exchange & Supply Co.**, \$1.50; **Ellams Duplicator Co.**, \$32.30; **Préville, J.-A.**, \$198.25.

**Clavigraphes: réparations—(\$27.75)**:—**Canada Typewriter Exchange & Supply Co.**, \$21.75; **Underwood Elliott Fisher Ltd.**, \$6.

**Dépenses, petite caisse**:—**Montpetit, Edouard**, \$48.50.

**Divers—(\$389.97)**:—**Archambault, E.**, radio, \$39.60; **Biondi, F.**, pièces de théâtre, \$8.30; **Boxey, Col. W.**, services, \$75; **Couture, Mme M.-P.**, droits d'auteurs, \$5; **Dupuis Frères Ltée**, savon, \$3; **Grenier, Hélène**, livres, \$1.07; **LaMyre, O.**, droits d'auteurs, \$15; **Montreal Philharmonic Orchestra**, loyer d'instruments, \$175; **Morin, P.-A.**, traduction rapport, \$18; **Société des Auteurs, droits d'auteurs**, \$50.

**Impression—(\$96.75)**:—**Gagnon, Claire**, \$93; **Préville, J.-A.**, \$3.75.

**Livres—(\$65.99)**:—**Devillers, H.**, \$3.50; **Hufnagel, M.**, \$43.34; **Landreau, G.**, \$6; **Librairie Déom**, \$13.15.

**Location postes—(\$9,389.17)**:—**Cie Publication "La Presse"**, \$9,124.70; **Poste C.H.R.C.**, \$231.12; **Vandry Inc.**, \$33.35.

**Papeterie**:—**Préville, J.-A.**, \$147.53.

**Télégrammes et téléphones—(\$169.70)**:—**Bureau du Shérif de Montréal**, \$144.65; **Canadian National Telegraphs**, \$4.33; **Canadian Pacific Telegraph Co.**, \$0.72; **Roch, Marguerite**, \$20.

**Dépôt spécial re: cachets, (\$2,050.00).**

Total des dépenses, Radiodiffusion.....	32,050 00
Moins: Remboursements.....	2,050 00 \$ 30,000 00

**Arpentages—(\$415,000.00)**

**Salaires—(\$4,200.00)—Dépenses—(\$1,608.22)**:—

**Aubin, Marthe**, sal., \$800; **Côté, Georges**, dép., \$1,538.77; **Savary, Charles**, dép., \$69.45; **Faguy, R.-C.**, sal., \$600; **Rousseau, Achille**, sal., \$1,400; **Tardif, Léopold**, \$1,400.

**Avances à divers employés re frais d'inspections, (\$8,300.00).**

**Divers—(\$6,572.83)**:—**Brousseau et Frère**, \$1.25; **Clément et Clément**, \$32; **Edwards, W.-B.**, \$7.50; **Pharmacie Jolicœur**, \$1,031.08; **Maritime Optical Co.**, \$5,501.

**Bornes en fer**:—**Samson et Filion**, \$12,518.20.

**Fret—(\$141.70)**:—**Canadian National Railway**, \$130.02; **Canadian Pacific Railway**, \$8.40; **Quebec Central Railway**, \$3.28.

**Impression—(\$8,250.02)**:—**Bédard, J.-Cléophas**, \$12.50; **Bégin, J.-A.**, \$186.71; **Dominion Blank Book Co.**, \$425.70; **Le Soleil Ltée**, \$129.78; **Montreal Lithographing Co.**, \$378.32; **Imprimerie des Courriers**, \$89.97; **Imprimerie Canadienne**, \$201.77; **Poitrass, Gaudias**, \$169.12; **Robitaille, Emile**, \$740.83; **Richard, Jérémie**, \$13; **Tremblay, Ernest**, \$119.12; **Consolidated Lithograph Manufacturing Co.**, \$5,783.20.

**Montage de cartes—(\$149.55)**:—**Dorion et Fils**, \$128.85; **Might Directories Ltd.**, \$20.70.

**Remboursements—(\$4.25)**:—**Provencher, Jules**, \$0.50; **Lavigne, Henri**, \$0.50; **Bélanger, Romuald**, \$0.75; **Ministère de la Colonisation, Chasse et Pêcheries**, \$2.50.

**Contrats d'arpentage et inspections—(\$380,809.98)**:—**Bélanger, Henri**, \$50,575.05; **Bernier, Lorenzo**, \$10,155.31; **Boisvert, Paul**, \$729; **Côté, Georges**, inspections des arpentages, \$10,036.77; **Croteau, De M.**, \$6,623.08; **De la Chevrotière, A.-E.**, \$14,303.40; **De la Chevrotière, C.-C.**, \$19,211.29; **Deschênes, C.-M.**, \$1,802.55; **Doyon, J.-A.-L.**, \$16,828.78;

Dumas, Armand, \$4,434.77; Dutil, J.-P., inspections des arpentages, \$14,723.30; Fafard, J.-F., \$23,446.24; Fleury, J.-A., \$1,000; Garneau, Georges, \$4,044.25; Gastonguay, J.-P., \$19,021.13; Giroux, Louis, \$12,834.70; Guenet, J.-R., \$7,944.79; Houde, R.-H., \$6,101.23; Joncas et Malouin, \$2,907.76; Lacoursière, J.-O., \$18,752.33; Lamarre, Adjudor, \$700; Leclerc, Georges, \$8,064.88; Lepage, Arthur, \$8,335.24; Lindsay, C.-C., \$16,751.53; Malouin, Paul, \$41,256.09; Massé, Arthur, \$17,845.54; Michaud, J.-Albert, \$4,327.65; Morency, Georges-E., \$14,357.08; O'Gallagher, D., \$6,225.49; Papineau, G.-J., \$6,500; Roy, J.-M., \$10,095.75; Tremblay, J.-R., \$875.

Total des dépenses, Arpentages.....	422,554 75
Moins: Remboursements.....	7,554 75 \$ 415,000 00

### Service forestier et inspection des terres—(\$514,713.21)

**Salaires—(\$294,051.73)—Dépenses—(\$99,305.00):—Alain, J.-A., \$422.50, \$119.09; Allan, G., \$4; Allard, J.-R., \$621, \$323.42; Allen, J., \$46, \$16.53; Ancil, J.-D., \$14, \$22.40; Arcand, A., \$512, \$7; Arcand, C., \$160, \$18.83; Aspiros, J., \$342, \$243.27; Asselin, A., \$262.50, \$40.95; Aubrey, F., \$242.50, \$22.75; Auclair, A., \$375, \$136.50; Auclair, O., \$12, \$0.50; Audet, D., \$192, \$43.60; Audet, E., \$625.50, \$288.16; Audet, P.-E., \$212, \$97; Auger, M., \$117; Authier, R., \$507, \$69.80.**

**Baillargeon, Blanche, \$1,000; Banville, A., \$6.75; Barry, T., \$1,300, \$789.03; Beau-bien, A., \$190, \$39.10; Beaucage, A., \$824, \$185.35; Beauchemin, J.-M., \$441, \$263.71; Beauchemin, Justine, \$300; Beaudin, A., \$378, \$123.09; Beaudin, S., \$7.50; Beaudoin, E., \$393, \$108.84; Beaudoin, Eus., \$234.50, \$67.35; Beaudoin, L., \$336, \$44.15; Beaulé, J.-P., \$381, \$32.07; Beaulieu, E., \$662.50, \$78.10; Beaulieu, G., \$601, \$161.40; Beaulieu, Jean, \$185, \$28.75; Beaulieu, O., \$531, \$133.40; Beaulieu, R., \$520, \$124.35; Beaupré, R., \$436, \$64.80; Bédard, A., dép., \$88.20; Bédard, J.-A., \$476, \$9.50; Bédard, Léopold, \$1,224; Bédard, Lucien, dép., \$1,877.64; Bélanger, Ald., \$724.50, \$460.15; Bélanger, Ant., \$445, \$126.15; Bélanger, L., \$232.50, \$63; Bélanger, P., \$194, \$10.40; Bélec, J.-E., \$789.75, \$445.93; Bélisle, F., \$111, \$0.75; Bêliveau, J., \$90; Bellavance, A., \$120, \$3.05; Belleau, Ginette, \$600; Bellefeuille, R., \$1,800, \$200.87; Bellehumeur, M., \$60, \$12.65; Belliveau, G., \$66; Bergeron, E., \$8.25; Bergeron, G., \$462, \$57.95; Bergeron, L., \$303, \$176.60; Bergeron, Réal, \$208, \$27.65; Bergeron, Roméo, \$153.75, \$7.15; Bergevin, F.-J., \$632, \$96.15; Bernard, A., \$55, \$8.85; Bernard, J.-S., \$67.50, \$10.05; Bernatchez, E., \$500, \$14.40; Bernier, A., \$65; Bernier, G.-H., \$1,377, \$923.30; Bertrand, A.-W., \$363, \$38.33; Bertrand, J.-A., \$265, \$108.35; Bertrand, L.-D., \$733.50, \$321.70; Bertrand, O., \$355, \$45.95; Bérubé, A., \$55; Bérubé, C., \$306, \$49.55; Bérubé, J.-L., \$525, \$18.58; Bérubé, M., \$7.50; Bignell, F., \$600; Bilodeau, E., \$1,025.50, \$121.56; Bilodeau, H., \$336, \$164.55; Bilodeau, I., \$399, \$262; Biron, S., \$693, \$302.67; Blackburn, W., \$378, \$232.24; Blais, D., \$320, \$11.12; Blanchet, J.-O., \$786, \$370.64; Blouin, J., \$567, \$126.11; Blouin, R., \$785, \$51.55; Boileau, D., \$496, \$239.10; Boily, E., \$12; Boily, J.-A., \$384, \$274.45; Bois, F., \$486, \$275.85; Boisseau, A., \$1,400, \$994.72; Boissonneault, A., \$214, \$161.30; Boisson-neault, J.-A., \$1,200, \$178.78; Boissonneault, J.-Amédée, \$46, \$2.50; Boisvert, Henri, \$765, \$221.30; Boisvert, Hervé, \$207.50, \$38.25; Boivin, A., \$880, \$206.25; Boivin, L., \$448, \$5.05; Bolduc, C., \$36; Bonneau, E.-J., \$623.50, \$114.65; Bordeleau, A., \$347.50, \$24.80; Bouchard, Edg., \$18.13; Bouchard, J.-F.-A., \$322.50, \$4; Bouchard, J., \$582, \$386.53; Bouchard, Jos., \$279.50, \$87.65; Bouchard, N., \$563, \$114.21; Boudreault, G.-A., \$155, \$33.65; Boudreault, L.-J., \$55, \$11.85; Bouillon, Bertha, \$350; Boulanger, O., \$257.50, \$70.20; Boulianne, J.-C., \$703, \$121.74; Boulianne, J.-R., \$242.50, \$208.80; Bourassa, A., \$149, \$47.10; Bourgeois, J.-A., \$310, \$78.53; Boutin, F., dép., \$131.39; Breault, P., \$330, \$1.35; Brouillard, J., \$406.50, \$300.05; Buisson, J.-T., \$553, \$95.43; Bujold, J.-F., \$543, \$370.95.**

**Caissy, F., \$504, \$309.05; Caissy, P., \$688.50, \$398.75; Campagna, J.-B., \$1,800, \$289.94; Cantin, C., \$58, \$18.50; Caron, A.-E., \$222.50, \$19.55; Caron, J.-E., \$275; Caron, J.-V., \$633.50, \$410.60; Caron, Lucien, \$222.50, \$12.50; Caron, Ludovic, \$352.50, \$19.78; Caron, O., \$328, \$10.21; Carpentier, M., \$82, \$67.25; Carrier, J.-A., \$306, \$31.70; Castonguay, C., \$65, \$8; Catellier, G., \$105, \$23; Charbonneau, J.-L., \$438, \$258.42; Charron, W.-E., \$227.50, \$93.12; Chasseur, A., \$6.75; Chéné, P.-U., \$385, \$287.24; Chénel, J.-L., \$324, \$9.80; Chicoine, C., \$55, \$3; Chiquette, E., \$512, \$6; Chouinard, J.-B., \$1,390, \$571.22; Claveau, E., \$456, \$18.95; Clément, D., \$164, \$10.60; Cloutier, C.-U., \$1,168, \$612.61; Cloutier, J.-A., \$30; Cloutier, L., \$5; Cloutier, P.-A., \$822.50, \$301.84; Comeau, E.-S., \$574, \$69.55; Cooligan, J., \$381, \$71.85; Corrigan, J.-W., \$367.50, \$67.26; Corri-veau, L., \$212.50, \$45.40; Côté, G., \$260, \$11.55; Côté, J.-H.-A., \$333, \$46.25; Côté, J., \$752, \$347.23; Côté, J.-T., \$280, \$8.20; Côté, L., \$407, \$77.43; Côté, M., \$196, \$84.30; Côté, R., \$624, \$236.97; Côté, Samuel, \$112; Côté, Simon, \$240, \$51.81; Couet, J.-A.,**

## Service forestier et inspection des terres—Suite

## Salaires et dépenses—Suite

\$800, \$129.92; Couet, M., \$588, \$66.80; Coulombe, J.-E.-R., \$290, \$23; Coulombe, Roméo, \$190, \$54.50; Courcy, J.-L.-A., \$246, \$59.35; Couture, G., \$28; Couture, P.-E., \$556, \$338.37; Couturier, J., \$205, \$68.85; Crête, W., \$416.50, \$337.73; Crochetière, P., \$245, \$45.60; Croussette, J.-B., \$360, \$106; Cyr, J.-A., \$154, \$35; Cyr, N., \$44.

**Dallaire, J.**, \$3; Damboise, J., \$343, \$71.80; D'Amours, Abbé O.-C., \$180, \$48.40; Day, J.-A., \$546, \$172.93; DeCarufel, P., \$681, \$305.28; Degagné, L., \$624, \$301.25; Delamarre, V., \$276, \$90.30; De L'Etoile, L.-G., \$59.50, \$32.15; Delisle, R., \$1,800, \$1,850.08; Demontigny, G., \$163, \$89.25; Demontigny, J.-B., \$396, \$33.93; Derosbie, T., \$7.50; Déry, T., \$800, \$236.07; DeSalaberry, C.-M., \$222, \$41.20; Desbiens, J.-B., \$777, \$232.92; Descarreux, J., \$655.50, \$152.90; Deschênes, C., \$265.50, \$55.11; Desgagné, A., \$336, \$234.40; Desjardins, G., \$10.50; Desjardins, O., \$549; Desjardins, Oscar, \$1,000, \$506.65; Desjardins, Y., \$258, \$36.30; Deslauriers, T., \$1,800, \$281.71; Després, P., \$272, \$55.23; Desrivières, H., \$215; Desrochers, Albert, \$22; Desrochers, A.-J., \$489, \$33.99; Desrochers, R., \$332, \$59.94; Desrosiers, A., \$215, \$43.70; Desruisseaux, M., \$753, \$249.40; Dionne, C., \$282.50, \$3.50; Doré, J., \$37.80; Drolet, L.-A., \$477, \$242.10; Drouin, E., \$756, \$348.64; Dubé, S., \$96; Dubois, J.-B., \$1.50; Dubois, S., \$160, \$22.50; Ducharme, R., \$156, \$42.25; Duchesne, A., \$798, \$135.80; Duchesne, Aug., \$8.75; Duchesneau, P., \$247.50; Dufour, A., \$275.70, \$11.55; Dufour, J.-A., \$446.25, \$112.55; Dulude, J., \$218, \$21.70; Dumais, D., \$168, \$35.65; Dumais, P., \$95, \$6.90; Dumais, Phydime, \$383.50, \$49.66; Dumont, J., \$648, \$285.80; Dumont, Jos., \$510, \$159.38; Dumont, P., \$68, \$3.25; Dumoulin, L., \$648, \$188.40; Duval, N., \$369, \$30.15.

**Ethier, R.**, \$186.50, \$70.90.

**Fafard, A.**, \$556, \$158.29; Fafard, Armand, dép., \$1,049.39; Fafard, E., \$538, \$22.13; Farrell, A., \$113.50, \$3.29; Farrell, H., \$274, \$55.75; Ferland, J., \$35; Fernet, C., \$184, \$26.70; Filion, F.-G., \$396, \$272.66; Fiset, J., \$160, \$12.75; Fleury, J.-A., \$360.50, \$39.79; Forbes, H., \$411, \$196; Forest, L., \$538, \$17.30; Forgues, F., \$72.50; Fortier, J.-A., \$1,224; Fortier, P.-A., \$800, \$316.09; Fortin, Ed.-C., \$597, \$258.88; Fortin, Euc., \$240, \$346; Fortin, F., \$768, \$808.11; Fortin, H., \$27.20; Fortin, Honoré, \$6.75; Fortin, T.-J., \$67.50, \$2; Fortin, T.-L., \$28; Fortin, W., \$100; Fournier, C., \$393, \$191.04; Fournier, L.-E., \$456, \$5.50; Frenette, J., \$2,200, \$3,277.57; Frigon, P., \$365, \$20.25.

**Gagné, E.**, \$607.50, \$80.10; Gagné, G., \$678, \$437.66; Gagné, G.-H., \$237, \$79.05; Gagné, R., \$761, \$465.12; Gagnon, A., \$428, \$103.01; Gagnon, André, \$207.50; Gagnon, B., \$202, \$36.90; Gagnon, Berthe, \$780; Gagnon, E., \$242.50, \$3.30; Gagnon, Elisée, \$440, \$19.30; Gagnon, G., \$265, \$28; Gagnon, H., \$30; Gagnon, J.-A., \$810, \$141.49; Gagnon, J., \$261, \$12.15; Gagnon, Joseph, \$25.20; Gagnon, L., \$324, \$119.56; Gagnon, L.-L., \$905, \$600.15; Gagnon, R., \$225, \$7.95; Gagnon, Robert, \$4; Gagnon, S., \$672, \$488.50; Galiénne, P., \$44; Galiénne, Philias, \$294, \$17.88; Garceau, H., \$270, \$68.20; Gardner, G., \$344, \$53.95; Gariépy, G., \$450; Garneau, L., \$3,000; Garon, H., \$486.50, \$191.25; Caron, P., \$327.50, \$16; Gaudreault, A., \$1,327.50, \$448.18; Gaudreault, E., \$558, \$91; Gaudreault, O., \$576, \$478.38; Gaudreault, P.-E., \$2; Gaumont, D., \$55, \$4.25; Gauthier, H., \$759, \$367.72; Gauthier, J.-F., \$570, \$276.50; Gauthier, J.-O., \$184, \$88.10; Gauthier, Jules, \$207.50, \$79.50; Gauthier, R., \$310, \$6; Gauthier, T.-L., \$600, \$143.93; Gauvin, A., \$135, \$8.70; Gendron, R.-M., \$337.50, \$107.85; Généreux, F., \$65, \$19.60; Gérard, C., \$78, \$13.90; Gérin, B.-J., \$1,766.66, \$151.27; Germain, J.-M., \$160, \$71.70; Gignac, O.-A., \$1,500, \$2,115.35; Gilbert, W., \$508, \$303.48; Girard, M., \$363, \$110; Girard, P., \$152.50, \$16.50; Girard, R., \$1,381.50, \$457.90; Girard, T.-L., \$165, \$21.40; Gobeil, A., \$500.50, \$253.09; Gour, F.-M., \$144, \$48.64; Grandmont, J.-Ed., \$1,800, \$1,454.84; Grandmont, J.-Eug., \$426, \$87.80; Grégoire, A., \$84; Grégoire, J., \$248, \$59.30; Grégoire, Jules, \$229, \$87.74; Grégoire, L.-P., \$73.50, \$19.55; Grenon, D., \$1.50; Grignon, L., \$487.50, \$88.55; Guay, D., \$192.50, \$43.15; Guay, E., \$45.60; Guay, H., \$10.50; Guay, J.-E., dép., \$182.48; Guay, M., \$472, \$15.90; Guay, R., \$10.50; Guertin, A., \$70; Guilmette, J.-N., \$2,600, \$1,907.82; Guimont, A., \$1,120, \$78.15; Guimond, V., \$252.50, \$91.35.

**Hall, L.-E.**, dép., \$14.15; Hamel, C.-A., \$36, \$8; Hamel, C.-E., \$160, \$66.15; Hamel, E., \$540, \$186; Hamel, G., \$150; Hamel, J.-L., \$273, \$139; Hamilton, L., \$302.50, \$88.85; Harvey, A., \$800, \$318.21; Harvey, C., \$2; Harvey, E., \$386, \$403; Harvey, P., \$753.50, \$130.55; Hébert, C., \$315, \$5.85; Hébert, J.-A., \$914, \$287; Hébert, J.-E., \$623, \$134.55; Hébert, O., \$528, \$422.25; Hébert, R., \$724.50, \$21.90; Hélie, J.-O., \$1,300, \$1,477.39; Héroux, J.-P., \$136, \$128.15; Hins, P., \$648.50, \$142.90; Hottote, A., \$1,600; Houde, J.-A., \$731.50, \$89.20; Huard, F., \$5; Hudon, J.-E., \$1,700, \$1,075.57; Hudon, J.-R., \$172.50, \$89; Huot, J., \$22.

**Imbeault, C.**, \$767.25, \$416.92; Imbeault, L., \$3.

**Jalbert, A.**, \$321.75, \$55.65; **Jalbert, J.**, \$55; **Joncas, Mme G.**, \$216, \$3.93; **Joncas, J.-G.**, \$567, \$581.23; **Joncas, J.-L.**, \$222.50, \$25; **Joncas, T.**, \$702, \$405.17; **Jones, J.**, \$1,080.

**Kaine, E.**, \$34.50; **Kaine, H.**, \$79.50, \$9; **Keays, J.**, \$330, \$160.34; **Kenny, A.**, \$3; **Kieffer, P.**, \$1,300, \$562.19.

**Labbe, J.**, \$453, \$242.15; **Laberge, J.-A.**, dép., \$115.22; **Labrecque, J.-C.**, \$165, \$0.95; **Labrie, J.-E.**, \$418.50, \$60.30; **Lacasse, J.-B.**, \$360, \$84.55; **Lachapelle, E.**, \$1,200; **Lacombe, C.**, \$272.50, \$14.85; **Lacombe, J.-M.**, \$1,273, \$923.08; **Lacoste, A.**, \$615, \$49.25; **Lacroix, A.**, \$215, \$17.15; **Ladouceur, M.**, \$645, \$159.40; **Laflamme, J.-A.**, \$10.50, \$1; **Lafleur, L. de G.**, \$34; **Lafontaine, J.-J.**, \$178, \$41.20; **Laframboise, L.**, \$405, \$37.05; **Lafrance, E.**, \$174; **Lafrance, J.-H.**, \$600; **Lafrance, L.**, \$2,000, \$374.76; **Lajoie, Anne-Marie**, \$300; **Laliberté, J.-W.**, \$656.50, \$110.05; **Lamarre, R.**, \$195, \$17.30; **Lamothe, E.**, \$42.40; **Landry, A.**, \$1,800, \$674.21; **Landry, F.**, \$202.50, \$11.90; **Landry, P.**, \$12; **Langlais, J.-E.**, \$140, \$1; **Langlois, A.**, \$308, \$46.75; **Langlois, R.**, \$144, \$109.90; **Lanoie, E.**, \$423, \$328.25; **Laperrière, A.**, \$320, \$7; **Lapointe, A.**, \$270, \$36.79; **Lapointe, P.**, \$597, \$83.51; **Laporte, V.**, \$226, \$167.25; **Laprise, M.**, \$90, \$21.25; **Laramée, L.**, \$305, \$100.25; **Larocque, L.**, \$28; **Larocque, S.**, \$227.50, \$11.60; **Larocque, A.**, \$16.50; **Larocque, F.**, \$9; **Larocque, Frs.**, \$40.50; **Larouche, F.**, \$12; **Larouche, H.**, \$1; **Larouche, U.**, \$15; **Latourelle, A.**, \$182.50, \$37.30; **Latourelle, C.**, \$308.50, \$69.70; **Latourelle, F.-E.**, \$319, \$91.22; **Latourelle, J.-G.**, \$375, \$46.16; **Lauzière, Yvonne**, \$1,000; **Lavictoire, A.**, \$545, \$210; **Lavoie, A.**, \$186, \$49.35; **Lavoie, Alfred**, \$1,008, \$96.40; **Lavoie, Almas**, \$836, \$312.74; **Lavoie, G.**, \$50; **Lavoie, J.**, \$285, \$14.70; **Lavoie, Jos.**, \$10; **Lavoie, L.**, \$1,300, \$622.18; **Lavoie, Louis**, \$615, \$52.37; **Lavoie, N.**, \$214, \$64.75; **Lavoie, P.-E.**, \$567.75, \$484.40; **Laxton, A.**, \$12.15; **Leblanc, A.**, \$462, \$57.60; **Leblanc, L.**, \$12; **Leblanc, O.**, \$2; **Leblond, A.**, \$67.50; **Leblond, Alpha**, \$322, \$467.15; **LeBrun, P.**, \$456, \$171.45; **Leclair, L.**, \$853.50, \$190.64; **Leclerc, J.-P.**, \$411, \$153.97; **Lemay, P.**, \$2,000, \$112.35; **Lemieux, A.**, \$56.25; **Lemieux, H.**, \$150, \$1.50; **Lepage, J.-B.**, \$340, \$42.75; **Lépine, E.-J.**, \$546.50, \$122.05; **Lépine, J.-R.**, \$212, \$48.20; **Lépine, W.**, \$232.50, \$100.54; **Leullier, Gabrielle**, \$800; **Léveillé, A.**, \$387, \$71.25; **Leveillé, C.-A.**, \$825, \$68.14; **Lévesque, F.**, \$7.50; **Lévesque, J.-B.**, \$492, \$248; **Lévesque, L.**, \$126, \$14.15; **Lévesque, P.**, \$64; **L'Heureux, J.-M.**, \$500, \$26.60; **Linteau, A.**, \$110; **Lizotte, J.**, \$852.50, \$164.45; **Loiselle, W.**, \$464, \$10; **Lortie, A.**, \$750, \$390.52; **Lortie, W.**, \$435, \$308.50; **Lynch, J.-A.-R.**, \$282.50, \$99.50.

**Madore, J.-B.**, \$532, \$150.80; **Magnan, A.**, \$1,400; **Maltais, A.**, \$300, \$140.40; **Maltais, C.**, \$8.75; **Maltais, H.**, \$18.13; **Maltais, U.**, \$252, \$115.87; **Marcil, P.**, \$90, \$26.65; **Marion, D.**, \$973, \$270.86; **Marion, H.**, \$700, \$219.92; **Marion, N.**, \$351, \$87.82; **Marleau, J.**, \$20; **Marmen, A.**, \$322.50, \$16.75; **Marmen, Albert**, \$5; **Marquis, J.-E.**, \$317.50, \$34.51; **Marquis, L.-J.-D.**, \$400, \$591.59; **Martel, H.**, \$262; **Martel, J.-A.**, \$598.50, \$131.60; **Martel, J.-P.**, \$1,200, \$859; **Martel, L.**, \$340, \$13.25; **Martin, L.-P.**, \$4; **Masse, O.**, \$330, \$61; **Massicotte, A.**, \$514.50, \$57; **Massicotte, G.**, \$379, \$336.75; **Massicotte, Marie-Jeanne**, \$360; **Masson, A.**, \$816, \$822.19; **Masson, J.**, \$255, \$111.11; **Mathieu, A.**, \$235, \$13; **Mathurin, A.**, \$5.25; **Mayer, H.**, \$474, \$373.36; **Melançon, C.**, \$408, \$119.71; **Mercier, C.-E.**, \$220, \$5.75; **Mercier, J.-A.**, \$51, \$0.75; **Mercier, P.**, \$147.50, \$81.55; **Meunier, R.**, \$880, \$284.23; **Michaud, A.**, \$19.75; **Michaud, E.**, \$17.50; **Michaud, Elzéar**, \$600, \$309.15; **Michaud, J.-W.**, dép., \$91.55; **Michaud, R.**, \$145, \$73.25; **Milot, A.**, \$1,800, \$931.58; **Mireault, A.**, \$174, \$25.80; **Mitchell, D.**, \$2; **Moisan, C.**, \$476, \$68.80; **Moisan, H.-P.**, \$162, \$19.15; **Montminy, C.**, \$1,200; **Montreuil, D.**, \$70; **Montreuil, H.**, \$34.50; **Montreuil, Henri**, \$52; **Moore, J.-J.**, \$125; **Moreau, C.**, \$76, \$18.75; **Moreau, H.**, \$302, \$67.30; **Moreau, L.**, \$8.75; **Moreault, Marguerite**, \$400; **Morency, G.**, \$122, \$55.80; **Morisset, A.**, \$408, \$30.70; **Morisset, J.-E.**, \$660; **Morissette, A.-A.**, \$507, \$108.41; **Mousseau, E.**, \$397.25, \$60.10; **Murray, H.**, \$18.13; **McGuire, R.**, \$230, \$114; **McKinnon, A.**, \$216, \$66; **McKinnon, Muriel**, \$187.50.

**Nadeau, J.-E.**, \$208, \$7.80; **Nantel, C.**, \$335, \$14; **Naud, D.**, \$230, \$83.84; **Nault, S.**, \$350, \$25.85; **Nault, U.**, \$230, \$208.35; **Neault, A.**, \$2,000, \$380.24; **Néron, J.-E.**, \$228, \$28.80; **Néron, J.-E.**, \$67.50, \$2.55; **Nobert, E.**, \$580.50, \$239.10; **Nobert, E.-E.**, \$516, \$5.25; **Nobert, P.**, \$7.50.

**O'Neill, T.-J.**, \$150, \$14.75; **Otis, G.**, \$721, \$114.15; **Ouellet, E.**, \$402, \$32.13; **Ouellet, P.**, \$171.50, \$14.85; **Ouellet, Paul**, \$102; **Ouellet, T.**, \$264, \$11.50.

**Page, E.**, \$733, \$23.17; **Pampalon, A.-M.**, \$360, \$12.55; **Paquet, C.**, \$511, \$60.45; **Paquin, A.**, \$422.50, \$176.35; **Paquin, J.-B.**, \$375, \$7; **Paquin, L.**, \$190, \$13.70; **Paradis, J.-C.**, \$161, \$28.25; **Parent, C.**, \$6.75; **Parent, D.**, \$3; **Parent, J.-B.**, \$264, \$15.85; **Parent, Z.**, \$3; **Pedneault, L.**, \$15; **Pellerin, B.**, \$719.25, \$43.95; **Pellerin, M.**, \$1,021, \$759.54; **Pelletier, A.**, \$8; **Pelletier, Alfred**, \$10.80; **Pelletier, E.**, \$12.15; **Pelletier, H.**, \$270, \$29.20; **Pelletier, J.-A.**, \$1,400, \$522.20; **Pelletier, J.-O.**, \$1,131.25, \$592.15; **Pelletier, L.-M.**, \$1,381.50, \$425.17; **Pelletier, R.**, \$144; **Pelletier, Romuald**, \$381, \$119.90; **Perreault, J.**, \$227.50, \$11.30; **Perron, T.**, \$5; **Perry, A.**, \$10; **Perry, H.**, \$2.50; **Piché, G.-C.**, dép., \$825.82; **Piché, G.-E.**, \$210, \$116.35; **Piché, J.-L.**, \$275; **Piché, O.-N.**, \$1,500, \$1,103.41;

## Service forestier et inspection des terres—Suite

## Salaires et dépenses—Suite

Piette, M., \$128, \$120.68; Pilote, O., \$320, \$4; Pilote, R., \$537, \$29.20; Plamondon, A., \$508.75, \$93.50; Plamondon, M., \$501, \$314.58; Plourde, C.-E., \$12.50; Poirier, G., \$7.50; Poirier, N., \$363, \$189.66; Poitras, M., \$380, \$84.15; Poliquin, J., \$162.50, \$5.70; Potvin, A., \$6.75; Potvin, Antonin, \$11.88; Potvin, E., \$257.50, \$3.50; Potvin, E., \$468, \$113.40; Potvin, J.-L., \$47.50, \$5; Potvin, J.-N., \$392.50, \$62.35; Pouliot, J.-B., \$923, \$23.63; Prévost, P.-E., \$370.50, \$56.11; Proulx, J.-B., \$498, \$199.70; Proulx, Z., \$234, \$8.25.

Quessy, J.-L., \$257.50, \$34.05; Quessy, T., \$737.50, \$136.80.

Racine, E., \$1,200, \$1,291.01; Racine, J.-B., \$605, \$71.10; Racine, L.-S., \$438, \$384.50; Racine, R., \$166, \$27.90; Rainville, T., \$280, \$19.75; Reinhardt, G., \$840, \$999.58; Reneault, J.-E., \$54; Rheault, J., \$295, \$92.20; Richard, A., \$248, \$10.95; Richard, G., \$148, \$70.90; Richard, N., \$130, \$55.74; Richard, P., \$438, \$29.60; Richard, R., \$2,400, \$488.54; Rinfret, J.-M., \$280, \$10.35; Rioux, Abbé G., \$352, \$35.95; Rioux, J.-L., \$411, \$41.15; Ritchot, A., \$468, \$127.20; Robertson, D., \$4; Roche, F.-N., dép., \$1.10; Rochette, A., \$745.50, \$167.70; Rochette, D., \$688, \$127; Rochette, P., \$190, \$190.80; Romain, H., \$447, \$48.45; Romain, P., \$216, \$34.09; Rompré, A., \$330, \$71; Ross, J., \$482.50, \$123.70; Ross, M., \$12; Rossignol, A., \$150, \$9.70; Rouleau, O., \$389.50, \$31.90; Rousset, J.-B., \$576, \$398.44; Roy, C., \$34; Roy, G., \$1,300, \$934.30; Roy, H., \$50; Roy, J.-A., \$3,000, \$569.85; Roy, Joseph, \$275, \$12; Roy, N., \$13.83; Ruest, S., \$849, \$141.15; Russey, J., \$2.50; Russey, Joseph, \$3.75; Russey, W., \$8.75.

Saillant, S., \$442.50, \$126.30; Saucier, S.-A., \$1,200, \$114.11; Savard, E., \$247.50, \$5.40; Savard, G.-A., \$900, \$159.36; Savard, J., \$220, \$18.60; Savard, J.-A., \$586, \$255.65; Savard, J.-E., \$794.50, \$442.35; Savard, L.-A., \$528, \$86.89; Savoie, J.-E., \$304; Sexton, E., \$69, \$11.50; Sicard, E., \$2,000, \$439.55; Sills, O., \$478, \$84.95; Simard, A., \$277.50, \$1.50; Simard, E., \$422.50, \$27.85; Simard, J., \$555, \$222.40; Simard, Joseph, \$507, \$262.79; Simard, J.-L., \$618, \$56.95; Simard, S., \$511.50, \$288.64; Smith, D.-F., \$300, \$16.50; Smith, W., \$44; Soucie, J., \$410, \$40.26; Soucy, A., \$209; St-Hilaire, A., \$18.13; St-Jean, P., \$58; St-Laurent, A., \$88, \$1.50; St-Laurent, J.-E., \$438, \$351.60; St-Louis, A., \$232.50, \$22.50; St-Louis, R., \$374.50, \$219.61; St-Pierre, A., \$181, \$44.65; St-Pierre, Arthur, \$277.50, \$8.50; St-Pierre, Arthur, \$92.50; St-Pierre, J., \$800, \$113.45; St-Pierre, J.-R., \$508, \$5.50; St-Pierre, J.-U., \$585, \$88.50; Ste-Marie, M., \$600, \$65.74.

Talbot, D., \$55; Talbot, Eva, \$360; Tanguay, D., \$340, \$41.66; Tanguay, R., \$282, \$156.12; Tardif, J., \$310, \$35.55; Tessier, G.-A., \$2,400, \$185.34; Têtu, X., \$112; Thériault, P.-N., \$670.50, \$179.39; Thériault, W., \$18.13; Thibault, L., \$498, \$176.15; Thibault, S., \$118, \$54.62; Thomas, P., \$413, \$14.70; Touchet, J.-E., \$182.50, \$66.70; Touchet, Jules, \$60; Touchet, L.-E., \$1,800, \$2,391.40; Touchet, M., \$60; Toutant, G., \$384, \$28.95; Touzel, R., \$672.50, \$36.60; Touzin, P.-E., \$340, \$39.57; Tremblay, A., \$312.50, \$92.44; Tremblay, C., \$94, \$14.20; Tremblay, D., \$2.25; Tremblay, David, \$17.25; Tremblay, E., \$8.25; Tremblay, Edmond, \$14.37; Tremblay, Edmond, \$5.62; Tremblay, Emile, \$737, \$76.55; Tremblay, G., \$552, \$546.31; Tremblay, Gérard, \$21, \$5; Tremblay, J.-A., \$798, \$609.05; Tremblay, J.-Augustin, \$609, \$545.79; Tremblay, J.-C., \$528, \$76.50; Tremblay, J.-Claude, \$262, \$111.06; Tremblay, J.-G., \$90, \$8.50; Tremblay, J.-L., \$190, \$10; Tremblay, J.-R., \$24, \$9; Tremblay, Jules-A., \$384, \$6; Tremblay, L., \$464, \$14.60; Tremblay, Lucien, \$6.87; Tremblay, M., \$630, \$102.06; Tremblay, R., \$1,400; Tremblay, T., \$7.50; Tremblay, Thomas, \$9.60; Tremblay, Y., \$240, \$25.60; Trépanier, E., \$200, \$40.50; Trudel, L., \$791.50, \$211.08; Trudelle, J., \$206, \$33.20.

Vaillancourt, A., \$62.50, \$26.55; Vaillancourt, G., \$256.50; Vaillancourt, J., \$600, \$160.04; Vaillancourt, L. H., \$430.50, \$435.07; Vaillancourt, R.-E., \$265, \$74.80; Vaillant, P., \$200, \$81.90; Valin, R., \$3,000, \$2,453.49; Vallée, G., \$86, \$48.15; Valois, A., \$432, \$4; Verreault, D., \$15; Verreault, J., \$6; Verreault, U., \$438, \$251.20; Verret, X., \$202.50, \$35.30; Vézina, R., \$1.50; Vigneault, J., \$390, \$57.05; Villeneuve, H., \$612, \$97.71; Villeneuve, Hilaire, \$390, \$211.45; Villeneuve, R., \$452.50, \$37.50; Vincent, P.-H., \$619.50, \$3.10.

Wright, H., \$198.

## Divers—(Service Forestier, etc.)—(\$225,829.18):—

**Abonnements—(\$52.64):**—American Forestry Association, \$8.50; Bois et Scieries de France, \$4.29; Empire Forestry Association, \$3.62; Financial Post, \$5; MacLean Publications, \$5; Moniteur des Scieries, \$6.48; National Business Publications, \$5; Revue Trimestrielle Canadienne, \$3; Society of American Foresters, \$4.25; University of Chicago Press, \$7.50.



**Ameublement et aménagement—(\$3,269.60):**—Boivin, J.-F., \$38.50; Clément & Clément, \$317.55; Cie P.-T. Légaré, \$77.28; Cie Paquet, \$1.25; Donnacona Paper Co., \$23.25; Duclos Ltée, H., \$729.60; Dufour, J.-H., \$7; Fonderie de l'Islet, \$42.50; Gagnon & Frère, \$253.25; Germain, J.-R.-A., \$73.72; Jalbert, H., \$1.60; Maritime Optical Co., \$428; Morissette, J., \$4; Price Bros & Co., \$114; Quebec Typewriter Exchange, \$375; Terreau & Racine, \$321.62; Thibaudeau Frères & Cie, \$310.03; Underwood-Elliott-Fisher Ltd, \$151.45.

**Articles de bureau—(\$1,335.25):**—DeMoor, H., \$6.65; Déry & Fils, I.-P., \$14.70; Dominion Blank Book Co., \$483.20; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, \$18.70; Librairie Régionale, \$7.10; Librairie Vachon, \$145; Maritime Optical Co., \$328.90; Picard, A.-G., \$37.50; Quebec Typewriter Exchange, \$226; Vézina Enr., \$67.50.

**Assurances—(\$878.25):**—Belleau, Auger & Turgeon, \$41; Delisle, H.-R., \$45; Delisle, J.-H., \$354.45; Lavoie & Lesage Enrg., \$437.80.

**Avances à diverses personnes pour dépenses de voyage, etc., (\$22,525.00).**

**Blanchissage et nettoyage—(\$116.49):**—Desjardins, O., \$35.69; Duchaine, M.-Paule, \$3.60; Duchaine, P., \$1.80; Hébert, J.-A., \$72.90; Southern St. Lawrence Forest Protective Assn., \$2.50.

**Bois de construction—(\$1,301.05):**—Auger & Auger, \$22.75; Bergeron, P., \$9.60; Bussière, A., \$11.90; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$12.50; Deschênes & Frères Enrg., \$127.68; Gagnon & Frères de Roberval, \$346.76; Gagnon, I. et J.-A., \$9.58; Jalbert, H., \$46.24; La Perrelle Lumber Co., \$26.40; Lavoie, N., \$6.60; Lavoie, P., \$5; Michaud, L., \$19.54; Murdock, J., \$12; Pagé, T., \$30; Price Bros. & Co., \$19.67; Renaud, A., \$573; Roy, A., \$21; Sicard Enrg., E., \$0.83.

**Camps—(\$3,606.50):**—Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$343.51; Blouin, A., \$62.54; Bouchard & Rouleau, \$63.71; Brassard, Mme A.-B., \$6; Brown Corporation, \$350; Canadian International Paper Co., \$20; Consolidated Paper Corp., \$19.52; Crête, J.-J., \$131.35; Crête, L., \$54.40; Donnacona Paper Co., \$165.47; Fortin, L., \$39.38; Gagnon, I. et J.-A., \$506.60; Gravel, E., \$17.65; Groleau & Frère, \$75.58; Harvey, O., \$100.12; Juneau, R., \$40; Lapointe & Lapointe, \$20; Leclerc, E., \$15; Morissette, J., \$400; Normandin, J., \$59.90; Pellerin, J.-M., \$38.85; Philibert, F., \$49.86; Potvin, A., \$55; Price Bros. & Co., \$167.30; St. Lawrence Paper Mills, \$120; Tessier, D., \$12.04; Tremblay, A.-R., \$63.57; Tremblay, E., \$3.50; Tremblay, J., \$125; Tremblay, P.-H., \$90; Tremblay, W., \$105; Veillette & Frères, \$285.65.

**Chauffage et éclairage—(\$1,419.90):**—Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$7.50; Beauchamp, A., \$11.25; Bélanger, J., \$27; Bilodeau, J., \$30; Cité de la Rivière-du-Loup, \$58.38; Cie Electrique du Saguenay, \$12.25; Consolidated Paper Corp., \$5.60; Côté, C., \$2.52; Crête, J.-J., \$13.50; Dion, R., \$35; Emond, P., \$20.10; Gagnon, I. & J.-A., \$564.25; Juneau, R., \$15; Lapointe, G., \$14.70; Levasseur, S., \$25; Massicotte, A., \$47.62; Murdock, J., \$72; Pellerin, J.-M., \$25; Philibert, F., \$24; Potvin, A., \$23.80; Price Bros. & Co., \$29.12; Quebec Power Co., \$57.03; St. Lawrence Paper Mills, \$30; Savard, D., \$30; Simard, J., \$20; Veillette & Frères, \$212.28; Villeneuve, U., \$7.

**Classification des sols—(\$24,000.00):**—Bourget, M.-A., \$12,000; Rousseau, L.-Z., \$12,000.

**Divers—(\$3,037.33):**—Auger & Auger, chassis, \$9.50; Bélanger, J., sable, \$40; Belleau, N.-A., huile à mouche, \$25.60; Bernier, A., loyer d'un poêle, \$2; Blackburn, J., gravier, \$30; Binet, A., ouvrage re fermeture station de Roberval, \$2.35; Bonin, A., bois re examen des mesureurs de bois, \$36.48; Bonneau, E., gravier, \$30; Boucher, A., ouvrage re installation de réservoir, \$37.30; Brassard, A., loyer d'une pelle à cheval, \$5; Brassard, A.-E., réparation électrique à Station de Roberval, \$4.54; Canadian Airways, photos, \$11; Cité de la Rivière-du-Loup, eau, \$9; Cie Caron, service de neige et vidanges, \$28.12; Cie J. Lefrançois, veneer, \$17.08; Consolidated Paper Corp., méd cements, \$11.62; Côté, Boivin & Cie, loyer de 8 leviers, graine de gazon et iode, \$10.40; Département de la Défense Nationale, photos, \$15.36; Dessureault Inc., J.-M., veneer, \$6.73; Dion, J.-Alf., frais re cause I. Landry, \$62.30; Donaldson, J.-C., réparer pompe, \$3; Gagnon & Frères de Roberval, créosote, \$11.25; Gulf Pulp & Paper Co., médicaments, \$3.90; Halde, Abbé E., nettoyage des blocs 12 et 14 du village de Palmarolle, \$73; Hôpital St-Joseph du Précieux Sang, hospitalisation de Jos. Plourde, \$7; Hôpital St-Joseph de Rimouski, hospitalisation de J. Jones, \$117.50; Lavoie, Mme Vve A., indemnité et frais funéraires re noyade de son mari, \$2,310.50; Lavoie, P., foin, \$7; Lévesque, A., gravier, \$3.40; Levesque, J.-A., avoine, trèfle, mil et pois, \$24.10; Longpré, J., loyer d'un chaland, \$6; Martel, A., gravier, \$5; Morissette, J., poser pôteau pour lumière, creuser renvoi d'eau et renhausser bâtisse, \$16; Quebec Photo-Engravers, photos, \$5; Shérif de Roberval, hon. et déboursés re cause I. Landry, \$36.20; Tourville Lumber Mills, loyer de poêle, couvertes et pelles, \$14.10.

**Expositions—(\$519.67):**—Auger & Auger, \$67.31; Brousseau & Fils, G., \$64.05; Brousseau & Frère, \$7; Cie de l'Événement, \$200; Cie J. Lefrançois, \$2.30; Gauvin,

## Service forestier et inspection des terres—Divers—Suite

## Expositions—Suite

E., \$6.96; Marier & Tremblay Ltée, \$106.70; Parent, Chas.-A. Enrg., \$2.45; Roy, J.-A., \$60.50; Thibaudeau Frères & Cie, \$2.40.

Fertilisants—Tremblay, E., \$20.63.

**Gazoline et huile**—(\$177.62):—Bérubé, M., \$3.10; Canadian International Paper Co., \$10.60; Chamard, R., \$6.44; Fraser, B., \$55.20; Gagnon, I. et J.-A., \$2.20; Imperial Oil Ltd, \$67.70; Labrador Fisheries, \$1.37; Lamontagne & Ganim, \$12.90; Midlige, J., \$6.30; Rouleau, Mme F., \$7.05; Tourville Lumber Mills, \$3.90; Valdor Hardware Reg'd, \$0.86.

**Immeuble**—(Garage):—Caron, Jeanne, acompte achat, \$5,200.

**Impression et reliure**—(\$10,691.61):—Angers & Trudel Enr., \$48.34; Bédard, J.-C., \$27.25; Bégin, J.-A., \$169.19; Carrier & Desrosiers, \$49.53; Charrier & Dugal, \$1,778.36; Chronicle-Telegraph, \$520.91; Clermont, J., \$25.65; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$614.82; Cie d'Imprimerie et de Lithographie Canadienne, \$143; Cie d'Imprimerie Perrault, \$3,238.50; Cie de Publication de la Patrie, \$138.97; Cie de Publication de Lévis, \$160.47; Cie de Publication du Canada, \$100.58; Dorion, C.-A. & Fils, \$64.25; Faber, F.-N., \$53.27; Huntingdon Gleaner, \$291.11; Imprimerie Canadienne, \$107.06; Imprimerie Faber, \$6.69; Imprimerie de Montmagny, \$344.21; Imprimerie St-Maurice, \$505.82; Imprimerie Vincent, \$408.18; Le Soleil, \$775.78; Payne, A., \$52.62; Poitras, G., \$220.44; Progrès de Valleyfield, \$51.22; Richard, J., \$159.58; Robitaille, E., \$62.58; St. Maurice Valley Chronicle, \$376.58; Syndicat des Imprimeurs du Saguenay, \$41.80; Tremblay, E., \$154.85.

**Instruments**—(\$562.60):—Maritime Optical Co., \$492.40; Valentine Co., \$70.20.

**Livres**—(\$198.10):—Association des Ingénieurs Forestiers de la Province de Québec, \$50; Corporation des Mesureurs de Bois de la Province de Québec, \$100; Empire Forestry Association, \$3.74; Frères des Ecoles Chrésiennes, \$15.55; Institut International d'Agriculture, \$8.81; University of Toronto Press, \$20.

**Loyers**—(\$4,302.66):—Belle, S., \$240; Boulanger, L., \$15; Caron, J., \$315; Cie Caron, \$1,237.50; Desrochers, B., \$150; Gilbert, Mme R.-O., \$245.16; Girard, A., \$10; Murdock, J., \$650; Painchaud, Mme A.-J., \$1,375; Racine, E., \$65.

**Matériel et entretien**—(\$6,386.27):—Banque Provinciale du Canada, \$8; Barras, G., \$19.34; Beaulieu, J.-A., \$21.91; Bernier, Alph., \$50; Bernier, Aug., \$200; Binet, A., \$14.09; Bonneau, E., \$78; Bouchard & Rouleau, \$8.20; Boulanger, L., \$0.30; Brousseau & Fils, G., \$95; Brousseau & Frère, \$213.34; Brown Corporation, \$3.40; Chestnut Canoe Co., \$234; Cholette, J., \$7; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$0.75; Consolidated Paper Corp., \$6.11; Côté, Boivin & Cie, \$207.97; Côté, O.-C., \$762.90; Côté & Otis, \$62.78; Crête, J.-J., \$4.55; Desbiens, J.-D., \$7.85; Dion, J., \$24.46; Dufour, E., \$7.80; Dumas, J., \$16.08; Filature du Saguenay, \$247.50; Fontaine, E., \$3.20; Fraser, B., \$29.37; Gagnon & Cie, \$93; Gagnon & Frères de Roberval, \$160.44; Gagnon, I. & J.-A., \$276.03; Gaudry, Gérard Enrg., \$30.40; Gulf Pulp & Paper Co., \$31.78; Jalbert, H., \$56.35; Jolin, H., \$865; Labrador Fisheries, \$32.96; Lalonde, T.-A., \$92.40; Laperrière, E., \$6.50; Lavoie, G., \$60.74; Leclerc, N., \$3; Lepage, H.-G., \$28.52; Levesque, J.-A., \$134.85; Librairie Montambault, \$2; Mailly, E., \$9.75; Michaud & Perron, \$5.82; Morel, P., \$5; Murdock, J., \$73.30; Ontario Paper Co., \$172.66; Pagé, T., \$4.35; Parent, Chas.-A. Enrg., \$27.06; Pelletier Enrg., A.-L., \$87.60; Plaunt Hardware Co., \$100.49; Potvin, A., \$1; Price Bros & Co., \$153.47; St. Lawrence Paper Mills, \$62.55; Samson & Filion, \$1,020.38; Sasseville, J., \$9; Soublière & Lepage, \$12.60; Terreau & Racine, \$27.92; Tôle Gaufrée Idéale, \$87.51; Tourville Lumber Mills, \$13.21; Tremblay & Fils, J., \$162.03; Tremblay, J.-B., \$9.94; Tremblay, L., \$4.30; Trottier, H., \$3.13; Vaillancourt, E., \$11.28; Valdor Hardware Reg'd, \$34.34; Veillette & Frères, \$57.21; Watson Jack & Co., \$22.50.

**Pension**—(repas)—(\$39,895.17):—Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$278; Atkinson Ltd, \$180.50; Bathurst Power & Paper Co., \$5.25; Blais, Frank & Fils, \$65; Blais, G., \$29.25; Booth Ltd, J.-R., \$81; Boulanger, L., \$5.30; Breakey Ltd, John, \$25.50; Breen, T., \$127; Brown Corporation, \$463.50; Canadian International Paper Co., \$9,394.25; Carrier, E., \$3.25; Cascapédia Mfg. & Trading Co., \$11.50; Cellard, E., \$5.25; Champagne & Turbide, \$99.75; Cloutier, F.-X., \$17; Cloutier, X., \$176; Consolidated Paper Corp., \$3,090; Copping, Succession Wm., \$43.75; Destor Lumber Co., \$6.50; Donnacona Paper Co., \$144.50; Donohue Bros, \$194; Drouin, A.-A., \$155.75; Dufour, J. & Fils, \$36; Dunbar Lumber Co., \$145.75; Eaton Land Co., \$72.50; Eddy Co., E.-B., \$1,152.25; Fraser Companies, \$273; Fraser Realities, \$147.75; Gagnon, I. et J.-A., \$4.75; Gasse, M., \$36; Godbout Lumber Co., \$8.25; Guelph Patent Cask Co., \$3.75; Guérin, C.-B., \$110.25; Gulf Pulp & Paper Co., \$454; Hamel, A., \$79.75; Kirkland Lake Lumber Co., \$47.25; Lagueux, E. & Fils, \$68.50; Lake St. John Power & Paper Co., \$5,111; Lamarche, J. & Cie, \$69.75; Lamothe, D. et Thomas, P., \$22.72; Lavoie, P., \$9.50; Lebel, L., \$197.25; Leblanc, H., \$3.75; Lepage, A., \$11; Lincoln Pulp & Paper Co., \$46.25; Maclaren Co., J.

Co., \$668.25; Mailloux & Marier, \$3.75; Marin, H., \$12.40; Miller, W.-H. & Co., \$313.75; Mont Louis Seignior, \$262.25; New Brunswick International Paper Co., \$1,767.25; News Pulp & Paper Co., \$402.25; Nouvelle Lumber Co., \$41.25; Ontario Paper Co., \$2,803.75; Patry, J., \$10.50; Poulin, Eug., \$5.50; Power Lumber Co., \$304; Price Bros & Co., \$7,249.25; Restigouche Co., \$926; Richard, S., \$16.50; Richardson, J. Co., \$733.25; Roy, O., \$6.50; St. Lawrence Paper Mills, \$678.25; St. Regis Paper Co. of Canada, \$4; Service de la Protection des Forêts, \$143.50; Sharman Lumber Co., \$34.50; Sicard, E. Enr., \$50.50; Singer Mfg Co., \$37.75; Smith Paper Mills, H., \$2.75; Snell, F.-W., \$7.50; Tourville Lumber Mills, \$263.50; Tremblay, A. Ltée, \$210.75; Tremblay, J.-C., \$223.

**Provisions—(\$5,317.74):**—Bellavance, R., \$12.26; Bérubé, J.-B., \$164.31; Bowles, J.-T., \$33.17; Breton, R., \$5.76; Caouette, F. Ltée, \$211.65; Cardinal, L., \$197.32; Caron, E., \$14.04; Cloutier, E., \$8.25; Cloutier, P., \$5.07; Côté, Boivin & Cie, \$92.72; Côté, Elz., \$18.99; Côté, E., \$135.19; Crête, J.-J., \$716.33; D'Anjou & Cie., L.-R., \$27.75; Drouin, A.-A., \$13.13; Fraser, B., \$99.84; Frenette, G., \$65.82; Frigon, B., \$299.25; Fugère, E., \$407.08; Grenon, H., \$48.15; Gulf Pulp & Paper Co., \$113.93; Kirouac, W., \$49.14; Labrador Fisheries, \$53.93; Lacombe Enr., A.-F., \$39.63; Levesque, J.-A., \$214.89; Maloney Reg'd, A., \$342.36; Mathieu, T., \$290.20; Mitchell, D., \$7.70; Montreuil & Fils, \$21.19; Murdock, J., \$17.13; Ontario Paper Co., \$48.84; Otis, Z., \$13.44; Painchaud, J.-A., \$105.47; Pinard, L., \$65.33; Proulx, M., \$267.06; Renouf Reg'd, W.-P., \$43.21; Rhéaume, J., \$81.12; Rioux & Pettigrew, \$230.43; Rouleau, Mme F., \$28.32; St. Lawrence Paper Mills, \$51.75; St-Onge & Cie, \$100.22; St-Pierre, J., \$329.87; Sénéchal, A., \$48.30; Station Expérimentale du Dominion, \$46.15; Tourville Lumber Mills, \$61.73; Vaillancourt, Mme G., \$8.40; Veillet, J., \$10.96; Villeneuve, H., \$19.85; Villeneuve, U., \$31.11.

**Remboursements—(\$88,444.12):**—Asselin, F., \$0.21; Beaulieu, J.-R., \$47.50; Beaulieu, P., \$2.05; Beaumont, G., \$0.20; Beaumont, N., \$0.94; Bélanger, C., \$5; Bélanger, E., \$0.60; Belley, T., \$5; Bernard, L., \$0.06; Bernier, F., \$3; Bérubé, A., \$0.93; Blais, L., \$1.67; Blanchette, O., \$0.17; Boily, L., \$1.28; Bolduc, W., \$0.27; Bossé, E., \$1.46; Bouchard, A., \$0.75; Boudreault, E., \$2.82; Bouffard, E., \$1.35; Cantin, A., \$168; Caron, E., \$1.04; Caron, T., \$0.74; Carrier, J., \$0.08; Caseault, J., \$1.94; Caseault, P., \$1.39; Cellard, E., \$0.50; Chabot, G., \$0.79; Chouinard, A., \$3; Chouinard, E., \$10; Clavet, A., \$1.46; Collard, A., \$1.35; Consolidated Paper Corp., \$82,066.78; Cormier, P., \$2.37; Corriveau, E., \$0.48; Couillard, R., \$1.68; Coulombe, J., \$1.49; D'Auteuil Lumber Co., \$67.50; De la Durantaye, L., \$4.91; Delagrave, M., \$2.43; Déry, E., \$5; Desbiens, C., \$3; Dubé, F., \$5; Duchaine, J., \$1.80; Fiset, A., \$1.48; Fortin, J., \$1.20; Gagné, J., \$1.47; Gagnon, L., \$0.50; Garneau, P., \$0.11; Gauthier, E., \$1.99; Girard, H., \$1; Girard, J., \$2.50; Harvey, E., \$7.50; Hoffman, E., \$1.49; Hottote, E., \$1.50; Hunter, C., \$0.27; Hunter, J., \$7.50; Labrecque, J.-C., \$5.45; Lachance, N., \$5; Lajoie, P., \$1.28; Langlois, A., \$1.36; Larouche, A., \$0.15; Laurendeau, C., \$4.50; Lavoie, A., \$0.43; Lavoie, Alfred, \$0.25; Létourneau, H., \$1.10; Lincoln Pulp & Paper Co., \$2,305; Martineau, P., \$0.25; Morin, A., \$0.39; Morin, N., \$1.48; Morin, P., \$0.53; Néron, J., \$0.21; Noel, A., \$6.16; Paradis, M., \$0.66; Perron, J., \$0.35; Plourde, P., \$0.22; Potvin, O., \$35.98; Price Bros & Co., \$16; Rivard, A., \$5; Ross, V., \$0.06; Roy, E., \$0.30; Roy, G.-H., \$0.36; Roy, J.-S., \$0.14; Roy, L.-J., \$0.53; Simard, E., \$1.42; Simard, T.-L., \$0.65; Simoneau, C., \$4.88; Smith Paper Mills, H., \$3,580.69; Talbot, A., \$1.39; Talbot, J., \$1.39; Thiboutot, O., \$1.07; Tardif, V., \$0.69; Tremblay, A., \$0.16; Tremblay, F., \$0.50; Tremblay, P., \$0.18; Vallée, J., \$1.46.

**Soins professionnels—(\$168.00):**—Bélanger, Dr R., \$75; Couturier, Dr A., \$8; Mulligan, Dr J.-W., \$12; Paquet, Dr A., \$3; Simard, Dr P., \$60; Vaillancourt et Larochelle, Drs, \$10.

**Téléphones—(\$799.78):**—Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$9; Cie de Téléphone du Nord, \$54.03; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$98.80; Cie du Téléphone Saguenay-Québec, \$432.02; Consolidated Paper Corp., \$1.44; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$101.30; Northern Telephone Co., \$74.24; Price Bros & Co., \$1.35; Téléphone Lac St-Jean-Québec, \$27.60.

**Transport—(\$1,603.20):**—Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills, \$4.70; Besson, L., \$17; Blais, Z., \$28.87; Bonin, J.-M., \$21.62; Bouchard & Rouleau, \$3.50; Boulanger, L., \$3; Bras d'Or Bay Navigation Co., \$1.41; Canadian International Paper Co., \$1; Canadian National Railways, \$207.04; Capital Storage Co., \$160; Chouinard, J.-C., \$9.75; Clarke Steamship Co., \$25.81; Clermont, D., \$79.75; Comtois, A., \$2; Côté, J.-C., \$21; Côté, O., \$5; Crête, J.-J., \$461.45; Dupuis, J., \$20; Fortier, A., \$12; Gagnon, I. et J.-A., \$165.21; Garage C. Fréchette, \$1.50; Jourdain, Capt. E., \$25.50; Lamy, E., \$25; Laperrière, E., \$15.90; Lapierre, O., \$5; Larouche, H., \$10; Leblanc, O., \$7.50; Lévesque, A., \$10; Levesque, J.-A., \$40; Magnan, N., \$6; Marcil, L., \$3; Mitchell, D., \$12.75; Murdock, John, \$5.23; Néron, L., \$10; Nobert, P., \$20; Perron, E., \$5; Philibert, F., \$3; Pouliot, A., \$7; Price Bros & Co., \$17.85; Quebec Central Railway Co., \$0.25; Robertson, D., \$2.50; Sas-

## Service forestier et inspection des terres—Divers—Suite

## Transport—Suite

seville, L., \$24; Thibault, P., \$47.40; Thomson, G., \$2.75; Tourville Lumber Mills, \$6.81; Tremblay, A., \$10; Tremblay, L., \$10; Tremblay, P.-H., \$5; Underwood-Elliott-Fisher, \$2.15; Vadnais, L., \$12.

Salaires et dépenses, Service forestier, etc., . . . . .	393,356	73	
Divers . . . . .	225,829	18	
			619,185 91
Moins: Remboursements . . . . .	10,957	09	
Déboursés appliqués contre le revenu . . . . .	6,248	83	
Imputable à l'actif . . . . .	87,266	78	104,472 70
Total des dépenses ordinaires . . . . .			\$ 514,713 21

## Pépinière de Berthier—(\$45,000.00)

**Salaires**—(\$6,753.00)—**Dépenses de voyage**—(\$375.08):—Deschamps, R., \$2,000, \$186.40; Drouin, E., \$36, \$12.25; Magnan, A., \$1,336; Marion, D., \$91, \$28.25; Piette, A., \$1,200; Quessy, P., \$1,670, \$148.18; Villeneuve, D., \$420.

**Listes de paie des journaliers**, (\$29,718.36).

**Auto et voiture: réparations**—(\$682.38):—Berthierville Automobile Ltée, \$21.90; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$87.43; Chapdelaine, P., \$20; Chevrolet Motor Sales Co., \$151.12; Garage R. Brissette, \$40.70; Garage E. Marseille, \$228.33; Lefebvre Frères Ltée, \$53.40; Niagara Brand Spray Co., \$44.32; Northern Electric Co., \$17.08; Renaud Motor Supply Ltd., \$18.10.

**Avoine-foin**—(\$664.74):—Barrette, H., \$85; Bonin, E., \$10.70; Bonin, J.-D., \$3.81; Fernet, J.-P., \$385.74; Lamarche, F.-C., \$17.60; Lavallée, Angéline, \$25.54; Lavallée, J.-O., \$80.10; Sylvestre, L., \$37.50; Sylvestre, W., \$18.75.

**Blanchissage**:—Massé, Mme Pierre, \$73.14.

**Bois de construction**—(\$671.39):—Bonin, A., \$74.49; Chénard, J.-D., \$586.78; Clément, E., \$10.12.

**Chauffage**—(\$294.03):—Bonin, E., \$35; Chaput, J., \$14; Lafrenière, C.-E., \$81; Lamarche, F.-C., \$104.03; Roch, E., \$60.

**Divers**—(\$245.52):—Allard, A., installation et réparations électriques, \$75.09; Belhumeur, O., préparation de billes, \$21.50; Bonin, G., soins, \$12; Bureau de Poste, Berthierville, casier, \$10; Coopérative Fédérée de Québec, plomb, \$8.30; Corporation de la Ville de Berthier, location d'une bouilloire, \$12; Dupuy & Ferguson, étiquettes, \$34.85; Gervais, Dr G., soins, \$15; Goudreault, J.-E., cadres, \$1.65; Granger Frères, drapeau, \$8.45; International Business Machines Co., rubans, \$7.10; Pharmacie Berthier, désinfectant, \$3.60; Savoie, H., ferrage chevaux, \$7; Seigneurie de Berthier, rente, \$15.43; West Disinfecting Co., désinfectant, \$13.55.

**Ferronnerie**—(\$325.61):—Caron & Frère, \$2; Daviault, G.-A., \$303.09; Ferronnerie de Berthier, \$20.52.

**Fertilisants**—(\$1,027.85):—Canadian Industries Ltd., \$5.50; Clermont, D., \$238.74; Clermont, J.-M., \$380; Généreux, A., \$200.40; Pelland, C., \$203.21.

**Force motrice et éclairage**:—Shawinigan Water & Power Co., \$633.51.

**Gazoline et huile**—(\$793.84):—Beaver Oil Co., \$38.24; Imperial Oil Co., \$755.60.

**Impression**—(\$156.63):—Carrier & Desrosiers, \$21.44; Chronicle-Telegraph, \$54.87; Imprimerie Vincent, \$80.32.

**Matériel**—(\$538.67):—Brissette, J.-R., \$185.97; Carrière St-Barthélemi, \$26.49; Côté, O.-C., \$25.68; Guévremont, J.-O., \$30; Gurney Massey Co., \$2.30; Hamelin, G., \$31.50; Instruments Ltd., \$9.50; Maritime Optical Co., \$20; Moody & Sons Co., \$2.60; Richards-Wilcox Canadian Co., \$7.84; St-André, F., \$196.79.

**Primes assurances**—(\$1,780.64):—Belleau, Auger & Turgeon, \$617.81; Gagnon, J., \$859.92; Legault, A., \$236.65; Pouliot, D.-I., \$66.26.

**Provisions**:—Coopérative Fédérée de Québec, \$18.

**Réparations**—(\$128.18):—International Electric Co., \$11.48; Laporte, R., \$26.90; Les Fonderies Nationales, \$19.80; Roy, R., \$65; Sorel Mechanical Shops, \$5.

**Télégrammes et téléphones**—(\$349.44):—Bell Telephone Co., \$347.92; Canadian Pacific Telegraph Co., \$1.52.

**Transport**—(\$129.15):—Canadian Pacific Express, \$21.32; Canadian Pacific Railway, \$2.22; Laporte, H., \$99.11; Parent, A., \$6.50.

Total des dépenses, Pépinière de Berthier . . . . .	45,359	16	
Moins: Remboursements . . . . .	359	16	
			\$ 45,000 00

## Ecole Forestière—(\$15,000.00)

Syndicat Financier de l'Université Laval, octroi, \$15,000.

### Ecole des Gardes-forestiers—Entretien—(\$15,000.00)

**Salaires—(\$7,384.73)—Dépenses de voyage—(\$209.60):**—Aubuchon, Albert, \$3.57; Barrette, Jos., \$35.70; Beaulieu, Joseph, \$16.50; Beaumont, Félix, \$7.50; Boilard, Augustin, \$248.32; Boilard, Trefflé, \$85.50; Brassard, Robert, \$26; D'Auteuil, J.-R., \$92; De Grandpré, Zénon, \$3; Denis, Geo.-E., \$4.40; Drolet, J.-M., \$32.90; Forget, Gérard, \$4.50; Gariépy, Marcelin, \$26.25; Girard, Chs.-Ed., \$8.25; Laliberté, Adrien, \$26; Laporte, Hervé, \$45.82; L'Italien, L.-Ph., \$236; Michaud, J.-W., \$1,800; Noreau, Ernest, \$24.25; Parent, Armand, \$24.37; Pelisson, J.-A., \$24.75; Piché, Ernest, \$246.60; Renaud, Jos.-E., \$81.25; Renaud, Mme Jos.-E., \$100; Robitaille, Joseph, \$7.50; Robitaille, Oscar, \$48.75; Rousseau, Hormidas, \$9.90; Roy, Henri, \$3,000, \$209.60; Rubattel, S.-G., \$215; St-Pierre, Oscar, \$374; Savard, Joseph, \$67.31; Savard, Paul, \$40.50; Savard, Robert, \$7.50; Thibault, Alfred, \$7.50; Thibault, J.-S., \$3.50; Trépanier, Emile, \$96.10; Trudel, Edouard, \$21; Trudel, Paul, \$282.74.

**Abonnements—(\$13.50):**—American Forestry Association, \$4.25; National Business Publications, \$5; Society of American Foresters, \$4.25.

**Ameublement de bureau:**—Duclos, Henri Ltée, \$10.28.

**Blanchissage:**—Massé, Mme Pierre, \$73.66.

**Bois de construction—(\$588.73):**—Chénard, J.-D., \$32.73; Gauvin, Donat, \$308; Renaud, Alfred, \$248.

**Cours—(\$3,512.00):**—Davault, L., \$36; Deschamps, R., \$204; Gervais, T., \$20; Hudon, Eric, \$796; Magnan, Aristide, \$440; Ménard, J.-H., \$652; Michaud, J.-W., \$496; Pomerleau, René, \$32; Roy, Henri, \$836.

**Dépenses de bureau:**—Roy, Henri, \$768.36.

**Divers—(\$202.60):**—Pharmacie Jolicœur, produits pharmaceutiques, \$6.95; Thibau-deau Frères & Cie., marchandises, \$195.65.

**Force motrice:**—Shawinigan Water & Power Co., \$20.11.

**Gazoline et huile:**—Imperial Oil Ltd., \$71.42.

**Matériel—(\$1,658.60):**—Davault, G.-A., \$29.47; St-André, Ferd., \$17.65; Samson & Filion Ltée, \$1,529.73; Terreau & Racine Ltée, \$81.75.

**Papeterie—(\$46.30):**—Maritime Optical Co., \$15; Quebec Typewriter Exchange, \$31.30.

**Provisions:**—Rioux & Pettigrew Ltée, \$367.24.

**Réparations—(\$40.00):**—Chénard, J.-D., \$38.50; Hughes Owens Co., \$1.50.

**Télégrammes:**—Canadian Pacific Telegraph Co., \$1.09.

**Transport—(\$31.78):**—Canadian Pacific Express Co., \$16.52; Laporte, Hervé, \$15.26.

### Ecole de Papeterie—Entretien—(\$25,000.00)

**Salaires—(\$31,539.00)—Dépenses de voyage—(\$85.17):**—Alain, H.-J., \$2,200, \$23.28; Alarie, Philippe, \$274; Baillairgé, V., \$4,000; Blais, L., \$2,600; Côté, E., \$2,000; Fleury, E., \$3,100; Francœur, G., \$1,900; Fréchette, D., \$100; Gaboury, A., \$25; Hamel, J.-A., \$2,400; Lamothe, J., \$2,500, \$2.97; Laporte, L.-Ph., \$300; Larivée, H., \$1,250; Morin, P.-A., \$90; Piché, G.-C., dép., \$26.80; Stephenson, J.-N., dép., \$25; Tellier, Ludger, \$2,000; Thériault, J., \$3,100, \$7.12; Thériault, P., \$2,000; Vertefeuille, J.-A.-A., \$1,700.

**Abonnements—(\$53.50):**—American Machinist, \$4; Business Week, \$15; Canadian Chemistry and Metallurgy, \$6; Industrial Education Magazine, \$3; L'Enseignement Se condairé au Canada, \$2; Lockwood Trade Journal, \$7.50; Motor, \$3; National Business Publications \$10; Paper Industry, \$3.

**Annonces—(\$381.74):**—Jeunesse Ouvrière Catholique, \$5; Le Bien Public, \$23.96; Le Flambeau, \$10; Le Nouvelliste, \$260.40; St-Maurice Valley Chronicle, \$82.38.

**Articles de bureau—(\$138.11):**—Ayotte, P.-V., \$9; Granger Frères, \$7.36; Librairie Beauchemin, \$92.25; Norton Carbon Paper Co., \$29.50.

**Bois de construction:**—Gouin Lumber Co., \$336.72.

**Chauffage—(\$1,052.48):**—Charbonnerie St-Laurent, \$1,025.54; Dominion Coal Co., \$10.94; Giguère, O., \$16.

**Cotisations:**—Cité des Trois-Rivières, \$3,692.70.

**Cours—(\$1,300.00):**—Alain, H.-J., \$400; Lamothe, J., \$200; Tellier, L., \$300; Thériault, J., \$200; Thériault, P., \$200.

**Dépenses petite caisse:**—Ecole Technique et de Papeterie, \$678.70.

## Ecole de Papeterie—Entretien—Suite

**Divers**—(\$504.63):—Burroughs Adding Machine Ltd, réparations, \$13.30; Dufresne & Frère, liqueurs, \$8.05; Fortin, I.-L., satin, \$22.98; Gélinas, J.-D., horloge, \$5; Héroux, A., photos, \$160.03; Jourdain, T., fertilisants, \$15; Lamond & Fils, C., médailles, \$7.07; Le Flambeau, éclairage, \$5; National Typewriter Exchange, dictaphone, \$204.70; Orphélinat St-Dominique, drapeaux, \$22.50; Pinsonnault, P.-F., photographies, \$6; Studio Hébert, redoré un mat, \$5; Watson, Jacquays & Co., savon, \$30.

**Entretien de bâtisse**—(\$277.82):—Dupuy & Ferguson, \$20.15; Lanctôt, Charles, \$257.67.

**Force motrice et éclairage**:—Shawinigan Water & Power Co., \$841.86.

**Gazoline et huile**—(\$68.40):—Imperial Oil Ltd., \$7.52; Imperial Oil Service Station, \$60.88.

**Impression**—(\$214.24):—Canadian Bank Note Co., \$93; Moore & Co., T.-J., \$22.45; Quebec Engraving Co., \$2.04; St-Maurice Valley Chronicle, \$96.75.

**Intérêts sur débiteures**:—Banque de Montréal, \$4,031.51.

**Livres**—(\$255.18):—Baillairgé, V., \$25; Copp Clark Co., \$5; Devillers, H., \$9; Ecole d'Arts et Métiers, \$46.50; Industrial Press, \$10.80; International Correspondance Schools (Canadian), \$60.16; Ligue de Sécurité de la Province de Québec, \$1.10; Macmillan Co., \$2.41; McGraw-Hill Book Co., \$47.81; Musson Book Co., \$4; National Automotive Service, \$5; Paillé, R., \$2; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$5; St-Maurice Valley Chronicle, \$3; Séminaire de Québec, \$7.90; Tessier, A., \$20.50.

**Matériel**—(\$3,360.32):—Addressograph-Multigraph of Canada, \$1.62; Bergeron, P.-E., \$334.10; Canada Iron Foundries, \$201.60; Canadian Liquid Air Co., \$11.24; Carrière St-Maurice, \$5.96; Casgrain & Charbonneau, \$95.79; Déglise Auto Accessoires, \$155.99; Des Roberts, A., \$23.03; Dominion Oxygen Co., \$149.91; Ducharme, L., \$2.17; Dupuis Frères Ltée, \$11.40; Germain & Frère, \$1,301.36; Gouin, P.-A., \$3.66; Jackson Cochrane & Co., \$9; Keuffel & Esser Co., \$302.95; Labelle & Cie, Cyrille, \$254.48; Loranger, J.-B., \$4.40; Lynn, MacLeod Engineering Supplies, \$70.31; Moore Bros Machinery Co., \$76.75; New Departure Mfg Co., \$1.46; Northern Electric Co., \$89.24; Phillips Electrical Works, \$6.94; Quincaillerie Durand Ltée, \$195.50; Shawinigan Water & Power Co., \$6.40; Simonds Canada Saw Co., \$35.06; Thériault, P., \$10.

**Papeterie**—(\$42.26):—Ayotte, P.-V., \$5.91; Bourgeois, H., \$2; Office Specialty Mfg. Co., \$34.35.

**Primes assurances**—(\$863.69):—Allen, G.-E., \$98.69; Gravel & Fils, A.-I., \$382.50; Hamel, E., \$382.50.

**Réparations**—(\$168.00):—Bellefeuille & Frère, \$161; Lemay, N., \$7.

**Téléphones**:—Bell Telephone Co., \$121.15.

Salaires.....	31,539 00	
Dépenses de voyage.....	85 17	
Divers.....	18,383 01	
Total des dépenses, Ecole de Papeterie—Entretien.....		50,007 18
Octroi provincial, 8 Geo. V, chap. 42, art. 7....	10,000 00	
Octroi: Cité des Trois-Rivières, 8 Geo. V,		
chap. 42, art. 8.—Solde 1933-34	5,000 00	
A compte 1934-35.....	8,500 00	
	13,500 00	
Contributions scolaires.....	1,507 18	25,007 18
		<b>\$ 25,000 00</b>

## Recherches Forestières—Entretien—(\$9,875.00)

**Salaires**—(\$5,882.05)—**Dépenses de voyage**—(\$1,256.52):—Barrette, Jos., \$125.47; Barrette, Wilfrid, \$178.62; Bellehumeur, Albert, \$23.10; Bellehumeur, Ovila, \$142.84; Bellehumeur, P.-Emile, \$91.64; Bellehumeur, René, \$99.44; Boilard, Augustin, \$158.88; Boilard, Trefflé, \$81.25; Bonin, Donat, \$67.50; Boucher, Georges, \$61.80; Brassard, Robert, \$28.75; Champagne, Paul, \$387.25; Daviault, Ls.-Ph., \$62.40; Denis, Gabriel, \$12.15; Dumais, Charles, \$50; Dumont, Lallemand, \$23.75; Gariépy, Marcelin, \$30.75; Laliberté, Adrien, \$23; Matte, Joseph, \$27.25; Ménard, J.-H., \$2,000, \$8.20; Noreau, Ernest, \$47.50; Piché, J.-Ernest, \$171.69; Piché, J.-Liboire, \$50; Pomerleau, René, \$1,280, \$281.03; Renaud, J.-E., \$104.50; Renaud, Mme J.-E., \$112.50; St-Pierre, Oscar, \$218; Tessier, G.-A., dép., \$967.29; Trudel, Emile, \$222.02.

**Bois de construction**—Chénard, J.-D., \$68.50.

**Divers**—(\$2,505.70):—Commission des Liqueurs de Québec, alcool, \$16.65; Gervais, R.-A., réparation d'horloge, \$3; Imperial Institute of Entomology, allocation, \$2,000; Maritime Optical Co., articles de laboratoire, \$401.50; Pharmacie Berthier, produits pharmaceutiques, \$84.55.

**Ferronnerie**—(\$22.19):—Caron & Frère, \$1.84; Daviault, G.-A., \$20.35.

**Impression**—Imprimerie Vincent, \$8.51.

**Matériel**—Pruneau Ltée., \$113.50.

**Transport**—(\$29.46):—Canadian Pacific Express, \$2.20; Canadian Pacific Railway, \$27.26.

**Avances à divers employés**:—pour dépenses de voyage, \$200.

Total des dépenses—Recherches Forestières—Entretien . . .	10,086 43
Moins: Remboursements . . . . .	86 43
Imputable à l'actif . . . . .	125 00
	211 43
Total des dépenses ordinaires . . . . .	\$ 9,875 00

### Reboisement—(\$60,000.00)

**Salaires**—(\$2,318.15)—**Dépenses de voyage**—(\$2,248.67):—Boivin, A., \$48, \$3.19; Cloutier, C.-U., \$117, \$28.15; Delisle, R., dép., \$262.18; Gagnon, L., \$5, \$5.70; Gaudreault, A., \$90, \$41.50; Larochelle, A., dép., \$55.61; Lavoie, A., \$42, \$17.15; Lavoie, L., dép., \$95.05; Lévesque, Philippe, \$89.25, \$2; Maltais, A., \$39, \$9.35; Marleau, J., \$149.90, \$2.25; Martel, J.-P., dép., \$163.32; Ménard, J.-H., dép., \$21.80; Michaud, J.-W., dép., \$79.90; Pagé, E., \$13, \$22.80; Pelletier, J.-O., \$60, \$15.38; Piché, G.-C., dép., \$185.53; Pomerleau, R., \$255, \$18.22; Racine, E., dép., \$108.80; Roy, G., dép., \$277.61; Roy, J.-A., dép., \$281.42; St-Pierre, E., \$1,250, \$435.61; Tessier, G.-A., dép., \$115.57; Urbain, R., \$160, \$0.58.

**Liste de paie des journaliers**, \$29,339.12.

**Accessoires autos**—(\$25.98):—Bernier, Ant., \$21.10; Laurentide Automobiles, \$4.88.

**Avoine-foin**—(\$247.94):—Crête, J.-J., \$155; Fernet, J.-P., \$1.25; Fugère, E., \$91.69.

**Blanchissage**—(\$23.55):—Leduc, Mme D., \$2.50; Villeneuve, H., \$21.05.

**Bois de construction**—(\$361.21):—Carrière, E., \$93; Chénard, J.-D., \$104.74; Gagnon & Frères de Roberval, \$16.75; Giguère Ltée, A., \$97.72; Pharand, P.-E., \$49.

**Chauffage**—(\$630.00):—Aubuchon, A., \$37; Bonin, A., \$210.50; Clément, E., \$286.50; Parent, A., \$12; Roch, E., \$84.

**Divers**—(\$41.90):—Crédit Foncier Franco-Canadien, rente, \$17.40; Garage Chs. Fréchette, soudure, \$0.50; Hooper, Dr H.-S., soins, \$2; Laurentide Hospital, soins, \$6; Longpré, J., loyer chaland, \$8; Pelletier, Dr G., soins, \$8.

**Fertilisants**—(\$150.00):—Bélanger, L., \$15; Cloutier, E., \$15; Fortin, E., \$15; Hamel, P., \$15; Mailhot, R., \$15; Mailloux, J.-C., \$15; Morin, P.-A., \$15; Trottier, H., \$15; Valois, M., \$15; Villeneuve, U., \$15.

**Force motrice et éclairage**:—Shawinigan Water & Power Co., \$198.25.

**Gazoline et huile**:—Imperial Oil Ltd., \$406.48.

**Graines de semence**—(\$12,576.85):—Alain, Jos., \$13.12; Alain, J., \$3.37; Alain, G., \$12.94; Alain, L., \$8.06; Alain, R., \$7.50; Barrette, N., \$13.87; Beaufort, B., \$3.40; Beaulieu, A., \$1.31; Beaupré, O., \$6.56; Bédard, A., \$8.25; Bédard, T., \$3.75; Benoit, L., \$1.50; Bergeron, P., \$433.80; Bonin, A., \$22.95; Boulanger, O., \$97.50; Brissette, E., \$75.65; Brissette, J.-R., \$135.76; Bureau, P., \$8.25; Cantin, A., \$3.94; Cantin, Apollinaire, \$2.25; Cantin, O., \$10.50; Cayer, E., \$2.02; Cayer, J., \$1.31; Cayer, J.-R., \$1.12; Cloutier, A., \$50.25; Coopérative Fédérée de Québec, \$23.37; Côté, J., \$1.12; Courchesne, A., \$5.52; Deblois, J.-A., \$4,056.80; Denis, P.-E., \$18.19; Denommé, E., \$42.50; Denommé, L., \$214.63; Dépt. des Terres et Forêts, Ontario, \$2,000; Déry, I., \$1.69; Deshaies, L., \$2.97; Dion, G.-P., \$3.37; Drolet, A., \$8.62; Drolet, Adélar, \$45.18; Drolet, E., \$14.06; Drolet, John, \$18.56; Drolet, J., \$1.12; Drolet, M., \$14.06; Drolet, Michel, \$7.69; Drolet, L., \$16.50; Dubuc, A., \$22.50; Duplain, E., \$5.81; Durand, C., \$157.67; Fiset, R., \$13.12; Fiset, L., \$3.37; Frappier, L., \$43.95; Frappier, Léopold, \$26.90; Genois, O., \$0.94; Genois, P., \$2.25; Germain, O., \$1.12; Gervais, R., \$18.06; Gervais, Rosario, \$8.62; Gilbert, B., \$3.94; Gingras, A., \$6.37; Gingras, C., \$8.62; Gingras, E., \$11.81; Gingras, T., \$37.87; Girard, C.-E., \$18.90; Girard, Jos., fils, \$23.62; Girard, L., \$12.19; Girard, P., \$24.56; Gour, D., \$0.83; Grégoire, H., \$281.02; Hardy, Jos.-E., \$3.37; Harnois, N., \$21.67; Harnois, P., \$84.57; Harnois, X., \$94.87; Huard, Jos., \$2.81; Jobin, M., \$4.69; Jobin, O., \$4.31; Joly, H., \$7.65; Kirouac, Yvette, \$0.37; Laberge, A.-N., \$20; Langevin,

## Reboisement—Suite

## Graines de semence—Suite

Jos.-J., \$2.44; Laperrière, G., \$8.25; Lapointe, L., \$5.44; Larrivée, W., \$8.62; Lavallée, Ange-A., \$4.70; Leclerc, Jos., \$10.12; Lépine, G., \$6.19; Lintos, A., \$10.50; Lirette, L., \$12.37; Marion, H., jr., \$259.05; Marquis, J., \$109.13; Marquis, T., \$128.65; Martel, E., \$5.25; Martel, Elie, \$78.21; Moisan, F.-E., \$25.50; Moisan, H., \$8.44; Moisan J.-E., \$17.44; Moisan, Jos.-J., \$6.94; Moisan, L., \$4.87; Moisan, Lucien, \$17.06; Moisan, P., \$31.87; Moisan, P.-E., \$14.06; Moras, A., \$17.25; Moras, J., \$34.12; Moras, R.-L., \$13.87; Ouellet, A., \$10.69; Paquet, A., \$403.14; Paquet, E., \$7.12; Paquet, E.-J., \$1.12; Paquet, Ephrem, \$12.56; Paquet, Jos.-P., \$3.75; Paquet, T., \$10.69; Paradis, A., \$1.50; Paradis, J., \$18.75; Paré, Jos.-C., \$4.69; Paré, M., \$8.06; Patry, E., \$3.82; Payette, G., \$8; Plamondon, B.-C., \$9.94; Plamondon, J., \$12.75; Plamondon, R., \$56.25; Plamondon, R.-W., \$4.31; Plante, P., \$2.12; Robillard, A., \$14.12; Robitaille, A., \$20.25; Robitaille, Armand, \$6.37; Rochette & Frères, \$35.45; Rivard, A., \$11.81; St-Martin, F., \$62.48; Sangster, G., \$1,030.70; Santoire, A., \$6.27; Sauvageau, R., \$19.02; Sœurs de la Providence, Rvdes, \$2; Tardivel, H., \$3.19; Tremblay, P., \$2.62; Trudel, L., \$7.60; Vaillancourt, J.-N., \$1,502.35; Valois, R., \$11.42; Verret, A., \$5.06; Vézina, A., \$4.50; Waness, P., \$8.81.

**Location chevaux:**—Vaillancourt, G., \$80.

**Matériel**—(\$1,563.82):—Beaulieu, A., \$14.05; Boileau, E., \$48.25; Brissette, J.-R., \$77.29; Caron & Frère, \$5.31; Carrière St-Barthélemi, \$24.34; Côté, Boivin & Cie, \$18.41; D'Anjou & Fils Ltée, \$103.58; Daviault, G.-A., \$76.55; Drouin, A.-A., \$54.10; Ferronnerie de Berthier, \$17.37; Fonderies Nationales, \$10.24; Gagnon & Frères de Roberval, \$80; Lalonde, T.-A., \$5.35; Lepage, H.-G., \$40.46; Parent, Chas-A., \$43.15; St-André, F., \$18.58; Samson & Filion, \$910.41; Tremblay, J.-B., \$16.38.

**Pension (repas):**—Villeneuve, H., \$10.80.

**Primes assurances:**—Delisle, J.-H., \$33.

**Primes de reboisement**—(\$5,950.00):—Auger, J., \$450; Megantic Manufacturing Co., \$5,000; Singer Manufacturing Co., \$500.

**Provisions**—(\$1,948.08):—Bélanger, A., \$93.04; Bellavance, R., \$132.91; Breton, R., \$25.16; Brunet, G.-A., \$216.25; Caron, E., \$27.10; Cloutier, E., \$229.70; Cloutier, P., \$7.68; Côté, Boivin & Cie, \$171.79; D'Anjou & Fils Ltée, \$59.23; Fraser, B., \$48.07; Frigon, B., \$334.85; Houde, J.-P., \$0.75; Kirouac, W., \$64.55; Lacasse, H., \$4; Proulx, M., \$182.82; Provencher, E., \$2.40; Rouleau, Mme F., \$217.38; Sénéchal, A., \$20.50; Station Expérimentale, \$87.15; Villeneuve, H., \$22.75.

**Réparations**—(\$55.77):—Allard, A., \$10.27; Garage R. Brissette, \$1.95; Garage Chs. Fréchette, \$6.75; Garage E. Marseille, \$25.20; Gosselin, J.-E., \$10.35; St-Pierre, Z., \$1.25.

**Transport**—(\$1,795.49):—Blais, Z., \$36; Boileau, E., \$9.90; Bonin, A., \$32; Bonneau, E., \$30; Bourbonnais, H., \$38; Canadian Pacific Express, \$14.85; Canadian Pacific Ry, \$1,371.30; Chevrier, R., \$8.55; Comtois, A., \$37.67; Déry, T., \$5; Laframboise, H., \$60; Laporte, H., \$14.71; Lavigne, A., \$50; Legault, A., \$6.75; Lemieux, M., \$16.51; Masse, C., \$16.65; Pharand, P.-E., \$40; Pilon, A., \$7.60.

**Télégrammes:**—Canadian Pacific Telegraph Co., \$4.94.

Total des dépenses, Reboisement ..... 60,040 00

Moins: Remboursements ..... 40 00

\$ 60,000 00

## Commission re-Utilisation des Produits Forestiers—(\$24,850.00)

(23 Geo. V, c. 21)

**Salaires**—(\$9,349.50)—**Dépenses de voyage**—(\$4,561.77):—Blair, N.-F., dép., \$94.45; Bock, A., \$400, \$884.40; Bock, J.-S., dép., \$210; Côté, Mme J.-A., \$420; Daigle, L.-A., dép., \$350; Dansereau, F., \$800; Dessureault, J.-M., dép., \$340; Germain, U.-E., \$750, \$66.60; Gignac, O.-A., \$83; Legendre, J.-R.-A., \$1,200, \$387.17; Morissette, Corinne, \$900; Pelletier, J.-A., dép., \$3.50; Piché, G.-C., \$1,200, \$370.95; Piché, O.-N., \$68.50; Power, Hon. W.-G., dép., \$1,176.34; Renault, F.-A., \$1,500; Rouleau, J.-N.-G., \$1,228, \$678.36; Vézina, F., \$800.

**Abonnements**—(\$120.52):—American Forestry Association, \$4.25; American Lumberman, \$4; Bois et Scieries de France, \$4.30; British Columbia Lumberman, \$2; Buchdruckerei Buckler & Co., \$2.40; Chambre de Commerce Internationale, \$2.66; Gazette, The, \$21; Hardwood Record, \$3; Imprimerie Populaire, \$6; Le Canada, \$6; Lockwood Trade Journal, \$7.50; Lumber Buyer's Publishing Co., \$1.50; New York Lumber Trade Journal, \$4.70; MacLean Publications, Hugh, \$3; McGraw-Hill Book Co., \$3.12; Moniteur des Scieries, \$13.24; National Business Publications, \$5; Revue Internationale du Bois, \$7.96; Timber Trade Journal, \$10.29; The Timberman, \$7; Veneers, \$1.60.



**Ameublement—(\$300.80):**—Cowper Desks Ltd., \$70; Office Specialty Mfg Co., \$105.80; Rousseau, E.-A., \$125.

**Articles de bureau—(\$216.10):**—Aubé, Lucien, \$2.15; Déry & Fils, I.-P., \$113.05; Gagnon, J.-H., \$4.50; Gestetner D. of Canada, \$6; Keuffel & Esser, \$11.18; Librairie Beauchemin, \$75.56; Raymond Hardware Ltd., \$3.66.

**Chauffage—(\$1,011.80):**—Cie Jos. Lefrançois, \$55; Dessureault, J.-M., \$11; Saillant & Fils, \$945.80.

**Clavigraphes et réparations—(\$258.05):**—Canada Typewriter Exchange, \$40.35; Clément & Clément, \$5.25; Lemieux, J.-P., \$212.45.

**Divers—(\$1,454.69):**—Bouchard & Vézina, transcription, \$50; Bourgault, M., stactuettes, \$35; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$16.20; Chaballe, J.-H., traduction, \$31.85; Cie Jos. Lefrançois, réparations, \$25.56; Claire Fontaine Ltée, eau, \$5.90; Coopérative des Producteurs de Charbon de Bois, octroi, \$596.86; Grevier & Fils, fenêtres, \$14.84; Ecole Technique de Montréal, location de la salle, \$58.50; Glace Frontenac Ltée, \$25.50; Hobbs Glass Mfg Co., vitres, \$62; Lachance, P., réparations, \$108; Marion & Marion, réparations, \$10; Marier & Tremblay, enseignes, \$11; Mercier, A., inscriptions, \$26.67; Painchaud, Mme A.-J., enlèvement de la neige, \$31.50; Picard & Fils, O., réparations, \$4.32; Quebec Garrison Club, réception, \$130.49; Spécialités Nationales, désinfectant, \$18.75; Thibaudeau Frères & Cie, linoléum, \$63.75; Walsh, Walter, plans, \$100; Wolseley, T.-W., réparations, \$28.

**Dépenses de bureau—(\$373.13):**—Legendre, J.-R.-A., \$149.30; Renault, F.-A., \$223.83.

**Echantillons de bois—(\$40.89):**—Berthiaume & Fils, Z., \$8; Ministère des Métiers et du Commerce (Belgique), \$19.26; Rutherford Lumber Co., \$13.63.

**Eclairage:**—Quebec Power Co., \$37.08.

**Ferronnerie:**—Samson & Filion, \$13.58.

**Frais de représentation:**—Canadian Lumbermen's Association, \$5,000.

**Impression—(\$792.15):**—Birch-Hinds Printing Co., \$3.98; Cie d'Imprimerie Perrault, \$377.74; Desmarais, P., \$149; Dorion & Fils, C.-A., \$31; Imprimerie Aubé, \$35.79; Imprimerie Canadienne, \$124.16; Lemieux, J.-P., \$29.20; Tremblay, E., \$41.28.

**Livres—(\$195.50):**—Benn Ltd., E., \$4.06; Brunet, J.-C., \$19.53; Chambre de Commerce Internationale, \$4.32; Clarke & Stuart Co., \$3.12; Lovell & Son, J., \$18; McGraw-Hill Book Co., \$11.79; National Business Publications, \$23; National Lumber Manufacturers, \$15; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$10.35; Renouf Publishing Co., \$6.50; Stobart & Son, \$26.21; Superintendent of Documents, Washington, \$45; Timber & Plywood, \$8.62.

**Loyer de bureau:**—Painchaud, Mme A.-J., \$425.

**Matériel—(\$105.15):**—Greening Wire Co., \$10.21; Millen & Frère, \$92.04; Raymond Hardware Ltd., \$2.90.

**Papeterie—(\$113.73):**—Clément & Clément, \$28.20; Déry & Fils, I.-P., \$18.90; Ellams Duplicateur Co., \$4.60; Fairbrother & Barnes, \$5.50; Gestetner D. of Canada, \$9.90; Kerr-Ellams Office Appliance Ltd., \$1.60; Librairie Beauchemin, \$40.93; Librairie Garneau, \$4.10.

**Primes assurances:**—Hampson & Son, Robert, \$1.

**Téléphones et télégrammes—(\$266.30):**—Bell Telephone Co., \$130.71; Canadian National Telegraphs, \$2.30; Shérif de Montréal, \$133.29.

**Transport—(\$213.26):**—Baillargeon Express, J.-B., \$35.75; Bell, W.-J., \$3; Canadian National Express, \$1.30; Canadian Pacific Express, \$2.92; Canadian Pacific Railway, \$5; Champeau & Fils, A., \$116.75; May, Jos., \$13.54; Quebec Cartage & Transfer Co., \$35.

**Avances à diverses personnes:**—pour dépenses de voyage, \$800.

Total des dépenses, Comm. Produits Forestiers.....	25,650 00
Moins: Remboursements.....	650 00
Imputable à l'actif.....	150 00      800 00

Total des dépenses ordinaires..... \$ 24,850 00

## Commission des Opérations Forestières—(24 Geo. V, c. 22)—(\$38,756.63)

**Salaires—(\$25,058.51)—Dépenses de voyage—(\$2,249.26):**—Bédard, Mme M.-A., \$800; Bélanger, Edmond, \$200; Cauchon, G., \$1,400; Costello, Mme M.-P., \$800; Côté, C.-Emile, \$1,800, \$809.37; Demers, Gabrielle, \$475; Descoteau, Jacques, \$116; Frenette, Mabel, \$118.28; Gorman, E.-G., \$300; Grégoire, L.-Ph., \$1,042.92; Grenier, Anne-Marie, \$527.43; Joncas, Paul, \$5,000, \$319.02; Larivière, Marguerite, \$216; Légaré, A.-E., \$358; Légaré, Mlle B., \$800; Lortie, Adélard, dép., \$52.65; Marquis, L.-J.-D., \$1,666.68, \$629.37; Massue, P.-D., \$1,600, \$40; McCaffrey, W.-William, \$3,000, \$398.85; Plamondon, Paul,

## Commission des Opérations Forestières—Suite

**Salaires et dépenses de voyage—suite**

\$1,000; Rochette, L., \$67.20; Rochette, M., \$147.30; Turgeon, Aimé, \$355.80; Turgeon, Alphonse, \$2,000; Turgeon, Yvon, \$67.90; Vaillancourt, Angéline, \$200; Vézina, L., \$1,000.

**Abonnements—(\$19.00):**—British Columbia Lumberman, \$2; MacLean Publications, Hugh-C., \$5; National Business Publications, \$10; Western Retail Lumbermen's Association, \$2.

**Ameublement de bureau—(\$1,318.75):**—Déry & Fils, I.-P. Ltée, \$122; Duclos Ltée, Henri, \$1,196.75.

**Articles de bureau—(\$1,895.84):**—Déry & Fils Ltée, I.-P., \$1,889.74; Tremblay & Dion, \$6.10.

**Clavigraphes et réparations:**—Clément & Clément Enr., \$1,581.25.

**Dépenses de bureau—(\$813.85):**—Commission des Opérations Forestières, \$813.85.

**Divers—(\$373.45):**—Brousseau & Fils Ltée, Gaudiose, installations électriques, \$84.70; Brousseau & Frère, ampoules électriques, \$54.05; Claire Fontaine Ltée, eau et fontaine, \$33.40; Clément & Clément Enr., brosses et rubans, \$22; Duchesneau, Camille, tableau, \$2.50; Frechette, Alex., compilation, \$15; Marier & Tremblay Ltée, enseignes, \$100.25; Plante, Henri, casiers, \$46.95; Rousseau, J.-C., cadres, \$9.60; Samson, Paul, bail, \$5.

**Eclairage:**—Quebec Power Co., \$48.64.

**Impression—(\$2,463.49):**—Charrier & Dugal Ltée, \$268.52; Imprimerie Canadienne, \$49.05; Imprimerie Vincent, \$683.32; Lemieux, Joliette-P., \$1,171.66; Le Soleil Ltée, \$196.58; Walsh Reg., John-E., \$94.36.

**Loyer de bureau:**—L'Auditorium Ltée, \$1,440.

**Papeterie—(\$1,058.17):**—Clément & Clément Enr., \$23.80; Déry & Fils, I.-P. Ltée, \$969.46; Emond, J.-A., \$24.96; Gestetner D. of Canada, \$39.95.

**Téléphones et télégrammes—(\$416.22):**—Bell Telephone Co., \$354.01; Canadian National Telegraphs, \$59.41; Canadian Pacific Telegraph Co., \$2.80.

**Transport—(\$20.20):**—Gulf Pulp & Paper Co., \$12.20; Quebec Cartage & Transfer Co., \$8.

**Avances à diverses personnes:**—pour dépenses de voyage, etc., \$1,400.

Total des dépenses, Comm. des Opérations Forestières	40,156 63
Moins: Imputable à l'actif	1,400 00

Total des dépenses ordinaires..... \$ 38,756 63

**Commission des Eaux Courantes de Québec—(\$230,581.54)****Administration et Etudes des rivières—(\$131,291.02)**

**Administration—(\$18,945.93):**—Amos, A., commissaire, honoraires, \$2,400, dép. de voyage, \$582.85; Lefebvre, O., ingénieur-en-chef et sec., (partie sal.), \$2,333.36, dép. de voyage, \$1,668.35, services, \$300; Rutherford, S.-F., commissaire, honoraires, \$4,000, dép. de voyage, \$469.90; Lacroix, P.-A., comptable, sal., \$2,700, déboursés, \$351.47; Page, Cécile, sténographe, sal., \$1,980; Laframboise, Marguerite, sténographe, sal., \$1,380; Joubert, Madeleine, clavigraphiste, sal., \$780.

**Impression, papeterie, fournitures de bureau—(\$3,489.18):**—Dawson Bros, \$2.25; Dawsons Ltd, C.-F., \$1.25; Dawson, W., \$3.50; De Serres Ltée, O., \$4; Fortier Ltée., Jos., \$3.70; Gazette Printing Co., \$1,150.40; General Typewriter Service, \$12.50; Granger Frères, \$495.76; Harrison & Co., \$5.75; Hughes Owens Co., \$16.50; Keuffel & Esser, \$23.35; Laurentian Springs Co., \$26.65; Le Soleil Ltée, \$315.02; Librairie Beauchemin, \$163.80; Lovell & Son, \$26.75; Montreal Blue Print Co., \$13.80; Montreal Lithographing Co., \$777.20; National Lumber Assn, \$1; Nesbitt Dunn Co., \$3.15; Norton Carbon Paper Co., \$42; Page, R., \$40; Procure des Frères des Ecoles Chrétiennes, \$5.25; Remington Rand Ltd, \$285.25; Service d'Imprimerie Ltée, \$32; Teany, A.-C., \$14; Tremblay, D., \$2.75; Toilet Laundries Co., \$21.60.

**Annonces, abonnements—(\$205.11):**—Alexander Hamilton Institute, \$26.50; Canadian Engineer, \$5; Canadian Review Co., \$8.21; Cie de Publication "Le Canada", \$7.50; Cie de Publication "Le Nouvelliste", \$116.40; Cie de Publication du Nord, \$3; Engineering News Record, \$10; Gillette Publishing Co., \$10; L'Information, \$2; MacLean Publishing Co., \$5; National Research Council, \$3; Receveur Général du Canada, \$8.50.

**Téléphones, frais de messagerie—(\$158.14):**—Bell Telephone Co., \$29.60; Canadian National Express, \$3.64; Ministère des Travaux Publics, \$124.90.

**Lectures hydrométriques—(\$4,849.45):**—Adams, H., \$91.25; Arbour, A., \$145.35; Arguin, J.-P., \$91.25; Bélanger, P., \$91.25; Blouin, A., \$111.95; Bouchard, P., \$137; Boges, Madame T., \$91.25; Boulianne, E., \$96.25; Caouette, L., \$91.25; Chamberland, J.-V., \$68;

Christin, J.-A., \$197.05; Duff, A.-C., \$91.25; Boily, J., \$282.65; Chasseur, F.-X., \$22.25; Couture, L.-A., \$83.50; Dumouchel, A., \$104.25; Fournier, A., \$138; Fournier, Jeannette, \$44.50; Gauthier, E., \$273.75; Godbout, O., \$60.50; Grandmaison, E., \$95.95; Grenon, A., \$182.50; Hudon, P., \$91.25; L'Archevêque, A., \$91.25; Lavoie, A., \$15.50; Lefebvre, P., \$88.75; Lessard, A., \$95.25; Lindsay, C., \$121.50; Lockman, W., \$91.25; Marquis, F., \$113.75; Mireault, U., \$91.25; Moisan, D., \$91.25; Montmagny, T., \$91.25; Morin, G., \$91.25; Morin, Gaud., \$91.50; Patenaude, R., \$127.75; Plouffe, J., \$7.75; Primeau, J.-B., \$91.75; Rhéaume, R., \$99; Rho, Madame J.-P., \$113.75; Riopel, R., \$127.75; Robitaille, A., \$15.25; Rodrigue, A., \$95.50; Roy, D., \$113.25; Savoie, A., \$109; Vaillancourt, A., \$91.25; Vaillancourt, T., \$101.50.

**Rapports météorologiques—(\$1,720.00):**—Allard, G., \$40; Aubin, E., \$40; Bouvier, L.-E., \$40; Bureau, Reina, \$40; Catellier, J.-N., \$40; Côté, Madame G., \$20; Desautels, C., \$20; Dufour, L.-P., \$40; Dufour, R., \$40; Duguay, G., \$40; Ethier, Bernadette, \$40; Fauteux, J.-A., \$40; Frankland, H.-B., \$40; Frère Augustin, \$40; Frère Cécilius Marie, \$40; Frère Domingue, \$40; Frère François, \$40; Frère Maurèle, \$40; Frère Lambert, \$40; Frère Paul-Roland, \$40; Frères de St-Gabriel, \$80; Garand, J.-E., \$40; Gagnon, W.-J.-L., \$40; Hulaud, J.-M., \$40; Hicks, Isabel, \$40; L'Italien, J.-P., \$40; Lynch, J.-R., \$40; McKenzie, D., \$40; McNaughton, C.-H., \$40; Ménard, J.-H., \$40; Morin, J.-D., \$40; Paquin, R., \$40; Picardé, C., \$40; Provencher, J.-C.-W., \$40; Rockwell, W.-A., \$40; Roy, Marie-Marthe, \$40; Rowley, T.-E., \$40; Sœur Jean-Marcel, \$40; Sœurs Ste-Croix, \$40; Sœurs du St-Rosaire, \$40; Trudel, R., \$40; Turgeon, J., \$40; Yale, A., \$40.

**Salaires et services—(\$57,193.00):**—Allaire, L., \$164.83; Arsonneault, R., \$83; Audet, M., \$459.68; Bastien, G.-C., \$875, indemnité spéciale, \$400; Beauchemin, J.-E., \$276.12; Beaudoin, P., \$570.84; Beauséjour, A., \$7; Béique, H.-F., \$151.66; Bellavance, C., \$161.27; Bélanger, E., \$133.50; Bélanger, R., \$525.02; Bélisle, L., \$15; Blais, F. & Fils, \$20; Boulanger, L., \$50.18; Boulanger, W., \$165.68; Benoît, A., \$562.50; Bertrand, J., \$175.33; Bourbonnais, P.-E., \$1,750; Branchaud, A., \$546.52; Branchaud, H., \$94.84; Brais, R., \$375; Bricault, F., \$156.93; Bryan, A.-C., \$359.68; Brillant, E., \$162.58; Burgess, D., \$230.33; Burgess, S., \$230.33; Carrière, A., \$7.50; Cartier, J., \$191.93; Castilloux, S., \$14; Chamard, J.-M., \$126.70; Chagnon, J.-C., \$2,235; Chevrete, R., \$1,175; Cloutier, P.-E., \$1,465; Cloutier, R., \$229.18; Cousineau, C.-A., \$2,700; Cousineau, E., \$151.66; Cousineau, L.-P., \$202.67; Côté, J., \$53.97; Côté, P., \$255.16; Croisette, R., \$30; D'Abbadie, C.-A., \$2,540; D'Abbadie, C.-M., \$116.66; Desbiens, F., \$23.50; Deneau, R., \$256; Deschesnes, J., \$87.10; Dion, W., \$194.97; Dionne, W., \$29.35; Dorais, G., \$253.34; Doray, F., \$134.52; Drouin, R., \$100; Drapeau, J.-O., \$42; Dubois, E., \$7.50; Duchastel, P., \$100; Duchesne, C., \$40.65; Dugas, C., \$91.60; Dupuy, R., \$207.67; Duval, E., \$2,020; Fortin, F., \$277.34; Francœur, A., \$100; Francœur, O., \$69.68; Frères Maristes, \$35.50; Frères de St-Gabriel, \$3; Gagné, P., \$283.87; Gagné, A., \$162.58; Gagné, L., \$76.94; Gagnier, P.-E., \$179.35; Gagnon, Ad., \$164.03; Gagnon, A., \$1,500; Gagnon, L.-R., \$35.51; Gallant, C., \$125.33; Gallant, O., \$23.80; Gallant, P.-H., \$121.80; Giard, J.-M., \$85; Giard, M., \$12; Gélinas, S., \$277.34; Gill, J.-E., \$2,619; Giguère, C., \$248.39; Giguère, R., \$258.39; Graham, O., \$2,990; Grégoire, A., \$200; Goulet, E., \$75; Grenier, J., \$20; Guay, F.-X., \$246.19; Guillemette, A., \$252; Healy, H., \$135.70; Hémond, A., \$404.52; Hins, E., \$159.68; Hôpital St-Joseph de Rimouski, \$7.50; Hurtubise, A., \$140; Joncas, L., \$162.58; Joncas, R., \$459.68; Kerry, F.-G., \$313.33; Lacasse, G., \$274.99; Laflamme, O., \$98.61; Lafleur, A., \$237; Lamoureux, M., \$445.83; Langlois, G., \$14; Lapointe, M., \$20; Langlois, L., \$216.77; Langis, G., \$7.75; Laporte, R., \$188; Lawler, D., \$121.80; Lawler, G., \$19.50; Lefebvre, S., \$580; Lefebvre, P., \$221.66; Lefrançois, D., \$319.35; LeBel, R., \$184.33; Legault, G., \$340.81; Legault, A., \$102; Legendre, J.-C., \$3,000; Leroux, P., \$146.62; Lepage, P., \$146.62; Lescarbot, F.-X., \$92.86; Léveillé, J., \$12.50; Lévesque, T., \$12.50; Magny, G., \$3.25; Maltais, J., \$87.32; Martel, T., \$7.50; Martin, J.-N., \$22.75; McDonald, J.-H., \$17; McNaughton, F., \$152.40; Mercier, R., \$76; Michaud, C., \$142.26; Molleur, G., \$598.06; Morand, H., \$27.50; Nadeau, L., \$134.52; O'Leary, E., \$10.80; Paré, A.-E., \$141.13; Parent, J., \$1,265; Pelletier, G., \$37; Pelletier, L., \$78; Phoenix, G., \$7; Pigeon, P.-E., \$29.03; Pinault, F., \$175.43; Poliquin, A., \$416.66; Poirier, A., \$100; Poirier, J.-A., \$88; Poirier, J., \$241.20; Provencher, W., \$268.60; Prud'homme, L., \$24; Racette, H., \$72; Racette, \$7.50; Racicot, J., \$2.10; Richard, G., \$145.48; Roch, C., \$256; Rose, P., \$177.33; Saint-Denis, A.-H., \$480; Saint-Denis, A.-H., in trust, \$2,000; Samson, R., \$190; Sans-regret, P.-E., \$1,330; Sheen, M., \$66.67; Sœurs de la Charité, \$5; Sigouin, G., \$264; Simard, E., \$5; Simard, X., \$91.98; Talbot, R.-S., \$1,395.82; Théberge, A., \$81.29; Tremblay, Jos., \$13.50; Tremblay, S., \$2,170; Trottier, P., \$135.50; Trudel, L., \$186.67; Vaillancourt, L., \$17; Valiquette, S., \$701.61; Valois, L., \$230; Vogin, M.-A., \$204.16.

**Dépenses de voyage—(\$5,344.81):**—Allaire, L., \$55.35; Audet, M., \$26.55; Bastien, G.-C., \$238.38; Bastien, P., \$54.55; Beauchemin, J.-E., \$4.40; Beaudoin, P., \$50.60; Béique, H.-F., \$47.85; Benoît, A., \$45.58; Bertrand, J., \$37.44; Branchaud, A., \$49; Branchaud, H., \$28.50; Brais, R., \$14.85; Bricault, F., \$25.45; Bryan, A.-C., \$17.30; Burgess,

## Commission des Eaux Courantes de Québec—Suite

## Dépenses de voyage—Suite

S., \$3; Cartier, J., \$21.05; Chagnon, J.-C., \$161.99; Chevette, R., \$236.95; Cloutier, P.-E., \$293.56; Cousineau, C.-A., \$198.67; Cousineau, E., \$30.31; Cousineau, L.-P., \$15.95; D'Abbadie, C.-A., \$804.71; D'Abbadie, C.-M., \$33.61; Dionne, W., \$16.35; Dorais, G., \$28.66; Doray, F., \$25.39; Duchastel, P., \$34.56; Duchesne, C., \$2.50; Duval, E., \$108.96; Emond, A., \$16.30; Gagnier, P.-E., \$16.68; Gagnon, A., \$137.76; Giguère, C., \$16.05; Giguère, R., \$39.25; Gill, J.-E., \$140.64; Goulet, E., \$50.34; Graham, O., \$88.79; Grégoire, A., \$141.77; Guay, F.-X., \$23.45; Hurtubise, A., \$37.16; Joncas, J.-R., \$27.95; Kerry, F.-G., \$46.71; Lacasse, G., \$44.95; Laflamme, I., \$19.60; Lafleur, A., \$47.36; Lamontagne, F.-X., \$2.50; Lamoureux, M., \$37.30; Laporte, R., \$49.46; Legault, G., \$26.44; Legendre, J.-C., \$9.98; Le Bel, R., \$49.31; Lefrançois, D., \$4.40; Lefebvre, P.-E., \$33.65; Leroux, J., \$16.65; Lescarbot, F.-X., \$104.18; Maltais, J., \$5.75; Nadeau, L., \$23.95; Pigeon, P.-E., \$30.13; Poirier, A., \$9.35; Poliquin, A., \$36.34; Racicot, J., \$16.70; Rose, P.-E., \$15.60; Sansregret, P.-E., \$148.25; Sheen, M., \$36.95; Simard, X., \$2.50; Talbot, R.-S., \$146.80; Tremblay, S., \$761.43; Trudel, L., \$11.35; Valiquette, S., \$55.30; Valois, L., \$37.56; Vogin, M.-A., \$33.55; Voyages Hone Enrg., \$32.65.

**Pensions, provisions, fournitures et transport—(\$19,823.59):**—Accolas, R., \$64.40; Adams, S.-M. et J.-A., \$633.90; Alie, R., \$30.80; Amos Hardware & Supply Co., \$20.50; Arsonneault, A., \$264.91; Aubry, J., \$157.88; Auclair, E., \$5.05; Baillargeon, J.-B. Express Co., \$4; Beaulieu, J.-A., \$46.71; Bélanger, J., \$15.50; Bélanger, R., \$120; Bellavance, A., \$8; Bellavance, R., \$1,064.55; Bérubé, L., \$227.12; Bisson, J., \$57.50; Blanchette, L., \$9; Boisvenu, A., \$93.07; Blais, F. & Fils, \$20; Blais, F., \$52.50; Bouchard, D., \$53.55; Bouchard, P., \$34.42; Brière, A., \$8; Brown Corporation, \$1,310.66; Burke, J., \$60.50; Canadian Airways Ltd, \$213.60; Canadian Fairbanks-Morse Co., \$87.82; Canadian Laboratories Supply Co., \$24; Canadian National Express Co., \$79.27; Caouette, L., \$5; Caron & Drouin, \$24; Caron, R.-H., \$3.19; Cartier, C., \$40; Casgrain et Charbonneau, \$46.95; Charpentier, L., \$122.53; Château des Montagnes, \$34; Château Inn, \$791.60; Chestnut Canoe Co., \$295.79; Corporation de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$6.50; Côté, J., \$168; Courchesne, Mme N., \$38.90; Dawson, C.-F. & Co., \$8; Denis, J., \$19.60; De Serres, O. Ltée, \$234.96; Desruisseaux, C., \$128.45; Donald-Hunt Ltd, \$25; Desjardins, Jos., \$4.48; Drolet, E., \$391.40; Drouin, A.-A., \$1,196.13; Dubé, J.-A., \$554.26; Duchesne, J., \$58.75; Dufour, I., \$6; Dumas, A., \$15; Dumouchel, A., \$4; Dupuis Frères, \$13.34; Duquette, H., \$41.25; Fortin, J., \$6.50; Foster, D., \$42.44; Fournier, P., \$21.28; Fréchette, J.-P., \$8; Gagné, P.-H., \$653.03; Gagnon, L.-R., \$2.50; Gagnon, P., \$100; Gallenger, G.-M., \$58.36; Gasse, J.-T., \$37; Gauthier, E., \$36.50; Gendron, E., \$53.60; General Auto Service, \$7; General Motors Products Co., \$88.71; General Steel Wares Ltd, \$56.83; Gilbert, L., \$33.55; Giard, J., \$43; Gill, J.-E., \$8.90; Gosselin, D., \$4.40; Grace, G.-J., \$68; Grosseau, E., \$28; Grossinger, L., \$51.70; Hamel, J., \$5; Harrison & Co., \$145.85; Heden, A.-O., \$1.25; Hins, H., \$49.75; Hôtel Alouette, \$42; Hôtel Bécancourt, \$58.50; Hôtel Brunswick, \$46.06; Hôtel Chamberland, \$15; Hôtel Chicoutimi, \$15; Hôtel Commercial, \$58.40; Hôtel Montmagny, \$302.25; Hôtel National, \$15.60; Hôtel Régat, \$295.70; Hôtel Rivière Bleue, \$16; Hôtel Plaza, \$25; Hughes-Owens Co., \$808.27; Jacob, A., \$7; Juneau, N., \$9; Juneau, O., \$16.25; Kalle Manufacturing Co., \$19.55; Keuffel & Esser, \$180.99; Labrie, J., \$664.07; Lagacé, A., \$7; Laflamme, O., \$15; Lalonde, A. Ltée, \$36.65; Lalonde, T.-A., \$176.45; Lalumière, L.-C. & Cie, \$2.70; Laporte-Hudon-Hébert, \$255.24; Larocque, A., \$28; Landry, F., \$25.63; Laubier, A., \$168.50; Laurentian Spring Co., \$9.20; Langevin, J.-G., \$16.25; Last, O., \$20; Last, V., \$30; Lavoie, A., \$33.70; Le Duc, R., \$81.40; Lehoux, A., \$49; Lepage, A., \$9; Librairie Beauchemin, \$6.20; Lepage, J., \$114.70; Lemay, R., \$75; Lemay, A., \$68.50; Lévesque, F., \$21; Lessard, J., \$10.56; Lovell & Son, J., \$21; Magny, G., \$5.25; MacLaren & Co., J., \$208.02; Maltais, J., \$15; Manoir Drummondville, \$20.37; Manoir Ste-Marguerite, \$22.70; Marinier, U., \$18.50; Marsan, C., \$7.95; Marchand, T., \$51.09; Megantic Game & Fish Corporation, \$16; Michaud Frères, \$1,390.96; Montreal Tent & Tarpaulin Co., \$1,086.83; Montreal Stencil Works, \$7.50; Morand, A., \$58.50; Morin, C.-L. et Morin, H., \$41.80; Morasse, C.-E., \$5.20; Morissette, C.-H., \$140; Nadeau, R., \$24.80; National Hotel, \$12; Nault, J., \$39.50; Norton Carbon Paper Co., \$2.50; O'Leary, E., \$228.18; O'Leary, J., \$11.55; Pelchat, A., \$20; Pellerin, A., \$17.30; Pelletier, Mme A., \$52.07; Pelletier, C., \$2; Pelletier & Fils, R., \$108.58; Pelletier, P., \$10; Pelletier, R., \$15; Péloquin, V., \$32.65; Perras, J.-W., \$25.50; Perrée, F.-E., \$6.24; Peterborough Canoe Co., \$287.04; Pigeon, P., \$24.82; Quebec Aerial Service, \$20; Quebec Central Railway, \$145.61; Ray, G., \$104; Raymond Hardware Ltd., \$51.76; Receveur Général du Canada, \$3.75; Renouf Publishing Co., \$14; Renaud, D., \$19.15; Richardson, J. & Co., \$16.89; Rockland Garage, \$103.02; Roy & Frère, L.-J., \$30.81; Roy, L., \$13; Roy, O., \$9; Sabourin, H., \$148.01; Saint-Denis, A.-H., \$34.93; Ste-Marie, G., \$14; St. Maurice Fish & Game Club, \$112.75; Santerre, A., \$12;

St-Pierre, E., \$8; Sicard, E., \$2.80; Sigouin, G., \$23; Société des Patrons, \$86.20; Turenne, A., \$21.25; Verreault, E., \$135; Verreault, U., \$108.45; Woods Manufacturing Co., \$40.05.

**Divers—(\$21,710.10):**—Commission des Accidents du Travail de Québec, proportion des dépenses d'administration, \$12.21; Great American Indemnity Co., prime d'assurance re auto appartenant à la Commission, \$171.50; Irish & Maulson, assurance patronale, \$220; Jolicœur, G., indemnité pour dommages re brise-glaces en amont de Beauceville, \$400; Receveur Général du Canada, jaugeages des rivières, \$7,500; Rioux, C., notaire, \$41.35; Saint-Denis, A.-H., loyer entrepôt, \$120; Travaux de protection des rives de la rivière Cap Chat: main-d'œuvre, \$3,697.54, et matériaux fournis par F. Ross, \$8,105.18; Travaux de protection des rives de la rivière St-François, comté de Témiscouata, main-d'œuvre, \$1,442.32.

Frais généraux d'administration.....	22,798 36	
Etudes sur les rivières.....	110,640 95	
		133,439 31
Moins: Remboursements.....		2,148 29
		<u>\$ 131,291 02</u>

### Emmagasinement des eaux des rivières—Exploitation et entretien—(\$99,290.52)

#### Rivière St-Maurice—(\$29,702.87)

##### Exploitation—(\$18,290.71):—

**Télégrammes:**—Canadian National Telegraphs, \$220.62.

**Lectures hydrométriques:**—Boily, Jos., \$64.40.

**Salaires et services—(\$11,301.63):**—Alain, R., \$30.38; Beaupré, A., \$720; Bourbonnais, P.-E., \$350; D'Abbadie, C.-A., \$75; Daly, H., \$720; Duchaine, A., \$7.74; Duchesne, P., \$720; Duval, E., \$205; Giard, J., \$1,200; Giard, J.-M., \$212.50; Gill, J.-E., \$82; Grosseau, A., \$720; Lacey, R., \$720; Lefebvre, O., \$1,166.66; Lefebvre, S., \$188; Lesage, A., \$720; Molleur, G., \$1,080; Morency, O., \$1,260; Parent, J.-A., \$720; Parent, J., \$25; Rompré, A., \$28; Saint-Hilaire, A., \$276.35; Sansregret, P.-E., \$25; Tremblay, S., \$50.

**Dépenses de voyage—(\$116.94):**—Gagnon, A., \$25.60; Giard, J., \$13.10; Morency, O., \$78.24.

**Pension, fournitures, transport—(\$6,587.12):**—Alain, R., \$8.66; Beaupré, A., \$300; Baillargeon Express Co., J.-B., \$0.50; Brown Corporation, \$2,419.07; Canadian National Railways, \$1; Casgrain & Charbonneau, \$2.30; Charpentier, L., \$4.64; Consolidated Paper Corporation, \$1.89; Daly, H., \$396; De Serres Ltée, O., \$44.05; Donald & Co., J.-T., \$20; Duchaine, A., \$23.23; Duchaine, P., \$300; Granger Frères, \$25; Giard, J., \$648; Grosseau, A., \$396; Hudson's Bay Co., \$60.41; Hughes-Owens Co., \$37.65; Imperial Oil Co., \$66.49; Keffel & Esser, \$23.69; Lacey, R., \$396; Lafleur, I.-L. Ltée, \$45.15; Lamontagne, F.-X., \$85.25; Lesage, A., \$300; Mount-Royal Colour & Varnish Co., \$101.49; Morency, O., \$480; Parent, J.-A., \$300; Raymond Hardware Co., \$43.95; Saint-Hilaire, A., \$51; Woods Manufacturing Co., \$5.70.

##### Entretien—(\$11,412.16):—

**Salaires et services—(\$1,375.82):**—Beaudoin, M., \$57.50; Beaupré, E., \$46; Contant, G., \$230.65; Lefebvre, S., \$895; Marien, O., \$146.67.

**Dépenses de voyage—(\$172.86):**—Bastien, G.-C., \$63.45; Contant, G., \$86.80; Marien, O., \$22.61.

**Pension, provisions, fournitures, transport—(\$746.17):**—Beaupré & Grosseau, \$20.25; Canadian National Railways, \$1.35; Canadian International Paper Co., \$15.60; Donald-Hunt Ltd, \$25; Hughes-Owens Co., \$31.85; Jacques, A., \$59.50; Lamontagne, F.-X., \$391.04; Péloquin, P., \$0.75; Péloquin, V., \$1; Pépin, A., \$4.50; Quebec Central Railway, \$102.27; Saint-Pierre, F., \$67.51; Yergeau, E., \$25.55.

**Divers—(\$9,117.31):**—Canadian International Paper Co., bois de construction, \$8,762.78, main-d'œuvre, \$354.53.

#### Rivière St-François—(\$48,954.59)

##### Exploitation—(\$7,254.00):—

**Téléphones, télégrammes—(\$265.63):**—Canadian National Telegraphs, \$220.63; Cie de Téléphone Local de Disraéli, \$25; Cie de Téléphone Local de St-Gérard, \$20.

**Lectures hydrométriques—(\$224.75):**—Bélanger, J., \$91.25; Desmarais, E.-O., \$97.50; Pépin, H., \$36.

## Comm. des Eaux Courantes de Québec—Suite

## Enmagasinement des eaux des rivières—Exploitation et entretien—Suite

## Rivière St-François—Suite

## Exploitation—Suite

**Salaires et services**—(\$5,044.63):—Allaire, R., \$24; Bégin, O., \$1,200; Bolduc, L., \$30; Bolduc, M., \$122.50; Boulianne, N., \$42; Bourbonnais, P.-E., \$700; Chagnon, J.-C., \$50; Chevrette, R., \$25; Dupuis, A., \$132; Dupuis, G., \$57; Dupuis, N., \$1,675.50; Duval, E., \$25; Garneau, A., \$25; Girard, J., \$18; Goulet, W., \$9.30; Gosselin, A., \$4.50; Gosselin, E., \$2.50; Gosselin, H., \$7.50; Lapointe, R., \$25.50; Lebrun, A., \$59; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$148; Marois, C., \$7.50; Marois, W., \$4.50; Nault, J., \$17; Parent, J., \$50.

**Dépenses de voyage**:—Cloutier, P.-E., \$20.85.

**Pension, provisions, fournitures et transport**—(\$1,685.92):—Bégin, J.-D., \$7.75; Bégin, O., \$54.50; Cie Jutras Ltée, \$8.85; Demers, J., \$398.05; Dupuis, N., \$171.50; Ferrieronerie Demers Ltée, \$17.51; Gagnon, C., \$193.20; Hughes Owens Co., \$13.34; Jacques, A.-A., \$152; Lebrun, A., \$190.96; Lehoux, A., \$185.40; Martel, J.-N., \$158.64; Morin, O., \$31.87; Mount-Royal Colour & Varnish Co., \$58.35; Rouleau Ltée, \$44.

**Divers**:—Commission des Accidents du Travail, proportion des frais d'administration, \$12.22.

## Entretien—(\$41,700.59):—

**Téléphones**:—Cie de Téléphone Local de St-Gérard, \$29.30.

**Salaires et services**—(\$4,690.00):—Bastien, G.-C., \$2,125; Chagnon, J.-C., \$55; Gill, J.-E., \$130; Lefebvre, S., \$795; Parent, J., \$80; Saint-Denis, A.-H., \$1,440; Sansregret, P.-E., \$65.

**Dépenses de voyage**—(\$436.34):—Bastien, G.-C., \$211.54; Gill, J.-E., \$43.22; Guay, R.-A., \$38.33; Marien, O., \$71.40; Rutherford, S.-F., \$44.85; Saint-Denis, A.-H., \$27.

**Pensions, provisions, fournitures, transport**—(\$3,011.80):—Brière, A., \$950.49; Charpentier, L., \$8.43; De Serres Ltée, O., \$19.80; Desmarais, G., \$45; Garneau, O., \$3; Granger Frères, \$10.18; Grenier, E., \$8.80; Hughes Owens Co., \$24.40; Keffel & Esser, \$12.35; Lapointe, J.-P., \$1,408.80; La Tribune Ltée, \$6.50; Manseau, D., \$3.10; Martel, L.-A., \$24.85; Péloquin, V., \$53.75; Pépin, A., \$17.50; Plante, L., \$31.85; Saint-Pierre, E., \$301.57; Saint-Pierre, R., \$12.72; Shawinigan Water & Power Co., \$56.71; Tardif, U., \$12.

**Divers**—(\$33,799.35):—Canadian Tube & Steel Products, achat de tuyaux, \$829.98; Canadian Vickers Co., acier, \$2,258.33; Grier Timber Co., bois de construction, \$599.05; Irish & Maulson, assurance patronale, \$750; Main-d'œuvre, \$17,184.93; Main-d'œuvre, charroi de la pierre, \$1,470.87; Ménard, Dr A., soins, \$147.45; Saint-Pierre, F., bois de construction, \$10,558.74.

(Total dépenses entretien, \$41,966.79, moins recettes, \$266.20—\$41,700.59).

## Lac Kénogami—(Exploitation)—(\$14,616.00)

**Téléphones, télégrammes**—(\$551.80):—Bell Telephone Co., \$1.85; Canadian National Telegraphs, \$220.66; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$329.29.

**Lectures hydrométriques**:—Vaillancourt, L., \$230.

**Salaires et services**—(\$9,477.90):—Belley, A., \$38.25; Belley, E., \$29.55; Blackburn, A., \$130; Bouchard, L., \$1,500; Bouchard, T.-L., \$53.75; Bourbonnais, P.-E., \$350; D'Abbadie, C.-A., \$185; Castonguay, A., \$31.25; Castonguay, D., \$18; Castonguay, J.-J., \$1.05; Castonguay, P.-E., \$1; Charest, P., \$9; Côté, F., \$386; Emond, C., \$70; Emond, P., \$112; Emond, V., \$16; Gagné, J.-E., \$165.50; Gauthier, J.-A., \$1,500; Girard, A., \$99.35; Girard, D., \$3.50; Girard, L., \$106.75; Girard, P.-E., \$5.25; Girard, P., \$17.50; Girard, T., \$2.05; Kirouac, J., \$58.05; Lavoie et Delisle, \$14.71; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$58; Ouellet, C.-D., \$390; Ouellet, L., \$17.05; Perron, E., \$64.28; Perron, L., \$1,331.80; St-Gelais, A., \$7; Savard, G.-M., \$1,740; Soucy, J., \$20.45; Tremblay, A., \$198; Tremblay, G., \$58.50; Tremblay, U., \$3.50; Turgeon, L., \$102.48.

**Dépenses de voyage**—(\$310.26):—Gill, J.-E., \$32.75; Lavoie & Delisle, \$277.51.

**Pension, provisions, fournitures, transport**—(\$3,834.04):—Achard, J., \$24.65; Bouchard, L., \$119.50; Bourassa Lumber Co., \$69.30; Canadian General Electric Co., \$457.19; Castonguay, D., \$105; Chicoutimi Medicine Co., \$1.50; Cie de Ferrieronerie Générale, \$8.50; Côté, Boivin & Cie, \$357.75; Couture, E., \$63.10; Fairbanks-Morse Co., \$34.40; Fortier, A., \$28.90; Gagnon & Cie, \$94.21; Gagnon, X., \$32.43; Girard, A., \$88; Girard, L., \$4; Garage Gauthier Quenneville, \$73.91; Gauthier & Cie, \$38.02; Gauthier, J.-A., \$12.50; Gauthier, E., \$452; Granger Frères, \$6; Harvey & Maltais, \$32.40; Hughes Owens Co., \$29.63; Jalbert, H., \$116.50; Joron, Murdock & Cie, \$311.96; Minier

& Dufour, \$3.50; Mount-Royal Colour & Varnish Co., \$328.52; Montreal Blue Print Co., \$4.20; Murdock, L., \$141.97; Ouellet, X., \$481.02; Peacock Bros., \$19.42; Perron, E., \$25; Perron, L., \$2.50; Savard, G.-M., \$55.93; Ville de Jonquière, \$162.96; Wells, J.-R. & Co., \$47.67.

**Divers:**—Delisle, H.-R., prime assurance feu, \$212.

#### Rivière Mitis—(Exploitation)—(\$4,545.59)

**Téléphones, télégrammes**—(\$256.64):—Canadian National Telegraphs, \$220.64; Price Brothers & Co., \$36.

**Lectures hydrométriques**—(\$241.00):—Beaulieu, J., \$91.25; Chasseur, F.-X., \$69; Rioux, W., \$80.75.

**Salaires et services**—(\$3,027.33):—Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$108; Levasseur, A.-D., \$36; Levasseur, D., \$1,200; Levasseur, E., \$1,020; Sansregret, P.-E., \$80.

**Dépenses de voyage**—(\$180.02):—Bastien, G.-C., \$138.27; Rutherford, S.-F., \$41.75.

**Pension, fournitures, transport**—(\$840.60):—Boivin, A.-A., \$14.95; De Serres Ltée, O., \$35.89; Dufour Ltée, A., \$7; Fournier, R., \$9; Granger Frères, \$6; Hughes Owens Co., \$20.12; Landry, A.-C. Ltée, \$72.50; Landry, J.-A., \$67.26; Lemieux Enrg., J.-E., \$59.55; Lévesque, D., \$10; Lévesque, J., \$5; Levasseur, D., \$25.10; Paradis, G., \$12; Perfection Motor Co., \$3.70; Price Brothers & Co., \$488.53; Thibault, S., \$4.

#### Rivière du Nord—(Exploitation)—(\$1,471.47)

**Téléphones, télégrammes**—(\$105.62):—Bell Telephone Co., \$45.06; Canadian National Telegraphs, \$60.56.

**Lectures hydrométriques**—(\$671.27):—Bazinet, M., \$308.27; Campeau, C., \$51; Gareau, A., \$91.25; Gauthier, E.-P., \$91.25; Quévillon, H., \$38.25; Richer, D., \$91.25.

**Salaires**—(\$691.33):—Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$108.

**Fournitures:**—Hughes Owens Co., \$3.25.

#### Rivière Gatineau—(Exploitation)—(\$9,375.42)

**Barrage Mercier**—(\$5,309.69):—

**Télégrammes:**—Canadian Pacific Railway Co., \$151.99.

**Lectures hydrométriques**—(\$270.50):—Caron, A., \$91.50; Lafrance, A., \$89.75; Whelan, M., \$89.25.

**Salaires et services**—(\$3,861.67):—Barron, M.-J., \$750; Bourbonnais, P.-E., \$175; D'Abbadie, C.-A., \$25; Duval, E., \$335; Graham, O., \$65; Hilliker, R.-H., \$875; Lefebvre, O., \$291.67; Lefebvre, S., \$165; Ricard, L., \$1,080; Tremblay, S., \$100.

**Dépenses de voyage**—(\$113.55):—Graham, O., \$25.50; Tremblay, S., \$88.05.

**Pension, fournitures, transport**—(\$863.48):—Alie, R., \$116.55; Boivin, A.-A., \$14.05; Charpentier, L., \$11.76; De Serres Ltée, O., \$5.98; Garth & Co., \$14.40; Granger Frères, \$9; Hébert, H.-E., \$11.43; Hilliker, R.-H., \$354.02; Hughes Owens Co., \$24.69; Jacques, E., \$40; Mount-Royal Colour & Varnish Co., \$205.34; Nault, J.-B., \$25; Radio Service Inc., \$19.51; Roy, A. Ltée, \$11.75.

**Divers:**—Bertrand, L., notaire, \$48.50.

**Barrage Lac Cabonga**—(\$4,065.73):—

**Téléphones, télégrammes**—(\$186.26):—Canadian Pacific Railway Co., \$151.92; St-Denis, J.-A., \$34.34.

**Dépenses de voyage:**—Cloutier, P.-E., \$25.76.

**Salaires et services**—(\$3,456.66):—Aubin, J., \$18.75; Bourbonnais, P.-E., \$175; Cusson, E., \$1,200; Duval, E., \$175; Gill, J.-E., \$117; Godcher, G., \$18; Godcher, J., \$18.75; Graham, O., \$65; Lafleur, A., \$19.50; Lefebvre, O., \$291.66; Lefebvre, S., \$150; Parent, J., \$30; St-Denis, J.-A., \$1,080; Tremblay, S., \$80; Wabamose, W., \$18.

**Pension, fournitures, transport**—(\$397.05):—Cusson, E., \$182.80; Drolet, E., \$83.62; Hughes Owens Co., \$14.63; St-Denis, J.-A., \$116.

#### Rivière du Lièvre—(Exploitation)—(\$4,494.98)

**Télégrammes:**—Canadian Pacific Railway Co., \$151.92.

**Lectures hydrométriques:**—Chartrand, E., \$127.75.

**Dépenses de voyage**—(\$64.92):—Cloutier, P.-E., \$19.27; Gill, J.-E., \$45.65.

**Salaires et services**—(\$3,606.93):—Bastien, E., \$88; Bastien, G., \$95; Bastien, L., \$236; Bonical, P., \$61.90; Bourbonnais, P.-E., \$350; Caron, P., \$52.65; Chagnon, J.-C.,

## Comm. des Eaux Courantes de Québec—Suite

## Emmagasinement des eaux des rivières—Exploitation et entretien—Suite

## Rivière du Lièvre—(Exploitation)—Suite

## Salaires et services—Suite

\$60; Cloutier, P.-E., \$35; Duval, E., \$220; Fangeat, D., \$13.05; Gill, J.-E., \$112; Lefebvre, O., \$583.33; Lefebvre, S., \$170; McMillan, A., \$26; Rousseau, G., \$1,500; Vallière, J., \$4.

**Fournitures, transport—(\$543.46):**—Caron, O., \$371.65; Charpentier, L., \$2.28; Granger Frères, \$6; Hughes Owens Co., \$41.28; Richer, J.-N., \$22; Vallière, A., \$100.25.

## Rivière Mattawin—(Exploitation)—(\$8,986.56)

**Téléphones, télégrammes—(\$300.53):**—Canadian Pacific Railway Co., \$141.24; Joliette Telephone Corporation, \$159.29.

**Lectures hydrométriques—(\$183.00):**—Gignac, D., \$174; Marineau, G., \$9.

**Dépenses de voyage:**—Tremblay, S., \$34.10.

**Salaires et services—(\$5,887.00):**—Beauséjour, D., \$298; Beauséjour, J., \$200; Beauséjour, L., \$57; Beauséjour, R., \$325; Bellerose, A., \$50.95; Bellerose, E., \$55; Blanchette, E., \$1,500; Bouchard, E., \$9; Bourbonnais, P.-E., \$350; Champagne, R., \$48; Champoux, E., \$6; Comtois, A., \$16.80; D'Abbadie, C.-A., \$50; Dessureault, J., \$532; Duval, E., \$140; Ferland, A., \$174; Gill, J.-E., \$30; Gouge, A., \$12; Gouge, J., \$26; Lanoue, A., \$9; Lanoue, C., \$1,080; Lafrenière, E., \$72.25; Lefebvre, S., \$300; Racine, A., \$14; Racine, G., \$532.

**Pension, provisions, fournitures, transport—(\$2,581.93):**—Alie, R., \$12.40; Beauséjour, A., \$10; Beauséjour, L., \$37.03; Blanchette, E., \$16.50; Champoux, H., \$150; Champoux, E., \$454.23; Champoux, R., \$22.50; Choquette, D., \$7.50; De Serres Ltée, O., \$10.40; Drolet, E., \$433.81; Exide Batteries Co., \$1.14; Ferland, A., \$335; Grier Timber Co., \$170.45; Goulet, D., \$12; Granger Frères, \$3; Hughes Owens Co., \$16.33; Lafleur Ltée, I.-L., \$51.50; Lanois, J., \$9.22; Lanoue, E., \$225; Ménard, L.-J.-A., \$24.01; Nault, J.-B., \$10; Radio Service Inc., \$2.91; St. Maurice Forest Protective Association, \$450; Sherwin Williams Co., \$117.

## Total des dépenses, Emmagasinement des eaux des rivières:—

Exploitation..... 69,034 73

Moins: Déboursés appliqués contre les re-  
cettes, (Voir céd. D-9)..... 22,856 96

Entretien..... 46,177 77  
53,112 75

\$ 99,290 52





**C-17—CEDULE**  
**COLONISATION—**

Voir détails page	Détail	Prévisions		
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires	Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)
318	Administration, vente et inspection des terres publiques pour fins d'agriculture..	160,000 00	.....	35,000 00
320	Primes de défrichement, de labour et de résidence.....	300,000 00	.....	.....
320	Chemins de colonisation et aide à la colonisation.....	600,000 00	.....	42,000 00
322	Rapatriement de Canadiens dans la province de Québec, 18 Geo. V, c. 2.....	.....	6,000 00	.....
322	Publication de cartes et brochures.....	3,000 00	.....	.....
323	Immigration, colonisation et publicité.....	20,000 00	.....	.....
323	Service d'enregistrement (cadastre).....	32,000 00	.....	.....
324	Comptes en suspens.....\$ 5,000 00 (Dépense totale applicable contre le revenu).....	.....	.....	.....
324	Mouvement du Retour à la terre, administration.....	.....	.....	.....
328	Etablissement des fils de cultivateurs sur la terre.....	.....	.....	.....
330	Loi pour promouvoir le retour à la terre, (achat de lots)—22 Geo. V, c. 41.....	.....	.....	.....
		<b>\$ 1,115,000 00</b>	<b>6,000 00</b>	<b>77,000 00</b>



## C-17—CEDULE DES DEPENSES

## COLONISATION—(\$1,892,091.06)

## Administration, vente et inspection des terres publiques pour fins d'agriculture—(\$195,000.00)

## Salaires et dépenses des agents—(\$35,165.98)

**Amos:** Beaudry, J., sal., \$2,800, loyer de bureau, \$836.42, dép. de bureau, \$1,061.02, dép. de voyage, \$286.87, divers, \$18.09.—**Amqui:** Dionne, G.-L., sal., \$800, loyer de bureau, \$116.74, dép. de bureau, \$131.54, commission, \$32.57.—**Arthabaska:** Houle, A., sal., \$800, loyer de bureau, \$350, dép. de bureau, \$41.72, commission, \$2.81.—**Coulouge-Est:** Robillard, D., sal., \$200, commission, \$55.02.—**Gaspé-Centre:** Sirois, M., loyer de bureau, \$140, dép. de bureau, \$78.25.—**Grand Cascapédia:** Clapperton, T.-B., sal., \$800, loyer de bureau, \$299, dép. de bureau, \$130.19, dép. de voyage, \$231.30, commission, \$15.85, divers, \$16.50.—**Guérin-Latulippe:** Guay, A., sal., \$233.29.—**Hébertville:** Dumas, E.-E., sal., \$800, loyer de bureau, \$112, dép. de bureau, \$53.33.—**Joliette:** Lapierre, Gabrielle, sal., \$600, loyer de bureau, \$280, dép. de bureau, \$57, commission, \$14.84.—**Lac Mégantic:** Lambert, J.-A., sal., \$650, loyer de bureau, \$210, dép. de bureau, \$136.50, commission, \$17.81, divers, \$45.—**La Sarre:** Simard, L., sal., \$2,000, loyer de bureau, \$863.29, dép. de bureau, \$1,307.95, dép. de voyage, \$1,398.48.—**Maniwaki:** Gendron, J.-E., sal., \$675, loyer de bureau, \$280, dép. de bureau, \$67.50, commission, \$33.07.—**Matane:** Levasseur, J.-E., sal., \$750, loyer de bureau, \$210, dép. de bureau, \$74.85, commission, \$15.10.—**Mont-Laurier:** L'Allier, J.-M., sal., \$600, loyer de bureau, \$420, dép. de bureau, \$97.21, dép. de voyage, \$25.60, commission, \$29.87.—**Notre-Dame-du-Lac:** Beaulieu, C.-F., sal., \$600, loyer de bureau, \$116.68, dép. de bureau, \$29.27, commission, \$31.01.—**New-Carlisle:** Bourdages, P., sal., \$800, loyer de bureau, \$120, dép. de bureau, \$72.78, commission, \$6.24.—**Péribonka:** Gagné, J.-A., sal., \$1,200, loyer de bureau, \$350, dép. de bureau, \$244.05, dép. de voyage, \$289.15, commission, \$16.24.—**Percé:** Garneau, Mme E.-M., sal., \$600, loyer de bureau, \$210, dép. de bureau, \$111.55, dép. de voyage, \$7, commission, \$4.08.—**Ripon:** Joubert, U.-L., sal., \$600, loyer de bureau, \$140, dép. de bureau, \$25.65, commission, \$4.79.—**Rivière-du-Loup:** Lavoie, J.-J.-B., sal., \$800, loyer de bureau, \$200, dép. de bureau, \$45.79, commission, \$9.87.—**Rimouski:** Dumont, J.-M., sal., \$800, loyer de bureau, \$252, dép. de bureau, \$122.70, commission, \$106.68, divers, \$52.—**Sherbrooke:** Biron, C.-O., sal., \$800, loyer de bureau, \$280, dép. de bureau, \$77.55, commission, \$35.09.—**St-Philémon:** Laflamme, G., sal., \$750, loyer de bureau, \$100, dép. de bureau, \$9.78, commission, \$12.29.—**Ste-Germaine:** Maheux, J.-A., sal., \$750, loyer de bureau, \$100, dép. de bureau, \$23.01, dép. de voyage, \$8.50, commission, \$43.63.—**Terrebonne:** Marchand, E.-J., sal., \$950, loyer de bureau, \$238, dép. de bureau, \$67.14, commission, \$96.20.—**Ville-Marie:** Guay, A., sal., \$700, loyer de bureau, \$350, dép. de bureau, \$152.25, dép. de voyage, \$345.50, commission, \$7.93.

## Salaires (\$41,851.36) et dépenses de voyage (\$45,260.42) des inspecteurs—(\$87,111.78)

**Asselin,** T.-N., \$921, \$1,235.50; **Auger,** J., \$328.50, \$383.26; **Avard,** W., \$412.50, \$689.20; **Bisson,** L., \$801.50, \$1,080.91; **Bujold,** C.-F., \$228, \$192.90; **Beaulieu,** J.-W., \$639, \$400.16; **Bélisle,** J.-O., \$519, \$576.90; **Bhérier,** G., \$151.25, \$112.93; **Bernier,** S., \$820.50, \$1,271.55; **Berthelot,** W., \$95, \$67; **Bujold,** W., sal., \$32; **Bouchard,** E., \$138, \$129.80; **Boivin,** L., \$117, \$135.65; **Blouin,** A., \$42, \$21.30; **Boudreault,** G., \$45, \$59.30; **Brunelle,** E., dép., \$22; **Charland,** J.-A., \$357, \$192.78; **Caouette,** M., \$1,057, \$1,785.98; **Cartier,** S., \$348, \$299.90; **Caouette,** S., \$910, \$1,164.75; **Caron,** Z., \$686, \$655.30; **Champagne,** J.-W., \$238.12, \$223.95; **Cooke,** W.-B., \$563.50, \$488.59; **Dufour,** A., \$192, \$282.94; **Desjardins,** A., \$605.50, \$462; **Déry,** O., \$808.50, \$535.74; **Demers,** S., \$115.50, \$104.60; **Desgagné,** P., \$445, \$494; **Demeules,** A., \$646.50, \$797.32; **Doire,** J., jr., \$145.50, \$91.61; **Desjardins,** V., \$423, \$427.33; **Dupuis,** J.-B., dép., \$29.75; **Desgagné,** R., \$105, \$92.20; **Fortier,** H., \$899.50, \$1,256.97; **Foucault,** J.-A., dép., \$31.42; **Filion,** J.-H., \$737, \$798.87; **Fournier,** O., \$171, \$122; **Gosselin,** J.-E., \$718.50, \$622.69; **Garon,** A., \$1,068, \$1,525.65; **Gagné,** J., \$630, \$795.08; **Gaudreault,** P., \$770, \$772.48; **Gagné,** A., \$679, \$422.46; **Grenier,** J.-W., \$606, \$474.75; **Goyette,** A., \$613, \$1,082.25; **Guimond,** A., \$190, \$1.50; **Gendron,** J.-E., \$608.75, \$1,180.92; **Gauthier,** E., \$404.75, \$552.37; **Guay,** A., \$66, \$59.95; **Gagnon,** F., sal., \$30; **Grenier,** J.-E., sal., \$20; **Grimard,** N., dép., \$112.65; **Gauthier,** H., \$39, \$33.65; **Gilbert,** A., \$78, \$48; **Houle,** A., \$205, \$864.98; **Huneau,** L., \$123, \$30.10; **Langlois,** C., \$600, \$56.40; **Lavoie,** R., \$1,466.66, \$155.81; **Lagacé,** A., \$603, \$501.13; **Lemay,** L., \$860, \$1,094.50; **Lapointe,** E., \$558.25, \$425; **Lepage,** J.-T., \$335, \$340.77; **Lavoie,** A., \$144, \$96.95; **Lamarre,** A., dép., \$189.70; **Léveillé,** C., dép., \$32.65; **Lortie,**

P.-E., \$45, \$4.20; Lévesque, N., dép., \$42.10; Legendre, G., dép., \$51.98; Morin, R., \$345, \$163.65; Morin, E., \$105, \$116.45; Massicotte, N., \$158.83, \$64.70; Michaud, J.-N., \$783.75, \$777.15; Marin, T., \$577, \$744.64; Martel, T., \$522, \$585.20; Nault, J.-O., \$950, \$892.97; Ouellette, J.-A., \$895.50, \$1,181.75; Ouellet, J.-W., \$606, \$759.65; Pitre, E., \$537, \$470.65; Pratte, J.-A., \$17.50, \$6.60; Potvin, A., \$839.50, \$894.64; Pépin, F., \$705, \$861.70; Potvin, L.-G., \$81, \$111.20; Paquin, A., \$93, \$114.25; Plante, R., \$24, \$34.39; Robillard, D., \$442.75, \$579.25; Roy, J.-D., \$273, \$12; Roy, A., \$806.75, \$1,276.58; Rompré, A., \$945, \$1,267.35; Rivard, J.-H., \$129, \$144.10; Smith, G., \$864.50, \$869.03; Savard, P.-A., \$843.50, \$1,117.05; Sévigny, A., \$814, \$810.97; Simard, L., dép., \$47.52; Sirois, M., \$756, \$779.35; Thiffault, E., \$321, \$223.35; Tremblay, L., \$888, \$960.95; Trottier, N.-E., \$944.50, \$878.70; Veilleux, C., \$42.50, \$55.70; Vidal, L., \$282, \$116; Vézina, P., dép., \$7; Viger, W., \$54, \$48.90.

#### **Salaires des employés surnuméraires—(\$35,819.32)**

Asselin, Marie-Eugénie, \$720; Audet, V., \$1,300; Angers, C., \$1,500; Bouchard, G.-E., \$946.24; Bernier, Diane, \$800; Bernier, Yvonne, \$720; Bernier, J., \$451.45; Bilo-deau, J., \$1,200; Brière, Germaine, \$181.42; Boucher, Mme C.-K., \$1,000; Bussièrès, Béatrice, \$1,100; Bussièrès, F., \$1,600; Beaudry, Anne-Marie, \$800; Bigué, G., \$315; Cauchon, Gisèle, \$1,000; Caron, E., \$1,200; Côté, L., \$987; Coulombe, Blanche, \$595.67; Croteau, N., \$152.50; Côté, Annette, \$146.67; Dumouchel, C., \$1,100; de Carufel, V., \$666.66; Doran, Mariette, \$600; Duchemin, G., \$1,500; Dion, R., \$30; Deschênes, Fernande-M., \$600; Fontaine, P., \$900; Fontaine, O., \$900; Fortier, Mme A., \$1,200; Fleury, A., \$167.42; Gauthier, Jeanne, \$1,000; Grenier, R., \$452.58; Gagné, A., \$630; Jomphe, E., \$112.25; Lassonde, Hermance, \$1,000; Laberge, J.-A., \$300; Lainesse, G., \$800; Lé-tourneau, Cécile, \$800; Leclerc, P., \$172.23; Labbé, J., \$525; Morisset, M., \$230.56; Poulin, R., \$800; Poliquin, A., \$600; Parent, Murielle, \$400; Roy, M., \$465; Savoie, J.-E., \$466.67; Simard, E., \$20; Tourigny, E., \$465; Tremblay, Anne-Marie, \$800; Trudel, B., \$1,400.

#### **Dépenses de voyage et transport—(\$9,154.08)**

Brown, L., \$600; Bergeron, R., \$326.24; Bouchard, G.-E., \$608.01; Côté, L., \$3.50; Chabot, R., \$693.25; Cloutier, J.-A., \$1,002.56; Desgagné, O., \$354.88; Garon, J.-E., \$915.01; Gagné, A., \$32.90; Gagné, E., \$1,111.23; Guertin, V., \$445.85; Jomphe, E., \$2.60; Lachaine, P.-F., \$6.25; Laroche, A., \$695.63; Mercier, T., \$424.65; Nadeau, J.-O., \$755.73; Richard, L.-A., \$634.71; Savoie, J.-E., \$541.08.

#### **Honoraires professionnels—(\$1,702.46)**

Beaulieu, J.-E., \$89.21; Beauchesne, J.-A., \$468.70; Casgrain, P., \$112.70; Cloutier, M., \$573.75; Dussault, L., \$10; DeVarennes, P., \$11.85; Fradette, R., \$20.30; Langlais, J.-A., \$60.50; Levesque, J.-O., \$18.70; Lévesque, D., \$107.05; Lippé, D.-L., \$94.50; Morin & DeVarennes, \$71.20; Paris, J.-E., \$46.30; Parent, L.-E., \$8.40; Roberge, G., \$5; Vézina, E., \$4.30.

#### **Impression, reliure—(\$8,462.92)**

Bégin, J.-A., \$79.31; Bédard, J.-B., \$44.33; Charrier & Dugal, \$138.77; Cie de Publication de Lévis, \$529.72; Carrier & Desrosiers, \$248.80; Cie d'Imprimerie Commerciale, \$45.65; Dorion, C.-A. & Fils, \$496.17; Gingras, F., \$67.75; Imprimerie Canadienne Enrg., \$155.92; Imprimerie Royale Enrg., \$19.69; Imprimerie Pigeon Ltée, \$80; Imprimerie Vincent, \$484.21; Lemieux, J.-P., \$22; Librairie Beauchemin Ltée, \$1,010.81; Larose, P. Enrg., \$903.34; Marcotte & Frères, \$160.25; Publicité Régionale, \$1,079.81; Poitras, G., \$397.63; Richard, J., \$197.56; Rolland, J.-B. & Fils, \$252.69; Ratté & Frère, \$292.52; Soleil Ltée, Le, \$1,571.96; Taschereau, J.-F., \$24.69; Tremblay, E., \$124.54; Tremblay & Dion, \$34.80.

#### **Papeterie et fournitures de bureau—(\$8,084.52)**

Association des Aveugles de Québec, \$4.80; Aubé, L., \$115.67; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$1,429.05; Budge Carbon Mfg. Co. Ltd, \$100; Blick Time Recorder, \$5.09; Bouchard, A.-E., \$513.87; Caron, Mme J., \$42; DeCroiselles, J.-G., \$100; Drouin, A., \$28.40; Frigon, L., \$2,848.84; Librairie Beauchemin Ltée, \$520.52; Librairie Langlais, \$1,132.05; Maison du Livre Français, \$75; Maritime Optical Co. Ltd, \$11; Moreau, l'Abbé L.-Z., \$130; Office Specialty Mfg Co., \$205.75; Remington Rand Ltd, \$821.63; Valentine Co. Ltd, \$0.85.

#### **Divers—(\$9,498.94)**

Argus de la Presse Internationale, coupures de journaux, \$70; Adresses de Québec & Lévis, annuaires, \$127.50; Burroughs Adding Machine Ltd, entretien et réparation, \$50.50;

**Administration, etc., des terres publiques pour fins d'agriculture—Suite****Divers—Suite**

Bouchard, G.-E., dép. de bureau, \$396.64; Bureau de Poste du Parlement, frais de poste, \$1,250.76; Brunet, W. & Cie, pellicules, \$14.47; Bell Telephone Co., \$23.43; Canadian National Rys, fret, \$11.74; Côté, O.-C. Engr., équipements de camps, \$504.78; Chabot, R., loyer de bureau, \$280, dép. de bureau, \$846.27; Cloutier, J.-A., dép. de bureau, \$187.66, frais de déménagement, \$500; Claire Fontaine Ltée, eau, \$72.90; Cie de Transport du Bas St-Laurent, transport, \$27.41; Charlotin, H., impression de plans, \$60; Edwards, W.-B., photographies, \$7.84; Edifice Boutin, loyer de bureau, \$50; Gagné, E., loyer de bureau, \$295, dép. de bureau, \$381.07, frais de déménagement, \$475; Guay, Mme A., copie de documents, \$3; Guay, Mme J., blanchissage, \$39.25; Larochelle, A., dép. de bureau, \$356.41; Lamarche, Marie, copie de documents, \$8.25; Morency, L., copie de documents, \$8.25; Magnan, C., frais de déménagement, \$155.22; Ministère des Travaux Publics, appels téléphoniques, \$223.28; Ministère des Terres et Forêts, photographie de chèques, \$2.50; Ministère de la Colonisation, dép. de bureau, \$57.30; Poulin, G., réparation de clavigraphes, \$25.60; Quebec Typewriter Exchange, achats et réparations, \$2,891.75; Quebec Power Co., billets de tramways, \$50; Samson & Filion, outillage, \$37.66; Studio Jean Michel, photographies, \$1.50; Studio J.-C. Rousseau, encadrements, \$4.50; Signs of Canada, enseignes, \$1.50.

**Primes de défrichement, de labour et de résidence—(\$406,174.10)**

Montant payé à divers colons, \$406,174.10.

**Chemins de colonisation et aide à la colonisation—(\$1,070,500.00)****Montants payés au comtés suivants—(\$664,454.88):**

Abitibi, \$83,650.73; Argenteuil, \$787; Arthabaska, \$7,851.66; Bagot, \$1,949.47; Beauce, \$11,535.77; Bellechasse, \$4,957.35; Berthier, \$5,003.88; Bonaventure, \$21,404.10; Brome, \$998.25; Champlain, \$10,260.47; Charlevoix-Saguenay, \$29,961.38; Chicoutimi, \$22,036.61; Compton, \$4,065.76; Dorchester, \$4,277.85; Drummond, \$10,796.50; Frontenac, \$7,006.23; Gaspé-Nord, \$12,699.28; Gaspé-Sud, \$26,176.11; Gatineau, \$6,971.48; Iberville, \$399.80; Iles de la Madeleine, \$1,996.54; Joliette, \$4,941; Kamouraska, \$5,917.71; Labelle, \$14,391.32; Lac St-Jean, \$5,778.77; L'Assomption, \$499.10; Laviolette, \$7,773.28; Lévis, \$1,212.24; L'Islet, \$9,904.90; Lotbinière, \$16,947.88; Maskinongé, \$6,642.99; Matane, \$25,454.71; Matapédia, \$37,645.09; Mégantic, \$4,878.59; Missisquoi, \$398.40; Montcalm, \$3,309.58; Montmagny, \$29,778.37; Montmorency, \$2,904.76; Nicolet, \$5,784.07; Papineau, \$4,766.93; Pontiac, \$2,998.80; Portneuf, \$18,867.59; Québec, \$4,458.57; Richmond, \$3,282.93; Rimouski, \$26,500.43; Rivière-du-Loup, \$7,419.28; Roberval, \$22,817.32; Rouville, \$200; Shefford, \$995.23; Sherbrooke, \$1,999.80; St-Maurice, \$11,645.93; Témiscamingue, \$40,327.01; Témiscouata, \$33,137.04; Terrebonne, \$14,673.52; Trois-Rivières, \$993.89; Vaudreuil, \$1,492.16; Verchères, \$987.39; Wolfe, \$6,963.58; Yamaska, \$978.50.

**Avances pour transport aux employés—(\$200.00).****Salaires des employés surnuméraires—(\$66,209.24):**

Aubertin, Mathilde, \$240; Beaudet, A., \$1,460; Bélanger, Adélard, \$1,200; Bélanger, Antonio, \$1,200; Pelisle, E., \$250; Bergeron, Juliana, \$780.56; Bernier, Abbé L.-P., \$1,500; Boucher, M., \$1,460; Cartier, H., \$1,460; Cloutier, O., \$1,460; Cormier, G., \$500; de Léry, Geneviève, \$1,100; Delisle, T., \$1,460; Desbiens, Marcelle, \$660; Desbiens, Jacqueline, \$660; Deschênes, Abbé A.-S., \$1,500; Desrosiers, Abbé Z., \$364.52; Devlin, Maud, \$800; Devlin, Marie-Blanche, \$1,466.67; Dorion, Cécile, \$282.86; Dubois, A., \$1,460; Duchemin, G., \$300; Dufour, J., \$1,220; Ecrement, G., \$1,322.58; Gagné, Georgette, \$434; Gagné, M.-S., \$250; Gariépy, J.-P., \$900; Grenon, J.-F., \$2,500; Grimard, N., \$1,200; Hamel, Françoise, \$800; Labrègue, Stella, \$900; Lacoursière, T., \$1,200; Laferrière, J.-T., \$1,200; Lafortune, O., \$540; Lagueux, Annette, \$400; Lagueux, Irène, \$800; Lamarre, A., \$600; Lambert, Françoise, \$1,122.58; Langelier, A., \$63.33; Larue, J.-A., \$1,200; Leroux, Abbé L., \$1,083.87; Létourneau, A., \$1,200; Legendre, L.-G., \$1,080; Lévesque, N., \$1,500; Maltais, J.-B., \$1,200; Marcotte, E., \$1,460; Marquis, E., \$463.33; Martineau, J., \$825; Mercier, P., \$270; Minette, Abbé C., \$1,500; Montreuil, Rachel, \$279.57; Nault, A., \$600; Nadeau, L., \$64; Normandeau, J., \$1,460; Normandeau, T., \$1,460; O'Shaughnessy, J., \$1,460; Payeur, Simonne, \$800; Plourde, Abbé J.-C., \$1,200; Savard, Anne-Marie, \$720; Savard, Abbé L., \$1,500; Sirois, Abbé J.-E., \$1,200; Sirois, Cécile, \$600; Thériault, E., \$1,460; Therriault, Abbé E., \$119.35; Tremblay, Gertrude, \$630; Trudel, P., \$1,200; Veilleux, R., \$179.52; Villeneuve, C., \$1,200; Villeneuve, G., \$1,277.50.

**Dépenses de voyage—(\$24,375.69):**

Barrette, A.-O., \$2192.65; Bélanger, A., \$176.32; Bergeron, Abbé J., \$484.20; Bergeron, J.-H., \$400.30; Bernier, Abbé L.-P., \$940.80; Bilodeau, Abbé G., \$1,198.46; Bisson, R., \$46.07; Boucher, M., \$36.80; Bolduc, M., \$159.88; Cormier, G., \$432.15; Cloutier, O., \$97.10; Deschênes, Abbé A.-S., \$111.70; Desgagné, O., \$46.70; Delisle, T., \$132.93; Desrosiers, abbé Z., \$312.88; Dufort, C.-L., \$807.58; Dumont, J., \$1,340.40; Francoeur, A., \$600; Grenon, J.-F., \$2,020.14; Grignon, C.-H., \$35.55; Hamel, O., \$50.75; Lamarre, A., \$160.20; Laferté, Hon. H., \$47.55; Langelier, A., \$170.50; Legendre, L.-G., \$7.50; Leroux, Abbé L., \$463.14; Lévesque, N., \$18.70; Maltais, J.-B., \$551.07; Manning, W.-J., \$478.94; Minette, Abbé C., \$1,052.54; Nault, A., \$394.25; O'Shaughnessy, J., \$120.47; Paré, P., \$21.17; Pellerin, J.-E., \$118.45; Plante, P., \$62.25; Pelletier, J., \$39.95; Richard, L.-A., \$84.45; Sirois, Abbé J.-E., \$151.70; Savard, Abbé L., \$1,467.05; Thériault, Abbé E., \$41.60; Vautrin, Hon. I., dép. de voyage pour l'administration générale du département, \$2,875, frais de voyage et déboursés pour étude sur les lieux, des problèmes se rattachant à la colonisation dans les différents comtés de la province, spécialement dans ceux d'Abitibi, Témiscamingue, Lac St-Jean, Chicoutimi, Roberval, Gaspé-Nord, Gaspé-Sud, Bonaventure, Matane, Matapédia, Rimouski, Témiscouata, Rivière-du-Loup, dans les régions Nord et Ouest de Montréal, ainsi que dans les colonies les plus récentes, \$4,115.29; Villeneuve, G., \$60.23; Viau, L., \$250.33.

**Achats de graines de semence—(\$244,274.83):**

Distribution du printemps de 1935 dans les comtés suivants: Abitibi, \$37,788.65; Arthabaska, \$51; Charlevoix-Saguenay, \$6,297.75; Chicoutimi, \$35,494.10; Frontenac, \$7,625.28; Gaspé-Sud, \$400.05; Gatineau, \$6,172.22; Lac St-Jean, \$9,844; Labelle, \$9,120.88; Lotbinière, \$11,328.08; Matapédia, \$12,568.78; Mégantic, \$12; Montmagny, \$100; Montmorency, \$10; Pontiac, \$2,719.17; Rimouski, \$8,539.29; Roberval, \$49,323.42; Rivière-du-Loup, \$7,730.13; Témiscouata, \$15,538.59; Témiscamingue, \$16,689.95; Graines de jardins, \$6,921.49.

**Impression, reliure—(\$3,359.31):**

Bédard, G.-B., \$112.65; Bégin, J.-A., \$74.84; Caron, Mme J., \$30; Carrier & Desrosiers, \$443.42; Cie d'Imprimerie Renault, \$299.11; Dorion, C.-A. & Fils, \$43.47; Imprimerie Canadienne Enr., \$17.93; Imprimerie Royale, \$136.59; Lemieux, J.-P., \$333.41; Larose, P. Enr., \$188.16; Lecours, H.-P., \$11.25; Librairie Beauchemin Ltée, \$840.68; Publicité Régionale Ltée, La, \$159.57; Poitras, G., \$47.50; Rouyn-Noranda Publishing Co., \$16.50; Soleil, Le, \$344.69; Tremblay, E., \$259.54.

**Machinerie, outillage et divers re construction de chemins et de ponts—(\$4,465.33):**

Bellehumeur, J.-H. Enr., \$17.05; Bouchard & Lessard, \$5.63; Canadian Industries Ltd, \$123.15; Canadian National Rys, \$32.01; Couillard Garage, \$6.60; Côté, O.-C. Enr., \$49; Cie F.-X. Drolet, \$305.63; La Fonderie de Plessisville, \$39.04; Larouche, W., \$190.80; Lavigne, N.-E., \$107.73; Maritime Optical Co. Ltd., \$9.90; Michaud, J.-C., \$625; Quinn, P.-H., \$5; Pelletier, J., \$15.80; Ravary, H., \$1,700.51; Reilly Hardware Supply Ltd, \$44.61; Samson & Filion, \$58.50; Talbot, R., \$3.55; Terreau & Racine, \$1,115.82; Tremblay, J., \$10.

**Accidents du Travail—(\$5,775.84):**

Indemnités payées aux personnes suivantes en vertu de décisions de la Commission des Accidents du Travail, y compris soins médicaux, hospitalisation et contribution du département à l'administration de la Commission:—Annais, A., \$20.44; Arsenaux, T., \$474.10; Babin, F., \$54.90; Bérubé, H., \$103.14; Bertrand, O., \$2; Blanchette, A., \$77; Bouchard, G., \$31.80; Campagna, H.-L., \$8; Chassé, J., \$158.65; Côté, L., \$331.49; Côté, W., \$108.85; Côté, C., \$35.55; Desbiens, E.-G., \$257; Demers, E., \$32.69; Ducasse, P., \$47.70; Duguay, J.-B., \$354.25; Gagné, J.-H., \$332.17; Gauthier, E., \$17; Élément, J., \$17.22; Grenier, A., \$271.95; Grenier, F., \$56.16; Hamel, O., \$18; Lecomte, T., \$53.13; Lévesque, E., \$51.40; Lafontaine, S., \$30.43; Lavoie, J.-A., \$338.14; Lagrange, L., \$105.40; Malenfant, C., \$16.45; Miron, G., \$14.60; Miville, J.-H., \$39.42; Mongeon, F., \$3; Morin, R., \$63; Pinault, A., \$4; Paré, A., \$65; Poulin, R., \$2; Prince, H., \$210; Ronald, A., \$351.64; Robitaille, G.-R., \$29; St-Laurent, Y., \$388.68; Thérberge, A., \$347.40; Turgeon, E.-J., \$40.36; Tourigny, A., \$79.79; Commission des Accidents du Travail, administration, \$732.94.

**Octrois aux Sociétés de Colonisation—(\$34,000.00):**

Société de Colonisation du Diocèse de Québec, \$10,000; Société de Colonisation du Diocèse de Sherbrooke, \$4,000; Société de Colonisation du Diocèse de Nicolet, \$4,000; Société de Colonisation du Diocèse de Charlevoix-Saguenay, \$2,000; Société de Colonisation des comtés de Témiscamingue et Abitibi, \$6,000; Société de Colonisation du comté de

## Chemins de colonisation et aide à la colonisation—Suite

## Octrois aux Sociétés de Colonisation—Suite

Gaspé, \$5,000; Société de Colonisation du comté de Chicoutimi, \$2,000; Société de Colonisation du Diocèse de Rimouski, \$1,000.

## Divers—(\$23,584.88):

Aubé, L., estampes en caoutchouc, \$13.50; Bastien, R.-J., prix d'encouragement, \$10; Belleau, Auger & Turgeon, assurance automobiles, \$60.03; Belleau, G., préparation et compilation du rapport du département pour 1934-35, \$1,200; Bernier, Abbé L.-P., loyer et dép. de bureau, \$310.93; Blick Time Recorders, horloges, \$233.47; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, articles de bureau, \$316.45; Bureau de Poste, Parlement, \$586.25; Burroughs Adding Machine Co., entretien et réparations, \$40.50; Canadian National Ry. Express, \$1,802.88; Canadian National Rys, achat de pellicules, \$1,418.32; Canadian Pacific Express, \$683.16; Carli Petrucci Ltée, articles de bureau, \$27; Claire Fontaine Ltée, eau, \$80; Clément & Clément, achat et réparation de machines à écrire, \$360.25; City Tire Shop, accessoires d'automobiles, \$123.05; Desbiens, Mme T.-L., couverture en laine, \$8; Desrosiers, Abbé J., loyer et dép. de bureau, \$53.08; Devlin, Marie-Blanche, traduction du rapport du département pour 1934-35, \$150; Dominion Skyways Aerial Transportation, transport, \$80; Dorion, C.-A. & Fils, articles de bureau, \$5; Duclos, H., ameublement de bureau, \$207.25; Dumont, J., dép. de bureau, \$764.89; Dumas, A., photographies, \$9; Drouin, A. & Fils Ltée, ampoules électriques, \$75; Frigon, L., articles de bureau, \$681.70; Fournier, J.-E., articles de bureau, \$5; Garage Sam Huot, loyer, entretien et réparation d'automobiles, \$463.05; Grimard, N., indemnité, \$120; Garneau Ltée, articles de bureau, \$36.50; Gauthier, H., articles de bureau, \$26.25; Giroux, N., transport, \$97.50; Garage Tanguay, loyer, entretien et réparation d'automobiles, \$1,037.92; Granger Frères, articles de bureau, \$1.28; Grenier, Mme A., articles de bureau, \$3; Grenon, J.-F., frais de déménagement, \$500; Kerr Office Appliances Ltd., articles de bureau, \$219.45; Lantôt, F., dép. de bureau, \$53.90; La Cie de Téléphone Saguenay-Québec, service \$902.81; La Cie de l'Événement, travail, \$280; La Cie Rolland & Fils, papeterie, \$16.22; Laliberté, J.-B. Ltée, gants, \$5; Laliberté, A., lavage de serviettes, \$390; La Cie Paquet Ltée, tapis et imperméables, \$19.75; La Librairie Langlais, articles de bureau, \$317.45; Laplante, L., machine à comptabilité, \$1,939.02; Larose, P. Enr., articles de bureau, \$37.89; Légalé, J., préparation de plans, \$400; Leroux, Abbé L., dép. de bureau, \$534.08; Le Studio J.-C. Rousseau, encadrement, \$68.80; Lévesque, N., loyer et dép. de bureau, \$1,476.18; Librairie Beauchemin Ltée, articles de bureau, \$32.25; Librairie Déom Frère, livres, \$4.10; Légalé, Mme G., loyer, \$10; Michaud, J.-C., préparation de plans, \$200; Michel, J., photographies, \$6.50; Minette, Abbé C., dép. de bureau, \$449.04; Ministère des Travaux Publics, Chasse et Pêcheries, livrets de billets pour ponts de péage, \$10, appels téléphoniques, \$685.42; Ministère de la Colonisation, menues dépenses de bureau, \$292.60; O'Farrell, W., traduction, \$10; Office Specialty Mfg Co., articles de bureau, \$34.60; Oeuvre du Secours aux Colons, octroi, \$2,000; Pinard & Pinard, réparation d'automobiles, \$7.28; Quebec Typewriter Shop, machine à écrire, \$170; Paradis, S., entretien de l'outillage, \$200; Poiras, G., papeterie, etc., \$20.49; Quebec Photo Engraving Ltd, articles de bureau, \$5.88; Quebec Typewriter Exchange, achat et réparation de machines, \$386.15; Remington Rand Ltd., articles de bureau, \$0.25; Savard, T.-J., loyer et ameublement de bureau, \$331; Signs of Canada Ltd, articles de bureau, \$2.75; Sirois, Abbé J.-E., dép. de bureau, \$385.66; Taxis Jaunes Ltée, transport, \$86.40; Vézina, P.-E., articles de bureau, \$3.75.

Total des dépenses, chemins de colonisation, etc. ....	1,070,700 00
Moins imputable à l'actif. ....	200 00
Total des dépenses ordinaires. ....	<u>\$1,070,500 00</u>

## Rapatriement de Canadiens dans la Province—(\$4,992.98)

## Salaires et dép. de voyage—(\$3,548.47):

Boivin, J.-A., \$833.32, \$150; Forcier, Abbé J.-A., \$1,500, \$1,065.15.

## Divers—(\$1,444.51):

Forcier, Abbé J.-A., dép. de bureau, \$1,294.51; Publicité Anglo-Canadienne, traduction, \$150.

## Publication de cartes et brochures—(\$3,000.00)

Bégin, J.-A., impression de cartes, \$3,000.



## Immigration, colonisation et publicité—(\$19,798.39)

**Salaires des employés surnuméraires—(\$3,553.23):** Lemay, E., \$1,400; Nutbrown, R.-W.-S., \$1,200; Robert, J.-E., \$953.23.

**Dépenses de bureau—(\$583.98):** Lebel, G., \$209.45; Robert, J.-E., \$374.53.

**Dépenses de voyage—(\$415.96):** Nutbrown, R.-W.-S., \$399.96; Robert, J.-E., \$16.

**Impression et reliure—(\$1,614.72):**

Gazette Printing Co. \$31.50; Imprimerie Canadienne, \$209.03; Lemieux, J.-P., \$128.26; Librairie Beauchemin Ltée, \$520.95; Larose, P. Enr., \$29.87; Publicité Régionale Ltée, \$468.34; Parole, La, \$166.10; Soleil Ltée, Le, \$60.67.

**Annonces et publicité—(\$7,171.67):**

Kiwanis Club of Quebec, \$25; La Cie de l'Événement, \$6,396.17; Le Comité de la Fête du Travail du Conseil Fédéré des Métiers et du Travail de Québec et Lévis, \$25; La Commission de Publicité de l'A.G.E.L., \$5; La Société d'Agriculture du comté de Yamaska, \$10; L'Echo de Frontenac Enr., \$10; L'Association Nautique du Lac Sergeant, \$5; La Société du comté de Drummond, \$14; La Librairie Beauchemin Ltée, \$125; La Tribune d'Argenteuil, \$12.50; Le Shawinigan Standard, \$50; Le Journal le Tramway, \$25; Le Bulletin des Agriculteurs, \$4; La Gazette de Maniwaki et Gatineau, \$12.50; Le Progrès de Hull Ltée, \$12.50; Le Standard, \$100; L'Association Sportive des Employés Civils Inc., \$25; L'Étoile du Nord, \$20; L'Autorité, \$200; La Société St-Jean-Baptiste de la Rivière-du-Loup, \$25; L'Imprimerie du Peuple Inc., \$5; Sherbrooke Record Co., \$65.

**Avance pour achat de timbres—(\$200.00).**

**Divers—(\$6,458.83):**

Eastern Townships Immigration Settlement Society, octroi, \$3,000; Daveluy, Marie-Claire, achat de livres, \$24; Dorion, C.-A. & Fils, achat de livres, \$2.50; Grignon, C.-H., achat de livres, \$72; Harvey, J.-C., achat de livres, \$12; La Librairie Déom Ltée, achat de livres, \$3.88; La Librairie Garneau Ltée, achat de livre, \$4.50; Le Chronicle-Telegraph, achat de livres, \$375; La Publicité Anglo-Canadienne, traduction de documents, \$100; Lamontagne, Olivette, achat de livres, \$12; Marcotte, A. Enrg., achat de livres, \$3; Mitchell, Rév. Ure, propagande aux Etats-Unis, \$100; Publiciste du Gouvernement, bureau du, annonce, \$2,000; Ministère de la Colonisation, gratification aux employés, \$610; Potvin, D., achat de livres, \$112; Receveur Général du Canada, abonnement, \$1.75; Rolland, Mme J.-P., timbres souvenir, \$10; Tessier, Abbé A., 500 copies "Nos animaux chez eux, \$16.20.

Total des dépenses, immigration, colonisation, etc. .... 19,998 39

Moins: Imputable à l'actif. .... 200 00

Total des dépenses ordinaires. .... \$ 19,798 39

## Service d'enregistrement—(Cadastre)—(\$32,000.00)

**Salaires des employés surnuméraires—(\$6,800.00):**

Beaudry, P.-E., \$1,100; Hamel, J., \$1,400; Hébert, Thérèse, \$900; Rainville, L., \$1,400; Rivard, Marcelle, \$800; Simard, Mme C., \$1,200.

**Dépenses de voyage—(\$459.23):**

Duchesnay, A.-J., \$50; Genest, F.-R., \$398.17; Kirk, E.-W., \$11.06.

**Pour copier des livres de renvoi—(\$2,711.32):**

Arsenault, Mme E., \$122; Boileau, Esther, \$102.10; Bédard, Mme M., \$122.40; Chabot, M., \$25; Fortier, Mme A., \$100; Gaboury, Mme C., \$210; Gagnon, Berthe, \$83.50; Harvey, Marie-Anne, \$57.32; Hudon, Mme C., \$100; Laroche, Irène, \$94.30; Landry, Mme H., \$104.60; Lassonde, Aline, \$116; Lagueux, Mme J.-O., \$250; Légaré, R., \$240.40; Myrand, Mme O., \$111.40; Marceau, Mlle N., \$73.90; Pelletier, Marie-Jeanne, \$253.40; Poulin, Agathe, \$102.80; Plante, R., \$132.20; Rosa, R., \$75; Roy, Marguerite, \$35; Simard, Mme E., \$200.

**Arpentages—(\$11,483.53):** Bernier, L., \$100.20; Bélanger, H., \$11,383.33.

**Retenues sur cadastrage—(\$2,187.09):**

Bernier, L., \$1,232.64; Fontaine, Succ. L.-E., \$264.32; Houde, Succ. J.-H., \$338; Lepage, A., \$244.56; Tremblay, J.-R., \$107.57.

**Impression, reliure—(\$228.86):** Imprimerie Canadienne Enrg., \$43.94; Soleil, Le, \$184.92.

**Impression de cartes et de plans—(\$5,134.83):** Bégin, J.-A., \$3,250; Tremblay & Dion, \$1,884.83.

**Divers—(\$2,995.14):**

Bureau de Poste du Parlement, frais de poste, \$2,008.02; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., ameublement, \$52; Claire Fontaine Ltée, eau, \$57.75; Canadian Pacific Ry Co's Telegraph, \$11.72; Dorion, C.-A. & Fils, montage de cartes, \$11.25; Devillers, H., livres, \$80; Frigon,

## Service d'enregistrement—(Cadastre)—Suite

## Divers—Suite

L., articles de bureau, \$292.15; Kirk, T., dép. de bureau, \$22.96; Librairie Beauchemin Ltée, articles de bureau, \$63.24; Longpré, P.-A., messagerie, \$1; Poitras, G., tubes en carton, \$35; Quebec Typewriter Exchange, réparations, \$21.85; Signs of Canada, enseignes, \$5; Therrien & Frères, livres, \$10; Underwood Elliott Fisher Co., réparations de machine à écrire, \$1; Valentine Co. Ltd, papier à bleus, \$322.20.

## Comptes en suspens—(\$2,214.61)

Archambault, J.-E.-A., \$5.88; Bergeron, Mme A., \$5.94; Bordeleau, A., \$100; Bouchard, J., \$19.11; Barnes, C., \$9.72; Bonneau, W., \$5.04; Bonneau, T.-L., \$6; Bonneau, Hormidas, \$6; Bonneau, Hubert, \$6; Bouchard, A., \$6; Burns, H.-G., \$6; Boulanger, G., \$6.06; Bédard, G., \$109.54; Bergeron, J.-B., \$6; Bédard, A., \$5; Bilodeau, O., \$6; Boisvert, R., \$6; Bédard, X., \$9; Blais, A., \$17.95; Bouffard, Mme H., \$5; Beaulieu, l'Abbé J.-E.-A., \$16.51; Beaudin, A., \$11.05; Chouinard, P., \$6; Conseil Municipal de St-Narcisse, \$20; Corporation Municipale de St-Joseph de Blandford, \$7.06; Corporation Scolaire de St-Joseph de Blandford, \$11.97; Campbell, C.-G., \$7.14; Cyr, S., \$5.40; Caron, E., \$8.87; Cayer, A., \$4.92; Carboneau, Mme P., \$32.58; Côté, G.-A., \$7.02; Cantin, H., \$1.92; Cadorette, A., \$5.88; Desjardins, E., \$6; Desmeules, H., \$5.40; Dion, J., \$6; Dubois, J., \$8.20; Dufour, I., \$18.69; Déry, R., \$6; Dagenais, O., \$6; Dambroise, R., \$6; David, L., \$4.62; Déziel, J.-H., \$3.66; Dechesne, P., \$11.82; Doyle, E., \$3.18; Filion, E., \$6.06; Fortin, A., \$3; Fournier, L., \$6; Fournier, M.-L., \$15; Filteau, G., \$75; Fortin, Augustin, \$1; Fortin, André, \$6; Guérin, L., \$12; Gaudreault, J.-B., \$2.38; Gendron, S., \$47.61; Gagnon, J.-A., \$100; Grenier, J., fils d'Eugène, \$13.60; Gervais, E., \$25; Gaudreau, E., \$5.82; Grenier, J.-B., \$30; Guay, A., \$70.60; Gérard, M., \$6; Grégoire, H., \$73.49; Gauthier, L., \$11.80; Honorable Trésorier Provincial, dépt., \$39.57; Harvey, A., \$6; Houde, J., \$5; Hachez, A., \$6; Hamelin, W., \$6; Houle, D., \$6; Liboiron, G., \$4; Lapointe, P., \$8.60; Lamoureux, R., \$18.05; Leblanc, A., \$11; Lamarre, E., \$10.14; Lafontaine, E., \$35; Ladouceur, D., \$5.04; Langlois, l'Abbé J.-A., \$70; Levesque, J.-J., \$2.88; Loyer, H., \$6.18; Laprés, L., \$6; Lavoie, L., \$3.57; Lalancette, H., \$6; Langlois, P., \$10; Mailloux, V., \$6; Ménard, J., \$5.40; Michaud, D., \$12.84; Murphy, P.-T., \$50; Meunier, Mme J., \$17.50; Municipalité de Belcourt, \$25; Municipalité de La Sarre, \$50; Mailloux, P., \$4.80; Ministère de la Colonisation, \$64.64; Morin, A., \$4; Maurice, P., \$6.06; Nadeau, G., \$6; Nadeau, A., \$6; Ouellet, Alfred, \$5; Ouellet, Alphonse, \$5; Pinault, A., \$6.72; Paquet, M., \$6.06; Paul, T., \$6; Perron, A., \$5.40; Pelletier, E., \$25; Pelletier, A., \$4.08; Perron, J., \$6; Perreault, A., \$5; Pomerleau, J., \$5; Parizeau, J., \$5.70; Roussel, G., \$10; Robinson, E., \$1.56; Raymond, J.-P., \$6; Riopel, E., \$8; Rodrigue, J., \$225; Service des Mines, \$10; Simard, P., \$12.36; Simard, L., \$8.78; Synette, B., \$2.97; Syndics de la paroisse de St-Joseph de Blandford, \$6.24; Sullivan, G., \$6; Savard, Mme S., \$5; Séguin, R., \$5.40; Secrétaire Trésorier de la Corporation d'Abitibi, \$1; Tremblay, W., \$20; Tremblay, A., \$8.40; Tremblay, Louis, \$5.34; Tremblay, R., \$6.78; Thibault, I., \$6; Tremblay, J., \$5.82; Thibault, O., \$60; Thibault, W., \$60; Thériault, L., \$9.60; Tremblay, Léonce, \$10; Vachon, A., \$6; Whitton, J., \$6.24; Whimp, G.-J., \$5.40.

(La dépense ci-haute (\$2,214.61) est appliquée contre le revenu).

## Mouvement du retour à la terre—(Administration)—(\$82,000.00)

**Salaires des employés surnuméraires (intérieur)—(\$6,300.00):**—Bédard, G., \$900; Cloutier, G., \$900; Couture, A., \$900; Limoges, J.-A., \$900; Martel, J., \$900; Saindon, R., \$900; White, C., \$900.

**Salaires (extérieur)—(\$13,320.46):**—Audet, Z., \$176; Audet, J., \$21.60; Audet, L., \$92.80; Audet, Hélène, \$5; Arvais, E., \$1.60; Boissonnault, S., \$900; Boucher, X., \$100; Beauchesne, A., \$343; Bergeron, A., \$550; Bergeron, L., \$29.25; Bourassa, W., \$4; Bourgeois, E., \$11; Bédard, P., \$164.40; Bélanger, A., \$31.70; Bilodeau, O., \$2.40; Boisvert, R., \$4; Bruneau, R., \$12; Bérubé, G., \$22.50; Bérubé, R., \$3; Blanchet, R., \$6; Blanchet, G., \$6; Beaudoin, R., \$1.60; Breault, E., \$6.40; Beaulé, Mme L., \$28.75; Bertrand, O., \$9.75; Cardinal, A., \$29; Couillard, A., \$9; Cotnoir, R., \$1,200; Côté, R., \$750; Côté, U., \$380; Cotnoir, Eliane, \$45; Cotnoir, Emilienne, \$456; Custeau, W., \$87.25; Custeau, L., \$16.50; Coté, F., \$18.40; Cyr, S., \$37.40; Cloutier, A., \$45; Chouinard, U., \$2.10; Coutu, O., \$8; Doyon, E., \$38; Déziel, J., \$69.60; Duchaine, Thérèse, \$22.50; Duchesne, Marguerite, \$135; Dubois, W., \$91.80; Dufresne, E., \$1.60; Delhaire, E., \$1.60; Depont, E., \$70.70; Déziel, Thérèse, \$66.33; Dubuc, H., \$16.90; Duval, M., \$3; de la Durantaye, O., \$24.50; Duranceau, J., \$2; Dessurault, A., \$8; Dolbec, M., \$1.50; Dupuis, J.-B., \$1,080; Duranceau, E., \$10; Dubé, R., \$2.10; Emond, H., \$111.20;

Fournier, F., \$6; Fortin, A., \$19.80; Foucault, M., \$16; Frappier, Fabiola, \$60; Fortin, E., \$9.60; Foucault, O.-R., \$5; Forbes, J.-B., \$2.50; Fiset, J.-L., \$3; Fréchette, C., \$1.25; Foucault, R., \$5; Gagnon, T., \$130.80; Gélinas, L., \$179.25; Gélinas, Yvonne, \$170; Gagnon, L.-J., \$10.80; Gouin, C., \$38.63; Gagnon, M., \$30.80; Gagnon, A., \$8.60; Gingras, A., \$21.60; Godin, A., \$2; Gagnon, P., \$48; Gauthier, F.-X., \$600; Germain, T., \$2.50; Girard, P., \$15.40; Gagnon, Blandine, \$30; Hamel, A., \$2; Huneault, L., \$7.50; Houle, A., \$16.70; Hébert, A., \$8; Knox, L., \$9; Lizotte, P., \$3; Leblanc, Françoise, \$74.25; Lafontaine, Adrienne, \$10; Legault, H., \$6; Lafond, Alphonse, \$233.50; Larochelle, A., \$20.10; Lamothe, J., \$7; Labelle, P., \$6; Leblanc, Mme P., \$38.50; Laroche, J., \$26; Lafond, Albert, \$90; Lévesque, A., \$38.10; Lamy, E., \$2; Lanoie, R., \$6.90; Legault, Florence, \$75; Lord, J., \$11.70; Lebrun, R., \$21.60; Leduc, E., \$10; Lavoie, L., \$20; Laporte, W., \$9.60; Morin, C., \$31; Marcotte, O., \$825; Martin, U., \$33.60; Martin, J., \$9; Mailhot, H., \$2.10; Morissette, A., \$8; Michaud, E., \$3; Marchand, E., \$3.75; Mallette, R., \$20.25; Marcotte, Mme O., \$40; Morin, R., \$4.80; Mondoux, P., \$14.40; Nantel, D., \$16; Nantel, E., \$9; Paré, O., \$61.80; Plourde, P., \$6.05; Paradis, Marie-Rose, \$30; Poirier, O., \$4.80; Patry, Jeanne, \$120; Poirier, E., \$8.40; Poirier, A., \$25; Pelletier, I., \$3.60; Paré, R., \$15.20; Paradis, S., \$14.40; Racine, A., \$39.60; Rainville, L., \$8; Rivet, A., \$18.80; Roy, D., \$4; Séguin, J., \$7.20; Sénécal, F., \$19; Soucy, L., \$8; St-Pierre, P., \$64; St-Pierre, R., \$15; Thibault, Mme U., \$60; Tremblay, Emma, \$15; Thibault, A., \$247; Tremblay, J.-H., \$6.40; Tremblay, J., \$52; Turgeon, A., \$20; Tardif, J., \$1; Thériault, L., \$4.80; Trudel, E., \$10.80; Vézina, P., \$800; Veilleux, R., \$150; Villeneuve, V., \$800; Vivier, Allédor, \$36.20; Vivier, M., \$26.40; Vohl, O., \$24; Vivier, Alcide, \$4.80; Vivier, Armand, \$3.20; Valin, A., \$14.40; Valin, O., \$8; Whimp, G., \$2.

**Dépenses de voyage—(\$3,855.41):**—Beaudet, I., \$578.91; Bégin, Aurore, \$16; Blais, Gabrielle, \$9.85; Bouchard, G.-E., \$29.05; Cloutier, G., \$1.71; Cotoir, R., \$1,382.08; Cloutier, J.-A., \$44.20; Dupuis, J.-B., \$499.10; Gauthier, F.-X., \$76.97; Limoges, J.-A., \$1.50; Larochelle, A., \$19.25; Léveillé, C., \$70.39; Martel, J., \$1; Marcotte, J.-S., \$314.12; Richard, P., \$20; Veilleux, R., \$150; Villeneuve, V., \$641.28.

**Transport—(\$1,123.39):**—Alarie, C., \$76.30; Blais, F. & Fils, \$14.72; Bourgeois, E., \$4; Bélanger, A., \$6; Bourgeois, J.-D., \$5.75; Beauchamp, C., \$1; Boucher, C., \$6; Boutin, D., \$24; Brouillard, A., \$14; Beaver Truck Taxi, \$68.44; Boutin, E., \$2; Côté, U., \$8.15; Cossette, P.-D., \$2; Courbon, J.-B., \$5; Canadian National Rys, \$278.90; Courchesne, J., \$14; Canadian Pacific Ry., \$91.49; Dolbec, A., \$6; Foucault, R., \$25; Forget, J.-B., \$6; Forget, A., \$1.50; Fiset, J.-L., \$24; Giroux, Juliette, \$1.25; Gourd, D., \$20.56; Jourdain, J.-B., \$7; Larochelle, A., \$19.90; Langlois, J., \$3; Lefebvre, A., \$28.50; Laroche, J., \$12; Legault, J.-E., \$16.58; Levesque, A., \$6.90; Levesque, P., \$3.53; Montreuil, D., \$50; Moranger, J., \$7; Neault, A., \$8; Neveu, J., \$14; Poitras, R., \$6; Pelletier, Mme E., \$42; Provencher, M., \$19; Robertson Bros., \$19.85; Roberge, Abbé L.-N., \$54.15; St-Louis, A., \$2.40; St-Louis, R., \$2; Trudel, O., \$20; Therrien, A., \$6.50; Veilleux, P.-A., \$69.02.

**Matériaux de construction—(\$2,171.82):**—Bellehumeur, J.-H., \$85.82; Bégin, P., \$56.73; Bergeron, G., \$69.66; Beaulieu, L.-P., \$74.54; Bouchard, O., \$1.68; Bergeron, Abbé L.-P., \$96.34; Cossette, P.-D., \$68.44; Cloutier, J., \$89; Custeau, W., \$21; Caron, E., \$1.15; Dubé, L.-J., \$12.54; Delley, J.-B., \$70.15; Dumont, J., \$19.62; Giroux, Juliette, \$170.62; Gagnon, M., \$10.84; Gauthier, J.-O., \$5; Landry, A., \$2.25; Lachance, W., \$13.20; Lalonde, T.-A., \$33.05; Mission St-Emile, \$20.78; Montreuil & Fils, \$175.92; Michaud, A., \$106.74; Morissette, A., \$21.70; Magasin Montbeillard Enr., \$858.04; Pauzé, P., \$19.50; Proulx & Frères, \$3.70; Robert, A., \$1.65; Tardif, A., \$1.29; Tardif, P.-A., \$9.64; Thibault, L., \$25.43; Vaillancourt, N., \$25.80.

**Bois de chauffage—(\$501.15):**—Benoît, A., \$20; Bertrand, O., \$16; Bellehumeur, J.-H., \$27; Boullé, L., \$7.50; Brunet, T., \$8; Bruneau, J., \$12.25; Bernier, A., \$15; Foucault, R., \$5; Fiset, J.-L., \$140; Lajoie, A., \$9; Lamy, E., \$2; Laliberté, P.-H., \$15; Laliberté, O., \$3; Leblanc, P., \$4.50; Morin, C., \$6.25; Magasin Montbeillard Enrg., \$63.70; Picard, W., \$5; Pomerleau, J., \$60.20; Tremblay, S., \$8.25; Thibodeau, E., \$12; Tremblay, W., \$15; Toupin, H., \$9; Viger, A., \$37.00.

**Construction de chemins:—Liste de paie, \$95.90.**

**Travail supplémentaire—(\$749.26):**—Beaudry, P., \$8.53; Bédard, G., \$28.67; Bélanger, A., \$100; Bédard, Léontine, \$20.14; Bernier, Diane, \$10.07; Bernier, Yvonne, \$11.18; Bilodeau, J., \$21.47; Bouchard, H., \$40.15; Brière, Germaine, \$14.21; Beaudet, I., \$81.04; Cauchon, Gisèle, \$30.15; Coulombe, Blanche, \$17.08; Couture, A., \$32.63; Cloutier, G., \$48.54; Drolet, R., \$16.69; Fontaine, P., \$14.21; Fortier, Mme A., \$2.66; Fugère, J.-A., \$7.37; Galibois, N., \$22.89; Gauthier, Jeanne, \$27.77; Limoges, J.-A., \$24.50; Lassonde, Hermance, \$15.99; Leuillier, Jeannette, \$24.29; Martel, J., \$46.30; Rouleau, R., \$6.20; Saindon, R., \$19.29; Tardif, G.-E., \$4.76; Tremblay, C.-E., \$24.11; White, C., \$28.37.

## Mouvement du retour à la terre—(Administration)—Suite

**Divers—(\$23,037.00)—(Retour à la terre):**—Aubé, L., estampes en caoutchouc, \$21.45; Adresses de Québec & Lévis, annuaires, \$127.50; Bernier, L.-P., aménagement, \$34.62; Bureau de Poste du Parlement, frais de poste, \$1,208.84; Boissonnault, Mme S., pension, \$55; Blais, Gabrielle, articles de maison, \$48.24; Bouillé, Dr J.-L., soins médicaux, \$6; Brochu, C.-H., copie de documents, \$56; Bellehumeur, J.-H., provisions et aménagement, \$1,594.14; Bertrand, Dr J.-A., soins médicaux, \$30; Bergeron, W., provisions, \$38.31; Bell Telephone Co., \$72.28; Bégin, J.-A., impression, \$88.24; Bégin, Dr J.-A., produits pharmaceutiques, \$3.95; Bolduc, Dr L.-G., soins médicaux, \$24; Beaulieu, Dr D., soins médicaux, \$6; Bisson, J.-E., charbon, \$3; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., ameublement et articles de bureau, \$801.30; Bédard, J.-B., impression, \$23.63; Burroughs Adding Machine, machine à additionner, \$115; Bergeron, A., foin, \$26; Carrier & Desrosiers, impression, \$312.71; Cossette, P.-D., foin et paille, \$96.70; Clément & Clément, machines à écrire, \$725; Claire Fontaine Ltée, eau, \$8.25; Coopérative Fédérée de Québec, nourriture pour animaux, \$74.82; Cie de Téléphone Rural de Taschereau, abonnements et messages, \$35.30; Cie de Téléphone de Villemontel, messages, \$4.75; Cie d'Imprimerie Commerciale, impression, \$9.66; Canadian National Telegraphs, messages, \$476.13; Café du Parlement, repas, \$125.27; Canada Typewriter Exchange & Supply, réparations, \$24; Canadian Pacific Ry. Telegraph, messages, \$25.32; Casgrain & Charbonneau, produits pharmaceutiques, \$62.52; Cité de Québec, service de téléphone, \$12; Déziel, J., provisions, \$8.96; Dion, Dr J., soins médicaux, \$34; Dorion, C.-A. & Fils, reliure, \$37; Doyle, E., provisions, \$10.15; Exposition Provinciale de Québec, loyer d'exhibit, \$100; Frigon, L., articles de bureau, \$445.85; Fortier, Dr J.-E.-A., soins médicaux, \$27.75; Grossinger, L., provisions, \$341.34; Gagné, Dr D., provisions, \$33.84, soins médicaux, \$5; Gourde, D., provisions, \$882.78, diverses marchandises, \$296.83; Giasson & Frère, provisions, \$25.35; Garceau Ltée, marchandises sèches, \$31.75; Imprimerie d'Amos, impression, \$5.50; Imprimerie Canadienne Enrg., impression, \$165.18; Imperial Oil Ltd, huile, \$26.87; Jacques, J.-H. & Fils Ltée, valise, \$57.85; Lafontaine, J.-A., provisions, \$138.15; Laliberté, A., dépenses re expositions, \$168.79; Larose, P. Enrg., impression, \$394.83; Légaré, Cie P.-T. Ltée, ameublement, \$83.30; Librairie Garneau, autel portatif pour les missionnaires, \$176; Librairie Langlais, articles de bureau, \$1,015.02; Librairie Beauchemin Ltée, impression, \$1,034.37, articles de bureau, \$534.49; Marcotte, O., ustensiles de cuisine, \$17.50; Montreuil & Fils, provisions, \$887.15; Montreuil, D., provisions, \$59.74; Ministère des Travaux Publics, messages longue distance, \$112.25; Morin, J., achat d'un garage, \$84; Magasin Montbeillard Enrg., provisions, \$1,145.59, ameublement, \$25; Ministère des Terres et Forêts, photographies de chèques, \$1; Northern Telephone Co., messages, \$7.13; Office Specialty Mfg Co., ameublement de bureau, \$119; Oeuvre de Secours aux Colons, octroi, \$4,200; Poitras, G., impression et reliure, \$92.77; Pinard, L., provisions, \$451.58; Publicité Régionale, La, impression, \$25.50; Paré, l'Abbé J.-H., provisions, \$17.24; Quebec Typewriter Exchange, achats et réparations, \$1,445.35; Quebec Power Co., éclairage, \$1.39; Quebec Typewriter Repairs, machine à écrire, \$175; Reilly Hardware & Supply Co., quincaillerie, \$512.03; Renfrew Machinery Co. Ltd., poêles, \$51; Rocheleau, A., provisions, \$22.75; Roy, Dr A., soins médicaux, \$50; Roy, P., pension, \$9.75; Samson & Filion, quincaillerie, \$19.50; Soleil Ltée, Le, impression, \$315.26; Signs of Canada, enseigne, \$2.50; St-Pierre, Dr J.-E., soins médicaux, \$22; Terreau & Racine Ltée, quincaillerie, \$5.77; Teany, A.-C., réparation de clavigraphes, \$7; Tremblay, E., impression, \$121.48; Thiffault, E., provisions, \$5.56; Villeneuve, V., provisions, \$568.33.

## Classification des sols—(\$7,149.01): -

**Salaires—(\$3,671.03):**—Bissonnette, J., \$4; Bélanger, S., \$5.70; Bourassa, A., \$43.50; Banville, A., \$17.40; Bois, W., \$23; Binette, E., \$1; Bois, A., \$4; Banville, W., \$2; Bastien, D., \$42.50; Beauchemin, H., \$42.50; Beauchemin, J.-M., \$98; Bergounhow, F., \$42.50; Beaulieu, A., \$96; Bouliane, A., \$42.50; Brisson, C., \$42.50; Bédard, A., \$5; Beauchesne, G., \$2; Beaudin, J., \$16; Bettez, D., \$1; Bourbeau, E.-A., \$31.25; Borden, E., \$40; Cloutier, D., \$66; Cloutier, V., \$66; Campbell, C., \$40; Cardinal, N., \$36; Charrette, A., \$2; Clément, A., \$38.75; Corneau, E., \$24; Cayer, A., \$38; Caron, O., \$48; Dumais, P.-E., \$40; Dault, E., \$13; Dault, H., \$9; Dault, A., \$4; David, L., \$4; Desjardins, J.-O., \$45; Doiré, A., \$51; Doiré, J., \$51; Deschênes, L., \$2; Forbes, J.-P., \$15.90; Fradette, A., \$50; Forbes, F., \$9; Filion, J., \$162; Fleury, A., \$37.85; Fleury, W., \$37.85; Filion, E., \$30; Florent, E., \$3; Fortin, J.-Y., \$2; Fortin, R., \$16; Frappier, J., \$36; Frappier, L., \$8; Guay, G., \$299.88; Gagné, C., \$56.75; Guay, L., \$2; Gingras, R., \$19; Gravel, J.-B., \$30; Grondin, P.-E., \$3; Hamelin, H., \$18; Henri, J., \$3; Insbergsteg, T., \$5; Laterreur, O., \$2; Lirette, E., \$34; Lanouette, A., \$20; Lavigne, G., \$37.85; Lavictoire, A., \$83.10; Lafontaine, C., \$58; Lafontaine, H., \$14; Landreville, A., \$3; Lemire, A., \$37.50; Ménard, E., \$120; Normand, E., \$102.75; Normand, J.

\$72.50; Pouliot, F., \$21.80; Paquin, A., \$42.50; Paré, E., \$8; Paquet, Z., \$2; Picard, J., \$36.25; Roby, J., \$22; Ruelland, L., \$40; Raymond, J., \$1; Ringuette, D., \$138; Ringuette, S., \$82.50; Rivard, H., \$120; Ranger, C.-E., \$12; Rock, A., \$37.50; Sarazin, A., \$6; Smith, A., \$6; Simard, L., \$42; Sauvageau, A., \$51; Turbide, M., \$157.25; Trudel, G., \$68.10; Trudel, B., \$68.10; Thibault, E., \$42; Tourigny, G., \$51; Valiquette, R., \$7.

**Dépenses de voyage—(\$2,550.49):**—Bernier, G.-H., \$159.63; Beaulieu, A., \$98.01; Beaulieu, R., \$60.80; Bordeleau, E., \$5.30; Beauchemin, J.-M., \$36.29; Cloutier, V., \$2.10; Cloutier, D., \$2.10; Cloutier, J.-D., \$41; Caron, O., \$4.60; Chamberland, R., \$24.90; Desjardins, J.-O., \$173.80; Doire, A., \$6.70; Doire, J., \$6.70; Duplessis, E., \$4.50; Filion, J., \$91.92; Guay, G., \$925.65; Lamarre, R., \$80.95; Lanouette, A., \$40; Marcier, T., \$129.36; Ménard, E., \$109; Nadeau, J.-O., \$435.48; Plante, L., \$45.80; Roy, H., \$8.85; Roby, J., \$22; Ruelland, L., \$4.35; Ryland, H.-G., \$4.50; Sauvageau, A., \$5.30; Turbide, M., \$4.60; Thibault, E., \$4.60; Tourigny, G., \$4.60; Tremblay, E., \$7.10.

**Divers—(\$927.49):**—De Lachevrotière, A.-E., loyer de tentes, \$27; Maritime Optical Co., instruments d'arpentage, \$349; Grossinger, L., provisions, \$551.49.

#### **Etablissement de colons à Villemontel—(\$7,588.12):**

**Salaires—(\$1,460.18):**—Bou langer, G., \$21.20; Dault, R., \$2; Duhaime, N., \$35.20; Dumont, E., \$560; Desrivères, E., \$43; Duhaime, W., \$32; Forbes, J.-B., \$2.10; Fradette, A., \$15.50; Gignac, J., \$101; Huneau, L., \$16; Lessard, J., \$32; Leblond, E., \$6.40; Lafleur, L. de G., \$132.50; Pouliot, F., \$80.18; Sévigny, A., \$40; Tourigny, A., \$81.60; Trépanier, R., \$259.50.—**Listes de paie—(\$625.70):**—A divers colons, \$625.70.—**Dépenses de voyage—(\$321.82):**—Bernier, Abbé L.-P., \$50.07; Beaudry, J., \$70.18; Fortin, Abbé M., \$82.71; Goyette, J.-A., \$22.50; Huneau, L., \$5.20; Sévigny, A., \$91.16.—**Transport—(\$515.15):**—Bourassa, W., \$2; Canadian National Rys, \$361.90; Champagne, J., \$1.25; Dault, R., \$32; Duranceau, J., \$4.50; Fradette, A., \$5; Larochelle, A., \$1.50; Magny, G., \$99; Plante, H., \$3; Turgeon, J.-A., \$5.—**Matériaux de construction—(\$250.13):**—Allard, J.-C., \$17.09; Amos Hardware Co., \$8.90; Bérubé, P., \$21.30; Boyer, J., \$71.75; Carrier, E., \$76.59; Duhaime, M., \$1; Lessard, J., \$53.50.—**Provisions—(\$3,036.78):**—Duranceau, J., \$7.50; Drouin, A.-A., \$1,183.83; Gourd, D., \$956.51; Lessard, J., \$50.95; Lalonde, T.-A., \$737.07; Marion, Abbé A., \$28.36; Morissette, A., \$6.25; Pelletier, Mme E., \$63.41; Trempe, G.-A., \$2.90.—**Divers—(\$1,378.36):**—Bernier, Abbé L.-P., gratification, \$100; Fortin, A., sciage de bois, \$1,099.95; Hôtel Dumont, pension, \$14.50; Sévigny, A., gratification, \$100; Terreau & Racine, poêles, \$62.91; Veillet, Mme A., confection d'essuie-mains, \$1.

#### **Etablissement de colons par groupes et aides-cultivateurs—(\$2,909.36):**

**Salaires—(\$1,960.00):**—Boutet, J., \$755; Hébert, A.-D., \$60; Hébert, J.-H.-O., \$68; Laliberté, A., \$48; Reed, V.-O., \$945; Soupras, N., \$84.—**Dépenses de voyage—(\$636.77):**—Boutet, J., \$167.40; Bergeron, J.-H., \$52.32; Cloutier, J.-A., \$21.68; Dionne, G.-A., \$2.25; Lemay, E., \$4.75; Lemieux, E., \$9.70; Marier, J.-S., \$4.48; Reed, V.-O., \$325.22; Richard, L.-A., \$45.72; Sénécal, O., \$3.25.—**Maladie et frais funéraires—(\$176.70):**—Cie du Cimetière St-Charles, \$10; Fortin, P., \$64.70; Maison, H., \$72; Pères Oblats de Marie Immaculée, \$30.—**Divers—(\$135.89):**—Bouchard, L., ustensiles de cuisine, \$4.13; Giroux, J.-B., loyer de bureau, \$80; Laurin Express Ltée, transport, \$51.76.

#### **Etablissement des fils de cultivateurs—(\$7,608.53):**

**Salaires—(\$635.10):**—Brown, R., \$138; Pellerin, J., \$175.50; Plante, P., \$288.60; Rivard, J.-A., \$33.—**Dépenses de voyage—(\$6,027.36):**—Brown, L., \$308.40; Ministère de l'Agriculture, \$5,060.48, (dép. voyage des agronomes); Pellerin, J., \$299.50; Plante, P., \$323.96; Rivard, J.-A., \$35.02.—**Divers—(\$946.07):**—Remington Rand Ltd., kardex, \$946.07.

**Etablissement sur terres libres—(\$23.75):**—Allard, O., dép. de voyage, \$13.75; Beauchamp, Abbé Z., dép. de voyage \$10.

**Dépenses re réunions des sociétés de colonisation—(\$461.93):**—Alary, Abbé Z., \$10.20; Buteau, A., \$27.30; Boulet, Mgr A., \$10; Camirand, Abbé Z., \$22; Courchesne, Mgr C., \$20; Chaumont, Mgr J.-C., \$15; Fernet, Abbé W., \$57.45; Fortier, Abbé H., \$24.60; Glaude, Abbé R., \$26; Hénault, Abbé D., \$49.75; Jean, Abbé F.-X., \$10; Lamarche, Mgr C., \$24.60; Maurice, Mgr L., \$18.50; Martel, Abbé E.-A., \$21.20; Malouin, Abbé A., \$21.63; Masson, Abbé R., \$15.65; Neveu, Abbé A.-P., \$50; Rioux, A., \$15.65; Saint-Aubin, Abbé J.-D., \$22.40.

**Mouvement du retour à la terre—(Administration)—Suite****Etablissement des fils de cultivateurs—Suite**

**Enquêtes re terres libres—(\$499.42):**—Asselin, A.-E., \$6; Allen, J., \$7; Auger, E., \$2.50; Belliard, J., \$6; Bouliane, A., \$10; Bourassa, J., \$1; Boulanger, A., \$1.25; Brunelle, L., \$3; Bullock, L.-H., \$2; Bourgeois, L., \$1; Boulet, G., \$6.35; Boucher, J.-A., \$5; Beaudoin, J.-A., \$4; Banville, M., \$3; Côté, A., \$1; Cloutier, E., \$2.50; Caron, S., \$5; Couture, A., \$8; Couture, R.-O., \$8; Dubreuil, R., \$3.50; Demers, A., \$5; Désilets, C., \$5.50; Denis, J.-G., \$1; Deschênes, J., \$12; Duhaime, L.-L., \$3; Désormeaux, E., \$1.25; Dion, W., \$2.50; Forest, E., \$5; Feeney, B., \$4.80; Ferland, A., \$5; Gauthier, E., \$54; Gosselin, J.-A., \$2.50; Goyette, R.-B., \$4; Garneau, E., \$5; Godard, G., \$6.50; Houle, J.-R., \$5; Jolivet, H., \$5; Joyal, J.-A., \$10; Jacob, J.-T., \$5; Léveillé, L., \$18; Lessard, A., \$1.50; Létourneau, J.-L., \$16; Labbé, J.-A.-A., \$1.50; L'Italien, W., \$1.50; Lachance, J., \$4; Lavigne, J.-U., \$3; Langlois, O., \$2.50; Maurice, L., \$4; Michaud, D., \$5; Mainville, A., \$12; Mathieu, C., \$38; Méthot, G., \$3; McCload, K.-D., \$5.70; Ouelton, P., \$2; Pelletier, l'Abbé H., \$4; Proulx, J., \$1; Paradis, J.-C., \$6.50; Paradis, E., \$5; Rioux, J.-A., \$6.50; Ragot, P., \$3.90; Roy, J., \$10; Savard, J.-A., \$19; Sirois, l'Abbé P., \$3; Sawyer, J.-C., \$7; Soucy, J.-E., \$5; Soule, C.-A., \$5; Tremblay, A., \$36.70; Turbide, T.-B., \$3; Tardif, E., \$3; Turcotte, E., \$1.50; Taylor, G.-J., \$12.47; Tremblay, E., \$9; Voisine, J.-A., \$12.

**Dépenses re Congrès de Colonisation—(\$4,605.49): ~**

**Dépenses de voyage des délégués—(\$2,164.26):**—Auclair, Abbé E.-J., \$26.25; Alary, Abbé Z., \$9.80; Alarie, J.-B.-L., \$50.95; Boivin, Abbé E., \$43.75; Brillant, L., \$20; Beaulieu, Abbé J.-A., \$25.20; Belzile, Abbé A., \$20.52; Beaudry, J., \$50.01; Baribeau, A., \$15.10; Baribeau, T., \$30.10; Bernier, Abbé L.-P., \$33.47; Côté, J.-B., \$6.20; Camirand, Abbé O., \$15; Clermont, Chanoine M., \$35; Cloutier, J.-A., \$32.88; Caron, Abbé N., \$15.20; Claude, Abbé R., \$25; Cloutier, Abbé E., \$23.25; Cité de la Rivière-du-Loup, \$29; Dugré, Révd Père A., \$9.70; D'Anjou, Abbé L., \$20; Dallaire, E., \$35; Dupuis, L.-A., \$12.85; Doré, V., \$41.10; Fortin, Abbé M., \$7; Ferland, H., \$65; Fugère, Abbé J.-A., \$31; Fortin, Abbé B., \$30.14; Fortin, Abbé J.-T., \$50; Fernet, Abbé W., \$35.75; Gagné, J.-D., \$20.24; Gagnon, A., \$33.25; Gagnon, J., \$25; Gagné, E., \$41.15; Gagnon, Abbé E., \$20; Giguère, A., \$30; Hénauld, Abbé D., \$14.12; Jean, Révd Père J., \$5.70; Jutras, Révd Père L.-P., \$18.20; Jobin, Abbé J.-E.-H., \$65.07; Letendre, Chanoine O., \$13.30; Lamontagne, F.-X., \$28.70; Lambert, J.-G., \$35.40; Lavoie, Abbé L.-J., \$23.45; Lachance, J.-A., \$32.50; Lebel, Révd Père L., \$10.10; Larochelle, A., \$34.14; Leroux, Abbé L., \$61.25; Laforest, Abbé E., \$12; Minette, Abbé C., \$22.08; Moreau, Abbé L.-Z., \$56; Martel, Abbé E.-A., \$25; Manseau, J.-B.-R., \$6.62; Malouin, Abbé A., \$13.30; McGill University, \$65.05; Nutbrown, R.-W.-S., \$6.45; Neveu, Abbé A.-P., \$35; Ouellet, Abbé J.-A., \$9.55; Plante, E., \$52.61; Plourde, Abbé J.-C.-E., \$31.44; Rioux, Abbé L.-D., \$27.63; Rioux, A., \$20.90; Rancourt, J.-C., \$45.65; Saint-Aubin, C., \$21.25; Sirois, abbé J.-E., \$11.75; Savard, Abbé L., \$39.15; Simard, L., \$56.13; Simard, H., \$12; St-Laurent, Abbé A., \$57.65; Sévigny, Abbé D., \$80.10; Tremblay, Abbé H., \$39.15; Tanguay, A., \$3.75; Théberge, E., \$21.55; Toupin, P., \$11.60; Verschelden, J.-P., \$25.11.—**Divers—(\$2,441.23):**—Bouré, J.-A., dép. diverses, \$68.26; Cusson, P., rapports sténographiés, \$643.75; Château Frontenac, dépenses de réception, \$855.42; Grignon, C.-H., dép. de secrétaire, \$124.50; L'Hebdo-Laval, rédaction, \$125, irradiation, \$492.80; Potvin, D., dép. de secrétaire, \$100; Poitras, G., impression, \$31.50.

**Etablissement des fils de cultivateurs sur la terre—(\$70,000.00)**

Premier versement de \$100.00 en acompte sur \$300.00 payable en trois versements annuels.

**Abitibi—(\$1,500.00):** Baillargeon, A., Bédard, P., Bouchard, J., Desrochers, A., Desalliers, Z., Frigon, A., Guénard, A., Gervais, J., Gaudreault, O., Houde, P., Larocque, H., Lafrance, J., Lavoie, L., Morin, W., Rivard, A. **Argenteuil—(\$100.00):** St-Jacques, A. **Arthabaska—(\$1,400.00):** Crochetière, N., Désilet, Mme N., Gentès, O., Girard, D., Hébert, C., Jackson, Mme H., Leduc, E., Leblond, E., Loranger, A., Montambault, E., Poliquin, R., Therrien, F., Thibault, A., Trépanier, L. **Bagot—(\$1,800.00):** Belval, A., Bisailon, D., Brunelle, E., Cabana, A., Dorais, A., Dumaine, E., Dupré, F., Girard, S., Girard, G., Hébert, W., Joubert, J., Julien, O., Lincourt, L., Lanoie, J., Laramée, G., Messier, W., St-Amand, J., Tanguay, O. **Beauce—(\$1,200.00):** Beaudoin, J., Cloutier, G., Drouin, A., Groleau, E., Grenier, J., Gagné, O., Gagné, A., Huppé, X., Lessard, N., Laplante, A., Poulin, Mme O., Poulin, E. **Beauharnois—(\$500.00):** Deschamps, H. fils R., Deschamps, H. fils E., Daoust, N., Léger, A., Montpetit, J. **Bellechasse—(\$1,600.00):** Asselin, L., Bourget, J., Boutin, O., Boutin, A., Beaudoin, J., Bouffard, J.,

Carrier, J. fils J., Chabot, L., Chabot, S., Dion, P., Godbout, Mme J., Kelly, N., Lantagne, P., Marceau, Mme L., Nadeau, J., Poulin, G. **Berthier**—(\$700.00): Dubeau, J., Fiset, Mme O., Mousseau, N., Rondeau, M., Robillard, A., Sylvestre, C., Turenne, J. **Bona-venture**—(\$1,100.00): Appleby, Mme P., Arsenault, E., Bujold, L., Bujold, J.-F., Bélanger, E., Berthelot, J.-H., Dugas, J.-N., Gauthier, Mme J., Lavolette, A., Lepage, P., Poirier, A. **Brôme**—(\$900.00): Davis, C., Duquette, Mme E. fils G., Duquette, Mme E. fils L., Jolin, N., Landry, U., Lapierre, O., Poulin, G., Racine, E., Thibaut, T. **Champlain**—(\$900.00): Brouillette, J.-H., Brouillette, X.-H. fils H., Brouillette, X.-H. fils L., Boisclair, Mme A., Drouin, I., Lacoursière, Mme A., Simon, Mme A., Marchand, E., Marceau, Mme A. **Châteauguay**—(\$300.00): Pomminville, A., Robert, V., Tremblay, T. **Charlevoix**—(\$1,700.00): Boivin, J., Bergeron, J., Boivin, E., Bouchard, G., Maltais, E., Fortin, T., Gagnon, A., Girard, A., Gauthier, M., Gauthier, A., Girard, T., Gauthier, J., Lavoie, A., Tremblay, A., Tremblay, U., Tremblay, Mme F., Tremblay, E. **Chicoutimi**—(\$1,500.00): Bouchard, X., Côté, P., Dufour, H., Gravel, P., Gauthier, F. fils A., Gagnon, J., Gagnon, F.-X., Lavoie, A., Martel, N., Neron, A., Simard, J., Tremblay, H., Tremblay, A., Tremblay, M., Villeneuve, A. **Compton**—(\$1,000.00): Besette, O., Beaudoin, D., Durocher, A., Groleau, A., Perron, A., Rouleau, H., Rousseau, J., Roy, O., Scalabrini, J., Thompson, J. **Deux-Montagnes**—(\$200.00): Leroux, J.-H., Robert, Z. **Dorchester**—(\$1,500.00): Audet, A., Bety, L.-H., Bruneau, I., Bolduc, N., Couture, J.-H., Caron, C., Coulombe, G., Doyon, J., Drolet, Mme A., Moore, E., Pelchat, C., Poulin, A., Rodrigue, P., Tanguay, L., Vachon, J. **Drummond**—(\$700.00): Béliveau, F., Bernier, G., Courchesne, N., Lajoie, J., Morel, N., Parenteau, A., St-Onge, J. **Frontenac**—(\$1,500.00): Boisvert, E., Bizier, M., Boulanger, Mme D., Boulanger, P., Choquette, L., Côté, A. sr., Côté, J., Filion, J.-G., Filion, A., Gosselin, B., Hallé, J., Morin, A., Pouliot, X., Rodrigue, H., Therrien, A. **Gaspé-Nord**—(\$100.00): Servant, A. **Gaspé-Sud**—(\$900.00): Blais, G., Lièvre, S., Lapierre, J.-P., Lapointe, F.-X., Lafontaine, F., Langlois, J., Lapierre, S., Dea, M., Trépanier, C. **Gatineau**—(\$300.00): Lowell, Mme J., Roy, A.-N., Rozon, Mme B. **Huntingdon**—(\$100.00): Trépanier, A. **Iberville**—(\$1,600.00): Boucher, Z., Brais, E., Charbonneau, L., Deschamps, F., Duval, D. fils L., Duval, D. fils V., Dupuis, J.-A., Delorme, Mme H., Hamel, J., Hamel, L., Lebeau, P., Labonté N., Ostigny, J., Smith, J., Smith, Z., Raymond, A. **Joliette**—(\$700.00): Bordeleau, D., Boucher, H., Coutu, A., Dumais, L., Fréchette, L., Marion, J., Payette, Mme E. **Kamouraska**—(\$1,000.00): Beaubien, J., Bouchard, A., Deschesnes, F., Dépré, T., Gagnon, H., Hudon, G., Hudon, J.-A., Lizotte, E., Michaud, P., Soucy, A. **Labelle**—(\$800.00): Bélair, S., Bellefleur, E., Chartier, F., Goddard, H., Nantel, A., Quévillon, E., Touquereau, J., Thibeault, T. **Lac-St-Jean**—(\$1,800.00): Bergeron, A., Bergeron, L., Belley, J.-A., Côté, A., Côté, J.-B., Dallaire, A., Dallaire, D., Guay, F., Gauthier, D., Hudon, L., Harvey, J., Lessard, J.-A., Lapointe, J.-B., Larouche, J., Lemay, J., Nadeau, N., Savard, J., Tremblay, H. **L'Assomption**—(\$600.00): Brien, A., Chaumont, A., Lamoureux, U., Raynault, R. fils de R., Raynault, R. fils J.-U., Raynault, R., fils J.-M. **Laprairie**—(\$300.00): Coupal P., Lacoste, J., Monette, Mme J. **Lavolette**—(\$300.00): Carpentier, O., Desbiens, E., Marcoux, P. **Lévis**—(\$1,300.00): Blanchette, Mme H., Couture, I., Demers, E., Dussault, H., Demers, F., Demers, G., Gagné, L., Guérin, E., Guay, M. A., Martineau, J.-A., Roy, H., Roberge, T., Plante, N. **L'Islet**—(\$1,300.00): Bélanger, E., Caouette, N., Castonguay, E., Dechaine, A., Gagné, C., Gamache, A., Jean, P., Langlois, Mme A., Lamarre, J.-G., St-Pierre, J., Pelletier, A., Pelletier, Mme S., Robichaud, A. **Lotbinière**—(\$1,400.00): Breton, N., Fournier, Mme F., Fréchette, G., Garneau, O., Gagnon, A., Hébert, H., Houde, H., Legendre, A., Lemay, A., Montminy, F., Nappert, F., Nault, A., Roux, G., St-Onge, E. **Maskinongé**—(\$900.00): Alarie, J., Allard, O., Beausoleil, Z., Bernaiche, Mme S., Gagné, P., Gagné, T., Lafond, A., Michaud, E., St-Yves, O. **Matane**—(\$900.00): Desgagné, P., Deschênes, W., Desrosiers, P., Grant, E., Lemieux, A., Marquis, J.-M., Marquis, E., Roussel, E., Thibault, M. **Matapédia**—(\$2,000.00): Beaulieu, J., Belzile, Ls-G., Carrier, P., Chabot, M., Couture, Mme J. fils A., Couture, Mme J. fils L., Dubé, A., Gagné, C., Gagnon, J.-C., Gagnon, Mme C., Lajoie, H., Lavoie, N., Lavoie, O., Lavoie, F., Pineault, J., Rioux, P. fils J., Rioux, P. fils O., Sheehy, J.-E., Simard, S., Thurbide, R. **Mégantic**—(\$1,800.00): Bosa, A., Bédard, J., Cormier, A., Drouin, R., Drolet, J., Delisle, A., Fradette, J., Frappier, E., Gingras, R., Henderson, G.-M., Lafond, J., Laroche, A., Laflamme, A., Lachance, A., Paré, I., Perron, T., Thivierge, A., Turcotte, A. **Missisquoi**—(\$100.00): Gaudreau, E. **Montcalm**—(\$1,000.00): Beauséjour, E., Forget, N., Lachapelle, A., Lépine, E., Lépine, H., Léveillé, D., Larivière, J., Leblanc, E., Marsolais, H., Rivet, J. fils L. **Montmagny**—(\$1,400.00): Bernatchez, L., Bilodeau, J., Corriveau, F., Doyon, G., Foley, J., Gilbert, J., Laverdière, Mme P., Langlois, W., Mignault, J., Mercier, C., Ouellette, J., Raby, J., Roy, J., Tardif, P. **Montmorency**—(\$600.00): Asselin, A., Ferland, T., Fortier, F., Huot, J., Simard, H., Therrien, A. **Napierville**—(\$700.00): Charbonneau, E., Charbonneau, J.-E., Durivage, A., Landry, O., (Napierville), Tremblay, R.,

## Mouvement du retour à la Terre—(Administration)—Suite.

## Etablissement des fils de cultivateurs sur la terre—Suite

Landry, O. (St-Cyprien de Léry), Usereau, O. **Nicolet**—(\$1,600.00): Arsenaux, R., Béliveau, Mme A., Beaulac, E., Capistran, J., Chapdelaine, Mme E., Guimond, E., Mailhot, A., Mayrand, M., Poirier, A., Paquin, J., Perreault, A., Pépin, L., Pinard, W., Rhéault, L., St-Germain, J., Trudel, W. **Papineau**—(\$900.00): Blais, O., Charlebois, E., Deschatelet, P., Forgues, P., Hotte, A., Larose, S., Levert, L., Malo, J., Sabourin, E. **Pontiac**—(\$100.00): Kelly, J. **Portneuf**—(\$1,800.00): Audet, F., Bussière, A., Boily, E., Bertrand, A., Doré, D., Denis, A.-A., Fortier, R., Frenette, Mme E., Germain, S., Gauthier, E., Matte, A., Marcotte, C., Mayrand, A., Perron, G., Paquin, F., Paquet, J., Rochette, E., Trottier, Mme C. **Québec**—(\$1,000.00): Boivin, J., Boivin, Mme A., Beaumont, D., Daigle, J.-J., Daigle, Mme J.-B., Douglas, R., Grenier, G., Robinson, T., Racine, T., Savard, J.-J.-B. **Richelieu**—(\$1,500.00): Duhamel, A., Dufresne, O., Dupré, A., Hébert, A. fils C.-E., Hébert, A. fils Z., Jusseaume, Mme L., Laramée, F., Larivière, A., Laplante, H., Letendre, O., Lavallée, L., Lavallée, A., Nadeau, E., Salvas, P., Thérout, N. **Richmond**—(\$1,500.00): Durocher, J., Durocher, J. fils A., Guilletmette, D., Labonté, J., Lambert, N., L'Allier, P., Mayette, A., Messier, V., Maurice, P., Noel, A., Proulx, G., Poudrier, O., Richard, N., Richard, A., Richard, J. **Rimouski**—(\$900.00): Bélanger, U., Caron, S., Dubé, P., Gaudreault, Mme N., Lepage, L., Roy, A., Rioux, E., St-Laurent, T., Roy, J. **Rivière-du-Loup**—(\$1,400.00): Beaubien, G., Boucher, B., Dupuis, D., Dion, A., Gagnon, Mme I., Lévesque, J., Laplante, J., Michaud, P., Michaud, J., Pelletier, Mme E., Plourde, J., Parent, J., Rioux, F., Rioux, E. **Roberval**—(\$1,300.00): Allard, I., Allard, E., Bouchard, J., (St-Méthode), Boulet, G., Bernard, W., Bouchard, J., (St-Thomas d'Aquin), Belley, A., Carboneau, A., Larouche, Mme X., Lalancette, E., Lévesque, P., Rivard, A., Savard, E. **Rouville**—(\$800.00): Archambeault, A., Brillon, A., Barsalou, C., Chabot, A., Carmel, L., Dubé, Mme P., Dubuc, F., Gilmour, J. **Saguenay**—(\$200.00): Gagnon, A., Savard, C. **St-Hyacinthe**—(\$800.00): Bourassa, J.-B., Charbonneau, Mme P., Coderre, J., Graveline, P., Fontaine, Mme H., Laperle, A., Larivière, E., Petit, A. **St-Jean**—(\$300.00): Landry, T., Sénéchal, D. fils E., Sénéchal, D. fils H. **St-Maurice**—(\$1,800.00): Bournival, A., Bournival, A., Berthiaume, L., Boucher, P., Champagne, L., Deschênes, H., Deschênes, J., Desaulniers, J., Gélinas, W., Lafrenière, G., Lamy, P., Lamy, A., Lapointe, E., Marcotte, J., Marchand, E., Paquet, A., Tardif, D., Thibault, E. **Shefford**—(\$200.00): Racine, E., Racine, J. **Sherbrooke**—(\$1,500.00): Bellavance, T., Bernier, P.-J., Croteau, Mme V., Couture, C., Fleury, T., Fontaine, J., Fortin, C., Hamel, F., Granger, J., Garon, D., Lagacé, A., Maillé, M.-A., Paradis, P., Turgeon, Mme A., Woodsie, J.-H. **Soulanges**—(\$900.00): Aumais, P., Besner, O., Brabant, E., Cussick, E., Duperron, M., Lanthier, Z., Lalonde, W.-T., Langevin, J.-S., Marleau, N. **Stanstead**—(\$700.00): Arrelle, J., Bolduc, Mme J., Bélanger, J., Carrier, J., Dupont, C.-E., Godbout, R., Robert, A. **Témiscamingue**—(\$1,600.00): Brisson, J., Barrette, J., Bélanger, J., Descoteaux, L.-L., Delay, J.-B., Grandmont, Mme W., Gauthier, N., Gratton, J., Gagné, U., Laliberté, C., Lacasse, J.-B., Lefebvre, A., Larouche, J., Perrault, C., Perrault, J.-L., Poudrier, L. **Témiscouata**—(\$1,200.00): Beaulieu, P., Bérubé, H., Dubé, L., Desrosiers, P., Dubé, J., Landry, J., L'Italien, A., Mailoux, E., Malenfant, J., Paradis, N., Rioux, J., Soucy, E. **Terrebonne**—(\$500.00): Cloutier, C., Campeau, C., Lafleur, P. fils J., Lafleur, P. fils L., St-Aubin, F. **Vaudreuil**—(\$400.00): Hurtubise, T., Leduc, L., Lavigne, J.-B., Lalonde, G. **Verchères**—(\$1,800.00): Beauchemin, L. fils L., Beauchemin, L. fils F., Blain, M., Choquette, N., Drapeau, L., Déviault, W., Guimont, G., Léonard, J.-L. fils E., Léonard, J.-L. fils P., Ménard, J. fils C., Ménard, J. fils J., Malo, E., Parent, O., Pépin, J., Pépin, A., St-Pierre, J., Pelletier, E., Girouard, A. **Wolfe**—(\$1,500.00): Boisvert, F., Cloutier, E., Couture, J.-A., Carrier, C., Drouin, P., Fortier, A., Grégoire, G., Gouin, O., Létourneau, Mme A., Lavigne, T., Laprise, J., Manseau, J., Marcotte, G., Fréchette, J., Vincent, P.-E. **Yamaska**—(\$1,800.00): Brouillard, O., Chapdelaine, O., Cartier, A., Desjarlais, U., Hénault, P., Laramée, A., Labonté, A., Lemaire, G., Lemaire, E., Maher, A., Mondou, D., Paquette, D., Parenteau, H., Parizeau, A., Salvas, A., Thibault, A., Vincent, X., Villiard, P.

## Loi pour promouvoir le retour à la terre—(22 Geo. V, c. 41)—(\$8,625.59)

**Achat de lots**—(\$8,625.59):—Bouton, J., \$100; Bossé, J.-B., \$50; Bureau, Mme A., \$100; Blouin, A., \$100; Bolduc, J.-E.-G., \$100; Bélanger, E., \$50; Boucher, P., \$90; Brousseau, E., \$92.66; Bonneau, P., \$100; Bellavance, G., \$100; Côté, A., \$100; Caron, A., \$100; Carboneau, Mme E., \$100; Dubé, J.-A., \$200; Dionne, Abbé J.-W., \$50; Dumas, J.-A., \$100; Dionne, A., \$100; Duquet, A., \$100; Foley, E., \$200; Fortier, Mgr H., \$50; Foley, J., \$200; Fortier, J., \$216; Gérard, J., \$100; Goulet, A., \$150; Gilbert, Mme M., \$100; Huot, N., \$50; Laflamme, H., \$100; Lapointe, Mme Y.-L., \$100; Lefebvre, F., \$130; Labrecque, J.-D., \$140; Labrecque, Succ. A., \$200; Municipalité de Winslow



Sud, (Frontenac), \$737; Municipalité de Ste-Sabine, (Bellechasse), \$200; Municipalité de St-Fabien-de-Panet, (Montmagny), \$720; Municipalité de St-Camille, (Bellechasse), \$30; Municipalité de St-Edmond du Lac-au-Saumon, (Matapédia), \$200; Municipalité Scolaire de Les Etroits, (Témiscouata), \$150; Municipalité de St-Louis de Gonzague, (Dorchester), \$400; Municipalité de St-Juste, (Montmagny), \$180; Municipalité de St-Louis, (Dorchester), \$100; Municipalité du Lac Frontière, (Montmagny), \$50; Municipalité du comté de Matapédia, \$1,104.66; Municipalité du comté de Témiscouata, \$100.57; Municipalité du comté de l'Abitibi, \$35.05; Morin, C., \$100; Morissette, M., \$60; Morneau, L., \$100; Marmen, L., \$100; Provençal, E., \$30; Paradis, P., \$100; Rouleau, R., \$60; Ratté, T., \$300; St-Gelais, J.-Z., \$100; St-Gelais, J.-S., \$100; Tanguay, J.-C., \$575; Turcotte, F., \$31.20.

Total des dépenses, achat de lots.....	9,132 14
Moins: remboursements.....	506 55
	<u>\$ 8,625 59</u>

**C-18—CEDULE**  
**CHARGES SUR LE**

Voir détails page	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	
334	Traitements, dépenses, commissions et remboursements se rattachant à la perception des licences, droits sur les successions, taxes sur les corporations, etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement..... Moins remboursements applicables contre le revenu.....	275,000 00 45,000 00	230,000 00
337	Timbres, licences, etc..... Moins remboursements d'honoraires perçus en vertu des lois des assurances et de la constitution en corporation municipale.....	25,000 00 15,000 00	10,000 00
338	Régistrateurs: traitements et dépenses continues..... (Total des dépenses applicable contre le revenu).....	227,700 00	.....
341	Registres pour bureaux d'enregistrement, S.R., 1925, c. 262, a. 22..... (Total des dépenses applicable contre le revenu).....	20,000 00	.....
341	Imprimeur du Roi:—"Gazette officielle de Québec", S.R., 1925, c. 18, sec. 5..... (Dépenses applicables contre le revenu).....	65,000 00 61,000 00	4,000 00
342	Loi des véhicules-automobiles, S.R., 1925, c. 35, a. 71, amendé par 18 Geo. V, c. 20, s. 1..... (Dépenses applicables contre le revenu).....	410,000 00 4,000 00	406,000 00
347	Loi concernant la gasoline, S.R., 1925, c. 36, a. 13, amendé par 18 Geo. V, c. 20, s. 1 et 22 Geo. V, c. 30..... Remboursements applicables contre le revenu....	455,000 00 425,000 00	30,000 00
			<b>\$ 680,000 00</b>

(1) Dépenses pour inspection des hôtels, restaurants et maisons de logements, autorisées par S.R., (1925), c. 183, a. 3.

## DES DEPENSES

REVENU—(\$815,594.79)

Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux (voir céd. C.-2)	Total des prévisions	Dépenses			
			Ordinaires	Imputables à l'actif	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
.....	.....	230,000 00	245,776 34	40 00	15,816 34 (1)	.....
.....	1,820 73	11,820 73	6,674 25	5,146 48	.....	.....
36,000 00	.....	36,000 00	30,472 07	.....	.....	5,527 93
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
8,000 00	.....	12,000 00	286 84	.....	.....	11,713 16
90,000 00	.....	496,000 00	492,292 68	200 00	.....	3,507 32
.....	10,092 61	40,092 61	40,092 61	.....	.....	.....
134,000 00	11,913 34	825,913 34	815,594 79	5,386 48	15,816 34	20,748 41
<u>\$ 4,932 07</u>					<u>\$ 4,932 07</u>	

## C-18—CEDULE DES DEPENSES

## CHARGES SUR LE REVENU—(\$815,594.79)

**Traitements, dépenses, commissions et remboursements se rapportant à la perception des licences, taxes sur les corporations, droits sur les successions, etc., et inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement—(\$245,776.34)**

**Salaires—(\$127,619.82)**

Montréal—(district de)—(\$83,219.12)—Archambault, Juliette, \$900; Archambault, M.-P., \$1,800; Bélanger, Alice, \$1,000; Bouchard, W., \$1,400; Bourque, Berthe, \$1,100; Butler, A.-P., \$2,000; Clément, R., \$1,200; Cormier, H., \$2,000; Dagenais, G., \$1,400; Decelles, L., \$1,400; Desmarais, Annette, \$1,200; Dostaler, H., \$1,400; Earl, E., \$1,400; Fortin, J.-D., \$1,800; Gallery, J.-E., \$1,400; Gannon, A., \$1,400; Goodhue, C.-E., \$1,500; Goyer, Blanche, \$1,400; Hutcheson, R.-B., \$2,400; King, J.-E., \$2,000; King, R.-W., \$377.77; Labelle, A., \$1,400; Lague, E., \$1,600; Lague, J.-E., \$2,600; Lalonde, E.-H., \$1,600; Lapiere, Marguerite, \$1,000; Lareau, E., \$308; Lareau, J., \$5,000; Lazure, J.-A., \$2,600; Legault, A., \$1,400; Lesage, Camilienne, \$1,200; Longtin, Marie-Jeanne, \$900; Marquis, Z., \$1,400; McMaster, W.-J.-S., \$2,200; Meloche, Thérèse, \$800; Mines, Viola, \$1,000; Montpetit, E., \$1,400; Morin, L., \$1,400; Nadeau, Arzélia, \$900; Nicol, L.-P., \$1,400; Paradis, L.-N., \$2,000; Payment, P., \$1,400; Power, F., \$816.68; Randles, R., \$1,466.67; Renaud, O., \$1,400; Rieder, J.-S., \$1,800; Rodger, H.-H., \$2,600; Ryan, J., \$1,200; Stokes, H.-J., \$50; St-Amour, J.-A.-C., \$1,400; Thériault, J.-E., \$1,400; Tobin, J.-J., \$700; Tremblay, J.-A., \$1,400; Viens, P., \$1,400; Weir, Mme W.-A., \$1,200; Wilson, P.-E., \$2,400.

Québec—(district de)—(\$44,400.70)—Beauchesne, G., \$120; Beauchesne, M., \$200; Bédard, Marie-Anna, \$773.34; Boivin, Estelle, \$800; Bourgeois, Pauline, \$184.43; Costolow, Florence, \$810.60; Darche, J.-O., \$2,000; Delaney, M.-J., \$400; Demers, Marie-Thérèse, \$800; Deschamps, Lucienne, \$619.04; Dorion, Cécile, \$48.60; Dufour, L., \$316; Frédérick, Anne-Marie, \$900; Gariépy, H., \$814; Garneau, Mme N.-Diane, \$1,200; Gerrett, F., \$733.86; Gosselin, J.-M., \$312; Guimont, J.-A., \$2,600; Hallé, Mme Marie-Louise, \$1,000; Hamel, Jeanne, \$1,200; Jolicœur, Adrienne, \$800; Jomphe, Victoria, \$996.33; Lagacé, Juliette, \$800; Lapointe, Germaine, \$800; Learmonth, K.-R., \$302; Lemieux, J.-E., \$900; Létourneau, R., \$2,000; Lynch, Clara, \$800; Lovell, H.-B., \$2,600; Martin, Annie, \$996.50; Mignault, Mme J., \$800; McLeod, J., \$1,200; Nadeau, Laure, \$800; Paradis, J., \$314; Paradis, Laurette, \$900; Purcell, J.-T., \$2,600; Roberge, Annette, \$600; Rondeau, J.-C., \$312; Sarasin, J.-R., \$2,600; St-Laurent, J.-B.-M., \$2,600; Ste-Marie, L., \$1,400; St-Martin, A., \$1,200; Therrien, P.-A., \$1,248; Williams, A.-P.-B., \$1,000.

**Abonnements—(\$610.21)**—Academy of Political Science, \$5; American Academy of Political and Social Science, \$5; Bank and Quotation Record, \$10.50; Canada Gazette, \$16; Canadian Official Railway Guide, \$6; Citizens Research Institute of Canada, \$10; Commercial & Financial Chronicle, \$33; Financial Post, \$5; Financial Times, \$6; Je Sais Tout, \$3.25; La Presse, \$6; La Renaissance, \$3.50; Le Canada, \$12; Lecture pour Tous, \$5; Le Soleil, \$6; L'Événement, \$6; L'Information, \$2; Mercantile Agency, \$125; National Tax Association, \$10; Revue du Droit, \$6; Standard Statistics Co., \$192.96; The Gazette, \$21; Toronto Stock Exchange, \$105; West Publishing Co., \$10.

**Commissions et allocations des percepteurs—(\$23,598.84)**—Bélanger, E.-E., \$218.62; Bellehumeur, I., \$781.72; Boudreau, J., \$204.92; Cormier, J., \$150; Cousineau, O., \$1,095.89; Danjou, P., \$392.72; Delaney, A., \$165.61; Dupéré, J.-A., \$488.13; Dupuis, L.-A., \$379.83; Gendron, J.-A., \$859.85; Girard, H., \$422.64; Grenon, J.-I., \$946.79; Griggs, C.-D., \$2,723.27; Guillemette, A.-E., \$775.40; Lacombe, A., \$99.76; Lamarre, G.-A., \$794.16; Lauzon, E., \$1,989.11; Lavoie, J., \$287.25; Lévesque, N., \$294.41; Lindsay, R.-C., \$226.41; Lord, J., \$827.66; Maguire, H.-W., \$258.13; Major, J.-O.-A., \$459.58; Moffat, A., \$126.62; Nadeau, E.-A., \$152.55; Ouellette, E., \$957.55; Patton, H.-B., \$1,389.18; Perreault, G., \$1,097.48; Prévost, E., \$1,247.50; Rainville, I.-D., \$1,624.82; Régnier, J., \$1,336.29; Smith, S., \$492.84; Thomas, N., \$332.15.

**Dépenses de voyage—(\$8,986.13)**—Bellehumeur, I., \$55; Clément, R., \$400; Darche, J.-O., \$2,162.24; Demers, A., \$24.10; Gendron, J.-A., \$12; Girard, H., \$85.95; King, J.-E., \$45.15; Lareau, J., \$109.15; Laverigne, J.-E., \$973.51; Lessard, A., \$5.91; Létour-

neau, R., \$436.48; Léveillé, P., \$128.05; Lindsay, R.-C., \$52.60; Lovell & St-Laurent \$15.50; Major, J.-O.-A., \$35.17; Manseau, J.-A., \$1,308.49; Rivard, E., \$479.93; Robitaille, J.-E., \$30.90; Rondeau, J.-C., \$51; Stockwell, Hon. R.-F., \$1,975; Tremblay, J.-A., \$600.

**Fournitures de bureau**—(\$2,103.55)—Boily, L., \$211; Bouchard, A.-E., \$101.65; Burroughs Adding Machine of Canada, \$362.90; Casgrain, Mme A., \$4.80; Cie J.-H. Jacques & Fils, \$45.20; Claire Fontaine Ltée, \$61; Clément & Clément, \$145; Dawson Bros., \$7; Desnoyers, A. & Cie, \$210; Fortier, Elz., \$65.25; Gilbert, E., \$22.50; International Business Machines Co., \$166.50; Lacasse, A.-A., \$2.25; Laurentian Spring Water & Beverages, \$28.80; Martineau Electric Co., \$19.20; Northern Electric Co., \$7.20; Office Specialty Mfg Co., \$105.50; Quebec Sanitary Towel Supply Co., \$339.80; Quebec Typewriter Exchange, \$100; Quebec Typewriter Repair Shop, \$45; Roy, Z.-F., \$53.

**Frais judiciaires**—(\$1,843.14)—Beauregard, E., \$1,000; Benoît, H., \$8; Bertrand, J., \$10; Boisjard, J.-W., \$37.35; Denis, G., \$30; Doyon, J.-F., \$19.14; Ducharme & Rivest, \$63.95; Dufour, F.-H., \$24.20; Dulac, C., \$13.40; Greffier de la Paix, Montréal, \$326.40; Lalonde, M., \$20; Lamarche & Boudreault, \$28.10; Scott, J.-B., \$15; Tellier, E., \$203; Vézina & Ferron, \$14.60; Vézina, R., \$30.

**Impression et reliure**—(\$11,579.56)—Bégin, J., \$186.09; Chronicle-Telegraph, \$1,132.40; Cie l'Eclaireur, \$65.68; Cie de l'Événement, \$273.31; Cie d'Imprimerie Perreault, \$1,931.19; Dominion Blank Book Co., \$1,731.21; Gazette Printing Co., \$119.87; Granger Frères, \$19; Imprimerie Aubé, \$7.98; Journal de Waterloo, \$239.33; La Tribune, \$2,021.65; Le Mégantic, \$107.84; Le Soleil, \$2,630.47; Montreal Envelope Co., \$361.12; Quebec Engraving Co., \$14; Smith, E.-R. Co., \$677.73; Smith, H.-F. Printing Co., \$3.48; Stevens, E.-S. & Co., \$21.50; White Printing Co., G.-S., \$35.71.

**Papeterie**—(\$5,327.38)—Ateliers J.-E. Décosse, \$10; Aubé, L., \$7.20; Authier, P.-D., \$31.08; Ayotte, P.-V., \$21.20; Bégin, J., \$76.50; Bélisle Frères, \$17.90; Boily, L., \$275.60; Bostitch-Canada, \$27.50; Budge Carbon Paper Mfg. Co., \$162.42; Burroughs Adding Machine of Canada, \$14.45; Capital Stamp & Stationery Co., \$4.70; Copeland-Chatterton, \$15.19; Davis, J.-F. & Sons, \$31; Dawson Bros., \$33.75; Dawson, W.-V., \$3.70; Déry, I.-P. & Fils, \$192.55; Donati, J.-A., \$35; Evans & Kert, \$1.25; Frigon, L., \$3,490.30; General Typewriter Service, \$22.95; Granger Frères, \$173.03; Imprimerie d'Arthabaska, \$2; International Business Machines Co., \$9.60; Kerr Office Appliance Ltd., \$115.61; Larocque, P.-A., \$8.70; Lavoie, E., \$103.35; Librairie Beauchemin, \$189.14; Librairie Côté, \$10.05; Librairie Vachon, \$97.50; Lortie, A., \$5.60; Moore, T.-J. & Co., \$11; McCaskey Systems, \$5.08; Office Specialty Mfg. Co., \$2.70; Quebec Typewriter Exchange, \$13.50; Remington-Rand Ltd, \$35.40; Richer, E.-H. & Fils, \$24.72; Roneo Co. of Canada, \$20.66; Underwood-Elliott-Fisher, \$25.50.

**Pourcentage des shérifs**—(\$5,857.19)—Cormier, J.-L., \$244.36; Crépin, D., \$330.16; Cyr, J.-W., \$355.36; D'Anjou, C., \$113.24; Desroches, G., \$265.78; Dumont, J.-U., \$173.06; Forget, A., \$486.99; Gagné, L., (député), \$247.63; Garant, G., \$162.36; Girouard, J.-E., \$500; Kay, W.-F., \$427.69; Lamarche & Boudreault, \$125.94; Lemieux, J.-P.-C., \$186; Lévesque, G., \$245.45; Lislois, J.-C., \$8; Maltais, B., \$152; Marquis, J.-A., \$15.96; Mercier, L.-P., \$500; Morel, J.-W., \$464.75; Rousseau, J.-H., \$151.47; Sheppard, E.-W., \$116.16; Sloan, D., \$22.50; St-Germain, M., \$500; St-Pierre, I., \$62.33.

**Remboursements:—Licences**—(\$542.86)—Belley, A., \$150; Buanderie St-Hubert, \$26.66; Langlois, A., \$96; Longpré, C., \$71.80; Ouellette, E., \$12.80; Séguin, O.-P., \$150; Smith, R., \$15.60; Wood, G.-P., \$20.

**Remboursements:—Taxes sur les corporations**—(\$3,281.82)—Assets Holding Co., \$84.79; Brodtkin Bros., \$121; Davis & Lawrence Co., \$250.10; Franklin Corporation, \$37; Guardian Trust Co., \$450; Height of Fashions Ladies Tailory, \$2.43; Joubert, J.-J., \$651.64; Packard Motor Co. of Canada, \$230; Poirier, Bessette & Cie, \$542.85; Ritchie Cut Stone Co., \$165; University Tower Corporation, \$732.01.

Annulation de paiements de taxes pour remises sans provisions:—Astoria Dress Company, \$15.

**Remboursements:—Droits sur les successions**—(\$9,052.04)—Blanchet, G., \$120.99; Breton, A., \$48.06; Brooks, Louisa-A., \$14.07; Brousseau, Marie, \$13.80; Carnie, Margaret, \$189.66; Chandler, A.-B., \$8.85; Charest, Julie, \$39; Clarke, G.-E., \$5.51; Cordeau, J.-J., \$153.28; Courville, P.-N., \$357.59; Daigneault, F.-H., \$67.12;

## Perception des Licences, etc.—Suite

**Remboursements:—Droits sur les successions—Suite**

Dallaire, A., \$8.46; Dumas, E., \$154; Dumont, J.-H., \$30; Emery, S.-W., \$2.13; Farlinger, W.-K., \$565.09; Fraser, l'Abbé H., \$15; Gold, A., \$116.14; Grothé, T.-A., \$916.03; Higgins, Edith-Mary, \$353.29; Hunt, T.-A., \$16.24; Jewett, Sarah-Louise, \$46.42; Joubert, Amanda, \$186.30; Julien, Florina, \$22.16; Koskinen, Hilma-A., \$101.63; Labelle, M., \$110.12; Lagueux, E., \$959.20; Lemieux, Caroline, \$139.03; Lemieux, E., \$11.13; Lévesque, Julienna, \$263.92; Little, H.-M., \$21; Lloyd, T., \$291.94; Lyon, G.-L.-D., \$22.26; MacLoughlin, J.-W., \$321.36; Maher, J.-J., \$270.48; Mills, L.-A., \$55.99; Milow, Johanna, \$117.31; Muloch, W., \$160.02; Mussen, Ida-Alexandra, \$37; McDonald, F.-A., \$10.34; McLean, D., \$22.29; Oliver, Marina-Eliza-Mary, \$71.13; Pelletier, H., \$164.49; Philp, Edith-Maud, \$35.95; Pratt, C.-W., \$273.31; Rondeau, A.-H., \$257.85; Roy, J., \$444.37; Roy, R., \$48.73; Shapiro, D., \$321.33; Simard, V., \$311.13; Sirois, Léa, \$731.33; Snelgrove, F.-W., \$4.98; Spicer, Ada-Adelia, \$3.25; Taylor, J.-F., \$16.83; Wilson, C.-M., \$3.15.

**Remboursements:—Divers—(\$256.87)**—David, E., \$20; Hébert, C., \$90; Kuhn-Loeb Co., \$8.22; Montreal Stock Exchange, \$124.90; Prud'homme, A.-E., \$13.75.

**Téléphones—(\$3,997.09)**—Bell Telephone Co., \$3,308.99; Bonaventure and Gaspé Telephone Co., \$26; Cie de Téléphone de Charlevoix-Saguenay, \$33; Cie de Téléphone de Kamouraska, \$103.89; Cie de Téléphone de La Tuque Falls, \$32; Cie de Téléphone de la ville d'Arthabaska, \$18; Cie de Téléphone du Nord, \$30; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$144.61; Corporation de Téléphone & de Pouvoir de Québec, \$112.09; Farmers' Telephone Co., \$51.29; Mansonville Utilities, \$81.63; Northern Telephone Co., \$40; Pontiac Rural Telephone Co., \$15.59.

**Timbres-poste—(\$6,773.18)**—Bureau de Poste dans les districts suivants:—Abitibi, \$14; Arthabaska, \$20; Beauharnois, \$6; Bedford, \$43.50; Bonaventure, \$3; Charlevoix, \$23; Gaspé-Est, \$107; Gaspé-Ouest, \$8.25; Hull, \$92.25; Iberville, \$9; Iles de la Madeleine No 2, \$1.18; Labelle-Nord, \$13.50; Labelle-Sud, \$43.50; Lac St-Jean-Est, \$8; Lac-St-Jean-Ouest, \$3.50; Matane, \$22; Montmagny, \$53.45; Montréal, \$1,200; Pontiac-Est, \$18; Pontiac-Ouest, \$25; Québec, (Bureau-Chef), \$4,306.80; Richelieu, \$68; Rimouski, \$17; Saguenay, \$3.25; Shawinigan, \$75; St-François, \$206; St-Hyacinthe, \$82; Témiscouata, \$33; Terrebonne, \$135; Trois-Rivières, \$133.

**Divers:—Bureau-Chef—(\$2,195.85)**—Gratification aux employés, \$267; Beaudet, P., \$23.10; Beaulieu, J.-E., \$10; Bérard, J.-B., \$5; Boivin, Estelle, \$22.36; Boivin, J.-E., \$10; Bonneau, Marcelle, \$22.36; Brassard, T., \$3.75; Burroughs Adding Machine of Canada, \$106.43; Canadian Law List Publishing Co., \$10; Caron, C., \$10; Cie de l'Eclairer, \$4; Clément & Clément, \$37.16; DeGuise, A.-J., \$8.61; Delaney, M.-J., \$44.28; Demers, Cécile, \$23.94; Denis, J.-W., \$5; Département des Impressions et de la Papeterie Publiques, \$5; Desrochers, E.-A., \$25; Déziel, J.-E., \$3.20; Dick, H., \$5; Dufour, L., \$35.34; Editions Juridiques, \$50; Ewing, W.-J., \$10; Financial Publishing Co., \$5.50; Fournier & Bertrand, \$3.15; Gariépy, H., \$6.51; Genest, Simone, \$16.38; Geoffrion, V., \$10; Gosselin, M., \$52.38; Hallé, Mme Marie-Louise, \$23.87; Hébert, Madeleine, \$14.80; Houston's Standard Publications, \$30; Hudon & Garneau, \$10; Imprimeurs du Roi: Alberta, \$24; Colombie Anglaise, \$22.80; Nouvelle-Ecosse, \$18; International Business Machines Co., \$36.35; Jolicœur, Adrienne, \$14.80; Langevin, L.-J.-H., \$5.60; Laplante, P., \$10; Lapointe, Germaine, \$24.57; Lavoie, E., \$28.50; Learmonth, K.-R., \$41.58; Leclerc, Denise, \$14.80; Léveillé, P., \$96.20; Librairie Garneau, \$12; Lussier, J.-A., \$10; Lynch, Clara, \$22.36; MacLean Publishing Co., \$8; Manseau, J.-E.-E., \$10; Marcotte, A., \$1; Marcotte Adresses de Québec et Lévis, \$93.50; Martel, A.-S., \$10; Michaud, Laurette, \$15.12; Moisan, R., \$6.51; Moreault, E., \$10; Olivier & McKee, \$2.80; Pagé, Mme Blanche-L., \$60.50; Paradis, J., \$38.13; Percepteur des Douanes et de l'Accise, \$27; Poulin, J.-P., \$45.10; Quebec Typewriter Exchange, \$5; Quebec Typewriter Repair Shop, \$117.15; Raby, L. de G., \$10; Receveur Général du Canada, \$3.20; Richard, Mme R., \$16.06; Roberge, Annette, \$11.65; Robitaille, J., \$78.93; Secrétaire-Trésorier, Prov. Nouveau-Brunswick, \$7; Signs of Canada, \$52.50; Simard, A., \$38.44; Thérien Frères, \$15; Underwood-Elliott-Fisher, \$15.85; Wilson & Lafleur, \$9.20.

Annulation de licences pour remises sans provisions:—Davidson, A., \$50; Proulx, A.-T., \$82.53. Annulation de paiements de taxes pour remises sans provisions:—Commodore Lunch, \$40; New Way Laundry, \$15.

**Divers:—District de Montréal—(\$5,606.53)**—Gratification aux employés, \$156;

Archambault, M.-P., \$387.23; Burroughs Adding Machine of Canada, \$2.20; Canadian National Publishing Co., \$3; Cité de Montréal, \$46.88; Earl, E., \$400; Fournier, J.-E., \$6; Gallery, J.-E., \$70; Greenshields-Hodgson-Racine, \$4.60; Houston's Standard Publications, \$15; International Business Machines Co., \$1.50; Lalonde, H.-E., \$70; Lareau, J., \$168.40; Lovell, John & Son, \$126; MacLean Publishing Co., \$4; Mignault, J.-A., (re: courses), \$615.20; Montpetit, E., \$70; Montreal Stencil Works, \$19.95; Montreal Tramways Co., \$501; Morin, L., \$69; National Drug and Chemical Co., \$0.50; Renaud, O., \$70; Rieder, J.-S., \$70; Shérif, Montréal, \$2,695.68; Thérien Frères, \$5; Tilden Drive-Yourself, \$5.10; Underwood-Elliott-Fisher, \$15.29; Wilson & Lafleur, \$9.

**Divers:—Autres districts—(\$1,493.08)**—Beauce, \$10; Bedford, \$40.53; Hull, \$1,170.15; Joliette, \$2.80; Labelle-Nord, \$4.50; Québec, \$232; Richelieu, \$0.60; St-François, \$29.50; Trois-Rivières, \$3.

#### Inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement—(\$44,627.27)

**Salaires—(\$28,738.00)**—Bédard, M.-Paule, \$800; Bernier, Annette, \$1,100; Décarie, A., \$2,000; Delamarre, J., \$250; Duchesne, Mme T.-Annette, \$1,200; Fuller, H., \$250; Gingras, O.-E., \$1,800; Godbout, J.-L.-A., \$2,000; Hébert, A., \$1,800; Laberge, R., \$1,500; Lamonde, J.-L., \$1,500; McClay, G., \$250; Méthot, Antoinette, \$400; Méthot, Thérèse, \$788; Miller, Jos., \$1,500; Pagé, Mme Blanche, \$1,000; Paquin, Mme L.-Edmond, \$1,200; Parent, F., \$2,000; Perrault, Léontine, \$1,000; Robert, J.-E., \$2,000; Vézina, Mme F.-D., \$1,200; Walker, J., \$2,000; Ward, Mme Antoinette, \$1,200.

**Dépenses de voyage—(\$14,183.33)**—Décarie, A., \$1,706.41; Duchesne, Mme T. Annette, \$595.37; Gingras, O.-E., \$1,307; Godbout, J.-L.-A., \$64; Hébert, A., \$1,282.33; Laberge, R., \$1,127.23; Lamonde, J.-L., \$1,565.65; Méthot, Antoinette, \$405.80; Méthot, Thérèse, \$225.12; Pagé, Mme Blanche, \$104.35; Paquin, Mme L.-E. \$498.28; Parent, Ferd., \$1,688.81; Perrault, Léontine, \$25.62; Robert, J.-E., \$276.80; Trudel, J.-Loïc, \$1,666.68; Vézina, Mme F.-D., \$482.30; Walker, J., \$25.97; Ward, Mme Antoinette, \$1,135.61.

**Papeterie, impression et abonnements—(\$308.88)**—American Cookery, \$3.50; Court House Reporter, \$18; Chronicle-Telegraph, \$140.20; Imprimerie Perrault, \$15.81; Le Soleil, \$121.90; L'Hôtellerie de Paris, \$2.80; McLean Building Reports, \$6.67.

**Fournitures de bureau—(\$1,261.90)**—Boily, L., \$9; Déry, I.-P. & Fils, \$1.50; Enamo Company Canada, \$1,122.25; Frigon, L., \$4.50; Granger Frères, \$115.25; Ozone-O Enr., \$8.40; Underwood-Elliott-Fisher, \$1.

**Divers—(\$135.16)**—Gratifications, \$57; Shérif, Montréal, \$78.16.

Total des dépenses, perception des licences, taxes sur les corporations, droits sur les successions, etc.	220,725	14
Inspection des hôtels, restaurants et maisons de logement.	44,627	27
	265,352	41
Moins:—Frais de perception des droits, etc., re-lieux d'amusements et réunions de courses, suivant la loi de l'Assistance publique, S.R., (1925), c. 189	6,402	48
	258,949	93
Moins:—Imputable à l'actif	40	00
Déboursés appliqués contre le revenu.	13,133	59
Total des dépenses ordinaires.	\$ 245,776	34

#### Timbres, licences, etc.—(\$6,674.25)

**Re-Fonds d'honoraires des officiers de justice—(\$1,839.90)**—Loi de faillite—honoraires payés à certains officiers publics:—Belzile, G., \$56.50; Boissonneault, R., \$38.40; Gagné, L., \$75.25; Gauthier, G., \$483.80; Grenier, A., \$227.70; Kearney & Beauparlant, \$259.45; Vézina & Ferron, \$177.35; Remboursements re-timbres surpayés ou annulés, \$521.45.

**Impression de timbres et de formules—(\$1,984.32)**—British American Bank Note Co., \$1,623.32; Canadian Bank Note Co., \$361.

## Timbres, licences, etc.—Suite

**Remboursement d'honoraires re-licences émises à diverses compagnies d'assurances, de fidéicommis et agents:—\$2,066.73.**

**Compagnies d'assurances, sociétés de secours mutuels, compagnies de fidéicommis et autres—(\$18,571.35): Dépenses de voyage:—**Dionne, Madeleine, \$99.02; Dugal, B.-A., \$1,397.67; Fortier, F.-G., \$32.55; Gagnon, A., \$57.97; Paradis, J.-A., \$311.75; Pouliot, J.-M., \$1,952.09; Tremblay, V., \$904.36. **Divers:—**Impression:—Carrier & Desrosiers, \$2,789.20; Chronicle-Telegraph, \$187.61; Dépt. des Assurances, Ottawa, \$60.61; Dépt. des Impressions et de la Papeterie Publiques, Ottawa, \$5; Garneau & Drapeau, \$44.64; Gazette Printing Co., \$1,338.50; La Tribune, \$475.53; Le Soleil, \$2,632.82; Quebec Assurance Service Magazine, \$1,471.71.—Assn des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec, services, dép. de voyage, impression et papeterie, etc., \$1,198.35; Assn des Surintendants d'Assurance des Provinces du Canada, formules, \$208.98; d'Auteuil, J.-C., gratification comme secrétaire de l'Assn des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec, \$300; Rochon, J.-E., traduction, \$200; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$102.99; Tremblay, V., sal., \$1,800. **Travail supplémentaire re La Mutuelle de Montréal:—**Fortier, F.-G., \$79; Gagnon, A., \$162.50; Paradis, J.-G., \$100.25; Pouliot, J.-M., \$325.25; Tremblay, V., \$333.

**Constitution en corporations municipales, remboursements d'honoraires:—\$170.00.**

Total des dépenses, timbres, licences, etc. ....	24,632	30
Moins montants appliqués aux comptes suivants:—		
Fonds d'honoraires des officiers de justice:—		
Honoraires, Loi de Faillite .....	1,318	45
Remboursement de revenu .....	521	45
Impression de timbres judiciaires .....	986	16
Déboursés appliqués contre le revenu:—		
Loi des Assurances .....	1,995	00
Loi des Compagnies de fidéicommis .....	2	00
Département des Affaires Municipales .....	170	00
	4,993	06
Frais d'inspection remboursés par les compagnies d'assurance et de fidéicommis .....	7,818	51
Imputable à l'actif .....	5,146	48
	17,958	05
Total des dépenses ordinaires .....	\$	6,674 25

## Salaires et dépenses contingentes des Régistrateurs—(\$30,472.07)

**Salaires—(\$211,831.57)—Dépenses contingentes—(\$5,414.64)**

**Bureau d'Enregistrement, Bonaventure No 1—(\$2,186.95)**

**Salaires—(\$2,030.00):—**

Régistrateur:—Dallain, J.-G., \$1,200.—Asst.-régistrateur:—Le Gresley, F.-J., \$180.

Copiste:—Imhoff, Lillian, \$650.

**Dépenses contingentes—(\$156.95):—**

Blanchet, T.-A., protonotaire, preuve d'authenticité, \$28.08; Dallain, J.-G., dép. de bureau, \$23.27; Dallain, John, bois de chauffage, \$60; Davosville, Lydia, entretien du bureau, \$1; Grenier, Yvonne, entretien du bureau, \$11.50; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$33.10.

**Bureau d'Enregistrement, Bonaventure No 2—(\$1,611.95)**

**Salaires—(\$1,500.00):—**

Régistrateur:—Verge, E.-J.-S., \$1,200.—Copiste:—Keays, Mme M.-C., \$300.

**Dépenses contingentes—(\$111.95):—**

Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$15.75; Normandeau, L., bois de chauffage, \$54; Verge, E.-J.-S., dép. de bureau, \$24.20; Verge, Patricia, entretien du bureau, \$18.

**Bureau d'Enregistrement, Chambly—(\$8,251.61)**

**Salaires—(\$7,619.67):—**

Régistrateur:—Racicot, L., \$3,000.—Asst.-régistrateur:—Tessier, J.-M., \$1,200.—Direc-



trice des copistes:—Brault, Cécile, \$900.—Commis:—Falardeau, Fernande, \$800.—Copistes:—Bertrand, Léontine, \$600; Guenette, Marie-Ange, \$600; Kearney, Mlle I.-S., 1 m., \$50.—Hommes de peine:—Desrochers, H., 3 m. 26 jrs à \$520, \$166.34; Dubuc, A., 7 m., \$303.33.

**Dépenses contingentes—(\$631.94):—**

Lebault, J., ferronnerie, \$25.99; Millette, T., charbon et bois de chauffage, \$116.14; Pratt & Lafrenière, impression, \$63.60; Le Régistrateur, dép. de bureau, \$375.89; Rhéaume, J.-A., services, \$50.32.

### Bureau d'Enregistrement, Montréal—(\$157,681.06)

**Salaires—(\$153,887.47):—**

**Régistrateur:—**Brassard, T., \$6,000.

**Assts-régistrateurs:—**Brassard, L., \$1,900; Lacombe, G.-A., (pension), \$3,500; LaRue, L.-E., \$2,600; Léveillé, J.-B., \$2,000; Patenaude, G., \$1,800; Pelletier, A., \$2,200; Quesnel, O., \$1,900; Vallée, J.-S., 1 m. à \$2,000, \$166.66.

**Commis:—**Berger, L., \$1,400; Brunelle, G., \$1,000; Bussièrès, E.-C.-U., \$1,600; Dupéré, J.-S., \$1,400; Dupuy, Mme E., \$900; Frédéric, M., \$1,400; Garault, J.-O., \$1,600; Girard, A., \$1,200; Girard, L., \$1,200; Grégoire, C., \$1,200; Hainault, Ls.-S., \$1,800; Landriault, E., \$1,400; Larose, Géraldine, 2 m. à \$900, \$150; Laurin, N., \$1,200; Lavallée, E., \$1,400; Leblond, Mme Alma, \$900; Lespérance, V.-L., \$1,400; Migneron, C.-H., \$1,000; Mongenais, R., \$1,400; Moreau, G., \$1,000; Moreau, R., \$1,200; Racicot, T., \$1,000; St-Germain, G., \$800; Taschereau, P.-P., \$1,400; Trottier, A., \$1,600.

**Secrétaire:—**Martineau, Alice, \$1,000. **Comptable des timbres:—**Fugère, Clara, \$900.

**Service de comptabilité:—**Jobin, Juliette, \$900.

**Sténo-dactylo spéciale:—**Montpetit, Laura, \$900. **Timbreuses:—**Brisebois, Yvonne, \$900; Dalpé, Yvonne, \$900.

**Directrices des copistes:—**Bergevin, Stella, \$900; L'Abbé, Ernestine, \$900; Mongenais, Mme O., \$900; Théorêt, Edesse, 5 m. à \$900 et 7 à \$450, (demi-sal.), \$637.50; Tranquil, Juliette, \$900; Vaillant, Amélie, \$900.

**Copistes:—**Abran, Mme Y., \$700; Alguire, Mme S.-E., \$800; Amesse, Mme I.-C., (pension), \$600; Archambault, Irène, \$800; Archambault, Madeleine, \$700; Arsenault, Lucie, \$800; Asselin, Lucile, \$800; Audet, Gabrielle, \$600; Barrette, Angéline, \$700; Beau-lac, Marie, 2 m. à \$800, 10 m. à \$400, (demi-sal.), \$466.66; Beauregard, Hélène, \$700; Bessette, Rose-Alma, 10 m. 15 j. à \$800, \$670.84; Bissonnette, Lucette, \$600; Blanchet, Antoinette, \$800; Boivin, Marie-Ant., (pension), \$600; Borduas, Blanche, \$800; Bouliane, Corinne, \$800; Bourdon, Eugénie, \$800; Brunet, Imelda, \$800; Bureau, Mme L., \$800; Carrière, Thérèse, \$800; Chabot, Eva, \$800; Chagnon, Marie-Anna, \$800; Champeau, Berthe, \$800; Charbonneau, Marthe, \$700; Chicoine, A., \$800; Church, Elvina, \$600; Clerk, Mme R., (pension), \$600; Collet, Ludvine, (demi-sal.), \$400; Contant, Fleurette, \$800; Côté, Lucienne, \$800; Daoust, Eva, \$800; Daoust, Simone, \$600; Décarie, Adrienne, \$600; DeCarufel, Adrienne, \$800; DeGrosbois, Thérèse, \$480; DeGuise, Adrienne, \$800; Delisle, Annie, \$800; Demers, Françoise, \$600; Denis, Simone, 6 m. à \$600, \$300; Desaul-niers, Jeanne, \$600; Desmarais, Rita, (pension), \$600; Desroches, Lucille, \$700; Dorais, Gabrielle, \$600; Dorion, Cordélia, \$800; Dorval, Blanche, \$700; Dubord, Geneviève, \$700; Dubreuil, Annie, \$800; Farand, Eva, \$700; Fontaine, Bernadette, \$800; Forest, Ger-maine, \$800; Fortier, Mme O., 6 m. à \$350, 6 m. à \$700, \$525; Frappier, Mathilde, \$800; Gauthier, Mme J.-S., \$800; Gauvreau, Mme J.-O., (demi-sal.), \$400; Geary, Annette, \$800; Gélinas, Madeleine, \$700; Goudrault, Isabelle, \$700; Grenier, Mme G., \$800; Hurtibise, Emilia, \$700; L'Abbé, Mlle A.-A., \$800; Laberge, Gilberte, \$600; Labonté, Jeanne, \$600; Lacroix, Marguerite, \$800; Laferté, Juliette, \$600; Lagacé, Claire, \$800; Lajoie, Mme M.-L.-B., (pension), \$600; Lamontagne, Noéma, \$800; Lamothe, Cédulie, \$800; Lapierre, Rolande, \$700; Laramée, Angéline, (pension), \$600; Laroche, Irène, \$600; Latour, Armande, \$600; Laurent, Pauline, \$700; Lavallée, Mme J.-O., \$800; Leblanc, Mme G., \$800; Leblanc, Angéline, (pension), \$600; Leclerc, Jeanne, 5 m. à \$600, \$250; Leduc, Mme R., \$700; Lefebvre, Evelyne, (demi-sal.), \$400; LeNoblet-Duplessis, Lau-rette, \$800; Léonard, Noella, \$600; Leroux, Alexandrine, \$800; Leroux, Berthe, \$800; Lesage, Yvette, \$800; Levasseur, Françoise, \$800; MacIntosh, Mme E.-C., \$800; Mar-chand, Mme C., \$600; Marcil, Blanche, \$800; Marin, Arthémise, (pension), \$600; Massé, Cécile, (pension), \$600; Michaud, Aline, \$800; Migneron, Mme P.-E., \$600; Monk, Mme J.-D., \$600; Normandin, Marthe, \$700; Pageau, Marie-A., \$600; Patenaude, Mme N.-A., \$800; Payette, Martha, (pension), \$650; Pelletier, Alice, \$800; Pelletier, Georgine, \$800; Picard, Mme J.-H., (demi-sal.), \$300; Pilon, Antoinette, \$800; Pominville, Clé-mentine, (pension), \$600; Pothier, Honorine, \$800; Poupard, Cécile, \$700; Quesnel, Marguerite, \$800; Quesnel, Yvonne, \$700; Raymond, Germaine, \$800; Riopel, Berna-dette, \$800; Riopel, Juliette, \$800; Rivard, Albertine, (demi-sal.), \$400; Robitaille, Car-

## Salaires et dép. contingentes des Régistrateurs—Montréal—Suite

## Salaires—Copistes—Suite

méliste, (demi-sal.), \$350; Robitaille, Antoinette, \$600; Santoire, Marcelle, \$700; Séguin, Alice, (pension), \$600; Sénécal, Marie, \$800; Sinclair, Mme L.-C., (pension), \$600; St-Pierre, Françoise, \$800; Taschereau, Madeleine, \$700; Taschereau, Renée, \$600; Tessier, M.-Alice, \$700; Thibault, Elia, \$800; Thifault, Lydia, \$800; Thomas, Armandine, \$600; Tranquil, Mariette, \$700; Turcotte, M.-Florence, (pension), \$600; Valois, Yvonne, (pension), \$600; Valois, Philomène, (pension), \$600; Valois, Irène, (demi-sal.), \$400; Vandry, Eugénie, 8 m. à \$350, \$233.32; Viger, Jeanne, \$600; Warren, Mae, \$700; Wilhelmy, Cécile, \$700.

(Total des salaires payés, \$154,079.98, moins diverses retenues, \$192.51, \$153,887.47)

## Dépenses contingentes—(\$3,793.59):—

Belding-Corticelli Ltd, ruban, \$45.23; Cie Canadienne Nationale de Publication, livre, \$3; Granger Frères, papeterie, \$365.87; International Business Machines Co., réparations et fournitures, \$28.50; La Cie d'Imprimerie Perrault, impression, papeterie, \$1,292.89; Laird, J.-C., réparations, \$4.75; Librairie Beauchemin, papeterie, \$44; Lovell & Son Ltd, J., annuaire, \$22; Montreal Stencil Works, fournitures de bureau, \$13.06; Munson Supply Co., fournitures de bureau, \$22.56; Régistrateur de Montréal, menues dépenses de bureau, \$1,341.56; Shérif de Montréal, service téléphonique, \$209.71; Tison, Chas., fournitures et réparations, \$23.30; Underwood Elliot Fisher Ltd, réparations, \$440.26; Wilson & Lafleur, livres de loi, \$36.90.

(Total des dépenses contingentes, \$3,893.59, moins bal. en mains le 30 juin 1934, \$100, \$3,793.59)

## Bureau d'Enregistrement, Québec—(\$38,770.17)

## Salaires—(\$38,144.43):—

Régistrateur:—Côté, C.-E., (pension), \$3,500; Leclerc, A., \$5,000.

Assts.-régistrateurs:—Bissonnette, N., \$1,600; Boisvert, H., \$2,600; Huot, A., \$2,400; Rémillard, J.-A., \$2,600; Tardif, H., \$1,900.

Préposés certificats-analyses:—Lebrun, L., 2 m. 23 j. à \$2,000, \$461.11.

Commis:—Bourret, A., \$1,200; Cantin, J.-P., 6 m., \$1,000; Duhamel, R.-H., 11 m., \$1,283.32; Galipeault, A.-A., \$1,400.

Copiste-messager:—Casgrain, R., \$1,200.—Directrice des copistes:—Lemoine, M.-Louise, \$900.—Secrétaire:—Casgrain, Adine, \$800.—Copistes:—Braun, Laure, \$800; Croteau, Mme H., \$700; Derome, Corinne, \$800; Dugal, Mme Z., \$700; Gignac, Aline, \$800; Gignac, Thérèse, \$700; Lavergne, Jeanne, \$800; MacKay, Blanche, \$700; MacKay, Mary, \$700; Payeur, Maria, \$700; Roy, Amélie, \$800; Simard, Françoise, \$700; Taché, Mme E., \$800; Taché, Germaine, \$600.

## Dépenses contingentes—(\$625.74):—

Bell Telephone Co., \$21.51; Claire Fontaine Ltée, eau, \$13.90; Clément & Clément, papeterie, \$173.45; Déry & Fils, I.-P., fournitures de bureau, \$252.30; Le Régistrateur de Québec, dép. de bureau, \$89.25; Librairie Langlais, papeterie, \$58.08; Marcotte Enr., A., annuaire, \$2; Moore & Co., T.-J., réparations de machines à additionner, \$2; Québec & Lévis Adresses, annuaire, \$8.50; Semaine Commerciale, La, impression, \$4.75.

## Bureau d'Enregistrement, Thetford-Mines—(\$5,345.25)

## Salaires—(\$5,300.00):—

Régistrateur:—Roberge, P.-A., \$3,500.—Asst.-régistrateur:—Turcotte, J.-W., \$1,800.

## Dépenses contingentes—(\$45.25):—

Clément & Clément, rubans et papier, \$10.95; Le Régistrateur, dép. de bureau, \$24.60; Moore & Co., T.-J., rubans, estampes, etc., \$9.70.

## Régistrateurs d'autres districts—(\$3,399.22)

## Salaires—(\$3,350.00):—

Côté, J.-R., Tadoussac, \$600; Painchaud, A.-J., Iles-de-la-Madeleine, \$1,050; Thibault, J.-R., Ste-Anne-des-Monts, \$700; Turgeon, A., Ile d'Orléans, \$1,000.

**Dépenses contingentes—(\$49.22):—**

Côté, J.-R., \$26.17; Thibault, J.-R., \$23.05.

Total des salaires et des dép. contingentes des régistrateurs.....	217,246	21
Plus:—Transféré de "Inspection des bureaux d'enregistrement, prisons, etc".....	9,099	15
Transféré de "Registres pour bureaux d'enregistrement".....	8,207	06
	234,552	42
Moins:—"Compte du Revenu-Provenant de la vente des timbres d'enregistrement".....	204,080	35
Excédent des dépenses sur les revenus portés contre le montant voté par la législature pour "Salaires et dép. contingentes des Régistrateurs".....	\$	30,472 07

**Registres pour les bureaux d'enregistrement—(\$8,207.06)****Registres fournis à différents bureaux, réparations, etc.—(\$5,478.85)**

Cie d'Imprimerie Perrault, \$1,602; Le Soleil Ltée, \$3,876.85.

**Atelier de réparations, etc., Montréal—(\$2,728.21)****Salaires—(\$2,100.00):—**Ouellette, R., relieur, \$1,500; Myette, Aimée, asste-relieuse, \$600.**Dépenses contingentes—(\$628.21):—**

Canadian National Express, \$17.25; Cie d'Imprimerie Perrault, \$7.25; Clarke &amp; Clarke, cuir, toile, etc., \$327.99; Librairie Beauchemin, colle, \$16.20; Rolland &amp; Fils, J.-B., papier, \$22.22; Stewart, Geo.-M., impression, \$237.40; Tellier Ltée, James, colle, \$11.25; Vigeant, L., toile, \$1.15.

(Total des dépenses contingentes, \$640.71, moins remboursement, \$12.50, \$628.21).

(Total des dépenses "Registres pour les bureaux d'enregistrement", \$8,207.06, transféré à l'item "Salaires et dép. contingentes des Régistrateurs").

**Bureau de l'Imprimeur du Roi: Gazette Officielle de Québec—(\$286.84)****Salaires—(\$17,900.00):—**

Imprimeur du Roi: Paradis, Rédempti, \$2,600; Assistant-Imprimeur du Roi: Turbide, J.-B., \$2,600; Commis: Dechêne, H.-M., \$1,400; Devost, F.-X., \$1,400; Lortie, Jean, \$1,200; Montreuil, J.-O., \$2,000; Vachon, L.-H., \$1,800; Sténos-dactylos: Barthe, Marcelle, \$900; Boivin, Céline, \$1,000; Fortier, Mme C.-B., \$1,000; Roberge, Emma, \$1,000; Roberge, Rachel, \$1,000.

**Impression—(\$49,539.51):—**Le Soleil, impression de la Gazette Officielle au 30 juin 1935, \$48,684.67; Chronicle-Telegraph, impression du supplément, \$854.84.**Dépenses contingentes—(\$3,690.37):—**Bell Telephone Co., \$208.40; Booth & Co., W.-E., volume, \$3.20; Bureau de poste central, frais de poste pour expédier la Gazette Officielle, \$849.52; Bureau de Poste, Parlement, timbres-poste, \$213.17; Burroughs Adding Machine of Canada, service, \$10.80; Canadian Geographical Society, abonnement, \$3; Canadian Parliamentary Guide, volume, \$4; Casgrain, Mme Alph., ampoules électriques, \$9.88; Claire Fontaine Ltd., eau, \$17; Clément & Clément, réparations, \$57.89; Conway, Dermot, traduction, \$120; Conway, Mme Mary, traductrice, \$1,000; Département des Travaux Publics, téléphone, \$38.58; Déry & Fils Ltée, I.-P., papeterie, \$45.63; Frigon, Lucien, papeterie, \$16.67; Gratification aux employés, \$39; Guérin, J.-A., traduction, \$120; Imprimerie Canadienne, impression, \$67.47; Imprimeur du Roi, petites dépenses, \$79.25; International Ry. Pub. Co., abonnement, \$6; Le Soleil, impression, \$509.62; Librairie Langlais, papeterie, \$39.15; Martel, A.-S., annuaire, \$2; Office Specialty Co., papeterie, \$1.**Remboursements:—**Alexander & Usher, \$3.11; Beauchamp, E., \$1.87; Bogante, J.-R., \$0.93; Brown Corporation, \$1.70; Casgrain & Caron, \$1.90; Champoux, E., \$1.31; Chevrete & Lalonde, \$2.83; Cie de l'Exposition Provinciale de Québec, \$2.48; Consolidated Paper Corp'n, \$7.68; Diner, L., \$1.83; Gaudet, J.-Alf., \$3.61; Joliette, cité de, \$4.81; Lacroix & Dupuis, \$8.97; Lafontaine, E., \$15.87; Laforest, J.-Alf., \$1.35; Laurencille, J.-U., \$0.72; Laurendeau & Cossette, \$1.68; Lefebvre, A., \$13.34; Marchand, P., \$3.67; Nantel, J.-E., \$0.89; National Mutual Benefit Assn, \$6.77; Panneton & Boisvert, \$6.40;

## Bureau de l'Imprimeur du Roi: Gazette Officielle de Québec—Suite

## Remboursements—Suite

Pelletier & Sylvestre, \$10; Portneuf, mun. comté, \$25.51; Poulin, S., \$7.75; Provost, P., \$7.77; Rochette & Gosselin, \$18.05; Sherbrooke, cité de, \$19.57; Simard, J.-Alb., \$9.59; Société Amicale des Aveugles, \$1.20; Ste-Rose, ville de, \$10; Victoriaville, ville de, \$25.42; Williams Transportation Co., \$0.56.

Total des dépenses ordinaires.....	71,129 88
Moins: Revenu appliqué contre les dépenses.....	70,843 04

Excédent des dépenses sur le revenu.....	\$ 286 84
--	-----------

## Loi des Véhicules-Automobiles—(\$492,292.68)

Par le Bureau du Revenu—(\$216,430.63)

## Salaires—(\$58,706.36)

**Montréal—(district de)—(\$25,869.10)**—Bergevin, Camille, \$132.30; Bolduc, Marcelle, \$91.80; Brisset, M.-Thérèse, \$102.60; Brooks, Florence-L., \$83.70; Chaput, Annette, \$5.40; Chartrand, W., \$1,600; Choquette, R.-J.-E., \$272; Comte, Marc, \$700; Côté, W., \$1,192; Desparois, Simone, \$129.60; Dobbie, Jessie, \$1,400; Drouin, Madeleine, \$113.40; Dumont, Yvonne, \$128.70; Dwyer, J., \$1,400; Feller, Ida, \$140.40; Fleury, Gilberte, \$129.60; Francœur, Chs.-A., \$176; Gaboury, T., (Dr), \$2,400; Gadoury, A.-G., \$292; Gauthier, N., \$1,600; Giroux, Germaine, \$94.50; Lachance, Jeanne, \$256.50; Lafontaine, Madeleine, \$126.90; Latourelle, E., \$188; Lavigne, Jeannette, \$81; Lecavalier, E., \$240; Legault, Germaine, \$140.40; Léger, Germaine, \$126.90; Létourneau, Marcelle, \$132.30; Levack, S., \$292; Lévesque, V., \$1,800; Méryneau, J., \$126.90; McGregor, A., \$1,500; Mignault, J.-A., \$2,600; Murphy, C., \$1,400; O'Connell, Irène, \$135; Perreault, Laurette, \$135; Pigeon, Thérèse, \$126.90; Pineault, Mme J., \$103.95; Poulin, Berthe, \$804.60; Poupart, E., \$292; Racette, Mme Mercedes, \$124.20; Reynolds, Jeanne, \$95.85; Rioux, Mme Geo., \$761.40; Robert, Thérèse, \$5.40; Simard, Gratia, \$113.40; St-Jacques, Rita, \$129.60; St-Onge, U., \$100; Vanier, Alida, \$124.20; Ward, Mary, \$140.40; Watters, Madeleine, \$132.30; Wilnot, A., \$1,350.

**Québec—(district de)—(\$32,837.26)**—Arkinson, Ellen, \$1,200; Beaulieu, Madeleine, \$181.75; Bédard, L., \$512; Bélanger, Mme A., \$178.20; Bélanger, G., \$332; Bélanger, Yvonne, \$900; Bilodeau, Gabrielle, \$215; Bonneau, Marcelle, \$198.45; Bossé, Berthe, \$810.60; Bouliane, Gilberte, \$167.40; Pourbeau, Gilberte, \$810.60; Brulotte, R., \$332; Campeau, Mme A., \$807.10; Caron, Jacqueline, \$45.90; Charest, Yvonne, \$189; Côté, W., \$1,182; Demers, Cécile, \$214.65; Demers, Léda, \$810.60; Douville, Rolande, \$810.60; Fournier, M.-Annette, \$800; Gariépy, Yolande, \$733.34; Genest, Simone, \$189; Gerrett, G., \$312; Gignac, Marguerite-M., \$166.05; Goulet, Gilberte, \$182.25; Griffin, Irène, \$900; Guay, Thérèse, \$183.60; Hébert, Madeleine, \$184.95; Jacques, L.-P., \$1,180; Julien, Alexandra, \$137.70; Langlois, Germaine, \$81; Lapierre, Cécile, \$773.34; Laplante, Mariette, \$773.34; Leclerc, Denise, \$189; Létourneau, Cécile, \$753.34; Létourneau, Lucienne, \$5.40; Létourneau, Jeanne, \$203.85; Marcotte, Mme G., \$180.50; Marcoux, C., \$1,038; Mathieu, Irène, \$800; McGough, Cécile, \$810.60; Michaud, Laurette, \$167.40; Nadeau, Candide, \$800; O'Connor, Marguerite, \$191.70; O'Dowd, H.-M., \$324; Paradis, Thurihe, \$312; Paré, M.-Jeanne, \$33.75; Pelletier, Simone, \$172.80; Pépin, G., \$532; Perrault, Marg.-Marie, \$183.60; Plante, Marcelle, \$777.20; Poirier, Geneviève, \$810.60; Poulin, J.-P., \$1,146; Poulin, Simone, \$810.10; Rajotte, Claire, \$224.10; Richard, Rose-Anna, \$810.60; Richard, Mme R., \$190.35; Rivard, Jacqueline, \$175.50; Roberge, Annette, \$125.55; Robitaille, M., \$184; Samson, Marcelle, \$773.34; Samson, Y., \$1,182; Talbot, Jeannette, \$773.34; Turgeon, Maria, \$1,167.97; Vachon, U., \$312; Villeneuve, M.-Alice, \$182.25.

**Dépenses de voyage—(\$2,685.01)**—Bélanger, G., \$17.46; Deblois, J.-P., \$1; Girard, H., \$930.62; Joncas, E., \$82.20; Létourneau, R., \$74.52; Manseau, J.-A., \$1,468.91; Martel, E.-Alex., \$37.05; Pouliot, J.-A., \$7.76; St-Martin, A., \$24.40; Viens, Pierre, \$25.02; Vaillancourt, C.-S., \$16.07.

**Commission et dépenses contingentes des émetteurs—(\$82,223.19)**—Armstrong, F., \$146.50; Auclair, H., \$349.50; Baril, L., \$1,693.50; Bellehumeur, I., \$553.50; Pelley, E., \$452; Pernier, Jos.-N., \$780.50; Bissonnet, P.-A., \$1,344; Boisvert, J.-R., \$530.50; Bouchard, J.-B., \$1,055.30; Boudreau, J., \$467; Boulanger, E., \$621; Bourassa, A., \$1,759;

Bourgault, O., \$717.10; Boutin, Art., \$211; Brisson, A., \$134.50; Brisson, J., \$688; Caron, G., \$764.50; Chabot, P., \$2,362; Champigny, A., \$1,975; Charbonneau, J.-A., \$1,205.50; Collette, A., \$1,000.50; Cormier, J., \$4; Cossette, P.-X., \$741.50; Courchesne, H., \$1,035.50; Courtois, Alf., \$835; Cousineau, L., \$2,964.50; Cousineau, O., \$787; Cullen, P.-P., \$651; D'Anjou, P., \$732; Dea, J., \$581; Delaney, A., \$17.18; Dubé, D.-N., \$669; Dupuis, L.-A., \$392.50; Dyson, A.-E., \$1,510; Farand, R., \$624.50; Faubert, D., \$1,573; Fortier, J., \$558.50; Fréchette, E., \$1,047; Gebbie, Thos.-T., \$1,235; Gendron, J.-A., \$1,437; Girard, H., \$691; Grenier, G., \$755; Grenon, J.-L., \$1,926; Guévin, P., \$343.50; Guillemette, A.-E., \$2,063; Houle, A., \$669; Kiernan, F., \$1,020.50; Labelle, E., \$1,341; Labrie, E., \$1,963; Lacombe, A., \$939; Lamarre, G.-Alf., \$381; Landry, J.-L.-P., \$459.50; Landry, J.-O., \$1,025; Landry, W., \$527.50; Lapointe, G., \$624; Larose, F., \$493.60; Lauzon, E., \$2,175; Lavoie, J., \$799; Lemieux, J.-W., \$787; Lespérance, L., \$1,786.50; Lévesque, N., \$233.50; Lindsay, R.-C., \$664; Lord, J., \$1,522; Lorrain, W., \$2,038.50; MacDonald, C.-P., \$2,123.50; MacDonald, J., \$448; Malouin, J.-G., \$526; Ménard, E., \$1,655; Moffatt, A.-E., \$30.50; Nadeau, E.-A., \$55.50; Ouellette, R.-E., \$628.50; Payne, H., \$93; Parent, J.-O., \$474.50; Péloquin, P., \$452; Pinard, J.-E., \$2,414.50; Poissant, J.-B.-E., \$1,247.55; Prévost, E., \$2,436; Rainville, I.-D., \$2,392.50; Roy, Jos.-O., \$768.50; Smart, L.-A., \$843.50; Savard, D., \$1,136.46; Soulard, P.-H., \$1,494.50; Tétrault, Aug., \$759.50; Thomas, Nap., \$811.

**Travail supplémentaire—(\$2,095.64)—Montréal—(\$1,419.99)**—Bergevin, Camille, \$7.20; Chartrand, W., \$58.80; Choquette, R.-J.-E., \$9; Comte, Marc, \$27.51; Côté, W., \$52.75; Desparois, Simone, \$10.20; Dobbie, Jessie, \$40.83; Dostaler, Hygin, \$168.75; Dumont, Yvonne, \$11.55; Feller, Ida, \$2.10; Fleury, Gilberte, \$14.40; Francœur, C.-A., \$8.25; Gadoury, A.-G., \$24.75; Gauthier, N., \$63.20; Goodhue, E.-C., \$9; Goyer, Blanche, \$6.75; Lafontaine, Madeleine, \$13.65; Lague, E., \$63.20; Lalonde, E., \$89.60; Latourrelle, E., \$11; Lecavalier, E., \$8.25; Léger, Germaine, \$11.55; Lesage, Camilienne, \$15; Létourneau, Marcelle, \$8.70; Levack, S., \$8.25; Mérimé, Jahel, \$14.40; Mignault, J.-Aimé, \$73.50; Morin, L., \$45.81; Murphy, C., \$100.38; O'Connell, Irène, \$3.60; Payment, P., \$28.32; Perreault, Laurette, \$6.30; Pigeon, Thérèse, \$13.20; Pineault, Mme J., \$2.10; Poulin, Berthe, \$45.60; Poupard, E., \$8.25; Racette, Mme M., \$15.90; Rieder, J.-S., \$8.14; Rioux, Mme G., \$41.10; Simard, Gratia, \$2.85; St-Jacques, Rita, \$10.65; Thériault, J.-O., \$230; Vanier, Alida, \$15.15; Watters, Madeleine, \$6.30; Ward, Mary, \$4.20.

**Québec—(\$675.65)**—Bédard, L., \$26.25; Bonneau, Marcelle, \$16.80; Costolow, Florence, \$63; Demers, M.-Thérèse, \$179; Douville, Rolande, \$60.45; Gagné, H., \$84.75; Gagné, P., \$83.80; Guay, Thérèse, \$10.80; Leclerc, U., \$83.80; Létourneau, Jeanne, \$3.75; Therrien, P., \$63.25.

**Papeterie, impression et abonnements—(\$15,430.24)**—Bégin, J.-A., \$50.50; Charuest, H.-B., \$6; Le Canada, \$6; Dawson, W.-V., \$566.24; Dominion Blank Book Co., \$10; Donati, J.-A., \$35; Gazette Printing Co., \$51.68; Imprimerie Perrault, \$15.67; La Tribune, \$13,869.01; Le Soleil, \$591.71; L'Événement, \$228.43.

**Ameublement de bureau, fournitures, etc.—(\$8,001.16)**—Ahern Safe Co., \$2; Aubé, L., \$25.55; Automotive Service Bureau, \$18.41; Bert Mason & Son, \$176.75; Boily, L., \$250.80; Bostitch Canada Ltd, \$22.50; Branham, Ben-P. Co., \$189.55; Budge Carbon Paper Mfg Co., \$77.59; Canadian Automotive Information Service, \$22.80; Clément & Clément, \$44.72; Dawson Bros., \$40.30; Denis Advertising Signs, \$29; Déry, I.-P. & Fils, \$167.79; Doyon, G., \$3; Edwards, W.-B., \$9.50; Frigon, L., \$2,530.10; Granger Frères, \$173.32; Guay, J.-E., \$6; Guilbault & Frères, \$52.90; Jefcoat, R.-M., \$35; Kerr Office Appliance Ltd., \$182.53; Laurentian Spring Water & Beverages, \$20; Lavoie, E., \$115.70; Librairie Beauchemin, \$43.65; Librairie Vachon, \$61.45; Lortie, Alph., \$5.25; Lovell, John & Son, \$54; Martel, A.-S., \$1; Martin, A., \$5; Montreal Stencil Woras, \$17.65; Office Specialty Mfg Co., \$51.70; Oka Signs Co., \$0.50; O'Shea, J. P. & Co., \$163.83; Ozone-O-Enrg., \$36.40; Quebec Typewriter Exchange, \$30.90; Quebec Typewriter Repair Shop, \$120.40; Remington-Rand Ltd, \$14; Research Service, \$6; Roneo Co., \$123.41; Ross, J.-W., \$18.34; Samson & Filion, \$4.80; Toilet Laundries, \$13.45; Tremblay & Dion, \$8.60; Underwood-Elliott-Fisher Ltd., \$162.52; Valiquette, N.-G., \$236.10; Vézina Enr., \$20; Vilas, W.-F., \$2,516.05; Walker-Campbell, \$90.35.

**Téléphones, télégrammes, messagerie et transport—(\$3,688.34)**—Bell Telephone Co., \$95.16; Canadian National Express, \$1,721.01; Canadian National Telegraphs, \$213.46; Canadian Pacific Express, \$1,371.83; Canadian Pacific Telegraph, \$103.83; Canadian Storage & Cartage, \$30.60; T. Gervais Express, \$21; Taxis Jaunes, \$91.10; Tilden Drive-Yourself, \$31.10; Viens, L., \$9.25.

## Loi des Véhicules-Automobiles—(Par le Bureau du Revenu)—Suite

**Plaques d'automobiles et de motocyclettes—(\$35,975.77)—Signs of Canada Ltd., \$35,975.77.**

**Frais judiciaires—(\$410.07)—**Barsalo, J.-P., \$2.55; Bertrand, J., \$10; Casgrain, Perrault, \$40; Daoust, J.-H., \$3.98; Ethier, E., \$5.50; Fafard, R., \$20.74; Fradette, R., \$24.40; Joly, W., \$7.60; Lacombe, R.-L., \$22.70; Lapierre, H., \$6; L'Ecuyer, A.-E., \$8.85; Legault, L.-L., \$15; Le Greffe de la Paix, Montréal, \$53.70; Le Greffe de la Paix, Terrebonne, \$47.10; Le Greffe de la Paix, Beauce, \$11.45; Ouimet, J., \$5.50; Power & Lemieux, \$125.

**Diverses dépenses—(\$8,091.65)—**Bergeron, J.-E.-P., comptable, \$51.24; Citizen Research Institute of Canada, \$10; Gratification aux employés, \$123; Lareau, Jules: menues dépenses, \$35.65, avance pour change, \$25, déficit de caisse des deux caissiers, \$29.36; Leclerc, Eug., \$273.12; Ligue de Sécurité de la Province, \$5; Gauthier, N., timbres, \$50; Maître de Poste, Québec, \$3,668.56; Ministère de la Voirie, \$469.67; Ogilvie, D.-W. & Co., \$3,239.54; Percepteur des Douanes, \$19.06; The Provident Ass. Co., \$79.95; Globe Indemnity Co., \$12.50.

Total des dépenses par le Bureau du Revenu, véhicules-automobiles..	217,307	43
Moins: Remboursements.....	676	80
Imputable à l'Actif.....	200	00
Total des dépenses ordinaires.....	\$ 216,430	63

## Contrôle de la circulation des Véhicules-Automobiles

## Par le Département de la Voirie—(\$275,862.05)

**Salaires, service intérieur—(\$4,821.50):—**Blanchette, Marie-Laure, \$1,200; Bolduc, Annette, \$1,100; Lelaidier, C., \$614; Lemay, Henriette, \$1,200; Létourneau, R., \$707.50.

**Salaires, service extérieur—(\$8,800.00):—**Jean, J., \$2,000; King, H., \$2,000; Lefebvre, Marie, \$1,200; Martin, H., \$1,200; McGee, Eliane, \$1,200; Surprenant, Berthe, \$1,200.

**Dépenses de voyage, service intérieur—(\$3,122.97):—**Béchette, A., \$24.81; Bérubé, J.-E., \$3; Bolduc, J.-E., \$346.31; Lacombe, A., \$2,316.91; Lagueux, A., \$136.07; Lepire, H., \$19.28; Pelletier, J.-E., \$71.72; Rajotte, R., \$204.87.

**Salaires—(\$75,875.91)—Dépenses de voyage—(\$21,426.48)—des constables, division de Québec:—**Bégin, L.-P., \$229.84, \$1.80; Bélanger, H., \$961.67, \$198.13; Belisle, R., \$928.33, \$508.52; Bellemare, A., \$1,130, \$311.42; Bergeron, A., \$978.34, \$356; Bergeron, J.-R., \$1,199.25, \$262.64; Bernard, J., \$1,130, \$221.58; Bérubé, G., sal., \$1,500; Bettez, E., \$1,160, \$399; Blais, O., dép., \$516.74; Blouin, W., fils, \$250, \$31.11; Bolduc, J.-E., sal., \$1,675; Boulanger, A., \$1,188.34, \$213.37; Brassard, C., sal., \$1,500; Bujold, J., \$1,101.19, \$81.77; Cantin, H., \$125, \$5.90; Cassidy, O., \$1,130, \$291.77; Cauchon, A., \$1,310.65, \$442.35; Crochetière, J., \$1,150, \$298.98; Dallaire, A., \$941.67, \$341.14; Deschesnes, A.-M., \$870.32, \$374.47; Desrosiers, N., \$941.67, \$18.97; Dion, A., \$1,320, \$202.06; Dionne, L., \$1,370, \$224.77; Donaldson, J., \$875, \$379.57; Doyon, F., \$880, \$358.74; Dubord, L.-P., \$941.67, \$249.03; Dunn, R., \$1,163.33, \$122.59; Dupont, H., \$1,089.67, \$246.22; Gagné, C., \$663.45, \$71.45; Gagné, J., \$1,130, \$261.20; Gagnon, G., \$999.16, \$500.96; Gauvin, L., \$1,188.34, \$251.13; Giguère, O., \$1,152.50, \$175.02; Gingras, J.-A., \$941.67, \$254.59; Girard, U., \$1,376.67, \$268.06; Grondin, N., \$941.67, \$122.36; Harvey, A., \$1,050, \$205.06; Héroux, F., \$1,130, \$408.36; Hudon, P., \$931.67, \$170.21; Jean, M., \$1,130, \$375.17; Kirouac, G., \$941.67, \$582.49; Laramée, E., \$1,173.33, \$285.13; Leblanc, B., \$736.45, \$101.79; Leclerc, A., \$1,343.18, \$400.78; Legendre, J.-A., \$941.67, \$55.88; Lemelin, J., \$941.67, \$225.50; Lemieux, M., \$1,173.33, \$195.71; L'Espérance, E.-O., \$875, \$399.11; Lévesque, F., \$925, \$491.20; Lévesque, R., \$1,130, \$376.33; Lévesque, T., \$1,130, \$264.10; Lizotte, D., \$1,130, \$273.28; Lizotte, P., \$941.67, \$548.42; Marquis, A., \$1,330, \$422.16; McGaffey, F., \$941.67, \$95.92; Moisan, G., \$986.03, \$214.51; Moisan, U., \$740.06, \$139.06; Noel, E., \$1,330, \$335.07; Paradis, A., \$941.67, \$445.89; Paré, R., \$1,167.52, \$272.08; Paris, A., \$125, \$9; Perreault, H., \$193.55, \$1.50; Poliquin, J., \$786.67, \$377.08;

Potvin, J.-A., dép., \$411.08; Poulin, J., \$1,173.33, \$352.78; Rousseau, P., \$1,158.33, \$337.21; Roy, A., sal., \$1,500; Roy, D., dép., \$665.40; Roy, O., dép. \$32.49; Sirois, W., dép., \$25; Stokes, A.-E., \$971.67, \$538.85; Tanguay, C., \$1,313.34, \$399.35; Tanguay, L., dép., \$253.61; Tassé, S., \$985, \$124.61; Thibault, P., \$941.67, \$896.76; Tourville, W., \$988.34, \$421.76; Tremblay, H., \$816.67, \$177.43; Trudel, A., \$625, \$263.67; Trudel, G.-H., \$232.26, \$6.99; Turcotte, P.-E., \$1,141.67, \$247.10; Vézina, A., \$427.42, \$38.19.

**Salaires—(\$84,096.29)—Dépenses de voyage—(\$9,297.88)—des constables, division de Montréal:**—Armstrong, H., \$218.55, \$14.61; Aubertin, E., \$1,200, \$77.68; Barsalo, P., \$1,100, \$74.25; Bédard, A., \$1,400, \$33.50; Bélanger, W., \$1,200, \$24.24; Benson, C., \$1,200, \$164.52; Bouchard, J.-B., \$1,200, \$5.07; Bourgault, G., \$750, \$5; Bricault, J.-P., \$275, \$13.50; Brisson, H., \$66.67, \$4; Brouillard, A., \$905, \$266.52; Brunet, A., \$1,400, \$139.63; Cantin, P., \$1,375, \$81.40; Cardin, J.-A., \$1,200, \$89; Cartier, M., \$1,400, \$83.69; Caumartin, Y., \$1,200, \$52.41; De Chantal, P., sal., \$1,200; Chartrand, B.-P., \$725, \$35; Chénier, J., \$1,400, \$100.45; Clément, A., \$1,400, \$73; Cochrane, H., \$1,046.81, \$178.15; Daoust, E., \$1,250, \$81.72; Deslaurier, R., \$1,200, \$36.43; Desrosiers, F., \$1,158.06, \$179.63; Desrosiers, J., \$1,400, \$105.41; Doutre, J.-R., \$1,400, \$82.85; Drolet, J., \$1,500, \$348.60; Drouin, F., \$1,315, \$95.68; Dufort, P.-H., \$1,400, \$102.73; Fontaine, W., \$1,200, \$550.31; Giard, P., \$125, \$6.50; Hamel, J., \$910, \$178.26; Harbert, G., \$1,200, \$179.55; Hénault, A., \$1,400, \$103.29; Jacques, E., \$250, \$11.50; Joly, W., \$1,200, \$180.13; Labrèche, W., \$1,300, \$111.81; Lachaine, P., \$1,295, \$64.27; Lacombe, L., \$1,500, \$263.41; Lafrenière, E., \$1,200, \$285.21; Lalonde, P., \$939.52, \$11.76; Lamontagne, O., \$1,400, \$55.97; Latourelle, A., \$1,200, \$199.12; Laurence, A.-T., \$1,500, \$4.13; Leclerc, P., \$1,432.26, \$91.66; Lefebvre, P., \$1,200, \$99.70; Legault, A., \$1,200, \$64.85; Marcotte, A., \$1,400, \$83.40; Martel, J.-U., \$750, \$358.90; Ménard, R., \$1,400, \$277.98; Mercier, H., \$1,200, \$87.31; Monette, L.-J., \$1,200, \$84.66; Moreau, H., \$1,400, \$165.20; Nolin, C., \$1,200, \$30; Parrot, M., \$1,675, \$385.85; Petit, A., \$940.81, \$203.54; Poulin, P., \$750, \$418.81; Quinn, H., \$1,050, \$249.41; Rainville, A., \$66.67, \$4; Riva, A., \$875, \$30.36; Robert, L., \$1,400, \$110.81; Robins, J.-C., \$1,000, \$12.45; Robinson, J., \$1,045, \$69.98; Séguin, G., \$939.52, \$5.67; Sicard, J., \$1,317.42, \$65.32; St-Onge, L.-P., \$1,200, \$69.67; Steirman, B., dép., \$3.40; Tanguay, A., \$475, \$39.36; Tanguay, A.-E., \$1,200, \$261.90; Théberge, E., \$1,800, \$690.14; Thibault, J.-A., \$1,200, \$225.45; Tourville, R., \$275, \$15.75; Tremblay, R., \$1,400, \$142.94; Turgeon, E., \$1,400, \$74.50; Turgeon, J., \$1,400, \$98; Whittaker, F.-W., \$1,200, \$15.02.

**Honoraires des avocats, frais de cour, huissiers, témoins, etc.—(\$9,171.51)**—Arthabaska, \$273.17; Beauce, \$112.76; Beauharnois, \$123.45; Bedford, \$417.70; Bonaventure, \$24.60; Charlevoix, \$166.75; Chicoutimi, \$153.45; Gaspé-Est, \$156.15; Iberville, \$425.27; Joliette, \$250.23; Kamouraska, \$507.93; Lac St-Jean-Est, \$226; Matane, \$82.25; Montmagny, \$316.80; Montréal, \$614.10; Labelle-Nord, \$5; Labelle-Sud, \$24.85; Abitibi, \$136.90; Hull, \$290.02; Pontiac-Est, \$15; Québec, \$910.41; Richelieu, \$83.23; Rimouski, \$820.70; St-François, \$383.38; St-Hyacinthe, \$187.75; Témiscouata, \$203.26; Terrebonne, \$1,657.60; Trois-Rivières, \$211.25; Nicolet, \$53.55; Shawinigan-Falls, \$338.

**Achat d'automobiles et de motocyclettes—(\$13,372.06)**—Canadian Tractor Towing Corp., \$3,696; Côté Sporting Goods, \$3,468; Garage Deschambault, \$979.19; General Construction Material Co., \$3,217; Just Motors Ltd., \$1,117.68; Modern Motor Sales Ltd., \$894.19.

**Pièces de rechange et réparations—(\$13,323.07)**—Ahuntsic Garage, \$21.25; Alarie & Tessier, \$5; Arlington Cycles & Sports Ltd., \$35.22; Auto Electric Service Corp., \$69.60; Autofren Lining Co., \$0.84; Automatic Blower Control, \$26; Automobile Tires Vulcanizing Reg'd., \$115.97; B. B. Electric Co., \$75; Baril & Frère, P.-R., \$15.67; Barma, S., \$17.50; Beauchamp, W., \$17.43; Bentley's Cycles & Sports Ltd., \$2,354.78; Bernier, A., \$120.18; Black & Decker Mfg Co., \$57.60; Cantin & Fils, \$31.30; Carlson, C., \$22.50; Cartier Mfg Co., \$6.50; Champagne, A., \$132.25; Chartier & Cie, A., \$84; Chevrolet Motor Sales Co., Montréal, \$8; Clermont Motors Ltd., \$34.72; Commercial Tires Ltd., \$12.96; Côté Sporting Goods, \$3,097.04; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$51.43; Dépt. de la Voirie, listes de paie re: garages, \$4,235.94; DeSerres Ltée, O., \$29.34; Drolet, J.-L. Ltée, \$0.64; Dufour, J.-A., \$0.75; Duval Motors Ltd., \$13.98; Egan Co. Ltd., \$9.80; Fleury Tire Shop, \$27.96; Garage Mont-Joli Ltée, \$6.18; Garneau, C.-M., \$187.50; General Automobile Equipment, \$16.14; General Construction Material Co., \$76.55; General Equipment Reg'd., \$546.81; Gravel & Fils, \$16.75; Gutta Percha & Rubber Ltd, \$27; International Electric Co., \$60.45; Jarry & Frère, \$79.20; Just Motors Ltd., \$22.47; Laurentide Automobiles Inc., \$253.68; Leduc Automobile Ltée, \$24.42; Lefebvre Auto Parts Ltd., \$5.71; Lefebvre & Frères, \$7.20; Lewis Bros., \$80.93; Machine Works Ltd.,

## Contrôle de la circulation des Véhicules-Automobiles—Suite

## Pièces de rechange et réparations—Suite

\$86.39; Madden Ltd., M., \$19; Maison B. Montesano, \$1.50; Marier & Tremblay Ltée, \$11.70; Massicotte, A., \$103; McRobert & Son, C.-A., \$34.90; Mentana Welding & Radiators Reg'd., \$13.50; Millen, J. Ltd., Mont-Joli, \$6.16; Mitchell & Co., J. S., \$11.65; Modern Motor Sales Ltd., \$1.09; Moisan & Frères, \$8; Monarch Battery Mfg Co., \$89.80; Montreal Auto Parts, \$5.25; Morency, E., \$0.30; Nadeau, J.-L., \$20.75; Quebec Tire & Vulcanizing Co., \$43.85; Racine, A., \$79.35; Renaud Motor Supply Ltd., \$49.12; Rochette, N., \$161.46; Rousseau, J., \$61.95; St-Denis Service Station, \$51.52; St-Jean, E., \$2.15; Scintilla of Canada Ltd., \$239.30; Talbot, René Ltée, \$47.80; United Auto Parts Ltd., \$22.54; Universal Auto Ltd., \$2.90; Vitres d'Autos Dugal, \$6.

**Divers—(\$32,588.00)**—Aubé, L., estampes, \$0.75; Aubin, A., articles de bureau, \$111; Barbeau, T., loyer, \$25; Beaudreau, J., peinture, \$10; Beauregard, J., gages, \$106; Béchette, A., timbres, \$5; Bédard, J., gages, \$10; Bell Telephone Co., service, \$994.83; Benson, C., timbres, \$13.07; Boivin, A.-A., équipement d'officiers, \$1,305.50; Bouchard, A., honoraires, \$17.20; Bouchard, J.-A.-Y. Ltée, articles de bureau, \$45; Boucher Frères, bois, \$29.10; Bouret, A., gages, \$9; Bourgault, A., remboursement, \$10; Bourget, L.-J., inspection, \$26; Brabant, F., gages, \$4; British American Oil Co., gazoline et huile, \$670.72; Brousseau & Frère, installation de balances, \$24.56; Bureau de Poste, Parlement, frais de poste, \$598; Canada Paint Co., peinture, \$124.53; Canadian Fairbanks-Morse Co., balance, \$1,215.70; Canadian National Rys, fret et loyer, \$21.87; Canadian Oil Companies, gazoline, \$127.50; Canadian Pacific Railway Co., fret, \$6.44; Canadian Tire & Repair Co., pneus, \$98.31; Caron, F., remboursement, \$10; Cartier, O., remboursement, \$11; Castagne, M., létrage, \$23.50; Chagnon, R., remboursement, \$10; Champlain Oil Sales Ltd, gazoline, huile, \$749.58; Charrier & Dugal, articles de bureau, \$1,209.46; Chartrand, A., gages, \$6.80; Chartrand, J., gages, \$3.20; Children's Aid Society of Niagara-Falls, remboursement, \$10; Cité de Québec, contribution, \$1,800; Clouatre, P., remorquage, \$3; Côté, J.-A. & M. Ltée, bottes, \$64.50; Danis, J.-A., installation de balances, \$765; David, M., gages, \$29.25; Delisle & Frère Highway Transport Ltd, transport, \$12; Dépt de la Voirie, assurances, \$354.91; Comptes payés par les bureaux des divisions: Div. 1, (L.-P. Paiement), \$2.75; Div. 3, (L.-P. Trudel), \$5.70; Div. 4, (J. Hamel), \$121.57; Div. 5, (J.-H. Thériault), \$67.40; Div. 10, (A.-J. Côté), \$19.86; Div. 19, (L.-D. Lachapelle), \$164.29; Div. 24, (F. Vézina), \$15.57; Div. 25, (C.-E. Courchesne), \$1,255.64; Div. 34, (L.-A. Carrier), \$75.45; Gratifications, \$45; Remboursement, \$0.05; Dépt. des Travaux Publics, messages téléphoniques, \$475.64; Déry & Fils, I.-P. Ltée, articles de bureau, \$28.45; De-Salaberry, J., gages, \$0.80; DesCaries, L., honoraires, \$7.50; Desrosiers, A., gages, \$5.60; Desrosiers, H., honoraires, \$9.50; Devito Construction Ltd, excavations, \$50; Diamond Truck Co., transport, \$35; Dorion Garage, gazoline et huile, \$132.81; Dubé, R., gages, \$69.50; Duclos & Vallières, équipement d'officiers, \$669; Duhamel, J., gages, \$6; Duquet, A., insignes, \$36; Duquet, C. Ltée, plumes-fontaine, \$7.50; Excel Petroleum Ltd, gazoline, \$127.50; Ferronnerie de Cartierville, graines, \$5; Fortin, I., gages, \$23.75; Fraser Bros., articles de bureau, \$9; G. & G. Pros., huile, \$506.48; Gagné, P., menottes, \$12; Garage Berthelot, valise et remorquage, \$46.90; Garage Mathieu, pneus, \$50.45; Garant Service Enr., pneus, \$117.51; Gatineau Power Co., électricité, \$14.99; Gauvin, H., impression, \$74.15; General Construction Material Co., gazoline, \$835; General Typewriter Service, réparations, \$50; Granger Frères, articles de bureau, \$200.93; Gravel, J., gages, \$8.40; Groulx, A., remboursement, \$10; Harbour Commissioners, Montréal, loyer, \$2; Houle, P., dép., \$7.60; Imperial Oil Ltd, gazoline, \$611; Jacques & Fils, J.-H., serviette, \$9.40; Jarboe Brothers Storage, remboursement, \$10; Joly, M., gages, \$9.13; Kennedy Construction Co., installation de balances, \$450; Klasser, H.-J., remboursement, \$10; Lachance & Tanguay, bottes, \$713; La Cie d'Imprimerie Artistique, impression, \$154.82; Laforce & Cie, C., équipement d'officiers, \$4,861; Lalande, D., remboursement, \$11; Langevin & Frère, A.-H., bois, \$431.77; La Patrie, impression, \$764; Lapointe, J., gages, \$3.20; La Prévoyance, assurances, \$4,907.24; Larose, L., gages, \$15.40; Leblanc, F., gages, \$154.40; Leduc, O., gages, \$30.75; Légaré, P., gages, \$2; Leslie, M., remboursement, \$10; Levasseur, C., gages, \$109.20; Lévesque, A., gages, \$15; Lizotte, P., dép., \$1; London & Lancashire Guarantee & Accident Co., assurances, \$214.95; Lord, L., gages, \$70.40; Lovell & Son, J., abonnement, \$40; Maher, M., gages, \$4.55; Malenfant, A., gages, \$218.60; Malenfant, G., gages, \$121.01; Marcotte, A., abonnement, \$8.50; Martin, A., horloge, \$9.50; Martin, H., dép., \$26.71; Martineau, L., gages, \$15.20; McArthur Chemical Co., caustic, \$4; McColl Frontenac Oil Co., anti-congelant, gazoline, \$322.20; McKenzie, A.-E., remboursement, \$10; Michaud & Fils, colle, \$0.50; Moisan, G.-H., gants, \$12.50; Montreal Light, Heat & Power Cons., électricité, \$12.32; Ozone-O Enr., eau, \$18.55; Parrot, M., dépenses, \$10; P.B. Auto Supply & Tire Co., pneus, \$213.35; Pearson, H.,



gages, \$9.25; Perreault, A., assurances, \$2.33; Pérusse, H., remboursement, \$10; Pigeon, J.-A., plomberie, \$7.67; Quebec Power Co., électricité, \$121.14; Quebec Typewriter Repair Shop, entretien de clavigraphes, \$317.30; Rheault, H., gages, \$4; Richard, E., papeterie, \$11.66; Robitaille, O., gages, \$9.25; Rouleau, H., gages, \$9.35; St-Laurent, J.-W., gazoline, \$3.72; Sauriol, E., gages, \$6.30; Scully, W. Ltd, boutons, \$147; Shawinigan Water & Power Co., électricité, \$80.62; Shell Oil Co., gazoline, \$127.50; Sigouin, R., gages, \$8.40; Soublière Lepage Ltée, quincaillerie, \$162.36; Standard Tire & Supply Co., pneus, \$65.42; Succession Mme C. Bertrand, loyer, \$200; Studio Audet, photos, \$32; Syndicat de Québec, articles de bureau, \$47.11; Tanguay, L., uniforme, \$50; Thérberge, A., dépenses, \$60; Tire Distributors Ltd, pneus, \$50.15; Underwood-Elliott Fisher Ltd, clavigraphes, \$145.80; Valiquette, N.-G., articles de bureau, \$127.10; Wathier, A., gages, \$4; Webster & Sons, tuyaux, \$64.90; Whalen, Yvonne, gages, \$8.

Total des dépenses par le Dépt. de la Voirie, véhicules-automobiles..	275,895 67
Moins: Remboursements.....	33 62
	<hr/> 275,862 05
Payé par le Bureau du Revenu, véhicules-automobiles.....	216,430 63
	<hr/> \$ 492,292 68

### Loi concernant la gazoline—(22 Geo. V, c. 30)—(\$40,092.61)

**Remboursements** à diverses personnes exemptées en vertu des S.R. (1925), ch. 36, art. 13, **\$391,081.08.**

**Salaires—(\$18,269.88)**—Bélanger, Eléonora, \$810.60; Boulanger, P.-P., \$1,800; Fortin, G., \$250; Gadoury, G.-A., \$52; Gale, S.-C., \$2,000; Guay, J., \$1,600; Huot, J.-R., \$316; Lacroix, J.-A., \$1,800; Lafontaine, Madeleine, \$59.40; Langlois, E.-A., \$1,248; Levack, S., \$52; LeBel, R., \$2,000; Lebœuf, P., \$87.50; Michaud, Laurette, \$600; O'Neil, T.-L.-B., \$446.28; Ouellet, L.-A., \$298; Poulin, C.-H., \$1,248; Rivard, Marie-Rose, \$810.60; Thivierge, Marie-Ange, \$791.50; Vaillancourt, C., \$2,000.

**Dépenses de voyage—(\$15,032.55)**—Bélanger, L.-S., \$1,497.02; Boulanger, P.-P., \$1,620.15; Gadoury, A.-G., \$53.30; Gale, S.-C., \$438.19; Gimaiel, P., \$2,951.77; Guay, J., \$1,639; Huot, J.-R., \$89.95; Lacroix, J.-A., \$1,859.63; Levack, S., \$62; LeBel, R., \$1,874.89; Lebœuf, P., \$206; Major, J.-O.-A., \$148.86; Pépin, G., \$342.34; Tilden Drive-Yourself Co., \$24.40; Vaillancourt, C.-S., \$2,225.05.

**Frais judiciaires—(\$505.83)**—Beauregard, Phillimore & St-Germain, \$226.11; Bertrand, J., \$37; Cardin & Salvas, \$45.40; Casgrain, P., \$2.10; Greffier de la Cour de Magistrat, Québec, \$0.42; Greffier de la Cour de Circuit, Montréal, \$0.40; Lacoste & Lacoste, \$10; Laurin, M., \$6; Marchand, P., \$2; Phillimore, G.-H., \$171.40; Power & Lemieux, \$2; Taschereau, C.-C., \$3.

**Impression—(\$2,509.62)**—Chronicle-Telegraph, \$197.25; Cie de l'Événement, \$320.91; La Tribune, \$678.67; Le Mégantic, \$79.54; Le Soleil, \$785.48; Quebec Engraving Co., \$34.50; Remington-Rand Ltd, \$229.95; Smith, E.-R. Co., \$131.62; White Printing Co., C.-S., \$51.70.

**Articles de bureau—(\$2,478.25)**—Aubé, L., \$54.55; Boily, L., \$73.45; Burroughs Adding Machine Co., \$2.95; Clément & Clément, \$752.50; Dawson Bros., \$5; Déry, I.-P. & Fils, \$6.75; Frigon, L., \$393.40; Granger Frères, \$7.50; International Business Machines Co., \$36.35; Lavoie, E., \$8.10; Librairie Vachon, \$1.25; Office Specialty Manufacturing Co., \$80; Quebec Typewriter Exchange, \$121.75; Quebec Typewriter Repair Shop, \$34.70; Remington-Rand Ltd., \$879.88; Roy, Z.-F., \$16.75; Underwood-Elliott Fisher Ltd, \$3.37.

**Divers—(\$1,296.48)**—American Can Co., \$9.50; Canadian Fairbanks-Morse Co., forêts, \$249.90; Canadian Pacific Railway Co., \$2.24; Fortier, E. Ltée, \$19; Fournier, J.-E. Ltée, porte-manteau, \$19.75; Gratification aux employés, \$36; Harrison & Co., hydromètres, \$61.35; Martineau Electric Co., accessoires, \$41.14; National Petroleum Publishing Co., abonnements, \$21; North American Gasoline Tax Conference, souscription, \$50; Maître des Postes, Parlement, \$780; Public Administration Service, abonnement, \$1.50; Samson & Filion, accessoires électriques, \$5.10.

Total des déboursés, Loi concernant la gazoline.....	431,173 69
Moins:—Déboursés appliqués contre le revenu.....	391,081 08
	<hr/>
Total des dépenses ordinaires.....	\$ 40,092 61

**C-19—CEDULE  
SERVICES DIVERS**

Voir détails pages	Détail	Prévisions	
		Budgétaires (24 Geo. V, c. 1, céd. B)	Statutaires
350	Divers en général.....	50,000 00	.....
351	Agent de la province à Ottawa: traitement, comprenant toutes ses dépenses de voyage et autres.....	2,000 00	.....
...	Fonds des municipalités, S.R., 1925, c. 156, a. 25....	.....	300 00
351	Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet, par résolution de l'Assemblée législative du 3 février 1890.....	200 00	.....
351	Pensions, service civil, S.R., 1925, c. 11, a. 22.....	140,000 00	.....
	Moins: Contributions par les fonctionnaires et les employés publics.....	80,000 00	60,000 00
352	Pensions spéciales aux juges de la Cour des Sessions de la Paix, magistrats de police, de district et coroners, S.R., 1925, c. 145, a. 236 à 241a, etc., 17 Geo. V, c. 49, s. 1 et 20 Geo. V, c. 67, s. 1....	.....	38,600 00
353	Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal—(Résolution de l'Assemblée législative en date du 30 décembre 1893).....	400 00	.....
...	Tenure des terres des Iles de la Madeleine, 58 Vict., c. 45, tel que modifié par 60 Vict., c. 14....	.....	150 00
353	La Société de Géographie de Québec.....	250 00	.....
353	Agent général pour la province dans le Royaume-Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, S.R., 1925, c. 15, a. 6, tel que modifié par la loi 16 Geo. V, c. 15, s. 2.....	.....	30,000 00
353	Assurance collective pour les fonctionnaires et les employés publics, S.R., 1925, c. 12, a. 2.....	.....	55,000 00
353	Municipalité du comté de Montmorency No 2, subsidie re-service de traverse entre l'Île d'Orléans et la cité de Québec, 15 Geo. V, c. 5, s. 1 (dixième de vingt versements annuels).....	.....	4,000 00
353	Bulletin de la Ferme:—octroi.....	6,000 00	.....
353	Comité France-Amérique, Montréal.....	1,000 00	.....
353	Comité France-Amérique, Québec.....	500 00	.....
353	Fondation Strathcona.....	3,000 00	.....
353	Last Post Fund—(7ième de 10 versements annuels).....	1,000 00	.....
353	Maison des Etudiants Canadiens à Paris.....	5,000 00	.....
354	Musée Laurier à Arthabaska.....	1,000 00	.....
354	Société Provancher d'Histoire Naturelle.....	1,000 00	.....
354	Association des Maréchaux-Ferrants de Québec....	1,000 00	.....
354	Fédération de Québec des Unions Régionales des Caisses Populaires dites "Desjardins".....	.....	20,000 00
354	Association de Tir de la Province de Québec.....	.....	.....
354	National Conference of Social Work.....	.....	.....
354	Comité du Fonds du Cancer du Jubilé d'Argent du Roi George V.....	.....	.....
354	Octroi du Gouvernement Provincial aux fêtes du 3ième centenaire de la fondation des Trois-Rivières.....	.....	.....
354	Octroi du Gouvernement Provincial au Comité National des fêtes de Jacques Cartier.....	.....	.....
354	Octroi à l'Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord.....	.....	.....
		<b>\$ 72,350 00</b>	<b>208,050 00</b>

## DES DEPENSES

—(\$410,540.64)

		Dépenses			
Supplémentaires (25-26 Geo. V, c. 1, céd. A)	Mandats spéciaux (Voir céd. C-2)	Total des prévisions	Ordinaires	Plus que les prévisions	Moins que les prévisions
8,000 00	.....	58,000 00	51,739 18	.....	6,260 82
.....	.....	2,000 00	2,000 00	.....	.....
.....	.....	300 00	.....	.....	300 00
.....	.....	200 00	200 00	.....	.....
.....	.....	60,000 00	82,450 28	22,450 28	.....
.....	.....	38,600 00	38,183 32	.....	416 68
.....	.....	400 00	400 00	.....	.....
.....	.....	150 00	.....	.....	150 00
.....	.....	250 00	250 00	.....	.....
.....	.....	30,000 00	39,281 32	9,281 32	.....
.....	.....	55,000 00	63,828 52	8,828 52	.....
.....	.....	4,000 00	4,000 00	.....	.....
.....	.....	6,000 00	6,000 00	.....	.....
.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	.....	500 00	500 00	.....	.....
.....	.....	3,000 00	3,000 00	.....	.....
.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
250 00	.....	1,250 00	1,208 02	.....	41 98
.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	.....	1,000 00	1,000 00	.....	.....
.....	.....	20,000 00	20,000 00	.....	.....
500 00	.....	500 00	500 00	.....	.....
3,000 00	.....	3,000 00	3,000 00	.....	.....
5,000 00	.....	5,000 00	5,000 00	.....	.....
.....	35,000 00	35,000 00	35,000 00	.....	.....
.....	30,000 00	30,000 00	30,000 00	.....	.....
.....	15,000 00	15,000 00	15,000 00	.....	.....
16,750 00	80,000 00	377,150 00	410,540 64	40,560 12	7,169 48
		\$ 33,390 64		\$ 33,390 64	

## C-19—CEDULE DES DEPENSES

## SERVICES DIVERS—(\$410,540.64)

## Divers en général—(\$51,739.18)

**Abonnements:**—Chronicle-Telegraph, \$18; Citizens' Research Institute of Canada, \$10; Financial Post, \$5; L'Action Catholique, \$5; L'Action Nationale, \$2; La Presse, \$3; Le Canada, \$18; Le Cri de Québec, \$10; Le Devoir, \$6; Le Journal, \$2; Le Soleil, \$6; L'Événement, \$15; L'Ordre, \$9.25; Revue de l'Université d'Ottawa, \$2.60; Revue des Deux-Mondes, \$9.25; Société du Folklore, section Canadienne, \$105; The Gazette, \$9.

**Livres:**—Canadian Facts Pub. Co., \$17.50; Canadian Parliamentary Guide, \$24; Devillers, H., \$7.50; Hébert, M.-L., \$25; Lamontagne, Olivette, \$18; Lanctôt, Major G., \$10; Lebel, L., \$12; Librairie Garneau, \$3; Maison du Livre Français, \$90; Potvin, D., \$10; Roy, Rév. C.-E., \$10.55; Racicot, H., \$5.35.

**Octrois:**—Académie Commerciale de Québec, \$500; Académie de Musique de Québec, \$100; Apostolat des Bons Livres, \$400; Assn. Canadienne-Française pour l'Avancement des Sciences, \$1,000; Boulet, Rév. A., (centenaire de St-Ferdinand, Cté Mégantic), \$100; Boy Scouts Assn., Québec, \$3,000; Canadian Committee of the British Empire Games, \$3,000; Canadian Girl Guides, Montréal, \$150; Cercle des Voyageurs de Commerce, (la guignolée), \$300; Clark, Mme J., (bazar paroissial à Montmagny), \$10; Conservatoire de Musique Instrumentale et Vocale, (Mme Fafard-Drolet), \$1,000; Coaticook, Ville de, (centenaire), \$250; Conservatoire National de Musique de Québec, \$50; Convention des Chefs de Police et Pompiers de la Province de Québec, \$100; Empire Parliamentary Assn., \$500; Fédération Nationale St-Jean-Baptiste de Montréal, année 1934, \$1,000; France Républicaine de Montréal, \$20; Fraternité des Voyageurs de Commerce de Chicoutimi, (la guignolée), \$20; Frères Maristes de Laval, (cinquantenaire), \$15; Haute Cour de Québec des Forestiers Indépendants, (jubilé de diamant), \$200; Hospice Ste-Anne de St-Césaire, \$100; Institut Canadien, Québec, \$1,000; Institut de Culture Physique de Québec, \$600; Landry, Chanoine L.-T., (construction salle paroissiale), \$1,000; Ligue Antituberculeuse de Québec, (timbres de Noël), \$25; Naturaliste Canadien, \$400; Œuvre de Jeunesse Catholique de St-Sauveur, \$250; Œuvre des Terrains de Jeu de Québec, \$250; Orphelinat Agricole de St-Ferdinand d'Halifax, \$1,000; Orphelinat de Black Lake, \$300; Ross, Mgr F.-X., (fins éducationnelles, Gaspé), \$3,000; Royal Canadian Humane Assn., \$100; Sanatorium du Lac Edouard, année 1934, \$50; Scouts Catholiques de la Province de Québec, \$3,000; Société d'Archéologie et de Numismatique, (réception aux Maires du Canada), \$200; Société St-Jean-Baptiste de Beauport, (monument Robert Giffard), \$200; Société St-Jean-Baptiste de Montréal, \$1,000; Société Symphonique de Québec, \$1,000; St-Ambroise de Kildare, paroisse de, (centenaire), \$100; Syndicats Catholiques de Québec, (fête du travail), \$25; Syndicat Catholique et National des Employés de Tramways, Montréal, \$20; Travailleurs du Camp de Concentration, La Citadelle, \$100; Travellers' Aid Committee, \$200; Union Commerciale de Québec, \$1,000.

**Annonces et publicité:**—Annual Quebec Bonspiel, \$25; Assn. des Guides Historiques de Québec, \$15; Assn. Générale des Etudiants de Laval, \$18; Assn. "Les Vive La Joie", \$20; Assn. Récréative du Canadien National, \$15; Bureau de Publicité du Gouvernement, \$1,500; Cabaret de la Mère Michel, \$20; Canada's Weekly, \$162; Canadian Facts Pub. Co., \$50; Canadian Gazette, \$306; Canadian Girl Guides, \$25; Chronicle-Telegraph, \$20; Commission de la Palestre Nationale, \$25; Commission Théâtrale de L'A. G. E. L., \$12; Commissioners' High School Year Book 1935, \$6; Conférence St-Vincent-de-Paul "Laval", \$10; Dubois, G., \$5; Eagle Pub. Co., \$100; Fillion, Rév. A., \$10; Financial Times, \$100; Gazette du Lac Mégantic, \$20; High School of Quebec, \$10; International Press, \$168; Irish Martyrs' Commemoration Programme, \$10; L'Action Catholique, \$168; La Jeunesse Ouvrière, \$50; La Presse, \$10,400; Le Facteur, \$15; Le Tramway, \$20; L'Événement, \$35; MacLean Pub. Co., \$402; Monetary Times Annual, \$125; Paris-Canada, \$1,288; Picher, Rév., \$15; Quebec Skating Club, \$10; Société Française de Bienfaisance de Québec, \$25; Société St-Jean-Baptiste de St-Joseph d'Alma, \$10; St. Patrick's Literary Institute, \$25; The Standard, \$25.

**Divers:**—Bell Telephone Co., \$122.55; Boulanger, H., services spéciaux, \$50; Bourque, A., services spéciaux, \$50; Bureau de Poste, \$90; Couture, J.-U., frais re remise de médailles commémoratives du Jubilé du Roi, \$631.15; Déry & Fils, I.-P., papeterie, \$25.90; Geoffrion, L.-P., déboursés re délégués étrangers de l'Assn. Parlementaire, \$4.05; Heaton Pub. Co., publication brochure "Quebec Ready Reference 1934 Edition", \$2,000; Hébert, M.-L., dép. de voyage, \$102.50; Larichelière, C., services spéciaux, \$50; Légion Canadienne, B.E.S.L., Québec, couronne de fleurs re Jour de l'Armistice, \$50; Lemieux, J.-P., impres-

sion, \$5.25; Le Soleil, enveloppes, \$10.23; Maillard, C., exécution, etc., portrait de l'Hon. H.-G. Carroll, \$395.30; Masse, E., services spéciaux, \$50; Masson, L., salaire, (Bureau du Publiciste), \$1,203; McKenna, H.-W., fleurs, \$20; Office Specialty Mfg. Co., fournitures de bureau, \$63.60; Officier Corps des Signaux Canadiens, Québec, services, \$200; Québec Typewriter Repair Shop, clavigraphie, \$125; Roy, P.-G., es-qualité, transcription d'archives judiciaires, \$800; Ryerson Press, dictionnaire, \$10; Société Grolier Ltée, dictionnaire, \$44.50; Tanguay & Maranda, vignette re commémoration Jubilé du Roi, \$10; Tessier, Fages & Cie, primes sur police de garantie collective des employés publics, \$3,208.15; Turcotte, S., services spéciaux, \$50.

### **Agent de la Province à Ottawa—(\$2,000.00)**

Turcotte, J., C.R., agent, 12 mois de salaire, comprenant toutes dépenses de voyage et autres, \$2,000.

### **Annuité à Mlle Marie-Regina Drolet—(\$200.00)**

Drolet, Marie-Regina, annuité pour l'année 1934-35, \$200.

### **Pensions, service civil—(\$82,450.28)**

**12 mois de pension—(\$159,113.10):**—Asselin, Vve O., mars 1921, \$137.72; Austin, A.-K., sept. 1925, \$1,120; Barthe, L.-P., juillet 1926, \$1,260; Barthe, Vve J.-B.-M., sept. 1927, \$945; Barthe, Vve U., sept. 1921, \$300; Beaulieu, Vve O., juillet 1930, \$420; Bédard, J.-A., août 1912, \$255; Bélanger, Vve C., janv. 1933, 6 m., \$45; Benoît, Vve Z., sept. 1919, \$130.66; Bérubé, Vve Léon, juin 1933, \$385; Bilodeau, Vve J.-G., juin 1932, \$592.50; Blais, Vve J., sept. 1930, \$525; Blanchet, A.-U., oct. 1923, \$437; Blanchet, Vve C., juin 1905, \$192.50; Blouin, Vve P., fév. 1920, \$1,050; Bouchard, Vve A., juin 1914, \$195.27; Bouffard, Vve J., août 1920, \$875; Bourget, Vve C.-A., sept. 1929, \$591; Boyd, W., nov. 1933, \$980; Brassard, Vve E., fév. 1929, \$1,519.44; Brodigue, Vve C., janv. 1928, \$223.91; Bourbeau, Vve E., août 1934, 11 m., \$1,122.92; Bergeron, Vve P., janv. 1935, 6 m., \$225.52; Camirand, Vve J.-A., sept. 1920, 3 m., \$34.56; Caron, H., mai 1922, \$1,382; Caron, Vve P.-E., août 1933, \$816.69; Catara, Vve F., juillet 1920, 4 m., \$69; Chabot, A., mars 1933, \$536; Charron, A.-T., mai 1925, \$577.53; Chartré, Vve C., fév. 1921, \$595; Chicoine, Vve W., mars 1929, \$967.74; Chouinard, Vve E., déc. 1924, \$910; Clément, Clémentine, juin 1931, \$877.32; Corriveau, F.-N., mars 1930, \$922.66; Côté, C., avril 1927, \$700; Côté, Vve P.-V., janv. 1926, \$248.66; Couillard, Vve F.-X., déc. 1918, \$682.50; Courchesne, Vve A.-E.-B., oct. 1932, \$770; Chollet, Ls (snr.), nov 1934, 8 m., \$420; de Belleval, mineurs Denise et Guyon, déc. 1932, \$654.50; Décary, Vve J.-R., août 1922, \$175; Dechêne, E.-M., nov. 1923, \$2,590; DeGrandpré, Vve L.-P., déc. 1927, \$337.33; Delaney, Vve W., fév. 1934, \$875; Dénéchaud, Vve Claude, oct. 1917, \$345.40; Desaulniers, Vve F.-L., juillet 1913, \$418.25; Desbois, J.-B., juillet 1934, \$891.07; Deschênes, M.-Anne, août 1934, 11 m., \$620.33; Desjardins, Vve L.-G., juillet 1928, \$1,089; Dolbec, Vve G., janv. 1921, \$252.07; Dorion, Vve E., fév. 1926, \$189.75; Doucet, L.-J., juillet 1932, \$997.32; Drolet, Vve E., janv. 1907, \$313.13; Dubé, Vve W., nov. 1928, \$186; Dufault, Vve S., janv. 1926, \$1,750; Dufresne, Vve L.-N., juin 1903, \$313.50; Dumais, Vve A., avril 1914, \$525; Dumont, Vve Jos., fév. 1912, \$825; Desjardins, J., oct. 1934, 9 m., \$1,575; Doré, Vve W., déc. 1934, 7 m., \$248.99; Fafard, Vve E., déc. 1933, \$959.40; Fiset, Vve O., déc. 1933, \$420; Forgues, Vve A., fév. 1927, \$200.88; Forgues, Vve J.-F., nov. 1911, \$127.80; Fortier, Vve H.-O., mars 1933, \$378.06; Fortin, E., août 1934, 11 m., \$1,365.59; Fraser, Vve A., juillet 1932, \$1,562.22; Fréchette, Vve A., avril 1935, 3 m., \$139.97; Gagnon, Vve A., juin 1933, \$594.02; Gagnon, Vve Alp., nov. 1932, \$1,050; Gagnon, J.-B., déc. 1897, \$164; Gagnon, P., mars 1904, \$270.66; Gale, G., oct. 1927, \$1,035; Galipeau, Vve J.-E.-O., avril 1933, \$470.39; Gastonguay, Vve J.-N., juillet 1923, \$670.06; Gauvin, C.-E., janv. 1911, 10 m., \$1,730.50; Généreux, Vve A., fév. 1933, \$600; Gibaut, Vve F., sept. 1921, \$612.50; Gingras, Vve J.-M., oct. 1933, \$840; Girard, Vve Aug.-A., avril 1932, \$573.70; Girard, Vve J.-E., août 1921, \$1,200; Gooley, Vve R.-H., juin 1933, \$700; Goudreault, Vve L.-P., fév. 1930, \$420; Grenier, Vve G., sept. 1912, \$1,400; Grignon, Vve W., juillet 1915, \$293.34; Guenette, Vve L., fév. 1915, \$355.50; Guilbault, Vve A.-C., nov. 1920, \$700; Guay, Vve J.-D.-L., oct. 1934, 9 m., \$478.35; Gagnon, A., déc. 1934, 7 m., \$1,225; Gariépy, N.-E., oct. 1934, 9 m., \$187.65; Hamel, T., avril 1930, \$342.04; Henry, Vve G., nov. 1924, \$1,120; Hudon, Vve J.-A., avril 1933, \$1,865.50; Hyde, A., déc. 1924, \$4,620; Jacques, Vve N., mai 1923, \$294.58; Jobin, P.-J., déc. 1933, \$1,782.84; Juneau, Vve J.-V., mars 1928, \$328; King, Mme Louisa, juin 1931, \$848.28; Kirwin, Vve P., fév. 1914, \$560; Lachance, Vve J.-G., juin 1934, \$914.25; Lachance, Vve J.-E., août 1931, \$186.67; Lacroix, Vve Victor,

## Pensions, service civil—Suite

août 1908, \$48.75; Lamb, J.-T., oct. 1929, \$840; Lambert, A.-G., juillet 1923, \$495; Landrieu, Vve R., juillet 1933, \$780.24; Lapointe, mineurs de J.-A., août 1929, \$420; Lavoie, Vve A., mai 1923, \$155.38; Lavoie, Vve Chs.-O., oct. 1926, \$1,318.33; Lavoie, Vve U., mars 1931, \$396.66; Lebel, Vve H., août 1927, \$372; Lebel, W., juillet 1928, \$685; Leclair, J.-D., janv. 1922, \$1,365; Ledieu, Vve L., mai 1907, \$522; Lee, F.-S., juillet 1923, \$1,295; Lefebvre, J.-A., sept. 1911, \$696; Lefebvre, Vve L., juillet 1924, \$385; Lefrançois, Vve N.-J.-E., nov. 1930, \$770; Legendre, Vve H.-A., déc. 1928, \$862.50; Legendre, Vve St.-G., fév. 1922, \$630; Lemieux, mineurs de A., nov. 1922, \$242.30; Levesque, Vve J.-C., mars 1924, \$314.49; Levesque, Réal, juillet 1934, \$2,266.24; Lindsay, Vve C.-P., avril 1910, \$259.20; Lortie, Vve E., déc. 1926, \$822; Lassonde, Vve J.-L., avril 1935, 3 m., \$175.03; Marchand, Vve J.-A., avril 1933, \$405.90; Marquette, Vve E., mars 1933, \$700; Marquette, Vve B., sept. 1905, \$324; Martineau, J.-O., août 1908, \$291; Mercier, Vve D., mars 1911, \$295.40; Mercier, Vve E., oct. 1933, \$1,207.50; Mercier, Vve F.-A., mai 1914, \$423.50; Mercier, O., janv. 1934, \$775.06; Michaud, B., mai 1922, \$4,200; Mill, D.-W., juillet 1928, \$1,928; Miller, J.-N., nov. 1925, \$4,200; Moisan, J., juillet 1934, \$1,105.80; Molony, Vve T.-J., fév. 1911, \$420; Morin, O., sept. 1934, 10 m., \$4,083.34; Morin, Vve J., avril 1930, \$1,830; Morin, T.-P., mai 1890, \$226.58; Murphy, Vve P., oct. 1932, \$950.79; Myrand, Vve E., mai 1933, \$457.64; McBurney, Vve C., fév. 1930, \$1,183.68; Nagant, Vve H., sept. 1926, \$560; Normandeau, E.-D., fév. 1932, \$1,865.48; O'Regan, Vve R.-H., nov. 1930, \$1,050; Paquet, J.-A., juillet 1929, \$2,100; Paradis, J.-A., nov. 1932, \$646; Paradis, Vve J.-G., janv. 1925, \$356.80; Paré, Vve A., janv. 1917, \$533.33; Parent, Vve J., mars 1930, \$402.50; Parker, J., janv. 1927, \$330; Parmelee, Dr G.-W., juin 1930, \$4,200; Patry, Vve J., juin 1921, \$576; Pelletier, Vve J.-P., nov. 1924, \$1,846.88; Pelletier, Vve V., sept. 1925, \$465.66; Pépin, Vve V., oct. 1929, \$135; Picher, O., janv. 1926, \$1,344; Plamondon, Vve E.-P., sept. 1924, \$345.33; Pouliot, A., mars 1933, \$652; Poulin, Vve E., déc. 1931, \$368.97; Preston, Vve C., juillet 1924, \$453.84; Proulx, Vve L.-A., août 1928, \$702.66; Piché, J.-C., août 1934, 11 m., \$1,069.05; Plamondon, Vve M., fév. 1935, 5 m., \$127.94; Rainville, Vve G.-R., juin 1929, \$379; Raymond, Vve M., juillet 1926, \$507.50; Reny, Vve F., mai 1934, \$481.28; Rinfret, T., fév. 1917, \$1,120; Robitaille, Vve L.-A., avril 1918, \$440; Robitaille, Vve O., mai 1892, \$301.11; Rocher, Vve B., août 1932, \$573.65; Rouillard, Vve E., nov. 1926, \$665; Roy, R., juillet 1921, \$324; Santerre, A.-M., mai 1927, \$797.60; Savary, Vve J.-F., juin 1909, \$490.56; Simard, Vve C.-J., déc. 1931, \$2,100; Sylvestre, S., oct. 1921, \$3,500; Talbot, Vve A., fév. 1928, \$630; Talbot, Vve O., juin 1934, \$846.44; Tessier, G.-V., oct. 1913, \$1,372; Therrien, Vve E., juin 1933, \$1,221; Thibaut, U., janv. 1932, \$426; Tremblay, Vve E., mars 1904, \$258.33; Tremblay, G., août 1933, \$840; Trudelle, T.-A., oct. 1907, \$1,050; Trudelle, Vve E., fév. 1914, \$398.61; Turgeon, Vve E., nov. 1928, \$375; Turner, Vve A.-B., janv. 1927, \$525; Turgeon, E., janv. 1935, 3 m., \$245.01; Turcotte, Vve G., mars 1935, 4 m., \$313.08; Turgeon, E., avril 1935, 3 m., \$122.53; Vallée, Vve L.-A., avril 1919, \$1,435; Verreault, Vve A., juin 1930, \$700; Verret, Vve A.-H., fév. 1914, \$1,050; Vaillancourt, C., déc. 1934, 7 m., \$1,017.23; Waddell, Vve W.-G., août 1914, \$358.84; Watier, Vve A., mai 1929, \$230.84.—(Total payé, \$159,146.85, moins remboursement re-J. Côté pour juin 1934, \$33.75,—\$159,113.10).

**Remboursement de contributions au fonds**—(\$4,533.16):—Bélanger, Vve J., \$239.98; Gauvreau, J.-D., \$128.33; Hudon, R.-J., \$1,155.59; Jones, Vve W., \$626.50; Piégay, Madeleine, \$176; Prud'homme, Vve H., \$73.34; Robert, J.-E., \$1,910.42; Robitaille, Vve E., \$175; Vachon, S., \$48.

Total des pensions payées, \$163,646.26, moins contributions des fonctionnaires et employés publics, \$81,195.98, \$82,450.28.

## Pensions spéciales aux juges de la Cour des sessions de la paix, etc.

S.R., (1925) c. 145, arts. 236 à 241a, etc., 17 Geo. V, c. 49, s. 1  
et 20 Geo. V, c. 67, s. 1—(\$38,183.32)

**Ex-Magistrats de districts**:—Garon, A.-P., Rimouski, 2 mois, \$333.32; Garon, Vve A.-P., Rimouski, 10 m. à \$1,500, \$1,250; Godbout, Vve A., Beauce, \$1,500; Goyette, Vve H.-A., Hull, \$1,500; Lacroix, Vve T., Richelieu, \$1,200; Major, Vve C.-B., Hull, \$1,200; Rainville, Vve B., Montréal, \$1,200; Simard, Vve A.-H., Saguenay, \$1,500; Vallée, R.-P., Chicoutimi, \$2,000.—**Ex-J.S.P. et Magistrats de Police**:—Bazin, A., Montréal, \$5,000; Chauveau, Vve A., Québec, \$1,200; Choquette, Hon. P.-A., Québec, \$5,000; Choquet, Vve F.-X., Montréal, \$1,200; Décarie, Vve J.-L., Montréal, \$1,500; Lachance, A., Québec, \$5,000; Leet, Vve S.-P., Montréal, \$1,200; Panet-Angers, Vve C., Québec, \$1,200; Piché, Vve C., Chicoutimi, \$1,200.—**Ex-Coroner**:—McMahon, E., Montréal, \$4,000.

**Société d'Archéologie et de Numismatique de Montréal—(\$400.00)**

La Société, octroi pour 1933-34, \$400.

**La Société de Géographie de Québec—(\$250.00)**

La Société, octroi pour 1934-35, \$250.

**Agent-général pour la Province dans le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande—(\$39,281.32)**

Lemieux, Dr. L.-J., agent-général, sal., \$11,000, frais de représentation, \$7,000, pour publicité et propagande, \$3,800, dép. de bureau, \$1,400; Verge, Dr. C.-H., secrétaire, sal., \$4,000; Batt, Joan, sténographe, sal., \$1,200.—**Abonnements, livres, etc.**—Foyle Ltd, W.-G., \$14.60; Heaton's Handbook, \$3.77; La Patrie, \$12; La Presse, \$6; Le Devoir, \$8; Librairie Beauchemin, \$2.20; Montreal Financial Times, \$3; Revue Trimestrielle Canadienne, \$4; The Gazette, \$9.—**Divers**—Achille Serre Ltd, buanderie, \$24.69; Bailly, J., menuiserie, \$29.20; Central Telegraph Office, \$9.73; Gresham Fire & Accident Ins. Society, prime, \$7.43; Kerr-Sander, Mlle, sténographe, \$105.84; Lake & Bell Ltd, papeterie, \$95.98; Port of London Authorities, frais de douanes, \$7.54; Postmaster General, service téléphonique, \$151.87; Rivière & Son, R., reliure, \$19.47; Royal Bank of Canada, location de coffret de sûreté, \$12.65; Sellwood & Micklewright, papeterie, \$38.57; Smith & Son, W.-H., papeterie, \$24.33; Strand Engraving Co., photos, papeterie, etc., \$190.12; Sun Life Assurance Co., location des bureaux, du 25 mars 1934 au 25 mars 1935, \$9,733.32, éclairage, etc., \$265.59; Western Union Telegraph Co., cab'ogrammes, \$102.42.

**Assurance collective pour les fonctionnaires et employés publics—(\$63,828.52)**

Sun Life Assurance Co., primes, \$78,112.42; Remboursement de montants surpayés par divers employés, \$11.

Total de la prime payée.....	78,123 42
Moins:—Remboursé au gouvernement par divers employés pour primes sur polices additionnelles.....	14,294 90
	<u>\$ 63,828 52</u>

**Municipalité du comté de Montmorency No 2—(\$4,000.00)**

La Municipalité: dixième de vingt versements annuels, subside re service de traverse entre la cité de Québec et l'Île d'Orléans, \$4,000.

**Bulletin de la Ferme—(\$6,000.00)**

Bulletin de la Ferme, octroi, \$6,000.

**Comités France-Amérique—(\$1,500.00)**

Comités France-Amérique, octrois: Montréal, \$1,000; Québec, \$500.

**Fondation Strathcona—(\$3,000.00)**

Comité catholique provincial de la Fondation Strathcona, \$2,614.82; Comité Protestant de la Fondation Strathcona, \$385.18.

**Last Post Fund—(\$1,000.00)**

Last Post Fund, septième de dix versements annuels, \$1,000.

**Maison des Etudiants Canadiens, Paris—(\$5,000.00)**

Maison des Etudiants Canadiens, Paris, octroi 1934-35, \$5,000.

**Musée Laurier, Arthabaska—(\$1,208.02)**

Quesnel, A., conservateur, sal., \$600, dépenses contingentes, \$170.67; Fabien, H., buste de Sir Wilfrid Laurier, \$350; Imprimerie d'Arthabaska, impression, \$11.70; Petrucci & Carli, moulage, \$75.65.

**Société Provancher d'Histoire Naturelle—(\$1,000.00)**

La Société, octroi 1934-35, \$1,000.

**Association des Maréchaux-Ferrants de Québec—(\$1,000.00)**

L'Association, octroi 1934-35, \$1,000.

**Fédération de Québec des Unions Régionales des Caisses Populaires dîtes Desjardins, 22 Geo. V, c. 9—(\$20,000.00)**

La Fédération: troisième de dix versements égaux annuels pour propagande et surveillance des banques d'épargne du peuple appelées "Desjardins", \$20,000.

**Association de Tir de la Province de Québec, Montréal—(\$500.00)**

L'Association, octroi 1934-35, \$500.

**National Conference of Social Work—(\$3,000.00)**

La Conférence, octroi, \$3,000.

**Comité du Fonds du Cancer du Jubilé d'Argent du Roi George V.—(\$5,000.00)**

Le Comité, octroi, \$5,000.

**Fêtes du 3ième Centenaire de la Fondation des Trois-Rivières—(\$35,000.00)**

Le Comité, octroi, \$35,000.

**Comité National des Fêtes de Jacques Cartier—(\$30,000.00)**

Le Comité, octroi, \$30,000.

**Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord—(\$15,000.00)**

L'Association, octroi, \$15,000.

---

**Grand total des dépenses ordinaires.....\$ 36,924,121.22**

---



## C-20—CEDULE DES DEPENSES

Voir  
détails  
page

## DEBOURSEES DIVERS—(\$18,417,713.53)

## Déboursés imputables à l'actif:—

357	Loi de la Voirie, S.R., 1925, c. 91, a. 74, amendée par 18 Geo. V, c. 35-36.....	3,535,316	39	
365	Construction de certains ponts dans la province, 21 Geo. V, c. 5.....	1,511,009	33	
366	Pont de la Baie de Gaspé, 24 Geo. V, c. 3.....	6,046	64	
366	Loi concernant l'Île d'Orléans, 25-26 Geo. V, c. 8.....	1,482	61	
366	Palais de justice de Québec:—ameublement, 20 Geo. V, c. 6.....	1,825	62	
367	Palais de justice et prison, Ville-Marie:—construction, 21 Geo. V, c. 9.....	3,335	15	
367	Musée d'histoire naturelle, Québec, 20 Geo. V, c. 64.....	333	00	
367	Construction d'une annexe, Musée Laurier, Arthabaska, O.C. 2212 du 12 septembre 1934.....	4,474	67	
367	Emmagasinement des eaux de la Rivière St-François, 5 Geo. V, c. 4.....	30	00	
367	Emmagasinement des eaux du Lac Kénogami, 8 Geo. V, c. 13.....	3,590	71	
				5,067,444 12
367	Fonds de l'Assistance publique (Avances)— 23 Geo. V, c. 76.....	2,250,000	00	
	Moins: remboursements.....	750,000	00	
		1,500,000	00	
367	Commission du prêt agricole canadien, 18 Geo. V, c. 30.....	959	00	
367	Compte payable re-immeuble de la Commission des Accidents du Travail, 18 Geo. V, c. 80.....	814	46	
367	Comptes recevables—avances pour dépenses de voyage.....	5,037	59	
367	Comptes recevables re-retour à la terre (Plan Gordon)—Montant payable par le gouvernement fédéral et les municipalités.....	101,268	37	
	Moins: encaissements.....	92,198	45	
		9,069	92	
				1,515,880 97
367	Paiement différé de la Banque d'Hochélag:— Fonds d'amortissement en vertu de 14 Geo. V, c. 3.....	205,672	61	
	Moins: recettes re-annuité et intérêt sur fonds d'amortissement.....	205,647	16	
				25 45
368	Octroi à l'Université de Montréal, 23 Geo. V, c. 4.....			1,500,000 00
368	Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre, 25-26 Geo. V, c. 35.....			149,412 93
371	Lois de l'aide aux chômeurs nécessiteux:— Administration.....	437,824	91	
	Travaux Publics:— Travaux.....	676,513	10	
	Secours directs 19,261,033 76			
	Moins: révisions subséquentes.....	45	58	
		19,260,988	18	
	Construction de l'annexe centrale, rue St-Augustin, Québec.....	342,782	97	
		20,280,284	25	
	A reporter.....	20,718,109	16	8,232,763 47

Voir détails page	Reporté.....	20,718,109 16	8,232,763 47
	<b>Voirie:—Travaux.....</b>	89,510 56	
	<b>Colonisation:—</b>		
	Chemins, etc.....	81,940 44	
	Secours directs.....	682,998 93	
	Aide aux colons.....	835,990 07	
		1,518,989 00	
	Moins: révisions subséquentes.....	13,911 42	
		1,505,077 58	
	Placement d'aides chez les cultivateurs.....	6,299 34	
	Travaux.....	698 28	
		1,594,015 64	
	Total.....	22,401,635 36	
	Moins:—montant remboursé par le gouvernement fédéral	12,067,792 49	
	Révisions:—montant rem- boursé au gouvernement fédéral.....	13,957 00	12,053,835 49
		10,347,799 87	
382	<b>Etablissement des chômeurs— (Plan Gordon).....</b>	151,902 77	
	Moins:—part des mu- nicipalités.....	50,634 17	
	Part du gouverne- ment fédéral....	50,634 20	101,268 37
		50,634 40	
		10,398,434 27	
	A déduire:—réclamations contre les municipalités—(part de la province).....	213,580 36	
	Moins:—déboursés.....	96 15	213,484 21
			10,184,950 06
			<b>\$ 18,417,713 53</b>
	<b>Déboursés portés contre les recettes— (\$109,831.39)—(voir cédule D-9)</b>		

## C-20—CEDULE DES DEPENSES

## DEBOURSES DIVERS—(\$18,417,713.53)

## Loi de la Voirie—(\$3,535,316.39)

(S.R., 1925, c. 91, a. 74, amendée par 18 Geo. V, c. 35-36)

## Chemins de grande communication—(\$2,569,427.50)

**Entrepreneurs—(\$1,748,259.56)**—Baillargeon, P., \$11,949.49; Baril, A., \$14,121.72; Bélanger, P., \$5,835.83; Bitumen Products Corp'n, \$121,861.04; Boulanger, J.-R., \$1,133.20; Bourbonnais, J.-A., \$8,105.25; Canadian Rock Products Ltd, \$121,825.96; Cie de Construction de Hull, \$6,563.16; Devito, Dave, \$31,094.50; Devito Construction Ltd, \$21,347.23; Dorval, F.-X., \$15,589.42; Dufour, T., \$1,499.80; Dumont & d'Amours Enr., \$13,936.24; Duval, A., \$1,456.88; Eastern Townships Paving & Contracting Co., \$1,517.52; Janin & Cie, A., \$43,649.88; Kennedy Construction Co., \$48,560.31; Laflamme, A., \$1,500; Laflamme & Laflamme, \$5,701.94; Laganière, Houde & Cie, \$16,976.25; Laurendeau & Cie, A., \$22,790.78; MacUrban Asphalt Ltd, \$525,100.15; Marchessault & Fils, H., \$5,632.18; Massicotte, E., \$127,663.23; Massicotte & Gagnon, \$16,548.39; Normand & Normand, \$14,491.24; O'Connell, H.-J., \$4,860.94; O'Connor Inc., \$12,480.30; Raymond, McDonell & Co., \$175,908.07; Sicotte, A., \$189,874.52; Société d'Entreprises Générales Ltée, \$27,051.06; Truchon, E.-R., \$38,761.63; Trudel & Fils, N., \$92,871.45.

**Département de la Voirie—(\$328,368.38)**—Listes de paie, \$314,075.18; Comptes payés par les bureaux de divisions:—No 1, (L.-P. Paiement), \$507.14; No 2, (Georges Proulx), \$3,618.54; No 3, (L.-P. Trudel), \$5,654.08; No 4, (J. Hamel), \$205.86; No 4a, (E. Pelletier), \$297.27; No 5, (J.-H. Thériault), \$1,148.48; No 6, (A. Lafleur), \$567.04; No 7, (P.-E. Dufresne), \$661.50; No 9, (R. Pellerin), \$263.11; No 12, (A. Adam), \$472.80; No 13, (P. Gauvreau), \$33.50; No 14, (R. Bisson), \$37.10; No 16, (A. Morissette), \$98.34; No 17, (J.-R. Labrecque), \$30.86; No 18, (M. L'Heureux), \$179.16; No 19, (L.-D. Lachapelle), \$37.68; No 21, (J.-A. Lenoir), \$225.42; No 24, (E. Vézina), \$190.99; No 25, (C.-E. Courchesne), \$46.16; No 26, (Louis Leclerc), \$18.17.

**Déplacement de poteaux—(\$10,267.30)**—Bell Telephone Co., \$7,670.58; Bonaventure & Gaspé Telephone Co., \$96; Canadian National Telegraphs, \$22.63; Chaleur Bay Power Ltd, \$46; Chatham Rural Telephone Co., \$8; Cie de Téléphone Charlevoix-Saguenay, \$82.07; Cie de Téléphone Masson, \$30.43; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$56.40; Cie de Téléphone et de Pouvoir de Québec, \$61.25; Gatineau Power Co., \$443.27; Kamouraska Telephone Co., \$26.71; La Tuque Falls Telephone Co., \$38.64; Montreal, Light, Heat & Power Cons., \$157.01; Quebec Power Co., \$119.19; Shawinigan Water & Power Co., \$1,019.56; Simard, W., \$20.63; Southern Canada Power Co., \$368.93.

**Dépôts re appropriations—(\$46,257.56)**—Adams, C.-E.-B., \$800; Adams, R.-I.-M., \$200; Auger, S., \$824; Bissonnette, B., \$50; Boucher, A., \$3,062.84; Boucher, E., \$920; Bourgault, A., \$679; Caron, A., \$322.64; Chaput, H., \$2,823.60; Choquette, O., \$4,052.26; Dolbec, C., \$605.88; Dolbec, L., \$3,154.82; Dostaler, A., \$2,481.36; Dupuis, H., \$860.36; Fitzpatrick, M., \$300; Gagnon, P., \$277.60; Gaudet, E., \$1,159.40; Handfield, Annie, \$215.08; Handfield, C.-A., \$215.10; Handfield, T., \$215.10; Hébert, Lydia, \$215.08; Janson, A., \$1,092.92; Janson, E., \$1,258.20; Lacombe, A., \$3,956; Lindsay, H., \$200; Malo, A., \$1,638.80; Marc-Aurèle, E., \$877.26; Marc-Aurèle, P., \$2,213.98; Murdock, A.-W., \$149.44; Normand, A., \$1,052.94; Ouellet, A., \$1,496.70; Perkins, E.-T., \$1,374.70; Robitaille, D., \$1,967.80; Sénécal, O., \$3,179.96; St-Laurent, O., \$1,770; Thibault, H., \$594.74.

**Divers—(\$8,578.31)**—Broderique & Fils, J., couvertes, \$225; Canadian National Rys, traverses à niveau, \$2,038.32; Cartier, H., remèdes, \$25.80; Côté, O.-C., tentes, \$394.34; D'Aoust, J.-C., tente, \$100; Dépt. des Terres et Forêts, message, \$0.40; Dépt. des Travaux Publics, contribution, \$1,380.67; Donnacona Paper Co., messages, \$0.80; Fortier, C., travaux spéciaux, \$800; Lamy, E., remèdes, \$66.40; Lavoie, D., pension, \$612.30; Le Couvent de l'Assomption, St-Célestin, contribution, \$126.35; Rainville, L., remèdes, \$66.84; Stanstead & Sherbrooke Fire Insurance Co., assurances, \$252; Talbot Ltée, R., bottes, \$4.72; Tremblay, L., loyer, \$45; Verchères, village, contribution, \$2,384.90; Woods Mfg Co., tentes, \$54.47.

**Frais de transport—(\$758.22)**—Bouchard, L., \$92.50; Deschesnes, J., \$21.50; Gariépy, P.-N., \$478.80; Hudon, V., \$6; Quebec Railway, Light, Heat & Power Co., \$153.42; Voyer, G., \$6.

## Loi de la Voirie—Suite

## Chemins de grande communication—Suite

**Gazoline et huile**—(\$20,090.23)—Anglo-Canadian Oil & Products, \$71.60; Autobus & Taxis Ltée, \$3,929.74; Beaubien, J.-A., \$125.85; Bilodeau, J.-A., \$39.15; British American Oil Co., \$9,885.63; Côté, Boivin & Cie, \$3; Garage Cageolet, \$334.50; Guay, F., \$28.83; Imperial Oil Ltd, \$190.95; Lachance, J., \$26.10; McColl Frontenac Oil Co., \$995.39; McKenzie, A., \$206.16; Murray-Bay Automobile & Supply Reg'd, \$3,835.42; Poulin, J.-T., \$65.05; Richelieu Oil Co., \$114.75; St-Cyr & Perron, \$238.11.

**Indemnités**—(\$163,966.41)—Adams, A., \$10; Adams, C.-E.-B., \$68.18; Adams, Irène, \$19.48; Alain, D., \$2.60; Alain, M., \$20; Allaire, W., \$200; Arcand, A., \$13.04; Arcand, Arth., \$19.59; Arguin, N., \$160.09; Arpin, J., \$260.85; Aspirot, J., \$4.60; Aspirot, M., \$3.80; Aspirot, P., \$2; Aspirot, P., \$3.80; Aspirot, T., \$12; Aubry, Emilie, \$155.25; Audet, J., \$751; Bastille, J., \$416.77; Beauchamp, M., \$441.82; Beaudoin, J.-E., \$40; Beaudoin, O., \$50; Beaudoin, S., \$187; Beaulac, E., \$286.70; Beaumier, A. et O., \$50.29; Beaumier, O., \$1.37; Beauregard, Mélina et Emma, \$1,010.60; Beauregard, M., \$242.89; Bélanger, Marie, Isola et al., \$100; Berger, A., \$50; Bergeron, Valérie, \$267.90; Berthiaume, J., \$266.92; Berthiaume, S., \$1,088.65; Bérubé, Alphonsine, \$150; Bigras, H., \$200; Bissonnette, A., \$367.86; Blanchet, X., \$510.63; Boisselle, O., \$503.82; Boissy, H., \$1,001.25; Boisvert, A., \$254.90; Bolduc, A., \$500; Bolduc, E., \$1,130.50; Bonin, G., \$450.33; Bossie, G., \$500; Bouchard, Ed., \$220.39; Bouchard, E., \$156.01; Boucher, A., \$728.68; Boucher, F., \$877.30; Boucher, L., \$344.54; Bourget, C., \$11; Bourque, O., \$100; Bousquet, X., \$1,034.50; Brissette, E., \$80; British American Oil Co., \$148.76; Brossard, H., \$25.20; Brossard, L., \$68.96; Brosseau, A., \$221.54; Brosseau, P., \$30.55; Brunelle, A., \$400; Cabana, G., \$363.97; Caissé, O., \$2,026; Canadian Pacific Ry. Co., \$4.20; Cantin, C. et Lévesque, J.-W., \$1,250; Carignan, E., \$190; Carignan, H., \$125; Caron, J.-E., \$800; Cartier, Jeanne, \$1,702.07; Castilloux, J.-S., \$7.20; Castilloux, L., \$75; Castilloux, M.-J., \$3.20; Castilloux, S.-B., \$5.60; Cayer, J. et F., \$2,200; Chagnon, C., \$27.21; Chagnon, O., \$686.44; Champagne, G., \$263.05; Chapados, A.-J., \$1; Chapados, Am., \$8; Chapados, J., \$4.40; Chapados, L., \$26; Christin, R., \$40; Cie de Téléphone Saguenay-Québec, \$563.80; Cloutier, E., \$2,182.35; Cloutier, J., \$296.54; Club de Golf de Lachute, \$423.39; Cogan, G.-B.-W., \$750.34; Commissaires d'écoles Ste-Anne-de-la-Pérade, \$25.25; Contant, E., \$127.80; Corbin, W., \$37.50; Cormier, O., \$2,365.08; Cormier, U., \$2,030.60; Côté, J., \$220.20; Couillard, R., \$418.39; Courcelles, E., \$18.08; Courteau, A., \$4.03; Courteau, J., \$625; Cresswell, R.-H., \$1,959.86; Cunningham, S.-A., \$40; Dansereau, V., \$494.56; Daoust, A., \$310.68; Daragon, A., \$3,771.25; DeLadurantaye, J., \$109; Delarosebils, Al., \$2.80; Delarosebils, Alph., \$3.80; Delisle, H., \$4,500; Delisle, J., \$1,200; Denis, O., \$4.60; Denis, Virginie, \$8.60; Désaulniers, A., \$158.68; Deschambault, R., \$345.45; Deslauriers, Adéline, \$86.34; Deslauriers, E., \$240.07; Deslauriers, J.-B., \$689.40; Despins, P., \$19.10; Desroches, N., \$450; Desrosiers, E., \$303.44; Deveau, Laura, \$400.27; Deveau, T., \$190.62; Deveau, R., \$321.92; Devenny, S., \$57.43; Dionne, G.-L., \$60; Distillers Corp., \$521.92; Dolbec, L., \$1,349.61; Domingue, E., \$79; Dominion Fish & Fruit Ltd, \$300; Dorval, L., \$3.03; Dubé, O., \$478.67; Dubé, P., \$199.42; Dubord, Marie-Louise, \$13.20; Dubost, A., \$374.80; Dugas, O., \$50; Duhamel, G., \$699.02; Dumas, I., \$45; Dumouchel, L., \$164.65; Dupré, J.-B., \$1,869.25; Dupuis, E., \$63.58; Dupuis, J., \$295.18; Economic Realty Ltd et Dessales, C., \$4,000; Ewart, J.-T., \$660.60; Forest, H.-L., \$1,527.36; Forest, J.-M., \$1,174.42; Fortin, Anna-Marie, \$300; Fortin, G., \$618.98; Fortin, Irma, \$2.87; Fortin, J.-O., \$2,153; Fortin, L., \$500; Fortin, P., \$358.44; Foster Ltd, \$1,377.37; Fournier, A., \$25; Fournier, G., \$125; Fournier, J., \$15; Fradette, J., \$25; Fraser, A., \$25; Fraser, E., \$250.67; Gagnon, Berthe, \$372.51; Garceau, W., \$14.18; Garnier, F., \$52; Gaudreau, J., \$196.48; Gaudreau, P., \$893.45; Gauthier, E., \$250; Gendron, Z., \$50; Germain, T., \$88.97; Gervais, F., \$95.55; Gervais, H., \$5.93; Giguère, S., \$6; Gillis, H.-W., \$176.69; Girard, P., \$983.41; Giroux, L., \$223.88; Gleason, W., \$357.06; Godin, W. N. et R., \$35.49; Gohier, E., \$41.49; Gohier, H., \$316.35; Grandmont, D., \$50; Grandmont-Montplaisir, Henriette, \$25.15; Grimard, A. et al., \$392.69; Grimard, E., \$40; Grimard, L., \$8.21; Guyon, J., \$365.43; Halin, E., \$240; Hamel, H., \$1.78; Hammond, A., \$45; Harwood, T., \$62.46; Hébert, Irène, \$563; Hébert, J.-S.-H., \$225; Hétu, P., \$31.19; Hort, X., \$2; Houde, F., \$267.36; Huard, H., \$2.80; Hudon, A., \$300; Hurteau, E., \$947.32; Jacques, D., \$50; Janson, A., \$736.06; Janson, E., \$787.89; Jean, O., \$526.03; Johnson, R.-G., \$506.53; Jussaume, A., \$118.50; King, W.-H., \$60; Labrie, J., \$400; Lacombe, M., \$41.48; Lacoursière, P., \$376.94; Lacroix, A., \$5; Lacroix, H., \$464.29; Lafèche, A., \$141.90; Lafortune, J., \$47; Lafortune, R., \$82.46; Laframboise, E., \$2,800; Laframboise, J., \$483.81; Laframboise, T., \$135; Lafrance, J., \$713; Laganière, J., \$95.36; Lalande, N., \$61; Lambert, A., \$41.11; Lambert, C.-E., \$33.37; Lamonde, Alphonsine, \$10.56; Lamy, J., \$2.60; Landreville, A.,

\$3,368.62; Langelier, J.-D., \$140; Langevin, J., \$23.40; Lanouette, P., \$117.52; Lanouette, T., \$178.90; Lapointe, H., \$862.87; Laporte, A., \$512.30; Laporte, S., \$50; L'Archevêque, C., \$1,463.06; L'Archevêque, O., \$44.20; Lareau, J., \$40; Lareau, J.-E., \$60; Laroche, A., \$1,128.38; Latour, L., \$376.97; Lauzon, C., \$933.04; Lavallée, M., \$1,009.83; Lavigne, E., \$1,332.53; Lavoie, S., \$3,000; Leblanc, M.-A., \$178; Lebrasseur, J., \$16; Lebrasseur, J.-O., \$1; Lebreux, P., \$15; Leduc, Alb., \$418.94; Leduc, Ant., \$284.77; Leduc, E., \$246.16; Lefebvre, A., \$226.02; Lègaré, J.-Z., \$86; Legault, L., \$912.89; Lamonde, Alphonsine, \$383.49; Lescault, C., \$392.07; Lescault, E., \$65.35; Les Fermes de Mont-réal Ltée, \$761; Levasseur, G., \$3.81; Levasseur, G. et Marchand, O., \$61.10; Lévesque, I., \$10; Lévesque, J.-E., \$200; Lirette, D., \$71.59; Loranger, F.-D., \$1,044.76; Loranger, L., \$66.03; Loranger, N., \$3.76; MacAvoy, Mary-Kate, \$1,178.25; Mainville, P., \$8.50; Malmédy, S., \$24; Mandeville, A., \$6.74; Mandeville, Arth., \$7.09; Marc-Aurèle, E., \$547.23; Marc-Aurèle, P., \$1,273.49; Marsolais, G., \$205.50; Martel, A., \$50; Martin, M.-A., \$150; Mayrand, F., \$265.24; Maynard, N., \$950.70; McMullen, R. et Cavan, Catherine, \$220.36; McNeil, J., \$74.42; Melançon, A., \$32.83; Ménard, C.-O., \$175.30; Mercier, Marie, \$225; Meunier, J., \$784.40; Miller, F.-E., \$300; Millette, P., \$2,054.79; Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, Ottawa, \$213.39; Mitchell, C.-A., \$276.25; Montplaisir, D., \$4.03; Montplaisir, O., \$4.10; Montplaisir, T., \$16.68; Morel, J.-B., \$265.13; Morel, L., \$102.24; Morin, J., \$100; Nadeau, J.-A., \$4.50; Nobert, A., \$161.33; Nobert, L., \$1,000; Pagé, H., \$362.42; Papin, J. et al., \$676; Paquet, J.-B., \$100; Paquin, J.-A. et al., \$374.60; Parent, A., \$53.28; Pelletier, E., \$41.71; Pelletier, Virginie, \$8.46; Perkins-Harwood, T., \$978.40; Perras, F., \$492.13; Perreault, A., \$1,548.79; Perreault, J., \$1,299.32; Pettrilli, J., \$256.12; Piché, U., \$392.37; Plouffe, C., \$500; Plouffe, E., \$1,266.26; Plourde, R., \$450; Poirier, I., \$119.99; Poisson, J., \$75; Poliquin, O., \$3,601.50; Portelance, A., \$116; Portelance, C., \$124.32; Portelance, Mme Charles, \$111.68; Poudrier, E., \$60; Price Bros & Co., \$682.05; Pringle, G.-W., \$588.65; Pringle, R., \$865.42; Prud'homme, J., \$208.59; Prud'homme, T., \$304.25; Raby, Alf., \$241.17; Raby, Alcide, \$257.59; Raby, E., \$297.26; Rainville, J.-H., \$1,474.40; Raymond, L., \$4.77; Rioux, E., \$619.07; Rioux, J.-E., \$200; Rivard, C., \$223.60; Rivard, E., \$158.72; Rivest, S., \$1,140.79; Rivest, Anita, \$1,945.04; Robb, M.-T., \$841.97; Robitaille, A., \$77.75; Rocheleau, H., \$4.46; Rocheleau, J.-C., \$13.45; Rompré, A., \$243.06; Roy, A., \$906.53; Roy, E., \$282.12; Roy, N., \$105; Sauvageau, A., \$199.28; Sauvageau, G., \$137.28; Sauvageau, R., \$100.24; Sénécal, E., \$461.77; Shawinigan Water & Power Co., \$550; Shearer, G., \$134.97; Sherriff, C., \$285.54; Simard, E., \$167.44; Simard, G., \$4,500; Soutière, J., \$668.44; St-Arnaud, E., \$443.56; St-Charles-Borromée, par., \$800; St-Laurent, A. et Gaudet, S., \$130.04; St-Laurent, O., \$503.66; St-Laurent, Rose-Alma, \$507.77; St-Laurent, Rose-Délina, \$435; Ste-Marthe du Cap-de-la-Madeleine, par., \$2.17; St-Onge, O., \$377.67; St-Pierre, A., \$50; St-Pierre-les-Becquets, par., \$238; St-Pierre, T., \$50; St-Pierre, Virginie, \$1,314.35; Sutherland, A., \$140; Syndics de la Fabrique, Beaumont, par., \$8; Théoret, Clara, \$1,183; Thérien, L., \$615; Thibodeau, A., \$602.24; Thouin, C.-E., \$2,250; Toupin, T., \$2.24; Toupin, X., \$25; Trotter, D., \$101.04; Trotter, J., \$75; Trudeau, J., \$755; Turcotte, J.-A., \$30.95; Turcotte, L., \$14.92; Turcotte, Maria, \$433.50; Vaillancourt, A., \$17.20; Vaillancourt, Emile, \$4.79; Vaillancourt, Eug., \$8.35; Vaillancourt, J., \$39.99; Vallée, C.-A., \$161; Vallée, E. et al., \$152.77; Vallée, S., \$789.71; Vallée, S., \$138.75; Viau, F., \$925.04; Whittton, C., \$3.60; Whitty, C., \$25.

**Ponceaux et tuyaux**—(\$2,476.87)—Bélisle, A., \$285.09; Canada Ingot Iron Co., \$516.72; Castonguay, L., \$39.72; Cie Bédard Ltée, \$60.23; Cie des Produits de Ciment, St-Jérôme, \$15; Demers, J.-F., \$58.51; Lachance Ltée, G.-I., \$179.84; Pellerin, A., \$0.80; Quebec Culvert Corporation, \$192.58; Reed & Co., G.-W., \$416.91; Rioux, U., \$218.42; Rousseau, T.-E., \$233; Standard Clay Products Ltd, \$131.05; Tôle Gauffrée Idéale, \$129.

**Produits bitumineux**—(\$83,412.60)—La Tuque, ville, \$33; MacUrban Asphalt Ltd, \$61,829.14; MacAsphalt Ltd, \$21,550.46.

**Provisions et matériaux**—(\$32,643.12)—Allard, F., \$25.65; Alma Construction Ltée, \$281.16; Avard, T., \$111.50; Barbe, J., \$1.52; Bédard, R., \$120.79; Bellehumeur, I., \$808.35; Bergeron, A., \$1.53; Bettez, J.-B., \$10; Blais, Jos., \$1,250; Blais & Fils, F., \$42.24; Boisclair, L.-M., \$45.68; Boivin, E., \$155.52; Boivin, U., \$14.64; Bolduc, J., \$37.50; Bouchard, E., \$136; Bouchard, T., \$1.76; Boudreault, E., \$2,673.83; Bouliane, L.-P., \$84.02; Bourgeois, H., \$46.58; Bourgoin, E., \$742.98; Boutin, A., \$75.20; Brisson, E., \$215.15; Canadian Industries Ltd, \$5,839.25; Carrière, E., \$49.20; Cie Jos. Lefrançois, \$21.60; Côté, Boivin & Cie, \$30; Côté & Frère, A., \$63.36; Coulombe, T.-L., \$89.41; Crête, F., \$289.43; Denis, J., \$68.79; Desbiens, F., \$2.15; Desbiens, J.-E., \$35.50; Desbiens, J.-D., \$52.82; Després, F., \$62.50; Deyette, D.-A., \$80.40; Dominion Lime Co., \$397.80; Dorval, L., \$54.10; Drolet, N., \$75.34; Dufour, F., \$61.60; Dufour, R., \$11.67; Duval, J.-O., \$179.62; Filion, A., \$23.24; Forget, A., \$5; Forget, R., \$5; Fortier, N., \$30; Fortin, H., \$34.18; Fortin, J.-E., \$113.90; Fortin, J., \$94; Fortin, P., \$4.50; Gagnon, O., \$5.83; Gagnon & Pelletier, \$149.50; Gauthier, A., \$19.29; Girard, G., \$23.67; Gouin,

## Loi de la Voirie—Suite

## Chemins de grande communication—Suite

## Provisions et matériaux—Suite

W., \$61.85; Goulet, P.-O., \$2,639.15; Gohier, N., \$221.62; Grégoire, P.-A., \$71.99; Grenier, E., \$567.50; Harvey, E., \$88.60; Harvey & Frère, \$141.48; Harvey, T., \$28.60; Hôtel St-Jérôme, \$15.75; Houle & Frères, G., \$75; Julien, N., \$1,197.15; La Charcuterie Française Ltée, \$1,060.24; Lafortune, J.-N., \$815.79; Lafrance, F.-X., \$33; Lajoie, D., \$5.25; Lamarche, J., \$1,161.10; Laperrière, J., \$19.80; Laprise, H., \$4; Larouche, G., \$11.77; Lavoie, G.-H., \$155.50; Lavoie & Girard, \$1,659.34; Leclerc & Fils, J., \$6; Legault, J.-H., \$22.88; Le Magasin d'Alma, \$28.13; Lévesque, V., \$4.45; Limoges, E., \$129.29; Laurin & Godin, \$18.60; Martel, F.-X., \$374.18; Ménard, A., \$502.56; Mercier, E., \$87.04; Moisan, Georgiana, \$94; Ouellette, S., \$40.19; Pellerin, J.-L., \$181.42; Plourde, E., \$0.80; Poisson, J., \$60; Price Bros & Co., \$161.96; Proteau, J.-O., \$16; Rioux & Pettigrew, \$832.61; Robert, L., \$78.06; Rondeau, J.-N., \$838.67; Roy, A., \$35; Saguenay Saw Mills, \$1,203.12; Saillant & Fils, \$18.05; Schryer, J., \$33; Sicard Enrg, E., \$592.67; Simard, B., \$782.82; Simard, F., \$25.52; Simard, J., \$60.88; Soucy, T., \$83.05; St-Amand, S., \$86.41; St-Cyr & Perron, \$23.71; St-Cyr, R., \$56.62; St-Onge, J., \$34.40; Tailion, L.-C., \$157.19; Touchette, R., \$88.20; Toupin, P., \$8.50; Trahan & Frère, \$12.06; Tremblay, A., \$2.19; Tremblay, E., \$9.35; Tremblay, Ern., \$2.84; Tremblay, Evrard, \$50.02; Tremblay, F., \$34; Tremblay, J.-H., \$438.91; Tremblay, M., \$148.99; Tremblay, T., \$110.55; Vaillancourt, D., \$70.50; Vézina, E., \$96.25; Violette, D., \$12.75.

**Quincaillerie, machinerie et pièces—(\$43,642.83)**—Alarie, A., \$18; Alarie, J.-P., \$9.50; Alarie & Tessier, \$2.50; Auger & Cie, \$45.80; Autofren Lining Co., \$3.38; Automobile Tires Vulcanizing, \$103.80; Aveline, E., \$17.10; Baril, A., \$59.78; Barma & Bégin Ltée, \$10.65; Beaubien, J.-A., \$1,649.52; Bélisle & Panneton, \$104.47; Bernier, A., \$33.85; Bernier, Ant., \$126.33; Bolduc, F., \$33; Brousseau & Frère, \$221.12; Canadian Fairbanks Morse Co., \$22.40; Canadian Ingersoll Rand Co., \$806.37; Cantin & Fils Enrg., \$23.31; Cauchon, A., \$87.50; Charland, Bernard & Cie, \$64.66; Cloutier, E., \$10.04; Delisle Auto Accessoires Ltée, \$68.56; Delisle, M., \$402.53; Dominion Rubber Ltd, \$355.52; Doyon, D., \$60.54; Drolet, F.-X., \$0.95; Duchesnes, H., \$35.72; Ferland & Laliberté Enrg., \$23.90; Fiset, A., \$9.90; Fleury Tire Shop Ltd, \$51.90; Gagnon & Frère, \$4.89; Garage Audet, \$47.50; Garage Cageolet, \$66; Garant Service Enrg., \$410.28; Gauthier, J.-B., \$123.44; General Construction Material Co., \$1,172.22; General Equipment Reg'd, \$1,574.60; Gervais & Frère, A.-O., \$72.26; Gingras, J., \$24.50; Giroux, H., \$9.30; Good Year Rubber & Tire Co., \$49; Gouin, P.-A., \$118.35; Gravel, A., \$51.30; Holden Co., \$120.78; International Electric Co., \$120.36; International Harvester Co., \$7,151.31; Joliette Steel Ltd, \$525.90; Just Equipment & Supply Co., \$5,160.60; La Fonderie de Pléssville, \$45.50; Lalonde, T.-A., \$44.20; Laporte, J.-R., \$92.96; Laurentide Automobile Inc., \$5.33; Lavoie & Fils, E., \$26.46; Leclerc, J., \$0.80; Légiarée Ltée, P.-T., \$63.75; Lemieux Enrg., J.-E., \$422.14; Lewis Bros., \$71.96; Lortie, P.-L., \$470.95; Magasin Montbeillard, \$11.25; Maisonneuve, H., \$72.90; Marier & Tremblay, \$36.10; Matte, S., \$105.70; Mayer, F., \$16.50; McKenzie, A., \$346.34; Mercure, M., \$99.81; Mitchell & Co., J.-S., \$177.67; Monarch Battery Mfg Co., \$9.95; Monat & Co., C.-O., \$2,344.83; Mongrain, L.-P., \$141.86; Morin, E., \$38.73; Morisset & Frère, \$37.52; Morton Engineering & Dry Dock Co., \$6; Mussens Ltd, \$11.30; O'Brien, P.-A., \$45.24; Paré, C., \$16.25; P.-B. Auto Supply & Tire Co., \$44.05; Perrault & Cie, \$176.06; Plourde, J.-A., \$103.38; Pomerleau, T., \$33.25; Rochette, N., \$165.46; Rousseau, J., \$0.93; Samson & Filion, \$6,550.80; Shawinigan Water & Power Co., \$15.40; Sigouin, J., \$4.30; Simard, J., \$30.90; St-Amant, E., \$75.53; Talbot, R., \$397.37; Terreau & Racine, \$45.70; Truchon, J.-A., \$379.66; Welding Engineers Ltd, \$22.75; Wells & Co., J.-R., \$18.85; White Co., \$9,532; Willys-Overland Quebec Ltd, \$19.25.

**Gages et dépenses de voyage—(\$43,014.26)**—Allen, G., \$12; Arcand, A., \$436.50; Arcand, H., \$12.50; Bailly, L.-P., \$387; Barrette, O., \$52.50; Beaulne, E., \$15.17; Beauregard, A., \$1.80; Beauregard, P., \$1.60; Beauvais, A., \$52.80; Béland, C.-E., \$619.15; Béland, W., \$12.50; Bélanger, A., \$3.75; Belleau, H., \$28; Bergeron, L., \$67.10; Berlatie, R., \$30; Berthiaume, C.-E., \$12.80; Bertrand, J.-H., \$387.50; Bérubé, J.-E., \$120; Biron, E., \$294.25; Bolduc, J.-A., \$5.25; Boivin, G., \$16.25; Boucher, M., \$90.40; Boudreau, M., \$170; Boudreau, M.-G., \$559.53; Bourgault, C.-E., \$56.33; Bourgeois, C.-E., \$762.44; Bourke, G., \$44.10; Brisebois, H., \$52.50; Brouillette, L., \$57; Brunelle, P.-E., \$2,170.30; Brunet, A., \$55.50; Caisse, L., \$1; Cantin, E., \$160; Careau, J.-M., \$80; Careau, P.-A., \$23.25; Carle, R., \$96.55; Chagnon, O., \$26; Chalifour, W., \$37.50; Champagne, J.-E., \$6.66; Charbonneau, G., \$170.77; Charest, R., \$246.90; Chartrand, A., \$19.50; Clément, A., \$116; Cloutier, A., \$78.11; Cossette, C., \$52.50; Cossette, J., \$6.25; Cossette, N., \$76.46; Côté, G., \$304; Coulombe, A., \$66.50; Coulombe, F., \$81.30; Cyr, C., \$34.80;

Dansereau, J.-A., \$96.20; Daoust, P., \$507.54; Delisle, J.-L., \$297; Delisle, P.-E., \$202.75; Deneault, D., \$2.50; Denis, A., \$75; Descoteaux, A., \$17.50; Desloges, A., \$12; Desnoyers, J., \$4; Despelteau, M., \$46.50; Dessane, F., \$686.33; Dohan, A., \$2; Dorais, G., \$45.83; Dorval, A., \$76.50; Drolet, P.-G., \$71.40; Drouin, T.-E., \$93.30; Dubé, A., \$80.50; Dubuc, E., \$354.32; Duchesne, C.-E., \$832.23; Dufour, G., \$35.85; Dugas, A., \$207; Dumontier, J.-E., \$175.31; Duquette, J., \$16; Ebacher, J., \$7.50; Faucher, M., \$22.48; Fennell, J.-E., \$620.65; Filion, A., \$24.19; Filion, L., \$50; Filion, P.-E.-G., \$223.91; Fortier, P., \$57; Fortin, G., \$8.25; Fortin, Gérard, \$241; Fortin, P., \$48; Foucreault, J., \$14; Foucreault, P., \$86; Frappier, R., \$16.25; Frenette, E., \$3.75; Gagné, L., \$75; Gagnon, A., \$6.25; Gagnon, G., \$178.83; Gagnon, W., \$40.30; Galaise, R., \$19.50; Gauthier, C.-H., \$8.75; Gauthier, E., \$175; Gauthier, L., \$730.51; Gauthier, R., \$15; Gauvreau, E.-W., \$1,397.78; Gendron, F., \$6; Gervais, B., \$57.75; Gervais, J., \$17.50; Gervais, P.-E., \$29.30; Gibbons, C., \$15; Gignac, H.-P., \$256.82; Giguère, W., \$120.50; Gill, W.-H., \$194; Girard, J.-L., \$248.14; Giroux, A., \$37.66; Giroux, C.-A., \$33.01; Gosselin, J.-A., \$73; Grenier, E.-P., \$710.55; Guay, R.-A., \$121.66; Guillemette, R., \$1.60; Guillet, A., \$14; Hamel, R., \$10; Handfield, G., \$3; Henry, E., \$232; Hétu, E., \$136.50; Hudon, A., \$104; Hughes, R., \$138.45; Jeanbone, N., \$30; Jodoin, C., \$158.25; Joncas, J.-R., \$212.32; Julien, L., \$50; Juteau, R., \$66.67; Keane, T.-J., \$1,171.52; Labrecque, N., \$195.83; Lacasse, G., \$118.69; Lacombe, L., \$39; Laflamme, J., \$244.41; Lafortune, P.-E., \$102; Lafrance, L., \$99.46; Laganère, A., \$25; Laganère, E., \$24; Laliberté, A., \$247.50; Lalonde, E., \$246.40; Lalonde, G.-E., \$621.99; Lalonde, J.-P., \$40.85; Lambert, F., \$15; Lamonde, N., \$552.57; Lanctôt, J., \$1,019.82; Langlois, C.-A., \$125; Lapierre, L.-D., \$148.55; Laplante, A., \$142.14; Lapointe, G., \$192.80; Lapointe, H., \$71.25; Larose, C., \$890.65; Larose, L.-T., \$354.11; Larose, R., \$20.63; Leblanc, D., \$48.67; Leclerc, G., \$147.69; Leclerc, J., \$15; Leclerc, Raymond, \$186.50; Leclerc, Rosario, \$1,219.55; Leclerc, V., \$24; Lefebvre, J., \$17.50; Lefrançois, G., \$24; Lemieux, D., \$190; Lespérance, L., \$57; Lessard, A., \$37.50; Léveillé, G., \$1.80; Lévesque, P.-E., \$288.50; L'Heureux, R., \$2,630.39; Limoges, J., \$82; Lyons, T., \$38.75; Mailhot, G., \$350.09; Major, A., \$15.16; Major, G., \$487.60; Marceau, R., \$25; Marchand, Y., \$149.22; McNamara, A., \$26.25; McNamara, R., \$2.50; Meunier, R., \$52.50; Mercier, L., \$16; Messier, A., \$81.30; Meunier, P., \$359.50; Michel, A., \$150; Mignault, F., \$12; Mitchell, D.-J., \$643.29; Moody, D.-A., \$265.60; Morency, T., \$85; Morin, A., \$8.25; Myrand, P., \$20.90; Nadeau, P., \$90; Nestor, R., \$33; Normandeau, R., \$67; O'Leary, H., \$71.99; O'Sullivan, P., \$120; Paiement, O., \$182.97; Paquin, D., \$21; Paquin, H., \$45; Parent, E., \$9.63; Parent, L., \$19.50; Pelletier, G., \$116.13; Pelletier, R., \$15.13; Perrin, A., \$4.11; Pinet, M., \$144.75; Plante, E., \$15.17; Plourde, A., \$4.50; Plourde, J., \$211.50; Plouffe, S., \$264; Poirier, B., \$10; Poirier, G., \$10; Poitras, M., \$50.25; Provencher, S., \$397; Pouliot, A., \$2.50; Quabie, J., \$20; Quesnel, O., \$99; Racine, L., \$164.45; Richer, A.-M., \$33.34; Riopel, E., \$78; Robillard, O., \$12.20; Robitaille, P.-H., \$17.50; Rousseau, A., \$12.50; Roux, R., \$69.33; Roy, A., \$0.88; Roy, E., \$150; Roy, Gabriel, \$403.60; Roy, Geo., \$80.50; Roy, P., \$269.50; Roy, R., \$224.35; Saunders, W.-H., \$13.75; Sénéchal, L.-P., \$65; Simoneau, P., \$2.75; Simpson, L.-E., \$200; Soucy, R., \$124.85; Soumis, S., \$15.16; St-Hilaire, R., \$877.57; St-Laurent, J., \$56.90; St-Laurent, N., \$4.50; St-Laurent, V., \$15.17; St-Marseille, E., \$101.75; St-Pierre, A., \$26.25; Stewart, J., \$248; Taschereau, H., \$351.65; Tétreault, J.-H., \$357; Thauvette, J.-L., \$320.07; Thibault, A., \$12; Touchette, R., \$72; Trahan, J.-A., \$2,440.20; Turcotte, A., \$30; Turcotte, E., \$53.75; Vallée, J.-E., \$161.61; Venne, G., \$27; Perreault, A., \$4; Vézina, G., \$21; Vincent, A., \$4.50; Walsh, M., \$43.33.

**Services professionnels**—(\$77,223.15)—Ahern, J.-G., \$1,806.99; Ashby, J.-S.-A., \$473.15; Bachand, L., \$159.10; Baillargeon, L., \$144.25; Beauregard, E., \$50; Bégin, A., \$175; Béique, P.-A., \$2,222.90; Belleau, R., \$90.75; Bergeron, L., \$85.70; Bergeron, P.-E., \$39.70; Bernier, L., \$2,786.28; Bertrand, L., \$239.20; Bissonnette, D., \$560.05; Boivin, J.-A., \$873.65; Boucher, P., \$1,611.75; Bowles, W.-F., \$247.60; Brais, J.-E., \$34.30; Brown, Montgomery & McMichael, \$50; Cardin & Salvas, \$327.70; Chabot, V., \$879.25; Chalout & Hudon, \$400.37; Champagne, W., \$7.07; Chauveau, Rivard & Blais, \$58; Crépeault & Côté, \$105; Décary, Barlow & Joron, \$204.55; Dechêne, E.-M., \$193.10; Delagrave, C., \$22.90; Demers, M., \$37.05; Demers, R., \$39.45; Denis, G., \$974.85; Déom, J., \$138.59; Désaulniers, H., \$1,136.40; Desmarais & DeSerres, \$80; Desmarais, L., \$310.80; Déziel, E., \$497.90; Dionne, G.-L., \$84.20; Dorais, J.-A., \$90.50; Dubé, J., \$48; Duboyce, P.-C., \$223.20; Dubuc & Dubé, \$2,477.55; Dubuc, C.-P., \$602.50; Ducharne, C.-R., \$5; Dussault, A., \$87.10; Fleury, E., \$14.30; Forest, L., \$75; Fortier, L.-E., \$62.40; Fradet, A., \$20; Fradet, R., \$105.40; Gagné & Desmarais, \$1,006.90; Garneau, C.-R., \$15.30; Gervais, C., \$318; Guy, J.-A., \$86; Harvey, P., \$51.95; Hébert, J.-C., \$31.80; Houde, J.-E., \$183.55; Hudon, G., \$505.65; Jarry, J., \$20; Jean, J.-A.-P., \$83.10; Joncas & Malouin, \$9; Lacasse, J.-A., \$86.10; Lachance, J.-M., \$15; Lacoursière, J.-O., \$72.50; Laflamme, J.-L., \$86.05; Lafortune, V., \$261.60;

## Loi de la Voirie—Suite

## Chemins de grande communication—Suite

## Services professionnels—Suite

Lagacé, J.-A., \$117.80; Lajoie & Lajoie, \$60.30; Lajoie, L., \$61.22; Laliberté, J.-M., \$112.35; Landry, J.-T., \$165; Latour, J.-B., \$42; Lavigne, J., \$12; Léger, A., \$20.10; Levesque, J.-W., \$42.30; Lortie, R., \$662.60; Lupien, L., \$25; Mac Rostie, N.-P., \$225; Marcoux, J.-H., \$21.10; Marquette, C., \$26.448; Marquis, E., \$55.15; Mazure, W.-M., \$300; Mignault, L., \$199; Moreau, H., \$45.50; Morissette, V., \$61.50; Ouellet, J.-A., \$15.90; Ouimet, J.-R., \$370.70; Papineau, G.-J., \$6,123.96; Paré, J.-F., \$40.15; Pelletier, L., \$343.65; Perrault, A., \$13,103.21; Plante, P., \$15.60; Poliquin, O., \$30; Richard, J.-M., \$2,140.85; Rioux, C., \$51.50; Rouillard, V.-A., \$142.85; Rousseau, J.-H., \$329.30; Roy, G., \$106.20; Ruel, F., \$107; Séguin, P.-A., \$453.85; Ste-Marie & Ste-Marie, \$59; St-Pierre, J.-C., \$105.60; Sylvestre, G., \$692.81; Tobin, A.-R., \$237.60; Trépanier, J.-M., \$40; Trudeau, J.-C., \$4; Turgeon, A., \$85.60; Verreault, J.-G., \$56.90; Vézina, J.-A., \$100.

Total des dépenses, Chemins de grande communication..	2,608,958 80
Moins: remboursements.....	39,531 30

\$ 2,569,427 50

## Subventions—Travaux municipaux—(\$965,888.89)

(Note: Abréviations adoptées: p. paroisse, v. village, c. canton)

Abitibi: Amos, ville, \$333.78; Cantons Unis de Figuiery et Calquier, \$56.54; Cantons Unis de La Reine et Desmeloizes, partie ouest, \$83.58. **Argenteuil:** St-André, p., \$2,429.36; St-Jérusalem, p., \$148.37. **Arthabaska:** Chénier, c., \$1,315.40; Chester-Est, \$1,323.12; Chester-Nord, \$1,866.12; Chester-Ouest, \$2,648.78; Maddington-Falls, \$511.95; Princeville, v., \$363.34; Stanfold, c., \$974.01; St-Albert-de-Warwick, p., \$993.44; Ste-Anne-du-Sault, p., \$1,134.47; Ste-Clotilde-de-Horton, p., \$1,650.53; Ste-Elisabeth, p., \$1,989.45; St-Norbert, p., \$1,834.44; St-Rémi-de-Tingwick, p., \$1,526.12; St-Rosaire, p., \$1,000.57; Ste-Séraphine, p., \$1,961.62; St-Valère, p., \$55.38; Ste-Victoire, p., \$612.82; Tingwick, c., \$1,149.33; Warwick, c., \$2,548.77; Warwick, v., \$82.43. **Bagot:** Conseil de Comté, \$2,139.87; St-André-d'Acton, p., \$181.62; St-Ephrem-d'Upton, p., \$6,516.79; Ste-Hélène, p., \$1,926.67; St-Hugues, p., \$1,315.34; St-Liboire, p., \$184.05; St-Nazaire-d'Acton, p., \$2,759.73; St-Pie, p., \$27,303.77; St-Simon-de-Ramsay, p., \$200. **Beauce:** Aubert-Gallion, \$5,413.58; L'Enfant-Jésus, p., \$159.60; Sacré-Cœur-de-Jésus, p., \$1,898.39; Shenley, c., \$1,003.23; St-Benoît-Labre, p., \$483.12; St-Elzéar, p., \$3,122.01; St-Ephrem-de-Tring, p., \$1,324.91; St-François, p., \$1,433.18; St-Frédéric, p., \$1,011.60; St-Joseph, p., \$1,110.88; St-Jules, p., \$2,730.06; Ste-Marie, p., \$357.12; St-Philibert, p., \$1,056.94; St-Pierre-de-Broughton, p., \$138.78; St-Séverin, p., \$485.56; St-Victor-de-Tring, p., \$717.06. **Beauharnois:** Lac-St-Louis, v., \$3,710.26; St-Clément, p., \$2,897.41; St-Etienne, p., \$2,075.77; St-Timothée, p., \$4,986.95. **Bellechasse:** Honfleur, p., \$1,628.59; La Durantaye, p., \$300; N.-D. de Buckland, p., \$1,955.65; Roux, Bellechasse et Daquam, \$1,606.99; St-Cajetan d'Armagh, p., \$554.81; St-Damien, p., \$748.02; St-Gervais, p., \$374.16; St-Lazare, p., \$1,052.91; St-Michel, p., \$987.62; St-Nérée, p., \$3,031.82; St-Philémon, p., \$1,000; St-Raphael, p., \$507.04; Ste-Sabine, p., \$1,490.64. **Berthier:** Lavaltrie, p., \$400; La Visitation, p., \$166.05; St-Charles-de-Mandeville, p., \$3,500; St-Cuthbert, p., \$2,864.24; St-Damien, p., \$1,513.37; St-Gabriel-de-Brandon, p., \$1,305.81; Ste-Geneviève, p., \$1,134.24; St-Michel-des-Saints, p., \$900; St-Norbert, p., \$1,862.18; St-Zénon, p., \$700. **Bonaventure:** Maria, c., \$1,296.13; Musseleville, \$1,202.06; New-Richmond, c., \$200; St-Alexis, p., \$1,056.17; St-Charles-de-Caplan, p., \$1,042.58; St-François-d'Assise, p., \$500; St-Jean-l'Evangéliste, p., \$481.47. **Brome:** Adamsville, v., \$250; Bolton-Est, v., \$2,374.02; Bolton-Ouest, \$500; Eastman, v., \$825.51; Farnham-Est, c., \$1,110.29; Foster, v., \$282.39; Knowlton, v., \$87.87; Potton, c., \$2,423.33; Sutton, c., \$1,000. **Chambly:** St-Basile-le-Grand, p., \$103.97; St-Bruno-de-Montarville, p., \$1,052.22. **Champlain:** La Visitation, p., \$2,043.73; N.-D.-du-Mont-Carmel, p., \$1,379.12; St-Adelphe, p., \$25,944.04; Ste-Anne-de-la-Pérade, p., \$526.78; Ste-Geneviève-de-Batiscan, p., \$2,789; St-Louis-de-France, p., \$1,319.01; St-Luc, p., \$449.20; Ste-Marthe-du-Cap, p., \$3,720; St-Maurice, p., \$888.19; St-Narcisse, p., \$1,912.97; St-Prosper, p., \$83.83; St-Séverin, p., \$8,385.59; St-Stanislas, p., \$5,638.87. **Charlevoix:** Les Eboulements, \$2,499.73; Pointe-au-Pic, v., \$190.12; Rivière-du-Gouffre, \$680.03; Ste-Agnès, p., \$632.20; St-Fidèle, p., \$991.41; St-François-Xavier, \$2,411.70; St-Hilarion, p., \$992.21; St-Irénée, p., \$2,139.87; L'Île-aux-Coudres, p., \$1,676.18; St-Pierre et St-Paul, p., \$85.46; St-Siméon, p., \$941.84. **Châteauguay:** St-Antoine-Abbé,



partie est, p., \$885.76; Ste-Clotilde, p., \$3,579.49; St-Jean-Chrysostôme, p., \$1,969.07; St-Joachim, p., \$713.50; St-Malachie-d'Ormstown, p., \$1,025.23; Ste-Martine, p., \$5,660; Très-St-Sacrement, p., \$5,580.78. **Chicoutimi:** Arvida, ville, \$5,105.39; Bagotville, c., partie nord-ouest, \$3,819.15; Chicoutimi, c., \$4,153.29; Dumas, c., \$1,097.24; Grande-Baie, \$4,658.48; L'Anse-St-Jean, \$2,565.22; Larouche, p., \$1,500; N.-D.-de-Laterrière, p., \$1,276.92; St-Ambroise, v., \$1,099.19; St-Fulgence, p., \$6,088.34; Tremblay, c., \$1,976.39. **Compton:** Bury, c., \$1,666.78; Clifton, c., \$265.45; Compton, c., \$286.10; Ditton, c., \$592.25; Eaton, c., \$1,988.33; Emberton, c., \$667.10; Lingwick, c., \$1,090.82; Newport, c., \$988.93; St-Herménégilde, p., \$2,344.91; St-Herménégilde, v., \$282.14; St-Isidore-d'Auckland, c., \$500; Ste-Edwidge-de-Clifton, c., \$500; Westbury, c., \$500. **Deux-Montagnes:** St-Augustin, p., \$59.14; St-Colomban, p., \$1,268.99; Ste-Eustache, v., \$4,785.55; St-Hermas, p., \$1,147.12; Ste-Monique, p., \$492.75; St-Placide, p., \$793.95. **Dorchester:** Louis Joliette, \$2,059.33; St-Anselme, p., \$500; Metgermette-Nord, partie nord, \$200; St-Benjamin, p., \$2,030.19; St-Bernard, p., \$532.36; Ste-Claire, p., \$332.02; St-Cyprien, p., \$215.44; St-Edouard, p., \$3,800.86; Ste-Germaine, p., \$1,478.65; Ste-Hénédine, p., \$300; St-Isidore, p., \$654.51; St-Louis-de-Gonzague, \$1,690.60; St-Malachie, p., \$491.04; Ste-Marguerite, p., \$1,531; St-Nazaire, p., \$331.62; St-Odilon, p., \$1,160.55; Ste-Rose-de-Watford, p., \$300. **Drummond:** Durham, c., \$500; Durham-Sud, \$1,621.22; Grantham, c., \$816.67; Kingsey, \$2,306.13; Kingsey-Falls, \$200; L'Avenir, \$1,549.35; N.-D.-du-Bon-Conseil, p., \$489.75; St-Germain-de-Grantham, p., \$1,004.43; St-Joseph, v., \$516.66; St-Majorique, \$305.96; Wendover et Simpson, c., \$1,509.91; Wickham, c., \$500. **Frontenac:** Chesham, c., \$1,585.39; Courcelles, p., \$248.29; Gayhurst, c., partie sud est, \$318.93; Lambton, p., \$500; Marston, c., \$91.17; Marston-Sud, c., \$1,303.35; Mégantic, ville, \$915; Risborough et partie de Marlow, c., \$800; Ste-Cécile-de-Whitton, \$1,273.17; St-Evariste-de-Forsyth, \$1,048.41; St-Gédéon, p., \$699.43; St-Hilaire-de-Dorset, p., \$807.52; St-Hubert-de-Spaulding, \$193.60; St-Léon-de-Marston, p., \$1,539.29; St-Ludger, v., \$914.68; St-Méthode-d'Ascot, p., \$2,199.81. **Gaspé-Nord:** Cloridorme, c., \$1,765.34; Ste-Anne-des-Monts, \$1,716.68; St-Joachim-de-Tourelle, p., \$98.98; St-Maurice, p., \$700; St-Maxime, \$600; St-Norbert-du-Cap-Chat, \$2,447.94. **Gaspé-Sud:** Bridgville, \$1,316.43; Douglas-Est, \$997.24; Grande-Rivière, \$1,295.18; L'Anse-au-Grifon, \$1,311.18; L'Anse-du-Cap, \$1,000; Newport, p., \$499.73; Percé, c., \$250; Rivière-aux-Renards, \$1,411.47; Ste-Adélaïde-de-Pabos, \$250; St-Alban-du-Cap-des-Rosiers, \$1,200; St-François-de-Pabos, \$970.28; Ste-Thérèse, \$1,053.76. **Gatineau:** Blue-Sea, \$2,535.26; Bois-Franc, \$571.03; Hull, partie ouest, c., \$414.42; Low, c., \$3,000; Masham-Nord, c., \$7,926.99; Messine, c., \$741.85; Montcerf, \$507.84. **Huntingdon:** Franklin, c., \$200; Havelock, c., \$1,565; Huntingdon, ville, \$750. **Iberville:** Iberville, ville, \$2,860.43; St-Alexandre, v., \$234.38; Ste-Anne-de-Sabrevois, p., \$631.54; St-Athanase-de-Bleury, p., \$528.48; Ste-Brigide, p., \$3,577.74; St-Georges-de-Henryville, \$2,600; St-Grégoire-le-Grand, p., \$383.38. **Iles-de-la-Madeleine:** Etang-du-Nord, \$2,875.31; Grande-Entrée, \$839.05; Grosse-Ile, \$418.84; Havre-Aubert, \$1,000; Havre-aux-Maisons, \$971.10. **Joliette:** Conseil de Comté, \$418.49; St-Alphonse-de-Rodriguez, p., \$500; St-Ambroise-de-Kildare, p., \$1,057.45; Ste-Béatrix, p., \$1,468.74; St-Charles-Borromée, p., \$3,072.09; St-Côme, p., \$500; Ste-Elisabeth, p., \$750; St-Félix-de-Valois, p., \$6,575.54; St-Félix-de-Valois, v., \$794.35; Ste-Mélanie, p., \$1,871.56; St-Paul-de-Lavaltrie, p., \$4,994.11. **Kamouraska:** Mont-Carmel, p., \$250; Rivière-Ouelle, p., \$1,200; St-Alexandre, p., \$500; St-André, p., \$300; St-Athanase, \$1,200; St-Eleuthère, p., \$502.55; St-Germain, p., \$145.68; Ste-Hélène, p., \$297.38; St-Joseph-de-Kamouraska, p., \$400; St-Louis-de-Kamouraska, p., \$500; St-Onésime, p., \$825; St-Pacôme, p., \$400; St-Pacôme, v., \$18.42; St-Pascal, p., \$669.56; Woodbridge, c., \$200. **Labelle:** Décarie, c., \$1,100; Kiamika, c., \$2,500; Lac-St-Paul, \$1,100; La Macaza, \$1,945.57; La Minerve, c., \$3,259.21. **Lac-St-Jean:** Hébertville, p., \$350; L'Ascension, p., \$1,212.73; St-Bruno, p., \$1,000; Sacré-Cœur-de-Marie, v., \$806.09; Ste-Croix, p., \$253.49; St-Gédéon, p., \$400; St-Henri-de-Taillon, p., \$400; St-Jérôme, p., \$1,311.84; St-Joseph-d'Alma, \$1,998.14; Ste-Monique, \$1,191.62. **L'Assomption:** Lachenaie, p., \$486.49; L'Épiphanie, p., \$4,640.19; Repentigny, p., \$141.29; St-Henri-de-Mascouche, p., \$1,867.33; St-Joachim, p., \$1,017.87; St-Lin, p., \$10,142.97; St-Roch-de-l'Achigan, p., \$331.90. **Laviolette:** Langelier, c., \$911.66; Almaville, p., \$3,519.09; St-Jacques-des-Piles, p., \$317.85; St-Roch-de-Mékinac, \$997.60; Ste-Thècle, p., \$296.29; St-Théophile, p., \$3,467.16; St-Tite, p., \$1,252.98. **Lévis:** Charny, v., \$400; Rivière Boyer, \$675; St-Etienne-de-Lauzon, p., \$620.74; St-Henri, p., \$1,784.15; St-Jean-Chrysostôme, p., \$1,295.54; St-Joseph, p., \$824.86; St-Lambert, p., \$900; St-Louis-de-Pintendre, p., \$1,250; St-Nicolas-Sud, p., \$400. **L'Islet:** Ashford, c., \$1,452.48; St-Adalbert, \$1,762.49; St-Aubert, p., \$1,283.27; St-Cyrille, p., \$1,019.23; Ste-Eugène, p., \$1,515.66; Ste-Louise, p., \$300; St-Pamphile, p., \$1,928.36; Ste-Perpétue, p., \$979.05; St-Roch-des-Aulnets, v., \$232.05; Tourville, p., \$400. **Lotbinière:** Deschailons, v., \$1,095.08; Issoudun, \$500; Lotbinière, p., \$453.23; St-Agapit, p., \$1,620.59; Ste-Agathe, p., \$577.88; St-Antoine-de-Tilly, p., \$919.05; St-Apollinaire, p., \$777.62; St-Edouard,

## Loi de la Voirie—Suite

## Subventions—Travaux municipaux—Suite

p., \$1,127.54; Ste-Emmélie, p., \$115.46; St-Flavien, p., \$808.54; St-Gilles, p., \$2,226.21; St-Jacques-de-Parisville, p., \$1,207.16; St-Narcisse-de-Beaurivage, p., \$1,000; St-Patrice, p., \$625.84; Ste-Philomène, p., \$1,394.17; St-Sylvestre, p., \$1,418.29; Villeroi, \$1,522.29. **Maskinongé:** Hunterstown, c., \$500; Maskinongé, v., \$800; St-Alexis-des-Monts, \$300; Ste-Angèle-de-Prémont, p., \$654.98; St-Didace, p., \$4,752.09; St-Joseph-de-Maskinongé, p., \$2,000; St-Justin, p., \$700; St-Léon-le-Grand, p., \$7,000; St-Paulin, p., \$1,042.20; St-Ursule, p., \$1,100. **Matane:** Baie-des-Sables, c., \$1,832.80; Dalibaire, c., \$767.92; St-Adelme, p., \$716.13; Ste-Angèle-de-Mérici, p., \$989.29; Ste-Félicité, p., \$1,425.52; Ste-Flavie, p., \$256.49; St-Jérôme, p., \$923.57; St-Léandre, p., \$952.03; St-Luc, p., \$681.16. **Matapédia:** St-Benoît-Joseph-Labre, p., \$1,000; St-Damase, p., \$300; Ste-Florence, c., partie nord, \$627.20; Ste-Jeanne-d'Arc, p., \$486.39; St-Léon-le-Grand, \$850.54; Ste-Marie-de-Sayabec, \$629.65; St-Moise, v., \$800; St-Pierre-du-Lac, p., \$1,041.28; St-Raphael, p., \$500; St-Zénon, p., \$89.71. **Mégantic:** Halifax, c., partie nord, \$490.98; Halifax-Sud, c., \$1,118.07; Halifax-Sud, partie sud-ouest, \$2,531.52; Ireland-Nord, p., \$1,259.89; Leeds, c., \$864.89; Leeds, c., partie est, \$1,114.26; N.-D.-de-Lourdes, p., \$500; Plessisville, v., \$655.97; Robertsonville, v., \$382.04; Sacré-Cœur-de-Marie, p., \$500; Somerset-Nord, c., \$1,500; Somerset-Sud, c., \$1,377.96; St-Antoine-de-Pontbriand, p., \$993.20; St-Jacques-de-Leeds, p., \$992.22; St-Joseph-de-Coleraine, p., \$1,005.05; St-Pierre-Baptiste, p., \$1,019.08. **Missisquoi:** Bedford, c., \$701.26; Bedford, ville, \$400; Dunham, c., \$1,467.08; Farnham-Ouest, c., \$2,867.98; N.-D.-de-Stanbridge, p., \$845.40; Philipsburg, v., \$550.23; Stanbridge, c., \$708.16; Stanbridge-Station, \$900; St-Armand, p., \$1,626.53; St-Armand-Ouest, p., \$466.63; St-Georges-de-Clarenceville, \$876.83; St-Ignace, p., \$1,799.80; Ste-Sabine, p., \$897.87; St-Thomas-de-Foucault, p., \$3,643.68. **Montcalm:** Kilkenny, c., \$1,724.78; Lussier, c., \$1,251.53; Rawdon, c., \$2,579.34; St-Esprit, p., \$1,095; Ste-Julienne, p., \$150; St-Liguori, p., \$360.95; St-Théodore-de-Chertsey, c., \$2,202.23; Wexford, c., \$500. **Montmagny:** Berthier, p., \$1,400; Cap-St-Ignace, p., \$1,000; Lac-Frontière, \$1,000; Montminy, c., \$835.01; N.-D.-du-Rosaire, \$591.39; Ste-Apolline, p., \$897.64; Ste-Euphémie, \$941.59; St-Fabien-de-Panet, p., \$900; St-François, p., \$226.19; St-Juste-de-Bretenières, p., \$731.62; Ste-Lucie-de-Beauregard, \$590.38; St-Pierre, p., \$1,666.64. **Montmorency:** St-Jean-de-Boischatel, v., \$841.40; St-Joachim, p., \$971.98. **Napierville-Laprairie:** Laprairie, p., \$3,530.53; St-Edouard, p., \$856.51; St-Isidore, p., \$7,150; St-Jacques-le-Mineur, p., \$1,716.97; St-Patrice-de-Sherrington, p., \$3,471.91; St-Philippe, p., \$4,796.68; St-Rémi, p., \$404.91. **Nicolet:** Lemieux, c., \$250; Précieux-Sang, p., \$2,268.07; Ste-Brigitte, p., \$1,850.95; St-Edouard-de-Gentilly, p., \$1,413.03; Ste-Eulalie, p., \$1,591.79; Ste-Gertrude, p., \$3,408.74; St-Gregoire-le-Grand, p., \$650.75; St-Jean-Baptiste, p., \$531.89; St-Léonard, p., \$1,214.67; Ste-Monique, \$1,304.08; Ste-Perpétue, p., \$656.76; St-Pierre-les-Becquets, p., \$600; St-Samuel, p., \$200; Ste-Sophie-de-Lévrard, p., \$1,046.06; St-Sylvere, \$536.81; St-Wenceslas, p., \$839.55; St-Wenceslas, v., \$200. **Papineau:** Buckingham, partie sud-est, c., \$500; Plaisance, p., \$1,242.38; Lochaber et Gore, c., \$2,634.61; Masson, v., \$194.42; Mulgrave et Derry, c., \$220.20; N.-D.-de-Bon-Secours, p., \$1,732.75; Ripon, c., \$226.86; Suffolk et Addington, \$726.92; Ste-Angélique, p., \$1,684.07; Templeton-Nord, \$500; Villeneuve, c., \$1,352.83. **Pontiac:** Bristol, c., \$392.29; Chichester, c., \$1,000; Grand-Calumet, c., \$768.81; Ile-aux-Allumettes, c., \$1,000; Ile-aux-Allumettes, partie est, c., \$610.76; Leslie, Clapham et Huddersfield, c., \$498.54; Mansfield et Pontefract, c., \$497.16; Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff, c., \$560.35. **Portneuf:** N.-D.-de-Portneuf, p., \$540.38; Portneuf, v., \$351.40; St-Alban, p., \$692.33; St-Augustin, p., \$1,832.96; St-Basile, p., \$500; St-Casimir, p., \$712.62; St-Casimir-Est, v., \$3,752.25; St-Charles-des-Grondines, p., \$133.14; St-Gilbert, p., \$865.30; St-Marc-des-Carières, v., \$1,634.83; St-Raymond, p., \$1,810.73; St-Rémi-du-Lac-au-Sable, p., \$1,000; St-Thuribe, \$606.80; St-Ubal, p., \$2,300.61; St-Ubal, v., \$147.90. **Québec:** Beauport, p., \$666.85; Beauport, ville, \$271.28; Giffard, v., \$590.15; L'Ancienne-Lorette, p., \$3,247.39; Montmorency, v., \$186.26; N.-D.-des-Laurentides, p., \$257.59; Petite-Rivière, \$108.64; St-Ambroise, p., \$520.87; St-Charles-de-Charlesbourg, p., \$2,493.20; St-Colomb-de-Sillery, \$2,212; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, \$200; St-Emile, p., \$250; St-Gabriel-de-Valcartier, \$494.09; St-Gabriel-Ouest, \$602.19; St-Gérard-Magella, p., \$250; Stoneham et Tewkesbury, c., \$1,303.33; Val-St-Michel, \$500. **Richelieu:** St-Aimé, p., \$6,271.72; St-Louis, p., \$153.75; St-Robert, p., \$8,082.07. **Richmond:** Brompton, c., \$772.51; Brompton Gore, \$901.77; Cleveland, c., \$571.92; Melbourne, c., \$200; Shipton, c., \$3,646.38; Stoke, c., \$323.92; St-Claude, p., \$852.66; St-François-Xavier-de-Brompton, p., \$169.63; St-Georges-de-Windsor, c., \$203.33; Windsor, c., \$984.07. **Rimouski:** Mont-Label, \$200; St-Anaclet, p., \$600; Pointe-au-Père, p., \$600; St-Donat, p., \$392.55; St-Fabien, p., \$400; Ste-Flavie, p., \$372.52; St-Germain, p., \$839.41; Ste-Luce, p., \$484.65;

St-Marcellin, p., \$500; St-Mathieu, p., \$400; St-Valérien, p., \$1,050.79. **Rivière-du-Loup:** Bégon, c., \$2,598.99; Hocquart, c., \$400; N.-D.-des-Sept-Douleurs, p., \$450; St-Antoine, p., \$798.99; St-Clément, p., \$600; St-Eloi, p., \$2,406.72; St-Epiphanie, p., \$1,300; Ste-Françoise, p., \$500; St-Georges-de-Cacouna, \$76.44; St-Hubert, p., \$700.62; St-Jean-Baptiste-de-l'Île-Verte, p., \$700; St-Modeste, p., \$89.54; St-Paul-de-la-Croix, p., \$792.35; Trois-Pistoles, p., \$600. **Roberval:** Albanel, c., \$500; Chambord, v., \$700; Dolbeau, ville, \$496.23; Girardville, \$1,195.20; Lac Bouchette, v., \$300; Normandin, c., \$3,536.74; N.-D.-de-la-Dorée, p., \$584.65; Péribonka, p., \$400; Roberval, p., \$300; St-André, p., \$300; St-Eugène, p., \$280.79; St-Félicien, p., \$39.02; St-François-de-Sales, p., \$400; Ste-Edwidge, p., \$446.61; Ste-Jeanne-d'Arc, p., \$3,368.82; St-Louis-de-Chambord, p., \$446.27; St-Méthode, p., \$635.15; St-Michel-de-Mistassini, \$405.71; St-Prime, p., \$500; St-Stanislas, \$1,200; St-Thomas-d'Aquin, p., \$300; St-Thomas-Didyme, p., \$2,260.51. **Rouville:** N.-D.-du-Bon-Secours, p., \$115.75; St-Césaire, p., \$1,832.53; Ste-Marie-de-Monnoir, p., \$855.58; St-Mathias, p., \$2,000. **Saguenay:** Rivière-au-Tonnerre, \$824.50; Sacré-Cœur-de-Jésus, p., \$1,340.33. **Shefford:** Ely, partie est, c., \$81.72; Ely, partie-nord, c., \$547.16; Ely, partie ouest, c., \$511.52; Ely, partie sud, c., \$500; Granby, c., \$2,200.81; Lawrenceville, v., \$400; Roxton, c., \$5,285.03; St-Alphonse, p., \$1,192.86; Ste-Anne-de-Stukely, p., \$31.28; Ste-Cécile-de-Milton, c., \$941.77; Ste-Pudentienne, \$206.90; St-Valérien, p., \$1,076.65; Stukely-Nord, partie est, c., \$58.84; Stukely-Sud, c., \$504.56; Valcourt, v., \$273.89. **Sherbrooke:** Ascot, c., \$2,191.12; Orford, c., \$1,745.33; St-Elie-d'Orford, p., \$747.80. **Soulanges:** Ste-Claire-d'Assise, p., \$500; St-Clet, p., \$2,222.41; St-Clet, v., \$100; St-Ignace-du-Côteau-du-Lac, p., \$1,269.63; St-Joseph-de-Soulanges, p., \$13,391.94; St-Polycarpe, p., \$6,997.37; St-Polycarpe, v., \$483.87; St-Télesphore, p., \$11,324.51; St-Zotique, p., \$320. **Stanstead:** Barford, c., \$111.88; Barnston, c., \$1,000; Hatley, c., \$577.44; Hatley, v., \$610.41; Magog, c., \$2,879.94; Ogden, c., \$562.36; Stanstead, c., \$1,730.90; St-Herménégilde, v., \$188.98. **St-Hyacinthe:** La Présentation, p., \$2,666.03; St-Barnabé, p., \$4,569.19; St-Bernard-de-Michaudville, p., \$2,466.98; St-Charles, p., \$2,627.14; St-Damase, p., \$3,124.93; St-Hyacinthe-le-Confesseur, p., \$1,500; St-Jude-de-St-Ours, p., \$6,721.73; Ste-Marie-Madeleine, p., \$1,324.41; St-Thomas-d'Aquin, p., \$1,586.52. **St-Jean:** L'Acadie, \$1,000; St-Bernard-de-Lacolle, p., \$1,844.39; St-Jean, ville, \$840.81; St-Luc, p., \$411.15; St-Valentin, p., \$492.19. **St-Maurice:** Charette, p., \$2,168.57; St-Barnabé-de-Gatineau, p., \$1,500; St-Boniface, p., \$2,000; St-Etienne-des-Grès, p., \$6,444.85; Ste-Flore, p., \$84.32; St-Gérard-des-Laurentides, p., \$1,000; St-Mathieu, p., \$7,939.94; St-Sévère, p., \$1,000; Trois-Rivières, p., \$6,941.94. **Témiscamingue:** Guérin, c., \$1,027.73; Latulippe et Gaboury, c., \$783.03; Nédélec, c., \$300; N.-D.-de-Lourdes, p., \$1,015.39; Notre-Dame-du-Nord, \$479.20; St-Bruno-de-Guigues, p., \$807.22; St-Edouard-de-Fabre, p., \$1,357.26; St-Eugène-de-Guigues, c., \$700; St-Isidore, p., \$856.70; St-Placide, p., \$2,467.56. **Témiscouata:** Armand, c., \$500; Conseil de Comté, \$800; St-Benoît-Abbé, p., \$433.29; St-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, p., \$358.69; St-Louis du Hal Hal, p., \$852.82; St-Michel-de-Squatec, p., \$486.88; St-Pierre-d'Escourt, p., \$877.95; Ste-Rose-du-Dégel, p., \$106.98. **Terrebonne:** De Salaberry et Grandison, c., \$2,077.99; Ivry-sur-le-Lac, \$500; Piedmont, \$300; Ste-Anne-des-Plaines, p., \$9,325.75; St-Janvier-de-Blainville, p., \$3,408.14; St-Jérôme, p., \$2,365.50; St-Louis-de-Terrebonne, p., \$2,984.55; Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, p., \$229.02; Ste-Thérèse-de-Blainville, p., \$5,518.23; Wolfe, c., \$1,398.47. **Vaudreuil:** Como-Est, \$200; Hudson, c., \$101.38; Hudson-Heights, v., \$478.54; Ile-Perrot, \$1,308.08; Ste-Justine-de-Newton, p., \$981.89; St-Lazare, p., \$980.84; Ste-Madeleine-de-Rigaud, p., \$1,506.11; Ste-Marthe, p., \$720; Vaudreuil, p., \$500. **Verchères:** Conseil de Comté, \$1,640.95; Contrecoeur, p., \$310.78; St-Amable, p., \$794.29; St-Antoine-sur-Richelieu, \$58.33; Ste-Julie, p., \$2,721.29; St-Marc-de-Cournoyer, p., \$471.05; St-Mathieu-de-Belœil, p., \$4,113.21; Verchères, v., \$1,003.89. **Wolfe:** Beaulac, v., \$130.11; Disraeli, p., \$1,041.45; Ham-Nord, c., \$1,763.65; Ham, partie sud-ouest, c., \$1,299.96; N.-D.-de-Lourdes, p., \$568.27; St-Camille, c., \$200; St-Fortunat-de-Wolfe-stown, p., \$2,372.76; St-Jacques-le-Majeur, p., \$1,107.36; St-Joseph-de-Ham-Sud, p., \$1,072.68; Stratford, c., \$1,000; Weedon, c., \$1,380.41; Wolfestown, c., \$1,372.44; Wotton, c., \$796.60. **Yamaska:** La Visitation, p., \$1,603.09; N.-D.-de-Pierreville, p., \$1,181.87; St-Bonaventure, p., \$2,037.12; St-David-de-Guire, p., \$1,883.08; St-Elphège, p., \$700.69; St-François-du-Lac, p., \$2,039.82; St-Gérard-Magella, p., \$789.66; St-Guillaume, p., \$2,912.80; St-Joachim-de-Courval, p., \$542.12; St-Michel-de-Yamaska, p., \$1,116.17; St-Pie-de-Guire, p., \$1,434.97; St-Thomas-de-Pierreville, p., \$1,023.14; St-Zéphirin, p., \$1,301.93.

### Construction de certains ponts dans la province—(21 Geo. V, c. 5)— (\$1,511,009.33)

10—Pont sur le St-Laurent, au-dessus du chenal nord, entre l'Île d'Orléans et la côte de Beauré—(\$1,388,873.10)

Construction—(\$1,349,495.10):—Beudet & Bergeron, approches sud, \$66,018.92;

## Construction de certains ponts dans la province—L'Ile d'Orléans—Suite

## Construction—Suite

Canada Cement Co., ciment, \$45,768.21; Canadian Construction Co., approches, \$9,924.43; Dominion Bridge Co., matériaux, \$667,493.48; Eastern Canada Steel & Iron Works, acier, \$19,314.47; Foundation Company of Canada, piliers, \$382,715.91; Goulet Electric Enr., système d'éclairage et force motrice, \$7,217.81; Silver Granite Co., pierre, \$60,109.28; St. Lawrence Engineering & Construction Co., \$85,918.47; Walters, Santo-F., approches, \$5,014.12.

**Salaires**—(\$9,119.99):—Claveau, J.-A., I.C., \$1,800; Hardy, A., \$78.27; Lefebvre, J.-L., \$361.72; Morency, P.-B., \$125; Poudrier, L.-P., I.C., \$2,400; Reid, J.-M., I.C., \$2,400; Tremblay, E., \$155; Vézina, L.-P., I.C., \$1,800.

**Dépenses de voyage**—(\$1,760.29):—Claveau, J.-A., I.C., \$444; Desjardins, O., I.C., \$300; Hardy, A., \$33.20; Lefebvre, J.-L., \$66.20; Morency, P.-B., \$62; Poudrier, L.-P., I.C., \$408.59; Reid, J.-M., I.C., \$446.30.

**Achat de terrain**:—Pichette, L., \$300.

**Divers**—(\$28,197.72):—Auger & Auger, bois, \$8.50; Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$23.70; Chronicle-Telegraph, annonce, \$91.50; Currie Products Ltd., tarco, \$475.20; Donald-Hunt Ltd., inspection matériaux, \$1,285.41; Edwards, W.-B., photos, \$15.55; Industrial & Commercial Laboratories, inspection matériaux, \$1,475.33; Labrecque, E., notaire, honoraires, \$46.20; Milton Hersey Co., inspection matériaux, \$4,653.77; Ministère des Travaux Publics, liste paye des ouvriers, \$21; Montsarrat & Pratley, I.C., honoraires, \$20,000; Soleil, Le, annonce, \$73.50; Talbot, R. Ltée, bottes, \$4.18; Terreau & Racine, fonte, \$17.88; Valentine Co., mesure en acier, \$6.

## 20—Pont sur la Rivière Richelieu, entre St-Joseph-de-Sorel et la cité de Sorel, (route Lévis-St-Lambert)—(\$3,078.34)

**Construction**:—Church Ross Co., \$3,078.34.

## 30—Pont sur la Rivière Saguenay, entre Ste-Anne et la cité de Chicoutimi — (\$119,057.89)

**Construction**—(\$116,373.88):—DeSantis, Dominique, travaux divers, \$4,807.85; Eastern Canada Steel & Iron Works, superstructure, \$43,786; Janin, A. & Cie, soustruc-ture, \$66,480.03; Tremblay & Gagnon, approches sud, \$1,300.

**Dépenses de voyage**:—Peacock, W., \$105.82.

**Divers**—(\$2,578.19):—Boivin, J., fonte, \$1.75; Cité de Chicoutimi, pierre, \$20.80; Claveau, L., plomberie, \$2.70; Côté, Boivin & Cie, ciment, \$48.55; Gauthier, P., tuyaux, \$6; Gosselin, P.-J., sable, \$0.53; Grenon, J.-F., I.C., honoraires, \$230; Jalbert, H., bois, \$106.14; Morin, R., sable, \$14; Ministère des Travaux Publics, liste de paye des ouvriers, \$95.25; Montsarrat & Pratley, I.C., honoraires, \$2,000; Wells, J.-R. & Co., brique, \$52.47.

## Pont de la Baie de Gaspé—(24 Geo. V, c. 3)—(\$6,046.64)

Corporation Scolaire Protestante, village de Gaspé, taxes, \$1,500; Méthot, H., no-taire, honoraires, \$1,076.95; Municipal Corporation of York, taxes, \$675.93; Municipa-lité du village de Gaspé, taxes, \$1,359.39; School Corporation of York, taxes, \$1,434.37.

## Loi de l'Ile d'Orléans—(25-26 Geo. V, c. 8)—(\$1,482.61)

**Divers**:—Anglo-Canadian Oil & Products, graisse, \$4.50; Bilodeau, J., huile, \$38.68; Breton, A., loyer, \$25; Canadian Ingersoll Rand Co., pièces de rechange, \$61.53; Dépt. de la Voirie: listes de paie, \$1,029.47; Comptes payés par div. No. 3, \$43.40; Lemieux Enrg., J.-E., quincaillerie, \$48.62; Manganese Steel Castings Ltd, pièces d'outillage, \$100.93; Saillant & Fils Enrg., charbon, \$48.60; Samson & Filion, explosifs, \$81.88.

## Palais de Justice de Québec—Ameublement—(20 Geo. V, c. 6)—(\$1,825.62)

Architectural Iron Reg'd, A. & S., bronzes et accessoires, \$260; Boyte & Mer-cier, réparation chaises, \$30; Côté, V., pierre, \$96.44; L'Heureux, N., ameublement, \$204; Morisset & Cie, plomberie, \$141.66; Otis-Fensom Elevator Co., réparations, \$47; Picard & Fils Inc., O., plomberie, \$477.02; Quebec Engraving Co., enseigne, \$5; Robi-taille Enr., C., ameublement, \$342; Standard Electric Time Co., ameublement, \$72; Walker Hardware Co., James, quincaillerie, \$150.50.

**Palais de Justice et Prison, Ville-Marie—Construction—(21 Geo.V, c. 9)**  
(\$3,335.15)

Bellehumeur, S., mdses sèches, \$206.90; Boisseau Ltée, divers travaux, \$743.62; Cormier, W.-J., réparations générales, \$48.65; Canadian Pacific Railway, fret, \$7.56; Duclos Ltée, H., ameublement, \$145.50; Giroux, L., installation chambres à toilette, \$1,084.86; Legault, J.-B., terrassement, \$949.97; Office Specialty Mfg Co., ameublement, \$148.09.

**Musée d'Histoire Naturelle, Québec—(20 Geo. V, c. 64)—(\$333.00)**

**Ameublement:**—Charrier, J.-E., \$333.

**Musée Laurier, Arthabaska—(\$4,474.67)**

Bilodeau Ltée, terrazo, \$346.17; Michaud, J.-N., construction annexe, \$4,128.50.

**Emmagasinement des eaux de la Rivière St-François—(\$30.00)**

(5 Geo. V, c. 4)

**Salaire:**—Gill, J.-E., \$30.

**Emmagasinement des eaux du Lac Kénogami—(\$3,590.71)**

(8 Geo. V, c. 13)

**Dépenses de voyage:**—D'Abbadie, C.-A., \$90.90.

**Salaires et services—(\$208.25):**—D'Abbadie, C.-A., \$195; Lemay, A., \$7.50; Vailancourt, L., \$5.75.

**Transport:**—Deschesnes, H., \$17.50.

**Divers—(\$172.81):**—Boivin, C.-E., notaire, \$149.63; Gingras, J.-A., notaire, \$23.18.

**Indemnités—(\$3,126.25):**—Héritiers feu Ernest Brassard, \$626.25; Girard, T., \$2,500.

(Total des dépenses, \$3,615.71, moins recettes, \$25.—\$3,590.71)

**Fonds de l'Assistance Publique—(\$1,500,000.00)**

(23 Geo. V, c. 76)

Trésorier de la Province, avances au fonds de l'Assistance publique, \$1,500,000.

**Commission du Prêt Agricole Canadien—(\$959.00)**

(18 Geo. V, c. 30)

Commission du prêt agricole canadien, Ottawa, souscription au capital-actions, \$959.

**Compte Payable Re-Immeuble pour loger la Commission des Accidents du Travail—(\$814.46)**

(18 Geo. V, c. 80)

Les Prévoyants du Canada, 13ème et 14ème versements semi-annuels du capital de l'hypothèque sur propriété occupée par la commission, \$814.46.

**Comptes Recevables—Avances pour dépenses de voyage—(\$5,037.59)**

Divers employés, avances pour dépenses de voyage, \$5,037.59.

**Comptes Recevables Re-Retour à la terre (Plan Gordon)—(\$9,069.92)**

Montant recouvrable du Gouvernement Fédéral et des municipalités, \$9,069.92.

**Païement différé de la Banque d'Hochelaga—(\$25.45)**

Trésorier de la Province, placements au fonds d'amortissement, \$205,672.61, moins:—encaissements durant l'année fiscale, \$205,647.16 (voir détail cédule C-3, page 53, dette publique), \$25.45.

**Octroi à l'Université de Montréal—(\$1,500,000.00)**

(23 Geo. V, c. 4)

Trésorier de la province, montant payé à l'Université \$1,500,000.

**Pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre—(\$149,412.93)**

(25-26 Geo. V, c. 35)

**Octrois aux Sociétés de Colonisation—(\$23,000.00)**

Eastern Townships Protestant Regional Association for Colonization and Land Settlement, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de Joliette, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de Mont-Laurier, \$2,000; The Colonization and Land Settlement Society for the district of Montreal, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de Montréal, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse d'Ottawa, \$2,000; The Quebec Protestant Society for Colonization and Return to the Land, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de St-Hyacinthe, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de St-Jean-de-Québec, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de Sherbrooke, \$1,000; Société de Colonisation du diocèse des Trois-Rivières, \$2,000; Société de Colonisation du diocèse de Valleyfield, \$2,000.

**Etablissement de fils de cultivateurs sur la terre—(\$72,100.00) -**

Octroi de \$300.00 payable en trois versements annuels de \$100.00 chacun:—

**Premier versement—(\$66,500.00):**

Abitibi, \$900; Arthabaska, \$2,700; Bagot, \$2,900; Beauce, \$5,700; Beauharnois, \$200; Bellechasse, \$5,800; Berthier, \$2,800; Bonaventure, \$700; Brome, \$200; Champlain, \$1,200; Charlevoix, \$100; Châteauguay, \$200; Chicoutimi, \$400; Compton, \$400; Deux-Montagnes, \$100; Dorchester, \$3,600; Drummond, \$900; Frontenac, \$2,600; Gaspé-Sud, \$200; Iberville, \$600; Joliette, \$1,200; Kamouraska, \$600; Labelle, \$500; Lac St-Jean, \$300; Laprairie, \$700; L'Assomption, \$100; Laviolette, \$300; Lévis, \$1,000; L'Islet, \$1,500; Lotbinière, \$1,700; Maskinongé, \$600; Matane, \$300; Matapédia, \$2,000; Mégantic, \$700; Missisquoi, \$100; Montcalm, \$300; Montmagny, \$200; Montmorency, \$100; Napierville, \$200; Nicolet, \$2,900; Papineau, \$100; Portneuf, \$1,100; Québec, \$600; Richelieu, \$200; Richmond, \$1,000; Rimouski, \$700; Rivière-du-Loup, \$1,000; Roberval, \$1,300; Rouville, \$400; St-Hyacinthe, \$900; St-Maurice, \$2,900; Shefford, \$500; Sherbrooke, \$200; Soulanges, \$300; Stanstead, \$1,000; St-Jean, \$100; Témiscamingue, \$1,500; Témiscouata, \$500; Terrebonne, \$200; Vaudreuil, \$300; Verchères, \$500; Wolfe, \$2,600; Yamaska, \$1,100.

**Deuxième versement—(\$5,600.00):**

Arthabaska, \$300; Beauce, \$100; Bellechasse, \$100; Berthier, \$100; Champlain, \$100; Compton, \$200; Dorchester, \$400; Drummond, \$300; Iberville, \$100; Joliette, \$200; Kamouraska, \$100; Labelle, \$100; Lac St-Jean, \$100; L'Assomption, \$100; Lévis, \$300; L'Islet, \$200; Lotbinière, \$200; Maskinongé, \$100; Matane, \$100; Montmagny, \$200; Nicolet, \$200; Québec, \$400; Rivière-du-Loup, \$100; Roberval, \$400; Rouville, \$100; St-Hyacinthe, \$100; St-Maurice, \$100; Soulanges, \$100; Témiscamingue, \$100; Témiscouata, \$200; Terrebonne, \$100; Verchères, \$100; Wolfe, \$100; Yamaska, \$100.

**Ponts et chaussées—(\$850.27)**

Salaires—(\$523.33): Beaudet, R., \$200; Hamel, O., \$253.33; Pratte, A., \$70. **Dépenses de voyage—(\$195.96):** Beaudet, R., \$91.78; Hamel, O., \$70.93; Roy, J.-E., \$33.25. **Divers—(\$130.98):** Brousseau & Fils, G., batterie de cuisine, \$55.50; Côté, O.-C., tentes, \$53.20; Mercier, E., matériaux de construction, \$22.28.

**Etablissement des colons par groupes—(\$2,417.07)**

**Gages des charretiers, cuisiniers, journaliers, etc.:** liste de paie, \$125.75. **Matériaux de construction, provisions, équipement, etc.—(\$2,291.32):** Brousseau & Fils, G., \$27.75; Côté, O.-C., \$875.92; Gamache, G., \$166.88; Grossinger, L., \$101.34; Roberge, A., \$31.11; Samson & Fillion, \$530.66; Terreau & Racine, \$557.66.

**Transport des colons—(\$228.38)**

Bergeron, J.-H., \$35.77; Canadian National Rys., \$12.81; Desgagné, O., \$10; Grenier, J., \$25; Hudon, Abbé J., \$13.30; Hardy, N., \$11; Labrecque, R., \$60; Moisan, P., \$50; Moreau, V., \$2.50; Tweedell, J., \$8.

## Agronomie—(\$822.61)

Allard, O., dép. de voyage, \$52.85; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., ameublement de bureau, \$89.50; Brown, L., dép. de voyage, \$67.68; Clément et Clément Enr., clavigraphes, \$315; Compagnie d'Imprimerie Perrault, impression, reliure, \$157.25; Mercier, A., plaque, \$2; Poitras, G., impression, \$135; Soleil Ltée, Le, vignettes, \$3.33.

## Classification des terres—(\$34,329.31)

**Salaires—(\$12,774.62):**—Alarie, L., \$25; Allard, R., \$52; Arseneault, A., \$33; Aubé, A., \$56; Auger, M., \$36; Authier, L., \$12; Bacon, F., \$25; Barabé, L.-M., \$6.25; Baribeau, J., \$30; Beaulé, J.-P., \$52; Beaulieu, A., \$36.25; Beaulieu, G., \$62.58; Beaulieu, P.-E., \$25; Beaulieu, R., \$58.06; Bégin, A., \$250; Bélanger, A., \$42; Bélec, J.-E., \$56; Bélisle, R., \$75; Béliveau, J., \$35; Bellehumeur, J., \$27.50; Bellehumeur, R., \$27.50; Bergeron, R.-P., \$50; Bernatchez, E., \$22.50; Bernier, E., \$55; Berthelot, N., \$25; Bertrand, O., \$42; Bérubé, A., \$25; Bilodeau, A., \$25; Blais, E., \$50; Blanchet, J., \$251.61; Boissonneault, A., \$27; Boisvert, H., \$32; Bordeleau, A., \$10; Bordeleau, E., \$60; Boucher, E., \$10; Bouchard, P., \$65; Bourdages, L., \$25; Bourdages, P., \$25; Bourassa, H., \$75; Bourassa, L., \$54; Breault, P., \$90; Brisson, A., \$52.50; Bugeold, J.-F., \$9; Caron, O., \$60; Carrier, J.-A., \$56; Castonguay, L., \$193.55; Caya, A., \$27.50; Chamberland, R., \$161.29; Chartier, R., \$30; Choquette, L., \$18.75; Chouinard, E., \$36; Cloutier, F., \$10.50; Cloutier, P.-A., \$48; Côté, A., \$28.75; Côté, J.-H.-A., \$56; Côté, L., \$31.50; Couet, M., \$45.50; Courtemanche, A., \$25; Courtemanche, A., \$25; Couture, J.-L., \$64; Croteau, N., \$83.34; Charbonneau, J.-L., \$48; Dallaire, E., \$25; Dallaire, P., \$25; de Carufel, P., \$40; de Courval, J., \$145.16; Descarreaux, J., \$150; Deshaies, C., \$42; Deslongchamps, G., \$17.50; Desruisseaux, M., \$40; Dessureault, J., \$30; Dionne, J., \$18; Doire, A., \$63; Doire, J., \$35; Dostie, L., \$54; Drapeau, A., \$33; Drouin, E., \$56; Dubreuil, C., \$20; Dufresne, A., \$109.68; Dulude, J., \$42; Dumont, J., \$52; Dumoulin, L., \$56; Dupuis, U., \$27.50; Duval, A., \$122.58; Emond, L., \$103.23; Fafard, R., \$150; Flynn, W., \$22.50; Fortier, J.-P., \$42; Fortin, E., \$40; Gagnon, A., \$25; Gagnon, A., \$150; Gagnon, A., \$153.23; Gagnon, G., \$35; Gagnon, H., \$25; Gagnon, L., \$77.42; Garon, P., \$52; Gastonguay, L.-G., \$183.87; Gaudet, E., \$25; Gauthier, A., \$30; Gauthier, H., \$60; Gauthier, R., \$5; Gervais, A., \$94.50; Girard, D., \$30; Gravel, P., \$51; Greffard, R., \$145.16; Grenier, E., \$17.50; Guay, G., \$214.72; Guérin, B., \$270.97; Guimont, A., \$260.84; Hallé, O., \$40; Hébert, R., \$32; Hins, P., \$48; Houde, A., \$84; Horth, F., \$25; Huneau, L., \$42.50; Jacob, A., \$33; Joncas, J.-L., \$15; Labrie, A., \$38.50; Lacoste, A., \$84; Ladouceur, M., \$31.50; Lafortune, A., \$25; Lafrance, E., \$56; Laliberté, J.-W., \$45.50; Lamarre, G., \$36; Lamarre, R., \$64; Lamotte, J., \$15; Langevin, C., \$6; Langlois, J., \$25; Lapierre, B., \$42; Lapointe, P., \$250; Lapointe, P., \$22.50; Larente, L., \$25; Larochelle, J.-O., \$64; Larue, J.-L., \$161.29; Laurin, O., \$36; Lavictoire, A., \$21; Lebel, R., \$137.10; Leblanc, E., \$28; Leblanc, O., \$33; Leblond, A., \$64; Leclair, L., \$60; Leclerc, J., \$153.23; Léger, P., \$36; Lepage, L., \$25; Lépine, R., \$42; Létourneau, J., \$15; Levasseur, J., \$25; Levasseur, J.-P., \$25; L'Italien, L.-P., \$39; Lizotte, L., \$48.39; Lord, L., \$42; Lortie, W., \$18; Marcil, I., \$24; Marion, N., \$48; Marquis, M., \$180.65; Manseau, E., \$55; Manseau, C., \$25; Marleau, A., \$8; Melançon, C., \$137.10; Melançon, T., \$12; Ménard, E., \$254.84; Miller, A., \$43.50; Miller, J.-L., \$28.75; Moisan, H.-P., \$84; Morin, L., \$43.50; Morissette, A., \$90.50; Mousseau, E., \$42; Paquet, J., \$2.50; Paré, A., \$15; Pellerin, B., \$84; Pellerin, H., \$30; Philibert, B., \$84; Pilotte, R., \$53.23; Pineault, J., \$22.50; Plante, L., \$116.13; Poirier, A., \$36; Poirier, H., \$25; Pouliot, J.-B., \$313.35; Prévost, P.-E., \$52; Rivet, R., \$27.50; Robitaille, G.-R., \$66.50; Rompré, D., \$48; Routhier, L.-P., \$42; Roy, A., \$25; Roy, D., \$16.93; Ruelland, L., \$82.26; Ryland, H.-G., \$250; St-Gelais, P., \$60; St-Germain, H., \$30; Samson, G., \$209.68; Savard, G., \$22.50; Savard, L., \$50; Simard, L., \$31.50; Sinotte, E., \$12.50; Sirois, G., \$52; Simard, J., \$25; Tardif, P., \$40; Thellen, R., \$15; Théoret, A., \$36; Thiffault, B., \$63; Thibeault, E., \$62.50; Thibault, L., \$52; Tourigny, G., \$37.50; Touzin, P.-E., \$78; Trahan, A., \$25; Tremblay, A., \$183.87; Tremblay, E., \$129.03; Tremblay, J., \$15; Tremblay, L., \$31.50; Tremblay, M., \$40; Trépanier, G., \$25; Trudel, L., \$82.25; Turbide, M., \$43.75; Vézina, J., \$25; Wright, H.-G., \$51.

**Dépenses de voyage—(\$3,861.16):**—Allard, R., \$5.55; Arseneault, A., \$8.68; Arseneault, A., \$0.50; Aubé, A., \$19.98; Auger, M., \$10.80; Beauceage, A., \$81.09; Beaulé, J.-P., \$21; Beaulieu, A., \$1; Beaulieu, G., \$25; Beaulieu, R., \$9.33; Bégin, A., \$112.73; Bélanger, A., \$26; Bélec, J.-E., \$24.10; Béliveau, J., \$2.15; Bergeron, R.-P., \$5; Bernier, E., \$34.38; Berthelot, N., \$0.60; Bertrand, O., \$17.55; Bérubé, A., \$0.50; Bilodeau, A., \$0.50; Blais, E., \$5; Blanchet, J., \$108.95; Boissonneault, A., \$2.65; Boisvert, P.-F., \$28.95; Bouchard, P., \$19.98; Bourdages, L., \$1.10; Bourdages, P., \$1.10; Breault, P., \$20.40;

## Loi pour promouvoir la colonisation et le retour à la terre—Suite

## Classification des terres—Dépenses de voyage—Suite

Brisson, A., \$3.75; Caron, O., \$1.25; Carrier, J.-A., \$23.41; Castonguay, L., \$196.25; Chamberland, R., \$128.75; Charbonneau, L.-J., \$10; Cloutier, P.-A., \$2.85; Côté, J.-H.-A., \$17.65; Côté, L., \$8.75; Couet, M., \$18.68; Dallaire, E., \$3.75; Dallaire, P., \$0.35; Des-carreaux, J., \$24.05; de Courval, J., \$99.80; Deschênes, C., \$11.16; Deshaies, C., \$1; Des-ruisseaux, M., \$26; Doire, A., \$1.60; Drouin, E., \$22.55; Dufresne, A., \$35.31; Dumont, J., \$8.10; Dumoulin, L., \$24.50; Duplessis, E., \$164.62; Dupuis, U., \$1.50; Duval, A., \$61.92; Emond, L., \$18.68; Fafard, R., \$20.30; Fortier, J.-P., \$25.72; Gagnon, Albert, \$25.25; Gagnon, Amable, \$3.35; Gagnon, André, \$38.10; Gagnon, G., \$4; Gagnon, L., \$11.20; Garon, P., \$8.10; Gastonguay, L.-G., \$192.45; Gaudet, E., \$0.35; Gervais, Al-bert, \$3.75; Gervais, Adéland, \$1.75; Gravel, P., \$5.35; Greffard, R., \$78.90; Grégoire, L.-J., \$22.30; Grenier, J.-E., \$3.30; Guay, G., \$81.60; Guimont, A., \$44.60; Guérin, B., \$123.59; Hébert, R., \$26.65; Hins, P., \$2.90; Houde, A., \$20.38; Lacoste, A., \$29.15; La-douceur, M., \$8.75; Lafrance, E., \$25.70; Laliberté, W., \$18.10; Langlois, J., \$2.15; La-pierre, B., \$19.98; Lapointe, P., \$244.79; Larue, J.-L., \$143.97; Lebel, R., \$64.63; Le-blanc, E., \$2.90; Leblanc, O., \$4.78; Leclair, L., \$17.50; Leclerc, J., \$69.81; Léger, P., \$3.75; L'Italien, L.-P., \$6.35; Manseau, E., \$3.35; Manseau, E., \$3.35; Manseau, C., \$3.35; Marion, N., \$9.50; Melançon, C., \$43.65; Mercier, J.-P., \$9.50; Moisan, H.-P., \$22.70; Morin, L., \$1.85; Morissette, A., \$8.48; Morissette, A., \$21.50; Mousseau, E., \$17.55; Pellerin, B., \$20.70; Pellerin, H., \$3.35; Pelletier, J.-O., \$18.86; Philibert, B., \$25.70; Pilotte, R., \$6.50; Poirier, A., \$3.70; Poirier, H., \$3.75; Poirier, N., \$4.55; Pou-liot, J.-B., \$60.71; Prévost, P.-E., \$10; Richard, R., \$99.57; Rompré, D., \$24.35; Robi-taille, G.-R., \$19.63; Routhier, L.-P., \$9.83; Ryland, H.-G., \$225.68; Samson, G., \$131; Savard, L., \$4.05; Simard, J.-L., \$11.25; St-Gelais, P., \$1.25; Thibault, E., \$1.15; Thi-bault, L., \$8.10; Touzin, P.-E., \$16.15; Trépanier, G., \$2.65; Tremblay A., \$3.50; Trem-blay, E., \$23.10; Tremblay, J.-L., \$11.25; Tremblay, J.-R., \$10.50; Tremblay, M., \$20.70; Trudel, L., \$16.45; Turbide, M., \$1.40.

## Avances aux employés: pour dépenses de voyage, \$5,800.

**Divers—(\$17,693.53):**—British American Oil Co. gasoline, \$7.38; Brousseau & Frère, équipement, \$373; Brousseau & Fils, G. Ltée, équipement, \$361; Canadian National Rys., fret, \$146.35; Canadian Pacific Ry., fret, \$18.86; Carrier, G., transport, \$10.05; Charlotin, H., impression, \$170.99; Côté, O.-C., équipement, \$7,083.57; Deslauriers Ltée, A., équi-pement, \$58.50; Deserres Ltée, O., engins à gasoline, \$899.68; Fournier, P., équipement, \$22.50; Frigon, L., articles de bureau, \$63.85; Gamache, G., gasoline, \$9.40; Garneau, Ltée, linges de vaisselle, \$12.10; Lambert, G.-E., provisions, \$49.76; Librairie Beauchemin, articles de bureau, \$285.26; Maritime Optical Co., instruments de précision, \$2,204.10; Phar-macie Jolicœur, produits pharmaceutiques, \$250; Quebec Tire & Vulcanizing Co., canots en toile, \$1,166.40; Rioux & Pettigrew Ltée, provisions, \$2,857.44; Samson & Filion, équi-pement, \$415.59; Terreau & Racine Ltée, équipement, \$244.20; Tremblay & Frère, canots en toile, \$536.60; Valentine Co., instruments de mathématique, \$23.95; Trudel, E., jr., transport, \$423.

Total des dépenses, classification des terres.....		40,129 31
Moins: Porté à comptes recevables.....	5,250 00	
Remboursements.....	550 00	5,800 00

Total des dépenses ordinaires.....\$ 34,329 31

## Administration—(\$15,665.29)

**Etablissement des fils de cultivateurs sur la terre—(\$3,870.62):**—Aubé, L., es-tampes en caoutchouc, \$2.75; Bilodeau, Abbé G., dép. de voyage, \$125.26; Brown, R., sal., \$81, dép., \$142.90; Cartier, J., sal., \$154.84; Lemieux, E., sal., \$48, dép., \$131.30; Matte, Marguerite, sal., \$151.35; Ministère de l'Agriculture, dép. de voyage des agronomes, \$2,-479.02; Pellerin, J.-E., sal., \$75, dép., \$140.40; Plante, P., sal., \$84, dép., \$123.52; Rou-leau, J.-C., sal., \$77.43; Soleil, Le, impression, \$53.85.

## Etablissement de colons par groupes—(\$8,486.58):—

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur)—(\$7,446.96):**—Audet, R., \$53.33; Barbeau, E., \$415; Bourdon, Germaine, \$272.05; Courcy, J.-C., \$241.94; Dambroise, J., \$100; Desmarais, L., \$285.48; Desève, L.-A., \$580.64; Fournier, L., \$40; Goulet, L., \$580.64; Laliberté, A., \$580.64; Landry, C.-A., \$387.10; Lefebvre, J.-A., \$300; Légaré, R., \$380; Limoges, E., \$310; Marier, S., \$532.25; Martin, A., \$251.61; Parthenais, J.-F., \$310; Picard, R.-O., \$280.64; Roy, P.-E., \$135; Soupras, M., \$415; Vadeboncoeur, E., \$415; Viens, J.-C., \$580.64. **Divers—(\$1,039.62):**—Auger & Auger, bois de construction, \$15.08;



Bergeron, J.-H., dép. de voyage, \$87.52; Desgagné, O., dép. de voyage, \$107.90; Larose, P., impression, \$16.57; Limoges, E., dép. de voyage, \$27.35; Lefebvre, J.-A., dép. de voyage, \$2.51; Lortie, P.-L., loyer d'entrepôt, \$82; Magnan, C., dép. de voyage, \$53.81; Reed, V.-O., dép. de voyage, \$263.95; Soleil, Le, impression, \$382.93.

**Terres libres—(\$1,762.15):**—Beaudoin, J.-E., sal., \$115; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., ameublement de bureau, \$248.50; Clément & Clément, machine à écrire, \$155; Côté, Gertrude, sal., \$133.34; Deschênes, Abbé A.-S., dép. de voyage, \$167.65; Lassonde, Aline, sal., \$118.29; Remington Rand Ltd., kardex, \$453.45; Tremblay, E., impression, \$80.92; Trudel, E., jr., transport, \$90; Vézina Enr., machine à écrire, \$200.

**Sociétés de colonisation—(\$1,545.94):**—

**Salaires des employés surnuméraires (extérieur)—(\$1,384.00):**—Doré, A., \$191; Guay, M., \$250; Guay, O., \$250; Gamache, C., \$251; Hébert, J.-H.-O., \$251; Lavoie, J.-A., \$70; Langevin, O., \$121. **Dépenses de voyage—(\$161.94):**—Claude, Abbé R., \$23.94; Société Diocésaine de Colonisation de Montréal, (re Abbé Z. Alary), \$138.

**Lois de l'Aide aux Chômeurs 1930, 1931, 1932 et 1933—(\$10,184,950.06)**

**Administration—(\$437,824.91)**

**Département des Travaux Publics—(\$178,228.59)**

**Salaires—(\$126,880.76) et dépenses de voyage—(\$30,299.75):**—Amyot, E., \$1,200; Arcand, L., \$1,032.26; Bédard, J.-E., \$832.26; Bédard, J.-L., \$400; Bergeron, G.-H., \$1,200; Bernier, J.-P., \$1,200; Berthiaume, L.-A., \$776.67; Blanchette, Anita-T., \$337.50; Blouin, E., \$1,200; Boisvert, Mme E., \$274; Boisvert, R., \$1,200; Bourassa, O., \$518.33; Bourgault, C., \$819.36; Bourgault, Yvonne, \$58.33; Bouguignon, O., \$740; Brassard, L.-P., \$832.26; Breton, N., \$900; Brousseau, V., \$1,320, \$93.51; Bruneau, Succ. E., dép., \$300; Bruneau, P., \$1,032.26; Caisse, W., \$982.26; Cantin, L.-E., \$730, \$962.08; Caouette, A., \$1,080; Caouette, J.-N., \$1,500; Chartrand, V., \$776.67; Chayer, U., \$1,093.55; Corneillier, Fleur-Ange, \$480; Daigle, A., \$1,200; Daigneault, J.-H., \$923.33; Déry, E., \$1,200; Deschamps, R., \$1,100; Dion, A., \$1,200; Dion, J.-O., \$1,200; Dion, W., \$300, \$435; Douville, G., \$1,200; Drouin, G., \$900; Dusseault, J., \$1,100; Duval, E., \$1,200; Dumouchel, H., \$253.33; Fleury, L., \$1,200; Gagnon, A., \$1,200; Gagnon, J.-A., \$1,200; Gagnon, L.-P., \$981.67; Gaumont, A., \$1,920; Gauthier, J.-B., \$900; Gendron, A., \$1,032.26; Geoffrion, L.-F., \$776.67; Giguère, J., \$756.67, \$799.50; Gilker, G., \$1,216.67; Gingras, A., \$1,200; Gingras, M., \$1,200; Goulet, A., \$819.36; Goyette, E., \$1,032.26; Gravel, J., \$832.26; Grenier, G., \$1,090.32; Guimont, M.-L., \$1,200, \$473.66; Hamel, J.-B., \$332.26; Harnois, J.-A., \$1,200, \$37.31; Hurtubise, H., \$1,032.26; Jinchereau, L., \$1,200, \$1,334.16; Joncas, J.-I., \$1,200, \$19.95; Korstyrsky, M., \$832.26; Labarre, P., \$1,200, \$1,296.63; Laberge, C.-R., dép., \$1,404.47; Lacasse, F., \$400; Lachance, A., \$1,200, \$2,998.73; Lacroix, J.-W., \$1,200; Lafrance, J.-E., \$1,200, \$1,893.86; Laliberté, A., \$1,200, \$80.68; Laliberté, H., \$1,200; Lamarre, Pierrette, \$780; Lanciault, J.-E.-H., \$16.67; Langlois, E., \$1,200; Langlois, L., \$690.32; Lapiere, W., \$819.36; Lavoie, Camille, \$1,500; Lavoie, G., \$1,200; Lavoie, P., \$1,200, \$1,543.05; Leboeuf, P.-E., \$960, \$1,360.08; Lechasseur, A., \$1,200, \$745.06; Leclaire, A., \$740; Leclerc, J.-G., \$1,200; Lefebvre, J.-E., \$1,500; Lesage, X., \$940, \$1,016.10; Lessard, T., \$1,200; Lévesque, J.-C., \$1,200; Mageau, P.-G., \$1,380, \$1,593.04; Maillé, D., \$786.03; Mailly, L.-P., \$1,200, \$1,910.38; Martel, F.-X., \$1,200; Matte, N., \$1,200; Mayrand, O., \$150; Ménard, V., \$200; Mercier, J., \$509.68, \$584.67; Michaud, W.-R., \$1,500; Monbleau, C., \$819.36; Morency, E., \$1,200; Morency, R., \$1,200, \$1,757.06; Mousseau, G., \$776.67; Munroe, J., \$1,200; Murphy, Mlle K.-I., \$105; Mackay, W., \$910; Nappert, Laure, \$900; O'Carroll, F., \$1,200, \$195.49; O'Malley, J.-T., \$1,980; Paré, L., \$1,200; Pelletier, J.-A., \$910; Pierre, W., \$1,500, \$1,361.91; Pineault, J., \$100; Pouliot, H., \$700; Ricci, S., \$819.36; Rompré, L.-P., \$819.36; Rouillard, J.-E., \$1,200; Roy, H.-V., \$1,200; Savard, Léonidas, \$1,200; Savard, Lucien, \$1,200; Soucy, J., \$1,200; St-André, J.-A., \$636.66; Tanguay, E., \$1,200, \$1,300.45; Thibault, Mlle M.-P., \$785; Trudel, Marguerite, \$840; Turgeon, G., \$1,200; Vallée, I.-E., \$2,500; Vallière, M., \$1,200, \$1,326.27; Vermette, A., \$1,320, \$3,476.65; Verreault, J.-E., \$1,200; Vézina, G.-E., \$1,200; Villeneuve, R., \$1,020; White, Alma, \$720.

**Impression—(\$10,367.53):**—Angers & Trudel Enr., \$361.88; Aubé, Imprimerie, \$13.34; Bédard, J.-B., \$45.06; Bégin, J.-A., \$75.34; Carrier & Desrosiers, \$1,007.05; Carrier, L., \$2,266.92; Charrier & Dugal, \$3,231.48; Cie de Publication de Lévis, \$140.92; Clermont, J., \$199.91; Consolidated Lithograph Mfg Co., \$193; Deschamps, J.-B. Inc., \$80.94; Garneau & Drapeau, \$460.99; Gingras, F., \$134.89; Imprimerie Canadienne, \$67.63; Imprimerie Modèle, \$160.79; Imprimerie de Montmagny, \$27.63; Imprimerie du

## Lois de l'Aide aux Chômeurs—Administration—Suite

## Impression—Département des Travaux Publics—Suite

Peuple, \$155.10; Imprimerie Royale, \$378.72; Richard, J., \$39.90; Rolland, Cie J.-B. & Fils, \$61.60; Le Soleil, \$533.54; Tremblay, E., \$730.90.

**Papeterie, articles de bureau**—(\$6,078.92):—Aubé, Librairie Ltée, \$61.20; Aubé, L., \$45.30; Barma, S., \$92.50; Boivin, A.-E., \$477.30; Budge Carbon Paper Mfg Co., \$200; Déry, I.-P. & Fils, \$106.09; Fierté Française, \$60; Frigon, L., \$3,133.65; Langlais, Librairie Ltée, \$201.19; Larue, Mme G., \$363.75; Marcotte & Frères, \$232.60; Mulroney, W.-J. & G., \$168.75; Office Specialty Mfg Co., \$138.73; Parent, Librairie J.-A., \$108.50; Richard, J.-E., \$157.38; Robitaille, E., \$136.50; Semaine Commerciale, \$75.58; Vachon, Librairie Ltée, \$113.65; Vézina Enr., \$37.50; Walsh, J.-E. Reg'd., \$168.75.

**Machines à écrire, achat, loyer, entretien**—(\$323.00):—Burroughs Adding Machine Ltd., \$19; Clément & Clément, \$133; Quebec Typewriter Exchange, \$118; Quebec Typewriter Repair Shop Reg'd., \$35; Underwood Elliott Fisher Ltd., \$3; Vézina Enr., \$15.

**Ameublement**—(\$1,719.25):—Bouchard Ltée, J.-A.-Y., \$607.25; Cantin, J.-W., \$90; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, \$96; L'Heureux, N., \$870; Office Equipment Co., \$56.

**Divers**—(\$2,559.38):—Adresses de Québec et Lévis, annuaire, \$8.50; Bureau de Poste du Parlement, frais postaux, \$531.05; Canadian National Express, \$13.52; Canadian National Telegraphs, \$127.59; Canadian Pacific Express, \$24.31; Canadian Pacific Railway, \$35.81; Claire Fontaine Ltée, eau filtrée, \$22; Delisle, G., services, \$30; Douville, M., services, \$75; Dulac, T., services, \$20; Evénement, L', annonce, \$31.25; Gagné, G., services, \$60; Giguère, J., services, \$70; Houde, H., sac en cuir, \$19.75; Julien, A., services, \$35; Lachance, G., services, \$10; Lachaine, J.-B., services, \$20; Laperrière, Thérèse, services, \$50; Lemay, Mme L., services, \$35; Michaud, M., services, \$500; Ministère des Travaux Publics, gratifications, \$333; Ministère des Travaux Publics, frais téléphoniques longue distance, \$220.25; Montreal Light, Heat & Power Cons., éclairage, \$7.35; Roy, Marguerite, services, \$40; Turgeon, Raymonde, services, \$240.

## Département de la Colonisation—(\$210,304.57)

## Salaires—(\$124,590.59):

Albert, Mlle E., \$1.20; Allaire, Joseph, \$56; Allen, Louis, \$388; Amirault, Marguerite, \$666.60; Amyot, Eugène, \$1,200; April, A., \$140; Asselin, Thos.-N., \$269; Aubé, Gérard, \$483.87; Audet, Ernest, \$96; Audet, Onésime, \$128.35; Auger, Johnny, \$21; Avard, Wilfrid, \$423; Baillargeon, Hélène, \$182; Bastien, L.-J., \$1,200; Beaudet, René, \$100; Beaulieu, J.-E.-A., \$200; Beaulieu, J.-W., \$255; Beaulieu, Prudent, \$240; Bédard, Charles, \$1,200; Bélanger, Marius, \$1,200; Bélisle, J.-O., \$195; Bellavance, C.-E., \$50; Bellavance, J.-P., \$629.03; Belleau, Antonin, \$180; Belleau, Paul, \$1,200; Berger, J.-O., \$190; Berger, L.-P., \$220; Bernatchez, Marius, \$1,200; Bernier, Sylvio, \$100.50; Berthelot, Willie, \$87.50; Bezeau, Honoré, \$180; Bhérier, Geo., \$37.50; Bilodeau, Emile, \$43; Bisson, Lucien, \$367.50; Bizier, Majorique, \$280; Bizier, Wilfrid, \$112; Blouin, Alphonse, \$266; Boivin, Charlotte, \$9.30; Boivin, Geo.-A., \$1,200; Boivin, Léger, \$24; Bouchard, Chas., \$50; Bouchard, Elie, \$681; Boudreault, Geo.-H., \$738; Bouffard, Arthur, \$141.50; Bouhours, Vital, \$1,200; Bourgault, Léo, \$119.50; Brassard, Elphège, \$825; Brassard, Jos., fils, \$482; Brousseau, J.-A., \$1,200; Brousseau, Joseph, \$78; Brunelle, Edouard, \$1,200; Bujold, Chas.-F., \$108; Bureau, Alfred, \$150; Campeau, Alcide, \$108; Caouette, Maurice, \$210; Caouette, Samuel, \$241.50; Caron, C.-A., \$875; Caron, Raymond, \$190; Caron, Zéphir, \$367.50; Cartier, Siméon, \$243; Casault, Y., \$1.80; Chabot, Salomon, \$80; Champagne, J.-W., \$48; Charland, J.-A., \$174; Charpentier, Emile, \$96; Chenel, Adélar, \$321; Cliche, Marcel, \$189.15; Collard, Philippe, \$969; Cormier, Georges, \$700; Corriveau, Aimé, \$1,200; Côté, Alphonse, \$125; Côté, Bruno, \$1,200; Côté, Edmond, \$282; Côté, Edouard, \$25; Côté, J.-Horace, \$1,200; Côté, Roland, \$12.50; Cyr, Germaine, \$720; Daigle, Josaphat, \$166; Dancause, Luc, \$79.20; Déchène, Fernande-M., \$10.20; Déchène, Hélène-M., \$13.80; Déchène, Jules-M., \$101.40; Demeules, Aquilas, \$424.50; Déry, Ovila, \$231; Désaulniers, Rosaire, \$1,080; Desbiens, J.-A., \$104; Desgagné, Paul, \$63; Desjardins, Anselme, \$343; Desjardins, Vital, \$24; Desrochers, Albert, \$55; Destrempe, J.-C., \$33; Dion, Roméo, \$4; Doiré, Jos., fils, \$94.50; Dorval, Alfred, \$1,200; Dostaler, Paul, \$198.71; Drapeau, Gertrude, \$139.30; Drouin, Joseph, \$250; Drouin, J.-A., \$362.50; Duchemin, Clément, \$150; Dufour, Adjudant, \$753; Dumont, Jos.-M., \$360; Dupéré, Ls.-V., \$150; Durette, Hervé, \$130; Ferland, Emile, \$111; Fillion, J.-Hector, \$406; Fleury, Ernest, \$174; Foley, Jos., \$330; Fontaine, Roméo, \$960; Fortier, Henri, \$168; Fortin, Arthur, \$166; Foucault, J.-Alfred, \$1,200; Fournier, Fidolin, \$752; Fournier, Odilon, \$417; Fréchette, Michel, \$1,200; Gagné, Alcide, \$450; Gagné, Antonio, \$420; Gagné, Edouard-S., \$1,200; Gagné, H.-P., \$172.50; Gagné, John, \$330; Gagné,

Lucien, \$873; Gagné, Nap., \$345; Gagnon, Irénée, \$1,200; Gagnon, Jos.-Louis, \$30.25; Galibois, J.-Eugène, \$1,200; Galibois, Nap., \$900; Garon, A., \$200; Gaudet, Dominique, \$136; Gaudreault, Pamphile, \$42; Gaudreault, Ph., \$846; Gauthier, Emile, \$276.50; Gendron, Aristide, \$105; Gendron, J.-E., \$80; Gilbert, Adélar, \$801; Gilbert, Olivier, \$122; Gingras, Alphonse, \$1,200; Girard, Léo, \$1,200; Girard, Marie-Joseph, \$99.75; Godbout, A.-A., \$1,200; Gosselin, J.-E., \$147; Gosselin, Rachel, \$21.15; Goyette, Aimé, \$217.50; Gravel, Antonio, \$1,200; Gravel, Richard, \$876; Grenier, J.-Wilf., \$96; Groleau, Herm., \$11; Grondin, Gédéon, \$92; Guimont, Antoine, \$62; Guy, Alfred, \$108; Hallé, Ovide, \$132; Hamel, Arthur, \$1,200; Hamel, Georges, \$100; Hamel, Henri, \$486.29; Hamel, Oréus, \$100; Hamel, René, \$300; Hardy, François, \$414.29; Hébert, Charles, \$140; Houle, Albert, \$140; Jacques, Blanche-Y., \$8.25; Jalbert, Roland, \$1,200; Julien, Henri, \$1,200; Kennedy, James, \$67.18; L'Abbé, Josaphat, \$16.35; Labbé, Jean-Chas., \$3.75; Labonté, Anselme, \$108; Labrecque, Arthur, \$79; Lachance, Pierre, \$214; Laflamme, G., \$59; Lafond, Jean, \$139.20; Lafontaine, Wilfrid, \$568; Laforce, L.-P., \$75; Lagacé, Ambroise, \$279; Lahaie, Pierre, \$395.34; Lamarre, Adjudor, \$700; Lamy, Fernand, \$280; Landry, J.-T., \$171; Landry, Willie, \$900; Laperrière, Germain, \$360; Lapointe, Eugène, \$294; Laroche, Pamphile, \$1,080; Laroche, J.-Albert, \$1,220; Larivée, Aracide, \$3; Larose, Pierre, \$1,200; Larose, P.-E., \$1,080; Larose, Wilfrid, \$1,200; Larouche, Léon, \$628.50; Larouche, Syviard, \$174; Lavoie, Régis, \$4; Leblanc, Alphonse, fils, \$59.50; Leblanc, Nap., \$23.37; Leclerc, Edouard, \$1,080; Leclerc, Grégoire, \$1,013.23; Lemay, L., \$344; Lemieux, Auguste, \$96; Lepage, J.-Thomas, \$222; Lépinay, Gaston, \$395.34; Lépinay, Lauréat, \$1,200; Lessard, Adélar, \$219; Lessard, Alfred, \$188; Lessard, Georges, \$6; L'Eullier, Jeanette, \$327.10; Léveillé, Camille, \$1,200; Lizotte, J.-Arthur, \$924; Loignon, Thomas, \$7; Lord, Aimé, \$46; Mailhot, J.-B., \$12; Mailloux, D.-René, \$1,500; Maloney, Alfred-G., \$30; Manseau, Léo, \$1,200; Marceau, Laura, \$7; Marmen, Simonne, \$7.90; Marin, Normand, \$20; Marin, Tél., \$104; Marquis, Edmond, \$67; Marquis, Roméo, \$1,200; Martel, Théop., \$378; Mathieu, Louis, \$99; Martineau, Armand, \$507.90; Mercier, Chas., \$72; Mercier, Donat, \$68; Mercier, Henri, \$1,200; Mercier, Joseph, \$90; Mercier, Ph., \$493.50; Mercure, Henri, \$1,080; Messier, A.-E., \$1,200; Michaud, J.-N., \$282; Morin, Eugène, \$91; Morin, Roland, \$260; Nadeau, Graziella, \$24.75; Nadeau, J.-Alfred, \$897; Nadeau, J.-Edgar, \$37.50; Nault, Alcide, \$600; Olivier, Basile, \$105; Ouellet, Armand, \$279; Ouellet, J.-A., \$380; Ouellet, Jean-Marie, \$513.20; Ouellet, Jos., fils, \$152; Ouellet, J.-Wilfrid, \$247.50; Ouellet, Ludger, \$15; Paquin, Azarie, \$402; Parent, Georges, \$26; Pépin, Fernand, \$219; Pépin, J.-T., \$37; Picard, Roméo, \$139.50; Piché, J.-E.-Arthur, \$400; Pinard, Ivanhoe, \$1,080; Pinault, Delphis, \$307; Pitre, Évangéliste, \$325.50; Plante, J.-A., \$50; Potvin, Alfred, \$304.50; Potvin, L.-G., \$375.50; Poulin, France, \$15; Poulin, Nap., \$28; Préfontaine, Bernard, \$900; Provencher, Léo, \$1,080; Pruneau, Joseph, \$10; Raby, Joseph, \$93; Rancourt, Alphonse, \$206; Rivard, Jos-Halarie, \$138; Robichaud, Louis, \$80; Robillard, D., \$134.50; Rochefort, Jos., \$1,200; Rodrigue, Louis, \$76; Romeril, P.-J., \$440; Rompré, Albert, \$220.50; Rouleau, Robert, \$900; Roy, Alph., \$58; Roy, Arthur, \$253.75; Roy, Joseph, \$70.25; Roy, J.-H., \$240; Roy, Rod., \$10; Savard, P.-A., \$318.50; Séguin, J.-Arthur, \$1,200; Sévigny, Albert, \$358; Simard, Adolphe, \$1,320.97; Simard, Ludger, \$800; Sirois, Maxime, \$201; Sirois, P.-E., \$1,200; Smith, Gérard, \$259; St-Jean, Hector, \$1,136.63; St-Hilaire, Jos., \$564; St-Laurent, A., \$80; St-Laurent, Yvonne, \$12.40; St-Pierre, Armand, \$1,080; St-Pierre, Chas., \$861; St-Pierre, Fernand, \$838; Talbot, Bernadette, \$900; Tardif, Ph., \$234; Thibault, Blanche, \$45.34; Thibault, Cyr., \$12; Thibault, Lauréat, \$81; Thiffault, Ernest, \$222; Thomas, A., \$26; Tremblay, Antoine, \$837; Tremblay, Antonio, \$20; Tremblay, C.-E., \$1,200; Tremblay, Ludger, (Causapsal), \$239; Tremblay, Ludger, (St-Fulgence), \$825; Trottier, Nap.-E., \$322; Turgeon, L.-P., \$1,200; Turmel, Achille, \$167; Vachon, Lauretta, \$120; Veilleux, Chas., \$264.25; Vibert, John, \$75; Viger, William, \$86; Wilcott, John, \$140.

#### Services supplémentaires—(\$1,092.79):

Aubé, Gérard, \$9.50; Bastien, L.-J., \$1.85; Beaudry, Paul, \$10.81; Bédard, Charles, \$18.81; Bédard, Gustave, \$11.44; Belleau, Paul, \$6; Bernatchez, Marius, \$2.06; Bernier, Mlle D., \$31; Bernier, Mlle Y., \$33.25; Blouin, Julien, \$12.19; Boivin, Geo.-A., \$22.56; Bouhours, Vital, \$15.25; Brousseau, J.-A., \$30.85; Cauchon, Mlle G., \$19.69; Corriveau, Aimé, \$17.69; Côté, J.-Horace, \$3.75; Désaulniers, Rosaire, \$3.50; Drolet, Robert, \$26.25; Fontaine, Roméo, \$20.62; Fortier, Mme A., \$18.75; Gagné, Ed.-S., \$11.25; Gagnon, Irénée, \$25.56; Galibois, J.-Eug., \$7.31; Galibois, Nap., \$10.37; Gauthier, Mlle G., \$34.06; Girard, Léo, \$26.21; Godbout, A.-A., \$7.69; Gravel, Antonio, \$30.81; Hamel, Henri, \$14.19; Hamel, Jean, \$33.37; Jalbert, Roland, \$31.25; Julien, Henri, \$21.44; Laroche, Pamphile, \$21.06; Laroche, J.-Albert, \$24.81; Larose, Paul-Emile, \$19.56; Larose, Wilfrid, \$2.12; Lassonde, Mlle H., \$34; Leclerc, Edouard, \$6.56; Leclerc, Grégoire, \$16.87; Lépinay, Lauréat, \$21.94; Léveillé, Camille, \$8.62; Magnan, Charles, \$44.66; Mailloux, D.-René, \$2.37; Manseau, Léo, \$21.75; Marquis, J.-Roméo, \$25.19; Martineau, Armand, \$24.12; Mercier, Henri, \$18.94; Mercure, Henri, \$18.68; Nadeau, Joseph, \$4; Préfontaine, Ber-

## Lois de l'Aide aux Chômeurs—Administration—Suite

## Services supplémentaires—Dépt. de la Colonisation—Suite

nard, \$9.44; Provencher, Léo, \$21.56; Rochefort, Joseph, \$33.44; Simard, Adolphe, \$37.91; Simard, Henri, \$13.50; Sirois, Patrick-Elie, \$12.06; St-Jean, Hector, \$5.06; St-Pierre, Armand, \$25.06; Tremblay, C.-E., \$31.56; Turgeon, L.-P., \$18.62.

## Dépenses de voyage—(\$69,956.59):

Allen, Louis, \$233.95; Amyot, Eugène, \$1,098.95; Asselin, Thos.-N., \$271.65; Audet, Ernest, \$42.85; Audet, Onésime, \$59.61; Auger, Johnny, \$46.40; Avard, Wilfrid, \$487.82; Bastien, L.-J., \$318.39; Beaudet, René, \$107.20; Beaulieu, J.-W., \$303.88; Bélanger, Adé-  
lard, \$1,260.80; Bélanger, Antonio, \$1,908.11; Bélanger, Marius, \$1,237.58; Bélisle, J.-O., \$249.30; Bellavance, J.-P., \$483.31; Belleau, Geo., \$50; Bergeron, J.-Henri, \$168.98; Bergeron, Hubert, \$11; Bernatchez, Marius, \$517.15; Bernier, Sylvio, \$134.10; Berthelot, Willie, \$69.20; Bhéret, Geo., \$41.27; Bilodeau, Emile, \$18.95; Bisson, Lucien, \$482.91; Bizier, Majorique, \$8.57; Bizier, Wilfrid, \$56.85; Blouin, Alph., \$147.73; Boivin, Léger, \$31.44; Bolduc, Maurice, \$869.60; Bouchard, Chas., \$1.25; Bouchard, Elie, \$656.15; Bouchard, Geo., \$5; Bouchard, G.-E., \$14.55; Boudreault, Geo.-H., \$636.59; Bouffard, Arthur, \$72.15; Bouhours, Vital, \$42; Bourgault, Léo., \$37.52; Brassard, Elphège, \$1,039.60; Brassard, Jos., fils, \$234.70; Brousseau, Joseph, \$31.05; Brunelle, Edouard, \$1,576.21; Bujold, Chas.-F., \$107.50; Bureau, Alfred, \$82.81; Campeau, Alcide, \$34.30; Caouette, Maurice, \$269.85; Caouette, Samuel, \$281.70; Caron, Zéphir, \$566.05; Cartier, Siméon, \$255; Chabot, Roméo, \$141.33; Chabot, Salomon, \$43.60; Champagne, J.-W., \$62.50; Charland, J.-A., \$109.40; Charpentier, Emile, \$52.20; Chenel, Adé-  
lard, \$462.30; Cliche, Marcel, \$3; Collard, Ph., \$573.41; Cormier, Achille, \$15.40; Cormier, Georges, \$502; Corriveau, Aimé, \$15.50; Côte, Alph., \$8.13; Côte, Bruno, \$2,090.42; Côte, Edmond, \$168.60; Côté, Roland, \$8.45; Daigle, Josaphat, \$8.52; Dancause, Luc, \$12.23; Demeules, Aquilas, \$328.40; Déry, Ovila, \$157.75; Desbiens, J.-A., \$65.40; Desgagné, O., \$25.60; Desgagné, Paul, \$49.08; Desjardins, Anselme, \$338.43; Desjardins, Vital, \$58; Desrochers, Albert, \$35.54; Destrempe, J.-C., \$37.95; Doiré, Jos., fils, \$45.85; Dorval, Alfred, \$377.05; Drouin, Joseph, \$138.85; Drouin, J.-A., \$573.18; Dufour, Adjutor, \$476.31; Dufour, Jules, \$2,023.36; Dupéré, Ls.-V., \$758.35; Dupuis, J.-B., \$28.70; Durette, Hervé, \$73.40; Ferland, Emile, \$49.55; Fillion, J.-Hector, \$425.90; Fleury, Ernest, \$8.50; Foley, Jos., \$201.45; Fortier, Henri, \$273.93; Fortin, Arthur, \$71.10; Foucault, J.-Alfred, \$1,110.24; Fournier, Fidolin, \$417.85; Fournier, Odilon, \$331.95; Fréchette, Michel, \$709.48; Gagné, Alcide, \$12.45; Gagné, Antonio, \$300; Gagné, Eug., \$37.56; Gagné, John, \$402.44; Gagné, Lucien, \$636.25; Gagné, Nap., \$412.84; Gagnon, Irénée, \$33.50; Gagnon, Jos.-Louis, \$15.68; Galibois, J.-Eugène, \$1,251.47; Garon, A., \$415.45; Gaudet, Dom., \$56.57; Gaudreault, Pamphile, \$50.78; Gaudreault, Ph., \$672.43; Gauthier, Emile, \$253.72; Gendron, J.-E., \$212.73; Gilbert, Adé-  
lard, \$511.25; Gilbert, Olivier, \$77.61; Gingras, Alp., \$1,204.28; Girard, Marie-Joseph, \$11.45; Gosselin, J.-E., \$137; Goyette, Aimé, \$355.60; Gravel, Antonio, \$44.50; Gravel, Richard, \$898.11; Grenier, J.-Wilf., \$96.85; Grimard, Noel, \$1,184.96; Groleau, Herm., \$6; Grondin, Gédéon, \$33; Guimont, A., \$0.75; Guy, Alfred, \$112.45; Hallé, Ovide, \$70.65; Hamel, Arthur, \$139.55; Hamel, Georges, \$361.70; Hamel, Oréus, \$132.25; Hébert, Charles, \$8.12; Houle, Albert, \$435.93; Labbé, Jean-Chs., \$12.90; Labonté, Anselme, \$46.40; Labrecque, Arthur, \$44; Lachance, Pierre, \$122.55; Laferrière, J.-T., \$61.20; Lafontaine, Wilfrid, \$89.15; Lallamne, G., \$79.60; Lagacé, Ambroise, \$231.67; Lamarre, Adjutor, \$895.25; Landry, J.-T., \$112.48; Landry, Willie, \$1,558.36; Langlois, Cyr., \$10; Lapointe, Eugène, \$96.05; Laroche, Pamphile, \$19.15; Larochelle, Alph., \$97.36; Larivée, Aracide, \$5; Larose, Pierre, \$107; Larose, P.-E., \$5.50; Larose, Wilfrid, \$700.50; Larouche, Léon, \$465.27; Larouche, Syviard, \$56.40; Larue, J.-A., \$1,075.35; Lavoie, Régis, \$5.83; Legendre, Geo., \$35.25; Lemay, L., \$404.04; Lepage, J.-Thomas, \$183.40; Leroux, L., \$85.20; Lessard, Adé-  
lard, \$90.40; Lessard, Alfred, \$109.32; Lessard, Georges, \$7.10; Léveillé, Camille, \$360.10; Lévesque, Néré, \$53.75; Lizotte, J.-Arthur, \$773.75; Loignon, Thomas, \$4.75; Lord, Aimé, \$11.90; Mailhot, J.-B., \$7.20; Maltais, J.-B., \$435.21; Marin, Normand, \$28; Marin, Tél., \$121.42; Marquis, Edmond, \$55.85; Martel, Théo., \$430.54; Mathieu, Conrad, \$9; Mathieu, Louis, \$59.47; Mercier, Chas., \$52.48; Mercier, Donat, \$31.90; Mercier, Ph., \$914.80; Messier, A.-E., \$992.23; Michaud, J.-N., \$319.45; Morin, Eugène, \$84; Morin, Roland, \$473.72; Nadeau, J.-Alfred, \$1,287.20; Nadeau, J.-Edgar, \$40.68; Nault, Alcide, \$748; Nault, J.-O., \$218.80; Olivier, Basile, \$100; O'Shaughnessy, John, \$131.25; Ouellet, Armand, \$198.30; Ouellet, J.-A., \$479.65; Ouellet, Jean-Marie, \$12.35; Ouellet, Jos., fils, \$259.25; Ouellet, J.-Wilfrid, \$288.30; Paquin, Azarie, \$440.85; Parent, Georges, \$19.50; Pépin, Fernand, \$287.70; Pépin, J.-T., \$13.10; Pettigrew, Victorin, \$8.40; Picard, Roméo, \$11.17; Piché, J.-E.-Arthur, \$1,332.32; Pinault, Delphis, \$83.35; Pitre, Ev., \$262.40; Plante, J.-A., \$23.88; Potvin, Alfred, \$260.93; Potvin, L.-G., \$370.55; Poulin, France, \$8.46; Poulin, Napoléon, \$6.34; Poulin, Théo., \$18.60; Provencher, Léo., \$249.20; Pruneau, Joseph, \$6; Raby,

Joseph, \$51.64; Rancourt, Alph., \$120.20; Rivard, Jos.-Halarie, \$111.70; Robillard, D., \$101.60; Rochefort, Jos., \$10.20; Rodrigue, Louis, \$28.85; Romeril, P.-J., \$10.50; Rompré, Albert, \$279.40; Roy, Alph., \$28.08; Roy, Arthur, \$232.79; Roy, Joseph, \$27.55; Roy, Rod., \$13.90; Savard, P.-A., \$424.75; Séguin, J.-Arthur, \$1,732.25; Sévigny, Albert, \$389.43; Simard, Louis, \$7.70; Simard, Ludger, \$441.79; Sirois, Maxime, \$158.62; Sirois, P.-E., \$5; Smith, Gérard, \$260.55; St-Jean, Hector, \$271.52; St-Hilaire, Jos., \$240.15; St-Pierre, Chas., \$964.58; St-Pierre, Fernand, \$860.65; Tardif, Ph., \$126.35; Thibault, Cyr., \$6.70; Thibault, Lauréat, \$14.35; Thiffault, Ernest, \$217.75; Tremblay, Antoine, \$840.55; Tremblay, Antonio, \$24.50; Tremblay, Ludger, (Causapsal), \$278; Tremblay, Ludger, (St-Fulgence), \$809.35; Trottier, Nap.-E., \$322.10; Turmel, Achille, \$7.77; Veilleux, Chas., \$345.90; Vézina, Patrice, \$173; Viger, William, \$49.60; Wilcott, John, \$185.49. Total des dépenses, \$70,088.09, moins remboursement, \$131.50—\$69,956.59

**Divers—(\$14,664.60):**

**Impression et reliure—(\$5,737.44):**

Bédard, J.-B., \$66.27; Bégin, J.-A., \$85.87; Caron, Vve Jos., \$6; Carrier & Desrosiers, \$331.53; Gazette Printing Co., \$859.60; Gingras, Fortunat, \$577.37; Imprimerie Commerciale de Chicoutimi, \$11.60; Imprimerie Vincent, \$80.74; La Cie d'Imprimerie Commerciale, \$480.85; La Cie de Publication de Lévis, \$296.06; La Publicité Régionale, \$912.51; Larose, P. Enrg., \$70.72; Le Soleil, \$1,416.21; Librairie Beauchemin, \$341.42; Poitras, G., \$60.81; Tremblay, Ernest, \$139.88.

**Téléphones—(\$137.05):**

Bell Telephone Co., \$56.10; La Cie de Téléphone du Saguenay, \$80.95.

**Transport—(\$391.15):**

Arbour, Wm., \$14.40; Ayotte, Geo., \$5; Boudreault, Frank, \$2.50; Castonguay, Cajetan, \$35; Côté, Edmond, \$26.50; Couture, Alph., \$24; Dumas, Jos., \$35; Gagné, Ph., \$40; Gilbert, Arthur, \$28; Harbour, W., \$5; Hatton, Alfred, \$2.50; Langlois, J.-E., \$60; Lemay & Frère, \$8.75; Maloney, Alfred-G., \$72.50; Paquet, J.-N., \$29; Sheehan, Geo., \$3.

**Loyers—(\$334.80):**

Bolduc, J.-N., \$7.80; Cormier, Achille, \$30; Laferrière, J.-T., \$230; Legrand, S.-C., \$22; Marin, Fabien, \$30; Olivier, Basile, \$15.

**Divers—(\$8,139.16):**

Aubé, Lucien, estampes, \$3.90; Bouchard Ltée, J.-A.-Y., chaise, \$19.50; Bureau de Poste, Parlement, \$1,745.59; Burroughs Adding Machine Co., entretien machines, \$14.80; Chabot, Roméo, dépenses de bureau, Vallée-Jonction, \$371.50; Claire-Fontaine Ltée., eau, \$37; Cliche, Marcel, loyer de clavigraphes, \$3; Comptable, Ministère de la Colonisation, gratification aux employés, \$237; Cyr, Germaine, dépenses de bureau, Petit Cascapédia, \$122.69; Drolet, F.-X., pièce pour machine à additionner, \$3.35; Duchemin, Clément, dépenses de bureau, Amos, \$33.35; Dumont, Jos.-M., dépenses de bureau, Rimouski, \$20; Frigon, Lucien, fournitures de bureau, \$1,395.75; Gagné, Eugène, dépenses de bureau, Rimouski, \$93.63; Gagnon, Mme Lydia, rente viagère, \$472.68; Gingras, Alphonse, téléphone, \$12; Librairie Langlais, fournitures de bureau, \$1,029.05; Larochelle, Alphonse, dépenses de bureau, Rimouski, \$67.14; Larue, J.-A., dépenses de bureau, Mistassini, \$902.30; Lefebvre, Arsène, papier et ficelle, \$1.69; Mercier, Jos., messages, \$4.01; Mercier, Ph., timbres, \$8.75; Ministère des Terres et Forêts, photographies, \$3.20; Morin, DeVarennes & Vézina, hono- raires, \$41.25; Quebec Typewriter Exchange, clavigraphes et réparations, \$1,463.75; Robin- Jones & Whitman, étiquettes, \$4.25; Thibeault, C.-E., frais d'arrestation, \$23.40; Thi- beault, J.-Albert, papier et ficelle, \$4.63. Total des dépenses, \$14,739.60, moins rembourse- ment, \$75.00—\$14,664.60

**Bureau de l'Auditeur—(\$49,291.75)**

**Salaires—(\$26,967.73):**—Audet, M., \$1,200; Baillargeon, R., \$1,044.36; Bolduc, L., \$591.67; Cantin, C., \$750; Carrier, A., \$1,600; Chevrier, J., \$852.52; Corriveau, A., \$1,500; de Laplante, W., \$600; Desrochers, P., \$1,200; Duhamel, J.-M., \$125; Durand, A.-J., \$1,550; Dutil, P., \$1,500; Delisle, A., \$1,229.03; Drolet, J.-E., \$877.44; Farand, E., \$1,400; Filion, L., \$735.55; Galibois, G., \$1,500; Gauthier, G.-E., \$1,500; Gervais, O., \$20; Lemieux, A., \$1,200; Marier, E., \$985.50; Poliquin, H., \$1,500; Trudel, A., \$1,200; Turcot, A., \$1,500; Tessier, C., \$806.66.

## Lois de l'Aide aux Chômeurs—Administration—Suite

## Bureau de l'Auditeur—Suite

**Dépenses de voyage**—(\$20,639.81):—Arcand, Ls., \$1.07; Berthiaume, L.-A., \$40.31; Baillargeon, R., \$10.47; Bruneau, P., \$339.10; Bolduc, L., \$1,192.10; Caisse, W., \$33.99; Cantin, C., \$7; Chevrier, J., \$6.38; Chartrand, V., \$4.50; Courtois, R., \$714.05; Cloutier, G., \$2,481.83; Dolbec, A.-J., \$279.95; Daigneault, J.-H., \$6.88; de Laplante, W., \$1.75; Dutil, P., \$43.19; Fillion, L., \$343.53; Fortin, A., \$2,156.45; Goulet, J.-H., \$634.95; Gilker, G., \$480.31; Gendron, A., \$392.09; Goyette, E., \$5.12; Hurtubise, H., \$8; Kostyrsky, M., \$33.01; Lacasse, F., \$48.97; Lapierre, W., \$313.45; LaRue, L., \$1,768.67; Leclaire, A., \$31.13; MacKay, W.-J., \$37.88; Morency, E., \$39.12; Montreuil, A., \$2,211.70; Monbleau, C., \$42.68; Poliquin, H., \$3.48; Pelletier, J.-A., \$349.45; Robitaille, R.-A., \$36.60; Rompré, L.-P., \$35.49; Tremblay, G.-E., \$1,957.70; Tessier, C., \$2,524.95; Vézina, P., \$1,862.51; Vézina, E., \$160.

**Papeterie, fournitures, impression et reliure**—(\$188.67):—Burroughs Adding Machine of Canada, \$15.50; Bell Ltd., T.-V., \$1.65; Dawson, C.-F., \$3; Derome & Cie., A., \$9.33; DeSerres Ltée., O., \$0.10; Daigneault, J.-A., \$1.33; Durand, J., \$3; Fournier Ltée., J.-E., \$47.95; Granger Frères, \$17.16; Kresge Co., S.S., \$0.60; Librairie Beauchemin, \$8.23; Larocque, P.-A., \$1.80; Montreal Stencil Works, \$3.15; Tison, C., \$8.05; Waterman Co., L.-E., \$3.75; Woolworth Co., F.-W., \$62.95; Walker & Campbell, \$1.12.

**Travail supplémentaire**—(\$221.50):—Bourgault, C.-E., \$26.50; Corneillier, F.-A., \$7; Chartrand, V., \$24.50; Delisle, A., \$24.75; Farand, E., \$20.50; Gauthier, G.-E., \$29.75; Goulet, A., \$23.75; Gravel, J., \$36.75; Poliquin, H., \$28.

**Divers**—(\$1,424.04):—Burroughs Adding Machine of Canada, service, \$33; Bell Telephone Co., \$214; Baillargeon Express, J.-B., \$7.50; Bureau de Poste, \$26.62; Bourque, M.-Louise, transcription, \$1; Canadian National Telegraphs, \$2.95; Canadian National Express, \$0.22; Canadian Pacific Express, \$0.95; Décarie, C., transcription, \$6; Diamond Taxicabs, transport de documents, \$2.25; Gagnon, Yvette, transcription et traduction de documents, \$50; Lavallée, C., sténographie, \$25; Lannegrace, R., claviographie, \$32; Murphy, Jeannette, repas, \$1.55; Naud & Fils, transport de documents, \$5; Tessier, C., dépenses du bureau de Lachine, \$16; Vézina, E., pour avoir dirigé des enquêtes spéciales dans les municipalités, villes et cités de la province, afin d'établir les irrégularités qui ont été commises et de faire faire le remboursement par elles des parts dues aux gouvernements provincial et fédéral, \$1,000.

Total des dépenses.....	49,441.75
Moins:—Porté à comptes recevables.....	150 00

**\$ 49,291 75**

## Département des Travaux Publics

## Montants payés aux municipalités—(\$19,937,501.28)

## Travaux.—(\$676,513.10)—Secours Directs.—(\$19,260,988.18)

(Les abréviations suivantes ont été adoptées: T. Travaux, S. Secours directs.)

**Abitibi**: (Secours directs, \$1,995.34)—Amos, ville, S., \$1,454.72; Fiedmont et Barraute, S., \$69.50; Senneterre-Est, S., \$185.40; Senneterre-Ouest, S., \$285.72.

**Argenteuil**: (Secours directs, \$1,683.24)—Calumet, village, S., \$300; Grenville, village, S., \$49.90; Lachute, ville, S., \$1,333.34.

**Arthabaska**: (Secours directs, \$72.16)—Ste-Anne du Sault, S., \$48.84; St-Rosaire, paroisse, S., \$23.32.

**Beauce**: (Secours directs, \$1,665.16)—East Broughton, S., \$894.50; Sacré-Cœur-de-Jésus, S., \$229.30; St-François de Beauce, S., \$374.10; St-Georges-Est, village, S., \$167.26.

**Beauharnois**: (Secours directs, \$4,759.74)—Salaberry de Valleyfield, cité, S., \$4,759.74.

**Berthier**: (Secours directs, \$240.46)—St-Gabriel de Brandon, village, S., \$183.56; St-Michel des Saints, paroisse, S., \$56.90.

**Bonaventure**: (Secours directs, \$513.20)—Port-Daniel-Ouest, S., \$101.28; St-François d'Assise, paroisse, S., \$186.92; St-Laurent de Matapédia, S., \$225.

**Chambly:** (Travaux, \$19,399.24, Secours directs, \$27,519.69, total, \$46,918.93)—Greenfield Park, village, S., \$10,388.33; Longueuil, cité, T., \$14,491.88, S., \$10,025.64; Montréal-Sud, S., \$201.26; St-Antoine de Longueuil, paroisse, T., \$1,770.36, S., \$2,670.84; St-Hubert, paroisse, S., \$3,470.92; St-Lambert, cité, T., \$3,137, S., \$762.70.

**Champlain:** (Secours directs, \$153,354.60)—Cap-de-la-Madeleine, cité, S., \$153,354.60.

**Charlevoix:** (Travaux, \$164.00, Secours directs, \$2,677.83, total, \$2,841.83)—La Malbaie, village, S., \$442.74; St-Etienne de la Malbaie, paroisse, S., \$693.34; St-Hilarion, paroisse, T., \$164; St-Siméon, village, S., \$1,495.25; St-Siméon, paroisse, S., \$46.50.

**Chicoutimi:** (Travaux, \$10,505.52, Secours directs, \$1,133,605.93, total, \$1,144,111.45)—Bagotville, ville, S., \$70,949.76; Bagot, partie nord, S., \$97.36; Bégin, canton, S., \$5,616.20; Chicoutimi, cité, S., \$581,178.44; Grande Baie, paroisse, S., \$1,514.73; Jonquière, ville, S., \$296,210.44; Kénogami, ville, S., \$65,199.72; Larouche, paroisse, S., \$103.40; Port-Alfred, ville, T., \$10,505.52, S., \$8,340; Rivière du Moulin, village, S., \$7,676.18; St-Alexis de la Grande Baie, village, S., \$28,351.69; Ste-Anne de Chicoutimi, village, S., \$16,618.63; St-Fulgence, paroisse, S., \$22,933.59; St-Honoré, paroisse, S., \$16,338.27; Taché, canton, S., \$8,895.23; Tremblay, canton, S., \$3,582.24.

**Compton:** (Travaux, \$611.56, Secours directs, \$40, total, \$651.56)—Scottstown, village, S., \$40; Whitton, canton, T., \$611.56.

**Dorchester:** (Secours directs, \$199.78)—St-Zacharie, village, S., \$199.78.

**Drummond:** (Secours directs, \$1,345.12)—Drummondville, ville, S., \$1,345.12.

**Frontenac:** (Secours directs, \$2,416.72)—Mégantic, ville, S., \$2,416.72.

**Gaspé:** (Secours directs, \$45,164.05)—Chandler, village, S., \$44,745.91; Fox et Sydenham, S., \$18.46; St-Maurice, paroisse, S., \$399.68.

**Gatineau:** (Secours directs, \$47,065.23)—Aylmer, ville, S., \$40,914.93; Deleage, S., \$150.30; Deschênes, village, S., \$64.34; Hull-Ouest, canton, S., \$2,323.08; L'Assomption de Maniwaki, S., \$153.23; Maniwaki, village, S., \$700.02; Masham-Sud, S., \$59.08; St-Joseph de Wrightville, S., \$2,700.25.

**Hudson's Bay Co:** (Secours directs, \$200.89).

**Hull:** (Travaux, \$5,000.00, Secours directs, \$231,189.96, total, \$236,189.96)—Hull, cité, S., \$224,782.83; Pointe à Gatineau, village, S., \$5,433.96; St-François de Sales, paroisse, S., \$173.17; Templeton-Ouest, T., \$5,000, S., \$800.

**Huntingdon:** (Secours directs, \$582.10)—Huntingdon, ville, S., \$582.10.

**Iberville:** (Secours directs, \$2,114.04)—Iberville, ville, S., \$2,114.04.

**Iles de la Madeleine:** (Secours directs, \$4,406.25)—Conseil de Comté, S., \$107.49; Grande Entrée, S., \$1,205.82; Grosse Ile, S., \$498.15; Havre-Aubert, S., \$1,027.44; L'Etang du Nord, S., \$1,567.35.

**Jacques-Cartier:** (Travaux, \$31,782.49, Secours directs, \$1,051,440.78, total, \$1,083,223.27)—Dorval, S., \$1,941.92; Lachine, cité, T., \$95.52, S., \$327,406.96; Lasalle, ville, S., \$2,615.22; Mont-Royal, ville, S., \$1,413.74; Ste-Anne de Bellevue, S., \$1,825.06; St-Laurent, ville, S., \$2,938.26; St-Pierre, ville, S., \$23,428.50; Verdun, cité, T., \$31,686.97, S., \$689,871.12.

**Joliette:** (Travaux, \$10,156.12, Secours directs, \$24,707.52, total, \$34,863.64)—Joliette, cité, T., \$10,156.12, S., \$24,707.52.

**Kamouraska:** (Secours directs, \$346.88)—Andréville, village, S., \$39.70; St-Pacôme, village, S., \$140.60; St-Pacôme, paroisse, S., \$166.58.

**Labelle:** (Secours directs, \$1,908.28)—Mont-Laurier, village, S., \$218.08; Val Barrette, village, S., \$1,690.20.

**Lac St-Jean:** (Secours directs, \$182,209.11)—Delisle, canton, S., \$1,140.25; Hébertville Station, village, S., \$116.30; St-Cœur-de-Marie, village, S., \$4,139.70; St-Henri de Taillon, paroisse, S., \$1,423.55; St-Jérôme, paroisse, S., \$9,708.28; St-Jérôme, village, S., \$16,000.42; St-Joseph d'Alma, ville, S., \$147,649.37; St-Joseph d'Alma, paroisse, S., \$1,961.20; Ste-Monique, S., \$70.04.

**Laprairie:** (Secours directs, \$5,814.06)—Laprairie, ville, S., \$5,814.06.

**L'Assomption:** (Secours directs, \$2,311.16)—L'Assomption, ville, S., \$329.92; L'Epiphanie, village, S., \$1,981.24.

**Laval:** (Travaux, \$11,280.56, Secours directs, \$135,804.14, total, \$147,084.70)—L'Abord à Plouffe, S., \$2,822.04; Laval des Rapides, S., \$4,077.94; Montréal-Est, ville, S., \$1,144.98; Montréal-Nord, ville, T., \$10,759.72, S., \$58,239.34; Pointe aux Trembles, ville, T., \$520.84, S., \$13,885.98; Pont Viau, S., \$672.02; St-Michel, ville, S., \$54,961.84.

**Laviolette:** (Secours directs, \$117,083.04)—Almaville, village, S., \$1,170.08; Grand-Mère, cité, S., \$47,718.86; La Tuque, ville, S., \$68,194.10.

**Maskinongé:** (Secours directs, \$593.15)—St-Alexis, paroisse, S., \$403.98; St-Edouard, mission, S., \$189.17.

**Matane:** (Travaux, \$171.56, Secours directs, \$465.84, total, \$637.40)—Mont-Joli, village, S., \$286.56; St-Jérôme de Matane, village, T., \$171.56; St-Ulric, village, S., \$179.28.

## Lois de l'Aide aux Chômeurs—Travaux Publics—Suite

## Montants payés aux municipalités.—Suite

**Matapédia:** (Secours directs, \$272.05)—St-Benoit Joseph Labre, S., \$272.05.  
**Mégantic:** (Secours directs, \$69,362.85)—Black Lake, S., \$35,287.75; Robertsonville, village, S., \$294.48; St-Joseph de Coleraine, village, S., \$258.16; Thetford Mines, S., \$33,522.46.  
**Missisquoi:** (Secours directs, \$674.72)—Farnham, ville, S., \$610.92; Philippsburg, S., \$63.80.  
**Montmagny:** (Secours directs, \$537.90)—Montmagny, ville, S., \$537.90.  
**Montmorency:** (Secours directs, \$16,777.15)—Beaupré, village, S., \$14,614.71; Ste-Anne de Beaupré, village, S., \$2,162.44.  
**Montréal:** (Travaux, \$504,348.21, Secours directs, \$14,392,583.09, total, \$14,896,931.30)—Montréal, cité, T., \$504,348.21, S., \$14,392,583.09.  
**Papineau:** (Secours directs, \$15,341.86)—Buckingham, ville, S., \$14,483.84; Gatineau, village, S., \$139.02; Masson, village, S., \$719.  
**Pontiac:** (Travaux, \$527.50, Secours directs, \$582.72, total, \$1,110.22)—Bryson, village, S., \$190.92; Grand Calumet, village, S., \$391.80; Sheen, Esher, Aberdeen et Malakoff, cantons, T., \$527.50.  
**Québec:** (Travaux, \$68,110.22, Secours directs, \$811,001.05, total, \$879,111.27)—Montmorency, village, S., \$206.92; Québec, cité, T., \$68,110.22, S., \$759,360.18; Québec-Ouest, ville, S., \$51,433.95.  
**Richelieu:** (Secours directs, \$70,429.24)—Sorel, cité, S., \$70,429.24.  
**Richmond:** (Travaux, \$1,786.40, Secours directs, \$7,370.80, total, \$9,157.20)—Asbestos, village, S., \$7,221.26; Richmond, ville, T., \$1,786.40, S., \$149.54.  
**Rimouski:** (Secours directs, \$452.80)—Rimouski, ville, S., \$452.80.  
**Rivière-du-Loup:** (Secours directs, \$35,717.08)—Rivière-du-Loup, cité, S., \$35,717.08.  
**Roberval:** (Secours directs, \$1,014.26)—Péribonka, S., \$138.70; Roberval, ville, S., \$158.90; St-Augustin, paroisse, S., \$576.90; St-Michel de Mistassini, S., \$139.76.  
**Saguenay:** (Secours directs, \$416.76)—Bergeronnes, canton, S., \$70.58; Grandes Bergeronnes, village, S., \$128.84; Ste-Anne de Portneuf, S., \$146.02; St-Firmin, S., \$57.30; St-Paul du Nord, S., \$14.02.  
**Shefford:** (Travaux, \$6,470.64, Secours directs, \$6,481.38, total, \$12,952.02)—Granby, cité, T., \$6,470.64, S., \$6,326.14; Waterloo, ville, S., \$155.24.  
**Sherbrooke:** (Secours directs, \$102,361.85)—Ascot, canton, S., \$100.74; Sherbrooke, cité, S., \$102,261.11.  
**Stanstead:** (Secours directs, \$1,919.18)—Magog, ville, S., \$1,919.18.  
**St-Hyacinthe:** (Secours directs, \$5,455.24)—St-Hyacinthe, ville, S., \$5,455.24.  
**St-Jean:** (Secours directs, \$36,643.78)—St-Jean, cité, S., \$36,643.78.  
**St-Maurice:** (Secours directs, \$492,996.73)—Baie de Shawinigan, S., \$1,985.62; Les Forges, mission, S., \$151.85; Shawinigan Falls, cité, S., \$167,558.86; Ste-Anne de Yamachiche, S., \$73.34; Trois Rivières, cité, S., \$323,227.06.  
**Témiscouata:** (Secours directs, \$389.90)—St-Joseph de la Rivière Bleue, village, S., \$389.90.  
**Terrebonne:** (Travaux, \$6,199.08, Secours directs, \$6,710.34, total, \$12,909.42)—Ste-Agathe des Monts, ville, S., \$958.58; Ste-Thérèse de Blainville, paroisse, T., \$2,716.52; S., \$1,354.42; Ste-Thérèse, ville, T., \$3,206.16, S., \$1,717.68; Terrebonne, ville, T., \$276.40, S., \$2,679.66.

## Construction d'un édifice pour divers services de l'Administration, rue St-Augustin, à Québec (édifice central)—(\$342,782.97)

(21 Geo. V, c. 7 et 23 Geo. V, c. 2)

**Construction**—(\$171,044.56):—Frenette, E., taillage de pierre, charpenterie et menuiserie, \$76,000; Goulet Electricque Enr., système électrique, \$4,026.40; Jobin, Frs. Inc., excavation, maçonnerie, \$77,924.40; Pichette, J. Ltée., plomberie, \$7,336.26; Vézina, O., brûleurs à l'huile, \$5,757.50.

**Achat de propriétés**—(\$128,528.54):—Chabot, A., \$9,574.67; Duchêne, succession J.-D., \$12,636.04; Gravel-Hudon, E., \$22,500; Larue, Jules, \$18,877.02; Mathieu, succession V., \$20,000; Parent, J.-I., \$12,430.29; Robitaille, E., \$12,185.72; St-Pierre, D., \$20,324.80.

**Frais de déménagement, loyers, taxes**—(\$7,312.33):—Abaral, V. et Côté Enr., \$100; Ass'n Sportive des Employés Civils Inc., \$260; Bernatchez, H., \$250; Bigaouette, G.-O., \$125; Blanchet, Mme J., \$100; Cité de Québec, re-succ. Mathieu, \$195.68, re-succ. Hudon, \$231.07; Drolet, P., \$450; Gingras, A., \$80; Emond, Mme A.-Lizotte, \$741.65;



Lamarre, E., \$410; Larue, J., \$368.93; Lévesque, Mme L., \$115; Merritt, J., \$110; Paquet, Mme L. et Gauvin, M., \$595; Roy, J.-A., \$535; Royal Trust Co., \$925; Samson, W., \$1,720.

**Ministère des Travaux Publics, listes de paye des ouvriers, \$1,049.80.**

**Divers—(\$34,847.74):**—Bédard, A., démolition bâtisses, \$2,450; Bourgault, O., notaire, honoraires, \$115.80; Chronicle-Telegraph, avis de soumissions, \$33.75; Événement, L., avis de soumissions, \$10.44; Globe Indemnity Co. of Canada, prime assurance, \$36; Hamel, G.-R., notaire, honoraires, \$137.60; Imprimerie du Peuple, impression, \$6.90; Ju-neau, F.-X., peinture, \$62.25; Labrecque, C.-A., prélat, \$283.80; Labrecque, E., notaire, honoraires, \$78.55; Lacroix, W. et Bergeron, J.-S., architectes, honoraires, \$27,071.04; Laliberté, A., prélat, \$161; Librairie Langlais, papeterie, \$9; Lefrançois, Cie Jos., bois, \$30.70; Lortie, R., agent d'immeubles, honoraires, \$3,195; Marier & Tremblay, vitre, \$2.25; Méthot, H., notaire, honoraires, \$151.90; Parent, O., notaire, honoraires, \$86.55; Peintrex Enr., tapisserie, \$5.55; Roy, J.-A., toile, \$256; Séguin & David, tapisserie, \$75; Simard, T., prélat, \$262.17; Soleil, Le, avis de soumissions, \$24.75; Syndicat de Québec, prélat, \$121.74; Trésorier Provincial, bureau du Revenu, droits sur mutations de propriétés, \$180.

### Département de la Voirie—Travaux—(\$89,510.56)

**Entreprise No 8—Route Trans-Canada (2)—(St-Honoré et Armand, cantons)—(\$6.41):**  
La Prévoyance, assurance, \$6.41.

**Entreprise No 8-A—Route Trans-Canada (2)—(St-Honoré et Armand, cantons)—(\$4,528.21):**

**Matériaux:**—Dubé, E., \$117.08; Lebel, L., \$78.75; Michaud, C., \$94.50.

**Divers:**—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,753.33, comptes payés par div. 11 (A. Dechesnes), \$416.46; La Prévoyance, assurance, \$68.09.

**Entreprise No 9-C—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (15)—(Parc National des Laurentides, section sud)—(\$2,874.52):**

**Provisions et matériaux:**—Bernier, A., \$25.50; British American Oil Co., \$117.50; General Equipment Reg'd, \$28.53; International Harvester Co., \$11.85; Just Equipment & Supply Co., \$195.14; La Charcuterie Française, \$133.79; Monat & Co., C.-O., \$55.45; Rioux & Pettigrew Ltée, \$43.10; Rondeau, J.-N., \$37.20; Rousseau, J., \$7.32; Samson & Fillion Ltée, \$24.50; Soucy, T., \$67.58.

**Divers:**—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$2,066.81; La Prévoyance, assurance, \$60.25.

**Entreprise No 10—St-Michel-St-Donat—(\$200.00):**

Duval, A., contrat, \$200.

**Entreprise No 10-A—St-Michel-St-Donat—(\$3,000.00):**

Olivier, L., contrat, \$3,000.

**Entreprise No 11-B—St-Tite-La-Tuque—(\$6,455.72):**

**Provisions et matériaux:**—Cajolet, R., \$139.65; Chandonnet, H., \$34.87; Deschesne, G., \$0.60; Delisle, A., \$9.70; Delisle, M., \$2; Delisle, P., \$17.50; Gignac, O., \$24; Jacob, J.-T., \$56.74; Massicotte, J., \$2.07; Matte, S., \$32.77; McColl Frontenac Oil Co., \$140.25; Mercure, M., \$23.80; Paquet, J.-A., \$0.35; Rhéault, X., \$26.36; Roy, N., \$10.50.

**Divers:**—Cossette, N., dép., \$20.24; Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$5,728.51; La Prévoyance, assurance, \$184.81; Martel, J., gages, \$1.

**Entreprise No 20—Route Québec-Chicoutimi-Tour du Lac St-Jean-Québec (15)—(Otis, canton)—(\$8.67):**

Monat & Co., C.-O., fret, \$8.67.

**Entreprise No 21-A—Route Lévis-Armstrong (23) (à Jackman, Maine)—(St-Côme, paroisse)—(\$6,258.80):**

**Provisions et matériaux:**—Beaubien, J.-A., \$12.84; Donovan, T.-W., \$37.12; Hardy, U., \$528.04; McCullough, E., \$63.20; Renault, P.-F., \$45.15; Roberge, J., \$33.15; Thibodeau, P., \$1,150.70.

**Divers:**—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$4,072.07, comptes payés par div. 15, (A. Talbot), \$210.90; La Prévoyance, assurance, \$105.63.

**Entreprise No 22-A—Route Lévis-Armstrong (23) (à Jackman, Maine)—(Armstrong à la Frontière du Maine)—(\$16,095.57):**

**Divers:**—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$2,365.45, comptes payés par div. 15, (A. Talbot), \$89.88; La Prévoyance, assurance, \$97.57; La Société d'Entreprises Générales, contrat, \$12,730.67; Poulin, J.-E., pension, \$812.

## Lois de l'Aide aux Chômeurs—Voirie—Travaux—Suite

**Entreprise No 23—Route Maniwaki-Mont-Laurier-Senneterre—(\$5.54):**

Divers:—Jacques, J., dép., \$5.25; La Prévoyance, assurance, \$0.29.

**Entreprise No 24-B—Les Piles-Mékinac—(\$880.77):**

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$824.80; Dufresne, J., gazoline et huile, \$31.90; La Prévoyance, assurance, \$24.07.

**Entreprise No 25—Route Arvida-Kénogami—(\$304.60):**

General Construction Material Co., pièces d'outillage, \$304.60.

**Entreprise No 25-A—Route Arvida-Kénogami—(\$3,957.37):**

Provisions et matériaux:—Anglo-Canadian Wire Rope Co., \$713.30; Audet, M., \$35.25; Autobus & Taxis Ltée, \$4; Bergeron, A., \$60.65; Brossard, P.-L., \$2; Fortin, A., \$27.99; General Construction Material Co., \$188.80; Laberge, H., \$0.80; La Société de Construction Moderne, \$22.75; Lévesque, G., \$97.45; Tremblay, J.-A.-M., \$60.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$2,662.57; La Prévoyance, assurance, \$81.81.

**Entreprise No 28—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (15)—(Parc National des Laurentides, section nord)—(\$10.80):**

Divers:—Monat & Co., C.-O., fret, \$0.80; Tremblay, T., terre, \$10.

**Entreprise No 28-C—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (15)—(Parc National des Laurentides, section nord)—(\$468.23):**

Provisions et matériaux:—Harvey, E., \$5.40; Le Magasin d'Alma Ltée, \$25.55; McColl Frontenac Oil Co., \$306; Monat & Co., C.-O., \$59.25; Price Bros & Co., \$0.38.

Divers:—La Prévoyance, assurance, \$71.65.

**Entreprise No 38-A—Route St-Jérôme-St-Colomban—(\$0.29):**

La Prévoyance, assurance, \$0.29.

**Entreprise No 43-A—Route Lachute-St-Jovite-St-Rémi-Montebello (31)—(Entre Lachute et Brownsburg)—(\$9,050.23):**

Divers:—Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$17.93; Brière, D., dép., \$9.05; Dépt de la voirie, listes de paie, \$331.20; La Prévoyance, assurance, \$11.85; Laurendeau & Cie, A., contrat, \$8,675.20; Marquette, C., honoraires, \$5.

**Entreprise No 73-A—Route Berthier-Joliette-Lachute (41)—(St-Jacques, village)—(\$42.27):**

Standard Lime Co., pierre, \$42.27.

**Entreprise No 78—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (15)—(Samson, canton)—(\$67.90):**

Laberge, A., gravier, \$67.90.

**Entreprise No 78-B—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (15)—(Samson, canton)—(\$1,445.25):**

Provisions et matériaux:—Autobus & Taxis Ltée, \$1; Garage Munger, \$22.80; Gonthier, E., \$16.86; Kénogami Service Station, \$16.30; Tremblay, T.-E., \$310.61.

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$1,045.50; La Prévoyance, assurance, \$32.18.

**Entreprise No 79-A—Route Québec-Chicoutimi-Tour-du-Lac-St-Jean-Québec (15)—(St-Joachim, paroisse)—(\$173.02):**

Dépt de la Voirie, comptes payés par div. 3, (L.-P. Trudel) \$173.02.

**Entreprise No 82-A—Route Montréal-Sherbrooke-Thetford-Mines-Québec (1)—(East-Broughton, village)—(\$716.29):**

Divers:—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$693.20, comptes payés par div., 15 (A. Talbot), \$5.49; La Prévoyance, assurance, \$17.60.

**Entreprise No 224-A—Ste-Justine-St-Luc-St-Cyprien—(\$2.34):**

La Prévoyance, assurance, \$2.34.

**Entreprise No 227—Route Sorel-Iberville-St-Jean (21)—(St-Athanase)—(\$193.74):**

Demers, M., honoraires, \$193.74.

**Entreprise No 257—Boulevard Alexandre Taschereau (14)—(St-Jean, paroisse)—(\$14,864.02):**

**Loyer et indemnités:**—Baillargeon, G., \$585; Baillargeon, P., \$30; Bean, C.-E., \$500; Latour, H., \$2,792; Raymond, L., \$300; Roy, L., \$12.80.

**Provisions et matériaux:**—Couture, W., \$6.50; Cyr, R., \$11.96; Gervais & Frère, C.-O., \$412.61; Grégoire, M., \$59.75; Latour & Dupuis, \$5.62; Lorrain & Godin, \$14.15; Martel, L.-E., \$26.14; Moisan, Georgiana, \$655.70; Payant, A., \$6.50; Sénécal, A., \$54.60; Sénécal, E., \$35.25; Standard Clay Products Ltd, \$310.18; Toupin, P., \$28.73; Trahan & Frère, \$22.44; Trahan, C., \$115.25.

**Divers:**—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$7,994.17; La Prévoyance, assurance, \$112.73; Marquette, C., honoraires, \$525; Papineau, G.-J., honoraires, \$246.94.

**Entreprise No 269-A—St-Irénée-Pointe-au-Pic-La Malbaie village, etc.—(\$3,813.65):**

**Divers:**—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$3,469.50, comptes payés par div. 3, (L. P. Trudel), \$145.30; Lachance, Cie G.-I.; tuyaux, \$178.08; La Prévoyance, assurance, \$20.77.

**Entreprise No 297—(Construction de quai à Gatineau)—(\$134.75):**

**Divers:**—Bell Telephone Co., déplacement de poteaux, \$78.86; La Prévoyance, assurance, \$55.89.

**Entreprise No 297-A—(Construction de quai à Gatineau)—(\$980.95):**

**Matériaux:**—Cie de Construction Hull & Gatineau, \$95; Moreau, R., \$170.25; Patry, A., \$36.50.

**Divers:**—Dépt de la Voirie, listes de paie, \$679.20.

**Entreprise No 297-B—(Construction de quai à Gatineau)—(\$1,192.55):**

Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$1,192.55.

**Entreprise No 335-B—St-Benoît-Joseph-Labre-d'Amqui (6)—(\$2,723.19):**

**Matériaux:**—Bellavance, F., \$208.11; Canada Ingot Iron Co., \$424.80; Fournier & Papillon, \$73.19.

**Divers:**—Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$1,610.70, loyer d'outillage, \$115.50, comptes payés par div. 10, (J.-D.-L. Guay), \$95.09; Joncas, A., indemnité, \$83.52; La Prévoyance, assurance, \$40.28; Roussel, J.-B., indemnité, \$72.

**Entreprise No 345—Maniwaki-Mont-Laurier-Senneterre—(Section Sud)—(\$11.60):**

Lévesque, Louis, quincaillerie, \$11.60.

**Entreprise No 487—Route Québec-Chicoutimi-Tour du Lac-St-Jean-Québec (15)—(Rivière du Moulin)—(\$9,043.31):**

**Provisions et matériaux:**—Autobus & Taxis Ltée, \$641.80; Boivin, J., \$2.10; Canadian Industries Ltd, \$1,566.86; Canadian Ingersoll-Rand Co., \$137.30; Cie Industrielle de Chicoutimi, \$206.78; Côté, Boivin Auto Service Inc., \$94.03; Côté, Boivin & Cie, \$338.61; Fortin, A., \$14; Gauthier, A.-E., \$203.06; Gauthier, W., \$163.55; Gilbert & Frère, \$4.60; Guay, O., \$2.75; Imperial Oil Ltd, \$21.85; Jalbert, H., \$1; La Société de Constructions Modernes, \$200.39; Price Bros. & Co., \$1.98; Prud'homme & Fils, A., \$14.85; Riverin & Riverin, \$356.96; Savard, C., \$28; Savard, E., \$22.75; Savard, V., \$10; Scieries Saguenay Ltée, \$48; Tremblay, Johnny, \$4.80; Tremblay, J.-A., \$38.35; Tremblay, L., \$14; Tremblay, T.-E., \$14.18; Truchon, J.-A., \$225.28; Wells & Co., J.-R., \$88.54.

**Divers:**—Cie Electrique du Saguenay, électricité, \$219.24; Cité de Chicoutimi, installation de transformateurs, \$19.71; Delwaide & Goffin, loyer, \$322; Dépt. de la Voirie, listes de paie, \$3,237.75, comptes payés par div. 2, (G. Proulx), \$9.49; Gauthier, E., loyer, \$100; Perron, J.-E., loyer, \$668.75.

**Département de la Colonisation—(\$1,594,015.64)**

**Chemins de Colonisation, etc.—(\$81,940.44)**

**Chemins de colonisation—(\$32,760.60)**

Abitibi, \$6,320.05; Beauce, \$741.03; Bonaventure, \$1,223.12; Charlevoix, \$313.80; Chicoutimi, \$745.76; Compton, \$45; Dorchester, \$719.33; Drummond, \$301.60; Frontenac, \$25.80; Gaspé-Nord, \$3,384.44; Gaspé-Sud, \$2,815.16; Gatineau, \$176.80; Labelle, \$153.55; Lac St-Jean, \$26; Laviolette, \$411.61; L'Islet, \$1,464.76; Lotbinière, \$51.60; Matane, \$59.46; Matapédia, \$1,884.13; Montmagny, \$1,640.92; Nicolet, \$857.13; Portneuf, \$27.50; Richmond, \$383.05; Rivière-du-Loup, \$161.40; Roberval, \$1,452.35; Saguenay, \$1,289.04; Témiscamingue, \$4,662.43; Témiscouata, \$1,366.16; Verchères, \$57.60.

## Lois de l'Aide aux Chômeurs—Colonisation—Suite

## Chemins de Colonisation, etc.—Suite

**Aide à certains colons des comtés suivants, dont les maisons ont été incendiées par des feux de forêts—(\$14,736.85)**

Abitibi, \$460; Bonaventure, \$528.96; Chicoutimi, \$804.95; Dorchester, \$344.79; Gaspé-Nord, \$549.92; Gaspé-Sud, \$1,334.15; Lotbinière, \$100; Matane, \$500.33; Matapédia, \$2,569.15; Rimouski, \$4,135; Rivière-du-Loup, \$173.70; Roberval, \$115; Saguenay, \$229.99; Témiscamingue, \$2,112.39; Témiscouata, \$778.52.

**Secours accordés à certains colons des comtés suivants, sous forme d'alimentation d'animaux—(\$34,442.99)**

Arthabaska, \$17; Beauce, \$1,746.75; Bellechasse, \$87; Bonaventure, \$1,251.73; Champlain, \$6.50; Charlevoix-Saguenay, \$1,958.22; Chicoutimi, \$4,343.42; Dorchester, \$445.85; Frontenac, \$109.47; Gaspé-Nord, \$329.58; Gaspé-Sud, \$3,912.81; Lac St-Jean, \$327.85; Lotbinière, \$9,891.77; Laviolette, \$15; Matapédia, \$1,684.33; Nicolet, \$121; Portneuf, \$58.13; Québec, \$12.50; Rimouski, \$33.87; Roberval, \$5,762.55; St-Maurice, \$5.60; Témiscamingue, \$533.39; Témiscouata, \$1,788.67.

**Secours directs—(\$1,505,077.58)**

Abitibi, \$67,740.34; Argenteuil, \$186; Arthabaska, \$1,275.25; Beauce, \$54,048.21; Bellechasse, \$18,288.93; Berthier, \$336.25; Bonaventure, \$105,379.14; Champlain, \$1,627.25; Charlevoix, \$10,967.03; Chicoutimi, \$123,254.64; Compton, \$1,762.25; Dorchester, \$66,881.30; Drummond, \$7.25; Frontenac, \$22,195.14; Gaspé-Nord, \$38,158.81; Gaspé-Sud, \$174,376.61; Gatineau, \$3,224.77; Joliette, \$132.25; Kamouraska, \$3,631.85; Labelle, \$10,790.50; Lac St-Jean, \$33,436.72; Laviolette, \$8,586.41; Lévis, \$31; L'Islet, \$24,741.89; Lotbinière, \$91,537.47; Maskinongé, \$3.75; Matane, \$14,734.70; Matapédia, \$42,528.27; Mégantic, \$12,588.20; Montcalm, \$948.50; Montmagny, \$49,617.99; Nicolet, \$8,383.60; Papineau, \$891.25; Pontiac, \$1,920.52; Portneuf, \$576.25; Québec, \$383.83; Richmond, \$1,762.10; Rimouski, \$56,656.01; Rivière-du-Loup, \$2,770; Roberval, \$191,488.03; Saguenay, \$56,153.76; Sherbrooke, \$4,123.25; St-Maurice, \$10,815.60; Stanstead, \$7.25; Témiscamingue, \$71,719.62; Témiscouata, \$111,892.25; Terrebonne, \$1,091.60; Wolfe, \$2,919.75.

Total des dépenses, Secours directs.....	1,506,573	34
Moins: remboursements.....	1,495	76
	\$	1,505,077 58

**Placement d'aides chez les cultivateurs—(\$6,299.34)**

**Rémunération** de \$5.00 par mois à divers aides chez les cultivateurs—\$3,220.80.

**Vêtements:**—About, E., \$1,307.34; Bouchard, L., \$582.28; Dubois Enrg., Eug., \$238.25; Richard, G.-E., \$15.34.

**Transport:**—Canadian National Railways, \$505.15; Canadian Pacific Railway Co., \$338.70; Quebec Central Railway, \$22.16; Quebec Railway, Light & Power Co., \$1.30.

**Frais de déplacement:**—Fréchette, Ls., \$3; Houde, Geo., \$2; Huise, Eusèbe, \$3.20; Langis, Pierre, \$1.70; Lemieux, Félix, \$4; Masse, Delphis, \$2; Masson, Rév. Rosemont, \$7.20; Martel, P.-H., \$4; Meunier, G.-Emile, \$2.49; Meunier, R., \$2; Morissette, Jos., \$1; Paquet, Roland, \$1; Perron, Victor, \$2.50; Reed, V.-O., \$19.13; Roberge, Ed., \$5.80; Tremblay, Ménac, \$2; Verreault, Geo., \$3; Villeneuve, Jos., \$2.

**Loi du chômage 1933, continuation—(\$698.28)**

Blais, L.-T., matériaux fournis re construction de petits hangars, \$698.28.

**Etablissement des Chômeurs sur la Terre (Plan Gordon)—(\$50,634.40)**

(23 Geo. V, c. 2)

**Dépenses imputables aux familles établies dans le cours de l'année 1932-1933—(\$16,946.78)**

**Abitibi—(\$7,836.66)**—Archambault, E., \$50.09; Arbour, E., \$59.85; Arbour, O., \$91.69; Authier, A., \$61.42; Allaire, D., \$42.05; Arsénault, J.-A., \$76.14; Allard, P., \$20.96; Binet, M., \$66.52; Baulne, E., \$13.52; Bellemarre, J., \$100.21; Bellemarre, W., \$100.31; Banville, T., \$64.28; Bourassa, H., \$3.52; Barbier, L.-P., \$42.55; Boivin, A.,

\$17.02; Barbotin, A., \$70.05; Blanchette, J., \$15.62; Bourque, A.-L., \$21.15; Beaudet, A., \$67.65; Brousseau, A., \$51.92; Bissonnette, J., \$70.92; Bois, W., \$88.04; Bélanger, A., \$88.39; Binet, E., \$80.05; Brosseau, J., \$64.58; Béland, W., \$44.40; Boyer, J., \$90.65; Boyer, A., \$76.79; Bourassa, H., \$89.54; Brisebois, W., \$100.71; Babin, F., \$57.92; Boisvert, R., \$21.73; Bisson, G., \$169.08; Chabot, A., \$100.61; Courtois, E., \$60.94; Charest, E., \$72.39; Côté, A., \$42.87; Castonguay, L., \$194.26; Chayer, A., \$34.99; Coursol, M., \$67.50; Camirand, J., \$100.05; Campeau, A., \$49.65; Cajelets, V., \$22.95; Doucet, J.-A., \$37.22; Deguire, J., \$90.98; Destrempes, W., \$48.34; Dicaire, E., \$36.81; Dicaire, Z., \$50.64; Duriau, M., \$22.24; Dulude, J., \$93.17; Emond, E., \$40.04; Faucher, A., \$82.97; Fortier, E., \$230.05; Fournier, J., \$4.42; Fournier, L., \$12.82; Frenette, T., \$182.97; Girard, J., \$66.53; Gauthier, H., \$72.68; Gauthier, P.-E., \$79.63; Geoffroy, E., \$14.19; Gêneroux, N., \$33.30; Gratton, F., \$166; Guay, F.-H., \$4.10; Gaumond, J.-B.-N., \$41.45; Guérin, H., \$75.64; Gagné, W., \$62.05; Grenier, O., \$79.30; Galarneau, A., \$100.29; Goyette, R., \$88.16; Houle, H., \$100.71; Jacques, A., \$59.42; Jean, W., \$64.73; Knight, P.-J.-R., \$48.12; Lebrun, W., \$60.06; Lebrun, J., \$100; Lévesque, J., \$72.13; Langlois, J., \$67.99; Larouche, T., \$69.55; Lévesque, A., \$60.10; Leriche, A., \$18.53; Lanctôt, E., \$21.52; Légaré, A., \$54.28; Lafrance, L., \$4.03; Lambert, J., \$70.38; Lachapelle, P., \$43.74; Laporte, J.-A., \$42.54; Larivière, E., \$71.07; Labbé, H., \$20.29; Lamothe, J., \$65.72; Lavallée, J., \$40.06; Lafrance, A., \$1.35; Martel, C., \$65.00; Marchand, W., \$11.48; Marleau, H., \$68.68; McCrae, E., \$52.38; Noel, F., \$24.61; Noel, R., \$46.04; Noel, M., \$49.42; Proulx, F., \$40.59; Parent, J., \$63.45; Parent, P., \$59.96; Pichette, J., \$38.52; Provencher, O., \$99.94; Paulin, T., \$15.41; Poliquin, E., \$27.17; Paré, F., \$15.78; Pouliot, F., \$45.30; Proulx, N., \$49.35; Plante, P., \$30.37; Perreault, E., \$47.03; Rochefort, O., \$79.74; Rozon, O., \$48.49; Rioux, S., \$59.14; Robidoux, R., \$48.94; Richard, W., \$11.80; Rainville, L., \$27.36; Racine, A., \$80.21; Raymond, J.-P., \$79.74; Rochon, J., \$34.91; St-Amand, L., \$16.44; St-Jean, L., \$55.50; St-Louis, R., \$85.23; Trépanier, W., \$12.21; Tremblay, H., \$52.62; Thibault, J., \$68.70; Therrien, E., \$68.28; Thibault, J.-C., \$23.69; Tremblay, S., \$59.70; Valiquette, R., \$87.18; Verville, E., \$81.04; Wilding, J., \$68.35; Wolfe, A., \$39.07.

**Beauce**—(\$907.24)—Bolduc, T., \$68.42; Boucher, G., \$64.18; Boucher, X., \$55.79; Caron, G., \$92.91; Fortin, A., \$90.13; Fortin, P., \$15.01; Grenier, P.-E., \$18.01; Lachance, J., \$68.16; Lachance, W., \$79.30; Rodrigue, A., \$26.86; Rodrigue, L., \$44.52; Roy, A., \$47.02; Roy, T., \$95.75; Turcotte, D., \$69.34; Veilleux, J.-A., \$71.84.

**Champlain**—Leduc, L., \$5.86.

**Charlevoix**—Simard, F., \$134.57.

**Lotbinière**—(\$452.65)—Allie, P., \$39.46; Beaulieu, D., \$34.92; Champagne, A., \$69.99; Duhaime, F., \$70.12; Goudreau, A., \$33.60; Labarre, I., \$29.78; Labarre, J., \$92.02; Pelletier, E., \$27.07; Provencher, M., \$55.69.

**Matapédia**—Bédard, A., \$40.00.

**Témiscouata**—(\$115.09)—April, L., \$36.49; Gagné, A., \$78.60.

**Témiscamingue**—(\$7,409.44)—Ash, W., \$62.29; Ainsley, E., \$17.94; Alarie, E., \$36.69; Alarie, A., \$42.10; Arsenaault, O., \$55.10; Aubé, G., \$54.13; Blanchette, C., \$40.45; Bleau, W., \$65.71; Boncher, O., \$54.17; Bourassa, C., \$37.28; Barbeau, M., \$5.07; Bernier, T., \$78.72; Beaulé, L., \$5.81; Bouchard, R., \$6.45; Bettez, D., \$34.28; Bolduc, N., \$77.59; Beauchesne, E., \$43.77; Bond, T., \$44.71; Blais, D., \$76.15; Brouillette, N., \$31.34; Blanchette, N., \$46.18; Bélanger, J.-B., \$56.46; Boucher, N., \$28.27; Bleau, A., \$38.80; Boulay, M., \$43.57; Boulay, R., \$49.01; Boivin, J., \$12.75; Bellerose, J., \$28.43; Bertrand, O., \$51.37; Bernier, A., \$33.49; Benoit, A., \$78.71; Crête, H., \$36.59; Corriveau, F.-X., \$27.91; Côté, G., \$46.29; Cloutier, E., \$39.33; Côté, Geo., \$48.16; Champoux, E., \$46.38; Champoux, D., \$23.46; Chamberland, A., \$69.27; Cloutier, A., \$35.87; Chasle, D., \$27.86; Côté, A., \$15.48; Cloutier, S., \$31.62; Duquette, H., \$20.95; Deslauriers, W., \$26.54; Dugon, J., \$56.44; Deschesnes, L.-A., \$27.33; Duguay, I., \$23.76; Daigle, H., \$60.10; Doucet, J., \$31.10; Dandurand, E., \$49.44; Dauphinais, E., \$30.19; DeLadurantaye, O., \$36.69; Emery, M., \$49.62; Fleury, L., \$67.10; Fournier, L.-A., \$8.17; Foucault, O., \$70.07; Filion, H., \$30.48; Francœur, E., \$50.36; Fortier, G., \$10.17; Fleury, A., \$28.54; Florent, E., \$63.83; Ferland, C., \$36.19; Goudreault, W., \$3.44; Guertin, A., \$57.20; Groulx, A., \$25.39; Gauthier, A., \$23.42; Gaumond, A., \$30.65; Gagnon, A., \$11.49; Gouin, C., \$30.71; Gauthier, J.-W.-E., \$37.17; Gouin, Chs., \$36.01; Henri, J., \$15.05; Héroux, A., \$33.94; Hébert, A., \$65.96; Hamel, P., \$18.09; Hébert, L., \$38.75; Jacques, D., \$35.47; Jubinville, O., \$100.25; Jubinville, P., \$33.71; Jauvin, P.-H., \$44.50; Legault, A., \$71.36; Lebel, J.-B., \$68.84; Lafrenière, Art., \$22.62; Latray, W., \$54.96; Latreille, E., \$21.74; Laurin, A., \$25.14; Lavoie, E., \$4.45; Lajoie, A., \$81.02; Lacombe, J., \$52.58; Louiseize, J., \$64.36; Lefebvre, A., \$48.03; Leblanc, P., \$15.42; Levasseur, J., \$7.62; Lévesque, J., \$27.75; Laliberté, O., \$21.17; Lachance, A., \$19.87; Langlois, Jos., \$78.66; Lemire, A., \$63.79; Lamy, E., \$56.07; Lacourse, J., \$53.24; Lemay, D., \$10.92; Lavine, W., \$24.62; Larouche, G., \$14.68; Lincourt, P., \$36.82; Lebel, S., \$11.40; Lafontaine, H.,

## Etablissement des Chômeurs sur la terre—(Plan Gordon)—Suite

## Dépenses imputables aux familles établies dans le cours de l'année 1932-1933—Suite

## Témiscamingue—Suite

\$48.94; Lafontaine, F., \$11.10; Lechasseur, Paul, \$39.65; Lechasseur, Prudent, \$74.20; Lechasseur, A., \$41.40; Laurin, L., \$9.43; Lessard, A., \$21.15; Laviolette, W., \$34.33; Lafontaine, A., \$100.08; Monette, L., \$13.02; Montreuil, D., \$58.38; Mongeon, F., \$66.30; Mongeon, E., \$78.53; Martial, A., \$24.54; Maltais, E., \$18.30; Masse, T., \$42.02; Millette, E., \$25.02; Moreau, D., \$37.39; Millette, A., \$124.79; Millette, E., \$98.10; Millette, J., \$42.10; Marchand, E., \$118.42; Marchand, A., \$41.60; Monderie, F., \$45.68; McCormick, P., \$63.35; Nolet, A., \$51.74; Paquette, M., \$47.91; Paquette, Art., \$33.26; Poirier, O., \$67.21; Parent, D., \$23.72; Poulin, J., \$38.33; Picard, W., \$30.27; Paquet, J.-B., \$51.52; Pépin, A., \$64.12; Pleau, H., \$40.69; Poirier, H., \$32.65; Perreault, E., \$34.58; Parenteau, A., \$8.34; Paradis, X., \$34.27; Pépin, N., \$30.30; Pélouquin, J.-O., \$20; Poulin, L., \$39.73; Pauzé, P., \$78.46; Paquin, J., \$36.85; Paquin, Vve H., \$42.35; Poulin, C., \$42.86; Quesnel, H., \$34.95; Rhéaume, J., \$29.68; Raymond, A., \$25.39; Richard, J., \$57.63; Renaud, A., \$68.88; Robidas, E., \$63.21; Raymond, C., \$48.39; Rail, F., \$38.18; Rail, P., \$37.62; Sylvestre, G., \$39.90; St-Amour, S., \$59.41; Soucy, H., \$37.74; St-Hilaire, H., \$50.78; Séguin, O., \$52.64; Séguin, L., \$54.74; Thibodeau, E., \$67.49; Trépanier, J., \$21.82; Talbot, L.-D., \$28.30; Thibault, R., \$30.30; Thibault, P.-H., \$43.08; Tapp, A., \$79.03; Tremblay, A., \$36.73; Tremblay, S., \$37.95; Vaillant, D., \$78.21.

Wright—(\$45.27): Bélanger, J.-J., \$20.27; Smith, S., \$25.

## Dépenses imputables aux familles établies dans le cours de l'année 1933-1934—(\$114,332.88)

Abitibi—(\$69,911.50): Asselin, H., \$394.65; Asselin, J., \$247.84; Aubin, A., \$504.97; Ayotte, D., \$489.36; Arquette, L., \$392.45; Boutin, J.-A., \$374.99; Brousseau, A., \$470.62; Bouchard, O., \$362.17; Bourque, O., \$269.21; Beaumier, A., \$2.82; Boulianne, J., \$417.50; Brunet, A., \$435.17; Beaudin, A., \$475.04; Bergeron, J.-B., \$314.26; Bourbeau, O., \$237.71; Berthod, A., \$22.46; Brisebois, E., \$283.23; Bédard, N., \$211.50; Boutin, O., \$247.08; Boutin, C., \$340.69; Bolduc, M., \$363.81; Boutin, D., \$287.34; Bédard, A.-L., \$252.85; Beaudoin, R., \$327.24; Barbier, E., \$333.25; Boutin, W., \$346.35; Bouchard, A., \$244.51; Bergeron, A., \$258.99; Bilodeau, O., \$311.84; Bouthot, A., \$350.91; Bissonnette, J., \$236.40; Baillargeon, A., \$233.60; Beauregard, E., \$388.07; Bergeron, A., \$391.18; Brault, E., \$471.71; Brisson, W.-J., \$298.79; Boutin, L.-P., \$437.04; Boutin, A., \$450.23; Boucher, A., \$443.40; Boucher, J., \$467.72; Cyr, S., \$290.26; Couture, R., \$236.64; Couture, A., \$479.07; Coutu, J., \$467.38; Côté, P., \$263.73; Carli, J., \$184.13; Clément, A., \$290.33; Chauvet, L., \$313.02; Cloutier, J.-A., \$284.96; Coutu, O., \$279.39; Campbell, C., \$331.56; Carrière, F., \$494.12; Corbeil, A., \$186.11; Clément, H., \$219.49; Chenier, F., \$347.52; Chartrand, D., \$268.71; Clément, W., \$490.08; Cyr, E., \$384.55; Courtemanche, E., \$273.48; Charron, A., \$276.97; Cyr, A., \$336.06; Chartier, H., \$283.79; Cantin, E., \$472.99; Cloutier, E., \$475.60; Doyle, J.-E., \$253.32; Déziel, H., \$480.01; Dumais, P.-E., \$157.93; Doyon, E., \$201.25; Desmarchais, D., \$419.01; Dessureault, A., \$300.31; Duriau, G., \$324.55; Dupuis, J., \$227.06; Dion, L., \$348.13; Dumas, A., \$332.55; Dupré, L., \$296.62; Dupré, L.-F., \$359.71; Dionne, E., \$253.39; Demers, A., \$402.33; Duval, M., \$247.36; Dubuc, H., \$242.42; Duchesne, J., \$255.03; Denis, R., \$341.19; Dault, R., \$533.59; Désormeaux, E., \$370.58; Despaties, L., \$315.78; Dupéré, E., \$472.52; Desfossés, A., \$416.88; Forgues, J., \$375.89; Fiset, J.-L., \$330.33; Fortier, O., \$563.42; Fecteau, F., \$486.21; Frigault, W., \$106.35; Forget, J.-B., \$384.42; Forget, A., \$422.13; Forbes, J.-B., \$392.81; Grenier, G., \$266.02; Girard, P.-E., \$434.76; Goudreau, E., \$299.28; Gauthier, J.-L., \$406.79; Guilbault, Vve J., \$281.44; Girard, P., \$486.63; Gagnon, T., \$334.68; Grenier, U., \$131.56; Girard, W.-P., \$345.02; Girard, L.-P., \$233.05; Groleau, A., \$347.21; Gagné, E., \$349.93; Godin, A., \$418.26; Girard, L., \$299.98; Gélinas, P., \$228.83; Girard, E., \$331.96; Gélinas, E., \$322.75; Gagnon, G., \$408.38; Gagnon, F., \$436.03; Hamelin, J.-H., \$19.29; Hutton, J., \$316.65; Hamelin, O., \$325.98; Hébert, A., \$377.04; Houle, A., \$298.32; Isabelle, P., \$403.28; Jobin, A., \$524.83; Jubinville, J.-C.-C., \$334.84; Jubinville, C., \$291.04; Jolin, A., \$293.29; Jefferson, W., \$311.52; Key, F., \$326.29; Knox, L., \$209.76; Lapointe, C., \$403.47; Lévesque, A., \$333.77; Lemay, L.-P., \$310.74; Lafrance, F.-X., \$135.69; Labonté, G., \$215.53; Laroche, A., \$335.70; Lavoie, J., \$290.51; Labelle, P., \$432.95; Lachapelle, O., \$474.86; Leduc, E., \$274.57; Laframboise, H., \$326.60; Lavoie, L., \$262.76; Lavoie, G., \$162.95; Lemieux, J., \$303.52; Laterreur, O., \$477.81; Lamoureux, A., \$245.31; Lachapelle, E., \$409.50; Lacasse, A., \$322.81; Laferrière, G., \$11.75; Lessard, A., \$122.88; Labelle, N., \$303.60; Larivière, A., \$474.33; Laporte, W., \$305.58; Lacroix, F., \$355.07; Laprès, L., \$393.99; Lemire, R., \$475.68; Leroux, A., \$354.47; Lefebvre, P.-E., \$418.59; Lebrun,

H., \$378.35; Lebrun, R., \$494.64; Landreville, L., \$497.72; Lafrance, P.-E., \$16; Lemieux, W., \$472.18; Lemay, C., \$437.08; Mailloux, P., \$418.49; Malo, Ph., \$193.99; Malo, E., \$177.08; Mailhot, H., \$332.78; Magnan, L., \$336.70; Marchand, F., \$500.60; Maurice, P., \$268.86; Mondoux, P., \$298.60; Morin, L., \$236.27; Morin, A., \$299.15; Martin, M., \$220.56; Marcoux, P.-A., \$264.71; Michaud, J.-W., \$258.57; Morand, R., \$459.04; Ouellette, G., \$189.65; Ouellette, A., \$195.93; O'Farrell, F., \$101.51; Pomerleau, J., \$312.73; Poirier, E., \$330.08; Pomerleau, C., \$206.62; Perron, H.-O., \$336.63; Perreault, A., \$261.42; Paradis, S., \$248.32; Pilote, H., \$297.10; Rouisse, O., \$430.07; Rousselle, E., \$215.68; Roucalt, A., \$300.77; Rivest, S., \$330.18; Soucy, L., \$288.38; Séguin, J., \$323.24; Sicard, A., \$155.84; Secours, I., \$320.27; Scullion, H., \$389.39; Sinclair, A., \$264.88; Sénécal, F., \$297.51; Sabourin, Ph., \$275.60; Savage, G., \$83.48; Savard, Vve S., \$425.66; Tremblay, Ad., \$309.08; Tremblay, G., \$161.39; Tessier, P., \$481.33; Tellier, U., \$413.18; Thibault, A., \$365.77; Therrien, A., \$371.89; Therrien, Vve J., \$334.19; Thériault, J., \$229.55; Touchette, L.-R., \$311.97; Taylor, B., \$270.75; Talbot, J., \$340.22; Tremblay, J., \$357.97; Tremblay, L., \$314.11; Vanasse, J.-D., \$362.62; Villeneuve, H., \$282.40; Villeneuve, Vve C., \$350.81; Vermette, A., \$0.75; Whimp, J., \$249.56.

**Beauce**—(\$992.50): Bégin, A., \$83.92; Bolduc, L., \$142.60; Doyon, O., \$113.36; Gilbert, J., \$154.64; Lessard, H., \$175.74; Roy, O., \$67; Roy, L., \$93.46; Veilleux, E., \$161.78.

**Drummond**: Rocheleau, C., \$192.85.

**Gaspé-Nord**: Blanchette, Jos., \$245.74.

**Gaspé-Sud**: Rousseau, W., \$412.61.

**Labelle**—(\$1,438.98): Beattie, F., \$237.89; Lessard, W., \$385.48; Paquin, N., \$400.37; Prévost, O., \$415.24.

**L'Assomption**: Turenne, O., \$334.52.

**Lotbinière**—(\$668.17): Auger, O., \$285.14; Cliche, J.-A., \$256.56; Samson, A., \$126.47.

**Matapédia**: Ouellette, S., \$155.38.

**Stanstead**: Labrie, Ls., \$170.46.

**Témiscamingue**—(\$37,549.63): Aubin, G., \$207.03; Audet, Z., \$235.18; Abran, W., \$216.60; Bertrand, H., \$235.18; Beaudin, J., \$301.86; Berthelette, J., \$353.66; Burns, H.-G., \$274.43; Boulet, W., \$134.53; Brisson, H., \$286.78; Beauchamp, O., \$254.16; Beauchamp, C., \$309.11; Bonhomme, H., \$141.07; Bouchard, E., \$111.87; Bourbeau, E.-A., \$160.29; Brabant, N., \$409.24; Brunet, T., \$491.35; Bédard, P., \$244.08; Brisson, Honoré, \$118.38; Boucher, O., \$311.74; Biron, R., \$340.85; Boisclair, A., \$313.17; Bray, Vve C., \$412.81; Beaudoin, S., \$18.45; Campeau, D., \$299.35; Corneau, E., \$281.58; Cayer, A., \$269.43; Cardinal, A., \$310.30; Cardinal, N., \$292.02; Cayer, V., \$376.53; Campbell, C., \$354.40; Dubois, W., \$443.26; Descaries, L., \$361.77; Desrosiers, Z., \$259.75; David, L., \$354.50; Deschamps, J., \$356.97; Doucet, E., \$264.71; Désormiers, V., \$255.75; Dufresne, E., \$284.96; Emond, H., \$128.98; Fortin, A., \$301.06; Fortin, J., \$390.91; Furns, W., \$345.28; Frappier, J., \$166.34; Foucault, R., \$362.46; Foucault, M., \$357.47; Fontaine, R., \$164.19; Filion, R., \$453.36; Grondin, P.-E., \$360.22; Gauthier, N., \$362.71; Gagné, C., \$235.73; Giguère, W., \$192.80; Gingras, L., \$311.50; Gravel, J.-B., \$274.60; Gagnon, L., \$273.78; Gauthier, G., \$73.86; Gravel, O., \$177.89; Gagné, A., \$227.23; Guay, L., \$472.10; Girard, J., \$144.11; Gendron, G., \$250.03; Gauthier, J., \$455.05; Hamel, J.-A., \$297.26; Hamelin, H., \$183.04; Hébert, H., \$411.93; Hayes, E., \$409.71; Imobersteg, T., \$328.29; Latulippe, S., \$205.08; Laflamme, O., \$367.18; Ladouceur, P., \$242.03; Lamoureux, H., \$256.11; Leduc, J., \$256.01; L'Espérance, G., \$277.31; Lehouillier, G., \$150.08; Lapointe, R., \$168.43; Lebel, D., \$187.19; Lefebvre, B., \$232.42; Legault, H., \$272.64; Lemieux, L., \$126.35; Lachapelle, P.-E., \$96.32; Lancreville, A., \$347.77; Lafleur, L., \$318.50; Lajeunesse, H., \$328.30; Lavoie, E., \$46.63; Miller, J., \$226.45; Mathieu, L.-G., \$251.11; Marquette, C.-O., \$314.81; Martin, W., \$287.64; Martin, J., \$159.28; Nantel, E., \$366.22; Plouffe, I., \$254.47; Poirier, J.-L.-S., \$342.37; Pépin, R., \$127.66; Picard, J., \$213.44; Paquette, Z., \$295.05; Pouliot, A., \$215.45; Paré, E., \$292.70; Richard, A., \$352.39; Rousselle, W., \$377.82; Raymond, W., \$233.40; Régimbald, P., \$237.93; Rivet, A., \$197.27; Roch, A., \$317; Ratelle, T., \$216.90; Rochon, D., \$300.23; Ranger, E., \$65.49; Ranger, C.-E., \$173.23; Rochon, E., \$310.08; Robert, R., \$359.35; Richard, L., \$228.47; St-Jean, A., \$237.26; Séguin, R., \$414.83; Sullivan, G., \$247.45; Sullivan, H., \$254.86; Sullivan, L., \$260.36; St-Jean, G., \$219.66; Smith, A., \$228.75; Sauvé, A.-E., \$247.40; Simard, G., \$246.38; Toupin, H., \$442.85; Turcotte, G., (fils), \$340.42; Théoret, H., \$384.93; Tremblay, J., \$189.07; Tremblay, N., \$287; Trudel, E., \$314.20; Thibault, A., \$209.67; Tremblay, C., \$202.36; Villeneuve, J., \$402.11; Valin, O., \$321.68; Viau, A., \$356.48; Vohl dit Clément, O., \$327.07; Vivier, Alcide, \$217.35; Vivier, Alléord, \$220.84; Vauthier, J.-E., \$316.23; Vendette, A., \$100.43; Vendette, R., \$319.79; Vivier, A., \$270.83; Viau, J.-H., \$303.52; White, J.-W.-A., \$132.30.

## Etablissement des Chômeurs sur la terre—(Plan Gordon)—Suite

## Dépenses imputables aux familles établies dans le cours de l'année 1933-1934—Suite

Témiscouata—(\$1,873.86): Bélanger, A.-W., \$192.51; Bélanger, D., \$192.42; Bérubé, O., \$147.12; Côté, A.-D., \$358.75; Côté, V., \$268.41; Lebel, A., \$171.64; Martin, J.-T., \$266.68; Ouellette, T., \$276.33.

Wright: Durand, D., \$386.68.

## Dépenses imputables aux familles établies dans le cours de l'année 1934-1935—(\$20,148.30)

Abitibi—(\$17,786.08): Alexandre, F., \$469.35; Arvais, E., \$371.75; Auger, A., \$63.72; Auger, O., \$125.91; Bastien, F., \$461.54; Bergeron, L., \$440.53; Boisvert, A., \$500; Boucher, D., \$500; Bourque, P., \$483.87; Brousseau, E., \$471.48; Buisson, J., \$475.48; Boucher, A., \$408.06; Beaulieu, O., \$496.81; Baribeault, H., \$379.65; Boucher, G., \$256.77; Bédard, I., \$337.50; Caron, A., \$438.38; Corriveau, E., \$470.04; Deschênes, C., \$323.16; Descoteaux, W., \$459.84; Drolet, L., \$452.35; Doucet, A., \$471.43; Fortier, E., \$394.29; Gagnon, A., \$469.35; Gélinas, E., \$341.72; Gélinas, O., \$82.51; Genest, L., \$470.68; Groleau, A., \$374.40; Gélinas, A., \$497.87; Grenier, E., \$473.23; Houde, T., \$71.30; Joly, W., \$41.43; Lefebvre, E., \$359.75; Lacombe, W., \$39.96; Lanoie, R., \$475.48; Lavigne, A., \$500; Lehoux, L., \$48.40; Laliberté, R., \$373.44; Lesage, J., \$488.07; Melançon, W., \$463.85; Morin, N., \$500; Plante, J.-B., \$31.15; Pellerin, P., \$444.32; Plante, H., \$457.28; Plante, X., \$39.40; Rabouin, A., \$495.28; Rhéault, J.-B., \$403.84; St-Cyr, A., \$202.01; Tardif, J., \$389.45.

Charlevoix: Pelletier, J., \$408.72.

Matapédia—(\$406.29): Gauthier, A., \$359.03; Lebel, L., \$47.26.

Témiscamingue—(\$1,477.21): Lecompte, O., \$466.83; Létourneau, C., \$269.99; Turcotte, G. (père), \$302.22; Bolduc, A., \$438.17.

Témiscouata: Bastille, G., \$70.00.

## Dépenses imputables aux familles déjà établies en 1932-1933, et bénéficiaires d'un surplus de \$100.00 pour 1934-1935—(\$474.81)

Abitibi—(\$41.65): Fortier, E., \$24.99; Faucher, A., \$8.33; Rozon, O., \$8.33.

Témiscamingue—(\$433.16): Ash, W., \$33.32; Boisvenue, B., \$8.33; Blanchette, C., \$8.33; Bleau, W., \$8.33; Boucher, O., \$8.33; Bourassa, H., \$8.33; Bernier, T., \$8.33; Duquette, H., \$8.33; Deslauriers, W., \$8.33; Daigle, H., \$33.32; Fleury, L., \$8.33; Guertin, A., \$8.33; Groulx, A., \$8.33; Legault, A., \$8.33; Labelle, J.-B., \$8.33; Lafrenière, A., \$8.33; Latray, W., \$8.33; Latreille, E., \$8.33; Lavoie, E., \$8.33; Lajoie, A., \$8.33; Lacombe, J., \$8.33; Landry, F., \$8.33; Louiseize, J., \$8.33; Langlois, J., \$16.66; Malette, B., \$8.33; Montreuil, D., \$8.33; Mongeon, F., \$8.33; McCormick, P., \$33.32; Paquette, A., \$8.33; Poirier, O., \$8.33; Paquet, J.-B., \$33.32; Quesnel, H., \$8.33; Rhéaume, J., \$8.33; Raymond, A., \$8.33; Renaud, A., \$8.33; Sylvestre, G., \$8.33; St-Amour, S., \$8.33; Thibodeau, E., \$8.33; Vaillant, D., \$8.33.

(Total des dépenses, (Plan Gordon), \$151,902.77, moins:—parts du gouvernement fédéral et des municipalités, \$101,268.37.—\$50,634.40)

## Sommaire:

Administration.....		437,824 91
Travaux Publics:—		
Travaux.....	676,513 10	
Secours directs.....	19,261,033 76	
Moins:—Révisions subséquentes.....	45 58	
	19,260,988 18	
Construction de la nouvelle annexe, rue St-Augustin, Québec.....	342,782 97	
		20,280,284 25
Voirie—Travaux.....		89,510 56
Colonisation:—		
Chemins, etc.....	81,940 44	
Secours directs.....	682,998 93	
Aide aux colons.....	835,990 07	
	1,518,989 00	
Moins:—Révisions subséquentes.....	13,911 42	
	1,505,077 58	
Placement d'aides chez les cultivateurs.....	6,299 34	
Travaux.....	698 28	
		1,594,015 64
Total.....		22,401,635 36



Reporté.....	22,401,635	36
Moins:—Montant remboursé par le gouvernement fédéral	12,067,792	49
Révisions:—Montant remboursé au gouvernement fédéral.....	13,957	00
	12,053,835	49
	10,347,799	87
Etablissement des chômeurs (Plan Gordon).....	151,902	77
Moins:—Part des municipalités.....	50,634	17
Part du gouvernement fédéral..	50,634	20
	101,268	37
	50,634	40
	10,398,434	27
A déduire:—Réclamations contre les municipalités— (part de la province).....	213,580	36
Moins:—Déboursés.....	96	15
	213,484	21
Dépenses nettes.....	\$ 10,184,950	06
Total des Déboursés Divers, (Cédule C-20, page 355)—	\$18,417,713.53	

**Déboursés portés contre les Recettes—(\$109,831.39)**  
(Voir Cédule D-9)

**Lois de l'Aide aux Chômeurs**

**Remboursement de la part fédérale des réclamations contre des municipalités sous les lois de l'Aide aux chômeurs au 30 juin 1935—(\$86,974.43)**

**Beauce:**—St-Ephrem de Tring, village, \$22.93; St-Pierre de Broughton, \$25.03; St-Séverin, par., \$154.09. **Chambly:**—Longueuil, cité, \$205; St-Lambert, cité, \$257.82. **Champlain:**—St-Adelphe, par., \$362.01; St-Narcisse, par., \$911.56; St-Timothée, \$515.72. **Chicoutimi:**—Bagotville, par., \$2,296.70; Bégin, canton, \$37.50; Grande Baie, \$1,149.48; Larouche, par., \$9; St-Honoré, par., \$906.01; Taché, canton, \$1,242.60. **Hull:**—Hull, partie sud, \$752.97. **Jacques-Cartier:**—Verdun, cité, \$1,695.33. **Lac St-Jean:**—St-Coeur de Marie, village, \$223.42; St-Emilien, \$358.84; St-Gédéon, par., \$350.03; St-Henri de Taillon, \$554.45; St-Joseph d'Alma, \$336.27. **Laval:**—Montréal-Nord, \$2,964.12; St-Michel, ville, \$2,176.97. **Laviolette:**—Grand Mère, ville, \$1,724.63; La Tuque, ville, \$27.88; St-Théophile, \$82.42; St-Tite, village, \$542.35; N.-D. de la Présentation d'Alma-ville, \$203.37. **Matapédia:**—St-Jean-Baptiste de Vianney, \$1,400. **Mégantic:**—Black Lake, ville, \$652.89. **Montmagny:**—St-Euphémie, \$346.36; St-Juste de Bretenières, \$2.02. **Montmorency:**—Beaupré, village, \$38.71. **Portneuf:**—St-Alban, par., \$102.73; St-Ubalde, village, \$31.15. **Québec:**—Québec, cité, \$49,630.53. **Roberval:**—Roberval, par., \$1,258.38; St-Augustin, par., \$6.30. **Saguenay:**—Bergeronnes, canton, \$688.01; Grandes Bergeronnes, village, \$1,572.11. **Shefford:**—Granby, cité, \$362.06. **Sherbrooke,** cité, \$3,798.14. **St-Maurice:**—Shawinigan Falls, cité, \$6,382.57; Trois-Rivières, cité, \$364.13. **Témiscouata:**—St-David d'Escourt, \$249.84.

**Comptes Recevables accrus—(Commission des Eaux Courantes)—**  
( \$22,856.96 )

Gatineau Power Company:—re barrage Mercier, \$5,309.69, et re barrage du lac Cabonga, \$4,065.73.—The James MacLaren Company et The Electric Reduction Corp'n:—re Rivière du Lièvre, \$4,494.98.—Shawinigan Water & Power Co.:—re Rivière Mattawin, \$8,986.56.

## C-21—CEDULE DES DEPENSES

FONDS EN FIDUCIE, ETC.—DEBOURSES POUR L'ANNEE TERMINEE  
LE 30 JUIN 1935.Voir  
détails  
page

<b>Fonds en fiducie:—</b>		
389	Fonds d'amortissement municipaux, 8 Geo. V, c. 28. ....	247,628 82
389	Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28. ...	162,698 33
389	Cautionnements des officiers publics. ....	1,117 36
389	Chemin de fer du Pacifique Canadien. ....	489 40
389	Fonds du palais de justice du district de Hull. ....	3,868 15
389	Chèques dont l'endossement est irrégulier. ....	142 48
390	Propriété Shannon, 714-726 rue St-Jacques-Ouest, Montréal. ....	5,660 79
390	Unité sanitaire de Joliette—Incendie. ....	23 82
390	Centenaire de Jacques Cartier. ....	5,000 00
390	Lavoie, Mme Gérard. ....	500 00
390	Trempe, J.-R. ....	57 36
390	Paquin, L.-J. ....	300 00
390	Ecole Technique de Montréal—Incendie. ....	350 00
390	Ecole Technique de Hull—Incendie. ....	67 20
390	Salaires et gages. ....	115 20
390	<b>Dépôts en garantie:—</b>	
	Contrats de voirie. ....	120,855 33
	Produits laitiers, Loi des. ....	16,572 08
	Divers contrats. ....	19,126 00
	Code Municipal, art. 152. ....	100 00
	Fonds du palais de justice de Ville-Marie. ....	625 00
	Fonds du palais de justice de Valleyfield. ....	322 35
	Fonds du palais de justice de Sherbrooke. ....	110 50
		157,711 26
390	Chenel, Rév. J.-E. ....	150 00
390	Beauharnois Light, Heat & Power Co. ....	254,033 82
391	Timbers & Powers Ltd. ....	10,000 00
391	Loi des assurances de Québec (8 Ed. VII, c. 89, a. 72). ....	5,529 70
391	Département des Terres et Forêts—re: paiement de droits de coupe..	13,663 37
391	Département de la Colonisation—re: coupe de bois. ....	58,646 95
391	<b>Chèques en circulation:—</b>	
	Terres et Forêts. ....	74 77
	Dépôts judiciaires. ....	307 35
	Instruction Publique. ....	437 25
	Voirie. ....	980 97
	Agriculture. ....	181 00
	Bureau du Revenu, taxe sur gazoline. ....	20 71
	Colonisation. ....	3,121 60
	Bureau provincial d'hygiène. ....	10 80
	Secrétaire provincial. ....	1 50
		5,135 95
391	Fonds des licences de mariage. ....	11,731 02
391	Fonds de pension des instituteurs—Revenu. ....	408,948 34
391	Comité Catholique—Conseil de l'Instruction Publique. ....	2,544 88
391	Comité Protestant—do do do. ....	5,009 63
392	Biens en désérence. ....	57,601 58
393	Amendes et honoraires re: compagnies de charbon. ....	33,201 20
393	Expropriations—Département de la Voirie. ....	11,274 90
393	Dépôts confisqués re: coupe de bois—Dépt. de la Colonisation. ....	6,707 53
393	Dépôts re: établissement des colons, transférés à comptes payables. .	5,330 69
		1,475,239 73
<b>Divers:—</b>		
393	Fonds d'amortissement municipaux, 9 Geo. V, c. 10. ....	10,941 70
		<b>\$ 1,486,181 43</b>

---

**C-21—CEDULE DES DEPENSES**


---

**FONDS EN FIDUCIE, ETC.—(\$1,486,181.43)**
**Fonds d'amortissement municipaux en vertu de 8 Geo. V, c. 28—  
(\$247,628.82)**

**Achat de débetures pour fonds d'amortissement—(\$74,440.97):**—Cités de:—Grand'Mère, \$11,959.67; St-Jean, \$19,841.57; St-Lambert, \$17,000; Trois-Rivières, \$12,292.20. Villes de:—Beauharnois, \$4,200; Hampstead, \$2,035.21; Pointe-Claire, \$1,590.43; St-Jérôme, \$2,998.25. Municipalité de Giffard, \$2,523.64.—**Remboursement de dépôts et intérêts accrus—(\$173,187.85):**—Cités de:—Joliette, \$20,887.67; St-Jean, \$137,675.67. Villes de:—Buckingham, \$90; Waterloo, \$200. Village de Montebello, \$2,110.37. Paroisse de St-Léonard-de-Port-Maurice, \$3,500. Canton de Chicoutimi, \$8,724.14.

**Fonds d'amortissement des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28—  
(\$162,698.33)**

**Achat de débetures pour fonds d'amortissement—(\$154,376.41):**—Bureau des Commissaires d'Ecoles Catholiques Romaines de la cité de Québec, \$135,348.17; Commission Scolaire de la cité de Verdun, \$4,418.08; Commission Scolaire de la cité de Hull, \$4,161.26; Commission Scolaire de la ville de Beauharnois, \$2,800; Protestant School Commissioners of Pointe-Claire and Beaconsfield, \$7,648.90.—**Remboursement de dépôts—(\$8,321.92):**—Commissaires d'Ecoles de la ville de Beauharnois, \$7,021.92; Commission Scolaire de la Baie de Shawinigan, \$1,300.

**Cautionnements des officiers publics—(\$1,117.36)**

Diverses personnes: montants reçus de compagnies de garanties et payés re: cautionnement de certain officiers publics, \$1,117.36.

**Chemin de fer du Pacifique Canadien—(\$489.40)**

Ministre de la Milice et de la Défense, Ottawa, location du site du Château Frontenac, 12 mois au 2 janvier 1935, \$489.40.

**Fonds du Palais de Justice du district de Hull—(\$3,868.15)**

Corporation de la Cité de Hull. Partie des perceptions au 28 février 1935, sur la taxe du palais de justice de Hull, en vertu de la loi 60 Vic., c. 7, payable à la dite corporation en vertu de la dite loi, et étant en paiement d'une année d'intérêt au 1er mars 1935, sur \$72,500 d'obligations à 4% par année.....	2,900 00
Corporation de la Cité de Hull. Partie des perceptions au 28 février 1935, sur la taxe du palais de justice de Hull, en vertu de la loi 60 Vic., c. 7, à être placé comme fonds d'amortissement pour le rachat de \$72,500 d'obligations émises par la corporation de la Cité de Hull dont le capital et les intérêts sont garantis en vertu de la dite loi et l'arrêté ministériel No. 162 du 27 février 1897.....	968 15

**Chèques dont l'endossement est irrégulier—(\$142.48)**

Diverses personnes, chèques remplacés dû à un endossement irrégulier, \$142.48.

**Propriété Shannon, 714-726 rue St-Jacques-Ouest, Montréal—(\$5,660.79)**

B.B. Electric Co., ouvrage, \$2,740; Beauregard, E., C.R., dépenses, \$43.60; Blain, J., C.R., revision de la valuation de la propriété, \$35; Boisvert, J.-H., dépenses, \$63.80; Charbonneau Frères, charbon, \$842.04; Chouinard, T., plomberie, \$2.45; Cité de Montréal, enlèvement de la neige, \$8.31; Dessureault, J.-B., réparations et enlèvement de la neige, \$1,190.06; Laberge, J.-A., dépenses, \$29.81; Legault, A., primes d'assurance, \$486.53; Léger, E., réparations, \$2.45; Molson & Co., W., droits de passage, \$180; Pagé, P., plomberie, \$25.69; Taylor Forbes Ltd., quincaillerie, \$11.05.

**Unité Sanitaire de Joliette—Incendie—(\$23.82)**

Trésorier de la Province, balance non dépensée sur \$2,500.00 payée comme assurance re: incendie, \$23.82.

**Centenaire de Jacques Cartier—(\$5,000.00)**

Ross, Mgr F.-X., contribution pour la célébration à Gaspé, étant montant reçu du Comité National pour lui être payé, \$5,000.

**Mme Gérard Lavoie—(\$500.00)**

Lavoie, Mme G., premier de dix versements égaux annuels, à compte capital de l'indemnité de \$5,000.00 re: la mort accidentelle de son mari, autrefois employé au département de la Voirie, \$500.

**J.-R. Trempe—(\$57.36)**

Trempe, J.-R., remboursement prime assurance collective, \$57.36.

**L.-J. Paquin—(\$300.00)**

Protonotaire, Cour Supérieure, Québec:— re: cause C.S. No. 22814, \$300.

**Ecole Technique de Montréal—Incendie—(\$350.00)**

Trésorier de la Province, montants reçus de diverses compagnies d'assurances, \$350.

**Ecole Technique de Hull—Incendie—(\$67.20)**

Trésorier de la Province, montants reçus de diverses compagnies d'assurances, \$67.20.

**Salaires et gages—(\$115.20)**

Buisson, J.-T., \$57.60; Fleury, J.-A., \$57.60.

**Dépôts en garantie—(\$157,711.26)**

Divers remboursements de dépôts en garantie:—Code municipal, art. 152, \$100; Contrats de voirie, \$120,855.33; Divers contrats, \$19,126; Fonds du palais de justice de Sherbrooke, \$110.50; Fonds du palais de justice de Valleyfield, \$322.35; Fonds du palais de justice de Ville-Marie, \$625; Produits laitiers, Loi des, \$16,572.08.

**Rév. J.-E. Chenel—(\$150.00)**

Chenel, Rév. J.-E., remboursement de dépôts en garantie, \$150.

**Beauharnois Light, Heat & Power Co.—(\$254,033.82)**

Travaux exécutés pour la compagnie:—Canadian Rock Products Ltd., contrat, \$244,951.15; Dépt. de la Voirie, travaux à la journée, listes de paie, \$2,450.45; O'Connell Ltd., H.-J., contrat, \$6,632.22.

### **Timbers & Powers Ltd—(\$10,000.00)**

Timbers & Powers Ltd., achat de \$10,000. d'obligations à 3½%, de la Puissance du Canada pour remplacer \$10,000. d'obligations à 5%, de la Commission Scolaire Catholique de Montréal, \$10,000.

### **Loi des assurances de Québec, (8 Ed. VII, c. 89, a. 72)—(\$5,529.70)**

**Remboursement de dépôts et intérêts accrus—(\$603.88):**—Frontenac Fire Ins. Co., \$25.64; North Star Ins. Co., \$165; Pitfield & Co., W.-C., \$413.24. **Achat de débentures—(\$4,925.82):**—McTaggart, Hannaford, Birks & Gordon Ltd., \$4,925.82.

### **Département des Terres et Forêts, re paiement de droits de coupe—(\$13,663.37)**

Diverses personnes, remboursement de divers dépôts, \$13,663.37.

### **Département de la Colonisation, re coupe de bois—(\$58,646.95)**

Diverses personnes, remboursement de dépôts faits par certains colons, \$58,646.95.

### **Chèques en circulation—(\$5,135.95)**

Diverses personnes, pour payer chèques émis par:—Dépt. des Terres et Forêts, \$74.77; Dépôts judiciaires, \$307.35; Dépt. de l'Instruction Publique, \$437.25; Dépt. de la Voirie, \$980.97; Dépt. de l'Agriculture, \$181; Bureau du Revenu, (taxe sur gasoline), \$20.71; Dépt. de la Colonisation, \$3,121.60; Bureau Provincial d'Hygiène, \$10.80; Dépt. du Secrétaire provincial, \$1.50.

### **Fonds des Licences de Mariage—(\$11,731.02)**

Diverses institutions protestantes d'éducation supérieure, montant du revenu provenant du fonds des licences de mariage distribué en vertu des S.R., 1925, c. 133, a. 470, \$11,335.56; Chronicle-Telegraph, impression, \$34.70; C. N. R. Express, \$1.76; La Tribune Ltée, impression, \$105; Remboursements re licences non émises, \$54; Williams, A.-P.-B., rémunération re administration du fonds des licences de mariage, année 1934-35, \$200.

### **Fonds de pension des instituteurs—Revenu—(\$408,948.34)**

Pension payées à divers instituteurs et institutrices, année fiscale 1934-35, \$408,948.34.

### **Comité catholique—Conseil de l'Instruction Publique—(\$2,544.88)**

**Salaires—(\$1,200.00):**—Bergeron, L., secrétaire, \$600; Miller, J.-N., secrétaire, \$600. **Dépenses de voyage—(\$732.39):**—Bergeron, L., \$73; Courchesne, Mgr G., \$120; Delâge, Hon. C.-F., \$144.75; Dubé, Rév. J.-J., \$40; Magnan, C.-J., \$270.14; Miller, J.-N., \$27.50; Papineau, Mgr J.-A., \$30; Rochette, Mlle E., \$2; Tremblay, N., \$25. **Divers—(\$612.49):**—Charrier & Dugal Ltée, impression, \$19.81; Le Soleil Ltée, impression, \$212.42; Lussier, J.-A., services spéciaux, \$250; Magnan, C.-J., copie de procès-verbaux, \$101; Publicité Régionale Ltée, impression, \$19.76; Taxis Jaunes, transport, \$9.50.

### **Comité protestant—Conseil de l'Instruction Publique—(\$5,009.63)**

**Salaires—(\$1,183.34):**—Percival, W.-P., secrétaire, \$600; Billings, H.-S., \$375; Giles, E.-S., \$208.34. **Dépenses de voyage—(\$870.70):**—Call, F.-O., \$86; Giles, E.-S., \$350.60; Johnson, F.-M.-G., \$50; Laird, S., \$80; Marsh, Dorothy, \$35; Parmelee, Dr G.-W., \$42.10; Parker, J., \$25; Percival, W.-P., \$72; Rothney, W.-O., \$130. **Octrois—(\$330.00):**—Protestant Board of School Commissioners of:—Asbestos, \$50; Ascot, \$100; Beebe-Plain, \$25; Cookshire, \$25; Hudson, \$30; Lennoxville, \$50; Stanbridge-East, \$50. **Services spéciaux—(\$1,032.24):**—Clarke, W.-L., \$256; Key, H.-E., \$70.74; Marsh, Dorothy, \$650; Smith, Marion-A., \$20; Tanner, Lea-E., \$10.50; Woodley, E.-C., \$25. **Divers—(\$1,593.35):**—Chronicle-Telegraph, impression, \$21.50; McKenna Ltd., couronne de fleurs, \$35; Moore & Co., T.-J., papeterie, \$1,360.85; Sherbrooke Record Co., impression, \$176.

## Biens en déshérence—(\$57,601.58)

**Honoraires et déboursés:**—Succ. François Arpin—(\$432.13):—Beauregard, E., \$97.85; Coupal, I., \$83.57; Ministre des Terres et Forêts, \$250.71. Succ. E. Auton—(\$500.00):—Beauregard, E., \$61.35; Hébert, J.-A.-H., \$109.66; Ministre des Terres et Forêts, \$328.99. Succ. James-M. Barnsley—(\$122.20):—Beauregard, E., \$120.90; Ministre des Terres et Forêts, \$1.30. Succ. Margaret Barret—(\$229.38):—Beauregard, E., \$69.20; Hébert, J.-A.-H., \$40.04; Ministre des Terres et Forêts, \$120.14. Succ. Isabella Brown—(\$1,948.22):—Beauregard, E., \$72.25; Hébert, J.-A.-H., \$468.99; Ministre des Terres et Forêts, \$1,406.98. Succ. Burnett—(\$101.75):—Lacroix, G., \$101.75. Succ. A. Cameron—(\$2,442.55):—Beauregard, E., \$191.95; Hébert, J.-A.-H., \$562.64; Ministre des Terres et Forêts, \$1,687.96. Succ. Capt. F.-F. Campbell—(\$340.60):—Beauregard, E., \$63.20; Hébert, J.-A.-H., \$69.35; Ministre des Terres et Forêts, \$208.05. Succ. Mlle Campbell (Sewell)—(\$250.00):—Beauregard, E., \$63.20; Hébert, J.-A.-H., \$46.70; Ministre des Terres et Forêts, \$140.10. Succ. Rév. T. Chalk—(\$320.00):—Beauregard, E., \$67.35; Hébert, J.-A.-H., \$63.17; Ministre des Terres et Forêts, \$189.48. Succ. Crown Clothing Co.—(\$200.50):—Beauregard, E., \$77.20; Hébert, J.-A.-H., \$30.82; Ministre des Terres et Forêts, \$92.48. Succ. Consumers Gas Co.—(\$2,018.68):—Beauregard, E., \$107.15; Ministre des Terres et Forêts, \$1,433.65; Rivard, A., \$477.88. Succ. Catherine Conway—(\$247.28):—Beauregard, E., \$64.60; Coupal, I., \$45.67; Ministre des Terres et Forêts, \$137.01. Succ. Ellen Curran—(\$206.10):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$36.35; Ministre des Terres et Forêts, \$109.05. Succ. P.-A. DeGaspé—(\$56.90):—Lemieux, M.-A., \$56.90. Succ. Marguerite Derooy—(\$56.90):—Lemieux, M.-A., \$56.90. Succ. Délima Dubois—(\$56.90):—Lemieux, M.-A., \$56.90. Succ. David Farrell—(\$1,371.38):—Feltus, E., \$416.80; Feltus, F., \$416.80; Feltus, J.-P., \$120.97; Feltus, Rose, \$416.81. Succ. John Finney—(\$324.88):—Beauregard, E., \$64.60; Coupal, I., \$65.07; Ministre des Terres et Forêts, \$195.21. Succ. Jane Fitzmaurice—(\$427.13):—Beauregard, E., \$77.25; Hébert, J.-A.-H., \$87.47; Ministre des Terres et Forêts, \$262.41. Succ. G.-H. Fowler—(\$300.00):—Beauregard, E., \$61.35; Hébert, J.-A.-H., \$59.66; Ministre des Terres et Forêts, \$178.99. Succ. R.-S. Gardiner—(\$130.03):—Beauregard, E., \$62.60; Coupal, I., \$16.86; Ministre des Terres et Forêts, \$50.57. Succ. Regis Gauthier—(\$1,925.85):—Beauregard, E., \$64.05; Ministre des Terres et Forêts, \$1,396.35; Rivard, A., \$465.45. Succ. Robert Gilmour—(\$991.71):—Beauregard, E., \$71.60; Hébert, J.-A.-H., \$230.03; Ministre des Terres et Forêts, \$690.08. Succ. James Sinclair Gordon—(\$429.49):—Beauregard, E., \$100; Greenidge, Mme L., \$154.49; Mendell & Brownstein, \$175. Succ. Sophie Grenier—(\$56.90):—Lemieux, M.-A., \$56.90. Succ. J. Hill—(\$542.41):—Beauregard, E., \$73.95; Hébert, J.-A.-H., \$117.11; Ministre des Terres et Forêts, \$351.35. Succ. J. Pallicks et J. Houliston—(\$486.66):—Beauregard, E., \$64.20; Hébert, J.-A.-H., \$105.61; Ministre des Terres et Forêts, \$316.85. Succ. Ivan Hutsan alias Hudson—(\$1,626.18):—Archambault, J.-A., \$25; Beauregard, E., \$155.20; Desautels, O., \$44; Le Canada, \$8.70; Ministre des Terres et Forêts, \$1,375.28; Montreal Herald, \$18. Succ. Catherine Johnson—(\$1,360.97):—Beauregard, E., \$69.20; Hébert, J.-A.-H., \$322.94; Ministre des Terres et Forêts, \$968.83. Succ. Miriam Gale et W. Kerruish—(\$1,026.70):—Beauregard, E., \$67.35; Hébert, J.-A.-H., \$239.84; Ministre des Terres et Forêts, \$719.51. Succ. Mary Kerry—(\$458.85):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$99.54; Ministre des Terres et Forêts, \$298.61. Succ. Mathilde Landry—(\$56.90):—Lemieux, M.-A., \$56.90. Succ. Laurie Engine Co.—(\$449.06):—Beauregard, E., \$85.35; Coupal, I., \$90.92; Ministre des Terres et Forêts, \$272.79. Succ. Suzanna McDonald—(\$217.52):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$39.20; Ministre des Terres et Forêts, \$117.62. Succ. Mary-Ann McGibbons—(\$2,515.39):—Lacroix, G., \$141.50; Ministre des Terres et Forêts, \$1,780.42; Rivard, A., \$593.47. Succ. William McKay—(\$2,065.65):—Beauregard, E., \$108.55; Hébert, J.-A.-H., \$489.27; Ministre des Terres et Forêts, \$1,467.83. Succ. Ellen McKinnon—(\$2,237.62):—Beauregard, E., \$108.35; Hébert, J.-A.-H., \$532.32; Ministre des Terres et Forêts, \$1,596.95. Succ. Montreal Agricultural Society—(\$324.81):—Beauregard, E., \$64.60; Coupal, I., \$65.05; Ministre des Terres et Forêts, \$195.16. Succ. Montreal Boulevard Co.—(\$6,341.88):—Beauregard, E., \$114.35; Hébert, J.-A.-H., \$1,556.88; Ministre des Terres et Forêts, \$4,670.65. Succ. Montreal Safety Gas Machine Co.—(\$232.99):—Beauregard, E., \$97.35; Coupal, I., \$33.91; Ministre des Terres et Forêts, \$101.73. Succ. Mary McNamara—(\$188.18):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$31.87; Ministre des Terres et Forêts, \$95.61. Succ. Hanna Newman—(\$413.67):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$88.24; Ministre des Terres et Forêts, \$264.73. Succ. Richard O'Brien—(\$205.68):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$36.24; Ministre des Terres et Forêts, \$108.74. Succ. J. Beckett et John Orr—(\$205.47):—Beauregard, E., \$64.20; Hébert, J.-A.-H., \$35.32; Ministre des Terres et Forêts, \$105.95. Succ. William Patchet—(\$498.47):—Beauregard, E., \$67.35; Hébert, J.-A.-H., \$107.78; Mi-

nistre des Terres et Forêts, \$323.34. **Propriétaire inconnu**—(\$318.75):—Beauregard, E., \$67.35; Hébert, J.-A.-H., \$62.85; Ministre des Terres et Forêts, \$188.55. **Succ. William Reichling**—(\$180.41):—Beauregard, E., \$83.55; Coupal, I., \$24.21; Ministre des Terres et Forêts, \$72.65. **Succ. Prudent Renouf**—(\$56.90):—Lemieux, M.-A., \$56.90. **Succ. Robertson & Clarke**—(\$200.00):—Beauregard, E., \$71.20; Hébert, J.-A.-H., \$32.20; Ministre des Terres et Forêts, \$96.60. **Succ. Robertson, Kerr & Co.**—(\$375.00):—Beauregard, E., \$80.02; Coupal, I., \$73.74; Ministre des Terres et Forêts, \$221.24. **Succ. Lizzie Scott**—(\$139.38):—Beauregard, E., \$69.25; Hébert, J.-A.-H., \$17.53; Ministre des Terres et Forêts, \$52.60. **Succ. Jeanne Serpelière**—(\$1,323.66):—Beauregard, E., \$76.60; Hébert, J.-A.-H., \$311.76; Ministre des Terres et Forêts, \$935.30. **Succ. Eliza-Ann Shand**—(\$390.79):—Beauregard, E., \$65.95; Coupal, I., \$81.21; Ministre des Terres et Forêts, \$243.63. **Succ. William Simpson**—(\$593.35):—Beauregard, E., \$69.20; Hébert, J.-A.-H., \$131.04; Ministre des Terres et Forêts, \$393.11. **Succ. Emma Sims**—(\$206.76):—Beauregard, E., \$88.65; Ministre des Terres et Forêts, \$88.59; Pagé, O., \$29.52. **Succ. John Smith**—(\$1,267.43):—Beauregard, E., \$128.95; Ministre des Terres et Forêts, \$853.86; Perras, H., \$284.62. **Succ. A. Sommerville**—(\$300.00):—Beauregard, E., \$69.20; Hébert, J.-A.-H., \$57.70; Ministre des Terres et Forêts, \$173.10. **Succ. John Sparks**—(\$176.50):—Beauregard, E., \$176.50. **Succ. Rév. Alex.-A. Spence**—(\$169.39):—Beauregard, E., \$69.20; Hébert, J.-A.-H., \$25.05; Ministre des Terres et Forêts, \$75.14. **Succ. Rév. George-A. Spence**—(\$878.32):—Beauregard, E., \$67.35; Hébert, J.-A.-H., \$202.74; Ministre des Terres et Forêts, \$608.23. **Succ. Stadacona Building Society**—(\$834.09):—Hébert, J.-A.-H., \$189.77; Lessard, J.-P., \$75; Ministre des Terres et Forêts, \$569.32. **Succ. E. Stanley**—(\$384.73):—Beauregard, E., \$64.60; Coupal, I., \$80.03; Ministre des Terres et Forêts, \$240.10. **Succ. Ant. Stefin**—(\$563.80):—Beauregard, E., \$72.20; Hébert, J.-A.-H., \$122.90; Ministre des Terres et Forêts, \$368.70. **Succ. G. Stephens**—(\$486.66):—Beauregard, E., \$61.35; Hébert, J.-A.-H., \$106.33; Ministre des Terres et Forêts, \$318.98. **Succ. Charlotte Sullivan-Ross**—(\$1,742.62):—Beauregard, E., \$72.25; Hébert, J.-A.-H., \$417.59; Ministre des Terres et Forêts, \$1,252.78. **Succ. J. Tardif**—(\$243.83):—Beauregard, E., \$62.05; Hébert, J.-A.-H., \$45.44; Ministre des Terres et Forêts, \$136.34. **Succ. Harry Taylor**—(\$282.54):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$55.46; Ministre des Terres et Forêts, \$166.38. **Succ. J. Taylor**—(\$167.85):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$26.79; Ministre des Terres et Forêts, \$80.36. **Succ. Alex. Thomson**—(\$201.39):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$35.17; Ministre des Terres et Forêts, \$105.52. **Succ. Virginie Varraine**—(\$197.28):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$34.14; Ministre des Terres et Forêts, \$102.44. **Succ. T. Warroquier**—(\$274.07):—Beauregard, E., \$60.70; Hébert, J.-A.-H., \$53.34; Ministre des Terres et Forêts, \$160.03. **Succ. Daniel Watson**—(\$368.05):—Beauregard, E., \$368.05. **Succ. Helen Watt**—(\$7,073.34):—Hébert, J.-A.-H., \$1,768.33; Ministre des Terres et Forêts, \$5,305.01. **Succ. G.-S. Young**—(\$1,262.17):—Beauregard, E., \$66.60; Hébert, J.-A.-H., \$298.89; Ministère des Terres et Forêts, \$896.68.

#### **Amendes et honoraires re Compagnies de charbon—(\$33,201.20)**

St-Laurent, L., C.R., honoraires re poursuite des compagnies de charbon, \$3,201.20; Trésorier de la Province, amendes en vertu de la Loi des Enquêtes sur les Coalitions, \$30,000.

#### **Expropriations—Département de la Voirie—(\$11,274.90)**

**Remboursements:**—Adams, C.-E.-H., \$800; Adams, R.-I.-M., \$200; Fitzpatrick, W.-D., \$300; Janson, A., \$1,092.92; Janson, E., \$1,258.20; Lindsay, H., \$200; Marc-Aurèle, E., \$877.26; Marc-Aurèle, P., \$2,213.98; Robitaille, E., \$1,967.80; St-Laurent, O., \$1,770; Thibault, H., \$594.74.

#### **Dépôts confisqués re Coupe de bois—Département de la Colonisation—(\$6,707.53)**

Trésorier de la Province, dépôts confisqués, \$6,707.53.

#### **Dépôts re Etablissement des colons, transférés à comptes payables—(\$5,330.69)**

Trésorier de la Province, dépôts transférés à comptes payables, \$5,330.69.

#### **Fonds d'amortissement municipaux, 9 Geo. V, c. 10—(\$10,941.70)**

Montants au crédit du fonds d'amortissement:—Cité de Lachine, \$3,675.59; Villes de:—Mont-Royal, \$5,859.21; St-Laurent, \$1,406.90.

## C-22—CEDULE DES DEPENSES

## FONDS DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE—(\$6,302,120.15)

Montants payés aux hôpitaux, etc., dans les villes et les municipalités:—

Montréal.....	3,582,598 49
Québec.....	772,365 23
Trois-Rivières.....	190,674 41
Sherbrooke.....	106,319 56
Chicoutimi.....	110,880 14
Autres municipalités.....	1,407,622 24
Territoires non organisés (Côte Nord et Saguenay).....	29,995 71
Remboursements.....	90,286 52
Avances pour dépenses de voyage, etc.....	610 00
Divers.....	10,767 85
	<u>\$ 6,302,120 15</u>

## Montréal—(\$3,582,598.49)

A:—Asile Bethléem, \$396.64; Assistance Maternelle, \$15,200; Association Canadienne-Française des Aveugles, \$2,700; Association du Bien-Etre de la Jeunesse, \$1,200; Asile de la Providence, \$16,120.38; Au Secours de l'Enfance, \$7,825.26. C:—Canadian National Institute for the Blind, \$5,000; Catherine Booth Mother's Hospital, \$512.61; Catholic Social Service Guild, \$1,000; Children's Bureau, \$21,895.08; Children's Memorial Hospital, \$163,756.60; Child Welfare Association, \$8,000; Crèche de la Miséricorde, \$600; Crèche de la Réparation, \$7,842.18; Crèche d'Youville, \$41,110.04; Crèche St-Paul, \$15,146.64. D:—Diocesan Camp Corporation, \$1,500. E:—Ecole des Epileptiques (Hôpital St-Joseph des Convalescentes), \$1,034.88; Ecole Victor Doré, \$26,171.69. F:—Family Welfare Association, \$10,000; Father Dowd's Memorial Home, \$5,214.36; Fédération d'Hygiène Infantile, \$15,500. G:—Garderie du St-Enfant-Jésus, \$337.58; Grace Dart Home Hospital, \$103,386.50. H:—Hôtel-Dieu St-Joseph, \$179,091.10; Hôpital Notre-Dame, \$369,783.66; Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc, \$137,837.25; Hôpital Ste-Justine, \$265,648.82; Hôpital Général des Sœurs Grises, \$77,295.60; Hospice Ste-Cunégonde, \$16,942.28; Hospice St-Antoine, \$6,333.10; Hôpital St-Joseph des Convalescentes, \$22,740.30; Hospice St-Henri, \$31,635.26; Hôpital de la Maternité Catholique, \$24,225.31; Hôpital St-Luc, \$279,113.65; Hôpital du Sacré-Cœur, \$328,733.92; Hôpital de la Providence, \$24,785.98; Homeopathic Hospital, \$7,816.74; Hospice Gamelin, \$19,361.90; Hôpital de l'Institut du Radium, \$124,509.28; Hospice Bourget, \$3,669.38; Hospice Auclair, \$7,909.08; Hôpital Universitaire, \$3,204.16; Hospice Ste-Brigide, \$2,875.30; Hôpital Notre-Dame de la Merci, \$117,251.86; Hospice de la Providence, \$13,936.56. I:—Institut des Aveugles, \$40,877.50; Institut Bruchési, \$47,392.64; Institution des Sourds-Muets, \$360. J:—Jewish General Hospital, \$3,204.16; Jewish Hospital Campaign Committee, \$24,075. L:—L'Aide à la Femme, \$30,957.58; La Maison Jean le Prévost, \$2,000; La Société Catholique de Protection et de Renseignements, \$1,000; L'Assistance Publique, \$1,500. M:—Montreal General Hospital, \$182,191.60; Montreal General Hospital (Western division), \$26,804.10; Montreal Protestant Infant's Home, \$1,881.72; Montreal Hebrew Sheltering and Old People's Home, \$11,125.26; Montreal Foundling and Baby Hospital, \$2,604; Montreal Hebrew Orphan's Home, \$1,023.44; Montreal Convalescent Home, \$25,327.30; Montefiore Hebrew Orphan's Home, \$1,669.92; Montreal Children's Hospital, \$36,990; Montreal Day Nursery, \$500. O:—Orphelinat Italien, \$4,670.48; Orphelinat Notre-Dame de Liesse, \$19,905.60; Orphelinat Catholique, \$8,511.84; Orphelinat St-Alexis, \$2,583.28; Orphelinat de la Providence, \$3,086.96. P:—Protestant House of Industry and Refuge, \$26,951.56; Providence Ste-Geneviève, \$4,610.16. R:—Royal Victoria Hospital, \$163,328.33; Refuge Notre-Dame de la Merci, \$69,573.46; Royal Edward Institute, \$34,668.88. S:—Salvation Army, \$1,000; Sanatorium Prévost, \$965.84; Shriners Hospital for Crippled Children, \$694; Société de Secours aux Enfants Infirmes de la Province, \$1,000; Society for Protection of Women and Children, \$1,000; St. Mary's Hospital, \$40,141.60; St. Patrick's Orphan Asylum, \$8,097.84. V:—Vestiaire des Pauvres, \$1,000. W:—Women's General Hospital, \$96,027.67.

## Québec—(\$772,365.23)

A:—Assistance Maternelle, \$1,200; Association des Dames Charitables, \$1,600. B:—Bishop Mountain Asylum (Female Orphan Asylum), \$950.24. C:—Crèche St-Vincent-de-



Paul, \$148,438.22; Clinique Roy-Rousseau, \$41,919.54. D:—Dispensaire des Sœurs de l'Espérance, \$300; Dispensaire Antituberculeux, \$1,000. F:—Finlay Asylum, \$128.10. H:—Hôpital St-François d'Assise, \$32,511.03; Hospice St-Antoine, \$8,731.24; Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur de Jésus, \$13,188.49; Hôpital de l'Enfant-Jésus, \$187,107.03; Hôpital du St-Sacrement, \$161,353.50; Hospice des Sœurs de la Charité, \$9,013.20. J:—Jeffery Hale's Hospital, \$29,017.99. L:—Ladies Protestant Home, \$2,806.82; La Goutte de Lait, \$11,200; La Société Diocésaine de Colonisation de Québec, \$600; L'Oeuvre du Patronage St-Vincent de Paul, \$4,000. M:—Maison de la Providence, \$3,516.38; Male Orphan Asylum, \$555.24. O:—Oeuvre de la Protection des Jeunes Filles, \$1,000; Oeuvre Notre-Dame du Bon-Conseil, \$2,000; Orphelinat St-Sauveur, \$24,326.48. P:—Patronage Ste-Geneviève, \$12,503.20. R:—Refuge Dom-Bosco, \$55,115.51. S:—St-Bridgid's Home, \$14,283.02; Social Service Council, \$2,000; Société St-Vincent-de-Paul, \$2,000.

### Trois-Rivières—(\$190,674.41)

Hôpital St-Joseph, \$48,612.74; Hôpital-Sanatorium Cooke, \$103,077.27; Orphelinat St-Dominique, \$34,484.40; L'Oeuvre du Dispensaire, \$4,500.

### Sherbrooke—(\$106,319.56)

Assistance Maternelle et Goutte de Lait, \$2,000; Bien-Etre de l'Enfance, \$750; Crèche Ste-Elizabeth, \$3,343.32; Hôpital Général St-Vincent-de-Paul, \$53,216.46; Hôtel-Dieu, \$2,405.64; Hospice du Sacré-Cœur, \$35,279.98; Sherbrooke Hospital, \$9,324.16.

### Chicoutimi—(\$110,880.14)

Hôtel-Dieu St-Vallier, \$61,924.88; Orphelinat de l'Immaculée, \$48,955.26.

### Autres Municipalités—(\$1,407,622.24)

C:—Colonie de Vacances des Grèves, Les Grèves, Cté Verchères, \$5,000. E:—Ecole du Sacré-Cœur, St-Damien, \$2,621.24. G:—General Hospital, Bedford, \$2,000. H:—Hôpital Laval, Ste-Foy, \$210,986.73; Hôtel-Dieu St-Joseph, Arthabaska, \$20,199.14; Hôpital St-Jean, St-Jean, \$28,997.24; Hospice LaJemmerais, Varennes, \$6,190.59; Hervey Institute, Chambly-Bassin, \$186.88; Hospice des Sœurs de la Charité, Rimouski, \$14,650.14; Hôpital St-Joseph, La Tuque, \$11,114.81; Hôpital Ste-Thérèse, Amos, \$7,961.92; Hôpital du Sacré-Cœur, Hull, \$45,938.39; Hôpital St-Eusèbe, Joliette, \$16,733.55; Hôpital St-Joseph, Maniwaki, \$2,694.98; Hôpital St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière du Loup, \$20,172.02; Hôpital St-Michel, Buckingham, \$7,144.48; Hôpital Ste Famille, Ville-Marie, \$3,237.02; Hôtel-Dieu St-Michel, Roberval, \$7,695.60; Hôpital St-Joseph, Rimouski, \$28,423.50; Hôpital Général, Sorel, \$7,678.18; Hôtel-Dieu, Nicolet, \$32,932.12; Hôpital Ste-Madeleine, Hâvre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine, \$3,000; Hospice Ste-Croix, Marieville, \$16,723.80; Hospice Ste-Croix, Thetford-Mines, \$11,103.34; Hôpital de la Providence, Chandler, \$12,998.61; Hospice St-Bernard, St-Damien, \$13,402.25; Hospice des Sts-Anges, Lyster, \$24,099.86; Hospice St-Vincent-de-Paul, Valleyfield, \$6,422.84; Hôpital du Sacré-Cœur, Plessisville, \$18,135.01; Hôpital St-Charles, St-Hyacinthe, \$11,372.22; Hospice de la Providence, Louiseville, \$1,510.44; Hospice Drapeau, Ste-Thérèse-de-Blainville, \$2,476.10; Hôtel-Dieu Notre-Dame des Neiges, Gaspé, \$15,130.92; Hôpital St-Joseph, Lachine, \$9,962.98; Hôpital d'Youville, Noranda, \$12,793.79; Hospice Ste-Croix, Drummondville, \$5,094.48; Hôtel-Dieu, Valleyfield, \$22,369.40; Hospice St-Joseph, Beauharnois, \$6,864.52; Hôpital St-Joseph, Thetford-Mines, \$69,650.07; Hôpital Ste-Thérèse, Shawinigan-Falls, \$32,615.06; Hôpital St-Jean-Eudes, Hâvre St-Pierre, \$33,482; Hôpital-Hospice Ste-Anne, Ste-Anne-des-Monts, \$17,074.33; Hôpital Général, Verdun, \$65,769.86; Hôpital-Hospice Ste-Anne, Mont-Laurier, \$27,360.19; Hôpital Notre-Dame de la Protection, Ste-Marie-de-Beauce, \$1,177.94; Hospice St-Jérôme, St-Jérôme, \$2,848.14; Hôpital St-Joseph, Beauceville, \$2,750. I:—Institution Agricole Ste-Germaine, Ste-Germaine, \$10,724.51. J:—Joyce Memorial Hospital, Shawinigan-Falls, \$1,000. L:—Laurentian Sanatorium, Ste-Agathe, \$110,541.09. M:—Mount Sinai Sanatorium, Ste-Agathe, \$46,276.50; Maison Notre-Dame des Champs, Sully, \$7,130.18. O:—Orphelinat St-Joseph, St-Damien, \$3,024.56; Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, St-Jean, \$5,381.68; Orphelinat Notre-Dame du Bon-Conseil, Lauzon, \$22,670.80; Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, Hull, \$11,334.70; Orphelinat-Ecole de Colonisation, Lac Sergeant, \$9,195.65; Orphelinat Apostolique, La Malbaie, \$2,273.80; Orphelinat du Sacré-Cœur, Rivière du Loup, \$16,024.04; Orphelinat du Christ-Roi, Nicolet, \$16,457.88; Orphelinat du Sacré-Cœur, La Tuque, \$9,734.36. R:—Refuge de Verchères, Verchères, \$300. S:—Sanatorium du Lac Edouard, \$158,834.63; Société de Bienfaisance, Hull, \$31,239.54; Sœurs de la

**Autres Municipalités—Suite**

Charité, Montmagny, \$11,994.40; Société Catholique de Bienfaisance du comté de Pontiac, \$633.10; Société de Bienfaisance du comté de Bonaventure, \$782.74. **W:**—Wales Home, Richmond, \$3,321.40.

**Territoires non organisés:**—Indigents de la Côte Nord et du Saguenay—(\$29,995.71).

**Remboursements—(\$90,286.52):**—Back River Jockey Club, \$13,650.69; Connaught Park Jockey Club, \$13,745.77; Contrôleur du Revenu, frais de perception, etc., **re:** taxe d'hôpital en vertu de 17 Geo. V, c. 55, \$33,573.28; King Edward Park and Amusement Co., \$12,242.84; Montreal Jockey Club, \$17,073.94.

**Avances:**—Divers employés pour dépenses de voyage, etc., (\$610.00).

**Divers—(\$10,767.85):**—Remboursement au Contrôleur du Revenu, \$7,052.48, et à certaines municipalités, \$1,473.70; Indemnités aux magistrats, **re:** enquêtes en vertu de la loi, \$2,241.67.

---

**C-23—CEDULE DES DEPENSES**


---

**Remboursement d'Emprunt—(\$7,000,000.00)**

(S. R., 1925, c. 91, a. 75, amendé par 16 Geo. V, c. 31 et 18 Geo. V, c. 35 et 36)

Banque de Montréal, Québec, \$5,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$2,000,000.

**Remboursement de Bons du Trésor—(\$39,030,666.67)**

Remboursement de bons du trésor émis en vertu des arrêtés ministériels suivants:—O. C. No 1592, 27 juin 1934:—Banque Canadienne Nationale, Québec, \$500,000. O. C. No 734, 10 avril 1934:—Banque de Montréal, Québec, \$3,500,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$1,500,000. O. C. No 1412, 13 juin 1934:—Banque de Montréal, Québec, \$3,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$2,000,000. O. C. No 1592, 27 juin 1934:—Banque de Montréal, Québec, \$2,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$1,000,000. O. C. No 2320, 27 septembre 1934:—Banque de Montréal, Québec, \$2,530,666.67. O. C. No 2321, 27 septembre 1934:—Banque de Montréal, Québec, \$1,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$1,000,000. O. C. No 2619, 24 octobre 1934:—Banque de Montréal, Québec, \$6,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$500,000. O. C. No 2617, 24 octobre 1934:—Banque Canadienne Nationale, Québec, \$2,500,000. O. C. No 673, 15 mars 1935:—Banque de Montréal, Québec, \$8,000,000; Banque Canadienne Nationale, Québec, \$4,000,000.

---

---

## **CEDULES DIVERSES**

---

---

**D-1—CEDULES DIVERSES**  
**LOI DES DROITS SUR LES SUCCESSIONS—PAR DISTRICTS**

**Revenu 1934-35**

Arthabaska.....	2,016 36	Richelieu.....	7,756 44
Beauce.....	3,329 77	Rimouski.....	1,032 66
Beauharnois.....	8,590 37	Shawinigan.....	5 19
Bedford.....	77,392 04	St-François.....	49,679 38
Bonaventure.....	220 08	St-Hyacinthe.....	35,218 59
Charlevoix.....	2,246 35	Témiscouata.....	1,759 23
Chicoutimi.....	1,733 33	Terrebonne.....	6,420 92
Gaspé-Ouest.....	2,450 54	Trois-Rivières.....	4,391 16
Hull.....	10,039 63		
Iberville.....	10,781 14	Etrangères.....	2,887,717 16
Joliette.....	42,197 31		557,892 54
Kamouraska.....	6,305 27		
Labelle-Nord.....	203 71		3,445,609 70
Labelle-Sud.....	846 25	Transporté au compte d'in-	
Lac St-Jean-Est.....	483 20	térêt.....	34,983 55
Lac St-Jean-Ouest.....	18 67		
Matane.....	9,125 11		3,410,626 15
Montmagny.....	2,750 30	Moins: remboursements..	9,052 04
Montréal.....	2,326,847 70		
Nicolet.....	11,700 69	Référer à cédule B-3.....	\$ 3,401,574 11
Pontiac-Est.....	5,840 81		
Québec.....	256,334 96		

## D-2—CEDULES DIVERSES

## LOI DES VEHICULES-AUTOMOBILES—PAR DIVISIONS

## Revenu 1934-35

Division No	Emetteur	Adresse	
1	Hector Gagné.....	Québec (percepteur intérimaire).....	403,228 24
2	Jules Lareau.....	Montréal.....	1,619,941 43
2-a	Nazaire Gauthier.....	Montréal.....	311,682 90
3	Lovell & St-Laurent.....	Sherbrooke.....	162,473 38
4	Sarasin & Guimont.....	Trois-Rivières.....	105,190 49
5	James-T. Purcell.....	Hull.....	96,292 65
6	I.-D. Rainville.....	St-Hyacinthe.....	68,094 19
7	Emile Lauzon.....	St-Jérôme, Terrebonne.....	62,574 15
8	Jos. Lord.....	Rivière du Loup.....	48,466 93
9	Daniel Faubert.....	Huntingdon.....	38,759 15
10	O. Cousineau.....	Sorel.....	22,347 40
11	A. Champigny.....	Farnham.....	50,460 17
12	Eugène Ménard.....	St-Jean.....	42,789 53
13	J.-Ernest Pinard.....	Drummondville.....	56,827 85
14	Lucien Baril.....	Victoriaville.....	40,462 53
15	G.-A. Lamarre.....	St-Vallier Station.....	9,890 90
16	A.-E. Dyson.....	Richmond.....	37,468 06
17	Paul Péloquin.....	Weedon.....	11,721 08
18	John MacDonald.....	Scotstown.....	11,864 66
19	J.-N. Lemieux.....	Lac Mégantic.....	21,405 71
20	Emile Ouellet.....	Papineauville.....	20,455 29
21	Frank Kiernan.....	Buckingham.....	32,451 67
22	J.-O. Landry.....	Thetford Mines.....	31,484 15
23	J.-A. Gendron.....	St-Georges-Est.....	44,260 22
24	J.-B.-Eric Poissant.....	Sutton.....	33,119 56
25	E. Smart.....	Shawville.....	25,955 34
26	C.-P. MacDonald.....	Granby.....	59,281 66
27	I. Belhumeur.....	Ville-Marie.....	11,630 90
28	L.-A. Dupuis.....	Ste-Anne de la Pocatière.....	9,746 30
29	Armand Collette.....	St-Rémi.....	28,339 31
30	Israel-J. Grenon.....	Chicoutimi.....	58,871 50
31	R.-C. Lindsay.....	Gaspé Bassin.....	15,563 52
32	Emile Prévost.....	Joliette.....	66,281 90
33	George-A. McNamee.....	Montréal.....	80,671 38
34	Bernard Langevin.....	Montréal.....	215,998 75
35	Emile Fréchette.....	Marieville.....	28,509 46
36	P.-A. Bissonnet.....	Stanstead.....	32,235 81
37	James Dea.....	Port Daniel.....	13,033 75
38	Hercule Girard.....	Baie St-Paul.....	20,294 06
39	A.-E. Guillemette.....	Shawinigan Falls.....	61,799 68
40	Gustave Grenier.....	Plessisville.....	17,414 50
41	T.-C. Kirby.....	Montréal.....	109,925 39
42	A. Brisson.....	L'Assomption.....	25,075 81
43	Léon-Paul D'Anjou.....	Rimouski.....	22,783 85
44	L.-P. Landry.....	Matane.....	13,809 53
45	Armand Lacombe.....	Roberval.....	24,499 15
46	John Boudreau.....	La Tuque.....	11,986 43
47	J.-N. Bernier.....	St-Jean Port-Joli.....	11,262 20
48	J.-R. Boisvert.....	Acton-Vale.....	14,863 63
49	Nap. Thomas.....	Mont-Laurier.....	21,476 63
50	Norbert Lévesque.....	Ste-Anne des Monts.....	5,395 83
51	J.-B. Bouchard.....	East-Angus.....	23,373 71
52	Thos. Gebbie.....	Howick.....	30,893 40
53	D. Savard.....	St-Raymond.....	30,432 50

## D-2—CEDULES DIVERSES

## LOI DES VEHICULES AUTOMOBILES—REVENU—PAR DIVISIONS—Suite

Division No	Emetteur	Adresse	
54	H. Courchesne.....	Berthierville.....	22,322 20
55	J.-O. Parent.....	Deschaillons.....	12,186 45
56	Jos. Lavoie.....	St-Bruno.....	18,748 71
57	Philias-X. Cossette.....	Amos.....	22,111 73
58	Eloi Belley.....	Matane.....	10,827 38
59	J.-Emile Boulanger.....	Montmagny.....	16,492 00
60	Edmond Labrie.....	Lévis.....	48,013 25
61	Henri Auclair.....	St-Hilaire.....	9,338 47
62	Aimé Bourassa.....	Laprairie.....	44,327 45
63	Henry Payne.....	Belœil.....	14,288 23
64	Léopold Cousineau.....	Vaudreuil.....	61,852 48
65	O. Bourgault.....	St-Agapit.....	17,236 11
66	G. Dufour.....	Montréal.....	128,033 00
67	Aug. Tétreault.....	Henryville.....	19,405 81
68	Wilbrod Landry.....	Lacolle.....	13,070 35
69	J.-G. Malouin.....	Verchères.....	14,470 40
71	J.-O. Roy.....	Maniwaki.....	18,304 01
74	Gaudias Lapointe.....	St-Malachie.....	17,154 91
75	Philippe Guévin.....	Pierreville.....	9,468 73
76	Alex. Houle.....	Nicolet.....	17,440 15
77	P.-H. Soulard.....	Noranda.....	42,854 00
78	Joséphat Fortier.....	Ste-Scholastique.....	14,958 55
79	P. Chabot.....	Lachute.....	55,777 28
80	D.-N. Dubé.....	Amqui.....	16,208 65
81	J.-A. Charbonneau.....	Terrebonne.....	28,784 78
82	Alfred Moffat.....	Les Escoumains.....	4,722 60
83	R. LeBlond de Brumath.....	Montréal.....	63,961 00
84	Gustave Caron.....	Louiseville.....	17,918 21
85	Edouard Labelle.....	St-Eustache.....	32,663 65
86	Arthur Boutin.....	Buckland.....	4,894 55
87	Louis L'Espérance.....	Valleyfield.....	44,633 16
88	Roméo Farand.....	St-Clet.....	16,300 29
89	Paul-P. Cullen.....	Carleton.....	14,656 85
90	Alfred Courtois.....	Iberville.....	19,155 39
91	Wilfrid Lorrain.....	L'Abord-à-Plouffe.....	62,304 65
92	Laurent Labelle.....	Montréal.....	33,271 15
	Autobus—péage par mille.....		22,821 76
			5,506,096 51
	Moins remboursements.....		3,271 82
	Référent à cédule B-3.....		\$ 5,502,824 69



## D-3—CEDULES

## TAXES SUR LES CORPO

## Revenu

Districts	Compagnies incorporées	Profits 1½%	Banques	Compagnies d'assurance	Compagnies de prêts et de fidéi- commis	Compagnies de naviga- tion
Abitibi.....	2,005 21	172 67				
Arthabaska....	5,190 93	2,243 15				
Beauce.....	4,780 26	1,221 14				
Beauharnois...	1,497 02	638 61				
Bedford.....	7,364 36	13,837 77		948 99		
Bonaventure...	2,339 34	0 31				
Charlevoix....	2,927 88	217 57				
Chicoutimi....	10,820 73	1,525 95			48 75	
Gaspé-Est.....	400 33	48 27				
Gaspé-Ouest...	337 50	0 27				29 16
Hull.....	8,644 85	2,314 69				
Iberville.....	10,232 15	10,152 71				
Iles-de-la-Ma- deleine No 1..	49 24					
Joliette.....	1,361 25	169 86				
Kamouraska...	114 68	421 07				
Labelle-Nord...	140 85					
Labelle-Sud....	19,730 16	1,981 47				33 00
Lac-St-Jean E..	174 10	4,024 34				
Lac-St-Jean O..	120 22	23 15				
La Tuque.....	28 30	0 20				
Matane.....	2,218 46	156 09				
Montmagny....	855 15	1,064 16				
Montréal.....	1,369,316 11	916,546 89	208,440 00	999,082 09	27,057 72	7,956 19
Nicolet.....	32 38	0 60				
Pontiac-Est....	532 49	113 71				
Pontiac-Ouest..	3,217 44	487 23				29 70
Québec.....	119,720 26	48,252 03	3,060 00	1,455 22	800 00	2,419 28
Richelieu.....	1,142 81	39 13				40 00
Rimouski.....	1,200 46	170 32				
Saguenay.....	9 50					
Shawinigan....	2,251 63	1,211 43				
St-François...	14,445 00	11,445 90		1,913 52	620 00	
St-Hyacinthe...	4,518 58	1,378 29				
Témiscouata...	1,278 94	87 52				101 17
Terrebonne...	2,445 56	1,704 32				
Trois-Rivières..	7,700 81	3,973 21				
	1,609,144 94	1,025,624 03	211,500 00	1,003,399 82	28,526 47	10,608 50

Moins—Transporté au compte d'intérêt:—

Corporations 11,639 78  
Profits 1½% 379 52





## D-4—CEDULES DIVERSES

PERCEPTION EN VERTU DU CHAP. 25, S. R. (1925) POUR LICENCES  
D'HOTELS, RESTAURANTS, COLPORTEURS, ETC., PAR DISTRICTS

## Revenu 1934-35

Abitibi.....	1,465 60	Matane.....	1,169 50
Arthabaska.....	2,394 68	Montmagny.....	1,328 20
Beauce.....	2,279 35	Montréal.....	212,580 41
Beauharnois.....	4,536 62	Nicolet.....	181 50
Bedford.....	4,032 05	Pontiac-Est.....	1,287 00
Bonaventure.....	437 50	Pontiac-Ouest.....	2,560 80
Charlevoix.....	512 00	Québec.....	15,210 48
Chicoutimi.....	2,395 30	Richelieu.....	3,815 39
Gaspé-Est.....	506 50	Rimouski.....	749 70
Gaspé-Ouest.....	364 50	Saguenay.....	134 00
Hull.....	4,572 82	Shawinigan.....	1,830 68
Iles-de-la-Madeleine No 1....	20 00	St-François.....	6,591 04
Iberville.....	2,804 39	St-Hyacinthe.....	2,893 18
Joliette.....	3,647 70	Témiscouata.....	1,714 20
Kamouraska.....	295 39	Terrebonne.....	7,755 61
Labelle-Nord.....	1,325 17	Trois-Rivières.....	4,876 75
Labelle-Sud.....	2,233 54		
Lac St-Jean-Est.....	366 25		299,881 40
Lac St-Jean-Ouest.....	496 00	Moins:—Remboursements ..	542 86
La Tuque.....	517 60	Référer à cédule B-3.....	\$ 299,338 54

## D-5—CEDULES DIVERSES

## REMBOURSEMENT AU FONDS DE SUBVENTIONS DES CHEMINS DE FER

(Chapitre 31, S.R., 1925, articles 2 et 3)

## Revenu 1934-35

Taxes sur recettes nettes des chemins de fer subventionnés ou sur les subsides qui leur ont  
été accordés, comme suit:

Quebec Central Railway.....	4,293 12
St. Lawrence & Adirondack Ry.....	652 16
Référer à cédule B-3.....	\$ 4,945 28

**D-6—CEDULES DIVERSES**  
**BUREAUX D'ENREGISTREMENT**

Revenu provenant des timbres (Honoraires et Droits)

**Revenu 1934-35**

**Divisions où les registrateurs sont à honoraires:—**

	Droits		Droits
Abitibi.....	220 00	L'Islet.....	198 60
Argenteuil.....	282 50	Lotbinière.....	220 00
Arthabaska.....	374 00	Maskinongé.....	261 50
Bagot.....	374 45	Matane.....	180 00
Beauce.....	583 00	Matapédia.....	254 30
Beauharnois.....	350 00	Mégantic.....	277 50
Bellechasse.....	245 00	Missisquoi.....	322 50
Berthier.....	316 00	Montcalm.....	268 00
Brome.....	220 00	Montmagny.....	237 50
Champlain.....	530 00	Montmorency No 1.....	127 50
Charlevoix No 1.....	130 00	Napierville.....	145 00
Charlevoix No 2.....	120 00	Nicolet No 1.....	200 00
Châteauguay.....	270 00	Nicolet No 2.....	230 50
Chicoutimi.....	420 50	Papineau.....	315 00
Coaticook.....	120 00	Pontiac.....	205 00
Compton.....	252 50	Portneuf.....	399 00
Deux-Montagnes.....	291 00	Richelieu.....	323 00
Dorchester.....	355 00	Richmond.....	336 00
Drummond.....	460 00	Rimouski.....	305 00
Frontenac.....	350 10	Rouville.....	325 00
Gaspé.....	127 50	Shefford.....	517 00
Gatineau.....	207 50	Sherbrooke.....	520 00
Hull.....	382 00	Soulanges.....	160 00
Huntingdon.....	249 60	Stanstead.....	216 00
Iberville.....	201 00	St-Hyacinthe.....	440 00
Joliette.....	434 00	St-Jean.....	268 00
Kamouraska.....	253 50	Témiscamingue.....	355 00
Labelle.....	194 50	Témiscouata.....	365 50
Lac St-Jean No 1.....	241 70	Terrebonne.....	845 00
Lac St-Jean No 2.....	383 00	Trois-Rivières.....	865 00
Laprairie.....	170 00	Vaudreuil.....	240 00
L'Assomption.....	275 00	Verchères.....	233 00
La Tuque.....	45 00	Wolfe.....	261 00
Laval.....	443 50	Yamaska.....	228 00
Lévis.....	359 00		

Totalité des droits pour ces divisions..... 20,875 25

**Divisions où les registrateurs sont salariés:—**

	Honoraires	
Bonaventure No 1.....	1,103 35	75 30
do No 2.....	864 60	59 85
Chambly.....	7,096 95	425 85
Iles-de-la-Madeleine.....	242 85	18 15
Montmorency No 2.....	632 35	70 25
Montréal.....	136,296 85	11,818 50
Québec.....	18,542 10	1,633 40
Saguenay.....	666 75	64 55
Ste-Anne-des-Monts.....	529 70	66 40
Thetford Mines.....	2,017 95	173 40
A reporter.....	167,993 45	35,280 90

---

D-6—CEDULES DIVERSES—Bureaux d'Enregistrement—Revenu—Suite

---

Divisions où les registrateurs sont salariés:—Suite

	<u>Honoraires</u>	<u>Droits</u>
Reporté.....	167,993 45	35,280 90
Augmentation des balances entre les mains des officiers salariés le 30 juin 1935.....	806 00	
	168,799 45	35,280 90
<b>A déduire—Dépenses:—</b>		
Salaires et dépenses contingentes.....	217,346 21	.....
Inspections, salaires et dépenses.....		9,099 15
Registres fournis à divers bureaux.....		8,407 06
	-48,546 76	+ 17,774 69
<b>Déficit.....</b>	<b>\$ 30,772 07</b>	

(Référer à cédule C-18—Charges sur le Revenu)



## FONDS D'HONORAIRES DES OFFICIERS

Districts	Honoraires timbres de loi exclus
<b>Abitibi:</b> Protonotaire, etc., et Régistrare loi de faillite.....	
<b>Beauce:</b> do do do .....	
<b>Beauharnois:</b> Protonotaire.....	
<b>Bedford:</b> Protonotaire, etc.....	
<b>Chicoutimi:</b> Protonotaire.....	
G. de la Cour de Magistrat, etc. et Rég. loi de faillite.....	
<b>Gaspé:</b>	
G. de la Cour de Magistrat, etc., Hâvre-Aubert.....	
Protonotaire, etc., Percé.....	
G. de la Cour de Magistrat, etc., New-Carlisle.....	
<b>Hull:</b> Protonotaire et Régistrare loi de faillite.....	
G. de la Paix.....	252 55
<b>Iberville:</b> Protonotaire.....	
<b>Kamouraska:</b> Protonotaire et Régistrare loi de faillite.....	
<b>Montréal:</b>	
Protonotaire et Régistrare loi de faillite.....	
G. des Appels.....	
G. de la Cour de Circuit.....	
G. de la Couronne.....	
G. de la Paix.....	
Cour des jeunes délinquants.....	
Shérif.....	126,867 05
Coroner.....	
<b>Pontiac:</b> Protonotaire et G. de la Paix.....	
<b>Québec:</b> Protonotaire et Régistrare loi de faillite.....	
G. des Appels.....	
G. de la Cour de Magistrat.....	
G. de la Couronne.....	
G. de la Paix.....	994 90
Shérif.....	11,978 04
<b>Rimouski:</b> Protonotaire et Régistrare loi de faillite.....	
<b>Roberval:</b> do do .....	
G. de la Cour de Magistrat.....	
<b>St-François:</b>	
Protonotaire.....	
G. de la Couronne et de la Paix, etc., et Rég. loi de faillite.....	
<b>Trois-Rivières:</b>	
Protonotaire et Régistrare loi de faillite.....	
G. de la Cour de Magistrat.....	
G. de la Couronne et de la Paix.....	
	140,092 54
Moins: Remboursements de timbres annulés par erreur.....	
Plus: Impression de timbres.....	
	<b>\$ 140,092 54</b>
Référer aux cédulas.....	

## LES DIVERSES

DE JUSTICE—(S. R. 1925, c. 155, a. 4 et 11)

Par timbres judiciaires					
Honoraires des officiers de justice	Honoraires des régistrairess Loi de faillite	Total des honoraires	Total paiement pour salaires, etc.	Déficit	Surplus
.....	245 90	245 90	227 70	.....	18 20
.....	198 10	198 10	177 35	.....	20 75
3,837 70	.....	3,837 70	5,227 44	1,389 74	.....
6,945 50	.....	6,945 50	6,804 83	.....	140 67
3,197 50	.....	3,197 50	4,548 89	1,351 39	.....
1,586 10	210 80	1,796 90	4,446 92	2,650 02	.....
212 90	.....	212 90	300 00	87 10	.....
267 80	.....	267 80	800 00	532 20	.....
.....	.....	.....	600 00	600 00	.....
5,700 10	392 60	6,092 70	13,889 87	7,797 17	.....
2,955 00	.....	3,207 55	.....	.....	3,207 55
6,316 90	.....	6,316 90	5,607 25	.....	709 65
.....	17 40	17 40	.....	.....	17 40
178,959 90	16,295 80	195,255 70	220,835 75	25,580 05	.....
17,537 90	.....	17,537 90	32,124 02	14,586 12	.....
65,483 80	.....	65,483 80	76,666 51	11,182 71	.....
1,481 40	.....	1,481 40	23,933 46	22,452 06	.....
154,462 50	.....	154,462 50	.....	.....	.....
1,068 20	.....	1,068 20	107,169 85	.....	48,360 85
40,897 60	.....	167,764 65	32,000 00	.....	135,764 65
841 50	.....	841 50	.....	.....	841 50
192 90	.....	192 90	500 00	307 10	.....
32,192 20	4,334 00	36,526 20	91,365 65	54,839 45	.....
5,623 00	.....	5,623 00	22,391 35	16,768 35	.....
12,511 90	.....	12,511 90	24,657 01	12,145 11	.....
.....	.....	.....	2,800 00	2,800 00	.....
3,644 60	.....	4,639 50	35,046 97	30,407 47	.....
2,967 30	.....	14,945 34	12,489 33	.....	2,456 01
.....	132 00	132 00	56 50	.....	75 50
.....	68 20	68 20	38 40	.....	29 80
.....	.....	.....	600 00	600 00	.....
10,240 90	.....	10,240 90	9,670 60	.....	570 30
4,970 80	896 00	5,866 80	5,521 44	.....	345 36
12,858 10	1,054 50	13,912 60	14,548 20	635 60	.....
3,147 80	.....	3,147 80	2,200 00	.....	947 80
1,203 90	.....	1,203 90	4,280 72	3,076 82	.....
581,305 70	22,845 30	745,243 54	761,526 01	209,788 46	193,505 99
521 45	.....	521 45	.....	521 45+	.....
.....	.....	.....	986 16	986 16	.....
580,784 25	23,845 30	744,722 09	762,512 17	211,296 07	193,505 99
			\$ 17,790 08	\$ 17,790 08	
D-8	D-8	C-6		C-6	

**D-8—CEDULES DIVERSES**  
**TIMBRES JUDICIAIRES—REVENU**

Districts	Fonds d'hon. des off. de justice, S.R., 1925, c. 155, a. 4-11	Loi de Faillite, hon. d'enregistrement, 12-13 Geo. V, c. 8	Administration de la justice—Revenu, S.R., 1925, c. 156, art. 13, amendé par 23 Geo. V, c. 68	Fonds spéciaux, S.R., 1925, c. 156, a. 29 et 30	Total
Abitibi.....		245 90	1,533 60		1,779 50
Arthabaska.....			1,403 70		1,403 70
Beauce.....		198 10	1,894 70		2,092 80
Beauharnois.....	3,837 70		762 40		4,600 10
Bedford.....	6,945 50		1,446 60		8,392 10
Chicoutimi.....	4,783 60	210 80	1,157 10		6,151 50
Gaspé.....	480 70		694 00		1,174 70
Hull.....	8,655 10	392 60		4,433 20	13,480 90
Iberville.....	6,316 90		1,218 50		7,535 40
Joliette.....			1,086 80		1,086 80
Kamouraska.....		17 40	1,231 80		1,249 20
Montcalm.....				638 20	638 20
Montmagny.....			633 60		633 60
Montréal.....	460,732 80	16,295 80		113,796 20	590,824 80
Nicolet.....			227 00		227 00
Pontiac.....	192 90		10		193 00
Québec.....	56,939 00	4,334 00	13,071 00		74,344 00
Richelieu.....			803 20		803 20
Rimouski.....		132 00	1,929 80		2,061 80
Roberval.....		68 20		1,006 20	1,074 40
Saguenay.....			706 50		706 50
St-François.....	15,211 70	896 00	4,967 10		21,074 80
St-Hyacinthe.....			1,429 00		1,429 00
Terrebonne.....			1,672 80		1,672 80
Trois-Rivières.....	17,209 80	1,054 50	4,933 60		23,197 90
	\$ 581,305 70	23,845 30	42,802 90	119,873 80	767,827 70

Référer aux cédules.... D-7 D-7 B-6

**N. B.**—Fonds du Palais de Justice du District de Hull—(60 Vic., c. 7, O.C. No. 162 du 27 fév. 1897 et 12 Vic., c. 112)

Fonds du Palais de Justice du District de Montcalm—(1 Geo. V, c. 8)

Fonds du Palais de Justice du District de Montréal—(12 Vic., c. 112, 7 Ed. VII, c. 36 et 10 Geo. V, c. 4)

Fonds du Palais de Justice du District de Roberval—(2 Geo. V, c. 6)



## D-9—CEDULES DIVERSES

## RECETTES IMPUTABLES A L'ACTIF AU 30 JUIN 1935

Réclamations contre les municipalités, Lois de l'Aide aux chômeurs	403,042	94		
Moins:—Part de la province appliquée contre la dépense.....	213,580	36		
Remboursement au Gouvernement Fédéral (détails céd. C-20).....	86,974	43	300,554	79
			102,488	15
Lois des logements ouvriers—remboursements 9 Geo. V, c. 10..			21,075	00
Fonds pour rachat de la dette publique, S.R., 1925, c. 20.....			38,160	90
Route carrossable sur le Pont de Québec—Fonds d'amortissement 19 Geo. V, c. 6.....			5,443	08
Loi de la Voirie, S.R., 1925, c. 91.....			35,312	54
Divers comptes recevables:—				
Gouvernement civil.....		46	00	
Dépt. du Procureur général.....		773	60	
Dépt. des Affaires Municipales, Industrie et Commerce.....		7,703	14	
Département du Secrétaire Provincial.....		99,508	52	
Dépt. des Travaux Publics, Chasse et Pêcheries.....		705	97	
Département du Travail.....		40	00	
Département de l'Agriculture.....		19,463	30	
Département de la Voirie et des Mines.....		17,073	24	
Département des Terres et Forêts.....		19,313	01	
Charges sur le revenu.....		2,385	62	
Services divers.....		8	53	
Commission des Eaux Courantes de Québec.....		21,969	22	
		188,990	15	
Moins: déboursés (détails à la cédule C-20).....		22,856	96	166,133 19
				<u>\$ 368,612 86</u>
Recettes portées contre les déboursés— (\$1,261,425.97)—(voir cédule C-20)				

**D-10—CEDULES DIVERSES**  
**FONDS EN FIDUCIE, ETC.—RECETTES POUR L'ANNEE TERMINEE**  
**LE 30 JUIN 1935**

**Fonds en fiducie:—**

Fonds d'amortissement municipaux, 8 Geo. V, c. 28.....	294,101 68
do des corporations scolaires, 8 Geo. V. c. 28.....	187,829 09
do de la Pointe à Gatineau.....	4 17
do Hôpital Protestant de Verdun.....	8,302 42
do re débentures du palais de justice de Hull.....	3,406 38
Cautionnements des employés publics.....	1,083 79
Chemin de fer du Pacifique Canadien.....	489 40
Loi de la Gazoline.....	5,000 00
Propriété Shannon, 714-726 rue St-Jacques-Ouest, Montréal.....	5,912 42
Centenaire de Jacques Cartier.....	5,000 00
Salaires et gages.....	600 00
Cordingly, Pike & Co.....	40 00
Dépôts en garantie:—	
Contrats de voirie.....	135,435 01
Produits laitiers.....	30,212 77
Fortin & Coulombe (en fiducie).....	150 00
Divers contrats.....	109,533 26
Timbers & Powers Ltd.....	10,000 00
Département des Terres & Forêts, re paiement de droits de coupe..	21,636 56
Département de la Colonisation, re coupe de bois.....	56,134 02
Fonds du palais de justice de Hull.....	4,433 20
do do de Valleyfield.....	322 35
do do de Sherbrooke.....	110 50
Code Municipal (art. 152).....	100 00
Loi des Assurances de Québec (8 Ed. VII, c. 69, a. 92).....	5,665 00
Lake St-John Power and Paper Co.,.....	25,000 00
Beauharnois Light, Heat & Power Co.....	253,011 18
Chèques non payés:—	
Dépôts judiciaires.....	2,714 11
Département de la Voirie.....	3,048 38
Chèques dont l'endossement est irrégulier.....	142 48
Coupons: N.P., Rousseau.....	62 50
Dépôts en vertu de la Loi Lacombe.....	15,000 00
Biens en déshérence.....	72,586 82
Succession David Burnett.....	2,802 95
Amendes et honoraires re compagnies de bois.....	33,201 20
Amendes re Loi des Véhicules-Automobiles.....	10,000 00
Amende—Département des Terres et Forêts.....	10 00
Lavoie, Mme Gérard.....	4,450 00
Fonds de licences de mariage.....	12,066 00
Comité catholique, Conseil de l'Instruction publique.....	22,307 52
Comité protestant, Conseil de l'Instruction publique.....	16,199 80
Coupons prescrits re emprunt 1894—Paris.....	7,920 57
Paquin, L.-J.....	300 00
Expropriations—Département de la Voirie.....	28,156 38
Fonds de pension des instituteurs.....	348,787 09
Trempe, Joseph-R.....	57 36
Coupons impayés re Emprunts 1891-1893.....	55 79
Argent trouvé sur les prisonniers.....	23 24

**1,743,405 39**

**Divers:—**

Fonds d'amortissement municipaux, Logements Ouvriers, 9 Geo. V. c. 10.....	322,147 31
Fonds du palais de justice, Montréal.....	113,796 20
do do , district de Montcalm.....	638 20
do do , district de Roberval.....	1,006 20
Revenu pour 1935-36 perçu d'avance.....	2,788,174 38
Retrait sur fonds d'amortissement de la dette.....	254,613 83
Fonds pour le rachat de la dette, S.R., 1925, ch. 20, a 22.....	45,386 17

**\$ 5,269,167 68**

## D-11—CEDULES DIVERSES

PRETS PAR LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE A DIVERSES  
ASSOCIATIONS AGRICOLES

Comtés	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1934	Prêts en 1934-1935	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1935
<b>Sociétés d'Agriculture</b>					
Abitibi.....	2,500 00	.....	2,500 00	.....	2,500 00
Argenteuil.....	1,700 00	.....	1,700 00	700 00	1,000 00
Arthabaska.....	1,668 75	2,475 00	4,143 75	1,518 75	2,625 00
Bagot.....	.....	900 00	900 00	.....	900 00
Beauce.....	375 00	.....	375 00	250 00	125 00
Beauharnois.....	1,425 00	.....	1,425 00	340 25	1,084 75
Bellechasse.....	1,050 00	300 00	1,350 00	301 00	1,049 00
Bonaventure.....	281 25	.....	281 25	93 75	187 50
Champlain.....	2,662 50	750 00	3,412 50	637 50	2,775 00
Charlevoix.....	525 00	1,237 50	1,762 50	300 00	1,461 50
Châteauguay.....	750 00	.....	750 00	450 00	300 00
Chicoutimi.....	750 00	900 00	1,650 00	188 50	1,461 50
Compton.....	1,009 38	.....	1,009 38	465 62	543 76
Deux-Montagnes.....	.....	2,025 00	2,025 00	.....	2,025 00
Dorchester.....	1,275 18	1,305 00	2,580 18	838 84	1,741 34
Drummond.....	1,100 00	.....	1,100 00	450 00	650 00
Frontenac.....	637 50	2,268 75	2,906 25	346 57	2,559 68
Gaspé-Nord.....	750 00	.....	750 00	187 50	562 50
Gatineau.....	2,036 84	.....	2,036 84	994 59	1,042 25
Hochelaga.....	.....	900 00	900 00	.....	900 00
Iles de la Madeleine.....	364 67	.....	364 67	164 67	200 00
Iberville.....	.....	900 00	900 00	.....	900 00
Kamouraska.....	450 00	3,200 00	3,650 00	112 50	3,537 50
Labelle.....	1,200 00	.....	1,200 00	.....	1,200 00
Lac St-Jean.....	600 00	450 00	1,050 00	500 00	550 00
Laprairie.....	1,921 88	.....	1,921 88	1,021 88	900 00
L'Assomption.....	1,050 00	.....	1,050 00	375 00	675 00
Lévis.....	1,125 00	862 50	1,987 50	375 00	1,612 50
L'Islet.....	3,647 38	.....	3,647 38	1,117 62	2,529 76
Lotbinière.....	5,790 25	.....	5,790 25	2,075 25	3,715 00
Laviolette.....	937 50	.....	937 50	234 38	703 12
Maskinongé.....	787 50	1,437 50	2,225 00	525 00	1,700 00
Matane.....	1,856 25	900 00	2,756 25	712 50	2,043 75
Mégantic.....	3,318 75	2,540 83	5,859 58	1,561 03	4,298 55
Missisquoi.....	750 00	900 00	1,650 00	250 00	1,400 00
Montcalm.....	.....	1,500 00	1,500 00	.....	1,500 00
Montmagny.....	1,198 00	.....	1,198 00	66 00	1,132 00
Montmorency.....	.....	487 50	487 50	.....	487 50
Matapédia.....	.....	450 00	450 00	.....	450 00
Nicolet.....	1,209 44	2,653 12	3,862 56	1,725 00	2,137 56
Pontiac.....	3,123 24	.....	3,123 24	1,622 40	1,500 84
Portneuf.....	1,200 00	750 00	1,950 00	300 00	1,650 00
Richelieu.....	450 00	1,100 00	1,550 00	.....	1,550 00
Richmond.....	914 90	1,162 50	2,077 40	371 25	1,706 15
Rimouski.....	967 50	.....	967 50	288 75	678 75
Saguenay.....	400 00	.....	400 00	.....	400 00
Shefford.....	1,200 00	.....	1,200 00	150 00	1,050 00
Stanstead.....	600 00	1,330 00	1,930 00	200 00	1,730 00
St-Hyacinthe.....	.....	7,542 32	7,542 32	2,917 04	4,625 28
St-Maurice.....	253 13	.....	253 13	84 37	168 76
Sherbrooke.....	750 00	.....	750 00	187 50	562 50
Soulanges.....	.....	626 25	626 25	.....	626 25

Comtés	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1934	Prêts en 1934-1935	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1935
<b>Sociétés d'Agriculture—Suite</b>					
Témiscamingue.....	146 88	.....	146 88	25 00	121 88
Témiscouata.....	1,237 50	1,012 50	2,250 00	1,237 50	1,012 50
Verchères.....	300 00	.....	300 00	.....	300 00
Wolfe.....	1,225 00	2,700 00	3,925 00	175 00	3,750 00
Yamaska.....	2,625 00	900 00	3,525 00	993 75	2,531 25
	\$ 62,096 17	46,466 27	108,562 44	27,431 26	81,131 18

### Cercles Agricoles

Abitibi.....	37 77	.....	37 77	37 77	.....
Argenteuil.....	288 33	.....	288 33	63 33	225 00
Arthabaska.....	247 32	.....	247 32	191 47	55 85
Bagot.....	217 03	.....	217 03	192 03	25 00
Beauce.....	699 53	.....	699 53	409 23	290 30
Bellechasse.....	563 73	.....	563 73	403 57	160 16
Berthier.....	491 68	.....	491 68	308 53	183 15
Bonaventure.....	525 84	.....	525 84	430 89	94 95
Brome.....	33 33	.....	33 33	16 66	16 67
Chambly.....	269 66	.....	269 66	134 83	134 83
Champlain.....	363 28	.....	363 28	231 64	131 64
Charlevoix.....	787 81	.....	787 81	178 20	609 61
Châteauguay.....	38 34	.....	38 34	38 34	.....
Chicoutimi.....	729 98	.....	729 98	496 98	233 00
Compton.....	746 07	33 66	779 73	533 07	246 66
Deux-Montagnes.....	83 33	.....	83 33	83 33	.....
Dorchester.....	1,049 52	.....	1,049 52	653 49	396 03
Drummond.....	669 78	.....	669 78	363 28	306 50
Frontenac.....	1,145 96	.....	1,145 96	699 14	446 82
Gaspé-Nord.....	265 83	.....	265 83	151 17	114 66
Gaspé-Sud.....	185 42	.....	185 42	108 03	77 39
Gatineau.....	962 48	41 70	1,004 18	528 96	475 22
Iberville.....	131 15	.....	131 15	109 15	22 00
Iles de la Madeleine...	685 49	19 00	704 49	283 99	420 50
Jacques-Cartier.....	36 00	.....	36 00	10 00	26 00
Joliette.....	222 21	.....	222 21	128 86	93 35
Labelle.....	161 02	.....	161 02	60 02	101 00
Lac St-Jean.....	821 63	.....	821 63	383 66	437 97
Laprairie.....	93 00	.....	93 00	93 00	.....
L'Assomption.....	12 00	.....	12 00	12 00	.....
Laval.....	236 00	9 30	245 30	131 50	113 80
Laviolette.....	213 17	.....	213 17	104 75	108 42
Lévis.....	494 15	.....	494 15	243 47	250 68
Lotbinière.....	798 70	.....	798 70	479 99	318 71
Maskinongé.....	330 02	.....	330 02	300 02	30 00
Matane.....	1,338 72	.....	1,338 72	881 43	457 29
Matapédia.....	330 65	.....	330 65	201 15	129 50
Mégantic.....	20 00	.....	20 00	20 00	.....
Missisquoi.....	313 78	.....	313 78	181 02	132 76
Montmagny.....	502 24	.....	502 24	311 10	191 14
Montmorency.....	125 30	.....	125 30	102 64	22 66
Napierville.....	32 42	.....	32 42	32 42	.....
Nicolet.....	1,145 95	.....	1,145 95	865 57	280 38
Papineau.....	356 84	38 60	395 44	322 19	73 25
Pontiac.....	64 68	.....	64 68	64 68	.....
Portneuf.....	644 32	.....	644 32	424 48	219 84
Québec.....	36 68	.....	36 68	36 68	.....
Richelieu.....	632 68	.....	632 68	498 81	133 87
Richmond.....	227 13	.....	227 13	227 13	.....

Comtés	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1934	Prêts en 1934-1935	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1935
<b>Cercles Agricoles.—Suite</b>					
Rimouski.....	461 47	27 00	488 47	246 82	241 65
Rivière-du-Loup.....	1,448 61	.....	1,448 61	563 64	884 97
Roberval.....	1,874 55	.....	1,874 55	748 29	1,126 26
Rouville.....	334 70	.....	334 70	224 08	110 62
Saguenay.....	76 00	.....	76 00	76 00	.....
Shefford.....	474 71	.....	474 71	370 71	104 00
Sherbrooke.....	827 12	66 66	893 78	486 96	406 82
Soulanges.....	320 00	.....	320 00	194 00	126 00
Stanstead.....	422 27	126 66	548 93	412 28	136 65
St-Hyacinthe.....	519 49	.....	519 49	377 99	141 50
St-Jean.....	18 50	.....	18 50	18 50	.....
St-Maurice.....	210 65	.....	210 65	145 84	64 81
Témiscouata.....	158 84	.....	158 84	42 17	116 67
Terrebonne.....	570 31	.....	570 31	432 46	137 85
Vaudreuil.....	212 97	.....	212 97	155 97	57 00
Verchères.....	206 69	.....	206 69	169 20	37 49
Wolfe.....	666 46	.....	666 46	366 50	299 96
Yamaska.....	50 00	.....	50 00	25 00	25 00
	\$ 29,261 29	362 58	29,623 87	17,820 06	11,803 81

### Syndicats d'Élevage

Chevaux Belges, (St-Maurice).....	3,003 59	225 00	3,228 59	979 99	2,248 60
Clydesdale Breeders (Argenteuil).....	671 91	.....	671 91	234 90	437 01
Laurentian Percheron (Argenteuil).....	2,334 72	.....	2,334 72	710 22	1,624 50
Deux-Montagnes.....	1,449 86	.....	1,449 86	483 28	966 58
Châteauguay.....	692 41	.....	692 41	345 95	346 46
Huntingdon.....	941 28	.....	941 28	313 76	627 52
Ste-Anne (i. am.).....	1,864 50	.....	1,864 50	867 25	997 25
St-Henri de Taillon (Lac St-Jean).....	240 00	.....	240 00	.....	240 00
Pike River (Missisquoi).....	251 70	3,334 61	3,586 31	1,495 60	2,090 71
Montmagny.....	1,694 63	324 50	2,019 13	577 50	1,441 63
Péribonka (Roberval).....	1,080 00	.....	1,080 00	.....	1,080 00
Martinville (Compton).....	600 00	.....	600 00	150 00	450 00
Percherons de Montmagny.....	1,440 02	.....	1,440 02	360 02	1,080 00
Chevaux Canadiens de Bécancour (Nicolet).....	765 00	212 50	977 50	191 25	786 25
Chevaux Belges du District de St-Hyacinthe.....	2,895 82	.....	2,895 82	185 24	2,710 58
Chevaux Percherons de Rimouski.....	.....	4,311 92	4,311 92	2,436 85	1,875 07
Chevaux Percherons de Roberval.....	.....	720 00	720 00	.....	720 00
	\$ 19,925 44	9,128 53	29,053 97	9,331 81	19,722 16

Comtés	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1934	Prêts en 1934-1935	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1935
<b>Sociétés Coopératives Agricoles</b>					
Témiscamingue.....	2,850 00	.....	2,850 00	150 00	2,700 00
Huntingdon.....	15,400 00	.....	15,400 00	5,484 00	9,916 00
Ormstown.....	46 67	.....	46 67	46 67	.....
Des Fermiers-Unis de Gracefield.....	1,360 73	.....	1,360 73	.....	1,360 73
St-Ferdinand d'Halifax	768 32	.....	768 32	204 23	564 09
Laurierville.....	4 53	.....	4 53	4 53	.....
Ste-Anastasia de Nelson	40 00	.....	40 00	40 00	.....
St-Pierre-Baptiste.....	35 00	.....	35 00	35 00	.....
Lachevrotière.....	26 67	.....	26 67	26 67	.....
St-Raymond.....	26 00	.....	26 00	26 00	.....
Grondines.....	1,500 00	.....	1,500 00	.....	1,500 00
Des Producteurs de Lin (Vaudreuil et Soul.)	4,560 00	540 00	5,100 00	300 00	4,800 00
N.-D. des Champs de Sully (Témiscouata)	934 32	.....	934 32	47 37	886 95
Ste-Marie Salomée.....	1,000 00	.....	1,000 00	181 79	818 21
St-Gédéon.....	1,000 00	.....	1,000 00	.....	1,000 00
Tingwick.....	90 00	.....	90 00	45 00	45 00
St-Boniface.....	2,000 00	.....	2,000 00	.....	2,000 00
Coop. Fédérée de Qué..	17,685 90	.....	17,685 90	6,185 90	11,500 00
	\$ 49,328 14	540 00	49,868 14	12,777 16	37,090 98

**Divers**

Les Producteurs de Su- cre d'Erable de Qué..	80,128 11	1,476 60	81,604 71	6,669 93	74,934 78
Ferme de démonstra- tion de La Patrie (Compton).....	200 00	.....	200 00	200 00	.....
	\$ 80,328 11	1,476 60	81,804 71	6,869 93	74,934 78

**Sommaire**

	Soldes dus sur prêts le 30 juin 1934	Prêts en 1934-1935	Total	Rembour- sements	Soldes dus au 30 juin 1935	Recettes nette 1934-35
Sociétés d'agriculture..	62,096 17	46,466 27	108,562 44	27,431 26	81,131 18	19,035 01*
Cercles agricoles.....	29,261 29	362 58	29,623 87	17,820 06	11,803 81	17,457 48
Syndicats d'élevage...	19,925 44	9,128 53	29,053 97	9,331 81	19,722 16	203 28
Sociétés coopératives agricoles.....	49,328 14	540 00	49,868 14	12,777 16	37,090 98	12,237 16
Divers.....	80,328 11	1,476 60	81,804 71	6,869 93	74,934 78	5,393 33
	\$240,939 15	57,973 98	298,913 13	74,230 22	224,682 91	16,256 24

\*—Excédent des déboursés sur les recettes.

# INDEX

	Page		Page
<b>A</b>			
Académie de Musique de Québec.....	140	Semences.....	240
Accidents du travail, Commission des,		Statistiques.....	241
Immeuble, hypothèque.....	367	Encouragement à l'agriculture en gé-	
Administration, vente et inspection des		néral.....	218
terres publiques pour fins d'agricul-		Ferme-école et garage de Descham-	
ture.....	318	bault.....	220
<b>Affaires municipales, industrie et</b>		Journal d'Agriculture.....	221
<b>commerce:—</b>		Horticulture.....	224
Bureau des statistiques de Québec... 170		Industrie Animale:—	
Bureau des inspecteurs-vérificateurs.. 170		Aviculture.....	243
Commission Municipale de Québec... 170		Bovins.....	244
Contingents—(Gouvernement civil).. 79		Chevaux.....	245
Cédule générale des prévisions et dé-		Commission de l'Industrie Laitière	
penses.....	168	de la province.....	247
Revenu, cédule du.....	32	Constructions rurales.....	247
Salaires—(Gouvernement civil)..... 67		Contrôle laitier.....	247
		Dépenses générales.....	252
		Expositions.....	248
		Industrie laitière et inspection des	
		fabriques de produits laitiers.... 248	
		Médecine vétérinaire.....	250
		Porcs et moutons.....	251
		Tuberculose bovine, indemnités.. 250	
Agent de la province à Ottawa..... 351		Instruction agricole, Loi pour promou-	
Agent-général dans la Grande-Bretagne		voir.....	228
et l'Irlande.....	353	Mérite Agricole Provincial.....	222
<b>Agriculture:—</b>		Revenu, cédule du.....	36
Agronomie.....	229	Salaires—(Gouvernement civil).... 71	
Associations Agricoles, prêts..... 413		Service entre les Îles-de-la-Madeleine 253	
Bulletin de la ferme.....	353	Sociétés d'agriculture.....	221, 413
Cédule générale des prévisions et dé-		Société Pomologique et Fruitière de	
penses.....	216	la province de Québec.....	228
Commission du prêt agricole cana-		Vente des produits agricoles.....	221
dien.....	129, 367		
Contingents—(Gouvernement civil).. 83			
Ecoles d'agriculture, Ecole de médecine vétérinaire et Ecole de laiterie de la province.....	223		
Economie rurale:—			
Apiculture et industrie du sucre d'érable.....	230	Archives de la province.....	141
Cercles agricoles.....	231	Arpentages.....	294
Champs de démonstration.....	232	Arts et métiers, Ecoles d'.....	143
Chaux—Subventions pour trans-		<b>Asiles d'aliénés:—</b>	
port.....	232	Asiles d'aliénés en général.....	150
Concours d'amélioration de pâtu-		Asile pour détenus aliénés—(Prison	
rages.....	232	de Bordeaux).....	150
Concours d'égouttement.....	232	Asile St-Ferdinand d'Halifax.....	150
Concours de luzerne.....	232	Cédule générale des prévisions et dé-	
Concours réguliers combinés de lé-		penses.....	148
gumes et de fourrages verts.....	233	Directeur médical des hôpitaux d'alié-	
Coopération.....	233	nés.....	151
Dépenses générales.....	242	Ecole Lajemmerais, Beauport.....	150
Drainage.....	234	Hôpital St-Michel-Archange, Beau-	
Ecole des Arts Domestiques.....	237	port.....	150
Economie Domestique.....	238	Hôpital St-Jean-de-Dieu.....	150
Engrais chimiques—Subventions		Hospice Ste-Anne-de-la-Baie St-Paul 150	
pour achat.....	238	Intérêt sur débetures:—	
Fermes de démonstration.....	239	Ecole Lajemmerais, Beauport.... 151	
Publications et papeterie.....	240	Hospice Dufrost, Beauport.....	151
		Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-	
		Paul.....	151
		Verdun Protestant Hospital.....	151

	Page		Page
<b>Asiles d'aliénés:—Suite</b>		<b>Bureaux, édifices de la législature et des</b>	
Octrois spéciaux et emprunts.....	20	départements—nettoyage.....	180
Verdun Protestant Hospital.....	150	Bureaux de placement.....	209
		<b>C</b>	
<b>Assises criminelles.....</b>	<b>103</b>	<b>Caisses Populaires dites Desjardins, Fé-</b>	
<b>Assistance Publique, hospitalisation,</b>		<b>dération de Québec des Unions Régio-</b>	
octrois spéciaux à diverses institutions	20	nales.....	354
Engagements sur les fonds de l'.....	20	<b>Cartes et brochures—Publication—(Co-</b>	
Montants payés dans les villes et mu-		lonisation).....	322
nicipalités aux hôpitaux, etc.....	394	<b>Cautionnement des officiers publics....</b>	<b>389</b>
Situation financière du fonds de l'....	10	<b>Cédules et états en général—(voir</b>	
Trésorier de la province, avances au		index au commencement du volume).	
fonds de l'Assistance Publique....	355	<b>Centenaire des Trois-Rivières, Fêtes du</b>	
Association de la protection de la Chasse		3ième.....	354
et de la Pêche.....	202	<b>Centenaire de Jacques Cartier.....</b>	<b>390</b>
Association Canadienne-Française pour		<b>Certificats d'études primaires.....</b>	<b>144</b>
l'Avancement des Sciences.....	140	<b>Chèques dont l'endossement est irrégu-</b>	
Association des Médecins de Langue		lier.....	389
Française de l'Amérique du Nord....	354	<b>Chèques en circulation.....</b>	<b>391</b>
Association de tir de la province, Mont-		<b>Chemin de fer du Pacifique Canadien..</b>	<b>389</b>
réal.....	354	<b>Cies de charbon, Amendes et honoraires</b>	<b>393</b>
Association des Marchaux-Ferrants de		<b>Chenel, Rév. J.-E., (dépôts).....</b>	<b>390</b>
Québec.....	354	<b>Comité du Fonds du Cancer du Jubilé</b>	
Assurance collective pour fonctionnaires		d'Argent du Roi George V.....	354
et employés publics.....	353	<b>Comité Catholique—Conseil de l'Ins-</b>	
Assurances de Québec, Loi des.....	391	truction Publique.....	391
<b>Assurances, Bureau des:—</b>		<b>Comité protestant—Conseil de l'Instruc-</b>	
Revenu, cédule du.....	29	tion Publique.....	391
Salaires et dépenses contingentes—		<b>Coupe de bois (Colonisation).....</b>	<b>391</b>
(Gouvernement civil).....	68-81	<b>Charges sur le revenu:—</b>	
<b>Auditeur de la Province—Rapport et</b>		Cédule générale des prévisions et dé-	
état des prévisions budgétaires et		penses.....	332
crédits.....	XI-42	<b>Gazoline:—recettes et dépenses...28-347</b>	
<b>Auditeur, Bureau de l'—Salaires et dé-</b>		<b>Imprimeur du Roi—Gazette Officiel-</b>	
penses contingentes—(Gouvernement		le:—recettes et dépenses.....	32-341
civil).....	69-82	<b>Licences, hôtels, restaurants et mai-</b>	
<b>B</b>		<b>sons de logement, successions et</b>	
<b>Banque Canadienne Nationale—fonds</b>		<b>taxes sur les corporations:—salai-</b>	
d'amortissement 14 Geo. V, c. 3. 16-53-	367	res et dépenses.....	334
<b>Barrières de péage, cité des Trois-Riviè-</b>		<b>Revenu, cédule du.....</b>	<b>28</b>
<b>res—Abolition.....</b>	<b>191</b>	<b>Régistrateurs:—salaires et dépenses..</b>	<b>338</b>
<b>Beauharnois Light, Heat &amp; Power Co.,</b>		<b>Registres pour bureaux d'enregistre-</b>	
(travaux).....	390	ment.....	341
<b>Beaux-Arts de Québec et Montréal, E-</b>		<b>Salaires, Bureau du revenu—(Gou-</b>	
<b>coles des.....</b>	<b>145</b>	<b>vernement civil).....</b>	<b>68</b>
<b>Biens en déshérence.....</b>	<b>392</b>	<b>Timbres, licences, etc.....</b>	<b>337</b>
<b>Bilan de la province au 30 juin 1935</b>	<b>2</b>	<b>Véhicules-automobiles:—</b>	
<b>Bons du Trésor, remboursement.....</b>	<b>396</b>	Par le bureau du revenu.....	342
<b>Bourses (Académie de Musique de Qué-</b>		Par le dépt. de la Voirie.....	344
<b>bec) pour compléter études musicales</b>		Revenu, cédule du.....	399
<b>en Europe.....</b>	<b>140</b>		
<b>Bourses, cours additionnels en Euro-</b>		<b>Chasse et pêcheries.....</b>	<b>195</b>
<b>pe.....</b>	<b>140-144</b>	<b>Comptes en suspens.....</b>	<b>201</b>
<b>Bulletin de la Ferme, octroi.....</b>	<b>353</b>	<b>Revenu, cédule du.....</b>	<b>33</b>
<b>Bureau de Poste:—traitements, dépen-</b>		<b>Chemins:—construction, réparations et</b>	
<b>ses contingentes, etc.....</b>	<b>181</b>	entretien.....	257
<b>Bureaux du gouvernement, Montréal—</b>		<b>Chemins de colonisation et aide à la</b>	
<b>entretien et réparations.....</b>	<b>187</b>	colonisation.....	320



	Page		Page
<b>Chemins de fer, remboursement au fonds de subvention.....</b>	404	<b>Concours littéraires ou scientifiques....</b>	145
<b>Coût de construction du chemin de fer Q. M. O. &amp; O. (Cour à charbon à Québec).....</b>	52	<b>Conseil exécutif—dépt. du—(Gouvernement civil)—salaires et dépenses contingentes.....</b>	66-78
<b>Chemins de grande communication—Loi de la Voirie.....</b>	357	<b>Conservatoire Lassalle, Montréal.....</b>	144
<b>Chômeurs, Lois de l'aide aux:—</b>		<b>Coroners: salaires, honoraires et déboursés.....</b>	97
Administration.....	370	<b>Cours du Magistrat, dist. Saguenay....</b>	97
Dépt. de la Colonisation.....	372-381		
Dépt. des Travaux Publics, Chasse et Pêcheries.....	371-376-378	<b>D</b>	
Dépt. de la Voirie.....	379	<b>Déboursés Divers.....</b>	355
Etablissement des Chômeurs sur la terre.....	324, 330, 367, 368, 382	<b>Dépôts judiciaires et autres dépôts.....</b>	13
Remboursement de la part fédérale, réclamations contre des municipalités.....	387	<b>Dépôts en garantie.....</b>	390
Remboursements à des municipalités	387	<b>Dépôts confisqués re coupe de bois (Colonisation).....</b>	393
		<b>Dépôts re Etablissement des colons, transférés à comptes payables.....</b>	393
<b>Colonisation:—</b>		<b>Dette publique:—</b>	
Administration, vente et inspection des terres publiques pour fins d'agriculture.....	318	Banque Canadienne Nationale—fonds d'amortissement 14 Geo. V, c. 3.....	16-53-367
Chemins de colonisation et aide à la colonisation.....	320	Bons du Trésor.....	396
Cartes et brochures—Publication.....	322	Cédule du bilan.....	16
Chômage.....	372-381	Cédule générale des prévisions et dépenses.....	46
Comptes en suspens.....	324	Débitures et emprunts garantis par la province.....	18
Contingents—(Gouvernement civil).....	82	Dépôts temporaires et bons du Trésor.....	14
Cédule générale des prévisions et dépenses.....	316	Fonds affecté au rachat de la.....	12
Fils de cultivateurs sur la terre, Etablissement.....	328	Fonds d'amortissement placés par la province.....	11
Immigration, colonisation et publicité.....	323	Fonds d'amortissement municipaux et des corporations scolaires, 8 Geo. V, c. 28.....	52-389
Primes de défrichement, de labour et de résidence.....	320	Fonds d'amortissement municipaux, 9 Geo. V, c. 10.....	52-393
Rapatriment de canadiens dans la province.....	322	Fonds d'amortissement de la dette.....	53
Retour à la terre, Loi pour promouvoir.....	330-368-382	Fonds d'honoraires des officiers de justice.....	90
Comptes recevables.....	367	Frais d'administration.....	52
Mouvement du (administration).....	324	Intérêt sur la dette consolidée.....	48
Revenu, cédule du.....	39	Intérêt sur la dette non consolidée.....	51
Salaires—(Gouvernement civil).....	70	Prime, escompte et change.....	53
Service d'enregistrement (cadastre).....	323	Remboursement d'emprunt, 54 Vic. c. 2, Paris, 1894.....	396
<b>Comités France-Amérique Montréal et Québec.....</b>	353		
<b>Commissions:—</b>		<b>Différends ouvriers de Québec.....</b>	209
Accidents du Travail—hypothèque... ..	367	<b>Divers en général—(services divers)....</b>	350
Des opérations forestières.....	307	<b>Droits de coupe (Terres et Forêts)—paiements de.....</b>	391
Eaux courantes.....	308	<b>Drolet, Mlle M.-R., annuité.....</b>	351
Municipale de Québec.....	170		
Prêt agricole canadien.....	129, 367	<b>E</b>	
Services publics.....	102	<b>Eaux courantes, commission des:—</b>	
Utilisation des produits forestiers....	306	Administration et études des rivières	308
<b>Commission sur perception de royauté et de licences de Chasse et de Pêche.</b>	202	Comptes recevables accrus.....	387
		Emmagasinement des eaux des rivières.....	39-311-367
		<b>Ecoles de Réforme et d'Industrie....</b>	152

	Page		Page
Ecole des Beaux-Arts de Québec et Montréal.....	145	Comité protestant—Conseil de l'Ins-	
Ecole d'Arts et Métiers.....	143	truction Publique.....	391
Ecoles des sourds-muets et des aveugles	139	Coupe de bois (Colonisation).....	391
Ecoles du soir et écoles de coupe.....	140	Cautonnement des officiers publics..	389
Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Montréal et Hull et pour cours professionnels.....	139	Dépôts en garantie.....	390
Ecole Technique, Hull—Incendie.....	390	Dépôts confisqués re-coupe de bois (Colonisation).....	393
Ecole Technique, Montréal—Incendie..	390	Dépôts re-Etablissement des colons, transférés à comptes payables.....	393
Ecole forestière.....	303	Droits de coupe (Terres et Forêts) — re-paiement de.....	391
Ecole d'agriculture, école de médecine vétérinaire et école de laiterie de la province.....	223	Ecole Technique, Hull—Incendie....	390
Ecoles normales:—entretien et réparations.....	182	Ecole Technique, Montréal—Incendie	390
Ecoles ménagères provinciales.....	144	Expropriations—Dépt. de la Voirie..	393
Ecole de papeterie—entretien.....	303	Fonds d'amortissement des corpora-	
Ecole des gardes-forestiers—entretien..	303	tions scolaires.....	389
Economie rurale.....	230	Fonds d'amortissement, 14 Geo. V, c. 3—La Banque Canadienne Nationale.....	16-53-367
Edifices publics:—assurance.....	180	Fonds d'amortissement municipi-	
Entretien de certains.....	176	cipaux.....	389-393
Edifices parlementaires, etc.:—taxe d'eau	181	Fonds des licences de mariage.....	391
Elections.....	61	Fonds du palais de justice de Hull....	389
Electriciens, installations électriques et paratonnerres.....	212	Fonds de pension des instituteurs—	
Emprunt 1894, Paris, Remboursement d'	396	Revenu.....	391
Enseignement technique, Directeur de l':		Lavoie, Mme Gérard.....	390
—salaires et dépenses.....	138	Paquin, L.-J.....	390
Encouragement à l'agriculture en général.....	218	Propriété Shannon.....	390
Enregistrement (cadastre), Service d'..	323	Recettes—Cédule.....	412
Etablissements industriels et commerciaux.....	208	Salaires et gages.....	390
		Timbers & Powers Ltd.....	391
		Trempe, J.-R.....	390
		Unité sanitaire de Joliette—Incendie	390
		<b>G</b>	
		Gazette officielle de Québec, revenu et	
		dépenses.....	32-341
		Gazoline, revenu et dépenses.....	28-347
		<b>Gouvernement civil—Salaires et dépenses contingentes:—</b>	
		Affaires municipales, industrie et commerce—dépt. des.....	67-79
		Agriculture—dépt. de l'.....	71-83
		Colonisation—dépt. de la.....	70-82
		Conseil exécutif—dépt. du.....	66-78
		Cédule générale des prévisions et dépenses.....	62
		Instruction publique—dépt. de l'.....	77-84
		Lieutenant-gouverneur—bureau du.....	66-77
		Ministres sans portefeuille.....	85
		Procureur général—dépt. du.....	66-79
		Secrétaire provincial—dépt. du.....	67-79
		Service d'inspection, de vérification et de comptabilité.....	66-78
		Terres et forêts—dépt. des.....	69-82
		Travail—dépt. du.....	76-84
		Travaux publics, chasse et pêcheries—dépt. des.....	75-83
		<b>Trésor—dépt. du:—</b>	
		Assurances, bureau des.....	68-81
		Auditeur, bureau de l'.....	69-82
		Revenu, bureau du.....	68
<b>Etats et cédules en général (index au commencement du volume)</b>			
Etudiants canadiens à Paris, Maison des	353		
Expropriations—Dépt. de la Voirie....	393		
<b>F</b>			
Fêtes de Jacques Cartier, Comité National des.....	354		
Fils de cultivateurs sur la terre, Etablissement.....	328		
Fondation Strathcona.....	353		
Fonds d'amortissement.....	11-52-389-393		
<b>Fonds en fiducie, etc.:—</b>			
Assurances de Québec, Loi des.....	391		
Beauharnois Light, Heat & Power Co.....	390		
Biens en désherence.....	392		
Centenaire de Jacques Cartier.....	390		
Chèques dont l'endossement est irrégulier.....	389		
Chèques en circulation.....	391		
Chemin de fer du Pacifique Canadien	389		
Chenel, Rév. J.-E.....	390		
Cies de charbon, Amendes et honoraires.....	393		
Comité catholique—Conseil de l'Instruction Publique.....	391		

	Page		Page
Trésorier, bureau du.....	68-81.	Inspection, vérification et comptabilité, Service d'—(Gouvernement civil)—	
Trésorerie, bureau de la.....	77	Salaires et dépenses contingentes.....	66-78
Voirie et mines—dépt. de la.....	73-83	Institutions reconnues de l'assistance publique.....	394
		Institutions de Charité autres que celles reconnues d'assistance publique—Oc- trois.....	164
Greffier de la couronne en chancellerie.....	61	Instruction agricole, Loi pour promou- voir.....	228
<b>H</b>		<b>Instruction publique, etc.:—</b>	
Horticulture.....	224	Académies protestantes—enseigne- ment du français.....	139
Hôtels, restaurants et maisons de loge- ment, salaires et dépenses.....	337	Académie de Musique de Québec— (octroi re-bourses aux étudiants pour compléter leurs études musi- cales en Europe).....	140
Hull, fonds du palais de justice de.....	389	Association Canadienne-Française pour l'avancement des sciences.....	140
Hydroplans—Service d'.....	292	Bourses pour aider les élèves gradués à suivre des cours additionnels en Europe.....	140-144
<b>Hygiène:—</b>		Cédule générale des prévisions et dé- penses.....	132
Cédule générale des prévisions et dé- penses.....	154	Certificats d'étude primaires.....	144
Hygiène publique de Québec:—		Collèges classiques catholiques ro- maines.....	138
Administration générale.....	156	Concours littéraires ou scientifiques.....	145
Divers.....	158	Comité protestant du conseil de l'in- struction publique—Aide supplé- mentaire.....	139
Epidémiologie.....	158	Conseil de l'instruction publique.....	139
Génie sanitaire.....	158	Conservatoire Lassalle, Montréal.....	144
Inspections sanitaires.....	157	Contingents—(Gouvernement civil).....	84
Laboratoire.....	157	Corporation des écoles techniques ou professionnelles:—Ecoles techniques de Québec, Montréal et Hull, et Ecole des hautes études commer- ciales.....	138
Statistiques.....	157	Corporations scolaires rurales—As- sistance.....	139
Maladies vénériennes — Aide à la pro- tection du public contre:—		Cours d'été pour professeurs.....	140
Administration générale.....	165	Directeur de l'enseignement techni- que:—salaires et dépenses.....	138
Cliniques.....	166	Ecoles ménagères provinciales.....	144
Dispensaires.....	166	Ecoles primaires élémentaires et pri- maires complémentaires catholi- ques romaines.....	138
Laboratoire.....	165	Ecole polytechnique, Montréal.....	138
Prisons.....	166	Ecole technique des Trois-Rivières.....	138
Propagande.....	165	Ecoles techniques en dehors des cités de Québec, Montréal et Hull et pour cours professionnels.....	139
Octrois à diverses institutions de Cha- rité autres que celles reconnues d'as- sistance publique.....	164	Ecoles normales.....	139
Oeuvre du placement familial.....	166	Ecole des sourds-muets et des aveu- gles.....	139
Tuberculose et mortalité infantile dans la province:—		Ecoles publiques.....	139
Administration générale.....	159	Ecoles publiques rurales.....	139
Dispensaires.....	159	Ecoles publiques en dehors des cités et villes—Aux municipalités pay- ant à leurs instituteurs et institu- trices un traitement annuel d'au moins:—\$225.—\$250.—\$275.— et \$325.—par année.....	139
Puériculture.....	159		
Unités sanitaires de comtés.....	159		
Vaccin.....	165		
<b>I</b>			
Ile d'Orléans, Loi de l'—(Voirie).....	366		
Immigration, colonisation et publicité..	323		
<b>Imprimeur du Roi, bureau de l':—</b>			
Gazette Officielle:—revenu et dépen- ses.....	32-341		
Impression, reliure et distribution des statuts.....	61		
Revenu, cédule du.....	32		
<b>Industrie animale.....</b>	<b>243</b>		
Inspecteurs-vérificateurs, affaires muni- cipales, Bureau des.....	170		
Inspections, explorations, etc.....	181		
Inspection des bureaux d'enregistre- ment, etc.....	130		



	Page		Page
<b>M</b>			
Magistrats de districts:—salaires, dépenses de voyage et déboursés.....	98	Prêt agricole de Québec, Loi du.....	129
Maladies vénériennes.....	165	Prévention des fraudes relatives aux valeurs mobilières, Loi de la.....	129
Mandats spéciaux—Etat des.....	44	Prévention des incendies:—salaires et octrois aux municipalités, etc.....	187
Mécaniciens de machines fixes.....	211	Primes de défrichement, de labour et de résidence.....	320
Mécaniciens en tuyauterie.....	213	Protection des forêts.....	284
<b>Mines:—</b>		Procureur général, dépt du—(Gouvernement civil)—salaires et dépenses contingentes.....	66-79
Comptes en suspens.....	279	Prime, escompte et change (Dette Publique).....	53
Revenu, cédule du.....	37		
Salaires, dépenses de voyages et autres	276	<b>R</b>	
Ministres sans portefeuille.....	85	Radiodiffusion.....	292
Montmorency No 2, municipalité du comté, service de traverse.....	353	Rapatriement de canadiens dans la province.....	322
Monuments historiques ou artistiques..	143	Reboisement.....	305
Monument National, Montréal.....	141	Recettes imputables à l'actif.....	411
Musée d'histoire naturelle, Québec—ameublement.....	367	Recherches forestières—Entretien.....	304
Musée Laurier, Arthabaska.....	354-367	Revenu et dépenses de la province au 30 juin 1935.....	6
Musée provincial et Archives de la province.....	141	Régistrateurs, salaires et dépenses.....	338
Musée provincial—Collection de beaux-arts.....	142	Registres pour bureau d'enregistrement	341
		Retour à la terre.....	324-330-367-368-382
<b>N</b>		<b>Revenu, Bureau du</b> —(Gouvernement civil)—salaires.....	68
National Conference of Social Work... ..	354	Cédule du revenu.....	28
		<b>Revenu par classes, distribution du</b> ...	24
<b>P</b>		<b>Revêtements—Renouvellement des</b> ...	256
Palais de justice, Québec—Ameublement	366		
<b>Palais de justice et prisons:—</b> entretien et réparations.....	188	<b>S</b>	
Assurances.....	191	Salaire minimum des femmes.....	211
Palais de justice et prison, Ville-Marie:—construction.....	367	<b>Secrétaire Provincial</b> —(Gouvernement civil) salaires et dépenses contingentes.....	67-79
Palais de justice, Hull—fonds du.....	389	Cédule du revenu.....	31
Paquin, L.-J.....	390	<b>Services divers:—</b>	
Pêche, chasse et pisciculture, élevage des animaux à fourrure et jardin zoologique.....	195	Agent de la province à Ottawa.....	351
Parcs—amélioration et entretien.....	201	Agent général dans la Grande-Bretagne et l'Irlande.....	353
Pêcheries maritimes.....	203	Association des Médecins de Langue française de l'Amérique du Nord..	354
Pensions, service civil.....	351	Association des Maréchaux-Ferrants de Québec.....	354
Pensions des instituteurs—fonds de—revenu.....	391	Association de tir de la province, Montréal.....	354
Pensions spéciales aux juges de la Cour des Sessions de la paix, etc.....	352	Assurance collective pour fonctionnaires et employés publics.....	353
Pépinière de Berthier.....	302	Bulletin de la Ferme, octroi.....	353
Placement familial—Oeuvre du.....	166	Cédule générale des prévisions et dépenses.....	348
Police Provinciale—Salaires et dépenses contingentes.....	99	Centenaire des Trois-Rivières, Fêtes du 31ème.....	354
Police des Liqueurs, Québec et Montréal—Salaires et dépenses contingentes.....	101	Comité du Fonds du Cancer du Jubilé d'Argent du Roi George V.....	354
Pont de la Baie de Capé.....	366	Caisses Populaires dites Desjardins, fédération de Québec des Unions Régionales.....	354
Pont sur la rivière St-Maurice, à Grand-Mère.....	192	Comité France-Amérique, Montréal et Québec.....	353
Pont Montréal-Longueuil, contribution du gouvernement.....	192		
Ponts de péage—Dépenses.....	192		
Ponts:—construction.....	365		
Ponts-routes.....	186		
Prêt agricole canadien, Commission du..	367		

	Page		Page	
<b>Services divers—Suite</b>		<b>Salaires—(Gouvernement civil).....</b>	<b>69</b>	
Divers en général.....	350	<b>Service forestier et inspection des ter-</b>	<b>res.....</b>	<b>295</b>
Drolet, Mlle Marie-Regina, annuité..	351			
Etudiants Canadiens à Paris, Maison				
des.....	353			
Fêtes de Jacques-Cartier, Comité na-		<b>Timbers &amp; Powers Ltd.....</b>	<b>391</b>	
tional des.....	354	<b>Timbres d'enregistrement—revenu.....</b>	<b>405</b>	
Fondation Strathcona.....	353	<b>Timbres judiciaires—revenu.....</b>	<b>410</b>	
Last Post Fund.....	353	<b>Timbres, licences, etc.....</b>	<b>337</b>	
Municipalité du comté de Montmo-				
rency No 2.....	353	<b>Travaux publics, chasse et pêche-</b>		
Musée Laurier, Arthabaska.....	354	<b>ries:—</b>		
National Conference of Social Work..	354	Association de la protection de la		
Pensions:—Service civil.....	351	Chasse et de la Pêche.....	202	
do —Spéciales aux juges de la		Assurance des édifices publics en gé-		
Cour des Sessions de la		néral.....	180	
paix, etc.....	352	Barrières de péage, cité des Trois-Ri-		
Société d'Archéologie et de Numisma-		vières—Abolition.....	191	
tique de Montréal.....	353	Bureau de poste:—Traitements, dé-		
Société de Géographie de Québec....	353	penses contingentes, etc.....	181	
Société Provancher d'Histoire Natu-		Bureaux du gouvernement, Montréal		
relle.....	354	—entretien et réparations.....	187	
		Cédule générale des prévisions et dé-		
<b>Service forestier et inspection des terres</b>	<b>295</b>	penses.....	172	
<b>Service entre les Iles-de-la-Madeleine...</b>	<b>253</b>	<b>Chômage.....</b>	<b>371-376</b>	<b>378</b>
<b>Service maritime sur la Côte Nord et</b>		<b>Commission sur perception de royau-</b>		
<b>les Iles-de-la-Madeleine.....</b>	<b>204</b>	<b>té et de licences de Chasse et de</b>		
<b>Service hebdomadaire entre Montréal</b>		<b>Pêche.....</b>	<b>202</b>	
<b>et la Côte de Gaspé.....</b>	<b>204</b>	<b>Comptes en suspens (Chasse et Pé-</b>		
<b>Service de Navigation entre la Côte</b>		<b>cheries.....</b>	<b>201</b>	
<b>Nord et la Côte Sud.....</b>	<b>204</b>	<b>Contingents—(Gouvernement civil)...</b>	<b>83</b>	
<b>Shannon, Propriété.....</b>	<b>390</b>	<b>Ecoles normales:—entretien et répa-</b>		
<b>Shérifs:—salaires et dépenses contin-</b>		<b>rations.....</b>	<b>182</b>	
<b>gentes.....</b>	<b>97-104</b>	<b>Edifices publics:—entretien de cer-</b>		
<b>Sociétés d'agriculture.....</b>	<b>221</b>	<b>tains.....</b>	<b>176</b>	
<b>Statistiques de Québec, Bureau des....</b>	<b>170</b>	<b>Edifices parlementaires, etc.—taxe</b>		
<b>Société Pomologique et Fruitière de la</b>		<b>d'eau.....</b>	<b>181</b>	
<b>province.....</b>	<b>228</b>	<b>Immeuble pour loger la Comm. des</b>		
<b>Société de Géographie de Québec.....</b>	<b>353</b>	<b>Accidents du Travail, hypothèque.</b>	<b>367</b>	
<b>Société Provancher d'Histoire Naturelle</b>	<b>354</b>	<b>Inspections, explorations, etc.....</b>	<b>181</b>	
		<b>Musée d'Histoire Naturelle, Québec—</b>		
<b>T</b>		<b>ameublement.....</b>	<b>367</b>	
<b>Terres et forêts:—</b>		<b>Musée Laurier, Arthabaska.....</b>	<b>354-367</b>	
Arpentages.....	294	<b>Nettoyage des bureaux, édifices de la</b>		
Commission re-utilisation des pro-		<b>législature et des départements....</b>	<b>180</b>	
duits forestiers.....	306	<b>Palais de justice de Québec:—ameu-</b>		
Commission des eaux courantes de		<b>blement.....</b>	<b>366</b>	
Québec.....	308	<b>Palais de justice et prisons—entretien</b>		
Commission des opérations forestières	307	<b>et réparations.....</b>	<b>188</b>	
Cédule générale des prévisions et dé-		<b>Palais de justice et prisons—assuran-</b>		
penses.....	280	<b>ces.....</b>	<b>191</b>	
Contingents—(Gouvernement civil)...	82	<b>Palais de justice et prison, Ville-</b>		
Dépenses générales.....	282	<b>Marie:—construction.....</b>	<b>367</b>	
Ecole forestière.....	303	<b>Parcs:—amélioration et entretien....</b>	<b>201</b>	
Ecole des gardes-forestiers: entretien	303	<b>Pêche, chasse et pisciculture, élevage</b>		
Ecole de papeterie: entretien.....	303	<b>des animaux à fourrure et jardin</b>		
Hydroplans—Service d'.....	292	<b>zoologique.....</b>	<b>195</b>	
Pépinière de Berthier.....	302	<b>Pêcheries maritimes.....</b>	<b>203</b>	
Protection des forêts.....	284	<b>Ponts:—</b>		
Radiodiffusion.....	292	Construction de certains ponts:		
Reboisement.....	305	l'île d'Orléans et la côte de Beau-		
Recherches forestières—Entretien....	304	pré; St-Joseph-de-Sorel et la cité		
Revenu, cédule du.....	38	de Sorel; Ste-Anne et la cité de		
		Chicoutimi.....	365	



